

START

ARC-29

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*



PUBLIC ARCHIVES OF CANADA

ARCHIVES PUBLIQUES DU CANADA

This microfilm is a true copy of original documentation in the Public Archives of Canada. It is provided for research purposes only. Permission to reproduce it must be obtained from the Public Archives of Canada. Responsibility regarding questions of copyright that may arise in the use of this microfilm is assumed by the recipient.

Ce microfilm est une copie exacte de documents conservés aux Archives publiques du Canada. Elle a été préparée pour fins de recherche seulement et ne peut être reproduite sans la permission des Archives publiques du Canada. Le récipiendaire sera tenu responsable de toute infraction au droit de propriété de ce document.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



MICROFILMED
BY
CENTRAL MICROFILM UNIT
PUBLIC ARCHIVES
OF
CANADA
OTTAWA, ONTARIO

MICROFILMÉ
PAR LE
SERVICE CENTRAL DU MICROFILM
ARCHIVES PUBLIQUES
DU
CANADA
OTTAWA, ONTARIO

DATE *5 March 75* REDUCTION *26.5*

OPERATOR *E. Istead* EXPOSURE
OPÉRATEUR *E. Istead* EXPOSITION *75*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Roll - 48

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6096)

File 323-1, part 1	Oka Agency - Country School - Teachers - General Administration. 1900, 1906 - 1927.
File 323-1, part 2	Oka Agency - Country School - Teachers - General Administration. 1927 - 1937.
File 323-1, part 3	Oka Agency - Country School - Teachers - General Administration. 1938 - 1948.
File 323-3, part 1	Oka Agency - Country School - Teacher's - Salaries. 1930 - 1934, 1941 - 1947.
File 323-5, part 1	Oka Agency - Country School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1897 - 1898, 1904.
File 323-5, part 2	Oka Agency - Country School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1929 - 1933.
File 323-5, part 3	Oka Agency - Country School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1933 - 1941.
File 323-5, part 4	Oka Agency - Country School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1941 - 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5.

Ottawa, December 7, 1931.

Sir:

Replying to your letter of the 3rd instant, regarding a grant to purchase supplies for a treat for the pupils of the Oka Country School at Christmas, I have to inform you that Mr. Agent Harbour was authorized in letter of yesterday's date to expend the sum of \$8 for this purpose. You should consult Mr. Harbour in the matter.

Your obedient servant,

T. R. L. MacInnes
T. R. L. MacInnes,
Acting Secretary.

A. E. Smith
A. E. Smith, Esq.,
Teacher, Country Indian Day School,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TEL. BELL 37 R 12

Oka, Que., 2 dec 1931

Ecole de L'Anse

Dept des Indiens Ottawa

EN COMPTE AVEC

J. A. CADIEUX

Marchand Général

nov	27	10	bols a soupe	1. 25
.	.	1	vg tapis cire bl	59
.	.	6	cuiellors a soupe	30
.	.	2	Vitres 10x12	16
.	.	1	lb mastie	06
.	.	4	galls huile	1.00
				3. 36

Q

MINED and
ect.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5



Letter No.....

EX'D.

Office of the..... *Oka* Indian Agency,

Ades

December 19*31*..

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,

amounting to \$ *3.36* in favour

of *J. A. G. Adams*

for *Sundries to Country school*

sch pay
QR

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

E. H. Brown
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Vote No. *124*
Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Joseph Lauzon, plumber

Oka, P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	repairs to the water pump at the Oka Country school Letter 20-1-5 Nov/26/31.	1.75
TOTAL.		

Nov 25 1-32 6135

[Signature]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*



OKA, 24 decembre 1931. 192

M Departement es Affaires Indiennes

Ecole de l'anse, Oka, P.Q.

DOIT A

J. LAUZON

ENTREPRENEUR PLOMBIER ET COUVREUR

Dec.	4	1 voyage et ouvrage	1.50	
		1 paquetage	<u>.25</u>	1.75 ✓

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Letter No.

Office of the *OKa* Indian Agency,

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.

amounting to \$ *25* in favour

of *Joe Langson*

for *repairs to a pump OKa school*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No. *101*

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Alfred
To *Oka, Garage,*
*Alfred Masson, prop.**Oka, P.Q.*

CHARGEABLE TO SCHOOL VOTE

DATE	SERVICE	AMOUNT
	for drilling a hole in water pipe at the country school at Oka, when installing the new well drilling with oxygen and trip up	4. 00
<i>ask vote pay</i> <i>25-1-32</i> <i>6134</i>		
TOTAL,		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52.

[Signature]
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA*POOR
COPY*

20-1-5

Country Indian School.
Oka, Que.

Jan. 27. 1932.

The Secretary
Dept of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:

I have twice asked the agent
Mr. H. Harbour to get Mrs. Smith's cheque
for December soup. So far we have not
got it and I am asking you if
Mrs. Smith may have a cheque for
Thirty Dollars as payment for preparing
soup during December 1931 and January
1932 which will be due on Friday 29th.

You will oblige me very much by giving
this your attention.

Yours, truly,

Albert Smith.

Reference your letter

20-1-5

Nov. 9. 1931.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5

Vote No.....
Treaty No.....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Adm. F.

To Mrs. Albert E. Smith,
Oka, P.Q.

EXD

DATE 1932	SERVICE	AMOUNT
Jan. 30	To payment for services preparing and serving pupils' midday lunch and supplying the food required for the purpose, to the pupils of the Oka Country Indian Day School during December, 1931, and January, 1932, at rate of \$15 per month	\$30 00
The Department agreed to allow Mrs. Smith payment at the above rate in the furnishing, preparing and serving of a hot lunch to the pupils at midday as from December 1st, 1931.		
TOTAL,		\$ 30 00

Feb. 1932
EXAMINED and found correct.
[Signature]

Certified correct; supplies furnished; charges fair and just.
[Signature]
30/1/32

Jan. 1/32
6290

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT 20-1-5

20-1-5
OKA. February 4 th 1932

Sir-

I was informed today by Mr Smith,
shhool teacher (Oka Country Indian Shhool) that the pipes
connected with the sink were leaking very much, the water
running through the floor into the cellar.

I sent a plumber, Mr Jos Lauzen, to repair
this leakage immediatly.

Will you please advise me, if in such cases
I have to wait for an authorization of the Department, before
ordering the repairs to be done.

Your servant,

Frs Brisebois
Frs Brisebois
Indian Agent
OKA. P Q.

T.R.L. MacInnes
Acting Secretary

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5

Ottawa, February 9th, 1932.

Sir,-

I have your letter of the 4th instant, regarding the repairs which you authorized be made to the pipes connected with the sink at the Oka Country Indian Day School. In this connection, I have to say that the action taken by you is approved as these repairs were in the nature of an emergency. In future, however, I have to request that, before incurring any expenditure, you will obtain the authority of the Department. You should report to the Department all matters regarding repairs, etc., stating fully what is required and the approximate cost of same and receive authority before undertaking the work.

After the repairs have been made to the pipes, you should forward an account in duplicate on the form provided for that purpose, properly certified, covering the expenditure incurred.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie.
Secretary.

F. Brisbois
Francis Brisbois, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. 3460

DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

Bank of Montreal,

\$ 28.00

Ottawa, Feb. 11th 1932.

RECEIVED from Thos. McGookin

on account Indian Funds,

the sum of Twenty-eight.....00-100 Dollars,
which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit
with this Bank.

Signed in Triplicate,

Ent'd.

Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the Cowboy School farm on 17th Reserve

for week ending Aug 1 Sept 1931

NAMES	Nature of employment or trade. No. of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Louis Simon	feeding pigs, etc.							60	25	15.00	15.00 Louis Simon	J. W. M. House Agent
Peter Nelson	digging trenches, fixing water pipe etc.							100	25	25.00	25.00 Peter Nelson	
A. H. Simon	with sears, leveling.							40	20	8.00	8.00 A. H. Simon	
P. Simon	feeding fowls.							18	25	4.50	4.50 P. Simon	
C. Kenneth Simon	"							30	25	7.50	7.50 C. Kenneth Simon	
									Total 100.00			

100.00
paid

Cheque No. 100.00
Balance 28.00
FOREMAN J. W. M.

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

DEPARTMENTAL ENGINEER
AGENT J. W. M.

20-1-5

County School grounds Oba
BANK RECEIPT No.

Amt. *28⁰⁰* *Cash*

Date *Feb 10* 193*2*

Entered Journal No. _____ Folio *J*

Acct

Dept. Receipt No. _____

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Vote No. *14*
Treaty No.

To *Joe Lauson, Esq.*

Plumber

10 th February 1932.

Oka, P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1932		
January 5	To repairs made at Oka Indian Country School, to the pipes connected with the sink.	
	4 hours of work at \$0.60	\$2.40 ✓
	1 Lead pipe " .25	0.25 ✓
	1 Gasoline welding " .75	0.75 ✓
	1 Trip to school 1.00	1.00 ✓
	TOTAL,	\$ 4.40 ✓

6702
Spamshing
2-3-2-32
6702

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

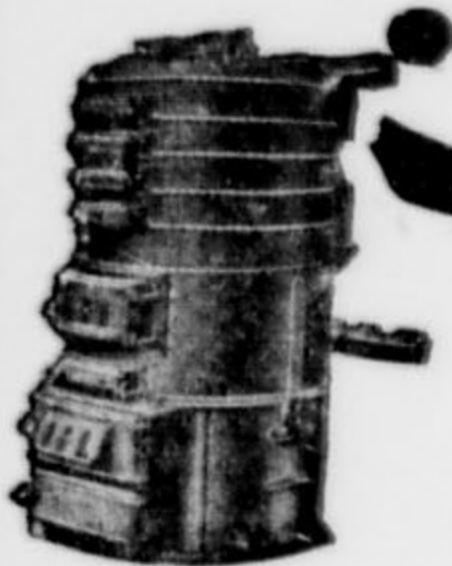
Form 52.

[Signature]
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*



OKA, 5 heures

1922

M

Department des Affaires Indiennes

Poste de l'Indien

DOIT A

J. LAUZON

ENTREPRENEUR PLOMBIER ET COUVREUR

1922

heures	4	4 heures @ \$0.60
"	"	1 tuyau en plomb
"	"	1 Soudure à gazoline
"	"	1 voyage

2	40
	25
	75
	1 00
	\$4.40

99

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Letter No.....

Office of the.....*Oka, P.Q.*.....Indian Agency,

20-1-5
.....February.....16th.....19³².

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,

amounting to \$.....4.40.....in favour

of.....*Jos. Lauzon, Esq.*.....Plumber.....

for.....Repairs made at Oka Indian Country School.....

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....20-1-5.....dated.....9th February 1932.....

Your obedient servant,

Thos. Brisson

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

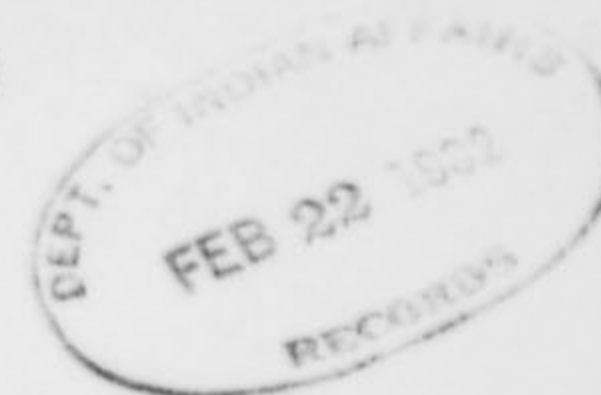
POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT 20-1-5

Oka. February 19th. 1932



Sir-

Mr Smith schoolteacher of the Oka Country Indian School request the following lumber to make a cupboard and shelves

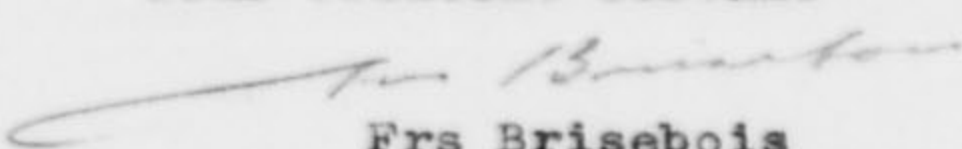
Planned lumber
8 boards 10 feet long 10in wide
1 scanting 2"x 4" by 10 long

Mr Smith spoke to Inspector McGookin about this on the 9th instant.

The school-teacher also ask for another cord of wood (he bought one on the 24th January). On Mr McGookin's visit Mr Smith asked him for another ton of coal, and this was granted.

Will you please advise me if the lumber, and the wood will be given for this School.

Your obedient servant


Frs Brisebois
Indian Agent
OKA.PQ.

The Secretary
Dept of Indian Affairs
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5.

Ottawa, February 24, 1932.

Sir:

Replying to your letter of the 19th instant, I have to say that you may arrange for the purchase and delivery of the quantity of planed lumber required to make a cupboard and shelves at the Oka Country Indian Day School; also for the purchase and delivery of one cord of wood. The wood should, if possible, be obtained from an Indian.

After the purchase of the lumber and delivery of the wood have been made, you should forward accounts, in duplicate, properly certified, covering the expenditure incurred.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.


Francois Brisbois, Esq.,
Indian Agent,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT 20-1-5

MAR 16

Oka, March 15. 1932

Sir-

Mr Smith, schoolteacher, Oka Indian School,
is requesting for the following articles, for his school, and
residence.

Residence-- 2 Gallons of varnish for the walls
2 Pints " paint / " Stairs & Kitchen
1 grey & 1 white

School -----1 Mop
1 Scrubbing brush
1 Pane glass 12" x 17" for stormdoor
3 Box of drinking cups.

Mr Smith complains that the water is running
from the outside through the cellar, and claims an outlet is
needed., he also wants to know if the Department is prepared
to grant his request for a garage., claiming he has to rent one
for his car.

Your obedient servant

Frs Brisebois
Actg Indian Agent
Oka.

The Secretary
Dept of Indian Affairs
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, March 18, 1932.

Sir:

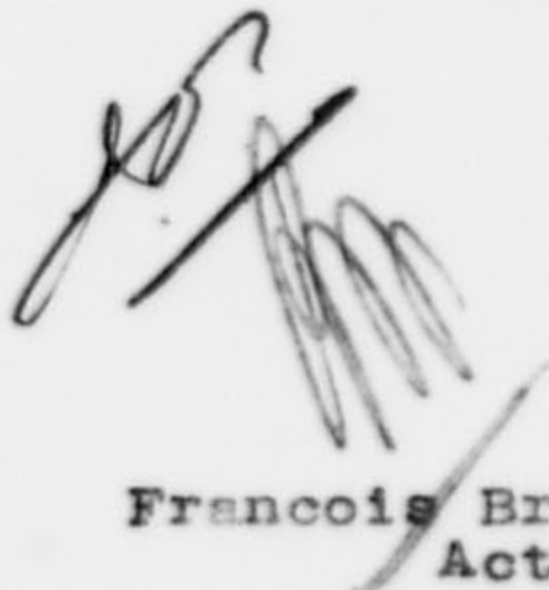
I have your letter of the 15th instant, relative to the request of the teacher of the Oka Country Indian Day School to be supplied with varnish, paint and supplies for the school, also for the erection of a garage.

In reply I have to say that you may arrange for the purchase from a firm on the list to receive consideration, in accordance with departmental instructions, of the following supplies: 2 gallons varnish; 2 pints paint, (1 grey, 1 white;) 1 mop; 1 scrubbing brush; 3 dozen enamelware drinking cups and 1 pane glass for storm door. It is to be understood that the teacher will carry out the varnishing and painting without cost to the Department. After the purchase has been made, you should forward itemized accounts, in duplicate, properly certified, covering the expenditure incurred.

Relative to the teacher's request for the erection of a garage, I have to say that we have no funds at the present time to provide the cost of having this work carried out.

Relative to the suggestion of the teacher that an outlet be made to carry off the water that is seeping into the cellar from the outside, I have to request that you will state what arrangement you would recommend be carried out to provide a proper outlet to drain the cellar. You should give full particulars as to the work involved and the approximate cost of same. When the Department has this information, consideration will be given to authorizing having the work carried out.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Francois Brisebois, Esq.,
Acting Indian Agent,
Oka, P.Q.

Oka, P. 2., 14 Mars 1932
M. Dept des Indiens
Ecole de Lame

J. MARINIER FRERES

Manufacturiers de Portes et Châssis

MARCHANDS DE BOIS

Entrepreneurs en Construction

Condition: Intérêt 6% sur comptes passés dus.

fevrier 28 81 pds pin blanchi 4 face 8 " ept- 2+4 blanchi livraison	10	8	10	
			30	
			25	✓
				8.65

Oka, P. 2., 14 Mars 1932
M. Dept des Indiens
Ecole de Lame

J. MARINIER FRERES

Manufacturiers de Portes et Châssis

MARCHANDS DE BOIS

Entrepreneurs en Construction

Condition: Intérêt 6% sur comptes passés dus.

fevrier 28 81 pds pin blanchi 4 face 8 " ept- 2+4 blanchi livraison	10	8	10	
			30	
			25	
				8.65

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

Vote No. *56h*

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To *J. Mariniel Frères. Lumber Merchant.**Oka, P.Q.**March 21, 1932*

DATE	SERVICE	AMOUNT
1932 February 28	Oka. Indian Country Day School as per attached statements	\$ 8.65 ✓
TOTAL,		\$ 8.65

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52.

For Bisset
Agent.

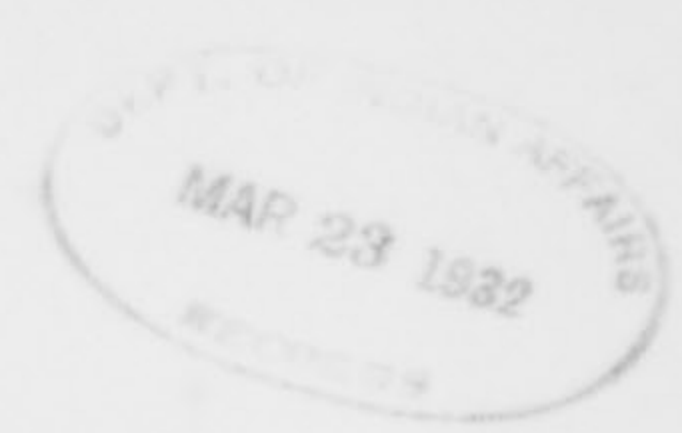
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

20-1-5



22 1932



Letter No.....

Office of the.....Oka.....Indian Agency,

March 21.....1932

Sir,

[Handwritten signature]

[Handwritten initials]

I enclose herewith Vouchers Nos.....

amounting to \$...\$4.65.....in favour

of.....J. Marinier Freres.....

for.....Lumber furnished to "Oka Country Indian Day School."

Del pay
SO

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No...20-1-5.....dated.....February 24th, 1932.....

Your obedient servant,

[Handwritten signature]

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No. *h*

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To *Mrs A.E. Smith.*

OKA

March 30, 1932. For the midday lunch for Indians children
attending the Oka Indian Country Day School.
SERVICE

DATE		AMOUNT
1932		
February	From the 1st February to the 1st of March	\$ 15. 00 ✓
	" " 1st March " " 1st " April	15.00 ✓
TOTAL,		\$ 30. 00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Wm. B. Bishop
Agent.

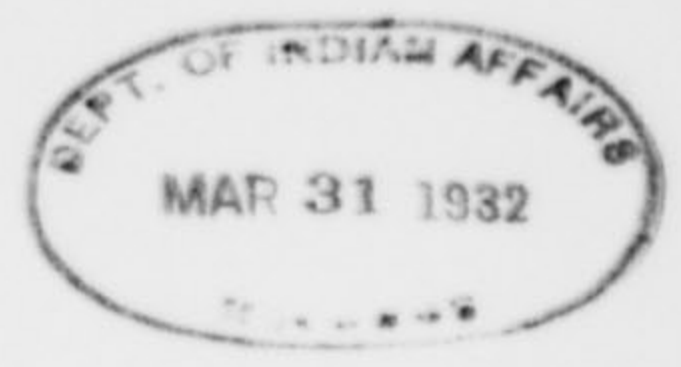
Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5 EX'D.



Let No.

Office of the Indian Agency,

..... March 30 19.. 32

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.,

amounting to \$ 30.00 in favour

of Mrs A.E. Smith.

for midday lunch to Indians children (Okla Indian Country day School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 20-1-5 dated November 9th 1931

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TEL. BELL 603 R 1.2



Oka, Que., 2 avril

1932

M Country School Dépt'

Dept des Indiens Ottawa

EN COMPTE AVEC

J. A. CADIEUX

Marchand Général

Mars	28	2	galls	Varnish	\$4.00	8. 00
.	.	2	pts.	Ham-Z-Lac paints	.95	1. 90
.	.	1	Hop			35
.	.	1	paint	Brush		75
.	.	2	lbs	concentrated Size		80
.	.	1	glass			15
.	.	3	dos	enamel	Cups 2.00	6. 00
						\$ 17. 95

✓

B

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poc
co

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Vote No. *104*

Treaty No.

To *J. A. Oudreau Esq.*

Merchant

April 5. 1932

To material supplied to Oka Country Indian Day School, as per attached statement

DATE	SERVICE	AMOUNT
1932 March 28	Oka Indian Country Day School	\$17. 95
TOTAL,		\$ 17.95

EXP. 11/1/32
7850
Edmunds

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. B. ...
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

20-1-5



EXD.

Letter No.....

Office of the..... Indian Agency,

AMF.

.....19..

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,

amounting to \$..... in favour

of.....

for.....

Adj pay

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

[Signature]

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

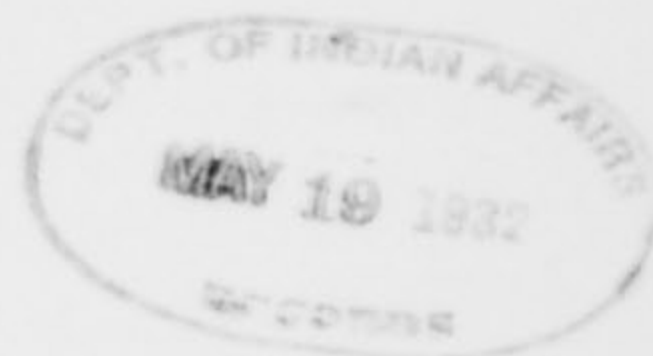
POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT 20-1-5

Oka, May 14, 1932



Sir:-

Referring to your letter of the 18th of March, about the suggestion of the teacher that an outlet be made to carry off the water in the cellar of the Oka Indian Country Day School and asking for full particulars as to the work involved and the cost of same,, I beg to say that there are two ways to repair the cellar.

First; to fix a pipe from the cellar to a gully located at the back of the School (a distance of 120 feet) this would require the digging of a trench of 9 feet deep and to break the cement of the cellar's floor to fix the pipe,, the cost of this work would amount to \$115.00.

The second proposition, which is the best but more expensive,, would be to have the inside of the cellar recoated with waterproof cement,, this would cost around \$300.00.

In the first proposition the water would come through the cellar and leave by the outlet,, while in the second there would not be any water coming in.

Your obedient servant

T. B. Balfour
Actg Indian Agent

Oka.

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

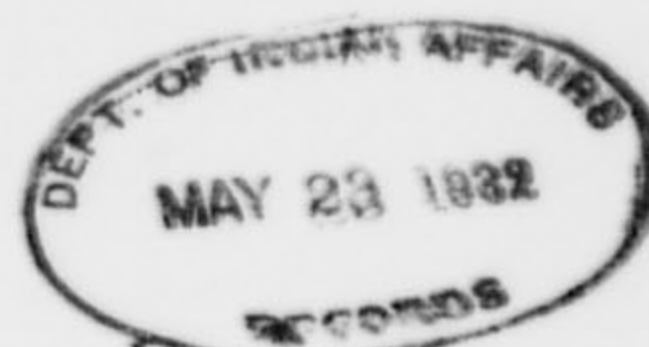
POOR
COPY

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT 20-1-5

Oka. May 21st, 1932



Sir:-

Referring to my letter of May the 14th, relative to the repairing of the cellar of the Oka Indian Country Day School, I beg to say that there was an error in the estimation of the cost of the work for having the cellar recoated with waterproof cement.

Marinier Brothers, Contractors, would undertake this job that is to say, to put a 4 inches coat of armed waterproof cement on the floor and on the walls of the cellar for \$175.00, they would employ Indians only at this job under their supervision.

This job would be guaranteed.

Your obedient servant

Frs Brisebois
Acting Indian Agent
Oka.

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5.

Ottawa, May 26, 1932.

Sir:

I have your letters of the 14th and 21st instant, with reference to draining the cellar of the Oka Country Indian Day School. The Department is not prepared to consider water-proofing the basement but is interested in the possibility of draining it satisfactorily. At the time the school was built, there was a drain installed to keep the lot clear of water, and it should be possible to connect up with this at much less expense than a total of \$115, which you estimate. Please ascertain who installed this other drain, get a definite idea concerning its location and let me have a further report with estimate.

Your obedient servant,

T. R. L. MacInnes
T. R. L. MacInnes,
Acting Secretary.

F. Brisbois
F. Brisbois, Esq.,
Acting Indian Agent,
O k a, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT 20-1-5

Oka. June 27, 1932.



Sir:-

Referring to your letter of May the 26th, relative to the draining of the Oka Country Indian School, I beg to say that I went at the School with the man who has worked there when it was installed and that my last estimation to dig a trench and replace the drain properly is \$70.00, providing the tiles pipes are in good order.

At my visit at the School it had not rained for three weeks the soil was very dry everywhere, but the water was still running through the floor and the walls of the cellar, it seems that the ground (which is mostly composed of clay) on which the School is built is waterproof like, and that the drains which are under the floor of the cellar connected with the outlet are useless.

As the children attending School are now away I would kindly ask you to delay for this work until the next visit of your Inspector, because I hesitate to recommend an expense of \$70.00 which will not improve the conditions of the cellar of this School.

Your obedient servant

Frs Brisebois
Indian Agent
Oka.P.Q.



The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

24 1932

RECORDS

Oka, September 23rd, 1932

Sir:-

Would you kindly let me know if the Department has decided to have repairs done in connection with the cellar of Oka Indian Country Day School, which as you know is in very bad condition,, as the coal for this School will be delivered shortly, and as this coal (7) tons will have to be stored into the cellar I would ask you inform me of your decision about these repairs.

I would also ask you to let me know about the requests made by different indians of this reserve toward the repairing of houses ,barns,etc.,~~where~~ requests have been looked upon by Mr Ins T.McCookin at his last visit at Oka in August.

Your obedient servant

Frs Brisebois
Indian Agent
OKA.

The Secretary
Department of Indian Affairs
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

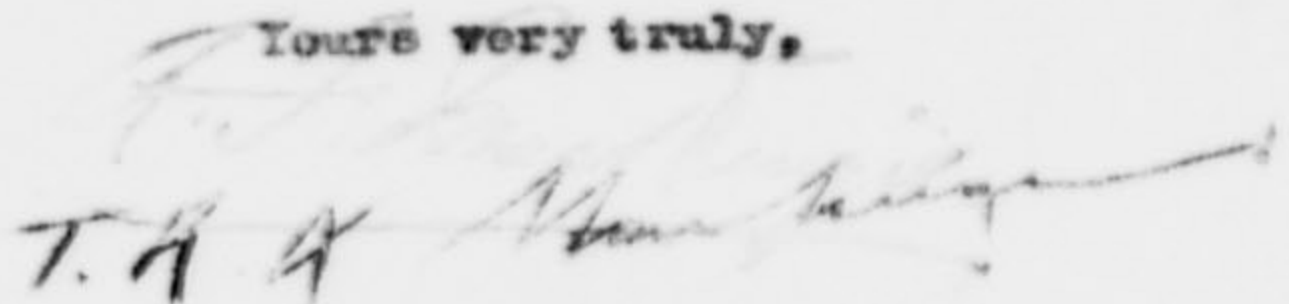
POOR
COPY

Sept. 26, 1932.

Dear Sir,-

Replying to your letter of the 23rd instant, with reference to the drainage in the Oka Indian Country Day School, I beg to say that the Architect of the Department will make an inspection of this building in the course of a few days and arrange for the necessary repairs. He will call at your office.

Yours very truly,

A. F. MacKensie.
Secretary.

Frs. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Vote No.

Treaty No.

Voucher no 154

To J.A. Cadieux

Merchant

DATE		SERVICE	AMOUNT
		September 30th. 1932	
June		Oka Indian Country Day School	\$3.20
June	" "	Village " "	2.82
August	" "	" " "	.56
		TOTAL,	\$ 6.58

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

W/285
5/1/32

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

W. B. B. B.
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TEL. BELL 603 R 1.2

Oka, Que.,

12^o Sept 193²

M

ECole L'anse

Dept des Indiens Ottawa

EN COMPTE AVEC

J. A. CADIEUX

Marchand Général

Jan	11	5	galls	huile
Juil	30	5	galls	huile
sept	21	5	galls	huile

1.	10
1.	10
1.	00

\$ 3. 20

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poc
co

TEL. BELL 603 R 1.2

Oka, Que., 7 Juillet 1932

M Ecole Du Village

Dept des Indiens Ottawa

EN COMPTE AVEC

J. A. CADIEUX

Marchand Général

Juin 30	2	Balaïs	1.10
"	1	savon Bon Ami	14
"	4	savons	20
"	2	chlorure de chaux	1.50
			\$ 1.84

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poc
co

TEL. BELL 603 R 1.2

Oka, Que.

12 Septembre 1932

M.

Ecole du Village

Dept des Indiens Ottawa

EN COMPTE AVEC

J. A. CADIEUX

Marchand Général

sout 16 4 globes langes

56

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo.
COP

20-1-5
Lette. No.



Office of the.....Oka.....Indian Agency,

September 30th 1932

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 154

amounting to \$ 5.58 in favour

of J.A. Cadieux, merchant. Oka

for goods supplied to Indian Schools at Oka, as per enclosed
statements

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

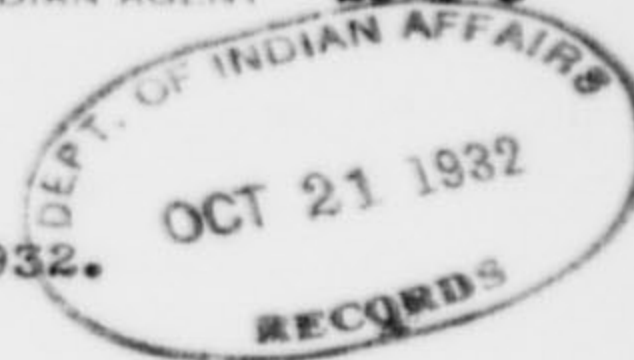
POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

20-1-5



Oka. October 20th. 1932.

Sir:-

Referring to the drainage in the Oka Indian Country Day School I must inform you that there is six inches of water in the cellar it will be almost impossible to store the coal there unless you give authorization to buy lumber to replace the actual coal bin which is out of use owing to water and dampness, the lumber required would be for a bin of 8 feet long by 7 feet wide, a little extra lumber would also be required for the floor of the cellar in order that the teacher can have access to the shelves where he stores his provisions for the winter.

Your obedient servant

Frs Brisebois
Frs Brisebois
Indian Agent
OKA.

The Secretary
Department of Indian Affairs
OTTAWA.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oct. 24, 1932.

Dear Sir,-

Replying to your letter of the 20th with further reference to the drainage in the Oka Indian Country Day School, I beg to say that you may purchase the lumber required to repair the coal bin and a small extra amount for the floor.

With reference to the water in the basement would you kindly obtain and submit to the Department a price for the installation of a drain from the cellar floor and connected to the drain that lies along parallel with the school building, and was installed at the time that the school was built to take away the surface water. This drain empties into the gulley at the rear of the school and I am under the impression that it is deep enough in the ground to provide for drainage in the basement.

Yours very truly,



Frs. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

A. F. MacKensie.
Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5

Indian Country School,
Oka, Que.

October 25, 1932.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Sir:

Regarding the cellar of the residence of the Indian Country Day School I wish to state that it is still flooded with water and as this is very unhealthy to my pupils and family and as I am held responsible for their welfare I shall have to report the situation to the Department of Health.

When Mr. M. Lockin was here in August he made a written report but since then nothing has been done.

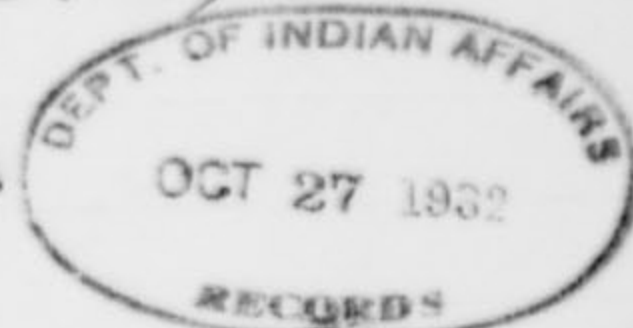
Our coat has been delivered and piled in the yard as we cannot put it into the water in the coat bin. Something will have to be done immediately.

May I ask for your earnest and earliest consideration of this problem.

Yours very respectfully,

Albert E. Smith.

Teacher in charge.



EXB.

Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Voucher no 192

To The Shawinigan Water & Power Co.

St-Thérèse de Blainville

Co Terrebonne, Qc

DATE	SERVICE	AMOUNT
	November 2nd. 1932	
October	To light to Oka Indian Country Day School for October as per enclose statement	\$3.04
	\$0.57 discount if paid on or before November 12th. 1932	
57 TRIPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.		
VOTE..... 207 AGENCY..... 20 TOTAL..... 247		
TOTAL,		247

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

20-1-5

Ottawa, November 17th, 1932..


Sir,-

The Department is in receipt of the enclosed voucher, in favour of Marinier Freres.

It will be necessary for you to attach to these vouchers the accounts or invoices for the materials supplied on Marinier Freres' own forms.

Your obedient servant,


A. F. MacKenzie.
Secretary.

F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

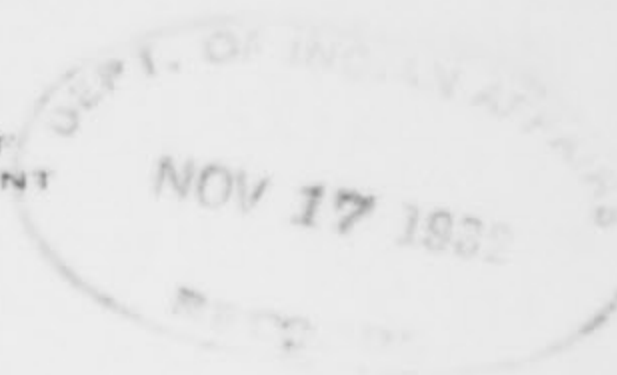
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT



20-1-5

Oka. November 15th. 1932.

Sir:-

Relative to the soup supplied to the children attending both Schools at Oka for the last two years, from December to March the 31st, I beg to say that I would recommend same for this year for the Country School only, and at the same conditions as in the previous years that is : \$15.00 a month with the supplying of all the ingredients. Mrs Smith would be willing to serve this lunch at the above mentioned conditions, mostly every children attending this School are living far from it thus unable to have the lunch at home.

As to the Village School I do not see the necessity of having a hot lunch served there, this School is located in the center of the village all the pupils attending are living near, consequently they can easily go to their own places for this meal as pupils of other schools are doing here.

Your obedient servant

Frse Brisebois
Frse Brisebois
Indian Agent
OKA.

The Secretary
Department of Indian Affairs
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5.

Ottawa, November 19, 1932.

Sir:

I have your letter of the 15th instant, regarding the supplying of a midday lunch for the pupils of the Oka Country Indian Day School and recommending that the lunch be authorized on the same conditions as last year.

In reply I have to say that the Department will approve of Mrs. Smith, the wife of the teacher, arranging for the supplying of the lunch at midday for the four months' period from December 1st, next, to the end of March, following. She will be allowed the sum of \$15 per month for this service, which is to include the supplying of the food required. As this payment is in the nature of salary, it will be subject to a deduction of 10% during the present fiscal year. It is to be understood that Mrs. Smith will prepare and serve the lunch and supply the food required for the above amount. Please inform her accordingly and arrange that the serving of the lunch commence on the date mentioned. You should prepare and forward from time to time a voucher, in triplicate, for the amount due Mrs. Smith at the above rate.

It is noted that it will not be necessary to serve a hot lunch to the pupils of the Village School.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.


F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TEL. BELL 603 R 1.2

Châ, Que., 14 Novembre 1932

M Ecole De L'anse

Dept des Indiens Ottawa

EN COMPTE AVEC

J. A. CADIEUX

Marchand Général

Oct. 10	3	vitres	15¢	45
"	4	vitres	08¢	32
"	2	balais	75¢	1.50
"	5	gallshuile	20¢	1.00
"	1	moppe		65
"	3	savons		25
"	1	bte crayons ardoise		35
"	2	lbs mastic		12
				\$ 4. 64

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COA

TEL. BELL 603 R 1.2

C. & Co., Que.,

14 Novembre

1932

M

Ecole Du Village

Dept des Indiens Ottawa

EN COMPTE AVEC

J. A. CADIEUX

Marchand Général

Oct.	10	3	vitres	
:	:	1	vitre	
:	:	1	lb	mastic

84
5

24
06
06

0.35

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COA

Treaty No.

Voucher no 211

To.....Jean Carlier.....

Merchant _____

OKLA. LIT.

~~NOVEMBER 17 1938~~

VOTE.....
AGENCY.....
ALLOT.....

TRIPPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5B

Ottawa, November 23, 1932.

Dear Sir,-

(Incl.)

I re-inclose herewith for your signature a voucher amounting to \$4.99 in favour of Mr. J.A. Cadieux, Merchant, of Oka. Kindly attend to the matter promptly.

Yours faithfully,

W.C. Allen
W.C. Allen
Representative of the Treasury.

OK for payment 29/11/32
F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

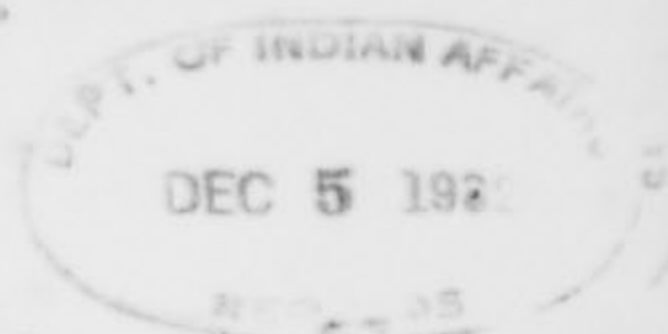
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT



Oka. December 2nd. 1932.



Sir:-

Mr Smith and Mrs Tupper respectively teachers of Oka Country & Village Indian Schools recently called at the office to ask, if the Department will allow them to buy the same amount of candies etc., for their respective Schools for the Christmas holiday. The amount granted them last year was \$8.00 to each Indian School.

Your obedient servant

W. J. Smith
Indian Agent
OKA.

The Secretary
Department of Indian Affairs
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5.

CA 10

Ottawa, December 7, 1932.

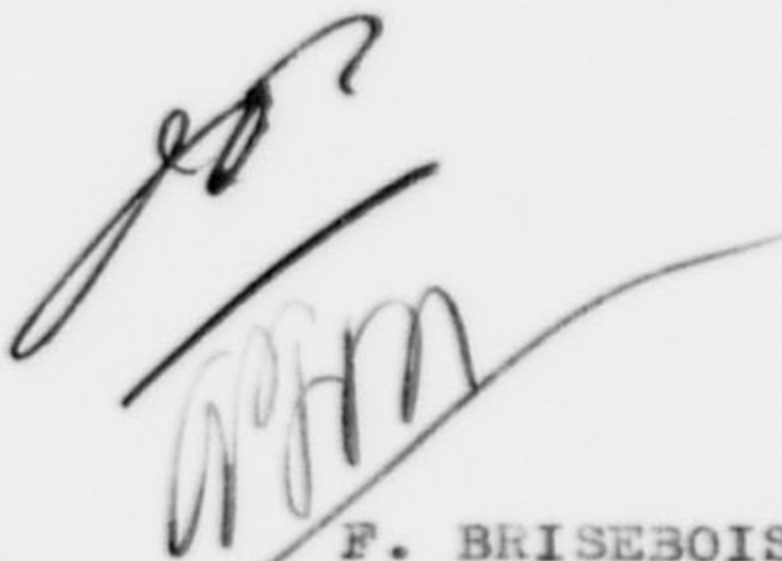
Sir:

I have your letter of the 2nd instant, relative to the request of the teachers of the Oka Country and Oka Village Indian Day Schools, to be allowed a grant to purchase supplies for a treat to the pupils at Christmas.

In this connection I have to say that, as our funds this year are extremely limited, the Department can only authorize an expenditure not exceeding the sum of \$6.00 for each of these schools. You may so inform the teachers. Itemized accounts, in triplicate, should be obtained covering the cost of the supplies purchased. These accounts, you should attach to proper voucher forms, certify in the usual manner and forward for payment.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.


F. BRISEBOIS, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Vote No.

Treaty No.

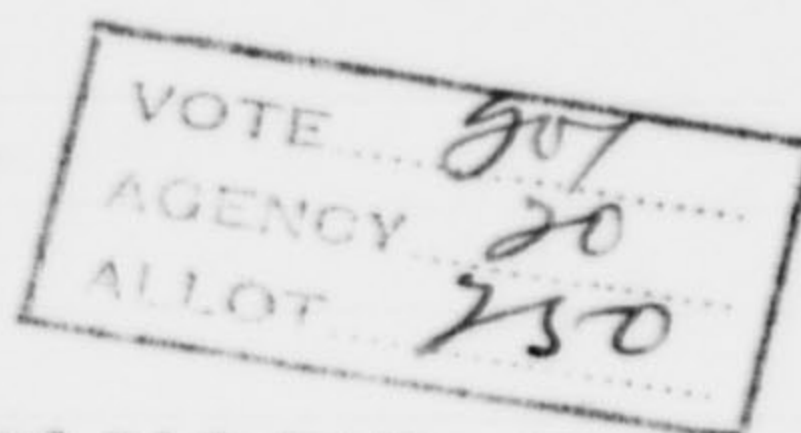
Voucher no 240

To.....Harry Oka.....

.....Oka. Que.

December 8th. 1932

DATE	SERVICE	AMOUNT
	To work done toward the repairing of the Oka Indian Country Day School; drainage of cellar.	
November	65 hours of work at \$0.25	\$16.25
	For the supplying of drills	1.00
TOTAL.		\$17.25



TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



20-1-5
C.A.L. OFFICE OF
INDIAN AGENT 20-1-5

December 8th. 1932.

[Handwritten signature]
Dear Sir:-

You will find herewith voucher no 240 amounting to \$17.25 in favour of H. Oke of Oka. This expense was incurred towards the repairing of the cellar of Oka Indian Country Day School, and consists ⁱⁿ having drilled holes through the cement floor of the cellar in order to locate the drains, and also in the making of grooves leading to the pipes which Oke connected with the underfloors' drains. This work was authorized by Mr Orr when I went to Ottawa on Nov 9th/32.

Your obedient servant

[Handwritten signature]
Indian Agent
OKA. QUE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Vote No.

Treaty No.

Voucher no. 270

To..... Mrs. Arl Smith.....

Oka, Que.

January 5. 1932.

DATE	SERVICE	AMOUNT
December	<i>To supplying and preparing</i> midday lunch for children at Oka Country School <i>Dec. /32</i> — <i>Less 10%</i> Subject to 10% deduction	\$15.00 <i>1.50</i> <i>13.50</i>
TOTAL.		<i>13.50</i>

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

Jan 9/33
JR

201
20
253

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

T. Brice
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



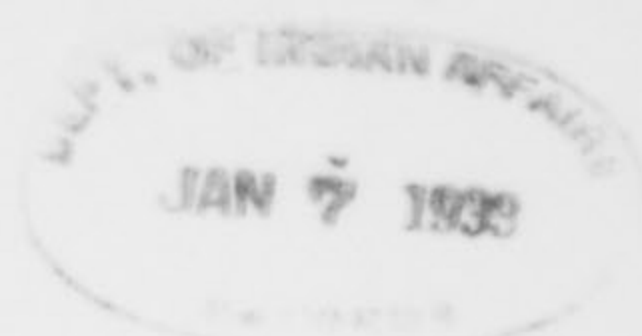
Letter No.

[Handwritten signature]



CANADA

20-1-5



Office of the *Oka* Indian Agency,

..... January 5 19. 33

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 270,
amounting to \$ 15.00 in favour
of Mrs. A. B. Smith, *Oka, Que.*
for midday lunch for children attending Oka Country School

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. 20-1-5 dated November 19. 1932

Your obedient servant,

[Handwritten signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.....

Voucher.No.285.

To Mr. Callahan

Merchant

JANUARY 13, 1973

• **Chlorophyll** •

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

Form 52.

.....
Agent.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

TEL. BELL 603 R 1.2

Cher, Que., 9 Janvier 1933

M. Nicole de l'Anse

Dept des Indiens Ottawa

EN COMPTE AVEC

J. A. CADIEUX

Marchand Général

Dec.	16	20	lbs	crèmes		3.00
.	.	21 $\frac{1}{2}$	lbs	bonbons	satin	2.70
.	.	80	lbs	sacs		10
.	.	3	lbs	peanuts		25
.	.	3	lbs	peanuts	gratis	
						\$ 6.05
.	20	2	paq	broches		10
.	.	1	paq	corde		10
.	.	80	sacs	1 lb		10
						\$ 6.35

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COP

TEL. BELL 603 R 1.2

Ch. Que. 9 Janvier 1933
M. Ecole du Village

Dept des Indiens Ottawa

EN COMPTE AVEC

J. A. CADIEUX

Marchand Général

Dec. 16	20	lbs	bonbons crème	3.00
" "	20	lbs	bonbons satin	2.57
" "	80		sacs	10
" "	1	ballie	corde	10
" "	3	lbs	peanuts	25
" "	3	lbs	peanuts gratis	
				\$ 6.02

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COP



20-1-5

Letter No.

EXD.

RECEIVED
JAN 21 1933

Office of the Oka Indian Agency,

January 18 19. 33

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 285
amounting to \$ 12.37 in favour
of J.A. Cadieux, Merchant, Oka, Que.
for a grant for a treat for Indian children at Christmas.

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. 20-1-5 dated December 7th, 1932.

Your obedient servant,

Indian Agent.

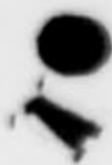
The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Vote No.

Treaty No.

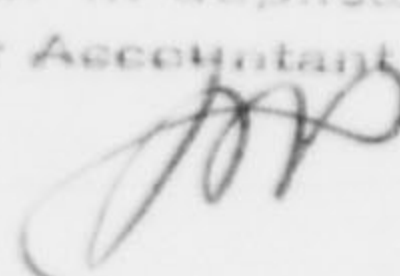
Voucher No. 296.

To J. Marinié Frères

Constructors

Oka, Que.

January 24, 1933.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1932 November 16	To material supply supplied towards the repairing of the cellar of Oka Indian Country Day School	\$3.20
VOTE 701 AGENCY 70 ALLOT 244		
TRIPPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to pay. 		
TOTAL.		\$3.20

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OKA, P. Q., 23 *Janvier* 1933

916 *Dept des Indiens*

Ecole de Lussac

J. MARINIER FRERES

MANUFACTURIERS de PORTES et CHASSIS

MARCHAND DE BOIS

ENTREPRENEURS en CONSTRUCTION

Conditions : 30 jours. Intérêt 6% sur comptes passés dus

Téléphone 604 s 32

*Don 16 1 recorde de fonte 4 pas
1 Clems cult.
Soudure et temp.*

*1 15
1 15
40*

3.20

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

Oka. January 24, 1933.

JAN 26 1933

Sir:-

You will find herewith voucher no 296 amounting to \$3.20 in favour of J. Marinier Frères. This expenses was incurred towards the repairing of the cellar at the Oka Indian Country Day School, and consists in pipes, one clean out, welding, etc, and was authorized at the beginning of November last by Mr R.G. Orr, architect, when I visited the Department.

Your obedient servant

Indian Agent
OKA.

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Voucher No. 284

To J.A. Gadioux

Merchant

Oka, Que.

January 18, 1933.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1932 December & Nov.	To Oka Indian Country School	\$2.42
VOTE 207 AGENCY 20 279 TRIPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for AGENT'S FILE		
		TOTAL \$2.42

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TEL. BELL 603 R 1.2

St. Catharines, Que., 9 Janvier 1933
M Ecole de l'Anse

Dept des Indiens Ottawa

EN COMPTE AVEC

J. A. CADIEUX

Marchand Général

Nov.	15	5	galls	huile	1.00
Dec	9	5	galls	huile	1.00
.	.	3	globes		42
					\$ 2.42

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co

Ottawa, January 24th, 1933.

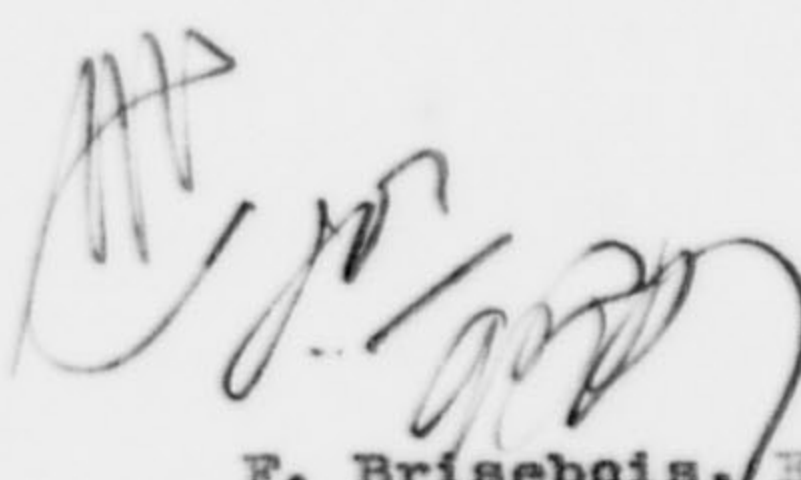
Sir,-

The Department is in receipt of your voucher for \$2.42, in favour of J. A. Cadieux, covering the cost of oil and globes supplied to the Oka Country Indian Day School.

No authority was given for this expenditure and, before payment can be considered, the Department desires to have full explanations regarding the reasons for purchasing the articles mentioned.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie.
Secretary.


F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT 54-20

Oka, January 4, 1933.

Sir:-

In reply to your letter of the 24th ultimo, relative to a voucher for \$2.42 in favour of J.A. Cadieux, covering the cost of oil and globes for the Oka Country Indian Day School I beg to say that this oil etc. was to light the class and also the residence of the School, which, as you know is not lighted electrically like the Village School. This expense was incurred when the teacher, Mr Smith, called at my office to be given an order for the above mentioned articles as it has always been done in the past for such expenses. I am quite sure that this expense was very necessary.

Your obedient servant

W. B. B. B.
Indian Agent
Oka.

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TEL. BELL 603 R 1.2

Cher, Que., 10 Février 1933
M Ecole de l'Anse

Dept des Indiens Ottawa

EN COMPTE AVEC

J. A. CADIEUX
Marchand Général

Janv 5	5	galls	huile		1.00
, 20	5	galls	huile		1.00
, ,	1		brosse		35
, ,	2	globes	lamps	14c	28
					<u>\$ 2.63</u>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Vote No.

Treaty No.

Voucher no 317.

To..... J.A. Cadieux.

Merchant

Oka. Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
January	To coal oil, lamps globes and scrubbing brushes for Oka Indian Country School for January/33 Oka Indian Country Day School	\$2.63
TRIPPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to pay VOTE AGENCY 279		TOTAL. \$2.63

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Country Day School.

Oka, Que.

Feb. 16. 1933.

Mr. G. Brisbois,

Dear Sir:

I am sending out the can for coal oil again this morning. We have saved as much on lights as we can but it seems to be of no avail.

We are not wholly to blame for using so much coal-oil. The people here hold services (church) in the school two nights a week. The lamps are lit for two hours each night and as there are eight lamps it takes a lot of oil. You may bring this to the notice of the Department if you wish as services here are unnecessary when they have the church in the village and anyway I do not see why the Department should have to pay for the lights for church services here.

When I took charge here I was promised light and heat by the Department.

Yours truly,
Albert E. Smith.

How about the stove shaker?

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

Oka. February 16th, 1933.

Sir:-

You will find herewith voucher no 317 amounting to \$2.63 in favour of J.A. Cadieux together with the original of a letter sent me today by Mr Smith teacher relative to the large expense of coal oil at the School.

As explained by Mr Smith it seems that the holding of services in the School is responsible for the use of so much oil. I would be glad to receive orders from you relative to these expenses, because at present I cannot refuse to authorize the purchase of oil although I know that they are using the School too much for all kinds of meetings.

Your obedient servant

Indian Agent
Oka.

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5.



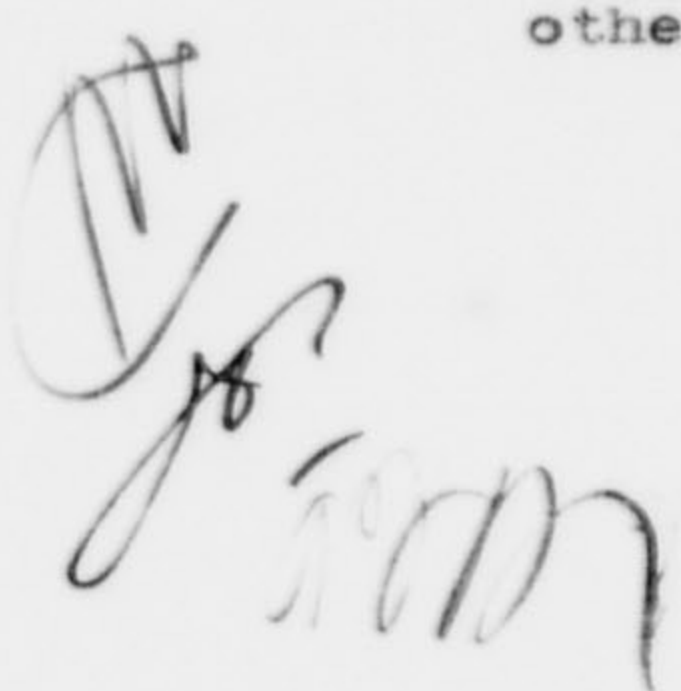
EX 11

Ottawa, February 18, 1933.

Sir:

The Department is in receipt of your letter of the 16th instant, enclosing account for \$2.63, for coal oil used at the Oka Country Day School. This account is being paid.

It is noted, from the teacher's letter, that the use of a large amount of oil is due to the fact that church services are frequently held in the school. As our Appropriation for Indian Education is greatly reduced, it will not be possible to consider payment of similar accounts in future. If these meetings continue to be held, it will be necessary for those interested to make other arrangements for securing oil.



Your obedient servant,



A. F. MacKenzie,
Secretary.

F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
O k a, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

STATEMENT

FOLIO

Ока се 4 Mars 1933

M. Département des Pêcheries

To Deephe Carrier

Traversier, A. Oka

TERMS

[illegible]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

Pod
Com



Vote No. 110
Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Voucher No. 341.

To Delphé Carrière

Ferry

Oka, Que.

March 4, 1933.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	To parcels transportation for Oka Village School from Come to Oka in August 1932	\$0.90
Total.		\$0.90

VOTE 201
AGENCY 20
LOT 240

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

[Signature]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]
Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Country School,
Oka, Que.

March. 8. 1933.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Canada.

Sir;

Will it be possible for me to use a few storm windows off the school in order to make a hot bed for the growing of plants for the School Fair for the children. If so I intend building the frame at a neighbours place where manure and soil is handy. I can promise that if the sash or glass is in any way damaged I will replace same.

I am pleased to report that the proceeds of the concert held recently, were sufficient to buy seeds and prizes for this venture for the year. The children take a great deal of interest in it and they have profitted by last years fair work.

An early reply would be greatly appreciated.

Yours truly,
Albert E. Smith.
Teacher-in-charge.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

Oka. March 10, 1933.

Sir:-

I beg to transmit me you herewith a letter from Mr A. E. Smith, teacher of Oka Indian Country Day School, which, he sent me in order to have a recommendation.

I beg to point out that the use of the School windows for the purpose mentioned in the teacher's letter will certainly damage same, as, the windows will be exposed to all kinds of weather..

Your obedient servant

Indian Agent
Oka.

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5.

Ottawa, March 13, 1933.

Sir:

I have your letter of the 10th instant, enclosing a communication from the teacher of the Oka Country Indian Day School, requesting permission to use the storm windows off the school in order to make a hotbed for the growing of plants.

In reply I have to say that the Department is not prepared to grant this request, owing to the damage that would occur through their exposure to the weather. When these windows are removed, they should be properly stored. Please advise the teacher accordingly.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

F. Brisebois
F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
O k a, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.
Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Voucher No. 371.

To Mrs. A. E. Smith

Oka, Que.

March 20. 1933

DATE	SERVICE	AMOUNT
	<i>supplying</i> To midday lunch for Oka Indian Country School pupils	
January	To midday lunch	\$15.00
February	" " "	15.00
March	" " "	15.00
		45.00
	<i>Less 10.00</i>	45.00
		40.50
	TOTAL,	\$45.00

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accounting to Dept.

VOTE 201
AGENCY 20
253.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52

Agent

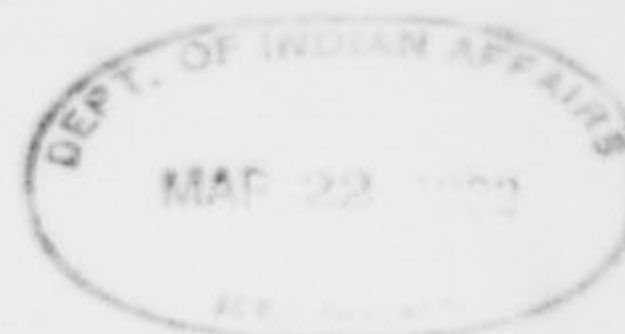
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CANADA



Letter No.

Office of the Indian Agency,

March 20. 19. 33

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 371. ,
amounting to \$ 45.00 in favour
of Mrs. A. E. Smith.
for midday lunch to Oka Indian Country Day School pupils...

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. 20-1-5 dated November 19th. 1932.

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5^B CLOSED

PLEASE SEE

20-1-5^C

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6096)

File 323-1, part 1	Oka Agency - Country School - Teachers - General Administration. 1900, 1906 - 1927.
File 323-1, part 2	Oka Agency - Country School - Teachers - General Administration. 1927 - 1937.
File 323-1, part 3	Oka Agency - Country School - Teachers - General Administration. 1938 - 1948.
File 323-3, part 1	Oka Agency - Country School - Teacher's - Salaries. 1930 - 1934, 1941 - 1947.
File 323-5, part 1	Oka Agency - Country School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1897 - 1898, 1904.
File 323-5, part 2	Oka Agency - Country School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1929 - 1933.
File 323-5, part 3	Oka Agency - Country School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1933 - 1941.
File 323-5, part 4	Oka Agency - Country School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1941 - 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

323-5 Vol 3

No. ~~20-1-5C~~

~~20-1-5C~~ CLOSED

Department of Indian Affairs

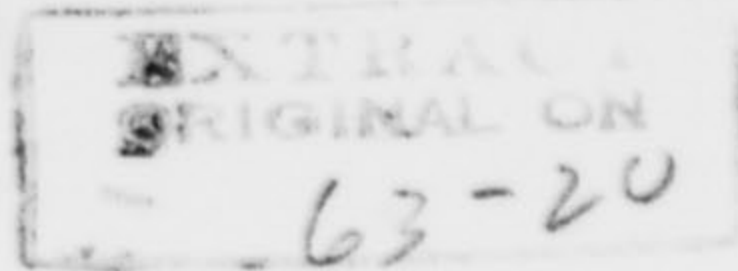
OKA COUNTRY DAY SCHOOL

BUILDINGS, A CCTS. 2C.

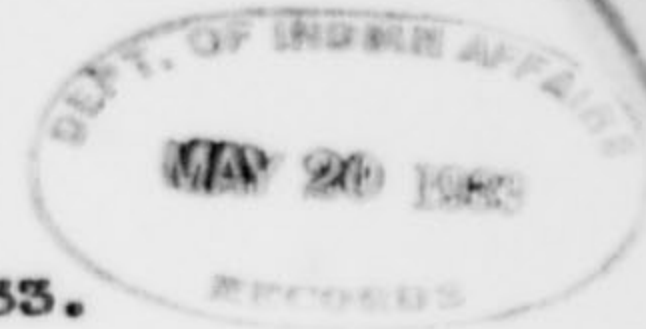
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6C96, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



R



Oka, May 17, 1933.

Sir:

I beg to transmit you copies of resolutions passed at the last meeting of the Oka elected Council, held on May 15, 1933.

x

x

x

It was proposed by Harry Oke seconded by Willie Cree, that the Department be asked to paint the outside of the Oka Indian Country Day School which needs paint very badly. It is also suggested that, if, this proposition is accepted, to have this work made by Indians instead of giving the contract to white people as it used to be done in the past.

I would recommend this work as this school needs painting in order to protect it and I would also recommend to employ Indians on the relief list for this job.



x

x

x

Your obedient servant,

Frs. Brisebois.
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5.

EX.

Ottawa, May 22, 1933.

Sir:

With reference to the resolution of the Oka Council of the 15th instant, in which it is requested that the outside of the Oka Country Indian Day School be painted and that the work be performed by Indian labour, I have to say that, as our Appropriation this year has been so considerably reduced, there are no funds available to cover the cost of the material and labour required in the painting of this building.

I may add that we will be unable to have any painting carried out at any of the Indian school buildings this year.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

F. Brisebois
F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
O k a, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5.

Ottawa, May 26, 1933.

Sir:

In further reference to the resolution of the Oka Council of the 15th instant requesting that the exterior of the Oka Country Indian Day School be painted, I have to say that, upon further consideration of this request, the Department has decided to grant same favourable consideration.

I have, therefore, to request that you will, as soon as possible, furnish an estimate in detail of the cost of supplying the paint, oils and materials required, and also give as close an estimate as possible of the cost of labour, employing Indians from the relief list to do the work. Quotations should be for a good grade of paint, etc. When we have particulars as to the total cost involved in giving the exterior of the school two coats of a good grade of paint, you will receive authority to arrange for the purchase of the paint and other materials required, also for the labour and oversight of same.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

F. Brisebois
F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

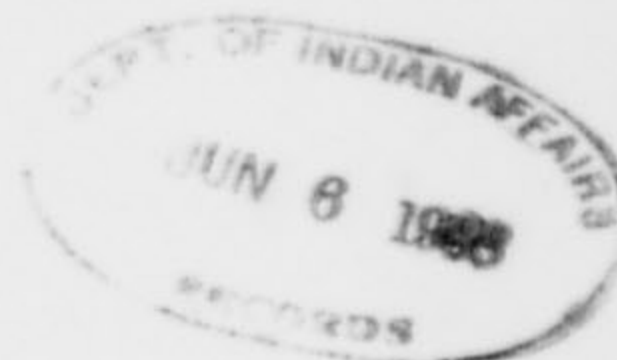
POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT 20-1-5

Oka, June 2nd, 1933.



Sir:-

I have your letter of the 26th ultimo relative to the painting of the exterior of the Oka Indian Country Day School, in which you inform me that the Department has decided to grant same favourable consideration.

In reply I beg to furnish you the prices of the materials required and also an estimate of the cost of the labour. Prices are as follow, Paint Ramezay "Unicorn" \$3.95 a gall, quantity required approximately 9 gallons of white and 2 gallons of green paint. Shellac $\frac{1}{2}$ gall, \$3.00. Porch paint 1 gall, \$3.95. Green stain for roof 9 gallons at \$1.50. Paint brushes 5, 3 large ones and 2 small ones \$4.50. 1 Steel brush for scrapping the old paint \$0.50. Labour at \$2.25 a day, approximately \$50.00, there will also be the cost of replacing a few window panes and of a few pounds of putty. It is understood that the work would be made by indians on the relief list and preferably by head of large families, providing they can work satisfactorily as painters. The above mentioned estimate was made to the best of my knowledge, and I beg to assure you that this work, if authorized, will be supervised very closely in order to keep it as low as possible.

Your obedient servant

(Frs. Brisebois)
Indian Agent



The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6C96, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5.

Ottawa, June 10, 1933.

Sir:

I have your letter of the 2nd instant, giving an estimate of the cost of the material and labour in painting the exterior of the Oka Country Indian Day School.

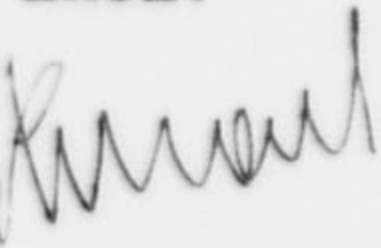
In reply I have to say that the Department will approve of you arranging to have the painting of the exterior of this building carried out during the coming summer holidays. You should arrange for the purchase of the quantity of paint and roof stain, also paint brushes and one steel brush for scraping the old paint. The purchase should be made from a firm on the list to receive consideration. The work should be performed by Indians on the relief list, provided they can do it satisfactorily. You should supervise the work as closely as possible and see that a satisfactory job is completed.

Please obtain itemized accounts, in triplicate, covering the cost of the paint and other materials. These, you should attach to proper voucher forms, certify in the usual manner and forward for payment. Proper returns of the labour employed should also be kept, in triplicate. Each column on the return should be filled in, as requested under the various headings, and the return should be certified by yourself and forwarded for payment.

I enclose an Encumbrance Certificate, authorizing the funds to cover the cost of the material and labour to an amount which must not exceed the sum of \$125. When forwarding the vouchers, as requested above, please state on each copy that the expenditure was incurred under authority of E. R. No. 639.

The Department will expect you to see that, while a satisfactory job is completed in the exterior painting of this building, all expense is kept as low as possible.

Encl.



F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
O k a, Que.

Your obedient servant,



A. F. MacKenzie,
Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6C96, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

RETURN OF LABOUR on the *Countess Jay School* on *the* Reserve

Reserve

for week ending

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

NAMES	Nature of employment or trade. No. of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER DAY	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Martin Martin	Painter		5	10	10		9	34	0.20	\$6.80	4	
James Brown	"		10	10	10			30	0.20	6.00	23.40	
Harry C. de	"		10	10	10		9	39	0.20	7.80		
Thomas Martin	"				10		4	14	0.20	2.80		

Vote

School Number _____

158
323
243
634

AUDITED
FOR PAYMENT
JUL 19 1893
ACCOUNTS BRANCH
DEPT. INDIAN AFFAIRS

Recommended for payment

Authorized C. R. 40,639
Cheque No.

Balance:

FOREMAN

DEPARTMENTAL ENGINEER

Thereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



20-1-5

OFFICE OF
INDIAN AGENTS

Oka, July 10, 1933.

Sir:-

I beg to enclose herewith "Return of Labour " for week ended July 8th, in favour of four indians employed at the painting of Oka Indian Country Day School. This expenditure is being incurred under authority of E. R. No. 639.

Your obedient servant

(Frs. Brisebois)
Indian Agent



The Secretary
Department of Indian Affairs.
Ottawa.Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6C96, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the *Chapin's Country Day School* Reservefor week ending *July 15th 1933**Voucher, 443.*

NAMES	Nature of employment or trade. No. of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER HOUR	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Ignatius Ignatius	Painter	10	10	10	10	10	10	60	.20	\$12.00	AUDITED FOR PAYMENT JUL 26 1933 ACCOUNTS BRANCH DEPT. INDIAN AFFAIRS	
Tom Ignatius	"	10	10	10	10	10	10	60	.20	12.00		
Angus Beauvais	"	10	10	10	10	10	10	60	.20	10.00		
Hurray Oble	"	10	10	10	10	10	10	60	.20	12.00		
"	"	10	10	10	10	10	10	60	.20	1.00		
July 17th 5 hrs											47.00	
#10888 Aug 21/33											Vote..... School Number..... Allot..... F. R. No.....	
TRIPPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.												

Cheque No. *C. R. No. 639*

Recommended for payment

Balance

T. B. Swinford
FOREMAN

T. B. Swinford
DEPARTMENTAL ENGINEER

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.
Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Voucher No. 495.

To J. A. Gadioux

Merchant

Oka, Que.

July 19th, 1933.

DATE	SERVICE	AMOUNT
July 3	To material supplied for the painting of Oka Indian Country Day School Authorization. E. H. No. 639. June 7th, 1933.	\$61.89
AUDITED FOR PAYMENT JUL 26 1933 ACCOUNTS BRANCH DEPT. INDIAN AFFAIRS Vote..... 188 School Number..... 323 Allot..... 243 E. H. No..... 639 TRIPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.		
		TOTAL, \$61.89

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TEL. BELL 603 7-1.2

Oka, Que., 20 juillet 1933

M Oka Indian Country Day School

EN COMPTE AVEC

J. A. CADIEUX
Marchand Général

July	3	9 galls	Peinture	35.50
.	.	1 ..	Terebantine	1.00
.	.	1 ..	Huile peinture	50
.	.	1 ..	Shellac	1.75
.	.	3 xx	Pineaux	3.00
.	.	2	.....	70
..	.	12	Foul pap Sable	24
..	.	5	lbs Mastique	25
.	.	2	Vitres	14
..	.	1	Brosse acier	50
..	.	10	galls teinture a couv	17.50
				\$ 61.68

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

Oka, July 18, 1933.

Sir:

You will find herewith voucher no 494 amounting to \$61.88 in favour of J.A. Cadieux, Merchant, for material supplied towards the painting of Oka Indian Country Day School. I beg to point out that my estimates of \$125.00 in my letter 20-1-5 June 2nd, 1933, have been exceeded by \$7.28 as follow; for labour \$70.40, material \$61.88, instead of \$50.00 for labour and \$75.00 for material as per my estimation.

Relative to the cost of the roof stain the merchant had given me the price of \$1.50 per gallon while it is charged \$1.75, the explanation for the difference in the price is that Mr Cadieux had not any stain in stock when he gave me the prices and when he received same from the wholesale dealer he found himself unable to sell it for the price he had mentionned. All the paint, stain etc, that has been employed was of the best quality.

Your obedient servant

(Frs. Brisebois)
Indian Agent

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



20-1-5
OFFICE OF
INDIAN AGENT

Oka, August 8, 1933.

Sir:-

I beg to draw your attention to voucher no 480 amounting to \$93.00 for the quarterly pay of the elected Chiefs of this reserve, the janitors of both the Country and the Village schools and also for the pay of old Mack Martin of St'Lucie de Doncaster.

I would also ask you to send at your earliest convenience the pay of the indians who have worked towards the painting of the Country School (Voucher no 492) These vouchers were send to the Dept respectively on July 5th and 10th last.

Your obedient servant

Frs. Brisebois
(Frs. Brisebois)
Indian Agent

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5

Ottawa, August 12th, 1933.

Sir,-

*See Quoted
Paylist file*
With reference to your letter of the 8th instant, I beg to say that it is regretted that your Voucher 480, amounting to \$93.00, was inadvertently overlooked. I am, however, arranging to have cheque forwarded immediately.

Regarding the vouchers that you state you submitted for painting at the Oka Country Indian Day School, I may say that the Department can find no record of having received Voucher #492. The following labour returns have been received in connection with work at the Oka Country School:-

Week ending July 8th,				
1933 -	Voucher No. 486	-		\$23.40
Period July 15th to				
22nd, 1933 -	" " 493	-		\$47.00

Our records show that cheques have been sent to you in payment of both the above labour returns.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie.
Secretary.

F. Brisebois
F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5.

Ottawa, October 11, 1933.

Sir:

Mrs. Paul Gabriel visited the Department recently and stated that a hot drink at noon is required at the Oka Village Day School, owing to the fact that a number of children from the country attend this school. In your letter of November 15, 1932, you stated that a hot lunch was not required at the Village School as all the pupils attending it lived close to the school and consequently could easily go home for their meal. I would appreciate your advising if children living at any distance are attending the Village School this year.

I may add that our funds have been so reduced that it is doubtful if we can provide any large amount for midday meal purposes. A definite decision will not be made until your reply is received, but in the event of your recommending a hot drink at the Oka Village School, it is considered that the same should be allowed at the Oka Country School.

Your obedient servant,



A. F. MacKenzie,
Secretary.




F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Voucher No. 569.

To G.A. Cadieux

Merchant

October 9th, 1933.

Oka, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
September 28.	Oka Indian Country Day School	\$0.87
AUDITED FOR PAYMENT OCT 14 1933 ACCOUNTS BRANCH DEPT. INDIAN AFFAIRS Voucher in duplicate detached for Accountant to pay. REPLICATE FOR FILE <i>AA</i>		Vote.....<i>188</i> School Number.....<i>323</i> Alloc.....<i>787</i> T. R. No.....<i>236</i>
		TOTAL, <i>\$0.87</i>

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

TEL. BELL 603 R. 1.2



ia, Que., *Oct 1932*

M

Oka Indian Country School

Dept des Indiens Ottawa

EN COMPTE AVEC

J. A. CADIEUX

Marchand Général

sept	28	1	Balais	59
.	..	lv	Screen	28
				87

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA



20-1-5

Letter No.

Office of the Oka Indian Agency,

October 9, 1933 x19

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 569
amounting to \$ 0.87 in favour
of J. A. Cadieux, Merchant, Oka, Que.
for goods supplied to Oka Indian Country Day School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 45-20 dated September 9, 1933,

Your obedient servant,



Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



20-1-5
OFFICE OF
INDIAN AGENT 20-1-5

Oka, October 19, 1933.

Sir:-

I have your letter of the 11th instant relative to the request of Mrs. Paul Gabriel for a hot lunch at noon at the Oka Indian Village Day School, owing to the fact that a number of children from the Country are attending this School.

In reply I beg to advise you that 12 children in school age from the country are supposed to attend the Village School this year, but out of this number only four are attending regularly since the beginning of School in September. It is not well understood why Mrs. Paul Gabriel requested a hot lunch for her children at School as they are the most irregular in attendance at the Village school. Last winter none of her four children went to school, according to the teacher, and at present only one of this family is attending. The children from the Country attending the Village school are very irregular in attendance and I would not recommend any expenses for a hot lunch.

According to the teacher Mrs. Tupper the giving of soup at the School by the Department is a waste of money. When a hot lunch was served at this School the Department was paying \$15.00 a month for five months a total of \$75.00, this amount was paid to feed an average of three or four children from the country every day. When this hot lunch was discontinued last year, the Indian parents did not request same and this year apart of Mrs. Gabriel I have not had any request for the lunch.

Instead of paying for a hot lunch I would rather recommend to supply the few pupils from the Country attending the Village School with a "Thermos bottle" this arrangement would avoid any waste of food, and the parents who really want their children to have soup would supply same themselves when their respective children would be going to School. It would also cost less than the price of a lunch during the whole winter.

Your obedient servant

Brisebois
(Mrs. Brisebois)
Indian Agent

The Secretary
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5.

Ottawa, October 25, 1933.

Sir:

I have your letter of the 19th instant, regarding the supplying of a lunch at noon to the children from the country who are attending the Oka Village Indian Day School.

It is noted that the teacher and yourself consider that owing to the small attendance of these children, it would be a waste of money to continue the serving of a lunch. The Department, therefore, approves of it being discontinued during the coming winter.

We are not prepared at the present time to supply a thermos bottle to the few pupils from the country who attend this school.

Your obedient servant,

J. D. Sutherland
J. D. Sutherland,
Acting Supt. of Indian Education.

F. Brisebois
F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Country School,

Oka, Quebec,

Nov. 1st., 1933.

Mr. F. Brisbois,

Indian Agent,

Oka, Que.

Dear Sir :

May I ask why there is a shortage of coal delivered to this school this year ? By my computation there is approximately a half a ton of a shortage. I cannot do with any less than seven tons.

Will you please communicate with the department and ascertain whether they intend to continue the supplying of soup to the school children this year from December 1st. to March 31st.? And if this is the case, will Mrs. Smith serve it as in former years ?

Will you also ask if we are to get the usual treat of candy for the pupils of this and the village school ?

I am obliged to requisition the Department for the following :

Laundry soap to the value of 25 cents. (Janitor work)

1 cake of Bon Ami. (For cleaning windows)

Toilet soap to the value of 25 cents.

4 yds. cheap roller towelling.

1 Floor mop.

1 small bottle of O Cedar polish for dusting school desks.

1 stove shaker to fit Legare's Jewel heater.

The school clock is broken. I believe it is the spring, as it seemed to uncoil when I was winding it one day last week. Will you see about getting it mended and at your earliest convenience will you get me a time-piece of some sort as I have no watch and we have to use the kitchen clock which makes it very inconvenient.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Will you also arrange to have the school water-tank mended if it is at all possible ? Every time the inspector comes he complains of the open drinking water container. It has been out of order now for nearly two years and I am of the opinion that it can be mended if taken to a competent person.

I should like it very much if you would write also regarding the supplying of coal oil to this school residence this year. Please make it clear that the bill last year which seemed exorbitant was really for two months supply of oil. When other residences are lighted I do not see why this one is not.

You will also inform the Department that from now on I will not be held responsible for any damage to the school desks and walls as long as religious meetings are conducted in the class-room. I have tried hard to make the people see that they must not scratch the desks or write on the walls, but it continues and I am at a loss to know what to do further regarding these defacements.

All of the above is very respectfully submitted and I ask for the co-operation of yourself and the Department at the earliest possible date.

Yours respectfully,

Albert E. Smith

Teacher-in-charge

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6C96, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Oka, November 6, 1933.

Sir:-

I beg to transmit you herewith the original of a letter received from Mr. A. E. Smith, schoolteacher, in which he is requesting some articles to use at the School of the Country at Oka.

I would recommend to supply the School with the articles such as laundry soap, Bon Ami soap, toilet soap, roller towelling, one mop, Cedar polish and also with a stove sahker. I would also recommend to have the clock repaired and the water-tank of the School mended.

Relative to the supplying of coal oil I beg to say that this item was cut off last year.

In connection with the supplying of soup and also to the usual treat of candy for the pupils of both School I will send you a recommendation in a few days.

Your obedient servant

(Mrs. Brisebois)
Indian Agent

The Secretary
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5.

Ottawa, November 9, 1933.

Sir:

I have your letter of the 6th instant, enclosing copy of a communication which you received from the teacher of the Oka Country Indian Day School. In reply I have to say that you may arrange for the purchase and delivery of the following:-

6 cakes laundry soap,	4 yards cheap roller towelling,
1 cake Bon Ami,	1 small bottle O-Cedar polish,
6 cakes toilet soap,	1 stove shaker.

You may also purchase a clock of the Big Ben type. It is considered that this would be cheaper than to have the school clock repaired. After you have made the above authorized purchases, you should obtain an itemized account, in triplicate, covering the cost. This, you should attach to proper voucher forms, certify in the usual manner and forward for payment.

With reference to the repairs requested to the school water tank, I would request that you state the cost of having this tank placed in a satisfactory condition. The Department is not prepared to furnish the teacher with coal oil for the residence. Regarding the supplying of soup for the midday meal and the usual treat of candy for the pupils at Christmas, it is noted that you will make a recommendation in the course of the next few days.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
O k a, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



20-1-5



OFFICE OF
INDIAN AGENT 20-1-5

Oka. November 23, 1933.

Sir:-

With further reference to my letter of the 6th instant relative to the supplying of soup for the midday lunch at Oka Indian Country Day School and also for the usual treat of candy for the pupils of both schools at Christmas I beg to say that I would recommend a grant of \$6.00 each for both the Village and the Country School.

Relative to the serving of soup at midday at Oka Indian Country Day School I beg to say that I do not recommend to start on the 1st of December as it used to be done in the past. If it is absolutely necessary to serve a hot lunch I would recommend to start only after the Christmas holidays. However I will send a definite recommendation in the course of next month.

Your obedient servant

(Frs. Brisebois)
Indian Agent

The Secretary
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5.

Ottawa, November 25, 1933.

Sir:

With reference to your letter of the 23rd instant, I beg to say that you may incur an expenditure of \$8 - \$4 for the Oka Country Day School and \$4 for the Oka Village Day School - in the purchase of Christmas presents for the children at Christmas.

An itemized account, in triplicate, covering the expenditure incurred should be forwarded for payment.

It is noted that you will write later regarding the midday meal at the Oka Country School.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Voucher No. 627.

To D. Carriere

Oka, Que.

November 28, 1933.

DATE		SERVICE	AMOUNT
		To transportation of parcels from Oka to Oka for Oka Indian Country Day School.	
August	9	1 box (weight 62 pounds)	\$0.35
Sept	9	" " " 11	0.25
TOTAL,			\$0.60

PAID
FOR PAYMENT
DEC 5 1933
ACCOUNTS BRANCH
DEPT. INDIAN AFFAIRS

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

Vote..... 188
School Number..... 95-1
at..... 290
No..... 227

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

John B. ...
Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Country Day School,

Oka, Que., Dec., 18th., 1933.

Mr. F. Brisbois :

I wish you would ask the department if I may have 5 links of stove pipe. The school is too cold this year and I intend taking the stove out of the dining room in the residence and setting it up in the school. On a very cold day such as we had last week I find it impossible to keep the school warm enough for the pupils or myself to keep warm enough for good work. The residence is so cold that we are going to close the living room and use only the kitchen and dining-room which can both be heated by the kitchen stove.

The first winter we were here we found the place quite warm but last winter it was pretty cold and this winter it is worse. It would seem as if the building had been built of green lumber and it shrinks as it dries thereby making cracks between the boards.

I shall need a new ash sifter. The one I have was worn out last year and I thought I could patch it up to do the year, but it is going fast so I shall have to have a new one. I also need a mop.

Will you please send me 4 report forms for reporting the attendance for the term. Will you send me a couple of requisition forms as I have need of books for pupils who have passed to a higher grade.

I should like if you would find out if the department is willing that the children have soup at school during January, February and March of 1934 and if so will it be under the same terms as last year and the year before.

Yours very truly,
Albert E. Smith
Teacher-in-charge.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

DEC 21 1933

Oka, December 20, 1933.

Sir:-

I beg to transmit you herewith a letter received from A.E. Smith, teacher of Oka Indian Country Day School, in which he ask to be supplied with 5 links of stove pipes, a new ash sifter and also inquire if the Department is willing that the children have soup at noon during January, February and March.

Relative to the supplying of soup I beg to inform you that I have not received any request from any indian for same and I do not recommend the supplying of a hot lunch at least for the month of January. If same is necessary for the month of February I will communicate with you in due time.

In connection with the above mentionned request for stove pipes and ash sifter I beg to say that I would recommend it.

The price of stove links is \$.20 a link and an ash sifter is \$.35.

Your obedient servant

(Frs. Brisebois)
Indian Agent

The Secretary
Department of Indian Affairs.
Ottawa. Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5.

Ottawa, December 22, 1933.

Sir:

I have your letter of the 20th instant, enclosing a communication which you received from the teacher of the Oka Country Indian Day School.

In reply I have to say that you may arrange for the purchase and installation of five lengths of stove pipe and an ash sifter. After the purchase has been made, please obtain an account, in triplicate, covering the cost. This, you should attach to proper voucher forms, certify in the usual manner and forward for payment.

Relative to the request of the teacher, that soup be supplied the pupils at noon during January, February and March, I have to say that the Department is not prepared to supply this during the month of January. If same is found necessary for the month of February and March, you should again communicate with the Department.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
O k a, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Voucher No. 700.

To J.A. Gadioux

Merchant

February 2, 1934.

Oka, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
1933			
December	15	Oka Indian Country Day School	\$4.00
"	"	" " Village " "	4.00
Authorization No. 20-1-5. Dated November 25, 1933.			
TOTAL,			\$8.00

Voucher in duplicate detached
for account to pay.
TRIPPLICATE FOR FILE*JP*
6/2/34

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Wm. B. ...

Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

TEL. BELL 603 R 1.2

Sha, Qué., 20 Janvier 1934

M Ecole du Village

Dept des Indiens Ottawa

EN COMPTE AVEC

J. A. CADIEUX

Marchand Général

Dec,	15	20	lbs	bonsbons	12 1/2	2.50
.	.	35	sacs	papier		05
.	.	3	lbs	bonsbons	creme	45
.	.	3	lbs	"	satin	45
.	.	3	lbs	"		45
.	.	1	balle	corde		10
						<u>\$ 4.00</u>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TEL. BELL 603 R 1.2

Shka, Qué., 20 Janvier 1934

M Ecole de L'Anse

Dept des Indiens Ottawa

EN COMPTE AVEC

J. A. CADIEUX

Marchand Général

Dec.	15	20	lbs	bonsbons mel.	12 1/2	2.50
:	:	8	lbs et 10 onces	Klondyke	15	1.20
:	:	1	balle	corde		10
:	:	80	sacs	papier		10
						<u>\$ 4.00</u>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TEL. BELL 603 R 1.2

Okla, Qué., 20 Janvier 1934

M. Ecole de L'Anse

Dept des Indiens Ottawa

EN COMPTE AVEC

J. A. CADIEUX

Marchand Général

Nov,	26	1	elef	fournaise		35
Déc,	20	5	feuilles	Tuyau	20¢	1.00
,	,	1	sas			35
,	28	1	T.	Tuyau		50
						\$ 2.20

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOK
COPY



Vote No.
Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Voucher No. 701.

To J.A. Gadioux

Merchant

Oka, Que.

February 2, 1934.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1933 November December	Oka Indian Country Day School Auth. No. 20-1-5. December 22, 1933.	\$2.20
TOTAL,		\$2.20

Vote..... 158
School Number..... 323
Allot..... 287
F. R. No..... 1139

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to L-4

6/7134

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

W. B. Bristow
Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Country School,
Oka, Que.
Mar. 9. 1934.

Mr. F. Brisbois,

Dear Sir:

Yesterday just after you left we discovered that the kitchen pump refuses to function. I am not sure whether it is the pump broken inside or perhaps it is a shortage of water. However the plumber could tell by the sound. The drain pipe is disconnected at the floor, it will need to be soldered so if you send in the plumber he can do both jobs at once.

Thanking you,

I am
Very truly yours,
Albert E. Smith.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

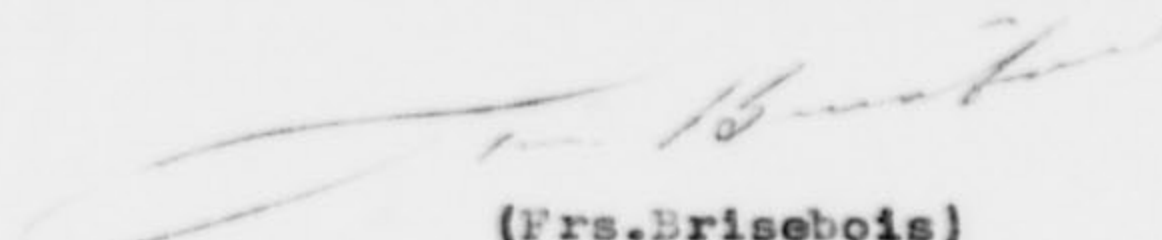
Oka, March 9, 1934.

Sir:-

I beg to transmit you herewith a letter received from Mr.A.E. Smith, teacher at Oka Indian Country Day School, in which he asked that a plumber be sent in order to repair the water pump and also the drain pipe.

I would recommend the above mentioned request and I would also recommend to supply this School with 2 brooms and one mop as the teacher claimed to be in need of these at my last visit at the School.

Your obedient servant



(Frs. Brisebois)
Indian Agent

The Secretary
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

Oka, March 9, 1934.

Sir:-

I beg to transmit you herewith a letter received from Mr.A.E. Smith, teacher at Oka Indian Country Day School, in which he asked that a plumber be sent in order to repair the water pump and also the drain pipe.

I would recommend the above mentioned request and I would also recommend to supply this School with 2 brooms and one mop as the teacher claimed to be in need of these at my last visit at the School.

Your obedient servant

(Frs.Brisebois)
Indian Agent

The Secretary
Department of Indian Affairs,
Ottawa.Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5.

Ottawa, March 14, 1934.

Sir:

With reference to your letter of the 9th instant, I beg to say that you may have the pump and drain pipe at the Oka Country School repaired. The cost of this should be kept as low as possible. You may also purchase two brooms and one mop for use at this school.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

F. Brisebois
F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Oka, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6C96, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TEL. BELL 603 R 1.2

Shaw, Qué., 4 Avril 1934

M. Ecole de L'Anse

Dept des Indiens et du Nord-Ouest

EN COMPTE AVEC

J. A. CADIEUX

Marchand Général

Mars	17	2	Bouteille	75¢	1.50
.	.	1	app		65
					\$ 2.15

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Voucher No. 791.

To J.A. Gadioux

Merchant

Chq. No.

April 5, 1934.

DATE	SERVICE	AMOUNT
March 17	Oka Indian Country Day School	\$2.15
Auth. No. 20-1-5 dated March 14, 1934.		
Vote.....188 School Number.....323 209 1320 TOTAL		\$2.15

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Voucher in duplicate detached

9-7-38

Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

Telephone: 51-14 77

KA, Deux Montagnes, 7 avril 1937
M Ecole des Indiens de Lance
Oka

DOIT A D. VAILLANCOURT

Entrepreneur Général

mars 17	3 hres d'ouvrage à	.50	\$1.50
	1 voyage		\$1.00
avril 7	5 hres d'ouvrage à	.50	\$2.50
	1 voyage		\$1.00
			\$6.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co



Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Voucher No. 302.

To Damese Maillemont

Oka, Que.

April 7, 1934.

DATE	SERVICE	AMOUNT
March	To repairs at Oka Indian Country Day School	\$6.00
Vote.....188 School Number.....323 Allot.....243 E. R. No.....1213 TRIPPLICATE FOR FILE 12-4-34 Voucher in duplicate detached TOTAL, \$6.00 for Accountant to pay.		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

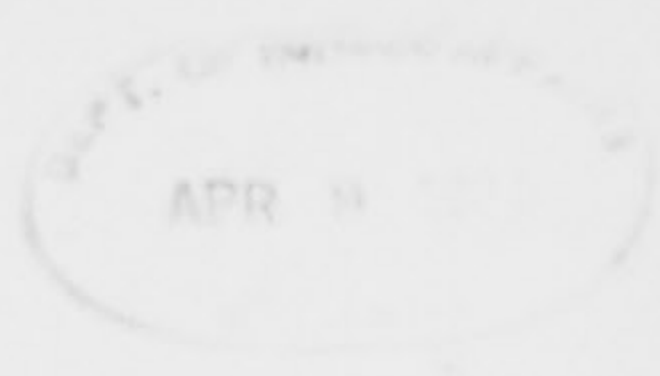
Form 52

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

20-1-5



Letter No.....

Office of the Oka Indian Agency,

..... April 7 19 34.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 802

amounting to \$ 6.00 in favour

of Damase Vaillancourt, Oka, Que.

for the repairing of water pump and drain pipes at
Oka Indian Country Day School.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 20-1-5 dated March 14, 1934.

Your obedient servant,


Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Telephone: 54-4 77

OKA, Deux Montagnes, 25^e juin 1934
M Le Gouvernement
Ecole de Lance d'Alga

DOIT A **D. VAILLANCOURT**
Entrepreneur Général

juin 11 Fine 5 vachers
Temps 7 1/2 hres a

.50 .75
2.25
3 00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.
Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Voucher No. 901.

To Emase Vaillancourt

Plumber

July 6, 1934.

Oka, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
June	To repairing of water pump at Oka Indian Country Day School on June 11th, 1934.	\$3.00
TOTAL,		

Vote.....	176
School Number.....	323
Allot.....	243
E. R. No.....	2023

TRIPPLICATE FOR FILE
10-7-34
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Tom Brice
Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6C96, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

R

Oka, July 6, 1934.



Sir:-

You will find herewith voucher no.901, amounting to \$3.00 in favor of D.Vaillancourt, for repairs made to the water pump at the Oka Indian County Day School.

This water pump had been repaired in April but it again went out of order at the beginning of June last. The teacher was obliged to take the water for use of the children attending School at a well located at Simon K. Simon, neighbor of the School, which well is behind Simon's barn and at a lower level than the barn.

As there were a few cases of "scarlet fever" on the Reserve I thought advisable to have the necessary repairs to the pump made immediately, this in order to prevent the spreading of the disease through the use of water coming from an unsanitary well.

Your obedient servant

Oka. Que.

The Secretary
Department of Indian Affairs,
Ottawa. Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6C96, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

SEP 19 1934

Oka, September 18th, 1934.

Sir:-

Mr. Smith, teacher at Oka Indian Country Day School, is requesting the Department to replace the two ordinary coal stove presently in use at his School by a hot air furnace. The teacher claims that it would be more convenient for him to have only one fire to make than two, as it is presently. I do not recommend to make any change in the present system of heating the classroom and the residence as it gives ample satisfaction and also because the buying of the furnace requested would cost over \$100.00.

Mr. Smith also requested to be supplied with 1 large dish pan, 1 covered sauce pan, 2 yds. of white oilcloth to cover the bench of the kitchen. None of these are articles are recommended as the teacher should buy himself the necessary utensils for the use of himself and his family.

Mrs. Smith, janitor of the School requested to be supplied with 2 brooms for her work and also with one gallon of linseed oil for the floor of the classroom. I would recommend to supply her with the oil requested and with 1 broom. The cost of oil is \$1.20 a gallon and a broom 0.50.

Your obedient servant

(Indian Agent)

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5.

Ottawa, Sept. 20, 1934.

Sir:

With reference to your letter of the 18th instant, I beg to say that you may purchase, for use at the Oka Country Indian Day School, two brooms and one gallon of linseed oil.

Owing to lack of funds, the Department is not prepared to purchase a furnace for this school nor the articles requested for the teacher's residence.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

F. Brisebois
F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
O k a, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TEL. BELL 603 R 1.2

Sha, Qué., 3 Octobre 1934

M Country School

EN COMPTE AVEC Dept des Indiens Ottawa

J. A. CADIEUX

Marchand Général

Sept. 27	1	gall	huile de	lin	1.20
.	2		balaïs	95	1.90
					<u>3.10</u>
					\$ 3.10

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Voucher No. 1008.

To J. A. Cadieux

Merchant

Oka, Que.

October 8, 1934.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Sept.	To one gall. of oil and two brooms supplied to Oka Indian Country Day School. Oka Indian Country Day School	\$3.10
Auth. by Dept. Letter No. 20-1-5 dated Sept. 20/34.		
Vote..... 176 School Number..... 323 Allot..... 287 E. R. No..... 2372 TRIPPLICATE FOR FILE 9-10-34 Voucher in duplicate detached for Accounts to pay.		
TOTAL,		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. A. Bischoff

Ager

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

20-1-5-

EXTRACT
ORIGINAL ON
55-20

OCT 26 1934
RECORDED

Oka, October 24th, 1934.

Sir:

x

x

x

I have been to the Country Day school and Mr. Smith applied for a water pump, then I sent a man up to repair the old one, the man was not able to repair because the pump is absolutely out of service and a new one is required. The amount will be around \$5.00 and if you authorize me to buy a new one, please answer me soon because Mr. Smith has much trouble with the one he has presently.

Your obedient servant,

Paul E. Brisebois.

Actg. Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5

Ottawa, October 30th, 1934.

Sir,-

With reference to your letter of the 24th instant, I beg to say that you may purchase a pump, at a cost of, approximately, \$5.00, for use at the Oka Country Indian Day School.

Your obedient servant,

A. F. Mackenzie
A. F. Mackenzie.
Secretary.

Paul E. Brisebois
Paul E. Brisebois, Esq.,
Acting Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Voucher No 1038

To Shawinigan Water & Power Com.

St-Thérèse P Que

November 3th 1934

DATE	SERVICE	AMOUNT
Nov	To light for the Village Day School for October 1934	\$3.68
	Discount	69
		X 2.99
TOTAL.		

Vote	176
School Number	324
At of	249
E. R. No.	2441

TRIPLICATE FOR FILE
7-11-34
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Paul C. Brisson
Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

Oka November, 19 1934

Dear Sir:-

Mr A.E. Smith teacher of the Country Indian Day School, recently called at the office and ask, if it is the intention of the Dept, to authorize Mrs Smith to make soup for the children for the noon-day meal as in former years except last year.

And he ask the Dept, if you are prepare to give the children the usual Xmas treat of candy as in former years, and Mr Smith applied for 8 window-glasses 10x12 cost 0.7 each and 1 $\frac{1}{2}$ putty, the amount will be 0.75 .for all.

In that case I recommand \$5.00 for Xmas candy and the glasses, but not the soup for children, because in Oka we hve many Country Schools for the white children and none of those schools give soup for the noon-meal, then I do not considered as very necessary, and if the children break some dishes, Mr Smith will ~~claim~~ claim a payment and it would cost dear to the Dept, at the end of the winter.

Your obedient servant

Paul E Brisebois

Paul E Brisebois
Act Indian Agent

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Ont,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5.

Ottawa, November 23, 1934.

Sir:

With reference to your letter of the 19th instant, I beg to say that the Department is not prepared at the present time to authorize the serving of soup at the Oka Country School this year.

You may incur an expenditure of \$4 in the purchase of Christmas prizes for the children at the Oka Country School, and the same amount in the purchase of Christmas prizes at the Oka Village School. An itemized account, in triplicate, covering the expenditure incurred at each school should be forwarded.

You may also purchase, for the Oka Country School, 8 panes of glass and 1½ pounds of putty.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

P. E. Brisebois
P. E. Brisebois, Esq.,
Acting Indian Agent,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6C96, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

The Indian Country Day School,
Oka, Que., Dec., 10th., 1934.

Mr. F. Brisbois,
Indian Agent,
Oka, Que.

Sir,

We are just about frozen in the school here to-day. I have had a fire on all night and still the school is too cold for either the children or myself to work in. There will have to be another stove set up. Will you please get in touch with the Department and find out what can be done. If possible get one without a jacket so that the children can get to it to get warm. They arrived here this morning crying with the cold and we had to take them out to the stove in the kitchen to get warm. I never was so dissatisfied with anything as I have been with this jacket stove. As I told you before I rented a stove last winter for the school and paid for it myself but I do not intend to do that this year. If the Department can not rent a stove we will do without, but I will not hold school in a building that is not properly heated. The fault lies in the material used in the building in the first place. The only way that this can be remedied now is to install a furnace in the basement.

For this winter an old stove will do providing it will burn coal. There is a small one at Ernest Simon's that would do well if they would rent it for the winter. We shall need some new pipes too if you get a stove, because the old pipes are full of holes from rust.

Thanking you for past favours,

Yours truly,

Albert E. Smith.

Teacher-in-charge.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

20-1-5

DEC 13 1934

Sch...

Oka Decembre 11th, 1934

Dear Sir;-

You will find herewith a letter received from
Mr Smith teacher of the Indian Country Day School.

Mr Smith ever spoke to me about a stove, but
in that time he was not in need of a stove because the
weather was very mild, but now he pretend, that it is too
cold in the class to stay, and if the Dept. do not want
to rent him another stove that he will be oblige to close
the School for the winter.

Buy heater

When they built the School the wood was not dry
enough, and now that make some space between the board and
the wind come in, and it is very cold for the children, ~~the~~
~~xxxxxx~~ I think we can rent a stove for \$3.00 a month. perhaps
less.

Your obedient servant

Paul E Brisebois
Paul E Brisebois
Act Indian Agent

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Ont,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5.

Ottawa, December 17, 1934.

Sir:

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 11th instant, with reference to the Oka Country Indian Day School. The Department is not prepared to authorize renting a stove for use in this school.

If you consider that more heat is absolutely necessary in the building, you may arrange for the purchase of a suitable stove at as reasonable a cost as possible. The purchase should be made from a firm on the approved list.

Your obedient servant,

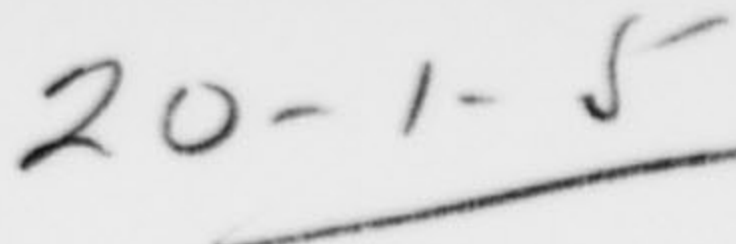
A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

P. E. Brisebois
P. E. Brisebois, Esq.,
Acting Indian Agent,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No. _____

Treaty No.

Voucher No1093

To J. A. Cadieux

Merchant

December 11th. 1934

Okm, Qzw

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Paul P. Bricker
Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Telephone: 51-r4

KA, Deux Montagnes, 4 Jan

193 5

M Dpt des affaires
Indiens Ottawa

DOIT A D. VAILLANCOURT

Entrepreneur Général

Nov 7 Poser une pompe pour
l'Ecole des
Indiens de Tane 550

Pompe et installa-
tion pour l'école
des Indiens de Tane

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poc
co

Telephone: 51-r4

K.A. Deux Montagnes, 4 Jan

193 3

M

Dyke des Affaires

Indiens Ottawa

DOIT A D. VAILLANCOURT

Entrepreneur Général

Nov 20 Reparation électrique pour l'école
des Indiens du Village

\$1.50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
co



20-1-5

Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Voucher No 1132

To Damase Vaillancourt

Oka, Que.

January 5th, 1935

DATE	SERVICE	AMOUNT
Nov. 7	New water pump and installation in the Country Day School 323 Auth, by Dept, Letter No, 20-1-5 dated Oct, 30/34	\$5.50
Nov. 20	Reparation for the electricity in the Village Day School 324 Emergency case.	\$1.50
TOTAL.		\$7.00

DUPLICATE FOR FILE
8-1-35
Voucher in duplicate detached
for amount to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Paul P. B...
Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TEL. BELL 603 R. 1.2

Oka, Que., January 9th, 1935

M Dept. of Indian Affairs Ottawa, Ont

Oka Country Day School

EN COMPTE AVEC

J. A. CADIEUX
Marchand Général

Dec,	26	11 links pipe	at 0.15	\$ 1.65
	..	1 elbow		20
	..	1 key pipe		13
			TOTAL	<u>\$1.98</u>

Total \$1.98

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Voucher No. 1134

To J. A. Gadioux

Merchant

January 9th, 1935

Oka. Que

DATE	SERVICE	AMOUNT
Dec. 26	To stove pipe for The Country Day School Links pipe, elbow, and key pipe Auth. by Dept. Letter No. 20-1-5 dated Dec. 17/34	\$1.98
TOTAL.		

TRIPPLICATE FOR FILE
10-1-35
Voucher in duplicate detached
for the account of the

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Paul J. Gadioux
Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6C96, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

Oka, Que., Jan., 5th., 1935.

Mr. Ernest Simon

in account with the Department of Indian
Affairs.

Has sold one heating Stove in good condition complete
with taper pipe and board for floor.

The price being \$ 4. 00 which is to be paid to him by
The Department of Indian Affairs.

Ernest Simon
.....
Signature of seller.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.
Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Voucher No. 1133

To Simon

Chas. 425

January 9th, 1935

DATE	SERVICE	AMOUNT
Dec, 26.	To stove supplied to Ernest Simon for the Country Day School. Ernest Simon Auth, by Dept, Letter, No 20-1-5 dated Dec, 17/34	\$4. 00
TOTAL.		

TRIPPLICATE FOR FILE
10-1-35
Voucher in duplicate detached
for the file of the Dept.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Paul P. B. ...
Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

20-1-5

Oka, January 9, 1935

Dear Sir:-

On your letter of the 17 ultimo you authorized me to buy a stove if I was considering as very necessary, butxx owing to the cold weather that we have had these last days one more stove was very necessary in this school.

But you told me on your letter that the purchase should be made from a firm on the approved list, I ask the Cadieux quotation, but the prize was very high, in the better Dept, interest I buy the Simon's stove a real good second hand stove for \$4.00 this stove is as good as a new one, and much cheaper, with one more stove some pipes was necessary, then I buy these pipes over Cadieux,

Your obedient servant

Paul E. Brisson
Indian Agent

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Ont,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TEL. BELL 25

Sha., Que., 12 Janvier 1935

M Village & Country Day School

Dept. des Indiens Ottawa, Ont.

EN COMPTE AVEC

J. A. CADIEUX

Marchand Général

	Xmas Candy	
21 Dec.	Village Day School	\$ 4.00
"	Country Day School	4.00
Total		\$8.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TEL. BELL 25

Ma., Que., 12 Janvier 1935

M Ecole de L'Anse

Dept des Indiens Ottawa

EN COMPTE AVEC

J. A. CADIEUX

Marchand Général

Dec, 28	1	clef tuyau	15	13
:	11	feuilles tuyau		1.65
:	1	recoûde		20
				\$1.98

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COP

TEL. BELL 25

Sha., Que., 12 Janvier '93 5

M Ecole du Village

Dept des Indiens Ottawa

EN COMPTE AVEC

J. A. CADIEUX

Marchand Général

Dec,	26	1	mop.	45
:	:	1	balais	75
:	:	2 /	doz savons	48
				\$ 1.68

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Voucher No. 1206

To The Shawinigan Water & Power

St-Therese.

Co. Terrebonne. P. Que.

March 1st. 1935

DATE	SERVICE	AMOUNT
	To light for the Country Day School. for Feb./35 Shawinigan Water & Power Cor.	\$ 2.08
	<i>Dis.</i>	<i>39</i>
		<i>1.69</i>
	TOTAL.	

TRIPPLICATE FOR FILE
4-3-35
Voucher in duplicate detached
by accountant in 1935

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. 506

Paul Brisset
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

1 Receipt
2 Subms

20-1-5 #5



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



Ottawa, May 7, 1935.

MEMORANDUM:

Mr. Sutherland.

In connection with my visit to the Oka Country School, I would recommend that the Agent be written regarding the following matters: -

- (1) Fix top of old well;
- (2) Authorize purchase of following articles in September:

Water tank for school,
Stovepipes for residence,
Alarm clock.

P. P. H. L. S.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6C96, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5.

Ottawa, May 9, 1935.

Sir:

With reference to Mr. Phelan's recent visit to the Oka Country Indian Day School, I beg to say that you may arrange for fixing the top of the old well. This work should be done at as reasonable a cost as possible.

Before the school re-opens in the fall, you may arrange for the purchase and delivery of a water cooler, stove pipes for the teacher's residence and one ordinary alarm clock.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

P. E. Brisebois
Paul E. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
O k a, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dept, des Affaires Indiens
Ottawa, Ont,

DOIT

Eddie Oke la somme de \$5.00
pour material fournis et temps pour la
construction d'un couvert de puit a
l'ecole de l'ance.

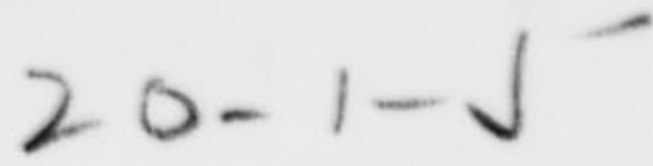
8 poteaux de 8 pieds a 0.50	\$4.00
temps de l'homme	<u>1.00</u>
Total	\$5.00

Eddie Oke

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Treaty No.

Voucher No. 1304

To Eddie Oke

c/o Indian Agent

Ok, we

May 23rd, 1935

DATE	SERVICE	AMOUNT
	To well repair to the Country Day School Eddie Oke	\$ 5.00
	Auth, by Dept, Letter No. 20-1-5 dated May 9th, /35	
	TRIPPLICATE FOR FILE 28-5-36 Voucher is duplicate detached	
	TOTAL.	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....
Samuel P. Brewster
 Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6C96, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5.

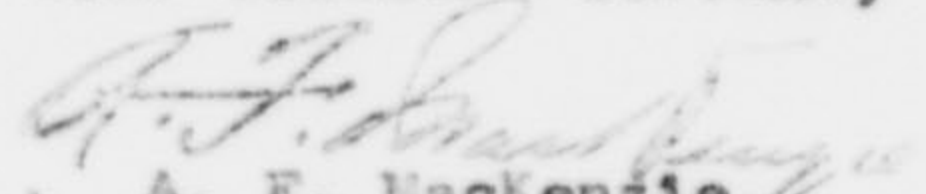
Ottawa, September 19, 1935.

Sir:

The Department is informed by Inspector McGookin that a woodshed is required at the Oka Country Indian Day School. If a suitable woodshed can be erected at a cost not exceeding \$60, the Department is prepared to authorize this expenditure. Please obtain an estimate of the cost of a suitable woodshed and submit same to Mr. Agent Brisebois, who will forward your estimate to the Department for consideration.

In obtaining prices for the lumber required, you should ascertain from Mr. Brisebois the names of the firms on the approved list who handle same.

Your obedient servant,


A. F. Mackenzie,
Secretary.


A. E. Smith, Esq.,
Teacher, Country Indian Day School,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TEL. BELL 25

Oka, Que., 19 Septembre 1955

M. Ecole De L'Anse

Dept des Indiens Ottawa
EN COMPTE AVEC

J. A. CADIEUX

Marchand Général

Mont	21	1	cadenas
.	.	1	barrure

50
15

\$0. 65

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POO
COPY

The Indian Country Day School,
Oka, Que., Sept., 30th., 1935.

A. F. Mackenzie,
Secretary,
Dept. Of Indian Affairs,
Ottawa, Can.

Sir,

Reference your letter to me dated Sept. 19 # 20-1-5.
Regarding estimate of the cost of construction of a wood-
shed at the school here.

I have given this my spare time and thought
and have arrived at the following conclusion; After asking
the price of lumber from Mr. Marinier of Oka who is on the
approved list I find that his price is prohibitive and that
we could not erect even a very small shed of rough lumber
for \$60. if we were to buy the lumber from him. I have been
to visit several mills not on the list and find that the
one situated at St. Andrews East has the best grade of
lumber and at the same time the cheapest \$24.50 per M. This
is the price delivered here. Planed spruce is \$31 per M.
May I make a suggestion that the contract be given to an
indian here, Lindsay Bonspille, who has had experience in
building, having helped me erect a summer home at Restoule.
After talking to him in this respect he thinks that it would
be possible for him to get his material from St. Andrews
and put up the building for \$60 but only out of rough lumber.
If the Department were prepared to allow an extra \$20 making
\$80 in all he could put it up using planed spruce.

I am taking the liberty of enclosing a plan
which I have in mind. The plan is not well done as I have
had no experience in blue print work but I hope that I may
make myself understood by it. The size would be 12'X18'.
There is very little use in putting up a shed unless it is
to be used as a garage. I have not got a car but I may have
before I leave, or my successor might have one.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

The length would have to be 18' so as to accommodate the new build of cars. On the width 9' would be allowed for the car and 3' for the wood which would be piled along the side. The roof would be flat and sloping with sufficient slope to allow for drainage of water. A slide window in the back and a small door in the side besides the two large doors in the front.

The following is a list of the required materials with the approximate cost of same:-

1012 B.F. rough inch @ \$24.50 will cost	\$24.80
335 B.F. 2" scantling etc. @24.50 "	\$ 8.20 approx.
3 rolls roofing @ \$3.00.....	\$ 9.00
2 small windows @ 2.40	\$ 4.80
35 lbs.nails @ 5 ¢	\$ 1.75
Hinges, hooks, etc allowing.....	\$ 1.65 lowest.

	\$50.20

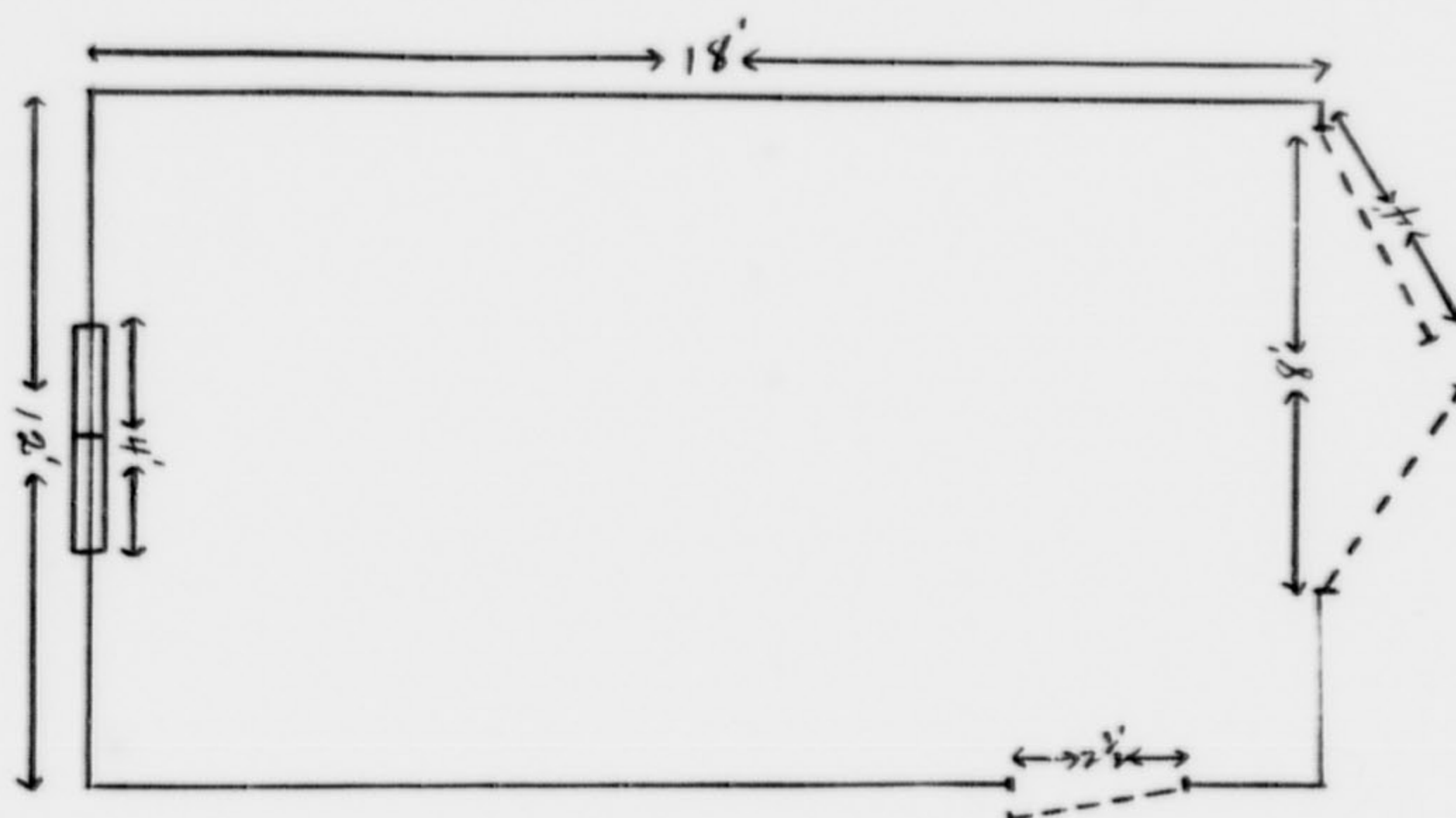
This, you see, would allow the man \$9.80 for his labour in putting it up. This is figured on the basis of a shed 12'x18' of rough lumber only. As I consider it inadvisable to erect one any smaller that is the only material we could use, but as I pointed out before if the Department will allow an extra \$20. it would be possible to erect one the same size of planed spruce.

The estimates and drawings have been done to the best of my ability. If I have been of any service to you in this respect I am very thankful to have been offered the privilege of so doing. It has been one way in which I can thank the Department for the many favours conferred in the past.

Yours very truly,

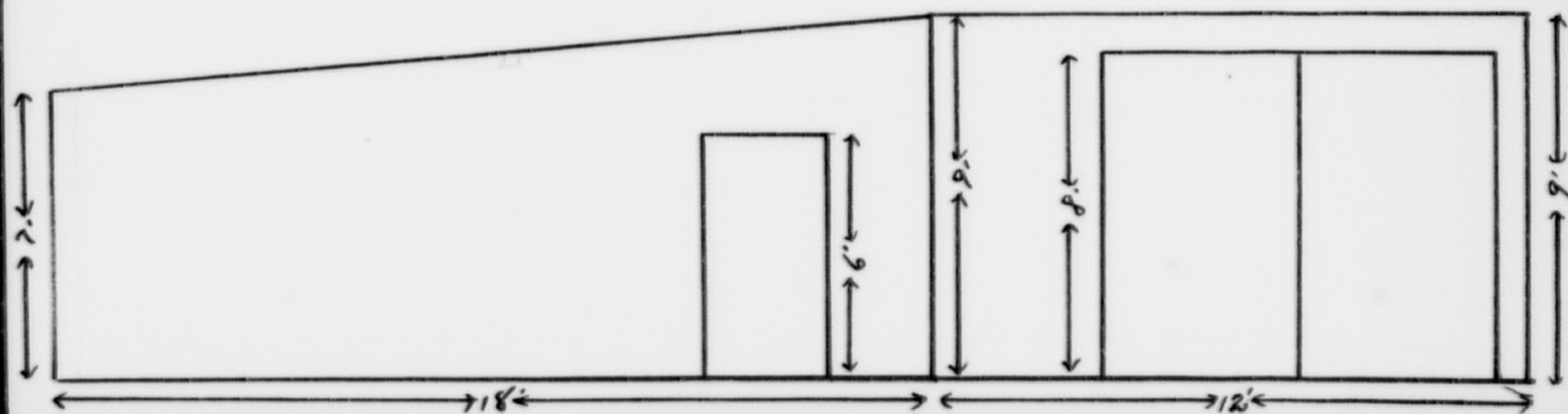
Albert E. Smith.

◆ Suggested plan for a woodshed to be erected at the
Oka Country Indian Day School.



In my estimate on page 2 of my letter I did not allow for
suitable foundation. This, we had thought, could be done with
4 Butternut or Cedar logs 18' in length. The cost would be
about \$3.50 for the four logs.

A. E. Smith.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



20-1-5
20-1-5



Schneider

Oka September 30th, 1935

Dear Sir;-

You will find herewith a letter received at my office by Mr, A.W. Smith Teacher in the Indian Country Day School, in connection with the construction of a woodshed,

Your obedient servant

Gaulthier

Indian Agent

The Secretary

Department of Indian Affairs

Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5.

Ottawa, October 4, 1935.

Sir:

With reference to your letter of the 30th ultimo, enclosing communication received from the teacher of the Oka Country School, I have to say that you may authorize Mr. Smith to engage Lindsay Bonspille, an Indian, to build the woodshed. It is noted, from Mr. Smith's letter, that the cost of material and labour will not exceed \$60. In order to keep the expenditure within this amount, the woodshed might be built a little smaller than the plan shown by Mr. Smith. The Department sees no necessity for building this woodshed large enough to serve as a garage. The Department only wishes to supply a woodshed for this school.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Paul E. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
O k a, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6C96, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

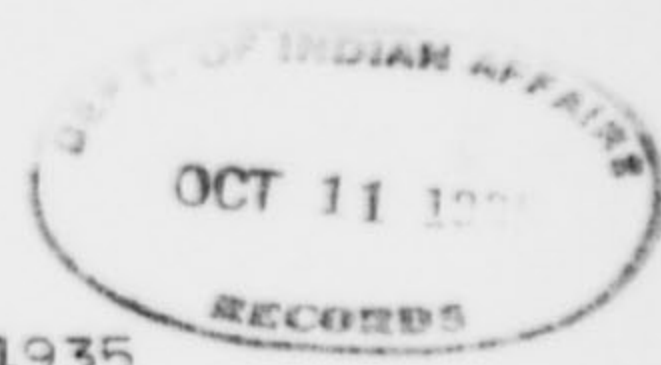
20-1-5

20-1-5



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT



Oka October 10th, 1935

Dear Sir;-

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 4th, instant. in connection with the construction of a woodshed at the Indian Country Day School.

In reply I beg to tell you that I asked the quotation to Marinier & Frere. Marinier told me that the lower prize he can make is \$60.00 beside \$4.00 for the paint. and \$10.00 for the Lindsay Bonspille labour total prize \$74.00. this is the lower prize That I can obtain, to built the said shed.

On your letter of the 4th, instant you voted only \$60.00. then I will to know if you are willing to pay \$14.00 more, otherwise we can not built a smaller shed than 10 x 12.

Your obedient servant

Paul C. Brisson

Indian Agent

The Secretary

Department of Indian Affairs

Ottawa, Ont,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5.

Ottawa, October 16, 1935.

Sir:

With reference to your letter of the 10th instant, regarding the woodshed for the Oka Country School, I beg to say that you may inform the teacher of this school that the Department is only prepared to expend \$60 in the erection of this building. This amount is intended to cover the cost of both materials and labour.

As you were informed in official letter of the 4th instant, the Department does not consider it necessary to build as large a woodshed as that shown on the plan submitted by Mr. Smith. It is considered that, for the amount mentioned in this letter, it should be possible to erect a woodshed sufficiently large to meet the requirements at the Oka Country School.

Your obedient servant,

T. R. L. MacInnes
T. R. L. MacInnes,
Acting Secretary.

P. E. Brisebois
Paul E. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka, Que. Oct. 29th., 1935.

Lindsay Bonspille in account with the Department of Indian Affairs.
Of Oka, Que. At Ottawa, Ont.

I have finished the erection of the Wood-shed at the Country School.
According to agreement the Department of Indian Affairs owes me
for said work, the sum of.....\$ 10.00

Signed, *Lindsay Bonspille.*

Oka, Que. Oct. 29th. 1935.

To The Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

This certifies that Lindsay Bonspille has completed the work of
erecting the wood-shed at the school here. He has made a very
good job of it and I am well satisfied with his work.

Albert E. Smith.
Teacher-in-charge.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5.

Ottawa, November 14, 1935.

Sir:

The Department finds it necessary to return for correction the account which you submitted in favour of J. A. Cadieux.

Item 2 on the account reads as follows:

"Sept. 6 - 8 feuilles tuyau @ 25 - \$8.00."

The account should be 8 feuilles tuyau @ 25, or \$2.00.

Please have Mr. Cadieux change his account, and you should then forward same for payment.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

ENC.

P. E. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TEL. BELL 25

Oka, Que., 6 Novembre 1935

M. Ecole De L'anse

Dept des Indiens Ottawa

EN COMPTE AVEC

J. A. CADIEUX

Marchand Général

Sept. 14	1	réservoir a eau	4.50
, 28	3	lbs terre a feu	45

\$4.95

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOK
COPY

TEL. BELL 25

Oka, Que., 6 Novembre 1933

M. Ecole de L'anse

Dept des Indiens Ottawa

EN COMPTE AVEC

J. A. CADIEUX

Marchand Général

Sept. 6	1	cadran			1.50
:	8	feuilles tuyau	25		2.00
:	1	reconde			25
:	1	T. Tuyau			50
:	25	aiguilles			25
					\$ 4.50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

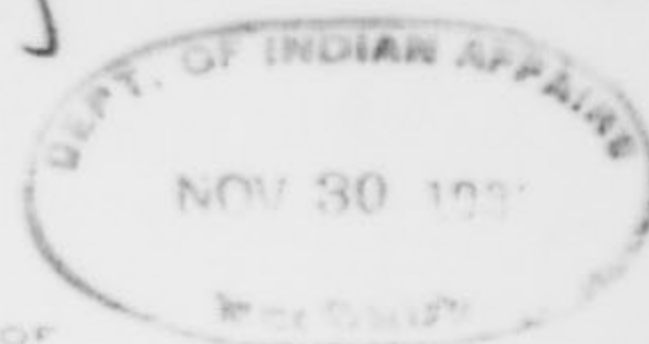
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT



Oka November 28th, 1935

Dear Sir:-

Mr. A.E. Smith teacher in charge at the Country
Indian
Day School, recently at the office and ask ~~if~~ the Department
if you are prepare to give the children the usual Xmas treat
of candy as in former years,

I recommend the Department to give the same
amount than last year \$4.00 for each school.

4-00 1934

Your obedient servant

Gaulle Brisbois

Indian Agent

The Secretary

Department of Indian Affairs

Ottawa, Ont,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5.

Ottawa, December 2, 1935.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 28th ultimo, you may expend an amount not exceeding \$4 at the Oka Country School and the same amount at the Oka Village School in the purchase of Christmas prizes for the children.

Yours truly,

A. F. MacKenzie,
Secretary.


P. E. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6C96, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TEL. BELL 25

Oka, Que., 25 Novembre 1935

M. Ecole Du Village

Dept des Indiens Ottawa

EN COMPTE AVEC

J. A. CADIEUX

Marchand Général

Oct. 24	12	vitres 10 x 12	09	\$ 1.08
:	6	feuilles tuyau	25	1.50
:	2	recoudes	25	50
:	5	lbs mastie	06	30
:	1 1/2	doz vis		05
:	1	pk. pointes vitres		12
				\$ 3. 55

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COP

TEL. BELL 25

Oka, Que., 25 Novembre 1935

M. Mitchel Bonspill

Dept des Indiens Ottawa

EN COMPTE AVEC

J. A. CADIEUX

Marchand Général

Oct. 4 50 lbs chaux

\$0.60

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Pook
COPY

TEL. BELL 25

Oka, Que., 24 Novembre 1935

M. Mary-Ann Angus

Dept des Indiens Ottawa

EN COMPTE AVEC

J. A. CADIEUX

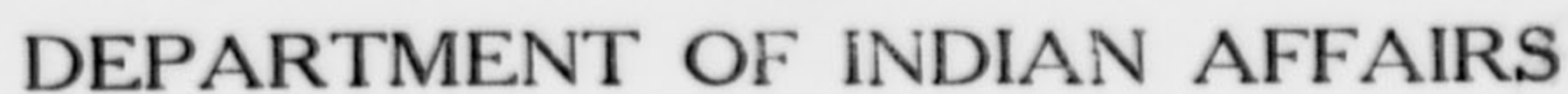
Marchand Général

Oct.	12	2	feuilles	tyrau	20	40
.	.	1	clef			15
						\$ 0.55

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo.
COP



Treaty No.....

To...J...A...Cadieux

Merchant

Oka, que,

November 28th, 1935

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Paul C. Brubaker
Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Jan 7 1936
Mr. J. J. Indian
Ottawa

Doit à Edward C. Henric
Country Day School Ka
Be 17. Candy 4.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Jan 7 19 36
Mr Dept Indian
Ottawa

Doit à Edmund Chini
Village Day School Ora
Due to Candy \$ 4.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5.

Ottawa, January 31, 1936.

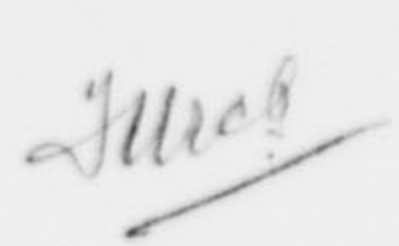
Dear Sir:

The Department finds it necessary to return the account which you submitted covering the cost of the woodshed at the Oka Country School.

The printed account reads, "J. Marinier Freres", while you entered on the voucher, "Marinier & Frere, Undertaker". The entry on the voucher should be similar to the letter head of the firm.

The account requests 6% sales tax on the total bill. In this connection I would point out that 6% should not have been charged for the following items: roofing paper, hinges and nails.

 ENC.


Yours truly,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

P. E. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
OKA, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka, P. Q., 10 janvier 1936

916 *Debt - des Indiens*

Mennise Ecole de L. Amble

J. MARINIER FRERES

MANUFACTURIERS de PORTES et CHASSIS

MARCHAND DE BOIS

ENTREPRENEURS en CONSTRUCTION

Conditions : 30 jours. Intérêt 6% sur comptes passés dus

Téléphone 604 s 32

Oct 22	300	Indept - 3 + 4	3 ^c	7 00	
	72	" join pour sol	5	3 60	
	425	" Clayboard	3 1/2	14 88	
	160	" est-emb	"	5 60	
	70	" Coins	5	3 50	
		Papier a correction		6 00	
		1 litre peinture 1 claudectris		1 00	
	25	lbs de zinc	5	1 25	
	25	lbs de Cloches	1 1/2	1 13	
		laine 600 sur bois		2 28	
					48 2 3/4

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

The Indian Country Day School,

Oka, Que. Feb. 8. 1936.

Mr. Paul Brisbois,
Indian Agent,
Oka, Que.

Dear Sir,

The farmers in this community are working very hard to get the electric light through this part of the country. They have almost enough names on their list now. I was approached by one of them last night to see if it would be likely that the Department of Indian Affairs would put the lights in the school if the line went through.

I am accordingly writing to you to have you write to the Secretary and see if they would be willing to wire the school and residence for the lights.

Since I have never asked for a raise in salary in my five years work here I do not feel that I am asking too much in this request. It is so unhandy getting coal oil in from the village and lights are such a convenience, much more so since we have been accustomed to them before coming here. I do not know how much would be the cost of the wiring, but I know that there would not be the extra expense of poles or extra wire as the school is right on the highway # 29.

If you would write at once and ask for an early reply as they want the information complete by Feb. 15th.

Thank you very much,

Albert Smith

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

20-1-5
FEB 12 1936

Oka February 10th, 1936

Dear Sir:-

You will find herewith a letter received at my office by Mr, A.E. Smith teacher in charge at the Country Indian Day School. in connection with the wiring of the School.

W. Smith
Your obedient servant

Paul Brisbois

Indian Agent

The Secretary

Department of Indian Affairs.

Ottawa. Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5.

Ottawa, February 13, 1936.

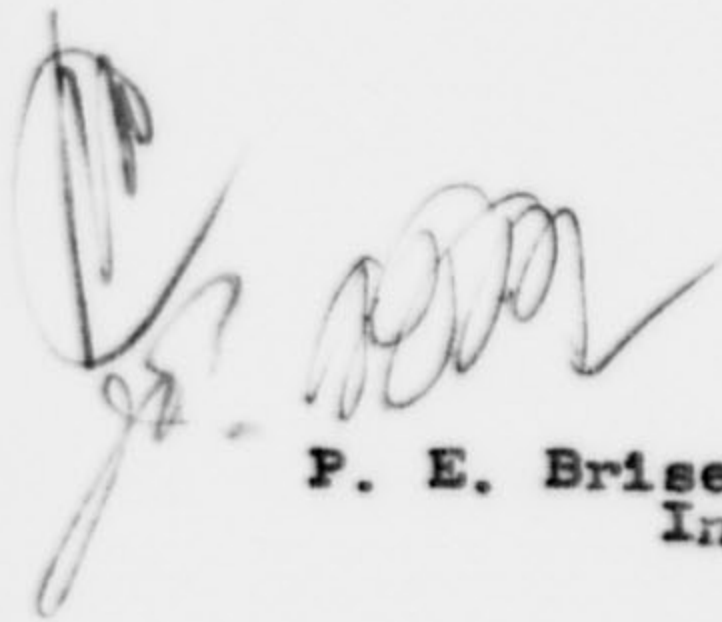
Dear Sir:

The Department is in receipt of your letter of the 10th instant, enclosing letter received from the teacher of the Oka Country Indian Day School with reference to installing electric light.

Please inform the teacher that, owing to lack of funds, the Department is not prepared to consider, at the present time, installing electric light in the Oka Country School.

Yours truly,

A. F. MacKenzie,
Secretary.



P. E. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

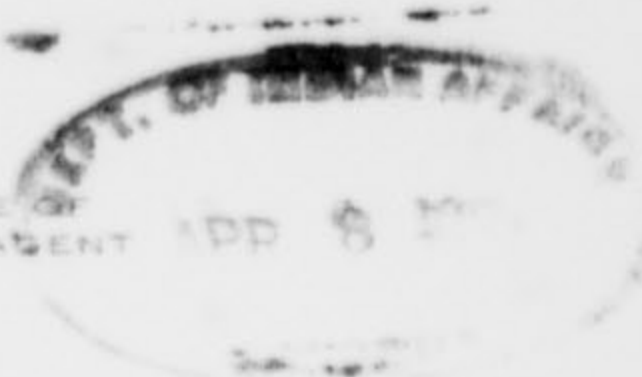
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT



20-1-5

[Handwritten signature]

Oka April 6th, 1936

Dear Sir:-

Mr. A.E. Smith teacher at the Oka, Country
Indian Day School called at the office and applied to be
supply with 1 bon ami soap, 1 dy laundry soap, 1 broom, 1 mop.
1 floor brush, 1 pint of varnish, 1 gal floor oil, for the use
of the school.

I will like to have an answer this week, if
possible.

Your obedient servant

Paul E. Buebois
Indian Agent

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Ont,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5.

EXD.

Ottawa, April 8, 1936.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 6th instant, you may arrange for the purchase and delivery of the following articles, for use at the Oka Country Indian Day School:-

1 cake Bon Ami,	1 floor brush,
1 broom,	1 pint varnish,
1 mop,	1 gallon floor oil,

also the quantity of laundry soap which you consider necessary.

Yours truly,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

P. E. Brisebois
P. E. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
O k a, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dep't., Indiens.,

1 mai

36

RE: Oka Country Indians Day School

ADOLPHE CHENE
MARCHAND
Tel. 23, - Oka, Que.

1936

avril 10

1	cake	Bon Ami soap		.35	
1	broom			.70	
1	mop			.30	
1	floor	brush		.23	
1	pint	varnish		.70	
1	gall	floor oil		1.25	
$\frac{1}{2}$	doz.	laundry soap	.05	.30	\$ 3.63

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.

Treaty No.....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Voucher No. 1794

To Adolphe Chene

Merchant.....

..Oka, ..que

~~May 8th, 1936~~

DATE	SERVICE	AMOUNT
To material supplied to the Country Indian Day School		
Oka Gountry Indian Day School		3. 63
Auth by Dept.Letter No. 20-1-5 dated April 5/36		
TRIPPLICATE FOR FILE <i>11-5-36</i> Voucher in duplicate detached for remittance to pay		
TOTAL.		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Paul E. Brisbois Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT



26-1-5
R
Oka September, 9th, 1936

Dear Sir;-

I beg to transmit you the following request made by Mr, A,E,Smith, for the use of the Country Indian Day School.

1 copper wash boiler
1 Tin Bread box
1 bottle O'cedar
1 quart of grey floor paint
1 zinc wash tub & board
1 broom
1 gal of white paint to paint the little shed
the Department built last year,

I recommend the Department to supplied Mr, Smith with the things who will be use for the use of the School, like paint & broom, not the things who will be use for his own use, and Mr, Smith ask me to hire a man to paint the little shed the Department built last year, if the Dept. give the paint, I do not recommend either, on account Mrs Smith is receiving a salary as janitor and if she can do the work herself, her husband should the work.

Your obedient servant

Paul E. Bisset

Indian Agent

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Ont,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5

EX'D.

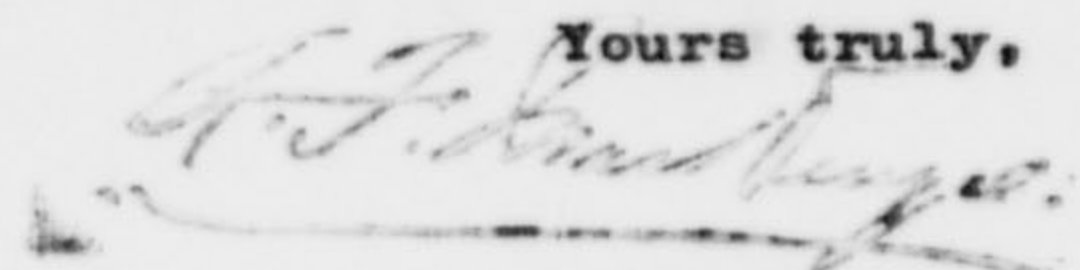
Ottawa, September 11, 1936.

Dear Sir,-

With reference to your letter of the 9th instant, you may purchase a broom for the Oka Country Indian Day School, also the paint which you consider necessary to paint the woodshed provided the teacher is prepared to do the work without cost to the Department.



P. E. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.



Yours truly,
A. F. MacKenzie.
Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5
The Country Day School,
Oka, Que., Sept. 16. 1936.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Can.

Sir,

On Sept. 2nd. I asked Mr. Brisbois, the agent, for a broom, a boiler, wash tub, wash board, and a bread box. An indian asked him a few days later for the job of painting the wood-shed. Brisbois called today and brought a broom and said that you had not mentioned anything about the other articles on my requisition. He also brought a gallon of white paint and part of a two quart can of green paint which was left from painting the village school this summer. He said that you had said that I was to paint the wood-shed myself. I doubt that very much. In the first place I was hired here as teacher and not as painter. Secondly it puts me in a bad light with the indians as they will think that I am being paid for it when some of them should have the job. Thirdly, there are very few people who work for the government for nothing. I would advise that the work be given to one of the indians, four dollars I think should be ample. Regarding the articles mentioned they were here when we came but the bread box got so rusty that we had to discard it. The painters stood on the boiler to paint the school two years ago. The wash tub and board just plain wore out. May we not have them replaced?

While we are at it, may I know why it was that we were not given new pipes for the school last winter. I can show you stove pipes we used last winter that had holes in them as large as quarters. I asked twice for them but funds were too low. The insurance company would not care about such evidence were it presented in case of the place being damaged by fire. May I ask also why the supply of kerosene has been cut off. When I came here in 1930 Mr. Ferrier told me that the Dept. supplied lamps and oil. Two years ago it was out off. That is quite all right providing the payment of lights is curtailed in other schools and residences. But it is still being paid for other schools and teachers. It seems a little unfair.

Please pardon me for writing this letter direct to you but I can do nothing else. I have proof for all these statements and am willing to furnish it when needed. I do not blame you for the above. You and Mr. Mc.Gookin have been very nice about anything I have asked for in the past, and I thank you both for it.

Yours truly,

Albert E. Smith.
Teacher.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, September 19, 1936.

Dear Sir:

I have to refer further to your letter of the 9th instant, regarding the request of the teacher of the Oka Country Indian Day School, to be supplied with certain equipment. After giving this request further consideration, it has been decided to authorize the following equipment:-

- 1 wash boiler (copper bottom),
- 1 tin bread box,
- 1 bottle O'Cedar,
- 1 zinc wash tub and board.

It would be well for you to consult the teacher before making the purchase and ascertain the type of the above equipment he requires. You should then arrange for the supplying of same.

Regarding the painting of the woodshed, you may engage the services of an Indian to do this work, under the supervision of the teacher. It is understood that you have already supplied the paint required.

The Department understands that new pipes are required for the stove. You should arrange for the purchase and supplying of the quantity of stove pipe necessary.

Please obtain itemized accounts, in triplicate, covering the cost of all authorized purchases. These, you should attach to proper voucher forms, certify in the usual manner and forward for payment.

The teacher has requested that a supply of kerosene and some lamps be supplied. The Department has not furnished oil to this school during the past two or three years, but, in view of the fact that accounts are paid for lighting at the Village School, it is considered that the teacher at the Country School should be allowed a reasonable quantity of kerosene for lighting purposes only. You may purchase, in a suitable container, 5 gallons of kerosene and also, if the teacher requires same, two lamps of an inexpensive type. We are informing the teacher that you have been instructed to arrange for the above purchases.

Yours truly,

Paul E. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
O k a, Que.

A. F. MacKenzie,
Secretary.

20-1-5.

EX'D.

Ottawa, September 19, 1936.

Dear Sir:

I have your letter of the 16th instant, regarding the supplying of certain equipment, which you requested for use at the Oka Country Indian Day School. In this connection I have to say that Mr. Agent Brisebois has been instructed to arrange for the purchase of the following:-

- 1 wash boiler (copper bottom)
- 1 bread box,
- 1 bottle O' Cedar oil,
- 1 zinc wash tub and board.

The Agent is also being requested to arrange for the services of an Indian to do the painting of the woodshed. In this connection I may say that it was considered, as only a small amount of painting was necessary, that you would be able to do this work. However, in view of your letter, the Department has authorized the Agent to arrange, as stated, for an Indian to do the work. I should be pleased, however, if you will see that a satisfactory job is completed.

Mr. Brisebois is being instructed to purchase and supply the quantity of new stove pipe required and also to arrange to supply, in a container, 5 gallons of kerosene and two lamps of an inexpensive type.

Yours truly,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Albert E. Smith, Esq.,
Teacher,
Country Indian Day School,
O k a, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dep't., des Indiens.,

1 octobre

36

RE: Oka Country Indian Day School.

ADOLPHE CHENE

MARCHAND

Tel. 23, - Oka, Que.

1936

sept. 16	1	broom		.65	
	1	gall. 100% Pure Martin-Senour			
		Outside Paint		3.95	
" 21	1	bottle Linseed Oil		.25	
	1	" Turpentine		.25	
	1	"cop" boiler		3.25	
	1	bread box		1.25	
	1	bottle O-Cedar		.50	
	1	wash tub		.85	
	1	wash board		.35	
	1	(5 gall.) coal oil can		1.45	
	5	galls coal oil	.20	1.00	\$ 13.75

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Voucher No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Voucher No. 1977

To... Adolphe Chene

Merchant

Oka, Que

October 6th, 1936

DATE	SERVICE	AMOUNT
	To material supplied to the Oka Country Indian Day School	
	Adolphe Chene	\$13. 75
	Auth by Dept. Letter No. 20-1-5 dated Sept. 19/36	
	TRIPPLICATE FOR FILE 8-10-36 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.	
	TOTAL.	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. 506

Paul E. Brisset
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dept of Indian Affairs,
Ottawa.

Ottawa, Que
Oct. 3 /86.

Here present a bill for work
done by me, printing the Ottawa
Country School sheet. No of hours
etc. as follows,--

Sept 25th	--	9 hrs.	@	20 per hr.	=	\$1.80
" 26th	--	5 hrs	@	" " "	=	1.00
" 28th	--	6 hrs	@	" " "	=	1.20

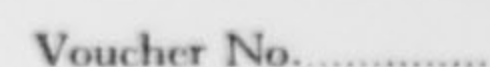
Harry D. C.

\$4.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Voucher No. 1984 To Harry Oke
c/o Indian Agent

October 6th, 1936

..Ok n...Que

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. 506

Paul E. Brisson Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ORIGINAL ON
20-1-1

The Country Indian Day School.

Oka, Que., Nov. 14th, 1936.

Dear Sir:

x

x

x

Reference to hot lunch which was discontinued a few years ago. I should like to see this carried on. There are a great number of underprivileged children in this school they need it. There are 28 pupils who live an average of 1 and $\frac{1}{2}$ miles from the school. They need it very badly when we consider the weather and roads they have to contend with in the winter here. In past years Mrs. Smith served the lunch supplying everything herself and being paid at the rate of \$15.00 per month. When she counted up at the end of the term she had an average of \$4.60 a month for her work. She served soup which was a good nourishing meal in itself. Why not consider the lunch as in former years for the four months of Dec. Jan. Feb. March. It really is needed badly here.

x

x

x

Albert E. Smith.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

COPY *original on* 20-1-1

Ottawa, November 17, 1936.

Dear Sir:

It has been decided to allow a grant of \$7.00 for prizes for the school fair which will be conducted next Fall by the teacher of the Oka Country School for the pupils attending that school. You should so inform Mr. Smith.

The teacher requests that funds be provided to serve a hot drink to the pupils at noon. Do you consider this necessary? If so, please give an estimate of its cost. In the event of a hot drink being served at the Country School, would a similar application be received from the Village School?

Yours truly,

T. R. L. MacInnes.

Acting Secretary.

P.E. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

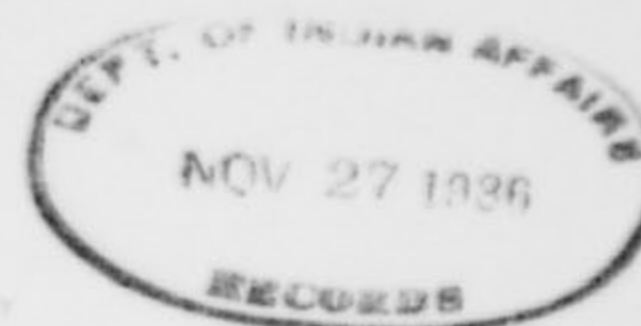
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



20-1-1



Oka November 25th, 1936

Dear Sir:-

I have your letter of the 17, instant in connection with a request made by Mr. Smith teacher at the Oka Country Day School, that funds be provided to serve hot soup instead of hot drink,

In reply I beg to tell you that I saw Mr. Smith in connection with the said matter, the price per bowl of soup will be 0.3, this might cost about \$12.00 to \$15.00 per month according to me as the Department supplied Cod liver oil, I do not consider that soup or hot drink will be very necessary, now, if the Department want to supply soup to the Children I recommend only for three months December, Jan, & Feb, the cold months.

I beg to transmit you the request made by Mr. Smith 25 yards of weather stripping for four doors, and suitable tacks for applying same, 20 stove pipes, 2 damper pipes, 1 elbow, and 1 "T", 2 towels and 2 bars of toilet soap.

Your obedient servant

Paul E. Brisson
Indian Agent

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Ont,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5

EX'D.

Ottawa, November 30, 1936.

Dear Sir,-

With reference to your letter of the 25th instant, you may authorize the teacher of the Oka Country Indian Day School to expend an amount not exceeding \$8.00 a month for the period December 1st, 1936, to February 28th, 1937, in the purchase of supplies required to serve a midday lunch.

Payment for the supplies purchased for the above purpose will be made on receipt from you of a properly certified account, in triplicate.

You may, also, purchase for the Oka Country School, 25 yards of weather stripping; tacks; 20 stove pipes; 2 damper pipes; 1 elbow; 1 - T-pipe; 5 yards of towelling and 2 bars of soap.

Yours truly,

A. F. MacKenzie.
Secretary.


P. E. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT



20-1-5

Oka December 7th, 1936

Dear Sir;-

Mr, E.E. Smith and Mrs B. Tupper both teacher of the Oka Indians Day School. called at the office and asked if the Department will supplied the school children with Xmas candy this year. last year we do supplied with \$8.00 per school.

Oka Village 4.00 1935
" Country 4.00

Your obedient servant

Paul E. Buisson

Indian Agent

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Ont,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5

IND.
H.
Ottawa, December 11th, 1936.

Dear Sir,-

With reference to your letter of the 7th instant, you may authorize an expenditure of \$4.00 for a Christmas treat for the children at the Oka Country Indian Day School and the same amount for the pupils of the Oka Village Indian Day School.

Yours truly,

✓
R. A. Hoey.
Supt. of Welfare & Training.


P. E. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dep't., des Indiens.,

RE: - Oka, Country Indian
Day School.

1 décembre

36

ADOLPHE CHENE

MARCHAND

Tel. 23, - Oka, Que.

1956

nov.

30
28

25 verges	"weather Strip"	.12	3.00
5 gallons	huile à lampe	.20	1.00
2 boites	broquettes	.10	.20

\$ 4.20

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dep't., 31 Indiens.,

1 décembre

36

RE:- Oka Indian Country School.

1936

nov. 20

20
2
1
1

lengths

Stove pipe
Dampers
Elbow
" T "

.15
.20

2.00
.40
.25
.50

\$ 4.15

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dep't., des Indiens.,

1 décembre

36

RE:- Oka Village Indian
Day School.

ADOLPHE GATNE
MARCHAND
23, - Oka, Que.

1936

nov. 21

1 coude de tuyau 7"

.25

\$ 0.25

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dep't., des Indiens.,

1 décembre

36

RE:- Oka, Village Indian Day School.

ADOLPHE CHENE
MARCHAND
Tol. 23, - Oka, Que.

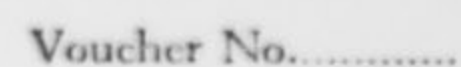
1936

oct.	32	1	doz.	savons	.05	.60	
		1		balai		.65	
		1	savon	"Bon ami		.15	
		1	paquet	corde 100'		.50	\$ 1.90

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



To Adolphe Chene

Merchant

December 11th, 1936

Oka, que

16-12-36

Paul O. Brewster
Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Dep't., ~~des~~ Indiens.,

L Avril

37

RE:- Koole Village.

ADOLPHE CHENE
MARCHAND
Tel. 23, - Oka, Que.

1937

mars	13	1	brosse		.25	
		5	savons	.05	.25	
		1	balai		.75	\$ 1.25

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dep't.. d. Indiens..

1 Avril

37

RE:- Ecole du village.

ADOLPHE CHENE
MARCHAND
Tel. 23, - Oka, Que.

MARS

1937 19

1	chaudiere
1	vadrouille
1	balai long manche

.45
.75
.75

1.95

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dep't., des Indiens.,

1 Avril

37

RE:- Ecole de l'Anse.

ADOLPHE CHENE

~~Yves~~ MARCHAND

Tel. 23, - Oka, Que.

1937

mars	27	1	gal.	huile plancher	1.25	
		2		serviettes	.15	.30
						\$ 1.55

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6C96, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dep't., ● Indians.,

1 Avril

37

RE:- Ecole Ste-Philomene.

ADOLPHE CHENE
MARCHAND
Tel. 23, - Oka, Que.

1937

mars	1	3	bouteilles encre	.15	.45	
		10	crayons	.02	.25	
		12	plumes		.05	
		3	manche "	.05	.15	
		15	cahiers	.05	.75	\$ 1.65

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Voucher No. 422

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Adolphe Chene,

April 12th. 1937

Oka, P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Supplies supplied to both Village and Country Indian Day Schools, authorized by the agent as per attached statements	6.40
TRIPPLICATE FOR FILE 16-8-37 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.		
TOTAL,		6.40

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. 506

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6C96, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

20-1-5.

EXTD.

Ottawa, May 4th, 1937.

Dear Sir:

I am returning herewith your voucher No. 452 dated April 27th in favour of Mrs. A. E. Smith to the amount of \$24.00.

EB
Before payment of this voucher can be made, it will be necessary to have Mrs. Smith obtain receipts from the merchants who furnished supplies for the midday meal. When you have obtained the necessary receipts from Mrs. Smith, you should attach them to the voucher and return it to the Department for payment.

Yours truly,

Philip Phelan
Philip Phelan,
Chief, Training Division.

ENC.
ENC.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dep't., des Indiens.,

ADOLPHE CHENE

37

RE:- Famille Mathieu Simon.

MARCHAND
Tel. 23, - Oka, Que.

1937

avril	16	6	cahiers d'ecole	.05	.30	\$ 0.30
-------	----	---	-----------------	-----	-----	---------

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dep't., des Indiens.,

1 mai

37

Re: Ecole de l'anse.

ADOLPHE CHENE

MARCHAND

Tel. 23, - Oka, Que.

1937

avril	28	1	boite	craie	1.00	
		2	gal.	vernis plancher	1.90	\$ 2.1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dep't., Indiens.,

1 mai

37

RE:- Country School.

25038

1937

avril 24

1	rape bois		.15	
12	lames scie à découper	.02 $\frac{1}{2}$	.30	
9	papier sable	.02 $\frac{1}{2}$	.23	
1	demiard shellac		.55	
5	gall. huile lampe	.20	1.00	\$ 2.33

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

10th. 1937



EX'D.

ADDRESS.....C12

P. Q.

CHEQUE NO.....

DATE.....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	

TOTAL		
-------	--	--

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE.....

DATE	SERVICE	AMOUNT
	supplies to the Oka Country Indian day school as per statements attached	5.53
	TRIPPLICATE FOR FILE Voucher no duplicate detached for Accountant to pay.	
	TOTAL	5.53

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Shbow

.....
Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

April 27th. 1937



DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Mrs. A. E. Smith

ADDRESS..... Oka, P.Q.

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE.....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	

TOTAL		
-------	--	--

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE.....

DATE	SERVICE	AMOUNT
	to supplying of midday lunch to the pupils of the Oka Country Indian Day school,for three months,as per letter 20-1-5 Nov.30th.1936	24.00
TRIPPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.		
	TOTAL	\$24.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]

Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

20-1-5

Oka, Indian Office,
May 27th 1937.

EX'D.

Dear Sir:-

With reference to your letter of the 4th.
instant, regarding the account in favour of Mrs. A. E.
Smith for \$ 24.00, I beg to say that I saw the teacher
Mr. A. E. Smith these last days on that purpose and I am
enclosing herewith his written explanations together
with the vouchers.

Hoping the explanations will prove
satisfactory, I remain, Dear Sir,

Your obedient servant,

Mr. Phillip Phelan,
Chief, Training Division,
Indian Affairs, Branch,
Ottawa, Ont.

[Signature]
R. Harbour,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Oka, December 15th. 1937

PLEASE QUOTE
FILE

DEC 18 1937
RECORDS

Dear Sir:-

In the past years, the Department used to give each school, village and country, an amount, \$8., I think, to purchase candies for the school children, as a Christmas treat.

I have been asked by both teachers, if the Department would authorize the same this year. Please let me know at your earliest convenience your authorization for same, as I presume this request will be granted.

The village school needs a tin stove guard for the residence, and I would recommend same.

The Country school needs:
one gallon of floor oil - one mop and one broom, which I also recommend.

Your obedient servant

[Signature]
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5

Ottawa, December 20, 1937.

H.V.D.

Dear Sir:-

With reference to your letter of December 15, the Department will allow an expenditure of \$4.00 for a Christmas treat for the children at the Oka Country Day School and the same amount for the pupils of the Oka Village School.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.



F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EXTRACT FROM letter of F. Harbour, Indian Agent,
Oka, dated December 27, 1937.

Original on File 20-1-1.

Last year Mrs. Smith was allowed \$8.00 per month to serve soup to the school children and she was supplying all the materials herself. Mr. Smith is asking that soup would be served again this year, for the months of January, February and March, and his wife would be ready to make this soup, supplying the materials herself, but he claims that last year, Mrs. Smith just broke even on expenses, having nothing for her work, and he is asking for a salary of \$10. or \$12. per month.

I understand that the serving of soup to the school children is a very good thing and I would recommend that it be served for the three above mentioned months and that Mrs. Smith be paid \$10.00 per month.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

20-1-5

Ottawa, January 4, 1938.

Dear Sir:-

With reference to your letter of December 27th, the Department will allow an amount of \$10.00 a month for the period January 1st to March 31, 1938, in the purchase of supplies required to serve a mid-day lunch at the Oka Country School.

Yours truly,

R.A. Hoey

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

8P
RM
F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5

1
ORIGINAL ON
20-1-1

Oka, December 27th, 1937.

File

Dear Sir:

x

x

x

Last year Mrs. Smith was allowed \$8.00 per month to serve soup to the school children and she was supplying all the materials herself. Mr. Smith is asking that soup would be served again this year, for the months of January, February and March, and his wife would be ready to make this soup, supplying the materials herself, but he claims that last year Mrs. Smith just broke even on expenses, having nothing for her work, and he is asking for a salary of \$10. or \$12. per month.

I understand that the serving of soup to the school children is a very good thing and I would recommend that it be served for the three above mentioned months and that Mrs. Smith be paid \$10. per month.

Your obedient servant,

F. Harbour.
Indian Agent

RECORDS
JAN 4 1938

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dep't. des Indiens.

31 Septembre

37

Re: - Ecole de l'Anse.

ADOLPHE CHENE

MARCHAND

Tel. 23 - Ote, Que.

1937

sept.	25	1	savon bon net		.15	
		1	poli C-Cedar		.25	
		3	globes de lampe	.15	.45	
		1	pelle à feu		.25	
oct.	8	220	pi. broche	.08½	18.70	
		1	visache à tournaise		2.50	
"	15	3	lbs mastique	.06	.18	
"	20	2	poignées tournaise	1.00	2.00	
nov.	6	4	vitres 10 x 12	.10	.40	
		1	lb mastique		.06	
		1	demiard shellac blanc		.35	
dec.	20	1	" vernis blanc		.65	
		1	pinte shellac blanc		1.00	
		2	lbs clous	.07½	.15	
		1	gr. vis		.30	
						27.39

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dep't. des Indiens.

31 décembre

37

At: - Ecole du Village.

ADOLPHE CHENE

MARCHAND

Tel. 23, - Oka, Que.

1937

sept.	16	2	dos.	vis	.05	.10
	17	1	"	"		.05
oct.	2	2		vitres 10 x 12	.10	.80
		1		savon bon ami		.15
		1		roudre " "		.15
		6		savons	.05	.30
		1		porte poussière		.25
		1		vadrouille		.75
nov.	2	2		feuilles mica	.25	.50
dec	10	1		pelle		.95
		1		balai		.75

\$ 4.18

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



ADDRESS..... Oka,

DATE

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

TOTAL		
-------	--	--

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Supplies to the Oka Indian schools, as per attached statements	31 .57
	Voucher 19138	
	TOTAL	31 .57

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

R. 7747

DATE January 14th. 1938

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

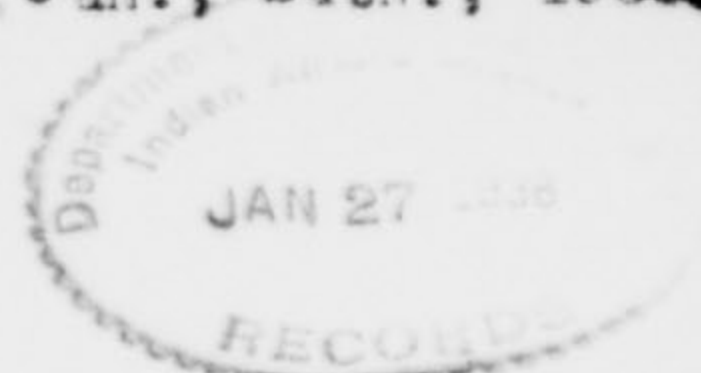
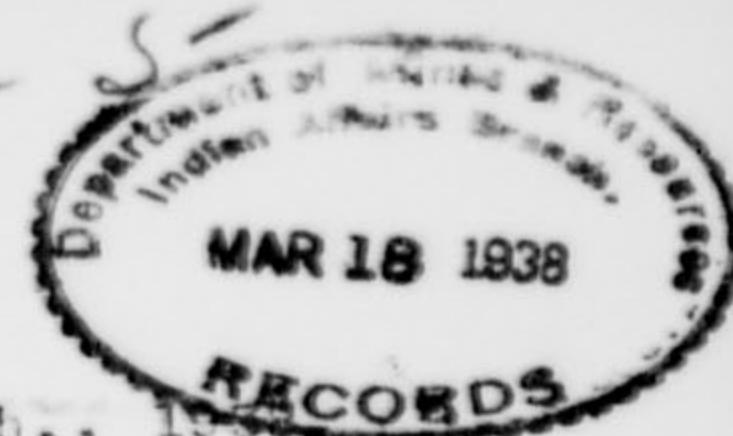
**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Schroeder
Mr. F. Harbour,

20-1-5
The Country School,

Oka, Que., Jan., 24th., 1938



Dear Sir,

We require the following articles for this school and residence :-

2 Brooms.	1 Mop.
2 hand towels.	6 <i>lb</i> Toilet soap.
6 <i>lb</i> Laundry soap.	1 gal. floor oil.
2 lamp glasses.	2 burners (for lamps)
2 yds. Lamp wick.	Cheesecloth. (for dusters).
1 wash tub.	1 snow shovel.

I should like to have, if possible, six boards each 10 feet *long* and six or seven inches wide, of basswood or some other cheap material. Prefer (inch *planned*) to 3/4 ". These boards will be used by the boys' class in building a display cabinet for hand work which has been completed, and also for the construction of a sand table for the use of the junior grades.

Yours truly,

Albert E. Smith.
Teacher-in-charge.

Recommended
J. M. Mac
and agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

20-1-5

EX'D.

Ottawa,
March 19, 1938.

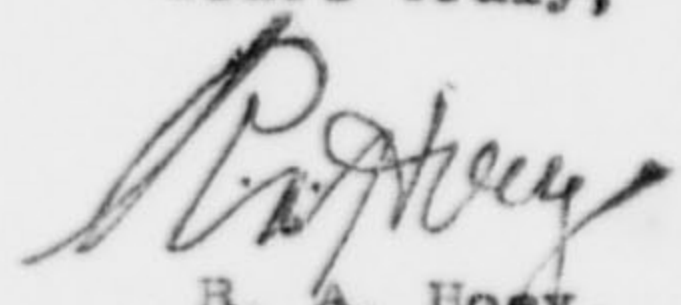
Dear Sir:

The Department received today Mr. Smith's letter of January 24 requesting the following articles:

2 brooms	1 mop
2 hand towels	6 bars toilet soap
6 bars laundry soap	1 gal. floor oil
2 lamp glasses	2 burners for lamps
2 yds. lamp wick	Cheesecloth for dusters
1 wash tub	
6 boards each 10 feet long and 6 or 7 inches wide of basswood or some other cheap material (inch planed)	

The Department cannot understand why this letter was not forwarded sooner. However, if the supplies mentioned above are still necessary you may arrange for their purchase.

Yours truly,


R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.


F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Etat de Compte

Folio

19

MC W. J. Indian

Doit à Edmond Chénier

Conditions:

Restaurations OK.

Dec	22	Scale on Village			
		5 lbs Cheese		1	00
		5 - Bread on table			50
		6 - 16 Candy Kc		1	05
		60 Dues del. ll			10
		4 lbs Melange			70
		2 -			50
		1 -			15
				4	00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

Etat de Compte

Folio

19

M. W. H. Indian

Doit à Edmond Chénier

Conditions:

1937

Restaurant off

		Ecole de l'Alouette			
22	5 lbs	Choc trop		1	00
	5	- Caramel oncale			50
	6	- 16 loneyke		1	05
	60	decs de 1 lb			10
	4	lbs melange		7	0
	2	- Caissette			50
	1	- melange			15
					4.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COP



ADDRESS.....Oka, P.Q.

DATE.....March 16th, 1938.....

POOR
COPY

20-1-5-

EXTRACT
ORIGINAL ON

20-2-5-

Oka, May 7th, 1938.



Dear Sir:

The following articles are needed at both
the Village and Country School.

x x x

Country School

One gallon of floor oil
One pint of floor varnish
12 yards of 36" screen for replacing old one.
~~Some carbon paper.~~

Your obedient servant,

F. Harbour.

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5

EX'D.

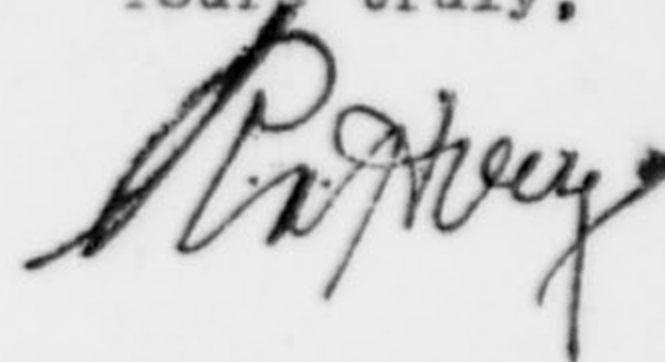
Ottawa,
May 13, 1938.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 7th
instant you may purchase the following articles
for use at the Oka Country School:

One gallon of floor oil
One pint of floor varnish
12 yards of 36" screen

Yours truly,



R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

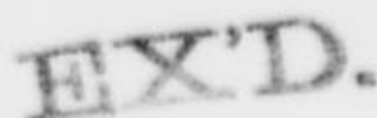


F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE	AGENCY
------	--------

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

PAY TO.....Mrs. A. E. Smith.

ADDRESS.....Okla., R.R.No.1.,

P.Q.

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
	for midday lunch served at the Oka Country Indian day school, from January 1st to March 31st. 1938 at \$10.00 a month as per Dpat'l letter No. 20-1-5 dated January 4th. 1938	30.00
TRIPPLICATE FOR FILE 17.6.38 Voucher to be retained for Accountant to audit		
TOTAL		30.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 7747

VOUCHER No. 790

DATE June 11th. 1938

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

The Country Day School,

Oka, Que., Sept. 17, 1932.

Mr. F. Harbour,
Indian Agent,
Oka, Que.

Dear Sir,

I should like to know if you have made any further arrangements regarding the installation of a furnace in the school and residence here.

You will remember that, at the time of the visit of Mr. Thibault in May, we discussed with him the advisability of putting a stove in the basement and decided that the fire hazard would be too great. I understood then that the matter would be taken up at Ottawa and that steps would be taken to have a furnace installed which would heat both school and residence.

A furnace to supply the required number of units of heat for the cubic footage of this whole building should not cost very much. There is a place in the basement for a furnace with smoke and heat pipe holes already arranged.

If a furnace is not installed there will most certainly have to be a stove set in the basement to warm the floors. This would be a waste of time and money because there will have to be a furnace installed eventually. If the furnace is not put in we will have to have new lining for the both stoves in the school and for one in the residence. There will also be 20 new pipes bought to replace the ones which are now too old to do further duty. The saving on coal I believe would pay for the furnace in a few years. I would be willing to give any labour I could to help with the installation of the outfit. I am always willing to help in any way so as to save on the cost of any repairs here.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

2.

Last winter we had two stoves going in the school and two in the residence and then we could not warm the floors. There seems always to be about a foot of cold air on the floors. Every winter we have to close school a few days owing to the cold; I teach on Saturdays to make up lost time but I do not feel like continuing this plan since the place could be warmed by a furnace.

When I took charge of this school eight years ago I was assured that, the place being new, it would always be warm. From our first winter here we have found it to be anything else but warm and it gets worse from year to year. We have a four months old baby this year and she will have to be on the floor for a part of each day. I do not see how we can warm the floors if there is no other way of heating the residence than the method now employed.

You would be doing the pupils, my family and me a great favour if you would take this matter up with the proper persons at Ottawa and give me their decision in the very near future.

Thanking you for all past favours, I am,

Very sincerely yours,

Albert E. Smith.

Teacher-in-charge.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

[Handwritten signature]



20-1-5

PLEASE QUOTE
FILE _____

31

Oka, September 21st. 1938.



Dear Sir:-

I am sending you herewith two letters which I just received from the teacher of the Country school in Oka.

I would recommend that some thing be done regarding the heating system of this school.

As regards to the second letter, I beg to say that a requisition was sent in June and that I recommended same by that time.

Your obedient servant,

[Handwritten signature]
F. Harbour,
Indian Agent

Mr. P. Phelan,
Training Division
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

*ask my
the 4
ans
further*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka, September 27th. 1938

Ministry of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,

Office of the Indian Agent at Oka, P.Q.

Dr. DELPHE CARRIERE

Oka, P.Q.

1938			
April	28	transportation of one desk and one chair from Como Station to Oka	1.15
May	13	transportation from Como to Oka, one parcel from Sparks Harrie of Ottawa	.15
Sept.	10	one parcel for Morley Oke (village school	.25
"	"	one parcel for country school A.E. Smith	.60
			<u>2.15</u>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



ADDRESS.....OKA

DATE.....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	

TOTAL		
-------	--	--

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
	to transportation of parcels etc., from Como station to Oka, as per attached statements	2.15
	TRIPPLICATE FOR FILE 7. 10. 28. Voucher detached for Assistant to Gov.	.85
	TOTAL	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

R. 7747

VOUCHER No. 843

Sept. 27th. 1938

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Oka, Que., Sept. 21, 1938

Mr. Mackey Nicholas

in account with the Dept. of Indian Affairs

Work done on the drain from the kitchen sink at the
Oka, Indian Country Day School.

3 and 1/2 days work @ \$ 1.50 per day.....\$ 5.25

3 feet of new pipe , threaded @ 25 ¢ per foot.....\$.75

Total.....\$ 6.00

Certified correct.....

Albert E. Smith
Teacher-in-charge.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5

Ottawa,
October 1, 1938.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 21st ultimo please let me have full details regarding the furnace that would be required at the Oka Country School. You should also let me have an estimate of its cost. Do you consider that there is sufficient room in the basement of this school for a furnace and can it be taken in through the present door leading to the basement?

I think it would be well to have the outside of the school banked. This could be done at a very reasonable cost by employing an Indian.

Yours truly,



R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.



F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-175
The Indian Country Day School,
Oka, Que., Oct. 3rd., 1938.

1-13-38
2-1-38
The Secretary,
Dept. of Interior,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Dear Sir,

Would you be so kind as to refer to my letter of
Sept. 17th., regarding handwork material and installation
of furnace in this school. As per regulations I sent it
to your department through the local indian agent. If at
all possible I should like a reply in the near future.

Thanking you for all past favours,

I am,

Very truly yours,

Albert E. Smith.

Teacher-in-charge.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5

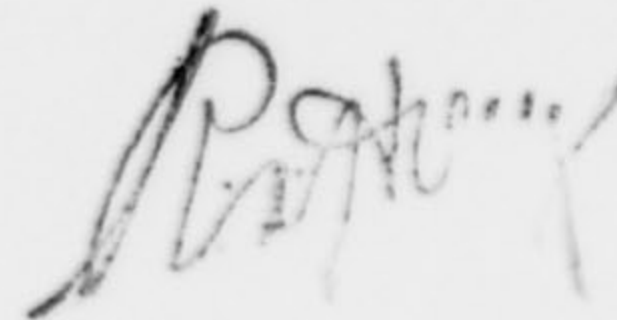
FIXD.

Ottawa,
November 19, 1938.

Dear Sir:

I desire to refer you to official letter of October 1 to which no reply has yet been received. Please let me have, at once, an estimate of the cost of installing a furnace in the Oka Country School and you should also supply, at the same time, the other information requested in my letter of October 1.

Yours truly,



R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.



F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 20-1-5

Oka, November 23rd. 1938.

Dear Sir:-

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 19th. instant, regarding the furnace to be supplied at the Oka Country Indian day school.

In reply I beg to say that it is only this morning that I could get an expert from a company to come and see the school house and give me an estimate of the installation of a furnace in this school.

The Legare Company of Montreal could instal a furnace of 25 to 35000 cubic feet for the price of \$349.25; it would be a furnace "ECLAT" with the fire box built of Boiler Plate, welded and riveted; the cost of the furnace itself, installed would be \$325.00 but in order to send the heat in the class room; there would be an extra expenditure of \$24.25.

This price comprises the whole outfit installed and guaranteed to give 70 degrees of heat Fahrenheit.

The company guarantees to instal the whole thing in 48 hours after the reception of the order. I would recommend such installation, because the school house is really cold.

The kitchen stove of this school would also need new fire box and lining; the price would be \$13.40 and if the furnace is purchased, the replacing of the stove linings, would be free of charge; that is to say the handwork.

Kindly let me have your immediate answer, because the roads from Montreal to Oka may close at any day thus delaying the installation of the furnace.

Your obedient servant,

Mr. R. A. Hoey,
Supt. Welfare & Training
Indian Affairs ranch.

F. Harbour,
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5

Ottawa,
November 25, 1938.

FIXED.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 23rd instant the Department is prepared to supply the furnace for the Oka Country School but owing to present regulations it will have to be secured by the Purchasing Agent.

If there is any further information that you have available regarding the exact type of furnace required, other than that mentioned in the third paragraph of your letter of the 23rd instant, you should let me know.

Please state also the street address of the "Legare Company". Is this firm on your approved list? In order to permit us to place the matter before the Purchasing Agent it would be appreciated if you would reply immediately.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

20-1-5
PLEASE QUOTE
FILE 20-1-5

OKA, November 28th.1938.

Dear Sir:-

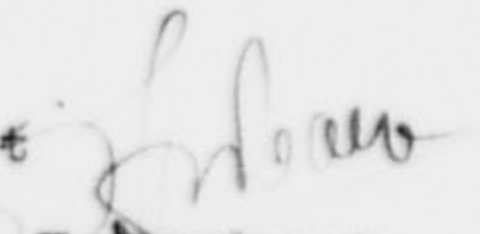
I beg to acknowledge receipt of your letter of the 25th.instant,Re:supply of a furnace for the Oka Country Indian Day School.

In reply I beg to say that the furnace referred to in my letter of the 23rd.instant,is a pipeless hot air furnace;the name of it is ECLAT,with the fire box built of boiler plate,welded and riveted;capacity of 25 to 35000 cubic feet;equipped with a special hot air outlet to give more heat on the class room side the whole outfit installed for the price of \$349.25.

This installation would be supplied and installed by the Legare Company,1200 Amherst street,Montreal;this firm is on my approved list.

Hoping to hear from you in a very near future,
I remain,dear Sir,

Your obedient servant


F. Harbour,
Indian agent

Mr.R.A.Hoey,
Supt.Welfare & Training
Indian Affairs Branch,
Ottawa,Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

File No.
20-1-5

December 3 19 38

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Oka Country Indian Day

School

VOTE 76

Allotment 12-422

EXD.

SHIP TO F. Harbour, Esq., Indian Agent, Oka, Que.

Purpose for which required Furnace for school

NOTE.—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
1	Pipeless hot air furnace				
Note: It has been decided to provide a furnace for the Oka Country School and the Indian Agent strongly recommends that the following be supplied: 1 "ECLAT", with the fire box built of boiler plate, welded and riveted; capacity of 25 to 35000 cubic feet; equipped with a special hot air outlet to give more heat on the class room side. The Indian Agent states that the furnace can be supplied and installed for a price of \$349.25 by the Legare Company, 1200 Amherst Street, Montreal. This firm is on the approved list. Reports indicate that this furnace is urgently required. It is, therefore, important that the order should be placed at the earliest possible date so that the furnace may be installed before the roads become closed.					

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED

APPROVED—

Form 27—Reg. 8997

(SEE OTHER SIDE)

Director

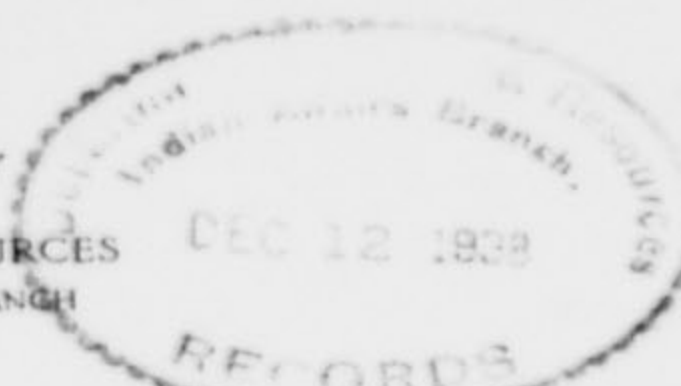
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



PLEASE QUOTE
FILE

Oka, Que., December 9th. 1938

Dear Sir:-

In the previous years, an amount of \$8.00 was granted to each of the two Indian Day schools, for a Christmas treat, of candy to the pupils. The teachers having asked me for same, I take the liberty of asking the Branch if such treat is going to be granted this year.

In the past years, the country school children have been supplied with a mid day lunch which was served by the teacher's wife. Mrs. Smith would be ready to serve such meal this winter again for the price of \$10.00 per month; she would supply everything, and would like to be paid monthly. I would recommend same, to begin upon receipt of your answer up to the end of the month of March next. In addition to this, 6 bowls would be needed.

Mrs. A. E. Smith who is performing the duties of janitor at the Country school would like to have her salary paid at the end of each month. I presume this could be done and I would recommend same.

Your obedient servant,

P. Harbour,
Indian agent

Mr. R. A. Hoey,
Supt. Welfare & Training
Indian Affairs Branch.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5

Ottawa,
December 13, 1938.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 9th instant the Department will allow an amount of \$4.00 for a Christmas treat for the children attending the Oka Country school and the same amount for a Christmas treat for the children attending the Oka Village school. This is the same as was allowed last year.

An amount of \$10.00 a month to March 31, 1939, will be allowed for supplying the midday lunch for the children attending the Oka Country school.

Present regulations will not permit our paying the salary monthly of Mrs. A. E. Smith as janitor. We will have to continue paying this salary quarterly.

Yours truly,

R. A. Hoey
R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

WV
JWH
F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

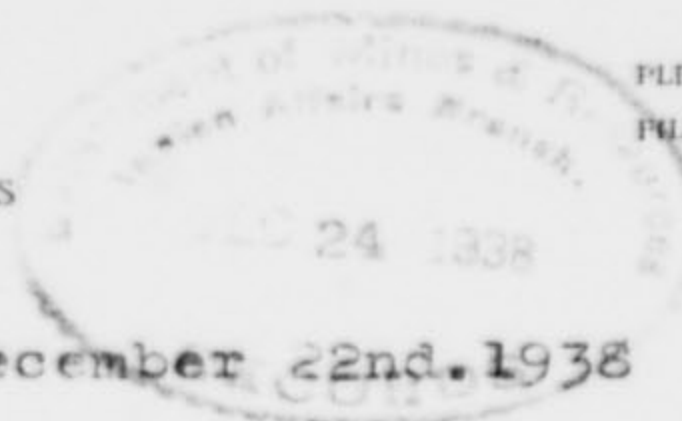
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



PLEASE QUOTE
FILE 20-1-5

Oka, December 22nd. 1938

Dear Sir:-

With reference to your letter of November 25th, and my answer of November 28th., will you please let me know at your earliest convenience what steps have been taken regarding the supply of a furnace for the Oka Country Indian Day School. The weather is getting colder and the furnace is now badly needed, as the heater we have in the school is no more good, and the residence is cold, and Mr. Smith has a young baby.

You would oblige me very much in sending me your prompt answer.

Your obedient servant,

Mr. R. A. Hoey,
Supt. Welfare & Training
Indian Affairs Branch, Ottawa.

F. Harbour,
Indian agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

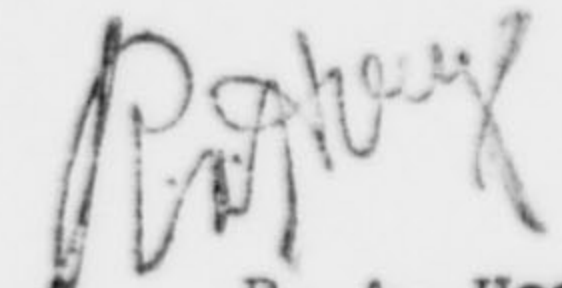
20-1-5

Ottawa,
December 28, 1938.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 22nd instant regarding the furnace for the Oka Country school the order has been placed with the Legare Company and a copy of the order was mailed to you today. It might be advisable for you to get in touch with the Company and urge them to rush installation of the furnace.

Yours truly,


R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.


F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

File No.
20-1-5

December 3 19 38

This space for use of Head Office only

Requisition No. 24900

Order No.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Oka Country Indian Day
School

VOTE 76 Allotment 12-422

SHIP TO F. Harbour, Esq., Indian Agent, Oka, Que.

Purpose for which required Furnace for school

NOTE.—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
1	Pipeless hot air furnace				
Note: It has been decided to provide a furnace for the Oka Country School and the Indian Agent strongly recommends that the following be supplied: 1 "ECLAT", with the fire box built of boiler plate, welded and riveted; capacity of 25 to 35000 cubic feet; equipped with a special hot air outlet to give more heat on the class room side. The Indian Agent states that the furnace can be supplied and installed for a price of \$349.25 by the Legare Company, 1200 Amherst Street, Montreal. This firm is on the approved list. Reports indicate that this furnace is urgently required. It is, therefore, important that the order should be placed at the earliest possible date so that the furnace may be installed before the roads become closed.					

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED

APPROVED—

Form 37—Rev. 8/9/37

(SEE OTHER SIDE)

Director

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No 9298

Receipt Form

WNV/CMED

File No. 24900-15-2

Lagave Company,
1200 Amherst St., Montreal, Que.

Ottawa, December 24, 1938.

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception
of those listed under "Remarks."

5

F. Harbour, Esq.,

Indian Agent, Oka, Que.

Quantity	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
1 only	"ECLAT" Pipeless Hot Air Furnace, with the fire box built of boiler plate, welded and riveted; capacity of 25 to 35,000 cubic feet; equipped with a special hot air outlet to give more heat on the glass room side. Supplied and installed - WELFARE DIVISION IN THE PRESENCE OF <i>WNV</i> DEC 28 1938 <i>Blue slip sent to Agent Dec 28/38 WNV</i>		\$349.25
Prices F.O.B. <u>installed</u> as per your quotation to Indian Agent.			

Shipping Instructions *WNV* F. Harbour, Esq.,
Indian Agent, Oka County Indian Day School, Oka, Que.

Vote..... Allot. No..... Date to be delivered:

Encumbrance No. 76 2039 12-422

Freight or Express charges paid..... **Immediately. Must be installed before re-opening of school.**

Remarks: (Report shortages, if any).....

Branch:..... Date.....
Signature of Receiving Officer

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



MONTREAL, P.Q.

DATE.....

DATE	SERVICE	AMOUNT
	To one pipeless hot air furnace supplied and installed at the Oka Country Indian Day School, as per attached statements	
	Encumbrance No. 2039	349.25
	19-1-89	
	TOTAL	349 .25

.....
Agent

POOR
COPY

20-1-5

Ottawa,
January 24, 1939.

HXD.

Dear Sir:

I am returning your voucher No. 913 for \$55.40 in favour of Adolphe Chene. I have reviewed our files and can find no record of authority having been given for the expenditure covered by the accounts attached to your voucher.

Yours truly,


R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.


F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



PLEASE QUOTE
FILE 20-1-5

Oka, January 27th. 1939.

Dear Sir:-

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 24th. instant together with my voucher No. 913 which was returned to me.

With reference to this voucher No. 913, I beg to say that it comprises three items, viz: \$27.33, \$7.20 and \$20.87

The item \$27.33 was authorized by your letter 20-1-4 dated October 3rd. 1938, signed by Mr. Phelan.

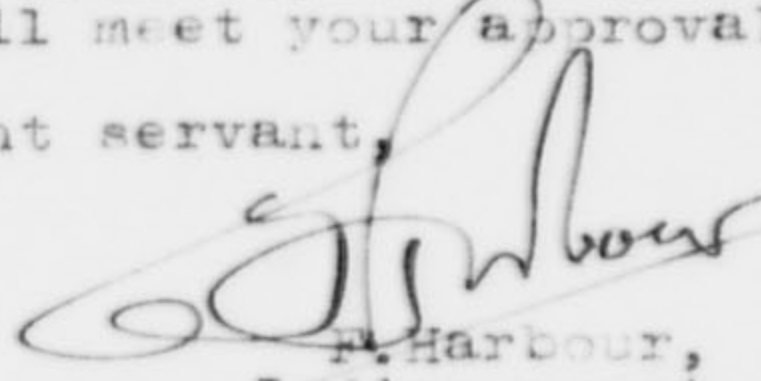
The item \$7.20, covers books and school supplies which have been supplied to the Indian families whose children attend the Catholic schools in Oka, and they were supplied on an order from the teachers.

The last item \$20.87 [to the exception (of 2 gals. of floor oil and 2 door mats, amounting to \$5.80 for the two,) covers the necessary supplies ordered by myself for the upkeep of both schools, Village and Country, and upon request from the janitors.

I am returning you herewith the vouchers and hope that these informations will meet your approval.

Your obedient servant,

Mr. R. A. Hoey,
Supt. Welfare & Training,
Indian Affairs Branch, Ottawa.


F. Harbour,
Indian agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5

Ottawa,
January 30, 1939.

EXD.

Dear Sir:

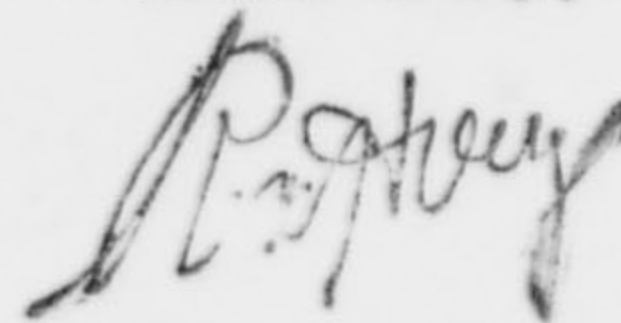
With reference to your letter of the 27th instant the Department finds it necessary to return the voucher which you submitted in favour of Adolphe Chene.

As you are aware the Department keeps a separate file for each school and consequently when submitting accounts you should not include supplies for two schools in one voucher but you should issue separate vouchers.

The item of \$7.20 for books and school supplies to Indian families attending white schools is paid from that section of our appropriation which provides funds for tuition of Indians and is altogether separate from the amounts provided for the two schools on the Reserve.

I would, therefore, request that you forward one voucher for the amount of \$7.20 covering the cost of books and school supplies to Indian children attending white schools and two other vouchers, one for the supplies to the Oka Country school and the other for the supplies to the Oka Village school.

Yours truly,




F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5

[Handwritten signature]

The Indian Country Day School,
Oka, Que., Feb. 22, 1939.

FEB 28 1939

Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.
Mr. F. Harbour, Agent,
Oka, Que.

Dear Sir,

It will be necessary for us to have the following items for spring housecleaning which we plan to begin in March so as to have it done for Easter.

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| 1 cake Bon Ani . | 6 bars soap. |
| 1 bottle O' Cedar Polish. | 1 Droom. |
| 1 Mop. | 1 qt. Floor varnish. |
| 1 can floor wax. | 1 Brush. |
| 1 can floor wax. | 1 can furniture wax. |
| 1 qt. Floor paint. (Grey) | 1 pt. Paint. (Apple green) |
| 1 pt. paint. (Cream) | 1 qt. Turpentine. |
| 2 small paint brushes. | 10 yds. Wire screen. 30" wide. |
| 2 screen door catches. | |

Yours truly,

Albert E. Smith
Teacher.

Indian Affairs

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5

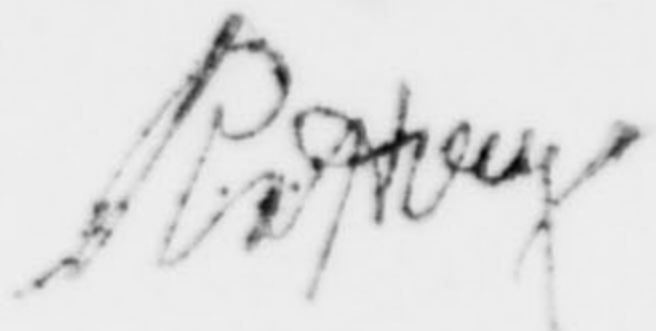
Ottawa,
February 28, 1939.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 22nd instant you may purchase the following articles for use at the Oka Country school:

1 Cake Bon Ami	6 Bars soap
1 Bottle O'Cedar polish	1 Broom
1 Mop	1 Qt. floor varnish
1 Can floor wax	1 Brush
1 Qt. floor paint (grey)	1 Can furniture wax
1 Pt. paint (cream)	1 Pt. paint (apple green)
2 Small paint brushes	1 Qt. turpentine
2 Screen door catches	10 Yds. wire screen 36" wide

Yours truly,


R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.


F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



ADDRESS

Ска. Р. 9.

END

CHEQUE NO.

DATE _____

VOTE

AGENCY

ALLOT.

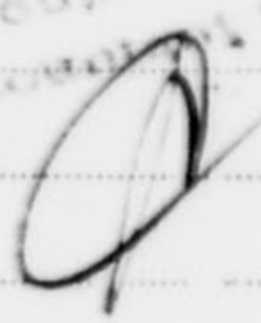
E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

DATE	SERVICE	AMOUNT
	supplying of midday lunch for the children attending the Oka County Indian Day School from Decembre 15th. 1938 to March 31st 1939 3½ months @ \$10.00 per month.....	35.00
	Authority letter No. 20-1-5 dated December 13th. 1938	
	 CERTIFICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accounting to Dept.	
	TOTAL	\$ 35.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

R. 8420

VOUCHER No. 994

DATE _____

April 12th. 1939.

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

D'apt. des Indiens:-
RE:- Entretien Ecole de l'Anse
Réserve indienne d'Oka.

30 décembre

38

ADOLPHE CHENE

MARCHAND

Tel. 23, - Oka, Que.

1938

janv. 8	2	savons	.05	.10
	1	poudre à laver		.10
	5	galls. huile	.20	1.00
fév. 11	5	" "	.20	1.00
mars 19	4	globes de lampe	.15	.60
avril 12	5	galls. huile à lampe	.20	1.00
19	5	lbs crammes	.07	.35
sept. 6	1	balai		.75
20	5	galls. huile à lampe	.20	1.00
oct. 17	2	" huile à plancher	1.50	3.00
	2	tapis coco 15" x 27"	1.40	2.80
	1	paq. coton fromage		.25
nov. 16	1	feuille tuyau		.25
	1	clef tuyau		.20
	3	vitres 10" x 12"	.06	.18
30	5	galls. huile à lampe	.20	1.00
xxx. 21	4	globes de lampe	.15	.60
oct. 25	4	bruleurs "White Flame"	.35	1.40
	2	vgs. mèche à lampe	.05	.10
	5	gall. huile lampe	.20	1.00
décem. 24	3	vitres	.07	.21
	4	globes lampe	.15	.60
	2	vgs mèche	.05	.10

\$ 17.59

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

RE:-

1938

oct.	15	1	livre	laine		1.25	
		1	"	fil à catalogue		.85	
		12	échev.	floss	.05	.60	
		3	sets	aiguilles à tricot	.15	.45	
		5		crochets	.05	.25	
		4	vgs.	coton	.18	.72	
		2	"	toile 72"	1.40	2.80	
		1		Jack Plane "Stanley"		4.60	
		2		scies "Disston"	3.45	6.90	
		1		vis pour banc de scie		1.25	
		1	pinte	vernis blanc		1.90	
		1	"	shellac blanc		1.00	
nov.	19	3	vgs.	toile à serviette	.28	.84	
		3		savons	.09	.27	
		12	feuilles	papier sablé	.02½	.30	
		1	doz.	lames scie découper		.25	
		16		boulons 5/16" x 5"	.03	.48	
		2		limes	.17	.34	
		2-1/3	doz.	vis à bois	.08	.19	
		2	lbs	clous à planche	.07	.14	
		½	"	clous à moulure	.30	.15	
		3/4	"	"	.40	.30	
		6	paires	couplets avec vis	.15	.90	
		5	"	"	.10	.50	
							\$ 27.33



ADDRESS..... Oka, P.Q.

DATE: _____

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Supplies to the Oka Country Indian Day School as per attached statements	44.92
TRIPPLICATE FOR FILE 26, 10, 39 Voucher in duplicate detached for Accounting to end.		
TOTAL		44.92

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Dep't., des Indiens.
RE:- Entretien Ecole Indienne
d'Oka Village.

30 décembre

38

ADOLPHE CHENE
MARCHAND
Tel. 23, - Oka, Que.

1938

janv.	4	2	balaie	.75	1.50
mars	4	1	pelle à neige		.95
avril	21	3	savons	.05	.15
sept.	1	2	savons	.05	.10
		1	poudre à laver		.10
		1	vaisselle		.25
oct.	17	1	lb. mastique		.06
		2	vitres 8 1/2" x 10"	.06	.12

3.20

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



ADDRESS.....Oka, P.O.

CHEQUE NO.

DATE

[illegible]

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE.....

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Supplies to the Oka Village Indian Day School as per attached statement	3.23
TRIPPLICATE FOR FILE 27/11/39 Voucher in duplicate for adjustment to cash		
TOTAL		3.23

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

R. 8420

VOUCHER N813.C.....

DATE April 14th. 1939

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 20-1-5

R

Oka, April 14th. 1939.

APR 19 1939

RECORDS

EXD.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 30th.
January, I am sending you herewith three vouchers Nos. 913A
913B & 913C to replace voucher 913 which had been sent
comprising the amount of the three enclosed.

Your obedient servant,

F. HARBOUR
Indian Agent

M. R. A. Hoey
Supt. Welfare & Training
Indian Affairs Branch, Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(C O P Y)

MINISTERE DE LA SANTE

May 12th, 1939.

Mr. Francois Harbour,
Federal Agent for the
Oka Indian Reserve,
OKA.

Dear Sir:

I am reporting on unsanitary conditions existing in both Country and Village Indian Schools. In the Country School, the outside privies are repulsing and the adjoining lot is used as a dumping ground. In the village, the privies outside are also in a very bad condition. I cannot see the reason why these children are not given modern facilities by adopting for these schools inside chemical toilets. And surely cleanliness should be strictly in force in these establishments.

The Law and our Provincial Rules demand that no child should be admitted in school if not vaccinated against smallpox. Out of 66 pupils only one is vaccinated. It is my duty to ask you to see that vaccination will be made in a very near future. I will make a control visit in eight days, after which the person in charge of the schools shall refuse to admit any child not vaccinated.

Very truly yours,

P.S. A copy of this letter is sent to Mr. R.A. Hoey,
Supt. of Welfare and Training, Ottawa.

(Sgd.) Dr. Jean L. Faille, D.P.H.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Copy on 20-1-5
20-2-5

Ottawa,
May 15, 1939.

Dear Sir:

The Department is just in receipt of a copy of a letter dated the 12th instant from Dr. Jean Louis Faille, D.H.P. The first paragraph of this letter reads as follows:

"I am reporting on unsanitary conditions existing in both Country and Village Indian Schools. In the Country School, the outside privies are repulsing and the adjoining lot is used as a dumping ground. In the village, the privies outside are also in a very bad condition. I cannot see the reason why these children are not given modern facilities by adopting for these schools inside chemical toilets. And surely cleanliness should be strictly in force in these establishments."

Please make immediate arrangements for cleaning the toilets at both the Oka Village and Oka Country schools.

It is difficult to understand why you have permitted conditions to become such that Dr. Faille finds it necessary to make the report shown above, especially in view of the very large number who are on relief in the Oka Agency. There is no reason why work of the nature required should not be done by those on relief.

The Department will expect to hear from you within a week that the conditions about which Dr. Faille complains have been fully rectified.

Yours truly,

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oha 16 juin 1939

Département des Indes

Cher monsieur



Nous faisons signe
une requête pour faire
installer un service d'électricité
entre le village d'Oha et
celui de St. Basile et c'était
pour savoir si vous seriez
façonner la lumière à l'école
de Mrs Smith au il est
professeur nous lui en avons
parlé il nous a dit de vous
écrire et si vous seriez
assez bon de nous envoyer un
mot pour nous dire si ça
vous la paraît et pour
la présenter à la compagnie
Chambray

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COA

Bien nous - pourriez nous écrire
le plutôt possible pour que
nous ayons votre lettre pour
le 22 juin si possible

Votre toute dévouer

Jean Paul Laverge
Electricien

Aba O.R.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COA

20-1-5
Bureau for Translations: Our No. 27676

Oka, June 16, 1939.

Laberge
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.



Dear Sir:

A petition is being circulated in order to have electric lights installed between the Village of Oka and that of St. Placide, and we would like to know whether you would agree to have electric lights installed at Mr. Smith's school. We spoke to him about it and he advised us to write to you. Therefore, we should be very much obliged if you would tell us whether you would be willing to have electric lights installed in that school.

A reply before June 22nd. would be appreciated.

Yours truly,

(sgd.) Jean-Paul Laberge,
Electrician, Oka.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
June 21, 1939.

EXD

Dear Sir:

With reference to your letter of the
16th instant it is not the practice of the
Department to install electric lights in Indian
day schools.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

JP
PH
Jean Paul Laberge, Esq.,
Electrician,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

GLIDDEN
EVERYWHERE ON EVERYTHING
PAINTS - VARNISHES - LACQUERS - ENAMELS

Employez Les Produits Glidden

Pour les Bâtisses - À l'Extérieur

Peinture Préparée ENDURANCE. Toutes les Cou-
leurs Américaine Blanc et Noir
Plume "Semi-Paste" ENDURANCE
TAP-PAR le Vernis à Toute Épreuve
Teintures à Rideaux Endurance
Blanc Pur, ZINC O LITH

Pour Edifices en Concret et en Stuc

Peinture Structural Cement Coating. Blanc et Couleurs
Email Blanc pour Concret
Peinture Impermeable et Transparente

Pour Décoration d'Intérieur

Uni Mats pour Murs GLIDDEN. Blanc et Couleurs
Teintures à Bois ENDURANCE. Teintes Variées
RIPOLIN. L'Email Hollandais Original
L'Email Blanc Velours. À Effets Polés
Email Blanc Supérieur. Uni Lustre
Vernis Weatette. Pour Intérieur
Vernis Luk-A-Rub. À Effets de Poli
Uni "French Cash Stone"
Ad-Elite Hygienic Kalsomine. En Blanc et Toutes
les Couleurs
Email Zinc O Lith

Pour Planchers

Vernis Floorette. Protège et Embellit les Planchers
de Bois
Concrete Floor Dressing. En Blanc et Couleurs
Peinture à Portiques et Ponts GLIDDEN
Peinture pour Planchers d'Intérieur GLIDDEN
Vernis Velours. Uni Mat
Email pour Planchers GLIDDEN
Lacqueroid pour la Maison

Pour la Ferme

Peinture à Grange GLIDDEN. Rouge et Grise
Peinture à Outils et Tracteurs

Pour la Voiture

Finis pour Automobiles GLIDDEN
Vernis et Japans pour la Voiture et l'Automobile
Couleurs "in Japan"
Ripolin Motor Enamel

Pour Usage General

Tub and Can Enamel ENDURANCE
Couleurs à l'Huile GLIDDEN

Finis pour la Maison

Finis Domestiques TAP-A-LAC. Le Vrai Produit pour
Tous les Genres de Finis dans la Maison
Stove Pipe Enamel GLIDDEN
Email à Persiennes GLIDDEN
Lacqueroid pour la Maison
Email Zinc O Lith

Pour l'Usine

Daylite Mill White. Pour Toutes les Surfaces à
l'Intérieur
Sul-Fight Mill White. Résiste à l'Action du Gas et
du Soudre
Peinture pour les Toits et Usine
Nex-A-Rust
Peinture à Eau Froide pour Intérieur
Email Zinc O Lith
Uni Mat ZINC O LITH

U.S. M. L. 22-A.W. Co.

Printed in U.S.A.

GLIDDEN
EVERYWHERE ON EVERYTHING



TAP-A-LAC

**ENDURANCE
PORCH & DECK
PAINT**



**THE GLIDDEN COMPANY
LIMITED**

Montreal

TORONTO

Winnipeg

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6C96, file 323-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Peinture Pour Ponts Et Portiques

Partout et Sur Tout ENDURANCE

S'emploie sur planchers à l'extérieur, sur ponts de yachts et bateaux.

Cette peinture est spécialement fabriquée pour protéger et embellir les surfaces plus exposées à l'usure et aux intempéries. Elle résiste bien au piétinement continu, au frottement des chaises, au brossage et n'est pas affectée par la pluie, la neige, la glace, ou par un dur usage.

La Peinture à Ponts et portiques GLIDDEN sèche dur en une nuit, et le fini obtenu est suffisamment élastique que la peinture ne se marque pas, ne s'égatigne pas ou marque les empreintes du talon.

Nous recommandons ces finis spécialement pour toutes les surfaces extérieures exposées à subir toutes les intempéries.

MODE D'EMPLOI

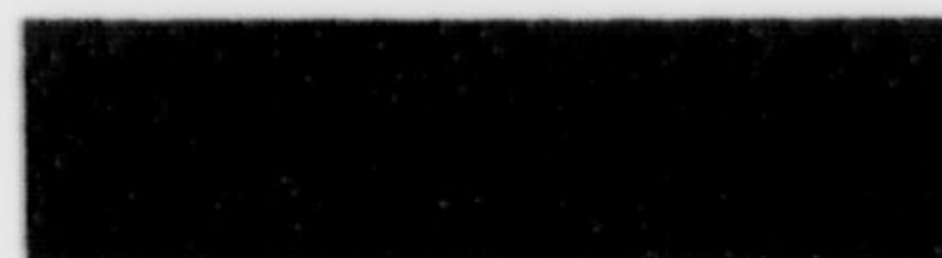
La surface à peindre doit être bien propre, sèche et exempte de graisse. En finissant une vieille surface il est préférable de remplir les trous de clous et toutes les fentes avec un bon mastic à l'huile et au blanc de plomb. Pour un fini ordinaire deux couches bien étendues sont suffisantes quoiqu'il est toujours préférable de faire l'application d'une troisième couche pour obtenir un fini qui durera mieux. Laissez sécher pendant vingt quatre heures entre les couches ou avant de vous servir de la surface.

Peinture Pour Ponts Et Portiques

ENDURANCE GLIDDEN



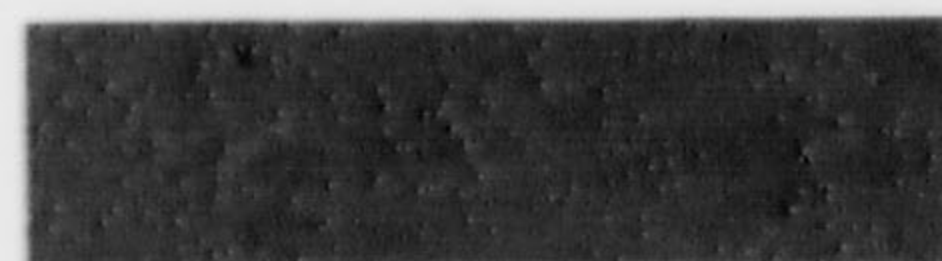
306—Gris Pâle



301—Gris Moyen



305—Gris Foncé



300—Couleur Pierre



304—Tan



302—Brun Pâle

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PRESERVITT

Le Préservatif Pénétrant

DESCRIPTION

Preservitt est une peinture à l'huile de lin, établie spécialement pour usage sur bardeaux, granges, clôtures, garages et autres surfaces extérieures en bois ou en métal.

Preservitt est de beaucoup supérieure aux teintures ordinaires pour bardeaux. Elle donne une couche colorée solide et, en même temps, pénètre dans le bois, assurant ainsi aux bardeaux une longue durée et les empêchant de gauchir.

MODE D'EMPLOI

Preservitt est prête à l'usage, mais, si nécessaire, on peut l'éclaircir avec de l'huile de lin.

Bardeaux neufs — Une couche au pinceau ou par immersion donnera d'excellents résultats. Si on immerge les bardeaux il faut les faire sécher sur pied afin de permettre au surplus de peinture de s'égoutter.

Vieux bardeaux — Une couche, appliquée libéralement, suffit d'habitude.

Un gallon de Preservitt suffit pour l'immersion d'environ 500 bardeaux, une couche. Un gallon posé au pinceau couvrira d'une couche environ 300 pieds carrés.

Garages, Granges, Clôtures — Deux couches sont recommandées pour assurer une couverture permanente et un beau fini.

Boiseries d'intérieur, Toitures en composition, Surfaces métalliques, etc. — Une ou deux couches, sans réduction.

LACLEDE COLOR CARDS LTD., FORT ERIE

330-699

PRESERVITT
THE PENETRATING PRESERVATIVE
Linseed
PAINT
for
**SHINGLES
GARAGES
FENCES
BARNs
ETC**

Unequalled for the preservation of shingles—protects against warping and rot. One coat of PRESERVITT will give better results than two or three coats of Shingle Stain.

**Preserves - Protects
- Beautifies -**

The GLIDDEN COMPANY Ltd
MONTREAL WINNIPEG
TORONTO

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PRESERVITT

The Penetrating Preservative

DESCRIPTION

Preservitt is a linseed oil paint particularly formulated for use on Shingles, Barns, Fences, Garages, and other wood or metal exterior surfaces.

Preservitt is much superior to ordinary shingle stain. It gives a solid colour coat to shingles and at the same time penetrates and ensures long wear and prevents warping.

DIRECTIONS

Preservitt is ready for use, but if necessary can be reduced with linseed oil.

New Shingles—One coat brushed or dipped will give good results. When dipped stand shingles on end to permit surplus to drain off.

Old Shingles—One brush coat freely applied will in most cases be sufficient.

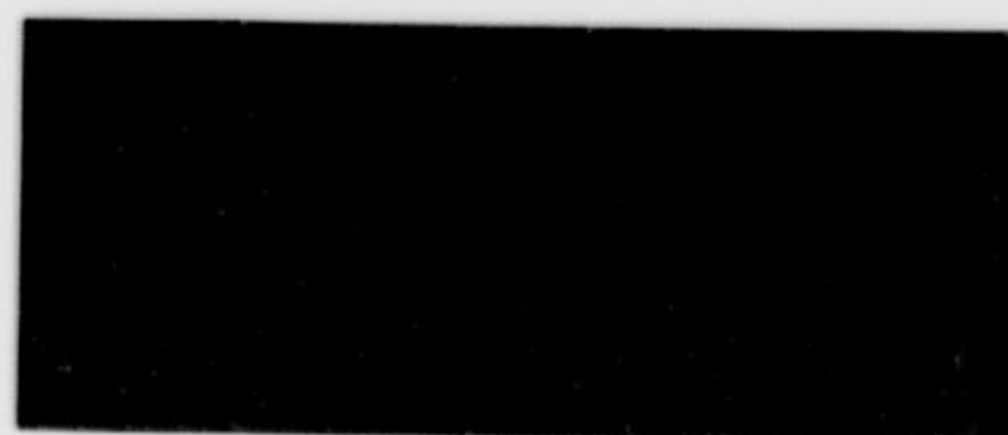
One gallon of Preservitt dipped will cover approximately 500 shingles one coat. One gallon brushed will cover approximately 300 square feet, one coat.

Garages, Barns, Fences—Two coats are recommended for a permanent coating and a fine finish.

Exterior Woodwork, Composition Roofing, Metal Surfaces, etc.—One or two coats, without thinner.

PRESERVITT

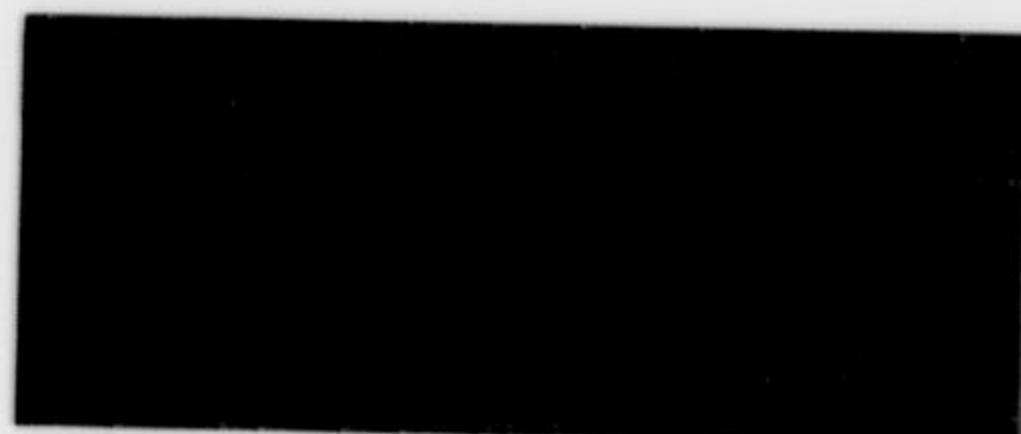
The Penetrating Preservative



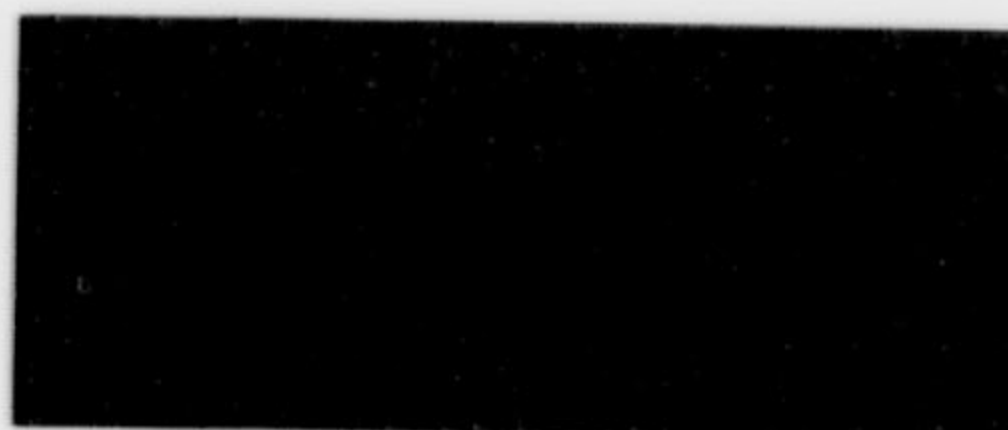
TILE RED 2601 ROUGE TUILE



GREEN 2602 VERT



BROWN 2603 BRUN



INDIAN RED 2604 ROUGE INDIEN

PRINTED IN CANADA

3M-6-5-37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

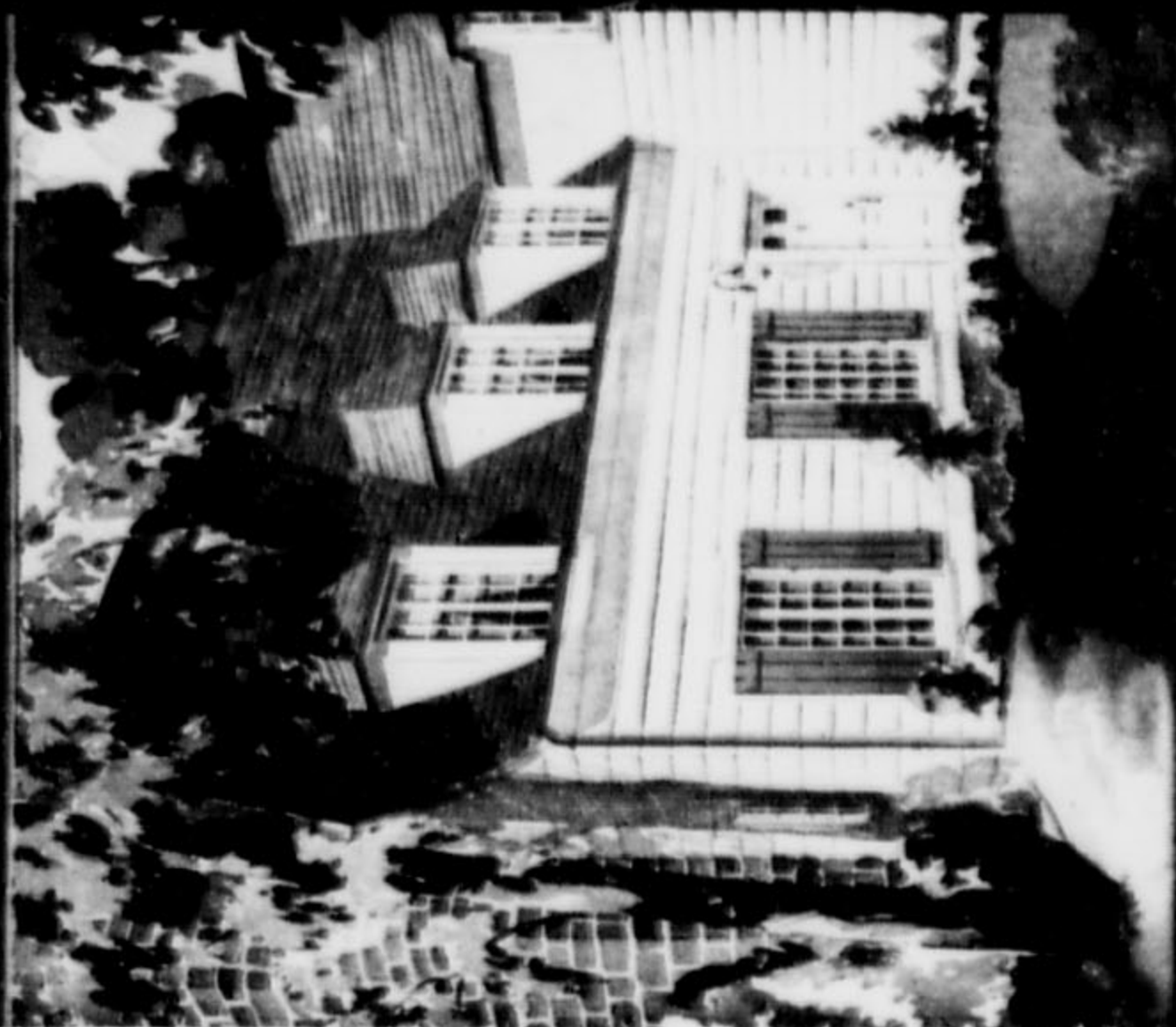
**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

JAP-A-LAC
WEARS LIKE IRON

WEARS LIKE IRON

Everything on Everything



ENDURANCE PAINT

(PREPARED)

The Perfect Paint for Outdoor Surfaces

Copyright 1938, The Glidden Company Ltd.

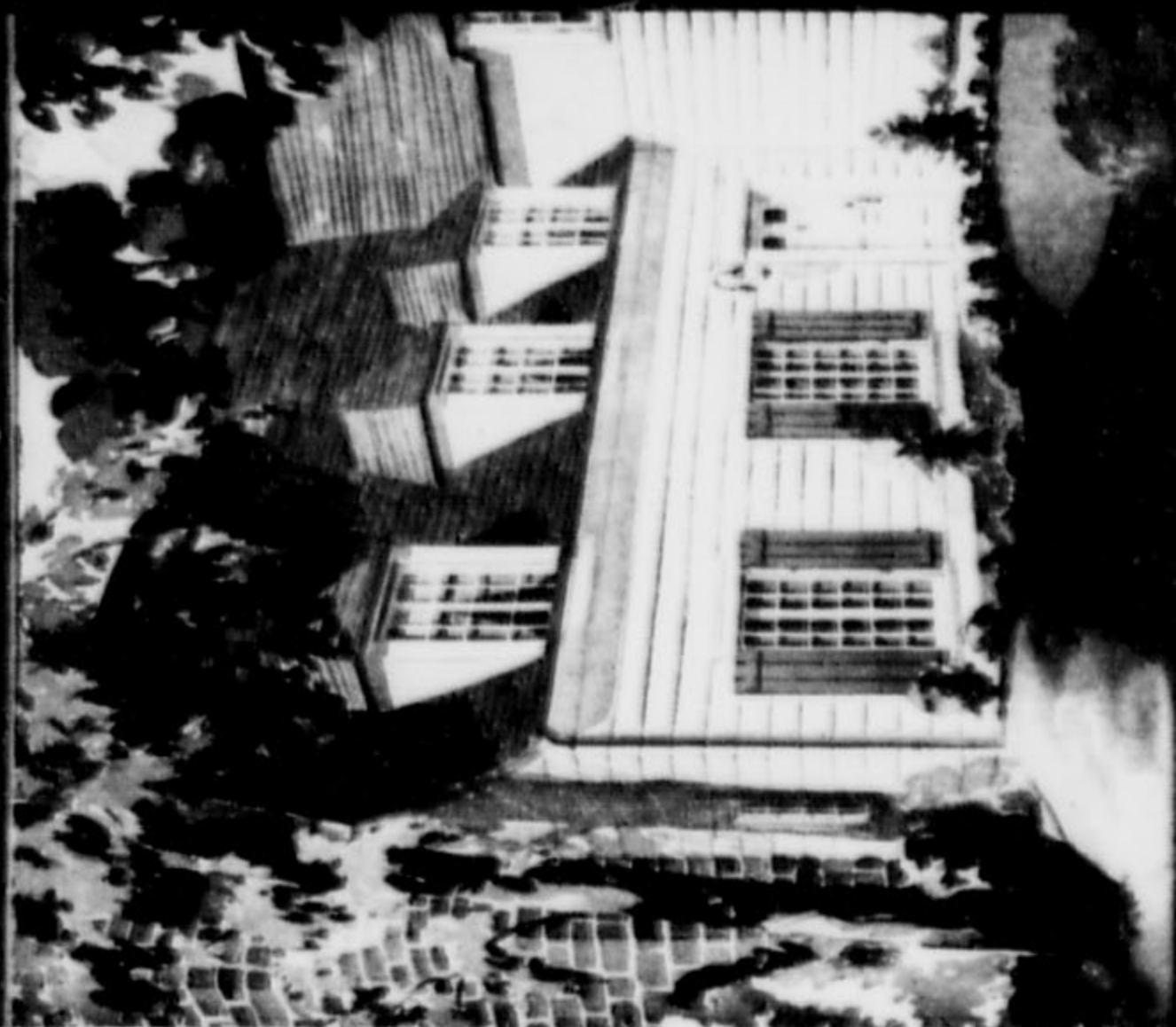
THE GLIDDEN COMPANY LTD.

Montreal
Winnipeg
Halifax

JAP-A-LAC
WEARS LIKE IRON

WEARS LIKE IRON

Everything on Everything



ENDURANCE PAINT

(PREPARED)

The Perfect Paint for Outdoor Surfaces

Copyright 1938, The Glidden Company Ltd.

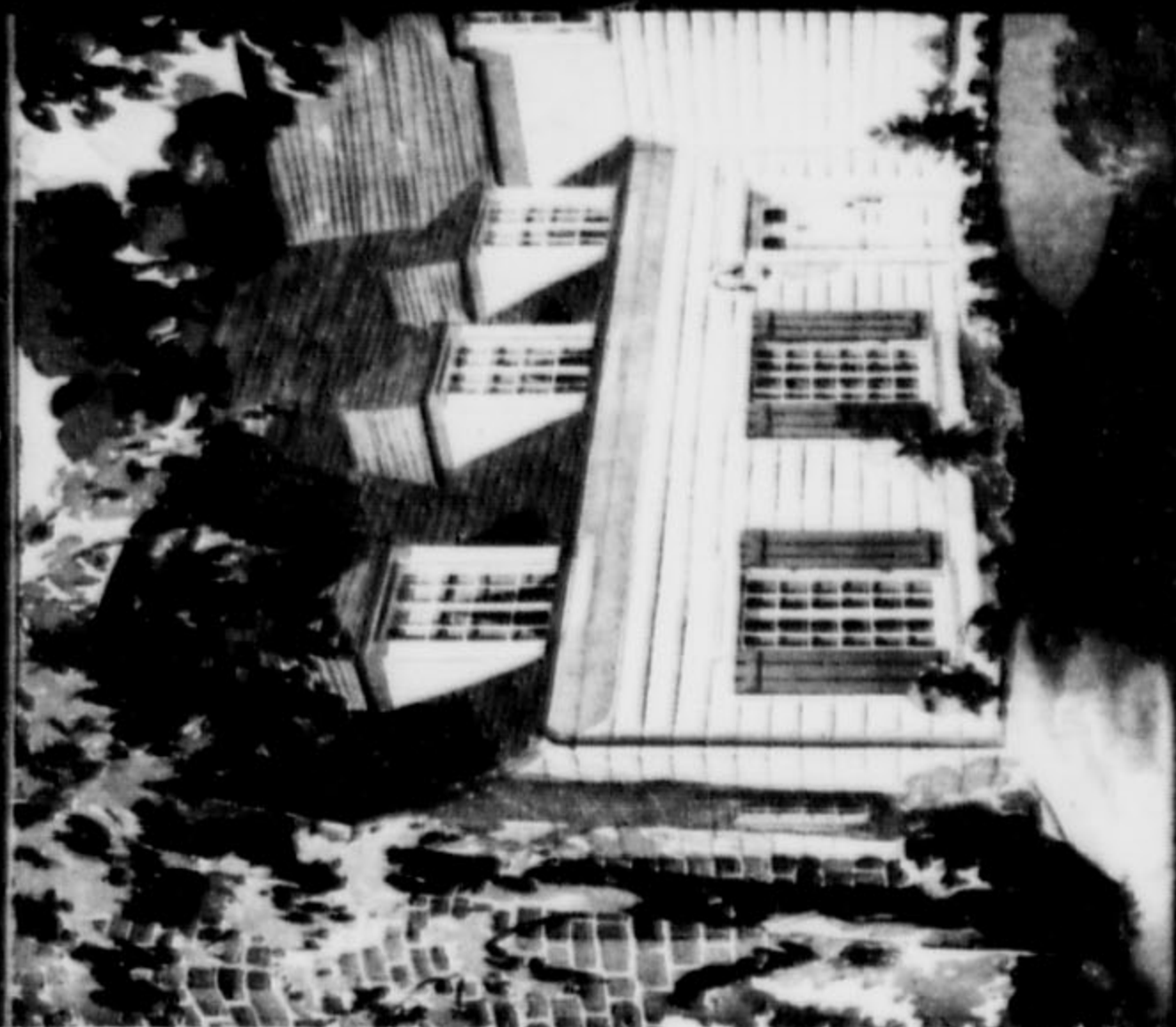
THE GLIDDEN COMPANY LTD.

Montreal
Winnipeg
Halifax

JAP-A-LAC
WEARS LIKE IRON

WEARS LIKE IRON

Everything on Everything



ENDURANCE PAINT

(PREPARED)

The Perfect Paint for Outdoor Surfaces

Copyright 1938, The Glidden Company Ltd.

THE GLIDDEN COMPANY LTD.

Montreal
Winnipeg
Halifax

FOR COLORFUL HOME BEAUTY ★ POUR EMBELLIR VOTRE DEMEURE

CREAM WHITE 700

BLANC CRÈME

FLESH TINT 705

NUANCE CHAIR

LIGHT BUFF 701

CHAMOIS PÂLE

OLD IVORY 702

IVOIRE VIEUX

CREAM 706

CRÈME

COLONIAL YELLOW 708

JAUNE COLONIAL

BUFF 707

CHAMOIS

FRENCH GRAY 704

GRIS FRANÇAIS

SILVER GRAY 732

GRIS ARGENT

LEMON STONE 709

PIERRE LÉMONT

PEARL GRAY 708

GRIS PERLE

LEAD COLOR 710

COULEUR PLOMB

SKY BLUE 711

BLEU CIEL

MEDIUM BLUE 712

BLEU MOYEN

Also made in -

728 OUTSIDE WHITE, 727 BLACK
729 INSIDE GLOSS WHITE
730 INSIDE FLAT WHITE

SEE COMPLETE DIRECTIONS ON THE CAN.

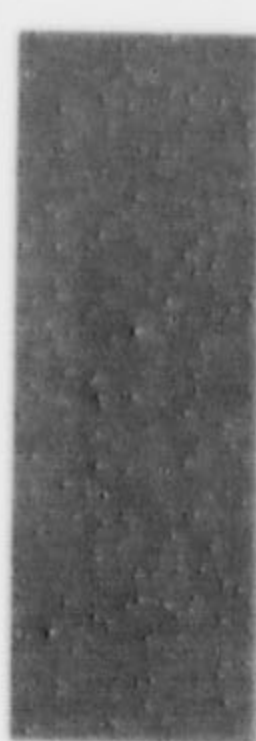
TIMBERLINE

PAINTS • VARNISHES • LACQUERS • ENAMELS

Unexcelled for Lasting Service



ORANGE 713



CENTENNIAL BROWN 716



LIGHT TERRA COTTA 715



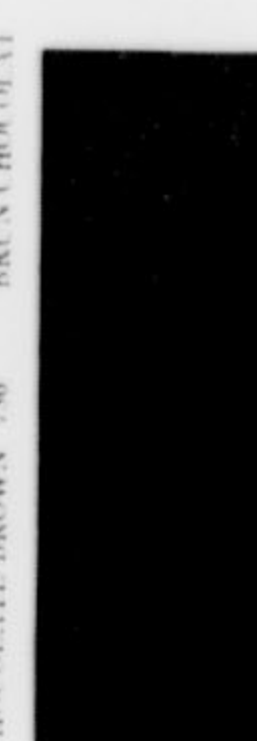
COTTAGE BROWN 720



LEATHER BROWN 721



CHOCOLATE BROWN 736



INDIAN RED 722

Fabrique aussi en:
728 Blanc Extérieur, 727 Noir
729 Blanc Intérieur Brillant
730 Blanc Intérieur Mat.

MODE D'EMPLOI DÉTAILLÉ SUR LES BOÎTES

Insurpassable en durabilité



LIGHT SAGE 714



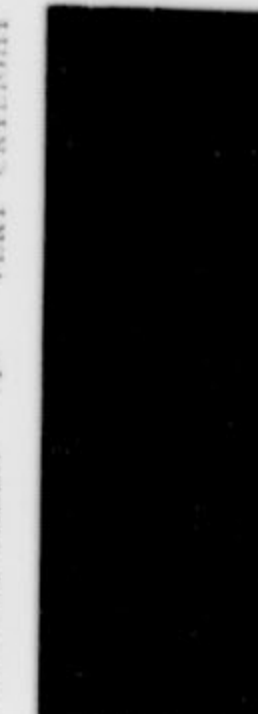
VERT GREEN 714



THISTLE GREEN 735



CRYLIGHT GREEN 719



DARK GREEN 723



BOTTLE GREEN 726



BRIGHT RED 724



CHERRY RED 725

*Colors marked * are slightly higher in price.*

Colors marked * are slightly higher in price.

Les couleurs marquées * coûtent un peu plus cher.

Oka.
Quebec.
July 3 1939.
Attention of R. A. Healy, Esq.

Dear Sir;

From actual experience and inside information furnished to me by teachers who instruct in schools on this reserve, the school rooms are too dark, especially in the winter time, the following interior treatment is advisable, - to have the ceilings and walls washed thoroughly, then wiped free of all traces of soap. Then one coat of Glidden's Base or Priming Paint over all; next the ceilings finished in Cream or some reflecting color, the walls finished in Delicate Green Speedwall Paint, and harmonizing trim. The net result would be a brighter and more liveable school room where that was effected.

This is only a suggestion of mine, if interested I am in a position to quote you a fair and equitable price after I would have measured the size of rooms in question. There is one school with a northerly exposure, the other, westerly, hence suggestion.

Very truly yours,
John J. Angus.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6C96, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

C. A. Hovey, Esq.

Superintendent Indian Welfare and Education,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Technical Surveys,
Ottawa, Canada.

Dear Sir:

Having received information which I believe correct, with regard to having the two schools on this reserve repainted; I beg to submit the following tender, with specification as outlined below:

all knots soaked with turpentine to loosen scaling paint, and to draw the sap, scraped and allowed to dry; said knots to be reshellaced, all other places that are checked and peeling or scaling to be scraped and wire brushed thoroughly; then repainted with Glidden's Base or Triding Coat as undercoat. Then one coat of Glidden's Endurance House Paint, (price \$4.00 per gallon) in desired color, and trim to harmonize, two coats of Glidden's Porch and deck paint on steps and porches. Windows to be repainted where necessary, all window wash, casting etc to receive two coats

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

of above brand and quality. Outbuildings to receive same treatment as main buildings. All material for erecting scaffolds to be supplied by me, with minimum nail-holes ^{on buildings}, and repuddled where they necessarily occur.

Said paint to be applied evenly and just thin enough to prevent scaling, nothing in the way of linseed oil to be added to Base Coat and no more than one-half pint of turpentine to each gallon of house paint. Two coats of shingle stain on roofs. With such treatment, I can safely say that it will not be necessary to repaint within six or seven years.

Price - each school - with above specifications one hundred and forty dollars, all paint to be furnished by me, as I am sub-contractor for this district. Will be ready to start after the Oka United Church shall have been repainted by me, about July 10th, ready to start with the village school, as my material is right close by, for scaffolds.

Enclose for your convenience, color chart and card for color harmony.

Very truly yours,
John Angus.

20-1-5

Ottawa, July 13th., 1939.

Dear Sir:

The Department is in receipt of letter dated 3rd. instant, from John Angus, quoting a price for painting the exterior and interior of the two Day Schools on the Oka Reserve.

Please advise Mr. Angus that this letter has been received, but that as no funds were provided in the current year's appropriation for painting these buildings, it is not possible to consider quotations.

I wish, also, to direct your attention to official letter of May 15th. last. As yet no reply has been received to this letter, and I would appreciate hearing from you at once.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. Welfare & Training.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

20-1-5
PLEASE QUOTE
FILE 20-1-5

School
Oka, July 17th. 1939. *INDEXED*

Dear Sir:-

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 13th. instant, and in reply I beg to say that I have advised John Angus of your decision.

Regarding your letter of May 15th., I beg to say that I have had both the village and country school toilets etc., cleaned in accordance with Dr. Faille's report.

Your obedient servant,

F. Harbour
F. Harbour,
Indian Agent

Mr. R. A. Hoey,
Supt. Welfare & Training
Indian Affairs Branch, Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka.

Quebec.

June 27 1939.

John Angus,

In account with the Indian Branch re Oka.
Country Indian Day School. As follows.

To (23) twenty three hours work @ 30¢ per hr \$6.90

Material supplied (see itemized sheet 4.48

for hinges .23

Dozen screws .05

Total

\$11.66

(signed) John Angus.

Certified Correct.

A. E. Smith.
Teacher.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka. Quebec.

June 27 1939.

In account with the Indian Branch re Oka
Village Indian Day School. as follows.

To 22 twenty-two hrs labour @ \$30 per hr.	6.60
Material furnished (see itemized sheet)	<u>2.24</u>
Total	8.84

(signed) John Angus.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



ADDRESS..... Oka, P.Q.

CHEQUE NO.

DATE

VOTE	AGENCY
------	--------

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 8420

VOUCHER No. 53

DATE July 27th. 1939.

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CONDITIONS.....

COMPTE NO.....

Dep't., des Indiens.,
 RE:- Entretien Ecole
 des Indiens.
A H S E OKA.

Oka, P.Q., 3 juillet 1939

DOIT À ADOLPHE CHÉNÉ MARCHAND

Marchandises Sèches, Hardes Faites, Chapeaux, Fourrures, Merceries, Chaussures, Librairie, Épicerie, Farine,
 Grains, Ferronneries, Peintures, Vitres, Vaisselle, Tapisseries, Rideaux à ressorts, Meubles, Etc.

Date			ITEMS	Prix	Dr.	Cr.	Balance
1939							
janv.	12	5	galls. lpétrole	.20	1.00		
	28	5	" "	.20	1.00		
		2	balais	.75	1.50		
		1	vadrouille		.50		
mars	4	1	poudre bon smi		.15		
		1	poli O'Cedar		.50		
		1	vadrouille à huile		1.50		
		1	cire à plancher		.65		
		1	gal. émail à plancher		1.40		
		2	brosses	.10	.20		
		2	catchaas	.15	.30		
		6	savons	.05	.30		
		1	balai		.75		
		1	" vernis plancher		1.90		
		1	pinceau		1.00		
		1	cire liquide		.65		
		1/8	" peinture verte		.65		
		1/8	" térébenthine		.25		
		10	vgs. sreen (Net métallique)		3.50		
		1/8	gal. peinture crème		.65		
		5	" huile à lampe	.20	1.00		
	17	4	globes de lampe	.15	.60		
	21	1	soude tuyau 7"		.25		
		2	dos. vis	.05	.10		
avril	1	5	gal. huile	.20	1.00		
	11	2	savons	.05	.10		
		1	" bon smi		.15		
	24	4	savons	.05	.20		
mai	26	3	lbs clous	.06	.18		
		1	sac chaux		.65		
juin	16	5	gal. pétrole	.20	1.00		
	17	1	sac. chaux		.65		
							\$ 24.33

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6C96, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY



ADDRESS..... Oka, P.Q.

DATE.....

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

DATE July 26th. 1939.

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



Oka, September 5th. 1939.

Dear Sir:-

I beg to say that the following articles
are necessitated at the Oka Country Indian Days School:

1 pint of green paint }
1 " brown paint } for retouching kitchen furniture
1 paint brush }

2 screen door springs
1 screen door catch

one water pail
one hammer

one can of Valspar for dining room furniture

one wet mop
one dry mop
2 towel racks

~~one linoleum for the kitchen~~
~~one ashpan for the kitchen stove~~

one brush broom for the class room

toilet paper for the pupils

curtains for nine windows.

Hoping to receive authorization to purchase
same at an early date, I remain, dear Sir,

Your obedient servant,

F. HARBOUR
Indian Agent

Mr. R. A. Hoey
Supt. Welfare & Training
Indian Affairs Branch, Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
September 8, 1939.

EXD.
A.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 5th instant you may purchase the following articles for use at the Oka Country school:

1 Pint green paint	1 Can valspar
1 " brown paint	1 Wet mop
1 Paint brush	1 Dry mop
2 Screen door springs	2 Towel racks
1 " " catch	1 Brush broom
1 Water pail	Toilet paper
1 Hammer	Curtains for 9 windows

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Oka, November 9th. 1939



Dear Sir

There are some small repairs that ought to be done at the Oka Country Indian Day School, as per the attached estimates which I have obtained from the Indian John Angus whom I recommend as being qualified to do the work.

Hoping you will authorize these repairs which are needy I remain, dear sir,

Your obedient servant,

Mr. Philip Phelan,
Chief Training Division,
Indian Affairs Branch.

[Signature]
A. Harbour,
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

O.K.a. Quebec.

October 5 1939

The following is an itemized list of repairs to be effected at the Oka Indian Day School and estimates as regards bills of material and tenders for labour are hereby appended.

Repairs to front verandah -	
Labour	1.50
Material, Wood, hinges, screws etc	75
Repairs to back gallery	
Labour	2.00
Material, Lumber, etc.	3.07
Paint for above	\$1.50
Medicine Cabinet	
Labour	1.00
Materials, Planed lumber, fixtures	1.00
Making Screens, Lumber and Labour.	
" 6 New ones @ 0.50 each	3.00
" 4 " small sized ones @ 35 each	1.40
Fixing 5 old ones @ 0.20 each	1.00
Repair leaks in Kitchen Roof, labour & materials	1.25
Repair door in Kitchen	0.35
Make Drawer for Table material and labour.	.75
	18.57
Painting and Varnishing various articles	2.00
for m. Angers.	<u>20.57</u>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5

Ottawa,
November 17, 1939.

END

Dear Sir:

In connection with the attached account no authority was given by the Department to incur the expenditure covered by the voucher. The Department allows an amount of \$7.50 a month for janitor services at this school and it is felt that this amount should be sufficient and it should not be necessary to pay for extra cleaning. I understand that the teacher's wife has taken over the janitor duties and consequently the enclosed account should be paid from the amount she receives from the Department for her services.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. F. Harbour,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

The Secretary;
Indian Affairs Branch
Department of Mines and Resources
Ottawa, Canada.

Dear Sir

I am sending you a statement for material
and labour, furnished and effected by me on the
10th of September, 1939 at the Oka Indian Country
School.

6 New Screens for School Windows @ 50¢	3.00
Fixing 5 old ones @ 25¢	1.25
Making one new one 2' x 2' 5"	.35

John Angus

4.60

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Quebec.

DATE _____

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent

POOR
COPY

Dep't. des Indiens.

29 novembre

39

Ré:- Ecole de l'Anse.

ADOLPHE CHENE

MARCHAND

Tel. 23, - Oka, Que.

1939

sept. 8

1	pinte	peinture verte		1.20
1	chop.	teinture vernis		.90
1		pinceau		1.25
2		ressorts de porte	.10	.20
1		catch de porte		.15
1		chaudière granit blc.		1.50
1		marteau nicklé		1.45
1		vadrouille sèche		.45
1		do à l'huile O'Cedar		3.75
2		supports serviettes		.70
1		balai de soie (br sse)		1.75
24	rols.	papier toilette	3/.25	2.00
4	prs	rideaux	1.75	7.00
3	"	do	1.90	5.70

\$ 26.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



ADDRESS.....Oka, P.Q.

CHEQUE NO.

DATE

VOTE	AGENCY
------	--------

ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
--------	-------	--------	--

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

DATE.....**December 13th. 1939.**

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OFFICE
INDIA

THE
ENT



CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Oka, December 20th. 1939.

PLEASE QUOTE
FILE

Dear Sir:-

Last year, an amount of \$4.00 was allowed to each of the two Indian Day Schools in Oka for a treat to the pupils at Christmas.

I would recommend that the same amount would be given this year and awaiting the favour of an early reply, I remain, dear sir,

Your obedient servant,

F. Harbour,
Indian Agent

Mr. R. A. Hoey
Supt. Welfare & Training
Indian Affairs Branch, Ottawa.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
December 27, 1939.

Dear Sir:

Your letter of the 20th instant arrived too late to reply before Christmas. If, however, an amount of \$4.00 was spent at each of the two day schools in the Oka Agency, namely, the Oka Country and Oka Village schools, in order to purchase a Christmas treat for the children you may forward vouchers for this amount at each school.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. F. Harbour,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Oka, December 20th .1939

PLEASE QUOTE
FILE _____

Dear Sir:-

Will you please tell me if the Branch will allow the Oka Country School children to be given a hot mid-day lunch for the winter months, as they were in the past years.

Last year, your letter 20-1-5 dated December 13th. allowed \$10.00 per month for that purpose, and Mrs. Keddy, the teacher's wife would be ready to accept this amount.

If the lunch is allowed, the following utensils are required:

24 soup bowls @ .18¢ each
24 spoons @ \$1.85 doz.
1 sap kettle 1.85

Hoping you will authorize same, I remain, dear Sir,

Your obedient servant,

F. Harbour,
Indian agent

Mr. R.A. Hoey
Supt. Welfare & Training,
Indian Affairs Branch, Ottawa.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5

Ottawa,
December 29, 1939.

EXT.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 20th instant the Department will allow an amount of \$10.00 a month for the period January 1 to March 31, 1940, for supplying a midday lunch for the children attending the Oka Country School.

You may also purchase 24 soup bowls, 24 spoons and 1 kettle. The cost of these should not exceed the amount mentioned in your letter.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.


Mr. F. Harbour,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dep't., des Indiens,

22 janvier

40

RE:- Ecole des Indiens,
Anse.

1939

sept.	5	3	doz.	crochets et oeillats	.25	.75	
	29	5	gal.	huile	.20	1.00	
nov.	9	5	"	huile	.20	1.00	
déc.	7	5	"	huile	.20	1.00	\$ 3.75

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dep't., des Indiens,

22 janvier

40

RE:- Ecole de l'Anse.
(Furniture)

1939

nov.	13	3	paires rideaux	1.75	5.25	
		3	" rideaux	11.90	5.70	
		1	" rideaux		1.75	
		2	verges mousseline	.30	.60	\$ 12.30
nov.	11	24	bols à soupe	.18	4.32	
		1	soupière		1.85	
		24	cuillères	1.85 doz.	3.70	\$ 23.17

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO.....Joseph Simons

ADDRESS..... Oka, P.Q.

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE.....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
B. 8420

VOUCHER NO. 240.....

DATE..... **March 13th. 1940.**

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Mrs. G. J. Keady,

ADDRESS..... Oka, Rural Route No.1,
P.Q.

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE	AGENCY
------	--------

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Letter 20 - 1 - 5 December 29th. 1939.	
	For serving and supplying a midday lunch for the children attending the Oka Country Indian Day School, from January 1st. 1940 to March 31st. 1940 at \$10. per month	30.00
	Final	
	12-8-40	
	TOTAL	30.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 8420

VOUCHER No. 284

DATE April 30, 1940

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO JOSEPH SIMONS

ADDRESS.....Oka, P.Q.

EXD.

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE

VOTE	AGENCY
------	--------

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

TOTAL		
-------	--	--

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 9531

VOUCHER No. 361

DATE July 9th. 1940.

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

CONDITIONS.....

COMPTE NO.....

Dep't. des Indiens,

Oka, P.Q., le 10 août 1940

RE: - Charbon
John Gaspé.

DOIT À ADOLPHE CHÉNÉ

MARCHAND

Marchandises Sèches, Hardes Faites, Chapeaux, Fourrures, Merceries, Chaussures, Librairie, Épicerie, Farine,
Grains, Ferronneries, Peintures, Vitres, Vaisselle, Tapisseries, Rideaux à ressorts, Meubles, Etc.

Date		ITEMS	Prix	Dr.	Cr.	Balance
1940						
août	7	4,900 lbs charbon américain	15.00	36.75		
		Taxe provinciale 2%		.72		\$ 37.48

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dep't. des Indiens,

le 10 août

40

RE: - Charbon
John Gaspé.

ADOLPHE CHENE
MARCHAND
Tel. 23, - Oka, Que.

1940

août 7 4,900 lbs charbon américain 15.00 36.75

Taxe provinciale 2% .73 \$ 37.48

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dep't. de Indiens.

le 10 août

40

RE: - Charbon
John Caspé.

ADOLPHE CHENE

MARCHAND

7-1, 23, - Oka, Que.

1940

août 7 4,900 lbs charbon américain 15.00 36.75

Taxe provinciale 2%

.73

\$ 37.48

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ministère des Mines & Ressources,

1e 10 août

40

Dep't. des affaires indiennes,

RE:- Charbon
Bureau de l'Agent.

ADOLPHE CHENE

MARCHAND

Tel. 23, - Oka, Que.

1940

août	7	3 tonnes charbon américain	15.00	45.00	\$ 45.00
------	---	----------------------------	-------	-------	----------

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6C96, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ministère des Mines & Ressources.

1^e 10 août

40

Dep't. des affaires indiennes.

RE: - Charbon
Bureau de l'Agent.

ADOLPHE CHENE

MARCHAND

Tel. 23, - Oka, Que.

1940

août	7	3 tonnes charbon américain	15.00	45.00	\$ 45.00
------	---	----------------------------	-------	-------	----------

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ministère des Mines & Ressources.

le 10 août

40

Dep't. des affaires indiennes.

RE: - Charbon
Bureau de l'Agent.

ADOLPHE CHENE

MARCHAND

Tel. 23, - Oka, Que.

1940

août	7	3 tonnes charbon américain	15.00	45.00	\$ 45.00
------	---	----------------------------	-------	-------	----------

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ministère des Mines & Ressources.

août 1e 10

40

Dep't. des affaires indiennes.

RE: - C h a r b o n
Ecole de l'Anse.

ADOLPHE CHENE

MARCHAND

Tel. 23, - Oka, Que.

1960

août	7	7 tonnes charbon américain D.- L.- & W.	15.50	108.50	\$ 108.50
------	---	--	-------	--------	-----------

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ministère des Mines & Ressources.

août le 10

40

Dep't. des affaires indiennes.

RE: - C h a r b o n
Ecole de l'Anse.

ADOLPHE CHENE

MARCHAND

Tel. 23, - 0, Que.

1940

août	7	7 tonnes charbon américain			
		D.- L.- & W.	15.50	108.50	\$ 108.50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ministère des Mines & Ressources,

Dep't. des affaires indiennes,

RE: - C h a r b o n
Ecole de l'Anse.

soût le 10

40

ADOLPHE CHENE

MARCHAND

Tel. 23, - Oka, Que.

1940

soût	7	7 tonnes charbon américain			
		D.- L.- & W.	15.50	108.50	\$ 108.50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ministère des Mines & Ressources,

le 10 août 40

Dep't. des affaires indiennes,

RE: - C h a r b o n
Ecole du Village.

ADOLPHE CHENE

MARCHAND

701, 22, - 100, Que.

1940

août	7	6 tonnes charbon américain			
		D.- L.- & W.	15.00	120.00	\$ 120.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ministère des Mines & Ressources.

le 10 août

40

Dep't. des affaires indiennes.

RE: - C h a r b o n
Ecole du Village.

ADOLPHE CHENE

MARCHAND

Tel. 23, - Oka, Que.

1940

août	7	8 tonnes charbon américain			
		D.- L.- & W.	15.00	120.00	\$ 120.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ministère des Mines & Ressources,

le 10 août

40

Dep't. des affaires indiennes,

RE: - C h a r b o n
Ecole du Village.

ADOLPHE CHENE

MARCHAND

Tel. 23, - Oka, Que.

1940

août	7	8 tonnes charbon américain			
		D.- L.- & W.	15.00	120.00	\$ 120.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



ADDRESS.....Okla. P. O.

CHEQUE NO.

DATE

VOTE **AGENCY**

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
	to coal supplied to both Village and Country Indian Day Schools at Oka and the Indian Agent's office, as per attached statements	
	ENCUMBRANCE No. 720 & 1	273.50
	DUPLICATE FOR FILE Voucher in file attached for Accountant to pay.	
	TOTAL	273.50

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

R. 9531

VOUCHER No. 400

Canada.

[Signature] CRD

.....

Agent

DATE **August 21st. 1940.**

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Please Return to Agent, These Accounts run from Jan 1940
Should show items or amount for ~~each~~^{each} school.

15-37- Tuition should be forwarded under separate Pouches
~~should~~^{and} show names of children, this account runs
from Feb 1940.

No Authority in either case.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5

Ottawa,
November 30, 1940.

Dear Sir:

The Department finds it necessary to return your voucher No. 455. A separate voucher for \$5.37 should be issued as this expenditure is charged to tuition grants. With reference to the voucher for \$12.27 for supplies to the Oka Village and Country Schools you should state definitely the amount chargeable to each school. I would also point out that your account covers the period January 1 to October 7, 1940. As you are aware the items for January, February and March occurred in the fiscal year 1939-40 and should have been forwarded for payment before the end of March, 1940.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.


Mr. F. Harbour,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Country School,
Oka, Quebec.

Dec. 26th, 1940.

Welfare and Training Division,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines and Resources,
Ottawa, Ontario.



Dear Sir,

Mr. Harbour has advised me to write in to inquire if the Department wish soup to be served, as usual, to the Indian children for noon lunch during the winter months of January, February and March.

Many of the pupils have a long way to walk to school and we noted last winter that many of them only had bread and butter for lunch. Under these circumstances the soup was quite necessary for their health.

The attendance was also better during the months we served soup so we feel it should be carried on this winter if possible.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Will you please give this matter
your consideration and let me
know what you decide. Thank you.

Yours Respectfully,

C. J. Keddy. Teacher.
Indian Country School,
Oka, Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5

Ottawa,
December 30, 1940.

Dear Sir:

I am in receipt of a letter from the teacher of the Oka Country School with reference to serving a midday lunch.

If you consider a midday lunch is necessary at this school the Department is prepared to allow an amount of \$10.00 a month for the period January 1 to March 31, 1941.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. F. Harbour,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6C96, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5

Oka, Que.
April 14th 1941.

Mr. R. A. Hoey.
Supt. of Welfare & Training,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ontario.

Dear Sir,
On Dec 10th 1940 I cleaned
out the two toilets at the Country
School but I have not yet
received my pay for the job.

I was to receive \$3 each for
doing this work making a total
of six dollars.

I am in need of the money at
this time so would you please
give this matter your immediate
attention.

Yours truly,
Louis Simons

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, April 17, 1941.

Dear Sir:

The Department is in receipt of a letter from Louis Simons, Oka, Que., in which the writer states:-

"On December 10, 1940, I cleaned out the two toilets at the Country School and I have not yet received my pay for this work. I was to receive \$3.00 each for doing this work, making a total of \$6.00."

If this work has been undertaken and accomplished and if you believe this is a reasonable charge, you should send forward a voucher for the amount at the earliest possible date.

You might explain to Mr. Simons that the delay in making this payment was due to the fact that no voucher for this amount had been submitted to the Department. In view of the fact that the fiscal year closed on March 31, it is of the utmost importance that vouchers for such payments should reach the Department prior to this date, if at all possible. Your immediate attention to this matter will be very much appreciated.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare and Training.

Mr. F. Harbour,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



PAY TO Louis Jino s

ADDRESS.....Oka, P. O.

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE _____

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 142

VOUCHER No. 589

DATE.....April 12th. 1941.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

20-1-5

Ottawa,
April 21, 1941.

Dear Sir:

The Department finds it necessary to return the attached account in connection with supplying midday lunch at the Oka Country School for the months of February and March.

I am aware that this expenditure was authorized but present regulations do not permit our paying the account unless full details are shown regarding the material purchased and, as the voucher is issued in favour of the teacher, the accounts covering the cost of the material supplied will have to be receipted and attached to the voucher.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. F. Harbour,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

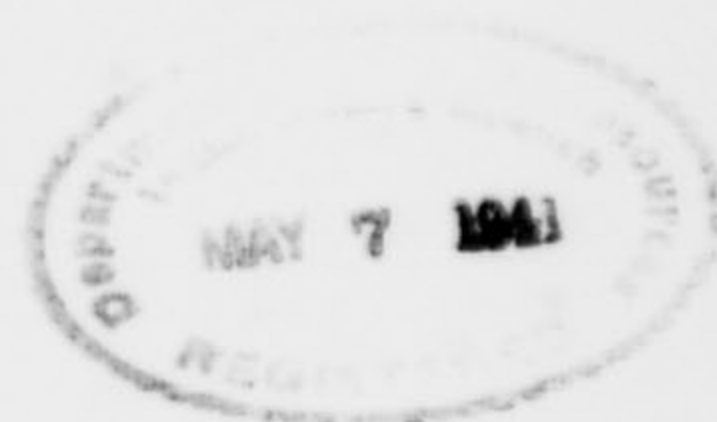
Indian Country School,
5 Oka, Que.

May 5th 1941.

Autob
glue

Mr. R. A. Hoey,

Supt. of Welfare & Training,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.



Dear Sir,

As requested in your letter
to Mr. Harbour I am sending you
a copy of my receipt of payment
for materials used in making
the soup for the Indian children
during the months of February and
March of this year.

I trust everything is in order
now^{so} that we may receive payment
for serving the soup.

Yours truly,

B. J. Keady

Should have
covering vouchers

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

K.-2.

CONDITIONS.....

COMPTE NO.....

C. J. Keddy Esq.,
Oka,
Co. Two-Mountains

Oka, P.Q., May 3rd., 1941

DOIT À ADOLPHE CHÉNÉ

MARCHAND

Marchandises Sèches, Hards Faites, Chapeaux, Fourrures, Merceries, Chaussures, Librairie, Épiceries, Farine,
Grains, Ferronneries, Peintures, Vitres, Vaisselle, Tapisseries, Rideaux à ressorts, Meubles, Etc.
(Duplicata)

1941	Date	ITEM	Prix	Dr	Cr	Balance
Feb.	1st.	20 lbs. Macaroni		.95		
		1 c/s Tomatoes		2.64		
	13	20 lbs Macaroni		.95		
March	1st.	20 " Macaroni		.95		
		1 c/s Tomatoes		2.64		
	15	10 lbs Macaroni	.05	.50		\$ 8.63

Received Payment,
April 1st., 1941.

ADOLPHE CHÉNÉ
MARCHAND

Tel. 23 - Oka, Que.

Will Shantz

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5

Ottawa,
May 8, 1941.

Dear Sir:

In my letter of the 21st ultimo I returned your voucher in connection with supplying midday lunch at the Oka Country School.

I now attach a receipted account received from the teacher. Before payment can be made it will be necessary for you to issue a new voucher attaching to it the receipted account.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. F. Harbour,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 20-1-5

Oka, May 13th. 1941.

Dear Sir:-

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 8th. instant and in reply I am returning herewith vouchers No. 581 with receipted account attached.

Your obedient servant,

Mr. R. A. Hoey,
Supt. Welfare & Training
Indian Affairs branch, Ottawa.

F. Harbour,
Indian Agent



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. 131

INDIAN AFFAIRS BRANCH
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

LESSER SLAVELAKE

1938-39

Estimates

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FILE ~~28 1 5~~

VOL. 8 CLOSED

FROM 17 / 5 / 33

TO 13 / 5 / 41

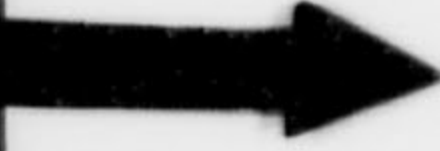
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6096)

File 323-1, part 1	Oka Agency - Country School - Teachers - General Administration. 1900, 1906 - 1927.
File 323-1, part 2	Oka Agency - Country School - Teachers - General Administration. 1927 - 1937.
File 323-1, part 3	Oka Agency - Country School - Teachers - General Administration. 1938 - 1948.
File 323-3, part 1	Oka Agency - Country School - Teacher's - Salaries. 1930 - 1934, 1941 - 1947.
File 323-5, part 1	Oka Agency - Country School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1897 - 1898, 1904.
File 323-5, part 2	Oka Agency - Country School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1929 - 1933.
File 323-5, part 3	Oka Agency - Country School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1933 - 1941.
 File 323-5, part 4	Oka Agency - Country School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1941 - 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

FILE NO. 323-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
OKA COUNTRY
DAY SCHOOL
BUILDINGS, ACCTS, ETC.

CROSS REFERENCE

20-1-5

FILE NO. 323-5

CENTRAL REGISTRY	P.A. OF B.F.	DATE	INITIALS	REFERRED TO	FOR REMARKS	INITIALS	DATE
(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here "With Minute")							
28/10/	PA	28/10	MT	E4	V 524		26/10/
				E4			29/10/
	AP	10/11	V	E4	Pa. Dr. Dr.		10/11/48
	AP	17/11	AP	E4	30727		15/11/48
9/12/48	BE	15/12	Dr	E1	5620	CR19	5/12/48
15/10/48	PA	17/12	SD	E4	V. 597	CR19	17/12/48
30/10/48	PA	30/12	ROM	E4	V609		30/12/48
22/1/49	PA	23/1/49	SD	E4	M. 28	CR19	20/1/49
	T.A.	24/1/49	SD	E4	M. 35	CR19	28/1
25/2/49	T.A.	25/2/49	SD	E4	M. 95	CR19	24/2
19/4/49	T.A.	19/4/49	SD	E4	V 186	CR19	19/4/49
			SD	E4	V 117	CR19	24/4
				E4	V 177	CR19	23/4/49
22/4/49	PA	22/4/49	SD	E1	11564	CR19	21/4
25/4/49	PA	25/4/49	SD	E1	15257	CR19	6/5
5/11/49	T.A.	21/6/49	SD	E4	M. 307	CR19	21/6
27/6/49	PA	27/6/49	SD	E1	27646	CR19	25/6
25/7/49	PA	25/7/49	SD	E4	M. 351	CR19	25/7
10/8/49	T.A.	15/8/49	SD	E4	7692 ^{sent to Agent}	CR19	15/8
26/8/49	T.A.	26/8/49	SD	E4	10338	CR19	24/8
	PA	7/9	PA	E-4	V. 397	CR19	7/9
16/9/49	PA	16/9/49	SD	E-1	15630	CR19	15
	PA	16/9/49	SD	E-1	16630	CR19	20/9
	PA	26/9/49	SD	E1	Re Memo. Treas	CR19	22/9
26/9/49	PA	26/9/49	SD	E-1	17489	CR19	24/9
	T.A.	30/9/49	SD	E4	V. 434	CR19	30/9

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

SCHOOL STORES

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. 20-1-5

VOL. 5

VOL. 4 CLOSED

INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

OKA COUNTRY DAY SCHOOL

BUILDINGS, ACCTS. &C.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



PAY TO Adolphe Chene

ADDRESS..... Oka, P.Q.

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

DATE	SERVICE	AMOUNT
	sundries supplied to and for the Oka Country Indian Day School, as per attached statements	13.85
TRIPPLICATE 26-5-41 VOUCHER IN DUPLICATE 26-5-41		
TOTAL		13.85

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 142

VOUCHER No. 28

DATE..... May 23rd. 1941

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

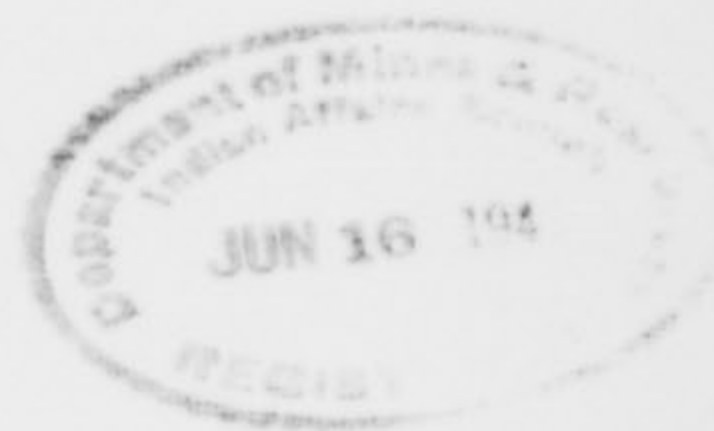
POOR
COPY

June 1941.

20-1-5

Requisition for supplies needed at
Indian Country School Oka, Que.

- 2 dozen Rolls of Toilet Paper.
1 dozen Lamp Chimneys.
2 Corn Brooms.
2 Wet Mops.
1 Scrub Brush.
1 Garbage can.
1 Scrubbing pail.
2 lbs. Putty.
2 tins Linoleum Cement.
2 Screen Door Springs.
1 qt. Cream Enamel Paint.
5 Window panes 12" by 10".
2 Window panes 10" by 10".
3 Window panes 12½" by 12".



Indian Agent

C. J. Keddy,
Teacher.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5

Ottawa,
June 17, 1941.

Dear Sir:

With reference to requisition for
supplies for the Oka Country School you may
purchase the following:

2 Doz. rolls toilet paper	2 Lbs. putty
1 " lamp chimneys	2 Tins linoleum cement
2 Corn brooms	2 Screen door springs
2 Wet mops	1 Qt. cream enamel paint
1 Scrub brush	5 Window panes 12" x 10"
1 Garbage can	2 " " 10" x 10"
1 Scrubbing pail	3 " " 12 $\frac{1}{2}$ " x 12"

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. F. Harbour,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ministère des Mines & Ressources;

June 18th.,

41

RE: - Oka Country School.

1941

June 18

2	doz.	rolls toilet paper	1.00	2.00
1	"	lamp chimneys		2.40
2		corn brooms	.75	1.50
2		wet mops	.45	.90
1		scrub brush		.25
1		garbage can		1.35
1		scrubbing pail		3.35
2	lbs	putty	.06	.12
2	tins	linoleum cement	.25	.50
2		screen door springs	.10	.20
1	qt.	cream enamel paint		1.65
5		window panes 12" x 10"	.10	.50
2		do do 10" x 10"	.08	.16
3		" " 12 1/2" x 12"	.15	.45

\$ 15.73

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



ADDRESS.....Oka, P.Q.

CHEQUE NO.

DATE

VOTE	AGENCY
------	--------

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Supplies to the Oka Country Indian Day School as per attached statement authorized by letter 20-1-5 June 17th. 1941	15.73
	IMPLICATE FOR FILE <i>K.R.K.</i> Voucher is detached for Accountant to pay.	
	TOTAL	15.73

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

R. 534

VOUCHER No. 72

DATE June 30th. 1941.

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Requisition for School Material

Date Oct. 14th 1941.

For Oka Country Day School _____ Agency _____

NOTE:—Teachers should secure from the Department of Education of the Province in which the Indian School is located, a list of the text books authorized for use in the white schools. In ordering text books only those authorized in this list should be requested.

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "No. Authorized".

ARTICLES	No. ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	No. REQUIRED	No. AUTHORIZED	REMARKS
Toilet Paper Rolls	8	June 1941	2 dozen		
Wet Mops	2 badly worn		2		
Lamp Chimneys	none		6		
Storm Window Panes.	none		15 panes size 8"x6" and 10"x12"		price 15¢ 20¢
Cocoa floor mats	none		2		
2 brooms	2 quite worn		2		
Coleman Gasoline Lamp	none		one		
Gasoline	none		5 gals.		
Softball	none		one	✓	
Softball Bat	none		one	✓	
Football	none		one	✓	
Sanitary Toilet	none		one		
Ash pan for Range	none		One can be made by an Indian at an approximate price of \$1.00		

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name B. J. Keady
School Indian Country Day School
Post Office (nearest) Oka, Que
Express Office (nearest) Como, Que
Province Quebec

C. J. Keddy Teacher

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

Ch. Bruneau
Indian Agent

FORM No. 413

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

20-1-5
Caughnawaga, Que.,
October 17, 1941.

20-2-5
ENCL.

Dear Sir:-

Re: Oka Agency's School.

I wish to transmit you herewith requisitions for materials for use at the Village and the Country School at Oka, which were remitted me at my last visit at that Reserve.

With regard to the repairs needed at the Village School I beg to say that Mr. Doucet, who made a detailed inspection of this building on the 14th instant, will be in a position to give you the necessary information.

Yours very truly

(Frs. Brisebois)

Philip Phelan, Esq.,
Chief of Education,
Indian Affairs Branch,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5

Ottawa,
October 21, 1941.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 17th instant you may arrange for the purchase of the following articles for use at the Oka Country School:

2 Doz. rolls toilet paper
2 Wet mops
6 Lamp chimneys
15 Panes glass
2 Cocoa floor mats
2 Brooms
1 Coleman lamp
5 Gals. gasoline
1 Ash pan for range

One football, one softball and one softball bat will be sent to the teacher from the Department.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5

Ottawa,
October 21, 1941.

EXD.
A.

Dear Sirs:

Please forward to Room 503, Booth Building,
for the Oka Country Indian Day School, 1 football,
1 softball and 1 softball bat.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.


The Sport Shop,
98 Bank Street,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Requisition for School Material

Date October 28th 19 41

For Oka Indian Country Day School Agency

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
Chemical closet	none	—	1		For use in the Residence
Typewriter (used)	none	—	1		For the Teacher's use
Galvanized Pail	one	—	1		
White Enamel Pitchers	one (leaking)	—	2		For serving soup & Cocoa to the pupils
Wash Boiler	none	—	1		For heating water for scrubbing Schoolroom
Prescribed French Text Books					
Manual for Jouvons	none		1		Renouf Publishing Co
Mac Gowan & Anderson Jouvons	none		1		Montreal
Elson Basic Readers	none	Book III	6		

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name C. J. Keddy
 School Oka Indian Country Day School
 Post Office (nearest) Oka, Que.
 Express Office (nearest) Comog, Que.
 Province Quebec

C. J. Keddy
 Teacher

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

L. J. Primeau
 Indian Agent

FORM No. I.A. 413
 R. 9777

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

Chemical Closet

For farm or cottage. Safe and sanitary, yet takes up little space. Well made of high quality materials. Enamelled outside casing and seat. Galvanized iron container. Outside casing 14" in diameter by 15" high. Inside container 12" in diameter. The complete outfit with a 3" fume pipe collar takes only a very few minutes to assemble. Sh. wt. 15 3/4 lbs. First class.

301 545	Price	5.65
30-546	3" Elbow, Each	15c
30-547	3" Pipe, 18" length, Each	13c

Deodor-X (at right) eliminates odors from toilet, pails, outdoor toilets, garbage pails, etc. Half-gallon size. Sh. wt. 9 lbs.

301 548	Price	1.25
---------	-------	------



WE PAY SHIPPING CHARGES ON ORDERS OF 2.00 OR OVER FROM ANY PART OF THIS BOOK. SEE PAGE 377.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Country School
Oka, Que
Oct. 30th 1941

Dear Mr. Brisebois,

I am sorry I was not here when you called yesterday. Mr. Nicholas told me Tuesday night you were coming but I had no way of letting you know I was going.

It was necessary for me to go to Montreal with my wife & the twins to the hospital clinic so I got permission from the Dept. to have a holiday.

I am enclosing another requisition. Since you were here Mr. Brady visited the school and wishes me to get the French texts I have ordered.

The present Book III we are using he said was too difficult so advised me to order the Elson Basic Readers.

We asked for an indoor toilet before but thought the Dept. understood we wanted 2 with separate tanks for the use of the children so we are enclosing a cut of what we want and stating it is for use in the residence.

I forgot the typewriter ^{before} I would like to have one as I do a lot of business correspondence and would find it very useful. The other articles we found we needed after your visit.

I trust the Dept. will not think we send our requisitions too frequently as this should do for the year now. Yours truly
C. J. Keady

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



PLEASE QUOTE
FILE _____

20-1-5-

Caughnawaga, Que.,
October 31, 1941.

- ENCLS. *[Handwritten signature]*

Dear Sir:-

re: Oka Agency.

I beg to enclose herewith another requisition together with a letter received from Mr. C. J. Keddy, teacher, at the Oka Country School which is self explanatory.

Will you kindly take Mr. Kiddy's request into consideration.

Yours very truly

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5

Ottawa,
November 7, 1941.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 31st ultimo you may purchase for use at the Oka Country School 1 pail, 2 pitchers and 1 wash boiler. You may also purchase the chemical closet at a cost of \$5.65.

It is not the Department's practice to supply a typewriter to an Indian day school.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



ADDRESS.....Southwage, Inc.

DATE _____

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

DATE November 1st, 1941

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Dep't. de l'Indien;

12 novembre

41

RE:- Réquisition
Ecole de l'Anse.

ADOLPHE CHENE

Talbot, Que.

1941

oct.	23	2	doz.	rol. papier toilette	1.00dz	2.00	
		2		vadrouilles	.55	1.10	
		6		globes lampe	.20	1.20	
		15		vitres	.20	3.00	
		2		tapis de coco	.85	1.70	
		2		balais	.85	1.70	
		5	gal.	gasoline	.34	1.70	
		1		lampe à gasoline Coleman			
		1		abat jour	"		
		1		globe pyrex	"		
		1	dz	manteaux	"	17.05	
		1		entonnoir	"		
		3		générateurs T44"	"		
		1		support d'abat jour "	"		\$ 29.45
		1		tiroir à cendres pour poêle Légaré, à suivre.			

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



ADDRESS.....

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
Nov.	To requisition supplied to Oka Indian Country School. Inc. enclosed. authorized by Dist. letter 27-2-6 dated October 21st. 1911.	\$22.40
	18 Nov 11	
	TOTAL	\$29.45

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

R. 534

VOUCHER No. 59-1-10

DATE November 13, 1941.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka County School
November 7th 1971
cleaned out two toilets & garbage
\$ 6.00
Lonis Simons

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



ADDRESS..... Oka, Que.

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 534

VOUCHER No. 94-A-

DATE December 4th, 1941.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Indian Country School,
Oka, Que.
Dec. 9th. 1941.

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Sanguinawaga, Que.

Dear Sir, Every Christmas the Government gives
a grant of five dollars to each of the
schools at Oka to buy candy and nuts
for the pupils.

Last December Mr. Harbour neglected to
ask for this grant so the pupils got
no candy.

Will you please ask for this money
as soon as possible now so we will be
able to buy the candy in time for the
Christmas Concert Dec. 18th. Thank You.

Yours Respectfully,
C. J. Reddy.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA

DEPARTMENT

MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



PLEASE QUOTE
FILE _____

Caughnawaga, Que.,
December 10, 1941.

ENCL.

Dear Sir:-

re: Oka Agency Schools.

I wish to enclosed herewith the original of a letter from Mr. C. J. Keddy, Teacher at the Oka Country School, which is self-explanatory.

Will you be kind enough to let me know if the request contained in this letter can be granted in order that the teachers of the two Schools be advised on time for their concert.

Yours very truly

(Frs. Brisebois)

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5

Ottawa,
December 12, 1941.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 10th instant the Department discontinued last year allowing a grant for a Christmas treat at any Indian school in Canada. It is for this reason that no amount was provided for the Oka Country and Village Schools.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.



Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dep't., ~~de~~ Indiens,

16 décembre

41

RE: -
Ecole del'anse.

ADOLPHE CHENE

MARCHAND
Tel. 23, - Oka, Que.

1941

Nov.	12	1	only	Chemical toilet	5.65	
		1	"	elbow 4"	.20	
		1	"	length galv. pipe 4"x 10'	.90	\$ 6.75

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



ADDRESS.....Okla., Quebec.

DATE _____

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

DATE **December 21, 1941.**

POOR
COPY

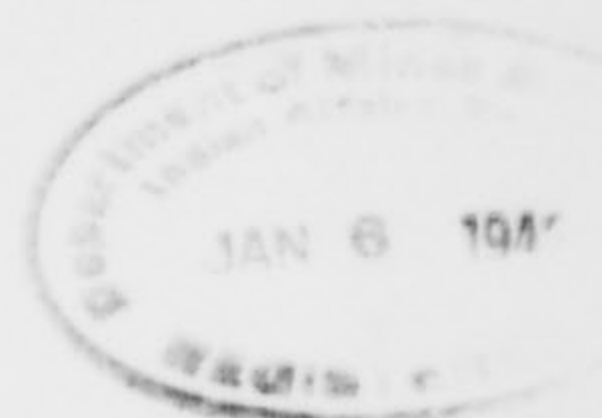
20-1-5
Indian Country School,
Oka, Que.

#5-

Dec. 27th, 1941.

Received
2-1-42
R.A. Hoey,

Supt. of Welfare & Training,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ontario.



Dear Sir,

Will you please inform
me if we are to serve soup to
the Indian children when school
re-opens after New Years.

We find that the attendance is
better when we serve soup and it
is quite necessary as many of the
pupils have only bread for lunch.

I am writing direct to you as
we do not go to Oka very often in
the winter so it is hard to get
in to see Mr. Brisbane the day he is
in town.

was
over
1000
Dend's
here

Awaiting your reply,

I am,

Yours Respectfully,

C. J. Faddy.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5

Copy sent to Mr. Brisebois

Ottawa,
January 8, 1942.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 27th ultimo you may expend an amount of \$10.00 a month, from now until the end of March, 1942, for the purchase of supplies for serving a midday lunch at the Oka Country School. You should ascertain from Indian Agent Brisebois the names of the firms from whom purchase should be made and all accounts should be submitted to his office.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.



Mr. C.J. Keddy,
Teacher,
Indian Country School,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ÉTAT DE COMPTE
STATEMENT

19

**DOIT À
DR**

CONDITIONS

ADOLPHE CHENE

MARCHAND

Tel. 23, - Oka, Que.

[illegible]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



CHEQUE NO.

DATE

VOTE

AGENCY

ALLOT.

五、與。

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

135-A-
VOUCHER No.

DATE March 11, 1942.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

20-1-5.

PLEASE QUOTE
FILE

Caughnawaga, Que.,
March 18, 1942.

ENCLS.

MAR 21 1942

Dear Sir:-

I have your letter of the 16th instant dealing with Voucher No.135-A-, in which you request to be informed for what use has the coal oil and naphta have been employed and in this connection to say that the naphta was used in the Coleman lamp which was purchased for the Country School in the course of last Fall.

As you are aware the Coleman lamps have to use white gasoline or naphta. As there is no more white gasoline on sale (at least at Oka) it was necessary to use naphta.

Relative to the coal oil I am informed that same was used at the School and also in the residence of the teacher.

More oil is being employed at the School owing to the Church services which are conducted there once or twice a week. The account is herewith returned.

Yours very truly

(Frs.Brisebois)

R.A.Hoey, Esq.,
Supt., of Welfare & Training,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
March 16, 1942.

Dear Sir:

The Department finds it necessary to return your voucher No. 135-A for further explanation. The first items on the account from Adolphe Chene include 17 Gallons of petrole and 10 gallons of naphta. Purchase of these was not authorized in official letter of November 7, 1941. I should, therefore, appreciate your advising for what purpose they were used.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.



Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

20-1-5
Caughnawaga, Que.,
March 20, 1942.

ENCLS.

Dear Sir:-

I beg to transmit you herewith vouchers Nos. 141-A- and 142-A-, amounting respectively to \$8.00 and \$22.37 in favour of Edmond Chene of Oka for candies supplied for the 1939 treat of the Oka Schools and also for fruits etc., to sick Indians in 1940.

Mr. Chene claims to have submitted his accounts on four different occasions to the former Agent Harbours but states that same were never paid.

Mr. Harbour states that these accounts had been mislead and then forgotten. He admits however that the merchandise had been supplied on his instructions and those of Dr. Guilbault. You will note that Mr. Harbour has signed the accounts. You will also find herewith orders from Mr. Harbour to Mr. Chene. The orders are not covering all purchases as they had been renewed over the telephone by the Agent.

Yours very truly

J. L. Brinley

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
March 24, 1942.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 20th instant I am returning your voucher No. 141-A. Before payment of the account can be considered, it will be necessary for Mr. Chene to show the number of pounds of candy supplied and the price per pound.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.


Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

21 Decembre 1939

M- ~~Dept~~ Indien

Dr. Edmond Chéné

Oka, P.Q.

	Ecole de L'Ance		
Dec 21	Bonbons pour Noël	20 lb @ 15¢ 10 - @ 10¢	4 00
	Ecole du Village		
.. ..	Bonbons pour Noël	20 lb @ 15¢ 10 - @ 10¢	4 00

			8 00

Edmond Chéné

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CHEQUE NO.

DATE

VOTE	AGENCY
------	--------

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

PAY TO Alfred Thero, Restaurant & Fruit Dealer

ADDRESS.....0201 100700.

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

DATE	SERVICE	AMOUNT
Jan 20	To office supplied to the village and country detachment in December 1978	22.00
	Total 22.00 voucher in [unclear] detached for [unclear]	
	TOTAL	22.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

141-A-

VOUCHER No.

DATE _____

March 30, 1942.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

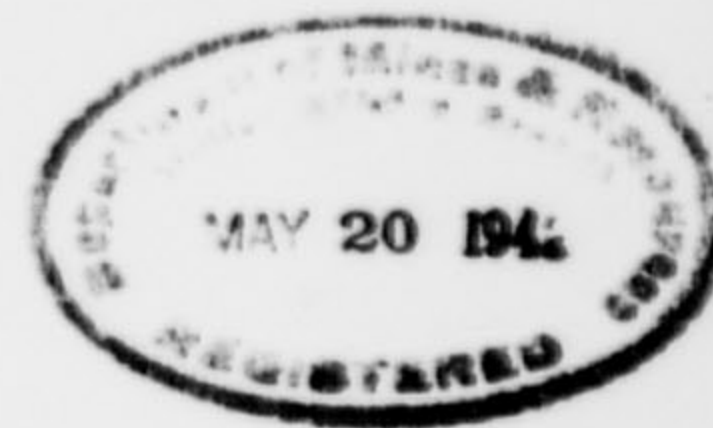
**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Indian Country School,
Oka, Que.

May. 19th 1942.

Mr. R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.



Dear Sir,

When we finished serving soup,
the end of March, I sent in the
invoice for materials used, as requested.

As yet I have not received my
cheque so will you please give this
matter your attention as I need the
money to settle my grocery account.
Thank you.

Yours Respectfully,
b.j. Keady.

No Record of invoice
May 19-42

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5

Ottawa,
May 19, 1942.

Dear Sir:

I am in receipt of a letter from the teacher of the Oka Country School in which he requests payment for the amount promised to him for serving midday lunch. Authority for this service was contained in my letter of January 8, 1942. Please forward a voucher immediately in order that the amount due Mr. Keddy may be sent to him.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.


Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Receipt Attached
for P. 56 Only

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

Ottawa,
May 29, 1942.

Dear Sir:

The Department finds it necessary to return the attached voucher issued in favour of the teacher of the Oka Country School. The voucher requests payment of \$30.00 but the only account attached is one for \$8.56.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



ADDRESS..... Oka, Quebec.

CHEQUE NO.

DATE

VOTE	AGENCY
------	--------

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

TOTAL		
-------	--	--

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

VOUCHER No. 345.....

DATE..... May 27th 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



ADDRESS..... Oka, Quebec.

CHEQUE NO.

DATE

VOTE	AGENCY
------	--------

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

H. Krimm Agent

VOUCHER NO. 245 ^{A.}.....

DATE May 27th 1945

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



ADDRESS..... Oka, Quebec.

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHÈQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

DATE	SERVICE	AMOUNT
May 27	To midday meal supplied to the pupils attending the Oka Country School for January, February and March 1942, at \$10.00 per month. Merchant 's receipt enclosed.	\$30.00
Auth., by Dept., Letter 20-1-5 dated January 8th, 1942.		
TOTAL		\$30.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

VOUCHER No. 245-A.....

DATE May 27th 1942.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

WELFARE AND TRAINING
SERVICE



20-1-5

INDIAN AFFAIRS
BRANCH

Ottawa,
May 29, 1942.

Dear Sir:

The Department finds it necessary to return the attached voucher issued in favour of the teacher of the Oka Country School. The voucher requests payment of \$30.00 but the only account attached is one for \$8.56.

Yours truly,


R.A. Hoey
Supt. of Welfare & Training.

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



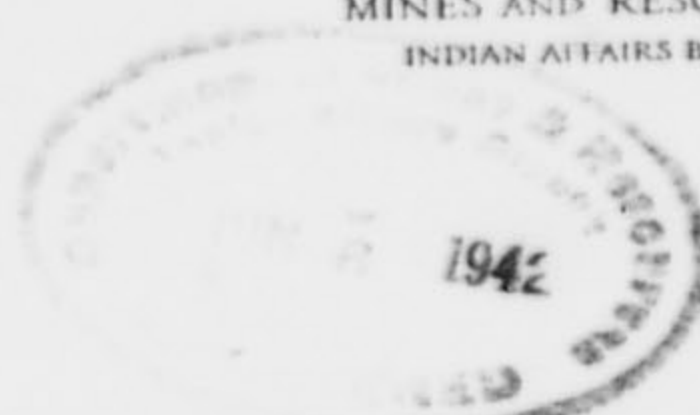
CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

20-1-5.

PLEASE QUOTE
FILE

Caughnawaga, Que.,
June 5th, 1942.



Encls.

Dear Sir:-

re: Oka Country School Voucher 245-A-.

I have your letter of the 29th ultimo dealing with the above voucher in favour of Mr. Keddy, School teacher, at Oka and in this connection to say that the Keddys were and are under the impression that \$10.00 per month was allowed Mrs. Keddy for the purchase, preparation and serving of the midday meal for the children of that school.

The receipt forwarded only represents, according to Mrs. Keddy, part of the food used in the preparation of the meal. The balance; meat vegetables etc., she supplied from her own supplies.

The voucher is therefore returned for your consideration.

Yours very truly

(Frs. Brisebois)

R.A. Hoey, Esq.,
Supt., of Welfare and Education,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

**THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY**

CHEQUE NO.....

DATE

VOTE	AGENCY
------	--------

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

E. R.

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

DATE _____

SERVICE

AMOUNT

1942

June

6

To amount allowed for supplying midday meal to the pupils of the Oka Country School during January, February and March, 1942. -- 3 months at \$10.00 a month

\$30.00

Note: The above expenditure was authorized by official letter of January 8, 1942.

TOTAL

\$30 00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

Agenda

VOUCHER No.....

DATE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5 #5
Indian Country School,

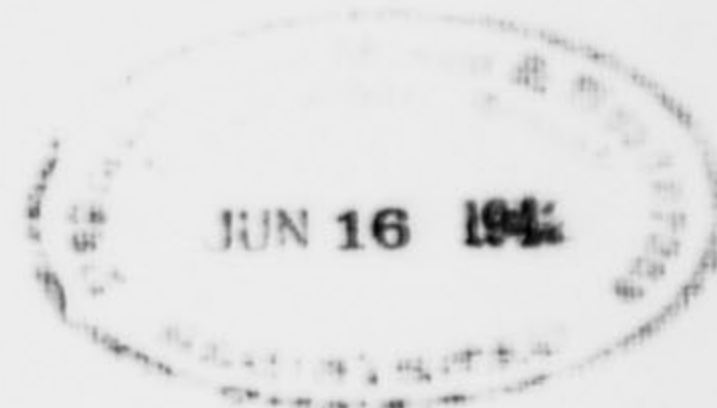
Oka, Que.

June 12th 1942.

1 ~~Received~~
✓

Mr. R. A. Hoey,

Supt. Welfare and Training,
Indian Affairs Branch,
Ottawa,



Dear Sir,

Lazarus Jacobs has asked me to write to you regarding the work he did on the flag pole here last fall.

He states that he has not received his pay for taking out the old base of the flag pole and setting in a new one and painting the pole.

It was understood that he was to receive \$5.00 for the job but to date he has not been paid.

Will you please give this matter your attention as soon as it is convenient.

Yours Respectfully,
C. J. Keddy.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5

Ottawa,
June 17, 1942.

Dear Sir:

I am in receipt of a request from
Lazarus Jacobs for payment for work he did
last fall in connection with the flag pole at
the Oka Country School. If there is any
payment due this man you should forward a
voucher in his favour.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Department of Indian Affairs,
In Account with,
Lazarus Jacobs, Oka, Quebec.

To 15 hours of work at Oka Country School at 30.30c.....34.50

L. Jacobs

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



ADDRESS..... Oka, Quebec.

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	

TOTAL		
-------	--	--

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
July 9	To work done towards repairing the fence and the putting up of the flag pole at Oka Indian Country School. 15 hours at 30c per hour.	\$4.50
10.4.42 duplicate detached for Accountant to pay		
TOTAL		\$4.50

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

306-A-

VOUCHER No.

DATE

July 9, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Clas. Que.

DATE _____

POOR
COPY



ADDRESS..... Indian Agent,

Caughnawaga, 2400.

CHEQUE NO.

DATE

VOTE	AGENCY
------	--------

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Re; Oke Indian Agency.	
Oct 8	To disbursement made for transportation of four (4) boxes from Comanche Station to Oke schools. (schools requisition)	\$2.00
	TRIPPLICATE FOR FILE <i>10-10-42</i> voucher in duplicate attached for reimbursement to pay.	
	TOTAL	\$1.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

418-A-
VOUCHER No.....

DATE.....October 8, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

FOLIO.....

FACTURE

ÉTAT DE COMPTE
STATEMENT

INVOICE

Oka, Deux-Montagnes, le 15 octobre 1942

M

Ministère des Mines & Ressources;
Département des Affaires Indiennes;
Ottawa.

R.N. - Réserve Indienne d'Oka.

DOIT À
DR

ADOLPHE CHENE

MARCHAND

CONDITIONS.....

"Ecole de l'Anse

Tel. 23, Oka, Que.

1942									
oct. 15	2	vairouilles	à .75			1.50			
	2	couplets	" .15			.30			
	1	balai brun				.95			
	1	balai brosse 18"				2.45			
	1	balai blé d'inde				.95			
	2	coudes tuyau	" .25			.70			
	12	feuilles "	" .25			3.00			
	24	crochets	" .10			2.40			
	24	roll. papier toilette	à 3/.25			2.00			
								\$ 14.25	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY



Oke, que.

CHEQUE NO. _____

DATE _____

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

VOUCHER No.....

DATE _____

October 23, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Indian Country School,
Oka, Que.

Nov. 17th 1942.

Dear Mr. Brisebois,

Will you
please find out if the
Department is going to
supply free Christmas
candy for the children of
the two schools here.

As candy is hard to
get this year perhaps
they might buy nuts,
oranges & apples instead.
The Government usually gave
\$5 for each school for a
Christmas treat for the children.
Yours truly
C. J. Kealey

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOK
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

20 - 1 - 5
Caughnawaga, Que.,
November 19, 1942.

ENCL.

Dear Sir:-

re: Oka Agency.

I beg to transmit you the original of a letter received from Mr. C. J. Keddy, Teacher at Oka Indian Country School which speaks for itself.

Will you kindly let me know if that request will be granted so that the teacher be advised accordingly.

no
Yours very truly

(Frs. Brisebois)

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5

Ottawa,
November 23, 1942.

EXD.
A

Dear Sir:

With reference to your letter of the 19th instant, enclosing a letter you received from the teacher of the Oka Country School, I would refer you to my letter of December 12, 1941, advising you that the Department had discontinued making a grant for a Christmas treat at Indian schools in Canada. The same conditions prevail this year as last year.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka, Que.,
November 10, 1942.

Dept., of Indian Affairs
Ottawa, Ont. In Account
with Louis Simon. Oka, Que.

Oka Indian Country School.

Nov. 4.	To cleaning of boy's toilets	\$3.00
"	5. To cleaning of girl's toilets.	3.00
"	6. To cleaning of school yard and carting of garbages etc.,	1.00
	Total	<u>\$7.00</u>

.....*Louis Simon*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

P
C

Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario. In Account
with Simon K. Simon.
Oka, Quebec.

To work towards repairing the fence surrounding the Oka
Indian School (Country)

Nov. 2.	8 hours work at	0.30	2.40
" 3	4 " " "	" "	1.20
	10 fence posts at	0.15	1.50
		Total	<u>5.10</u>

S. K. Simon

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*



PAY TO 31

ADDRESS

Q20. 200 ●

EXD
A

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE _____

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

DATE	SERVICE	AMOUNT
Nov. 10	R Co. material supplied towards the repairing of the Oka Indian Country School.	\$5.100
24. 11. 42		
TOTAL		\$5.10

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 142

453-A-•

VOUCHER No.....

November 19, 1942.

DATE.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Oka, Deux-Montagnes,
le 15 décembre 1942.

Ministère des Mines & Ressources:
Département des Affaires Indiennes.

Doit à A D O L P H E C H E R E,
Marchand général.

"Ecole de l'anse"

1942									
Nov.	14	5 3	galls. "	huile lampe naphta	à .20q à .50	1.00 1.50			
								\$ 2.50	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AFFAIRS BRANCH

CHEQUE No.....

DATE.....

Address.....Oka, Que.

21.12.42.

DATE..... December 18, 1942.

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN AFFAIRS BRANCH

CHEQUE No.....

DATE.....

Address.....Okla. Que.

25. 1. 40

Letter, File No. dated

Reg. 1265

DATE January 22, 1943.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

FORM No. I.A. 506A
Req. 1358

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Adolphe Chene, Merchant,

Address Oka, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
March 31	To material supplied for Oka Indian Vill., School for March 1943.	\$1.72
" "	To 10 gallons of coal oil to Country School during February and March 1943.	2.00
		3.72

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

[Signature]
Agent

VOUCHER No. 22

DATE April 6, 1943.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

Reg. 1358

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....Adolphe Chene, Merchant.....

Address.....Oka, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
		EX'D.	
May	26	To four galls., of kerosene to Oka Country School. April 1943.	\$0.80
TRIPPLICATE FOR FILE 27.5.43 Voucher in duplicate attached for Accountant to pay.			

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

85

VOUCHER No.

DATE May 26, 1943.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FOLIO.....

FACTURE

ÉTAT DE COMPTE
STATEMENT

INVOICE

Oka, Deux-Montagnes, le 19 juillet 1933

M

Ministère des Mines & Ressources;

Département des Affaires Indiennes;

Oka,

ADOLPHE CHENE

DOIT À
DR

MARCHAND

CONDITIONS

RE: - Ecole au village 23, - Oka, Que.

943

juin 10
111 1/2
3lbs crampe à cloture
vitres 10" x 12"à .07
à .10.11
.30

\$ 0. 41

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

FORM No. I.A. 506A
Req. 1858

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....
DATE.....

Pay to.....Adolphe Chene, Merchant,
Address.....Oka, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
July 21	To staples and window panes to Oka Vill., School	\$0. 41
" 21	To coal oil and naphtha supplied to Oka Country School.	3.70
		\$4. 11

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No..... dated.....

VOUCHER No. 143

DATE July 21, 1943

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

For school. Mrs Lawrence Chieme Aug 21/1943

1 scrubbing brush	20
7 bars of soap & 6	48
3 yds cheese cloth	= 25
1 soap	= 60
1 l onychol	= 27
	+ 1.80

TEL 94 E. A. CREE
EPICIER - RESTAURATEUR
224 RUE ST-MICHEL OKA, QUE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

FORM No. I.A. 506A

Req. 1358

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Ernest Cree, Merchant,

Address Oka, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	EX'D	
Sep. 2	To brush, soap, mop, etc., supplied towards the cleaning of the U.C. Country School, Aug. 21, 1943.	\$1.80

TRIPPLICATE FOR FILE
4.9.43
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

E. J. Brimber
Agent

VOUCHER No. 935

DATE Sept. 2, 1943.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

FORM No. I.A. 506A
Reg. 1358

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....
DATE.....

Pay to.....
Address.....

EX'D.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Sept. 18	To washing and cleaning of classroom and residence of Oka Indian Country School (floors, walls and ceilings)	224.00
	Note: Above work done after the Kelly's family vacated. The entire building was very unclean.	
	EXHIBIT FOR FILE 21.9.43 Voucher in duplicate detached	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No..... dated.....

VOUCHER No. 204.

DATE Sept., 18, 1943. Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka, Que.,
September 8, 1943.

Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont. In Account
with Mrs. Laurence Etienne,
Oka, Que.

To washing and cleaning of Oka Indian Country Day School
~~Sept.~~
August 23, 24, 25, 26, 27, 28, 30, 31, day
Sept., 1, 2, 3, 4 a total of 12 days at \$2.00 per.... ~~\$24.00~~ ~~XXXXX~~
9 hours per day.

Mrs. Laurence Etienne

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

FORM No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Adolphe Chene, Merchant,

Address Oka, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Dec. 9	To coal oil, putty, window panes, soap and screws supplied for Oka Country school, from September to Nov., 1943.	\$2.07

13-12-43

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 301

DATE December 9, 1943.

[Signature]
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka, Deux-Montagnes,
le 11 février 1944.

Département des Affaires Indiennes;
Ottawa,
Ont.

DOIT A:- A D O L P H E C H E N E,
Marchand Général,

RE:- Oka Country Indian Day School;

1943				
Decembre	7	1 vadrouille No 8		.70
	7	1 vis (étaux) d'établi		1.75
	18	2 gal. huile		.40
		1 doz. vis à bois 3" x 14"		.12
		1 lb. mastic		.07
	27	1 gal. naphtha		.50
	27	3 btle eau javelle		.30
1944				
Janvier	10	5 gals. pétrole		1.00
	25	1 balai		.85
				\$ 5.69

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay Adelphe Chene, Marchant,Address Oka, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Feb.	25	To mop, broom, coal oil, putty, naphta, Javel water etc., supplied for use at Oka Country School for Dec. 1943 and Jan. 1944.	\$5.69
		26 2. 44	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. **383**DATE **Feb. 25, 1944.**

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

FORM No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Aldophe Chene, Merchant,

Address Oke, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
March 31	To coal oil, kerosene, paper, petty, salt, lamp, kerosene and lamp clothes supplied to Indian teacher school during February and March 1944.	\$2.20

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 438

DATE March 31, 1944. *Agent*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

File No.
20-1-5

REQUISITION FOR SUPPLIES

July 10, 1944.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Oka Country Indian Day SchoolVOTE 76 Allotment 10-691SHIP TO Mr. E. Briscoe, Indian Agent,Com. Quebec, C.P.R.

Purpose for which required

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
10	gals. Shingle paint Blue				
8	gal. Interior Paint Light Green				
1	Porch Enamel Pearl Grey				
6	gal. Exterior Paint Straw				
4	" Exterior Paint White				
5	" Turpentine				
2	" Boiled Linseed				
Note: This is required for the painting of the school and teacher's residence at Oka.					
Blue ship sent to Agent Aug 4/44					

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Form 37

(SEE OTHER SIDE)

Harold W. Little

Director

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

Oka Quebec
June 20 1944.

Indian Affairs Branch
Department of Mines and Resources
Ottawa Canada.

Dear Sirs:

I beg to submit the following tender for
the contract of painting the Oka Country
Indian Day School

Measurements are as follows
Two thousand, one hundred and thirty four
square feet of roof surfaces, school and residence
2134 square feet in shingle stain

Two thousand five hundred and twenty
square feet of walls and ceilings, interior
surfaces, including entry ways, all openings
deducted, i.e. all pane surfaces, in
school room proper.

One thousand, seven hundred square feet,
exterior surfaces of walls on school proper,
all glass pane areas deducted, but porticos,
steps, cupola, and eaves included.

Three hundred and twenty square feet of
exterior wall surfaces of Kitchen, attached
to residence of country school.

Five hundred and ninety seven square feet
of painting surface on exterior of teachers
residence; leaves and trim allowed, openings deducted

A total of six hundred, square feet painting
surface on out buildings, wood shed and two
closets.

Specifications.

All surfaces to be painted will be undertaken
on the basis of two coats, including trim
windows, double windows and doors.

Roofs to be painted in Blue shingle

color being more permanent than green.
all scaling and/or chalking paint to be brushed down with steel brush, and, where necessary, scraping shall be done. In all cases, after brushing with steel brush, surfaces shall be wiped clean with cloth, to wipe dust.

all knots and knot holes to be treated with high grade shellac, properly thinned with alcohol.
all outside surfaces to be painted with pure exterior paint, suitably thinned with double boiled linseed oil, on first coat; and finish coat as it comes from the can, either Sherwin-Williams, Hidden Gapp Lac. or Artex Seneca or Lowe Bros Paints to be used at the choice of the buyer.

Suggested treatment of walls and ceilings, interior - ceiling in white or light ivory, walls in light or Nile green. Foundation coat, light gray to hide inequalities of grain of B.C. fir, etc.

all wood and lumber necessary for staging as well as ladders to be furnished by the bidder of this tender.

The bidder of this tender undertakes to refrain from marring wood surfaces, inside and outside of school, with nail holes, suitable staging to be erected to obviate this.

all work to be of such a standard, as will ensure a good finish and for durability.

Paints to be supplied by the Bidder.

all labour and help to be supplied by the bidder of this tender, in accordance with mobilization regulations for the stated price of one hundred and seventy five dollars, payable upon completion of contract.
John Thos Lingus.

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



20-1-5
Caughnawaga, Que.,
June 30, 1944.

PLEASE QUOTE
FILE



ENCL.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

I wish to enclose herewith a tender submitted by John Angus, teacher at the Oka Indian Country School for the painting of the interior and the exterior of this School and its residence.

You will note that this price is for labour only, the paint to be supplied by the Department.

Relative to the paint an indian merchant of Oka, Ernest Cree, who is handling the complete line of Lowe Bros., Ltd., has applied to furnish same if the work is undertaken.

The price quoted is of \$4.75 per gallon for their High Standard Quality. They have another quality at \$3.40 per gallon. Primer is also \$4.75 a gallon.

The outside of the School is in very bad condition and it is suggested that primer be used for the first coat. I understand that Mr. Doucet has discussed the above matter with John Angus at his recent visit at Oka.

(Frs. Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5

Ottawa, July 12, 1944.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.,

I desire to refer you to your letter of the 30th ultimo, with reference to the painting of the interior and the exterior of the Oka Country Day School. It is noted that you can have the work done by Mr. John Angus for \$175.00. The material is being ordered through our Purchasing Branch and will be shipped, addressed to you at Como, Quebec.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



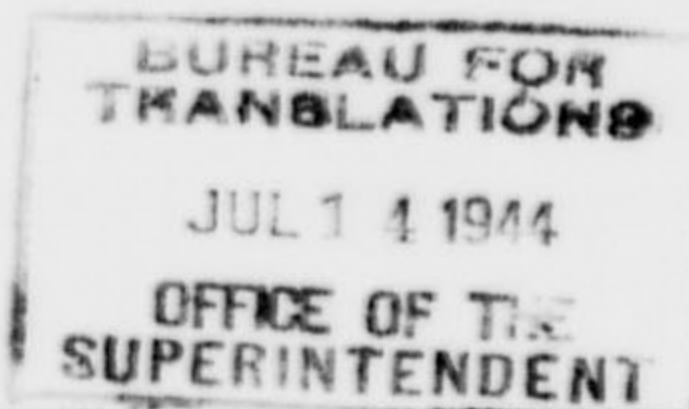
MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DU BIEN-ÊTRE SOCIAL

DIVISION DES UNITÉS ET DISTRICTS SANITAIRES

QUÉBEC



Saint-Eustache, le 5 juillet 1944.



Monsieur François Brisebois,
Agent des Ecoles Indiennes,
OKA,
Comté des Deux-Montagnes, P.Q.

Cher Monsieur,

Les rapports des visites faites à nos écoles, durant l'année scolaire 1943-44, par notre Inspecteur, le Dr. Jean Paquin, M.V., indiquent que les conditions sanitaires sont en général assez bonnes. Cependant les améliorations suivantes s'imposent:

- Ecoles Indiennes: Les latrines hydroseptiques devraient être installées dans les deux écoles.
L'intérieur des deux écoles devrait être peinturé en blanc.
- Nous nous permettons aussi de vous rappeler les recommandations suivantes:
- Eclairage: Les élèves devrent être placés de manière que la plus grande quantité de lumière leur arrive latéralement et à gauche. Ils ne devront jamais recevoir la lumière en face.
- Vestiaires: Un vestiaire séparé et ventilé devrait être aménagé et contenir un nombre suffisant de crochets dans chaque école.
- Balayage et lavage: Le balayage ~~humide~~ quotidien de même que le lavage mensuel des planchers sont obligatoires.
- Puits: Les puits devraient être de bonne construction et bien protégés. Durant la semaine qui précèdera la rentrée des classes, ils devraient être désinfectés et pompés suffisamment.

Nous vous remercions de la bonne coopération que vous démontrez, et nous vous prions de nous croire,

Votre tout dévoué,

Léonard Milot M.D.

Léonard Milot, M.D.,
Officier Médical.

LM/MPG

COPIE

Président de la Commission Scolaire,
Ministère de la Santé,
Département de l'Instruction Publique.

St. Eustache, July 5, 1944.

Mr. François Brisebois
etc.

Dear Sir,

The reports on visits made in the schools during the school year 1943-1944 by our inspector, Dr. Jean Paquin, M.V., show that sanitary conditions are generally good. However, the following improvements are necessary.

- Indian schools : ~~the~~ hydroseptic latrines should be installed in both schools.
The interior of both schools should be painted white.
We also beg to ~~remind~~ remind you of the following recommendations:
- Lighting : The pupils should be placed in such a way as to receive from the left side the greatest quantity of light. They should never receive such light from in front.
- Cloakrooms : A separate ventilated cloakroom should be provided in each school and contain a sufficient number of coat-hooks.
- Sweeping and washing : The daily wet sweeping and the monthly washing of floors are compulsory.
- Wells : The wells should be of good construction and well protected. In the week preceding the ~~MM~~ reopening of classes, they should be sufficiently disinfected and flushed.

We thank you for your cooperation ...

(Sgd) Léonard Milot, M.D.,
Medical Officer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



PLEASE QUOTE
FILE _____

Caughnawaga, Que.,
July 12, 1944.

R. A. Hoey, Esq., Supt., of Welfare and Training, Indian Affairs
Branch, Ottawa, Ont.

Encl.

I beg to enclose herewith a report received from the
Ministry of Health and Social Welfare, Province of Quebec, with
regards to the condition prevailing at the Oka Schools.

The general conditions are reported to be fair but
suggestions are contained in the report relative to the
installation of toilets, the painting of the interior in white;
& present the walls of the classes are furnished.

Kindly let me have your views on the suggestions
made .

A handwritten signature in cursive script, reading "Frs. Brisebois".

(Frs. Brisebois)
Indian Agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

COPY

Placed on

July 25, 1944.

File 20-2-5

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.

I have your letter of the 12th instant, regarding the report from Doctor Leonard Milot regarding the Oka Schools. As you know, we have already authorized the painting of the Oka Country School. If you consider it necessary to paint the interior of the Oka Village School, you should let me have an estimate of the cost.

It is not our intention to install, at the present time, the type of toilets recommended by the Medical Officer. However, you should make certain that the toilets at present in use are clean and are kept in that condition throughout the academic year.

If it is possible to change the seating arrangement in the school in order to have the light from the left side, you should do so.

If any repairs are required to the wells at the schools the Department approves your arranging for the necessary work.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

20-1-5

Ottawa,
August 4, 1944.

EX-111

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.

I enclose copy of purchase order 25865. You will note that the paint will be shipped to Como, Quebec, and you should request the station agent at that point to notify John Angus when the shipment reaches Como, in order that he may accept delivery and start painting the school.

[Handwritten initials]

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



20-1-5.

PLEASE QUOTE
FILE _____

AUG 7 1944

Oka, Que.,
August 1st, 1944.

Philip Phelan, Esq., Chief, Training Division, Indian Affairs
Branch, Ottawa, Ont

I wish to refer to your letter of the 12th ultime
dealing with the painting of the Oka Indian Country Day
School and in this connection to say that I am informed
on this date by John Angus that the paint has not yet
been received.

In order that this work be completed before School
opens I would ask you to do your utmost to have the paint
delivered to Oka as soon as possible.

Frs. Brisebeis
(Frs. Brisebeis)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5

Ottawa,
August 7, 1944.

Gentlemen:

Re: Purchase Order 25865

The above purchase order was forwarded to you on the 1st instant and covers paint required for the Oka Country Indian Day School. We are anxious to have this paint delivered to Oka as soon as possible in order that the necessary work can be done before the end of the current month. As you know, schools re-open the first week in September and we would appreciate your co-operation in having this paint shipped at an early date.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

The Sherwin Williams Paint Co.,
3875 Center St.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ÉTAT DE COMPTE
STATEMENT

M.....Departement des Affaires Indiennes;
Ottawa.

**DOIT À
DR**

Tel. 23, - Oka, Que.

Ecole de l'Anse.

1944	juin	13	1 lampe à pétrole	\$ 1.50
------	------	----	-------------------	---------

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Adolphe Chene, Merchant,Address Oka, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	8.8.44	
Aug. 7	To one oil lamp supplied to the Oka Ind. Country School.	\$1.50

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

Agent

VOUCHER No. 611

DATE August 7, 1944

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

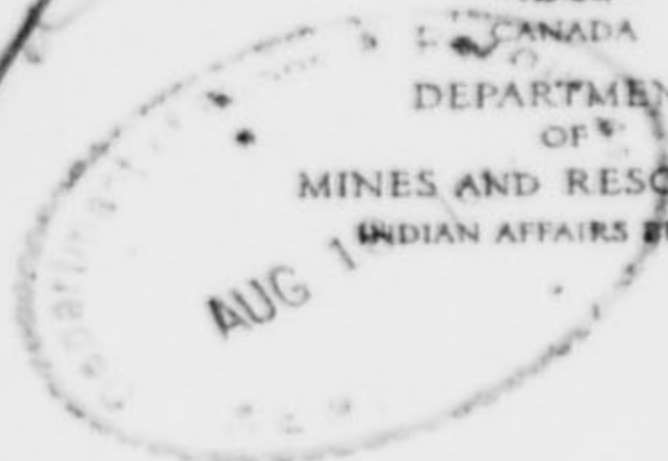
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



Caughnawaga, Que.,
August 16, 1966.

PLEASE QUOTE
FILE

R.A. Hoey, Esq., Supt., of Welfare and Training, Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

I wish to refer to previous correspondence dealing with the painting of the exterior and the interior of the Oka Indian Country School and to say that at the present time the paint has not yet been received at Oka.

As you are aware School will soon start and it will be very difficult to have the painting done while it is open, especially the interior, as this will only have to be carried out after the School hours.

Will you be kind enough to see that this paint is delivered with the least possible delay. Purchase order No. 25865 was sent to the Sherwin Williams on the 1st instant. Yesterday the 15th nothing had been received at Oka yet.

*W. L. Messin
2-7379*

*T. Brisebois
(Mrs. Brisebois)
Indian Agent
Received at Oka
Aug 21/66
ms*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5

Ottawa, September 25, 1944.

EXD.

Gentlemen:

Re: Purchase Order 25865

for
HM

The above purchase order was forwarded to you on August 1st for paint for the Oka Country Day School. It was to be shipped to Como, Quebec. It had not reached Como last Wednesday September 20th. Please let me know if you have shipped it in the meantime and if not please state when delivery will be made.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

The Sherwin Williams Paint Co.,
3875 Center St.,
Montreal, Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5

3A 111643 15M



THE SHERWIN-WILLIAMS Co.

OF CANADA, LIMITED

FACTORIES:
MONTREAL, TORONTO, WINNIPEG,
VANCOUVER
MINES:
RED MILL, P.Q.

PAINT, VARNISH, LACQUER &
COLOR MAKERS,
LINSEED OIL CRUSHERS,
MINERS OF OXIDES,
CORRODERS OF WHITE LEAD.

OFFICES & WAREHOUSES
IN PRINCIPAL CITIES

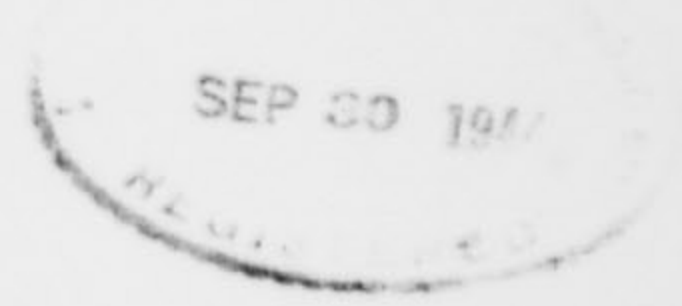
2875 CENTRE STREET

MONTREAL September 29, 1944.

Subs

Department of Mines and Resources,
Ottawa,
Canada.

Attention of Mr. R.A. Hoey,
Sup't. of Welfare & Training.



Dear Sirs : -

Replying to your inquiry of September 25th, we wish to advise that your order No. 25865 was shipped via C.P.R. to Come on September 21st.

We regret to advise that we had to short-ship 2 x 5 gallons of Shingle Stain Blue, but we expect to forward this item within the next week or ten days.

Yours very truly,

THE SHERWIN-WILLIAMS COMPANY
of Canada, Limited.

John A. Taylor

Manager, Industrial & Railway Sales.

JML:BP.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



PAINT, VARNISH, LACQUER & COLOR MAKERS
LINSEED OIL CRUSHERS
Factories: MONTREAL, TORONTO, WINNIPEG,
Offices & Warehouses: MONTREAL, OTTAWA, TORONTO, HAMILTON, WINDSOR,
WINNIPEG, SASKATOON, CALGARY, VANCOUVER, HALIFAX, SAINT JOHN, N.B.

YOUR ORDER 25865

43950

OUR ORDER

YOUR REQUISITION

DATE SEPT 21/44
VIA CPR FRT PPDENTERED
AUG 30/44
SHIP
RUSH

SOLD TO DEPT OF MINES & RESOURCES
OTTAWA
ONT

SHIP TO: DEPT OF INDIAN AFFAIR
SCHOOL, COMO, QUE.

SHIPPED FROM MTL

TERMS 15 15 DYS OR NET 60 DYS

24 M

NO. PKGS.	SIZE	DESCRIPTION	QUAN. SHIPPED	PRICE	AMOUNT	TOTAL
2	5 G.	SHINGLE STAIN BLUE			TO FOLLOW	
3	1 G.	INTERIOR PAINT LT GREEN		2 55	238	714 7 65
1	G.	PORCH ENAMEL PEARL GREY		3 33		3 33
1	5 G.	EXTERIOR STRAW S.W.P. 375		2 81		14 05
1	G.	" "		2 90		2 90
4	1 G.	EXTERIOR WHITE S.W.P. 349	3X1GL 4X1/4GL	2 90		11 60
1	5 G.	INTERIOR PT LT GREEN		2 55	538	12 75
		NET 30 DYS				
1	5 G.	TURPENTINE		1 62		8 10
		SALES TAX INCL				75
						6113 5177

13-10-44
DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate attached
for Accountant to pay.

CAN DIT
FOR PAY
NOV 4 1944
Treasury Office
I. A. BRANCH

OCT 4/44 N

CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 10 DAYS OF RECEIPT OF GOODS

INVOICE

△ IE & TU

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order N° 25865

RECEIPT FORM

20-1-5
This order number to appear on all packages and invoices

File No. 323-5-13-5

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

Indian Agent, C.M.A. P. 11-11

EX'D.

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
10 gals.	Single point, blue, 2 1/2's	62.02	620.10
	Interior paint - light green, 1/5	2.36	11.80
	do do 3/11	2.47	7.61
	porch enamel, pearl grey	2.33	5.83
	Interior paint, straw, 2 1/2's	2.61	14.03
	do do 2 1/2	2.30	2.30
	do white, 4/1	2.90	11.63
	Turpentine, 1/5	1.02	5.10
	Boiled linseed, 2/1	1.00	2.18
	Turpentine and linseed oil containers extra not returnable for credit.		600.57
	Sales tax included.		
	Please supply your best grade of painting supplies		
	Blue slip sent to Agent Aug. 4/11		
	Terms: 15 10 days, net 60, except Turpentine & Linseed oil - 7 days from receipt of order, net 30 days.		
	Prices F.O.B.	as per your quotation	of

Shipping Instructions

Vote Primary 12-001

Date to be delivered:

Encumbrance No. 652

Freight or Express charges paid

Remarks: (Report shortages, if any)

Branch TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Date

Signature of Receiving

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FOLIO.....

ÉTAT DE COMPTE
STATEMENT

Oct 7 1944

M. Département des Indiens

DOIT À
DR

Rosaire Carrière

CONDITIONS

juillet 28	Transport Marchandise	2.00
	Ecole L'Ance	
Apt 19	Transport Marchandise	2.00
	Ecole L'Ance	
Oct 30	5 Boite shy pour Tonne	1.50
		<u>\$5.50</u>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPoo.
COP

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Rosaire Carriere, Livery.

Address Oka, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Nov. 16	To transportation of school materials and clothing etc., from Oka Village to Oke Ind., Country School.	\$5.50
		\$4.00
	17. 11. 44	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated *F. J. H. H. H. H.*

VOUCHER No. 710

DATE November 16, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

FOLIO

Feature

ÉTAT DE COMPTE
ÉTAT 1091-26

Invoice.



M.

Ottawa, Ont.,

**DOIT À
DR**

ADOLPHE CHENE

MARCHAND

CONDITIONS

RE:- École de l'Ance.

1944			
Sept.	5	1 balsa	1.25
		2 boites Chipso g.	1.14
	16	2 brosses à tableau	.58
Oct.	12	1 matelas	8.50
	17	5 gall. huile	1.00
	31	5 " huile	1.00
			\$ 13.47

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

РОО
СОР

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

FORM No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Alphonse Goss, General Merchant,

Address Okla, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Nov. 16	To broom, shipoe, blackboard brushes, 1 mattress, and oil supplied for Okla Indian Country School.	\$15.47

17.11.44

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

J. B. Bruneau Agent

VOUCHER No. 720

DATE Nov 16, 1944

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

St. Quebec
November 20 1944.

Mr. Francis Rosebeis
Indian Agent
Peghnawaga. Que.
Dear Sir:

Would you kindly, refer the matter of providing hot soup for the children benches through the winter months to Ottawa for a decision by the officials of the School Branch of Indian Affairs?

I believe it would help in sustaining attendance through said winter months, when attendance usually tends to fall off.

It is my desire to cooperate in this venture to the extent of furnishing five bagfuls of carrots, (60) sixty heads of cabbages and some other vegetables from the school garden and my own, to this end if the Branch would consider this in a favourable light.

Please let me know the results of your inquiries, at your convenience, so that I can further plan on the disposal of some of the produce mentioned above.

I bought a canning machine this summer which I used to can tomatoes for myself and neighbours, (387 cans altogether) and I have some dozens of cans which can also be used in the soup. Incidentally I plan, if all goes well, to extend our activities in this line next summer.

Very truly yours,
John Young.
Teacher.

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Caughnawaga, Que.,
November 23, 1944.

PLEASE QUOTE
FILE

NOV 24 1944

ENCL.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

I wish to enclose herewith the original of a letter from John Angus, teacher at the Oka Country School dealing with the matter of supplying hot soup for the children attending his School for the winter months, from December to April, next.

Mr. Angus believes that this would encourage children to attend more regularly for the winter and at the same time supplement their lunch.

The teacher anticipate an average daily attendance of about 15 pupils.

Will you be kind enough to advise if the above suggestion can be entertained? If it is please let me know what arrangements should be taken.

*See to Mr.
cit 10*

T. Brisebois

(Frs. Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5

Ottawa,
November 24, 1944.

EXD.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.

With reference to your letter of the 23rd instant, the Department will allow an amount of \$10 a month for the period December 1, 1944, to March 31, 1945, for supplying a midday meal to the children attending the Oka Country School.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



THE SHERWIN-WILLIAMS Co.
of Canada, Limited

PAINT, VARNISH, LACQUER & COLOR MAKERS
LINSEED OIL CRUSHERS

Factories: MONTREAL, TORONTO, WINNIPEG,

Offices & Warehouses: MONTREAL, OTTAWA, TORONTO, HAMILTON, WINDSOR,
WINNIPEG, SASKATOON, CALGARY, VANCOUVER, HALIFAX, SAINT JOHN, N.B.

SOLD TO DEPT OF MINES & RESOURCES
OTTAWA
ONT.

YOUR ORDER

25665

YOUR REQUISITION

DATE SEP 8/44

VIA CPR FRT PPD

43951

43951
OUR ORDER

ENTERED
AUG 30/44

SHIP

RUSH

SHIP TO: DEPT INDIAN AFFAIR SCHOOL
COMO, QUE

SHIPPED FROM MTL

TERMS NET 30 DYS

24 M

NO PKGS.	SIZE	DESCRIPTION	QUAN. SHIPPED	PRICE	AMOUNT	TOTAL
2	1 GL	BOILED LINSEED OIL		109		218
				CANS		50
						268

SALES TAX 'NC/

INVOICE

CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 10 DAYS OF RECEIPT OF GOODS

△ IE & TU

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

7th Nov
November 5/1884

Memorandum for Mr. Brinsford

No. of Gallons Invoiced

75 pks 5 gals single star
blue (not delivered)

No. Delivered

and on hand
at St. Lawrence
School.

8 gals interior light green

1 gal foot enamel put grey

1 pkg 5 gal exterior yellow

1 gal oil

5 gallons boiled linseed

5 gallons turpentine

4 gallons exterior white

No. 347.

true copy packing

list enclosed in shipment

John Rogers

8 gals interior light green

1 gal foot enamel

1 pkg 5 gal ext. yellow

1 gal oil

5 gallons boiled linseed

5 gallons turpentine

Certified correct

John Rogers



THE SHERWIN-WILLIAMS Co.
of Canada, Limited

PAINT, VARNISH, LACQUER & COLOR MAKERS
LINSEED OIL CRUSHERS

Factories: MONTREAL, TORONTO, WINNIPEG,

Offices & Warehouses: MONTREAL, OTTAWA, TORONTO, HAMILTON, WINDSOR,
WINNIPEG, SASKATOON, CALGARY, VANCOUVER, HALIFAX, SAINT JOHN, N.B.

YOUR ORDER 43950

43950
43950
OUR ORDER

YOUR REQUISITION

DATE

VIA CPR FRT PPD

ENTERED
AUG 30/44
SHIP
RUSH

SOLD TO DEPT OF MINES & RESOURCES
OTTAWA
ONT

SHIP TO: DEPT OF INDIAN AFFAIR
SCHOOL, COMO, QUE.

SHIPPED FROM MTL

TERMS 15 15 DYS OR NET 60 DYS

24 M

NO. PKGS.	SIZE	DESCRIPTION	QUAN. SHIPPED	PRICE	AMOUNT	TOTAL
2	5 G	SHINGLE STAIN BLUE - 1st account				
3	1 G	INTERIOR PAINT LT GREEN ✓				
1	G	PORCH ENAMEL PEARL GREY ✓				
1	5 G	EXTERIOR STRAW S.W.P. 375 ✓				
1	G	" " " ✓				
1	1 G	EXTERIOR WHITE S.W.P. 349 ✓	3			
1	5 G	INTERIOR PT LT GREEN ✓				
		NET 30 DYS				
1	5 G	TURPENTINE ✓				

PACKING SLIP

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

Pay to The Sherwin Williams Co.

Address.....Montreal, Que.

29.11.44

Ch. Brueffer

DATE November 27, 1944. Agent

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

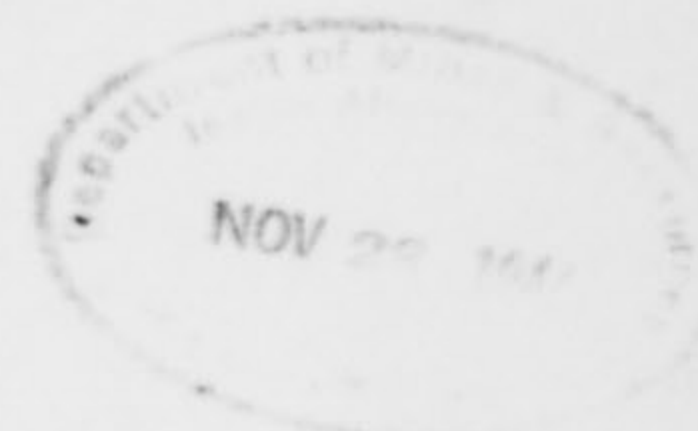
OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Caughnewaga, Que.,
November 27, 1944.

PLEASE QUOTE
FILE _____



The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

I beg to transmit you herewith voucher no. 724 in the amount of \$2.68 for two gallons of linseed oil supplied by the Sherwin Williams Co., Montreal.

You will also find herewith a list prepared and signed by the teacher John Angus as to the paint etc., received at the School. All the items mentioned have been received except the 10 gallons of shingle stain blue.

F. Brisebois

(Frs. Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

3

For use in Connection with the Form of Straight Bill of Lading approved by the Board of Transport Commissioners for Canada by Order No. 7562 of 15th July, 1909.

THIS MEMORANDUM

is an acknowledgment that a bill of lading has been issued and is not the Original Bill of Lading, nor a copy or duplicate, covering the property named herein, and is intended solely for filing or record.

Agent's No.

at Montreal Que Dec 18/11 From Sherburne Williams

the goods described below, in apparent good order, except as noted (contents and condition of contents of packages unknown), marked, consigned and destined as indicated below, which said Company agrees to carry to its usual place of delivery at said destination, if on its road, otherwise to deliver to another carrier on the route to said destination. It is mutually agreed, as to each carrier of all or any of said goods over all or any portion of said route to destination, and as to each party at any time interested in all or any of said goods, that every service to be performed hereunder shall be subject to all the conditions, whether printed or written, herein contained (including conditions on back hereof) and which are agreed to by the shipper and accepted for himself and his assigns.

The Rate of Freight from To is in Cents per 100 Lbs.

If Times 1st If Class If Class If Class If Class If Class If Class If Class If Special

Per

Dept of Mines & Resources (Mail Address - Not for purposes of Delivery.)

Consigned to Dept of Indian Affairs School

Destination Comoro Province or State of Quebec County of

Route Car Initial Car No.

NO. PACKAGES	DESCRIPTION OF ARTICLES AND SPECIAL MARKS	WEIGHT (Subject to correction)	CLASS or Rate	Check Col.	NO. PACKAGES	DESCRIPTION OF ARTICLES AND SPECIAL MARKS	WEIGHT (Subject to correction)	CLASS or Rate	Check Col.
	ADVERTISING MATTER (Freight Guaranteed)					PUTTY Drums			
	Crate SIGNS IRON (Framed)					PUTTY Irons			
	Boxes STATIONERY					SHELLAC & PAINT in Glass, Boxed			
★	BENZINE Boxes, Bbls., Drums					SHELLAC in Cans, Boxed			
	Kegs DRY EARTH PAINT					SOAP (Soft)			
	Brls. DRY EARTH PAINT					TURPENTINE in Metal Cans, Boxed			
	Drums DRY EARTH PAINT					TURPENTINE in Drums			
	Cases INSECTICIDES DRY					VARNISH-LACQUER THINNER in 5 Gall. Cans, Boxed			
	Brls. INSECTICIDES DRY					VARNISH in Metal Cans, Packed			
	Drums INSECTICIDES DRY					VARNISH in Brls. or Drums			
	KALSOMINE in Boxes, Kegs, Brls.					VARNISH GUMS in Bags or Cases			
	IRONS LEAD in Oil					WHITING in Bags or Brls.			
	LACQUER in Metal Cans Packed in Cartons					TANK CAR			
	LACQUER in Metal Cans Packed in Cases								
★	LACQUER in 5 Gall. Drums								
★	LACQUER in Brls. or Drums								
	LINSEED OIL in Metal Cans, Packed								
	LINSEED OIL in Drums								
	PARIS GREEN in Cases								
	PARIS GREEN in Drums								
	PAINT IN OIL in Metal Cans, Packed in Cases								
2	PAINT IN OIL in 5 Gall. Drums	108							
	PAINT IN OIL in Brls. or Drums								

If charges are to be prepaid, write or stamp here. "To be Prepaid."

Received \$ to apply in prepayment of the charges on the property described hereon.

Agent or Cashier

Per (The signature here acknowledges only the amount prepaid.)

Charges Advanced:

\$

"The fibre Boxes used for this shipment conform to the specifications set forth in the boxmaker's certificate thereon and all other requirements of Rule 1 of the Canadian Freight Classification".

★ 27 RED LABEL APPLIED

Customer's No.

Shipper's No.

Agent

S 3904 Per Sherburne Williams

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FACTORIES: MONTREAL, TORONTO, WINNIPEG,
 OFFICES & WAREHOUSES: MONTREAL, OTTAWA, TORONTO, HAMILTON, WINDSOR
 WINNIPEG, SASKATOON, CALGARY, VANCOUVER, HALIFAX, SAINT JOHN, N.B.

SOLD TO DEPT OF MINES & RESOURCES
OTTAWA
ONT.

YOUR ORDER

25065

YOUR REQUISITION

DATE 19/44

VIA

EPR_x FRT_x PPPD

SHIP TO: DEPT OF INDIAN AFFAIR
SCHOOL, COMO, QUE.

46336

46336

OUR ORDER

OR 43950
XPR

天興

ENTERED

SEPT 20 MAX

SHIP

RUSH

SHIPPED FROM **MTL**TERMS 15 15 DYS OR NET60 DYS~~NET~~

24 M

NO. PKGS.	SIZE	DESCRIPTION	QUAN. SHIPPED	PRICE	AMOUNT	TOTAL
2	5	SHIRT STAIN BLUE SALE TAX INC/		281		281
OFC 28/44-0						

CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 10 DAYS OF RECEIPT OF GOODS

INVOICE

△ IE & TU

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



FACTORIES: MONTREAL, TORONTO, WINNIPEG,
OFFICES & WAREHOUSES: MONTREAL, OTTAWA, TORONTO, HAMILTON, WINDSOR
WINNIPEG, SASKATOON, CALGARY, VANCOUVER, HALIFAX, SAINT JOHN, N.B.

SHIP TO: DEPT OF INDIAN AFFAIR
SCHOOL, COMO, QUE.

24 M

OFC 28/44-B

△ IE & TU

POOR
COPY

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to.....The Sherwin Williams Co.,

Address.....**Montreal, Que.**

TRIPPLICATE FOR FILE
17.1.85
Each set in duplicate retained
for Accountant to per.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER N^o 79.....

DATE **January 11, 1945.**

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Caughnawaga, Que.,
March 15, 1945.

PLEASE QUOTE
FILE

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

At my last visit at Oka at the beginning of this week, Mrs. Sloan, teacher at Oka Village School, complained that the roof of the School was leaking. An examination of the roof revealed that it leaked at two different places and a carpenter was requested to make an estimate for the work and material needed to repair the roof.

This was estimated to cost about \$8.00 or \$9.00 at the most, labour and materials.

While at the School Mrs. Sloan requested me to apply to have a small window cut on the side of the building, in the toilet and bathroom, as when this was installed no provision for an air outlet nor window was made. This window would provide light in that room and at the same time would air the premises. This work is estimated to be of about \$15.00 completed.

The teacher also pointed out that there are no lights in the back of the residence nor in the wood shed, which is located, about 35 feet from the building, this she claims is needed as she often have to go to this shed for her fuel etc., at night when alone with her two children. Although I could not obtain a price for this work from an electrician it is believed that to install a light on the veranda and in the shed would not be expensive.

Kindly let me know if the above requests will be granted. I wish to say that instructions have, however, be given for the patching of the roof in order to prevent deterioration of the building.

(Frs. Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5

Ottawa, March 19, 1945.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.

With reference to your letter of the 15th instant, the Department approves the expenditure of approximately \$9.00 for repairing the roof at the Oka Village School.

It is noted that you recommend an expenditure of \$15.00 for cutting a small window in one side of the building and that you also recommend the installation of a light on the verandah and in the wood-shed. Both these recommendations are approved, and you may arrange to have them done.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ÉTAT DE COMPTE
STATEMENT

M.

ADOLPHE CHENE

MARCHAND

CONDITIONS

"Ecole de l'Anse"

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

POOR
COPY

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to.....Adolphe Chene, Merchant,

Address Oka, Que.

2403.45

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated 

VOUCHER No.901.....

DATE March 22, 1945.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

STATEMENT

7 April 1945

M. Tredwell Department

Alana Ruth

In a/c With Delphi Carrier

Ferry. man & Ka

TERMS

1885	August	1	parcel	25
1885	Jan	24	1 parcel	25
"	"	24	1 parcel	25
				75

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

Род.
СОР

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Delphe Carriere,

Address..... Oka, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
April 13	To transportation of three parcels from Como R.R. Station to Oka Indian Schools.	10.75
	17.446	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 23

DATE April 13, 1945.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Oka, Deux-Montagnes,
10 juillet 1945.

Ministere des Mines & Ressources;
Departement des Affaires Indiennes;
Ottawa.

D O I T A:-

ADOLPHE CHENE
MARCHAND GENERAL
OKA, — — QUE.

" E c o l e d e l ' A n s e "

1945					
avril 28	1	gall.	pétrole		.20
mai 2	5	"	pétrole		1.00
juin 18	6	lbs	antidust	"A"	.60
					\$ 1.80

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

R. 2147

CHEQUE No.

DATE _____

Pay to.....Adolphe Chene, Merchant,.....

Address.....Oka, Que.....

TRIPPLICATE FOR FILE
19.4.78
Voucher in duplicate attached
for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 130.....

DATE July 18, 1945.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EXD.
Ottawa, September 11, 1945.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Mr. John T. Angus was brought to Ottawa this week, at the request of Mr. Hoey, with reference to the woodlot secured at Oka.

When in the Department Mr. Angus left me the attached account. I have reviewed our file and I cannot find the contract to which he refers. Possibly you have it in your office. If the amount mentioned is due to Angus, you should issue the usual voucher and enclose the contract.

At the same time he stated that he needed three gallons of Linsonil to complete some work at the Oka Country School, and I gave him verbal authority to purchase it. He stated it could be obtained from Sherwin-Williams Company.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Encl.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

STE. THÉRÈSE, P.Q.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS,

ORA,
5548 P.Q.
500 SCHOOL.

DATE JAN 5 1940

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUM- MATION CONSUMP- TION	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
182	1	3692		54		100	100
						252	252
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX						8%	
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX						2%	
"PRIERE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		100	100

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
 MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTÉ
 CONCERNANT LE SERVICE.
 PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
 DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE.....

Pay to The Shawinigan Water & Power Co.

Address.....

Ste. Therese, P.Q.

324-10 01 902
12/16
VOLUME 12
195 ASSOCIATION

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

FORM No. I.A. 506

Req. 2146

VOUCHER No. 314

DATE.....January 10th, 1946

.....
Agent

Vote 76 Allot. 08-902

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE
IND

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

20-1-5
PLEASE QUOTE
FILE

Caughnawaga, Que.,
February 1st, 1946.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

Re:- Oka Indian Country School.

not of power
I beg to inform that the Shawinigan
Water and Power Co., has now completed a new transmission
line between Oka and St. Placide. This line is passing
in front of the above School.

Will you let me know if the Branch will
wish the School to be supplied by electricity.

Frs. Brisebois

(Frs. Brisebois)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

File: 20-1-5

Mad.
G.
Ottawa, 8th February, 1946.

Mr. Mrs. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Quebec.

With reference to your letter of the
1st instant, it is not our intention to install
electricity in the Oka Country Indian Day School
at the present time.

C
Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka, Deux-Montagnes,
le 31 janvier 1946.

Département des Indiens;
Ottawa.

D O I T A:- ADOLPHE CHENE
MARCHAND GENERAL
OKA, — QUE.

A:- <u>Compte de l'année.</u>				
1946				
janv.	8	3 galls. huile lampe	1.50	
		2 savons poudre	.54	1.54
	11	2 lbs clous 4"	.12	.12
				\$ 1.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COP

Oka, Deux-Montagnes.
le 31 janvier 1946.

Département des Indiens;
Ottawa.

D O I T A: - ADOLPHE CHENE
MARCHAND GENERAL
OKA, — QUEBEC

		<u>Reçu de l'Inde.</u>		
1945				
déc.	18	2	vitres 12 $\frac{1}{2}$ x12 $\frac{1}{2}$	.40
		1	boite savon	.27
	4	1	vandeville	.65
				\$ 1.32

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COP

Stn. Deux-Montagnes.
le 31 janvier 1946.

Département des Indes;
Ottawa.

DOIT A: - ADOLPHE CHENE
MARCHAND GENERAL
CEA: - QUE:

RE: - Feuille de 2 ^e classe.					
1945					
nov.	27	4	vitres 10x18	1.00	
		9	" 10 x 12	.90	
		12	" 10 x 10	1.20	
		3	lbs mastique	.21	
		1	boite pointes	.05	
					\$ 3.36

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COP

Oka, Deux-Montagnes.
le 31 janvier 1946.

Département des Indiens;
Ottawa.

DOIT A: - ADOLPHE CHENE
MARCHAND GENERAL
OKA, — QUE.

		Re: - Ecole de l'ense.		
1945				
août	1	1	insecticide	.25
	1	2	gal. huile peinture	3.20
	7	3	" " "	4.30
	11	1/16"	shellac	.40
	28	1	gal. peinture	4.75
	31	1	" "	4.75
				\$ 18.15

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOK
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to *Adolphe Chene*

Address *General Merchant.*

Oka, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Feb. 25	To materials supplied to the R. C. Oka Country School, during the months of August, Nov. Dec. and January, as follows:-	
	Aug. 1st, - Aug. 31st, 1945	\$18.15
	Nov. 27th, "	3.36
	Dec. 18th, "	1.32
	Jan. 8th, - Jan. 11th, 1946	1.66
	Total.....	\$24.49

323-76-02-289
27/2/46
Voucher for Account

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

FORM No. I.A. 506

Req. 2146

VOUCHER No. 374

DATE February 25th, 1946

Agent

Vote 76 Allot. 09-615

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka Quebec.
September 3 1945

To Indian Affairs Branch
Department of Mines and Resources,
Ottawa Canada.

In account with
John Angus Oka Quebec.

To repainting exterior, two coats and painting
interior, two coats, of Oka Country Indian
Day School as per contract acceptance
20-1-5 dated July 12 1944. \$175⁰⁰

Application for payment, new \$125⁰⁰
work due to shortages of paint, now
94% complete.

leaving a balance of \$50⁰⁰
payable upon completion of
Contract John Angus.

To painting the interior and exterior of the
Oka Country School, as per Auth. by Mr. Phelan.

\$125.00

20-1-5 July-12/44

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AFFAIRS BRANCH

CHEQUE No.

DATE.....

Address.....

Oka, ue.

323-76-10691
TRIPPLICATE FOR FILE
H-4-46
Voucher in duplicate detached
for Accountant to copy.

DATE..... March 30th, 1946

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



PLEASE QUOTE

FILE

Caughnawaga, Que.,
April 12, 1946.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

At my last visit at Oka Mr. Chesley Irvin, teacher at the Oka Indian Country School, requested me to communicate with you to make application to have the electricity installed at the School and at the teacher Residence.

The Shawinigan Water and Power Co., has recently extended their transmission line from the Oka Village to the boundary of the Parish of Ste. Placide. This line passes in front of the School building.

I would appreciate being informed of your intentions in that respect so that Mr. Irvin be informed accordingly.

May I say that the installation of electricity would be a definite improvement for the School and would be a source of satisfaction for the teacher who has to live there for the ten months of the school year.

find cost

(Frs. Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Ottawa, April 17, 1946.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

I have your letter of the 12th instant,
with reference to installing electricity at the Oka
Country School and Teacher's Residence.

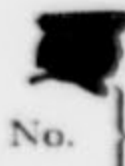
Please obtain a quotation for installing
electricity and also for the cost of wiring. Possibly
you could show, separately, the cost of wiring the
school and the residence. Do you consider it absolutely
essential that electricity be placed in the school?
When you have these quotations, please forward them
for our consideration.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CONTRAT
CONTRACTNo. 

F-4430 12000-11-37 C. P. Ltd.		CONTRAT CONTRACT		No. }																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																									
-------------------------------	--	---------------------	--	-------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Remarques — Remarks

Price of wiring less
fixtures complete 310.00
Fixtures if required to be supplied 282.10
Total cost 592.10

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

L.E. Beauvais, Electrical Contractor,
Caughnawaga, Que.

"Wiring quotation re: Day School & Residence at Oka, Que."

DEMANDE DE CONTRAT POUR
INSTALLATION ELECTRIQUE
PAYABLE PAR VERSEMENTS

M.
de
m'a chargé de faire une installation électrique
dans une maison située à pieds
de votre ligne de distribution, et dont il est le
propriétaire.
locataire, le propriétaire étant:

M.
de

Détail de cette installation tel qu'indiqué au
verso de cette formule.

Prix spécifié \$
payable en versements mensuels
de \$

Si le service est possible à cet endroit voudriez-
vous autoriser le contrat nécessaire.

.....
Electricien
.....

Date.....

APPROUVE
APPROVED:

Comptabilité — Accounting

.....
Operation

Note:—Veuillez nous envoyer cette formule "en double".
Please send this form in duplicate.

APPLICATION FOR WIRING CONTRACT
PAYABLE ON
TIME PAYMENT BASIS

Mr. Dept. Indian Affairs,
of Ottawa, Ont.

has requested me to make an electrical wiring
installation in a house located feet
from your distribution line, and of which he is
proprietor.

~~transacted with me~~

Mr.
of

Wiring installation as per schedule marked on
reverse side of this form.

Price quoted \$
Payable in monthly instalments
of \$

xxxxxxx If service is available at this location, will you
kindly issue the necessary contract form.

E.E. Beauvais
Caughnawaga, Que. Electrician

E.E. Beauvais

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

20-1-5.

PLEASE QUOTE
FILE

ENCL.

Caughnawaga, Que.,
April 27, 1946.



The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

I have your letter of the 17th instant dealing with the installing electricity at the Oka Country School and Teacher's Residence.

In reply I wish to transmit you herewith a quotation as requested giving the total price of the installation for both the Residence and the School. As the School and Residence are both in the same building it is not believed desirable to put in electricity in only one part of the building.

It is considered essential that electricity be placed in the School for the welfare of the children and also to give more convenience to the teacher. Under the present circumstances the use of electricity at this School might mean a great deal to any prospective teacher.

This quotation was obtained from Mr. Louis Ed. Beauvais, Electrical Contractor, Caughnawaga, Que., who is an Indian of long experience in that line of business and highly recommended by the Shawinigan Water and Power Co.,

(Frs. Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, May 4, 1946.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

I have your letter of the 27th ultimo,
with reference to installing electricity at the Oka Country
School and Residence.

We feel that the quotation of \$592.10
is out of all proportion for a small school and residence.
I notice that Fluorescent fixtures are provided in the
classroom. This is an expensive type of equipment and is
also expensive to replace.

We want a price on properly wiring the
school so that there will not be any fire hazard and the
fixtures should be ordinary drop fixtures. You might get
a price on carrying out our suggestion.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 2449

CHEQUE No.

DATE _____

Pay to **Adolphe Chena**

Address General Merchant.

Oka, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Mar. 30	To materials supplied to Oka Country School during the months of February, & March, 1946	\$4.75
323-76-02-289 11 May 46		
Vote 76 Allot. 02-289		

Vote 76 Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated *L. B. Buckner* Agent

VOUCHER No. 476 DATE March 30th, 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

L.E. Beauvais,
ELECTRICAL CONTRACTOR,

Caughnawaga, Que. May 12, 46.

Department of Mines and Resources
Indian Affairs Branch
Ottawa, Ont.

Dear Sirs:

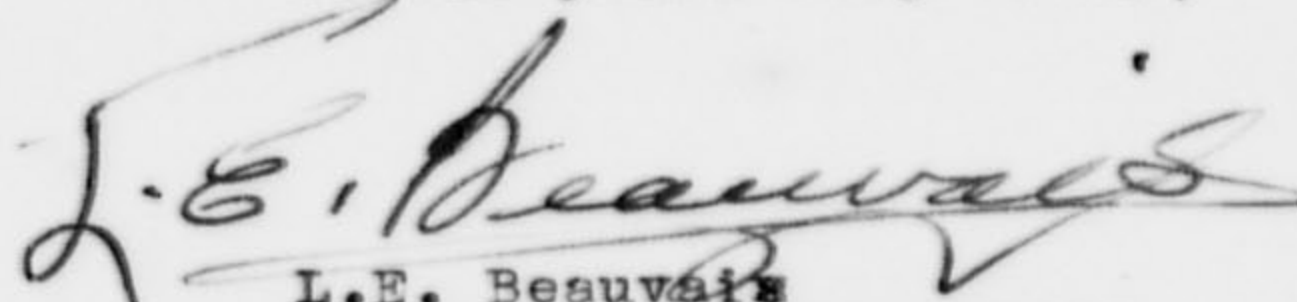
With further reference to the wiring of Oka Day School I wish to quote you a new price of \$345.00 Three Hundred and forty five Dollars. This price to cover wiring to be done in BX, as per regulations of the Province of Quebec Board of Electrical Examiners.

The fixtures will be of a pendant type 12" Bowl, Brown tone, instead of the Fluorescent previously quoted. By using 200 Watt lamps, this should give you approximately 12 candle power per sq. foot.

The wiring is to be concealed between floorings.

We trust that this will meet with your requirements, and hope to receive your confirmation at an early date.

We are yours very truly,


L.E. Beauvais
ELECTRICAL CONTRACTORS

LEB:cb

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

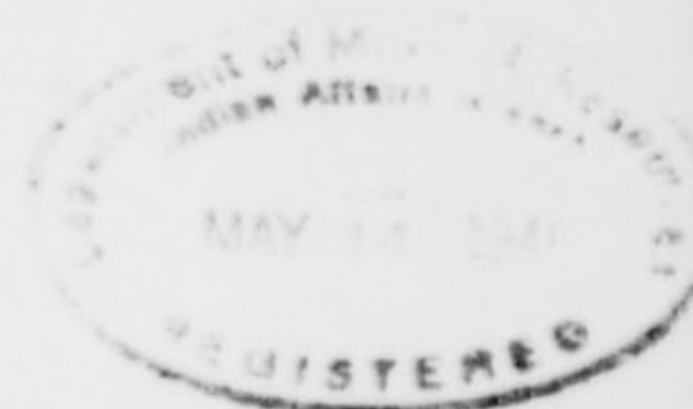


CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

20-1-5.

PLEASE QUOTE
FILE

Caughnawaga, Que.,
May 13, 1946.



ENCL.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

I have your letter of the 4th instant dealing with the wiring of the Oka Country School and Residence in which you request that another price for that work be obtained as the original quotation is considered too high and in this connection to transmit you herewith a price of \$345.00 for this work, which is eliminating the florescent lights quoted originally.

May I say however that the Board of Electrical Examiners for this Province will not accept any other kind of wiring than BX, as this is a public building.

(Frs. Brisetbois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5

Ottawa, May 16, 1946.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

With reference to your letter of the 13th instant,
it has been decided to accept the quotation of \$345.00 for
wiring and installing electric lights in the Oka Country
School and Residence.

I have been informed that BX cable is very difficult
to obtain. However, Mr. Beauvais may be able to purchase it.
When the work is completed, it should be examined by one of
the Provincial Electrical Examiners, so that we will be
certain that a proper job has been done.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



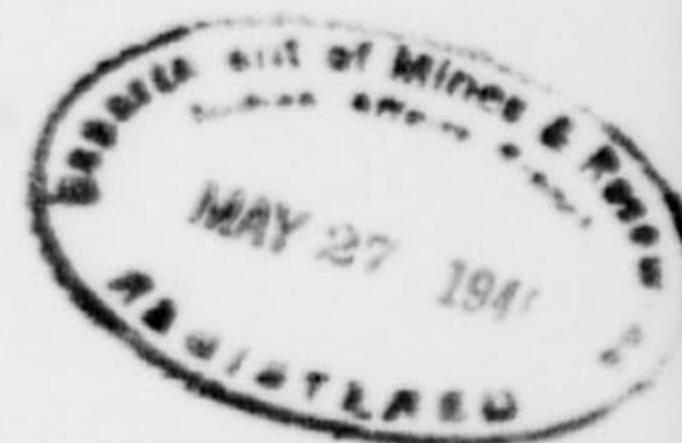
CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

20-1-5.

PLEASE QUOTE
FILE

Caughnawaga, Que.,
May 23, 1946.



The Indian Affairs Branch, Department of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

I wish to refer to your letter of the 16th instant authorizing the wiring and installing electric lights in the Oka Country School and Residence at a price of \$345.00, and in this connection to inform that the Contractor now advises me that BX cable cannot be obtained.

At a visit made at the Provincial Electrical Examiners we were advised that they would accept the use of "loomax" for work of this kind providing a school has not more than two classes in addition to a residence. Mr. Beauvais would use "loomax no. 12" which is heavy wiring. The price would be the same as there is practically no difference between the cost of BX and this wiring.

Will you let me know as soon as possible if this is acceptable to the Department.

(Frs. Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, May 28, 1946.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, P.Q.

With reference to your letter of the
23rd instant, we have no objection to the use of
"Locmar" for wiring at the Oka Country School, on
the understanding that this material meets with
the approval of the Provincial Electrical Examiner.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

L.E. Beauvais, ELECTRICAL CONTRACTOR
Caughnawaga,
Que.

To:
Indian Affairs Branch,
Dept. Mines & Resources,
Ottawa,
Ont.

May 5, 46.

To, wiring Oka U.C. Day School and Residence	
as per contract,	345.00
P.Q. Electrical Insp.	<u>8.98</u>
	353.98

The above includes fixtures and lamps.

L. E. Beauvais

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

L.E. Beauvais, ELECTRICAL CONTRACTOR
Caughnawaga,
Que.

To:
Indian Affairs Branch,
Dept. Mines & Resources,
Ottawa,
Ont.

May 5, 46.

To: wiring Oka U.C. Day School and Residence	
as per contract,	345.00
P.Q. Electrical Insp.	<u>8.98</u>
	353.98

The above includes fixtures and lamps.

L.E. Beauvais

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 2449

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....L.E. Beauvais.....

Address Electrical Contractor:

Caughnawaga, Que.

323-76 09-622.
 12 Jun 46
 TRIPPLICATE FOR FILE

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 20-1-5 dated May 19/46 *T. J. Bennett* Agent

VOUCHER No. 73

DATE June 6th, 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 2449

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....L.E. Beauvais.....

Address..... **Electrical Contractor:**.....

Caughnawaga, Que.

323-76 09-622.
12 Jun 46

Vote 76 Allot. 10-691

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. 20-1-5 dated May 19/46

VOUCHER No. 73

DATE June 6th, 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

STE. THÉRÈSE, P.Q.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

DATE JUN 19 1946

5548 OKA,
500 P.Q.
SCHOOL.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

JUN 1 1946

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

JUN 1947

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUMPTION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
182	1	4082	4058	24	OK	100	102
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX						8%	
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX						2%	
PRIERE DE JOINDRE CETTE FACTURE A VOTRE REMISE		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		100	102
EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC	ST POËLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE	WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER	P ÉNERGIE POWER				
MD MARCHANDISE MERCHANDISE	MIC DIVERS MISCELLANEOUS	AR ARRÉRAGES ARREARS					

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

C O P Y

The Shawinigan Water & Power Co.,
Power Building Craig St. West

Montreal, Canada,

June 28th, 1946.

Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
OTTAWA, Ont.

Dear Sirs:

Enclosed herewith are five copies of our application
form to cover the lighting service supplied to your school
at Rang de L'Anse, Oka, Deux-Montagnes County.

Would you kindly approve and return one copy at
your earliest convenience.

Yours very truly,

H. H. Schurman,

Rate Engineer.

RF/JL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

TREASURY ONLY

DATE

Address.....

Ste. Therese,.....P.Q.

324-76-07-902
DUPLICATE FOR FILE
21/6/116
JUNCTION TO SUMMITTE DETACHED
FOR ACCOUNTANT TO PAY

Letter, File No. dated

J. J. Zimm Agent

DATE..... June 18th, 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

POOR
COPY

20-1-5

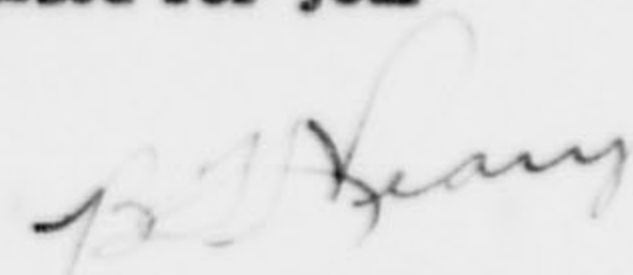
Ottawa, July 4, 1946.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Lighting Service for Oka Country
Indian Day School

The attached is passed for your
attention please.



Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

SERVICE APPLICATION

No.

DATE June 28/46

GENERAL CONDITIONS				LOCATION OF PREMISES				
THE UNDERSIGNED REQUESTS THE SHAWINIGAN WATER AND POWER COMPANY to supply the electric service or services herein specified at the premises herein mentioned. AGREES to take this service or these services for the period herein mentioned and thereafter until discontinuation as provided for by the "General Rules for the supplying of Electricity and Gas" enacted by the Quebec Public Service Board and re-enacted by the Provincial Electricity Board. AGREES to abide by the aforesaid rules and pay the rates filed with the said Board as shown on this application, or those which may be authorized by it from time to time. ACKNOWLEDGES receipt of the original of the service application duly signed with the rates applicable to the service or services mentioned therein and also of General Order No. 11 as enacted by the Public Service Board.				STREET Rang de L'Anse TOWN OKA, P.Q. COUNTY Deux Montagnes NATURE OF PREMISES School				
				PROP XXXX	TELEPHONE	CODE NO.	ROUTE NO.	CUSTOMER NO.
				METER	RATE NO.	TERM OF CONTRACT		
SERVICES	✓	CONNECTION	CAPACITY IN WATTS	1	190	One year.		
LIGHTING	X							
ELECTRIC STOVE								
WATER HEATER								
THE COMPANY HEREBY ACKNOWLEDGES RECEIPT OF:								
DEPOSIT None		DOLLARS	CONNECTION & DIS- CONNECTION CHARGES None		DOLLARS	FEDERAL SALES TAX None		CENTS
APPLICANT'S SIGNATURE		<i>B. H. H. H.</i>					THIS FORM HAS BEEN FILED WITH THE PROVINCIAL ELECTRICITY BOARD	
APPLICANT'S NAME IN BLOCK LETTERS		For Ministère des Mines & Ressources. Indian Affairs Branch (Ottawa)					SEE OVER FOR GENERAL RULES & RATES	
MAILING ADDRESS		Oka, P.Q.					<i>H. H. H. H.</i> WITNESS FOR THE COMPANY	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CONNECTED LOAD			CONTRACT INSPECTION	
NO.	APPARATUS	CAPACITY IN WATTS	DATE RECEIVED FROM ACCT. DEPT.	
6	60 watt lamps	360	DATE RETURNED TO ACCT. DEPT.	
7	200 watt lamps	1400	INSPECTED BY	
			CONTRACTS RETURNED FOR CORRECTIONS	
			DATE SENT TO DISTRICT OFFICE	
			DATE RETURNED FROM DISTRICT OFFICE	
			RE-INSPECTED BY	
			BAD DEBTS ACCOUNT	
			DISTRICT OFFICE DATE CHECKED	
			DISTRICT OFFICE CHECKED BY	
			REMARKS	
			TROIS-RIVIERES OFFICE DATE CHECKED	
			TROIS-RIVIERES OFFICE CHECKED BY	
			REMARKS	
TOTAL		1760		
TOTAL CONNECTED LOAD		1760	x 80 C ₀ = BILLING DEMAND 1.4 K.W.	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5

The Shawinigan Water & Power Co.

*Address all communications to
P.C. Box 6072*

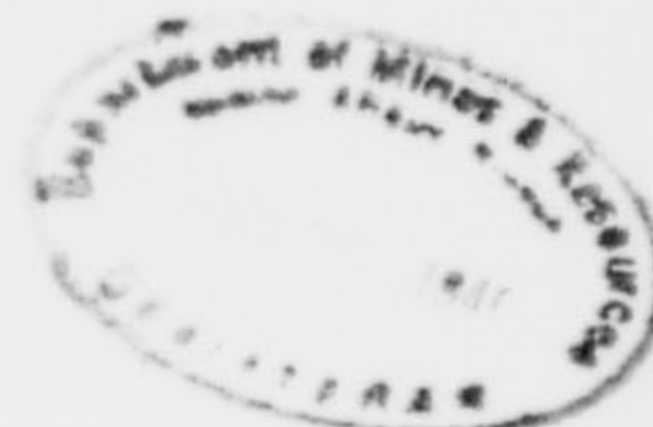
Power Building Craig St. West

Montreal.

Canada June 28th, 1946.

Handwritten signature/initials

Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
OTTAWA, Ont.



Dear Sirs:-

Enclosed herewith are five copies of our application form to cover the lighting service supplied to your school at Rang de L'Anse, Oka, Deux-Montagnes County.

Would you kindly approve and return one copy at your earliest convenience.

Yours very truly,

H. H. Schurman

H. H. Schurman,
Rate Engineer.

RF/JL.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

20-1-5

Ottawa, July 8, 1946.

Gentlemen:

- Power for Oka Country Indian Day School -

Herewith duly approved application form
to cover the lighting service supplied to the above
school.

Yours truly,

B
Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Encl.

Shawinigan Water & Power Company,
P. O. Box 6072,
Montreal, P.Q.

EX'D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY STE. THÉRÈSE, P.Q.

05-547
1630

Department of Mines & Resources
Rang de L'Anse. Qca.
Indian Branch. c/o Mr. Frs.
Brisebois. Caughnawaga.

DATE Aug - Aug 5 1946

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

Novit-Aug 3 146

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

Sept-Aug -- 1946

[illegible]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

TREASURY ONLY

DATE.....

Address

Ste. Therese P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Aug. 8	To electricity supplied to Oka Country School from June, 1st, to Aug. 1st, 1946	\$1.43

323-7607-902
13/8/46

Vote 76 Allot. 07-902

Req. 2568

Agent

DATE August 8th, 1946

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

STE.-THÉRÈSE, P.Q.

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES

DATE SEPT 4 1946

BANQ DE L'ANSE, O.K.A.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

05-542 1 MIAT BRANCH, MR. FRG.

SEPT 3 1946

4050 BRISEBOIS, CAUGHNAWAGA.

MONTANT NET PAYABLE LE OU AVANT LE
NET AMOUNT PAYABLE ON OR BEFORE

SEPT — 1946

TAUX NO. RATE NO.	C/C C/A	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONS- TANTE CONSTANT	CONSUM- MATION CONSUMP- TION	DEMANDE DEMAND	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
19221		1634				1.4	EL			
	9						AR	1.43	26	1.43
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX								8%		
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX								2%		
TOTAL								1.00		1.00

EL ELECTRICITÉ
ELECTRICST POÊLE ÉLECTRIQUE
ELECTRIC STOVEWH CHAUFFE-EAU
WATER HEATERP ÉNERGIE
POWERPRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE.
PLEASE BRING THIS BILL WHEN MAKING PAYMENT.MD MARCHANDISE
MERCHANDISEMIC DIVERS
MISCELLANEOUSAR ARRÉRAGES
ARREARS

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

STE.-THÉRÈSE, P.Q.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

DATE SEP 4 1946

O.K.A.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

5548, P.Q.

SEP 3 1946

500 SCHOOL.

MONTANT NET PAYABLE LE OU AVANT LE
NET AMOUNT PAYABLE ON OR BEFORE

SEP — 1946

TAUX NO. RATE NO.	C/C C/A	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONS- TANTE CONSTANT	CONSUM- MATION CONSUMP- TION	DEMANDE DEMAND	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
11221		1082				1.2	EL			
	9						AR	10.02		10.02
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX								8%		
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX								2%		
TOTAL								1.02		1.02

EL ELECTRICITÉ
ELECTRICST POÊLE ÉLECTRIQUE
ELECTRIC STOVEWH CHAUFFE-EAU
WATER HEATERP ÉNERGIE
POWERPRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE.
PLEASE BRING THIS BILL WHEN MAKING PAYMENT.MD MARCHANDISE
MERCHANDISEMIC DIVERS
MISCELLANEOUSAR ARRÉRAGES
ARREARS

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Shawinigan Water & Power Co.

Address

Ste. Therese, P.Q.

324
2319/146

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

FORM No. I.A. 506

Req. 2568

VOUCHER No. **177**

DATE _____

September 19th, 1946

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

RELEVÉ MENSUEL

OKA, 1er Octobre 1946.

M. Département des Affaires Indiennes,Ottawa, Ont.

Doit à

Dr.

A. Chéné & fils

MARCHANDS GÉNÉRAUX



FOUNDED IN 1903

OKA P. QUÉ.
Tel. 23NET : 30 jours RE: ECOLE DE L'ANSE Intérêt chargé sur tout compte passé d0

Date	No. de Factures	Debit	Cr.	Balance
1946				
avril 23	3 savons bon ami	.45		
	1 savon poudre	.27		
	2 1 remover	.75		
mai 21	4 gall peinture	18.50		
	1 1/2 " "	6.75		
juin 11	1 balai	1.65		
juil. 25	4 lessive gill.	.48		
	28 1 cire plancher	.98		
sept. 17	2 savons poudre	.54		
				\$ 20.37
				30.37

VEUILLEZ RETOURNER CET ETAT EN FAISANT REMISE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

INDIAN AFFAIRS BRANCH

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Adolphe Chene & Fils

Address **General Merchants:**

Oka, Que.

Vote 76 Allot. 02-289

Letter, File No. dated

FORM No. I.A. 506

Req. 2568

VOUCHER No. 205

DATE.....October 17th, 1946.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Téléphone 49

OKA, Qué.,

7 oct

194 6

M. *Gouvernement*

Ecole de Lance

Doit à

J. MARINIER FRÈRES

MANUFACTURIERS DE PORTES ET CHASSIS

MARCHANDS DE BOIS

ENTREPRENEURS EN CONSTRUCTION

Conditions : 30 jours.

Intérêt 6% sur comptes passés dûs.

1946

Sept 13	7 lbs clous a lardeau	.10	70
	1 1/2 mille lard cidre extra clair	7.75	11.63
	transport camion		1.25
26	2 rouleau papier 5 ply 90 lbs	4.00	8.00
	feute 25 lbs		3.00
Oct 4	4 caisses lardeau	2.00	8.00
	5 lbs clous a lard	10	50
			33.08

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to **J. Marinier et Freres**

Address Marchand de Bois

Okla, Quebec

323
TRIPPLICATE FOR FILE
220076
Number in duplicate destroyed
See my statement to FBI, 10/1/54

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

FORM No. I.A. 506
Req. 2568

VOUCHER No. 225

DATE.....October 17th, 1946

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Oka, Quebec.
November 5, 1946.

The Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines and Resources,
Ottawa, Ont., IN ACCORD with
Mrs. Cecile Girard, Oka Que.

To three days work at washing and cleaning of classrooms
and Teacher's Residence. Oka U.C. Day School.

Three days at \$3.00 per day. Total.....\$9.00

Mme Cecile Girard

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Mrs. Cecile Girard

Address.....

Okla. Que.

Vote 76 Allot. 06-199

Letter, File No. dated

Req. 2568

VOUCHER No. 252

DATE November 7th, 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OKA, 23 octobre 1946.

M. Department of the Interior

Doit à

Dr.

A. Chéné & fils
MARCHANDS GÉNÉRAUX



OKA P. QUÉ.
Tel. 23

NET : 30 jours RE: - Ecole du Village Intérêt chargé sur tout compte passé d0

Date	No. de Factures	Débit	Cr.	Balance
oct.	22 1 balai	1.50		
	4 savons	.28		
	1 coton fromage	<u>.35</u>		
				\$ 2.13

VEUILLEZ RETOURNER CET ETAT EN FAISANT REMISE

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2449

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to **Adolphe Chene et Fils**

Address **Marchand Generaux**

Oka, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Nov. 19	To materials supplied to Oka Village and Country Schools during September & October /46	\$2.40
Vote 76 Allot. 02-289		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. **264** DATE **November 19th, 1946** Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Protestant Rural School
Uka
R. R. I. One -

Dec. 30/46

Mr. The Indian Agent
Uka
One.

Dear Sir,

There are a few things needed
to live comfortably in house here.

At present I am using borrowed things
which our care-taker brought over & loaned
me. Until I got in touch with you.

Things needed are following :-

few soup plates
dinner "

1 cup & saucers
1 plate (for meat on table)
knives & forks

teaspoons & tablespoons

fire shovel (for taking ashes from stove)

frying pan

1 soup kettle + 2 medium size kettles
tea kettle

11
2 large size lamp chimneys - for ordinary lamps here.

1 wash board

2 baking tins (bread size) 1 short size

2 " square type (for baking biscuits
+ Roasts etc.)

3 pie tins

2 deep pie tins (for larger cake etc.)

2 large bowls

1 medium "

1 large knife for cutting + slicing

1 long wire fork

few hooks for hanging clothes in cupboard

" (small size) for use in kitchen

Dishpans are all rusted

There are only twenty enamel cups for
the children to drink out of. And nine
little bowls for them. Do you wish me
to make + give warm soup to scholars
bringing their lunch this winter.

Also do you wish them all to have
warm cocoa or milk etc. at recess time
in morning? I would appreciate

very much if you could arrange to
meet me before school starts or soon
after to discuss way you wish done

here. Also do you wish children to
catch up much as they can on lost time.

When they have had no school.
Have arranged to meet the parents in
evening on social basis. To try + get
their co-operation also with the children's
schooling. I notice also that there is no
school wash bowl or towelings or hooks for
their clothes. Please advise just to whom +
where I address myself for running school
here.

Sincerely
M. B. Stenrud

20-1-5

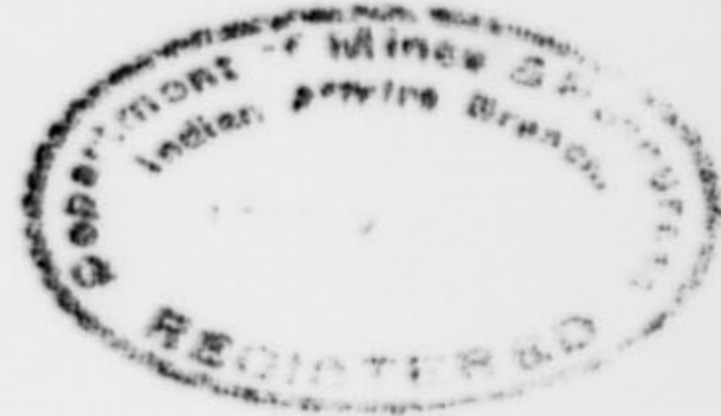
EXTRACT
ORIGINAL ON
P
Y 20-1-5

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

20-1-1 (W.T.1.)

Caughnawaga, Quebec
December 31, 1946.

The Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Ontario.



X X X X

I beg to enclose herewith the original of
a letter sent me by Mrs. Stensrud containing a list of
things needed at the School and the Residence. Please
let me have your authorization for these purchases.

X X X X

(signed) Mrs. Brisebois
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5 (W.T. 1)

Ottawa, 8 January 1947.

B.D.
Mr. F. Brisebois, Indian Agent,
CAUGHNAWAGA, Quebec.

With reference to your letter of the 31st
ultimo, you may purchase the following articles for
use at the Oka Country School:-

mf

4 Soup Plates	4 Dinner Plates
4 Cups and Saucers	1 Platter
4 Knives and Forks	4 Teaspoons
4 Dessert Spoons	1 Fire Shovel
1 Frying Pan	1 Tea Kettle
2 large size Lamp Chimneys	1 Washboard
4 Baking Tins	3 Pie Tins
3 Bowls	1 Knife
2 Dishpans	Hooks for hanging clothes.

B.F.N.
Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FACTURE No.

A. Chéné & fils

MARCHANDS GÉNÉRAUX



OKA P. QUÉ.
Tél. 23

Votre Ordre No.

Licence Fédérale

Licence Provinciale

10 décembre 1946

Vendu à DÉPARTEMENT DES AFFAIRES INDiennes;
Ottawa, Ont.

Termes:

1946

nov 5

Peter Angus;

2 lbs

Putty

at .07

.14

20 "

Staples 1 1/2"

" .07

1.40

\$ 1.54

C. Sch.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

R. 2753

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....**Adolphe Chene et Fils**.....

Address **Marchands Generaux**

Oka. Que.

Vote 76 Allot. 02-289

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No. **39**

DATE January 30th, 1947 *Agent*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

FACTURE No.

M. Chéné & fils

MARCHANDS GÉNÉRAUX



OKA P. QUÉ.
Tél. 23

Votre Ordre No.

Licence Fédérale
Licence Provinciale

le 14 janvier 1947.

Vendu à Département des Affaires Indiennes;
Ottawa,
Ont.

"ECOLE DE L'ANSE"

Termes:

déc	19	15 feuilles tuyau poele 7B	à .25	3.75	
		1 premiere feuille		.30	
		3 coudes tuyau 7B"		1.05	
		2 flefs		.50	
		1 pqt. broche		.10	
		1 bouteille mine		.15	
		6 bout. eau javelle		.60	
		1 savon "oxydol"		.27	
		2 collets tuyau		.20	
		1 pinceau		.35	
		2 galls. huile (kerosene)		.44	
	23	1 taper 6" x 7"		.30	
	30	1 pelle a feu		.45	
		1 poele a frire		.65	
1947					
janv.	3	2 lbs mastique		.14	
	7	1 cuve galv.		1.60	
		1 laveuse (planche a laver)		.75	
	9	1 paire oreillers		6.45	
	10	4 crochets et oeillets		.15	
					\$ 18.20

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
D. 2753

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....A. Chene et Fils.....

Address.....**Marchands Generaux**.....

Oka, Que.

FEB 3 1947
REGISTERED

Vote 76 Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

Voucher No.....40.....

DATE January 30th, 1947 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

STE.-THÉRÈSE, P.Q.

DEPARTMENT OF MINES & REVENUE

DATE FEB 3 1947

POUR LA PERIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

FEB 1 1947

MONTANT NET PAYABLE LE OU AVANT LE
NET AMOUNT PAYABLE ON OR BEFORE

FEB 1 1947

TAUX NO. RATE NO.	C/C C/A	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONS- TANTE CONSTANT	CONSUM- MATION CONSUMP- TION	DEMANDE DEMAND	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
192	2/9	634	634			1.00		1.00		1.00
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX								8%		
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX								2%		
TOTAL										1.00

EL ÉLECTRICITÉ
ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE
ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU
WATER HEATER P ÉNERGIE
POWER MD MARCHANDISE
MERCHANDISE MIC DIVERS
MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES
ARREARS

PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE.
PLEASE BRING THIS BILL WHEN MAKING PAYMENT.

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

STE.-THÉRÈSE, P.Q.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS,

DATE FEB 3 1947

POUR LA PERIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

FEB 1 1947

MONTANT NET PAYABLE LE OU AVANT LE
NET AMOUNT PAYABLE ON OR BEFORE

FEB 1 1947

TAUX NO. RATE NO.	C/C C/A	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONS- TANTE CONSTANT	CONSUM- MATION CONSUMP- TION	DEMANDE DEMAND	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
192	2/9	4134	4134			1.00		1.00		1.00
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX								8%		
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX								2%		
TOTAL										1.00

EL ÉLECTRICITÉ
ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE
ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU
WATER HEATER P ÉNERGIE
POWER MD MARCHANDISE
MERCHANDISE MIC DIVERS
MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES
ARREARS

PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE.
PLEASE BRING THIS BILL WHEN MAKING PAYMENT.

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 2753

CHEQUE No.

DATE _____

Pay to..... Shawinigan Water & Power Co.

Address.....

Ste. Therese P.Q.

323
10/12/47
voucher in duplicate detached
for Accountant to use.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

Voucher No.....60.....

DATE.....February 7th, 1947.....^{agent}

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 50GA
B. 2753

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....Frs. Brisebois Esq......

Address.....Indian Agent.

Caughnawaga, Que.

hool.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 78

DATE February 13th, 1947 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

FACTURE No.

Chéné & fils**MARCHANDS GÉNÉRAUX****OKA P. QUÉ.**
Tel. 23

Votre Ordre No.

Licence Fédérale

Licence Provinciale

31 mars 1947.

Vendu à Département des Affaires Indiennes;
Ottawa, Ont.

Termes:

1947 RE: Ecole de l'Anse.

Janv.
10

1	chaudron à soupe	
2	plats à vaisselle	
2	globes de lampe	
4	plats à cuisson	
1	planche à laver	
4	cuillères à thé	(20-1-5) (N.T. 1)
4	tasses et soucoupes	
1	assiette à viande	
3	assiettes à tarte	
1	cuve galvanisée	
3	bois de cuisine	
1	tea kettle	
1	couteau dépecer	
1	set couteau & fourchettes 6 each.	
4	cuillères à dessert	
1	doz. crochets de broche	
1	chaudron	

1.35

3.30

.30

.30

1.23

.40

.41

.76

.95

.89

1.50

2.35

2.25

2.75

8.75

.57

.20

1.90

30.75

22

1	cadenas	
2	couplets et vis	
1	lb. clous à finir 1"	
2	vgs coton jaune	

1.00

.15

.10

.30

23

6	bouteilles eau J-velle	
2	vgs flanalette	

.60

.70

fév.

4

3	ampoules électriques	à .15
3	" "	à .20

.45

.60

25

1	cadenas	
1	colle forte 1/8 gal.	

.75

.75

\$ 36.85

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE

Pay to Adolphe Chene

Address **Marchand Genereaux**.....

Oka. Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	AUDITED FOR PAYMENT APR 17 1947 TREASURY OFFICE L.A. BRANCH	
Feb.	15 To roofing paper and nails supplied to Oka Country School for repair made to School building during September & October, 1946	\$11.25
Mar.	31 To various articles supplied to Oka Country School Teacher's Residence during January & February, 1947.	\$36.85
	File 20-1-5 (W.T.L.) January, 3rd,	\$48.10
	RECEIVED 1674197 OFFICE OF THE ATTORNEY GENERAL JAN 11 1947 REGISTERED	
	Vote 76 Allot. 02-289	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

FORM No. I.A. 506

Req. 2901

VOUCHER No.....178.....

DATE.....March 31st, 1947.....

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

RELEVÉ MENSUEL

OKA, 15 février 1947.

M. Département des Indiens.

a/s M. Frs. Brisebois.

Doit à

Dr.

A. Chéné & fils

MARCHANDS GÉNÉRAUX

OKA P. QUÉ.
Tel. 23

NET : 30 jours

Intérêt chargé sur tout compte passé dû

Date	No. de Factures	Debit	Cr.	Balance
Marchandises livrées à Lindsay Bonnell pour réparations				
à l'école de l'Anse.				
Sep. 29	10 lbs. clous papier			80
Oct. 8	1 rol. papier			2.95
	5 lbs. clous			1.00
10	1 rol. papier			3.25
11	1 rol. papier			3.25
				\$ 11.25

VEUILLEZ RETOURNER CET ETAT EN FAISANT REMISE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

R. 2753

CHEQUE No.

DATE.....

Pay to.....**Frs. Brisebois**.....

Address..... **Indian Agent**

Caughnawaga, Que.

of Oka Country Sch

TRIPPLICATE FOR FILE

FORWARD IN duplicate detached
for Accountant to use.

Vote 76

Vote 76 Allot. 06-199

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....153

DATE..... March 31st, 1947 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

20-1-5 (WT 1)

~~EZD.~~

Ottawa, May 3rd, 1947.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

With reference to the attached requisition
from the teacher of the Oka Country School, please
let me know the approximate cost of the articles
which the teacher requests.


Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.


PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
D. 3187

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....**Jean Bte. Simon**

Address

Oka, Que.

AUDITED
FOR PAYMENT
JUN 21 1937
Treasury Dept
S. A. BRANCH

U.S. DEPARTMENT OF JUSTICE
FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION
JUN 17 1967
RECORDED

Training Division
JUN 18 1947
KB
Indian Affairs Br.

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....247....

DATE June 14th, 1947

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Oka, Quebec,
May 21, 1947.

The Indian Affairs Branch,
Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont., In Account with
Jean Bte. Simon, Oka, Que.

May 20, 1947.

To repairs to ice box in use at Teacher's Residence
Village Indian School. Repairs to interior and painting
of ice box (inside and outside).....\$5.00 ✓

Jean Bte Simon
Jean Bte. Simon.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

R. 3187

CHEQUE No.

DATE _____

Pay to A. Chene et Fils

Address Marchand Genereaux

Oka, P. Que.

Training Division
Indian Affairs Br.

Vote 156 Allot. 02-289

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 308 DATE July 18th, 1947 Agent

DATE July 18th, 1947 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

FACTURE No.

A. Chéné & fils

MARCHANDS GÉNÉRAUX



OKA P. QUÉ.
Tel. 23

Votre Ordre No.

Licence Fédérale
Licence Provinciale

12 juillet 1947.

Vendu à **Ministère des Mines & Ressources;**
Département des Affaires Indiennes;
Ottawa, Ont.

Termes:

1947

avril
24

E COLE DE L'ANSE.

4 ampoules électrique 60w
4 plombs fusibles
4 doz. vis à bois

à .15
à .07 $\frac{1}{2}$
à .06

.60
.30
.24

\$ 1.14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FACTURE No.

J. Chéné & fils

MARCHANDS GÉNÉRAUX



OKA P. QUÉ.
Tel. 23

12 juillet 1947.

Votre Ordre No.

Licence Fédérale
Licence Provinciale

Vendu à **Ministère des Mines & Ressources;
Département des Affaires Indiennes;
Ottawa, Ont.**

Termes:

"ECOLE DE L'ANSE"

1947
Avril
22

1	tapis cocotex	1.15
1	doz. assiettes (dîner et soupe)	1.95
1	btl désinfectant	.75
25	lbs antidust	1.25
1	lot rideaux pour cuisine et boudoir et salle	16.39
1	corde à linge (coton) et 4 poulies	5.45

\$ 26.94

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

R. 3187

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to A. Clark & Sons

Address Marchand General

Oka, P. Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
July 12	To 1 floor mop and electric stove supplied to Oka Country School, during the month of May, 1947.	\$15.50
Note:- The electric stove was purchased owing to the scarcity of fuel wood at the time. (Frs. Brisebois)		
Vote 516 33104, 12-422		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. _____ dated _____

VOUCHER No. 322

DATE

July 18th, 1947

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FACTURE No.

A. Chéné & fils

MARCHANDS GÉNÉRAUX



OKA P. QUÉ.
Tél. 23

Votre Ordre No.

Licence Fédérale

Licence Provinciale

12 juillet 1947.

Vendu à **Ministère des Mines & Ressources;**
Dept des Affaires Indiennes;
Ottawa, Ont.

Termes:

		<u>ÉCOLE DE L'AISE.</u>			
1947					
mai	5	1	vadrouille	1.00	
	22	1	poele électrique 2 ronds	14.50	
					\$ 15.50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka, Que.,
Sept., 9, 1947.

The Indian Affairs Branch,
Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont. IN ACCOUNT with
Peter Angus, Oka, Que.

.....
Sept. 5, 1947. Oka Indian Country School.

To cleaning of the Boy's toilets\$4.00

" " " " Girl's " 4.00

Total \$8.00

Peter Angus

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

R. 3187

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....**Peter Angus**.....

Address.....

Okla. Que.

300

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 387

DATE.....September 18th, 1947.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

STE.-THÉRÈSE, P.Q.

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES

DATE SEP 5 1947

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDINGRANG DE L'ANSE, O.K.A.
05-543 INDIAN BRANCH, MR. FRB.
4050 BRISBOIS, CAUGHNAWAGA,

SEP 2 1947

MONTANT NET PAYABLE LE OU AVANT LE
NET AMOUNT PAYABLE ON OR BEFORE

SEP 1947

TAUX NO RATE NO.	C/C C/A	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONS- TANTE CONSTANT	CONSUM- MATION CONSUMP- TION	DEMANDE DEMAND	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
19221		110	1902			1.4	EL			100
	9						AR	100		100
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX								8%		
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX								2%		
TOTAL										100

EL ÉLECTRICITÉ
ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE
ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU
WATER HEATER P ÉNERGIE
POWER MD MARCHANDISE
MERCHANDISE MIC DIVERS
MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES
ARREARSPRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE.
PLEASE BRING THIS BILL WHEN MAKING PAYMENT.

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPoor
COPY

R. 3187

CHEQUE No.

DATE

Pay to The Shawinigan Water & Power Co.

Address.....

Ste. Therese, P.Q.

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 403

DATE September 18th, 1947 Agent

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Oka, Quebec,
September 2, 1947.

The Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
In account with Mrs. Laurence Etienne,
Oka, Que.

August 1947.

To cleaning and washing walls and ceiling, floors etc.,
at Oka Indian Country School (classroom, entrances of boys and
girls, also teachers 'Residence.)

10 days at \$3.00 per day Total..... \$30.00

Mrs. Laurence Etienne

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 3187

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Mrs. Lawrence Etienne

Address

Oka, Que.

Vote 516 Allot. 06-199

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

ER No. 401

DATE September 18th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

FACTURE No.

A. Chéné & fils**MARCHANDS GÉNÉRAUX****OKA P. QUÉ.**
Tel. 23

Votre Ordre No.

Licence Fédérale

Licence Provinciale

19 septembre 1947.

Vendu à Département des Affaires Indiennes;
Ottawa, ONT.,

Termes:

1947	RE:- <u>Ecole de l'Anse;</u>				
Juil.	2	pintes	peinture		3.70
	1		pinceau 2"		.75
août 26	2	boites	savon en poudre	à .35	.70
	1		balai		1.45
	1		vadrouille		1.00
	8		plombs fusibles	à .07 $\frac{1}{2}$	.60
	6		assiettes	" 1.65 doz.	.83
	6	btles	eau javelle		.60
sept. 2	20	lbs	couperose	" .16	2.00
	1		marteau		2.25
	1		chaudière		.60
	1		tournevis		.35
	1		cuve		2.00
	4	lbs	clous assortis		.60
	2	btes	savon en poudre		.70
	1		nettoyeur		.11
	1		balai		1.45
	1	bte	"Plastic Wood"		.45
	1		vadrouille		1.15
	1		brosse		1.45
	1		poêle électrique 2 ronds		12.95
					\$ 35.69

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 2753

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... A. Chene & Fils.....

Address..... **Marchand Generaux**

Ona, Que.

Training Division
OCT 17 1947
Indian Affairs Bureau

Vote 516 Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....435.....

DATE.....October 15th, 1947.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Oka, Quebec,
October 1st, 1947.

The Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont., In account with
Rosaire Carriere, Taxi Service,
Oka, Que.

.....
August 25,
To one trip to Oka Ind. Country School (with trailer) \$3.00
Sept., 9.
To one " " " " (" ")
School supplies) 3.00
August 28. To one trip to Oka Ind. Country School,
Re;- Plumber, electricity etc., 1.50
Total..... \$7.50

Rosaire Carriere

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 2753

CHEQUE No. 82

DATE

Address Taxi Service

Oka, Que.

DEPARTMENT OF THE ARMY
INDIAN AFFAIRS
OCT 15 1941
REGISTERED

Training Division
OCT 17 1947
TB
Indian Affairs Br.

Vote 516 Allot. 00-19

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No. 418

DATE.....October 7th, 1947.....Agent.....

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

FOLIO.....

ÉTAT DE COMPTE
STATEMENT

October 15, 19 47

*M*Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.In Account with Raphael Dagenais,
Oka, Que.DOIT À
DR

CONDITIONS

May 10, 1947.			
34 fence posts at .40		13.60	✓
8 " " (8 ") .60		4.80	✓
		\$18.40	✓
Oka Indian Vill., School.			

Raphael Dagenais

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPoo.
COP

Form No. I.A. 506A
R. 2753

TREASURY ONLY

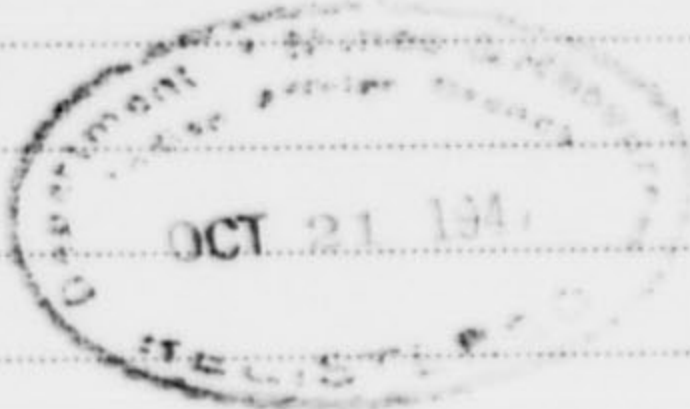
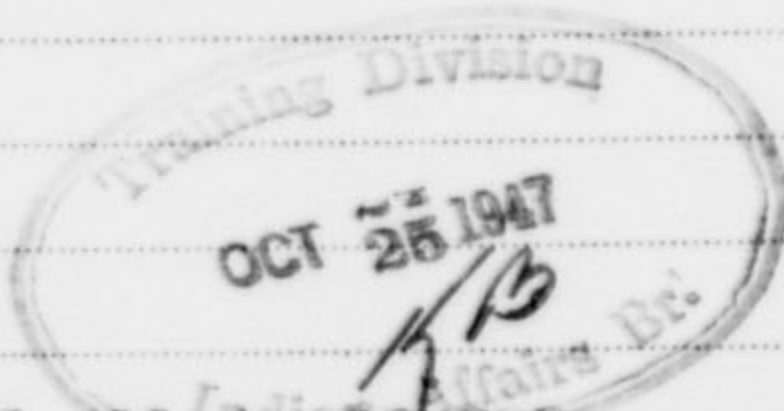
CHEQUE No.

DATE

Pay to.....Raphael Dagenais.....

Address.....

Oka, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
		EX'D.
Oct. 15	To 34 fence posts 6" & 8 posts 8" supplied to Oak Village School for fencing, during May, 1947.	18.4
		
	Vote 16 Allot. 02-289	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 452

DATE.....October 18th, 1947.....Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

FACTURE No.

A. Chéné & fils

MARCHANDS GÉNÉRAUX



OKA P. QUÉ.
Tel. 23

Votre Ordre No.

Licence Fédérale

Licence Provinciale

28 octobre 1947.

Vendu à Ministère des Mines & Ressources;
Département des Affaires Indiennes;
Ottawa, ONT.

Termes:

RE:- EC LE DE L'ARSE.

1	tapis "cocotex"	
1	vaporisateur	
4	ampoules électrique 60W	à .15
2	" " 100W	" .20
1	insecticide Fly-Tox 8 oz.	

.85
.85
.60
.40
.45

\$ 3.15

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

R. 3524

DATE

Ока, Que.

EX'D
M

Training Division
DEC 1 1943
Indian Affairs Br.

Ministry of Affairs & Records
Indian Affairs Branch
NOV 28 1947
RECORDS

DATE.....November 25th, 1947.....

POOR
COPY

FACTURE No.

A. Chéné & fils

MARCHANDS GÉNÉRAUX



OKA P. QUÉ.
Tel. 23

Votre Ordre No.

Licence Fédérale

Licence Provinciale

2 décembre 1947.

Vendu à **Département des Affaires Indiennes;**
Ottawa, ONT.

Termes:

RE:- Ecole de l'Anse.

1947

1 planche à rapasser
1 pinte vernis Plastikote pour plancher
7 stores 36" x 72"
19-1/3 vgs baroléum

6.90
3.25
10.15
19.33

\$ 39.63

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FACTURE No.

A. Chéné & fils

MARCHANDS GÉNÉRAUX



OKA P. QUÉ.
Tel. 23

Votre Ordre No.

Licence Fédérale

Licence Provinciale

2 décembre 1947.

Vendu à **Departement des Affaires Indiennes;**
Ottawa, ONT.

Termes:

RE:- Ecole de l'Anse.

nov. 18	1	pinceau	.65		
	1	courroie	.50		
	1	pinte peinture à tableau	1.95		
	2	bttles térébenthine	1.00		
	1	planche à fournaise	2.45		
	1	cadenas	1125		
				\$	7.80

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3524

TREASURY ONLY

CHEQUE No.
DATE

EXD.
M

Pay to A. Chene & Fils
Address Marchand Generaux
Oka, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Dec.	2 To various articles supplied to Oka Country School, during November, & December 1st, 1947.	7.80 39.63 47.43
	Vote 516 Allot. 02-289	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 555

DATE December 15th, 1947 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Etat de Compte

Folio.....

13 December 1943

A Indian School.

oka Country

Doit

Doit à JEAN LADOUCEUR.....

PLOMBIER-FERBLANTIER

Conditions:

Conditions: Country Sch. GRA

to renew smoke pipe	
in basement 22 gauge	\$ 17.00
repair fan try	
back door weather strip	
change glass window	28.80
Work.	\$ 45.80

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

Poo
COA

Form No. I.A. 506A
R. 3524

CHEQUE No.

DATE

Address.....Plombier-Ferblantier,.....

Oda, que.....

THE HON. CHIEF OF
 JAN 21 1943
 M.T.
 Indian Affairs

EYD

Department of Mines & Geology
Indian Affairs Branch
JAN 19 1948
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

Agent

VOUCHER No.....23.....

DATE.....January 15th, 1948.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

RE No.

A. Chéné & fils

MARCHANDS GÉNÉRAUX



OKA P. QUÉ.
Tel. 23

Votre Ordre No.

Licence Fédérale
Licence Provinciale

2 février 1948.

Vendu à **Département des Affaires Indiennes;**
Ottawa, ONT.

Termes:

RE:- Ecole de l'Anse.

2	bouteilles	térébenthine	. 45	.90	
2	livres	mastique		.20	
1		pierre aiguiser		.50	
2		sauce pans		2.14	
1		assiette à gâteau		.45	
4	bouteilles	eau javelle		.40	
1		brosse à plancher		.35	
1		store		1.45	
1	lb.	mastique		.10	
					6.49

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 3524

CHEQUE No.

DATE

Pay to A. Chene et Fils **CHF**

Address Marchand G. Generaux

Ока, Que.

Vote 16 Allot. 02-289

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....85.....

DATE **February 9th, 1948** Agent

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

FACTURE No.

A. Chéné & fils

MARCHANDS GÉNÉRAUX



OKA P. QUÉ.
Tel. 23

Votre Ordre No.

Licence Fédérale
Licence Provinciale

7 avril 1948.

Vendu à Ministère des Mines & Ressources;
Dep't. des Affaires Indiennes;
Ottawa, ONT.

Termes:

RE:- <u>E C O L E S.</u>				
fév.	3	2	boîtes	savon en poudre
		2	"	craies à tableau
		1	dem.	émaill.
		1	btte	térébenthine
		1		balai
				.70
				2.50
				.70
				.40
				1.55
				\$ 5.85

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 3455

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....A. Chene & Fils

Address.....Marchand..Généralux

Ока, Рус.

EX'D.
M

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Legislative Committee March 10 1948 To various articles supplied to Oka Schools during March, 1948.	Department of Finance & Planning April 16 1948 RECORDS 5.95
	Vote 516 Allot. 02-289	

Vote 516 Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....205.....

DATE.....April 9th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

FACTURE No.

A. Chéné & fils

MARCHANDS GÉNÉRAUX



OKA P. QUÉ.
Tel. 23

Votre Ordre No.

Licence Fédérale
Licence Provinciale

17 mai 1948.

Vendu à Dep't. des Indiens,
Ottawa, ONT.

RE:- Ecole de l'Anse.

Termes:

1948
avril-15

1	cedran
25	lbs antidust
1	réceptient pour antidust
1	cousin pour genoux

2.50

1.25

.25

.45

\$ 4.45

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

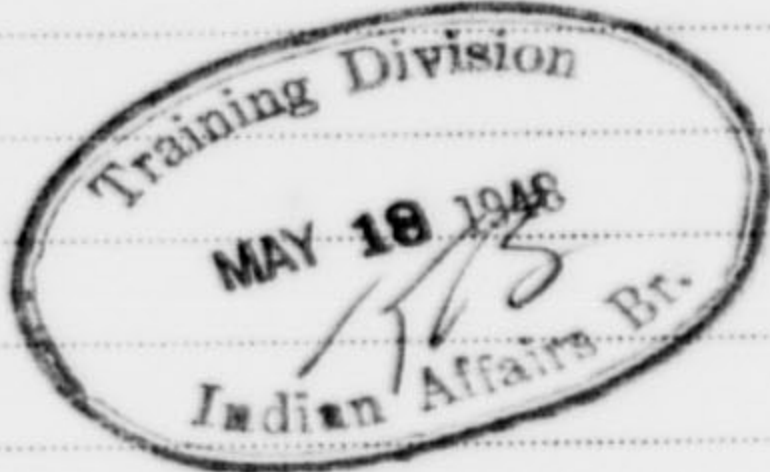
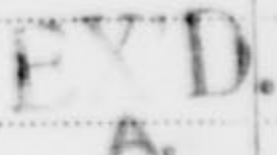
*POOR
COPY*

Form No. I.A. 506A
IL 8455

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....A. Chene & Fils.....
Address.....Marchand Genereux.....
Oka, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
		
May 10	To various articles supplied to Uka Country School during April, 1948.	\$4.45
		
Vote 516 Allot. 02-239		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated *S. J. Sullivan* Agent
 VOUCHER No. 251 DATE May 14th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Congregation de Notre-Dame
Oka, 31 mai 1948.

Le département des Affaires indiennes doit à
Congregation de Notre-Dame, Oka - pour
classiques fournis aux élèves indiennes.

1	Beatrice Cree	2.80
2	Laurence Richard	1.52
3	Annette Cree	1.96
4	Carmen Richard	1.45
5	Simonne Simon	1.02
6	Myra Cree	.25
7	Sherby Nelson	.31
8	Bernice Johnson	.67
9	Cécile Richard	1.55
10	Marie-Jeanne Richard	1.05
11	Marcelle Richard	1.05
12	Gabrielle Nelson	.30
13	Suzanne Jacot	.24
14	Fleurette Simon	.27
15	Claudette Simon	.68
16	Françoise Richard	.24
		\$ 15.36

Beatrice Cree

Tablette dactylographique	.25
Cahier	.05
Diction	2.50
	2.80

Lawrence Richard

Cahiers	.15
Petites plumes	.08
Gommées élastiques	.10
Feuilles de dessin	.10
Crayons	.09
Diction	1.00
	1.52

Annette Cree

Cahiers	.20
Feuilles de dessin	.10
Petites plumes et tablette	.12
Papier à couvrir	.04
Diction	1.50
	1.96

Carmen Richard

Petites plumes, gommées élastiques	.12
Cahiers et crayons	.13
Tablette à l'encre	.10
Feuilles de dessin	.10
Diction	1.00
	1.45

Simonne Simon

Cahiers	.20
Feuilles de dessin	.10
Tablettes à l'encre, petites plumes	.22
Diction	.50
	1.02

Myra Cree

Feuilles de dessin	.10
Tablettes à l'encre, cahier	.15
	.25

Sherley Nelson

Cahiers	.18
Tablette, petites plumes	.13
	.31

Bernice Johnson

Tablette et cahier	.17
Diction	.50
	.67

Cécile Richard

Tablette	.05
Diction	1.52
	1.55

Marie-Leanne Richard

Tablette et diction	1.05
---------------------	------

Mariette Richard

Tablette et diction	1.05
---------------------	------

Gabrielle Nelson
Cahiers .30

Suzanne Jacob
Cahiers .24

Fleurette Simon
Cahiers .27

Claudette Simon
Cahiers et diction .68

Françoise Richard
Cahiers .24

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 8455

CHEQUE No.

DATE

Pay to Srs. Congregation de Notre-Dame

Address.....

Oka, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
May 31	To various school materials supplied to Indian School children (Girls) during the academic year 1947-48.	\$15.36
Vote 516 Allot. 02-269		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....313....

DATE.....June..15th,...1943

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Caughnawaga, Quebec,
Juin 1, 1948.

The Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines and Resources,
Ottawa, Ont., IN ACCOUNT with
Jos. Richard, Jr., Oka, Que.

To transportation of children living in the Country
and attending the Convent and College in the Village.

19 days at \$25 \$2.50 per day

Total.....\$47.50

Jos. Richard Jr.,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 3455

CHEQUE No.

DATE.....

Pay to..... Jos. Richard Jr.

Address _____

OKA, 246.

DATE	SERVICE	AMOUNT
June 1	To transportation of Indian School children in the country school area to Village College and Convent.	47.50

Vote 516 Allet. 03-311

Department of the Interior
Bureau of Indian Affairs
JUN 14 1944
RECORDED
JUN 18 1944
Indian Affairs

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 391 DATE June 11th, 1948 Agent

DATE June 11th, 1948 *Agent*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 8455

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to M. MacLeod,

Address Sarcee Indian Agency.

Calgary, Alta.

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 151

DATE July 3rd, 1948. Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Ottawa, July 8, 1948.

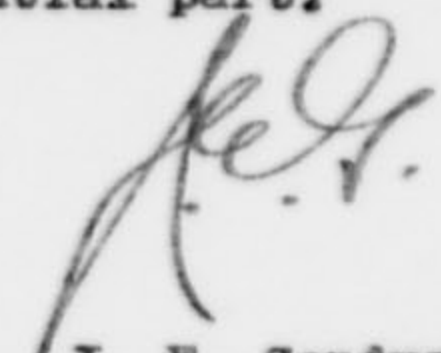
Memorandum:

Colonel E. F. Neary,
Superintendent of Training.

Re: Oka Country Day School.

On May 19, 1948, during my inspection trip of the Indian Reserve at Oka, I visited the Oka Country Day School where Mr. Louis Raoul Massicotte teaches.

On this visit I was accompanied by Mr. John Angus, who had previously taught at this School for a couple of years. Mr. Angus confirms Mr. Massicotte's report that the heating system of the classroom will have to be improved. Would it be possible some time during the summer to have one of your representatives visit this School, in order to ascertain if this heating system could be improved so that more heat would go into the classroom and less in the residential part?


J. E. Gendron,
Regional Supervisor of Indian Agencies
for Province of Quebec.

JEG:kh.

1. *copy*
2. *copy*
3. *copy*
4. *copy*
5. *copy*
DIRECTOR OF INDIAN AGENCIES



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

20-1-5 Ins. 3.

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Ottawa, July 8, 1948.

Memorandum:

Colonel B. F. Neary,
Superintendent of Training.

Re: Oka Country Day School.

Write again
On May 19, 1948, during my inspection trip of the Indian Reserve at Oka, I visited the Oka Country Day School where Mr. Louis Raoul Massicotte teaches.

On this visit I was accompanied by Mr. John Angus, who had previously taught at this School for a couple of years. Mr. Angus confirms Mr. Massicotte's report that the heating system of the classroom will have to be improved. Would it be possible some time during the summer to have one of your representatives visit this School, in order to ascertain if this heating system could be improved so that more heat would go into the classroom and less in the residential part?

J. E. Gendron

J. E. Gendron,
Regional Supervisor of Indian Agencies
for Province of Quebec.

JEG:kh.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5 (E.1)

July 15, 1948.

Mr. Frs. Brisebois, Superintendent,
Indian Agency, Caughnawaga, P.Q.

Regional Supervisor Gendron reports that
he recently visited the Oka Country School and
ascertained that the heating system in the class
room is not giving satisfaction.

On the occasion of your next visit to the
Oka Reserve, you should make inquiries and obtain
a report on the heating system and also what re-
pairs are required and the expenditure involved.


Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

FACTURE No.

A. Chéné & fils

MARCHANDS GÉNÉRAUX



OKA P. QUÉ.
Tel. 23

Votre Ordre No.

Licence Fédérale
Licence Provinciale

12 juillet 1946.

Vendu à Département des Affaires Indiennes;
Ottawa, ONT.

Termes:

RE:- E C O L E S.

"	3	doz.	vis à bois	.09	.27
	2		cadenas	.75	1.50
	2	bte	Rinso	.35	.70
	2	"	Nettoyeur O.D.	.12	.24
	1		vadrouille		.75
	1		porte savon		.35
	1		ressort de porte		.10
	1		balai brosse		3.50
	1		époussette		1.75
	1		plat		1.15
	1		chaudière		.75
					\$ 11.06

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 8455

CHEQUE No.

DATE

Address Marchand Genéraux

Oka, Que.

Training Division
JUL 21 1948
K/B
Noted 4518
Alfred Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 21 1948
R. A. M.
RECORDS

VOUCHER No. 361

DATE July 19th, 1948 Agent

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

20-1-5 (E.1.)

PLEASE QUOTE
FILE

Caughnawaga, Que.,
August 19, 1948.

11289

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

Re:- Heating system, Oka Indian Country School.

This will acknowledge the receipt of your letter of the 15th ultimo dealing with the above subject.

In reply I wish to report that the heating system had been inspected and the following recommendation made:-

To install one additional hot air register and one cold air intake in the class room. This will require 15 sheets of galvanized tin, two floor registers, asbestos to wrap same and repairs to the foundation. Also a thorough cleaning of the furnace.

The price of these repairs to be between \$95.00 and \$110.00, including labour.
Please authorize the above repairs at your earliest convenience.



Frs. Brisebois

(Frs. Brisebois)
Supt., Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5 (E)

Handwritten:
E.A.D.
[Signature]

Ottawa, August 23, 1948.

Mr. Frs. Brisebois,
Superintendent,
Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

Heating System - Oka Country Indian Day School

Reference yours of August 19th, 1948.

The Department approves an expenditure of an amount not to exceed \$110.00 for repairs required to the heating system at the above school.

Please advise the amount of accountable advance you will require.

[Signature]
Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

BFN/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

Handwritten:
POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE



16257

Caughnawaga, Que.,
September 10, 1948.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

Re:-Oka Indian Country School.

At my last visit at the above School, Mrs. M. B. Stensrud, teacher, pointed out that ever since she came to that School, she lacked an ice box. She is using an ordinary tub to put her ice in which she covers with a piece of tarpaulin.

While at Oka on that same day I found a metal ice box which had only been used for about one season (the owner has recently acquired an electric refrigerator) for the sum of \$22.00. This white metal ice box was paid \$40.00 in September, last.

Will you please authorize this purchase which is quite acceptable to the teacher, and is a bargain at that price.

The old kitchen stove which has been in use for many years is now out of order. It has been repaired on several occasions but can hardly be used at the present time.

A suitable stove could be obtained locally for a sum of \$159.00. This stove would be of Belanger makes. Style Marina with a warmer. Other stoves would be more costly.

Please give this request your kind consideration.

(Frs. Erisebois)
Supt., Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5 (E.1)

Q.X.12

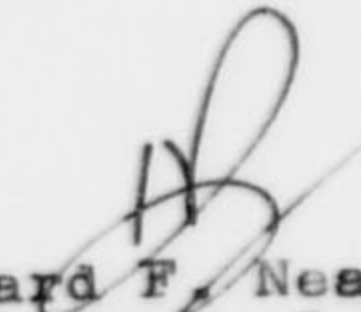
September 14, 1948.

Mr. Frs. Brisebois,
Superintendent,
Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

With reference to your letter of the 10th instant, the Department approves purchase of an ice box for the teacher's residence at the Oka Country School, at a cost of \$22.00.

With reference to the stove, please let me know the name and address of the firm from whom you can obtain the stove mentioned in the last paragraph of your letter.

We will have to submit the request to the Departmental Purchasing Agent and require the information just mentioned.


Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

20-1-5-
17481

Caughnawaga, Que.,
September 16, 1948.

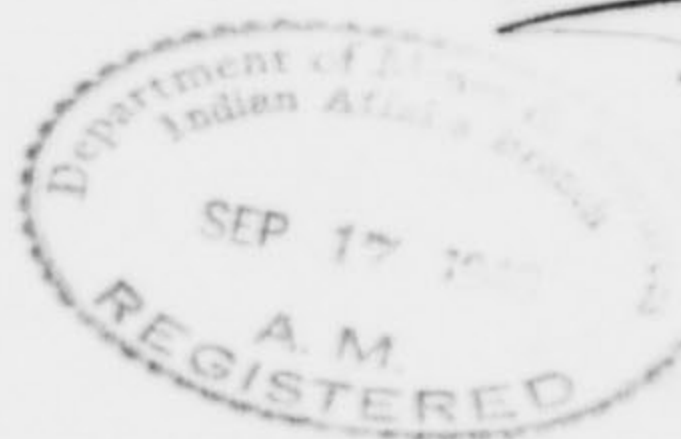
The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

Re:- Oka Indian Country Day School.

I have your letter of the 14th instant in which approval of the purchase of an ice box at a cost of \$22.00 is approved for use of the teacher of the above named School.

Relative to the purchase of a kitchen stove for the same School I may say that this price was obtained from Mr. Hosmisdas Theoret, Agent for the County of Two-Mountains, of the A. Belanger Ltd., Stoves Manufacturers. As stated in my letter of 10th, the stove in question is a "Marina" with warmer (no hot water tank.)

The address of Mr. Theoret is St. Joseph du Lac, Co. of Two Mountains, Que.



Frs. Brisebois
(Frs. Brisebois)
Supt., Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EXD.

20-1-5 (E.1)

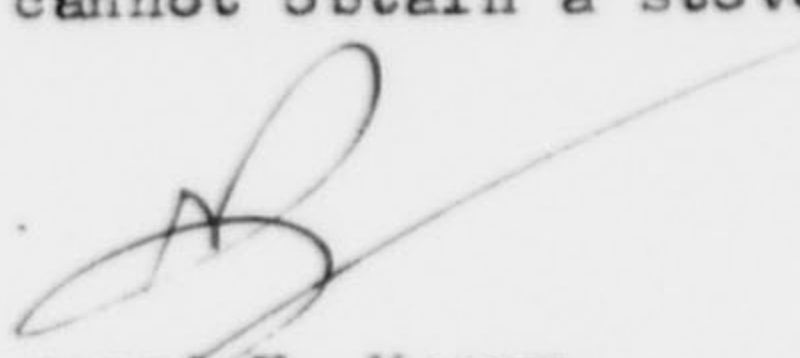
September 13, 1948.

Mr. Frs. Brisebois,
Superintendent,
Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

We have your letter of the 16th instant
with further reference to the kitchen stove for the
Oka Country School.

We feel that a suitable stove can be
purchased for less than \$159.00.

Please make further inquiries with a
view to ascertaining if you cannot obtain a stove
at a more reasonable cost.


Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Oka

Que.

August 24 1948

To Indian Affairs Branch.
Department of Mines and Resources.
Ottawa Canada

In account with

Mrs Wilfred Simon, Oka Que.

Re Cleaning School-room and residence

Oka Country School, Oka Que.

Aug. 16 1948 Washing ceiling and walls eight hours

at 50¢ per hour

\$4.00

Aug 17 Same as above four hours

\$2.00

Aug 18 Cleaning residence eight hours

\$4.00

Aug 19 " " two hours

\$1.00

Total Twenty-two hours @ 50¢ per hr.

\$11.00

Submitted for payment

Mrs Wilfred Simon

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....Mrs. Wilfred Simon

Address

Oka. Que.

SEP 24 1948

Vote 516 Allot. 06-199

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No.....477

DATE September 17th, 1948 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Oka

Que.

August 24 1948

To Indian Affairs Branch,
Department of Mines And Resources,
Ottawa,
Canada,.

In account with;

Mary Ann Angus, Oka Que.

RE---Cleaning School-room and Residence
Oka Country School, Oka Que.

August 16, 1948.	Washing ceiling and Walls, eight hrs.	50¢	✓
		24.00	✓
Aug 17	Same as above	four hrs.	✓
		22.00	✓
August 18 1948	Cleaning residence	eight hrs.	✓
		24.00	✓
	Total twenty hours	50¢	

		10.00	

Submitted for payment

Mary Ann Angus

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... Mary Ann Angus

Address

Oka, Que.

Training Division
SEP 27 1948
Indian Affairs Br.
Vote 516

Vote 516 Allot. 06-199

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated *T. Brennan* April

VOUCHER No. 478 DATE September 17th, 1948 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Oka, Quebec,
September 11, 1948.

The Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Ont., IN ACCOUNT with
Roger Grandmaison, Oka, Que.,.

To ONE metal ice box for use at Oka Indian Country Teachersage	\$22.00
To transport of above to C.School	2.00

Total	\$24.00
-------	---------

Roger Grandmaison

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

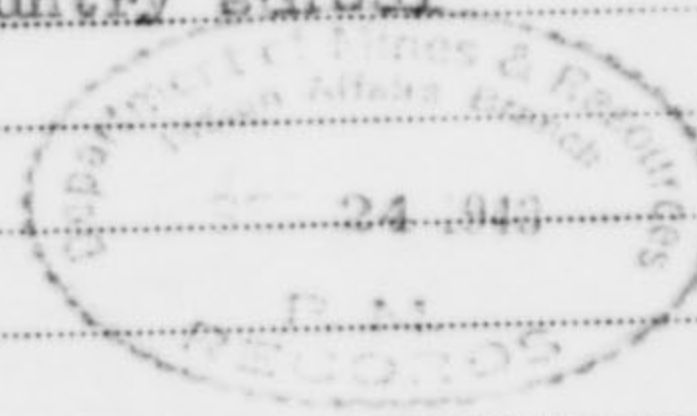
DATE

Pay to..... Roger Grandmaison

Address.....

OKA, QUE.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Sept. 11	To 1, second hand metal ice box supplied to Oka Country School Teacher's residence	\$22.00
	transportation to Country school	2.00
		\$24.00



I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 20-1-5 (E-1) dated Sept. 14/48

VOUCHER No. 439

DATE September 23rd, 1948 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OF THE
INDIAN AGENT



19208
20-1-5 (E.1.)

PLEASE QUOTE
FILE

Caughnawaga, Que.,
September 23, 1948.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

This will acknowledge the receipt of your letter of the 18th instant dealing with the purchase of a new kitchen stove for the Oka Indian Country School. Your statement as to the price submitted has been noted and prices on another model is hereby submitted.

For one Belanger stove, Model Rex.

Without a warmer, but with tablet and water tank \$130.75
(coal grate),

with tablet, without water tank \$100.00
(grate for wood)

Same as above but with coal grate \$107.75

With water tank, grate for wood \$122.00.

Prices obtained from Mr. Hosmisdas Theoret, Agent for
Belanger Stoves, St. Joseph du Lac. Co. of Two Mountains, Que.

Frs. Brisebois
(Frs. Brisebois)
Supt., Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-5 (E.1)

September 28, 1948.

Mr. Frs. Brisebois,
Superintendent,
Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

With reference to your letter of the
23rd instant submitting information regarding the
type of stove that might be purchased for the Oka
Country School, we feel that either the stove at
a cost of \$100.00 or the one at a cost of \$107.75
should be satisfactory.

Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

323-5
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

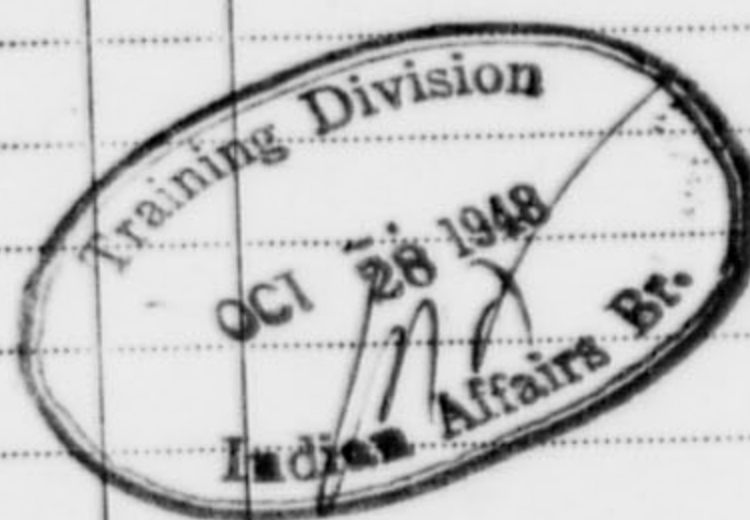
DATE

Pay to.....Peter Angus,.....

Address.....Rural Route No.1.....

Okla. Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Sept., 3	To cleaning of boys' toilet at Okla Ind., Country School	\$4.00
" "	girls " " " " " " " "	4.00
	(Burying of drawers)	
	Total.....	\$8.00



Voucher 524. Vote 516 - 199.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

DATE October 21, 1948.

VOUCHER No. 524

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

à A. BELANGER, Limitée

MONTMAGNY, Qué. 2 Oct 1943. 194

Veuillez expédier les articles ci-dessous mentionnés, aux conditions suivantes, et à celles imprimées au verso, dont je déclare avoir pris connaissance.

Pour charger **Departement Affaires Indiennes** (nom de l'agent)

Adresse postale **Ottawa, Ont.**

Pour expédier à M. **L'école de l'Ance.** (nom du client)

Adresse postale **Oka, Que.**

Fret, express ou malle

Station..... Par..... Quand.....

Voyageur ou Agent.....

1.—Ces articles vous appartiendront jusqu'à ce qu'ils vous aient été entièrement payés.

Pour autres conditions formant partie de cette commande, voir au verso.

1	Poele Belanger " Marina "	\$130.50
Ce poele payable a Mr. Hermisdes Theoret, St. Joseph du Lac, Co. Deux-Mts, Que.		
<i>Hermisdes Theoret Agent</i>		
Conditions de paiement		
PRIX DE VENTE A TEMPERAMENT \$		

SIGNATURE DU CLIENT.....

SIGNATURE DE L'AGENT.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... Mr. Hormisdas Theoret

Address.....St. Joseph du Lac.....

Co. Deux-Montagnes, Que.

Training Division
OCT 29 1948
MA
Indian Affairs Br.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 20-1-5 (E-1) dated Sept. 28/48 *W. J. Bennett* Agent

VOUCHER No. 528

DATE October 27th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

20-1-5 (E.1.)

PLEASE QUOTE
FILE _____

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

Encl.

Caughnawaga, Que.,
October 27, 1948.

The Indian Affairs, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

You will find herewith voucher no. 528,
in the amount of \$130.00 in favour of Mr. Hermidas Theoret,
of St. Joseph du Lac, Que., for one stove supplied to the Oka
Indian Country Day School.

You will note that on my letter to you of
the 23rd of September, last, prices were submitted on a Belanger
stove, Model Rex at a cost of \$107.75. However when your authori-
zation was received no stoves of that model remained on hand of
the dealer who stated at the time that he could not guarantee
future delivery in less than three months.

At the same time he offered another stove
of better quality, which he had in stock, for the above stated
price which represents a deduction of \$16.00 on the sale price
of that stove at present.

Due to the fact that the teacher could not
use the old stove at the School and to the uncertainty of the
delivery of the stove on which a quotation had been made, the
Marina stove was purchased. Please take the matter of the pay-
ment of the stove delivered into consideration.

Frs. Brisebais
(Frs. Brisebais)
Supt., Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

323-5 (E.1)

November 1, 1948.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Attached is an account amounting to \$130.50 covering the cost of the stove purchased for use of the Oka Country School.

The old stove has reached such a condition that it could not be used and it was necessary to replace it immediately.

The Superintendent was successful in obtaining the one covered by the account and we would appreciate it if you would issue purchase order so that the account may be paid. The coding is as follows: 516-323-12-415.

Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

323-5

TO Mr. Hormisdas Theoret,
St. Joseph du Lac,
Co. Deux-Montagnes, Quebec.

FILE NUMBER 86054-15-3 Q

OTTAWA 3 November 1948

SHIP TO

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

Received

VIA

INVOICE TO

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND

4

COPIES AFTER SHIPMENT.

Received

F.O.B.

QUOTATION OF

DELIVERY REQUIRED BY

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
1 only	Purchased by Indian Superintendent F. Brisebois for Oka Country School, Oka Agency. "Marina" Belanger Kitchen Range As per invoice dated 22 Oct 48 Voucher No. 528		\$ 130.50



GVS/RA

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMBRANCE NUMBER
516	12	415	2121

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

ORIGINAL SIGNED BY
J. H. FEE

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

W. M. VINCENT
DEPARTMENTAL PURCHASING AGENTCOPY FOR RECEIVING
OFFICER

NO.

35506

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON
ALL PACKAGES AND INVOICES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

323-5 (E.1)

November 1, 1948.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Attached is an account amounting to \$130.50 covering the cost of the stove purchased for use of the Oka Country School.

The old stove has reached such a condition that it could not be used and it was necessary to replace it immediately.

The Superintendent was successful in obtaining the one covered by the account and we would appreciate it if you would issue purchase order so that the account may be paid. The coding is as follows: 516-323-12-415.



Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Canadian Johns-Manville Co., Limited

(HOME INSULATION DIVISION)



To Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Date November 9th, 1948.

Contract No. _____

CANADIAN JOHNS-MANVILLE CO., LIMITED (Home Insulation Division), hereinafter called the Company, proposes to furnish and install Johns-Manville Home Insulation, according to the following specifications, in the properties at On the Oka - St. Placide Road, P.Q.

Canadian Johns-Manville Type "A" Rock Wool to be installed pneumatically in the following areas:

SCHOOL HOUSE: - Flat ceiling, 1st floor, to a minimum depth of four (4) inches.

Exterior walls, 1st floor, to the full depth of studs.

RESIDENCE EXTENSION EAST:

Flat ceilings, 2nd floor, to a minimum depth of four (4) inches.

Sloping ceilings, 2nd floor, to the full depth of rafters.

Interior gable end, 2nd floor, to the full depth of studs.

Exterior walls, 1st & 2nd floors, to the full depth of the studs.

RESIDENCE EXTENSION SOUTH:

Flat ceiling, 1st floor, to a minimum depth of four (4) inches.

Exterior walls, 1st floor, to the full depth of studs.

Labour and material to be supplied and applied by Canadian Johns-Manville Co. Ltd.

The Company shall be permitted to proceed with this work on or about _____; and upon acceptance by you and by the Company, will, subject to unforeseen contingencies, commence work on or about said date.

Payment for the above work to be made as follows:

(A) Cash Price \$ _____. With Order \$ _____. Balance \$ _____. Finance Fee \$ _____.
 Deferred Balance \$ _____ payable in _____ consecutive monthly installments of \$ _____ each, adjustment to be made in the last installment if total amount is not equally divisible. Upon completion of work you will execute on the Company's forms a negotiable note for the deferred balance payable as stated above and a completion certificate.

OR

(B) Cash upon completion \$ 1,013.00 Less 20% - \$ 810.00

This agreement shall become binding only upon written acceptance by the Company's Manager or upon the Company's commencing performance and upon such acceptance or commencement of performance this shall constitute the entire contract and be binding upon the parties hereto, there being no covenants, promises, warranties or agreements, written or oral, expressed or implied, except as herein set forth. No Sales Representative of the Company has authority to alter the terms of this agreement in any particular.

It is further understood and agreed that:

(1) The Company is hereby authorized to make all such openings as are necessary for the fulfillment of this agreement and will close all such openings in a neat and workmanlike manner. In case of openings thru Stucco, Brick Veneer or Asbestos Shingles it is sometimes impossible to match perfectly the color or texture of existing materials and the Company will not be responsible in case of its inability to do so.

(2) The Company shall not be responsible for damage, delay or default where occasioned by war, armed conflict or economic dislocation resulting therefrom, embargoes, shortages of labor, raw materials or transportation, labor difficulties, action of civil or military authorities, fires, floods, accidents, insurrections or other causes beyond its control. The Company carries Workmen's Compensation and Public Liability insurance, but does not assume risks of any character under this contract other than covered by such insurance.

(3) This proposal is limited to _____ days' acceptance from date hereof.

Accepted on monthly payment basis (A) above.

CANADIAN JOHNS-MANVILLE CO., LIMITED

(HOME INSULATION DIVISION)

By _____

Representative

Accepted: _____

Manager

*Cash in amount of \$ _____ received.

Representative

Date _____

Accepted on cash basis (B) above.

(L.S.)

(L.S.)

Date _____

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

Canadian Johns-Manville Co., Limited

(HOME INSULATION DIVISION)



To Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Date November 9th, 1948.

Contract No. _____

CANADIAN JOHNS-MANVILLE CO., LIMITED (Home Insulation Division), hereinafter called the Company, proposes to furnish and install Johns-Manville Home Insulation, according to the following specifications, in the properties at On the Oka - St. Flacide Road, P.Q.

Canadian Johns-Manville Type "A" Rock Wool to be installed pneumatically in the following area:

SCHOOL HOUSE: - Flat ceiling, 1st floor, to a minimum depth of four (4) inches.
Exterior walls, 1st floor, to the full depth of studs.

RESIDENCE EXTENSION EAST:

Flat ceiling, 2nd floor, to a minimum depth of four (4) inches.
Sloping ceilings, 2nd floor, to the full depth of rafters.
Interior gable end, 2nd floor, to the full depth of studs.
Exterior walls, 1st & 2nd floors, to the full depth of the studs.

RESIDENCE EXTENSION SOUTH:

Flat ceiling, 1st floor, to a minimum depth of four (4) inches.
Exterior walls, 1st floor, to the full depth of studs.

Labour and material to be supplied and applied by Canadian Johns-Manville Co. Ltd.

The Company shall be permitted to proceed with this work on or about _____; and upon acceptance by you and by the Company, will, subject to unforeseen contingencies, commence work on or about said date.

Payment for the above work to be made as follows:

(A) Cash Price \$ _____ With Order \$ _____ * Balance \$ _____ Finance Fee \$ _____
 Deferred Balance \$ _____ payable in _____ consecutive monthly installments of \$ _____ each,
 adjustment to be made in the last installment if total amount is not equally divisible. Upon completion of work you will execute on the Company's forms a negotiable note for the deferred balance payable as stated above and a completion certificate.

OR

(B) Cash upon completion \$ 1,013.00 Less 20% - \$ 810.00

This agreement shall become binding only upon written acceptance by the Company's Manager or upon the Company's commencing performance and upon such acceptance or commencement of performance this shall constitute the entire contract and be binding upon the parties hereto, there being no covenants, promises, warranties or agreements, written or oral, expressed or implied, except as herein set forth. No Sales Representative of the Company has authority to alter the terms of this agreement in any particular.

It is further understood and agreed that:

(1) The Company is hereby authorized to make all such openings as are necessary for the fulfillment of this agreement and will close all such openings in a neat and workmanlike manner. In case of openings thru Stucco, Brick Veneer or Asbestos Shingles it is sometimes impossible to match perfectly the color or texture of existing materials and the Company will not be responsible in case of its inability to do so.

(2) The Company shall not be responsible for damage, delay or default where occasioned by war, armed conflict or economic dislocation resulting therefrom, embargoes, shortages of labor, raw materials or transportation, labor difficulties, action of civil or military authorities, fires, floods, accidents, insurrections or other causes beyond its control. The Company carries Workmen's Compensation and Public Liability insurance, but does not assume risks of any character under this contract other than covered by such insurance.

(3) This proposal is limited to _____ days' acceptance from date hereof.

Accepted on monthly payment basis (A) above.

CANADIAN JOHNS-MANVILLE CO., LIMITED
 (HOME INSULATION DIVISION)

By _____

Representative

Date _____

Accepted on cash basis (B) above.

Accepted: _____

Manager

*Cash in amount of \$ _____ received.

(L.S.)

(L.S.)

Date _____

Representative

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

Canadian Johns-Manville Co., Limited

(HOME INSULATION DIVISION)



To Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Date November 9th, 1948.

Contract No.

CANADIAN JOHNS-MANVILLE CO., LIMITED (Home Insulation Division), hereinafter called the Company, proposes to furnish and install Johns-Manville Home Insulation, according to the following specifications, in the properties at On the Okra - St. Placide Road, P.Q.

Canadian Johns-Manville type "A" Rock Wool to be installed pneumatically in the following area:

SCHOOL HOUSE: - Flat ceiling, 1st floor, to a minimum depth of four (4) inches.

Exterior walls, 1st floor, to the full depth of studs.

RESIDENCE EXTENSION EAST:

Flat ceilings, 2nd floor, to a minimum depth of four (4) inches.

Sloping ceilings, 2nd floor, to the full depth of rafters.

Interior gable end, 2nd floor, to the full depth of studs.

Exterior walls, 1st & 2nd floors, to the full depth of the studs.

RESIDENCE EXTENSION SOUTH:

Flat ceiling, 1st floor, to a minimum depth of four (4) inches.

Exterior walls, 1st floor, to the full depth of studs.

Labour and material to be supplied and applied by Canadian Johns-Manville Co. Ltd.

The Company shall be permitted to proceed with this work on or about _____; and upon acceptance by you and by the Company, will, subject to unforeseen contingencies, commence work on or about said date.

Payment for the above work to be made as follows:

(A) Cash Price \$ _____ With Order \$ _____ * Balance \$ _____ Finance Fee \$ _____
Deferred Balance \$ _____ payable in _____ consecutive monthly installments of \$ _____ each,
adjustment to be made in the last installment if total amount is not equally divisible. Upon completion of work you will execute on the Company's forms a negotiable note for the deferred balance payable as stated above and a completion certificate.

OR

(B) Cash upon completion \$ 1,013.00 Less 20% - \$ 810.00

This agreement shall become binding only upon written acceptance by the Company's Manager or upon the Company's commencing performance and upon such acceptance or commencement of performance this shall constitute the entire contract and be binding upon the parties hereto, there being no covenants, promises, warranties or agreements, written or oral, expressed or implied, except as herein set forth. No Sales Representative of the Company has authority to alter the terms of this agreement in any particular.

It is further understood and agreed that:

(1) The Company is hereby authorized to make all such openings as are necessary for the fulfillment of this agreement and will close all such openings in a neat and workmanlike manner. In case of openings thru Stucco, Brick Veneer or Asbestos Shingles it is sometimes impossible to match perfectly the color or texture of existing materials and the Company will not be responsible in case of its inability to do so.

(2) The Company shall not be responsible for damage, delay or default where occasioned by war, armed conflict or economic dislocation resulting therefrom, embargoes, shortages of labor, raw materials or transportation, labor difficulties, action of civil or military authorities, fires, floods, accidents, insurrections or other causes beyond its control. The Company carries Workmen's Compensation and Public Liability insurance, but does not assume risks of any character under this contract other than covered by such insurance.

(3) This proposal is limited to _____ days' acceptance from date hereof.

Accepted on monthly payment basis (A) above.

CANADIAN JOHNS-MANVILLE CO., LIMITED
(HOME INSULATION DIVISION)

By

Representative

Date

Accepted on cash basis (B) above.

(L.S.)

(L.S.)

(L.S.)

(L.S.)

Date

Accepted:

Manager

*Cash in amount of \$ _____ received.

Representative

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Canadian Johns-Manville Co., Limited

(HOME INSULATION DIVISION)



To Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Date November 9th, 1948.

Contract No.

CANADIAN JOHNS-MANVILLE CO., LIMITED (Home Insulation Division), hereinafter called the Company, proposes to furnish and install Johns-Manville Home Insulation, according to the following specifications, in the properties at Oka, P.Q.

Canadian Johns-Manville type "A" Rock Wool to be installed pneumatically in the following areas:

SCHOOL HOUSE: - Flat ceiling, 1st floor, to a minimum depth of four (4) inches.
Exterior walls, 1st floor, to the full depth of studs.

RESIDENCE EXTENSION EAST:

Flat ceilings, 2nd floor, to a minimum depth of four (4) inches.
Sloping ceilings, 2nd floor, to the full depth of rafters.
Interior gable end, 2nd floor, to the full depth of the studs.
Exterior walls, 1st & 2nd floors, to the full depth of the studs.

RESIDENCE EXTENSION SOUTH:

Flat ceiling, 1st floor, to a minimum depth of four (4) inches.
Exterior walls, 1st floor, to the full depth of the studs.

Labour and material to be supplied and applied by Canadian Johns-Manville Co. Ltd.

The Company shall be permitted to proceed with this work on or about _____; and upon acceptance by you and by the Company, will, subject to unforeseen contingencies, commence work on or about said date.

Payment for the above work to be made as follows:

(A) Cash Price \$_____. With Order \$_____. Balance \$_____. Finance Fee \$_____.
Deferred Balance \$_____ payable in _____ consecutive monthly installments of \$_____ each, adjustment to be made in the last installment if total amount is not equally divisible. Upon completion of work you will execute on the Company's forms a negotiable note for the deferred balance payable as stated above and a completion certificate.

OR

(B) Cash upon completion \$ 1,013.00 Less 20% - \$ 810.00

This agreement shall become binding only upon written acceptance by the Company's Manager or upon the Company's commencing performance and upon such acceptance or commencement of performance this shall constitute the entire contract and be binding upon the parties hereto, there being no covenants, promises, warranties or agreements, written or oral, expressed or implied, except as herein set forth. No Sales Representative of the Company has authority to alter the terms of this agreement in any particular.

It is further understood and agreed that:

(1) The Company is hereby authorized to make all such openings as are necessary for the fulfillment of this agreement and will close all such openings in a neat and workmanlike manner. In case of openings thru Stucco, Brick Veneer or Asbestos Shingles it is sometimes impossible to match perfectly the color or texture of existing materials and the Company will not be responsible in case of its inability to do so.

(2) The Company shall not be responsible for damage, delay or default where occasioned by war, armed conflict or economic dislocation resulting therefrom, embargoes, shortages of labor, raw materials or transportation, labor difficulties, action of civil or military authorities, fires, floods, accidents, insurrections or other causes beyond its control. The Company carries Workmen's Compensation and Public Liability insurance, but does not assume risks of any character under this contract other than covered by such insurance.

(3) This proposal is limited to _____ days' acceptance from date hereof.

Accepted on monthly payment basis (A) above.

CANADIAN JOHNS-MANVILLE CO., LIMITED
(HOME INSULATION DIVISION)

(L.S.)

(L.S.)

Date _____

Accepted on cash basis (B) above.

(L.S.)

(L.S.)

Date _____

By _____

Representative

Accepted: _____

Manager

*Cash in amount of \$_____ received.

Representative

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Canadian Johns-Manville Co., Limited

(HOME INSULATION DIVISION)



To Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Date November 9th, 1918.

Contract No. _____

CANADIAN JOHNS-MANVILLE CO., LIMITED (Home Insulation Division), hereinafter called the Company, proposes to furnish and install Johns-Manville Home Insulation, according to the following specifications, in the properties at Oka, P.Q.

Canadian Johns-Manville type "A" Rock Wool to be installed pneumatically in the following areas:

SCHOOL HOUSE: - Flat ceiling, 1st floor, to a minimum depth of four (4) inches.
Exterior walls, 1st floor, to the full depth of studs.

RESIDENCE EXTENSION EAST:

Flat ceilings, 2nd floor, to a minimum depth of four (4) inches.
Sloping ceilings, 2nd floor, to the full depth of rafters.
Interior gable end, 2nd floor, to the full depth of the studs.
Exterior walls, 1st & 2nd floors, to the full depth of the studs.

RESIDENCE EXTENSION SOUTH:

Flat ceiling, 1st floor, to a minimum depth of four (4) inches.
Exterior walls, 1st floor, to the full depth of the studs.

Labour and material to be supplied and applied by Canadian Johns-Manville Co. Ltd.

The Company shall be permitted to proceed with this work on or about _____; and upon acceptance by you and by the Company, will, subject to unforeseen contingencies, commence work on or about said date.

Payment for the above work to be made as follows:

(A) Cash Price \$ _____ With Order \$ _____ * Balance \$ _____ Finance Fee \$ _____
Deferred Balance \$ _____ payable in _____ consecutive monthly installments of \$ _____ each,
adjustment to be made in the last installment if total amount is not equally divisible. Upon completion of work you will execute on the Company's forms a negotiable note for the deferred balance payable as stated above and a completion certificate.

OR

(B) Cash upon completion \$ 1,013.00 Less 20% - \$ 810.00

This agreement shall become binding only upon written acceptance by the Company's Manager or upon the Company's commencing performance and upon such acceptance or commencement of performance this shall constitute the entire contract and be binding upon the parties hereto, there being no covenants, promises, warranties or agreements, written or oral, expressed or implied, except as herein set forth. No Sales Representative of the Company has authority to alter the terms of this agreement in any particular.

It is further understood and agreed that:

(1) The Company is hereby authorized to make all such openings as are necessary for the fulfillment of this agreement and will close all such openings in a neat and workmanlike manner. In case of openings thru Stucco, Brick Veneer or Asbestos Shingles it is sometimes impossible to match perfectly the color or texture of existing materials and the Company will not be responsible in case of its inability to do so.

(2) The Company shall not be responsible for damage, delay or default where occasioned by war, armed conflict or economic dislocation resulting therefrom, embargoes, shortages of labor, raw materials or transportation, labor difficulties, action of civil or military authorities, fires, floods, accidents, insurrections or other causes beyond its control. The Company carries Workmen's Compensation and Public Liability insurance, but does not assume risks of any character under this contract other than covered by such insurance.

(3) This proposal is limited to _____ days' acceptance from date hereof.

Accepted on monthly payment basis (A) above.

(L.S.)

(L.S.)

Date _____

Accepted on cash basis (B) above.

(L.S.)

(L.S.)

Date _____

CANADIAN JOHNS-MANVILLE CO., LIMITED
(HOME INSULATION DIVISION)

By _____

Representative

Accepted: _____

Manager

*Cash in amount of \$ _____ received.

Representative

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-S, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Canadian Johns-Manville Co., Limited

(HOME INSULATION DIVISION)



To Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Date November 9th, 1948.

Contract No.

CANADIAN JOHNS-MANVILLE CO., LIMITED (Home Insulation Division), hereinafter called the Company, proposes to furnish and install Johns-Manville Home Insulation, according to the following specifications, in the properties at Oka, P.Q.

Canadian Johns-Manville type "A" Rock Wool to be installed pneumatically in the following area:

SCHOOL HOUSE: - Flat ceiling, 1st floor, to a minimum depth of four (4) inches.
Exterior walls, 1st floor, to the full depth of studs.

RESIDENCE EXTENSION EAST:

Flat ceilings, 2nd floor, to a minimum depth of four (4) inches.
Sloping ceilings, 2nd floor, to the full depth of rafters.
Interior gable end, 2nd floor, to the full depth of the studs.
Exterior walls, 1st & 2nd floors, to the full depth of the studs.

RESIDENCE EXTENSION SOUTH:

Flat ceiling, 1st floor, to a minimum depth of four (4) inches.
Exterior walls, 1st floor, to the full depth of the studs.

Labour and material to be supplied and applied by Canadian Johns-Manville Co. Ltd.

The Company shall be permitted to proceed with this work on or about _____; and upon acceptance by you and by the Company, will, subject to unforeseen contingencies, commence work on or about said date.

Payment for the above work to be made as follows:

(A) Cash Price \$ _____ With Order \$ _____ *. Balance \$ _____ Finance Fee \$ _____
Deferred Balance \$ _____ payable in _____ consecutive monthly installments of \$ _____ each,
adjustment to be made in the last installment if total amount is not equally divisible. Upon completion of work you will execute on the Company's forms a negotiable note for the deferred balance payable as stated above and a completion certificate.

OR

(B) Cash upon completion \$ 1,013.00 Less 20% - \$ 810.00

This agreement shall become binding only upon written acceptance by the Company's Manager or upon the Company's commencing performance and upon such acceptance or commencement of performance this shall constitute the entire contract and be binding upon the parties hereto, there being no covenants, promises, warranties or agreements, written or oral, expressed or implied, except as herein set forth. No Sales Representative of the Company has authority to alter the terms of this agreement in any particular.

It is further understood and agreed that:

(1) The Company is hereby authorized to make all such openings as are necessary for the fulfillment of this agreement and will close all such openings in a neat and workmanlike manner. In case of openings thru Stucco, Brick Veneer or Asbestos Shingles it is sometimes impossible to match perfectly the color or texture of existing materials and the Company will not be responsible in case of its inability to do so.

(2) The Company shall not be responsible for damage, delay or default where occasioned by war, armed conflict or economic dislocation resulting therefrom, embargoes, shortages of labor, raw materials or transportation, labor difficulties, action of civil or military authorities, fires, floods, accidents, insurrections or other causes beyond its control. The Company carries Workmen's Compensation and Public Liability insurance, but does not assume risks of any character under this contract other than covered by such insurance.

(3) This proposal is limited to _____ days' acceptance from date hereof.

Accepted on monthly payment basis (A) above.

CANADIAN JOHNS-MANVILLE CO., LIMITED
(HOME INSULATION DIVISION)

By

Representative

Date

Accepted on cash basis (B) above.

Accepted:

Manager

*Cash in amount of \$ _____ received.

Date

Representative

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CANADIAN JOHNS-MANVILLE CO., LIMITED

HOME INSULATION DIVISION
SUN LIFE BUILDING - MONTREAL

November 9th, 1948.

Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Gentlemen:-

We have had a request from your Mr. F. Brisebois, agent at Coughnawaga, P.Q. for an estimate for insulation for the school houses located at Oka, P.Q. and on the Oka & St. Placide Road, P.Q.

We have made a survey of the school houses and we are attaching hereto, our regular form of contract for the insulation of these properties. The price quoted is a net figure, and we have deducted our usual 20% discount from the standard selling price for Government. Net selling price for each is: \$ 810.00.

Will you please sign white and blue copies of contract at the lower left hand corner, retaining the yellow copy for your records, and return the two copies to us with your official order.

This work could be done two or three weeks after we have received your order.

If there is further information you desire, please advise,

Yours very truly,

Canadian Johns-Manville Co. Limited,

ABC/AM

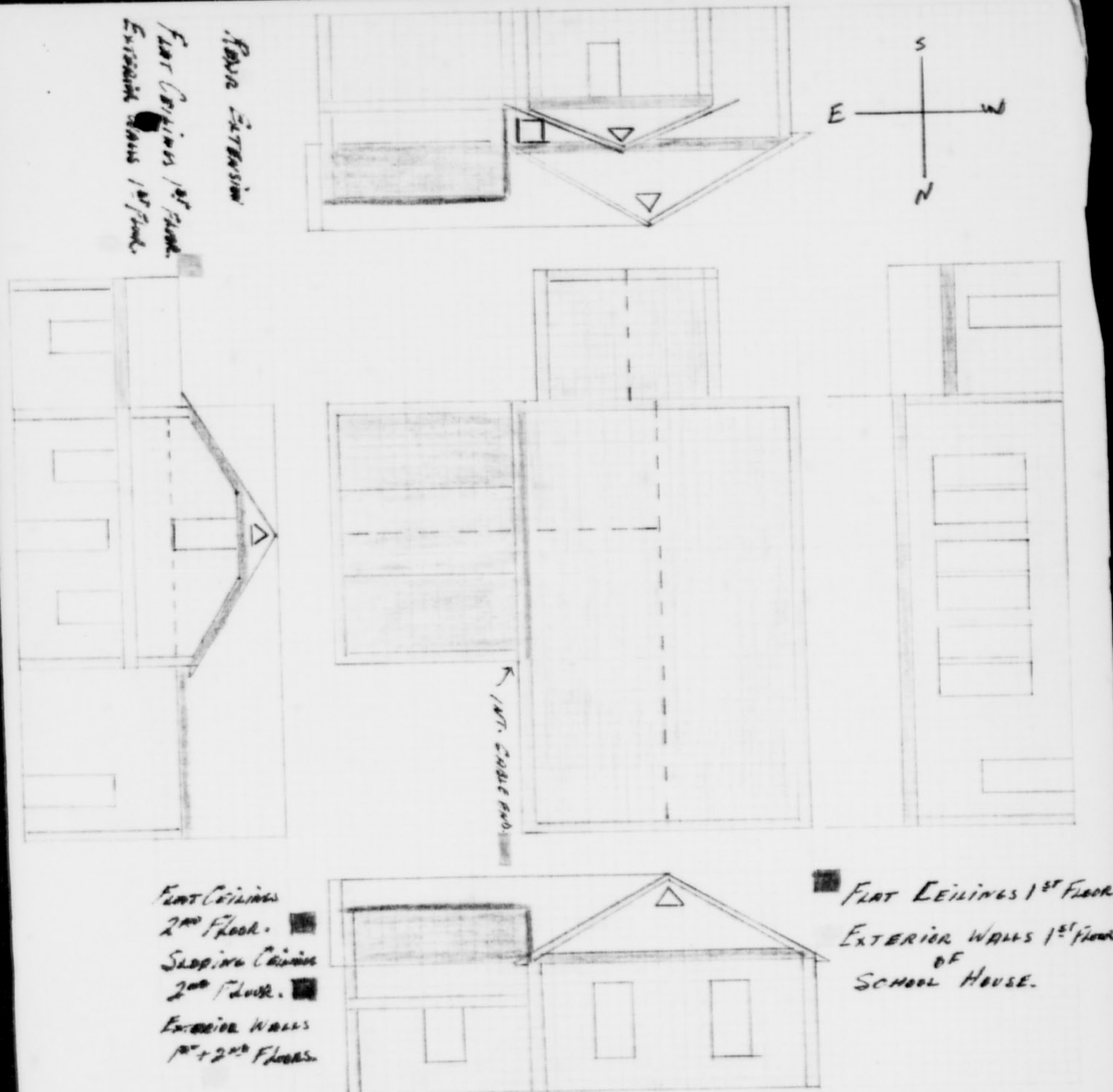
A.B. Clarabut
A.B. Clarabut,
Representative,
Home Insulation Division.

OWNING AND OPERATING THE LARGEST ASBESTOS MINE IN THE WORLD AT ASBESTOS, QUEBEC

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPT. OF MINES & RESOURCES.
 INDIAN AFFAIRS BRANCH. OTTAWA ONT.
 BR. + ST. ALBANS RD. P.O.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY



CANADIAN JOHNS-MANVILLE CO., LIMITED

HOME INSULATION DIVISION
SUN LIFE BUILDING - MONTREAL

November 9th, 1948.

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent Office,
Caughnawaga, P.Q.

Dear Sir:-

As per your instructions, I include our contract covering the insulation of your school houses, also a letter that you will kindly forward with the contract.

I would like to call your attention to the doors, these need resetting. And louvers for ventilation are needed in all the gable ends.

m Yours very truly,

Canadian Johns-Manville Co. Ltd.

ABC/AM

A.P. Clarabut,
Representative,
Home Insulation Division.

OWNING AND OPERATING THE LARGEST ASBESTOS MINE IN THE WORLD AT ASBESTOS, QUEBEC

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

323-5
39729

ENCLS.

Caughnawaga, Que.,
November 10, 1948.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

Re:- Insulating of Oka Indian Day Schools.

You will find herewith sketch, contrats, and
correspondance received from the Canadian Johns-Manville Co., Ltd.,
relative to the above work, following our request for a price as
per Mr. J. Gendron's instructions.

You will note that the price quoted for each
building is of \$810.00.

As you are aware these two buildings are not
comfortable being cold and drafty and it is believed that by in-
sulating them the situation would be corrected. Moreover a con-
siderable saving in fuel would undoubtedly be effected.

I would appreciated receiving your comments
on the enclosures.



F. Brisebois
(Frs. Brisebois)
Supt., Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

323-5 (E.1)

, November 17, 1948.

Mr. F. Brisebois,
Supt. of Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.,

We have your letter of the
10th instant with reference to insulating
the Oka Country and Oka Village Indian Day
School.

In view of the lack of funds, we
are unable to provide the amount required at the
present time. You might bring the matter to our
attention early next May.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

PP/HM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

323 - 5 (E.1.)

Caughnawaga, Que.,
December 3, 1948.

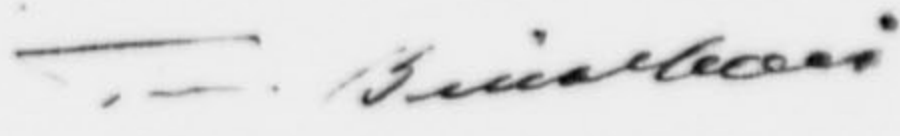
5620

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 17th instant relative to the insulating of the Oka Indian Schools, in which you advise that owing to the lack of funds, you are unable to have this work done at present.

As stated in your communication this matter will be brought to your attention early next May.

If sufficient funds had been available it would have been suggested to proceed with the insulation of the Country School first, as this building is located on top of a hill facing the Lake of Two Mountains and therefore exposed to the west wind mostly all the time.


(Frs. Brisebois)
Supt., Indian Agency.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

323-5 (E)

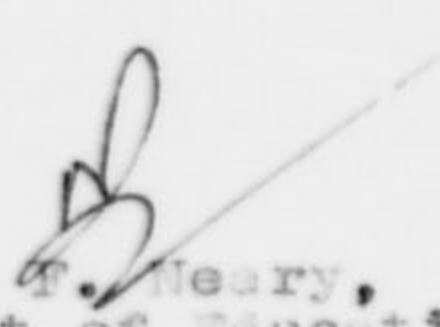
, December 8, 1948.

Mr. F. Brisebois,
Superintendent of Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

Re: Insulation Oka Country School

We are arranging transfers of funds from other votes, and it is possible that we may be able to have one of these schools insulated before the end of the fiscal year.

I am placing a recall notice on this file for December 15 when we will have been advised by Treasury as to whether these funds will be available.


Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

BPN/AM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Address **Marchand GENEVAUX**

Oka, Que.

Training Division
DEC 17 1948
Indian Affairs Br.

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 597 DATE December 17th, 1948 Agent

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

FACTURE No.

A. Chéné & fils

MARCHANDS GÉNÉRAUX



OKA P. QUÉ.
Tel. 23

Votre Ordre No.

Licence Fédérale
Licence Provinciale

23 novembre 1948.

Vendu à **Ministère des Mines & Ressources,**
Dep't. des Affaires Indiennes,
Ottawa, ONT.

Termes:

RE:- Divers (école de l'ense.)

1948				
août 17	2	boîtes nettoyeurs	à .15	.30
sept 7	2	brosses à tableau	" .20	.40
	1	paquet laine acier		.45
	6	assiettes	" 2.25 doz.	1.15
	1	chop. colle à préalrt		.30
	1	vadrouilles à poussière		1.75
	1	vadrouille ordinaire		1.20
	1	bar ure et vis		.25
oct. 19	6	bouteilles Javex	" .15	.90
	2	boîtes savon en poudre	" 1.19	2.38
	1	balsai		1.50
				\$ 10.16

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

323-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

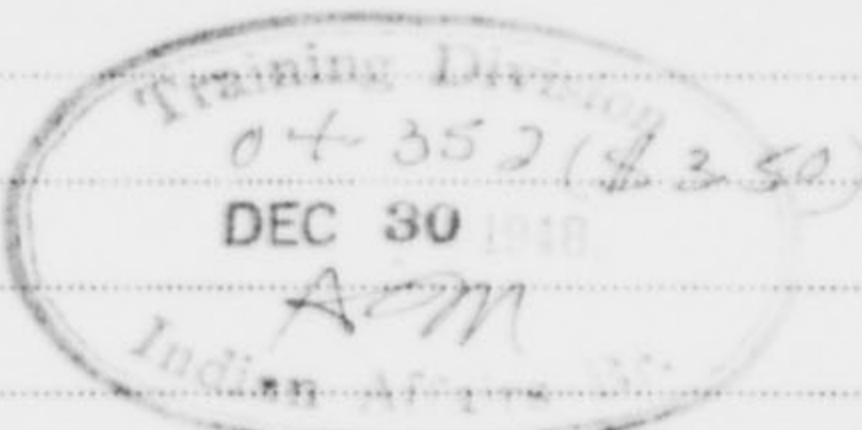
TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... Delphe Carriere

Address..... Traversier (Ferry)
Oka, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Aug. 18	To transportation of 1 box second hand clothing from Como Station to Oka Agency, Aug. 10/48. <u>Vote 515 Allot. 04-353</u>	.75
Aug. 10	To transportation of 8 cartons school supplies from Como Station to Oka Agency, on Aug. 10th, for Oka Village & Country Schools Sept. 13th, & November 29th, 1948.	3.50 ✓
 Vote 516 Allot. 04-352		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No..... 609

DATE..... December 13th, 1948 *Agent*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
COPY

FOLIO

ÉTAT DE COMPTE
STATEMENT

2 Dec

1948

M. Département des Indiens

DOIT À
DR

Dolphe Carrier

CONDITIONS

Traversier Oka

Aug 18	1	frête	75
10	3	caisses	1 00
Sept 13	3	caisses Express	1 50
Nov 24	2	"	1 00
			4 25

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPoc
co

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

323-5

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to A. Chene & Fils

Address Marchand Generaux
Oka, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Dec. 27	To various articles supplied to Oka Country School, during December, 1948.	9.65
	Vote 516 Allot. 02-289	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 28

DATE January 17th, 1949

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FACTURE N°.

A. Chéné & fils

MARCHANDS GÉNÉRAUX



OKA P. QUÉ.
Tel. 23

Votre Ordre No.

Licence Fédérale
Licence Provinciale

le 27 décembre, 1948.

Vendu à **MINISTÈRE DES MINES ET RESSOURCES,**
Dépt. des Affaires Indiennes,
OTTAWA, Ont.

Termes:

1 dz.

Papier toilette

ré: Peuple de l'Anse

\$1 20

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FACTURE No.

A. Chéné & fils

MARCHANDS GÉNÉRAUX



OKA P. QUÉ.
Tél. 23

Votre Ordre No.

Licence Fédérale
Licence Provinciale

le 27 décembre, 1948.

Vendu à **MINISTÈRE DES MINES ET RESSOURCES,**
Dépt. des Affaires indiennes,
OTTAWA, Ont.

Termes:

1
2
1
1
1

ré: Ecole de l'Anse
chaudière
stores
marmite
extension électrique complète 12 pi.
manche de hache

à \$1.35

1 15
2 70
1 95
2 25
60

\$8 45

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No. _____

DATE

Address.....Plumber:-

...Olas...Que...

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100
 101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200
 201
 202
 203
 204
 205
 206
 207
 208
 209
 210
 211
 212
 213
 214
 215
 216
 217
 218
 219
 220
 221
 222
 223
 224
 225
 226
 227
 228
 229
 230
 231
 232
 233
 234
 235
 236
 237
 238
 239
 240
 241
 242
 243
 244
 245
 246
 247
 248
 249
 250
 251
 252
 253
 254
 255
 256
 257
 258
 259
 260
 261
 262
 263
 264
 265
 266
 267
 268
 269
 270
 271
 272
 273
 274
 275
 276
 277
 278
 279
 280
 281
 282
 283
 284
 285
 286
 287
 288
 289
 290
 291
 292
 293
 294
 295
 296
 297
 298
 299
 300
 301
 302
 303
 304
 305
 306
 307
 308
 309
 310
 311
 312
 313
 314
 315
 316
 317
 318
 319
 320
 321
 322
 323
 324
 325
 326
 327
 328
 329
 330
 331
 332
 333
 334
 335
 336
 337
 338
 339
 340
 341
 342
 343
 344
 345
 346
 347
 348
 349
 350
 351
 352
 353
 354
 355
 356
 357
 358
 359
 360
 361
 362
 363
 364
 365
 366
 367
 368
 369
 370
 371
 372
 373
 374
 375
 376
 377
 378
 379
 380
 381
 382
 383
 384
 385
 386
 387
 388
 389
 390
 391
 392
 393
 394
 395
 396
 397
 398
 399
 400
 401
 402
 403
 404
 405
 406
 407
 408
 409
 410
 411
 412
 413
 414
 415
 416
 417
 418
 419
 420
 421
 422
 423
 424
 425
 426
 427
 428
 429
 430
 431
 432
 433
 434
 435
 436
 437
 438
 439
 440
 441
 442
 443
 444
 445
 446
 447
 448
 449
 450
 451
 452
 453
 454
 455
 456
 457
 458
 459
 460
 461
 462
 463
 464
 465
 466
 467
 468
 469
 470
 471
 472
 473
 474
 475
 476
 477
 478
 479
 480
 481
 482
 483
 484
 485
 486
 487
 488
 489
 490
 491
 492
 493
 494
 495
 496
 497
 498
 499
 500
 501
 502
 503
 504
 505
 506
 507
 508
 509
 510
 511
 512
 513
 514
 515
 516
 517
 518
 519
 520
 521
 522
 523
 524
 525

Department of the Interior
Indian Affairs
JAN 27 1940
R. A. M. S.

Vote 516 Allot. 10-691

Canada. This expenditure was authorized

VOUCHER No. 35

DATE.....January 25th, 1949

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Etat de Compte

Folio

8 January

1949

300

Indian School

l'annee d'o Ka

Doit à

JEAN LADOUCEUR

PLUMBIER-FERBLANTIER

Conditions:

OKA

fixed pipe hot and cold	
air for school	
50 feet 10 inches galv.	
35 " 8 " "	
4 elbows	
2 floor registers	
Warks	\$79.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to A. Chene & Fils

Address Marchand Generaux

Oka, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Feb. 10	To various articles supplied to Oka Village & Country Schools, during January, & February 1949. as follows:-	
	Country School Jan. 18, 25, & Feb. 1	\$28.13
	Village School Jan. 25/49	5.04
		\$27.17

Vote 516 Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 95

DATE February 19th, 1949 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FACTURE No.

A. Chéné & fils

MARCHANDS GÉNÉRAUX



FONDÉE EN 1903

OKA P. QUÉ.
Tel. 23

Votre Ordre No.

Licence Fédérale

Licence Provinciale

10 février 1949.

Vendu à **Dép't. des Affaires Indiennes,**
Ottawa, Ont.

Termes:

RE : Country School.

Jan. 18	1 only Damper 7"	
	11 1/3 yds. celanese	at \$ 1.15 yd
	3 1/2 " curtains material	at \$ 1.35 yd.
25	1 only rubber plug	
Feb. 1	1 only mop Modern & handle	16 oz.
	1 " soap flakes	
	3 yds. cheese cloth	at 0.12 yd.
	2 bottles javex	at 0.15 ea.

.55	
13.04	
6.54	
19.73	
.20	
1.15	
.59	
.36	
.30	
\$22.13	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FACTURE No.

A. Chéné & fils

MARCHANDS GÉNÉRAUX



OKA P. QUÉ.
Tél. 23

Votre Ordre No.

Licence Fédérale
Licence Provinciale

10 février 1949

Vendu à **Dép't. des Affaires Indiennes,
Ottawa, Ont.**

Termes:

RE : Ecole du Village.

Jan. 25	50 lbs. Dustbane	at \$0.05	2.50
	1 pinceau		.39
	1 crochet		.05
	12 lames de scie à découper	à 0.05	.60
	1 rape à bois		.65
	1 " " "		.45
	1 dz. papier sablé	à 2/.05	.30
	2 onces clous à boîte	à 0.05 once	.10
			\$ 5.04

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
It. 2020

TREASURY ONLY

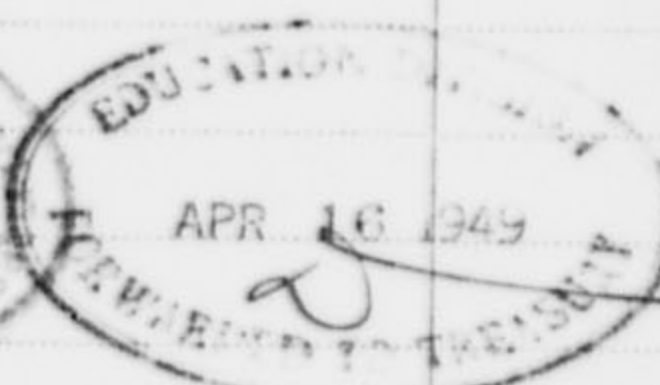
CHEQUE No.
DATE

Pay to A. Chene & Fils

Address Marchands Generaux

Oka, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Mar. 19	To 2 window blinds supplied to Oka Country School during March, 1949.	\$8.50
Vote 516 Allot. 20-239		



I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 186

DATE April 11th, 1949

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

AD SERVICE



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

323-5 (E.1.)

PLEASE QUOTE

FILE.....

11564

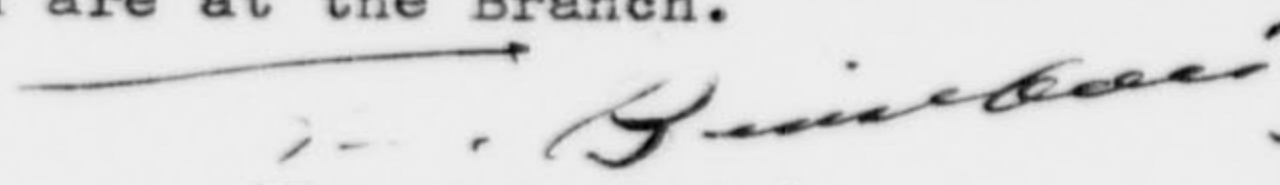
Caughnawaga, Que.,
April 22, 1949.

The Indian Affairs Branch,
Dept., Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

Re;- Insulating of Oka Country
and Village Schools.

I wish to refer to previous correspondence dealing with the above matter and more particularly to yours of November 17, 1948, in which you requested that the matter of insulating these Schools be brought to your attention this Spring.

As we have now started a new fiscal year I would kindly ask you to advise if the necessary funds are available to do this work, which you may rest assured is needed. Quotations had been obtained from the Canadian Johns Manville Co., and are at the Branch.


(Frs. Brisebois)
Supt., Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

28th April, 1949.

Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

We have your letter of the 22nd instant with further reference to insulating the Oka Country and Oka Village Indian Day Schools. As it is several months since the Canadian Johns Manville Company quoted a price for insulating these buildings, we feel that we should have written assurance from them that their former tender is still in effect.

We require this information before we can submit the matter to the Minister for his approval.

PP/ST

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education



CANADIAN JOHNS-MANVILLE CO., LIMITED

HOME INSULATION DIVISION
SUN LIFE BUILDING - MONTREAL

May 2nd., 1949.

Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Gentlemen:-

Re: School houses at Oka, Que.
& St. Placide Rd. Que.

We have had a request from Mr. F. Brisebois, agent
at Coughnawaga, P.Q. to confirm our price quoted to you on
November 9th, 1948 on the above mentioned properties.

Our quotation was \$ 810.00 net to you. This
quotation of \$ 810.00 is made subject to acceptance in 30 days
from the date of this letter.

Trusting you will find this satisfactory and thanking
you, we remain,

Yours truly,

Canadian Johns-Manville Co. Limited

A.B. Clarabut,
Representative,
Home Insulation Division.

AVC/AM

OWNING AND OPERATING THE LARGEST ASBESTOS MINE IN THE WORLD AT ASBESTOS, QUEBEC

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CANADIAN JOHNS-MANVILLE CO., LIMITED

HOME INSULATION DIVISION
SUN LIFE BUILDING - MONTREAL

May 2nd., 1949.

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent Office,
Caughnawaga, P.Q.

Dear Sir:-

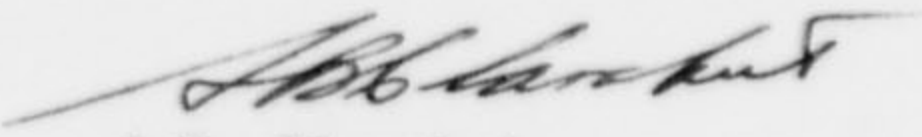
We are enclosing letter to confirm our
price quoted to you on November 9th, 1948 for the
insulation of the school houses at Oka P.Q. and St. Placide,
P.Q.

Thanking you for your co-operation, we
remain,

Yours very truly,

Canadian Johns-Manville Co. Limited

ABC/AM


A.B. Clarabut,
Representative,
Home Insulation Division.

OWNING AND OPERATING THE LARGEST ASBESTOS MINE IN THE WORLD AT ASBESTOS, QUEBEC

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FIELD SERVICE



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

323-5 (E.1.)

PLEASE QUOTE
FILE.....

ENCLS.

Caughnawaga, Que.,
May 4, 1949.

15257

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.,.

This will acknowledge the receipt of your letter of the 28th ultimo dealing with the insulating of the Oka Indian Village and Country Schools in which you requested that written assurance be given by the Canadian Johns Manville Company that their former tender is still in effect.

In reply I wish to enclose herewith the original of two letters received at this office from the above Company which are self-explanatory.

Frs. Brisebois
(Frs. Brisebois)
Supt., Indian Agency.

Att. Mr. B. F. Neary,
Supt., Indian Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, 7th May, 1949.

Memorandum:DEPUTY MINISTER

Re: Oka Indian Reserve, Oka Indian
Agency, Province of Quebec,
Electoral District of Leval-
Two Mountains

We have two day schools in the Oka Indian Agency. One of these schools is located in the Village of Oka and the other is located about three miles from the village.

Indian Superintendent Brisebois has reported on several occasions that these buildings are very cold in the winter, and has recommended that they be insulated. The Canadian Johns-Manville Company Limited, Home Insulation Division, Sun Life Building, Montreal, Quebec, have submitted a written tender offering to insulate each building for an amount of \$810.00. This means a total expenditure of \$1,620.00. Their offer is dated May 2nd, 1949, and is subject to acceptance within thirty days from that date.

Funds for insulating these buildings are provided in the appropriation for the fiscal year 1949-50, and I would appreciate receiving the Minister's approval for the acceptance of the tender of the Johns-Manville Company.

PP/ST

Director.

7th May

324 - 5

CHIEF OF THE
FOR



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS
BRANCH

Ottawa, 7th May, 1949.

Memorandum:

17648

DEPUTY MINISTER

*Oka
Country*

Re: Oka Indian Reserve, Oka Indian
Agency, Province of Quebec,
Electoral District of Laval-
Two Mountains

We have two day schools in the Oka Indian Agency. One of these schools is located in the Village of Oka and the other is located about three miles from the village.

Indian Superintendent Brisebois has reported on several occasions that these buildings are very cold in the winter, and has recommended that they be insulated. The Canadian Johns-Manville Company Limited, Home Insulation Division, Sun Life Building, Montreal, Quebec, have submitted a written tender offering to insulate each building for an amount of \$810.00. This means a total expenditure of \$1,620.00. Their offer is dated May 2nd, 1949, and is subject to acceptance within thirty days from that date.

Funds for insulating these buildings are provided in the appropriation for the fiscal year 1949-50, and I would appreciate receiving the Minister's approval for the acceptance of the tender of the Johns-Manville Company.

[Signature]

APPROVED

[Signature]
MINISTER

[Signature]

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17th May, 1949.

Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

With reference to your letter of the 4th instant, the Minister has approved acceptance of the tender of the Canadian Johns Manville Company to insulate the Oka Country Day School and the Oka Village Day School. It is understood that the cost will be \$810.00 for each building, or a total of \$1,620.00.

PP/ST

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE.....

Pay to..... A. Chene & Fils

Address.....Marchand..Généralux

Olca, Que.

EDUCATION DIVISION
JUN 21 1949
FORWARDED TO TREASURY

Vote 516 Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated *W. B. Cunningham*

VOUCHER No.....307.....

DATE.....June 14th..1949

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

FACTURE No.

A. Chéné & fils

MARCHANDS GÉNÉRAUX



OKA P. QUÉ.
Tel. 23

Votre Ordre No.

Licence Fédérale
Licence Provinciale

1 juin 1949.

Vendu à **Ministère des Mines & Ressources,
Dép't. des Affaires Indiennes,
Ottawa, Ont.**

Termes:

		RE : Ecole de l'Anse.			
mai	3	1 sac de chaux		.70	
	10	1 vadrouille à plancher		1 .35	
		1 store de toile 40 x 84		4.75	
		1 store de toile 37½ x 72		4. 50	
					\$ 11.30

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

FACTURE-N°

A. Chéné & fils

MARCHANDS GÉNÉRAUX



OKA P. QUÉ.
Tel. 23

26 avril 1949.

Votre Ordre No.

Licence Fédérale

Licence Provinciale

Vendu à

**Ministère des Mines & Ressources,
Dép't. des Affaires Indiennes,
Ottawa, Ont.**

Termes:

RE : Ecole de l'Anse.

2 boîtes de diachylons

à .29

\$ 0. 58

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*



323-5

27646

CANADIAN JOHNS-MANVILLE CO., LIMITED

HOME INSULATION DIVISION
SUN LIFE BUILDING - MONTREAL

June 21st 1949.

Bernard F. Neary, Esq.,
c/o Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Reference 323-5 - (3.1).

Dear Sir:-

This will acknowledge receipt of your valued order
for \$1620.00 for Schools, Oka Indian Day School, School at Oka,
P.Q.

We will do this work for you within one month which I hope
will be satisfactory.

Thanking you again for your order which will receive our
most careful attention, we are,

Yours very truly,

P.M. Valiquette,
District Supervisor
Home Installation Division.

PMV/H.

OWNING AND OPERATING THE LARGEST ASBESTOS MINE IN THE WORLD AT ASBESTOS, QUEBEC

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....Peter Angus

Address.....

Olds, Que.

Vote 515 Allot. 06-199

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. _____ dated _____

VOUCHER No.....351

DATE..... July 20th, 1919.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

~~File 3-56-20~~

Oka,
Quebec.

Welfare and Training, Schools. July 15 1949.
To The Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Canada.

In Account with;
Peter Angus, Janitor, Oka Indian Country
Day School, Oka, Quebec.

For The Emptying, Cleaning and Disinfecting School
Toilets, (Two) July 4, 1949, and July 5, 1949.

Price ~~Twelve Dollars~~ \$8.00

Submitted for Payment.

..... *Peter Angus*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

FILE NO.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

SUBJECT
LOKA COUNTRY DAY SCHOOL
BUILDINGS, ACCOUNTS, ETC.

VOLUME

FROM
MAY 1941
TO

323-5

FILE NO.

[illegible]

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, File 323-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

— INDIAN AFFAIRS BRANCH —

C L O S E D F I L E

FILE NO. 323-5 VOL. 4

FILE NUMBER 323-5 VOLUME 4
SUBJECT OKA COUNTRY DAY SCHOOL
BLDGS ACCTS ETC

CORRESPONDENCE FROM MAY 1941
TO JULY 1949

NO FURTHER CORRESPONDENCE
TO BE PLACED ON THIS FILE

NOTE: For subsequent correspondence relevant to the subject
matter of this closed file see

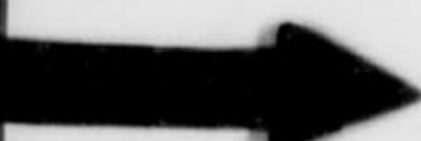
FILE VOLUME

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6097)



File 324-1, part 1

Oka Agency - Village School - Teachers -
General Administration. 1895 - 1902,
1907 - 1931.

File 324-1, part 2

Oka Agency - Village School - Teachers -
General Administration. 1933 - 1949.

File 324-3, part 1

Oka Agency - Village School - Teacher's
Salaries. 1913 - 1914, 1920 - 1937, 1944
- 1947.

File 324-5, part 1

Oka Agency - Village School - Building
Maintenance - Supplies - Accounts. 1920
- 1926.

File 324-5, part 2

Oka Agency - Village School - Building
Maintenance - Supplies - Accounts. 1933
- 1938.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

~~324-1~~ 324-1 Vol I

Department of Indian Affairs

27/8/87

Oka

General Correspondence

Oka Village School

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152216

THIS LETTER HAS BEEN SENT

OTTAWA 5th January 1895

Madam,

I have to acknowledge the receipt of the Return for December Quarter last from the Oka Village School; and in reply I beg to inform you that the same is returned herewith as the Department requires the information called for under the headings Days Present, Days Absent, Total Number of School Days and Average Attendance.

EXAMINED
SCHOOL LEARNERS

Your obedient servant,

Deputy Supt: Genl:
of Indian Affairs.

Miss Georgina Higgins
Oka P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

18816

EXAMINED
SCHOOL BRANCH

OTTAWA 6th November 1886

THE CHIEF COMMISSIONER

Madam,

I have to acknowledge the receipt of a quarterly return from the Oka Village Indian school which is made out for the quarter ending 31st October '86 and I beg to say that the same is returned herewith for correction as the first quarter of the school year, which it is presumed this return covers, ends on the 30th September. Upon receipt of the corrected return payment of the salary due will be made to the Methodist Missionary Society.

In this connection the Department would like to be informed as to the date upon which this school was re-opened after the summer holidays.

Your obedient servant,

Deputy Sect: Genl:
of Indian Affairs:

Miss Martha V. Wilson,

Indian School Teacher

Oka P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

179973



Reference

Nov 16th 1896.

Sir,

In reply to yours
of the sixth No 152216.
which you asked me to give.
I would say that the
School was opened on
the second of Sept. Because
Mrs Omsley wrote me to
commence that day.
I afterwards received
a letter from him asking
me to teach some Saturday
to make up for that first
day, which I did.

Yours Respectfully
W. M. Wilson

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COP

150157

152216-1

Leh



Cha Village.
N.C.

Mr. H. Reed.

Dear Sir,

In looking up the
Register of 1894, I find
that the department
made an allowance of \$4
to be distributed in prizes.

I would like to know
very much if there is to
be an allowance this year.
There are twenty-two pupils
in attendance, and

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

they are all working very
well, and deserve a reward.
It will also be an
encouragement for the
New Year's work.

I have been relying
on the department, so
please let me know as
soon as possible as there
are not many more
school days in this
month.

Believe me,
Very Sincerely yours,
Martha M. Wilson

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

153316

EXAMINED
SCHOOL BRANCH

OTTAWA 14th December 1896

THIS LETTER HAS BEEN SENT

Madam,

I have to acknowledge the receipt of your letter (undated) relative to an allowance for prizes for your school; and in reply I beg to say that the Department regrets that it has at present no funds available from which such an allowance could be made.

M
Your obedient servant,

Deputy Supt: Genl:
of Indian Affairs:-

Miss Martha M. Wilson,

Indian School Teacher

Oka P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

187193

152216-1



Mrs

Ottawa Ont.

1897



To Deputy Supt General
of Indian Affairs

Dear Sir,

Having done excellent work during the year the Teachers ^{at Oka} feel that some recognition should be made by way of granting a sum of money to be expended in securing prizes for those of exemplary diligence. deserve it

We found that the grant of \$800 two years ago was quite insufficient therefore we want ask for a somewhat larger sum. Should this meet with your approval - and we believe it will - we would be greatly pleased & encouraged

Your obedient servant

Geo. J. Oke
Methodist Minister,
for Oka,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



OTTAWA 5th June 1897

MEMORANDUM

In connection with the application herewith, the undersigned would recommend that if funds can be found for the purpose, the sum of \$10 should be granted to purchase prizes for the pupils of the two Oka Indian schools

H. B. Brown

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152216

EXAMINED
SCHOOL BRANCH.

OTTAWA 7th June 1897

Rev: Sir,

In reply to your application of the 4th inst for a grant of money to be expended in procuring prizes for the pupils of the Oka Indian schools, I beg to say that you may expend the sum of \$10 for this purpose and upon receipt of certified accounts for this expenditure the same will be paid by this Department.

The Department would like to be furnished with a list giving the names of pupils obtaining prizes and in what subjects.

Your obedient servant

Acting Secretary

Rev. J. Oke

Methodist Minister

Oka P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

1st Prize 1 Part class

Presented to Adam Montour for
1st Class standing

2nd Prize

Presented to Louisiana Martin
for second class standing

3rd Prize Awarded to Minnie Simon
for third class standing.

8 large cards were given one to
each of those who received no book.

I have the pleasure of submitting the
joined thanks of pupils & Teacher to the
Department for their kind liberality
hoping it may be continued in
supplying the necessities & comforts
greatly required in this school.

Yours faithfully

Alida. Hodgson

Teacher

(Country School)

To the
Deputy Supt of Indian Affairs
Distribution of

188265

Books awarded by the
department to the pupils of
Alba Country School at
the final examination held June 30th.
Prize for Conduct awarded to George Johnson
Prize for Punctuality awarded to Paul Simon
3rd Class

1st Prize in 3rd Class awarded to
Ernest Simon for having been the
most studious in his class.

2nd Prize awarded to Charles Montour
for having memorized the highest
number of verses in his class.

3rd Prize awarded to Mary Martin
as a merit of diligent study
during her short attendance in this school.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

2nd Class

1st Prize awarded to Martin Martin
as a reward for his perseverance
in endeavoring to acquire English.

2nd Prize awarded to Mary J.
Garivio for progress made
in reading during this term.

3rd Prize awarded to Edward Bonspill
for proficiency in mental Arithmetic.
11 Part

1st Prize awarded to Mary J. Yankee
for having made most progress in her class.

2nd Prize awarded to Anna Montour
as a merit of second class standing

3rd Prize awarded to Aggie Simon
as a merit for 2nd Class standing.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

I feel most grateful for the
kindness of the Department
in granting so liberally
towards obtaining prizes for
the Oka Schools.

Your obedient servant.
Martha M. Wilson.

(Village School)

188265

Oka, June 3rd 97.

To the Deputy Supt. Genl:
Indian Affairs.

Sir,

I beg to be allowed to submit
to your Department names
of pupils who have been
successful winners of prizes
in the examination held to-
day.

First Prize for Punctuality by
Cecile Frette.

Second Prize for Punctuality —
Mary Cooke

Third Prize for Punctuality —
Frank Beauvais.

First Prize for General Proficiency
in Grade IV. — Mary Cooke

Second Prize in Grade IV Cecile Frette

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Grade III.
First Prize for General Proficiency.
Second " " "
Third " " "

{ Lucy Gorenthe
{ Thomas Green
{ James Gaspi

Grade II.
First Prize for General Proficiency.
Second " " " "

{ Jacob Green.
{ Angus Beauvais.

Minor Prizes consisting of cards etc
were awarded to the following
names. Annie Lafleche, Philip
Nelson. Joseph Beauvais.
Willie Paul. John Lafleche.
John Gaspi. David Beauvais.
Michael Gaspi.

Grade I. Prize awarded to
John Paul.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

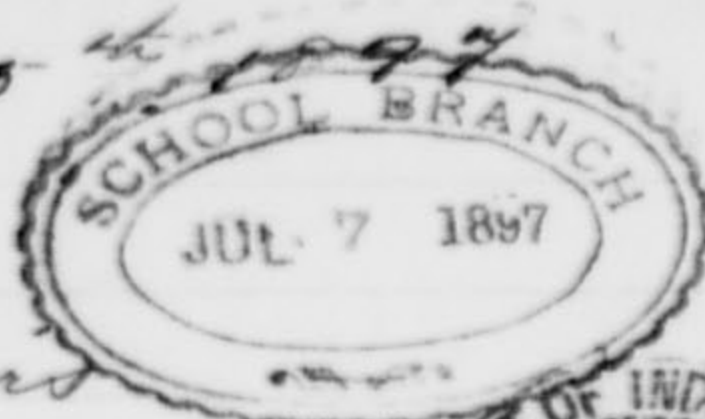
POOR
COPY

Okla. P. 2.

15-2216-1

188265

July 5th 1897



To the Deputy Supt
General of Indian Affairs
Ottawa, Ont.

Sir: Enclosed please find a bill of
books purchased for the schools
at Okla. For which favor accept my
hearty thanks.

You will find also a list of names
to whom prizes were awarded. It was sub-
mitted to me by the Teachers themselves.

I may say further that the Teachers
have done most faithful work in the year
that is now closed. It was marked with much
success in various ways but especially
in the acquisition of the English Language
which may be taken as the foundation
to still greater successes and to nobler
achievements.

I believe some measure should now
be enacted, that would ensure a
regular attendance at schools. It is a
branch of work which I consider vital
to the cause of Christianity; inasmuch
as ^{Christianity} is so inseparably connected and
so absolutely dependent on the education
of the people for its progress. The schools
should be encouraged by such means
as will secure attendance thereat.

Various means have been
resorted to to bring about the desired
effect alike on the parents and children
but have not been satisfactory.
Inducement of various kinds have

188265

been applied to secure the coveted seed; but found this method too expensive for the means at our disposal.

The examination, as conducted at the closing exercises, is a new feature in these schools; and is very highly commendable. The Teachers and the Pupil deserve hearty congratulations. The readiness and the correctness with which questions have been answered is marvellous. Should this be taken as an exponent of the teachers' competency for the work I am assured the Department it is very creditable.

I have great pleasure in submitting to the Department these impressions which I received while attending the closing exercises of the Oka schools.

And if I may be allowed still further to make the following suggestion - and on which I believe is the custom of these schools, is that some formal recognition be made to the Teachers, as a sign of our appreciation of their work.

This would be of use to them in applying for other schools, as they purpose leaving Oka.

Your obedient servant
Jno. J. Mc
Minister

153216

EXAMINED
SCHOOL BRANCH

OTTAWA 7th July 1897

Rev: Sir,

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 5th instant; and in reply I beg to say that the Department is pleased to receive such a favorable report of the work done at the Oka schools.

Your suggestion for the enforcement of the Regulations for compulsory attendance will receive consideration, and you will be again communicated with in this matter before the re-opening of the school after the summer holidays.

Your obedient servant,

Acting Secretary

Rev. J. J. Oke,

Missionary

Oka P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152316

Ottawa, 7th August, 1887.

Sir,

Mr. Oke
J.C.
I return herewith the account recently received from you for the books, &c, supplied by Mr C.W.Coates for prizes for the pupils of the Oka schools, as before payment ~~cannot~~ be made it is necessary that the bill should be rendered in duplicate, and duly certified by you as indicated on the forms sent herewith.

W.H.
Your obedient servant.

J.D. MCLEAN

Acting Secretary.

Rev'd. J.J.Oke.

Oka.

P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs

188265

Standard, Literary, Theological and Miscellaneous Works, Sunday School Libraries and Prize Books, Hymn Books, Music Books, School & College Books, Stationery, Booklets, Christmas, New Year, Birthday and Sabbath School Cards, Fountain Pens, &c., &c.

OUR PUBLICATIONS.

CHRISTIAN GUARDIAN.....	\$1 00
METHODIST MAGAZINE.....	2 00
S. S. BANNER—monthly.....	40
PLEASANT HOURS—weekly—single copy.....	30
Less than 20 copies.....	25
Over 20 copies.....	24
ONWARD—weekly.....	60
Any number from 5 upwards, each.....	50
SUNBEAM—semi-monthly—	
For Little Folks, when less than 10 copies.....	15
10 copies and upwards.....	12
HAPPY DAYS—Issued to alternate with "Sunbeam." Same Price.....	
BEREAN LEAVES, 100 copies, a year.....	5 50
THE BEREAN QUARTERLY.....	06
QUARTERLY REVIEW SERVICE—a year.....	02

Per Year. Postage Free.

Montreal Book Room,

(BRANCH OF TORONTO METHODIST BOOK AND PUBLISHING HOUSE)

2176 ST. CATHERINE STREET,

Montreal June 24 1897
Oka School (for Mr. J. Oke)

To C. W. COATES, Dr.

TELEPHONE No. 3092.

Conveyance

By Express to day charges paid

2 Prize Books

1	—	—
1	—	—
3	—	—
4	—	—
3	—	—
4	—	—
3	—	—
4	—	—

1 00	2 00
	90
	75
60	1 80
50	2 00
45	1 35
35	1 40
25	75
20	80
	11 75
	2 35
	9 40
15	60
	10 00

4 Packages illuminated cards

20%

net

\$ 68 1000

I hereby certify that the articles have been received, the services performed, and that the prices are fair and just.

John J. Oke
Superintendent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

*POOR
 COPY*

152216-1

Okd. 12



Sir: Return herewith
the Bill in duplicate
Trust the Department
will oblige with an early
remittance

Your obedient Servant
J. J. Oke

128 ch⁶⁸
Pay
ack
ack



Chsent
19 Aug '97

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P
C

To the Deputy Supt. General
of Indian Affairs.
15-2216-1
299011



As the Department has largely
encouraged and promoted education
among the Indian children I feel safe
in applying for a sufficient amount
of grant as will secure to the successful
scholars a fair prize.

It might suggest the amount should
say \$10.00 would not be too much
for the two schools.

Yours Servant
J. E. H.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

15-2216-1
Oka, P.D.
ACR 39012
Dear Sir:



As we are rapidly nearing the close of another school term I thought I might drop these few lines of unworked for report.

The year has been characterized with a fair success not only in educational acquirements but in attendance of school. This has been accomplished not by aid of the salutary law of compulsory attendance, but by educating the parents to the necessity of mental development. Their interest is shown in the average which is an excess of previous years under the same circumstances. I consider this one of the most encouraging features in connection with the school work; and if greater interest can be aroused on this point greater progress can be secured.

I am your obedient servant
J. J. Oka

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, 15th June, 1898.

Reverend Sir :

In reply to your request that the Department provide \$10.00 for the purchase of prizes for the two Oka schools, I beg to say that you may expend that amount, and on sending the account to the Department made out in duplicate on the forms enclosed, certified by you, the account will be paid.

Your obedient servant,

J. D. McLEOD

Secretary.

Rev. J. J. Oke,
Oka,
Quebec.

Jan. 2
HOK

~~and~~

Ottawa 2nd December, 1898

Revd Sir,

In view of the report contained in your letter of the 29th ultimo, the Department will will sanction the payment of \$25.00 a year to a suitable man ^{cut the wood & all} who will perform the duties of caretaker of the Oka Village School. Application should be made quarterly for his salary, and the teacher should certify that the duties have been performed satisfactorily.

Your obedient servant.

Secretary.

Revd J.J. Oke,
Missionary,
Oka, P.Q.

152216-210604
Oka, T. D.

June 8th 99.

To The Deputy of Sup't
General of Indian Affairs
Ottawa, Ont.

Dear Sir,

As the importance of education
is strongly felt by the Department and
the necessity of awakening or creating in
the hearts of Indians both young & old,
a desire for it. I would take this opportunity
of applying for grant of money for
prizes similar to the amount given
in past years.

My object in this is not simply to create
a hunger for education but to encourage
it and to make recognition of faithful
work.

Awaiting a favorable reply.

Yours obedient servant
J. J. Oke.

SCHOOLS.
JUN 13 1899

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

SCHOOLS.
JUN 16 1899

MEMORANDUM

OTTAWA, 14th June, 1899

In connection with the application here-
with, the undersigned would recommend that if funds
can be found for the purpose, the sum of \$10 should be
granted to purchase prizes for the pupils of the two
Oka schools.

Arthur B. Brown

500 Each?
yes
W. D. Macdonald

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

IS 218

72H



OTTAWA, 18th June, 1899

Rev. Sir,

In reply to your letter of the 5th instant, making application for a grant of money to be expended in the purchase of prizes for the pupils of the Oka Village and Country schools, I beg to say that the sum of \$10 may be expended for this purpose, and upon receipt of certified accounts in duplicate for this expenditure, the same will be paid by the Department.

Handwritten signature/initials

Your obedient servant,

S. STEWART

Asst. Secretary

Rev. J. J. Oke,
Missionary,
Oka,

Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152216-1

233582



Joseph H. Perillard.
Indian Agent
Oka.



29 April 1901

L'honorable
Surintendant général
des affaires des Sauvages
Ottawa.

Monsieur,

L'institutrice Mademoiselle William
de l'école d'Oka village demande la somme
de dix dollars pour acheter les livres de
pris pour les examens des enfants des deux
écoles elle va à Montréal dans le mois de
mai et elle veut profiter de cette occasion
pour acheter.

votre dévoué serviteur

Joseph Perillard
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152216.

Translation.

Her
2-5-01

EXH

Oka, 23th April, 1901.

The Hon. Supt. General of
Indian Affairs,
Ottawa.

Sir,-

Miss Williams, the teacher of the Oka vil-
lage school, asks for the sum of \$10.00 to buy prizes for
the children of the two schools. She is going to Montreal
in the month of May and she would like to take advantage
of the occasion to make the purchase.

Your obedient servant,
Joseph Perillard,
Indian Agent.

SCHOOLS.
MAY 4 1901

W.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152216.

235031



Joseph Perillard. Ma 10 Juin 1901.
Indian Agent

[Handwritten signature]



L'honorable
Surintendant Général
des affaires des sauvages
Ottawa.



SCHOOLS.
JUN 15 1901

Monsieur,

J'ai écrit dans le mois de mai dernier de-
mandant au nom des institutrices des écoles de
la réserve demandant la somme de dix dollars
pour l'achat des prix pour la distribution
fait dans ce mois aux enfant d'école et je n'ai
rien reçu.

[Handwritten signature]

votre obéissant serviteur

Joseph Perillard
Indian Agent.

Sir, - I wrote in the month of May last
on behalf of the school teachers on the reserve
asking for the sum of ten dollars for the
purchase of prizes for the distribution made
this month to the school children; and I
have not received anything.

[Handwritten signature]

Yours, &c.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Accet.

15.6.01.

Are there funds?



M. S. Graham

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

183210

Lx'd.

OTTAWA, 21st June, 1901.

Sir,

In reply to your letter of the 10th instant, I beg to say that the sum of \$10.00 may be expended in the purchase of prizes for distribution to the pupils of the Oka Village and Country schools.

Your obedient servant,

S. STEWART

Asst. Secretary

Joseph Perilliard, Esq.

Indian Agent,

Oka,

Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

137216.1
Oka P. Que. Dec. 2nd 1901

242094



To Governor General of Canada,
Lord Minto, Ottawa

DEC 17 1901
SCHOOL'S

Sir:-

Christmas is most here now and our school teacher Miss Williams want to have some money to buy Christmas presents to put on the Christmas tree for the children. And we Indians are to poor to give money for that. And as clothing and money have been granted, and a great many of the school children have not got warm clothing to wear to school. So we thing it better to get clothing for the children's parents, so please I send out a few dollars for that way Mrs. and other.

P.S. I send this you you because I know you will see that I get it at once, and also you will see in my letter of yesterday why I send to you.

Yours truly

Grand Chief Joseph K. Gabriel

Oka, P. Que.

Ottawa, 19th December, 1901.

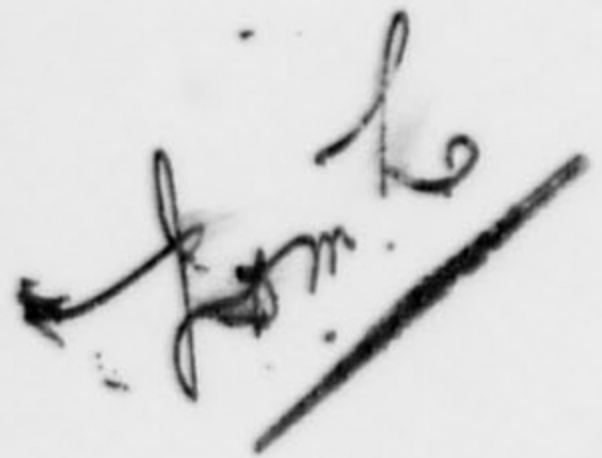
Sir:-

In reply to a communication addressed by you to His Excellency, the Governor General, I beg to say that your request for a grant of \$10.00 for the purpose of purchasing Christmas presents for the children attending the Oka Village School should be made through the Agent, Mr. Parilliard.

Your obedient servant.

J. D. MCLEAN

Secretary.


Chief Joseph K. Gabriel,

Oka

Que.

152216-

247947

Joseph Berillard. Oka 30 mai 1902
Indian Agent.
Oka.



L'honorable.
Surintendant général.
des affaires des sauvages.
Ottawa.

Monsieur,



La maîtresse de l'école d'Oka
village mademoiselle E.M..
William demande la somme
de \$ 10.⁰⁰ dollars pour l'achat
des livres de frais pour les pro-
chaine examen. des deux École

Votre obéissant serviteur

Joseph Berillard
Indian Agent.

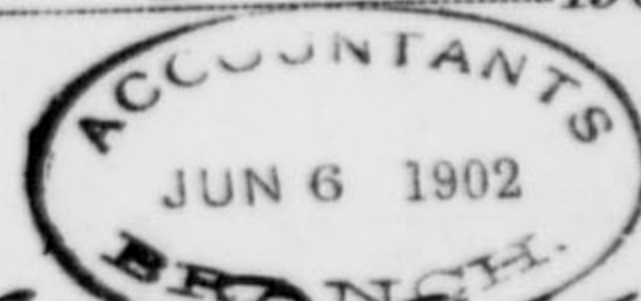
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Department of Indian Affairs,

Ottawa, 2 6 1902



Acct

Ag't Perillan applies
for \$10.00 for prizes for the children
of the Okatkegan School -

Ten dollars was given this school
at Luss for the purchase of presents
of clothing - Can funds be spared
they have received prizes at Audumna
in some years

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152216----

EXD.

OTTAWA 7th June, 1902

Sir,

In reply to your letter of the 30th ultimo I beg to say that the sum of \$10.00 may be expended in the purchase of prizes for distribution to the pupils of the Oka Village and Country schools.

Your obedient servant,

E. STEWART

Asst. Secretary

Joseph Perilliard, Esq:-

Indian Agent,

Oka Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

Please address
The secretary
dept of Indian affairs.
Ottawa

309068
Oka 2 Mars 1907



Monsieur.

DXH

Je vous inclus le rapport de
l'école d'Oka village pour le mois
de février dernier. Et aussi une
liste pour des effect demander
pour cette école.

Put on
185723/213
Vous trouverez aussi inclus
copie du certificat de cette
Institution tel que demander
dernièrement par le Département

Votre obéissant serviteur

Joseph Perillard
Indian Agent

Oka
Lm



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EXTRACT.
ORIGINAL ON
257017 20



334525

157216-1

Oka. Oct 7th 1908

*Delivered
at
P.M. Sir:-*

Moreover The fever (Typhoid)
is in the Oka Village school-
house. I had the school
closed today.

Sgd Jas Penillard.
J. A.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152216-1

W. H. A.

April 2 - 1909



342670

The Department of Indian Affairs
Ottawa

Dear Sirs, —

In the instructions to teachers of Indian Schools it says that all day schools should be kept open at least 216 days in the year. My term is for ten months commencing September 1st. and ending June 30th and I have counted up the days and I find that no authorized holiday would be allowed by that, except Xmas and New Year, although it says that all authorized holidays will be paid for. Do you not think that if

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo.
COP

I teach 200 or 201 days it ought to be counted a full term.

For Christmas holidays I had from the 22nd of December on which day we worked for the benefit of the 342570 Christmas entertainment, till the 7th of January.

My school was closed from October 7th till November 9th by order of the Indian Agent on account of sickness in the village, but I was paid for the time. I taught school on Thanksgiving Day and two days and a half that I missed through illness will be made up on Good Friday, Easter Monday and Victoria Day. The three teachers preceding me did not teach the 216 days.

Kindly reply. Yours truly,
Oka. Que. Jeannie W. Noodington
Teacher

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo.
COP

EXD

Ottawa, April 7, 1909.

Madam,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 2nd inst., and in reply I beg to say that, as you did not take charge of the Oka Village school until September 1, last, the Department will, if the school is kept open till the end of June, next, regularly allow you the full year's salary. That is, no deduction will be made because the school was a little late in being opened last year. Should you, however, remain in charge of the school next year, it should be reopened after the summer holidays not later than the third Monday in August.

*For
A.M.
J.W.D.*

Your obedient Servant,

J. D. MOLEAN

Secretary.

Miss Jennie V. Woodington,
Teacher,
Oka, Que.

Clear address
The secretary
Supt of Indian Affairs
Ottawa

INDIAN AGENT'S OFFICE,

*Tr
HAR*

IN YOUR REPLY REFER TO
No. _____
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

PRINTED AND
JUN 5 1909
TRANSLATION.

Oka
4 June 190*9*

Sir, -

546397

Referring to your letter of _____

No. _____

Monsieur,

Les Instituteurs d'Oka village
et Oka Contree Demande au
Departement de bien vouloir fournir
la somme de \$5.00 pour l'ecole d'Oka
village. Et la somme de \$8.00 pour
l'ecole d'Oka Contree pour l'achat
des prix pour les examens du 30 courant
une reponse le plus tot possible
meu que le temps approche

Votre obeissant serviteur

Jos Perillat
Indian Agent

Oka
Jun

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Translation

152216-1
546337

Oka, June 4, 1909.

Sch
The Secretary,
Dept. of I.A.,
Ottawa.

Sir,-

The teachers of the Oka village and Oka country schools ask the Department to be kind enough to supply the sum of \$5.00 for the Oka village school and the sum of \$8.00 for the Oka country school for the purchase of prizes to be distributed at the examination on the 30th inst.

Send a reply as soon as possible, as the time is short.

Your, &c.,

J. Perillard,

I. A.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, June 9, 1909.

sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 4th inst., and in reply I beg to say that the Department will purchase in Ottawa some books as prizes for the children attending the Oka schools and forward them to you.

You will be good enough to see that they are handed to the teachers in good time for the closing of the schools.

Your obedient Servant,

Secretary.

J. Perillard, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

EXD.

Ottawa, June 9, 1909.

Gentlemen,-

I have to request that you will be good enough to supply this Department with books to the value of \$6.00 for the Oka Indian day schools. These books will be selected by an officer of the Department, and the account, in duplicate, should be forwarded with the goods.

Your obedient Servant,

Secretary.

James Hope & Sons,
Booksealers,
Ottawa.

Please address
The Secretary
Dept of Indian Affairs
Ottawa

INDIAN AGENT'S OFFICE,

IN YOUR REPLY REFER TO
No. _____
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

PRINTING AND
OCT 22 1909
TRANSLATION.

Oka
25 oct 1909

Ex'd 363521

Sir,-

Referring to your letter of _____

No. _____

Monsieur,

Je vous inclus le rapport des
Ecoles d'Oka village et Contre
pour le quartier et le mois Etant
finis le 30 septembre dernier

Je dois informer le Departement
que si cela continue je ne pourrai
plus garder de mitaine d'ecoles
par la mauvaise conduite des parents
en Egard de leur enfants. La mitaine
qui a signé le rapport de l'ecole d'Oka
village est partie pour la raison plus
haut. et une seconde est arivee et si
cela continue il est tout probable qu'il
partira sous peu. Je demande donc
au Departement des instruction a
cette egard pour la conduite que
j'aurai a prendre contre ces recalcitres
une riposte immediate je n'exagere et
rien de que je dit est le cas

Votre obéissant serviteur

Jos Perillat
Indian agent
Oka
Luu

Translation

15-2216-1

503527

Oka, Oct. 25, 1909.

The Secretary,
Dept. of I.A.,
Ottawa.

Ex'd

Sir,-

I inclose herewith returns of the Oka village and Oka country schools for the quarter and the month ended September 30, last. I beg to inform the Department that, if this continues, I shall not be able to keep teachers for the schools owing to the bad conduct of the parents in regard to their children. The teacher who signed the report for the Oka village school left on account of the reason mentioned, and a second one has come, and, if the same thing continues, it is very probable that he will leave before long. I, therefore, ask the Department for instructions in this matter as to what course I ought to take in regard to these people. Please send an immediate reply. I do not exaggerate at all: what I say is the case.

Your, &c.,

Jos. Perillard,

I.A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

~~89/10~~
Oka Mar 2nd 1910

J. H. Coy 559951

Indian Department

SW
Oka

Mar 4
1910

Dear Sir

I would like
some information on the follow-
ing subject: Have not a right-
to buy wood from the Indians, or
rather have they not a right to
sell it - to me?

I am here in this in the teaching
the "Indian Mission School" have been
here since Jan. and have had a lot
of trouble to get wood. The Indians
are afraid to sell it as the Agent
told them they had no right to sell
to an English person. I spoke to the
Agent but I could get no satisfaction he does
not understand English.

I have been getting wood from an
Indian - one Peter Kishon. He came to-day
and said he was afraid to sell me any
more. Now what can I do? I must either
have the privilege of buying from
them or give up the school.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Judging from what I
can see the Indians are
treated very unjustly.

559951

Can you give Mr. Simons
permission to see me now?
I think I ought to have the
right - as I am - here in
their interest.

Will you please let me
know as soon as possible
and greatly oblige.

Yours Respectfully
W. L. Smith

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152216/1

EXD

Ottawa, March 12th, 1910.

Rev. Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 10th instant, in which you state that you have made arrangements to have Mrs. Smith, teacher of the Oka Village School, supplied with the necessary fuel.

In reply I beg to express the thanks of the Department for your courtesy in this matter.

Your obedient servant,

Secretary.

Rev. D. J. Lefebvre,

Superior,

Seminary of St. Sulpice,

Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152216/1

EXD.

Ottawa, August 18, 1910.

Madam,

Be good enough to advise the Department whether it is your intention to continue in charge of the Oka Village School next year and, if so, at the same time state the salary that was paid you for your services for the year ending June 30th by the Methodist Missionary Society.

A.P.M.
If you remain in charge of this school the Department will be prepared to pay you a higher salary.

Ans
SS
Your obedient servant.

SECRETARY
Asst. Secretary.

Mrs. L. L. Smith,
Teacher,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152216-1

Okavug 20th 1910

H. Frank Lalaf 569141

Indian Department

Dear Sir



In 19th inst. duly received
In reply I may say that
I am prepared to continue
my work in the Okavug
School on its conditions,
namely a better salary and
a sufficient schoolroom.

The Methodist Mission Board
paid me Twenty-five Dollars
(\$25.00) per month. Last term.

Yours respectfully,
E. E. Smith

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EXD.

Ottawa, 25th August, 1910.

Madam,-

I have to acknowledge receipt of your letter of the 20th instant in which you outline the conditions under which you will remain in charge of the old village school. In reply I beg to say that the Department is taking steps ^{to} ~~for~~ providing a more suitable building and it is hoped it will be ready for occupation before the cold weather sets in. Your services as teacher of this school were engaged by the Methodist Society and this Department pays only one-half your salary, that is \$150.00 per annum. The other one-half is paid by the Society. On account of the very favorable reports received on your work at Oka, the Department is willing to increase its contribution to \$200.00 per annum, and it may be that the authorities of the Methodist Church will be prepared to increase their grant by \$50.00 also. You should make application to the General Secretary of the Society in this matter.

Your obedient servant,

Asst. Secretary.

W.M.
M.S.
D.S.

Mrs. Margaret D. Smith, E
Teacher,
Oka, Que.

The school, please send
them as soon as
possible and oblige.

Yours Respectfully

(9200) R. A. Smith



J. Stuart

Department of
Indian Affairs

339632

Aug 26th duly received.

Mr. He earned request of
the Rev. Whitehead and the
people here, I have decided to
remain in charge of the Uka
Village School for another
year. Although I am making
a great sacrifice in doing so,
I was paid a position
in the teaching staff of the school.
Teaching is a hard job, but
I will continue to work as
long as I can. I hope to
stay, I was very anxious to

accept the position
However they urged me to
propose to remain here and
then get the school
concluded that I did not
wish to leave.

The Methodist Society
for a teacher. I have
admitted that they did not
succeed in getting an
application for a
qualified teacher.

I have to send me
with me to school at
school at school.

I am saying to the
the Department in regard
my extra expenses will be
considerable.

As in regard to the
school. I hope the
work will be finished through
with as little delay as possible.
I am holding school in
the school and I cannot
get along comfortably there.
The pupils have no place
to play in the school and
it is very difficult to watch
them.

Some of the ladies, teaching
and that is why one of
many things that I think
I am enclosing a list.
The supplies required for

152216.

Ottawa, Sept. 9th., 1910.

Madam,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 3rd. instant and in reply I beg to say that the Department is pleased to know that you have decided to remain as Teacher of the Oka Village School for another year. On the 25th. ultimo you were advised that the Department would grant you an increase of \$50.00, making its contribution towards your salary \$200.00 per annum. The Department pays only half the salary of the Oka teachers and there is little doubt that if the authorities of the Methodist Church would be prepared to increase their grant by \$50.00 also, and you should make application to the General Secretary of the Society in the matter. Inadvertently, this letter was addressed to "Mrs. Margaret D. Smith, Teacher, Oka, Que.", and evidently has not reached you.

In your letter of the 20th ultimo you stated that the Methodist Mission Board paid you \$25.00 per month. The total salary that should have been paid you for the year was \$300.00 and evidently you have only received \$250.00. If this be so, you should write to the Society and ask them at once to send the balance due you. The Department will be glad to hear from you again at an early date.

Mrs. L. L. Smith,
Teacher, Oka, Que.

Your obedient servant,

Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

570315

Oka, P.Q. Sept. 20th. 1910.

We the undersigned (who jointly owns the house and lot in Oka which the Indian Department at Ottawa is renting) have this day entered into an agreement with the Department as stated below.

That we the undersigned do jointly agree to let the above mentioned house , situated in the village of Oka to the Indian Department; the same to be used for a school house and play-ground.

The rental of the said house and lot will be at five dollars per month; the same to begin on the first of October 1910.

The house is to be repaired by the said Indian Department at an estimated cost of 275 dollars and the rental to be applied in reimbursing it for the expenditure.

Signed *Mary ^{her} x ^{marks} Cooke*
Baptiste ^{his} x ^{marks} Gaspé

Witnesses { *Thomas Whitehouse*
John ^{his} x ^{marks} Katrine

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



15-2216-1
570313

Oka. Que.

Sept 20th 1910.



Department of Indian Affairs
Ottawa. Can.

Sirs.

You will find enclosed a lease of the house & lot of which we are repairing & same to be used for a school house. It is signed by the owners. Mrs M. Cooke & her brother Chief B. Gaspé. If when you see it you find that it does not cover everything that it is necessary, I would ask you to send one made and I will get them to sign it.

We are trying to have the house ready by the first of Oct. so that the school can be moved into it at that date.

I will forward to you the full account just as soon as the house is completed.

I thank the Department very heartily for the action it took with regard to the school. I am sure it is a great improvement and hope will be appreciated by all who will use it.

When we will have this thing finished we will lack a wood shed which is also a very necessary thing, but not to impose

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

370313

further on the generosity of the Department by asking it to grant an extra sum for it. I have a suggestion to make that will do first straight if the Department agrees. There is a small shanty about 10x12 feet up in the commons here that was put up some three or four years ago by the Department - that was used as a kitchen for the sick people who were moved to a tent that was put up there for a hospital. Now this shanty may never be used again for the same purpose, and again a board is taken off one by one by some one we don't know and in this way it is being gradually being pulled down. Now I would humbly suggest the Dept. to let us have this for a wood shed.

I was speaking with Mr. Perrillard the Agent about this and he will agree to this and think it a grand idea.

I remain
Yours sincerely.

(Rev) Thomas Whitebeam

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152216/1

Ottawa, September 26, 1910.

Rev. Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 20th instant enclosing a lease for the house belonging to Mary Cooke and Baptiste Gaspé, which is being repaired with a view to using it as a school-house.

In reply I beg to say that the lease forwarded by you was not quite satisfactory and the Department has had one prepared. I am enclosing herewith two copies, both of which you will be good enough to have signed by the lessors and returned to the Department in order that they may be signed by the Deputy Superintendent General of Indian Affairs. One copy will then be returned to you for the lessors. You will be good enough to insert a description of this property in order that it can be properly identified.

In reference to the woodshed the Department approves of your removing the small building at present situated on the commons to the school grounds to be used as a woodshed.

Your obedient servant,

J. D. MOLEAN

Secretary.

Rev. Thomas Whitebeans,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152216/1

EXD
D.XE

Ottawa, September 27, 1910

Sir,

I beg to advise you that the Department has approved of the removal of the small building at present situated on the commons on the Oka Reserve and formerly used for hospital purposes to the site of the new school-house, where it will serve the purpose of a woodshed.

*For
A.S.H.*

Your obedient servant,

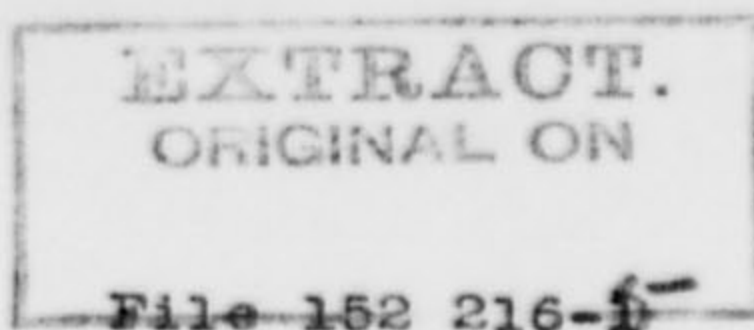
Secretary.

Jos. Perillard, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



571609 Oka, Oct. 10th. 1910.

Adms

Mr. McLean,
Department of Indian Affairs,



Dear Sir:-

According to your instructions I wrote to the Sec. of the Methodist Mission Society in regard to in-
the
crease of salary and balance due on last year; in reply he wrote me that the Society would hold a meeting on Oct. 13th. when the matter would be considered. In the mean time he sent me \$25.00 for the month of September.

x

x

x

Yours respectfully,

(sgd) Mrs. L.L. Smith.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152216/1

EXD.

Ottawa, October 19, 1910.

Madam,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 10th instant, and in reply I beg to say that the Department would like to be advised in reference to the payment of your salary by the Methodist Missionary Society as soon as the matter has been dealt with by them.

Mr. Perillard is being authorized to purchase blinds for your school-room. The Department is not disposed at present to put new desks in and the three broken desks should be repaired if at all possible. This will give you seating accommodation for 22 children, which should be sufficient.

It is pleasing to learn that a satisfactory job has been made of the repairs to the house and that you and the children will have more comfortable quarters for this winter.

Your obedient servant,

D. Scott

Acting Deputy Supt. General
of Indian Affairs.

asm
ms
ms

Mrs. L. L. Smith,
Teacher,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

763 Wellington St. Montreal,
Nov. 4th 1910

Mrs L. A. Smith.
Oka, Que.

572927

Dear Mrs. Smith,

P.O. O.
You will find enclosed ~~checks~~
for \$96.⁰⁰ duly applied as follows:-

Arrears last year - \$50.⁰⁰

" September last - 10.⁰⁰

Salary for October last - 36.⁰⁰ - \$96.⁰⁰

Please acknowledge receipt of
the Post Office Orders and oblige

Yours sincerely

Wm. Timberlake.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P.O.O.
C.O.P.

152216-3
Achons

Oka. 11th Nov 1910

Mr F. Tisdale

Department of Indian Affairs

Ottawa

Dear Sir

I enclose you

a statement which I received from the Secy of "The Methodist Society".

They evidently do not intend to increase their grant; I must say I am very much disappointed, as I was offered a better salary, where my expenses would have been less than they are here. but I remained in Oka to try and help get the school



152216-3

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

in better condition, and
thanks to the Department
it has been accomplished.
We have a very nice,
comfortable school room.
The seats have been repaired
and everything has been
furnished. That any reasonable
person could desire.
The pupils are interested and
attend more regular.
Thanking you for all
the interest you have
taken in this work.

I remain

Yours. Respectfully
Wm. L. L. Smith

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152216

Ottawa, November 16, 1910.

Madam,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 9th instant stating that the Methodist Missionary Society do not intend to increase their share of your salary as teacher of the Oka Village school.

In reply I beg to say that the Department will see, that you are paid at the rate of \$400.00 a year and is willing to contribute the difference in excess of the amount paid you by the Methodist Church. A cheque will be sent you for the arrears from the 1st of July, last.

Your obedient servant,

15911 J. M. Leam

Asst. Deputy and Secretary.

Mrs. L. L. Smith,
Teacher,
Oka, Que.

Dept share \$250.00
only
must have \$150.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152216/1

return of schools

Ottawa, November 23, 1910.

Madam,

I beg to inform you that the quarterly return of the Oka Village school for the quarter ended September 30th, last, has not yet been received. Will you kindly forward the return as soon as possible, when a cheque will be issued in payment of your salary at the increased rate.

San L
Mc
A. L.

Your obedient servant,

SEMPLE

Asst. Deputy and Secretary.

Mrs. L. L. Smith,
Teacher,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152216-1

Oka Nov. 21st 1910

Mrs. M. C. Lears 373573

Dear Sir

Your favor of the

5th inst. was received Sat.
night.

I hope the Department
will accept my thanks for
their kindness, it was
entirely unexpected, but I
assure you, it means a lot
to me, and I am very
grateful for their
consideration.

Believe me

Yours Respectfully
(Mrs) L. L. Smith

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152216/1

EXD.

Ottawa, November 30, 1910.

Rev. Sir.

I beg to say that the Department has increased its contribution towards the salary of Mrs. L. L. Smith, teacher of the Oka Village school, to \$250.00 per annum, making her total salary \$400.00 per annum, this to date from July 1st, last. A cheque for \$62.50, being arrears due Mrs. Smith under this arrangement, is being sent you and I have to ask you to be good enough to see that this amount is forwarded to her at your earliest convenience.

Handwritten:
Done
A.M.
H.M.
B.C.

Your obedient servant,

Handwritten: A.M. LEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. T. E. E. Shore,
General Secretary,
Methodist Missionary Society,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

IN REPLY REFER TO DATE OF THIS
LETTER AND ADDRESS
THE GENERAL SECRETARY
MISSIONARY DEPARTMENT
TORONTO.

152216-1
The Methodist Church.
MISSIONARY DEPARTMENT,



Toronto, December 13, 1910.

Ex'd
374662

Dear Sir:-

I have to acknowledge receipt of your letter #152216/1, dated 30th ultimo, stating that the Department has increased its contributions toward the salary of Mrs. L. L. Smith, teacher of the Oka Village School to \$250.00 per annum. Your cheque for \$62.50 on account of arrears due Mrs. Smith has been received and has been forwarded to her.

Your obedient servant,

J. H. Egerton Shore

General Secretary.

J. D. McLean, Esq.,

Secretary, Department of Indian Affairs,

Ottawa, Ontario.

TEES/JM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152216-1

152220-1

*This letter is not
if placed in file*

Ex'd

*up to 1909 - 125 - 125 - 250
July 1 1909 - 150 - 150 - 200
July 1 1910 - 250 - 150 - 100*

Ottawa, 29th August, 1910.

Rev. Sir,-

On the 1st July 1909 the Department increased its contribution towards the salaries of the teachers at Caughnawaga, Oka country and Oka village schools to \$150.00, upon the understanding that your society was to contribute a like increase of \$25.00 in each case making their salaries \$300.00 per annum. This was done upon the request of the late Rev. Dr.utherland. The Department is now advised that during the year which closed on June 30th last Miss White and Mrs. Smith, the teachers at Oka were paid only \$250.00 per annum. You will thus see that there is owing to each of these \$50.00 from your society and the Department trusts that this amount will be forwarded to each of these teachers at an early date.

I may also add for your information that the Department has decided to grant Mrs. Smith a further increase of \$50.00, but this was made unconditionally. It is very desirable that Mrs. Smith's services should be continued at the village school and as an inducement to remain this increase was offered. Her salary will, therefore be next year at the rate of \$350.00 per annum, unless you can see fit to grant also a sum equal to that promised by the Department.

*Arthur
Mrs*

Your obedient servant,

Rev. T. Egerton Shore, M. A., B. D.
Secretary,
Methodist Missions Rooms,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

152216-3

Oka April 22
Que.

Department of Indian Affairs
Ottawa
Sirs.

33795

To-might I.

received a cheque from the
"Treasurer of the Methodist Mission
Society" for my endorsement.
He wrote me that the cheque
had been drawn by the Department
of Indian Affairs for my salary
for the March quarter. The amount
of cheque was \$62.50.

I should like to know if the
Department are paying the extra
\$50. which was promised me to the
"M. M. Society" because if they are
I am not getting it. They only
pay me \$35.00 \$35 per month for 10
months, that is all I have received.
I had not thought about it -

33795

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

before. As the Department was
that the cheque would be sent to
me, and I supposed it would
be sent at the end of the year.

But judging from the amount
of this cheque, it would seem
as if it was being sent to
the M. M. Society.

I am sorry to trouble you
with this matter, but would
like an explanation.

I remain

Yours. Respectfully
(Mrs) L. L. Smith

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152216/3

Ottawa, April 26, 1911.

Madam,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 22nd instant, and in reply I beg to say that since July 1st, 1910, the Department has contributed \$250.00 per annum towards your salary as teacher of the Oka Village School. The Methodist Church is supposed to contribute \$150.00, making your total salary since that date \$400.00. You should take the matter up with them and the Department will also communicate with Rev. Mr. Shore, the Secretary.

Long
7/10
hus

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

Mrs. L. L. Smith,
Teacher,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152216/3

Ottawa, April 26, 1911.

Rev. Sir,

On November 30th, last, the Department advised you that it had increased its contribution towards the salary of Mrs. Smith, teacher of the ~~Oak~~ Oka Village school, to \$250.00. The share of the salary paid by the Methodist Church is \$150.00, making a total of \$400.00 per annum. Mrs. Smith has written the Department stating that she has been getting only \$350.00. I should be glad to know if this is correct and if so I would ask you to take the necessary steps to see that the arrears due Mrs. Smith are forwarded to her at once.

You will recollect that up to the year 1909 the salary allowed at this school was \$250.00, one-half of which was paid by the Department and one-half by the Church. On July 1st, 1909, the salary was increased to \$300.00, one-half to be paid by the Department and one-half by the Church, and on July 1st, 1910, the Department again increased the salary to \$400.00, but the Church was not called upon to increase its contribution.

Mrs. Smith is a successful teacher and has done good work at this school and the Department would like to have her paid as promptly as possible.

Your obedient servant,

Rev. T. E. E. Shore, M.A., B.D.,
Secretary,
Methodist Missionary Society, Asst. Deputy and Secretary,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152216-X-1
The Missionary Society of the Methodist Church, Canada

REV. T. E. EGERTON SHORE, M.A., B.D.
General Secretary, Foreign Missions

REV. ALLAN C. FARRELL, B.A.,
Assistant Secretary, Foreign Missions

REV. J. H. ARNUP, B.A.
Secretary, Laymen's Missionary Movement

REV. F. C. STEPHENSON, M.D.,
Secretary, Young People's Forward Movement

MR. S. R. PARSONS,
Deputy Treasurer

REV. JAMES ALLEN, M.A.,
General Secretary, Home Missions

MR. H. H. FUDGER,
Honorary Lay Treasurer

REV. CHARLES E. MANNING,
Assistant Secretary, Home Missions

MR. JAS. N. SHANNON,
Accountant

2502
TREASURER'S OFFICE

33 Richmond Street West May 3rd, 1911.
Toronto, Canada

Sir-

I have the honor to acknowledge receipt of your letter dated April 26th in reference to the salary of Mrs. L. L. Smith teacher of the Oka Village school. In some way your letter of November 20th has been overlooked in our correspondence with the Chairman of the Montreal South District, in which the Oka Village School is situated. I am writing to him by this mail instructing him to pay Mrs. Smith the arrears due her.

Mr. Shore to whom your letter is addressed has been absent in the West for some weeks past.

Your obedient servant,

Jas. N. Shannon

Secretary, Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152216/1

Ex'd

Ottawa, May 15, 1911.

Madam,

On the 3rd instant the Treasurer of the Methodist
Missionary Society advised the Department that he instructed
the Chairman of the Montreal South District to pay you the
arrears of salary. I have to ask you to be good enough to
inform the Department whether you have received these arrears
or not.

Your obedient servant,

ED. MOLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Mrs. L. L. Smith,
Teacher.
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



OFFICE OF THE DEPUTY SUPERINTENDENT GENERAL.

OTTAWA. September 25, 1913.

The Schools Branch, -

Please let me know the salary paid by this Department to the school teachers of the country school at Oka, also what is paid in the village school: I understand that the amount paid in the village is considerably higher than that paid in the country but that the work of each is about the same. Please let me have a full report as to why this difference exists and if it is reasonable that the lower salary should be raised.

A handwritten signature in ink, appearing to be "D. S. G. I. A." with a stylized flourish.

D. S. G. I. A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

132216-1
433781

Ottawa, September 25, 1913.

*Who's
How are we
made*
MEMORANDUM.

Mr. Pedley, -

Replying to your inquiry of today's date in regard to the Oka schools I beg to say that the Department contributes to the Oka Country School \$150.00 and to the Village School \$250.00, the Methodist Missionary Society being responsible for the balance of the salary in each case.

The discrepancy in the contributions of the Department may be explained in this way. Up to the year 1909 the salary allowed at each of these schools was only \$250.00, one-half of which was paid by the Department and one-half by the church. On July 1, 1909, the salaries were increased to \$300.00, one-half to be paid by the Department. On November 30, 1910, in order to retain the services of Mrs. Smith, who is a very competent teacher, at the Village School, the Department increased its contribution to \$250.00, making her total salary \$400.00. The salary at the Country School was not increased for the reason that the teacher in charge was not so competent, being an Indian girl named Miss White. Since 1910 there has

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

has been no change in the contribution of the Department to either school. Miss White resigned last year and in January of the current year Miss Lunan took charge of the Country School. Although she has not professional qualifications she is well recommended. There is not much difference in the average attendance at the two schools for the past year, being 11 at the Country and 14 at the Village.

There is no application on file from the Methodist Church for an increase in the grant to the Country School, but there would not appear to be any reason why, if the present incumbent is competent, the grant to the Country School should not be increased by \$100.00.

I may say that there is no inspection made of these schools by the school inspector of the district and so far as I know they have never been inspected by any officer of the Department.

A. F. MacTavish

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152216-1

EX-11

Ottawa, September 26, 1913.

Sir,-

I have to ask you to be good enough to proceed to Oka at your earliest convenience and make a thorough inspection of the two schools on the reserve and report to the Department.

Handwritten signature/initials

Your obedient servant

Handwritten signature/initials

Assistant Deputy and Secretary

A. F. MacKenzie, Esq.,
Department of Indian Affairs
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



OFFICE OF THE DEPUTY SUPERINTENDENT GENERAL

OTTAWA

June 13th. 1914.

MEMORANDUM

Schools Branch -

When I was at Oka Mr. Whitebeam brought up the question of the village school. I decided to close it and make some arrangement for conveying the children to the country school. Is the building for the village school under lease?

Duncan Scott
D. S. G. I. A.

Mr. Scott,-

The school building in Oka Village is under lease to the Department for five years from October, 1910, at \$60.00 per annum.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

June 16th, 1914.

Dear Sir -

When Mr. MacKenzie visited Oka last year Mrs. Smith expressed her intention of resigning as teacher of the village school at the end of this month. It has been decided to close the school and I should be glad if you would communicate with Mrs. Smith and ask her to forward a formal resignation at once. You should then take up the question of the conveyance of the children to the country school after the Summer holidays and report fully to the Department.

ABM

Yours very truly,

L. J. D. S. G.
Deputy Superintendent General.

C. F. Bertrand, Esqr.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152216-1

INDIAN AGENT'S OFFICE,

IN YOUR REPLY REFER TO
No. _____
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

44075

Opa
June 27th 1914

Sir,—

Herewith find in-
close the resignation of Mr. L. Smith
as teacher for the Village School, as re-
quire by letter received from Mr. Duncan
R. Scott Sup.

I remain

Your obedient servant

C. F. Bertrand
Indian Agent



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

I wish to certify the
"Department of Indian Affairs
that I resigned my
position in the at the
close of the present term
June 26. 1814.

Wm. L. L. Smith

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

152216-1.

Ottawa, July 3rd, 1914.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 27th ulto., enclosing the resignation of Mrs L.L. Smith, teacher at the Oka Village school.

This resignation is accepted. Kindly convey to Mrs. Smith the Department's appreciation of her faithful work at this school.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

*For L
P.P.
mub*

C.F. Bertrand, Esq.
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. J. D. ELLIS
CENTENARY METHODIST CHURCH

301 FORTUNE STREET

18-2216-1
Montreal. 8th Aug. 1914 191

*Immediate
Schools*
To Supt of Indian affairs.

452408



Dear Sir,

I would like your

approval for Miss Laura E. Dickinson, for the position
of teacher for the Indian school at Oka.

Miss Dickinson is twenty nine years of age. She holds a
Government certificate. Also a spel certificate for teaching
Drill, First Aid, Music, French &c. She has taught eleven
years under Education Dept - part of the time before she had
a certificate, but with certificate since 1908. She has high
testimonials from schools where she has taught.. I have in-
formed her that according to your instructions her salary,
if accepted will be \$500. and the privilege of being conveyed
with pupils from the village to the country where the school is
situated. Awaiting your reply I am sincerely yours,

John D. Ellis,



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

152216-1

Ottawa, Aug. 12th, 1914

Rev. Sir, =

In reply to your letter of the 8th instant recommending Miss Laura E. Dickinson for the position of teacher for the Indian School at Oka, I beg to say that the Department approves of her appointment at a salary of \$500 per annum. No definite arrangements have as yet been made for the conveying of the pupils from the village to the country school/ but when completed, Miss Dickinson will be taken with the children.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. John D. Ellis,
301 Fortune St.
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Extract from memorandum re. several matters in connection with the schools on the Oka Reserve brought up by Mr. Whitebeans while in Department on August 27, 1914. Original on 152220/1.

There is a claim for rent for the school premises in the village. I believe this has been recognized, but there are five or six heirs entitled to share in it and one of them is away in the States and his signature cannot be obtained. The others have all signed and I think that it would be only fair to pay the money to the people that have signed and hold the balance for the man that is entitled to it, unless a release is obtained in the meantime.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152216/1

Ottawa, September 1, 1914.

Rev. Sir,-

Referring to the question of the amount of rent owing for the Oka Village School building I beg to say that the Department holds this building under lease for five years from the first of October, 1910, at \$60.00 per annum. When the building was leased it was agreed that the Department should have it repaired and deduct the amount expended for the repairs from the rent. On the first of October, next, the rent would amount to \$300.00 and as the sum of \$289. 48 was spent in the repairs there is only \$10.52 due. Kindly advise the Department to whom this amount should be sent.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. Thos. Whitebeans,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

453534

152216-1

INDIAN AGENT'S OFFICE,

IN YOUR REPLY REFER TO
No. _____
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Oka
Aug 31st 1914
DEPARTMENT

Str. -

I beg to say that
every thing has been removed from
the Oka village school, I removed
myself all the desks and the
books to the Oka Country school
and the stove and the desk for
the teacher have been put in sto-
rage in the shed of the Methodist
church for a while.
Now what shall I do with
the key of that house.
Hoping to read your soon I
remain

Your servant

C. F. Bertrand
Indian Agent



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152216/1

Ottawa, September 4, 1914.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 31st ultimo stating that you have had everything removed from the Oka Village School and asking what you are to do with the key of the building.

In reply I beg to say that you should hand the key to the owner of the house.



Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

C. F. Bertrand, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152216-1

453682



The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa Can.

Sir,

RE. Village School rent.

Replying to your letter No. 152216/1, I beg to say that if there is any rent due on the School house in the village it should go to Mrs. Cyrus Cooke. She and her brother Baptiste Gaspe owns the building, but Mrs. Cooke has the sole use of the property.

I think there is a mistake in your figures by one year. You say that on the first of October next the rent would amount to \$300.00 but I say \$240.00 as it will only be four years since we leased it. So according to that we are entitled to the house for ten more months, but I would beg the Department to give Mrs. Cooke this, as she is a poor woman. She has been moving about a lot since we took her house and the Department would be doing her kindness to give back her house unconditionally.

I remain,

Respectfully Yours,

(Rev) Thos Whitebeams



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152216-1.

EXE
Ottawa, September 11th, 1914.

Rev. Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 4th instant with reference to the building formerly used for the Oka Village School.

Owing to a clerical error it was stated in official letter of the 1st instant that the amount of rent due on October 1st next would be \$300.00. Instead the Department finds that the amount of rent due on that date will be \$240.00 and as there has already been expended the amount of \$289.48 on repairs to this building, no further payment is due by the Department.

*File
PP
JMS*
Agent Bertrand was requested in official letter dated September 4th to hand over the key of the house to the owner. Mrs. Cyrus Cooke should, therefore, apply to Agent Bertrand for the key.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. Thos. Whitebeans,
Oka,
Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152216 - 1

Chatauguay Basin

Sep 8th 1914

453893



Department of Indian Affairs

Ottawa

[Handwritten signature]

Dear Sir

I have been appointed
Principal of the Model School here.

The trustees have asked for testimonials
from my last school.

Will you kindly send
me testimonials of my five years work
in Oka.

Please send at your
earliest convenience
and oblige

Yours Respectfully
[Handwritten signature]



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, September 16, 1914.

To Whom It May Concern,-

This is to certify that Mrs. L. L. Smith was teacher of the Oka Village Indian School for the past four years and during the time she was so engaged she performed her duties in a most satisfactory manner. She resigned her position on the 30th of June, last, when this school was discontinued.

Deputy Superintendent General
of Indian Affairs.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152216/1

Ottawa, September 16, 1924.

Madam, -

In reply to your letter of the 8th instant I beg to enclose herewith a certificate signed by the Deputy Superintendent General of Indian Affairs stating that during the four years you were in the employ of the Department as teacher of the Oka Village School your services were most satisfactory.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Mrs. L. L. Smith,
Chateauguay Basin, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EXTRACT.
ORIGINAL ON

254039-20

15-2216



JP
Minutes of Council held on the 18th day
of September, 1916, at Oka Reserve, Que.

X X X X

486178

It has been decided to ask to the Department to agree to rent the house of J. B. Gaspe and Mrs. C. Cooke (Mary Gaspe) to open a school in, and to use it for meetings. It is also decided to ask to the Department to have Mrs. C. Cooke (Mary Gaspe) appointed as school care-taker with reasonable salary.

It is also decided to ask to the Department to supply the materials for the division of the house if it is decided to have it rented.

X X X X

Peter Angus,
Martin S.H. Jacobs,

C.F. Bertrand,
Indian Agent,
Secretary.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

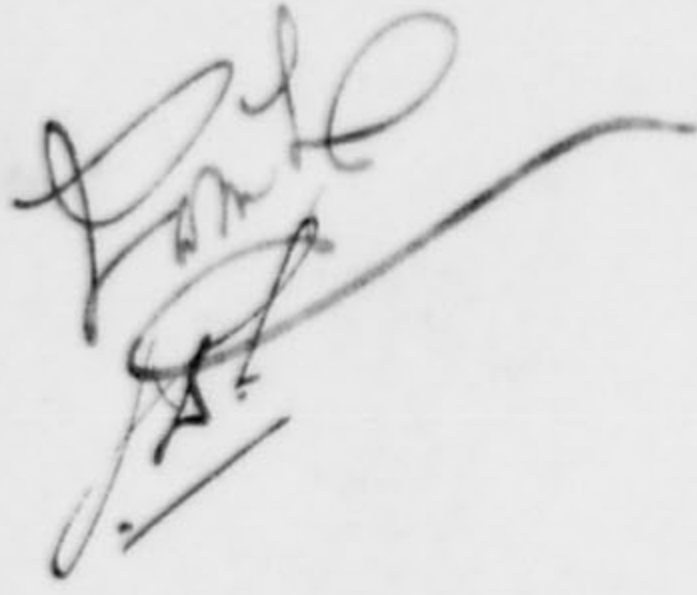
POOR
COPY

Ottawa, September 28, 1916.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of the Minutes of Council of the Oka Band held on the 18th instant in which they ask for the reopening of the Village School.

In reply I beg to say that the Department is not prepared at present to reopen this school.


Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

C. F. Bertrand, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

EXTRACT
ORIGINAL ON
254030-20.

15-2216-1

Oka, 500501

1st September, 1917.

Minutes of Council Meeting.

x

x



It is proposed by Councillors Peter Angus and Martin S.H. Jacobs, that the Department shall be advised of the necessity to open a school in the village of Oka for Indian Children for it is too far for them to attend at the Oka county school.

Adopted.

his
Chief J.B. x Gaspe,
mark

Martin S.H. Jacobs,
Peter Angus, and
C.F. Bertrand, Indian Agent.

Oka,

October 9th, 1917.

Sir,-

x

x

x

In the second case I consider the number of children of age to attend at a school in the village unsufficient.

C.F. Bertrand,
Indian Agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, October 16, 1917.

Sir,-

In reference to the resolution of the Oka Council that the Department shall be advised of the necessity to open a school in the village for the Indian children I beg to say that the Department is not prepared to re-open the village school and you will be good enough to inform the Indians accordingly.

Your obedient servant,

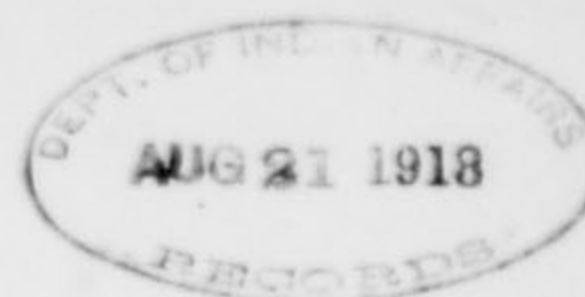
STEWART

Asst. Deputy and Secretary.

C. F. Bertrand, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

EXTRACT
ORIGINAL ON
254039-20.

13-2216-1



Oka, Que.,

12th August, 1918.

Minutes of Council Meeting.

512587

sch

The other question treated is in regard to the re-opening of a school for the Indians children in the village of Oka.

It is proposed by Chief J.B. Gaspe to claim from the Department the re-opening of a school for the Indians children in the village of Oka, approval by all the members present.



C.F. Bertrand,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152216/1

August 21, 1918.

Sir,-

In reference to the Minutes of the meeting of the Oka Council, dated the 12th instant, in which it was proposed by Chief J. B. Gaspé to claim from the Department the re-opening of a school for the Indian children in the village of Oka I beg to say that it has been decided not to re-open this school at present.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

C. F. Bertrand, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. JAMES ENDICOTT, D.D.
GENERAL SECRETARY FOREIGN MISSIONS
REV. JOSSE H. ARNUP, B.A.
ASSISTANT SECRETARY FOREIGN MISSIONS
R. H. H. FUDGER
HONORARY TREASURER

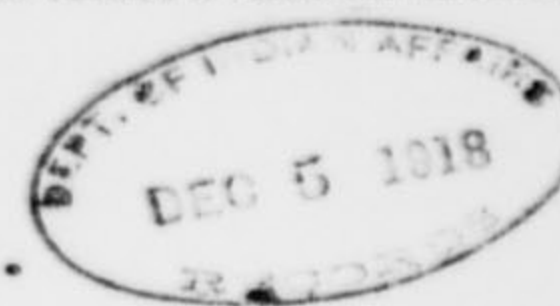
THE MISSIONARY SOCIETY
OF THE METHODIST CHURCH,
CANADA

GENERAL BOARD OF MISSIONS
WESLEY BUILDING: 290 QUEEN ST. WEST
TORONTO, ONT.

CABLE ADDRESS: "WESLEYANA, TORONTO"

REV. JAMES ALLEN, M.A.
GENERAL SECRETARY HOME MISSIONS
REV. C. E. MANNING
ASSISTANT SECRETARY HOME MISSIONS
REV. F. C. STEPHENSON, M.D.
SECRETARY
YOUNG PEOPLE'S FORWARD MOVEMENT

November 20th, 1918.



516892

Dear Sir:

I have received from Montreal a statement from certain ministers and laymen representing our Church in that district, who were appointed as a commission to visit the Indian Mission at Oka. A part of this statement which is of interest to the Indian Department is presented herewith.

I should be very glad to learn the attitude of the Department on this question.

Yours truly,

JHA/M

Assistant Secretary.

Enclosure.

The Secretary.

Department of Indian Affairs.

O T T A W A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

COPY.

Rev. J. J. Oke, the minister in charge of the Oka Mission, pointed out that there were twenty-three children of school age within a radius of three-quarters of a mile of the village, who would attend a school at the village, if one were provided.

In addition to this there are four children of school age living about three and a half miles from the village who are now attending a Roman Catholic School in the country because there is no protestant school at Oka.

Rev. Mr. Oke, who is also a member of the band, has three children not included above who are beyond the public school grades and desire further education. For this they would have to go away from home.

There is a Protestant School five miles from Oka which has an attendance of about eighteen pupils. Of those attending this school the farthest is about seven miles from the village.

If a school with two teachers and taking the higher grades could be provided at Oka Village and the school closed in the country, two of the Rev. Mr. Oke's older children would thus be provided for and two children of other families would attend also.

In the event of this arrangement being carried out it would be necessary to provide a team to carry the children now attending the school in the country to the school at Oka village.

It was moved by Mr. J. T. Ewart and seconded by Rev. W. G. A. Wilson that in view of these facts we strongly recommend the Mission Board to take steps to secure a school with two teachers and teaching the model grades at Oka village. It was unanimously agreed.

A building for such a school is available but in order to have two rooms it would be necessary to raise the roof four or five feet. This building was formerly used as a school. It is understood that the Indian Department would be asked to bear a considerable part of the expense of such a school.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Schools
2 p. 1

Memorandum:

Mr. MacKenzie.

In reference to Rev. Mr. Arnup's letter and enclosure attached I beg to make the following comments.

When I was at Oka last year I was informed that there were thirteen children of school age in the village and this number included those of Rev. Mr. Oke's family. There are about eleven Protestant families in the village and about thirty-nine in the country, eight of which might be said to be nearer the village than the present country school. This shows that the great majority of the Indians permanently live in the country while the villagers are comparatively few and migratory and the population is on the decrease yearly as the Indians are going on farms.

With regard to the statement that four children are attending Roman Catholic School. I assume that this has reference to Joseph Cree, who lives among the French farmers some five miles from Oka and whose children are attending the Cote Rouge Public (French) school, which is not half a mile from his place. Last spring Cree told me that his children were attending this school and were not being interfered with in their religious belief as he had an understanding with the Inspector of the district and the teacher in this regard. Knowing the condition of the road between Cote Rouge and Oka, I do not think that Cree's children would ever become regular attendants at a village school if the same were re-opened.

As regards Rev. Mr. Oke; — he is the local missionary to the Indians and a native — member of the St. Regis band. He has a family of eight. Being an outsider and whose incumbency covers only from year to year, it is questionable whether the Department should be called upon to disturb the present arrangement to the disadvantage of the majority of the Indians in order to give his children the advantages of schooling practically at their own door. He is well equipped to send his children to the country school as he has a team of good driving horses. Moreover the change would involve considerable additional expense. — The building which is held in view for a school would have to be rented and altered. The item of conveying the country children to the village would be considerable as it is quite likely it will be necessary to provide two rigs. The matter of conveying the children to school has been tried at Oka two or three years ago and has proven unsatisfactory. The truant officer has complained more than once that few of the country children, who live near the school do not attend owing to lack of proper clothing, it would therefore be out of question to expect these and others to go five or six miles to school.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

The finding and action of the Commissioners of the Montreal District of the Methodist Church appear to be based on inspiration received from a single and apparently interested source-through the present local missionary, who has, ever since his return to Oka, been agitating for this change. If the Department is disposed to give additional educational advantages to the children of the village, I would suggest that a school be opened, as an experiment, for them during the winter months only. Mrs. (Rev.) Oke who holds a teacher's certificate could be engaged as a teacher for \$35.00 a month and a house could be rented for \$4.00 a month. This arrangement might be a little more expensive than engaging a man to drive the children to the country school, but I am of the opinion the results would be more satisfactory.

Chas. A. Cooke

November 23, 1918.



Ottawa, November 28, 1918.

MEMORANDUM.

Mr. Scott,-

With reference to the memorandum which accompanied the letter from the Rev. Mr. Arnup, Assistant Secretary for Foreign Missions of the Methodist Missionary Society, regarding school matters on the Oka Reserve I beg to say that there are not enough children of school age on this reserve to justify two schools being maintained there. The majority of the Indians live in the neighbourhood of the Country School and apparently Mr. Oke's desire for the re-opening of the Village School is more in the interests of his own children than the rest of the band.

The Department has done very well by Mr. Oke, as it allowed him \$200.00 a year for the education of his children in Cornwall for four years while he was missionary on Cornwall Island. Since he has been at Oka he has been driving the remainder of his family who are old enough to attend school up to the Country School, as he has horses of his own. In fact he told me that, if the Department would undertake to drive the children to school, he would like to do this work.

As Mrs. Oke is a qualified teacher, she is quite competent to look after the education of her own children on any days that they are unable to attend the Country School.

The Department tried the experiment of collecting the children and driving them to school, but it was found to be a failure, and I agree with Mr. Cooke that there is no need for another school on this reserve.

Arthur J. Benson

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

15-22161
December 4th, 1918.

Rev Sir -

I have given consideration to your letter of November 20th, in reference to the representations made to you regarding school facilities on the Oka Reserve.

As you may be aware we conducted a school in the village for sometime, but were forced to close through lack of attendance. The majority of the Protestant children on the reserve reside in the rural district and not in the village. Even there the attendance is very unsatisfactory among those who are within a reasonable distance of the school.

We tried the experiment of conveying the children to the country school, but that proved a failure, and I do not think that we could favourably consider conveying them from the country into the village.

It seems to me that a school must be conducted in the country for the benefit of the Indians now resident there, as well as for those who in the future may wish to leave the village to follow agriculture, as some are now doing. While I sympathize with Mr. Oke's ambition to have his own children educated, I cannot see that the Department should be called upon to establish a second school in the village without reasonable certainty of success, and, from the information I have, any degree of success is highly problematical. In no event could I consider the establishment of a higher grade school where there are no children of the band (Mr. Oke is not a member) to obtain any practical benefit therefrom.

In view of all the circumstances I regret that I cannot see my way clear to make any change at present in the existing arrangement on the reserve.

Yours very truly,

Rev. J. H. Arnup, B.A.,
Asst. Secretary Foreign Missions,
The Methodist Church,
Toronto,
Ont.

Deputy Superintendent General.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

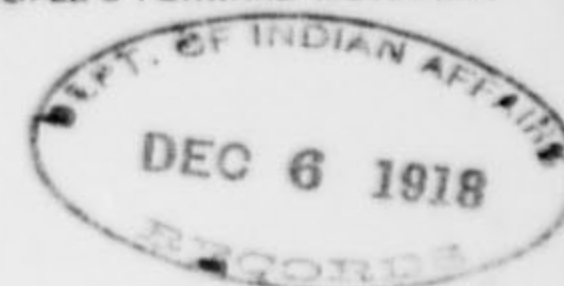
POOR
COPY

REV. JAMES ENDICOTT, D.D.
GENERAL SECRETARY FOREIGN MISSIONS
REV. JOSSE H. ARNUP, B.A.
ASSISTANT SECRETARY FOREIGN MISSIONS
J. H. H. FUDGER
HONORARY TREASURER

152216-
**THE MISSIONARY SOCIETY
OF THE METHODIST CHURCH,
CANADA**
GENERAL BOARD OF MISSIONS
WESLEY BUILDINGS, 299 QUEEN ST. WEST
TORONTO, ONT.

CABLE ADDRESS: "WESLEYANA, TORONTO"

REV. JAMES ALLEN, M.A.
GENERAL SECRETARY HOME MISSIONS
REV. C. E. MANNING
ASSISTANT SECRETARY HOME MISSIONS
REV. F. C. STEPHENSON, M.D.
SECRETARY
YOUNG PEOPLE'S FORWARD MOVEMENT



516950
December 5th, 1918.

Rev
Dear Sir:

Wm I beg to acknowledge yours of December 4th re school situation on Oka Reserve. I quite appreciate the difficulties, which are inherent in the situation. It is apparent that nothing can be done during the present school year, but I still hope that by further consideration some improved arrangement may be arrived at for the future.

Yours very truly,

JHA/M

J. H. Arnup
Assistant Secretary.

Duncan C. Scott, Esquire,
Deputy Superintendent General,
Department of Indian Affairs,
O T T A W A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152216/1

S. M. R.

EXTRACT

ORIGINAL ON FILE....182220-1.

REPORT OF INSPECTOR PRIMEAU ON THE OKA COUNTRY DAY SCHOOL.

Am I obliged to visit the other Indian school recently opened as we told me. I presume that this new school is ~~in~~ in the village.

Date of Inspection, -November 22nd, 1915.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152216-1.

Ottawa, December 18th, 1918.

Sir,-

In reporting recently on the Oka Country school Inspector Primeau stated that an Indian school was also being conducted in the village.

This was the first intimation the Department had regarding such a school.

You will be good enough to report by whom it is conducted, the names of the Indian children attending it and any other information you may have concerning it.

Your obedient servant

J. D. McLEAN

Assistant Deputy and Secretary.

C.F. Bertrand
C.F. Bertrand, Esq.
Indian Agent,
Oka,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

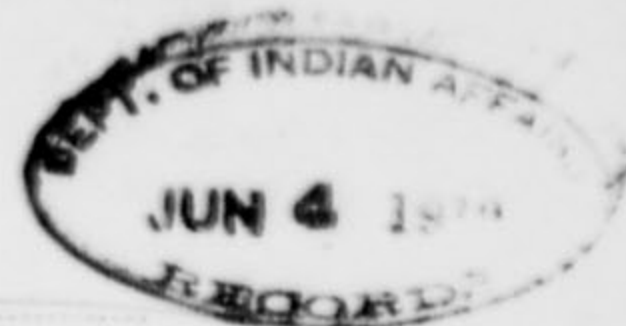
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152216-1

524984

INDIAN AGENT'S OFFICE



IN YOUR REPLY REFER TO
No. 152216-1
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,

Oka
May 31st 1919

In reply to your letter of the 17th Dec. last regarding a report rendered to Ottawa by Inspector B. Primeau stating that an "Indian school" was conducted in the village of Oka, I beg to say that there is no school in the village of Oka, and are attending to these schools Indians and White Children one of them is directed by Christian Brothers and the other is in charge of congregation of Notre-Dame. I suppose that the school mentioned by Mr. Primeau is St. Philomena's school directed by a young girl are attending to that school the children of Joseph Tricchat an Indian of Oka.

Your servant

A. L. Bertrand
Agent



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

List of families having children
which may use the bus to go to the
country school being over $1\frac{1}{2}$ mile
from school

Stevens Etienne ; children 1

Joe Cree " 4

Frank Leckner " 2

Stevens Rivers " 1

Philip Auger " 3

Leon Etienne " 1

12

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

List of families having children
 living in the vicinity of Oka
 (village 7)

Jos. Laforce	children	4
Jos. Roussin	"	2
John B. Gaspe	"	1
John Gaspe	"	1
John D. Oke	"	4
Jos. W. Gabriel	"	5
Paul Gabriel	"	1
Louis Beaurais (Peter Nicolas' child)	"	1
Mitchel Cole	"	1
Frank Beaurais	"	1
Jos Laforce (Sa Kokete)	"	3
		<u>24</u>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

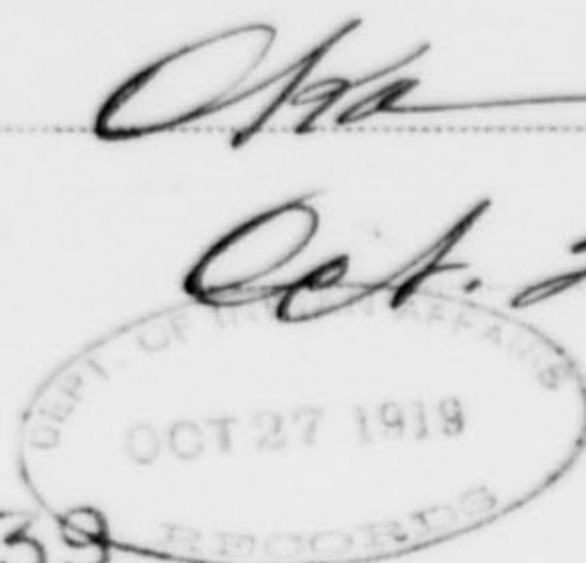
152220-1

INDIAN AGENT'S OFFICE

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 152220-1
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,

531639



I am in receipt of your letter of the 21st instant regarding the suggestion of Mr. J. Oke of Oka, of having a driver appointed to take the children from the village to the Oka country school.

In reply I beg to inform the Department that his suggestion meets my approbation, if the result of that system has been unsatisfactory in the past year the non success may be due to the fact that the driver did give satisfaction to the parents but his conduct with the children and did supply comfortable rigg. The Department is not aware of the complaint made by the parents in that time.

In regard to the driver I beg to say that G. Howard Oke will be a suitable man to do the work for he has two good strong horses, but he has no suitable rigg. I consider that the Department should supply a boss and robes which can be used in all seasons.

Enclose herewith a list of families of children.

Yours servant

C. F. Buchanan

152220/1



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, October 30, 1919.

MEMORANDUM.

Mr. Scott,-

Requests have been received from the Rev. J. J. Oke, Missionary at Oka, and also from the teacher of the Oka Country School that arrangements be made to have the Indian children residing in the village and vicinity conveyed to and from the school. This application is endorsed by Mr. Agent Bertrand.

The Agent has forwarded a list of the families residing in the village and vicinity, comprising 24 children of school age, and also a list of the families having children who reside on the main road between the village and the school and over a mile and a half from the school, a total of 12 children. This comprises a total of 36 children who do not attend the Oka Country School on account of the distance they have to travel. The distance from the village to the Country School is about five miles. There are 61 children of school age on the reserve, who should be in school, but the return received for the June quarter shows an enrolment of 28, with an average daily attendance of 7, and for the September quarter an enrolment of 19, with an average attendance of 5.

The Department arranged for the driving of the children in the village and vicinity during the winter of 1915-16 and, after giving this system a trial, it proved unsatisfactory, mainly owing to the fact that the driver did not have a proper rig or sufficient rugs to keep the children warm during the journey.

Both the Agent and Rev. Mr. Oke advise that another attempt be made this winter to have the children conveyed

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Mr. Oke suggested that, if the conveying of the children be not entertained, a school be re-opened in the village. He stated that a suitable building could be rented for the purpose and, if this were done, it would be necessary to provide desks and school material.

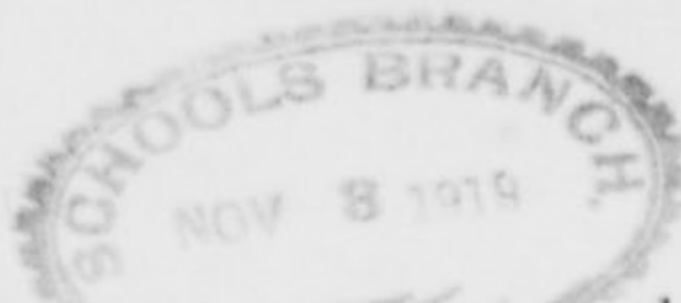
I submit this matter for your consideration.

Letter for your consideration.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

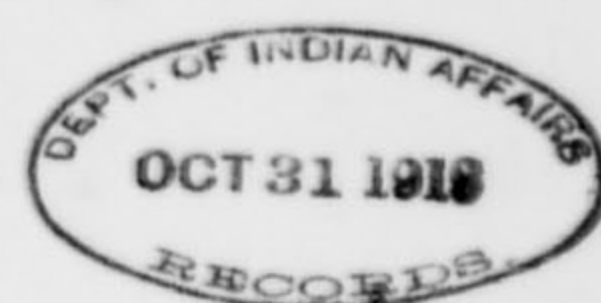
POOR
COPY

~~152516~~
To The.
Dept. of Indian Affairs.
S. J. [Signature] Ottawa.



Oka, Oct. 29th 1919.

531855



Dear Sirs.

There are 77% of children of school age out of school and growing up in ignorance. 38% of which reside in the village and vicinity of Oka. It is a serious situation that demands immediate attention.

The appointment of a driver only would partly meet the demands of the situation. I know this was a failure three or four years ago. But the appointment was made without any regard to the comfort of the children, many of whom are not clad warmly enough for a drive four miles without cover. And I may say the moral character of the driver had a great deal to do with the failure.

The primary need, in view of the circumstances of the children is a covered vehicle which would be some protection from rain & cold.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

This should be furnished the driver
by the Department. Of course an-
ordinary express or democrat for
the time being could be pressed into
service until a better one is secured.
And I may say my son Howard who
was asked by The Agent to drive
has that as well as robes.

I am Your obedient servant.
J. J. Oke
per m. m. d.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152216/1

Ottawa, November 4, 1919.

Rev. Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 29th ultimo with reference to the present school situation on the Oka Reserve.

In reply I beg to say, with reference to the appointment of a driver to convey the children in the village to and from the Oka Country School, that the Department is taking this matter up with Mr. Agent Bertrand and is asking him to furnish certain information regarding the re-opening of the village school. It might be in the interest of the children to have the village school re-opened rather than to arrange for their transport to the Country School.

As soon as the Agent forwards the information asked for the Department will be in a position to decide on a suitable solution of the present condition effecting the educational needs of the children of the Oka Reserve.

Your obedient servant,

W. D. Ross Kenzie
Asst. Deputy and Secretary.

W. D. Ross Kenzie
Rev. J. J. Oke,
Oka,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152220/1

Ottawa, November 4, 1919.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 24th ultimo in further reference to the appointment of a driver to convey the children living in the village to the Oka Country School.

In reply I beg to say that the Department would like to hear from you at an early date as to whether it would be possible to obtain a suitable building in the village in which to re-open the school. If so, you should give the size of the building, its present condition, the name of the owner and the amount of rent per month for which it could be secured. At the time the school in the village was closed there was a good equipment of school desks, a teacher's desk and blackboards. You will be good enough to state where these desks are and if any of them are available for use and the condition they are in, also whether it would be necessary to obtain any new desks. It might be more in the interest of the children residing in the village to re-open the school there than to have them conveyed to the Country School.

Before the Department can deal with either the question of re-opening the village school or arranging for the transport of the children to the Country School it will be necessary for you to reply as fully as possible, giving the information asked for above. Kindly attend to this matter at once.

Your obedient servant,

W.B. Bertrand
C. F. Bertrand, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Asst. Deputy and Secretary
Asst. Deputy and Secretary.

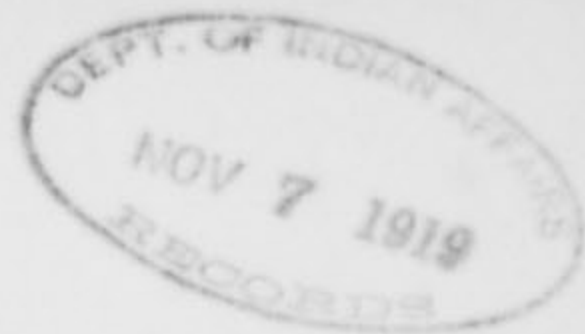
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152220

INDIAN AGENT'S OFFICE



IN YOUR REPLY REFER TO
No. *532199*
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

532199

Oka
Nov. 6th 1919

Sir,—

I beg to inform the Department that a certain Indian representing the Chief Thunderwater is at Oka since last week, and I'm just advise this morning that he is holding meetings at the Oka country school about every night since he is here and that he intends to use the school for a big dance (made be Saturday) and that he shall perceive money from all the dancing people present.

I understand that this school is a Government school now as the Department spend so much money on every way on that property and that it cannot be used by any one without any authorisation.

The janitor made the washing of that school some days ago and now it's all in bad order.

I expect that you will look at the matter and oblige

Your servant

C. F. Bertrand
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka 10 November 1919

A meeting held in the Oka Agency
this 10th November 1919, were pre-
sent John B. Gaspe, Paul Nelson, Peter
Angus, Philip August Angus Beau-
vais all councillors and the presi-
dence of the Indian Agent. —
The question of the education
of the Indian children being of
our duty and considering the
present situation. —
The councillors at this present mee-
ting expressed their hearty approval
of the contemplated opening of school
in the village. —
It is further of the opinion that a
suitable building with perhaps
two rooms at least should be erected
providing for a model department. —
A number of children would not benefit
by simply opening another elementary
Department school. —
The councillors would therefore pledge itself
to assist the Department in securing a suita-
ble lot for school site and hopes that the Depart-
ment will take up this matter in the immediate
future; all the councillors present are in the same
opinion at the exception of Philip Angus.
True copy

A. B. Beaudant Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152216-1

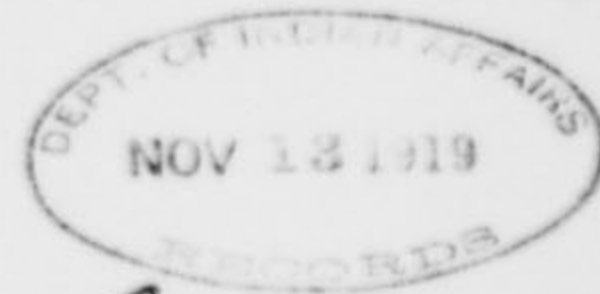
INDIAN AGENT'S OFFICE

532495

Oka

Nov. 17th 1919

IN YOUR REPLY REFER TO
No. *532495*
TO DATE OF THIS LETTER



Sir,—

*Enclose herewith
copy of the meeting held by the
councillors of the Oka Band
on the 10th inst.*

Your servant

C. F. Richard
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

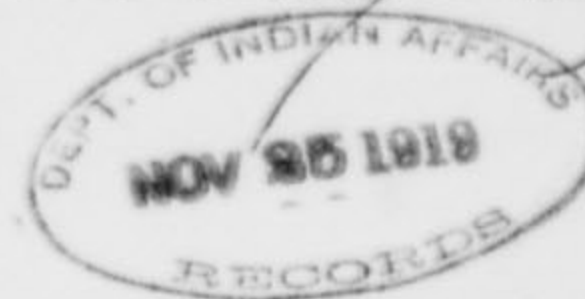
152246-1

INDIAN AGENT'S OFFICE

532977

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 152 220 /
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,

Oka
Nov. 22nd 1919

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 11th instant with regard to the appointment of a driver or to re-open a school in the village, in reply, I beg to say that Mr. Cook was here the other day and I gave him all information however I beg to inform you that Mr. John B. Gaspe is willing to rent again his house for re-opening a school in the village at the rate of six dollars per month and at the charge of the Department to pay for the water which amount is about \$7.00 per year; with regard to the desks they are all at the Oka Country school with the blackboards it would be necessary to buy some new desks & blackboards

Your servant

A. F. Bernard
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

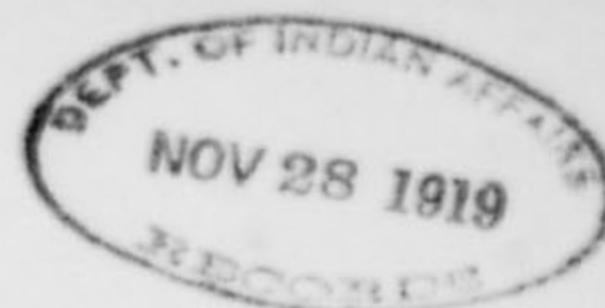
*List of Indian Children of School
age living along the Middle Road
in the country near the Village*

<i>Name of Parent</i>	<i>Name of Child</i>	<i>Age</i>	<i>Distance from Village</i>
Gabriel, Jos. K.	Violet	15	} 3/4 mile
	Louis	13	
	Christy	10	
	Roy	8	
Gabriel, Paul	Moses	6	1 "
Beauvais, Louis	Nicolas	8	1 "
Laforce, Jos	Mary	13	} 1 1/4 "
	Repta	11	
	Joseph	6	
Rivers, Styres	Marian Rose	6	2 miles
Lefebvre, Frank	Susie	15	} 2 "
	Mary	7	
Cole, Mitchel	Mabel	6	2 "
Beauvais, Frank	Peter	6	2 "
Total		<u>14</u>	

• List of Protestant Indian Children
of same age living in the Village of Oka.

Name of Parent.	Name of child	Age	Remarks
Lafarce. Jos. A.	Hazel	11	} attending while at School in Oka
	Lillie	9	
	Doris	7 1/2	
	Mabel	6	
Rousin. Jos	George Gilbert	13	
	(Girl)	7	
Gaspe. Chas. J. B.	Theresa	7	
Gaspe. John	Lucilia	6	
Oka. Rev. John J.	Hilda	14	} attending Hudson Reading
	Wesley	12	
	Mad	9	
	Marley	7	
	Winston	5	
Total -		13	

152216



Department of Indian Affairs,

Ottawa, November 28th, 1919.

533173

*O.M.
Legg
wa
no open
School*

Sir,-

I beg to report that while at Oka, week before last, I inquired into the educational facilities of the Protestant Indian children who live in or near the Oka village and who do not now attend any school.

There are 13 children of school age in the village and 14 in the country nearby, only 6 of these numbers are in the habit of attending schools while the rest, over 20, have never gone to any. I enclose herewith a list of children living on these sections of the settlement.

The scheme of driving these children to the present Country school, if put in operation, would, in my opinion, not meet the desired end, owing principally to the distance and the widely scattered settlements to be covered, and the antipathy of the parents to the scheme. The cost will be in the neighborhood of \$500. Agent Bertrand is prepared to undertake the work for \$500. a year (10 months) and provide his own equipment, while E. Howard Oke, an Indian, will do the same for \$400.00 a year and the Department to provide the equipment - vehicles, robes, etc., which will at least cost \$200.

The only alternative is to re-open a school in the village and I would recommend that this be done. The building formerly used as a school, belonging to Chief J.B. Gaspe, is available and in good condition and

D.C.Scott, Esq.,
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

can be had for \$6.00 a month. The out-houses - woodshed and closets-are also in good repair.- The desks for the teacher and pupils are still in good condition and can be had at any time. The childrens' desks are at present in the country school, not used, and the teacher's desk is with the resident missionary, Rev. Mr. Oke. A wood stove and stovepipes costing about \$20.00, 15 cords of wood at \$5.75 per cord, a hand bell and a supply of school material will have to be purchased. A caretaker at a salary of \$50.00 a year will have to be appointed. Chief J. B. Caspe is prepared to accept this position. I am told by the Methodist Missionary authorities that there would be no difficulty in securing the services of a teacher by the 1st of January, next. The teacher can readily find quarters in any of the several boarding houses kept by the Indians and whites in the village.

The expenditure incidental on the re-establishment of a school in the village may exceed the cost that would likely be incurred in driving the children to the Country school, but it certainly will be much more satisfactory to all parties concerned. The children in the village will certainly all attend, and some of those in the country as well, but there is a doubt as to what some of the parents of the latter will do. The mind of the parents, like the Gabriels, Crees, Rivers, Coles, etc., living on this section of the settlement, is so clogged with distrust against the Department that anything that is done for them finds no response not even appreciation. In view of the long-standing hostile attitude of these Indians and the duty of the Government on the other hand to see that it gets proper returns

for its efforts and expenditure of means for these people, that I am at times led to the belief that it would be far better to hand the matter of their education over to the provincial authorities, it would at least have the effect of awakening them to the fact of their gradual and ultimate assimilation with the whites.

Your obedient servant,

Chas A Cooke

Ottawa, December 3, 1919.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 22nd ultimo in reference to the re-opening of the day school in Oka Village.

In reply I beg to inform you that it has been considered in the best interests of the Indian children to re-open the Village School, rather than to arrange for their transport each day to and from the Country School. I have, therefore, to request that you will at once take the necessary steps to secure the house of J. B. Gaspé at the rent mentioned by you, namely, - \$6.00 per month. You should obtain lease of the house from Gaspé and forward it to the Department.

As soon as this has been secured you should have the desks, which formerly belonged to this school, brought back from the Country School, where they are at present, and the teacher's desk from the resident missionary and have them installed in the house to be used for the Village School.

You will also be good enough to arrange for the purchase of fifteen cords of wood at \$5.75 per cord. This wood can, no doubt, be obtained from Joseph Cree and the amount charged therefor can be applied to his loan from the Department.

A wood stove and the necessary stove pipes will also be required, and I have to request that you will obtain prices from a number of dealers and purchase the stove from the firm quoting the lowest price for a suitable one. It is considered that the stove and stove pipes should not cost more than \$20.00.

The Department would like to have the house fit up and ready to re-open the school on or about the first January, next.

The Methodist Missionary Society, under whose auspices the school will be conducted, are being requested to nominate a suitable person as teacher. The Department is informed that a teacher can readily find accommodation in one or other of the several boarding houses kept by the Indians and whites in the village. As soon as a teacher is secured you will be informed.

It will also be necessary to secure the services of a competent man as caretaker. The Department is informed that

O. F. Bertrand, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

that J. B. Gaspe is prepared to accept this position at a salary of \$50.00 per annum, and you will be good enough to engage his services, to commence duties as soon as the school re-opens.

If blackboards are required, you will be good enough to furnish at once the dimensions of the same. A supply of school material will be sent you in due course, which you will be good enough to see that the teacher receives.

You may inform the Indian parents of the Department's intention to re-open this school at the beginning of the new year. It is hoped that they will send their children regularly and that every assistance will be given by you to make this school a success.

The Department is informed that the house which you are asked to secure from J. B. Gaspe is in good condition and that the outhouses, woodshed and closets, are also in good repair.

You will be good enough to attend to all the above matters at once, in order that the building may be fitted up and ready for the teacher to begin duties the first of the new year.

The Department is informed that there are thirteen children of school age in the village of Oka and fourteen who reside in the country, along the middle road and near the village.

Your obedient servant,

J. A. MacRae
For Asst. Deputy and Secretary.

2 letters

Ottawa, December 3, 1919.

Rev. Sir,-

I beg to inform you that the Department, after making full inquiry into the educational facilities on the Oka Reserve, has decided to re-open the school in the village. The building formerly used as a school has been secured and the necessary equipment will be installed. It is hoped to have the school ready to re-open on or about the first of January, next.

As this school will be conducted under the auspices of the Methodist Church, I have to request that you will be good enough to obtain the services of a suitable teacher. The name, age and qualifications of the person secured by you should be forwarded for the consideration of the Department. A salary at the rate of \$500.00 per annum will be paid for a qualified teacher.

The Department will be pleased if you will give this matter your prompt attention and endeavour to ~~endeavour~~ have a teacher engaged, to begin duties by the first of the new year.

Your obedient servant,

[Signature]
For Asst. Deputy and Secretary.

[Signature]
Rev. Jas. Endicott, D.D.,
General Secretary of Foreign Missions,
Methodist Missionary Society,
Wesley Building,
299 Queen St., West,
Toronto, Ont.

These blanks will be filled at the Mission
Rooms.

INDIAN SCHOOLS

Teacher's Application

Name *Miss Clara M. Stetler*

Address *R.R. #2, Picton, Ont.*

When Received *Dec. 20, 1919.*

Accepted.....

When Appointed.....

To what School.....

Salary, \$..... per.....

Began work.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

RECEIVED
DEC 20 1919
METHODIST INDIAN SCHOOLS
Teacher's Application

NOTE.—The Applicant is expected to answer fully and explicitly the Questions below, and to forward this Application promptly, with Testimonials, to "The General Secretary, Methodist Mission Rooms, Toronto."

TO THE GENERAL SECRETARY, TORONTO :—

I hereby make application for the position of Teacher of the Indian Mission School at Oka, Quebec. If appointed I will discharge the duties involved to the best of my ability, and will conform to the Regulations of the Missionary Society and of the Indian Department respecting Indian Schools.

Name Clara M. Stetler Post Office Address R. R. 2, Picton, Ont.
Sex Female Age 21 Health Good Nationality Canadian
How long resident in this country? 21 yrs. Married or Unmarried? Unmarried
If married, give the sex and age of each child, if any

Grade and date of Certificate Permanent 2nd Class, Date-1916.

From what Institution Hamilton Normal How long have you taught? 3 1/2 yrs.

In what Schools? East Oakland School, Northport School.

Can you lead or instruct in singing? Yes. Can you play on any instrument? Yes.

Have you taught in Sunday School? Yes. How long? 5 yrs.

Of what Church are you a member? Methodist

Name and Address of present and previous Pastor Mr. J. J. Melloe, Northport, Ont.
Mr. Rogers, Oakland, Ont.

Name and Address of References as to character and ability Mr. Wm. Barker, R. R. 2, Picton.
Mr. Wm. Crothers, R. R. 2, Picton. Mr. J. J. Melloe, Northport, Ont.

If appointed, when can you be ready? Jan. 5th, 1919.

Any additional facts or circumstances

Will be able to begin Jan. 5, providing they can secure a teacher for my present school.

Signed Clara M. Stetler

Date Dec. 17, 1919.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. JAMES ENDICOTT, D.D.
GENERAL SECRETARY FOREIGN MISSIONS
REV. JESSE H. ARNUP, B.A.
ASSISTANT SECRETARY FOREIGN MISSIONS
MR. G. WATSON
HONORARY TREASURER

152216-1
**THE MISSIONARY SOCIETY
OF THE METHODIST CHURCH,
CANADA**

GENERAL BOARD OF MISSIONS
WESLEY BUILDINGS, 209 QUEEN ST. WEST
TORONTO, ONT.

CABLE ADDRESS "WESLEYANA, TORONTO"

REV. C. E. MANNING
GENERAL SECRETARY HOME MISSIONS
REV. A. LLOYD SMITH, M.A., B.D.
ASSISTANT SECRETARY HOME MISSIONS
REV. F. C. STEPHENSON, M.D.
SECRETARY
YOUNG PEOPLE'S FORWARD MOVEMENT

534203

December 20th, 1919.



Immediate
W. H. H. H.
Dear Sir:-

In accordance with your letter of December 3rd, we have been endeavoring to secure a teacher for the Oka village school, and now beg to submit the name of Miss Clara M. Stetler for this position. I enclose her application herewith, and would recommend her appointment to the Oka school.

I think I should add a word of personal testimony from Miss Stetler's pastor, Rev. Joseph J. Mellor of Northport, Ontario. He writes:

"Let me say that Miss Stetler is a young woman of sterling quality and would make a success in mission work. As I told you over the phone, she wishes to know if she is appointed at once, for she does not want to leave these trustees without the chance to get a good teacher. Wish you would wire me as soon as possible."

I have taken the liberty of advising Miss Stetler to resign her present position, and would ask that, if possible, you deal with this case at once. Would you kindly wire to Rev. J. J. Mellor, Northport, Ontario, if you approve of Miss Stetler's appointment to Oka? Also, please advise me in the case. Mr. Mellor will get in touch with Miss Stetler on receipt of your wire, as he is responsible for bringing her name to our attention.

Yours very truly,

James Endicott
Jm.
General Secretary.

J.D. McLean, Esq.,
Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152216/1

Ottawa, December 23, 1919.

Rev. Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 20th instant submitting the name of Miss Clara M. Stetler for the position of teacher at the Oka Village School, which it is proposed to re-open on or about the 5th of January, next, and enclosing the application of Miss Stetler.

In reply I beg to say that the Department will approve of her appointment, to begin duties on or about the 5th proximo, her salary to be at the rate of \$500.00 per annum.

As requested by you, the Rev. J. J. Mellor, Northport, Ont., is being advised of the appointment of Miss Stetler by wire.

It is hoped that she will meet with every success in her work on the Oka Reserve.

Your obedient servant,

J. D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

J. D. McLean
Rev. James Endicott, D.D.,
General Secretary Foreign Missions,
Methodist Missionary Society,
Wesley Buildings,
299 Queen St., West,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

NIGHT LETTER



The Great North Western Telegraph Company of Canada.

Exclusive connection with the
WESTERN UNION TELEGRAPH CO.

Cable Service
to all the world

Z. A. LASH, PRESIDENT

GEO. D. PERRY, GENERAL MANAGER

152216/1

Receiver's No.	Time Filed	Check
----------------	------------	-------

SEND the following NIGHT LETTER subject
to the terms printed on the back hereof,
which are hereby agreed to.

Ottawa, December 23, 1919.

Rev. J. J. Mellor,
Northport,
Ont.

Appointment of Clara M. Stetler as teacher of
Village School Oka Reserve approved, to begin duties
January 5th, next. Please inform her accordingly.

J. D. McLean,

Charge to Dept. of I.A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

152216/1

Ottawa, December 23, 1919.

Sir,-

I beg to inform you that the authorities of the Methodist Missionary Society have nominated Miss Clara M. Stetler for the position as teacher of the Oka Village School, to begin duties on or about the 5th of January, next. The Department is approving of her appointment and she will, no doubt, arrive in time to take up her duties on the above date. Her salary will be at the rate of \$500.00 per annum.

I have to request that you will be good enough to inform the Department as to whether the instructions given you in official letter of December 3rd, last, have been carried out and whether the building which you were instructed to obtain has been secured and the desks brought back from the Country School and everything put in readiness for Miss Stetler to begin teaching. An early reply is expected.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

C. F. Bertrand, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EXTRACT
ORIGINAL ON
254039-208

13-2-6-1

15 1920

Oka, Que.,

January 7th, 1920.

Minutes of Council Meeting.

x

x

55135

The Department should make clear the obligation of all Indians especially chiefs to co-operate with the Agent, to have all the children attend school this action would reach the children of Jos. A. Gabriel followers who systematically keep their children from school.

Approved.

x

x

x

C.F. Bertrand,

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

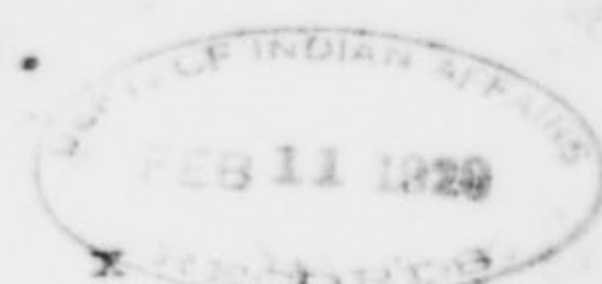
EXTRACT
ORIGINAL ON

534804.

52216-1

536229

Extract from report of meeting held in Oka Village
School, on Seventh of January, 1920.



x

x

The Indian Department should make clear
the obligation of all Indians especially Chiefs to co-
operate with the Agent to have all the children
attend school this action should reach the children
of Jos. A. Gabriel followers who systematically keep
their children from school.

Approved.

x

x

x

C. F. Bertrand,

Agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, December 3, 1920.

Rev. Sir,-

I beg to inform you that a request has been received from Miss Helen Earle for school supplies for the Village School on the Oka Reserve.

The Department has not received any information regarding the appointment of Miss Earle, nor the date when she began duties. The former teacher of this school was Miss Clara M. Stetler and no information was given of her intention to resign, nor that a teacher was required.

If Miss Earle was appointed by the Methodist Church authorities, I shall be pleased if you will be good enough to furnish full particulars regarding her qualifications and experience and also the date on which she began duties.

When teachers are required for Indian day schools conducted under the auspices of your church I should be pleased if you would furnish for the consideration of the Department the name, qualifications and experience of the teacher nominated by you.

I shall be pleased to have full information, as requested, regarding the appointment of Miss Earle.

Your obedient servant,

J. D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Rev. C. E. Manning, D.D.,
General Secretary Home Missions,
Methodist Missionary Society,
Wesley Buildings,
299 Queen St., West,
Toronto, Ont.

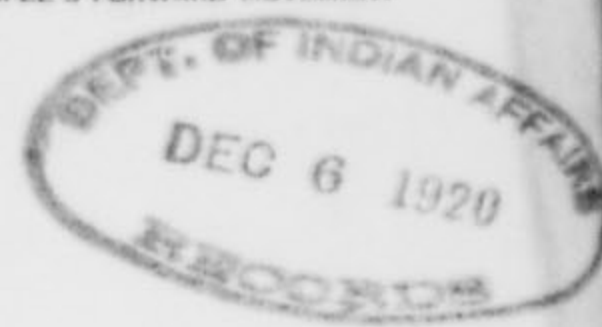
REV. JAMES ENDICOTT, D.D.
GENERAL SECRETARY FOREIGN MISSIONS
REV. JESSE H. ARNUP, B.A.
ASSISTANT SECRETARY FOREIGN MISSIONS
MR. W. G. WATSON
HONORARY TREASURER

20-2-1
**THE MISSIONARY SOCIETY
OF THE METHODIST CHURCH,
CANADA**
GENERAL BOARD OF MISSIONS
WESLEY BUILDINGS: 299 QUEEN ST. WEST
TORONTO, ONT.
CABLE ADDRESS "WESLEYANA, TORONTO"

REV. C. E. MANNING
GENERAL SECRETARY HOME MISSIONS
REV. A. LLOYD SMITH, M.A., B.D.
ASSISTANT SECRETARY HOME MISSIONS
REV. F. C. STEPHENSON, M.D.
SECRETARY
YOUNG PEOPLE'S FORWARD MOVEMENT

548511

December,
Fourth,
Nineteen-twenty.



file

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ontario.

RE APPOINTMENT OF MISS HELEN EARLE
AS TEACHER AT OKA INDIAN RESERVE.

Dear Sir:-

I have your letter of December 3rd, No. 152216/1,
re above appointment, and reply to say that I am not familiar with
the facts in this case, but will enquire about them and report to
you at the earliest possible moment.

Trusting this will be satisfactory,

I remain,

Faithfully yours,

C. E. Manning

GEM: GWF.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

REV. JAMES ENDICOTT, D.D.
GENERAL SECRETARY FOREIGN MISSIONS
REV. JESSE H. ARNUP, B.A.
ASSISTANT SECRETARY FOREIGN MISSIONS
MR. W. G. WATSON
HONORARY TREASURER

20-2-1

**THE MISSIONARY SOCIETY
OF THE METHODIST CHURCH,
CANADA**
GENERAL BOARD OF MISSIONS
WESLEY BUILDINGS: 299 QUEEN ST. WEST
TORONTO, ONT.
CABLE ADDRESS "WESLEYANA, TORONTO"

REV. C. E. MANNING
GENERAL SECRETARY HOME MISSIONS
REV. A. LLOYD SMITH, M.A., B.D.
ASSISTANT SECRETARY HOME MISSIONS
REV. F. C. STEPHENSON, M.D.
SECRETARY OF INDIAN AFFAIRS
YOUNG PEOPLE'S FORWARD MOVEMENT

December,
Thirteenth,
Nineteen-twenty.

Dear Sir:-

548014

W. G. Watson

Referring again to your letter of December 3rd - No. 152216/1 - I beg to say that I am to-day in receipt of a letter from the Rev. Robert Smith, Chairman of the Montreal District of the Methodist Church, explaining the appointment of Miss Helen Earl, as school teacher at Oka.

A quotation from his letter will probably answer your enquiry about as fully as it is possible to do it. He writes as follows:-

"Miss Helen Earl, who is at Oka, has a fair education, having had High School privileges, is a graduate of the Deaconess Training School, and has had charge of Fresh Air Camps at Whitby, Ont., and some other place, for years. She seems to be well adapted to the work in which she is engaged at Oka, but has no diploma. I have had the impression that a diploma was not essential in schools among Indians, provided the teacher was satisfactory otherwise. Miss Earl thoroughly enjoys her work and, as I stated before, Rev. J.J.Oke says she is doing splendid work."

Miss Earl was very highly recommended to Mr. Smith. She is from Spencerville, and has been engaged subject to proving satisfactory. She began her duties on November 4th, and has an enrolment of fifteen scholars. Our information is to the effect that the children are taking great interest in her work, and are attending school regularly.

I hope the appointment will be satisfactory to the Indian Department.

I am,

Very faithfully yours,

C. E. Manning

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
O t t a w a, Ontario.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

10
back

1

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 13th instant furnishing information regarding the appointment of Miss Helen Earle as teacher of the Village School on the Oka Reserve.

In reply I beg to say that this is satisfactory and the appointment of Miss Earl is approved. She will be allowed salary at the same rate as was paid Miss Stetler, the former teacher, namely, - \$500.00 per annum, together with the bonus at the rate of \$150.00 per annum during the period which it is continued to teachers in Indian day schools. It is noted that she took up her duties on November 4th, last.

W. L. L.

Rev. C. E. Manning,
General Secretary Home Missions,
Methodist Missionary Society,
Wesley Buildings,
299 Queen St., West,
Toronto, Ont.

POOR
COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

IV

would be a good time to gather in the children by Officers outside of Alka. The excuses offered by the parents during the winter would not be valid now.

Yours respectfully.

Helen Earl (teacher)

Alka Village School

Alka Duce.

20-2-1 Alka Duce
Apr 7th 1921.

Sec, Dept of Indian Affairs

Ottawa Ont.

553384

Dear Sir;

I might say that having acquainted myself with the school situation here in Alka I find that the present arrangements for the enforcement of school attendance is unsatisfactory

The Indian agent is in business carrying on a provision and grocery store. Strict enforcement of the law on his part would mean the loss of custom and



II

patronage of the Indians. It will be seen that the truant officer in reality is single handed in compulsory attendance.

I have a personal knowledge of two cases where (Paul Nelson and Mrs A J Jacobs) were served with summons to appear before the Agent for refusing to send their children to school. To protect his business interests the Agent let these two cases off on suspended sentence.

I am personally convinced that the only effective way

III

to enforce compulsory attendance is for the Department to send officials (mounted police) to be on the ground. The mere fact of their presence would go a long way towards changing the attitude of the parents. In fact to deal successfully with the whole situation would be to deal with Chief Joseph Gabriel and once his resistance is broken the backbone of the opponents in General is broken.

The winter is over and summer practically here. This

Ottawa, April 12, 1921.

Madam,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 7th instant regarding the school attendance on the Oka Reserve.

In reply I beg to say that the Department is well aware of the apathy of the Indian parents regarding education. The Department has recently taken this matter up with Mr. Agent Bertrand with a view to securing the services of another truant officer, if the present officer ~~does~~ not perform his duty. Your request that more direct action be taken to enforce compulsory attendance will receive consideration.

Your obedient servant,

J. D. McLean

J. D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Miss Helen Earl ,
Teacher,
Oka Village School,
Oka, Que.

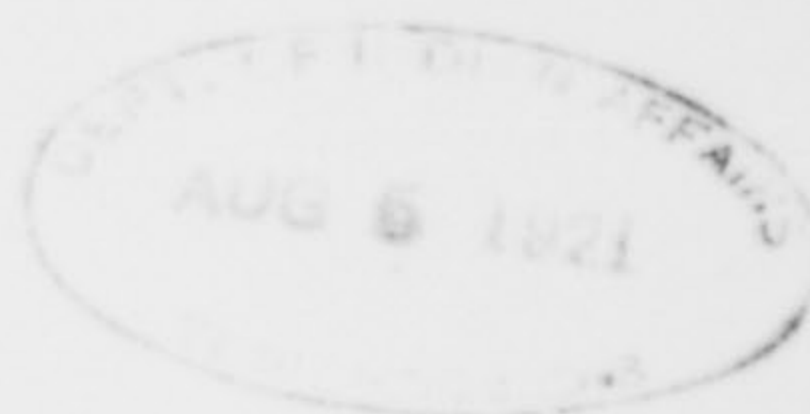
Spencerville July 27th 1921

20-2-1

553684

M. J. Bertrand

Aka. Ives.



Dear Sir;

Enclosed please find receipt
for bonus.

I beg to state that I will take
the Aka village school for another
term if convenient to all
concerned.



Yours truly

Helen Earl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COP

\$45 ^{xx}/₁₀₀

Spencerville July 27th 1921

Received from C. J. Bertrand
Forty-five dollars for bonus

Helen Earl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Windsor Mills

Aug. 1st. 1921.

C. F. Bertrand Esq.

Ind. Agent.

Olea.

Dear Sir,

I beg to acknowledge receipt of yours of July 23rd enclosing cheque for \$45.00 being bonus for quarter ending June 30th for which I am much obliged.

I note that the Government requests that I continue in charge of the Olea Country School

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

for the ensuing year
commencing with the
September term, and
I am intimating
to the Department of
Indian Affairs my
acceptance.

With thanks for
the favour

I remain

Yours sincerely

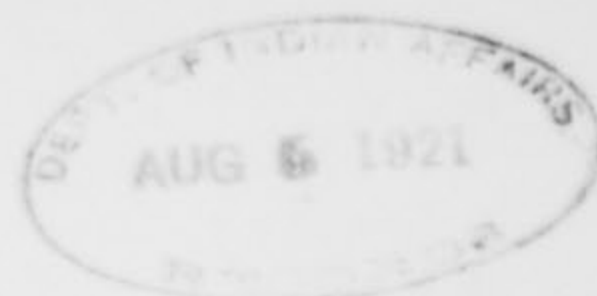
Francis E. Saunders.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-1
INDIAN AGENT'S OFFICE



IN YOUR REPLY REFER TO
No. 20-1-1
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Ok
Aug. 3rd 1921

558682

See you later
Sir,--

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 8th ultimo. As requested I have communicated with the two teachers; Herewith find enclose their answer.

Your servant

C. F. Richards
agent



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1.

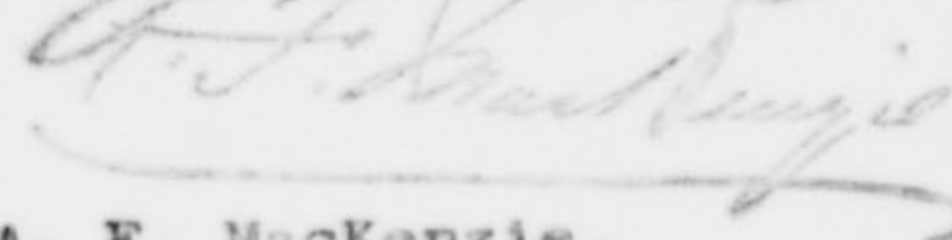
OTTAWA, August 6th, 1921.

Sir, -

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 3rd instant enclosing communications which you received from the teachers of the schools on the Oka Reserve.

In reply, I beg to say that the Department is pleased to learn that both of these teachers will resume duties when the schools reopen after the present summer holidays.

Your obedient servant,



A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.



C. F. Bertrand, Esq.,
Indian Agent,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. JAMES ENDICOTT, D.D.
GENERAL SECRETARY FOREIGN MISSIONS
REV. JESSE H. ARNUP, B.A.
ASSISTANT SECRETARY FOREIGN MISSIONS
MR. W. G. WATSON
HONORARY TREASURER

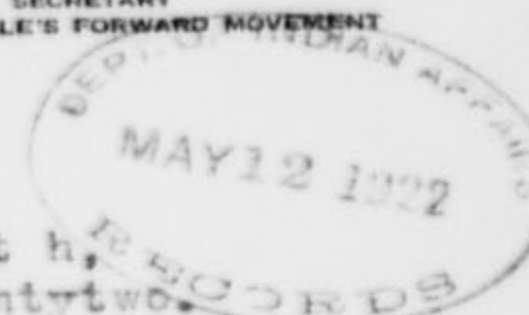
20-2-1
**THE MISSIONARY SOCIETY
OF THE METHODIST CHURCH
CANADA**

GENERAL BOARD OF MISSIONS
WESLEY BUILDINGS: 299 QUEEN ST. WEST
TORONTO, ONT.

CABLE ADDRESS: "WESLEYANA, TORONTO"

REV. C. E. MANNING, D.D.
GENERAL SECRETARY HOME MISSIONS
REV. A. LLOYD SMITH, M.A., B.D.
ASSISTANT SECRETARY HOME MISSIONS
REV. F. C. STEPHENSON, M.D.
SECRETARY
YOUNG PEOPLE'S FORWARD MOVEMENT

MAY,
Eleventh,
Nineteen-twentytwo.



Dear Dr. Scott:

369034

I am informed by the Rev. Robert Smith, Chairman of the Montreal District, that Miss Earl will not be available to teach the Oka Village School after the summer holidays. He has arranged with Miss Vera Simons to take charge of this School in September, subject to the approval of the Indian Department.

He says that Miss Simons is a Deaconess, who has been engaged as Travellers' Aid in Montreal for the last three years. She has taught art and music for years. When she left Albion College, Michigan, she was qualified for freshman's standing and would have been entered as such had she remained there. She has in addition a Diploma in Religious Education, and he feels satisfied that she is well qualified to do the work at Oka, and besides would render great service in the homes of the people there by her visits among them. We trust you will see your way clear to confirm this appointment.

Awaiting your reply,

I am,

Very faithfully yours,

C. E. Manning

Duncan C. Scott, Esq., F.R.S.C., Litt.D.,
Deputy Supt. General of Indian Affairs,
OTTAWA, Ontario.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1.

OTTAWA, May 15th, 1922.

Reverend Sir, -

I am directed to acknowledge the receipt of your letter of the 11th instant, in which you state that the services of Miss Earl, teacher of the Oka Village Indian Day School, will not be available after the summer holidays, and nominating Miss Vera Simons for the position, and stating the qualifications which she possesses.

In reply I beg to say we regret that Miss Earl is giving up duties at the end of the present school year, as her services are quite satisfactory.

We will, however, approve of the appointment of Miss Vera Simons, to begin duties when the schools re-open after the summer holidays, on or about September 1st, next. The salary allowed will be at the rate of \$500 per annum, together with any bonus provided by law.

We are informing our Agent at Oka of the resignation of Miss Earl at the end of the present school year, viz: June 30th, and of the appointment of Miss Simons to succeed her when the schools re-open after the summer holidays.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

Rev. C. E. Manning, D.D.,
General Secretary, Home Missions,
Wesley Buildings, 299 Queen St. W.,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1.

*Miss Earl
to Miss
Simons*

OTTAWA, May 15th, 1922.

Sir, -

We are informed by the Methodist Church authorities that Miss Earl, the present teacher of the Oka Village Indian Day School, is giving up duties at the end of the present school year, viz: June 30th, next, and that Miss Vera Simons has been nominated to succeed her, to begin duties when the schools re-open on or about September 1st, next.

We have approved of the appointment of Miss Simons, who is qualified to do the work, as teacher at Oka, and besides she would render great service in the homes of the people there by her visits among them. She will receive the same salary as was paid Miss Earl.

Your obedient servant,

R. T. Ferrier
Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

C. F. Bertrand
C. F. Bertrand, Esq.,
Indian Agent,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. JAMES ENDICOTT, D.D.
GENERAL SECRETARY FOREIGN MISSIONS
JESSE H. ARNUP, B.A.
ASSISTANT SECRETARY FOREIGN MISSIONS

MR. W. G. WATSON
HONORARY TREASURER

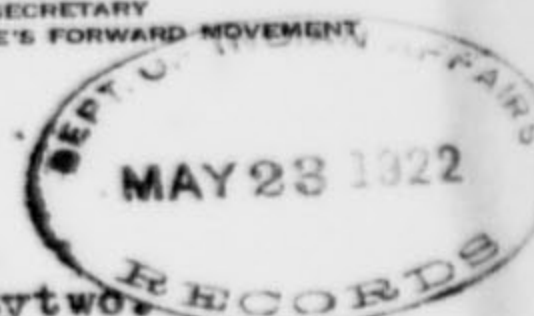
20-2-1
**THE MISSIONARY SOCIETY
OF THE METHODIST CHURCH
CANADA**

GENERAL BOARD OF MISSIONS
WESLEY BUILDINGS: 299 QUEEN ST. WEST
TORONTO, ONT.

CABLE ADDRESS: "WESLEYANA, TORONTO"

REV. C. E. MANNING, D.D.
GENERAL SECRETARY HOME MISSIONS
REV. A. LLOYD SMITH, M.A., B.D.
ASSISTANT SECRETARY HOME MISSIONS
REV. F. C. STEPHENSON, M.D.
SECRETARY
YOUNG PEOPLE'S FORWARD MOVEMENT

May,
Twenty-second,
Nineteen-twentytwo.



370129

Let R.T.F.
Dear Mr. Ferrier:-

Re your letter No. 20-2-1. - I beg to
say that, you having approved of the appointment of Miss Vera
Simons, as Teacher of the Oka Village Indian Day School, I have
communicated the fact to the Rev. Robert Smith, Chairman of the
District, who will complete arrangements with her.

Trusting this will be satisfactory,

I am,

Faithfully yours,

C. E. Manning

Russell T. Ferrier, Esq.,
Supt. of Indian Education,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ontario.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. JAMES ENDICOTT, D.D.
GENERAL SECRETARY FOREIGN MISSIONS
REV. JESSE H. ARNUP, B.A.
ASSISTANT SECRETARY FOREIGN MISSIONS

MR. W. G. WATSON
HONORARY TREASURER

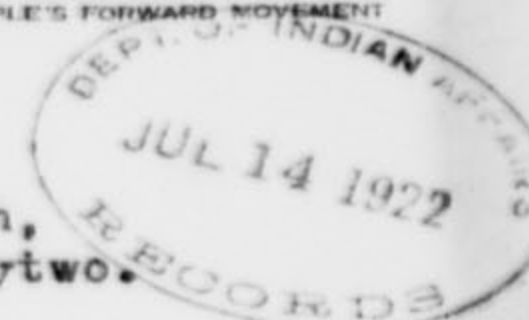
20-2-1
**THE MISSIONARY SOCIETY
OF THE METHODIST CHURCH,
CANADA**

GENERAL BOARD OF MISSIONS
WESLEY BUILDINGS, 209 QUEEN ST. WEST
TORONTO, ONT.

CABLE ADDRESS "WESLEYANA, TORONTO"

REV. C. E. MANNING, D.D.
GENERAL SECRETARY HOME MISSIONS
REV. A. LLOYD SMITH, M.A., B.D.
ASSISTANT SECRETARY HOME MISSIONS
REV. F. C. STEPHENSON, M.D.
SECRETARY
YOUNG PEOPLE'S FORWARD MOVEMENT

July,
Eleventh,
Nineteen-twentytwo.



My dear Sir,

572209

Your letter of June 30th was duly received at the Mission Rooms, Toronto, but owing to my absence from the city I have not had an opportunity of replying to it until this morning.

You call my attention to the fact that you have received a petition, signed by a number of Indians on the Oka Reserve, requesting that Miss Frances E. Saunders' services as teacher of the Oka Country School be dispensed with and that another teacher be engaged. I am taking this matter up with the Chairman of the Montreal District and will report to you when I hear from him.

You state in your letter that it will also be necessary to obtain a teacher for the Oka Village School, as Miss Helen Earl, the former teacher, has resigned. In a letter received from Mr. Russell T. Ferrier under date of May 15th, he approves of the appointment of Miss Vera Simons as teacher of the Oka Village School, in place of Miss Earl; also stating that he is informing the Agent at Oka of the resignation of Miss Earl and the appointment of Miss Simons to succeed her. You were probably not aware of this action on Mr. Ferrier's part when you wrote me on June 30th.

I am,

Faithfully yours,

J. D. McLean, Esq.,
Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OTTAWA, July 15th, 1922.

Reverend Sir: -

Replying to your letter of the 11th instant, I beg to say it is noted that you are taking up the matter of the petition forwarded by the Oka Indians for a change in teacher at the Oka County School with the Chairman of the Montreal District.

With reference to the obtaining of a teacher for the Oka Village School, I regret that when writing you on the 30th ultimo, we overlooked the fact that Miss Vera Simons had been appointed teacher to succeed Miss Earl.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

J. B. Manning
Rev. C. E. Manning, D.D.,
General Secretary, Home Missions,
Methodist Church,
Wesley Buildings,
299 Queen St. W.,
Toronto, Ont.

20-2-1

October 20, 1922.

Memo for File:-

The Rev. Mr. Oke called at the Department this afternoon and informed me that Miss Simons was likely to resign. He strongly recommends that Miss Earl, who formerly taught this school, be offered the position. He believes she is available again. We could get in touch with her through Dr. Manning when the action is timely.

R. J. F.

Supt. of Indian Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1.

B. J.
Ottawa, Oct. 21, 1922.

Sir:-

I have to request you to make arrangements with the medical officer to visit the homes where children are suffering from whooping cough. The doctor should inform you what children should not be allowed to go to school while suffering from this ailment, and you will please inform the parents of the doctor's finding.

While the Department desires the attendance at both the Village and Country Schools to keep up to standard, it is not our intention to expose children who are at present immune from whooping cough to those troubled with it. Your early attention to this matter is requested.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

R. J. B. A. M.
L. P. Blanchette, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. JAMES ENDICOTT, D.D.
GENERAL SECRETARY FOREIGN MISSIONS
REV. JESSE H. ARNUP, B.A.
ASSISTANT SECRETARY FOREIGN MISSIONS

MR. W. G. WATSON
HONORARY TREASURER

20-2-1
**THE MISSIONARY SOCIETY
OF THE METHODIST CHURCH,
CANADA**

GENERAL BOARD OF MISSIONS
WESLEY BUILDINGS: 299 QUEEN ST. WEST
TORONTO, ONT.

CABLE ADDRESS "WESLEYANA, TORONTO"

REV. C. E. MANNING, D.D.
GENERAL SECRETARY HOME MISSIONS
REV. A. LLOYD SMITH, M.A., B.D.
ASSISTANT SECRETARY HOME MISSIONS
REV. F. C. STEPHENSON, M.D.
SECRETARY
YOUNG PEOPLE'S FORWARD MOVEMENT

CEM:GWF.

November,
Twenty-first,
Nineteen-twentytwo.

577610

Dear Sir:-

RE OKA VILLAGE SCHOOL.

A short time ago Miss Vera Simons, who had been appointed Teacher of the Oka Village School, resigned. The Rev. Robert Smith, Chairman of the Montreal District, secured as a temporary supply for the school Mrs. Oke, the wife of the Missionary of the Methodist Church at Oka.

He has now succeeded in securing as a permanent teacher for the remainder of this school year, Miss Helen Earl. A letter from him this morning informs me that she is now in charge of the Oka Village School. Is this arrangement satisfactory to you?

Awaiting your reply,

I am,

Very faithfully yours,

C. E. Manning

Mr. J. D. McLean,
Assistant Deputy & Secretary,
Department of Indian Affairs,
O t t a w a, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1.

OTTAWA, Nov. 23rd, 1922.

Rev. Sir: -

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 21st instant, informing the Department that Miss Vera Simons has resigned as teacher of the Oka Village Indian Day School, and that the Chairman of the Montreal District has succeeded in securing as a permanent teacher for the remainder of the present school year, Miss Helen Earl.

In reply I beg to say that we are pleased to approve of the appointment of Miss Earl for the balance of the school year. Miss Earl's services during the period she formerly taught this school were satisfactory. The salary allowed her will be at the rate of \$500 per annum, supplemented by any bonus provided by law.

We are informing the local Indian Agent of the appointment of Miss Earl.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

J.D. Manning
R.7.7.
for
Rev. G. E. Manning, D.D.,
General Secretary, Home Missions,
Methodist Church,
Wesley Buildings,
299 Queen St. W.,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1.

OTTAWA, Nov. 23rd, 1922.

Sir: -

We are informed by the authorities of the Methodist Church, under whose auspices the Oka Village Indian Day School is conducted, that Miss Vera Simons has resigned her position as teacher and that, pending the appointment of another teacher, the temporary services of Mrs. Oke, the wife of the missionary, had been secured.

The General Secretary of the Home Mission Board of the Methodist Church now informs the Department that Miss Helen Earl has been engaged for the balance of the present school year, and that she is now in charge of the work. Her appointment has been approved, and the salary allowed her will be at the rate of \$500 per annum, supplemented by any bonus provided by law.

I shall be pleased if you will inform the Department the date on which Miss Simons gave up duties, the number of days taught by Mrs. Oke, and the date on which Miss Helen Earl began duties.

I shall also be pleased if you will give Miss Earl any assistance you can in her work at this school, and endeavour to have the Indian parents see that their children who are in good health attend each day school is in operation.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

L. P. Blanchette, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



INDIAN AGENT'S OFFICE

Oka, Que.

27 Novembre 1922

577839

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 20-2-1
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,

M. le Secrétaire.

En réponse à votre lettre datée du 23 Novembre je dois vous dire que Mlle Vera Simons a laissé la classe le 31 Octobre 1922. M. de Oke femme du ministre du 1^{er} au 15 Novembre et Mlle Helen Earl a commencé le 16 Novembre. Alors la classe n'a pas arrêté une seule journée, et l'assiduité des enfants est bonne.

Bien à vous

L. P. Blanchette agent

TRANSLATION

Oka, November 27th, 1922

Sir:-

In reply to your letter of the 23rd of November, I wish to say that Mrs. Vera Simons left the school on the 31st of October, 1922, and Mrs. Oke, wife of the Minister, took charge from the first to the 15th of November, and Miss Helen Earl started on the 16th of November. There was, therefore, no interruption at the school and the attendance of the children is good.

Yours, etc.

L. P. Blanchette.
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. JAMES ENDICOTT, D.D.
GENERAL SECRETARY FOREIGN MISSIONS
REV. JESSE H. ARNUP, B.A.
ASSISTANT SECRETARY FOREIGN MISSIONS

M. W. G. WATSON
HONORARY TREASURER

20-2-1
**THE MISSIONARY SOCIETY
OF THE METHODIST CHURCH,
CANADA**

GENERAL BOARD OF MISSIONS
WESLEY BUILDINGS, 299 QUEEN ST. WEST
TORONTO, ONT.

CABLE ADDRESS "WESLEYANA, TORONTO"

REV. C. E. MANNING, D.D.
GENERAL SECRETARY HOME MISSIONS
REV. A. LLOYD SMITH, M.A., B.D.
ASSISTANT SECRETARY HOME MISSIONS
REV. F. C. STEPHENSON, M.D.
SECRETARY
YOUNG PEOPLE'S FORWARD MOVEMENT

December,
S i x t h,
Nineteen-twentytwo.

Dear Sir;-

578091

I note by your letter of November 23rd that you approve of the employment of Miss Earl as teacher of the Oka Village School, and state that the salary allowed her will be at the rate of \$500 per annum, supplemented by any bonus provided by law.

Is not this a very small salary to pay a teacher of her qualifications? Mr. Barner, Superintendent of our Indian Missions, with whom I have discussed the matter, thinks that I should apply for a salary of \$600, with any bonus provided by law. Could not the Department see its way clear to grant this amount?

Awaiting your reply,

I am,

Faithfully yours,

C. E. Manning

J. D. McLean, Esq.,
Asst. Deputy & Secretary,
Department of Indian Affairs,
O t t a w a, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa December 12th, 1922.

Reverend Sir,-

I have to acknowledge receipt of your letter of the 6th instant, regarding the salary allowed Miss Helen Earl, who was recently appointed teacher of the Oka Village Indian Day School. In reply I beg to say that the Department, in view of the qualifications which Miss Earl possesses, will allow her a salary at the rate of \$600.00 per annum, from the date she begins duties, this will be supplemented by any bonus provided by law. We are informed by our Agent at Oka that Miss Earl began duties on the 16th of November last.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN
J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Rev. C. E. Manning, D.D.,
General Secretary, Home Missions,
Methodist Church,
Wesley Buildings,
299 Queen St. W.,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1

Ottawa December 12th, 1922.

Sir,

I beg to refer you to an official letter of November 23rd last, regarding the appointment of Miss Helen Earl as teacher of the Oka Village Indian Day School, and the salary she is to receive. A request has been received that Miss Earl be allowed the salary at the rate of \$600.00 per annum. In view of the qualifications which she possesses and the success with which she has met in her work, the Department is allowing her salary at the above rate from the day she resumes duties at this School. I shall be pleased if you will inform Miss Earl accordingly.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

L. P. Blanchette, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

[Handwritten signature]

17-20

20-2-1

579892

JAN 22 1923

"A" Division.

C.I.B.
"A" Div.

Ottawa, Ont. January 15th, 1923

CONFIDENTIAL

The Officer Commanding,
"A" Division, R.C.I.B.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

[Handwritten signature]

With regard to the school question -- this also requires attention, but it seems to me that owing to the condition of the roads at the present time, on account of snow, no action should be taken outside of the Village itself at the present time; but the matter should be taken up by the Department in the spring.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Sgd. R.I. Robertson.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dept. Indian Affairs
Ottawa Ont.

Alma Live
Feb 10th 1923.

Dear Sir;

Recently I have been annoyed by one of the mothers of the school children calling at the school complaining that her son is being ill treated and abused. I may say that the alleged ill treatment is purely fabrication.

Before taking any steps to stop the repeated annoyances, I would consult the Department what in this matter I should do? I understand that Mrs John White gave similar trouble at Gibson Reserve.

I might say that I do not believe in making more or less of her son than the other children, otherwise the

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

discipline of the school would be
destroyed entirely and I as a teacher
would lose the confidence of the
people

Awaiting an early reply

I am your obedient servant.

Helen Earl.

Aka, June:

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-1

INDIAN AGENT'S OFFICE

OKA.



February 12th. 1923 19

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

581034

I am sending you herewith a letter from Miss Helen Earl the village school teacher in which she is complaining about annoyances from scholars' parents.

Miss Hilda Oka from the country school had also the same case some time ago and the trouble was caused by Mrs Peter Nelson.

I would ask the Department to arrange in such a manner as to stop those troubles.

Your kind attention to the matter will greatly oblige,

Your obedient servant.

J. H. Shaw
agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-1

INDIAN AGENT'S OFFICE

OKA.



February 12th. 1923 19

IN YOUR REPLY REFER TO

No.

ALSO

TO DATE OF THIS LETTER

[Handwritten signature]

381034

Sir,—

I am sending you herewith a letter from Miss Helen Earl the village school teacher in which she is complaining about annoyances from scholars' parents.

Miss Hilda Oka from the country school had also the same case some time ago and the trouble was caused by Mrs Peter Nelson.

I would ask the Department to arrange in such a manner as to stop those troubles.

Your kind attention to the matter will greatly oblige,

Your obedient servant.

[Handwritten signature]
agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1

20-2-1.

Ottawa, Feb. 21, 1923.

Sir:

I have to acknowledge receipt of your letter of the 12th instant, enclosing a communication from Miss Helen Earl, Teacher of the Oka Village Indian Day School, in which she complains about the annoyance caused by the repeated visits of some Indian parents to the school.

In reply I beg to say that, on the occasion of the parents' first visit, the teacher should receive them courteously and endeavour to explain the work that is being undertaken for the good of their children. However, if they persist in calling at the school, they should be refused admission and warned against trespassing. If, after this warning, they still refuse to cease annoying the teacher, they could be arrested for trespassing on the school property. You and the teacher should inform the parents who have persisted in visiting the school that they must cease disturbing the classes, or action will be taken to have them arrested.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

[Handwritten signature: F. Harbour]
F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Aka, Que.
Apr 11th 1923

Dear Sir;

Possibly the fact is unknown that Aka is a summer resort and entirely different from rural conditions. The cost of living is very much the same as the city. The consequence is that the teacher is at a greater expense in board, lodging etc. than she would be teaching in a rural community.

The personal appearance as will be seen in a situation like this is an important factor in the success of the work. This is not so prominent in a rural condition. The dress is another factor which all concede as important in the education of people, especially Indians.

I purposely leave unmentioned qualifications which I think will be taken for granted.

In view of this a salary at the rate of six hundred per annum is entirely inadequate. Teachers elsewhere under similar conditions receive nothing less than nine hundred

I love my work, I see satisfactory

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

result and should be exceedingly sorry if I should be forced by necessity to leave it. I may say the conditions in the Country School is exactly similar.

I trust in view of this the Department will be generous and just in determining the salary.

Sincerely yours.

Helen Earl.

20-2-1

INDIAN AGENT'S OFFICE

583144



OKA.

April 12th. 1923. 19

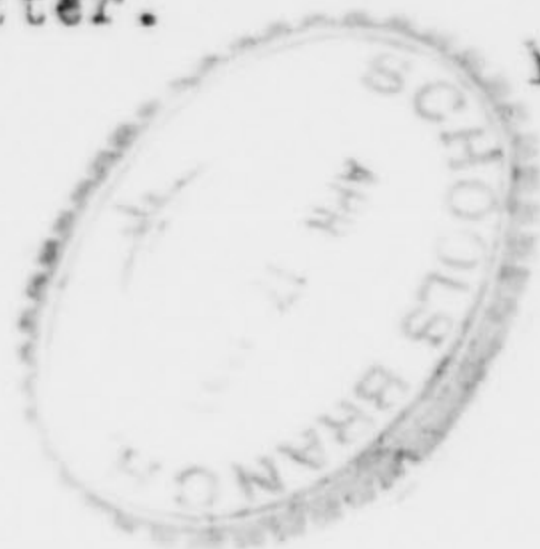
IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir, —

I am receiving from the school teacher, Miss Earl a letter in which she is asking the Department for an increase of her salary.

After reading the letter over, I may say that the facts related are true and that I cannot do otherwise than recommend said letter.

Your obedient servant,



F. Harbour,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1.

Ottawa, April 18, 1923.

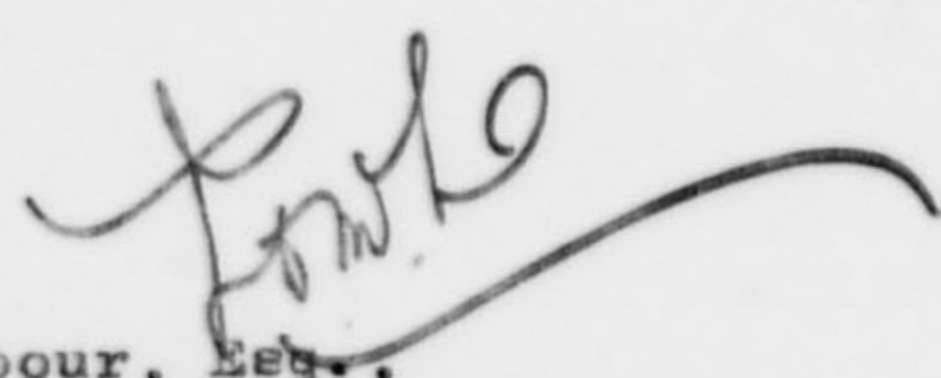
Sir:

I have to acknowledge receipt of your letter of the 12th instant, enclosing a communication from Miss Helen Earl, Teacher of the Oka Village Indian Day School, in which she applies for an increase in salary.

In reply I beg to say that Miss Earl was granted an increase of \$100 in her salary when she resumed charge of this school in November, last. She is now in receipt of a salary of \$600 per annum, supplemented by a bonus at the rate of \$150 per annum, which, together, works out at approximately \$75 per month. I might point out that Miss Earl has no professional qualifications, and it is considered that the salary she receives would compare favourably with that paid teachers in the neighbouring rural white schools. We are not prepared, at the present time, to grant an increase in her salary.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.



F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dept. of Indian Affairs 20-2-1
Ottawa, Ontario.

Spencerville RR 2. Ont
June 26th 1923.



Dear Sir;

586173

Referring to letter written you some time ago re. increase in salary, as I have found it difficult to meet expenses with present salary, would appreciate it if you could let me know before I make application for school for another year if you would give me \$75 per month with bonus.

I have enjoyed the work in the school this year and trust same has been satisfactory.

I am
your obedient servant

Helen Earl
Spencerville RR 2.
Ontario.



10.
10.
1/8

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1.

Ottawa, July 3rd, 1923.

Madam:

I have to acknowledge receipt of your letter of the 26th ultimo, requesting that an increase in salary be granted you as teacher of the Oka Village Indian Day School for the next school year.

In reply I beg to say that, after fully considering your request, the total amount of increase we can allow is \$50. This will make your salary at the rate of \$650 per annum, which, supplemented by bonus at the rate of \$150 per annum, will work out at approximately \$80 per month, for the ten teaching months in the year. I would point out that you have no professional qualifications, and it is considered that this salary will compare favourably with that paid teachers in the neighbouring rural white schools.

I shall be pleased to hear definitely at a later date as to whether you will accept the position for next year and be prepared to resume duties on or about September 4th, next, when the school re-opens after the summer holidays.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

H.E.
R.A. *Port*
Miss Helen Earl,
Spencerville, R.R. #2,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. JAMES ENDICOTT, D.D.
GENERAL SECRETARY FOREIGN MISSIONS
REV. JESSE H. ARNUP, B.A.
ASSISTANT SECRETARY FOREIGN MISSIONS

MR. G. WATSON
HONORARY TREASURER

20-2-1
**THE MISSIONARY SOCIETY
OF THE METHODIST CHURCH,
CANADA**

GENERAL BOARD OF MISSIONS
**WESLEY BUILDINGS: 299 QUEEN ST. WEST
TORONTO, ONT.**

CABLE ADDRESS "WESLEYANA, TORONTO"

REV. C. E. MANNING, D.D.
GENERAL SECRETARY HOME MISSIONS
REV. A. LLOYD SMITH, M.A., B.D.
ASSISTANT SECRETARY HOME MISSIONS
REV. F. C. STEPHENSON, M.D.
SECRETARY
YOUNG PEOPLE'S FORWARD MOVEMENT

566534
J u l y,
T h i r d,
Nineteen-twentythree.



Dear Sir:-

RE OKA VILLAGE SCHOOL.

I am this morning in receipt of an intimation from the Rev. Robert Smith to the effect that Miss Helen Earl would be willing to continue teaching the Oka Village School for another year, if agreeable to all concerned.

May I notify him that you are favourable to engaging her for another year?

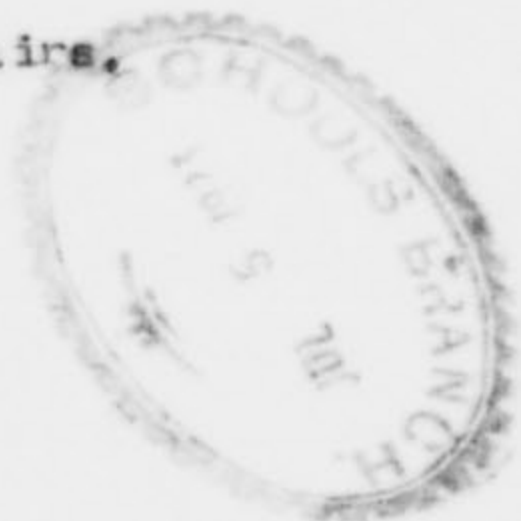
Awaiting your reply,

I am,

Very faithfully yours,

C. E. Manning

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
O t t a w a, Ontario.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

20-2-1.

Ottawa, July 5th, 1923.

Rev. Sir:

I have to acknowledge receipt of your letter of the 3rd instant, informing the Department that Miss Helen Earl, teacher of the Oka Village Indian Day School, is willing to continue teaching for another year.

In reply I beg to say that we received a letter from Miss Earl on the 28th ultimo, stating that she would return providing she received an increase sufficient to allow her \$75 per month, plus the bonus. We informed her that we would allow her an increase of \$50, making her salary at the rate of \$650 per annum, which, supplemented by the bonus at the rate of \$150 per annum, would work out at approximately \$80 per month, for the ten teaching months in the school year. We have asked her to state definitely whether she will accept the position or not in view of the increase which has been offered her. We would be pleased to have her services for another year, and hope that she will consent to return and take up duties when the school re-opens after the midsummer holidays.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Rev. C. E. Manning, D.D.,
General Secretary, Home Missions,
The Missionary Society of the Methodist Church,
Wesley Buildings, 299 Queen St., W.,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

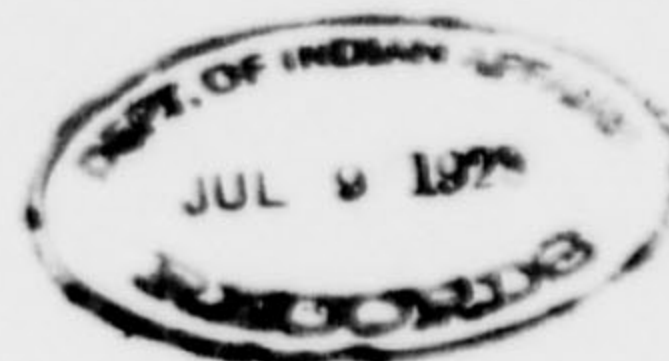
20-2-1

586627

Spencerville, Ont.

R.R. 2, July 6/23

Dept. of Indian Affairs
Ottawa, Ont.



Dear Sirs:-

Your letter of July 2nd received.
I appreciate your kind offer and
will be pleased to accept the school
for another year.

I am

Your obedient servant

Helen Earl.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1.

Ottawa, July 10th, 1923.

Madam:

Replying to your letter of the 6th instant, I beg to say that the Department is pleased to accept your services as teacher of the Oka Village Indian Day School for the next school year. As you have been informed, the salary allowed will be at the rate of \$650 per annum, supplemented by the bonus provided by law.

You should be at Oka and ready to take up duties again when the school re-opens after the present summer holidays, on or about September 4th, next.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Handwritten: J.D. McLean
Handwritten: R-27
Handwritten: J.D. McLean
Miss Helen Earl,
R.R. #2,
Spencerville, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1.

Ottawa, July 10th, 1923.

Sir:

I beg to inform you that the Department has re-appointed Miss Helen Earl as teacher of the Oka Village Indian Day School for the next school year. She will resume duties when the school re-opens after the present summer holidays, on or about September 4th, next.

We are allowing Miss Earl an increase of \$50 in her salary, and she will be paid, for next year, at the rate of \$650 per annum, supplemented by the bonus provided by law.

Your obedient servant,

J. D. McLean
J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

F. Harbour
F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1.

Miss Earl's letter

Ottawa, July 10th, 1923.

Rev. Sir:

In further reference to your letter of the 3rd instant, and the Department's reply thereto of the 5th instant, I now beg to inform you that we have received a communication from Miss Helen Earl in which she states that she will accept the position as teacher of the Oka Village Indian Day School for the next school year. We are informing her that we will be pleased to retain her services.

Miss Earl's salary for next year will be at the rate of \$650 per annum, supplemented by the bonus provided by law.

Your obedient servant,

J. D. McLean

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

J. D. McLean
6.7.7.
John

Rev. C. E. Manning, D.D.,
General Secretary, Home Missions,
The Missionary Society of the Methodist Church,
Wesley Buildings, 299 Queen St. W.,
Toronto, Ont.

3 letters

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1.

Ottawa, Sept. 24, 1923.

Sir:

I have to inform you that the Department will allow a salary of \$700 for the ten teaching months, supplemented by any bonus provided by law, in the case of Miss Helen Earl, Teacher of the Oka Village Indian Day School. An increase of \$50 is being allowed, because of the expense Miss Earl has undertaken in connection with the fitting up of living quarters for herself. Please inform her accordingly.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1

Dept. of Indian Affairs
Ottawa, Ontario.

Alka, Que.
Apr 9th 1924.



R

Dear Sir;

I beg to call the attention of the Department of one Ralph Gabrielle who since he came to school in November last has played truant and otherwise committed depredations about the school.

He is absolutely incorrigible. He is the son of Chief Jos. Gabrielle. He came to me with no home training whatever. He has been a problem to me. I have exhausted all means of helping the boy and all my efforts have proved useless.

The outlook for this boy is anything but promising. I am sure if he is not taken in to some Correctional Institution he will prove dangerous, as he shows symptoms of anti-social tendencies. I cannot have him coming to my school for the sake of the other children. His influence over the others is immoral and reactionary.

Can the Department do something for this boy. If placed in a Reformatory just at this time it might prove his salvation.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

He would at least be occupied with some constructive program. At home he has nothing to do but loaf and does worse at school. It is impossible to influence the boy through his parents to something better.

After studying his case in his home life and his social environment I have come to the conclusion that he can only be saved by taking him now to a Reformatory of some kind.

I'm quite positive for the sake of the school discipline he should not be allowed to attend. I make this suggestion to the Department because of my interest in the welfare of this boy.

Awaiting an early reply.

I am

your obedient servant.

Helen Earl.

Harboed
Indian agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1.

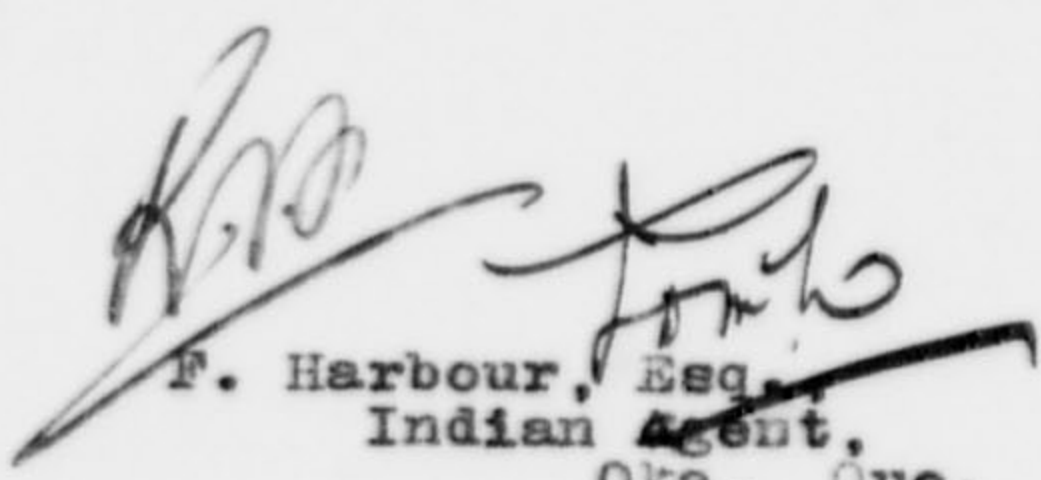
Ottawa, April 16, 1924.

Sir:

I have the letter of the 9th instant, signed jointly by Miss Helen Earl and yourself, with reference to Ralph Gabrielle who has been attending the Oka Village Indian Day School. I have noted this lad is incorrigible and that you recommend a reformatory term. In reply I have to inform you that this boy should not be allowed to attend the village day school. Please inform the teacher as well as the parents. I regret that no action towards placing him in a reform school can be taken, unless you are prepared to lay definite charges against him which would probably result in his commitment before a magistrate.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.


F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. JAMES ENDICOTT, D.D.
GENERAL SECRETARY FOREIGN MISSIONS
REV. JESSE H. ARNUP, B.A.
ASSISTANT SECRETARY FOREIGN MISSIONS

MR. W. G. WATSON
HONORARY TREASURER

20-2-1
**THE MISSIONARY SOCIETY
OF THE METHODIST CHURCH
CANADA**

GENERAL BOARD OF MISSIONS
WESLEY BUILDINGS, 299 QUEEN ST. WEST
TORONTO, ONT.

CABLE ADDRESS: "WESLEYANA, TORONTO"

REV. C. E. MANNING, D.D.
GENERAL SECRETARY HOME MISSIONS
REV. A. LLOYD SMITH, M.A., B.D.
ASSISTANT SECRETARY HOME MISSIONS
REV. F. C. STEPHENSON, M.D.
SECRETARY
YOUNG PEOPLE'S FORWARD MOVEMENT

June,
Nineteenth,
Nineteen-twentyfour.

Dear Sir;-

RE OKA VILLAGE SCHOOL.

Miss Helen Earl - who is teaching the Oka Village
School - makes application for this school for another year.

So far as I know, her services have been satis-
factory and it would be quite in accord with our judgment that she
should be engaged for another year. Do you agree to this?

I am,

Faithfully yours,

C. E. Manning

J. D. McLean, Esq.,
Asst. Deputy & Secretary,
Department of Indian Affairs,
O T T A W A, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1.

Ottawa, June 24, 1924.

Reverend Sir:

Replying to your letter of the 19th instant, I have to inform you that the Department will be pleased to accept the services of Miss Helen Earl as teacher of the Oka Village Indian Day School for the academic year 1924-25. Miss Earl should be at Oka and ready to take up duties after the holidays, on or about September 2nd, next. The salary will be at the same rate as was previously paid her. We are informing the local agent of Miss Earl's re-appointment.

Your obedient servant,

J. D. McLean
J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

C. E. Manning
Rev. C. E. Manning, D. D.,
General Secretary, Home Missions,
Methodist Missionary Society,
Wesley Buildings, 299 Queen St. W.,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, June 24, 1924.

Sir:

I have to inform you that Miss Helen Earl has been re-appointed to take charge of the Oka Village Indian Day School for the coming academic year, beginning on or about September 2nd, next. The Methodist Church authorities, under whose auspices the school is conducted, have requested her re-appointment. The salary will be at the same rate as was previously allowed her.

Your obedient servant,

J. D. McLean
J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

F. Harbour
F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

REV. JAMES ENDICOTT, D.D.
GENERAL SECRETARY FOREIGN MISSIONS
REV. JESSE H. ARNUP, B.A.
ASSISTANT SECRETARY FOREIGN MISSIONS

MR. W. G. WATSON
HONORARY TREASURER

CEM: CWF.

20-2-1
**THE MISSIONARY SOCIETY
OF THE METHODIST CHURCH
CANADA**

GENERAL BOARD OF MISSIONS
WESLEY BUILDINGS: 299 QUEEN ST. WEST
TORONTO, ONT.

CABLE ADDRESS: "WESLEYANA, TORONTO"

REV. C. E. MANNING, D.D.
GENERAL SECRETARY HOME MISSIONS
REV. A. LLOYD SMITH, M.A., B.D.
ASSISTANT SECRETARY HOME MISSIONS
REV. F. C. STEPHENSON, M.D.
SECRETARY
YOUNG PEOPLE'S FORWARD MOVEMENT

June,
Twenty-eighth,
Nineteen-twentyfour.

JUN 30 1924

file
Pg
Dear Sir:-

R
RE OKA VILLAGE SCHOOL.

I note from your letter of June 24th, file 20-2-1,
that you approve of Miss Helen Earl's appointment to the Oka Village
Indian Day School for the academic year 1924-25.

I have notified the Rev. Robert Smith, Chairman of
the Montreal District to this effect.

I am,

Faithfully yours,

C. E. Manning

Mr. J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary,
Department of Indian Affairs,
O t t a w a, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1

Oka, August 19th, 1924.

*Imperial
School*

B

Sir, -

x

x

x

In regard with the Oka Indian Village Day School, shall we find a local until the new building is ready? If so, kindly let me know immediately so that I can have everything ready for the lost of next month.

x

x

x

Your obedient servant,

F. Harbour,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1.

Ottawa, August 22, 1924.

Sir:

I have to refer to that portion of your letter of the 19th instant relative to the arrangements for a building for the Oka Village Indian Day School for the coming academic year. In reply I regret to inform you that a contract for the new school and teacher's residence is not being let. It was considered that all tenders were too high. I should be pleased if you would immediately make enquiries concerning a building which can be rented for the time being. The house that was used in the past is not considered suitable. You should try to secure a building in which there is space for a classroom downstairs, the upstairs of which could be used as a teacher's residence. Please give this your immediate attention and make a report.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

F. Harbour
F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



RECEIVED
ORIGINAL ON
77-20

20-2-1



BB
Sir:

Ottawa, April 25, 1925.

While at Okla for the purpose of an investigation into the dispute between Louis Rivers and Stephen Etienne, I made an inspection of the Agent's office and beg to submit the following report.

X X X

At the village school I found a large attendance and good deportment. I examined some of the work being done by the pupils and found it very creditable. The teacher at this school appears to take a great interest in her work and when given a proper school building should show excellent results. The conditions under which she is at present working are far from satisfactory. I understand that a new building is being erected this summer. I might say that at this school I also found the classroom altogether too hot and no ventilation. The room was crowded with pupils.

*Noted.
new bldg is
about to be
erected*

X X X

C. C. Parker.
Inspector.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. JAMES ENDICOTT, D.D.
GENERAL SECRETARY FOREIGN MISSIONS
REV. JESSE H. ARNUP, B.A.
ASSISTANT SECRETARY FOREIGN MISSIONS
W. G. WATSON
HONORARY TREASURER

20-2-1

THE MISSIONARY SOCIETY
OF THE METHODIST CHURCH,
CANADA

GENERAL BOARD OF MISSIONS
WESLEY BUILDINGS: 299 QUEEN ST. WEST
TORONTO, ONT.

CABLE ADDRESS: "WESLEYANA, TORONTO"

REV. C. E. MANNING
GENERAL SECRETARY HOME MISSIONS
REV. A. LLOYD SMITH, M.A., B.D.
ASSISTANT SECRETARY HOME MISSIONS
REV. F. C. STEPHENSON, M.D.
SECRETARY
YOUNG PEOPLE'S FORWARD MOVEMENT

THE UNITED CHURCH OF CANADA

June 22nd, 1925.

Dear Sir;-

RE OKA SCHOOLS.

I am in receipt of a letter from Miss Helen Earl, making application to be employed as Teacher of the Oka Village School for another year. I do not know of any reason why she should not be re-engaged, and if agreeable to you I will notify her that we will be pleased to have her services for the coming school year.

Is Mr. Robert Cowling giving satisfaction at the Oka Country School?

I am,
Faithfully yours,

C. E. Manning.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1.

Ottawa, June 24th, 1925.

Rev. Sir:

Replying to your letter of the 22nd instant, I beg to inform you that the Department is pleased to approve of the re-engagement of Miss Helen Earl as teacher of the Village school on the Oka Reserve for the next school year, beginning on or about September 1st, next.

With reference to Mr. Robt Cowling, who began duties as teacher of the Country school on May 1st, last, the Department understands that he is meeting with success. There has been a regular attendance since he took charge, and the parents appear to be quite satisfied, as evidenced by their sending their children regularly to school. Will Mr. Cowling accept the position for the next school year? If not, it will be necessary to obtain the services of a suitable teacher for this school.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

[Handwritten signature: J. D. McLean]
[Handwritten signature: J. D. McLean]
Rev. C. E. Manning, D.D.,
General Secretary, Home Missions,
Wesley Buildings, 299 Queen St. W.,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

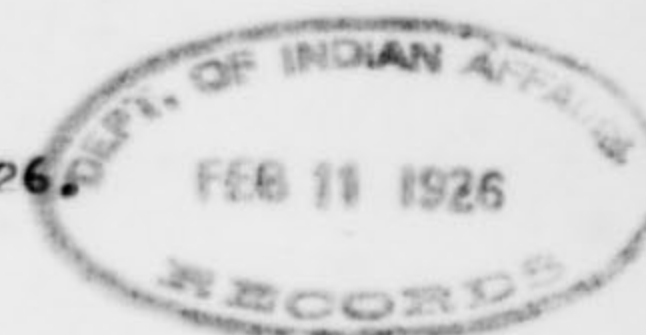
POOR
COPY

Handwritten initials

20-2-1

Oka, Que.

Feb. 9th. 1926.



Mr Russell Ferrier,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Handwritten signature

Dear Sir:-

I wanted to inform you that my father had died on the 31st. of January and was obliged to close school to arrange for the funeral.

It is my intention to make up for lost time by holding night school indefinitely. In any case I had purposed doing this to help backward students as soon as the blackboard was installed. It is installed now and I wish therefore to carry out my plans.

The funeral kept me away from my work for a week and I think I can make up lost time by holding night classes. My scholars are very anxious to attend and with our blackboard I think I can give more efficient service. I am starting this forthwith.

I am,

Your obedient servant,

Helen Earl.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1.

Ottawa, February 12, 1926.

Dear Miss Earl:

I have your letter of the 9th instant and learn with deepest regret of the death of your father. The Department will not require you to hold night classes to make up for the time lost. I am pleased to learn that the pupils are interested in their work and that you look for steady progress in the future.

Yours very truly,

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

Hm
Miss Helen Earl,
Teacher,
Oka Village Indian Day School,
Oka, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, April 27th, 1926.

MEMORANDUM FOR FILE.

Rev. Arthur Barner, Superintendent
of Indian Missions, informs me that Miss Helen
Earl, the present incumbent of the Oka Village
Indian Day School, intends to resign as from
June 30, 1927.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Records

20-2-1

Oka, Que.

Oct. 28th. 1926.

Mr Russell Ferrier,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

[Handwritten signature]



Dear Sir;

A number of children under school age are attending my school. My regular pupils demand all my time and I cannot give these children the proper attention. Before dismissing them I wish to know if there any way of securing a teacher for these little ones.

As you well know the Indian child is naturally slow to respond. A kindergarten training would give quickness of apperception. To my mind this training is needed here more than most places as these children receive absolutely no instruction in the home.

In looking over the Field I find that a class of twelve could be formed at once. If I had time to visit the homes I am sure more pupils could be secured.

My dining room could be used as a class room for this year.

I am,

Your obedient servant,

Helen Earl

*Noted request
no funds present
take. Do not admit
under of 1/10
[Signature]*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1.

Ottawa, November 4th, 1926.

Madam:

I have your letter of the 28th ultimo, requesting that a class be opened in the Oka Village Indian Day School for the children under regular school age.

In reply I beg to say that, while this request has been noted, there are no funds available at the present time to provide for the expenditure in conducting a class for these young children. You should not, in future, admit any pupils under the age limit, in order that you can devote all your time to the giving of instruction to the regular pupils of school age.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.


Miss Helen Earl,
Teacher,
Oka Village Indian Day School,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

C O P Y

Oka, Que.,
Oct. 28th, 1926.

Rev. C. E. Manning, D.D.,
Wesley Bldgs.,
Toronto, Ont.

Dear Sir:

A number of children under school age are attending my school. My regular pupils demand all my time and I cannot give these children the proper attention. Before dismissing them I wish to know if there is any way of securing a teacher for these little ones.

As you well know the Indian child is naturally slow to respond. A kindergarten training would give quickness of apperception. To my mind this training is needed here more than most places as these children receive absolutely no instruction in the home.

In looking over the Field I find that a class of twelve could be formed at once. If I had time to visit the homes I am sure more pupils could be secured.

My dining room could be used as a class room for this year.

I am,

Yours truly,

(signed) HELEN EARL.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

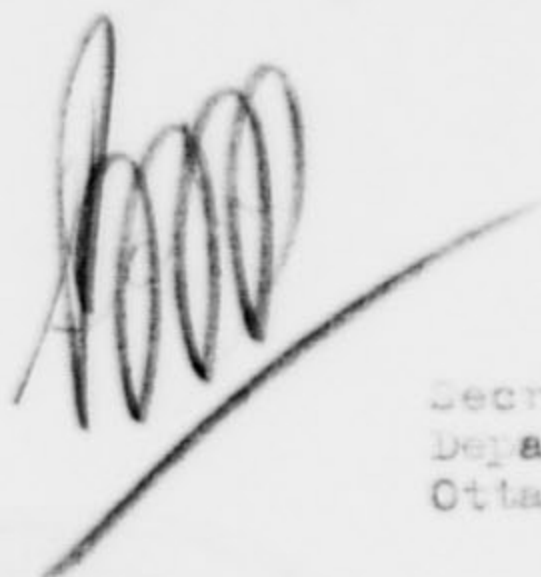
REV. W. H. SEDGEWICK, D.D.
CHAIRMAN
REV. C. E. MANNING, D.D.
GENERAL SECRETARY

20-2-1
The United Church of Canada
Board of Home Missions

REV. J. H. EDMISON, D.D.
GENERAL SECRETARY
REV. COLIN G. YOUNG, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

R.


Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Toronto,
Nov. 4th,
1926.

Dear Sir:

The enclosed is a copy of a letter
which I have received from Miss Helen Earl,
one of our School Teachers at Oka.

I do not see that the United Church
can provide kindergarten training to the small
children to whom she refers, and wonder if the
Department would feel like undertaking it.

Awaiting your reply.

I am,

Very faithfully yours,

C. E. Manning

CED:AMA
Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

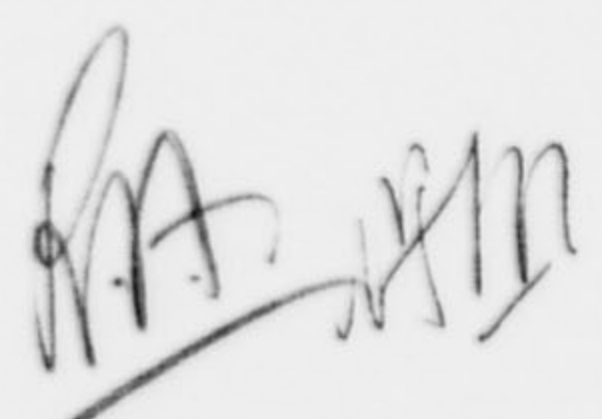
20-2-1.

Ottawa, November 10, 1926.

Reverend Sir:

I have your letter of the 4th instant, enclosing copy of a communication from the teacher of the Oka Village Indian Day School. Miss Earl has written to the Department in this connection and she was advised that there were no funds available at the present time for extending the work at this point. She was asked, however, to dismiss all pupils under the age limit, so that all her time could be devoted to instruction of the regular pupils. I might inform you that the advisability of conducting a second classroom at Oka Village has been noted.

Your obedient servant,


A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

Rev. C. E. Manning, D. D.,
General Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St. West,
Toronto 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

30-2-1

Immediate

The Secretary
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Oka, Que.

Dec. 27, 1926.



Dear Sir:

By doctor's advice I am requested to take at least a month's rest.
The case is not serious and just requires rest.

If satisfactory to the Department Wesley Oke who matriculates this
January, that is to say he writes off his supplementals could take the
school work while I am resting. I am sure he would give a very satisfactory
service as he is fully competent to teach any subject taken in this school.

By acceding to this request you will do me a great favour.

Kindly answer before the opening of school.

I am,

Your obedient servant,

Helen Earl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

20-2-1.

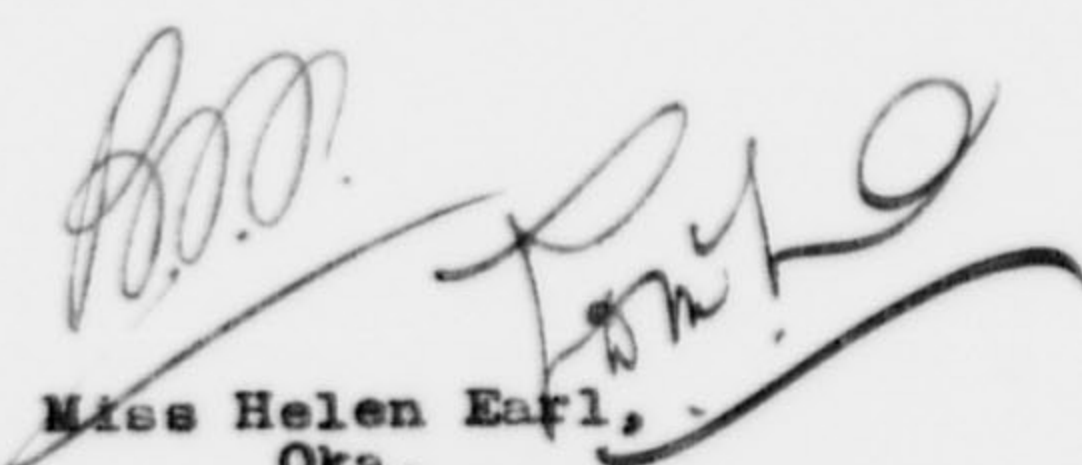
Ottawa, December 28, 1926.

Madam:

I have your letter of the 27th instant, and I note with regret that you require a month's rest. Wesley Oke may substitute for you. On your March quarter return you should indicate the date on which you resumed your duties. The March quarter salary will be directed to you, and you can settle with the substitute teacher.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.


Miss Helen Earl,
Oka,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1.

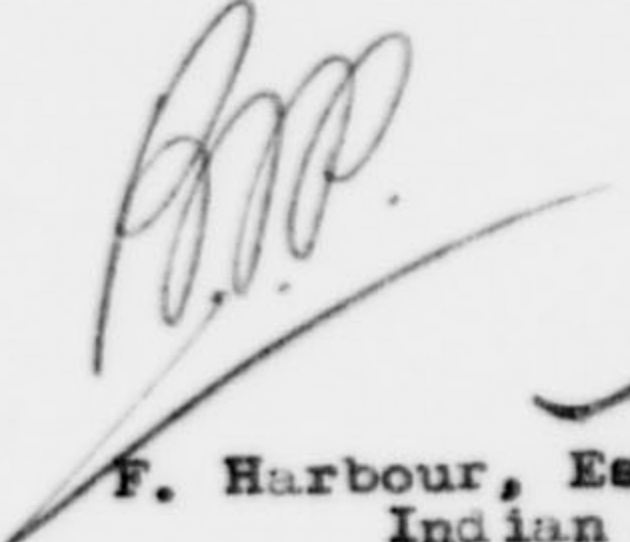
Ottawa, December 28, 1926.

Sir:

I have to inform you that the Department has approved of a month's rest in the case of Miss Helen Earl, teacher of the Oka Village Indian Day School. Mr. Wesley Oke will substitute for her. Please give him every assistance.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.


F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

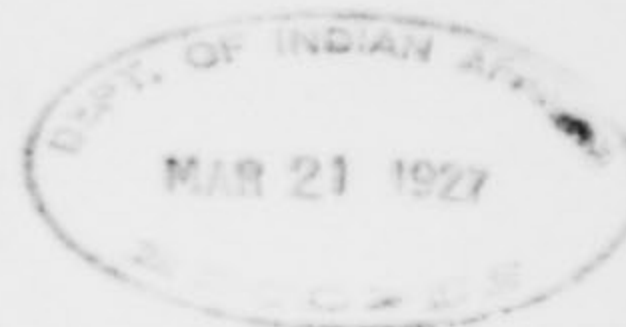
POOR
COPY

20-2-1

[Handwritten signature]

Oka, Que.

Mar. 19, 1927.



The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.



Dear Sir:

I wish to resign from my duties as teacher of the Oka Village School at the end of June.

After spending seven years on this Mission I am desirous of a change as think it would be beneficial to all concerned.

I am,

Your obedient servant,

Helen Earl.

*Accept.
Thanks for years faithful
service on behalf of our wards*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, March 22nd, 1927.

Madam:-

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 19th instant, tendering your resignation as teacher of the Oka Village Day School, to take effect on June 30th next. In reply I beg to say that your resignation is accepted and the Department desires to thank you for your many years of faithful service on behalf of our wards.

Your obedient servant,

J. D. McLean

J. D. McLean.
Asst. Deputy and Secretary.

H. Earl
Earl
Miss Helen Earl,
Oka,
Que.

Ottawa, March 22nd, 1927.

Reverend Sir,-

The Department is in receipt of the resignation of Miss Helen Earl, teacher of the Oka Village Day School, to take effect on June 30th next. She is being advised that her resignation is accepted.

Please nominate the services of a qualified teacher to take charge of this school on its re-opening after the summer holidays, on or about September 1st next.

Your obedient servant,

(Signature)
J. D. McLean.

Asst. Deputy and Secretary.

(Signature)
Rev. C.E. Manning, D.D.,
General Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St. West,
Toronto 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. W. H. SEDGEWICK, D.D.
CHAIRMAN

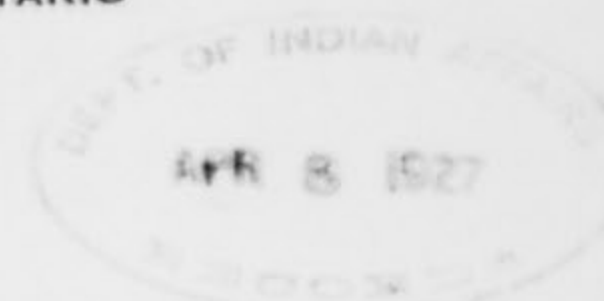
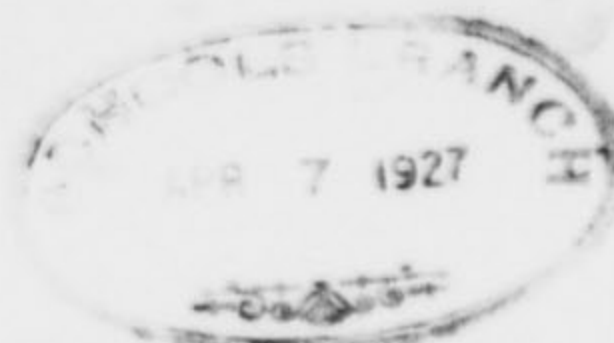
REV. C. E. MANNING, D.D.
SECRETARY

20-2-1

The United Church of Canada
Board of Home Missions

REV. J. H. EDMISON, D.D.
SECRETARY
REV. COLIN G. YOUNG, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO



Handwritten signature

J. D. McLean, Esq.,
Assistant Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Toronto,
Apr. 4th,
1927.

Handwritten note: note

Dear Sir:

Referring to your letter of March 22nd (No. 20-2-1) I beg to say that we will take steps to secure a good teacher to succeed Miss Helen Earl who has resigned from her position in connection with the Oka Village School, her resignation to take effect on June 30th.

We will nominate a teacher as soon as possible.

I am,

Very faithfully yours,

C. E. Manning

CEM:AMA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. W. H. SEDGEWICK, D.D.
CHAIRMAN

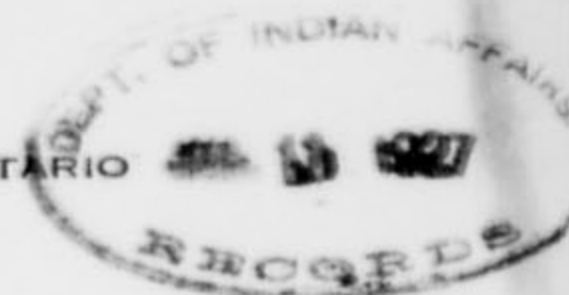
REV. C. E. MANNING, D.D.
SECRETARY

The United Church of Canada
Board of Home Missions

20-2-1
REV. J. H. EDMISON, D.D.
SECRETARY

REV. COLIN G. YOUNG, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO



July 9th.
1927.

[Handwritten signature]
Mr. Russell T. Ferrier,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Mr. Ferrier:

Miss Laura Hilda Oke, daughter
of Rev. J. J. Oke, of Oka, Que., has written
to Dr. Manning in reference to the position
of teacher at the village school at Oka.
According to her letter, she has obtained a
teacher's diploma and certificates in physical
training and music. These, with her other
personal qualifications, would seem to fit her
for the vacant position.

Kindly give the matter favorable
consideration should Miss Oke apply.

Yours very truly,

Jas. W. Shannon

JNS:MT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1.

X

Ottawa, July 12, 1927.

Sir:

I have your letter of the 9th instant, addressed to the Superintendent of Indian Education. The Department doubts the advisability of appointing Miss Laura Hilda Oke to the position of teacher at the Oka Village School. I believe a fully qualified worker with experience should be found for this rather important activity.

Your obedient servant,

J. N. Shannon
J. D. McLean
J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

J. N. Shannon, Esq.,
299 Queen St. West,
Toronto 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

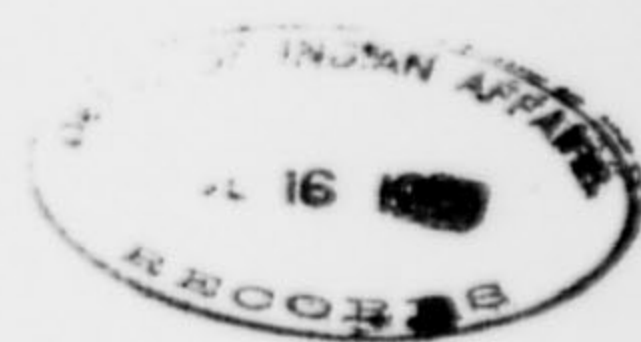
Rinds



70-2-1

Oka, Quebec,
July 14th, 1927.

Mrs. Russell L. Lerner
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.



Dear Sir:

*moment that
for official
considered.
R.L.L.
nothing more*

I wrote a letter to Dr. Manning,
dated July 4th, I made a formal
application for the Oka Village School
for the coming academic year. In
reply to which I received a letter,
dated July 4th., from James H. Shannon
stating that Dr. Manning was away
and would not return until the
middle of the month. He, however,
suggested that I should make
application personally to you
for the position vacant at the
Village School.
As you are aware I have
just obtained my qualifications
from Macdonald Teacher Training

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

School - my Teaching Diploma,
Physical Training Certificate and
Certificate for Music. In addition
to these I would humbly point out
the fact that I have had intimate
acquaintance with the work and
its demands in the Village School as
in the past I have frequently helped
out during the illness of the late teacher.

Moreover I am yielding to a
very pressing demand from the
people that I become their teacher for
the coming year. This fact together
with my acquaintance of the work and
the people gives me assurance that
I can meet with any demand
connected with this school. I would
therefore make application for this
school trusting that you will give
it a favourable consideration.

Waiting your reply.

Your obedient servant,
Laura Hilda Oki.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, July 19th, 1927.

Madam:

I have your letter of the 14th instant, applying for the position as teacher of the Oka Village Indian Day School for the next academic year and stating the qualifications which you possess.

In reply I beg to say that your application will receive consideration.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier
Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

J.D.
Miss Laura Hilda Oke,
Oka,
P. Q.

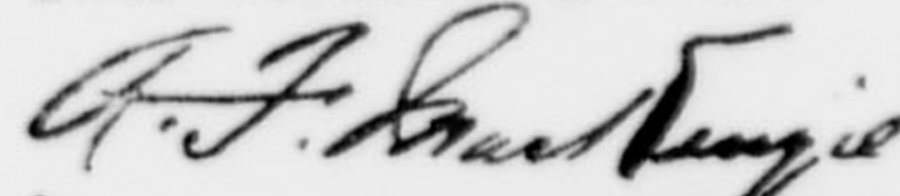
20-2-1.

Ottawa, August 18, 1927.

Rev. Sir:

I wish to draw to your attention the vacancy at the Oka Village Indian Day School. This is an important school, and I am very hopeful that you have been able to secure suitable applicants. May I have your nomination without delay?

Your obedient servant



A. F. Mackenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.



Rev. C. E. Manning, D.D.,
General Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St. West,
Toronto 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

C O P Y

Oka, Quebec,
July 4th, 1927.

Dr. C. E. Manning,
Mission Rooms,
Toronto, Ontario.

Dear Sir:

In a recent interview of my Father with Russell T. Ferrier, of the Indian Department, he was informed that there have been no names submitted as yet to him for teacher for the Village School at Oka.

I concluded from this, rightly or wrongly, that there was no appointment made yet for the Village School and decided to apply for the position.

I have passed and obtained my teaching Diploma at Macdonald College, Teacher Training School. I have also obtained certificates in Physical Training and Music.

In addition to these qualifications, may add that I have perfect acquaintance with the demands and difficulties of this school, as I have been intimately in touch with the school work all these years and often supplied during the illness of the teacher.

Moreover requests have been coming in from the parents of the children urgently asking me to apply for the position and become their teacher. I have thus far submitted to their wishes in making this formal application for the position.

I am aware, through my Father, of the attitude of Mr. Ferrier towards the teachers who are Indians. No doubt this attitude is justified but I may say he can hardly with justice place me in the same category.

Hoping to hear from you as soon as possible.

I am,

Sincerely yours,

(signed) LAURA HILDA OKE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. W. H. SEDGEWICK, D.D.
CHAIRMAN

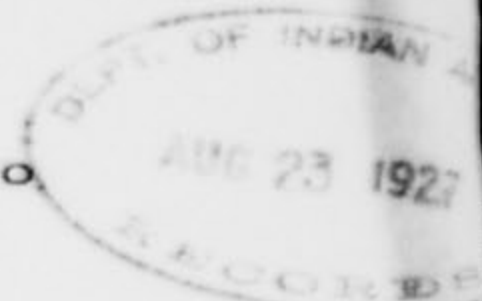
REV. C. E. MANNING, D.D.
SECRETARY

The United Church of Canada
Board of Home Missions

REV. J. H. EDMISON, D.D.
SECRETARY

REV. COLIN G. YOUNG, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO



Immediate

A. F. MacKenzie, Esq.,
Acting Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Toronto,
Aug. 22,
1927.

Dear Sir:

Referring to your letter (File No. 20-2-1) bearing date of August 18th, I beg to say that I have been in England nearly all summer and expected that by the time I returned to the office a teacher would have been appointed to the Oka Village School.

We have two applications for this position; one from Miss Laura Hilda Oke, a copy of whose letter applying for the position I enclose herewith. I note that in a letter from the Department, bearing date of July 12th, doubt is expressed as to the advisability of appointing Miss Oke as teacher at the Oka Village School. You may have reasons for objecting to her appointment with which I am not familiar, but from any information I have I am inclined to think that she would make a success of teaching this school. Her mother, as doubtless you know, is a white woman and her father is an Indian of rather exceptional ability, and I would take it from her letter that she has undergone a thorough training.

The other application is from Miss Kathleen F. Armstrong who served as supply teacher for a time at the Mount Elgin Institute. I do not know much about her qualifications other than that she has Normal School training. I am inclined to think that Miss Oke would be the more efficient. Would it not be advisable to give her a trial?

I appreciate the fact that the school opens on the first of September and that action must be taken immediately. Since I came to the office a week ago I have been doing the best I could to secure a teacher for the Oka Village School, but so far have no one to recommend except Miss Oke whom I believe would fill the position more satisfactorily than Miss Armstrong. Could you not see your way clear to agree to her appointment?

Awaiting your reply,

I am,

Very faithfully yours,

CEM:AMA
Encl.

C. E. Manning

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1.

Ottawa, August 23, 1927.

Sir:

I have to inform you that the Department has approved of the appointment of Miss Laura Hilda Oke to the position of teacher of the Oka Village Indian Day School. Salary at the rate of \$80 per teaching month will be allowed in her case. Please assist her as she commences her new duties.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

P. Harbour
P. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1.

Ottawa, August 23, 1927.

Reverend Sir:

I have your letter of the 22nd instant, with reference to the vacancy at the Oka Village Indian Day School. In view of your representations, the Department has decided to appoint Miss Laura Hilda Oke, at a salary of \$80 per teaching month. Will you please inform her. I am asking Mr. Indian Agent Harbour to give her every assistance.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie (res)
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

C. E. Manning
Rev. C. E. Manning, D. D.,
General Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St. West,
Toronto 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. W. H. SEDGEWICK, D.D.
CHAIRMAN

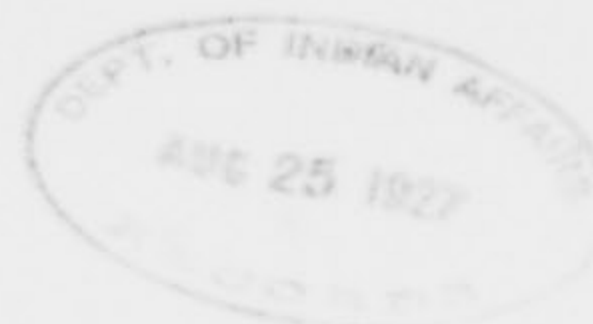
REV. C. E. MANNING, D.D.
SECRETARY

20-2-1
The United Church of Canada
Board of Home Missions

REV. J. H. EDMISON, D.D.
SECRETARY

REV. COLIN G. YOUNG, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO



[Handwritten signature]
A. F. MacKenzie, Esq.,
Acting Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Toronto,
Aug. 24,
1927.

Dear Sir:

I am this morning in receipt of your letter of yesterday's date (File No. 20-2-1) in which you agree to the appointment of Miss Laura Hilda Oke as teacher of the Oka Village School at a salary of \$80.00 per teaching month.

I am writing her today telling her that she has been appointed teacher of this school and asking her to notify me at once that she accepts the appointment.

Trusting this will be satisfactory,

I am,

Very faithfully yours,

CEM:AMA

[Handwritten signature: C.E. Manning]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. W. H. SEDGEWICK, D.D.
CHAIRMAN

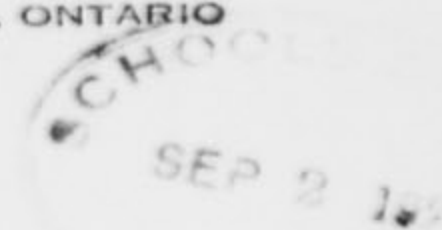
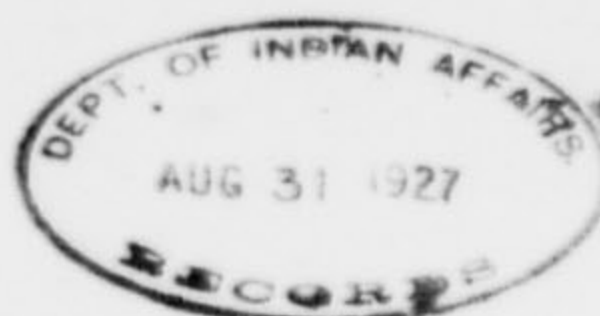
REV. C. E. MANNING, D.D.
SECRETARY

The United Church of Canada
Board of Home Missions

REV. J. H. EDMISON, D.D.
SECRETARY

REV. COLIN G. YOUNG, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO



Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Toronto,
Aug. 30,
1927.

Dear Sir:

I am this morning in receipt of a letter from Miss Laura Hilda Oke of Oka, Quebec, in which she intimates that she will accept the position as teacher of the Oka Village School.

She understands that her duties will commence at the usual time, which I presume is tomorrow or Tuesday of next week following Labor Day. No doubt you have given instructions regarding this matter.

I am,

Faithfully yours,

C. E. Manning

CEM:AMA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

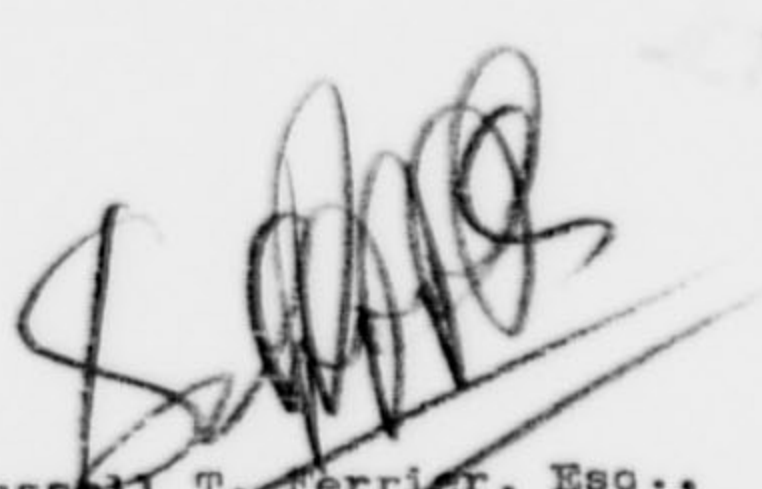
*POOR
COPY*

REV. W. H. SEDGEWICK, D.D.
CHAIRMAN
REV. C. E. MANNING, D.D.
SECRETARY

The United Church of Canada
Board of Home Missions

REV. J. H. EDMISON, D.D.
SECRETARY
REV. COLIN G. YOUNG, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO


Russell T. Ferrier, Esq.,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

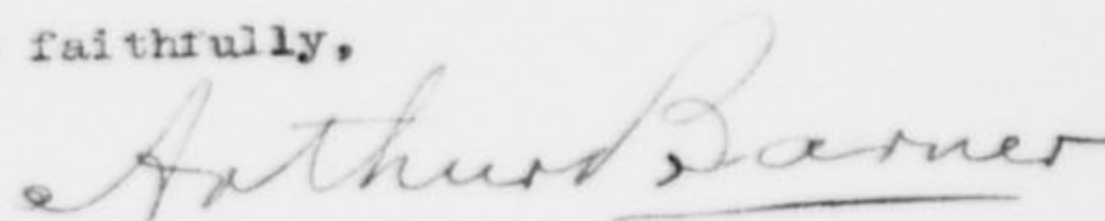
Toronto,
Aug. 8th,
1928.



Dear Mr. Ferrier:

In reference to the resignation of Miss Oke and nomination of a successor, I beg to state that at present we have no application on file which we consider would be a suitable supply for Oka Village School and we shall be much obliged if it is possible for you to secure a teacher for that point. You will remember that we discussed this matter when we met in The Pas, Manitoba.

Yours faithfully,



AB:AMA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

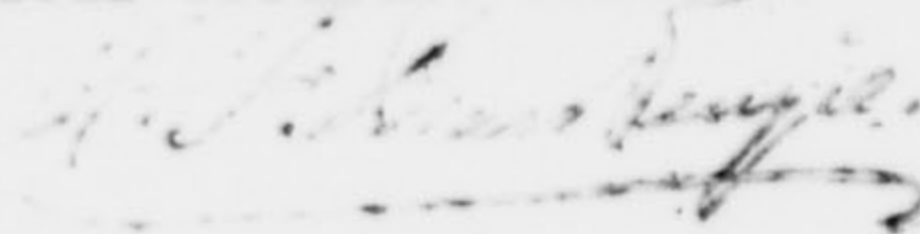
20-2-1.

Ottawa, August 10, 1928.

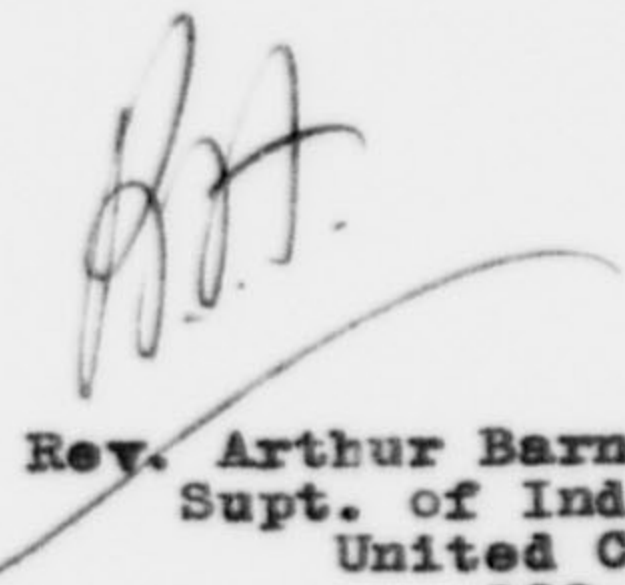
Reverend Sir:

I have your letter of the 8th instant, with reference to a suitable teacher for the Oka Village Indian Day School. The Department will secure a teacher for this position as soon as possible. I shall write you again in this connection at an early date.

Your obedient servant,



A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.



Rev. Arthur Barner,
Supt. of Indian Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St. West,
Toronto 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1.

Schultz
Select teacher
R.M.

Ottawa, August 10, 1928.

Sir:

The Department learns from the Missionary Society of the United Church that Miss Laura Hilda Oke, of the Oka Village Indian Day School, has resigned. Please secure Miss Oke's resignation in writing and forward it to the Department without delay. I will inform you later concerning her successor.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

F. Harbour
abm

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Blyth, June 22/00

To whom it may concern:

This is to certify that Miss Bertha Huff
has taught in the Blyth Public School for the past
three years, and that she has given entire satisfaction
to all concerned.

She has proven herself to be a teacher of
more than ordinary ability and success. We highly
recommend her to any School Board requiring the
services of a faithful, energetic, successful and
lady-like teacher.

Hy. Torr Rance,
Secy. Treas.

For

The Blyth Public School Board.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Copy)

Arden Ant. July 7th, 1903

To all whom it may concern:

This is to certify that Miss Bertha Luff taught our in School Section No. 5, Keppel for one year.

Miss Luff was faithful and diligent in the discharge of all her duties.

The work of her classes was neatly and carefully done, and her pupils made steady progress.

The discipline and management of her school were always found to be good.

G. H. Loney,

James Wakefield.

Josiah Langford.

Copy)

Benmiller, Huron County, June 28, 1902

This is to certify that Miss Bertha Luff has taught our school, S.S. No. 7, Colborne, for the past two years and that during that time she has given entire satisfaction to all concerned. She has always proven herself to be earnest, painstaking and ambitious in her work.

A. E. Allen

Secretary S.S. No. 7, Colborne,
Huron County.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

North Keppel, Sept. 29th, 1920

This is to certify that Mrs. Bertha Tupper taught school section twelve, Keppel for one year, ending June 29th 1920.

We found her a worker from start to finish. Our school was closed, on account of flu, for over a month, and even with that set-back, her work proved to be one hundred per cent perfect.

I would recommend this lady to any school-board needing a teacher as she is second to none in the profession.

R. Mc Lachlin,

Secretary S. S. No. 12, Keppel.

Mr. Burgess, Inspector of Public Schools, West Grey says in his June report that the school, S. S. No. 12 Keppel, is in a good condition, the pupils are all working and Mrs. Tupper is a very capable teacher and he is sorry she is going to leave.

R. Mc Lachlin.

Copy!

Holland Centre, Ont, June 28, 1927

To all whom it may concern:

This is to certify that Mrs. Bertha
Tupper has taught our school S.S. No. 4, Holland Township,
for the past five years and we are pleased to have this
opportunity of recording our appreciation of her services and
we can cordially recommend her to any school requiring
a teacher, having no doubt that her relations with scholars,
parents and trustees will be as satisfactory as they have
been with us.

Signed by trustees

{ Geo. Hanna,
John Farley,
Wm. McKay.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

2245 - 4th. Ave. West, Owen Sound, Ont.

July 25, 1928.

Mr. A. D. Moore,
Indian Agent
Cape Broker, Ont.
Dear sir:

Having noticed your advertisement in yesterday's "Sun-Times", I respectfully offer myself as a candidate for the position of teacher in the Port Elgin Indian School.

I hold a Second Class Professional certificate. I received my academic training at the Goderich Collegiate Institute and my professional training at the Ottawa Normal School.

I have had twelve years' experience in the actual work of teaching — six years prior to my marriage and six years subsequent to it. Three of these years were spent as primary teacher in a four-roomed graded-school (Blyth, Ont.) and nine years in country schools. I have also had experience in Fifth class work so that I am conversant with all phases of a teacher's work.

I spent five years in my last position, S. S. No. 4, Holland Township, Grey County, and would still have been there had I not had to resign June, 1927 in order to take care of my mother through a long and fatal illness.

While in this school I had conspicuous

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

2
success with my Entrance pupils. During three different years my pupils obtained the highest standing at the Chateworth examination centre and all my pupils in this school made excellent progress.

I am Protestant in religion — a member of First United Church, Owen Sound of which Rev. W. J. Scott, M. A. is the minister. I will, very cheerfully, assist in church, choir, Sunday-school or any community work, if I am desired to do so.

I have excellent health, am of an active, equable temperament and possess a strong, robust physique.

My family consists of my husband (a returned soldier), a nineteen-year-old daughter, who is a teacher, and a thirteen-year-old son. The only one to accompany me will be my young son. Should you regard my application favourably, I presume it will not be against regulations for my son to attend the Indian School. He is in the Entrance Class and a well-conducted, healthy boy. Also, providing I am the successful applicant, I should like to know if the school is at Cape Croker or at Port Elgin near Kincardine. I am not just clear on this point. I am inclosing copies of testimonials from the School Boards of the various schools of which I have been teacher.

In conclusion, sir, should my application meet with your approval, you may rely upon my doing my utmost to promote the physical, mental and moral welfare of the children entrusted to my care.

Yours very sincerely,

(Mrs.) Bertha Tupper,

2245 - 4th. Ave. West, Owen Sound, Ont.

(Phone 1153 J)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY'S TELEGRAPH

NIGHT LETTER

CABLE CONNECTIONS TO ALL THE WORLD

20-2-1

FORM T.D.

TIME FILED

CHECK

J. McMILLAN, General Manager of Telegraphs, Montreal.

Send the following Night Letter, subject to the terms printed on the back hereof which are hereby agreed to.

Ottawa, August 13th, 1928.

Mrs. Bertha Tupper,
2245 Fourth Ave. W.,
Owen Sound, Ont.

Indian Agent Moore Cape Croker has forwarded your application for Port Elgin Indian School STOP This position has been offered to another teacher but Indian Department can offer you ninety dollars per teaching month at Oka Village Indian Day School twenty miles west of Montreal duties to commence September fourth STOP Furnished heated residence supplied STOP Telegraph reply collect

[Signature]
Chg. Dept. I.A.

A. F. MACKENZIE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

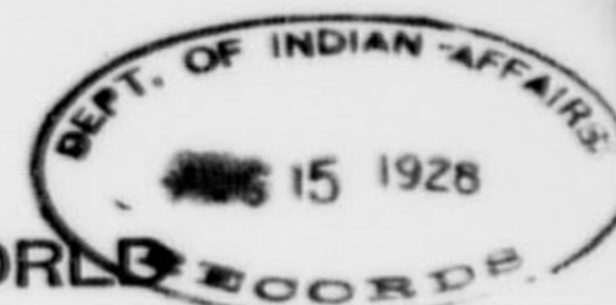
POOR
COPY



20-2-1
FORM T.D.
CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY'S TELEGRAPH

TELEGRAM

CABLE CONNECTIONS TO ALL THE WORLD



J. McMILLAN, General Manager of Telegraphs, Montreal.

54RN.CZ.2700LEGG N.L.

STANDARD TIME.

OWENSOUND ONT, AUG 14TH.28.

R

A.F. MCKENZIE,

DEPT. INDIAN AFFAIRS,

OTTAWA, ONT.

WILL ACCEPT POSITION OF TEACHER IN INDIAN SCHOOL AT OKA IF KNOWLEDGE OF
FRENCH LANGUAGE NOT REQUIRED DESIRE DEFINITE DIRECTIONS HOW TO REACH OKA
FROM MONTREAL.

MRS. BERTHA TUPPER.

720PM14TH.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, August 15th, 1928.

Madam, -

I have your telegram of the 14th instant, accepting the position as teacher of the Oka Village Indian Day School for the next school year. This school is situated in the Indian Village of Oka. It is a new school building with teacher's living quarters provided.

To reach this school from Montreal, you should take the C.P.R. from the Windsor Station to Como, Que. There is a ferry from Como to Oka crossing the Lake of Two Mountains, an expansion of the Ottawa River. An alternative route would be by the C.N.R. leaving the Tunnel Station, Montreal, to St. Eustache, when there would be a drive of eight miles to the school.

The local Indian Agent is Mr. F. Harbour, who resides in the village. You should report to him upon your arrival at Oka. He is being informed of your appointment and requested to give you every assistance he can upon your taking up duties at this school. The language of instruction in the classroom is English and a knowledge of the French language is not necessary. We note from your application for the Port Elgin School that your son would accompany you. He may attend classes at the Oka School.

The authorities of the United Church of Canada, under whose auspices this school is conducted, are also being informed of your appointment. You should arrange to be at Oka in time to begin duties on September 4th next, the date on which the school re-opens after the present summer holidays. If you require any classroom supplies, you should prepare a requisition on the forms supplied for that purpose. These forms can be obtained from the local Indian Agent. You should hand this requisition to the Agent who will forward it to the Department and the supplies will be sent from the Government Stationery Office here.

It is hoped that you will meet with every success in your work at Oka.

As stated in our telegram to you of the 13th instant, the salary allowed will be at the rate of \$90 per teaching month.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie.

Acting Asst. Deputy and Secretary.

Mrs. Bertha Tupper,
2245 Fourth Ave. W.,
Owen Sound, Ont.

20-2-1

Ottawa, August 15th, 1928.

Reverend Sir,-

Referring to your letter of the 8th instant, requesting the Department to obtain the services of a teacher for the Oka Village Indian Day School for the next school year, I beg to inform you that we are appointing Mrs. Bertha Tupper, Owen Sound, Ont., who holds a second class certificate and has had twelve years teaching experience. She has forwarded excellent testimonials as to her previous experience. Mrs. Tupper is a member of the First United Church, Owen Sound, of which Rev. W.J. Scott, M.A., is the minister. She states that she has excellent health, possessing a robust physique. The only member of her family who will accompany her will be a young son thirteen years of age.

The salary we are offering Mrs. Tupper is at the rate of \$90 per teaching month and it is hoped that her appointment will meet with the approval of the authorities of the United Church of Canada. Mrs. Tupper will begin duties on September 4th next. The local Indian Agent at Oka has been informed of her appointment.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie.
Acting Asst. Deputy and Secretary.

Rev. Arthur Barner
Rev. Arthur Barner,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St. W.,
Toronto 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1

Ottawa, August 15th, 1928.

Sir,-

I have to inform you that the Department is appointing Mrs. Bertha Tupper, who has had twelve years teaching experience and holds a second class professional certificate, as teacher of the Oka Village Indian Day School for the next school year. The salary allowed her will be at the rate of \$90 per teaching month.

Mrs. Tupper has been requested to take up duties on September 4th next, the date the school re-opens after the present summer holidays. She will notify you upon her arrival at Oka and you should give her every assistance you can in her work at this school. Should she require any classroom supplies, she has been requested to obtain the necessary forms from you and prepare a requisition which you should send to the Department.

Mrs. Tupper will be accompanied by her young son, thirteen years of age, who is to be permitted to attend classes in the school.

You should forward Miss Laura Oke's resignation as requested in our letter of the 10th instant.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie

A. F. MacKenzie.

Acting Asst. Deputy and Secretary.

W. M. J. A.
P. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka, Quebec.

August 27 th., 1928.

The Department Of Indian Affairs,
Ottawa,
Ontario.

Dear Sir:

During the last week in May I sent in my resignation,
for the position of teacher of the Oka Village School, to Dr. C.
E. Manning.

I have been informed by Mr. Harbour that the Department
wishes to secure my resignation so I am now writing to confirm
the resignation which I sent to Dr. Manning.

Your obedient servant,

Laura Hilda Oke

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



20-2-1

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Oka, August 29th. 1928.



20-2-1

Sir:

I am sending you herewith Miss Oke's
resignation as requested by your letter of the 15th.
instant.

The reason of the delay is because Miss
Oka was absent of the village of Oka for sometime.

Your obedient servant,

[Signature]
R. Harbour,
Indian agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-oka, Luebee

July 24, 1931

Mr. Russell Ferrier,
Superintendent Indian Education,
Ottawa.

Sir:

I am writing the Department (if such ^{a request} contrary to their policy), to raise my salary to One Hundred Dollars per teaching month or to One Thousand Dollars per annum. I have been receiving Ninety Dollars per month.

My average attendance has risen from 13.46 during the September quarter, 1928, to 24.5 during the quarter ending June, 1931. I have 31 pupils on the roll. I shall have an Entrance class 1931-32 and also the other grades will be well represented. I hold an Ontario Teachers Second class (permanent) certificate of qualification, and, I understand my fellow teachers with the same qualifications as I possess, are being paid on the basis of One Hundred Dollars per month. In his June inspection, Inspector McQuat B.A. expressed himself as well pleased with the progress my pupils are making.

The work is extremely arduous and makes large demands upon the teacher's physical, mental and spiritual powers and, I believe, deserves a adequate remuneration. Also, out of school hours I spend the major portion of my time in community-welfare-work I conduct a Sabbath School, am church organist and have to be on hand at all church gatherings to conduct the music.

Petitioning you to consider my request,
I am, sir,

Your obedient servant,
Bertha Tupper.

(note) I have sent a duplicate of this letter to the Secretary of Indian Affairs through the agent Mr. H. Harbour. B. T.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1

Oka, Lucbee

July 24, 1931

To the Secretary Department of Indian Affairs.

Sir:

I am writing the Department (if such is not contrary to their policy) ^{at request} to raise my salary to One Hundred Dollars per teaching month or to One Thousand Dollars per annum. I have been receiving Ninety Dollars per month.

My average attendance has risen from 13.46 during the September quarter, 1928, to 24.5 during the June quarter, 1931. I have 31 pupils on the roll. I shall have an Entrance class 1931-32 and also the other grades will be well represented. I hold an Ontario Second class (permanent) certificate of qualification, and, I understand my fellow teachers with the same qualifications as I possess, are being paid on the basis of One Hundred Dollars per month.

In his June inspection, Inspector McQuat B.A. expressed himself as well pleased with the progress my pupils are making.

The work is extremely arduous and makes large demands upon the teacher's physical, mental and spiritual powers and I believe deserves adequate remuneration. Also, out of school hours I spend the major portion of my time in community-welfare work. I conduct a Sabbath School, am church organist and have to be on hand at all church gatherings to conduct the music.

Petitioning you to consider my request,
I am, sir,
Your obedient servant,
Bertha Tupper.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

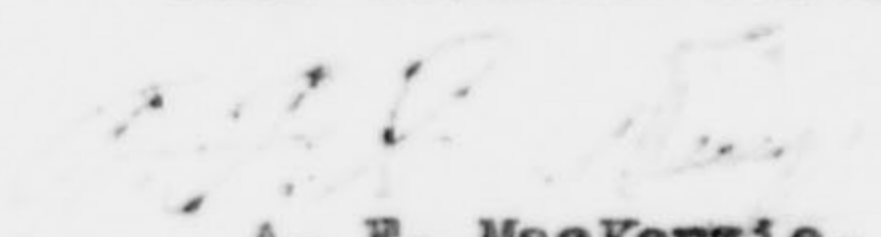
Ottawa, July 30th, 1931.

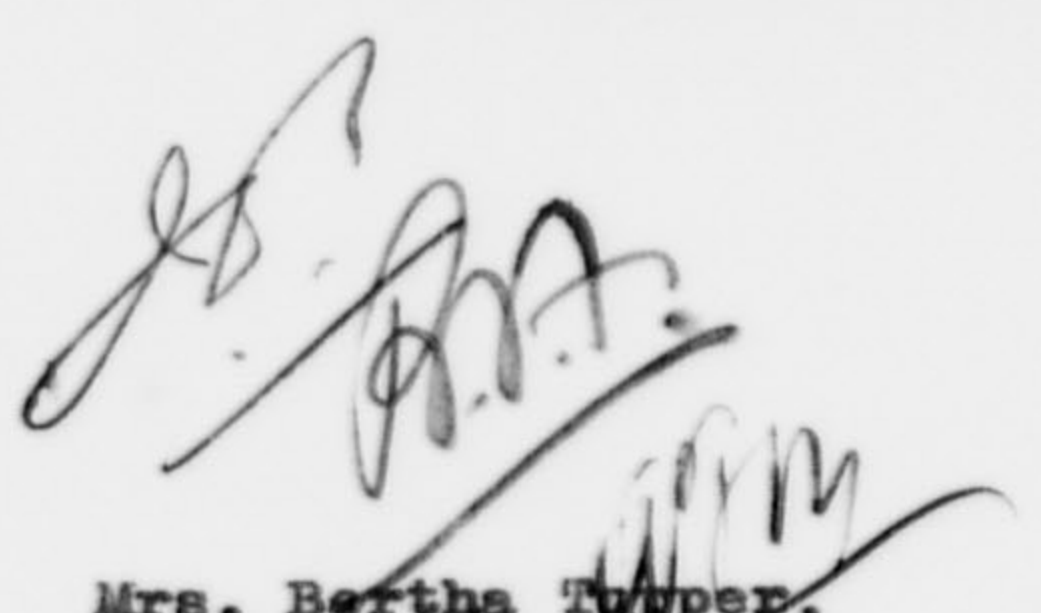
Madam, -

I have your letter of the 24th instant, applying for an increase in your salary as teacher of the Oka Village Indian Day School for the coming school year.

In reply I have to say that the Department will allow you an increase at the rate of \$5.00 per teaching month from the first of September, next, the beginning of the next school year. This will make the total salary allowed you from that date at the rate of \$95 per teaching month. Our funds this year are extremely limited and the above increase is the full amount we can allow. Mr. Agent Harbour is being informed of the increase in salary granted you.

Your obedient servant,


A. F. MacKenzie.
Secretary.


Mrs. Bertha Tupper,
Oka,
Que.

Ottawa, July 30th, 1931.

Sir,-

I have to inform you that the Department is allowing Mrs. Bertha Tupper, teacher of the Oka Village Indian Day School, an increase of \$5.00 per teaching month in her salary from the first of September, next, the beginning of the new school year. This will make the total salary allowed her from that date at the rate of \$95 per teaching month. Mrs. Tupper has been informed accordingly.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie.
Secretary.

(over)

F. Harbour, Esq.
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-27
Oka, Lachée
September 21/31
Secretary Department of
Indian Affairs.



SEP 22 1931

Sir:

The Teachers' Conference in the
Inspectorate of Mr. M. Laat will shortly
be held in Lachute. Is it the pleasure
of the Department that I shall attend?
and will the Department refund to me
the taxi-fare to Lachute and return?

Also the Provincial Teachers' Convention
is to be held in Montreal on Thursday, Friday,
and Saturday October 8, 9, & 10. I wish to attend
this convention. I am willing to pay my
own expenses incurred in attending the Montreal
convention. Will the Department grant me
permission to attend?

Yours respectfully
Bertha Tupper.

P. S. I have not ^{as yet} received notice of the date
of the Lachute conference but expect it will
be October 2nd. B.T.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1.

Ottawa, September 23, 1931.

Madam:

I have your letter of the 21st instant, requesting permission to attend a Teachers' Conference to be held in Lachute on or about the 2nd proximo, also to attend the Provincial Teachers' Convention to be held in Montreal on the 8th, 9th and 10th proximo.

In reply I have to say that the Department will approve of your closing the Oka Village Indian Day School in order to attend the above meetings. The Department will refund to you the cost of the taxi fare from Oka to Lachute and return. You should obtain a receipt, in duplicate, from the taxi driver covering the amount of fare paid by you. This you should hand to Mr. Agent Harbour. We are informing him of the authority granted you to close the Village School on the dates mentioned above, and requesting him, when he obtains the receipt for the taxi fare, to prepare and forward a certified voucher in your favour for the amount due, when a cheque will be sent you.

Your obedient servant,

T. R. L. MacInnes
T. R. L. MacInnes,
Acting Secretary.

Bertha Tupper
Mrs. Bertha Tupper,
Teacher, Village School,
O k a, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1.

Ottawa, September 23, 1931.

Sir:

I have to inform you that the Department is granting permission to Mrs. Bertha Tupper, teacher of the Oka Village Indian Day School, to attend the Teachers' Conference in Lachute on or about the 2nd proximo, also to attend the Provincial Teachers' Convention in Montreal on the 8th, 9th and 10th proximo. The Department is informing Mrs. Tupper accordingly, also that we will reimburse her for the amount of the taxi fare in travelling from Oka to Lachute and return.

Mrs. Tupper has been requested to obtain a receipt, in duplicate, from the taxi driver, and to hand same to you. When you receive this receipt, you should prepare a voucher, in duplicate, certify same, attach the receipt to the voucher and forward to the Department, when a cheque to reimburse Mrs. Tupper will be sent to her.

Your obedient servant,

T. R. L. MacLanes
T. R. L. MacLanes,
Acting Secretary.

F. Harbour
F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2

Copy, original on 20-1-1.

Ottawa, November 26, 1931.

Madam:

I have your letter of the 23rd instant, regarding the Cole children, pupils of the Country School on the Oka Reserve, who now wish to attend the Village School.

In reply I have to say that the Department cannot grant permission for these children to transfer from the Country to the Village School. It is expected that these children will continue regularly in attendance at the Country School, and Mr. Agent Harbour is being requested to see that the parents are so informed. You may refuse their admission to the Village School.

Your obedient servant,

A. F. Mackenzie
A. F. Mackenzie,
Secretary.

J.P.
Mrs. B. Tupper,
Teacher, Oka Village Indian Day School,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

VOL. I

FROM

5-1-95
TO

26-11-31

[illegible]

FILE No. 20-2-1

VOL. I

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

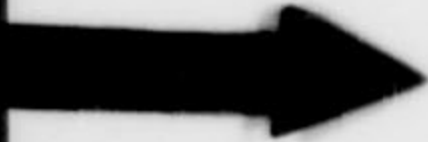
POOR
COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6097)

File 324-1, part 1

Oka Agency - Village School - Teachers -
General Administration. 1895 - 1902,
1907 - 1931.

File 324-1, part 2

Oka Agency - Village School - Teachers -
General Administration. 1933 - 1949.

File 324-3, part 1

Oka Agency - Village School - Teacher's
Salaries. 1913 - 1914, 1920 - 1937, 1944
- 1947.

File 324-5, part 1

Oka Agency - Village School - Building
Maintenance - Supplies - Accounts. 1920
- 1926.

File 324-5, part 2

Oka Agency - Village School - Building
Maintenance - Supplies - Accounts. 1933
- 1938.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

FILE NO. 324-1

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
OKA VILLAGE
DAY SCHOOL
GENERAL

CROSS REFERENCE
20-2-1

FILE NO. 324-1

CENTRAL REGISTRY	P.A. or B.F.	DATE	INITIALS	REFERRED TO	FOR REMARKS	INITIALS	DATE
(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here "With Minute")							
	BF	20 Oct	AB	2-2	23765		15/10/48
	PA	27/10/48	CH		To be returned to E		
	XQ				returned	CH	27/10/48
	XQ				21/10/48		25/10/48
1/11/48	CA	1-11-48	GM	EL	Notes re: resignation		30/11/48
	XQ			E	27314		3/11/48
	XQ			EL	28171, 28741, 28133		3/11/48
	PA	8/11/48	CH	E1	Return to		
	XQ			E1			
12/11/48	PA	9/11	PA	EL	29181		9/11/48
	PA	17/11	AB	E	30930		14/11/48
	PA	30/XI	AB	E	1934 (Killer)	CH	23/11/48
	PA	9/XII	AB	E1	5845	CH	8/12/48
10/12/48	PA	15/XII	AB	E	5621	CH	15/12/48
					Re: Car number		
15/12/48	PA	15/12/48	PA	E	1700		15/12
30/12/48	(See file 323-1)			E1	13049	CH	28/12
20/1/49	PA	20/1	GM	E	26214	CH	1/1/49
27/1/49	PA	27/1	AB	E	27659	CH	25/1
5/2/49	PA	15/2	AB	E	1141	CH	13/2
7/2	PA	20-2	GM	E	12499	CH	2-2-49
4/2	PA	3/20	GM	E2	13401	GM	12/2
	GM	1-10			12-199		

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

SCHOOL SERIES

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. 20-2-1

VOL. 2

VOL. 1 CLOSED

Department of Indian Affairs

19.....

OKA VILLAGE DAY SCHOOL

GENERAL CORRESPONDENCE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-10 Ka. April 11/1933
Que.

Indian Affairs Department.

Ottawa.
Ont.



Dear Sir:

I am making my home in Oka,
near of young growing children. It is my desire
give my children a protestant English education.
My children had started and the eldest one had trouble
went to investigate and Mrs Tupper, the Oka Pro-
testant School Teacher told me, she was not obliged to teach
white children as the school was for Indian children. I
am willing to do all that is my power to co-operate with said
teacher to have my children educated. I know my children
are unruly at times, but if the teacher could comply with my
request, I can vouch to say my children will be chastised
any time. I am notified my children are unruly, being
a white father married to an Indian wife should not de-
fract our children being educated in Oka. Please con-
firm and a word of reply would be greatly appreciated
Respectfully Yours

George Albert

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1.

Ottawa, April 18, 1933.

Sir:

I have your letter of the 11th instant, regarding the attendance of your children at the Oka Village Indian Day School. In reply I have to say that the Department is making enquiry regarding the matter, which will receive consideration upon receipt of the report which is being requested. However, I would point out that, as you are a white man, this Department is under no responsibility to provide education facilities for your children.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

W. E. /
AM
Mr. George Albert,
O k a,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1.

Ottawa, April 18, 1933.

Sir:

The Department has received a communication from George Albert, of Oka, Que., regarding his children, who, it appears from his letter, have been attending the Oka Village Indian Day School. He states that, owing to the fact that there was trouble created by these children, Mrs. Tupper, the teacher, has refused to admit them.

The Department understands that George Albert is a white man, married to an Indian woman. Please state if he is living on the Oka reserve. If he is a white man, this Department would be under no responsibility for the education of his children. Is there no white school near, where his children could attend? I shall be pleased to have a full report from you at your early convenience, regarding the attendance of this man's children at the Oka Village Indian Day School. Please state the names and ages of these children and if there is accommodation for them in our school, and also whether you would recommend that they be allowed to attend or not.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

F. Brisebois
F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
O k a, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

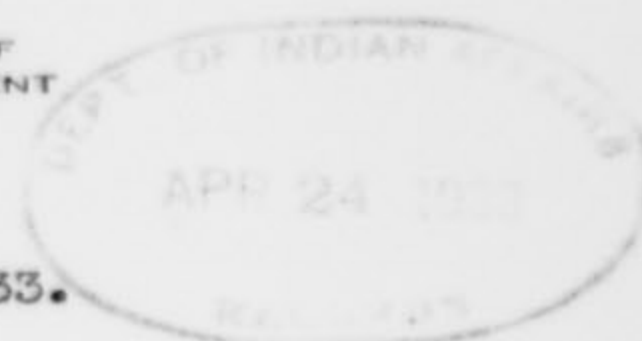
POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

Oka, April 20, 1933.



Sir:-

I have your letter of the 18th instant relative to a communication received at the Department from George Albert, of Oka, in which, he complains that Mrs Tupper has refused to admit them to Oka Indian Village Day School. Albert is a white man (Greek) married to an Indian woman, they use to live at Toronto, but at present are living in this village. They have five children, who are in age of attending School. Mrs Tupper never refused to admit them to school, in fact, the five children were going to Oka Indian Village School, but lately, the oldest girl of this family, Catherine 11 years of age, refused to obey the teacher and, moreover was very impolite to Mrs Tupper. On this occasion the teacher called Albert and told him that Catherine would have to apologize before coming back to School, but never mentioned that the remaining 4 children should stay home. Albert did not send his children back to School since.

You also ask me, if there are white schools near, where these children could attend. I beg to inform you that there are two white schools in the village where they would be received, but, these schools are French and Catholic, while this family is English speaking and Protestant.

I would recommend that these children be admitted at the Indian Village Day School, as Mrs Tupper is willing to receive them and also because they are English speaking and Protestant, but the oldest girl should make excuses to the teacher in the first place, owing to the bad example she gave to the Indians pupils, and these people should be given to understand that they are only tolerated at School and should they make any trouble they would not be admitted anymore.

Your obedient servant

(Frs. Brisebois)
Indian Agent

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1.

BK19.

Ottawa, April 25, 1933.

Sir:

I have your letter of the 20th instant, regarding the attendance of the children of George Albert at the Oka Village Indian Day School, and furnishing particulars regarding this man's family.

In reply I have to say that, provided there is accommodation for these children and their attendance would not interfere with the regular classroom instruction to the Indian pupils, the Department would have no objection to their being granted permission to attend. This permission is granted, however, on the distinct understanding that they will comply with the discipline of the school. Before the oldest girl is allowed to return, she should make the necessary apologies to Mrs. Tupper, the teacher, and if she or any of the other Albert children do not conform strictly to the discipline of the school, they should be refused permission to attend. You may inform both the teacher and George Albert accordingly.

Mr. Albert should also be informed that the Department is under no obligation to provide educational facilities for his children, and that permission for them to attend is granted as a favour and will be withdrawn if the children misbehave.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

F. Brisebois
F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Oka, P.Q.

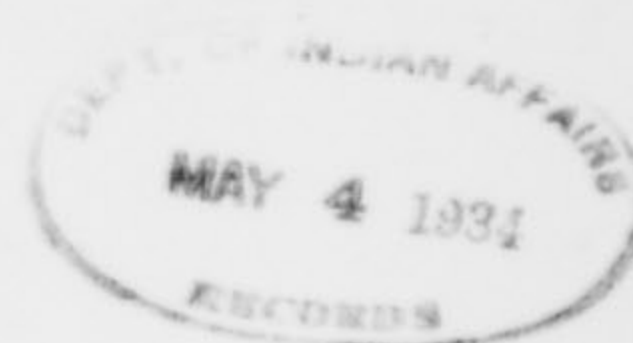
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1
Indian Country Day School,
Oka, Que., Apr. 2nd., 1934.

Revised
Mr. F. Brisbold,
Indian Agent,
Oka, Que.



Sir,

I am enclosing my report for the last three months. You will see by this that the attendance has been very low, eight has been the average; the number on roll has been very low also.

One might state a number of reasons for this state of affairs. Bad roads, inclement weather, etc. In most cases, however, I am led to believe that it is resentment to discipline, and especially since I am insisting on the use of the English language. Of course it may be due to "poor teaching" and I may be at fault, but since the regular ones are progressing favourably both in my opinion and that of the inspector, I feel that I am not wholly to blame. However if the Department feels like having an investigation I should be only too willing to do all in my power to assist them.

Would you be so good as to tell the plumber that the sink pipe has thawed out and I am pretty sure that the well pipe has also. He told me to let him know when they had thawed.

Thanking you for past favours, I am,

Very truly yours,

Robert E. Smith

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, May 7, 1935.

MEMORANDUM:

Mr. Sutherland.

I visited the Oka Village School on the 4th instant, and met the teacher, Mrs. Bertha Tupper.

All the children attending this school reside in the Village, but, in spite of this fact, there is considerable trouble in having the children attend regularly.

Mrs. Tupper is about fifty-six years of age, but is very active. She holds an Ontario certificate and has had several years' experience. The classroom appeared to be in good condition, as well as the rooms occupied by the teacher as a residence.

Mr. Agent Brisebois, who accompanied me, stated that he considers her services very satisfactory. I could not find any real reason for dispensing with her services at the present time, and I would recommend that she remain in charge of this school for at least another year.

P. J. Sutherland

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Box 2. Sarnia, Ont.
Jan 1, 1937.

20-2-1

Mr. J. D. Sutherland;
Indian Department.
Ottawa, Ontario.

Dear Sir:

Again the occasion has presented itself for me to force myself upon your attention. This time I have something more definite in mind. According to my information Mrs. Gupper the teacher in the Village School at Oka is about to resign or has done so and this, of course, is what prompts my letter.

This letter is perhaps more in the nature of a reminder as you already have my application on file. I am still unemployed and would like to be given courteous consideration in this case.

As I have already set out my qualifications in some detail I need not elaborate except to say that my certificates make that the most logical school for me. It is a Quebec school and my certificates were earned at a Quebec training school.

The certificates I hold are as follows:

- (a) First Class Intermediate Diploma Quebec
- (b) Physical Training Certificate, Grade B

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

11
(c) Cadet Instructor's Certificate.
Trusting you will give me every
consideration.

Yours Respectfully.
Morley Oke

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1

Oka, Que.

January 1, 1937.

Secretary Department of Indian Affairs.

Sir:

I have to inform you, that, owing to an unforeseen contingency connected with my family, I shall have to leave Oka at the end of this January, and I ask the Department to accept my resignation and relieve me then of my duties as teacher of the Oka Village Indian School.

Yours respectfully,
Bertha Tupper.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1.

Ottawa, January 6, 1937.

Madam:

The Department is in receipt of your letter of the first instant, tendering your resignation as teacher of the Oka Village School to take effect from January 31, 1937.

Your resignation is accepted, and arrangements are being made to secure a teacher to take charge of the school on the first of February.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

RAH
Mrs. Bertha Tupper,
Teacher,
Oka Village Indian Day School,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, January 6, 1937.

Dear Sir:

The Department is in receipt of letter from Mrs. Bertha Tupper, tendering her resignation as teacher of the Oka Village Indian Day School, effective the 31st instant. She is being informed that her resignation is accepted.

Arrangements are being made to secure another teacher to take charge of this school on the first proximo, and you will be advised as soon as an appointment is made.

Yours truly,

R. A. Hoey
R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

P. E. Brisebois
P. E. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1.

Ottawa, January 6, 1937.

Rev. Sir:

The Department is in receipt of a letter from Mrs. Bertha Tupper, teacher of the Oka Village Indian Day School, tendering her resignation as teacher of that school to take effect on the 31st instant. She is being informed that her resignation is accepted.

In the past, the United Church authorities have been allowed to nominate the teacher for this school, and I would appreciate receiving from you the nomination of a qualified teacher to begin duties at the Oka Village School on Monday, February 1st, 1937. The salary rate at this school is \$95 a teaching month.

For your information, I may say that we are also in receipt of a letter from Mr. Morley Oke, son of Rev. J. J. Oke, Box 2, Sarnia, Ont., applying for appointment as teacher in this school. Morley Oke is an Indian, and the Department assisted him in his education. He has the necessary qualifications for appointment as teacher of the Village School. However, I simply submit his name to you, as it is possible that you may have someone else in mind.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

100
RMH
Rev. George Dorey,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St. W.,
Toronto, Ont.

3 letters

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. D. C. MACGREGOR, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

JANUARY 6, 1937

REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. GEORGE DOREY, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. BRUCE G. GRAY
ASSISTANT SECRETARY



Honorable R. A. Hoey,
Superintendent of Welfare and Training,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Dear Mr. Hoey:

I am informed that Mrs. Tupper is vacating the School at Oka on January 31st, 1937. On behalf of the Board of Home Missions of the United Church we beg to submit the nomination for Teacher in that School of Mr. Morley Oke, who is at present living at Sarnia, Ont. He holds a First Class Intermediate Diploma in the Province of Quebec, Physical Training certificate, Grade B, and Cadet Instructor's certificate. You will no doubt find his application on file in the Department and all the facts concerning this young man. We would not only nominate him, but would recommend him most highly so far as his character and attainments are concerned.

I am

Yours sincerely,

M. Dorey

GD:BJ

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

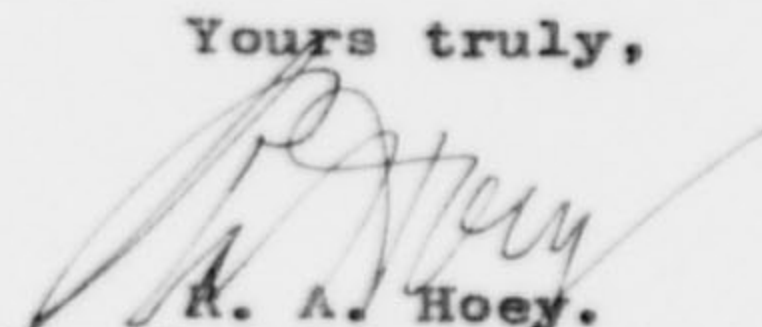
POOR
COPY

Ottawa, January 13, 1936.

Reverend Sir,-

With reference to your recent letter, the Department approves the appointment of Mr. Morley Oke as teacher of the Oka Village Indian Day School to begin duties on February 1st, 1937. Indian Agent Brisebois is being informed of his appointment and is being requested to give him every possible assistance.

Yours truly,


R. A. Hoey.
Supt. of Welfare & Training.


Rev. George Dorey,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St. West,
Toronto, 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, January 13, 1937.

Dear Sir,-

Referring to official letter of the 6th instant, the Department has appointed Mr. Morley Oke as teacher of the Oka Village Indian Day School, to begin duties on Monday, February 1st, 1937. He will be allowed salary at the rate of \$95.00 a teaching month.

Mr. Oke holds a first class intermediate diploma for the Province of Quebec, physical training certificate Grade B and Cadet Instructor's certificate. Please give him every possible assistance in his work at the Oka Village School.

I enclose staff questionnaire, which you should have Mr. Oke complete and return as soon as he begins duties. I also enclose copy of circular with reference to dates of opening and closing of Indian day schools.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.


Encs. 2.

P. E. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

D. C. MACGREGOR, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

JANUARY 15, 1937

REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. GEORGE DOREY, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. BRUCE G. GRAY
ASSISTANT SECRETARY

Mr. R. A. Hoey,
Superintendent of Welfare and
Training,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Dear Mr. Hoey:

I beg to acknowledge receipt of your letter of January 13th in which you state that the Department approves of the appointment of Mr. Morley Oke as Teacher of the Oka Indian Day School, to begin duties on February 1, 1937.

I note, however, that no salary is mentioned. I presume that the salary will be at the same rate of \$950 as has hitherto been paid.

Yours sincerely,

Geo. Dorey

GD:BJ

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1

EXD.

Ottawa, January 19, 1937.

Dear Mr. Dorey,-

With reference to your letter of the 15th instant, Mr. Morley Oke will be allowed salary at the rate of \$95.00 a teaching month as teacher of the Oka Village Indian Day School. This amount was mentioned in my letter of the 6th instant.

Yours truly,

R. A. Hoey
R. A. Hoey.
Supt. of Welfare & Training.

RDH
Rev. George Dorey,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St. West,
Toronto 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1

Extract for 20-2-1

Original on 20-2-6

1- Richards
2- Schmitt

Extract from Inspector Brady's report on the
Oka Village School visited on May 13, 1941.

The First Grade pupils present had done not more than white pupils would have covered in one month in Reading. They understand no English when they enter school and the attendance is so irregular that very little progress is made. The upper grades make fair progress, especially in Arithmetic and Spelling. The Writing is of rather poor quality and the exercises are carelessly done. Little Art is taught and no Handwork and no projects are attempted. Singing is not taught, except in preparation for an occasional concert in connection with the Sunday School.

The nine months session is beginning to show an effect on the amount of progress being made, as the attendance has always been low here in the spring months. It would be much better to open at the first of September and close the end of May, as is the custom in this province with the few nine months schools that remain.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
June 14, 1941.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Oka Village Indian Day School
No. 324

It has been decided to dispense with the services of the teacher, Mr. Morley Oke, at the end of the current academic year. No further salary should be paid to him after June 30.



Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
June 14, 1941.

Reverend Sir:

School Inspector Brady visited the Oka Village Day School on May 13 and he reports in part as follows regarding the classroom work:

"The First Grade pupils present had done not more than white pupils would have covered in one month in reading. The writing is of rather poor quality and the exercises are carelessly done. Little art is taught and no handicraft and no projects are attempted. Singing is not taught except in preparation for an occasional concert in connection with the Sunday School."

It appears from the above that Mr. Oke is making no attempt to advance the pupils in this school and I feel certain that you will agree with me that it is time for a change. I am, therefore, advising the Indian Agent that Mr. Oke's services will not be required after the end of the current academic year. It would be appreciated if you would nominate a qualified teacher to take charge of this school for the academic year 1941-42. Salary is allowed at the rate of \$95.00 a teaching month and the school term will be from October 1, 1941, to June 30, 1942.

Yours truly,

Rev. Geo. Dorey, D.D.,
Associate Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St. West,
Toronto 2, Ont.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1

Ottawa,
June 14, 1941.

Dear Sir:

The report of the Inspector regarding the work at the Oka Village School is so unsatisfactory that you should immediately notify Mr. Morley Oke that his services will not be required after the end of the current academic year. I am communicating with the Associate Secretary of the Board of Home Missions of the United Church of Canada with a view to having him nominate a qualified teacher to take charge of this school for the academic year 1941-42.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. F. Harbour,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. A. LLOYD SMITH, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

The United Church of Canada

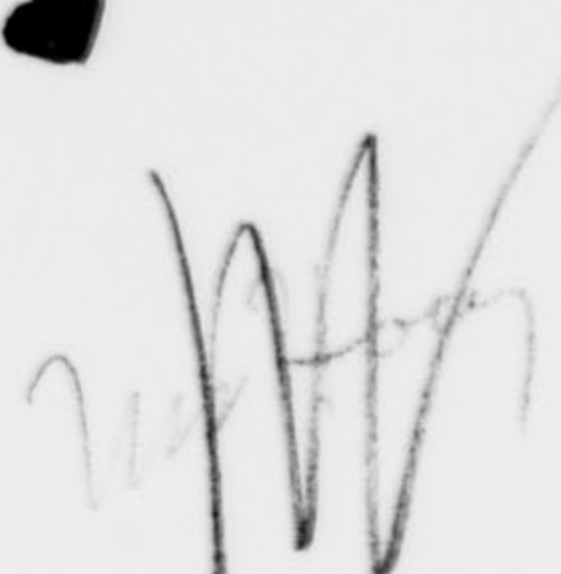
289 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

20-2-1
REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. GEORGE DOREY, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. MALCOLM C. MACDONALD, B.A.
ASSISTANT SECRETARY

Your File
20-2-1


Attention of:
Mr. R. A. Hoey

June 19th,
1 9 4 1.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a, Ontario.

Dear Mr. Hoey: Re - Oka Village School

I beg to acknowledge receipt of your letter of June 14th, indicating that the Department is asking Mr. Oke to terminate his services with the current academic year and that you would like us to nominate a qualified teacher, to begin work on October 1st. We shall be glad to do this in due course.

Yours sincerely,

GD.MLT


Ho. Dorey

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. A. LLOYD SMITH, D.D.
CHAIRMAN

50-2-1
Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

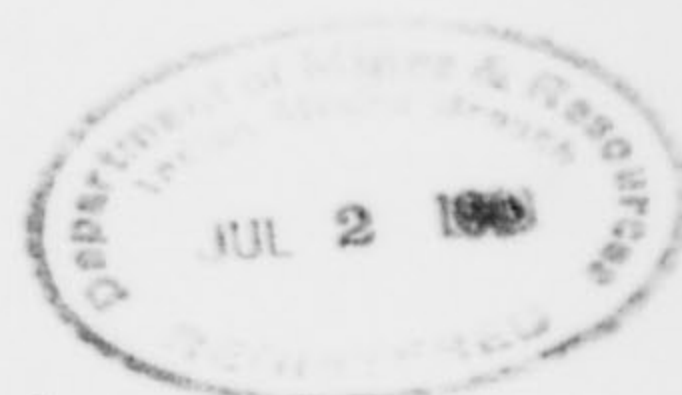
REV. GEORGE DOREY, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. MALCOLM C. MACDONALD, B.A.
ASSISTANT SECRETARY

Attention of:
Mr. R. A. Hoey.

June 30th,
1941.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a, Ontario.



My dear Mr. Hoey: Re - Oka Village School

We desire now to nominate as the teacher of the Oka Village Indian School Mr. George Wilkinson. Mr. Wilkinson, who is about thirty-five years of age and unmarried, has his M.A. degree from McGill, a B.D. from our Theological College, and took post graduate work at Harvard. After preaching for a while, he decided to go in for teaching and taught for a couple of years in Argyle School in Westmount and later in Lachine. Inspector Brady thinks he would do well.

Mr. Wilkinson has the French language and lacks only one subject, History of Teaching, from having his permanent teaching certificate. Inspector Brady thinks there will be no difficulty in his getting a permit to teach.

95
Rev. Dr. Lloyd Smith, Chairman of our Board and Convener of our Committee in Montreal Conference, writes very highly of Mr. Wilkinson and thinks we are very fortunate to have him willing to accept the school at Oka. I trust that we may have your approval of this nomination.

When replying, would you please let us know whether or not there is a house for the teacher of the Oka Village School.

Believe me,

Very sincerely yours,

RBC:MLT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
July 3, 1941.

Dear Doctor Cochrane:

With reference to your letter of the 30th ultimo the Department approves the appointment of Mr. George Wilkinson as teacher of the Oka Village Indian Day School for the academic year 1941-42. Salary will be allowed him at the rate of \$95.00 a teaching month and he should re-open the school on October 1. Living accommodation is provided for the teacher in the same building as the class room.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Rev. R.B. Cochrane, D.D.,
Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St. West,
Toronto 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
July 3, 1941.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Oka Village Indian Day School
No. 324

In my memorandum of the 14th ultimo I advised you of the resignation of Mr. Morley Oke.

To succeed him the Department has appointed Mr. George Wilkinson at a salary of \$95.00 a teaching month, effective from October 1, 1941. I attach copy of letter of appointment and staff questionnaire will be sent to you when received.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
July 3, 1941.

Dear Sir:

It has been decided to appoint Mr. George Wilkinson as teacher of the Oka Village Day School. He will begin duties on October 1, 1941. I enclose staff questionnaire which you should have him complete and return to the Department as soon as he opens the school. Please give him every possible assistance.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Mr. F. Harbour,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. A. LLOYD SMITH, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

20-2-1
REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. GEORGE DOREY, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. MALCOLM C. MACDONALD, B.A.
ASSISTANT SECRETARY

Attention of:
Mr. R. A. Hoey

Your File
#20-2-1

July 2nd,
1941.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a, Ontario.



Dear Mr. Hoey:

Re - Oka Village School

On June 14th, you wrote Dr. Dorey, notifying him that you had advised the Indian Agent that the services of Mr. Morley Oke would not be required after the end of the current academic year, and asking us to nominate a qualified teacher to take charge of this school for the school year 1941-42.

As you know, we acted on your request and have already nominated Mr. Wilkinson for the position. To-day we are in receipt of a letter from Rev. J. R. Wheeler, our minister on the Caughnawaga-Oka Indian Mission, to say that Mr. Morley Oke had told him that he has neither resigned nor has he been notified that his services would no longer be required.

We thought that your letter indicated that the Indian Agent would notify Mr. Oke that his services would not be needed after the end of June. Were we wrong in this assumption? Should we have notified Mr. Oke ourselves? I should like to know so that we may be sure what the Department expects under similar circumstances in the future. It would look to me as if the Indian Agent should have notified Mr. Oke and did not do so.

In any event, I am sending a copy of your letter of June 14th to Mr. Oke, via Mr. Wheeler, so that he will have this official communication in his hands within a few days.

Believe me,

Very sincerely yours,

RBC:LLT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
July 7, 1941.

Dear Sir:

I desire to refer you to official letter of June 14 instructing you to immediately notify Mr. Morley Oke that his services would not be required at the Oka Village Day School after the end of June, 1941.

I am now advised by the Secretary of the Board of Home Missions of the United Church of Canada that Mr. Oke states that he has received no such notification from you. Please advise me immediately the date on which you notified Mr. Oke regarding the discontinuance of his services.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Mr. F. Harbour,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
July 7, 1941.

EXD
G.D.

Dear Doctor Cochrane:

I have your letter of the 2nd instant in which you advise that Mr. Oke states he has not been informed by the Indian Agent regarding the discontinuance of his services as teacher of the Oka Village School. Indian Agent Harbour was instructed on June 14 to immediately notify Mr. Oke regarding the termination of his services. I am writing to the Agent again today about the matter.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Rev. R.B. Cochrane, D.D.,
Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St. West,
Toronto 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

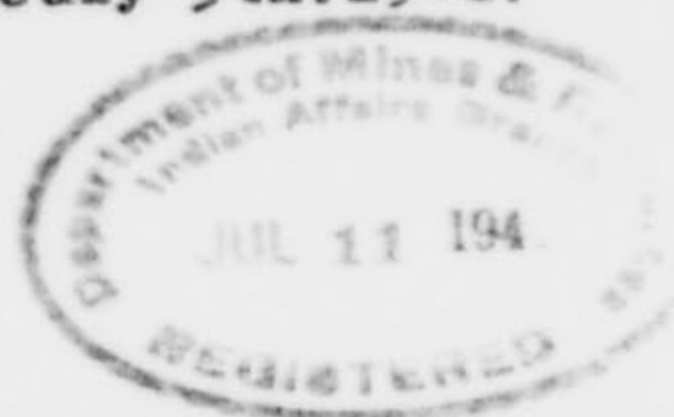
OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 20-2-1

Oka, July 9th. 1941.



Dear Sir:-

In reply to your letter of the 7th. instant I beg to say that I have mailed a letter to Morley Oke during the week of the 21st. of June ultimo.

Mr. Morley Oke in person, came to my office a few days after and asked me the reason why he had been dismissed; I read him the letter I had received from the Branch; if I remember well it was on the 28th of June when he came to my office to cash his salary cheque for \$95.00; he also told me then that he had another position working for the National Defence.

Your obedient servant,

F. Harbour
F. Harbour,
Indian Agent

Mr. Philip Phelan
Chief Training Division
Indian Affairs Branch, Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
July 12, 1941.

Dear Doctor Cochrane:

With reference to your letter of the 2nd instant and my reply of the 7th instant in connection with Mr. Oke, former teacher of the Oka Village School, I enclose, for your information, a copy of a letter just received from the Indian Agent.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Rev. R.B. Cochrane, D.D.,
Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St. West,
Toronto 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



20-2-1

PLEASE QUOTE
FILE



Oka, August 8th. 1941.

Dear Sir:-

Since the Oka Village school teacher, Morley Oke, has been dismissed, the village school building is vacant.

The country school teacher Mr. C. J. Keddy is working at Dorval, P. Q. during the holidays, but his family still occupies the Country School building in Oka, which is situated about 4 miles from the village of Oka. As Mrs. Keddy is expecting a baby in about fifteen days from now, Mr. Keddy has come to me to ask permission ~~is~~ for his wife and family to occupy the Village school building until the expected baby is born. The reason is that Mrs. Keddy being alone with her children would be nearer the doctor in the village of Oka.

Owing to the circumstances I would recommend that this family be allowed to occupy the village school building for the above mentioned period.

Awaiting the favour of an early reply, I remain, dear Sir,

Your obedient servant,

Timbar.
Timbar,
Indian Agent

Mr. Philip Phelan,
Chief, Training Division,
Indian Affairs Branch, Ottawa. Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1

Ottawa,
August 9, 1941.

Dear Sir:

In view of the information contained in your letter of the 8th instant the Department approves Mr. C.J. Keddy and family occupying the living quarters at the Oka Village School for the next few weeks.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Mr. F. Harbour,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1

Ottawa,
September 26, 1941.

Dear Sir:

In connection with vocational training in your school, Mr. A.J. Doucet of this Branch intends to visit the Oka Reserve on October 7 and 8. He will discuss vocational training with you and give you an outline of the course which we would like to see followed during the current academic year.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. George Wilkinson,
Oka Village Day School,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1
#1

Indian Country School
Oka, Que
Oct. 17th 1941

1-
2-
Mr. R. A. Hoey
Supt. of Welfare & Training
Indian Affairs Branch
Ottawa, Ont.



Dear Sir,
My wife has to go to the
Royal Victoria Hospital, Montreal
to have an examination at the
clinic, Wednesday Oct. 22nd.

May I have a holiday that day
as it is necessary for me to
accompany her to return to the
hospital's blood bank the blood
given to Mrs. Keddy in blood
transfusions last month.

We were pleased to learn from
your recent letter that I am to
receive a cost-of-living bonus as
twin girls were born to us on
Sept. 8th.

Thanking you in advance

I am,
Yours Respectfully
C. J. Keddy

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1

File

Ottawa,
October 21, 1941.

Dear Sir:

With reference to your letter of the
17th instant, which reached us today, you
may have leave of absence for one day for
the purpose mentioned in your letter.

Yours truly,

[Handwritten signature]

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. C.J. Keddy,
Indian Country School,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Ottawa,
November 6, 1941.

Dear Mr. Wilkinson:

In reporting on his recent visit to your school Mr. Doucet intimates that he stressed the practical side of education rather than the strictly academic phase. You are probably aware that Mr. Doucet has had very wide experience as an instructor both in vocational and academic subjects and was, prior to his appointment to this Department, an instructor at the vocational school in Regina.

The Department's aim is to prepare the pupils to cope with the exigencies of life as they are found in the community in which they reside. The school programme, we believe, should begin with social settings that surround the community. Education is really an affair of action and not simply an affair of acquiring ready-made responses through mechanical repetition. We incline to that process of education by means of which meaningful experiences prepare for life.

As a result we are anxious to have manual training wherever possible. We are certain that you will do your best to introduce and encourage this phase of educational effort in your school.

I realize that carrying out our wishes will necessarily involve a considerable departure from the provincial curriculum but our experience in Indian work has proved to our satisfaction that the policy we now suggest is best suited to Indian children.

Yours truly,

Mr. George Wilkinson,
Teacher,
Oka Village Indian Day School,
Oka, Que.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PERSONAL

Ottawa,
July 23, 1942.

Dear Doctor Dorey:

I had a phone message from the Minister's office yesterday suggesting that I write to you with regard to Mr. Wilkinson, teacher of the Oka Village School. During the past year we have received several communications from Mr. Wilkinson and, to say the least, they indicated that he lacked good judgment. He has apparently espoused the cause of the Oka Indian Band in a case which was settled by the Privy Council years ago.

To be fair I may say that we have received no complaints regarding his teaching ability. However, taking everything into consideration it is felt that he is not exactly the right type to be in charge of an Indian school.

I should appreciate your giving the matter early consideration in the hope that you can nominate a different teacher for this school for the academic year 1942-43.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Rev. Geo. Dorey, D.D.,
Associate Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St. West,
Toronto 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
July 27, 1942.

Dear Doctor Dorey:

With reference to Mr. Phelan's letter to you of the 23rd instant, regarding Mr. Wilkinson, teacher of the Oka Village School, I attach, for your information, a copy of a letter which has just been received from the Indian Agent.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Rev. Geo. Dorey, D.D.,
Associate Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St. West,
Toronto 2, Ont.

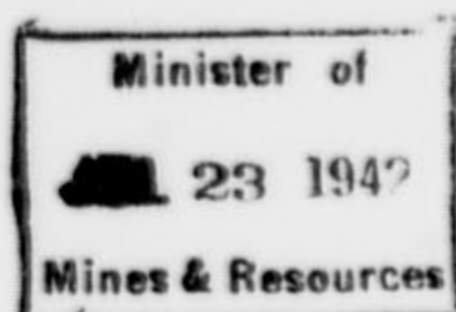
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

July 22, 1972.

Honorable Thos. Alex. Creech.



Minister of Mines and Resources,
Parliament Buildings,
Ottawa, Ont.

So it is with much confidence in the justice and Honor of my Government that I call for your help, Mr. Minister, for the falling complaint

Please let me know, is Mr. Wilkerson the school Teacher here in the village school, placed here to separate us Indians. He has put a great ~~hating~~ hating affair among us. True enough I am a Gabriel, and I'll stand for it. We, Gabeils have never dripped any human's blood, and is he going to be the one to call us, the Gabeils are just Blood thirsty for trouble, true enough. He has been against us, almost since he came, and we'll not stand any more of his bad works. I shall wait for your Honor and justice, which I ask to let me know at an early date. Please understand this has been going on and getting worse all the time even the women are now getting bad talk and feeling among ^{them} this kind of a man, we never had before. True enough we do feel bad, for those whose hearts he has turned. The people here are poor enough, and he made them buy him a type writer, cost them \$45.00, over that no one knows how to use it only over

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Honorable Thos. Alex. Cressar
Minister of Mines and Resources
Parliament Buildings
Cataura, Ont.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

himself. most of us were saying. it wasn't needed.
first thing we knew.

He opened a meeting at the school house.
Burning lights for nothing. but comes to the writer
what can they do. But get around and pay for it.
he has three or four. sticking right to him. and
beside that most of them don't understand
half of what he says. Poor things all they have
to do. is to go on with the rest. This is the
way. he treats our people.

I will now remain. as truly,
from Samson Gabriel.

P.S. I am sorry I missed out, that he turned out two of
us Gabriel. out of the school room. But. we thought
of a way to settle it. instead of making more
trouble in the room. we had ~~had~~ said a word
or anything. we left the room with no trouble
to show. we can fix things out side of that.
How ever please give me an answer at an
early date. I wait ^{with good hopes} ~~with good hopes~~. But
my greatest hope is. ~~not~~ to see him. for only
a few more days. -.

Samson Gabriel
your brother please excuse my
mistakes. it my last sheet.

20-2-1
Minister's Office

MEMORANDUM

July 23, 1942

THE DEPUTY MINISTER - Indian Affairs.

Mr. Wilkinson, School Teacher,
Oka village school.

Attached is a letter (July 23) which has been addressed to the Minister by Samson Gabriel, of Oka, submitting complaints against Mr. Wilkinson, School Teacher at the Village School.

The letter is referred to the department for attention.

W. F. Pratt
W. F. Pratt
Private Secretary.

Encl.

Dr. McGill:

For attention.

Long



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. A. LLOYD SMITH, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. GEORGE DOREY, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. MALCOLM C. MACDONALD, B.A.
ASSISTANT SECRETARY

Attention Mr. R.A. Hoey.

July 28th, 1942.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ontario.

Re: Mr. George Wilkinson - Oka.

Dear Mr. Hoey:-

I have your letter of July 27th and also Mr. Phelan's personal letter of July 23rd. I am not sure that I quite see the point in Mr. Phelan's letter. I do not want to avoid responsibility, but I seriously question the advisability of this office writing to Mr. Wilkinson to say that his services are no longer required. We appreciate greatly the courtesy which the Department extends to the Church in connection with these Schools, that is, the privilege of nominating teachers, but having made our nomination, I think that the teacher becomes the responsibility of your Department in case you desire to terminate his services. I say this particularly in view of what Mr. Phelan has written concerning Mr. Wilkinson's teaching abilities. Whilst I am aware that Mr. Wilkinson has been active in certain matters, these have not come to me in any official way, and if they had, I am not at all sure that Mr. Wilkinson is not fully justified in taking some interest in this matter although it was settled by the Privy Council some years ago. I am not making any apology for Mr. Wilkinson's language, as reported in the Agent's letter, copy of which you have sent me. The fact is that whilst the Privy Council has given a judgment, I do not think the case of the Oka Indians can be considered absolutely concluded.

However, what I am writing about is to ask whether your Department has notified Mr. Wilkinson that his services are no longer required. In that case we shall give consideration to the making of a nomination. I note the Agent suggests Miss Doris Diabo for this position. I thought she was teaching at Caughnawaga but as I was away from the office for two months last year, it may be that I have not the correct information.

Yours sincerely,

Rev. George Dorey

GD/HL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, July 29, 1942.

Dear Doctor Dorey:

RE: George Wilkinson -
Oka, Quebec.

I have for acknowledgment your letter of the 28th instant and note with interest your comments on Mr. Phelan's letter to you of July 23rd.

It is just possible that a misunderstanding has arisen in respect to this matter. It was not Mr. Phelan's intention that you should notify Mr. Wilkinson that his services were no longer required. This decision has already been reached by the Department and Mr. Wilkinson is being notified to this effect. Mr. Phelan wrote to you in response to a suggestion made by one of the officials of the Minister's Office. Mr. Wilkinson, it would appear, visited Ottawa a week or so ago. I was absent at that time on holidays. He did succeed, however, in interviewing Doctor Camsell, and in discussing conditions at Oka with the Deputy Minister used very abusive and very insulting language. Doctor Camsell, who is, as you know, a very considerate and sympathetic man, could not understand how such a man had been placed in charge of an Indian Day School. In telephoning Mr. Phelan, therefore, the official at the Minister's Office was actuated, no doubt, by a desire to secure information about Mr. Wilkinson that would enable Doctor Camsell to understand more fully why he had acted in such an insolent and threatening manner.

I have no desire to discuss with you by letter the details of this case, nor have I any desire to prevent Mr. Wilkinson from interesting himself fully in any problem that may be engaging the attention of the Indians in the midst of whom he is working. I do feel, however, that where school teachers encounter these social and economic problems on Indian Reserves that are not directly related to their school work, they would be better advised to communicate with the churches, in your case the Home Mission Board, rather than with

Reverend George Dorey, D.D.,
Associate Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St., West,
TORONTO 2, Ontario.

..... Members of Parliament

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Members of Parliament and with the office of the Minister. If, however, teachers insist on interviewing Members of Parliament I do not know that there is anything we can do to prevent them.

I have today received a letter addressed to the Minister from Samson Gabriel, an Indian of Oka, who complains very bitterly against Mr. Wilkinson. In view of all the circumstances, therefore, it would be appreciated if you could send forward the nomination of a teacher to take charge of this school prior to the opening of the school in October.

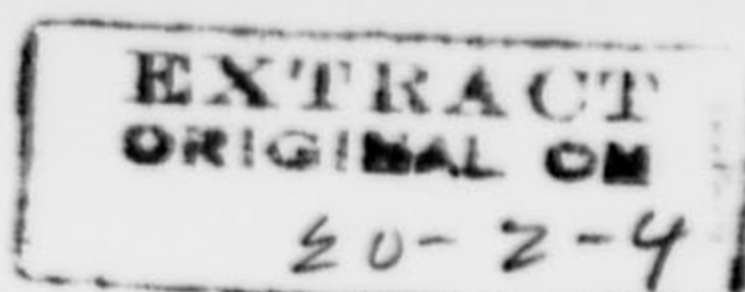
Yours very truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



20-2-1

Oka, Quebec,
July 27, 1942.

Sh
F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Dear Mr. Brisebois,-

Enclosed please find my June Returns, together with
requisition form.

x

x

x

I must leave for Montreal to-morrow. I shall write
you later about my intentions. Some friends of mine may come here
during my absence and I hope it is satisfactory to you if they use
my place. My books etc. are still about and I told Miss Diabo
yesterday I was still officially connected with the School but
would let her know of my intentions later. I regret I cannot
ge more definite about plans.

Sincerely,

George Wilkinson.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
August 1, 1942.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Oka Village Indian Day School
No. 324

The Department has decided to dispense with the services of Mr. George Wilkinson, teacher of the above school, effective July 1, 1942. No further payment of salary should be made to him.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
August 1, 1942.

E.A.D.

Dear Sir:

I am in receipt of Mr. Wilkinson's letter of July 27 addressed to you. In this communication he says he is leaving for Montreal. Please communicate with him immediately and advise him that his services as teacher of the Oka Village School will not be required during the coming academic year. He should remove his personal belongings from the residence immediately.

Apparently Mr. Wilkinson has assumed authority to authorize some friends of his using the residence when he is absent. He has no right to do this and you should take the necessary steps to prevent any outsiders residing in this building during the holidays.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.



Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

original on 8946-7
copy for 20-2-1

Ottawa, August 5, 1942.

Memorandum.

Mr. Hoey.

Upon reading recent correspondence regarding continued agitation by Indians of Oka in connection with certain land claims and other matters, I was most unfavourably impressed with the conduct of Mr. George Wilkinson, Teacher at the Oka Village Day School, in interfering with matters that were not concerned with the duties for which he was appointed and undertaking to act as spokesman for the Indians without reference to his departmental superiors.

Accordingly I have noted with approval your action to discontinue his services.

Howell
Director.

TRLM
PHY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE
INTE
NT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

20-2-1.

PLEASE QUOTE
FILE

Caughnawaga, Que.,
August 5th, 1942.

Dear Sir:-

re: Oka Indian Village School.

I have your letter of the 1st instant in which you request me to communicate with Mr. Geo. Wilkinson to inform him of his dismissal and in this connection to say that upon receipt of your communication I phoned to Oka only to be informed that he had already left for Montreal. Inquiries as to his address did not succeed as he left no address to the postmaster nor to any other. However he had intimated that he would come back to Oka before leaving for Newfoundland, at his mother's home. May I say that a letter carrying out your instructions was mailed him at Oka.

With regard to his authorization to authorize some friends of his to use the house I wish to let you know that a visit at the School proved that the family of Mr. Keddy had already moved in, on the invitation of Mr. Wilkinson. However there must have been a mistake somewhere as Mrs. Keddy stated that last Sunday four people coming from Montreal had arrived at the School and wanted to stay there for two weeks, but as they saw that the Keddy's family was already there they left, after a lengthy discussion as they claimed to have been sent by Mr. Wilkinson.

I understand that Mr. Keddy wants to apply for a transfer from the Country School to the Village and Mrs. Keddy requested permission to remain at the Village School pending the decision of the Department on her husband's request for transfer. Will you kindly let me know if that family should be requested to move back to their own school, which is at present empty. Mr. Keddy presently works, for the holidays, in a War industry at Montreal and claims it is more convenient for him in the Village.

R.A. Hoey, Esq.,
Supt., of Welfare & Training,
Indian Affairs Branch, Ottawa.

Yours very truly
[Signature]
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

E-2 D.
Ottawa,
August 7, 1942.

Dear Sir:

I have your letter of the 5th instant,
with reference to the Oka Village Day School.

Mr. and Mrs. Keddy had no authority from
this Branch to use the residence at Oka Village
and you should instruct them to vacate it
immediately. You should also put up a sign on
the building reading: "Anyone using this building
without permission of the Department will be
prosecuted".

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. A. LLOYD SMITH, D.D.
CHAIRMAN

20-2-1
Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. GEORGE DOREY, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. MALCOLM C. MACDONALD, B.A.
ASSISTANT SECRETARY

Attention of Mr. R. A. Hoey

August 5th,
1942.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a, Ontario.

Dear Mr. Hoey: Re - Miss Doris Diabo

It has been suggested that Miss Doris Diabo should be nominated to Oka. I remember writing you some time ago about her going to Caughnawaga. We have heard nothing definite with regard to Miss Bryan's leaving, and consequently we are rather at a loss what to do. If you will let us know, we can possibly send you a nomination.

ED.MLT

Yours sincerely,

Rev. Dorey

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
August 7, 1942.

Dear Doctor Dorey:

With reference to your letter of the 5th instant, we have not received any intimation from Miss Bryan that she intends to give up duties at the Caughnawaga U.C. School. As far as I know she is not on the reserve at the present time and I am not aware of her summer address. However, as she has not notified us I am inclined to feel that she intends to remain at Caughnawaga for the academic year 1942-43.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Rev. Geo. Dorey, D.D.,
Associate Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St. West,
Toronto 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1

Ottawa,
August 13, 1942.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Oka Village Indian Day School,
No. 324

In my memorandum of the 1st instant I advised you that Mr. George Wilkinson's services had terminated on July 1. To succeed him we have appointed Miss Doris K. Diabo. She will be allowed salary at the rate of \$85.00 a teaching month, plus bonus, and her appointment dates from October 1, 1942. I enclose copy of letter of appointment and other documents will be forwarded to you when received.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

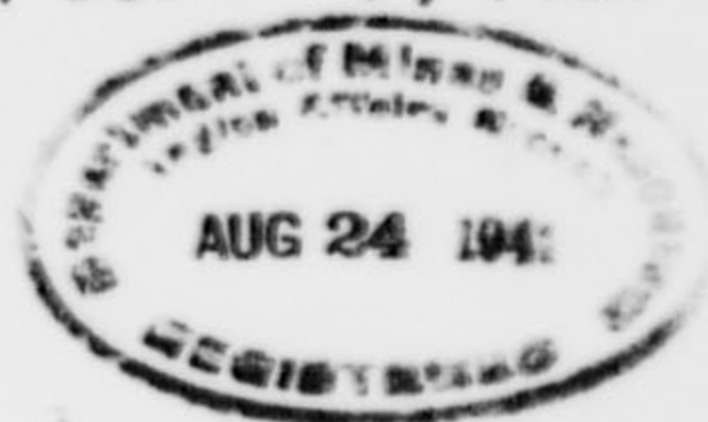
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

7978 Earnscliffe Ave.,
Montreal, Que.
Aug. 20th 1942.

Mr. R. A. Hoey,
Supt. of Welfare and Training,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.



Dear Sir,

I am writing to let you know that I moved my family and my things out of the village school last Monday. We left the school and residence clean and tidy for the new teacher when she comes.

I am sorry that we caused the Department inconvenience and trouble by moving in before we received permission to do so.

However, we did it in good faith believing that permission would be granted as it was last summer.

We moved that Saturday, too, because I did not have to work that afternoon so it was the only chance I had to go home to Oka to arrange for a truck to take our things to the village.

I trust this explanation will be satisfactory and that you will accept my apology if I have offended in this matter.

Yours Respectfully,
C. J. Luddy.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

20-2-1.

PLEASE QUOTE
FILE

ENCL.

Caughnawaga, Que.,
August 27, 1942.

Dear Sir:-

re: Geo. Wilkinson, Teacher,
Oka Indian Day School.

I beg to advise that it has not been possible for me to contact the above named in order to officially notify him of his dismissal, and in this connection to enclose herewith the original of a letter dated the 5th instant at Oka, which was recently returned.

The postmaster at Oka stated verbally that Mr. Wilkinson had received many letters which all had to be returned as he left no forwarding address.

It may be however that the Home Mission of the United Church, Toronto, would know of his whereabouts. Mr. Wilkinson's home is located somewhere in Newfoundland.

Yours very truly

(Frs. Brisebois)

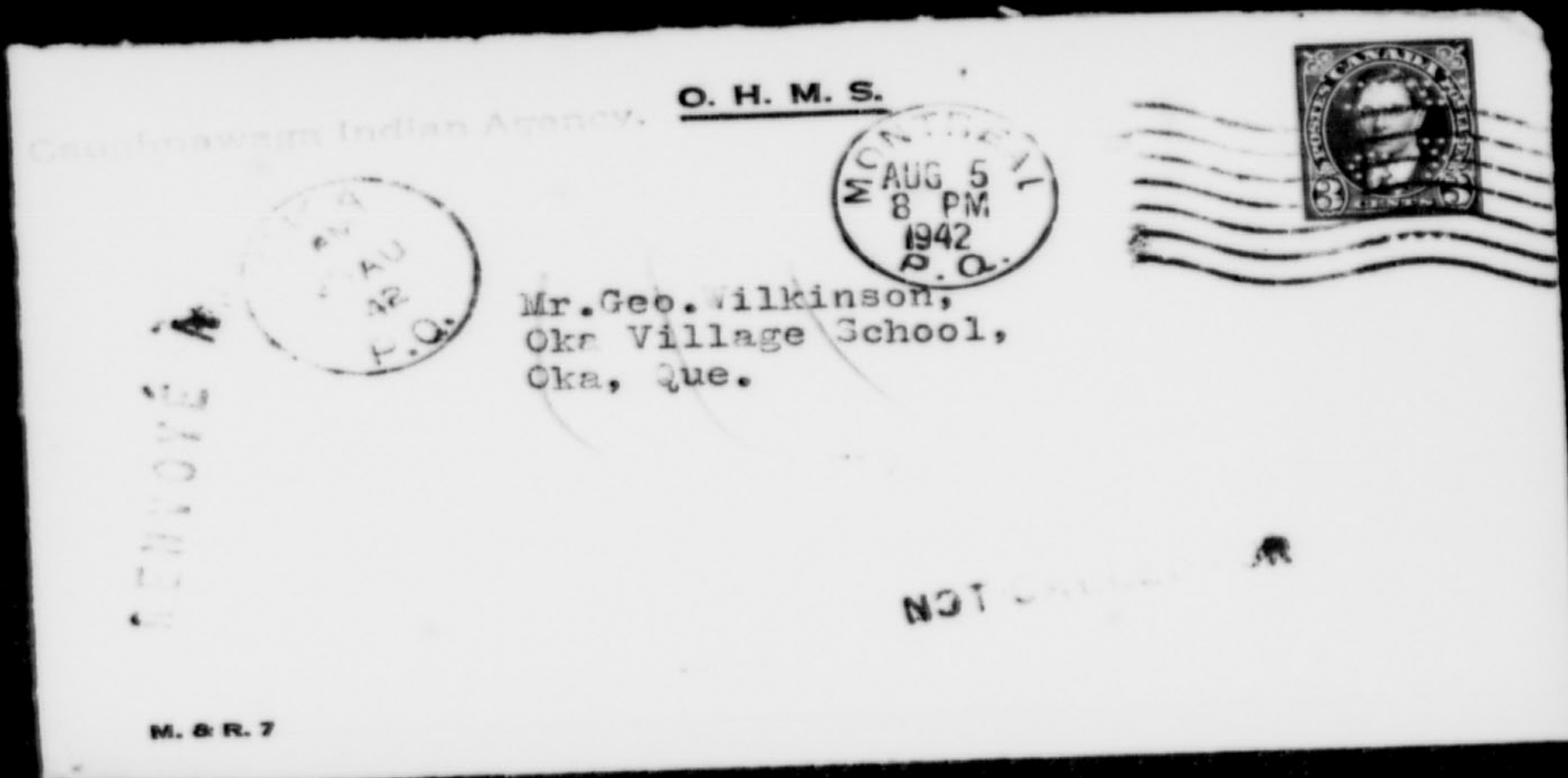
The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



PLEASE QUOTE
FILE

20-2-1.

Caughnawaga, Que.,
August 5, 1942.

Dear Mr. Wilkinson:-

I am directed by the Department of Indian Affairs to inform you that your services as teacher of the Oka Village Indian School will not be required during the coming academic year and that consequently you should remove your personal belongings from the residence immediately.

I was at Oka yesterday and tried to see you but was told that you had left for the City and that you would likely return there before leaving for Newfoundland, which account for my addressing this letter to Oka.

With my best personal regards I remain.

Yours very truly

(Frs. Brisebois)
In Charge of Oka Agency.

Mr. George Wilkinson,
Oka Village School,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
August 29, 1942.

Dear Doctor Cochrane:

Re: George Wilkinson, teacher
Oka Indian Day School.

I am in receipt of a letter from Indian Agent Brisebois in which he states that he has been unable to secure the address of the above-noted teacher. We instructed Mr. Brisebois, a few weeks ago, to notify Mr. Wilkinson that his services at the Oka School would not be required for the academic year 1942-43.

It would be very much appreciated if you could let us have Mr. Wilkinson's present address.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Rev. R.B. Cochrane, D.D.,
Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St. West,
Toronto 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, September 1, 1942.

Dear Sir:-

This is to advise you that the services of George Wilkinson, teacher, Oka Indian Day School, ceased effective July 1, 1942. Would you kindly let me have a cheque in his favour for the amount at his credit in the Retirement Fund?

Yours truly,

Deputy Minister.

The Deputy Minister,
Department of Finance,
OTTAWA.

422
W. J. Brown

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(To be returned to Indian Affairs Branch
when original letter signed).

Ottawa, September 1, 1942.

Dear Sir:-

This is to advise you that the services
of George Wilkinson, teacher, Oka Indian Day School,
ceased effective July 1, 1942. Would you kindly
let me have a cheque in his favour for the amount
at his credit in the Retirement Fund?

Yours truly,

C. W. JACKSON

for Deputy Minister.

The Deputy Minister,
Department of Finance,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. A. LLOYD SMITH, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. GEORGE DOREY, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. MALCOLM C. MACDONALD, B.A.
ASSISTANT SECRETARY

Attention of Mr. R. A. Hoey

September 9th,
1 9 4 2.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a, Ontario.

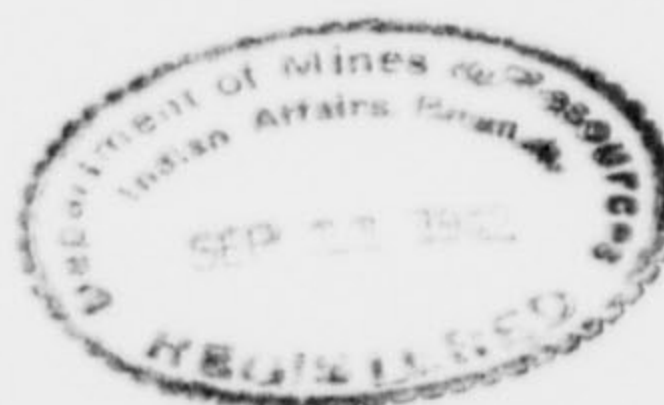
Dear Mr. Hoey:

Your File #20-2-1 - Re Oka Day School

We have your letter of August 29th. We have no correspondence from Mr. Wilkinson, and I am afraid that we cannot advise you of his address, for which I am very sorry.

Yours sincerely,

GD.MLT



Hoey

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, September 11, 1942.

Re: George Wilkinson,
Teacher, Oka Indian Day School.

Dear Sir:

I desire to refer to your letter of August 27, relating to the marginally-noted subject.

I am sending forward herewith, for your information, copy of a letter received from Dr. Dorey, Associate Secretary of the Board of Home Missions, United Church of Canada. It is just possible that you may not be able to inform Mr. Wilkinson that the Department has dispensed with his services until he reports for duty on or about October 1. However, he should be notified at that date that a teacher has been nominated by the United Church to succeed him and that this nomination has been accepted by the Department.

Yours truly,

Encl.

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

158 Hamilton Avenue,
St. John's, Nfld.
September 6, 1942.

M. Francis Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Quebec.

Dear Mr. Brisebois,

I promised to let you know as soon as possible my decision regarding the Oka School for next October. As I explained to you sometime before leaving everything would depend on my Mother's condition and our family business affairs. At one time since returning here I had thought we might be returning to Canada in which case I should have liked to be kept in mind by the Department of Indian Affairs. As Mother's condition is very feeble, therefore, I must relinquish any hopes of returning there at least in the near future.

I am working here on a Defence project. Perhaps under these circumstances an extension of time might be granted me by the Department of Indian Affairs. Of course if I should return there I would want to see the prospects of higher grades with a salary commensurate with same. I would under these circumstances stress Commercial studies. Whether this fits in or not with ideas in official circles I cannot say of course; but it is one way in my opinion you must make these people there on the Reserve independent: give them a sense of economic values.

Wishing you the very best at all times,
Yours Very Sincerely,

George Wilkison

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

20-2-1.

PLEASE QUOTE
FILE

ENCL.

Caughnawaga, Que.,
September 14, 1942.

Dear Sir:-

re: George Wilkinson,
Teacher, Oka Indian Day School.

I have your letter of the 11th instant dealing with the above named and in reply to say that in the same mail a communication was received from him, which I enclose herewith.

You will note that Mr. Wilkinson who is now residing at 158 Hamilton Avenue, St. John's Nfld, did not propose to take up his duties as teacher for the coming school year. Mr. Wilkinson's letter is being acknowledged from this office.

Yours very truly

(Indian Agent)

R. A. Hoey, Esq.,
Supt., of Welfare and Education,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. A. LLOYD SMITH, D.D.
CHAIRMAN

20-2-1
Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. GEORGE DOREY, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. MALCOLM C. MACDONALD, B.A.
ASSISTANT SECRETARY

[Handwritten signature]
Attention of Mr. R. A. Hoey

October 2nd,
1942.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a, Ontario.

Dear Mr. Hoey:

Some time ago you were enquiring about the present address of Mr. George Wilkinson. He has recently written us to say that he is at 158 Hamilton Avenue, St. John's, Newfoundland.

Mr. Wilkinson has written to Mr. Brisebois, suggesting that you give him extended leave and that if he should go back to Oka, it would be with the understanding that he receive a higher salary and introduce higher studies.

Yours sincerely,

GD.MLT

[Handwritten signature: G. Dorey]

OCT 5 1942
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TELEPHONE
PLA. 70261

MORGAN TRUST COMPANY
1455 UNION AVENUE
MONTREAL

Jan. 20th, 1943.

Dept. of Mines & Resources,
Dominion Govt.,
Ottawa, Ontario.

Dear Sir,

We are anxious to learn the present whereabouts of
a Mr. George Wilkinson who was employed with you as a
teacher at Oka, P.Q.

It would be appreciated if you could tell us if he
is still with your dept. and if not if you know of his
present address.

Trusting to hear from you favorably at your earliest
convenience, we are,

Yours very truly
MORGAN TRUST COMPANY

J. Mackenzie
Payment Plan Department.

JSM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
January 21, 1943.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 20th instant, Mr. George Wilkinson gave up duties as teacher of the Indian day school at Oka, Quebec, on July 1, 1942, and has not been in our employ since that date. I am not certain where he is located at the present time but Rev. Geo. Dorey, Associate Secretary, Board of Home Missions, United Church of Canada, 299 Queen St. West, Toronto, informed me, in a letter dated October 2, 1942, that Mr. Wilkinson had written to him from 158 Hamilton Avenue, St. John's, Newfoundland. It is possible that Wilkinson is still in Newfoundland.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. J.S. MacKenzie,
Payment Plan Department,
Morgan Trust Company,
1455 Union Avenue,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Copy for

20-2-1

Revised file

Ottawa,
April 26, 1944.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Caughnawaga U.C. Indian Day School, No. 304
Oka Village " " " No. 324

MR

In my memorandum of the 18th instant, I advised you of the resignation of Miss Ella Bryan, teacher of the junior room at the Caughnawaga U.C. School. To succeed her the Department has decided to transfer Miss Dorris Diabo from the Oka Village School. This transfer will be effective September 1, 1944, and from that date Miss Diabo should be paid salary at the rate of \$90 a teaching month, plus bonus. I enclose copy of letter approving this transfer.

for Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

ORIGINAL ON

MEMORANDUM:

MR. HOEY

Re: Visit to the Oka Village and Oka Country Schools

x

x

x

The following table will show these facts:

OKA VILLAGE: Gates Basic Reading Test Type A

	Grade	Reading Grade	Age	Reading Age
Joan Gabriel	2	2.9	12	8.5
Norton Gabriel	2	3.2	14	8.8
Ronald Gabriel	2	2.9	10	8.5
Christina Montour	2	3.0	8	8.6
Margaret Gaspé	2	3.1	10	8.7
Madeleine Tewishaw	3	3.2	9	8.8
Raymond Gabriel	3	3.2	11	8.8
Stuart Beauvais	3	3.4	11	8.10
Helen Beauvais	4	3.6	13	9.2

x

x

x

A.J. Doucet,
Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

file 20-2-1

MEMORANDUM:

MR. HOEY

Re: Visit to the Oka Village and Oka Country Schools

x

x

x

OKA VILLAGE SCHOOL

The Oka Village School under the direction of Miss Doris Mary Diabo was visited during the afternoon of the same day. Miss Diabo is making a success of this school. The attendance has increased since she has taken charge, but still an improvement could be made. Her pupils are progressing satisfactorily. Screens for six windows of the Oka Village School are required.

Reading tests were taken in both schools, in grades two, three and four. The pupils of second grade have done exceptionally well in reading grade and reading age. This applies to both schools. Grades three and four are well classified in reading grade but are rather old as far as reading age.

x

x

x

A.J. Doucet,
Training Division.

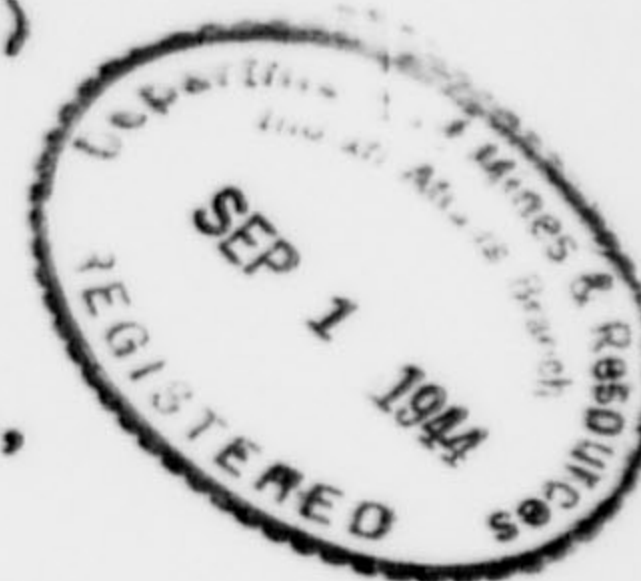
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1
1364 Dorchester Street West,
Montreal, Quebec, Canada.
August 30, 1944.
(Tel- Pl. 0812)

Dr. McGill,
Director Indian Affairs Dept.,
c/o Dept. Mines and Natural Resources,
Ottawa.



Dear Sir:

As I just understood by telephone conversation with you that the position of Teacher in the Oka Village Indian School is still open, I would therefore greatly appreciate your considering me for this position.

I have taught several years Grade VII Boys in Argyle School, Westmount; also two years Principal (Gr.I-VI) in Lachine, under H.G. Hatcher Esq., M.A., Supt. Protestant Schools of Lachine (Tel. Lachine Zone 8-498), to whom I would refer you for references.

Owing to death in our family I spent the last two years in Newfoundland, on which account I resigned from my last position in Canada, namely, the Oka Village School. There I was engaged in war work as well, and am now trying to get back into the teaching game.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Re Academic standing, I hold the M.A. degree (McGill); was granted a Scholarship in Education by the same University; and hope to write off the full requirements for a High School Diploma this year. If I were at Oka, I see no reason why that could not be done.

Thanking your Department once again for the cooperation shown me when I was at Oka, and looking forward to the best for all concerned.

Yours Most Respectfully,

George Wilkinson.
George Wilkinson.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

1-1 ■ Stuart Wilson -

1364

Norchester W.

Montreal

During war work.

Platoon 0812

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

Poo.
COP

20-2-1

Ottawa,
September 2, 1944.

Dear Sir:

I have your letter of the 30th ultimo, applying for appointment as teacher of the Oka Village School. We have always allowed the United Church of Canada to nominate the teacher for this school and are awaiting a nomination from them before making any decision.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. George Wilkinson,
1364 Dorchester Street West,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Rev. A. LLOYD SMITH, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2 B. ONTARIO

REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. GEORGE DOREY, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. MALCOLM C. MACDONALD, B.A.
ASSOCIATE SECRETARY

*By Mr. Gill
to note*

Personal

Mr. R.A. Hoey,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a, Ontario.



September 6th,
1 9 4 4.

Dear Mr. Hoey: Re - Oka (Your File 20-2-1)

I have your letter. Yesterday I received a telegram from Mr. Wilkinson, as follows:

"Understand Oka School appointment awaiting your nomination. Am ready accept same. Rev. Lloyd Smith writing you today my behalf. Deeply appreciate your backing my application. Writing reply collect."

I have this morning a letter from the gentleman, a copy of which I enclose. I should be very glad if in the future the Department would not put us in the position which now obtains, presuming that Mr. Wilkinson's statement of what Dr. McGill said is correct. I do not think there can be any objection to the statement that the Department "has always allowed the United Church to nominate the teacher and are awaiting a nomination from them before making any decision." That seems to be purely routine; but I should very much regret sending to Mr. Wilkinson a copy of your letter of September 2nd, in which you state that the Department is not prepared to consider his re-appointment. Of course, I am not going to do so and will have to find some other way of dealing with the matter; but I think you and Dr. McGill ought to play the same tune. It makes for lack of harmony in a band when one instrument player plays one tune and someone else in the band plays another! At least, that is my understanding.

Yours sincerely,

GD.MLT

Encl.

(Dictated by Dr. Dorey, but
signed in his absence)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

C O P Y

1364 Dorchester St. W.,
Montreal, Que.
Sept. 5, 1944.
(tel. Plateau 0812)

Rev. Dr. George Dorey,
c/o Home Mission Board,
Wesley Bldgs.,
299 Queen Street West,
Toronto.

Dear Dr. Dorey:

You have ere now doubtless received my telegram that I was applying for a teaching position at the Oka Village School, where I served some two years ago but had to resign owing to illness at my home in Newfoundland.

Last week Dr. McGill of the Indian Affairs Branch informed me on the telephone that this position was still open and to send in my application, which I did.

To-day Mr. Hoey, Supt. of Welfare and Trainging, informs me that before they make such appointments they "have always allowed the United Church of Canada to nominate the teacher and are awaiting a nomination from them before making any decision."

Rev. Dr. Lloyd Smith at Presbytery today promised to write you in my behalf. I would have applied sooner but have been writing a book on U.S.-Canadian post-war relations with Newfoundland; the title will be, Is Canada's Sovereignty At Stake? Dr. Smith wished me to give you this information about myself.

Trusting you will back up my application for this Oka position, which the Oka people are doing, as well.

Yours very sincerely,

(sgd.) George Wilkinson.

P.S. Owing to a semi-invalid sister in Newfoundland I must return there any day now. Any haste on your part would be all the more appreciated. I could be back within a couple of weeks but want to make sure of a position before I leave here. Please send any wires "collect".

G.W.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, September 13, 1944.

Dear Doctor Dorey:--

Your reference to myself in your letter of September 6 to Mr. Hoey has been brought to my attention. In this letter you imply that I have been guilty of introducing discords into the harmony of our official relations. As I am most unwilling to lie under such an imputation any longer than necessary I hasten to explain my small part in the matter under review. A little more than a week ago a man phoned me by long distance from Montreal giving the name of Stuart Wilson, and enquiring whether or not the Oka school position had been filled. While he was still on the line I secured the information from Mr. Phelan that the position was still open and passed on the information to Mr. Wilson as he then called himself. It is quite likely, although I am not sure of this, that I told him that if he were interested in the position he had better make application.

The following day an application did come in but to my surprise it was signed by one George Wilkinson. The next day an Indian from Oka phoned me in Mr. George Wilkinson's behalf but could give no explanation of the apparent case of dual personality displayed.

Assuring you of the continuance of my high regard I am,

Yours faithfully,

Manley

Reverend George Dorey, D.D.,
Associate Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St. West,
Toronto 2, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

1774/1
OKA

Box 94,
Caughnawaga,
Quebec,
Sept. 15, 1944.

Mr. R. A. Haey,
Supt. of Welfare & Training
Indian Affairs Branch
Dept. of Mines & Resources
Ottawa, Ont.



Dear Sir,

It has been impossible for me to contact Mr. Brisebois this week since receiving your letter of the 9th inst. However, there is now an enrolment of forty-three children in our school. Miss Diabo and I feel that with that number and all the grades, one teacher would find the work very difficult.

I was glad to hear that Miss MacDougall had sufficiently recovered her health to be able to again take up her duties at Rama.

I do hope a teacher may soon be found for the Oka school.

Yours truly,
Viola M. Haey.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1

SEP 19 1944

Ottawa, September 18, 1944.

Miss Viola Daly, Box 94, Caughnawaga, Que.

I desire to acknowledge receipt of your letter of the 15th instant and to thank you for the information contained therein.

In view of the enrolment that you have succeeded in building up at your school, it would not be, in my judgment, at all desirable that you should take up duties at Oka, although your willingness to do so is very much appreciated.

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. A. LLOYD SMITH, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2 E, ONTARIO

REV. ROBERT B. COCHRAN,
SECRETARY

REV. GEORGE DOREY, D.D.,
ASSOCIATE SECRETARY

REV. MALCOLM C. MACDONALD, B.A.,
ASSOCIATE SECRETARY



[Handwritten signature]
Dr. Harold W. McGill,
Director,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a, Ontario.

September 15th,
1 9 4 4.

Dear Dr. McGill:

I have your letter. If I understand it correctly, you are concerned about discord in the relationship which exists between us. I had no such intention. What I did mean to say to Mr. Hoey was that it seemed to me a strange situation that we should get a letter from him one day -- which, of course, may not have been intended to be official -- to the effect that the Department would not appoint Mr. Wilkinson, and then to be told in a letter from Mr. Wilkinson the same day that he had been given to understand by you that all he had to do was to apply and that he would be appointed. I was quite sure that if you and Mr. Hoey had compared notes about Mr. Wilkinson, you would have come to the same conclusion. I did say to Mr. Hoey that I thought the Officials should play the same tune, in the same band, at the same time. I am afraid that my intended facetiousness has miscarried!

It is evident that from the telephone conversation you understood that it was a Mr. Wilson who was applying for the position at Oka, when it was really Mr. Wilkinson.

I hope to see you in Ottawa before very long and we can talk these things over.

Yours sincerely,

[Handwritten signature: G.D. M.L.T.]

GD.MLT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EXD.

Ottawa, September 25, 1944.

Mr. W.H. Brady, Inspector of Schools, 4222 Old Orchard Ave.
Montreal, Quebec.

The Oka Village Day School has been operated under Protestant basis and we have been allowing the Board of Home Missions to nominate the teacher.

Evidently, due to the shortage of teachers they have been unable to secure a teacher for this school which has not yet been reopened. I thought that you might know of a qualified Protestant teacher whose services are available. If so, please let me know her name and address and qualifications and I will submit them to the Board of Home Missions for their approval. Salary has been allowed at the rate of \$85.00 a teaching month plus bonus of seventeen percent.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF EDUCATION, QUEBEC
INSPECTION OF SCHOOLS

4222 Old Orchard Avenue,
Montreal 28, Quebec,
September 30, 1944.

Mr. R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:

I have your letter of September 25th, in reference to the nomination of a teacher for the Oka Village Day School.

A young man has just come in to see me who is without a teaching position at present and who would be willing to go to Oka provided he could make arrangements to go to Montreal two nights a week for evening courses which he is taking at Sir George Williams College. He is going to find out as soon as possible if such an arrangement can be made.

He holds the provincial Intermediate certificate from Macdonal College and has taught seven years - five for the Quebec City Protestant Board and the last two in the French Institute (United Church), Pointe aux Trembles. I have just telephoned the Vice-Principal of the latter school who recommends him without reserve as a good teacher and good disciplinarian.

His name is Thos. N. Hardie, 3454 University Street, Montreal, Que.

Yours truly,

W. H. Brady
Inspector of Schools

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
October 2, 1944.

Dear Doctor Dorey:

As I advised you when you visited the Department last week, I wrote to Mr. W.H. Brady, Inspector of Schools, with regard to a teacher for the Oka Village School and I enclose, for your information, copy of his reply which reached me this morning. If you concur, we will arrange for the engagement of Mr. Thomas N. Hardie.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Rev. Geo. Dorey, D.D.,
Associate Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St. West,
Toronto 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. A. LLOYD SMITH, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

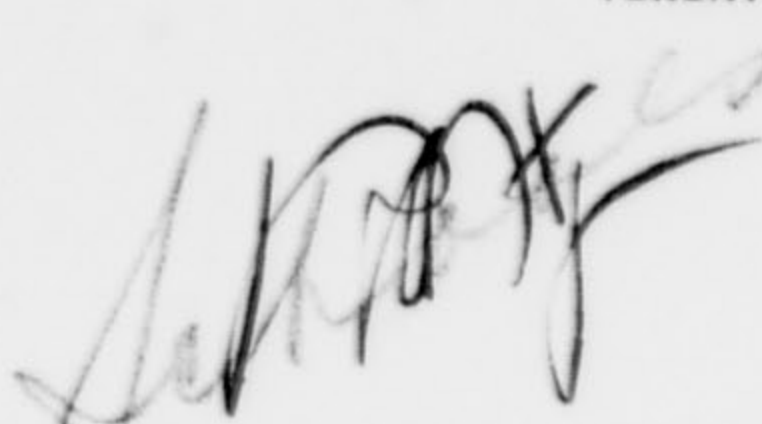
The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2 B, ONTARIO

20-2-1
REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. GEORGE DOREY, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. MALCOLM C. MACDONALD, B.A.
ASSOCIATE SECRETARY


Attention of Mr. R.A. Hoey

OCT 5 1944

October 3rd,
1944.

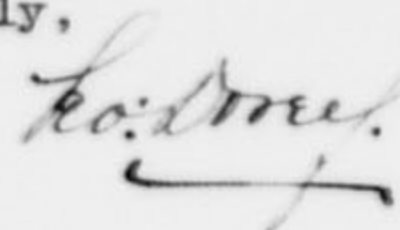
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a, Ontario.

Dear Mr. Hoey: Re - Oka Village School
Your file 20-2-1

I have your letter of October 2nd, enclosing copy of letter from Inspector Brady. We shall be very happy, indeed, to concur in the suggestion that Mr. Thomas N. Hardie be appointed to Oka. I am sure that, even if he had to leave the school certain days of the week in order to take his evening classes, it would be better than having the school vacant.

I should like to thank you for the interest that the Department has shown in getting a teacher.

Yours sincerely,



GD.MIT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
October 5, 1944.

Dear Mr. Brady:

I desire to acknowledge receipt of your letter of September 30 and to thank you for the information contained therein. It is very gratifying to the officials here to learn that there is a possibility of securing a teacher for the Oka Village Day School. In this connection I am forwarding herewith, for your information, copy of a letter received by me from Reverend Doctor Dorey, Associate Secretary of the Home Mission Board of the United Church of Canada. It is my earnest hope that the young man you have in mind will be able to make satisfactory arrangements whereby he can take charge of the school at Oka while taking certain evening classes at the Sir George Williams College in Montreal. You might let us know at your convenience his final decision in the matter.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. W.H. Brady,
Inspector of Schools,
4222 Old Orchard Avenue,
Montreal 28, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. A. LLOYD SMITH, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2 B, ONTARIO

REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. GEORGE DOREY, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. MALCOLM C. MACDONALD, B.A.
ASSOCIATE SECRETARY

[Handwritten signature]
Attention of Mr. R.A. Hoey

October 13th,
1 9 4 4.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a, Ontario.

Dear Mr. Hoey:

Re - Oka Village School
Your File 20-2-1

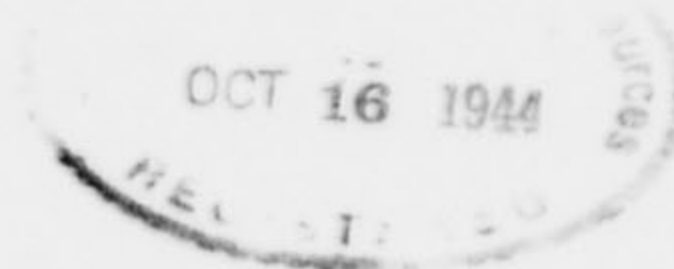
Will you let us know if Mr. Hardie, mentioned in your letter of October 2nd, has accepted the position. We have a suggestion that Mrs. May Oke Sloan, who is a daughter of Rev. J.J. Oke, might consider filling in. She is not a trained teacher but has a good general education. Her husband is with the R.C.N.V.R. I think she might fill in if there is no teacher available.

GD.MLT

Yours sincerely,

(Dictated but signed in
Dr. Dorey's absence)

[Handwritten signature: H. Dorey]



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
October 17, 1944.

Dear Doctor Dorey:

Re: Oka Village Indian Day School

I have for acknowledgment your letter of the 13th instant, in which you seek information with respect to a teacher that might be available for the marginally-noted school. I may state that in this connection we communicated with Inspector Brady on October 5, but have not yet had a reply to our communication. It would seem, therefore, that the young man the Inspector had in mind at that time is not prepared to accept the position. If such is the case, it will be in order for you to send forward the nomination of Mrs. May Oke Sloan.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.



Rev. Geo. Dorey, D.D.,
Associate Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St. West,
Toronto 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. A. LLOYD SMITH, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2 B, ONTARIO

REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. GEORGE DOREY, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. MALCOLM C. MACDONALD, B.A.
ASSOCIATE SECRETARY

Attention of Mr. R.A. Hoey

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a, Ontario.

October 20th,
1 9 4 4.

Dear Mr. Hoey: Re - Oka Village Day School
Your File 20-2-1

I have asked Mrs. Sloan to write you direct. I think this young woman might very well be taken on trial, but it should be on the understanding that her work will be reviewed by the Inspector; and, consequently, I think it would be better all round if she had direct contact with your Department. If you decide to appoint her, it will be perfectly satisfactory to us -- indeed, you may take this as a nomination.

Yours sincerely,

Rev. George Dorey

GD.MLT

*Should
be
appointed
to
appoint
where
possible
see note*

OCT 21 1944

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

6279 Bennantyne Ave.,
Verdun, Que.,

October 23, 1944.

Oka Village Wvg Sch

Mr. R. A. Hoey,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

Enclosed please find a copy of my application
to Rev. George Honey A.M. for the village school above,
which I wish you to accept as my formal application
to you for the school mentioned therein.

I may say this is in accordance with
his instructions to me.

Respectfully yours,
May Be Sloan.

\$5⁰⁰ a month.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

6279 Bennet Ave.,
Verdun, Quebec,
October 23, 1944.

Dear Sir:

I have been informed of the vacancy at the Oka
Village Indian Day School and would therefore make
application for the position of teacher.

I am not a trained teacher but have had a good
general education and business training and
experience. From 1930 - 34 I was employed by The
Sun Life Ins. Co. Ltd., as office clerk. For the past two
summers I have been doing vacation relief work.
First with Imperial Tobacco Co., Ltd., in the Accounting
Dept. This past summer I was employed by Peacock
Bros. as cost estimator. Both firms offered me permanent
positions which I was unable to accept at the time on
account of family responsibilities.

I have lived very close to the Indian life and
feel I know the Indian mind and its psychology.
All of which is essential to the success of a teacher
in the mission schools. Moreover I have had
excellent training in music and could well
serve as organist, if necessary, in the

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Methodist Church. I may say further I am the daughter of Rev. J. J. Doe, twice stationed at the Ojibwa Indian Mission.

I am the wife of C. P. O. James Sloan, R.C.M.V.R. stationed at H.M.C.S. Shelburne and the mother of two daughters ages nine and four respectively so therefore I am quite capable of handling and training children.

This application for teacher is made on two grounds. First my own interest in the mission work among the Indians and lastly to relieve the situation created by the shortage of qualified teachers.

Respectfully yours,
May the Sloan.

Ottawa,
October 24, 1944.

Dear Doctor Dorey:

I have your letter of the 20th instant, with reference to the appointment of Mrs. Sloan as teacher of the Oka Village School. I phoned Indian Agent Brisebois yesterday and instructed him to arrange to have Miss Sloan take over the school immediately. Mr. Brisebois, who is Acting Agent at the Oka Reserve, will be on the reserve today.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Rev. Geo. Dorey, D.D.,
Associate Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St. West,
Toronto 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Copy sent to Mr. Brisebois

Ottawa,
October 24, 1944.

Dear Madam:

With reference to your letter of the 23rd instant, the Department accepts your application as teacher of the Oka Village School and you should communicate immediately with Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Quebec, and arrange to open this school on November 1, if at all possible. Mr. Brisebois, who is the Agent at Caughnawaga, is also Acting Agent at Oka. Salary will be allowed you at the rate of \$85 a teaching month.

Yours truly,

for Deputy Minister.


Mrs. May Oke Sloan,
6279 Bannantyne Ave.,
Verdun, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
October 24, 1944.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.

When Mr. Phelan phoned you yesterday we were under the impression that Mrs. Sloan lived at Oka. I now see that her address is 6279 Bannantyne Avenue, Verdun, Quebec. I enclose, for your information, a copy of a letter which we are forwarding to her today and it is hoped that she will be able to re-open this school on November 1. I enclose the necessary forms which she should complete and return.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Caughnawaga, Que.,
October 25, 1944.

PLEASE QUOTE
FILE

OCT 26 1944

Philip Phelan, Esq., Chief, Training Division, Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

I wish to refer to our telephone conversation of the 23rd instant dealing with the employment of Mrs. Sloan, daughter of Rev. Mr. J. J. Oke, as teacher for the Oka Indian Village School and in this connection to advise that Mrs. Sloan could not be interviewed at Oka as she is living at Montreal.

Mrs. Sloan was interviewed on this date and appears to be competent for the position. She will be starting teaching on the 1st of November, next.

Will you be kind enough to inform as to the salary she will receive?

Frs. Brisebois
(Frs. Brisebois)
Indian Agent.

*See letter to
W. Oke 10/24/44*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1

Ottawa,
November 7, 1944.

FILE

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.

I desire to refer to your letter of the 25th ultimo, in which you advised that Mrs. Sloan would begin duties as teacher of the Oka Village School on November 1. It would be appreciated if you would have her complete and send to this office the forms which we sent to you in our letter of October 24. Unless these are forwarded in the near future, payment of her November salary will be delayed.

1774
R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

20-2-1.

PLEASE QUOTE
FILE

ENCLS.

Caughnawaga, Que.,
November 9th, 1944.

R.A. Hoey, Esq., Supt., of Welfare and Training, Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

I wish to transfer you herewith the forms sent together with
your letter of the 24th ultimo in connection with the appointment of
Mrs. Sloan as teacher of the Oka Indian Village Day School.

Frs. Brisebois
(Frs. Brisebois)
Indian Agent.

NOV 10 1944

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1

Ottawa,
November 10, 1944.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Oka Village Indian Day
School, No. 324.

The Department has appointed Mrs. Ethel May Sloan as teacher of this school, effective November 1, 1944, at a salary of \$85 a teaching month, plus bonus. I enclose copy of letter of appointment, also T.D. 1 form and cost-of-living bonus form.

for Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka Village #1

Arundel, Que.,
Nov. 8, 1944.

2 *Revised*
Mr. R. A. Hoey, Supt. of Welfare and Training
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources
Ottawa,
Ont.



Dear Sir,

Inspector W. H. Brady has advised me of the vacancy at Oka Indian school. I wish to make application for the position.

I hold an Advanced Elementary Diploma and have had experience teaching in both Intermediate and rural schools.

I would appreciate it if my application is considered.

Yours truly,
Annie M. Cooke.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1

Ottawa,
November 13, 1944.

EXD.

Dear Madam:

With reference to your letter of the 8th instant, we have already secured a teacher for the Oka Village Day School. Under these circumstances we cannot accept your services.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.


Miss Annie M. Cooke,
Arundel, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Obo, Quebec,
Jan. 15, 1946.

Mr. R. A. Hoey,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:

In view of my husband's return to civil life and employment at the Dominion Engineering Works, Lachine, Que. I must terminate my work as teacher of the Village School at Obo.

I realize that there is still a shortage of qualified teachers and that you may not be able to procure a teacher at this time of the year. As I would not like to see this school closed and to help overcome the problem of securing another teacher, I would notify you that my brother, Wesley Obe, would be willing to complete my school year without interruption in the school work. If you see fit to accept him as teacher for the balance of the school year it will give you more time to locate a trained teacher for September. I might add that Wesley Obe, is a graduate of Macdonald High School and Sir George Williams College and could well qualify as teacher here.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

In closing I would like to express the fact that I have enjoyed teaching at Oka, where I have become very fond of the school children and have enjoyed the cooperation of the parents and your agent, Mr. Brisitno. He has been most kind and helpful.

It is indeed with regret that I must ask you to accept this as my notice to become effective Feb. 28, 1946.

your obedient servant,
May Oke Sloan.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



20-231
Caughnawaga, Que.,
January 16, 1946.

PLEASE QUOTE
FILE



ENCL.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

I beg to transmit you herewith a letter of resignation from Mrs. May Oke Sloan teacher at the Oka Indian Village School which was remitted me yesterday by Mrs. Sloan.

You will note that the above named teacher wishes to leave the service for the 1st of March, next, and is suggesting the employment of her brother Mr. Wesley Oke to replace her for the balance of the school term. Wesley is the son of Rev. J. J. Oke formerly of Oka.

In view of the actual circumstances I would recommend the employment of the above named if agreeable to the Branch, as he appears to be qualified for the position.

(Frs. Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, 18th January, 1946.

Mr. Frs. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.

I have your letter of the 16th instant in which you advise that Mrs. May Oke Sloan is giving up duties as teacher of the Oka Indian Village School on February 28th.

In view of your recommendation, you may appoint Mr. Wesley Oke as teacher of this school for the balance of the current academic year.

An attempt will be made to secure a qualified teacher for the academic year 1946-47. Enclosed are the necessary forms which you should have Mr. Oke complete and return as soon as possible.

Philip Phelan
Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

File: 20-2-1

Ottawa, 18th January, 1946.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Oka Village Indian Day
School, No. 324

The Department has received and accepted the resignation of Mrs. Ethel May Sloan as teacher of this school, effective March 1st, 1946.

To succeed her, we have appointed Mr. Wesley Oke at the same salary, effective March 1st, 1946.

[Signature]
for Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Mr. E. Brisbois, Indian Agent
Laughnowaga Ine.

705 Allard Ave. Verdun

Jan 17/46

Dear Sir,

I am informed by Mrs. J. Sloan,
Teacher of the Protestant School at the
Village of Oka, that she is vacating
her position there as teacher to become
effective in the near future.

Since there is no available teacher
immediately in view to complete the
remaining school term I would apply
for the position for the remaining
few months of the school term of
the present year.

I am not a qualified teacher.

My education was obtained at
MacDonald High School at St. Annes.
After passing the Matriculation I attended
St. George Williams Business College
in Montreal where I obtained a

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

business education. I may say that on several occasions I have supplied for some of the former teachers while sick or away on business, in the same school now in question.

I would like to be clearly understood that I am applying for this position only for the remaining months of the school year.

I am Sincerely
Wesley Oke

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

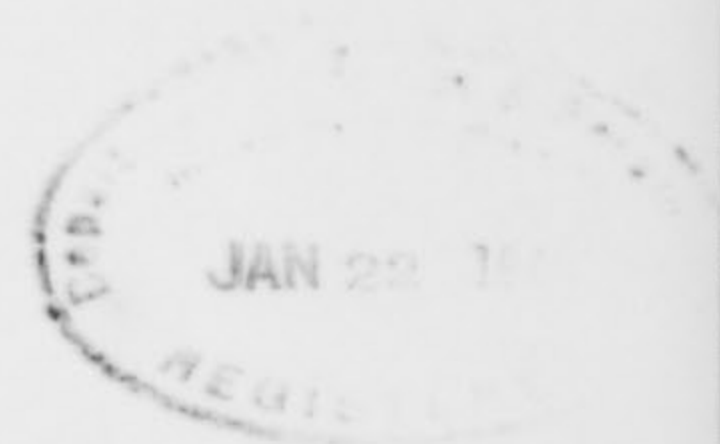


20-2-1

PLEASE QUOTE
FILE

ENCL.

Caughnawaga, Que.,
January 19, 1946.



The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

I beg to refer to my letter of the 16th instant dealing with the resignation of Mrs. Sloan as teacher for the Oka Indian Village School and to her replacement by her brother Mr. Wesley Oke and in this connection to enclose herewith an application in writing from the above named for the vacancy in question.

*also answer
now for
is given*

(Frs. Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

File: 20-2-1

Ottawa, 22nd January, 1946.

Mr. Frs. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.

With reference to my letter of the 18th instant regarding the appointment of Wesley Oke as teacher of the Oka Village Indian Day School for the balance of the academic year, I enclose the necessary forms which he should complete and return immediately.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

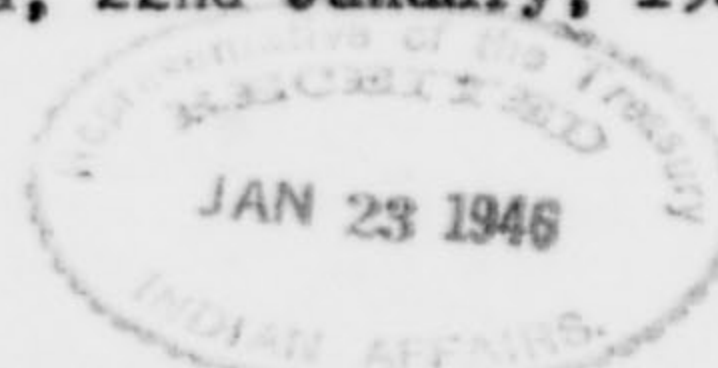
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

File: 20-2-1

Ottawa, 22nd January, 1946.



EXD
A

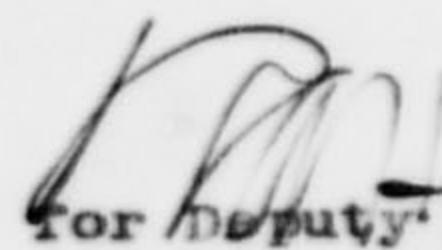
Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Oka Village Indian Day
School, No. 324

In my memorandum of the 18th instant I advised you of the appointment of Mr. Wesley Oke as teacher of the above school, effective March 1st, 1946.

I overlooked advising you that Mr. Oke is an Indian and a member of the Oka Band. He is, therefore, not subject to Income Tax. I am securing the usual forms and will forward them to you when received.


For Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

January 29, 1946,
Oka, Que.

Mr. J. Brisbois,
Indian Agent.

Dear Sir :-

I have been sick since last Tuesday - and have been unable to open school. My doctor informs me that I will have to stop teaching immediately.

Would you be willing to have Wesley Oke, take over the position of teacher commencing Monday, Feb 4, 1946? If you are agreeable to this transfer, would you kindly telephone him at, No 1663. At the end of the month I can turn over my charge to him.

Once more I would like to express my appreciation of all the help you have given me during my term of teacher here and would like to wish success to you and yours.

Sincerely,

L. Mayhew.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

20-2-1.

PLEASE QUOTE
FILE

ENCL.

Caughnawaga, Que.,
January 30, 1946.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

Further to correspondence relative to Westley Oke as teacher at the Oka Indian Village School I wish to enclose herewith the original of a letter from Mrs. May Sloan which is self-explanatory.

I have therefore requested Mr. Wesley Oke to assume duties on the 4th of February next.

(Frs. Brisebois)
Indian Agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

File: 20-2-1

Ottawa, 1st February, 1946.

Mr. Frs. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Quebec.

I have your letter of the 30th ultimo in which you advise that Mrs. E.M. Sloan has found it necessary to give up duties as teacher of the Oka Village School and you have arranged for Mr. Wesley Oke to assume duties at once. Your action in this regard is approved.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Ottawa, 1st February, 1946.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Oka Village Indian Day
School, No. 324

In my memorandum of January 18th I advised you of the resignation of Mrs. E.M. Sloan as teacher of the above school effective March 1st, 1946 and the appointment of Mr. Wesley Oke at the same salary, effective March 1st, 1946.

Owing to ill health, Mrs. Sloan has found it necessary to give up teaching immediately and consequently no further payment should be made to her after February 1st, 1946. Mr. Wesley Oke's appointment should be made effective February 1st, 1946, at the same salary as was paid Mrs. Sloan.

I also wish to draw your attention to my memorandum of January 22nd in which you were advised that Mr. Oke is an Indian and member of the Oka Band and is, therefore, not subject to Income Tax.


for Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

RETIREMENT FUND APPLICATION FORM

THE ANNUATION DIVISION,
DEPARTMENT OF FINANCE,
NEW POST OFFICE BUILDING,
OTTAWA, ONTARIO.

DEPARTMENT Mines and Resources, Indian Affairs Branch

Date February 28, 1946.

RETURN OF THE AMOUNT AT CREDIT OF THE UNDERMENTIONED EMPLOYEE IN THE RETIREMENT FUND IS REQUESTED.

Name Sloane

(surname)

Mrs. Ethel M.

(Christian names in full)

(In the case of a female employee married while in the service give maiden name also)

Employed at Oka Indian Day School,
Oka, Que.

Paylist No. 52

Payroll No. 1816

Date taken on strength this Department November 1, 1944

Date to be struck off strength this Department February 1, 1946

(If the employee has had previous service in one or more other departments, please state)

The final Retirement Fund deduction was made from the salary for the month of January, 1946
Amount \$4.25

Total contributions (if available) \$

I hereby certify that no overpayment of any kind to this employee is outstanding except as indicated hereunder:—

*Payable as follows:

1. Receiver General for (to adjust overpayment) \$ Nil
2. Receiver General for (Re: Victory Bond purchase) \$ Nil
3. (to be filled in by Finance Dept.) \$

*Please delete items above not applicable.

TOTAL \$ Nil

SIGNATURE

TITLE Chief Treasury Officer.

This space for Department of Finance only

Charged to control

Prepared by

Checked by

Interest \$

Date of payment

Approved by P.C. 38/3900, May 24, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

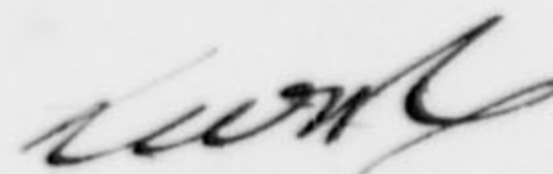
Ottawa, March 7, 1946.

REGISTERED

Frs. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Mrs. E. M. Sloan, formerly teacher,
Oka Village Indian Day School.

We are enclosing herewith cheque No. 60578, drawn in
favour of the above-noted, for \$56.77, being refund of
Retirement Fund account.



L. W. McCutcheon
Chief Treasury Officer.

ghs /B

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



20 - 2 - 1

PLEASE QUOTE
FILE

Caughnawaga, Que.,
April 24, 1946.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

Re:-Teacher, Oka Indian Village School.

As you are aware the present teacher at the above School only accepted this position for the balance of the actual school term in order to replace his sister Mrs. May Sloan and in this regard informed me lately that his decision was final and requested that you be so informed.

It might be advisable to advertise this position in advance so that this school is not left without a teacher next September.

Frs. Brisebois
'Frs. Brisebois)
Indian Agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, April 29, 1946.

Dear Doctor Dorey:

With reference to your letter of October 20, 1944, nominating Mrs. Sloan as teacher of the Oka Village Indian Day School, I wish to advise you that owing to ill health she found it necessary to give up duties on February 1. We secured the services of her brother, Mr. Wesley Oke, to take charge of this school from February to June. I am now advised by Indian Agent Brisebois that Mr. Oke has no intention of continuing at the school after June 30.

Please let me know if you will be prepared to nominate a qualified teacher for this school for the academic year 1946-47.

Yours sincerely,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Reverend George Dorey, D.D.,
Secretary, Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen Street West,
Toronto 2 B, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. A. LLOYD SMITH, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2 B, ONTARIO

20-2-1
REV. GEORGE DOREY, D.D.
ACTING SECRETARY

REV. MALCOLM C. MACDONALD, B.A.
ASSOCIATE SECRETARY

[Handwritten signature]
Attention of Mr. Philip Phelan,
Chief, Training Division.

May 13th,
1946.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a, Ontario.

Dear Mr. Phelan:

Re: Oka Village School
Your File 20-2-1

received & passed
I beg to acknowledge receipt of your letter of April 29th, informing us that Mrs. Sloan found it necessary to give up her teaching at this school and that her brother has been supplying, but that he has no intention of continuing after June 30th. We hope to be in a position before very long to nominate a qualified teacher for this school.

Yours sincerely,

GD.MLT

[Handwritten signature: G. Dorey]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, May 17, 1946.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY.

Re: Oka Village Indian Day School, No. 324.

Please note that Mr. Wesley Oke, teacher of the above school, will give up duties, effective July 1, 1946, and no further payment of salary should be made to him after that date.

[Signature]
For Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Mr. T. Brisbois
Indian Agent.
Caughnawaga Ind.

Oka, Quebec.
May 28/45

Dear Sir,

According to the terms of
my appointment as teacher of the
Village Protestant school at Oka,
my service as teacher ends at the
close of the present school year.

Please accept this as my resignation
to the position.

Your cooperation & help has
made my work here easier & I
feel indebted to you for any
success or contribution I may
have made here.

I hope the next teacher here
will receive from you like
sympathy & cooperation.

Thanking you again for
past favours.

I am yours sincerely
Wesley Che

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE
IND. AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Caughnawaga, Que.,
May 29, 1946.

ENCL.



The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

I wish to enclose herewith the resignation in writing
of Mr. Westley Oke, as teacher of the United Church Indian Day
School of the Village of Oka.

T. Brisebois

(Frs. Brisebois)
Indian Agnt.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, June 1st, 1946.

Mrs. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, Quebec.

I have your letter of May 29th, with reference to the resignation of Mr. Westley Oke, as teacher of the Oka Village School.

On receipt of your letter of April 24th, I wrote to Rev. George Dorey, D.D., Secretary, Board of Home Missions, of the United Church of Canada, asking him to nominate a teacher. He replied on May 13th, stating that he expected to nominate a qualified teacher in the near future.

Philip Phelan
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFF
IN.



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

Caughnawaga, Que.,
July 4, 1946.



The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

Re:- Oka Indian Village School.

EXD.

Mr. Wesley Oke, whose services as teacher at the
above School terminated at the end of last month, is requesting that
the 5 per cent which was retained on his salary, be returned to him
at Oka, addressed at his name in care of Rev. J. J. Oke, his father.

(Frs. Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

RETIREMENT FUND APPLICATION FORM

DEPARTMENT Mines and Resources, Indian Affairs BranchTHE SUPERANNUATION DIVISION,
DEPARTMENT OF FINANCE,
NEW POST OFFICE BUILDING,
OTTAWA, ONTARIO.Date July 18, 1946.

RETURN OF THE AMOUNT AT CREDIT OF THE UNDERMENTIONED EMPLOYEE IN THE RETIREMENT FUND IS REQUESTED.

Name Oke Wesley
(surname) (Christian names in full)

(In the case of a female employee married while in the service give maiden name also.....)

Employed at Oke Village Indian Day School,
Oke, Que. Paylist No. 52 Payroll No. 1964Date taken on strength this Department February 1, 1946Date to be struck off strength this Department July 1, 1946

(If the employee has had previous service in one or more other departments, please state.....)

The final Retirement Fund deduction was made from the salary for the month of June, 1946Amount \$ 4.25

Total contributions (if available) \$

I hereby certify that no overpayment of any kind to this employee is outstanding except as indicated hereunder:—

*Payable as follows:

1. Receiver General for..... \$ Nil
(to adjust overpayment)
2. Receiver General for..... \$ Nil
(Re: Victory Bond purchase)
3. \$
(to be filled in by Finance Dept.)

*Please delete items above not applicable.

TOTAL \$ NilSIGNATURE [Signature]TITLE Chief Treasury Officer.

This space for Department of Finance only

Charged to control.....

Prepared by..... Checked by..... Interest \$

Date of payment.....

Approved by P.C. 38/3900, May 24, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

20-2-1

Ottawa, July 25, 1946.

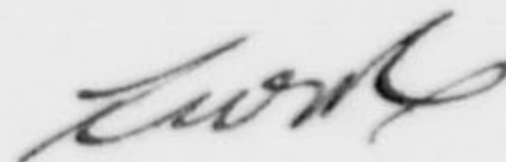
EX'D.

REGISTERED

Dear Sir:-

We are enclosing herewith cheque No.18961, drawn
in your favour, for \$21.39, being refund of Retirement
Fund account.

Yours truly,



L.W. McCutcheon
Chief Treasury Officer.

Wesley Oke, Esq.,
Care Rev.J.J.Oke,
Oka, Que.

/B

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1 (WT1).

Ottawa, September 6, 1946.

Dear Doctor Dorey:

I desire to refer you to
your letter of May 13th, with reference to
nominating a teacher for the Oka Village School.

I have not yet received your
nomination and I would appreciate hearing from
you as soon as possible.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Rev. G. Dorey, D.D.
Secretary, Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St. West,
Toronto 2B, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OFFICE
INDIA AGENT



20-2-1

PLEASE QUOTE
FILE



Caughnawaga, Que.,
September 5, 1946.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

At my last visit at Oka several indians inquired
as to the re-opening of the two local U.C. Day Schools.

Will you be kind enough to inform if the Branch
has been able to secure the two teachers required for the
Village and Country Schools.

F. Brisebois

(Frs. Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

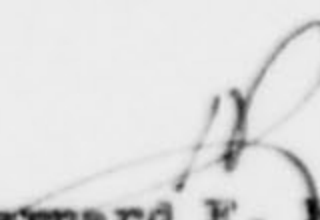
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, September 9, 1946.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, P.Q.

With reference to your letter of the 5th instant, I am in communication with the Board of Home Missions, United Church of Canada, with reference to nominating teachers for the Oka Country and Oka Village Schools. The Secretary of the Board of Home Missions advised me several weeks ago that they hoped to have teachers, but as yet we have not heard definitely from him. I wrote to him again on Saturday.


Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. A. LLOYD SMITH, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2 E, ONTARIO

REV. GEORGE DOREY, D.D.
SECRETARY

REV. MALCOLM C. MACDONALD, B.A.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. JOHN R. LENG, B.A., B.D.
ASSISTANT SECRETARY

Attention of Colonel B.F. Neary,
Supt. of Welfare & Training

December 12th,
1946.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a, Ontario.

Dear Colonel Neary: Re: Oka Schools
(Your File 20-2-1 W.T. 1)

I have your letter and will be very
glad to concur in the appointment of Miss Ida G. Fairservice
as teacher of the Oka Village School.

Strangely enough, a day or two ago I
had a letter from Mr. MacKay, our Superintendent in Montreal,
to say he was in touch with a Mrs. M.B. Stensrud and was to
have an interview with her to-day. She has taught for one
year and has had considerable experience supervising children
and teen-age boys and girls. She is at present supervising
girls in the Cottage school at Sweetsburg. This school is
closing at the end of the year.

I am writing Mr. MacKay to say that, as
far as we are concerned, we shall be happy to send forward the
nomination of Mrs. Stensrud for the Oka Country School. She
seems to be a satisfactory sort of person. We shall write you
later about this.

I shall be glad to know definitely what
salary is being paid at each school.

Yours sincerely,

GD.MLT

George Dorey

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, December 18, 1946.

Oka Schools

Dear Doctor Dorey:

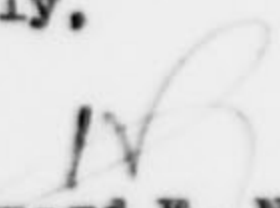
I have your letter of December 12 and was very pleased to know that you may also be able to locate a teacher for the Oka Country School.

I have today written to Miss Fairservice and offered her the position of teacher of the Oka Village School at \$131.00 a teaching month.

If Mrs. Stensrud has a teaching certificate and teaching experience, we would be willing to pay her the same salary. If not, then her salary would naturally be lower.

I will be in Toronto for the last three days of this week and hope to have an opportunity of seeing you then. If such an opportunity does not present itself, then I would like to extend to both the Reverend Mr. MacDonald and yourself the Season's Greetings and the wish that our friendly relations and cooperation might continue in the new year and for many years to come.

Yours sincerely,


Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Reverend George Dorey, D.D.,
Secretary, Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen Street West,
Toronto 2 B, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1
Ottawa,
December 28, 1946.

Department of Indian Affairs,
Government of Ottawa,
Ottawa, Ont.

Mr. Superintendent,

I wish to state that the children of MATHIEU SIMON's family use dishonourable language while the children (boys & girls) are being driven to the village school.

Upon the advice of a person, and as a proof of this statement, I had a witness during one of these trips. The oldest of the 2 girls avoided such language but the 3 boys continued to use obscene language.

I mentioned this fact to the agent. Have you heard from him? The situation has not improved.

I can only suggest that Mr. & Mrs. Simon Mathieu should be interviewed and be asked to scold their children and see that that language be stopped when they are travelling with companions, male and female, from their respective houses to the Oka village school and convent.

Yours truly,

Joseph Richard,
Oka, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ret to W.T.1

20-2-1 (W.T. 1)

Ottawa, 2 January 1947.

M

Mr. F. Brisebois, Indian Agent,
CAUGHNAWAGA, Quebec.

The attached letter has been
received from Joseph Richard of the Oka
Reserve.

On the occasion of your next
visit to Oka you might investigate this
complaint.

B
Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

REV. A. LLOYD SMITH, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2 B. ONTARIO

REV. GEORGE DOREY, D.D.
SECRETARY

REV. MALCOLM C. MACDONALD, B.A.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. JOHN R. LENG, B.A., B.D.
ASSISTANT SECRETARY

Attention of Colonel B.F. Neary,
Supt. of Welfare & Training

January 15th,
1 9 4 7.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a, Ontario.

Dear Colonel Neary: Re: Oka Village School
(Your file 20-3-1 WT 1)

You will remember writing on December 18th and informing us that you had written to Miss Fair-service and offered her the position of teacher in the Oka Village School. We are in receipt of a letter from Rev. J.I. MacKay, in which he says that no teacher seems to have arrived as yet.

In the meantime we have an enquiry about the possibility of an appointment from a Mrs. Olive Astbury, who says that she has had considerable teaching experience. As this application is dated December 9th, I do not know whether she is still available.

I shall be glad to know if the position has been filled. You might wire me so that, if necessary, we can get in touch with this Mrs. Astbury immediately.

Yours sincerely,

GD.MLT

George Dorey

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION CABLE SERVICE

CANADIAN NATIONAL

W M ARMSTRONG GENERAL MANAGER
TORONTO

TELEGRAPHS

CLASS OF SERVICE DESIRED	
FULL RATE MESSAGE	
DAY LETTER	
NIGHT MESSAGE	
NIGHT LETTER	
EVENING & SUNDAY	
PLACE X OPPOSITE SERVICE DESIRED	

CHECK

RECEIVERS NO.

TIME FILED

CHARGE TO
DEPT. OR
ADDRESS

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Ottawa January 18 1947

Reverend Doctor George Dorey
Board of Home Missions United Church
299 Queen Street West Toronto Ontario

TELEGRAM RECEIVED MISS FAIRSERVICE -stop- SHE IS OPENING OKA
VILLAGE SCHOOL JANUARY TWENTY FIRST -stop- WOULD MRS ASTBURY
CONSIDER POSITION PRINCIPAL TWO ROOM DAY SCHOOL WALPOLE ISLAND


Bernard F Neary

Charge Indian Affairs
Mines and Resources

FORM 6102

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

20-2-1
Oka, Que.,
August 15, 1947.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

Re:- Oka Indian Vill., School.

I would appreciate being informed if a
teacher has been appointed at the above named School.

Frs. Brisebois

(Frs. Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1 (WT 1)

Ottawa, August 19th, 1947.

Mr. Frs. Brisebois, Indian Agent,
Caughawaga, P.Q.

With reference to your letter of the 15th instant we have not yet obtained a teacher for the Oka Village School. However, I am writing again today to the Secretary of the Board of Home Missions, United Church of Canada.

B
Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EX'D.
A.

Ottawa, August 19th, 1947.

Dear Doctor Dorey:-

I desire to refer you to my letter of June 4th requesting you to nominate a teacher for the Oka Village Day School.

We do not appear to have received any reply to that letter but I am still hopeful that you will be able to secure a teacher. Please let me hear from you.

Yours sincerely,


Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

Rev. George Dorey, D.D.,
Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St., W.,
Toronto, Ontario.

PP/EGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

END.

Ottawa, August 28th, 1947.

Dear Doctor Dorey:-

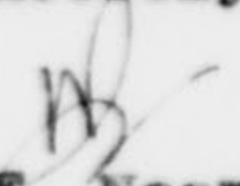
Re: Oka Village Indian Day School

I desire to refer you to my letters of July 3rd and August 19th with reference to securing a teacher for the Oka Village Day School.

We have not received any nomination from you and as you can understand, we are anxious to have a teacher as soon as possible so that the school may be reopened early in the new academic year.

Please let me know when you will have a teacher for this school.

Yours sincerely,


Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.


Rev. George Dorey, D.D.,
Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St., W.,
Toronto 2B, Ontario.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

D SMITH, D.D.
RMAN

Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2 E, ONTARIO

REV. GEORGE DOREY, D.D.
SECRETARY

REV. MALCOLM C. MACDONALD, B.A.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. JOHN R. LENG, B.A., B.D.
ASSISTANT SECRETARY

Attention of Colonel B.F. Neary
Supt. of Welfare & Training

August 26th,
1947.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a, Ontario.

Dear Colonel Neary:

Re: Oka Village School
(Your file 20-2-1-WT-1)

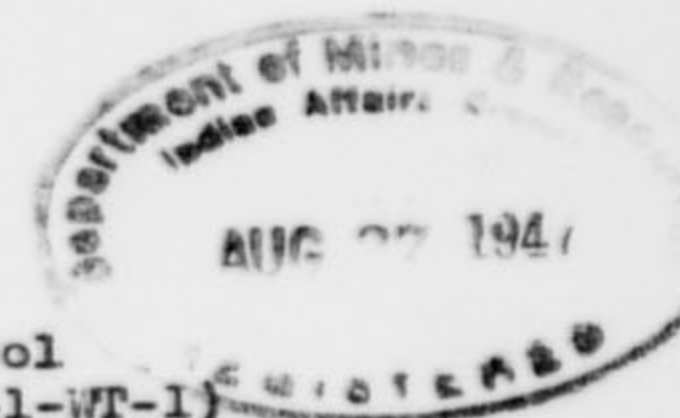
We have your letter of August 19th, addressed to Dr. Dorey, with reference to the nomination of a teacher for the above named school. I regret that up to date we have been unable to secure a suitable teacher, and we would suggest that the position might be filled by your Department if you should have an applicant who you think would be suitable.

Mr. R. Massicotte, whose name you forwarded to us, is not available, as he has secured another school.

JRL
MLT

Yours sincerely,

John R. Leng



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

COPY

END.
A.

Ottawa, October 6, 1947.

Dear Doctor Dorey:

This letter will confirm our recent telephone conversation and the allotment of teachers at the following United Church Schools:-

- (a) Miss J. G. Adair to be teacher of the junior room at the RAMA Indian Day School, effective 6 October, 1947.
- (b) Miss I. G. Fairservice to be teacher of the junior room at the Caughnawaga United Church Indian Day School, effective 10 October, 1947, as transferred from the Oka Village Indian Day School.

This will leave a vacancy at the Oka School for your nominee, as requested.

Sincerely yours,

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Reverend George Dorey, D.D.,
Secretary, Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen Street West,
Toronto 28, Ontario.

BFR/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

RECEIVED

1947

APPLICATION FOR EMPLOYMENT IN INDIAN DAY SCHOOLS

I. PERSONAL QUALIFICATIONS

Name in full (please print) Speer, Roy Alexander
(Surname) (Christian Names)
Date of Birth July 7, 1908 Place of Birth Arran, Tp., Bruce County, Ont.
Sex Male Religious Denomination United Church Health Good
Canadian Citizen Yes Service in H.M. Forces None

II. PROFESSIONAL & ACADEMIC QUALIFICATIONS

I attended high school at Tara Continuation School in the Province of Ontario and received a Middle School Certificate after successfully completing 3 1/2 years of high school. I then attended University for a period of years and received a degree (only where applicable; give other details of additional education on back).

I attended a Teacher Training Course at Stratford Normal School in the Province of Ontario for ten months in the years 1926-27.

I hold a Second Class Teacher's Certificate of a permanent nature in the Province of Ontario. It is numbered 48080 dated Sept. 16, 1934 and is valid until

III. TEACHING EXPERIENCE

Dates	Name of School	Town and Province	Total Years
1. <u>Sept. 1/28 - June 29/34</u>	<u>S.S. No. 7, Arran</u>	<u>Tara, Ontario</u>	<u>6</u>
2. <u>Sept. 1/36 - June 29/47</u>	<u>S.S. No. 4, Keppel</u>	<u>Shallow Lake, Ontario</u>	<u>11</u>
3. <u>.....</u>	<u>.....</u>	<u>.....</u>	<u>.....</u>
4. <u>.....</u>	<u>.....</u>	<u>.....</u>	<u>.....</u>
5. <u>.....</u>	<u>.....</u>	<u>.....</u>	<u>.....</u>

(use other side for more detail)

My total teaching experience is years in Indian Schools and seventeen years in Provincial Schools.

IV. SUMMER SCHOOLS - In order to qualify for salary increments as shown in the schedule, I certify that I have attended the following professional summer schools conducted by Provincial Departments of Education or Canadian Universities for a duration of four weeks or more in length:

Year	Course taken	By whom course was conducted	Length of Course in weeks
1. <u>.....</u>	<u>.....</u>	<u>.....</u>	<u>.....</u>
2. <u>.....</u>	<u>.....</u>	<u>.....</u>	<u>.....</u>
3. <u>.....</u>	<u>.....</u>	<u>.....</u>	<u>.....</u>

4/2
4/150003

V. SPECIAL QUALIFICATIONS

List any special qualifications you have for Indian work

VI. REFERENCES and INSPECTOR'S REPORTS

Please attach copies of references and your latest Inspector's Report (if any).

VII. I therefore request, in view of my qualifications and experience as detailed above, that I be classified as a Grade teacher and that my salary as a teacher in the Indian Day School for the 1947-48 academic year be set at \$..... according to the salary schedule.

I understand (i) that all salary increases are clearly described in the schedule regulations as for "satisfactory service", (ii) that therefore it will be necessary for the Indian Affairs Branch to carefully consider School Inspectors' and other reports submitted upon my teaching service.

(Note: Details of our salary schedule are available in all Indian Agency offices. If the application is sent in with part of Section VII left blank, we will inform you of the salary you would receive in our service).

October 3/47... (date).

Roy A. Speer
(Signature)

Dunchurch, Ont.
(Address)

325

POOR
COPY

A. LLOYD SMITH, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2 B. ONTARIO

REV. GEORGE DOREY, D.D.
SECRETARY

REV. MALCOLM C. MACDONALD, B.A.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. JOHN R. LENG, B.A., B.D.
ASSISTANT SECRETARY

Attention of Colonel B.F. Neary,
Supt. of Welfare & Training

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a, Ontario.

October 6th,
1 9 4 7.

Dear Colonel Neary:

Re: Oka Indian Day School

I am enclosing application from Mr. Roy A. Speer, whom we are nominating as teacher of the above named school. This is in accordance with our telephone conversation of Friday afternoon, the understanding being that Miss Fairservice will be transferred to the school at Caughnawaga and that Miss Jessie Adair will be appointed to the Rama Day School.

I shall be glad to have your formal approval of Mr. Speer's appointment, and also to know what salary will be paid to him.

Yours sincerely,

GD
MLT.

Enc.



Geo. Dorey

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Ottawa, Ont., October 9, 1947.

To:- Mr. Roy A. Speer,
Address:- Oka, Que.
School:- Oka Country

Your application for classification under the
Indian School Teachers' Salary Schedule has been received.

This is to inform you that you have been
classified as an Indian **School** Teacher, Grade **II**.

Your salary for the 1947-48 academic year
will be \$ **1,500.00** for **10** months' service.

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Copy to: Mr. F. Brisebois,
Indian Agent Caughnawaga, Que.

327

PP/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Ottawa, Ont., October 9, 1947.

To:- Mr. Roy A. Speer,
Address:- Oka, Que.
School:- Oka Country

Your application for classification under the
Indian School Teachers' Salary Schedule has been received.

This is to inform you that you have been
classified as an Indian School Teacher, Grade II.

Your salary for the 1947-48 academic year
will be \$ 1,500.00 for 10 months' service.

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Copy to: Mr. F. Brisebois,
Indian Agent Caughnawaga, Que.

327

PF/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-1-1 (W T 1)

Ottawa, October 9, 1947.

Oka Country Indian Day School

Dear Doctor Dorey:

The Department has received your letter of October 6, enclosing application from Mr. Roy. A. Speer for the position of teacher at the above school. His appointment is approved and he will be allowed salary at the rate of \$1,500.00 per academic year. It is hoped that Mr. Speer will be prepared to take up duties at an early date.

Yours sincerely,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Reverend George Dorey, D.D.,
Secretary, Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen Street West,
Toronto 2E, Ontario.

PP/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

~~END~~
Ottawa, October 9, 1947.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Oka Country Indian Day School

Mr. Roy A. Speer has been nominated by the United Church authorities for the position of teacher at the above school. The Department has approved his appointment and attached is notice of classification. Attached also are T.D.1 and questionnaire forms, which should be completed by Mr. Speer and forwarded to the Department when he begins duties.

mm
Encl.

over
Philip Phelan,
Chief, Training Division.

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

20-2-1. W.T.)

PLEASE QUOTE
FILE _____

ENCLS.



Caughnawaga, Que.,
October 18, 1947.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

Referring to your letter of recent date dealing
with the appointment of Mr. Roy A. Speer, as teacher of the
Oka Indian Village School, I wish to return herewith the
document transmitted duly completed and signed by the above
named who started teaching on the 14th instant.

(Frs. Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1 (WT)

EXD.

Ottawa, October 22, 1947.

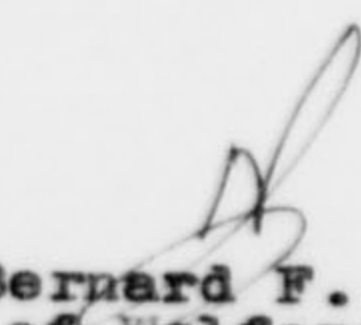
Mr. Frs. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, P.Q.

Oka Village Indian Day School

Reference your 20-2-1 of October 18.

Please find attached an application
form to be completed by Mr. Speer and returned
here as soon as possible.

The details on this form will enable
us to settle Mr. Speer's salary for the forth-
coming academic year.


Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

BPN/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Mrs. Brisebois, Ind. Agent,
Caughnawaga, Quebec.

Oka, Quebec,
Oct. 27/47.

Dear Sir:

With regard to the enclosed form
may I state that I filled out an
application and sent it in before I
came down here. And, I also have
here a notification from Mr. Neary
stating that my salary will be
\$1500 for ten months service.

Hoping this will clear up the
matter, I am,

Yours truly,
Roy C. Spier.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

20-2-1 (W.T.)

PLEASE QUOTE
FILE _____

WTH
ENCL.

Caughnawaga, Que.,
October 29, 1947.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

Oka Village Indian Day School.

This will acknowledge the receipt of your letter of the 2nd instant enclosing a form which was to be completed by Mr. Roy A. Speer, teacher at the above School.

In reply I beg to enclose you herewith the original of a letter received at this office from the above named when he returned the form not completed.

Frs. Brisebois

(Frs. Brisebois)
Indian Agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EVD.

Ottawa, October 31, 1947.

Memorandum:

CHIEF TREASURY OFFICER

Re: Oke Village Indian Day School, No. 324.

Mr. Roy A. Spear has been appointed teacher of the above school. He has been classified as a teacher, Indian School, Grade II. Effective October 14, 1947, his salary will be \$150.00 a teaching month, in accordance with the regulations of our Indian School Teachers' Salary Schedule as approved by Treasury Board.

Attached are T.D.1 forms and staff questionnaire.

A
For Deputy Minister.

Encl.

TFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1 Oka, Quebec,
Nov. 14/47.

Mary,
Oka, Ont.

1. Records
2 Oka Indian School
J. A. Speer

Dear Sir:

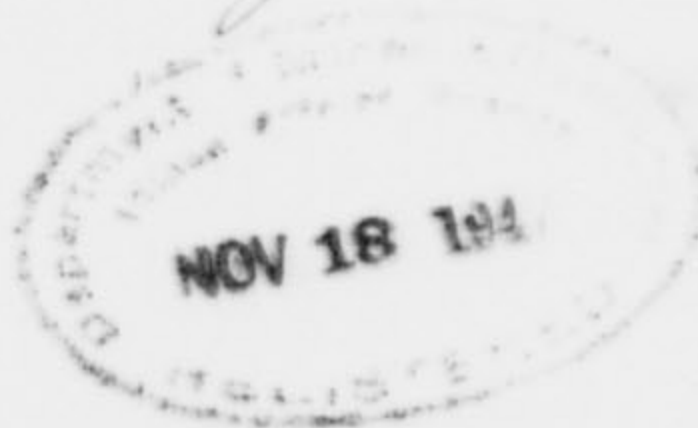
May I bring to your notice the fact that an error was made in calculating the amount of salary due me for October.

Probably the fault is mine because I reported that I had taken over my duties on Oct. 14. I did so because that was my first day of actual teaching, and I thought that my salary would be based on teaching days.

However, I actually arrived here on the 10th of October and began preparing for school on the 11th. Thus I should have been paid for 21 days rather than 18.

Will you please see that this adjustment is made.

Thank you very much.



Yours respectfully,
Roy A. Speer
(Oka Village Indian School)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1 (WT.).

Copy sent to Indian Agent Brisebois.

~~EXD~~

Ottawa, November, 20, 1947.

Dear Mr. Speer:

Oka Village Day School,
Oka, Quebec.

I have for answer your letter of
November 14th.

In your Staff Questionnaire you reported that you assumed duties on October 14th. Therefore, we arrange for Miss Fairservice to be paid up to October 13th and have you paid from October 14th on. If your salary is to be adjusted back to October 11th as claimed, then, it will be necessary for a similar adjustment to be made to Miss Fairservice and also to the teacher whom she replaced at Caughnawaga.

Sincerely yours,


Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. R.A. Speer,
Teacher,
Oka Village Indian Day School,
Oka, Quebec.

BFN/HM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

La Dore School

W.T.

Mr. Bernard F. Peary,
Ottawa, Ontario.

2-11-47

20-2-1
Oka, Quebec,
Nov. 21/47



Dear Sir:

From your letter of the 20th inst. I judge that you wish to know whether or not I still desire an adjustment on my Oct. salary.

Now, if I had only myself to consider, I might let it drop; but I have a wife and three children to support and consequently I need every dollar I can earn. With regard to Miss Fairservice and her predecessor at Caughnawaga, they actually only taught to the 7th of Oct. before the change was made. Therefore, they are being well paid for time spent in teaching and certainly should not object to this error being rectified.

If you wish verification of the fact that I arrived here on the 10th of Oct. I am sure Mr. Brisebois would be glad to supply it for you.

Trusting that I shall receive full justice at your hands, I am,

Yours truly,

Roy A. Speer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1 (W T)

Ottawa, December 4, 1947.

Oka Village Indian Day School

Dear Mr. Speer:

I have for answer your letter of November 21.
We have today requested Treasury to make the necessary
adjustments in your October salary. I hope that it
will be possible for them to make the adjustments as
requested by you.

Yours sincerely,


Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. Roy A. Speer,
Teacher,
Oka Village Indian Day School,
Oka, Que.

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, December 4, 1947.

EVD.

Memorandum:

CHIEF TREASURY OFFICER

Re: Oka Village Indian Day School, No. 324.

Further to our memorandum of October 31, we have now been advised that Mr. Roy A. Speer assumed his duties on October 11, 1947, and not on October 14, 1947, as previously notified. Could you please make the necessary adjustments in his salary.


For Deputy Minister.

HWN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Records
1. Oka Village School #1
2. ~~no answer~~

20-2-1

EX'D.

Oka, Quebec,
Dec. 6/47.

Mr. Bernard F. Heary,
Supt. of Welfare & Training,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:

I thank you very much for your efforts
in endeavouring to correct the error in
in my October salary.

Yours sincerely,
Roy A. Spear.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Revised
1. One Village
2. No School

20-2-1

Oka, Quebec,
Jan. 7/48.

Mr. Bernard F. Neary,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

F.V.D.

Dear Sir:

In to-day's mail I received a
cheque for \$13.80 to cover the amount
that my October cheque was short, and
I wish to thank you very much for
your efforts in obtaining this for me.

Yours sincerely,
Roy A. Speers.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Mr. Frs. Brisebois, Supt.,
Indian Agency,
Caughnawaga, Que.

Oka, Quebec,
May 27/48.

Dear Sir:

I wish to resign from my position as teacher at the Oka Village Indian Day School. I plan to enter university this coming fall, and therefore will have to discontinue teaching. This resignation will take effect on June 30th, 1948.

Yours respectfully,
Roy A. Spier.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka, Quebec,
May 27/48.

Mr. Frs. Brisebois, Supt.,
Indian Agency,
Caughonauaga, Que.

Dear Sir:

Enclosed you will find my resignation.
Please accept my apology for being so tardy
with it. I had intended sending it in sooner
but just neglected doing so.

I wish to thank you very much for your
words of commendation. I, too, am sorry to
leave because I believe I could accomplish
something worthwhile if I were to stay for
a few years, and perhaps that is what
I ought to do. However, I feel definitely
called upon to continue my studies, and
I believe that that is the proper thing
for me to do.

EXT-1
[Recently I was talking to some Indians
from the County School and they stated
that many of the people up there would
like to have Mr. Massicotte continue on next
fall. So I thought I would mention it
to you. Personally, I think he is doing a
very good job and I believe would be willing
to come back in the fall.]

Yours respectfully,
Roy A. Speer.

(over)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

P.S. After June 30th 1948 my address will
be P.R. No. 1, Ingonois.

P.A.S.

Received
by
#1
2/1/48

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

20-2-1
23569

PLEASE QUOTE
FILE _____

ENCLS.

Caughnawaga, Que.,
June 4, 1948.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.,.

Re:- Oka Indian Village School.

You will find herewith two letters from Mr.
Roy A. Speer, teacher at the above School, dealing with his
resignation.

Please accept same. Mr. Speer is leaving
in order to resume studies for the Ministry.

(Frs. Brisebois)
Supt., Indian Agency.



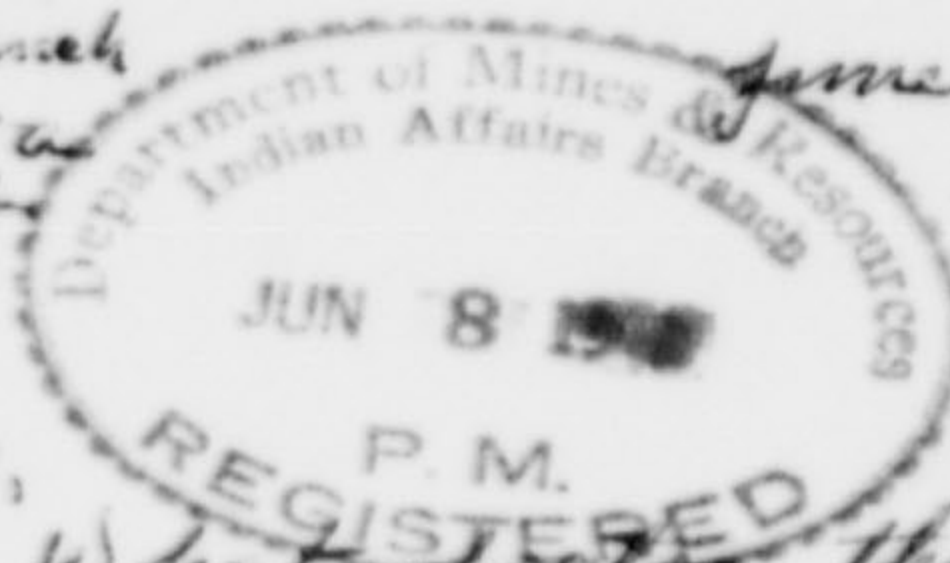
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Verdun General Hospital
4000 La Salle Blvd
20-2 - Verdun
Room 43-2
23947
June

Mr. Bernard Neary
Dept. Mines & Resources
Indian Affairs Branch
Ottawa
Ont.



June 4, 1948

Dear Mr. Neary,

What ~~little~~ thought was
a maternity case has turned out to
be a tumor. I expect to be operated on
first part of next week. I was told
that Uke village school will be vacant
in September. I would like to apply for
the position there if suitable to you.
It is so handy to get to Montreal
from there week ends to take my
course of study. And I need residence
alone, because I have to follow a

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

diet that would not fit in nicely
where I would be with other teachers.
I expect to be here for about two
weeks more & letters will be delivered
to my room. If you reply later please
address to my son's home, address
below. Mr. Brisbois advised me to write to
you.

Sincerely
Mrs. M. B. Stenard

1120 Stephen ave
Verdun
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1

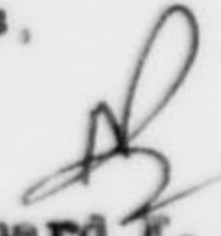
(E)

June 10, 1948.

Dear Mrs. Stensrud:

I have for answer your letter of June 4.
I have written to Dr. Dorey concerning the appointment
of a teacher at the Oka Village School and I will write
you again immediately I hear from him.

Sincerely yours,


Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

Mrs. M. B. Stensrud,
Verdun General Hospital,
4000 Lasalle Blvd.,
Verdun, P. Q.

Copy sent to Mr. Brisebois.

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1

(E)

June 10, 1948.

Oka Village Indian Day School

Dear Doctor Dorey:

The Department has received and accepted the resignation of Mr. Roy A. Speer as teacher of the above Indian Day School, effective 1 July, 1948.

In the same mail we received an application from Mrs. M. B. Stensrud, who formerly taught at the Oka Country School. She advises that what the Doctor thought was a maternity case has now turned out to be a tumor and that she will be available for teaching duties by 1 September, 1948. She has, therefore, asked for consideration when the teacher at Oka Village is appointed to replace Mr. Speer.

I will expect to hear further from you with regard to the advisability of appointing Mrs. Stensrud as teacher at the Oka Village School.

Yours sincerely,

over
BF
Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

Reverend George Dorey, D.D.,
Secretary, Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen Street West,
Toronto 2B, Ontario.

COPY SENT TO MR. BRISEBOIS

HFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1

(E)

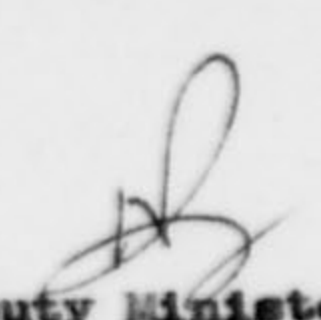
June 10, 1948.

Memorandum:

CHIEF TREASURY OFFICER

Re: Oka Village Indian Day School, No. 324.

The Department has received and accepted the resignation of Mr. Roy A. Speer as teacher of the above school, effective 1 July, 1948, and no further payment of salary should be made to him after that date.


For Deputy Minister.

BFT/PM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

S. F. Neary, Supt.
Ottawa, Ont.

20 - 2 - 1

June 21st, 1948
Oka Country School
Oka, P. Q.
27066

Dear Sir:

As I don't like to
do my own cooking I would
like, if possible, to be
transferred to the Oka
town school where I under-
stand the position is vacant.

Trusting to hear from
you at your earliest
convenience,

yours truly
L. R. Massicotte



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co

RETIREMENT FUND APPLICATION FORM

DEPARTMENT.....Mines and Resources.....THE SUPERANNUATION DIVISION,
DEPARTMENT OF FINANCE,
NEW POST OFFICE BUILDING,
OTTAWA, ONTARIO.Date.....June 26, 1948......

RETURN OF THE AMOUNT AT CREDIT OF THE UNDERMENTIONED EMPLOYEE IN THE RETIREMENT FUND IS REQUESTED.

Name.....Spear.....R. A......
(surname) (Christian names in full)

(In the case of a female employee married while in the service give maiden name also.....)

Employed at.....Oka Village I.D.S......Quebec..... Paylist No. 52 Payroll No. 3236Date taken on strength this Department.....October 11, 1947......Date to be struck off strength this Department.....July 1, 1948......

(If the employee has had previous service in one or more other departments, please state.....)

The final Retirement Fund deduction was made from the salary for the month of.....May 1948......Amount \$.....7.50.....

Total contributions (if available) \$.....

I hereby certify that no overpayment of any kind to this employee is outstanding except as indicated hereunder:—

*Payable as follows:

1. Receiver General for.....\$.....NIL.....
(to adjust overpayment)2. Receiver General for.....\$.....NIL.....
(Re: Victory Bond purchase)3. \$.....
(to be filled in by Finance Dept.)*Please delete items above not applicable. TOTAL.....\$.....NIL.....

SIGNATURE.....

TITLE.....Chief Treasury Officer......

This space for Department of Finance only

Charged to control.....

Prepared by.....Checked by.....Interest \$.....

Date of payment.....

Approved by P.C. 38/3900, May 24, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

REV. A. LLOYD SMITH, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

The United Church of Canada

29848

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2 E. ONTARIO

REV. GEORGE DOREY, D.D.
SECRETARY

REV. MALCOLM C. MACDONALD, B.A., D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. JOHN R. LENG, B.A., B.D.
ASSISTANT SECRETARY

Attention of Colonel B.F. Neary,
Superintendent of Education

June 28th,
1948.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Ontario.



Dear Colonel Neary:

Re: Oka Village Day School
(Your File 20-2-1 (E))

With reference to your letter of June 10th:
I am in communication with our Superintendent in Montreal about
the appointment of a successor to Mr. Speer and hope to be in a
position to make a nomination in good time.

Yours sincerely,

Geo. Dorey

GD
MLT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REPORT FOR CLASSIFICATION ON 1948 REVISED INDIAN SCHOOL TEACHER'S SALARY SCHEDULE

I. PERSONAL QUALIFICATIONS

Name in full (please print) MASSICOTTE Louis Raoul
 (Surname) (Christian Names)
 Date of Birth November 25, 1901 Place of Birth MONTREAL
 Sex MALE Religious Denomination UNITED Church Health Good
 Canadian Citizen yes Service in H.M. Forces

II. PROFESSIONAL & ACADEMIC QUALIFICATIONS

I attended high school at Pointe-Aux-Trembles Institute in the
 Province of Quebec and received a Senior
 Certificate after successfully completing 4 years of high school.
 I then attended University for a period of
 years and received a degree (only where
 applicable; give other details on back).

I attended a Teacher Training Course at Macdonald College Normal
 School in the Province of Quebec for 4 months in the
 years 1923-24.

I hold an Elementary First Class Teacher's Certificate of a
 (temporary or permanent) nature in the Province of Quebec
 It is numbered dated JUNE 7, 1923
 and is valid until REVOKED.

III. TEACHING EXPERIENCE

Dates	Name of School	Town and Province	Total Years
1. 1923-24	High School	WATERVILLE, QUE.	1
2. 1924-25	High School	EAST-AMHERST, QUE.	1
3. 1925-26	High School	SCOTSTOWN, QUE.	1
4. 1926-27	LASALLE Woodland	VERDUN, QUE.	1
5. 1927-28	MONT-LAVRIER ELEMENTARY	MONT-LAVRIER, QUE.	1

See (use other side for more detail)

IV. My total teaching experience is 3 mo. years in Indian Schools
 and 23 years in Provincial Schools.

Summer Schools - In order to qualify for salary increments as shown in the
 schedule, I certify that I have attended the following professional summer
 schools conducted by Provincial Departments of Education or Canadian Univer-
 sities for a duration of four weeks or more in length:

Year	Course taken	By whom course was conducted	Length of Course in weeks
1. 1923-24	French Specialist	R. RAGUIN	3 weeks
2. 1924-25	"	"	3 weeks

(use other side for more detail)

I am at present classified as a Grade III teacher at a
 salary of \$ 156.00 a teaching month. In view of my qualifications and
 experience as detailed above, I request that I now be classified as a
 Grade III teacher and that my salary as a teacher in the O.K.A.
VILLAGE Indian Day School for the 1948-49 academic year be
 set at the rate of \$ 156.00 a teaching month in accordance with the
 1948 revised salary schedule.

I understand (i) that all salary increases are clearly described in the
 schedule regulations as for "satisfactory service", (ii) that therefore it
 will be necessary for the Indian Affairs Branch to carefully consider School
 Inspectors' and other reports submitted upon my teaching service, and (iii)
 that these reports must be decided as being "satisfactory" in order that such
 a raise be granted.

Louis R. Massicotte
 (Signature of teacher)

Comments and signature of Indian Agent.

The services of Mr. Massicotte have been satisfactory.

Frs. Brisebois
 (Frs. Brisebois)

iii Teaching Experience.

<u>dates</u>	<u>name of school</u>	<u>Town & Province</u>	<u>Total Years</u>
6. 1937-38	newspaper proof-reader "LA PATRIE"	Que.	6 mo.
7. 1938-39	Perron Elementary - Perron, Que.	Que.	1 yr.
8. 1939-40	MALARTIC ELEMENTARY, MALARTIC, Que.	Que.	4 mo.
9. 1940-43	Terrebonne Elementary, Terrebonne, Que.	Que.	3 yr.
10. 1943-44	DANFORD LAKE ALLEYN, DANFORD LAKE, Que.	Que.	1 yr.
11. 1944-45	DANVILLE High school, DANVILLE, Que.	Que.	1 yr.
12. 1945-46	HAM NORD, ELEMENTARY, HAM NORD, Que.	Que.	1 yr.
13. 1946-47	LOST RIVER ELEMENTARY, LOST RIVER, Que.	Que.	1 yr.
14. 1947-48	Cherrier Private Protestant, St. Paul l'Ermitte, Que.	Que.	4 mo.
15. 1948-	OKA Country INDIAN DAY, OKA, Que.	Que.	3 mo.
16. 1948-49	?		
TOTAL - about			23 yrs.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OTTAWA, July 14, 1948.

REGISTERED

Frs. Brisebois, Esq.,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, Quebec.

Roy A. Speer, formerly teacher,
Oka Village Indian School,
Oka Village, Quebec.

We are enclosing herewith cheque No. A46- 48920,
issued in favour of the above-named, for \$58.39, being refund
of Retirement Fund Account.



W. Lauchlan,
Chief Treasury Officer.

u/m/k
Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Board of Home Missions
The United Church of Canada

REV. J. I. MACKAY, B.A., B.D.

SUPERINTENDENT
FOR
THE MONTREAL AND OTTAWA CONFERENCE
THE BAY OF QUINTE CONFERENCE



2819

1440 ST. ALEXANDER ST.,
MONTREAL, 2. QUEBEC
PLATEAU 6987



July 12, 1948.

Col. Healey,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:

On June 30 Dr. Dorey of the United Church Headquarters wrote suggesting that I write you direct re nominations for the Oka Village School and the Oka Rural School.

I am suggesting that Mr. Louis R. Massicotte be appointed to the Oka Village School and that Mrs. Millicent Stensrud be appointed to the Rural School.

I trust that this will be satisfactory,

Yours very truly,

J. I. Mackay.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

COPY

20-2-1 (E)

Original on 20-1-1
(E)

July 20, 1948.

Memorandum:

CHIEF TREASURY OFFICER

Re: Oka Village Indian Day School, No. 324.

Re: Oka Country Indian Day School, No. 323.

The Department has approved the transfer of Mr. Louis R. Massicotte from the Oka Country Indian Day School to the position of teacher at the Oka Village Indian Day School, effective 1 September, 1948.

We will advise you later as to Mr. Massicotte's classification and salary.


For Deputy Minister.

*Write re attendance at
Summer Schools*

BFT/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka-Village
2 E

EMPLOYEE QUESTIONNAIRE

To be filled by all employees when taken on strength of the Department of Mines and Resources. This form may be filled in ink. To be given to Superior who will transmit same to the Director's office where this form will be forwarded to the Personnel Section, Administration and Personnel Branch.

Surname.....Massicotte.....
Christian Names (in full).....Louis Raoul.....
Indicate Mr. Miss or Mrs.Mr......
City, Town, etc., where you work....Oka, P. Qué.....
U.I.C. Book number.....
Do you contribute towards Civil Service Insurance?.....
Do you contribute towards Civil Service Mutual Benefit Society?.....
Do you contribute towards Civil Service Cooperation Credit Society?.....
Marital Status.....single.....
If married woman, your maiden name.....
Date of Birth....Nov. 25, 1901....Place of Birth...Montreal.....
Racial Origin...French.....Natural Born or Naturalized?...natural.....
If naturalized, give particulars.....
.....
Number of dependents.....

Name	Address	Date of Birth
.....		
.....		
.....		

Do you maintain a self-contained household?.....
Military Service...no...1914-18(yes or no) ..no...Overseas Service (yes or no)
Military Service...no...1939-45(yes or no) ...no...Overseas Service (yes or no)
If you are in receipt of a pension, please indicate pension No.....
What is your permanent address....1834 Bayle, Apt. 17, Montreal.....
If living elsewhere please indicate.....
In case of emergency who should be notified: Name...Rev. L. Massicotte, S.T.L., J.P......
Address...1834 Bayle, Apt 17, Montreal...Phone Number...Wilbank 3918.....
How many years of Elementary School have you completed?....7.....
How many years of High School have you completed?.....4.....
How many years of University have you completed?.....
Other courses if any....French specialist.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Degree or Diploma you hold.....ELEMENTARY.....
Languages you speak well.....ENGLISH + FRENCH.....
Languages you write well.....ENGLISH + FRENCH.....
Skills (such as typing, draughting, etc.).....Typing, PIANO playing.....
Number of years "supervisory" experience.....
Number of years "administrative" experience.....
Experiences and number of years of each.....20 years as a Teacher.....
.....
.....

Examinations of Civil Service Commission at which you have been successful:

<u>Classification</u>	<u>Date of Exam</u>	<u>Rank and Eligible List</u> (if you know)
.....		
.....		
.....		

If you have been employed with other Agencies of the Dominion Government, please state Department, starting and closing date of employment and nature of work:

.....
.....
.....

Date since which you have had continuous temporary employment.....APRIL 5, JUNE 1948

Date since which you have had continuous permanent employment.....Sept. 1943 To Dec. 1947

Date since which you have been assigned to Mines and Resources.....APRIL 5th 1948

Please indicate at bottom of this form any further information you may wish to have placed on file but please do not attach anything to this form.

July 23rd 1948
Date

Louis R. Massicotte
(Signature of employee)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Records

Send in on
Oka Village
School 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

PO
CO

Mr. B. F. Neary,
Supt. of Education
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

July 27th 1948
1834 Bayle St, Apt. 17
Montreal, P. Que.

20-1-1

Dear Mr. Neary: 6372

I beg to acknowledge receipt of your esteemed favour of the 20th inst., and in reply wish to say that it was a very wise move by the Dept. to transfer me to the Oka Village Day School.

I intend to take a summer course next year.

I'll write to Mrs. M. Stensrud to apprise her of the transfer as requested in your letter.

Awaiting further instructions, I have the honour to be,



your obedient servant,
L. R. Massicotte

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poc
COF

Copy sent Mr. Brisebois.

20-2-1 (E).

, July 28, 1948.

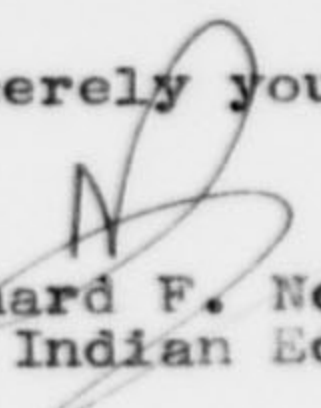
Dear Sir:

Oka Village Indian Day School.

We have received your application for classification on our new salary schedule. Before setting your salary, we would like to be provided with more information concerning the Summer Schools which you have attended. It is noted that the last two listed were in 1923 and 1924. Have you attended any since that time?

You are aware of the regulations covering attendance at Summer Sessions as outlined in the June 1948 issue of the Indian School Bulletin and will, therefore realize the necessity of our having this information before setting your salary.

Sincerely yours,


Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

Mr. Louis R. Massicotte,
Apt. 17,
1834 Bayle St.,
Montreal, P.Q.

BFH/HM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF EDUCATION
QUEBEC
OFFICE OF THE
DIRECTOR OF PROTESTANT EDUCATION

July 5, 1948.

Mr. Louis R. Massicotte,
Oka Country Indian School,
Oka, Que.

Dear Sir:

I have received your letter of
June 28th.

The Department of Education
conducts a summer school at Macdonald
College. Particulars of the course will be
found in the enclosed circular of in-
formation.

Yours truly,

Z/F
Enclosure

Director of Protestant Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF EDUCATION
QUEBEC

**Announcement of the Summer School for Teachers
Macdonald College, 1948.**

The seventeenth annual summer school for teachers, under the auspices of the Department of Education, will be held at Macdonald College from Monday, July 5, to Saturday, July 31, inclusive. This summer school is intended for teachers holding elementary and intermediate diplomas valid in the Province of Quebec.

The purpose of this summer school is to enable certificated teachers to supplement their previous training, to become better acquainted with modern educational movements and methods, and to qualify for more advanced diplomas, in accordance with the regulations of the Protestant Committee of the Council of Education.

Elementary and intermediate certificates shall remain interim until the holder thereof shall have taught for two years successfully and shall also have successfully completed one summer session at an approved professional summer school, when the interim certificate shall be exchanged for a permanent diploma.

Advanced elementary diplomas shall be issued to holders of interim elementary certificates or permanent diplomas who have taught successfully for at least two years and have successfully completed two sessions at an approved professional summer school.

Permanent intermediate diplomas shall be issued to holders of interim elementary certificates upon the successful completion of three summer sessions at an approved professional summer school provided, in each case, that the holders have taught successfully for at least two years and have completed the academic requirements for admission to the intermediate class.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

Poo
COP

Intermediate certificates shall be granted to teachers holding elementary certificates or diplomas provided they pass successfully the senior high school leaving examinations. The senior high school leaving examination may be taken in two sections for this purpose.

Advanced intermediate diplomas shall be issued to holders of permanent intermediate diplomas who shall have taught successfully for two years and completed satisfactorily three sessions, one of which must be a professional summer school, at one or more approved summer schools.

Teachers whose diplomas have lapsed are eligible for attendance at summer school only after receiving special permission from the Director of Protestant Education.

Applicants will be admitted who for some sufficient reason are unable to take the whole course in one year but could take one complete course in two sessions of the summer school. No credit or bonus can, however, be given unless a complete summer school requirement is fulfilled. Applications for admission will be considered from students who wish to take partial courses without regard to credits or bonus.

Each application must be accompanied by a preliminary deposit of \$10. Money orders or cheques for this amount, with the bank charge included, must be drawn in favour of the Secretary, Macdonald College.

Candidates will be admitted, subject to available accommodation, in the order of the receipt of their applications, preference being given, if possible, to students who have attended previous summer sessions.

All applications must be made on or before June 19, 1948.

Students who apply for, and receive, admission certificates, but who, for good and sufficient reasons, find themselves unable to attend the summer school, may ask for and obtain a refund of their preliminary deposit at any time up to June 19, 1948. This date for withdrawal is necessary in order to allow vacant accommodation to be made available for other applicants.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

File 20-2-1(E).

July 30th 1948
1834 Bayle St., apt. 17
Montreal, P. Q.

7071

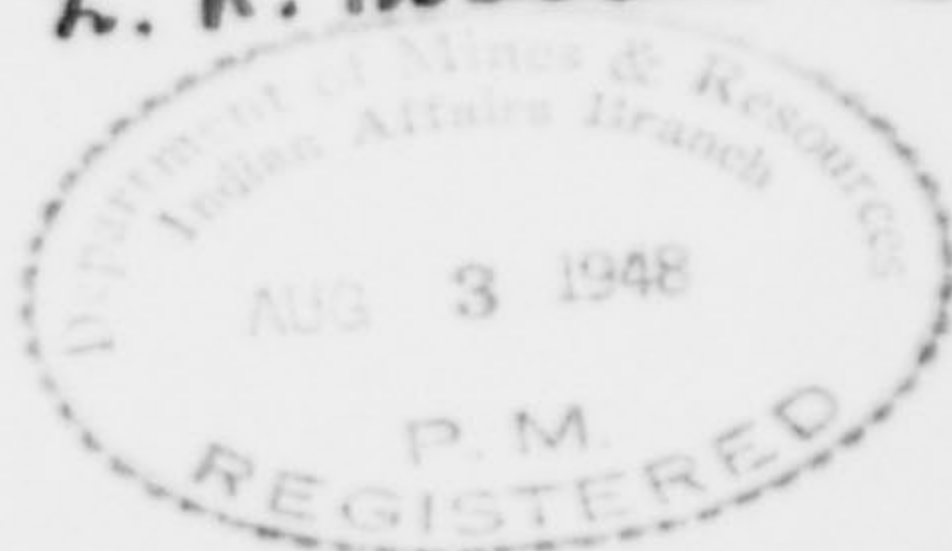
Dear Sir:

As I received the April + June Indian School Bulletin late in June wherein I read about Summer Sessions I wrote at once to Mr. Percival but you will see by the enclosures that I was too late to take the course. I haven't attended any Summer Sessions since 1924.

According to the Indian School Bulletin a maximum of five years of experience is also considered by the Dept. when setting the salary of a Teacher.

Yours truly,

L. R. Morissette



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COP

INDIAN AFFAIRS
BRANCH



CANADA
DEPARTMENT OF
MINES AND RESOURCES

REFER TO FILE NUMBER

20-2-1

(E)

Ottawa, August 4, 1948.

To: Mr. Louis R. Massicotte,
Address: 1834 Bayle Street, (Apt. 17.)
Montreal, P.Q.
School: Oka Village

Your application for classification
under the 1948 Revised Salary Schedule for Indian Day
School Teachers has been received.

This is to inform you that after a review
of your qualifications, teaching record and inspector's
reports, you have been classified as an Indian School
Teacher, Grade III. Your salary for the
1948-49 academic year will be \$180.00 a teaching
month for 10 months' service.

It is hoped that you will avail yourself of future opportunities
of attending Summer Schools as required by the regulations of
our salary schedule.


Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

Copy to: F. Brisebois,
#65 Indian Superintendent/Agent.
Caughnawaga, Que.

BPN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1

(E)

August 4, 1948.

Memorandum:

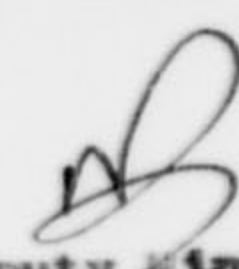
CHIEF TREASURY OFFICER

Re: Oka Village Indian Day School, No. 324.

(MR - LAK-324 - 3001)

Further to our memorandum of July 20, 1948, under the provisions of our new salary schedule, the Department has classified Mr. Louis R. Massicotte as a Grade III teacher at a salary of \$1,800.00 an academic year.

Mr. Massicotte has received credit for a first class teaching certificate and 23 years' experience in provincial schools.


For Deputy Minister.

ETH/ER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20 - 2 - 1
File number. August 26th, 1948
20 - 2 - 1 (E) 1834 Bayle, Apt. 17
Montreal, P.Q.

Dear Sir: *SV*

In reply to yours of August the 4th inst., anent salary, I wish to inform you that I'll make sure to attend a Summer course next year.

To comply to your instructions I wrote to Mrs. M. Stensrud at her Verdun address but haven't, as yet, heard from her. I also wrote to Mr. R. Speer to tell him about the transfer.

Respectfully yours,

L. R. Massicotte



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COP

Mr. B. F. Neary,
Supt. of Education
Indian Affairs Branch

Dept. of Indian Resources, Oka Village Indian School
Ottawa, Ont.

Original 324-1

Oct. 13, 1948

Oka, P. Que

23765

Dear Sir:

I beg to draw your attention
to the important fact that three
weeks ago I told the agent Mr.
F. X. Brisebois about the poor
attendance. No measures were
taken, at the time, to remedy
the situation.

Yours truly

H. R. Marquette.

(Teacher)



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COP

Original

324-1

Mr. B. J. Henry, Esq.
Supt. of Indian Education
Indian Affairs Branch
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Oct. 18th, 1948

Oka, Que

To be returned for answer.
24881

Dear Sir:

During to the hostility &
opposition which I am facing here
I believe it is better for me to
resign. So I get a refund ~~for~~ on
the pension fund deductions amounting
to \$32.40?

Respectfully yours

L. R. Massicotte



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

C o p y

Ste. Therese,

Oct. 6, 1948.

Hon. J. MacKinnon,
Minister of Mines and Resources,
Ottawa.

Dear Mr. MacKinnon:

Laval-Two Mountains county is at present without a federal Member of Parliament and, as member for the adjacent county, my attention has been called to the fact that the Oka Indian school is not functioning as it should on account of the lack of fuel.

The professor, Mr. Massicotte, drew the attention of the department to this matter, a few days ago.

I certainly do not know all the details surrounding this question, but the representations which were made to me lead me to believe that something is abnormal.

Yours truly,

Lionel Bertrand, M.P.

Translation

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

H. of C.

Ste. Thérèse,
Oct. 6, 1948.

23534

Hon. J. MacKinnon,
Minister of Mines and Resources,
Ottawa.

Dear Mr. MacKinnon,

Laval-Two Mountains county is at present without a federal Member of Parliament and, as member for the adjacent county, my attention has been called to the fact that the Oka Indian school is not functioning as it should on account of the lack of fuel.

The professor, Mr. Massicotte, drew the attention of the department to this matter, a few days ago.

I certainly do not know all the details surrounding this question, but the representations which were made to me lead me to believe that something is abnormal.

Yours truly,

Lionel Bertrand, M.P.

Translation
Oct. 12/48.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

42020 - 2
Department of Mines and Resources

MINISTER'S OFFICE

23533

MEMORANDUM

October 12, 1948.

DEPUTY MINISTER:

See memo October 21
Attention - Director of Indian Affairs

I am attaching a translation of a letter dated October 6th received from Mr. Lionel Bertrand, M.P. of Ste. Therese, P.Q. Could a letter be drafted immediately please for Mr. MacKinnon's signature setting out the situation.

[Signature]
Mr. MacKay:
For draft reply as requested.

[Signature]
A.C.L. Adams,
Private Secretary.

Training Division
OCT 14 1948

Indian Affairs Br.

[Signature]
NOTED
Oct. 13/48
[Signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

File 324-1 (E)

28733

Nov. 3rd 1948

OKs, Que.

Dear Sir:

Your letter of the 28 ult.,
just received. Contents noted.

Please kindly mail Refund cheque
to above-mentioned address.

Respectfully yours,

L. R. Mericotte



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

324-1

(E)

November 6, 1948.

Reverend J. I. MacKay, B.A., B.D.,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
1440 St. Alexander St.,
Montreal, q. P.Q.

Oka Village Indian Day School.

Reverend Sir:

I have a letter from Doctor Dorey in
which he makes the following recommendations:-

- (a) the transfer of Mrs. Stensrud to the Oka Village
School from the Oka Country School,
- (b) the appointment of Mr. Mitchell at the Oka Country
School.

Please find attached an application form
which I would like Mr. Mitchell to complete and return here
as soon as possible. We can then advise you as to the
salary which we can offer to him.

Sincerely yours,

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

Encl.

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

324-1
(E)

November 6, 1948.

Memorandum:

CHIEF TREASURY OFFICER

Re: Oka Village Indian Day School, No. 324.

Further to my memorandum of October 30,
please be advised that Mr. Massicotte's cheque for the
month of October can be forwarded to him at Oka, P.Q.
We have just received a letter from him advising us
of this fact.

For Deputy Minister.

BEN/EM

*miss Bell says -
cheque mailed
November 8/48*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Mr. B. F. Neary. 20-1-1 copy of this
Supt. of Indian Education letter retained
Dept. of Mines & Resources, by me. K.R.M.
Indian Affairs Branch, Oct. 6, 1948
Ottawa, Ont. Oka, Oka
Oka Indian Day School.

Dear Sir:

I respectfully beg to
inform you that if the percentage
of attendance is low for September
it is due to the fact that the first
week attendance was only 9 present,
all the Gabriels' stayed away, I am
herewith enclosing copy of letter
from Dr. Corriveau for this
Teachers' convention week. Some wood
was brought in on Monday but it
is green wood! I notified agent
two weeks ago that fuel was needed
it is only on Monday Oct. 4th that
some wood was brought in. I shivered
for two nights, on Sunday Oct. 3rd
I went to Caughnawaga to see the
agent about the fuel, he was absent
but I told his wife, also to Mr.
Kennedy of the United Church in
Caughnawaga. Yours truly,
L. R. Massicotte

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Copy of
Original

Docteur Yvon Cormier,
Ex-Intendant de l'Hôtel-Dieu de Montréal.
Saint-Eustache, P.Q.
Oct 4th, 1948

To whom it may concern:

This is to certify
that Mr. Raul Massicotte, 48 years
of age, residing in Oka Village
Indian Day School, is on my
medical care for a cold he
contracted in unheated school, and
will be unable to resume duties
for one week.

Truly yours,
Yvon Cormier,
Signed:

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

324-1 (E.1)

, November 9, 1948.

Mr. F. Brisebois,
Supt. of Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.,

With reference to your letter
of the 4th instant regarding Mr. L.R. Massicotte,
we are informed by the Treasury Branch that his
cheque for October was mailed yesterday. In view
of this he will probably have received it before
you receive this letter.

He should be instructed to vacate
the teacher's residence immediately.

Philip Phelan,
Chief, Education Division.

PP/HM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

APPLICATION FOR EMPLOYMENT IN INDIAN DAY SCHOOLS

I. PERSONAL QUALIFICATIONS

Name in full (please print) MITCHELL FRANK BERNARD
 (Surname) (Christian Names)
 Date of Birth 1922 (Nov. 14) Place of Birth Toronto
 Sex MALE Religious Denomination United Church Health Good
 Canadian Citizen yes Service in H.M. Forces yes (4/2 yrs)

II. PROFESSIONAL & ACADEMIC QUALIFICATIONS

I attended high school at in the
 Province of and received a
 Certificate after successfully completing years of high school.
 I then attended University for a period of
 years and received a degree (only where
 applicable; give other details of additional education on back).

I attended a Teacher Training Course at Normal
 School in the Province of for months in the
 years

I hold a Class Teacher's Certificate of a
 (temporary or permanent) nature in the Province of
 It is numbered dated
 and is valid until

III. TEACHING EXPERIENCE

	Dates	Name of School	Town and Province	Total Years
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				

(use other side for more detail)

My total teaching experience is years in Indian Schools
 and years in Provincial Schools.

IV. SUMMER SCHOOLS - In order to qualify for salary increments as shown in the schedule, I certify that I have attended the following professional summer schools conducted by Provincial Departments of Education or Canadian Universities for a duration of four weeks or more in length:

	Year	Course taken	By whom course was conducted	Length of Course in weeks
1.				
2.				
3.				

V. SPECIAL QUALIFICATIONS

List any special qualifications you have for Indian work I am doing

VI. REFERENCES and INSPECTOR'S REPORTS

Please attach copies of references and your latest Inspector's Report (if any).

VII. I therefore request, in view of my qualifications and experience as detailed above, that I be classified as a Grade teacher and that my salary as a teacher in the QNA BAY Indian Day School for the 1948-49 academic year be set at \$..... according to the salary schedule.

I understand (i) that all salary increases are clearly described in the
 schedule regulations as for "satisfactory service", (ii) that therefore it will
 be necessary for the Indian Affairs Branch to carefully consider School
 Inspectors' and other reports submitted upon my teaching service.

(Note: Details of our salary schedule are available in all Indian Agency
 offices. If the application is sent in with part of Section VII left blank,
 we will inform you of the salary you would receive in our service).

November 9, 1948 (date)

Frank B. Mitchell
 (Signature)

74 B Springfield Ave
Greenfield Park
 (Address)

#10

11. At Present I am attending High School at
St. George Willbaird Evening High School
with a view to obtaining College Entry (Theological)
(Grade eleven in 3 subjects & grade ten in two)
I am especially interested in the works of O. S. A.,
& although I have never taught Day School I have
worked with the Church in Sunday School work &
have been assisting the S. S. Superintendent & have
also been preaching since last summer.

If you have need of further
information I will be pleased to assist.
Hoping this meets with your approval, I
remain, yours Respectfully & in Christ,
Frank B. Mitchell.

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

30438

PLEASE QUOTE
FILE

324-1 (E)

Caughnawaga, Que.,
November 10, 1948.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

*Discussed
Mr Brisebois on
mail Caughnawaga*
Re: Teacher, Oka Indian Vill. Day School.

I wish to advise that the former teacher at the
above School, Mr. Massicotte, has not yet vacated these premises.

I understand that he sent in his resignation at
least three weeks ago.

As a new teacher is likely to be appointed at
that School and that a cleaning of the residence is required, it
would certainly be preferable for Mr. Massicotte to leave.

Moreover not being at the employ of the Branch
any longer, this man is using fuel and electricity belonging to
the Government.

Please advise as to what action, if any, is
to be taken.



Frs. Brisebois
(Frs. Brisebois)
Supt., Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

324-1 (2)

, November 17, 1948.

Reverend J.I. MacKay, B.A., B.D.,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
1440 St. Alexander St.,
Montreal, P.Q.

Reverend Sir:

Further to my letter of November 6, we have now received an application completed by Mr. Mitchell for the position of teacher at the Oka Country School. In view of the fact that he holds no teaching certificate, he would only be entitled to classification as a Grade I teacher at a salary of \$102.00 a teaching month. Could you please advise Mr. Indian Superintendent Brisebois when Mr. Mitchell assumes his duties at this school.

Sincerely yours,

Bernard F. Henry,
Superintendent of Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

RETIREMENT FUND APPLICATION FORM

DEPARTMENT Mines and Resources, Indian Affairs BranchTHE SUPERANNUATION DIVISION,
DEPARTMENT OF FINANCE,
NEW POST OFFICE BUILDING,
OTTAWA, ONTARIO.Date November 20, 1948

RETURN OF THE AMOUNT AT CREDIT OF THE UNDERMENTIONED EMPLOYEE IN THE RETIREMENT FUND IS REQUESTED.

Name Massicotte

(surname)

L. R.

(Christian names in full)

(In the case of a female employee married while in the service give maiden name also)

Employed at Oka Village I.D. School,
Oka, Que.Paylist No. 52Payroll No. 5743Date taken on strength this Department April 5, 1948Date to be struck off strength this Department November 1, 1948

(If the employee has had previous service in one or more other departments, please state)

The final Retirement Fund deduction was made from the salary for the month of October, 1948
Amount \$ 9.00

Total contributions (if available) \$

I hereby certify that no overpayment of any kind to this employee is outstanding except as indicated hereunder:—

*Payable as follows:

1. Receiver General for..... \$ Nil
(to adjust overpayment)
2. Receiver General for..... \$ Nil
(Re: Victory Bond purchase)
3. \$
(to be filled in by Finance Dept.)

*Please delete items above not applicable.

TOTAL \$ NilSIGNATURE J. H. F. B.TITLE Chief Treasury Officer.

This space for Department of Finance only

Charged to control

Prepared by

Checked by

Interest \$

Date of payment

Approved by P.C. 38/3900, May 24, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



324-1 (E)

PLEASE QUOTE
FILE

Caughnawaga, Que.,
December 3, 1948.

5621

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

Referring to your letter of the 17th ultimo in connection with the appointment of Mr. Mitchell as teacher of the Oka Indian Country School, I wish to inform that Mr. Mitchell assumed duties on the 29th of November 1948 at which date Mrs. Stensrud started teaching at the Village School.

Employee Questionnaire and Income Tax Forms are being forwarded you directly by Mr. Mitchell.



(Mrs. Brisebois)
Supt., Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

To enable this file to be made available to researchers it has been necessary for IAND officials to exclude some material in accordance with Cabinet Directive No. 46 of 7 June 1973.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-1, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

C L O S E D F I L E

FILE NUMBER 324- 1 VOLUME **2**

SUBJECT OKA VILLAGE DAY SCHOOL
GE NERAL

CORRESPONDENCE FROM APR 1933

TO MAR 1949

NO FURTHER CORRESPONDENCE
TO BE PLACED ON THIS FILE

221454

NOTE: For subsequent correspondence relevant to the subject
matter of this closed file see

FILE VOLUME

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

24-1 VOL. 2

FILE NO.

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6097)

File 324-1, part 1

Oka Agency - Village School - Teachers -
General Administration. 1895 - 1902,
1907 - 1931.

File 324-1, part 2

Oka Agency - Village School - Teachers -
General Administration. 1933 - 1949.

File 324-3, part 1

Oka Agency - Village School - Teacher's
Salaries. 1913 - 1914, 1920 - 1937, 1944
- 1947.

File 324-5, part 1

Oka Agency - Village School - Building
Maintenance - Supplies - Accounts. 1920
- 1926.

File 324-5, part 2

Oka Agency - Village School - Building
Maintenance - Supplies - Accounts. 1933
- 1938.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

NO. 20-2-3

Department of Indian Affairs

19.....

Oka Village Day Sch.

Salary Payments

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Province of

Ire

Vote

Agency

District

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED

June 30 1913

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount Due	Address to which Cheque is to be sent
M ^{rs} L. L. Smith	Oka Village	\$ 250 -	\$ 62 50	

Ck. payable and sent to
Treasurer, Methodist Mission
Supt., Methodist Mission House,
O. Ont.

No. of School days in quarter.....

No. days School was open.....

No. holidays.....

Grant asked for.....

Remarks :

CERTIFIED CORRECT

3-7-13

M. J. B.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

Supt. or Agent.

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated ; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Province of *Ire*

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED Sept: 30 19 13

Certified correct -
6-10-13.

J. V. L.

Supt. or Agent.

Form 14.

POOR
COPY

Province of

Que

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED

Dec 31st 19 *13.*

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount Due	Address to which Cheque is to be sent
<i>Mr. L. L. Smith</i>	<i>Oka Village</i>	<i>\$ 250 -</i>	<i>62 50</i>	
No. of School days in quarter				
No. days School was open				
No. holidays				
Grant asked for				

Make Ch. payable and send to
Treasurer, Methodist Missionary
Society, Methodist Mission Rooms,
Toronto, Ont.

Remarks :

CERTIFIED CORRECT

30.12.13

[Signature]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

Supt. or Agent.

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated ; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Province *Law*

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED Mar 31st 1914.

Make Ok, payable and send to
"Treasurer, Methodist Missionary
Society, Methodist Mission Rooms,
Toronto, Ont."

CERTIFIED CORRECT

Form 14.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Province of

Que

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED

June 30 1914

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount Due	Address to which Cheque is to be sent
<i>M^{rs} S. S. Smith</i>	<i>Oka Village</i>	<i>\$ 250 -</i>	<i>\$ 62 50</i>	
		<i>Ex'd</i>		
<i>Make Ck. payable and send to "Treasurer, Methodist Missionary Society, Methodist Mission House, Toronto, Ont."</i>				
No. of School days in quarter				
No. days School was open				
No. holidays				
Grant asked for				

Remarks:

CERTIFIED CORRECT

30/4/14

[Signature]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

Supt. or Agent.

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

QUEBEC

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended **MARCH 31, 1920**

19

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount Due	Address to which Cheques should be sent
Clara M. Stetler	OKA VILLAGE	\$500 00	\$125 00	
No. of school days in quarter				
No. days school was open				
No. holidays				
Grant asked for				

Remarks :

Clara M. Stetler appointed teacher at salary of \$500.00 per annum. Began duties January 5, 1920.

Certified Correct

St. J. B.

9 / 4 / 20

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct

Figure 2.4.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended **JUNE 30, 1920** 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Amount Grant or Salary	Amount Due	Address to which Cheques should be sent
Clara M. Stetler	OKA VILLAGE	\$500 00	\$125 00	
No. of school days in quarter				
No. days school was open				
No. holidays				
Grant asked for				

Make Ck. payable and send to
 "Treasurer, Methodist Missionary
 Society, Methodist Missionary Society,
 Toronto, Ont."

Make Ck. payable and send to
"Treasurer, Methodist Missionary
Society, Methodist Mission, 100,
Toronto, Ont."

Remarks:

Certified Correct

M. J. B.

17, 5, 20.

Figure 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Province

QUE BEC

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended **DECEMBER 31. 1920** 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount due	Address to which Cheque is to be sent
Miss Helen Earl	OKA VILLAGE	\$500 00	\$87 50	

Make Ck. payable and send to
"Treasurer, Methodist Missionary
Society, Methodist Mission House,
Toronto, Ont."

No. of school days in quarter

No. days school was open

No. holidays

Grant asked for

Remarks:—

Miss Helen Earl appointed teacher at salary of \$500.00
per annum. Began duties November 5, 1920. Paid for
35 days.

Certified Correct

M. J. B.

5, 2, 21.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

Supt. or Agent.

NOTE—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEEN

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended **MARCH 31, 1921.** 192

Remarks :—

77-2-13-
1, 4, 21.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Province of

QUEBEC

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended **JUNE 30, 1921** 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount Due	Amount to which Grant is to be added
Helen Earl	OGA VILLAGE	\$500 00		\$125 00

Make Ck. payable and send to
Treasurer, Methodist Mission
Society, Methodist Mission House,
Montreal, P. Q.

No. of school days in quarter

No. days school was open

No. holidays

Grant asked for

Remarks :

Certified Correct

M. J. B.

8, 7, 21.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

Supt. or Agent.

NOTE: The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be
stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Province

QUEBEC

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended SEPTEMBER 30. 1921 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Amount Claimed or Salary	Amount Due	Address to which Cheques are to be sent
Helen Earl	OKA VILLAGE	\$500 00	\$125 00	
No. of school days in quarter				
No. days school was open				
No. holidays				
Grant asked for				
Remarks :—				

Make Ch. payable and send to
"Treasurer, Methodist Missionary
Society, Methodist Mission Rooms,
Toronto, Ont."

Certified Correct

M. J. B.

4. 10. 21.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

Supt. or Agent.

NOTE:—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended

192

DECEMBER 31, 1921.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount due	Amount to which Cheque is to be sent
Helen Earl	OKA VILLAGE	\$500 00		\$125 00
No. of school days in quarter No. days school was open No. holidays Grant asked for				

Remarks :—

Certified Correct

Mr. J. B.

12. 1. 22.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended

March 31

1922.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount Due	Adding to which Charges to be sent
Helen Earl	Oka Village	\$500.00		
			\$125.00	

RECEIVED FROM THE
 CHURCH OF THE
 SOCIETY OF THE
 TORONTO, ONT.

Remarks :—

CERTIFIED CORRECT

8-4-22.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended **JUNE 30, 1922.** 192

JUNE 30, 1922.				
NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Amount Given or Salary	Amount due	Amount to which Charge is to be paid
Helen Earl	OKA VILLAGE	\$500 00		\$125 00

Remarks :—

Certified Correct

M. J. B.

26, 6, 22.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Provin

QUEBEC

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended ~~SEPTEMBER~~ 30, 1922 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount due	Amount to which Clerk is to be paid
Vera Simon	OKA VILLAGE	\$500 00		\$125 00

Make Ck. payable and send to
"Treasurer, Methodist Missionary
Society, Methodist Mission House,
Toronto, Ont."

No. of school days in quarter

No. days school was open

No. holidays

Grant asked for

Remarks:—

Miss Simon apptd. to succeed Miss Earl at salary of \$500.00
per annum.

Certified Correct

M. J. B.
4, 10, 22.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

Supt. or Agent.

Note—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED DECEMBER 31st, 1922. 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHECK IS TO BE SENT
Helen Earl	OKA VILLAGE	\$600 00	\$137 50	amt. due.

Make Ch. payable and send to
"Treasurer, Methodist Missionary
Society, Methodist Mission Rooms,
Toronto, Ont."

Make Ck. payable and send to
"Treasurer, Methodist Missionary
Society, Methodist Mission Rooms,
Toronto, Ont."

REMARKS:—

Vera Simon	taught	from	Oct. 1st	to	Oct. 31.
Mrs. Oke	"	"	Nov. 1st	to	Nov. 15.
Helen Earl	"	"	Nov. 16	to	end of quarter.

Vera Simon and Mrs. Oke paid at rate of \$500 a year and as they taught for one half of the quarter there is \$62.50 due for their services. Helen Earl, also taught one half of the quarter and there is \$75.00 due for her services. The total amount due is \$137.50 a cheque for which amount is being sent to the trustee of the Methodist Church.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

27-12-22.

FORM 12

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUINCE

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED MARCH 31, 1923.

192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Helen Earl	OKA VILLAGE	\$600 00	\$150 00	

Make OK. payable and send to
 "Treasurer, Methodist Missionary
 Society, Methodist Mission House,
 Toronto, Ont."

Wesleyan U.K. Methodist and Sons Co.
Treasurer, Methodist Missionary
Society, Methodist Missionary Association,
Toronto, Ontario

REMARKS:—

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

M. J. B.
3. 4. 23.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC

TEACHERS' SALARIES

192

REMARKS:—

M. J. B.

28/ 6/ 23.

FORM 14

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE OF

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED

SEPTEMBER 30, 1923. 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHECK IS TO BE SENT
Helen Earl	OKA VILLAGE	\$700 00	\$70 00	

Make Ck. payable and send to
Treasury, Main Bldg. Ottawa
Ind. Affairs. Only

REMARKS:—

Salary of Miss Earl increased to \$700.00 per an. from Sept. 1, 1923.
Paid for one month.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

M. J. B.
2, 10, 23.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-3

Oka, Que.

Nov 3rd 1923.

Mr. F. J. F. F. F.
Dept. of Indian Affairs
Ottawa, Ont.

Dear Sir;

Enclosed please find a letter that I
received from Rev. Robt. Smith.

He does not understand that I have been
given the raise in salary and I would like
to receive it in the regular way.

Any attention you can give to this
matter will be much appreciated

I am

yours.

Helen Earl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-3.

Ottawa, Nov. 6, 1923.

Madam:

I have your letter of the 3rd instant, enclosing a letter that you have received from the Chairman of the Methodist Church for the Montreal District. I am returning this letter to you, and I wish to inform you, in reply, that I am writing a note to Dr. Manning, of Toronto, who will inform the Rev. Mr. Smith, of Montreal, of the increase in salary.

Your obedient servant,

Encl.

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

R.T.F.
Miss Helen Earl,
Teacher,
Oka Village Indian Day School,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-3.

Ottawa, Nov. 6, 1923.

Dear Dr. Manning:

I have received a letter from Miss Helen Earl, of the Oka Village School, with reference to her salary. I find that she was granted an increase of \$50, making a total of \$700 for the 10 teaching months, plus any bonus provided by law, and that your office was not notified. This increase was granted because of certain expenses this teacher has met in fixing up a room for herself over the present school. It is not the Department's intention to pay the bills in connection with her residence expenditures; but, in view of them, we decided to increase her salary \$50 as from the first of September, last.

Will you please see that Miss Earl receives the balance due her - a total of \$10 for the months of September and October. The Rev. Mr. Smith, Chairman of the Montreal District, is paying her at the rate of \$65 per month: it should be, of course, \$70.

Yours very truly,

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.


Rev. C. E. Manning, B.A., D.D.,
General Secretary of Home Missions,
Methodist Missionary Society,
Wesley Buildings,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. JAMES ENDICOTT, D.D.
GENERAL SECRETARY FOREIGN MISSIONS
REV. JESSE H. ARNUP, B.A.
ASSISTANT SECRETARY FOREIGN MISSIONS

MR. W. G. WATSON
HONORARY TREASURER

20-2-3
**THE MISSIONARY SOCIETY
OF THE METHODIST CHURCH
CANADA**

GENERAL BOARD OF MISSIONS
WESLEY BUILDINGS: 299 QUEEN ST. WEST
TORONTO, ONT.

MAIL ADDRESS: "WESLEYANA, TORONTO"

REV. C. E. MANNING, D.D.
GENERAL SECRETARY HOME MISSIONS
REV. A. LLOYD SMITH, M.A., B.D.
ASSISTANT SECRETARY HOME MISSIONS
REV. F. C. STEPHENSON, M.D.
SECRETARY
YOUNG PEOPLE'S FORWARD MOVEMENT

November,
E i g h t h,
Nineteen-twentythree.



R.

Donation
13/11/23
Dear Sir;-

Replying to Mr. Ferrier's letter of November 6th,
No. 20-2-3. - I note what you say about Miss Helen Earl, teacher of
the Oka Village School, being entitled to \$70.00 per month, rather than
\$65.00 - the amount we have been paying here.

I will notify Mr. Smith, the Chairman of the Dis-
trict, and have her paid accordingly.

I am,

Faithfully yours,

C. E. Manning

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
O T T A W A, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Province of

Quebec

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended

Dec. 31

1923.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount due	Address to which Cheques are to be sent
Heber Earl	Okeu Village	700.00	\$ 210.00	

REMARKS: CK. DEPOSITED AND PAID TO
TEACHERS' SALARY ACCOUNT
ON 12/11/23

No. of school days in quarter

No. days school was open

No. holidays

Grant asked for

Remarks:

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

J.P.
12/11/23

Supt. or Agent.

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE OF

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED

MARCH 31, 1924.

192

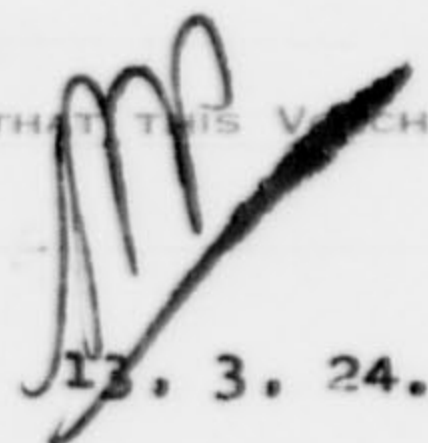
NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Helen Earl	OKA VILLAGE	\$700 00	\$210 00	

Recd. Ck. \$210.00 and sent to
Helen Earl, Oka Village, Ontario
March 31, 1924.
J. M. Macdonald, Minister of Indian Affairs

6262

REMARKS

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.


13. 3. 24.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE

QUEBEC

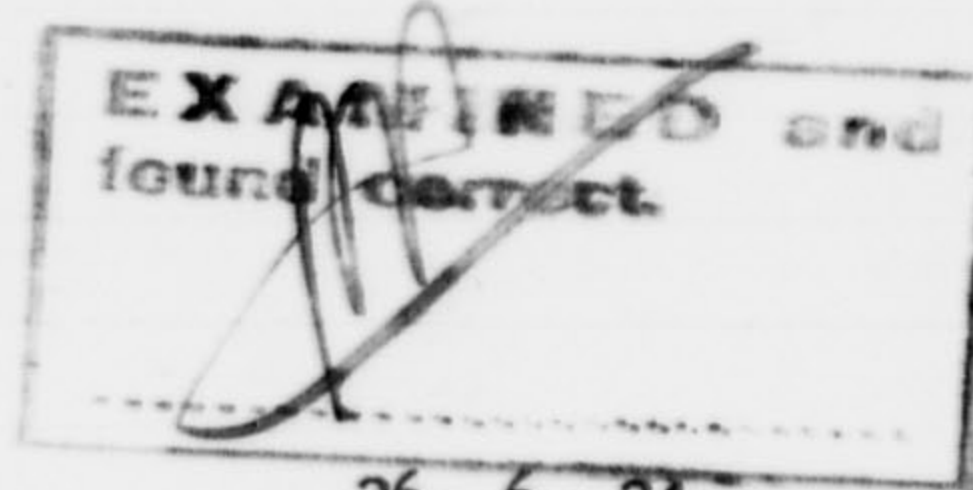
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED JUNE 30, 1924 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Helen Earl	OKA VILLAGE	\$700 00	\$210 00	

PAID BY PAYROLL AND SENT TO
Treasurer, Methodist Protestant
Society, Methodist Mission Board,
Toronto, Ont.

REMARKS



I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

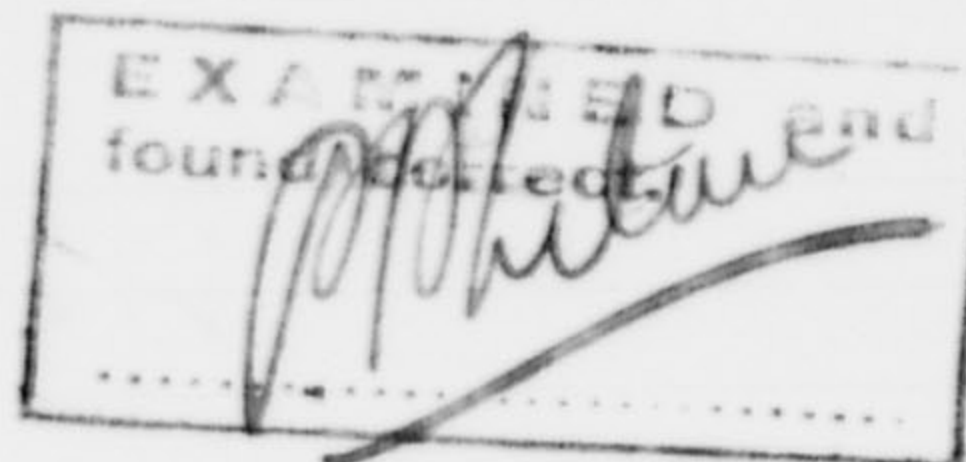
FOR QUARTER ENDED

SEPTEMBER 30, 1924.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Helen Earl	OKA VILLAGE	\$700 00	\$70 00	

Make Ck. payable and send to
Treasurer, Montreal Mission
Society, Montreal, Quebec

REMARKS



3, 10, 24.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUÉBEC

FOR QUARTER ENDED... DECEMBER 31, 1924 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
HELEN EARL	Oka Village	\$700.00	\$210.00	

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.
R. P. Helmer

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT. 23/12/24

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **MARCH 31, 1925.** 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHECK IS TO BE SENT
Helen Earl	OKA VILLAGE	\$700 00	\$210 00	

Make CK. payable and send to
"Treasurer, Methodist Missionary
Society, Methodist Missionary
Society, Ont."

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.

7. 4. 25.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Huber

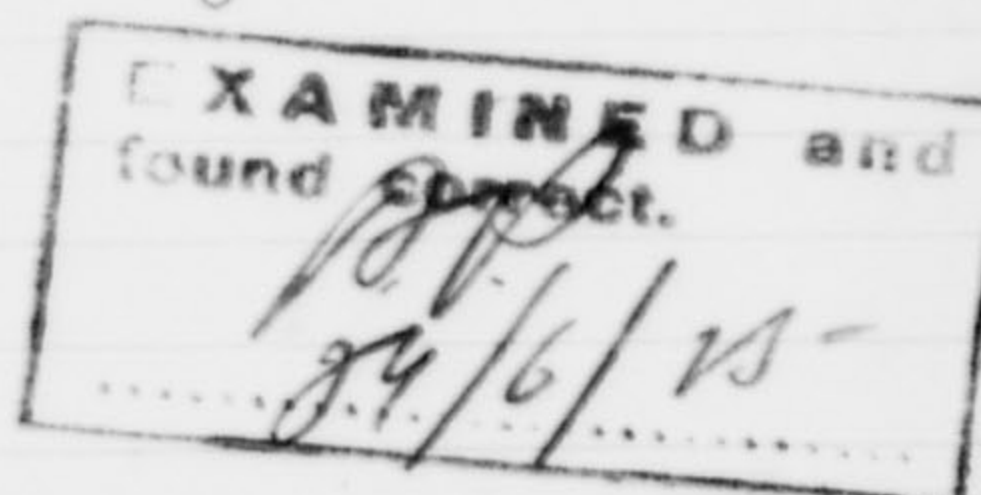
FOR QUARTER ENDED

192

Make OK. payable and cash
Treasurer, Methodist Mission
Society, Methodist Mission House,
Toronto, Ont.

REMARKS:—

REMARKS: —
 Mary & discontinuance of Bureau - salary has been
 increased by \$150 for the two teaching months



I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-3

Ottawa, November 13, 1925.

Sir:-

The Department has not yet received the September quarter return of the Oka Village Day School.

Please request the teacher to prepare her return at once for the month of September and you should then forward it to the Department.

Your obedient servant,

Russell F. Ferrier
Russell F. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

M. A. A.
F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka. Que.,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



QUEBEC.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED SEPTEMBER 30th 1925

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHECK IS TO BE SENT
Miss Helen Earl	OKA VILLAGE	\$ 850 00		
			\$ 85 00	

Make CK. payable to
"Treasurer, Methodist Missionary
Society, Methodist Mission Board,
Toronto, Ont."

REMARKS:

EX-111-10 and
found correct

20/11/25.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC.

TEACHERS' SALARIES

December 31st 1925.

Miss Helen Earl

OKA VILLAGE

\$850 00

\$255 00

REMARKS:—

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

28/12/25.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QTFBVC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED March 31st, 1926

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY		AMOUNT DUE		ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Wiss Helen Earl	Oka Village	\$850	00			
				\$255	00	
<i> 1000 100 Treasurer, Methodist Mission Society, Methodist Episcopal Church, One </i>						

REMARKS: --

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

7. 4. 26.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

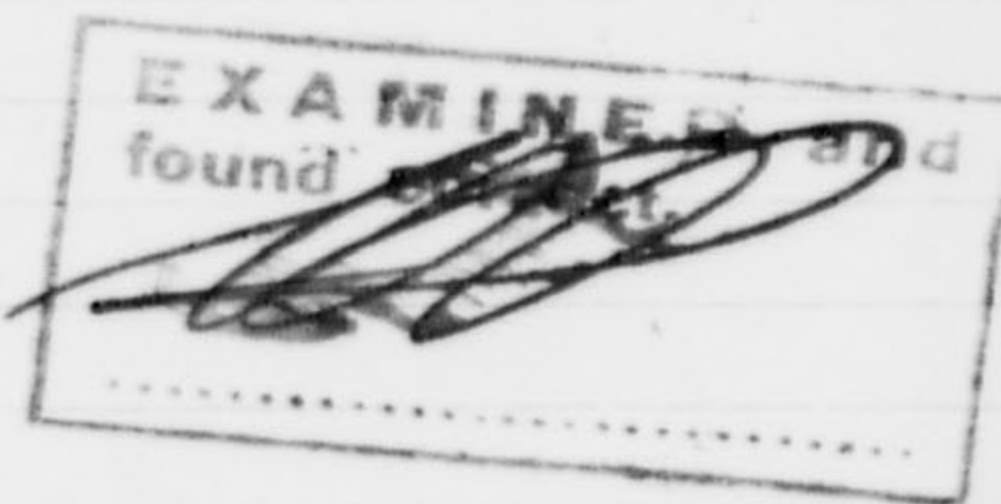
QUEBEC

TEACHERS' SALARIES

June 30th, 1926

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHECK IS TO BE SENT
Miss Helen Earl	Oka Village	\$850 00	\$255 00	
Oka Ck. payable and send to Treasurer, Methodist Missionary Society, Methodist Mission House, Kato, Ont."				

REMARKS: --



I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

30, 6, 26

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Note -

After July 1/26 salary of
teacher of this school should
be forwarded direct to her
PP
10/6/26

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **September 30th**.....192**6**

Okc.
Que.

EXAMINED and
found correct.

5, 10, 26

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

POOR
COPY

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **December 31st,** 192**6.**

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Miss Helen Earl	OKA VILLAGE	\$850 00	\$255 00	
<i>Helen</i> Oka, Que.				

REMARKS: —

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

28/12/26.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-3
- COPY -

(Original on # 20-2-1.)

Ottawa, December 28, 1926.

Sir:

I have to inform you that the Department has approved of a month's rest in the case of Miss Helen Earl, teacher of the Oka Village Indian Day School. Mr. Wesley Oke will substitute for her. Please give him every assistance.

Your obedient servant,

J. D. McLean

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED March 31st, 1927.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Miss Helen Earl	OKA VILLAGE	\$850 00	\$255 00	
Teacher, Oka, Que.				

REMARKS: --

EXAMINED and found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

14/4/27.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC

TEACHERS' SALARIES

June 30th, 1927.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Miss Helen Earl	OKA VILLAGE	\$850 00	\$255 00	
Teacher, Oka, Que.				

REMARKS: --



I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

20/6/27.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-3.

Original on 20-2-1.

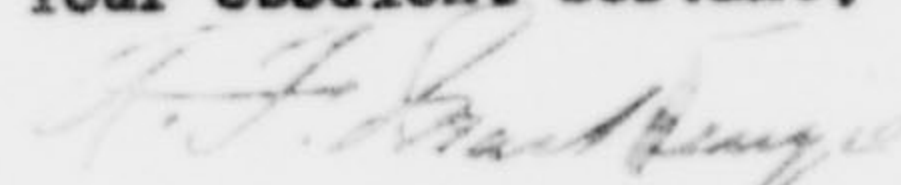
C O P Y

Ottawa, August 23, 1927.

Sir:

I have to inform you that the Department has approved of the appointment of Miss Laura Hilda Oke to the position of teacher of the Oka Village Indian Day School. Salary at the rate of \$80 per teaching month will be allowed in her case. Please assist her as she commences her new duties.

Your obedient servant,



A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **September 30th,**.....1927.

REMARKS: —

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

EXAMINED and
found correct.

4/10/27.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED December 31st, 1927.

[illegible]

REMARKS:—

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

3/1/28.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC

FOR QUARTER ENDED **March 31st,** 1928.

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.

HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

17/4/28.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka, Quebec,

April 20 th., 1928.

Mr. Russell T. Ferrier,
Department Of Indian Affairs.
Ottawa, Ontario.

Dear Sir:

Financial obligations compel me to apply for
salary for quarter ending March 31 st.

I am paying monthly instalments, for books
purchased, to an Educational Society. These books form a
necessary equipment for every school teacher in the Dominion.

With the view of receiving an early remittance
I lost no time in making up the quarterly report and placed
same in the hands of the Indian Agent , Mr. F. Harbour.

These are the facts compelling the writing of
this letter to you.

Your obedient servant,

Laura Hilda Oke.

*Received
April 28
M*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **June 30th,** 192**8.**

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Laura Hilda Oke	OKA VILLAGE	\$800 00	\$240 00	
Send cheque to Agent Harbour.				

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

19/6/28.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

C O P Y.

20-2-3

Original on 20-2-1

Ottawa, August 15th, 1928.

Sir,-

I have to inform you that the Department is appointing Mrs. Bertha Tupper, who has had twelve years teaching experience and holds a second class professional certificate, as teacher of the Oka Village Indian Day School for the next school year. The salary allowed her will be at the rate of \$90 per teaching month.

Mrs. Tupper has been requested to take up duties on September 4th next, the date the school re-opens after the present summer holidays. She will notify you upon her arrival at Oka and you should give her every assistance you can in her work at this school. Should she require any classroom supplies, she has been requested to obtain the necessary forms from you and prepare a requisition which you should send to the Department.

Mrs. Tupper will be accompanied by her young son, thirteen years of age, who is to be permitted to attend classes in the school.

You should forward Miss Laura Oke's resignation as requested in our letter of the 10th instant.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie.

Acting Asst. Deputy and Secretary.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC

TEACHERS' SALARIES

September 30th, 1928.

Mrs. Bertha Tupper

OKA VILLAGE

\$900 00

\$90 00

Mrs. Bertha Tupper appointed teacher with salary at the rate of \$90 per teaching month. Began duties September 1st, 1928.

EXAMINED and
found correct.

3/10/28.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

POOR
COPY

PROVINCE OF

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **December 31st,** 192**8.**

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mrs. Bertha Tupper	OKA VILLAGE	\$900 00	\$270 00	

REMARKS:—

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

10/1/29.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED March 31st, 1929.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE		ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mrs. Bertha Tupper	OKA VILLAGE	\$900 00	\$270	00	

REMARKS:—



I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

4/4/29.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED

June 30th, 1929.
~~March 31st,~~

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mrs. Bertha Tupper	OKA VILLAGE	\$900 00	\$270 00	

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

17/6/29.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

TEACHERS' SALARIES

September 30th.

29.

Mrs. Bertha Tupper

OKA VILLAGE

\$900 00

\$90 00

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

9/10/29.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED. **March 31st, 1930.** 70

Mrs. Bertha Tupper

OKA VILLAGE

\$ 900.00

\$270. 00

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

7-4-30

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED June 30th, 1930.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mrs. Bertha Tupper	OKA VILLAGE	\$900 00	\$270 00	

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

28/6/30.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

TEACHERS' SALARIES

September 30th.

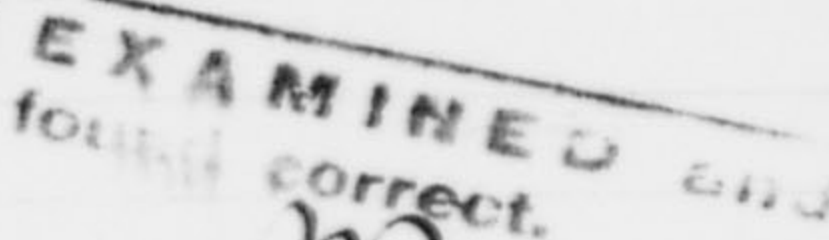
Mrs. Bertha Tupper

OKA VILLAGE

\$900 00

\$90 00

REMARKS:—



I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

16/10/30.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE OF

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED December 31st, 1930.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mrs. Bertha Tupper	OKA VILLAGE	\$900 00	\$270 00	

REMARKS:—

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

13/12/30.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

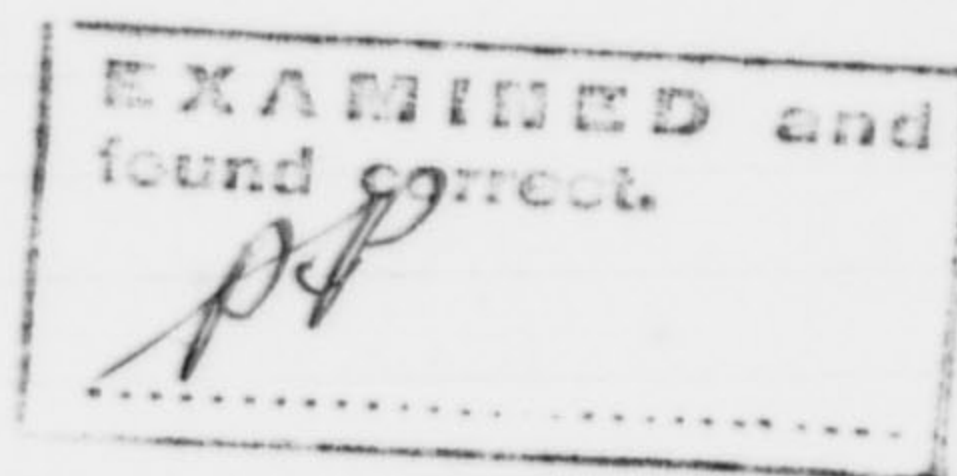
QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED March 31st. 1931.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY		AMOUNT DUE		ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mrs. Bertha Tupper	OKA VILLAGE	\$900	00	\$270	00	

REMARKS:—



I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

9/4/31.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC

TEACHERS' SALARIES

June 30th.

19 31.

Mrs. Bertha Tupper

OKA VILLAGE

ANNUAL GRANT
OR
SALARY

00

AMOUNT DUE

ADDRESS TO WHICH
CHEQUE IS TO BE SENT

\$270 00

REMARKS: --

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

30/6/31.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

- C O P Y -

20-2-3.

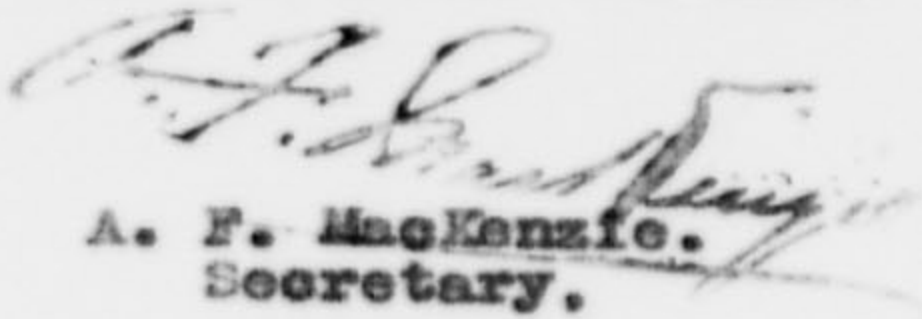
Original on 20-2-1

Ottawa, July 30th, 1931.

Sir,-

I have to inform you that the Department is allowing Mrs. Bertha Tupper, teacher of the Oka Village Indian Day School, an increase of \$5.00 per teaching month in her salary from the first of September, next, the beginning of the new school year. This will make the total salary allowed her from that date at the rate of \$95 per teaching month. Mrs. Tupper has been informed accordingly.

Your obedient servant,


A. F. MacKenzie.
Secretary.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE OR

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED September 30th, 1931.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mrs. Bertha Tupper	OKA VILLAGE	\$950 00	\$95 00	

REMARKS: --

Mrs. Tupper's salary increased from \$90 to \$95 a teaching month, increase effective September 1st, 1931.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

EXAMINED and
found correct.

8/10/31.

FORM 1A

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

-- COPY --

20-2-3

(Original on No.... 20-2-1.)

Ottawa, September 23, 1931.

Sir:

I have to inform you that the Department is granting permission to Mrs. Bertha Tupper, teacher of the Oka Village Indian Day School, to attend the Teachers' Conference in Lachute on or about the 2nd proximo, also to attend the Provincial Teachers' Convention in Montreal on the 8th, 9th and 10th proximo. The Department is informing Mrs. Tupper accordingly, also that we will reimburse her for the amount of the taxi fare in travelling from Oka to Lachute and return.

Mrs. Tupper has been requested to obtain a receipt, in duplicate, from the taxi driver, and to hand same to you. When you receive this receipt, you should prepare a voucher, in duplicate, certify same, attach the receipt to the voucher and forward to the Department, when a cheque to reimburse Mrs. Tupper will be sent to her.

Your obedient servant,

T. R. L. MacInnes
T. R. L. MacInnes,
Acting Secretary.

F. Harbour
F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC

TEACHERS' SALARIES

December 31st, 1961.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mrs. Bertha Tupper	OKA VILLAGE	\$950 00	\$285 00	

REMARKS: --

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

22/12/31.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Q U E B E C

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED March 31st, 1932.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mrs. Bertha Tupper	OKA VILLAGE	\$950 00	\$285 00	

REMARKS: --



I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

29/3/32.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED June 30th, 1932.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE		ADDRESS TO WHICH CHECK IS TO BE SENT
Mrs. Bertha Tupper, Oka, Que.	OKA VILLAGE	\$950 00			
			\$285	00	
	Less 10%		28	50	
	Amount due		\$256	50	

REMARKS: --

20/260.

I certify that the services specified in this account have been satisfactorily performed, that they were necessary in the interest of the public, and that the charges made are in accordance with contract or agreement authorized by _____ or, if not by contract, the charges are fair and just. No item in this account has been previously certified by me for payment. I recommend payment.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

5/7/32.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **September 30th,** 19**32.**

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mrs. Bertha Tupper, Oka, Que.	OKA VILLAGE	\$950 00		
			\$95 00	
	Less 10%		<u>9 50</u>	
	Amount due		\$85 50	

20/260.

TRIPPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

[Handwritten signature]

6/10/32.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Q U E B E C

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED December 31st, 19 32.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mrs. Bertha Tupper	OKA VILLAGE	\$950 00		
			\$285 00	
	Less 10%		28 50	
	Amount due		\$256 50	
Send cheque to F. Harbour, Esq., Indian Agent, Oka, Que.				

Send cheque to F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Vote 201.
Agency 20/260.

✓
 TRIPLICATE FOR FILE
 Voucher in duplicate detached
 for Accountant to pay.

22/12/32.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

PROVINCE

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **March 31st,** 19**33.**

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mrs. Bertha Tupper, Oka, Que.	OKA VILLAGE	\$950 00		
			\$285 00	
			Less 10% 28 50	
			Amount due \$256 50	

Vote 201.
Agency 20/260.

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

[Handwritten signature]

3/4/33.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE OF **QUEBEC**

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **June 30th,** 19 **33.**

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mrs. Bertha Tupper	OKA VILLAGE	\$950 00		
			XXX	
			\$235 00	
			Less 10% 23 50	
			Amount due \$256 50	
Send cheque to F. Harbour, Esq., Indian Agent, Oka, Que.				

Vote 188.
School 324.
Allet. 260.
E. R. 213.

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

13/6/33.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE OF

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED September 30, 19 33.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mrs. Bertha Tupper Oka, Que.	OKA VILLAGE	\$950 00		
			\$95 00	
			Less 10%	9 50
			Amount due	\$85 50

Vote 188.
School 324.
Allet. 260.
E. R. 778.

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

3/10/33.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE OF Q U E B E C

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED December 31st, 19 33.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mrs. Bertha Tupper,	OKA VILLAGE	\$950 00		
			\$285 00	
	Less 10%		<u>28 50</u>	
	Amount due		\$256 50	
Send cheque to F. Harbour, Esq., Indian Agent, Oka, Que.				

Vote 188.
School 324.
Allet. 260.
E. R. 1131.

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

M. G. M.

9/12/33.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE OF QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED March 31st, 1934.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY		AMOUNT DUE		ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Mrs. Bertha Tupper	OKA VILLAGE	\$950	00			
				\$285	00	
	Less 10%			<u>28</u>	<u>50</u>	
	Amount due			\$256	50	
Send cheque to F. Harbour, Esq., Indian Agent, Oka, Que.						

Vote 188.
School 324.
Allet. 260.
E. R. 1131.

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.
M. B. M.

9/3/34.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Morley

✓

February 11th, 1937.

MEMORANDUM:

Representative of the Treasury.

Re: School No. 324.

The Department has approved the appointment of Mr. Morley Oke as teacher of the Oka Village Indian Day School, at a salary of \$95.00 a teaching month. He succeeded Mrs. Bertha Tupper from February 1st, 1937, and his services will be continuous from that date.

In view of the above, the following entry should appear on the regular monthly payroll in future:-

324 - Morley Oke	-	Oka, Que.	\$95.00
------------------	---	-----------	---------

(Copy of letter of appointment attached).

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
November 10, 1944.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Oka Village Indian Day
School, No. 324.

The Department has appointed Mrs. Ethel May Sloan as teacher of this school, effective November 1, 1944, at a salary of \$85 a teaching month, plus bonus. I enclose copy of letter of appointment, also T.D. 1 form and cost-of-living bonus form.


for Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

File: 20-2-3

Ottawa, 18th January, 1946.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Oka Village Indian Day
School, No. 324

The Department has received and accepted the resignation of Mrs. Ethel May Sloan as teacher of this school, effective March 1st, 1946.

To succeed her, we have appointed Mr. Wesley Oke at the same salary, effective March 1st, 1946.

for Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

File: 20-2-1

Ottawa, 18th January, 1946.

Mr. Frs. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.

I have your letter of the 16th instant in which you advise that Mrs. May Oke Sloan is giving up duties as teacher of the Oka Indian Village School on February 28th.

In view of your recommendation, you may appoint Mr. Wesley Oke as teacher of this school for the balance of the current academic year.

An attempt will be made to secure a qualified teacher for the academic year 1946-47. Enclosed are the necessary forms which you should have Mr. Oke complete and return as soon as possible.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, 1st February, 1946.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Oka Village Indian Day
School, No. 324

In my memorandum of January 18th I advised you of the resignation of Mrs. E.M. Sloan as teacher of the above school effective March 1st, 1946 and the appointment of Mr. Wesley Oke at the same salary, effective March 1st, 1946.

Owing to ill health, Mrs. Sloan has found it necessary to give up teaching immediately and consequently no further payment should be made to her after February 1st, 1946. Mr. Wesley Oke's appointment should be made effective February 1st, 1946, at the same salary as was paid Mrs. Sloan.

I also wish to draw your attention to my memorandum of January 22nd in which you were advised that Mr. Oke is an Indian and member of the Oka Band and is, therefore, not subject to Income Tax.

for Deputy Minister.

*Transmitted
with first lot
to Mr. H. H. H.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, May 17, 1946.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY.

Re: Oka Village Indian Day School, No. 324.

Please note that Mr. Wesley Oke, teacher of the above school, will give up duties, effective July 1, 1946, and no further payment of salary should be made to him after that date.

For Deputy Minister.

applied 12-6-46

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, January 18, 1947.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Oka VILLAGE INDIAN DAY SCHOOL, No. 324.

The Department has approved the appointment of Miss Ida G. Fairservice as teacher of this school at a salary of \$131.00 per teaching month, effective January 1st, 1947.

Miss Fairservice was employed as teacher of the Fort Alexander Indian Day School (#512) from September 1, 1944, to June 30, 1945, and she taught at the Kettle Point School (#401) from September 1, 1945, to June 30, 1946. Therefore it is considered that a new staff questionnaire will not be required in her case.

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1 (WT)

Ottawa, 4th June, 1947.

Memorandum:

CHIEF TREASURY OFFICER

Oka Village Indian Day School No. 324.

The Department has accepted the resignation of Miss Ida G. Fairservice as teacher of this school effective June 30th, 1947.

No salary should be paid to her after that date.

for Deputy Minister.

BFN/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DORMANT

CROSS REFERENCE

OKA VILLAGE
DAY SCHOOL
SALARIES

20-2-3

DORMANT

FILE NO. 324-3

STREET

[illegible]

R. 3755

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6097)

File 324-1, part 1

Oka Agency - Village School - Teachers -
General Administration. 1895 - 1902,
1907 - 1931.

File 324-1, part 2

Oka Agency - Village School - Teachers -
General Administration. 1933 - 1949.

File 324-3, part 1

Oka Agency - Village School - Teacher's
Salaries. 1913 - 1914, 1920 - 1937, 1944
- 1947.

File 324-5, part 1

Oka Agency - Village School - Building
Maintenance - Supplies - Accounts. 1920
- 1926.

File 324-5, part 2

Oka Agency - Village School - Building
Maintenance - Supplies - Accounts. 1933
- 1938.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

221858

324-5 Vol I

5 CLOSURE 15-4-20

Department of Indian Affairs

19 20

Oka

Building, Equipment, A/c's Etc

Oka Village School

PUBLIC ARCHIVES
RECORDS CENTRE

Indian Affairs, CRG 10, Volume 6097, file 324-5, part 11

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

2042-5

INDIAN AGENT'S OFFICE

Oka

March 29th 1920

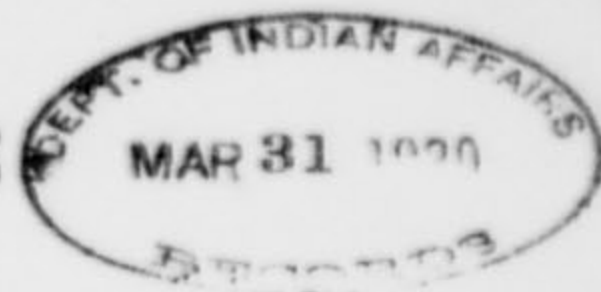
IN YOUR REPLY REFER TO

No.

ALSO

TO DATE OF THIS LETTER

538218



Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter with regard to a blackboard for the Oka village school as stated by the teacher Miss Stetley.

In reply I beg to say that having examined the present blackboard I consider preferable to place a new one instead of having it repaired. The size of this blackboard is 3 1/2 ft wide by 5 1/2 ft long. I have to request the Department for the purchase of six new desks for the Oka village school as the present number of desks are unsufficient for the number of pupils. Expecting to receive your order I remain

Your servant

C. F. Beitraud
Agent



... affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5

Ottawa, April 1, 1920

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 29th ultimo, stating that the present blackboard at the Oka Village Indian School should be replaced by a new one, and giving the dimensions of the blackboard required.

In reply I beg to say that a Hyloplate blackboard with moulding and chalk trough will be ordered through the Government Stationery Office to sent addressed to you at Como, Ont., as that is the nearest express office to the school. It will likely be two or three weeks before this board arrives, but you should make enquiry and have the board, when it arrives, taken to the school and placed in position.

With reference to your request that six new desks be supplied, I have to request that you will be good enough to state the make of the present desks and by whom manufactured and also state whether they are single or double desks. You should also state the size of the new desks required and if you are unable to give this information you should give the ages of the children for whom they are required. You should also give full directions as to where these desks should be shipped. If they are to be forwarded by freight the name of the nearest railway station should be stated. As soon as this information is received, an order will be placed here for the desks.

Your obedient servant

M. D. McLEAN

For Assistant Deputy and Secretary

C. F. Bertrand, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Blackboard
ordered on
no 4 of this
file

[Handwritten signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5A

Ottawa, April 17th., 1930.

Sir,-

I beg to say that the Department has received the voucher amounting to \$18.00 which you submitted in favor of John B. Gaspé for rent of house for school purposes from January 1st to March 31st, and I beg to point out that on the 8th April you forwarded a voucher for the above amount covering rent of dwelling referred to for the period stated. Payment was made by cheque No. 3671 for \$18.00 which was sent you on the 14th March. Under the circumstances I return the voucher which reached the Department on the 14th of this month. You should be particular in future not to submit a voucher a second time for payment.

Your obedient servant,

J.D. McLean

Asst. Deputy and Secretary.

Handwritten: J.D. McLean

C.F. Bertrand Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE

RECEIVED
APR 14 1893
INDIAN AFFAIRS

Cha

April 12th 1893

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

With reference to your letter regarding the purchase of six desks for the Cha Methodist village school and their dimensions, in reply I beg to say that the size of the desks which are in school are 42 inches long 26 inches high and 15 inches wide (table). The seats and desks are together; these have been bought from W. F. Vilas.

Your servant
C. F. Bent

710 3 double desks

W. F. Vilas Co. Crownville. 7.95 each of freight
Globe Furniture Co. Waterloo - 11.05 delivered
St. Lawrence Furniture Co. Bertha de la Roche.
Desks now in use supplied from W. F. Vilas Co. Ltd.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6007, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 14 1920
RECORDS

Oha

April 12th 1920

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

With reference to your letter regarding the purchase of six desks for the Oha Methodist village school, and their dimensions, in reply I beg to say that the size of the desks which are in school are 42 inches long 26 inches high and 15 inches wide (table). The seat and desk are together; these have been bought from W. F. Vilas.

Your servant
A. F. Best

6 Desks Double

Corro

No 3 double desks

W. F. Vilas Co. Crownville. 7.95 each of freight
Globe Furniture Co. Waterloo - 11.05 "delivered
St. Lawrence Furniture Co. Berlin Ontario.
Desks now in use supplied from W. F. Vilas Co.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5A

Ottawa, May 20, 1920.

Gentlemen,-

I have to request that you will be good enough to ship, freight charges prepaid, six No. 3 double Peerless School Desks to C. F. Bertrand, Indian Agent, Oka, Que., for the use of the Oka Village School. I should be pleased if you would have these desks shipped as soon as possible, and the price charged this Department therefore should be the same as quoted in your price list of May 1st, last.

At the time you ship the desks you should forward, in duplicate, with the receipt for the freight attached, to Mr. Bertrand, who, upon receipt of the goods in good condition, will certify the same and forward the same to the Department for payment.

Please state the date on which this shipment will

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

Co., Limited,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

2 letters

Ottawa.

Sir, -

With reference to your request be purchased for the use of the Oka Village School, as the present seating accommodation is insufficient, I beg to say that the Department is ordering from The W. F. Vilas Co., Limited, Que., to be shipped to your address, six No. 1 School Desks. This firm has been asked to pay charges and also to forward their account, in covering the cost of the desks, with the receipt for freight charges attached, to you.

You will be good enough, upon receipt if they are in good condition, to certify this and forward it to the Department, in order that payment be made.

When the desks arrive you will be good enough to see that they are placed in position in the school-room. It is hoped that these extra desks will provide ample seating accommodation for all the children in attendance at this school.

[Signature]

Your obedient servant,

C. F. Bertrand, Esq.,
Indian Agent,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

W. F. Vilas CO. Limited,
SUCCESSORS TO
W. F. Vilas

Manufacturer of Farm Implements

and School Desks

Cowansville, Que.

May 22, 1920.



[Handwritten signature]

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

We have your favor of the 20th inst. (No. 20-2-5A)
with order for desks to be shipped to S. F. Bertrand, Oka, Que.,
for which we thank you. These will go forward promptly.

Yours very truly,

WHL/10

THE W. F. VILAS CO. LIMITED.

[Handwritten signature]
Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ALLEN CO. Limited,
SUCCESSORS TO
W. F. Vilas

Manufacturer of Farm Implements

and School Desks

Cowansville, Que.

May 22, 1920.



The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

We have your favor of the 20th inst. (No. 20-2-5A)
with order for desks to be shipped to C. F. Bertrand, Oka, Que.,
for which we thank you. These will go forward promptly.

Yours very truly,

WTH/LO

THE W. F. VILAS CO. LIMITED.

W. F. Vilas
Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5-

Oka, Que., May 24, 1920.

Sutherland,
School Branch Dept., Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

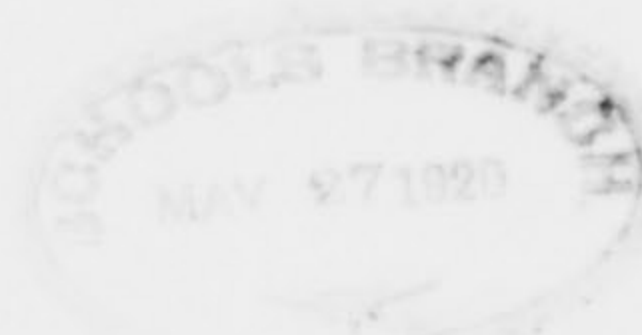


540797

Dear Sir,-

I am writing you in regard to
the money the Indian Dept. gives as
prize money for the schools. It is \$5.
that is given, is it not? Would you please
send the amount that is usually given
in such cases, for the Oka Village school,
and oblige

Clara M. Stetler.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, May 27, 1920.

Madam, -

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 24th instant, in which you request that authority be granted for the purchase of prizes for the pupils of the Oka Village School, to be distributed before the closing of the school for the summer holidays.

In reply I beg to say that you may expend a sum not to exceed \$5.00 in the purchase of prizes for the pupils of this school. In making the purchases you should obtain itemized accounts, in duplicate, from the firms from whom you make the purchases and you should hand these accounts to Mr. Agent Bertrand, who will certify the same and forward them to the Department for payment.

The Agent is being informed of the authority being granted you to purchase prizes to the extent of \$5.00.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

Miss Clara M. Stetler,
Teacher,
Oka Village School,
Oka, Que.

2 letters

20-2-5

Ottawa, May 27, 1920.

Sir,-

The Department has received a communication from Miss Clara M. Stetler, teacher of the Oka Village School, requesting authority to expend the sum of \$5.00 in the purchase of prizes for the pupils of the school.

She is being informed that she may expend the above amount for the purpose and that she is to obtain itemized accounts, in duplicate, from the firms from whom she makes the purchases and to hand these accounts to you, which you will be good enough to certify and forward to the Department for payment.

W.C.
Jan 1

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

O. F. Bertrand, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



The W. F. VILAS COMPANY
LIMITED

TELEPHONE 59

Manufacturers of SCHOOL DESKS



COWANSVILLE, Que.,

19
20

Sold to

June 1,

Department of Indian Affairs,

TERMS.

Ottawa, Ont.

✓ #653, 6 #3 Peerless Desks

\$47.70

1% Tax

.48

\$48.18.

To, C. F. Bertrand,

Oka, Que.

528

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

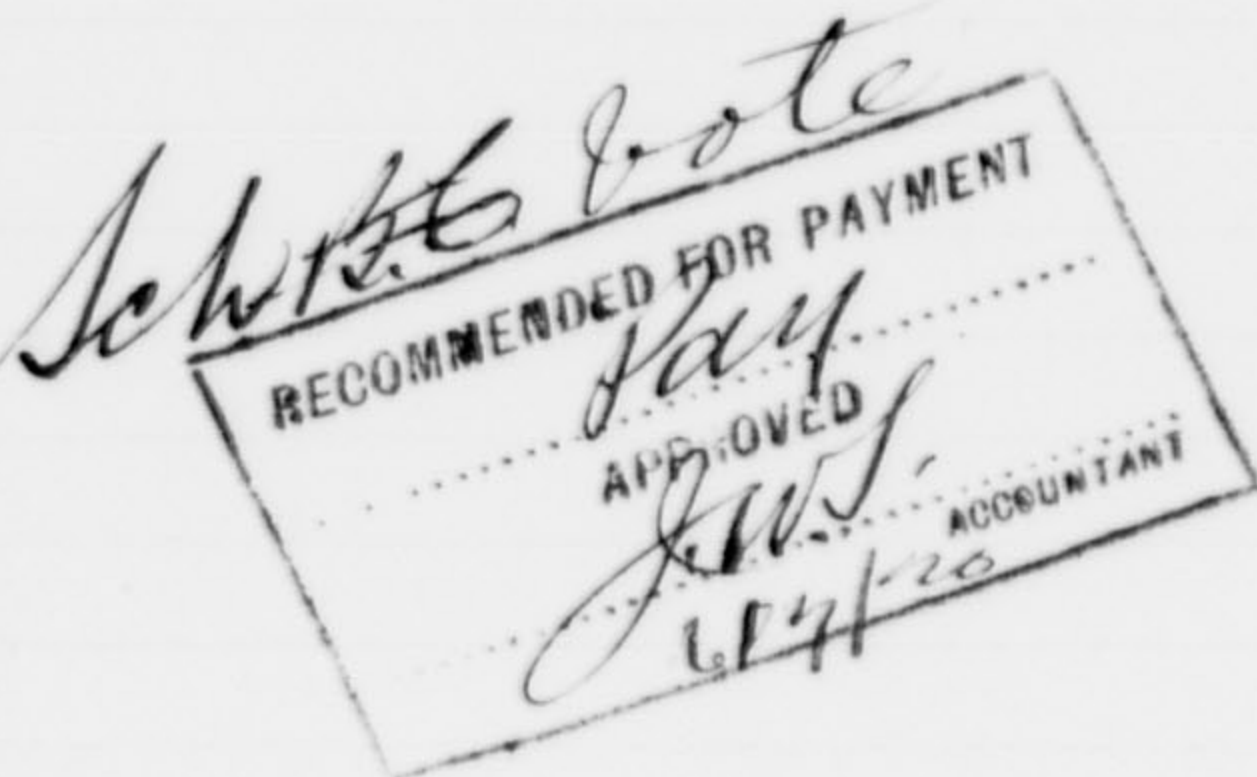
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka
20-2-5
Sch. vote
REPORT NO. *100*
MINUTE
JUL 2 1920
No. of Account
DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 2 1920
The Department of Indian Affairs,

To *W. H. Vilas Company*

DATE		AMOUNT
<i>1920</i>	Authorized by Dept. letter No. <i>of Indian Affairs</i> dated <i>6/4/20</i>	
<i>June</i>	<i>sent to 6 desks for the Oka village school</i>	<i>18.18</i>



52 sent 8/7/20

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just ; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

L. H. Benham
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

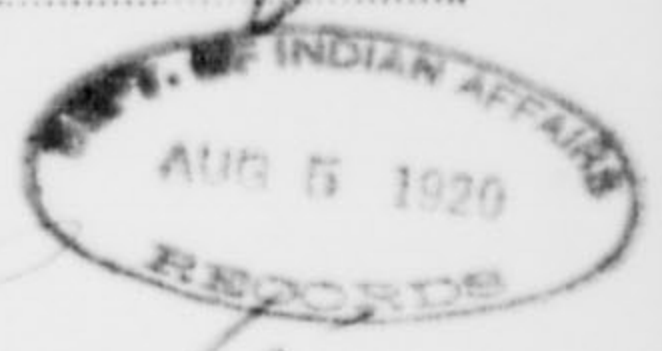
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Okla 20-2-3-

No. of Account *Seperate*

INDIAN TRUST FUND



The Department of Indian Affairs,

To *John B. Gaspe*

DATE		AMOUNT
<i>1920 July 31</i>	Authorized by Dept. letter No. <i>152246</i> dated <i>Dec 1st 1919</i> <i>Expense of office house</i> <i>for school in the</i> <i>village of Okla for the</i> <i>months of April, May &</i> <i>June at the rate of</i> <i>\$6.00 per month</i>	<i>18.00</i>

Seperate
RECOMMENDED FOR PAYMENT
APPROVED
JWS
7/18/20
ACCOUNTANT

962 sent Aug 11 20

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

C. F. Beutaud
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, 11th August, 1920.

Sir:-

I beg to say that the Department has received the voucher amounting to \$5.00 which you submitted in favour of the Foster-Brown Company for prize books purchased for pupils of the Oka village school: and in reply I re-enclose the said voucher herewith in order that you may amend it by showing on the face thereof details of the purchases made. The number of books purchased should be shown and the price paid for each should be quoted.


Your obedient servant,
C.F. Bertrand Esq.,
Indian Agent,
Oka, P.E.
Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

Cell Telephone Up 1241.

School and College Text Books.

472 ST. CATHERINE STREET WEST.

Dept. of Indian Affairs

Montreal,

June 17th 1990

Indian School at Gha.

ORDER for any obtainable
Books, promptly filled at the
lowest prices.

Catalogues of Books in stock are
issued from time to time, and will
be forwarded to Book buyers free
of postage.

English Books and Periodicals
imported to order promptly.

BINDING EXECUTED IN ANY
STYLE.

Bought of Foster Brown Company Limited. Stationers, Booksellers, Publishers and Periodical Agents.

ENGRAVING, STAMPING AND FINE WEDDING STATIONERY.

ACCOUNTS PAYABLE MONTHLY

SUBSCRIPTIONS PAYABLE IN ADVANCE

INTEREST CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS

BANK CHARGES TO BE

ADDED TO OUT-OF-TOWN CHEQUES

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
3	Prize Books	70		2 10	
2	-	90		1 80	
2	-	55		1 10	5 00

COPELAND-CHATTERSON SYSTEMS BRAMPTON ONT. 39255-20

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ok

REPORT NO. *276*
NOTE NO.

No. of Account *Sch
Vote*

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To *Forster Brown Co*

DATE		AMOUNT
<i>1920</i>	Authorized by Dept. letter No. <i>202-5</i> dated <i>May 27th 1920</i>	
<i>June 30</i>	<i>To prize books for the Okla village school</i>	<i>5.00</i>
	<i>Int 22/10/20 1684</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

C. F. Bertrand
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

20-2-5A

INDIAN AGENT'S OFFICE

Ok 5462-2

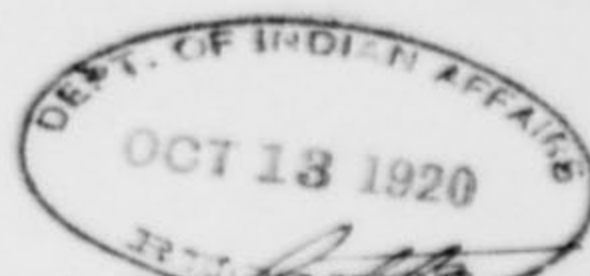
Oct. 7th 1920

IN YOUR REPLY REFER TO
No. *20-2-5A*
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

In reply to your ~~letter~~ of the 11th August ~~last~~ *last*. I re-enclose herewith account in detail and vouchers in favour of Foster Brown Co Ltd as requested.

Your servant
A. H. Bertrand
Indian Agent

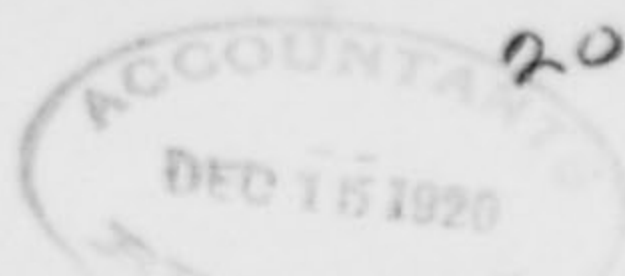


Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka 20-2-5



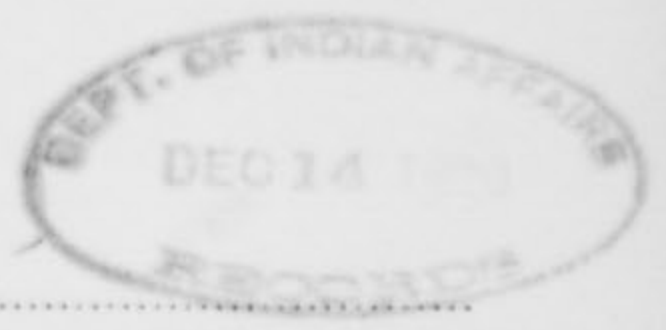
Sch wts

No. of Account

INDIAN TRUST FUND

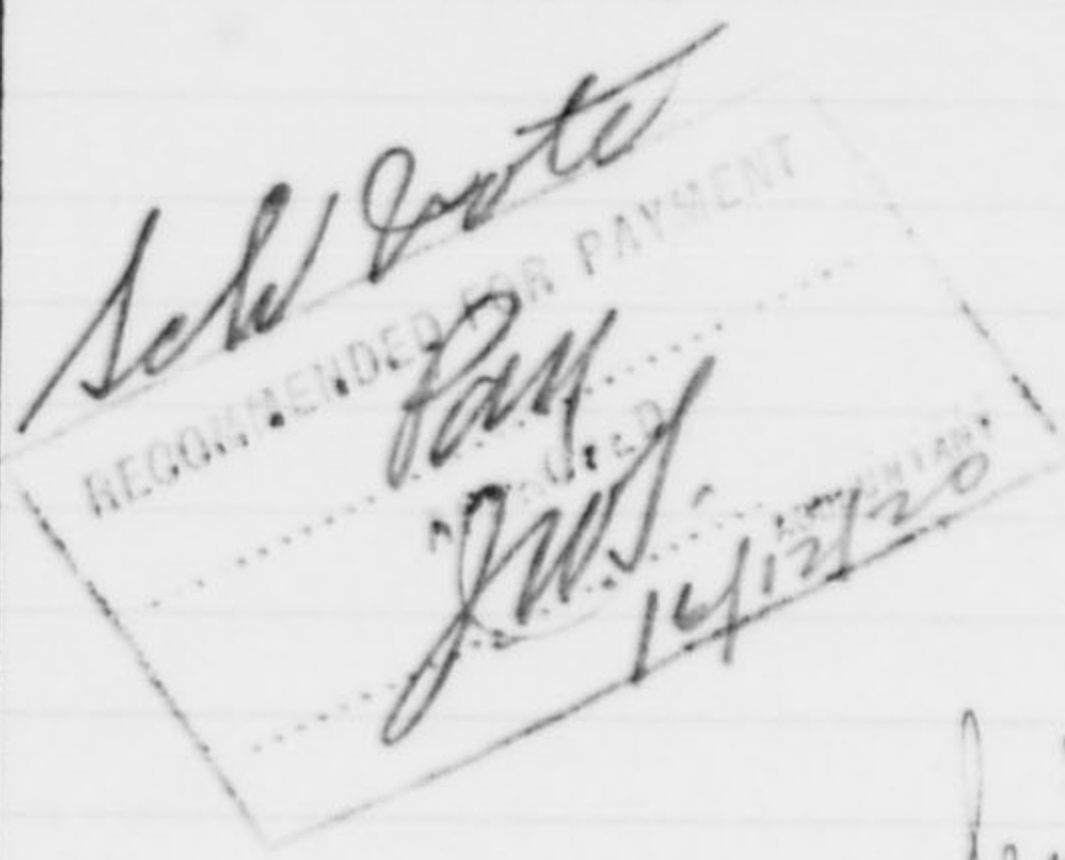
The Department of Indian Affairs,

To John B Gaspe



DATE		AMOUNT
1920 Oct. 9th	Authorized by Dept. letter No. 152216 dated Dec 3rd 1919 Rent of house for school purpose in the Oka village for 5 months at the rate of \$6.00 per month. - for July, August, September, October & November last	30.00

JMS



sent Dec 16/20
2316

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just ; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

W. S. Bertrand
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka Qué. 2 février 1921

11. Département des Indiens

par L. St. Bertrand agent
Achete de J. W. DEMERS

MARCHAND GÉNÉRAL.

Conditions :

Mdres livrés
à
l'Ecole de l'Anse

Sept	29	1 balai		1.00	✓	
"	"	3 saron	12	36	✓	
"	"	1 mop.		90	✓	
"	"	2 yps colon pour époussette	25	50	✓	2.76
Dec	11	1 balai		1.25	✓	
"	"	1 pelle à neige		65	✓	1.90
						4.66

JW

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka Qué. 2 Janvier 1924

M. Département des Indiens

par C. G. Butland agent Ottawa

Acheté de **J. W. DEMERS**

MARCHAND GÉNÉRAL.

Conditions :

Mises livrées
à l'école du village

des	1	4	verres	40	1.60	✓
"	"	2	lles musiques	10	20	✓
"	"		pointe à vitre		10	✓

✓ 1.90

[Signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Oka 20-2-5

aut

sch
note

No. of Account

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To *L. W. Demers*

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 22 1921

DATE		AMOUNT
1921	Authorized by Dept. letter No. <i>Just C. Bertrand</i> dated <i>24/3/21</i>	
<i>Febr. 2nd</i>	<i>To materials furnished for the</i>	
	<i>Oka village Methodist School</i>	<i>1.90 ✓</i>
<i>" "</i>	<i>To materials furnished for the Oka</i>	
	<i>Country School</i>	<i>4.66 ✓</i>
		<i>6.56 ✓</i>
	<i>JWS</i>	

sch note
pay
JWS

24/3/21

3731

26/3/21

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

L. C. Bertrand
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Otha 21-20

Sch note

adit

No. of Account.....

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To *John B Gaspe*

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 21 1920

DATE		AMOUNT
1920	Authorized by Dept. letter No. <i>152216/1</i> dated <i>Dec 3rd 1919</i>	
Dec. 18th	To rent of house for school purpose in the <i>Otha</i> village for month of December 1920	600
	2434	
	<i>rent 24/12/20</i>	
	<i>Sch note</i> RECEIVED FOR PAYMENT <i>Pay</i> <i>J.B.G.</i> <i>23/12/20</i>	
	<i>ACCOUNTANT</i> DEC 21 1920	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just ; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

C. S. Beaumont
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Schönte

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs.

To, John B. Gault et al.



See Note
Pay
JWS 23/3/21

Carl Bertrand
Agent.

POOR
COPY

20-2-31 Oka Quebec
Mar 26th 1921.
553078
MAR 30 1921
MAR 29 1921
DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
Dear Sir,
I understand the Government
has furnished money for prize
books. This year has been a marked
progress in the school. I have
twelve pupils deserving prizes
and would therefore apply for a
grant to cover prizes. I feel that
this would encourage the
pupils for further effort.
I have had a visit from the
School Inspector. I would suggest
that an English speaking Inspector
be appointed for this school as
the present Inspector does not

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COF

help in any way our school
work. I herewith enclose questions
which he asked the scholars such
as.

~~What~~ does kill mean?

Has a corpse any life?

I might say that he was a french
man with very little knowledge
of the English language.

Yours truly

Helen Earl.

(Teacher of Oka Indian School)

Oka, Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

Po
Co

20-2-5

Ottawa, March 30, 1921.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 26th ultimo, in which you apply for a grant to purchase prizes for the pupils of the Oka Village Indian Day School.

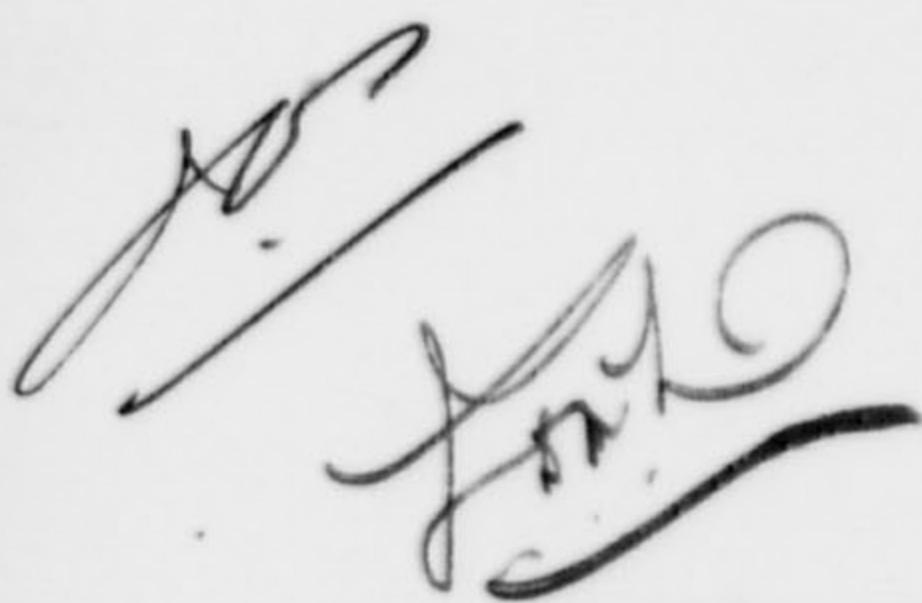
In reply I beg to say that the Department will allow a small grant for this purpose, the prizes to be distributed when the school closes for the annual summer holidays. You should draw this matter to the attention of the Agent in due time, in order that he can make application for the grant.

Your remarks regarding the School Inspector are noted. This matter will receive consideration.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

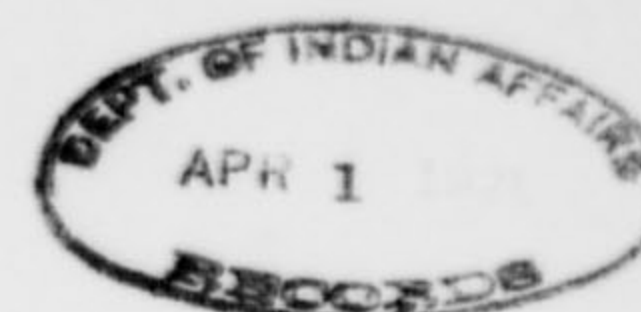

Miss Helen Earl,
Teacher,
Oka Village Day School,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5-



553277

Extract from Requisition for School Material, for
the Oka Village Indian Day School, original on 152216/4.

Articles

No. Required

Floor paint, yellow,

1½ gallons The floor is worn
and badly in need of paint.

Helen Earl,
Teacher.

C. F. Bertrand,
Indian Agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, April 4, 1921.

Sir,-

Miss Earl, teacher of the Oka Village School, in a requisition for school material, requests that one and a half gallons of yellow floor paint be furnished.

You may purchase this quantity of paint and have the floor painted. The labour should be performed as cheaply as possible and, when the work is completed, you should furnish properly certified vouchers, in duplicate, covering the expenditure incurred in the purchase of the paint and for the labour.

Your obedient servant

J. D. McLEAN

J. D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

C. F. Bertrand, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Ottawa 6th April, 1921.

Sir,-

On the 24th March the Department sent forward a cheque for \$24.00 in favour of John B. Gaspe, in payment of rental of a house at Oka used for Indian School purposes. The cheque was drawn to cover payment for the months of December, 1920 and January, February and March 1921, the fact having been over-looked that payment of the December rent had previously been made. Under the circumstances you should obtain a refund of \$6.00 from J.B. Gaspe, if he is able to make the same. If he can not refund the money you may submit a voucher in his favour for \$6.00 for rent of the building during the present month (April) and a cheque for that amount will issue in favour of the Receiver General, and in that way refund will be made, as Gaspe will not be paid rent for April. This matter should receive prompt attention.

Your obedient servant.

C.F. Bertrand Esqr.,
Indian Agent,
Oka, P.Q.

J.D. McLean.
Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5

INDIAN AGENT'S OFFICE



IN YOUR REPLY REFER TO No.
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

[Handwritten signature]

Oka

May 10th 1921

R

Sir,—

Please find enclosed acct. and vouchers with regard to books for prizes for the Oka village Methodist School.

I beg to inform the Department that as Miss H. Paul was going to Montreal with Mr. H. E. Saunders I told her to be good enough to make a choice of books for prizes in view of saving time and expenses.

I hope that the Department will agree that a such expenditure be made and issue a cheque for that said amount and inform the teacher Miss H. Paul accordingly and oblige

Your servant

C. F. Bertrand
Agent

Sch. Vote

*1921
Ind. A. in town Montreal
book form 12th & enclosed will
return Miss Paul.*



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5

With Cheque

Ottawa, May 16th., 1921.

Madam,-

I beg to transmit herewith cheque No. 124 for \$4.90 covering the purchase of books which you made from the Montreal Book Room, Limited, upon request of Mr. Bertrand, it being understood that the books which you purchased will be used as prizes in the Indian Village School at Oka. Kindly see that the enclosed cheque goes forward to the Book Room without delay.

Your obedient servant,

J.D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Miss H. Earl,
Teacher,
Indian School,
Oka, Que.

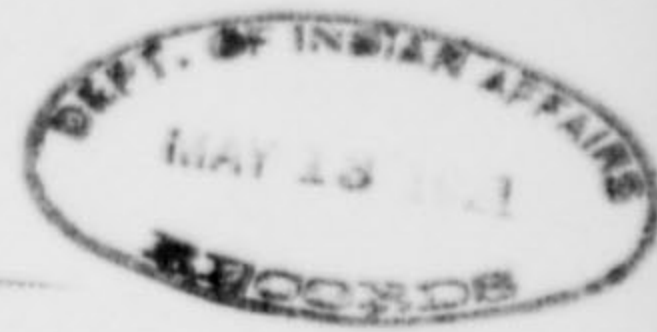
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5-

INDIAN AGENT'S OFFICE



Cha

May 12th 1921

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 20-2-5A
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

per

554986

554986

Sir,—

I have to acknowledge the receipt of your letter of 6th ultimo, with regard to payment made to JB Caspi for rental of his house for school purpose. In reply I beg to say that I have communicated with him and he said that he was ~~out of~~ ^{out of} money at the time and ask you to be good enough to keep that the rent of April as some houses are rented

Your servant

A. J. Bertrand
agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka

No. of Account

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To *J.B. Saepe*

DATE		AMOUNT
<i>1921</i>	Authorized by Dept. letter No. <i>152216</i> dated <i>Dec 3rd 1919</i>	
<i>May 2nd</i>	<i>Tenant of house for school purpose</i> <i>in Oka village, month of April last</i>	<i>6.00</i>
	<i>Paid in Advance</i> <i>for</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

L.H. Bertrand
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

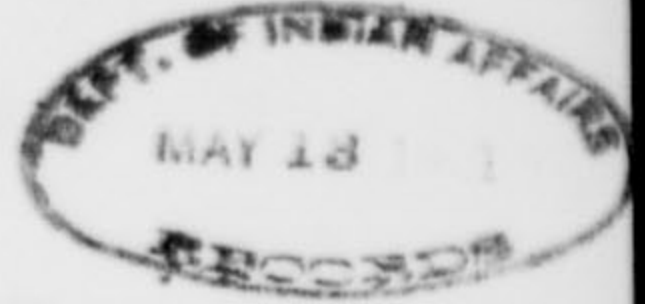
Oka

20-2-5

No. of Account.....

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,



To *J.B. Gaspe's*

DATE		AMOUNT
1921 May 2nd	Authorized by Dept. letter No. 153216 dated Dec. 3rd 1919 To rent of off-house for school purpose month of April last	6.00
Paid in advance ms ACCOUNTANT MAY 1 1921 BRANCH		

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

L. F. Bertrand
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

20-2-5
INDIAN AGENT'S OFFICE



IN YOUR REPLY REFER TO
No. _____
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Acct.
558305
JUL 29 1921
BRANCH

Ok
July 25th 1921

Sir,--

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 16th ultimo regarding rent paid to Mr. Gaspe for rent of his house. I beg to say that as requested I have communicated with Mr. Gaspe and I have inform the Department at the time that he was ought of money to refund the rent paid and said, that the amount should be retain on coming rent, ^{and} account has been rendered for the same.

Yours servant

C. F. Bertrand
Agent

ask

Oke

20-2-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 5 1921
RECORDS

No. of Account

Sch
note

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs.

To John B Gaspe

DATE		AMOUNT
1921 Aug. 2nd	Authorized by Dept. letter No 153216/1 dated Dec 3rd 1917 To rent of house for school purpose in the village 3 months May June & July 1921 at 6 ⁰⁰ per month	18 00
Sch note RECOMMENDED FOR PAYMENT APPROVED 6/8/21 ACCOUNTANT Month of April being paid by cheque by inadvertance 1086 Sent 8/8/21 RECEIVED 1086 1086 1086		

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

L. H. Bertrand

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CONDITIONS:

COMPTE No.

Cha. P. L.

492

DOIT A ADOLPHE CHÉNÉ
MARCHAND

Marchandises Sèches, Hardes Faites, Chapeaux, Fourrures, Merceries, Chaussures, Librairie, Epicerie, Farine,
Grains, Ferronneries, Peintures, Vitres, Vaisselle, Tapisseries, Rideaux à ressorts, Meubles, Etc.

Date	ITEMS	Prix	Dr.	Cr.	Balance
<i>Sept 30</i>	<i>6 bœuf</i>	<i>12</i>	<i>72</i>	<i>✓</i>	
	<i>1/2 pt de viande</i>		<i>15</i>	<i>✓</i>	
	<i>3 saumon</i>	<i>15</i>	<i>45</i>	<i>✓</i>	
	<i>2 saumon</i>	<i>10</i>	<i>20</i>	<i>✓</i>	

JAC

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka 20-2-25

OK

No. of Account *Sal. 05/21*

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs.

To *A. Cheval*

DATE		AMOUNT
<i>1921</i>	Authorized by Dept. letter No. <i>152216/4</i> dated <i>19th Sept 1921</i>	
<i>Sept. 30th</i>	<i>to Buses supplied to Oka Village school</i>	<i>152 ✓</i>
	<i>2273</i> <i>Sept 17th 1921</i>	
	<i>Sch. Note</i> <i>PAID</i> <i>11/10/21</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

A. Y. Bestand
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka 20-2-5

OK

No. of Account

Sch vte

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs.

To C. Cheval

NOV 9 1921

DATE		AMOUNT
1921 Sept. 30th	Authorized by Dept. letter No 152216/4 dated 19th Sept 1921 To Indes. supplied to Oka Village school	152 ✓
	2273 Sent Nov. 12/21	
	Sch vte RECOMMENDED FOR PAYMENT Pay J.W. 11/19/21	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

L. H. Bertrand
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka

20-2-5

AR

No. of Account

1000

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs.

To

J. B. Gaspe



DATE

AMOUNT

1921
Nov. 11th

Authorized by Dept. letter No. 152216/1 dated Dec 3rd 1919

To rent of house for school purpose
in Oka village at \$6.00 per
month for August, September
& October 1921

18.00

gas

Schuster
Pay
JMS
17/11/21



2363
Sent Nov. 18/21.

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

L. H. Burdett

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5

INDIAN AGENT'S OFFICE



IN YOUR REPLY REFER TO
No. _____
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

[Handwritten signature]

[Handwritten signature] 11th Nov. 1921

562573

Sir,--

I have to ask you an order to have the wood shed in the village put with a new roofing, for the board and shingles are out of order, when Mr. Chase Cooke was here I told him about it. The approximate cost for such purpose may be in covering with paper beside wages about \$25.00. I have to call your attention with regard to fire-wood, Joe Cree is willing to supply the necessary wood for both schools and deduct from the same the payment and interest due by him on next spring, he spoke to Mr. Chase Cooke when he was here about it. Consider that we should give him this as he is in poor condition.

See also on fuel file

Yours truly
[Handwritten signature: C. S. Bertrand]
Agent



POOR
COPY

Ottawa, November 18, 1921.

Sir:

I have to acknowledge receipt of your letter of the 11th instant, stating that the wood-shed at the Oka Village Indian Day School requires a new roof, and furnishing an estimate of the cost of having this work done.

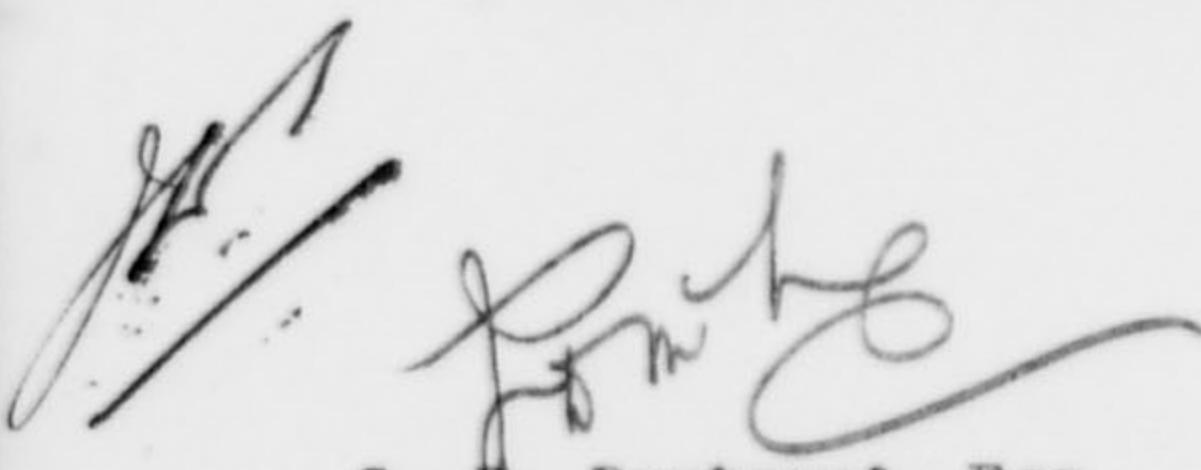
In reply I beg to say that you may arrange with a competent Indian, or other person, to have a new roof placed on the wood-shed. Any material required should be purchased by you, after obtaining competitive prices, and the purchase of the lumber, shingles, nails, etc., made from the firm quoting the lowest price.

It is expected that the total cost of the material and labour will not exceed your estimate of approximately \$25.00. These repairs should be completed before the season's supply of wood is put in the wood-shed.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.



C. F. Bertrand, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

OKA QUE. 30 Dec

M Oka Village Methodist School

Oka

DOIT AU SEMINAIRE DE SAINT-SULPICE

OKA, QUEBEC.

To Water Tax 1/5/20 to 30/4/21 —
" " " 1/5/21 to 30/4/22 —

6 —

6 —

\$ 12 —

JMS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka

No. of Account *Sole Vote*

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To *Joe Saurzon*

DATE		AMOUNT
<i>1822</i> <i>Jan. 7th</i>	<i>C. H. Bertrand</i> Authorized by Dept. letter No. _____ dated _____ Agent <i>To materials supplied and work performed at the Oka village in the Oka reserve (water pipe system)</i>	<i>6 00</i>
	<i>3275</i> <i>sent 18/1/32</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

C. H. Bertrand
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Oka, P. Q. / Dec 1921

M. Département des Indiens

COMPTE AVEC

J. MARINIER

Manufacturier de Portes et Chassis

MARCHAND DE BOIS

ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION

Condition: Intérêt 6% sur comptes passés dû.

1920							
Mai	1	Reparage Tableau	école Village			75	
juin	26	"	banque d'école Village		1	25	
1921	13	51	Jodo colonbaze	for church	65	3	3.2
août	14	48	"	"	"	3	1.2
nov	22	144	"	fructue Village school	42	6	48
	22	13	"	ept roof	6		78
		1	tringle join	"			40
							16.10

JMS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OK

OK
ACCOUNTANT
JAN 17 1972
FRANCIS

20-2-5

5 4048 = 6.44
204 606 = 9.66

No. of Account

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To *J. J. Marmore*

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 16 1972
2000000

DATE		AMOUNT
	Authorized by Dept. letter No. dated	
<i>1972</i>	<i>13th</i> To money for repairing desks & benches	
	<i>for the village school</i>	<i>2.00</i>
	<i>To wood supplied for painting the</i>	
	<i>in the village school</i>	<i>6.44</i>
	<i>To wood supplied to repair the</i>	
	<i>the village in the school</i>	<i>7.66</i>
		<i>16.10</i>

3345-9.66
6970-6.44
Sent 20/1/72

RECEIVED FOR PAYMENT
pay three of us
20/1/72

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka Qué. 31 Janu 1927

« Dept des Indiens

Ottawa

Acheté de

J. W. DEMERS

MARCHAND GÉNÉRAL.

Conditions :

1927 Ecole Ste Sophie
Dec 24 3 ardoises 18

54

1927 Ecole Village
Nov 28 1 poigne blanche porte

35

89

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka Qui. 13 Janvier 1922

M. Gouvernement Ottawa

Dept des Indes

Acheté de **J. W. DEMERS**

MARCHAND GÉNÉRAL.

Conditions :

École du Village

Nov 23 5 lbs clover

3rouhan papier 3.10

28

945

\$9.73

W

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. of Account

The Department of Indian Affairs,

To

10.62

C. F. Bertrand

Agent.

POOR
COPY

Oka 16 Juin 1921

Département des Indiens
Ottawa

doit à

Calixte Laurin fils
par ordre de C. H. Bertrand Agent

pour peindre le plancher de l'école
des Indiens du village d'Oka le 13 courant 2.50

101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka

20-2-5

Acct

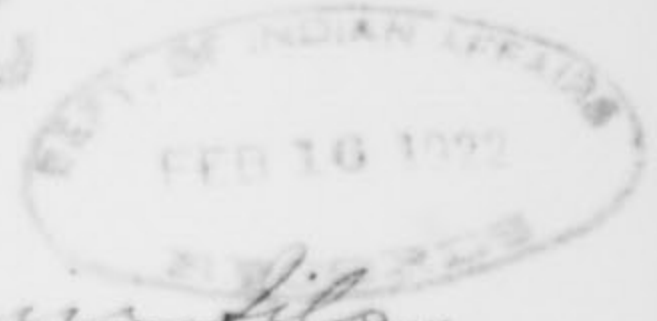
No. of Account

Sch bote

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To *Galiste Laurier file*



DATE		AMOUNT
<i>1921</i>	Authorized by Dept. letter No <i>20-2-5</i> dated <i>April 17th 1921</i>	
<i>June 16th</i>	<i>To salary for painting the Oka village the Modiste school's floor</i>	<i>2 50</i>
	<i>sent Feb 18/22</i> <i>3795</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

C. L. B. [Signature]
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Cha

20-2-5

Out

No. of Account

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs.

To *Adolphus Chieftain*

DATE		AMOUNT
1922 Febr. 1st	Authorized by <i>C. F. Bestman</i> Agent Dept. letter No. _____ dated _____ <i>Indes supplied to the Cha village Methodist school</i>	100

3794
Paid Feb 18/22

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

C. F. Bestman
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka

20-2-5

Sch
Vote

No. of Account

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To J.W. Daniels

FEB 16 1922

DATE	DESCRIPTION	AMOUNT
Dec 13/21	Authorized by Dept. letter No. 20-2-5 dated April 11/21 101 gallon Yellow paint supplied for the Oka village Methodist school	5.00

Sch Vote
Pay three Apr
JWS 17/2/22

3793

12/2/22

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

C. E. Burtland
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Cha

20-2-5-



No. of Account

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To

J.B. Gaspé

Sch
note

DATE	AMOUNT
1922 March 3rd	Authorized by Dept. letter No. 23404/20 dated 11th Feb 1920 To rent of house in the village of Cha for school purpose two months January & February 1922 12.00

Sch note
Pan
J.B.
9/13/22
3991
sent Mar. 9/22

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

C. H. Bestland
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Cha 20-2-5

MAR 31 1922
RECORDS
Schrote

No. of Account

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To

J.B. Gaspé

DATE		AMOUNT
1922 March 29th	Authorized by Dept. letter No 152216/1 dated Dec 3rd 1919 101 month rent of house for school purposes in the village of the month of March 1922	6 00
	Schrote Pay JWS 12/4/22 4278 rent 4/4/22	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

L. B. Bertrand

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka

20-2-5

after

No. of Account

See note

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To J.B. Gagné

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 6 1922
RECORDS

DATE		AMOUNT
1922 April 30th	Authorized by Dept. letter No. 52216.1 dated Dec. 3rd 1919 To rent of house for school purpose in the Oka village month of April 1922	6.00
	JWS	
	See note Pay JWS 9/15/22 313 Sent May 10/22	

ACCOUNTANT'S
MAY 9 1922
BRANCH

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just ; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

W.B. Bertrand
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OKA, QUE., MAY 10 1922

M. *Ch. Village Methodist School,*

OKA

DOIT AU SEMINAIRE DE SAINT-SULPICE

OKA, QUEBEC.

*To make service from ^{may} 1922 to april
30th 1923*

\$ 6 -

JMS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Cha

20-2-5

Sch Note

No. of Account

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To *Seigneurie St. Sulpice*

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 18 1922
RECORDS

DATE		AMOUNT
1922 May 18	Authorized by Dept. letter No. dated for water service from May 1st 1922 to April 30th 1923 at the Cha nlagg Methodist school	6 00
	<i>JW</i>	
	407	
	<i>Sch Note</i> <i>Pay</i> <i>17/2/23</i> <i>sent May 18/22.</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

C. S. Bertrand
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka

20-2-5

W. J. X

Schulte

No. of Account

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To

J. B. Lape



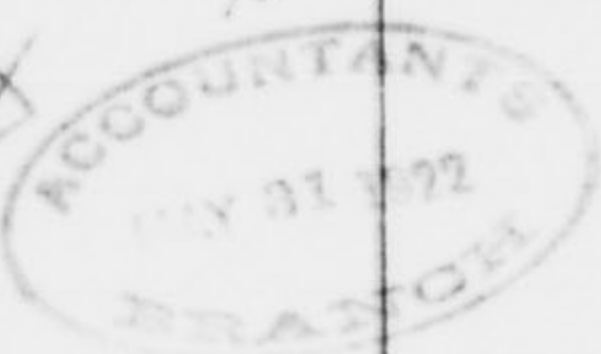
DATE		AMOUNT
1922	Authorized by Dept. letter No. 53211 dated Dec. 31 1919	
May 29/22	Percent of house for school purpose at Oka village month of May 1922	600

JMS

552

Sent June 2/22

Schulte
Pay
JMS
1/6/22



I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

C. L. Bestman

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

COMPTE No.

192

DOIT A **ADOLPHE CHÉNÉ**
MARCHAND

Marchandises Sèches, Hardes Faites, Chapeaux, Fourrures, Merceries, Chaussures, Librairie, Epicerie, Farine, Grains, Ferronneries, Peintures, Vitres, Vaisselle, Tapisseries, Rideaux à ressorts, Meubles, Etc.

Date	ITEMS	Prix	Dr.	Cr.	Balance
1727					
Mai 13	1 poignee de foub		70	✓	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Oka 20-2-5

No. of Account

201

Agent

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs.

To

A. Chevalier



DATE		AMOUNT
1922 May 13	Authorized by <i>C. L. Bertrand</i> Agent dated <i>May 13</i> To <i>Indes for the Oka village Meth. school</i>	70
	<i>JWS</i>	
	<i>815</i> <i>sent June 28/22</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

C. L. Bertrand
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka, Qué., 23 June 1922

M. ~~Lib.~~ des Indiens

ACHETÉ DE J. W. DEMERS

MARCHAND GENERAL

CONDITIONS

June 8 1/2 gal peinture Jaune
1 chaudière

2.25 ✓
60 ✓

2.85

MS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka
20-2-5

Agst

No. of Account *Sole vote*

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To *J. M. Dumas*



DATE		AMOUNT
1922 June 23rd	Authorized by Dept. letter No 152216-4 dated May 18th 1922 To goods furnished for the Oka village Methodist school	2 85

[Signature]

814
Sent June 28/22.

Sole vote
RECOMMENDED FOR PAYMENT
Pay here a/c
JWS
24/6/22



I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just ; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Cha 20-2-5

No. of Account

AUG 9 1922

INDIAN TRUST FUND

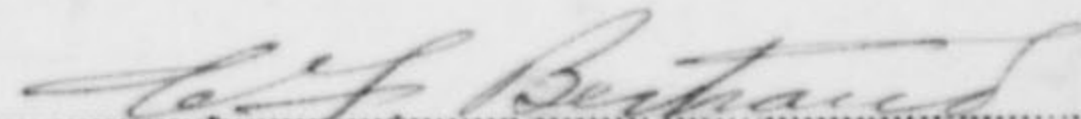
The Department of Indian Affairs,

To

J. B. Gaspe

DATE		AMOUNT
1922 Aug. 5th	Authorized by Dept. letter No 52216 dated Dec 3rd 1919 To 2 months rent of house for school purpose month of June & July 1922 at \$6.00 per month (the village)	12.00
		
	1521	
	sent Aug. 14/22	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.


Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5

Sch. Voucher

J.F.

No. of Account.....

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 26 1922
RECORDS

To Joe Luzzan

DATE		AMOUNT
1922	Authorized by <i>C. H. Bertrand</i> Dept. letter No. date	
Febr. 7th	To work at Oka village Methodist school with regard to water pipe broken by frost	1 00 ✓
	To materials supplied (1st board 1/2 gal. pipe)	50 ✓
" 14th	To one tap supply to the Oka village Methodist school for replacing the broken tap	2 25 ✓
		<u>3 75 ✓</u>

ACCOUNTANTS
BRANCH

Sch. Voucher
RECOMMENDED FOR PAYMENT
APPROVED
J.W.S.
8/29/22

165 6
Sent Aug. 30/22.

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

C. H. Bertrand
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Om

20-2-5

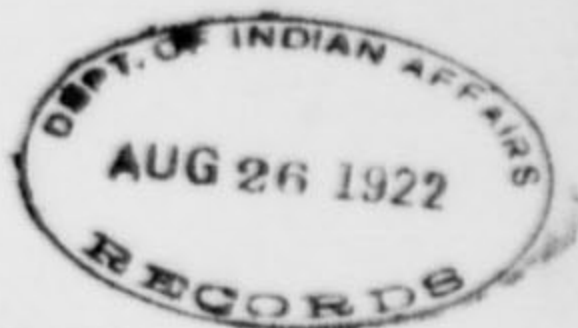
Sch
Vote

J.

No. of Account

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,



To *Joe Lanza*

DATE		AMOUNT
1922	Authorized by <i>L. H. Berthaud</i> Agent	
Feb. 7th	To work at Oka village Methodist school with regard to water pipe broken by frost	1 00 V
	To materials supplied (1st board & 1 ft galv. pipe)	50 V
" 14th	To one tap supply to the Oka village Methodist school for replacing the broken tap	2 25 V
		<u>3 75 V</u>



165 6
Sent Aug. 30/22.

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

L. H. Berthaud
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5.

OTTAWA, September 23, 1922.

Sir: -

The Department has been renting a house from J. B. Gaspé for school purposes at Oka Village, for which a rental at the rate of \$6.00 per month is paid. The rent was paid in full to the end of July, last.

Mr. School Inspector Primeau, who visited the school on the 15th instant, states that there is a family, consisting of father, mother and two children, living in the school, and that this is very inconvenient in carrying on the classroom work.

As we are paying rent for this building, I should be pleased if you would enquire under whose authority this family was granted permission to reside in this house. If they are occupying space required for school purposes, they should vacate the premises at once.

We will expect to hear from you regarding this matter at an early date.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.


L. P. Blanchette, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5

INDIAN AGENT'S OFFICE



Oka Lini

IN YOUR REPLY REFER TO
No 20-2-5
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

30 Septembre 1922

575541

Sir,—

Mr. le Secrétaire

En réponse à votre lettre du 23 Septembre me disant qu'il y avait une famille dans l'école du village et d'avoir à les faire sortir. Je les ai notifié et il sont sortis immédiatement.

Bien à vous

G. P. Blanchette agent

*Translation
Referring to your letter of the 23rd of Sept. informing me that there was a family living in the village school and to order them out. I notified them and they left immediately.
Yours etc
G. P. Blanchette
Agent.*



POOR
COPY

No. of Account

*Sch
note*

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To *Mrs. Jean Baptiste Gaepe*

DATE 1922		AMOUNT
	Authorized by Dept. letter No. <i>152216/4</i> dated <i>3 Dec.</i> 1919	
<i>Oct. 13</i>	<i>Pour loyer de l'école du village pour deux mois août et septembre \$12.00 par mois</i>	<i>\$12.00</i>
	<i>[Signature]</i>	
	<i>Sent Oct 23/22</i>	
	<i>2467</i>	
		<i>\$12.00</i>

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

L. P. B. Carochette
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Letter No. 152216/1

20-2-5



Office of the *Oka Lue* Indian Agency,

13 Octobre 1922

Sir,

I have the honour to enclose herewith Vouchers

Nos., amounting to \$ *12.00*

in favour of *Jean Baptiste Grole*

for *loyer de l'école du Village*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 152216/1 dated *3 Décembre 1919*

Your obedient servant,

L. P. Blanchette
Indian Agent.

Sole note
RECOMMENDED FOR PAYMENT
Pay
J. G. 17/10/22

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

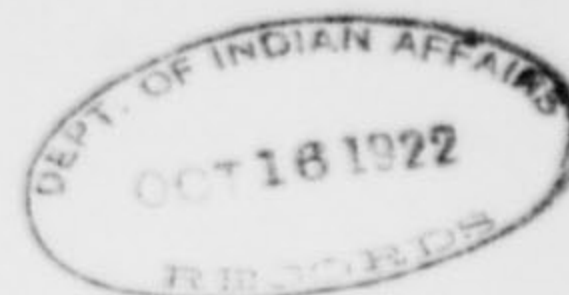
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Letter No. 152216/1

20-2-5



Office of the *Oka Lue* Indian Agency,

13 Octobre 1922

Sir,

I have the honour to enclose herewith Vouchers

Nos., amounting to \$ *12.00*

in favour of *Jean Baptiste Gossé*

for *loyer de l'école du Village*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 152216/1 dated *3 Décembre 1919*

Your obedient servant,

L. P. Blanchette
Indian Agent.

Sole note
RECORDED FOR PAYMENT
Pay. J. Gossé
17/10/22

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Letter No. 1522/6/1

Office of the *Chieftain* Indian Agency,

20-2-5
22 *22 Decembre* 19*22*

Sir,

I have the honour to enclose herewith Vouchers

Nos., amounting to \$ *18.00*

in favour of *Mr Jean Baptiste Gaspé*
for *loyer de Petite du Village*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *1522/6/1* dated *3 Decembre 1919*

Your obedient servant,

L. S. Blanchette
Indian Agent.

See note
Pay
W. J. Gaspé
The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

INDIAN AGENT'S OFFICE

Labrie

IN YOUR REPLY REFER TO No. ALSO TO DATE OF THIS LETTER
--

Oka Sue



22 Decembre 1922

Sir,— *Le Secrétaire*

*Après dernière visite à l'école
du village l'institutrice m'a fait remarquer
que lorsque le Soleil paraît que cela nuirait
beaucoup aux enfants elle demande
si le Département des Indiens voudrait
bien lui accorder quatre Stores et je trouve que
cela est nécessaire. Recommandé*

Bien à vous

L. J. B. Larchet Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

20-2-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 5 1923
379276

TRANSLATION

Oka, Que., Dec. 3rd, 1922.

Sir:-

During my last visit to the Village School, the teacher remarked to me that when the sun was shining it was causing annoyance to many of the children in the class room, she would like the Indian Department to kindly send her four (4) blinds and I think this is quite necessary. RECOMMENDED.

Yours, etc.

L. P. Blanchette.
Indian Agent.

The Secretary,
Dept. Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

SCHOOLS BRANCH
JAN 9 1923

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5.

OTTAWA, January 9, 1923.

Sir: -

Replying to your letter of the 22nd ultimo, I beg to say that you may arrange for the purchase and installation of 4 window blinds, mounted on rollers, of the size required, for the use of the Oka Village Indian Day School.

No unnecessary expense should be incurred in the purchase of the above, and properly certified vouchers, in duplicate, should be forwarded covering the cost.

You will be good enough to arrange for the purchase and installation of the blinds at an early date.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.


L. P. Blanchette, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No. _____

C. J. Jos. Carrière

Okla Luc

sent Jan. 29/23
429+

G. P. Blanchette

Agent.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Etat de Compte

Folio.

Okla 20 Janier 1923



Doit à ses barrière

Conditions:
1922

Other

3

Dec	20	Recharge Diquette à L'École du Village des Indiens 5 heures à 604	3.00
			JWS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

Рос
со

Letter No.....

Office of the *Oka Lue'* Indian Agency,



23 janvier 19*23*

Sir,

I have the honour to enclose herewith Vouchers

Nos....., amounting to \$ *3.00*

in favour of *Mrs Jos. Carrière*

for *réparage à l'égout de la école du Village*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....dated.....

Your obedient servant,

L.P.B. Blanchette
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dept. of Indian Affairs
Ottawa Ont.

~~100-55~~
20-2-5

Aka, Lue
Jan 30th 1923.
580247



Dear Sir:

The parcel of sewing material consisting of cushion tops, stamped embroidery work, crocheted cotton etc, which you sent us last year was much appreciated.

The children have just completed this work and would be pleased if you could send them some more material for embroidery work or knitting.

yours sincerely

Helen Earl.

(Teacher Village School)

Aka, Lue.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5.

OTTAWA, February 6th, 1923.

Madam: -

Replying to your letter of the 30th ultimo, in which you request that a further supply of sewing material be furnished for the use of the Oka Village Indian Day School, I beg to inform you that we are instructing Mr. Agent Blanchette to purchase and have delivered to you a small quantity of sewing material not exceeding in value the sum of \$10.00.

The Agent has been requested to consult you as to the material you require, and to make the purchase as soon as possible. You should see Mr. Agent Blanchette regarding this matter.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

R. J. ?
J. D. McLean
Miss Helen Earl,
Teacher, Indian Village School,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

26-2-5.

OTTAWA, February 6th, 1923.

Sir: -

Miss Helen Earl, teacher of the Village school on the Oka Reserve, requests that a small supply of material be provided for the use of the pupils in sewing, embroidery work and knitting. You are hereby authorized to expend an amount not exceeding \$10.00 in the purchase of the material for the above purpose. You should first consult the teacher and ascertain the kind of material she desires, and you should then arrange for the purchase of the same. This matter should receive your prompt attention.

Properly certified vouchers, in duplicate, should be forwarded covering the expenditure incurred.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

L. P. Blanchette, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dept. of Indian Affairs 20-2-5
Ottawa, Ontario.

Aka, June
Feb 15th 1923.



Dear Sir;

Replying to your letter No 20-2-5. I beg to inform you that the following sewing material amounting to \$10.00 has been purchased at Mr Demers store.

11 balls	crochet cotton	\$1.10
3	" yarn	1.00
8	" " blue	1.60
6	" " pink	1.20
2	lbs yarn	2 50.
2	yds sateen	83
4	" sateen black.	1 80
		10.00

The bill is to be sent to Agent Blanchette. He will probably mail it to you.

With many thanks. I remain.

Your obedient servant.

Helen Earl.

Aka, June.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

Sch
note

OF A. 9110..

RE:SCHOOL VOTE

Sch Vot
Pay

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

W. J. Harrison
Agent

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

20-2-5

OKA, QUE., 9

1923

M

10 fastement des Indiens



ACHETÉ DE

J. W. DEMERS

MARCHAND GENERAL

CONDITIONS

Cif. x

Marchandises livrées

Melle Nelson East

Per	9	19 bales laine	wool	20	3.80	✓
"	10	" fils		10	1.00	✓
"	1	" "			0.7	✓
"	1	lbs laine	and		1.00	✓
"	1	" "			1.23	✓
"	1	sf satins	Shred		33	✓
"	1	" "			50	✓
"	1 1/2	" "		115	2.03	✓
					\$10.00	



Ante Feb. 22/23
4589

Just

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CONDITIONS:

COMPTE No. *42*

Oka, P.Q.,

192

DOIT A ADOLPHE CHÉNÉ MARCHAND

Marchandises Sèches, Hardes Faites, Chapeaux, Fourrures, Merceries, Chaussures, Librairie, Epicerie, Farine, Grains, Ferronneries, Peintures, Vitres, Vaisselle, Tapisseries, Rideaux à ressorts, Meubles, Etc.

Date	ITEME	Prix	Dr.	Cr.	Balance
<i>1923</i>					
<i>juin 10</i>	<i>6 ardoises</i>	<i>24</i>	<i>1 20</i>		
	<i>3 rgs toit</i>	<i>22</i>	<i>66</i>		
	<i>3 savons</i>	<i>10</i>	<i>30</i>		
	<i>2 savons</i>	<i>7 1/2</i>	<i>15</i>		
	<i>1 apt aiguille</i>		<i>10</i>		
	<i>1 vol fil</i>		<i>10</i>		
	<i>2 blains</i>	<i>20</i>	<i>1 60</i>		
	<i>1 balai</i>		<i>75</i>		<i>4 86</i>

JWS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

COMPTE NO

192

Marchandises Sèches, Hardes Faites, Chapeaux, Fourrures, Merceries, Chaussures, Librairie, Epicerie, Farine,
Grains, Ferronneries, Peintures, Vitres, Vaisselle, Tapisseries, Rideaux à ressorts, Meubles, Etc.

ms

POOR
COPY

COMPTÉ No.

192

Marchandises Sèches, Hards Faites, Chapeaux, Fourrures, Merceries, Chaussures, Librairie, Epicerie, Farine, Grains, Ferronneries, Peintures, Vitres, Vaisselle, Tapisseries, Rideaux à ressorts, Meubles, Etc.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REPORT NO. 155
VOTE NO.

Vote No.

Treaty No.

*Sole
Vote*

Department of Indian Affairs

To Mr. ADOLPHE CHENE

Oka, Qué.,

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
Jan	Supplies furnished to the village school	3. 40 ✓
"	2 " " country school	2. 80 ✓
Feb 10	" " " village school authorized by letter 152220-4 Feb-9-1923.	4. 86 ✓
TOTAL,		11.06 ✓

Sole Vote
4727
sent Mch 6/23
Pay
M.S.
1/13/23

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Harbour

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

REPORT NO. 155

Vote No.

Treaty No.

Department of Indian Affairs

Sch
note

To S. W. BELMONT

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
Sept. 4	1/4 gall. paint for the Village School	1.25
<i>JMS</i>		
<i>4726</i> <i>sent March 6/23</i>		
<i>Sch note</i> <i>FOR PAYMENT</i> <i>JMS</i> <i>123</i>		
TOTAL,		1.25

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Thompson

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5
OKA, QUÉ., 31 *Janvier*

1923

M. *Adet*

du Village

Département des Indiens

ACHETÉ DE

J. W. DEMERS

MARCHAND GENERAL

CONDITIONS

Sept 4 14 gal Furniture

1 25

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

20-2-5

Copy, original on file 152216-4.

py

Ottawa, March 16th, 1923.

Sir: -

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 12th instant, regarding the cupboard required for the use of the Oka Village Indian Day School, and furnishing particulars and the price at which the same can be obtained.

In reply I beg to say that the Department will approve of the purchase of a cupboard of the dimensions mentioned by you for the use of this school. It will be necessary, however, before making the purchase, to obtain competitive prices from a number of dealers, and the cupboard should be purchased from the firm quoting you the lowest price. If, however, it is intended to have this cupboard made by a carpenter, you may arrange to have the work done, and the price should not exceed the estimate submitted by you, viz: \$22.00.

When the cupboard has been delivered at the school, you should forward properly certified vouchers, in duplicate, covering the expenditure incurred. If the cupboard is purchased, you should attach to your vouchers a memo showing the names of the firms asked to quote a price and the prices quoted. If, however, this cupboard is built locally, a voucher, in duplicate, in favour of the person doing the work should be forwarded.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

J. B.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5

583097

INDIAN AGENT'S OFFICE

OKA

April 13th. 1923. 19

IN YOUR REPLY REFER TO

No.

ALSO

TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

Mr. John Gaspe was in the office asking for rent of the village school which he says has not been paid to him since a few months.

Kindly send me his cheque for rent due by return of mail and oblige.

There are also the cheques for March which are not in yet. I mean cheques payable to the following:

Mrs. Ern. Simon for the care of Isidore Moise
Anizaras Johnson for Geo. Johnson
Philomene Kataronkie for Jos. Cree's children
Ubalaine Dyotte for her little sister's care

Your obedient servant,

F. Harbour
Indian Agent.

copied
ER

EXTRACT
24-20

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5

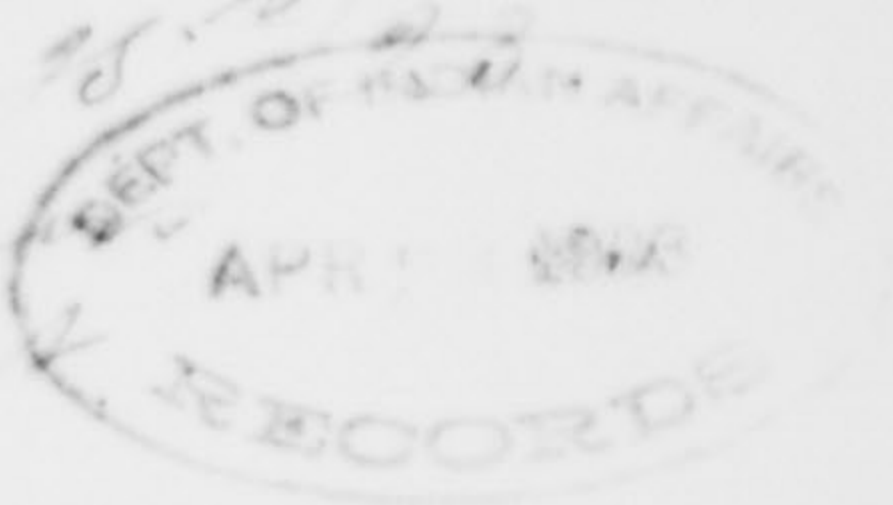
Okan. Sec.

583639

April 25. 1902

Dept. of Indian Affairs

Ottawa, Ont.



I write to make enquiry
re- quarter rental for school
house. I have received last
quarter's salary for care-taking
but not the corresponding
quarter for school rent.
I thought possibly the
cheque might have gone
astray.

Yours obedient servant,
John B. Gaspe

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

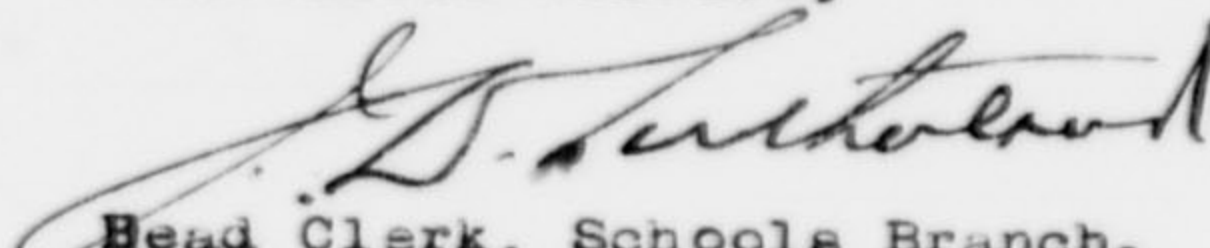
Vote No.

Treaty No.

Department of Indian Affairs

To John B. Gaspe,

Oka, Que.

DATE 1923	SERVICE.	AMOUNT.
April 28	To rent of building for school purposes at the Oka Village Indian Day School, for the months of January, February and March, 1923, at \$6 per month	\$18. 00
Certified Correct,  Head Clerk, Schools Branch. 28/4/23		
<i>Sch</i> <i>MB</i>		
563 Int April 28/23.		
TOTAL,		\$18 00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5.

EXD

Ottawa, April 28th, 1923.

Sir:

A communication has been received from John B. Caspe, Oka, Que., requesting payment of rental for the building owned by him which is used for school purposes for the Oka Village Indian Day School.

In this connection I may say that a cheque for \$12 is being sent Mr. Caspe in payment of rental for the months of January, February and March, last. The Department agreed to pay him rental at the rate of \$6 per month for the use of this building, and, in future, I have to request that at the end of each quarter you will prepare and forward properly certified vouchers, in duplicate, covering the amount of the rent due for the quarter.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

J.B. Caspe
R. 77

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. of Account.....

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To *Amenance de St. Sulpice*

DATE	Authorized by Dept. letter No.....dated.....	AMOUNT
	<i>Water Service</i> <i>Village School.</i> <i>ms</i>	<i>6.00</i>

Sch Water
Pay
ms
15/6/23

1169
Int June 16/23

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just ; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

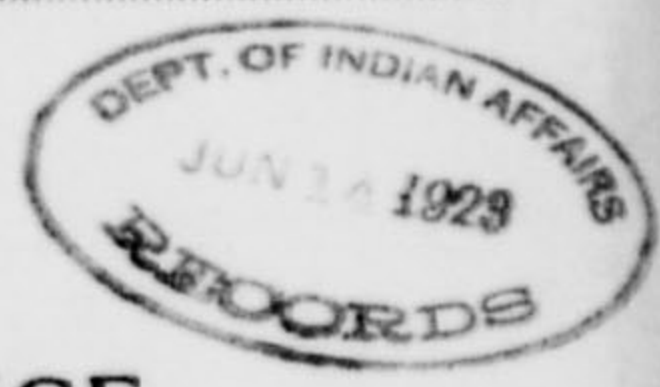
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5-

OKA, QUE., May 7th 1923.

M Oka Village Methodist School.



after

Oka,

DOIT AU SEMINAIRE DE SAINT-SULPICE

OKA, QUÉBEC.

To water service May 1st 1923 to April 30th. 1924.

\$ 6.00



JWS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

20-2-5

Vote No. *sch*Treaty No. *sch*

Department of Indian Affairs

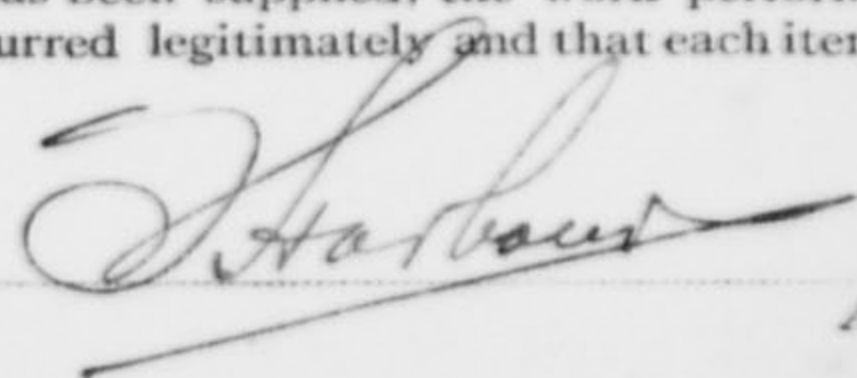
To Mr. Hilaire Lauzon,

Oka, Que.,

CHARGEABLE TO SCHOOL VOTE.

DATE	DESCRIPTION	AMOUNT
	<i>Oka</i> For making a cupboard for the Village day school authorized by Departmental letter No. 152216-4 March 16th. 1923.	18. 00
	<i>sch vote</i> RECOMMENDED FOR PAYMENT <i>Pay</i> <i>JMS</i> <i>20/7/23</i> ACCOUNTANT 1990 sent July 31/23	
	TOTAL.	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.



Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

Treaty No. *Sch Voté*

Oka, Que.,

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
Rent of the village school-house for May-June & July 1923 a \$6.00 per month	18.00	
2231 Rent 21/8/23		
TOTAL,		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Harbour

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

20-2-5

er No.

Office of the Oka Indian Agency,



afk

August 6 1923

Sir,

I have the honour to enclose herewith Vouchers

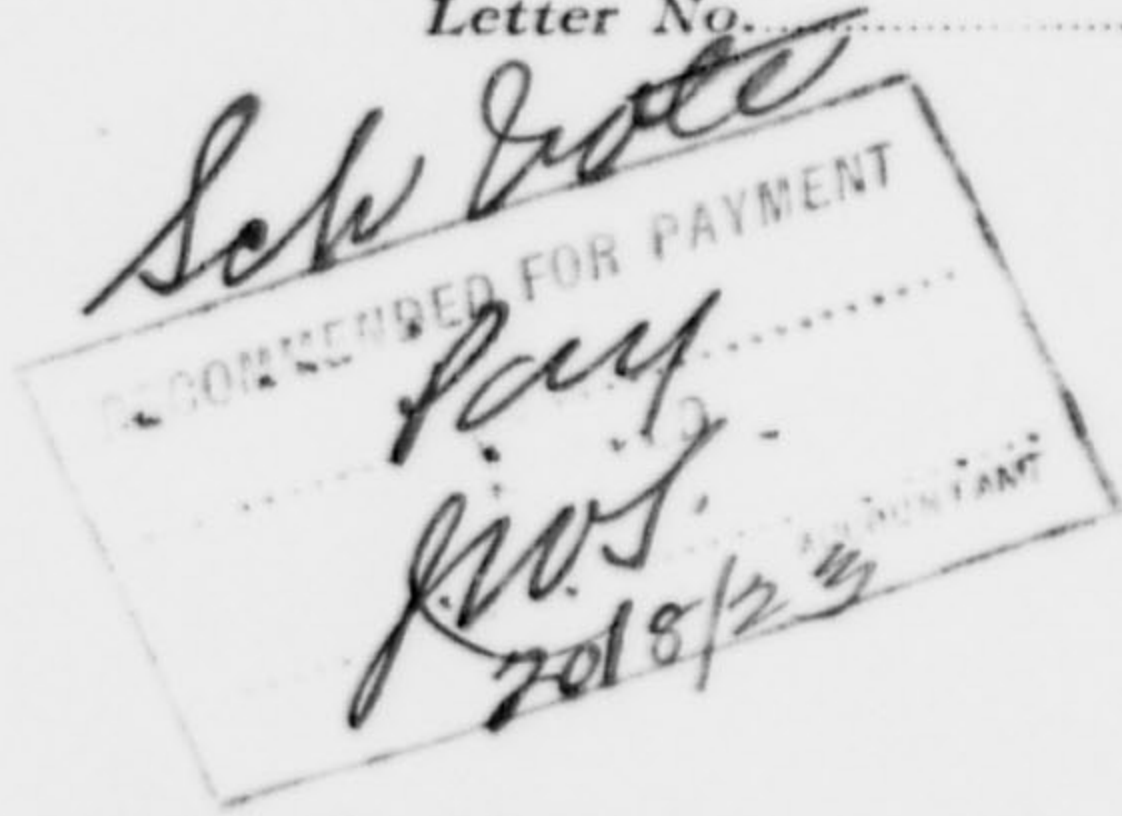
Nos., amounting to \$ 18⁰⁰

in favour of J. B. Gaspe

for rent of school house

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated



Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5.

Ottawa, Sept. 11, 1923.

Sir:

I have to inform you that Miss Earl, Teacher of the Oka Village School, was one of a delegation to Ottawa and drew to our attention the inadequate heating arrangement in the present school building. She strongly recommends the purchase and installation of a stove, suitable for coal, so that on the coldest nights during the winter a fire could be kept burning. It is stated that this would protect the water pipes from freezing and giving the same trouble that we have had in the past in this connection.

Please make a recommendation regarding this matter, without delay.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

R. H. T. *W. H. M.*
R. H. T., Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5.

Ottawa, Sept. 11, 1923.

Sir:

I have to inform you that Miss Earl, Teacher of the Oka Village School, was one of a delegation to Ottawa and drew to our attention the inadequate heating arrangement in the present school building. She strongly recommends the purchase and installation of a stove, suitable for coal, so that on the coldest nights during the winter a fire could be kept burning. It is stated that this would protect the water pipes from freezing and giving the same trouble that we have had in the past in this connection.

Please make a recommendation regarding this matter, without delay.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

K.H. *W.H.M.*
F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

Poo.
COP

Indian Department.

Ottawa, Ont.

Dear Sir;

Our school ~~problem~~ in Aka has been the most difficult to solve. Owing to the fact that there was no property that could be secured for a school site building.

The school work has been carried on in rented buildings for the last fifty years, all of which were unsuitable from the point of view of school architecture.

We have been offered a new building with ample playground in a suitable locality for two thousand nine hundred dollars. The offer

Aka, Que.

Sept 10th 1923



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

will hold good for several ^{II} weeks and for that reason I hasten to bring it to the attention of this Department.

The like opportunity has never presented itself in the last fifty years and I share the opinion of all that if possible immediate action should be taken to secure it, otherwise it will be lost forever.

I am of the opinion that the price is fair and would meet all possible development it would also serve at least for this year as school as well as a home for the teacher which has always been one of the difficulties that a teacher has to overcome.

I trust that the Department will give its earliest and most favorable consideration.

Yours obedient servant.

Chief Noah Cowen

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5
INDIAN AGENT'S OFFICE

OKA



IN YOUR REPLY REFER TO
No. 20-2-5
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

September 17th. 1923. 19

[Signature]
Sir,

In reply to yours of the 11th. inst.,
I beg to say that I went to the Village school
house to see the stove in there.

That stove is an old boxstove which
is not worth much; the door is broken.

In my opinion, a coal stove would be
a great improvement to that school that I hardly
recommend, having already spoken the matter over
in a visit to the Department.

A coal stove for that building would
cost around \$15.00, and it would take 3½ to 4 tons
of coal.

Hoping that you will approve said
demand, I remain,

Your obedient servant.

F. HARBOUR
Indian agent
[Signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



20-2-5.
CANADIAN PACIFIC R.Y. CO.'S TELEGRAPH
TELEGRAM

FORM T. D. 2B

CABLE CONNECTIONS TO ALL PARTS OF THE WORLD

J. McMILLAN, Manager Telegraphs, Montreal.

Sent No.	Sent By	Rec'd By	Time Sent	Time Filed	Check
----------	---------	----------	-----------	------------	-------

Send the following Message, subject to the terms printed on the back hereof which are hereby agreed to:

Ottawa, Sept. 19, 1923.

F. HARBOUR,

Oka, Que.

Mr. Ferrier will be in Oka tomorrow Thursday morning - STOP -

Please inform Reverend Oke.

J. D. McLEAN.

Chg. Dept. I. A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5.

Ottawa, Sept. 19, 1923.

Sir:

I have your letter of the 17th instant, with reference to the advisability of providing a coal stove for the Oka Village Indian Day School.

In reply I have to inform you that you may purchase a suitable stove. The cost should not exceed your estimate of approximately \$15.00. Please forward properly certified vouchers, in duplicate, covering the expenditure incurred.

Regarding the quantity of coal required for the schools on the Oka Reserve, you should arrange to obtain and have the same stored at the schools. If possible, competitive prices should be secured and the purchase made from the firm quoting the lowest price. The Department will leave in your hands the matter of securing the quantity of coal required. Please make the best arrangement you can and forward properly certified vouchers, in duplicate, covering the cost.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

F. Harbour
F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5.

Ottawa, Sept. 24, 1923.

Sir:

I have to inform you that the Department will allow a grant of \$10 per month, from November to March of the present academic year, for cocoa, milk, soup, meat and biscuits, so that Miss Earl, Teacher of the Oka Village Indian Day School, can give a hot meal to those children who carry their lunch to school because of the distance they live from the village. You may allow Miss Earl to purchase the food necessary, and you should instruct the merchant who is given the business to render an account to you at the end of March. You will then certify and submit it to the Department for payment. The amount of \$50 should not be exceeded, and the arrangement is for this academic year, only.

Your obedient servant,

[Signature]
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

[Signature]
F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

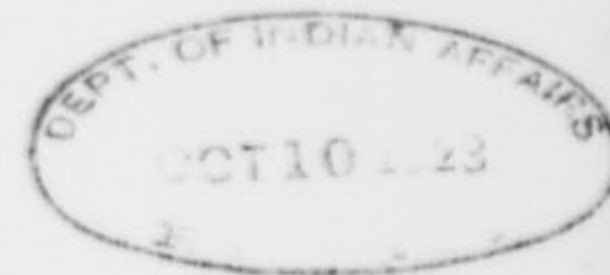
INDIAN AGENT'S OFFICE

20-2-5

CKA

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Oct. 8th. 1923. 19



Sir,

M.J.B. Gaspé the village school caretaker was here this morning about some repairs to be done to the school house. The front and rear steps and the doors would have to be repaired. I saw a carpenter this morning and he says that the work could be performed for about twenty dollars including the materials.

Kindly let me know immediately if you authorize that expenditure and oblige

Your obedient servant.

F. HARBOUR,
Indian agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka Village 20-25

Oka. Que.

Oct 8th 1923.

Mr R. Ferris

Dept of Indian Affairs
Ottawa. Ont



Dear Sir;

The school stove no 4. was this afternoon delivered.

I found on inspection that it was entirely too small for the school and moreover it was a stove without grates making it difficult to manage and regulate.

In stating that the stove would be entirely unsatisfactory the agent advises to try it for a month and if found so he will get another.

I do not see the sense of doing business that way. why not get one immediately big enough that would be satisfactory all around.

It would save the inconvenience of being without a stove for fifteen days which is the time required from the time of ordering until the stove is delivered and it would be in November or perhaps later.

As the coal is not yet delivered I will not have this stove put up

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

until I hear from you.

I trust you will give this your immediate attention as already fire is required in the school to be comfortable.

It is my opinion that a teacher who has to manage the stove should pick out a stove which would be satisfactory as to size.

Chief Noah Corinthe also the caretaker think the stove entirely inadequate.

Awaiting your immediate answer.

yours.

Helen Earl.
Aka, Iue.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5.

Ottawa, October 11th, 1923.

Madam:

I have to acknowledge receipt of your letter of the 8th instant, regarding the stove which has been supplied for the use of the Oka Village Indian Day School.

In reply I beg to say we note that this stove is unsatisfactory for the purpose. We are today instructing Mr. Agent Harbour to have it returned to the firm from whom it was obtained and to arrange for the purchase and delivery of another stove that would be suitable to heat the school building. We are also requesting him to take immediate steps to obtain the quantity of coal required for the winter's use, and to consult you as to the type of stove required. We hope that a suitable stove, as well as the coal required, will be delivered at an early date.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

JH
JDM
Miss Helen Earl,
Teacher, Indian Village School,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5.

Ottawa, October 11th, 1923.

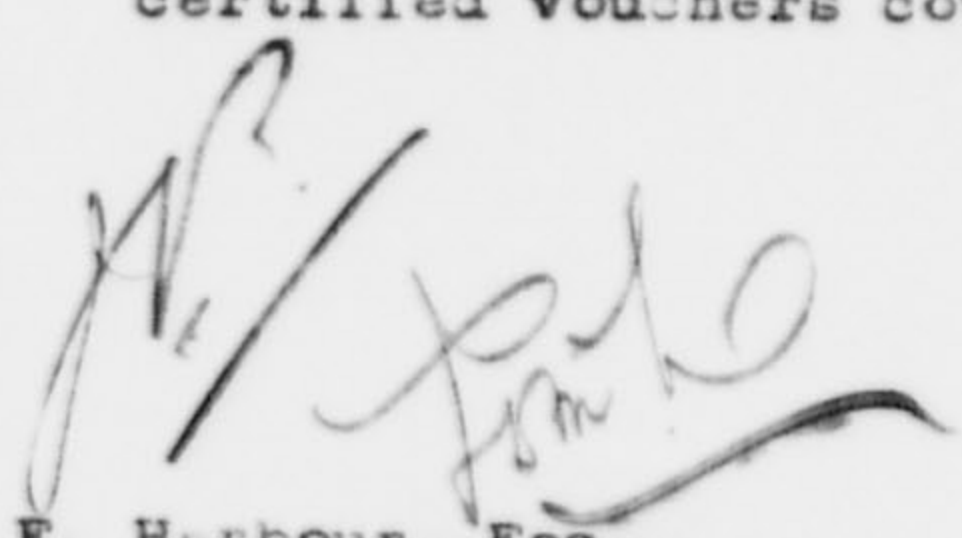
Sir: .

Miss Earl, teacher of the Oka Village Indian Day School, informs the Department that the stove recently supplied is not satisfactory. She states that it is too small for the school, and as it is without grates it is difficult to manage and regulate. As this stove is not satisfactory, you should have it returned before it is used and another stove purchased - one that would be entirely satisfactory to heat the school. The Department will expect you to attend to this matter at once, as the season is getting late and it is now necessary to have heat in the school building. You should consult the teacher as to the type of stove that should be purchased and arrange for the purchase of same. You should also take immediate steps to obtain the quantity of coal required and have it delivered. We will expect to hear that a suitable stove has been purchased, that the stove now on hand has been returned and also that the coal required has been delivered.

I have to acknowledge receipt of your letter of the 8th instant, regarding the repairs required to the front and rear steps and the doors of the Village School. In reply I beg to say that you may arrange to have these repairs carried out. We note that you estimate the cost of the material and labour to be approximately \$20. When the work has been completed, you should forward properly certified vouchers covering the expenditure incurred.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.


F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-25

Vote No. *Sch*
Treaty No. *101*
DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
1913
RECORDS

ast

Department of Indian Affairs

To *Francois Harbour,*

CHARGEABLE TO SCHOOL VOTE

Oka,

31

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
	For driving the mason to the Country school 2 trips of 7 miles 14 miles a .15	2.10 ✓
	For taking 80 bags of coal from the wharf to the village school	4.00 ✓
	account rendered in september for use of car for in regard with digging a pit and repairs to the closet at the Country school	12.40 \$ 8.50
		6 10
	TOTAL.	

Sch vote
pay
int.
28/11/23

ACCOUNTANTS
NOV 31 1923

Ant 200.28/23
3917

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

F. Harbour
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CHARGE TO SCHOOL VOTE

Department of Indian Affairs

Vote No. *Sch Vote*

Treaty No.

To P.T. Legare Co. Limited

Quebec, P. Que.,

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
	One stove	23.00 ✓
	for the Village school	23.00 ✓
	<i>20-2-5 Oct 11-23</i>	
	<i>JMS</i>	
	<i>Sch Vote</i>	
	<i>Pay</i>	
	<i>6/12/23</i>	
	<i>Int Rec 7/23</i>	
	<i>4070</i>	
	TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Shaw
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Tout chèque doit être marqué payé

COMPAGNIE

P.T. LEGARE

LIMITÉE

VENDU • Québec, P.Q. 26 NOVEMBRE 1923

Ordre No. 825123

Connaissance No. 3

23.00 TERMES

DEP DES INDIENS
OKA
DEUX MONTAGNES

Vendu par 21319 Consigné par LATEAU VICTORIA PD Frete

Pour qu'elles soient prises en considération, toutes réclamations pour fret, erreurs, etc., devront être faites dans les 15 jours suivant la date de la facture.

1	FOURNAISE HOT BLA ST 116	23.00	23.00
---	--------------------------	-------	-------

ACCOUNTANTS
DEC 1923

JWS

PG-2-10-22

G. POITRAS, FABRICANT, QUÉBEC.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

P.T. LEGARE
PRESIDENT

20-2-5
MAISON FONDÉE EN 1877

J. H. FORTIER
VICE-PRESIDENT, SENIOR COUNSEL

COMPAGNIE
P.T. LEGARE
LIMITÉE

273-287, RUE SAINT-PAUL

QUÉBEC December 13th, 1923.

[Signature]
Mr. J. D. Mc Lean
Department of Indian Affairs
Ottawa, Ont.



Dear Sir:-

Our cashier omitted to take the details mentioned on the cheque No. 40770 for \$23.00 that you sent us, we would appreciate if you would give us the particulars of what you want to pay with this amount. Thanking you in advance, we remain.

Yours very truly.

P.T. LEGARE Company Limited

Per:- *[Signature]*

Sec'y-Treas.

PCF/PEA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

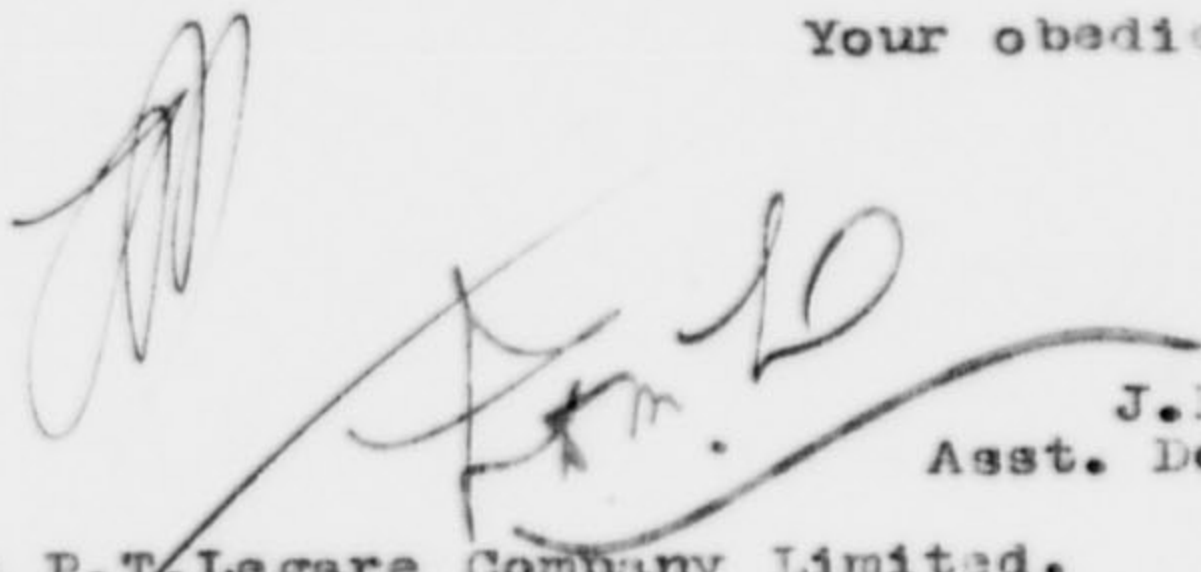
20-2-5

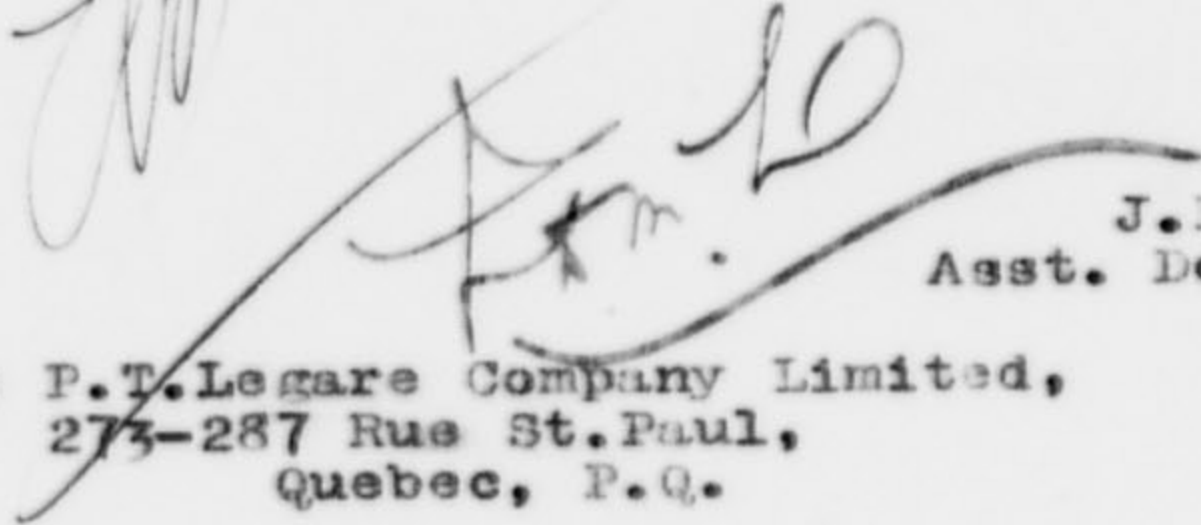
Ottawa, December 19, 1923.

Sirs,-

In reply to inquiry in your letter of the 13th instant, I beg to say that official cheque No.4070 for \$23.00, which was sent to you on the 7th instant, was issued in payment for a stove supplied for use in the Indian Village School at Oka. The account for the stove reached the Department through Mr.F.Harbour, Indian Agent at Oka.

Your obedient servant,


J.D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.


The P.T. Legare Company Limited,
273-287 Rue St. Paul,
Quebec, P.Q.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. of Account. *Sub*

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To *J. Maréchal et Freres*

DATE		AMOUNT
	Authorized by Dept. letter No. <i>20-2-5</i> dated <i>Oct. 11/23</i>	
	Repairs to Oka Village School	32.83
	<i>JMS</i>	
	<i>Ans 4/11/24.</i>	
	<i>4505</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Harbour
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Oka, P. Q. 10 Novembre 1923

11 *Département des Indes*
Ecole du Village

EN COMPTÉ AVEC

J. MARINIER FRÈRES

Manufacturiers de Portes et Chassis

MARCHANDS DE BOIS

ENTREPRENEURS EN CONSTRUCTION

Condition : Intérêt 6% sur comptes passés dus.

Oct 8	33 Jds cpt 1/2 face	7 1/2	2 48	
	1 more bole		25	
	4 lbs Clous	5	20	
	C. Sarrasin 6 lbs	40	2 40	
13	197 Jds. cpt descente d'escalier	6 1/2	11 82	
	1 Clanche porte		25	
	1 Uhe et mastie		25	
	1/2 gal peinture grise		2 63	
	7 lbs clous 3 des et 4 pes	5	35	
	Mepavage bois et sur machine		2 20	
	C. Marinier 6 lbs	30	3 00	
	C. Sarrasin 10 "	40	4 00	
	2 voyage	40	80	
				30.63
				1 80
				40
				\$ 328.3
Decembre 4	4 1/2 heures passage registre collé	40		
	5 pnds bois panneau	28		

JWS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5
Lett^r No.

Office of the *Oka* Indian Agency,

apt
Sir,

Dec 24 192*3*

I enclose herewith Vouchers Nos.,

amounting to \$ *32.83* in favour

of *J. Marinier & Freres*

for *Repairs to ~~set~~ Oka Village School*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *20-2-5* dated *Oct. 11/23*

See note
Pay
J.M.F.
3/11/24
Your obedient servant,

J. H. H. H.
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Phone 6850
Echange Privé

Tout Compte sujet à un règlement en argent, Billets de Trésor

Québec,

December 10th/1923

M.

Department of Indian Affairs

Ok



Montreal

TOUT CHÈQUE DOIT ÊTRE MARQUÉ
PAYABLE "AU PAIR" À QUÉBEC

DOIT A

COMPAGNIE
P.T. LEGARÉ
LIMITÉE
MANUFACTURIERS & NEGOCIANTS

Termes: 30 Jours
5 M-4-23-26

Oct. 27th 1 No. 116 Hot Blast Furnace

13.00

E.51

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

P.T. LEGARE

MAISON FONDÉE EN 1873

COMPAGNIE
P.T. LEGARE
LIMITÉE

273-287, RUE SAINT-PAUL

QUEBEC 27 décembre, 1923.


M. J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary,
of Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Canada.



Dear Sir:-

We beg to acknowledge receipt
of your favor of ~~this~~ December the 19th
regarding the amount of \$23.00 you addressed
to us of the 1st inst.

We are enclosing herewith a
receipt for the stove bought through our
agent Mr. J. Harbour of Oka.

Thanking you for this remittance,
and awaiting your future orders, we remain

Yours truly,

P.T. LEGARE COMPANY LIMITED.

PER:-

COMPTABILITE.

J.L.A.
R.P.
1491..

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COP

Letter No.

Office of the *Oka* Indian Agency,

Ans
Sir,

Dec 26 192*3*

I enclose herewith Vouchers Nos.,

amounting to \$ *24.00* in favour

of *J. B. Gaspe*

for *4 months rent of school house (Village)*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Sch note
paid
Jan 11/24
Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Treaty No.

Sch
Vote

Department of Indian Affairs

To Adolphe Chéné

Oka

CHARGEABLE TO SCHOL. VOTE

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
	Yarn and kettle for Village school 152216-4 Dec 5/23	9.75
	Supplied for repairing Village school 2022 -5 Oct 20/23	12.67
		\$22.42 ✓
	<i>JMS</i>	
	Sent 26-1-24. 5098	
	TOTAL.	0

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

COMPTÉ No.

192

Leob au Village

Marchandises Sèches, Hardes Faites, Chapeaux, Fourrures, Merceries, Chaussures, Librairie, Epicerie, Farine, Grains, Ferronneries, Peintures, Vitres, Vaisselle, Tapisseries, Rideaux à ressorts, Meubles, Etc.

Date	ITEM	Prix	Dr.	Cr.	Balance
1913					
Mar 5	1 gal. petrol		27		
" 3	1 st Smith Lumber		20		
" 30	1 register 125 20		12 00		12.67

JWS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

CONDITIONS:.....

COMPTE No.....

Oka, P.Q.,

192

**DOIT A ADOLPHE CHÉNÉ
MARCHAND**

Marchandises Sèches, Hardes Faites, Chapeaux, Fourrures, Merceries, Chaussures, Librairie, Epicerie, Farine,
Grains, Ferronneries, Peintures, Vitres, Vaisselle, Tapisseries, Rideaux à ressorts, Meubles, Etc.

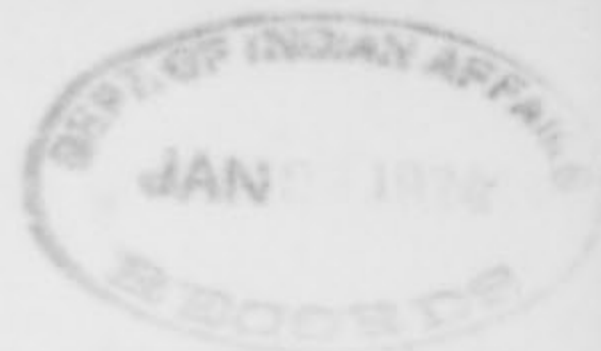
Date	ITEMS	Prix	Dr.	Cr.	Balance
<i>1923</i>					
<i>Dec 14</i>	<i>6 lbs. laines</i>	<i>1.15</i>	<i>6.90</i>		
	<i>1 bonnet</i>		<i>2.15</i>		<i>9.05</i>
				<i>JWT</i>	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

20-2-5



No.

Office of the *Oka* Indian Agency,

ack

..... *January 22* 1924

Sir,

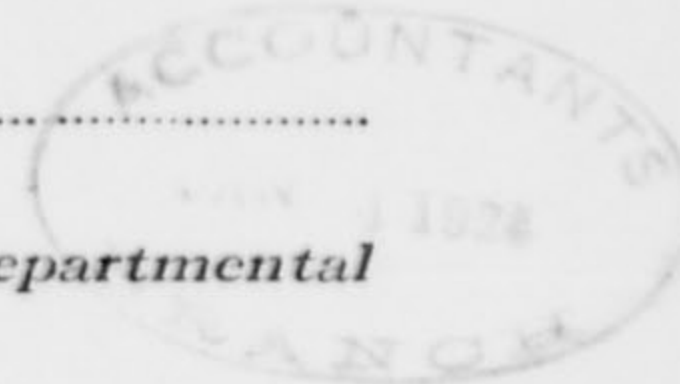
I enclose herewith Vouchers Nos.,

amounting to \$ *22.42* in favour

of *Adolphe Chini*

for *School*

This expenditure was authorized by Departmental



Letter No. dated

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent.

*Sch. Dist.
Paid
JMS
25/1/24*

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Records
Please interfere

20-2-5

Okla Que Jan 29/1924

To the Department
of Indian Affairs



Sir

Just a few words I would like
to tell you about that old stove
was using at the school house some time
ago but I took that stove to my place
cause I needed to use it badly I wanted
to know who shall I pay for the stove
shall I send the money to the Department
or I'll pay here to the Indian Agent's office
That's all

I remain
Yours

Chief, Noah Corenthe



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5.

Ottawa, January 31st, 1924.

Sir:

I have your letter of the 29th instant, regarding payment for the old stove formerly in use at the Oka Village Indian Day School.

In reply I beg to say that you should arrange for the payment of this stove with Mr. Harbour, the Indian Agent. He has been requested to forward the amount which he considers a fair charge for this stove to the Department.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.


Mr. Noah Corenthe,
Oka,
Que.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5.

Ottawa, January 31st, 1924.

Sir:

The Department is in receipt of a communication from Chief Noah Corenthe, of Oka, regarding the old stove formerly in use at the Oka Village Indian Day School, in which he requests to be informed as to whom he is to make payment for this stove. We are informing him to arrange with you for payment of the amount which you consider to be a fair charge for the stove, and you should forward the amount received to the Department.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

F.H.
F.H.
F.H.
F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

over
2 Letters

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

COPY.

Oka, Qué.,
Jan. 18th 1924.

Mr. Harbour (Agent)

Dear Sir:

I have to inform you that upon instruction of Mr. Ferrier, I sold the wood stove which was used in the school to Mr. Oke. The proceeds of which to apply towards prizes, etc.,

True Copy

[Signature]

Helen Earl.

[Signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*Poo
COA*

20-2-5-

INDIAN AGENTS' OFFICE



IN YOUR REPLY REFER TO
No. 20-2-5
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Oka

Feb 4 th. 1924.....19

[Signature]
Sir,—

In reply to your letter of the 31 st ultime
I beg to say that Miss Helen Earl has sent me a word,
(copy of which I enclose herewith) stating that she sold
the stove to M.J.J.Oka.

So I will wait until I get your answer to
take any action in the matter.

An early reply will oblige.
Your obedient servant

[Signature]
F. Harbour
Indian Agent



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5.

Ottawa, February 7th, 1924.

Sir:

I have to acknowledge receipt of your letter of the 4th instant, enclosing a communication from Miss Helen Earl, teacher of the Oka Village Indian Day School, regarding the disposal of the old stove.

In reply I beg to say that the amount received from the sale of this old stove should be forwarded to the Department. Owing to the correspondence already received regarding the sale of this stove, and in compliance with the regulations, it is necessary that the proceeds from any sale be forwarded to the Department for credit to the Receiver-General. Kindly inform Miss Earl accordingly, and forward the amount received for the stove as soon as possible.

If Miss Earl has incurred any expenditure in the purchase of prizes, you should obtain itemized accounts from her for the same, attach them to proper voucher forms, which you should certify in the usual manner. Upon receipt of same, Miss Earl will be re-imbursed for any expenditure incurred by her in the purchase of prizes.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.


F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. 2826

DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

Bank of Montreal,

\$3.50

Ottawa, Feb. 16th, 1924.

RECEIVED from G. Harbour.
on account Indian Funds.
the sum of Three 50/100..... Dollars,
which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this
Bank.

Signed in Triplicate,

Ent'd.

Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AGENTS' OFFICE



OKA

February 14th. 1924.

19

IN YOUR REPLY REFER TO
No. <u>20-2-5</u>
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

In reply to your letter of the 7th. inst., I am sending you herewith my cheque for \$3.50 being the amount received by Miss Earl from the sale of the old stove formerly used in the Oka Village Indian day School.

As to the itemized accounts for the purchase of prizes, Miss Earl is going to obtain the soon and upon receipt, I shall send vouchers in consequence.

Your obedient servant,

encl.

J. H. [Signature]
Harbour,
Indian Agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5

BANK RECEIPT No.

R

Amt. \$3.⁵⁰ chq

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 16 1924

Date Feb 16 19

Entered Journal No. _____ Folio _____

Amel

Dept. Receipt No. _____

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

700
DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
ARCHITECT.
FEB 28 1924
DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
ARCHITECT.



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

20-2-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 27 1924
RECORDED

R

Ottawa, Feb. 26, 1924.

Memorandum:

[Handwritten signature]

Mr. *[Handwritten name]*

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
FEB 29 1924
ARCHITECT.

Will you please advise me the number of pupils accommodation should be provided for in the proposed new Oka Village Day School, also what accommodation should be provided in the teachers' residence.

V. [Handwritten signature]

[Handwritten signature]
ARCHITECT.

Accommodation for 24 pupils. Teacher's residence should be in same building & should provide for unmarried incumbent (3 small rooms)

[Handwritten signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CHARGEABLE TO SCHOOL VOTE

Vote No. *John*

Treaty No. *Vote*

Department of Indian Affairs

To Miss Helen Earl

Oka P.Q.

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
Feb 17/24	Books F.E. Phelan Limited 20-2-5 Feb 7/24	3.50
TOTAL,		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Harbour
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5

INDIAN AGENT'S OFFICE



O.K.A.

March 6th 1924

IN YOUR REPLY REFER TO
No
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

R

Sir,—

I have the Honour to enclose Herewith Vouchers

Nos....., Amounting to \$...3.50.....

in favour of...Miss Helen Carl.....

for...books.....

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 20-2-5.....dated Feb. 7-24

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent.,

See note
Pay
14/3/24

The Secretary,

Department of Indian Affairs

Ottawa ...

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5-

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 1 1924
RECORDED

A

It is proposed to erect a new school during summer 1924

Extract from Teacher's Annual Report on the OKA
VILLAGE INDIAN DAY SCHOOL for the year ended March
31, 1924. 1924A-1F. QUEBEC.

The school surroundings are most unsanitary, closets
too near and two horse stables on both sides of the
school yard, making the air most foul.

The closets are old with no doors.

It can be seen that a new school is absolutely
necessary.

The school house at the present time needs painting
floor and walls to make it sanitary within.

Helen Earl, Teacher.

RECEIVED
APR 1 1924

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. of Account.....

*Sch
note*

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To.....Edmond Proulx (Oka).....

DATE		AMOUNT
	Authorized by Dept. letter No.... <u>20-2-5</u> ...dated <u>Sept. 24/23</u>	
	Relief supplied to:	
	Miss Helen Earl, teacher of the Oka	
	Village Indian Day Sch ool	
	November	10.61
	December	9.91
	January	9.08
	February	10.51
	March	9.66
		<u>\$ 49.77</u>

W

*78
Ans April 7/24*

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Harbour

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Oka Novembre
Ecole du Village

Edmond Proulx

$\frac{1}{2}$	Pain	.09
1	lb de graisse	.25
$\frac{1}{2}$	" biscuit sodas	.15
$\frac{1}{2}$	pain	.09
$\frac{1}{2}$	douz.oeufs	.23
1	boite cocoa	.10
1	" Tomate	.17
1	livre de lard	.14
4	oignons	.20
$\frac{1}{2}$	pain	.09
2	os	.20
$\frac{1}{2}$	douz.oeufs	.24
5	oignons	.25
1	boite de tomates	.17
$\frac{1}{2}$	pain	.09
	fromage	.15
1	livre de graisse	.25

226

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka novembre

3

1	fleur préparée	2.86
1	pain	.40
	porc frais	.09
1	os	.45
$\frac{1}{2}$	pain	.15
$\frac{1}{2}$	douz oeufs	.09
$\frac{1}{2}$	pain	.24
1	lb. beurre	.09
1	pinte de lait	.43
1	cocoa	.10
1	lb biscuit	.28
$\frac{1}{2}$	pain	.18
$7\frac{1}{2}$	porc	.09
1	pinte de lait	1.50
1	os	.10
1	livre de carottes	.10

8

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

3 livres de beurre	1.26 ✓
8 $\frac{1}{2}$ de saucisse	1.00 ✓
1 boîte de tomate	.17 ✓
1 savon	.09 ✓
1	.15 ✓
$\frac{1}{2}$ pain	.09 ✓
1 $\frac{1}{2}$ fromage	.45 ✓
	.15 ✓

10.50

9

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Decembre 1924

Edmond Proulx

1 os	.15
1 savon	.09
$\frac{1}{2}$ douz. oeufs	.25
1 lb. beurre	.45
$\frac{1}{2}$ pain	.09
2 os	.28
1 lb saucisse	.16
2 lbs patates	.35
1 fromage	.38
2 lbs beurre	.86
1 lb graisse	.25
$\frac{1}{2}$ pain	.09
1 os	.15
2 lbs beurre	.88
1 corn flakes	.15
1 lb porc frais	.25
$\frac{1}{2}$ pain	.09

10

hms 142

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Decembre 1924

Edmond Proulx

1 lb graisse	4 92 ^v .25
1/2 douz oeufs	.25
fromage	.47
2 lbs graisses	.75
1 lb beurre	.45
1 1/2 porc frais	.34
1/2 pain	.09
9 boites biscuit sodas	1.80
lard	.50
1/2 pain	.09
	9.91

11

Janvier 1924

Edmond Proulx Oka

1 lb. beurnet	.45
1 " biscuit	.17
1/2 pain	.09
1/2 pain	.09
1 boite de blé dinde	.17
1 pain	.17
1/2 douz. oeufs	.25
1/2 pain	.09
1 lb. beurre	.45
fromage	.25
1 apin	.09
1 comcombre	.15
1 bte blé dinde	.15
1 lb pois	.16
1 sirop	1.25
1 pain	.09
1 poudre à pate	.32
2 lb. 8 beurre	.90
	5.37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

finies

Edmond. Paula (Oka)

1/2 pain	1.81
3 1/4 porc	.09
1/2 pain	.59
1 lb biscuit	.09
3 1/2 porc	.1
2 lbs beurre	.0
1/2 pain	.53
2 1/4 porc	
	10.54

JAN

4

janvier 1924

Edmond Proulx Oka

2 quarts papates	3.27
1/2 lb. saucisse	.36
1/2 pain	.18
1 bte. blé dinde	.09
1/2 pain	.17
1 pain	.09
2 lbs beurre	.17
1/2 pain	.94
1 os	.09
2 lbs sucre	.10
4 1/2 sucre	.94
1/2 pain	.50
1/2 pain	.09
1/2 pain	.09
	9.07

JAN

9

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

fevrier 1924

Edmond Proulx

(Oka)

4 lbs beurre	1.88
1 blé dinde	.17
1 lb pois	.17
2 lbs patates	.44
$\frac{1}{2}$ pain	.09
5 lbs de graisse	1.25
1 fleur avoine	.35
3 lbs fleur préparée	.62
$\frac{1}{2}$ lb thé	.38
4 $\frac{1}{2}$ sucre	.50
$\frac{1}{2}$ pain	.09
1 lb. lard	.13
2 lbs steak	.44
1 pain	.17
1 blé dinde	.17
2 lbs beurre	.96

3

781

Mars 1924

Edmond Proulx (Oka)

1 quart patates	.23
4 lbs beurre	1.92
1 boîte pois	.17
1 " Blé dinde	.17
$\frac{1}{2}$ pain	.09
fromage	.33
lard	.12
1 lb biscuit	.14
4 lbs porc frais	.73
1 boîte pois	.17
1 " blé dinde	.17
4 lbs oignons	.24
1 boîte tomates	.18
1 quart patates	.23
$\frac{1}{2}$ pain	.09
1 lb biscuit	.15
1 boîte pois	.16

12

529

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

mars 1924

mars 1924

Edmond Proulx

4 lbs oignons	5.29
2 lbs beurre	.24
1 lb thé	.96
1/2 pain	.75
1 boîte tomate	.09
lard	.18
4 lbs sucre	.12
2 lbs fraise	.50
1 1/2 fromage	.50
1/2 Biau	.37
1 fromage	.09
	..32
	9.41
1 boîte blé dinde	.16
1/2 pain	.09
	9.66

13

[Signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5



Letter No.

Office of the Oka Indian Agency,

April 1st. 1924 192

Agel
Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.,

amounting to \$ 49.77 in favour

of Edmond Proulx (Oka)

for Relief for the Oka Village School.

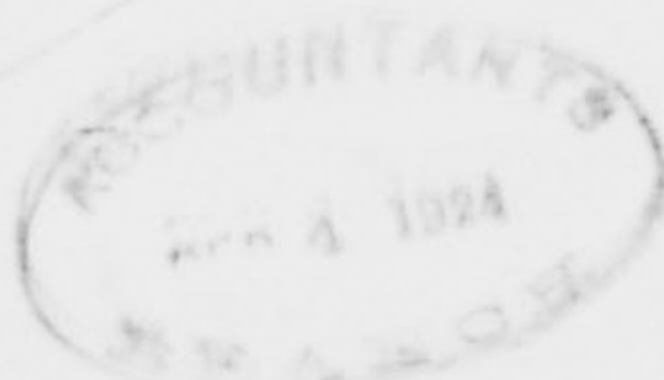
This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 20-2-5 dated Sept. 24/23

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent.

*Schuster
Pay
JMS
4/14/24*



The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Chargeable to school vote

Department of Indian Affairs

Vote No.

Treaty No.

*sch
note*

To J.B. Gaspé (Oka)

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1924	Rent of Village school house 4 months Jan. Feb. March April \$6.00	24.00
TOTAL.		

*sent May 7/24.
526*

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Letter No.

Office of the *Ka.* Indian Agency,

..... *May 21* 192 *4*.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.,

amounting to \$ *24 00* in favour

of *J. B. Gaspi* (*Oka*)

for *Rent of meage school house*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent.

Sch. Ind. Co.
RECOMMENDED FOR PAYMENT
6/3/24

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

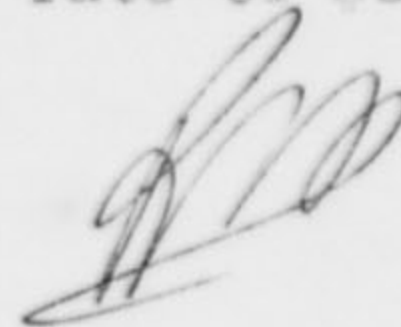
*POOR
COPY*

20-2-5.

May 8, 1924.

MEMO FOR FILE:

In 1910 there was a lease for five years for the Gaspe house at Oka Village. The rental was \$5 per month. The school closed a few years later and when it was re-opened in 1920 the Department asked the Indian Agent to secure another lease of the same property - the rental to be \$6 per month. The lease was never prepared, but as from January 1, 1920, the Department has paid rental at the rate of \$6 per month.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

20-2-5.

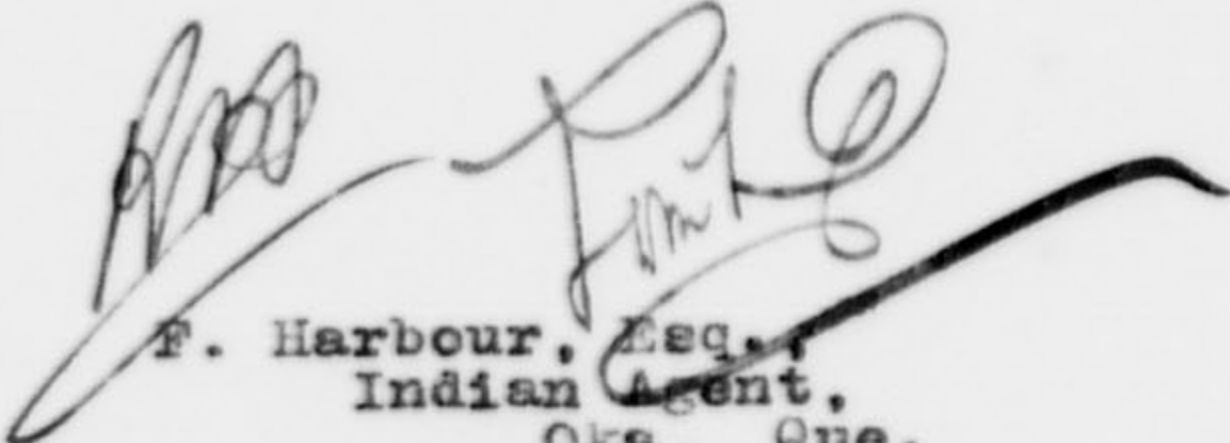
Ottawa, May 8, 1924.

Sir:

I have your letter of the first instant, with reference to the rental of the Oka Village Indian school house from J. B. Gaspe. I have noted that the owner wishes an increased rental and in reply I have to inform you that the Department is preparing to erect a school building and teacher's residence at Oka this building season and that the Gaspe house will not be required after the 30th proximo. Please inform Mr. Gaspe accordingly. Rental at the rate of \$6 per month will be paid for May and June, upon receipt of a properly certified voucher in duplicate.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.



F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

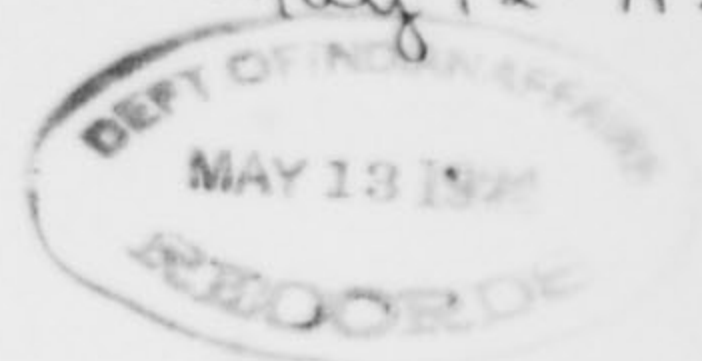
POOR
COPY

20-2-5

Dept. of Indian Affairs:
Ottawa.

Oka, Que.

May 12th 1924.



Dear Sir:

I wish to make application for
a grant to be used as prizes for deserving
Pupils.

The Amount given last year was
eight Dollars. \$8.00, and the same will be
sufficient for this year.

The School term is drawing to
a close and I am quite anxious to know
if the Department will grant this favour
again. I am.

Your obedient servant
Helen Earl.

Harbour
Indian agent



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5.

Ottawa, May 14th, 1924.

Sir:

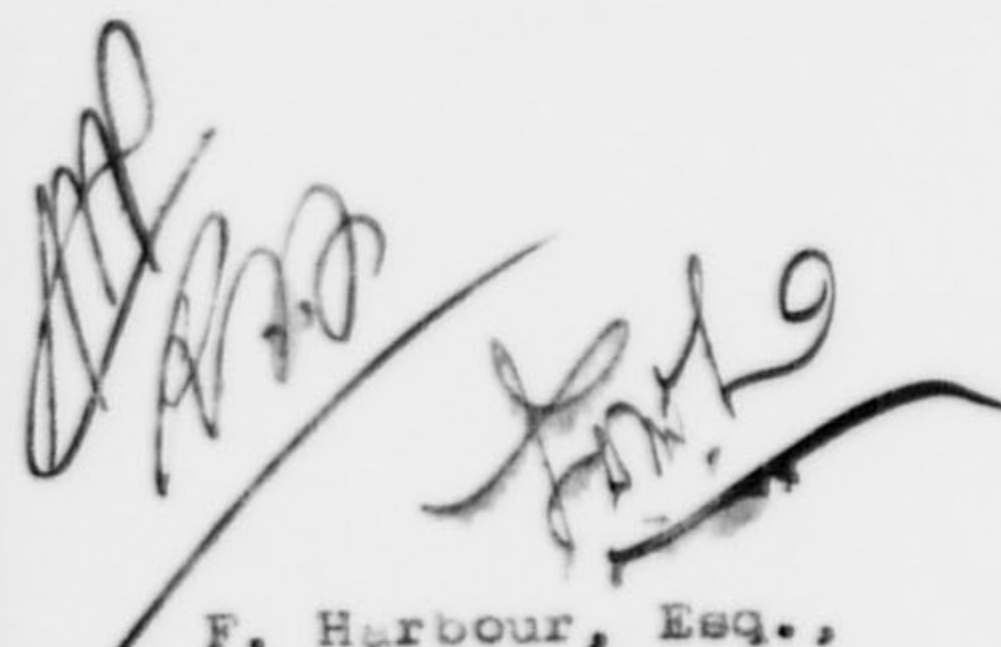
In reply to your letter of the 12th instant, I beg to say that the Department will allow a grant of \$8 for the purchase of suitable prizes or gifts for the pupils of the Oka Village School.

Itemized accounts, in duplicate, should be obtained from the merchant from whom the prizes are purchased, which you should attach to proper voucher forms, certify in the usual manner and forward to the Department when payment will be made.

The amount authorized should not be exceeded.

Your obedient servant,

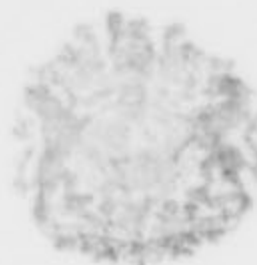
J. E. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.


F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



20-2-5.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

June 13, 1924.

Memorandum:

Mr. Orr.

I have reason to believe that a decision regarding the site for the new Oka Village combined School and Residence will be made in a few days (see File 20-2-9 in this connection). The Rev. Mr. Oke of Oka visited the Department today and he considers the lots that have been offered to us are satisfactory and Mr. Indian Agent Harbour will write to that effect in the immediate future, I believe.

There is a contractor at Como, across the river from Oka, who is responsible and who would engage Indian labour to a large extent if he secured the contract for the new building. I promised that he would be notified when we are calling for tenders and that his tender would receive the usual consideration. The contractor's name is Isaac R. Wilson, Como, Que.

Amuel J. Finner

*Why not plan and
visit office at
Oka - Como*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

20-2-5.

Ottawa, June 25, 1924.

Sir:

I have to refer to telephone conversation with Mr. Sutherland of this Department yesterday, regarding the moving and storing of the school furniture and supplies in the building which was rented for school purposes for the use of the Oka Village Indian Day School. You should make the necessary arrangements for the proper storage of the above mentioned material, until such time as it will be required for the use of the new school which it is proposed to erect this coming summer. You should arrange to obtain storage facilities at the lowest possible expense, have the equipment moved as soon as possible after the school closes for the coming summer holidays and then hand the building over to the owner. This Department will not require it after the end of the present month. After the furnishings are placed in the new school, you should forward properly certified vouchers, in duplicate, for the amount of storage charged.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,

JUN 27 1924

ARCHITECT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



20-2-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



ML

Ottawa, June 28, 1924.

MEMORANDUM:

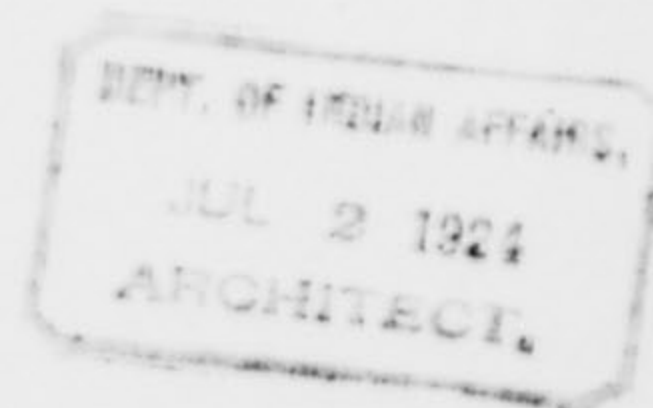
SCHOOLS BRANCH.

Plans and specifications have been prepared for the Indian Day at Oka Village and tenders will be invited as soon as the site has been selected.

Will you please let me know when this is done.

The site has been selected - lots 57.88 & 58.60 in village of Oka. The attorney for the Seminary was requested to have necessary work executed. You can proceed with calling for tenders for new Bldg.

[Signature]
ARCHITECT.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, July 5, 1924.

MEMORANDUM:

Mr. Scott.

Plans and specifications have been prepared for the new Indian Day School at Oka Village, and it will be necessary to invite tenders for this work. As it is a small building would it be satisfactory if we had notices inviting tenders placed in the post offices at Oka and Como.

J. A. C. Ethier M.P.

Henry Orr
ARCHITECT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

4. 3.

Book of the ...

1791				
June 7	1	quatre-vingt	30	
	1	cent	70	
26	1	sapin pour l'école de village	25	
	1	barrique	25	2 50

JWJ

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

To Adolphe Chéné (Okazaki)

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Harbour
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Safe
Note

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 10 1924
RECORDS

CHARGEABLE TO SCHOOL VOTE

Paul
Jr.
Sent 17/7/24
1651

material has been supplied, the work performed and
been incurred legitimately and that each item of the
la.

Harbour

Agent.

POOR
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF THE
DEPUTY SUPERINTENDENT GENERAL
OTTAWA

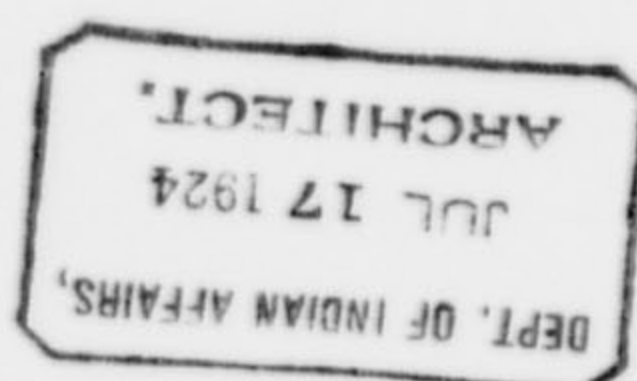
20-2-5a

July 16, 1924.

Mr. Orr, -

It is considered advisable to advertise for tenders for the Indian school at Oka village. The advertisements should be published at St. Jerome in "L'Avenir du Nord" and at Lachute in "The Watchman".

Mr. Joseph Perillard, of Oka, and Mr. Dominique Lariviere, of St. Benoit, in the county of Two Mountains, should be invited to tender.



del
D. S. C. I. A.

Hod

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5

Vote No.

Treaty No.

Sch
note

CHARGEABLE TO SCHOOL VOTE

Department of Indian Affairs

To F. Harbour, Indian agent

Oka, Que.,

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
	Amount paid for the cartage of furniture from the Oka Village school house to storage.	5.00
	2005 set 2/8/24 Pay JMS	
	TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

F. Harbour

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

R O Y A L A R M Y.

TENDERS WANTED.

SEALED TENDERS addressed to the undersigned and endorsed on the envelope "Tender for Indian Combined Day School and Teachers' Residence at Oka Village, Quebec, will be received up to noon of the 15th day of Augt. 1924, for the erection of the above mentioned building.

Plans and specifications may be seen at the Post Office at St. Jerome and at Lachute, at the office of the Indian Agent at Oka, and the Department of Indian Affairs at Ottawa, Ont.

Each tender must be accompanied by an accepted cheque on a chartered bank of Canada for ten per cent of the amount of the tender, payable to the order of the undersigned. (or Bonds of the Dominion or Canadian National Railway bonds will also be accepted as security, or Bonds and cheque if required to make up an odd amount) which amount will be forfeited if the person or persons tendering decline to enter into a contract when called upon to do so, or fail to complete the work contracted for.

The lowest or any tender not necessarily accepted.

Duncan C. Scott.
Deputy Superintendent General.
of Indian Affairs.

Department of Indian Affairs.
Ottawa, July 25, 1924.

Ottawa, July 26, 1924.

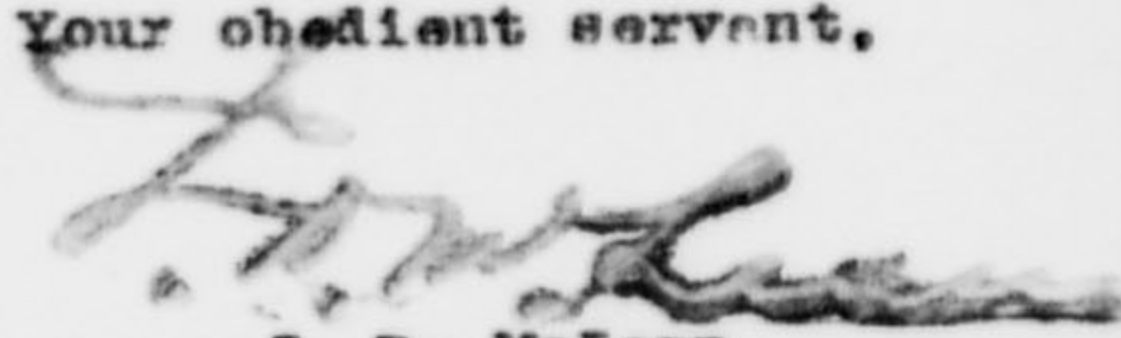
Sir:-

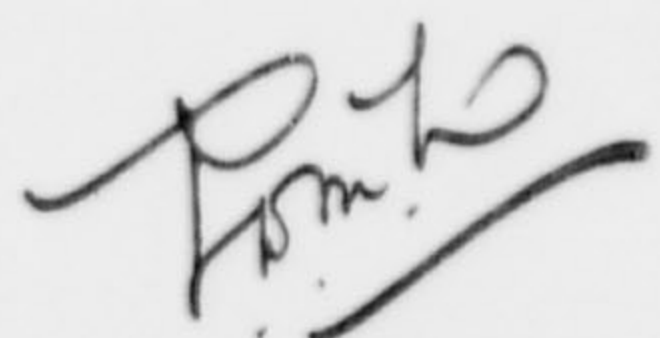
I beg to enclose herewith an advertisement inviting tenders for the building of a combined day school and teachers' residence at Oka, Quebec.

I would ask you to kindly have it inserted in the L'Avenir du Nord at St. Jerome and the Watchman at Lachute.

It is thought that one insertion will be sufficient for the purpose.

Your obedient servant,


J. D. McLean.
Assistant Deputy and Secretary.


The King's Printer,
Ottawa, Ont.

Ottawa, July 26, 1924.

Sir:-

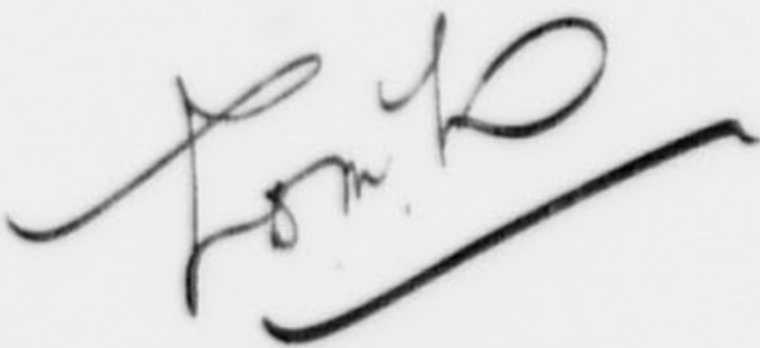
I beg to advise you that tenders are being invited by advertising in the newspapers at Lachute and St. Jerome for the building of a combined day school and teachers' residence at Oka Village, Que.

I am today sending you under separate cover copy of the plans and specifications for this building and I would ask you to kindly provide facilities so that the contractors wishing to submit a tender may have ample opportunity of examining the plans and specifications. I am also sending you tender forms which should be furnished to the contractors submitting a tender.

The tenders are receivable here up to noon of the 15th day of August, after which date I would ask you to kindly return the plans and specifications and unused tender forms.

Your obedient servant,

J. D. McLean.
Assistant Deputy and Secretary.



The Post Master,
St. Jerome,
Que.

Ottawa, July 26, 1924.

Sir:-

I beg to advise you that tenders are being invited by advertising in the newspapers at Lachute and St. Jerome for the building of a combined day school and teachers' residence at Oka Village, Que.

I am today sending you, under separate cover, copy of the plans and specifications for this building and I would ask you to kindly provide facilities so that the contractors wishing to submit a tender may have ample opportunity of examining the plans and specifications. I am also sending you tender forms which should be furnished to the contractors wishing to submit a tender.

The tenders are receivable up to noon here on the 15th day of August, after which date I would ask you to kindly return the plans and specifications and the unused tender forms.

Your obedient servant,

J.D. McLean.

Assistant Deputy Secretary.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

20-2-5A

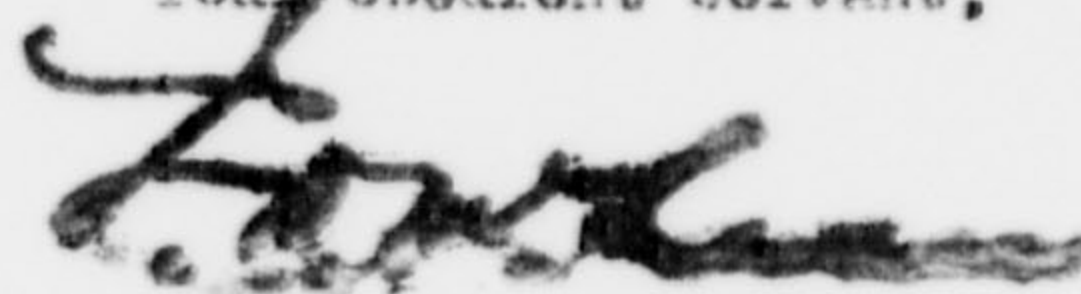
Ottawa, July 26, 1924.

Sir:-

I have been instructed to advise you that tenders are now being invited for the building of a combined day school and teachers' residence at Oka, Que.

If you wish to submit a tender for this building you may examine the plans and specifications at the office of the Indian Agent at Oka, and he will furnish you with a tender form.

Your obedient servant,



J. D. McLean.
Asst. Deputy and Secretary.



Jos. Perillard, Esq.,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, July 26, 1924.

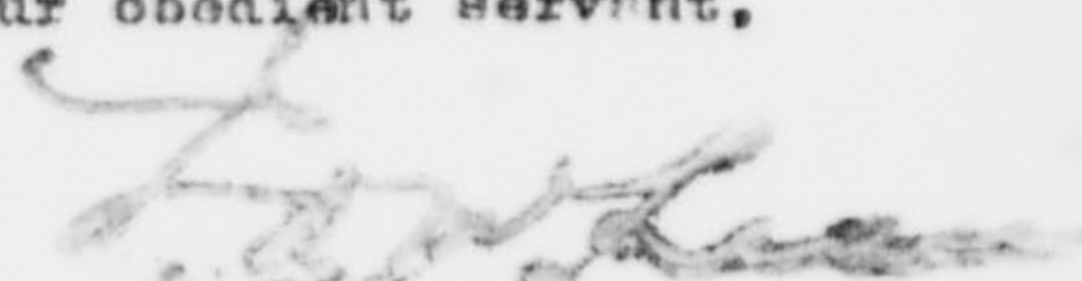
Sir:-

I beg to advise you that tenders are being invited by advertising in the newspapers at Lachute and St. Jerome for the building of a combined day school and teachers' residence at Oka Village, Que.

I am today sending you, under separate cover, copy of the plans and specifications for this building and I would ask you to kindly provide facilities so that the contractors wishing to submit a tender may have ample opportunity of examining the plans and specifications. I am also sending you tender forms which should be furnished to the contractors wishing to submit a tender.

The tenders are receivable here up to noon of the 15th day of August, after which date I would ask you to kindly return the plans and specifications and the unused tender forms.

Your obedient servant,



J. D. McLean.

Assistant Deputy and Secretary.



The Post Master,
Lachute, Que.

Ottawa, July 26, 1924.

Sir:-

I have been instructed to advise you that tenders are now being invited for the building of a combined day school and teachers' residence at Oka, Quebec.

I am sending you today under separate cover a copy of the plans and specifications and a tender form.

You will note that the tenders are receivable here up to noon of the 15th day of August. Please return the plans and specifications after you have obtained the desired information.

Your obedient servant,


J. D. McLean.
Assistant Deputy and Secretary.


Dominique Lariviere, Esq.,
St. Benoit, Que.

20-2-5A

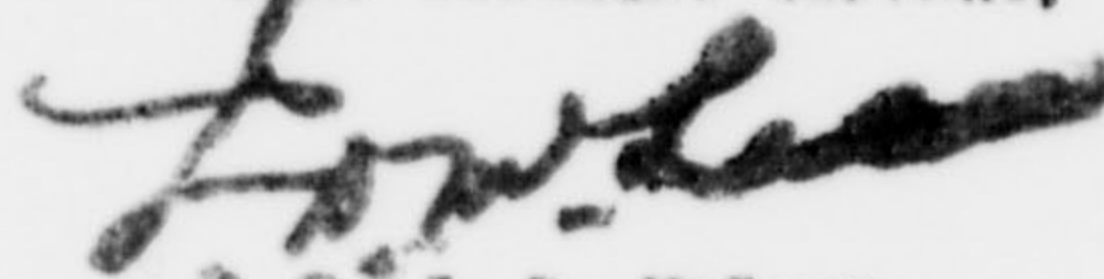
Ottawa, July 26, 1924.

Sir:-

I beg to advise you that tenders are being invited for the combined day school and teachers' residence at Oka, Que.

If you wish to submit a tender for the building you may examine the plans and specifications at the office of the Indian Agent at Oka.

Your obedient servant,



J. D. McLean.
Assistant Deputy & Secretary.



Isaac R. Wilson, Esq.,
Oka, Que.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REPLY TO THE
SECRETARY, DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
OTTAWA.



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

IN YOUR REPLY REFER TO

No. 20-2-5A

ALSO TO THE DATE OF THIS LETTER.

PLEASE WRITE ON ONLY ONE SUBJECT
IN EACH LETTER.

Ottawa, July 26, 1924.

Sir:-

I beg to advise you that tenders are being
invited for the combined day school and teachers' res-
idence at Oka, Que.

If you wish to submit a tender for the building
you may examine the plans and specifications at the office
of the Indian Agent at Oka.

Your obedient servant,

J. D. McLean.
Assistant Deputy & Secretary.

Isaac R. Wilson, Esq.,
Como, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

J. D. McLean Esq
Ottawa

Hudson Height

Aug 6th/24



Sir

I received your letter yesterday
& have been to see the location of
the Alka day school & Teachers residence
I find when looking over the ground that
the walls & floor of basement will have
to be waterproofed on outside with
2 coats of gum Pitch & inside & floor
plastered with waterproof cement the
ground on the site is full of water
without any way to drain it properly
if you have any more plans & specific
to show also form for tender I would
be pleased to have same. I called at
the office but could not get any
tender forms

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(2)

I would like to know the exact date
for the completion of School & residence
hoping to be favored with your prompt
reply I remain yours truly

R J Wilson

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5A.

August 12, 1924.

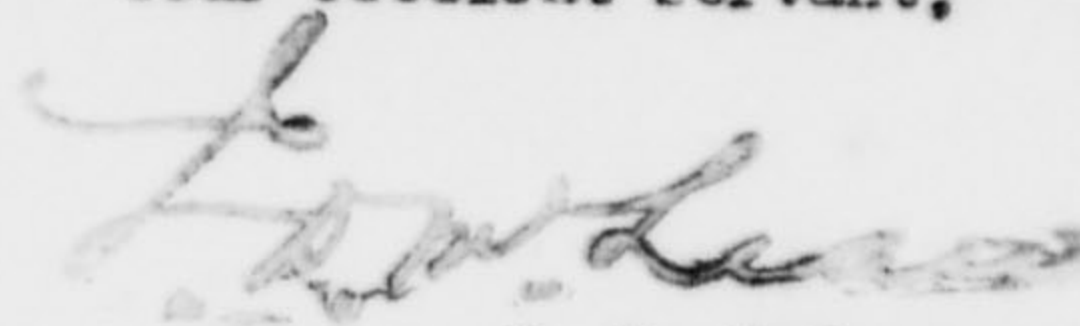
Sir:-

Replying to your letter of the 6th inst. with reference to the proposed Oka Day school, I note your recommendation with reference to the water proof basement. If the contract is let for the building the question of a water proof foundation will then be taken up.

Encl.

I am enclosing herewith tender forms as asked for. I am sorry that I have no more plans and specifications. The copies are at the post office at LaChute, St. Jerome and at the Indian Agent's office at Oka and you should have no difficulty in being able to examine them.

Your obedient servant,



J. D. McLean.
Asst. Deputy and Secretary.



R. I. Wilson, Esq.,
Hudson Heights, Que.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TENDER FORM

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS OTTAWA, CANADA

Building School
Location Oka 2nd

I (we) Howard Oke, Isaac Wilson & Arthur Schneider
the undersigned, hereby offer to the Deputy Superintendent General of Indian Affairs, to furnish all the necessary tools, implements, materials and labour, and to execute and complete in a satisfactory and workmanlike manner, all the works required in completing the aforesaid building, according to drawings, specifications and form of contract exhibited to (me, us), and prepared under instructions of the Deputy Superintendent General of Indian Affairs, for the sum named as under.

Tender for the whole of the work as shown on drawings and described in the specifications (Amount of tender to be written) Seven Thousand Two Hundred and Seven Dollars and Sixty Two Cents
(\$ 7207.62)

I (we) herewith agree to complete the work within a period of Three months from the date of notification of acceptance of tender, and hold myself (ourselves) ready to enter into a contract for the due execution of the work.

(a) I, (we) herewith enclose an accepted cheque for \$ 721.00 on a chartered bank, payable to the order of the Deputy Superintendent General of Indian Affairs, equal to ten (10) per cent of the amount of the tender, as per terms of the advertisement and specifications for this work.

(b) Attached hereto is a letter from the Manager of the Bank of _____, certifying that War Bonds to the value of _____, have been deposited in the Bank of _____ subject to the order of the Deputy Superintendent General, Department of Indian Affairs at Ottawa, Ont.

War Loan Bonds of the Dominion will be accepted as security, or War Bonds and cheque, if required to make up an odd amount.

Envelopes containing this tender are to be endorsed "TENDER FOR School
for Indian Department at Oka 2nd" and addressed to the Deputy Superintendent General of Indian Affairs at Ottawa, Ont.

"TENDERS MUST BE IN THE HANDS OF DEPUTY SUPERINTENDENT GENERAL BY 12 O'CLOCK NOON OF DATE FIXED FOR THEIR RECEPTION. CARE SHOULD THEREFORE BE TAKEN TO MAIL SAME IN PROPER TIME."

The signatures of persons tendering must be in their respective handwritings.

In the case of firms, the signature, post office address and occupation of each member of the firm must be given.

SIGNATURES, OCCUPATIONS AND POST OFFICE ADDRESS OF PERSONS TENDERING:

R. J. Wilson, Hudson Heights, Carpenter
Howard Oke, Oka, Carpenter
A. C. Schneider, Hudson Heights 2nd, Carpenter
Dated at Hudson Heights this Fourteenth day of August 1924

NOTE.—The security cheque or War Bonds will be forfeited if the person or persons tendering refuse to enter into a contract when called upon to do so, or fail to complete the work contracted for. The Department does not bind itself to accept the lowest or any tender. No conditional tender which is not in accordance with the above will be considered.

NOTE.—Amount of deposit security should be indicated in space provided above.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TENDER FORM

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA, CANADA

Building

School

Location

Oka 2nd

£ (we)

Howard Oke, Isaac Wilson & Arthur Schneider

the undersigned, hereby offer to the Deputy Superintendent General of Indian Affairs, to furnish all the necessary tools, implements, materials and labour, and to execute and complete in a satisfactory and workmanlike manner, all the works required in completing the aforesaid building, according to drawings, specifications and form of contract exhibited to (me, us), and prepared under instructions of the Deputy Superintendent General of Indian Affairs, for the sum named as under.

Tender for the whole of the work as shown on drawings and described in the specifications (Amount of tender to be written)

Seven Thousand Two Hundred and Seven Dollars and Sixty Two Cents (\$7207.62)

(we) herewith agree to complete the work within a period of Three months from the date of notification of acceptance of tender, and hold myself (ourselves) ready to enter into a contract for the due execution of the work.

(a) I, (we) herewith enclose an accepted cheque for \$721.00 on a chartered bank, payable to the order of the Deputy Superintendent General of Indian Affairs, equal to ten (10) per cent of the amount of the tender, as per terms of the advertisement and specifications for this work.

(b) Attached hereto is a letter from the Manager of the Bank of _____, certifying that War Bonds to the value of _____, have been deposited in the Bank of _____ subject to the order of the Deputy Superintendent General, Department of Indian Affairs at Ottawa, Ont.

War Loan Bonds of the Dominion will be accepted as security, or War Bonds and cheque, if required to make up an odd amount.

Envelopes containing this tender are to be endorsed "TENDER FOR School for Indian Department at Oka 2nd" and addressed to the Deputy Superintendent General of Indian Affairs at Ottawa, Ont.

"TENDERS MUST BE IN THE HANDS OF DEPUTY SUPERINTENDENT GENERAL BY 12 O'CLOCK NOON OF DATE FIXED FOR THEIR RECEPTION. CARE SHOULD THEREFORE BE TAKEN TO MAIL SAME IN PROPER TIME."

The signatures of persons tendering must be in their respective handwritings.

In the case of firms, the signature, post office address and occupation of each member of the firm must be given.

SIGNATURES, OCCUPATIONS AND POST OFFICE ADDRESS OF PERSONS TENDERING:

R. J. Wilson, Hudson Heights, Carpenter
Howard Oke, Oka, Carpenter
A. C. Schneider, Hudson Heights 2nd, Carpenter
Dated at Hudson Heights this Fourteenth day of August 1924

NOTE.—The security cheque or War Bonds will be forfeited if the person or persons tendering refuse to enter into a contract when called upon to do so, or fail to complete the work contracted for. The Department does not bind itself to accept the lowest or any tender. No conditional tender which is not in accordance with the above will be considered.

NOTE.—Amount of deposit security should be indicated in space provided above.

Handwritten signature and initials.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Deputy for
W. G. Schost at
Oka
Que

W. G. Schost
Deputy Superintendent General
Indian Affairs
Ottawa

Ottawa

MONTREAL, Canada
P 9870



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TENDER FORM

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS OTTAWA, CANADA

Building *School Bldg.*
Location *Oka*

I, (we) *R. J. Mackenzie & Co.*
the undersigned, hereby offer to the Deputy Superintendent General of Indian Affairs, to furnish all the necessary tools, implements, materials and labour, and to execute and complete in a satisfactory and workmanlike manner, all the works required in completing the aforesaid building, according to drawings, specifications and form of contract exhibited to me (us), and prepared under instructions of the Deputy Superintendent General of Indian Affairs, for the sum named as under:

Tender for the whole of the work as shown on drawings and described in the specifications (Amount of tender to be written) *Nine Thousand Nine Hundred and Ninety Five Dollars.*

(*\$ 9995⁰⁰/₁₀₀*)

I, (we) herewith agree to complete the work within a period of _____ months from the date of notification of acceptance of tender, and hold myself (ourselves) ready to enter into a contract for the due execution of the work.

(a) I, (we) herewith enclose an accepted cheque for \$ *9995⁰⁰/₁₀₀* on a chartered bank, payable to the order of the Deputy Superintendent General of Indian Affairs, equal to ten (10) per cent of the amount of the tender, as per terms of the advertisement, and specifications for this work.

(b) Attached hereto is a letter from the Manager of the Bank of _____, certifying that War Bonds to the value of _____, have been deposited in the Bank of _____ subject to the order of the Deputy Superintendent General, Department of Indian Affairs at Ottawa, Ont.

War Loan Bonds of the Dominion will be accepted as security, or War Bonds and cheque, if required to make up an odd amount.

Envelopes containing this tender are to be endorsed "TENDER FOR _____" and addressed to the Deputy Superintendent General of Indian Affairs at Ottawa, Ont.

"TENDER MUST BE IN HANDS OF DEPUTY SUPERINTENDENT GENERAL BY 12 O'CLOCK NOON OF DATE FIXED FOR THEIR RECEPTION. CARE SHOULD THEREFORE BE TAKEN TO MAIL SAME IN PROPER TIME."

The signatures of persons tendering must be in their respective handwritings.

In the case of firms, the signature, post office address and occupation of each member of the firm must be given.

SIGNATURES, OCCUPATIONS AND POST OFFICE ADDRESS OF PERSONS TENDERING:

R. J. Mackenzie & Co.
141 Waverly Ottawa
Dated at *Ottawa* this *15th* day of *August* 192*3*

NOTE.—The security cheque or War Bonds will be forfeited if the person or persons tendering refuse to enter into a contract when called upon to do so or fail to complete the work contracted for. The Department does not bind itself to accept the lowest or any tender. No conditional tender which is not in accordance with the above will be considered.

NOTE.—Amount of deposit security should be indicated in space provided above.

W. J. Sel
For

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Pender for
School Bldg. Offr

Run now
J. D. McLean 15-2-11
Secutary Dept affairs.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TENDER FORM

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS OTTAWA, CANADA

Building Day School and Teacher's Residence, etc
Location Oka

I, (we) A. N. Lincennes
the undersigned, hereby offer to the Deputy Superintendent General of Indian Affairs, to furnish all the necessary tools, implements, materials and labour, and to execute and complete in a satisfactory and workmanlike manner, all the works required in completing the aforesaid building, according to drawings, specifications and form of contract exhibited to me (us), and prepared under instructions of the Deputy Superintendent General of Indian Affairs, for the sum named as under:

Tender for the whole of the work as shown on drawings and described in the specifications (Amount of tender to be written) Nine thousand six hundred and ninety five
dollars

I, (we) herewith agree to complete the work within a period of one month from the date of notification of acceptance of tender, and hold myself (ourselves) ready to enter into a contract for the due execution of the work.

(a) I, (we) herewith enclose an accepted cheque for \$ 970⁰⁰ on a chartered bank, payable to the order of the Deputy Superintendent General of Indian Affairs, equal to ten (10) per cent of the amount of the tender, as per terms of the advertisement, and specifications for this work.

(b) Attached hereto is a letter from the Manager of the Bank of _____ certifying that War Bonds to the value of _____, have been deposited in the Bank of _____ subject to the order of the Deputy Superintendent General, Department of Indian Affairs at Ottawa, Ont.

War Loan Bonds of the Dominion will be accepted as security, or War Bonds and cheque, if required to make up an odd amount.

Envelopes containing this tender are to be endorsed "TENDER FOR Day School and Teacher's Residence, Oka" and addressed to the Deputy Superintendent General of Indian Affairs at Ottawa, Ont.

"TENDER MUST BE IN HANDS OF DEPUTY SUPERINTENDENT GENERAL BY 12 O'CLOCK NOON OF DATE FIXED FOR THEIR RECEPTION. CARE SHOULD THEREFORE BE TAKEN TO MAIL SAME IN PROPER TIME."

The signatures of persons tendering must be in their respective handwritings.

In the case of firms, the signature, post office address and occupation of each member of the firm must be given.

SIGNATURES, OCCUPATIONS AND POST OFFICE ADDRESS OF PERSONS TENDERING:

A. N. Lincennes
34. Amherst Street

Dated at Hull, Que this fifteenth day of August 1924

NOTE.—The security cheque or War Bonds will be forfeited if the person or persons tendering refuse to enter into a contract when called upon to do so or fail to complete the work contracted for. The Department does not bind itself to accept the lowest or any tender. No conditional tender which is not in accordance with the above will be considered.

NOTE.—Amount of deposit security should be indicated in space provided above.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

12th June 1924
R. H. [unclear]
Tender for
Day School and Teacher's Residence,
Oka.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

TENDER FORM

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS OTTAWA, CANADA

Building.....Day's School and teachers residence
Location.....Oka, Quebec.

I, (we) Albert Amyot
the undersigned, hereby offer to the Deputy Superintendent General of Indian Affairs, to furnish all the necessary tools, implements, materials and labour, and to execute and complete in a satisfactory and workmanlike manner, all the works required in completing the aforesaid building, according to drawings, specifications and form of contract exhibited to (me, us), and prepared under instructions of the Deputy Superintendent General of Indian Affairs, for the sum named as under.

Tender for the whole of the work as shown on drawings and described in the specifications (Amount of tender to be written) Seven thousand three hundred and forty three dollars
(\$7343.00).

(\$7343.00)

I, (we) herewith agree to complete the work within a period of three months from the date of notification of acceptance of tender, and hold myself (ourselves) ready to enter into a contract for the due execution of the work.

(a) I, (we) herewith enclose an accepted cheque for \$735.00 on a chartered bank, payable to the order of the Deputy Superintendent General of Indian Affairs, equal to ten (10) per cent of the amount of the tender, as per terms of the advertisement and specifications for this work.

(b) Attached hereto is a letter from the Manager of the Bank of _____, have been deposited in the certifying that War Bonds to the value of _____, Bank of _____ subject to the order of the Deputy Superintendent General, Department of Indian Affairs at Ottawa, Ont.

War Loan Bonds of the Dominion will be accepted as security, or War Bonds and cheque, if required to make up an odd amount.

Envelopes containing this tender are to be endorsed "TENDER FOR Day School and teacher residence, Oka, Que." and addressed to the Deputy Superintendent General of Indian Affairs at Ottawa, Ont.

"TENDERS MUST BE IN THE HANDS OF DEPUTY SUPERINTENDENT GENERAL BY 12 O'CLOCK NOON OF DATE FIXED FOR THEIR RECEPTION. CARE SHOULD THEREFORE BE TAKEN TO MAIL SAME IN PROPER TIME."

The signatures of persons tendering must be in their respective handwritings.

In the case of firms, the signature, post office address and occupation of each member of the firm must be given.

SIGNATURES, OCCUPATIONS AND POST OFFICE ADDRESS OF PERSONS TENDERING:

Amyot

Dated at Hull, this 15th day of August 1924

NOTE.—The security cheque or War Bonds will be forfeited if the person or persons tendering refuse to enter into a contract when called upon to do so, or fail to complete the work contracted for. The Department does not bind itself to accept the lowest or any tender. No conditional tender which is not in accordance with the above will be considered.

NOTE.—Amount of deposit security should be indicated in space provided above.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Recd 11 am Aug 15 22
sd

Deputy Superintendent Gen. of Ind. Affairs
Ottawa, Ont.

Tender Day School and Teacher's residence Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

20-2-5A

Ottawa, August 16th., 1924.

Dear Sirs,-

I am instructed to return to you herewith your cheque for \$721.00, being security deposited with your tender, which being considered too high was not accepted.

Yours truly,

F.H. Paget
F.H. Paget
Accountant and Purchasing Agent.

Messrs. Howard Oke, Isaac Wilson &
Arthur Schneider,

~~Montreal, Que.~~

Hudson Heights, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, August 16th., 1924.

Dear Sir, -

I am instructed to return to you herewith your cheque for \$970.00 being security deposited with your tender, which being considered too high was not accepted.

Yours truly,


F.H. Paget
Accountant and Purchasing Agent.

A.N. Sincennes, Esq.,
34 Amherst St.,
Hull, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

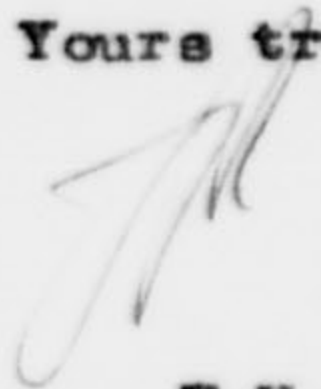
POOR
COPY

Ottawa, August 16th., 1924.

Dear Sir,-

I am instructed to return to you herewith your cheque for \$735.00, being security deposited with your tender, which being considered too high was not accepted.

Yours truly,


F.H. Paget
Accountant and Purchasing Agent.

Albert Amyot Esq.,
Hull, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5

For Mr. [unclear] note
[Signature]

Ottawa, August 16th., 1924.

Dear Sirs,-

I am instructed to return to you herewith your
cheque for \$999.55, being security deposited with your tender,
which being considered too high was not accepted.

*all
Registered*

Yours truly,

[Signature]

F.H. Paget
Accountant and Purchasing Agent.

Messrs. R. J. MacKenzie & Co.,
141 Waverley St.,
Ottawa.

*Chas. [unclear] Street
[unclear] [unclear] [unclear]
[unclear] [unclear] [unclear]*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-15

Copy

Aug on 20-2-1.

By
Ottawa, August 22, 1924.

Sir:

I have to refer to that portion of your letter of the 19th instant relative to the arrangements for a building for the Oka Village Indian Day School for the coming academic year. In reply I regret to inform you that a contract for the new school and teacher's residence is not being let. It was considered that all tenders were too high. I should be pleased if you would immediately make enquiries concerning a building which can be rented for the time being. The house that was used in the past is not considered suitable. You should try to secure a building in which there is space for a classroom downstairs, the upstairs of which could be used as a teacher's residence. Please give this your immediate attention and make a report.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

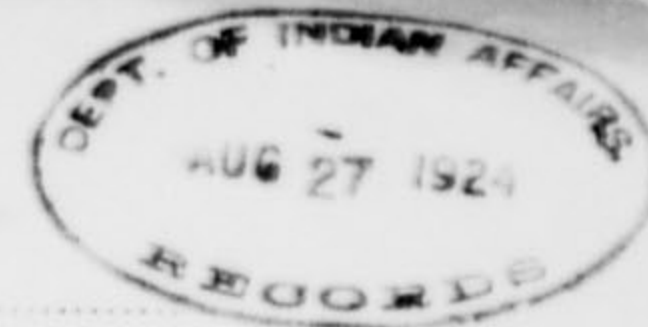
W. H. O.
W. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1
INDIAN AGENT'S OFFICE



OKA

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 20-2-1
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

August 25th. 1924. 19

Sir,—

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 22nd. inst., in regard with the renting of a building for the village school.

Kindly let me know immediately if you want me to rent said house for the whole school year or for just a few months.

Your prompt attention to the present, will oblige

Your obedient servant,

[Signature]
Indian agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CANADIAN PACIFIC TELEGRAM

CABLE CONNECTIONS TO ALL PARTS OF THE WORLD

J. McMILLAN, General Manager of Telegraphs, Montreal

Sent No.	Sent By	Rec'd By	Time Sent	Time Filed	Check

Send the following Message, subject to the terms printed on the back hereof which are hereby agreed to:

Ottawa, August 28, 1924.

F. HARBOUR,
Indian Agent,
O K A, Que.

Rent building for village school for
one school year.

[Signature]
Eng. Dept. I. A.

A. F. MacKenzie.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-1

INDIAN AGENT'S OFFICE

O.K.A.



August 29th. 1914. 19

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

RE: Telegram: RENT BUILDING FOR VILLAGE
SCHOOL FOR ONE SCHOOL YEAR.

I received your telegram yesterday, and I immediately made inquiries about getting a house for school use. After investigations, I found one from Mrs. Mitchell Frett.

This house has already been rented for school purposes some years ago.

Mrs. Frett would rent both upstairs and downstairs floors. There is a suitable shed for coal and wood.

The rent asked for is \$10.00 a month and her daughter Miss Nancy Frett, who is supporting her mother, would accept the charge of school caretaker at the same price paid last year, viz: \$50.00.

I think we should accept that offer, as long as it is the only one.

Kindly let me hear from you immediately, so that, if you accept the offer, I may have the school furniture installed for the opening of the school year.

Your obedient servant,

F. Harbour
F. Harbour,
Indian agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



20-2-1.

CANADIAN PACIFIC R.Y. CO.'S TELEGRAPH TELEGRAM

FORM T. D. 22

CABLE CONNECTIONS TO ALL PARTS OF THE WORLD

J. McMILLAN, General Manager of Telegraphs, Montreal.

Sent No.	Sent By	Rec'd By	Time Sent	Time Filed	Check
----------	---------	----------	-----------	------------	-------

Send the following Message, subject to the terms printed on the back hereof which are hereby agreed to:

Ottawa, August 30th, 1924.

F.H.
F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

WFM
You may rent house from Mrs. Frett
Ten Dollars per month.

W.F.M.
A. F. MacKenzie.

CHG. DEPT. I.A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Mr. Russel J. Ferrier.

Dept. of Indian Affairs
Ottawa, Ont.

(Personal)

20-2-5
Oka, Que.

R

Sept 5th 1924.



Dear Sir:-

I find in ~~the~~ new old house school same conditions almost intolerable. The children have no playground whatever. They have one common toilet which is tumbling down. The classroom which I am told is rented outright for the year is a common room for all, the water tap being in that room.

It can be seen from this that discipline in the class is almost impossible. We are constantly interrupted, moreover we have not sufficient light to make efficient work possible and the floor space

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

is entirely inadequate, making seat arrangement entirely out of the question.

The upper part of the house where I'm supposed to make my home is one large room and would be most uncomfortable, besides being cold it is infested with bugs. To make it comfortable would require a considerable outlay of expense.

In view of this I would ask the question. Is it not possible even at this time to acquire a house where we could have some semblance of sanitary conditions? I am thoroughly convinced that renting the present building is a mistake and I am positive in my conviction that other buildings more suitable could have been had.

As I am most concerned in a situation

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

III

like this I could do no other than to give you
the facts. I and my work would suffer as the
efficiency of the school work and my comfort were
not thought of in renting the present building.
I am.

your obedient servant.

Helen Earl.
Ukha. Ine.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5.

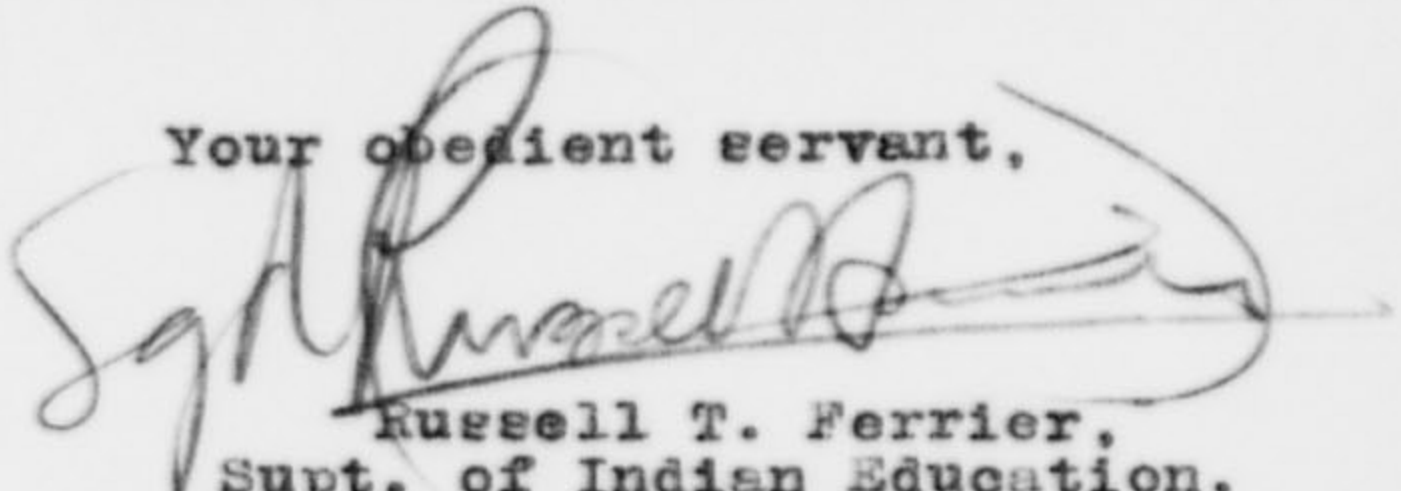
Ottawa, Sept. 6, 1924.

Madam:

I have your letter of the 5th instant, with reference to the house that has been rented for the Oka Village Indian Day School. I immediately communicated with Mr. Harbour, by telephone, and I instructed him to see that the house was made as satisfactory as possible. As you know, the arrangement is only temporary, as we hope to have a proper building as soon as a reasonable tender is secured. I am confirming my conversation with the agent, asking him to make a report regarding proper toilet facilities and instructing him to close off the school room from the kitchen that is being used by the owner. I am informing him of the unsatisfactory conditions in the upstairs and instructing him to take remedial measures.

Please bear in mind that this arrangement is but a temporary one and that proper facilities will be provided, I trust, not later than the next building season.

Your obedient servant,


Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.


Miss Helen Earl,
Teacher,
Indian Day School,
O k a, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5.

Ottawa, Sept. 6, 1924.

Sir:

I have to confirm telephone conversation of the Superintendent of Indian Education. Please make a report regarding the toilet facilities at the Oka Village Indian Day School. You should also close up the door leading from the classroom to the other portion of the building, so that there will be no interruptions in the school work. The teacher reports that the upstairs is cold and is infested with bugs. Please intimate if satisfactory arrangements can be made to heat the living quarters and take remedial measures immediately with reference to the insects.

Please intimate whether or not you have made arrangements to lease for the whole year or whether you are renting from Mrs. Frett by the month.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

F.H.
AFM
F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No. *Sch*Treaty No. *note*

Department of Indian Affairs

To Fort. Faubert,Oka, Que.

CHARGEABLE TO SCHOOL VOTE

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
	Storage of of the Oka Village school furniture and supplies Letter 20-2-5 June 25th.1924.	15.00
	EXAMINED and found correct. <i>J.W. Shore</i> <i>16/9/24</i> <i>2563</i>	
	TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

E. Harbour
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

20-2-5



Letter No.

Office of the Oka, Que Indian Agency,

September 11th 1924. 192

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.,

amounting to \$ 15.00 in favour

of Fort. Faubert.

for storage of village school furniture and supplies

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 20-2-5 dated June 25th 1924.

See note
Pay
for

Your obedient servant,

Harbour
Indian Agent.



The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5

INDIAN AGENT'S OFFICE



OKA

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 20-2-5
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

September 10th. 1924. 19

Sir

In reply to your letter of the 6th. inst.,
I beg to report as follows:

I went to the school house this afternoon
and after investigations, I must say that there
are two toilets on the property, but one of the two
is not being used for the present time. It will be
ready for use in a couple of weeks. They are old
toilets, but as it is just for the year, I would not
recommend the building of new ones. Or if you decide
to have one built, we could have it strongly built,
with a partition one side for boys and one side
for girls, and when the new school house will be
erected, it could be transported on the new school
property.

As to the communication door, it can be locked
from the school side, so that the teacher has only
to fix a hook and the door is closed.

The report from the teacher about the up-
stairs being cold and infested with bugs is not
of great importance, as far as I am concerned, for
I knew by herself that she did not move in the
school house yet. Then how can she say that the
house is cold? By this time of the year, it is
pretty hard to say that a house is cold, as it is
not cold outside yet. With reference to the insects,
the teacher told me somebody told her there were
some. I visited the upstairs and it looks clean, and
moreover Mrs. Frett is going to wash it all over
these days.

There are two small doors to be fixed to
the upstairs rooms, and a water pipe has got to go
through a wall. I think you will authorize me to
have those small repairs made.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE

IN YOUR REPLY REFER TO

No.

ALSO

TO DATE OF THIS LETTER

19

-2-

Sir,—

As to your last question, I beg to say that I rented the house for one school year, in conformity with your telegram of August the 28th, which was reading as follows:
RENT BUILDING FOR VILLAGE SCHOOL FOR ONE SCHOOL YEAR.

Now, if you would decide to have a school house built this fall, I beg to say that the Oka school commission ~~of Oka~~, built one last year for about \$4000.00, not more, and it is a very suitable school.

I am positive that a building like this would be in all points the school house required; and it could be made right now and delivered before winter.

If this suggestion suits your convenience, I can have all the details explained to you and from Tuesday next, on your call, I can go to your office and talk the matter over ^{with} you, I

Hoping this report will receive your approbation, I remain, Sir,

Your obedient servant,

J. Laboure
Laboure,
Indian agent.

*Thomed
Architect*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5.

Ottawa, Sept. 17, 1924.

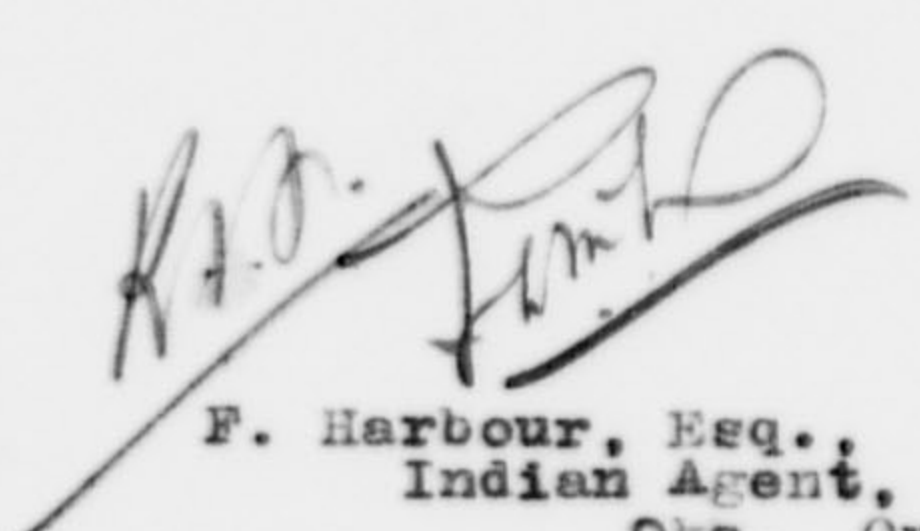
Sir:

I have your letter of the 10th instant, reporting on the action you have taken to make comfortable the teacher's residence at the Oka Village Indian Day School. I have to thank you for attending to this matter.

With reference to the building of a school house this year, I do not consider it necessary for you to come to Ottawa. If you have any suggestion to make, please do so by letter. Bear in mind that the Department wishes to have, not only a classroom, but a teacher's residence in the building and that woodshed and closets are also required.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.


F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5

Dept. of Indian Affairs
Oka, Que.

Oka, Que.

Sept 27th 1924.

Dear Sir;

I wish to make application for a grant to be used in buying material for our Sewing Class at the Oka Village School.

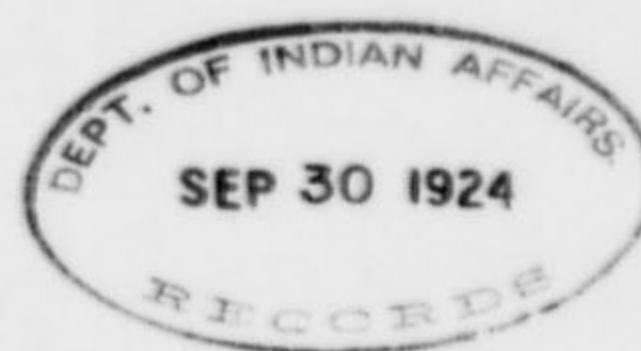
The girls are quite anxious for these classes to commence as they wish me to teach them to crochet wool hats and knit sweaters. They did splendid work last year.

Hoping this meets with your approval. I am,

Yours truly

Helen Earl

Oka, Que.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5

Ottawa, October 1, 1924.

Madam,-

I have your letter of the 27th ultimo, requesting a grant for the purpose of buying sewing material for the sewing class at the Oka Village Indian Day School.

In reply I beg to say that you may expend an amount not exceeding \$15.00 in the purchase of wool and other material which you consider could be used to advantage.

You should obtain itemized accounts from the merchant from whom you make the purchase and these accounts you should hand to Mr. Agent Harbour, who is being informed of the authority granted you to incur the expenditure. Mr. Harbour will be requested to certify these accounts and send to the Department when payment will be made.

I shall be pleased if, in future, you will forward requisitions of this nature through the office of your local Indian agent.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary


Miss Helen Earl,
Teacher,
Indian Village Day School,
Oka, QUE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5

Ottawa, October 1, 1924.

Sir,-

We are authorizing Miss Helen Earl, teacher of the Oka Village Indian Day School, to expend an amount not to exceed \$15.00 in the purchase of wool and sewing material to be used in the teaching of sewing to the pupils of the school.

Miss Earl will hand the accounts, which should be in duplicate, to you. Please attach them to properly certified voucher forms and send to the Department for payment.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

[Handwritten signature]
[Handwritten signature]
F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, QUE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5
INDIAN AGENT'S OFFICE

CKA



September 20th, 1924

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 20-2-5
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,

With further reference to your letter of the 17th. inst., in regard with the building of a school house this year, I beg to submit the suggestions as follows:

Maxime Dicker has a house built right in front of the lots bought from the Seminary for the erection of a school house. He has three lots and a house built on these lots. There is no shed. The partitions of the house would have to be taken from downstairs and fixed up upstairs so as to make the teacher's residence upstairs. Dicker would sell his house and lots for \$2500. and would take the Department's lots in exchange.

The other suggestion is the building of a school house immediately. M. Marinier Freres have built for the CKA School Board a school house with shed attached to it and closets for boys and girls. I am sending you herewith the plan of said school and the specifications M. Marinier have given to me. Their price would be \$4500.00. If you intend to build immediately, I would suggest you to come and see the building that was erected last year, and I am sure that it will suit you. M. Marinier would be ready to begin at once and have the building delivered this fall.

In the case you would decide not to accept said suggestion, I would ask you to send me back the plans, as M. Marinier have only that one.

Respectfully submitted by

Your obedient servant

E. J. Harbour
Indian agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Nousssoussignés J. Marinier Frere, menuisiers
constructeurs du village d'Oka offrons de cons-
truire la batisse (maison d'école) d'après le plan
ci-annexé et d'après les specifications suivantes:

- SOLLAGE.-** En pierre seche liée au ciment, le sollage devant
avoir 2 $\frac{1}{2}$ pds. de haut par 2 pds. de large, et fait sur
le sol. D'ailleurs, l'excavation est tres difficile
sur le terrain où doit etre erigée la batisse.
- CORPS.-** Il y sera mis des solles et lambourdes de 3x10
à tous les trois pieds et supportées par un beam
de 6 x 10. Les soliveaux 2x8.
Le corps de la batisse en 2 x 4.
L'exterieur consistera en : un rang d'épinette
embouvetée, - un papier 16 oz. et un clap-board de
pin.
L'interieur: un rang d'épinette embouvetée, - 1 papier
16 oz. et un rang de B.C. Fir 4"
Le plancher de bas: un rang de planche rough posée
sur le biais et un rang de bois franc.
Le plafond en B.C. Fir 3", posé en dessous des soli-
veaux, et au-dessus des soliveaux, il y aura un rang
d'épinette embouvetée de 1 $\frac{1}{2}$ d'épaisseur. 1 $\frac{1}{4}$ "
Les chevrons seront en 3" x 5" à tous les trois pieds
la couverture sera de un rang de planche brute et
un bardeau de cèdre 6" clairs.
Les divisions seront faites en 2" x 3" et un rang
de B.C. Fir de chaque coté.
1 plate-forme pour le pupitre de la maitresse, -
un escalier, - et une armoire dans l'école seront
compris dans les presentes.
La cheminée sera double en bonne brique. Il y aura une
fausse tete de cheminée pour recevoir le ventilateur
que nous nous engageons de poser.
PEINTURE.- L'exterieur de la batisse recevra deux couches de
peinture de la couleur indiquée, les bardeaux seront
teints après la pose.
L'interieur: les murs, plafonds et plancher recevront
une couche d'huile et une couche de vernis.

Il y aura des crochets à linge poses dans le vestibule.

OUVERTURES,-

Cette soumission comprend les châssis simples et doubles, deux lucarnes avec châssis doubles et simples, ainsi que les portes intérieures et extérieures, le tout tel que spécifié sur le plan. Les châssis seront vitrés

REMISE

ET

CLOSETS

Nous nous engageons également par les présentes, à construire une remise à bois et charbon, de 12' x 12' et un closet avec compartiment séparés pour filles et garçons, -de plus un urinoir pour garçons.

Le hangar sera construit en 2 x 4 et un rang de bois embouté de 1 pouce, la couverture, comme la bâtisse principale, bois et bardeaux.

Les closets seront construits des mêmes matériaux que le hangar et pourvus de ventilateurs.

Cette bâtisse aura donc tel que le plan, 30' x 32' et contiendra une salle d'école et une résidence pour la maîtresse.

Les portes extérieures auront 1 1/2" et les portes intérieures auront 1 1/2" et seront en B.C.Fir.

Les travaux pourront être terminés pour le 1er janvier 1925.

Fait à Oka, ce 24 septembre 1924.

J. MARINIER & FRÈRE.

J. Marinier et Frère

Treaty No.

Ach
Vote

Department of Indian Affairs

To Adolphe Chéné Oka

CHARGEABLE TO SCHOOL VOTE

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
20-2-5- October 1/24	Supply to Oka Village school.	15.00
EX. PAY and found CONCERN <i>J. W. Shore</i>		
3287		TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

49.

1921				
Oct 3	1 1/2 yds	flannel	95	1 1/3
	1 "	flannel		1 50
	1/2 "	"	100	75
	1 1/2 "	"	175	2 93
	3 "	band	5	15
	6 "	band	3	18
	3 "	ornament	5	15
	1 "	fil		10
	12	laths lams	20	2 40
	3 yds	cotton	25	75
	1 lb	lams		1 25
	3 lb	lams	12	36
	2 1/2	laths lams	35	75
	6	lams		2 10
	1	crochets		05
	1	lams		20

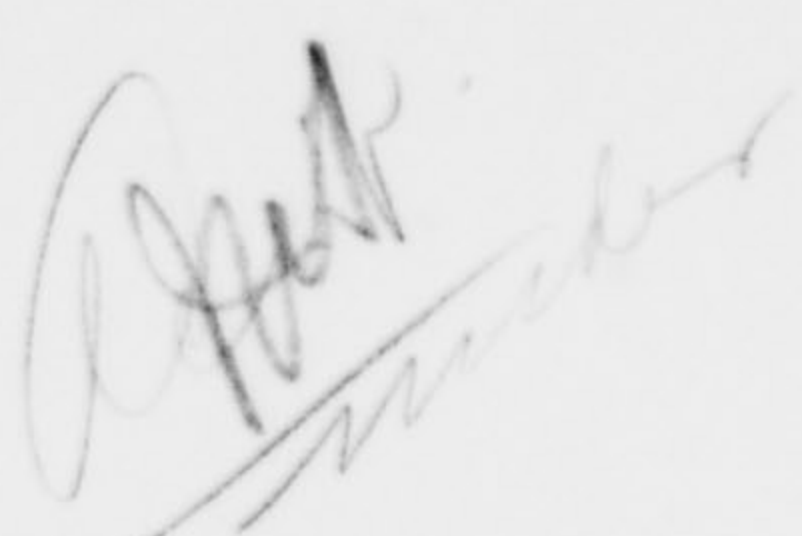
15.00

JWT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



OTTAWA, Oct. 13, 1924.

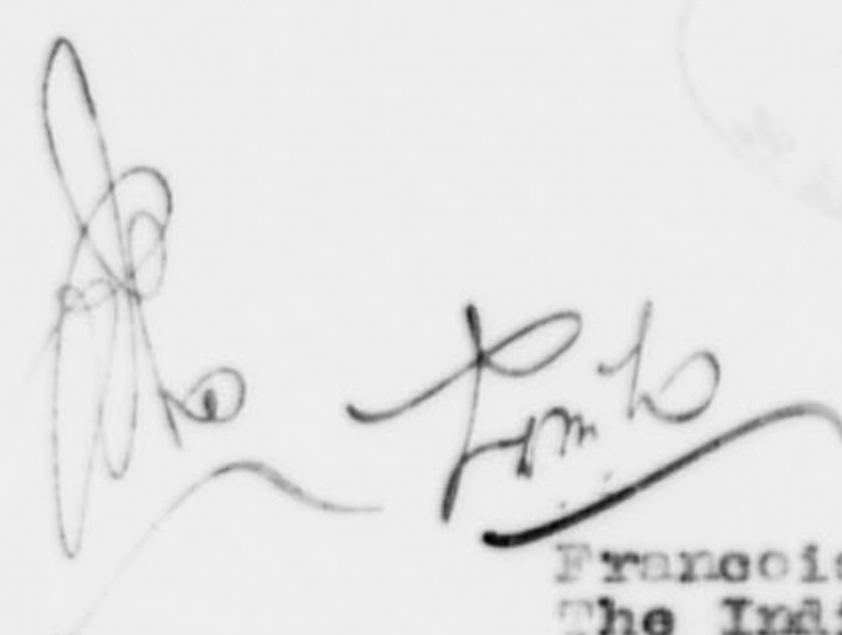
Sir:-

Replying to your letter of the 29th ultimo with reference to the proposed new Indian Day School at Oka, I beg to say that it is not the intention of the Department to proceed at the present time with the erection of this building, and I am returning herewith the plans enclosed with your letter which you ask to have sent back.

Your obedient servant,



J. D. MCLEAN.
Assistant Deputy and Secretary.



Francis Harbour, Esq.,
The Indian Agent,
Oka, Que.

20-2-5A.

October 17th, 1924.

Sir,-

I re-inclose herewith the voucher amounting to \$14.50, which is in your favour, and which covers expenses which you incurred in connection with the Oka village school. It will be necessary for this voucher to be supported by receipts for payments which you made before the matter of repayment can be considered.

Your obedient servant,

(A.F. MacKenzie),
Acting Asst. Deputy and Secretary.

gms. wgm
Francois Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No. *See*Treaty No. *note*

Department of Indian Affairs

To *Thom Catherine*CHARGEABLE TO SCHOOL VOTE

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
	For putting the coal in ben. <i>school</i>	1.00
TOTAL.		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. Shero

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

Vote No. *Sch*Treaty No. *Vote*

Department of Indian Affairs

To Wilfrid St Denis

CHARGEABLE TO SCHOLL VOTE

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
	for moving in furniture to school from storage fixing furniture in place with helper 1 cord of wood.	7.50 3.00 \$10.50
	<i>3548</i> <i>sent Oct 28/24</i>	
	TOTAL.	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J.W. Shore

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

Treaty No.

See
note

To J.B. Catherine

lent Oct. 28/24

and just charge against the Government

PAID
J. W. Shore

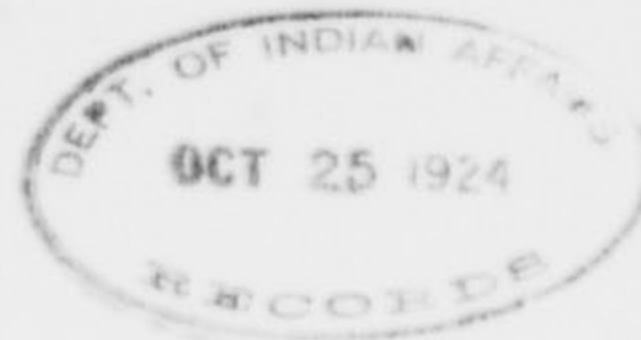
Agent.

POOR
COPY

20-2-5

INDIAN AGENT'S OFFICE

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 20-2-5A
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER



October 23rd. 1924. 19

R

Sir,—

With reference to your letter of the 17th. inst., in regard with the voucher of \$14.50 which you returned me, asking for the receipts, I beg to say that I did not pay those amounts, but I thought you would send me just one cheque so that I could pay the parties interested.

I am then sending you herewith separate vouchers in favour of the parties.

Hoping this will be to your satisfaction, I remain, Sir,

Your obedient servant,

F. McRobb,
Indian Agent.

JMS.

RECEIVED
OCT 27 1924
RECORDS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Bell Tel No. 27.

Reside No. 27 Ring 4.

CANADIAN PACIFIC AGENCY

Lachute, P.Q.

15th. August, 1919

M

Indian Affairs,

OTTAWA

J. S. GILES Dr.

Editor and Proprietor of the "Lachute Watchman"
Subscription \$1.50 in advance.

Watchman Advertising
Brings Results :

Counter Check Books and Calendars

Superintendent of Supplies
At Lachute, P.Q.

Aug. 1 To Publication in the "Watchman", Tenders for School & Res.
at Oka Village, Quebec ... 1 insertion..... 7.00

Proof of insertion by accompanying mail. 124 Examine. Prices
fair and just.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 5 1924
RECORDS

Oka Que.

Dec. 1st. 1924.

Dept. of Indian Affairs.
Ottawa, Ontario.

[Handwritten signature]

[Handwritten mark]

Dear Sir:-

We wish to make application for a grant to be used in providing Christmas cheer for 100 children on the Oka Reserve.

We would like to be able to remember each child whether of school age or not. There are some children amongst the Pagan families who do not attend school but we feel that these should also be remembered

Would appreciate it if you would let us know if 25lbs mixed candies and one case of oranges could be secured this purpose.

Hoping this meets with your approval.

We are your obedient servants.

4.15.00

*Helen Earl.
Oka Village School.*

*Seely Butcher..
Oka Country School*

[Handwritten signature]

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 5 1924
SCHOOL RECORDS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5.

Ottawa, December 9, 1924.

Madam:

Replying to your letter of the first instant, in which you request a grant to be used in providing Christmas cheer for the children on the Oka Reserve, I have to say that the Department will approve of an expenditure not exceeding \$15 for this purpose. You should obtain itemized accounts, in duplicate, from the merchant from whom you purchase the supplies. Please hand the accounts to Mr. Indian Agent Harbour, who is being informed of the authority granted you to expend the above amount. Mr. Harbour is being requested to certify and send the accounts to the Department for payment.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

Handwritten signature
Miss Helen Earl,
Teacher,
Oka Village Indian Day School,
O k a, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5.

Ottawa, December 9, 1924.

Sir:

We are authorizing the teacher of the Oka Village Indian Day School to expend an amount not exceeding \$15 in the purchase of supplies for a treat to the children of the Oka reserve at Christmas. Miss Earl is being requested to obtain itemized accounts covering the cost of the supplies procured and to hand the accounts to you. You should attach them to proper voucher forms, certify in the usual manner and send them to the Department for payment. The above authorized amount is not to be exceeded.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

F. Harbour
F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5.

Ottawa, December 17, 1924.

Sir:

I have to inform you that Mrs. Bonspille, who lives one-half mile from the Oka Country School, visited the Department today. She explained that her daughters, Christina and Nora, are at present living in the village with Mrs. Simon Simon and are attending the Village School. She has applied for clothing for these girls, and particularly shoes, stockings and rubbers. As you have been informed, the Department considers that the clothing, boots and other equipment that have already been directed to you should be sufficient for relief purposes and for the purposes of school children for this winter. However, I should be pleased if you would make a special report on the advisability of supplying clothing to these two girls. Please indicate if the parents are unable to make the purchases themselves. If you recommend any articles, please estimate the cost.

I informed Mrs. Bonspille that she should have applied to you and I instructed her to see you concerning this matter upon her return to Oka.

Your obedient servant,

J. D. McLean

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.


F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

Sch
reite

To Edmond Chéné. Oka Que.,

CHARGEABLE TO CHOLL VOTE

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1924.dec.	Candies for the school children for Christmas 1924. 20-2-5 Dec.9/24	15.00
<i>201</i> <i>Ans 23-1-25</i> <i>5330</i> <i>5</i>		
TOTAL.		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Harbour

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Oka Jan 10 1925

M^e Département des Indiens
pour les Ecoles d'Oka
Doit à Edmond Phin

Conditions

1924					
Dec	13	4 lbs sort bisnes	@ .30		1 20
		4 " rivat bonbon	" 28		1 16
		4 " champion	" 22		88
		4 " "	" 23		82
		4 " chocolat drop	" 27		1 08
		2 " imperial	" 25		50
		1 caisse orange			7 50
		4 " peanut	" 28		1 12
		2 " blue home	" 32		64
				Phin	13 00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

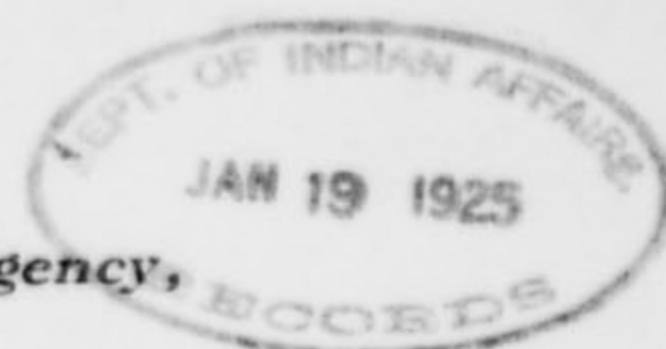
20-2-5

Letter No.....

Office of the

oka

Indian Agency,



ad
Sir,

January 15th 192*6*

I enclose herewith Vouchers Nos.....,

amounting to \$ *15.00* in favour

of *Esmundo Chene*

for *Candies*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *20-2-5* dated *dec 9/24*

Your obedient servant,

For J.M.S.

Shabour
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CONDITIONS:

COMPTE No.

Oka, P.Q.,

192

Enca

DOIT A ADOLPHE CHÉNÉ
MARCHAND

Marchandises Sèches, Hardes Faites, Chapeaux, Fourrures, Merceries, Chaussures, Librairie, Epicerie, Farine, Grains, Ferronneries, Peintures, Vitres, Vaisselle, Tapisseries, Rideaux à ressorts, Meubles, Etc.

Date	ITEMS	Prix	Dr.	Cr.	Balance
1775					
16	1 bot à main		75		
	1 brosse à planches		35		
	1 pelle à neige		75		2.05
75	40 lb. sucre		65		
	6 lb. lait	35	2.10		
	27 lb. ardoises	70	5.40		10.20

JWS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5'

Vote No. _____

Treaty No.

Department of Indian Affairs

To Adolphe Chéné

Ok, Que.,

CHARGEABLE TO SCHOOL VOTE

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
	Supplies for the Oka Village Indian day school 20-2-4 January 20/25	10.20
	<i>Mt</i>	
	<i>Amt 27/3/25</i> <i>6424</i>	
	TOTAL.	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

20-2-5

INDIAN OFFICE

At OKA, Qué.,

March 20th, 1925. 19

Architect
Sir:-

When I was at your office lately, you told me you were going to erect a school house in the Oka village, early in next spring.

I take the liberty of telling you that, if you need stones or sand for the foundations, you would be better by having these materials hauled on the lots, before the snow goes away.

The sand, specially, should be taken on the premises immediately, because there is only a good place to get it and we have to go across on the ice to get it because the bank is in a bay.

If you decided to have the sand carried immediately, kindly let me know.

Your obedient servant,

F. Harbour
F. Harbour,
Indian agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

To Adolphe Chéné.

Oka Que...

CHARGEABLE TO SCHOOL VOTE

sent 28/4/25 585

Yr. Obedt. Servant

Agent.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

CONDITIONS:.....

COMPTE No. *42*

Oka, P.Q.,.....192

DOIT A ADOLPHE CHÉNÉ
MARCHAND

Marchandises Sèches, Hards Faites, Chapeaux, Fourrures, Merceries, Chaussures, Librairie, Epicerie, Farine, Grains, Ferronneries, Peintures, Vitres, Vaisselle, Tapisseries, Rideaux à ressorts, Meubles, Etc.

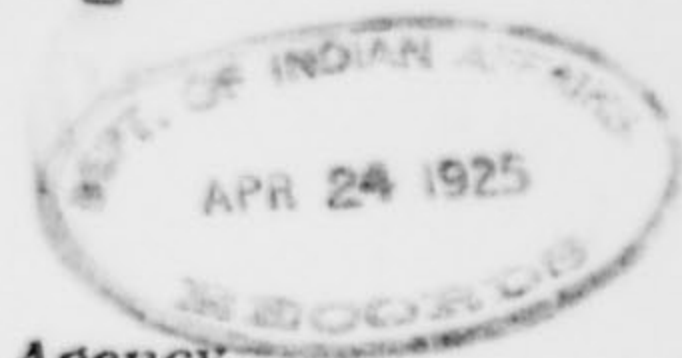
Date	ITEMS	Prix	Dr.	Cr.	Balance
<i>1915</i>					
<i>mar 11</i>	<i>6 Sacs de "Valley"</i>	<i>7</i>	<i>42</i>		
	<i>5 Sacs de</i>	<i>10</i>	<i>50</i>		
	<i>1 Sac de</i>		<i>15</i>		
					<i>107</i>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5



Letter No.

Office of the Oka Indian Agency,

April 23th 1925. 192

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.

amounting to \$ 1.07 in favour

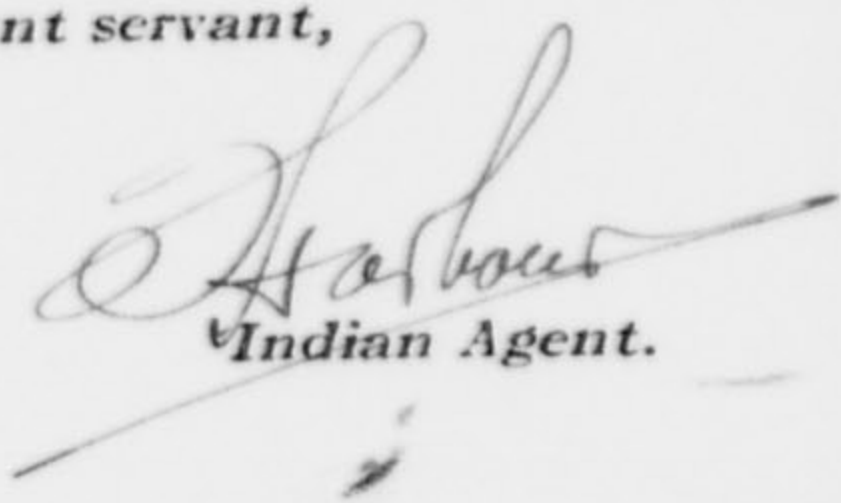
of Adolphe Chéné

for Supplies for Oka Village School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,


Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

SPORTING GOODS DEPT.
PHONE QUEEN 499



KETCHUM & COMPANY, LIMITED

SPORTING AND ATHLETIC GOODS

CLEVELAND BICYCLES—EVINRUDE MOTORS—CHESTNUT CANOES—FISHING TACKLE
GUNS AND AMMUNITION

"FIRST BECAUSE THEY LAST"

OTTAWA May 16, 1925

Sold to Dept. of Indian Affairs,
Roth Bldg.

To 1 Indoor B Ball
2 " Bats

1.50

1.90

For Oke Village Indian Day School

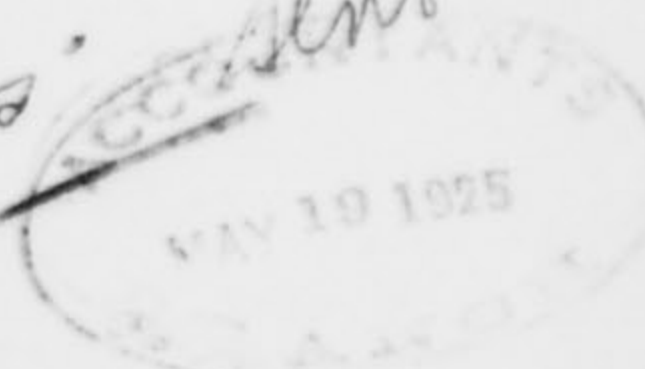
23.40



*Pay
Postage*

*Checked correct,
supplies furnished,
charges fair and just*

*J. D. Duthart 894
19/5/25*



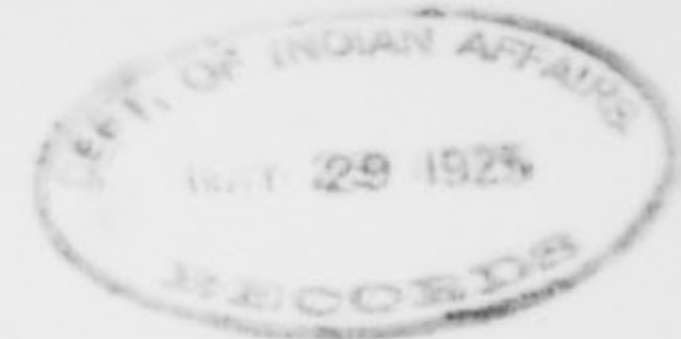
*Ind
21/5/25*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5



Oka, Que.

May 28th. 1925.

Dept. of Indian Affairs.
Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

I wish to make application for a grant to be used as prizes for worthy pupils.

The amount of eight dollars was received last year, but this would be inadequate for this year, as my attendance is larger. I would like at least ten dollars.

The school term is drawing to a close and I am quite anxious to know if the Department will grant this favour.

I am

Your obedient servant

Helen Earl.

H. Earl
Indian agent



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5.

Ottawa, May 29th, 1925.

Sir:

I have the communication which you forwarded from Miss Earl requesting a grant to purchase prizes for the pupils of the Oka Village Indian Day School to be awarded before the school closes for the coming summer holidays.

In connection with grants for prizes, I have to inform you that the practice of the Department is to allow a grant either before the midsummer holidays or at Christmas at the option of the teacher. We can, however, only provide this grant once each year. The schools on the Oka Reserve were allowed a grant of \$8 each for prizes to be distributed before the schools closed for the summer holidays last year, and again at Christmas a grant of \$15 was allowed for a treat for the children on the Oka Reserve. You should ascertain definitely from the teacher whether she prefers a grant before the school closes for the coming summer holidays or whether she would prefer to receive same next Christmas, as we can only allow this grant for one or other of these occasions. Owing to the many requests received for grants for prizes or treats for the children of the various schools, a considerable sum is expended each year, and we have, therefore, found it necessary to allow the grant once during each year only.

Please consult the teacher in this matter and let us know definitely what she decides.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

[Signature]
E. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5



Oka, Que.

June, 6th. 1925.

Mr. F. Harbour.
Agent.

Handwritten initials and scribbles, including a large 'R'.

Dear Sir:-

Re- grants for school for purposes of prizes and treats I may say that I understand from your official letter no20-2-5 dated May 29th. that a total grant for my school in the village was \$15 that is \$8 for prizes and \$7.50 for Christmas trear. I thought it would be good policy to take half of this amount for school purposes now to be expended on prizes as children are working hard and looking forward to this. Next year they could be definitely told that there would be a change of policy in regard to prizes and treats. In this way we could avoid unfavourable reaction which I am sure would follow otherwise.

Your obedient servant,

Handwritten signature of F. Harbour.

Handwritten signature: Helen Earl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Handwritten: POOR COPY

20-2-5.

Ottawa, June 16th, 1925.

Sir:

I have the letter of the 6th instant from Miss Earl, teacher of the Oka Village Indian Day School, in further reference to her request for a grant for prizes to be awarded the pupils before the school closes for the coming summer holidays.

In reply I beg to say that the Department will allow at the present time an expenditure not exceeding \$8. It is understood that, as this amount is allowed at the present time, approximately only the same amount can be provided for a treat next Christmas. You should forward properly certified vouchers, in duplicate, covering the expenditure incurred in the purchase of prizes at the present time, the total amount of which should not exceed the sum of \$8. Please inform the teacher accordingly.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.


E. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No. *Sole*Treaty No. *Sole*CHARGEABLE TO SCHOOL VOTE
Department of Indian Affairs

To Helen Bara

Oka,

Que.,

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
	For prizes given to pupils Oka Indian Village day school 20-2-5 June 20/25	8.00 ✓
<i>Charge 15/6 Hundred plus 6/12 AP</i>		
TOTAL,		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

*Examined and
found correct.**M. Shore**E. Harbours*

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA*POOR
COPY*

TELEPHONE UP. 0210

STATEMENT

45 MCGILL COLLEGE AVE.

MONTREAL

192

BOUGHT OF THE POOLE BOOKSTORE

BOOKSELLERS & STATIONERS

TERMS:—NET CASH. FIRST OF EACH MONTH.

14 Books (25)
1 "
6 40
1
4 Writing Cases (35)

3 30
10
2 40
60
1 40
8 00

MONTREAL AGENTS FOR ENCYCLOPEDIA BRITANNICA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TELEPHONE UP. 0210

STATEMENT

45 MCGILL COLLEGE AVE.

MONTREAL

June 192

BOUGHT OF **THE POOLE BOOKSTORE**

BOOKSELLERS & STATIONERS

TERMS:—NET CASH. FIRST OF EACH MONTH.

14 Books (25)
1 " 40
1
4 Writing Cases (35)

3 30

10

2 40

60

1 40

8 00

MONTREAL AGENTS FOR ENCYCLOPEDIA BRITANNICA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5

INDIAN OFFICE



At.....Oka, Que.,.....

July 4th.1925.

19.....

Mr. Orr
Sir.-

Enclosed please find tenders from MM.Marinier
Freres and Adelard Lacroix for the new Oka Village Indian
Day School, as requested by Mr.Orr.

Your obedient servant,

F. Harbour
F. Harbour,
Indian agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF THE
DEPUTY SUPERINTENDENT GENERAL
OTTAWA

July 13th, 1925.

Memorandum:

Mr. *Osias*

Mr. Osias Mariner may be employed
as foreman for the combined Day School and Teachers'
Residence to be erected at the Oka Indian reserve
on a day labour basis.

Duncan Scott

D. S. G. I. A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, 5th August, 1925.

MEMORANDUM.

[Signature]
Mr. Paget.

Please furnish Mr. Harbour, Indian Agent, with an account-
able cheque for \$800.00 to pay for labour in connection with the
new Village school at Oka, which is now under construction by day
labour.

[Signature]
Mr. Paget.

[Signature]
sent

2276 sent Aug 7/25



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5

Vote No. _____

Treaty No. _____

Department of Indian Affairs

To Mrs. Mitchell Frett,

CHARGEABLE TO SCHOOL VOTE

Oka, Que.,

*Sch
vote*

DATE

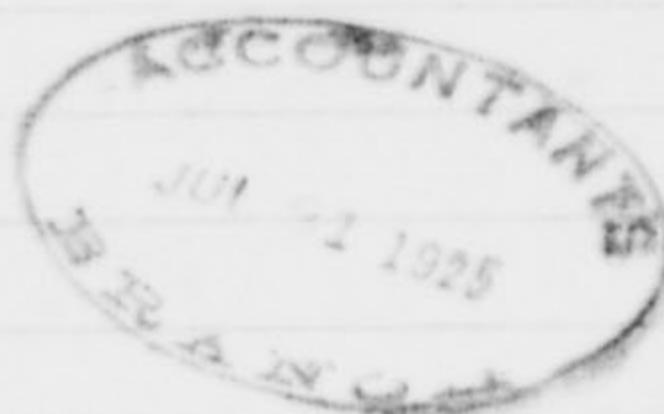
SERVICE.

AMOUNT.

Rent of house for the use of the Oka village school at the rate of \$10.00 a month. 10 months from Sept. 1924 to June 30th. 1925.

\$100.00 ✓

Authorized by telegram dated Aug. 30th. 1924



5290 Sent Aug 7/25

TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

*Pay
J. W. S.*

[Signature]

Agent.

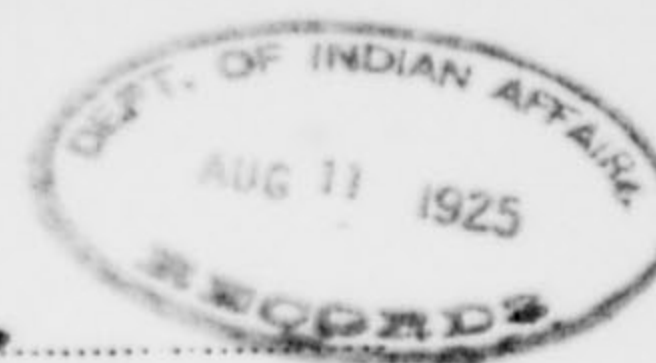
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5-

INDIAN OFFICE



At OKA, Qué.,

August 10th. 1925. 19

Sir,

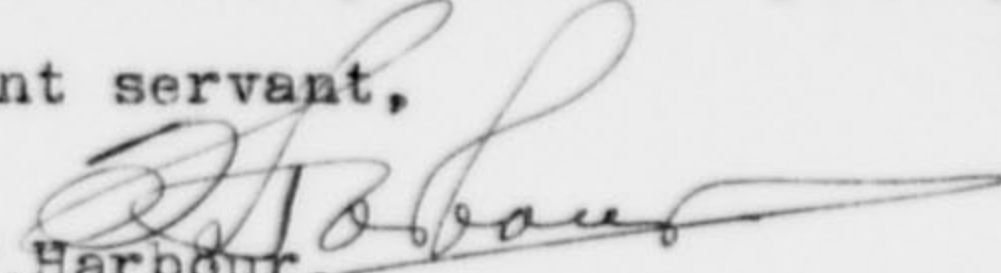
B
Sometime ago, I sent you vouchers for the rent of the school house in the village of Oka.

This voucher was for \$100.00 payable to Mrs. Mitchell Frett and authorized by your telegram dated August 30th. 1924.

Mrs. Frett has called many times to my office for this cheque and it is on her request I am writing the present letter.

As this old Indian woman needs her money, the sending of her cheque immediately would be greatly appreciated.

Your obedient servant,


F. Harbour,

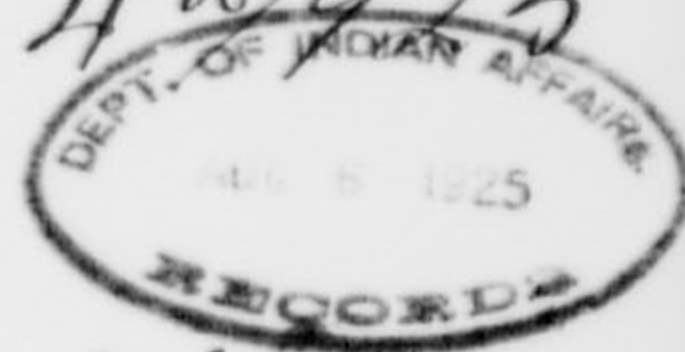
Indian agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5
Oka Line
To The Indian
Affairs Dept.
Ottawa Ont.
Kind Sir, I have
waited patiently so far,
to be paid for the School
house, it is of some import-
ant matter to be considered
therefore I trust that the whole
Amount will be paid without
further delay as I need it at
once Trusting you will
oblige Yours truly
Mrs M. F. Felt,
Oka, Que.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa 11th August, 1925.

Sir,-

In reply to your letter of the 10th instant, I beg to say that on the 7th instant, a cheque for \$100.00 went forward to Mrs Mitchell Frett at Oka, in payment of the voucher which you submitted in her favour covering rental of a building used for school purposes.

Mrs Frett wrote the Department in the matter on the 4th August. Kindly advise her to the above effect, and give her to understand that payment has been made to the 30th June 1925.

Your obedient servant.

A.F. MacKenzie .

Acting Asst. Deputy and Secretary.

F. Harbour Esqr.,
Indian Agent,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Return of Labour on the *Oka Reserve Village school Building*
 For week ended *August 7th* 1925

All payments to be made in presence of person signing as witness.

*Sch
note*

NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thur.	Fri.	Sat.	No. days worked	Price per day	Amount of wages	RECEIVED PAYMENT
Bernard Gabriel (carter)			10	5			15	.60	9. -	Bernard Gabriel
Stephen Etienne (carter)			5	10	2		17	.60	10.20	Stephen Etienne
Wm Etienne (carter)				10			10	.60	6. -	Wm Etienne
Leon Etienne (carter single)			10	10	10		30	.40	12. -	Leon Etienne
Joe Laforce (laborer)				5	10		15	.25	3.75	Joe Laforce
Charley Nelson "			5	10	8 1/2		23 1/2	.25	5.88	Charley Nelson
Charley Bonskill "			5	10	8 1/2		23 1/2	.25	5.88	Charley Bonskill
David Beauvais				5	2 1/2		7 1/2	.25	1.88	David Beauvais
Philippe Angus			5	10	8 1/2		23 1/2	.25	5.88	Philippe Angus
Hyacinth Paul				8	8 1/2		16 1/2	.25	4.13	Hyacinth Paul
Frank Beauvais			10	10	10		30	.25	7.50	Frank Beauvais
Eddy Oke				5	8 1/2		13 1/2	.25	3.38	Eddy Oke
Jos Maurin			10	10	10		30	.60	18. -	Jos Maurin
Maurin Fier			10	10	10		30	.50	15. -	Maurin Fier
Oscar Maurin			10	10	x		20	.50	10. -	Oscar Maurin
Peter Fier			5	10	10		25	.35	8.75	Peter Fier
Charles White				10			10	.35	3.50	Charles White
Angus Coenette				10	10		20	.35	7. -	Angus Coenette
									\$137.73	

Cheque No.

Balance.

WITNESS:

H. Lefebvre

J. Laforce

I hereby certify that the services have been performed and that the prices are fair and just.

Harbour

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

Return of Labour on the *Oka Reserve. Building of Village School*
 For week ended *August 14th* 1925.

All payments to be made in presence of person signing as witness.

NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thur.	Fri.	Sat.	No. days worked	hour	Price per day	Amount of wages	RECEIVED PAYMENT
	8	10	11	12	13	14					
Jos Marinier	10	10	10	10	10	10	60	60	36 -		Jos Marinier
Marinier fils	10	10	10	10	10	10	60	50	30 -		Marinier fils
Peter Fitt	10	10	10	10	10	10	60	35	21 -		Peter Fitt
Ignace Courtois	10	10	10	10	10	10	60	35	21 -		Ignace Courtois
Charlie White	x	10	10	10	10	10	50	35	17.50		Charlie White
Wesley Cree	x	10	10	10	10	10	50	35	17.50		Wesley Cree
Mitchell Bonapill	x	10	10	10	10	10	50	35	17.50		M. Bonapill
Thom Martin	x	5	10	10	10	10	45	35	15.75		Thom Martin
Simon Rennie	x	10	10	10	x	x	30	35	10.50		S. Rennie
Jos Leforce.	10	10	10	4	10	10	54	25	13.50		Jos Leforce
Wm Murray	x	x	x	10	10	10	30	50	15 -		Wm Murray
Robert Cree	x	x	x	x	10	10	20	35	7 -		Robert Cree
Geo Cree	x	x	x	x	10	10	20	35	7 -		Geo Cree

\$ 229.25

MS

Cheque No.....

Balance.....

WITNESS: *B. Lefebvre*

Jos Leforce

I hereby certify that the services have been performed and that the prices are fair and just.

Jos Leforce

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY



20-2-5a

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, Aug. 18, 1925.

MEMORANDUM:

Mr. McLean.

I beg to report that I made an inspection yesterday of the new combined day school and teachers' residence now under construction at Oka village, Que. Good progress is being made on this building, which was commenced two weeks ago. The foundation is complete and the entire frame work of the building up and sheeted in, and the men are now employed in shingling the roof. If weather conditions are favourable I expect the building will be ready for occupation by the middle of September.

The labour and material to date are very satisfactory. All of the labour employed on the building with the exception of the foreman are Oka Indians and to date their services have been satisfactory.

[Signature]
ARCHITECT.

*Payable for
\$366.95
accepted
J.W.
for 10/14
A.M.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



20-2-5a

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, Aug. 18, 1925.

MEMORANDUM:

[Signature]
Mr. Paget.

Will you please arrange for a second advance of \$500. to Indian Agent Harbour at Oka, for labour in connection with the combined day school and teachers' residence now under construction at Oka village by day labour.

I am attaching hereto pay lists amounting to \$366.98.

[Signature]
ARCHITECT.

*See
Serial
JP
2423-500
Sent Aug 18/25
2 - To Mr. [Signature]*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

19 Miss Masta 20-2-5 U-Ka
P 2 me
July 29th 1925
The Dept of Indian Affairs

Dear Sir, I am writing to
Enquire if you would Purchase our House. for a
School House. We heard heard you were not
going to Build a School House in the Village
Because it costs too much. & as our House is half
way between the Village & the up Country School
we thought it would be a convenient place for a
School & there are more children living on Indian
Road than there are in the Village. The House
measures 26 x 36 feet & has a nice stone foundation
& has a large cellar. Built with with Soints of
Red Cedar all well finished outside. Two chimneys
Inside walls plaster & wood very bright rooms.
all Hard wood Flooring. good size Barn. & Good
shed for Rigs & also a new well 22 feet deep
finished inside with stones. Near House & Barn
Size of lot. 192 feet deep by 80 feet wide Price
Sixteen Hundred dollars I will make an excellent
School House. there is plenty of accomadation for the
School Teacher to live here. also plenty of Room for the
children to play. also an Ideal spot to get wood. as it is
near time for the children to start school we thought you might
consider taking our House Yours Truly Geo. Cree

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5.

Ottawa, August 25, 1925.

Sir:

I have your letter of the 29th ultimo, in which you offer your house, near Oka Village, for school purposes. Some time ago, the Department made arrangements for the erection of a suitable classroom and teacher's residence and I regret that consideration cannot be given to your offer.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

G. Cree
Geo. Cree, Esq.,
Oka,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



20-2-52

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, Aug. 16, 1925.

MEMORANDUM:

[Signature]
Mr. Parrier.

Will you please arrange for the purchasing and delivery at Oka of the desks required for the new Oka Day School now under construction, and which I expect will be ready for occupation around the middle of September.

I may say that the desks used at the old school are mostly in poor condition. The best of these desks will be taken and used at the country school where they are in need of a few desks to replace ones that are completely beyond further use.

[Signature]
ARCHITECT.

*4 rows of desks
6 each
1 front
1 rear*
Sigs 32

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5.

K. H. Paget

Ottawa, August 26th, 1925.

Gentlemen:

Please quote your lowest price on the following classroom equipment F.O.B. Oka, Quebec (it will be most convenient for you to arrange to have your Montreal office or representative deliver at Oka by truck): -

1 Teacher's Desk, your No. 16;
2 Teachers' Chairs, " No. 277;
6 Single Desks, No. 5;
1 " Front, No. 5;
1 " Rear, No. 5;
6 Single Desks, No. 4;
1 " Front, No. 4;
1 " Rear, No. 4;
6 Single Desks, No. 3;
1 " Front, No. 3;
1 " Rear, No. 3;
6 " Desks, No. 2;
1 " Front, No. 2;
1 " Rear, No. 2.



The desks should be your Imperial Sanitary Box Desks with Lifting Lid, or similar.

R.O.

Yours very truly,

F. H. Paget
F. H. Paget,
Accountant & Purchasing Agent.

Messrs. W. F. Vilas Co. Ltd.,
Cowansville,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

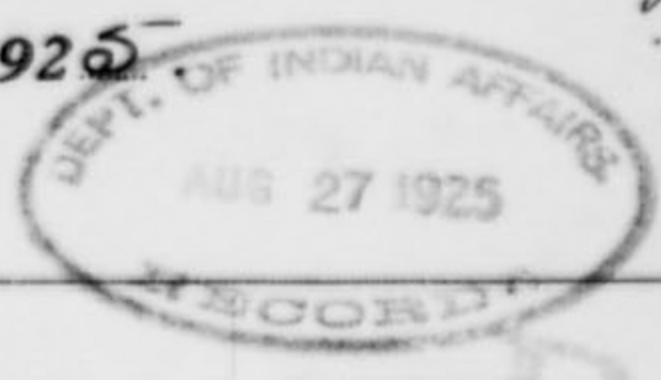
POOR
COPY

20-2-5

Return of Labour on the Oka Que. Village School Building

For week ended August 21st 1925

All pay to be made in presence of person signing as witness.



NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	No. hours worked	Price per day	Amount of wages	RECEIVED PAYMENT
	15	17	18	19	20	21				
Joe Maurin	10	10	10	10	10	10	60	60	36. -	Joe Maurin
Maurin's son	10	10	10	10	10	10	60	50	30. -	Maurin's son
Peter Fitt	10	10	10	10	10	10	60	35	21. -	Peter Fitt
Ignace Corneille	10	10	10	10	10	10	60	35	21. -	Ignace Corneille
Charles White	10	10	10	3 1/2	10	10	53 1/2	35	18 73	Charles White
Willie Cree	10	10	10	10	10	10	60	40	24. -	Willie Cree
Michael Bonapill	10	10	10	10	10	10	60	35	21. -	Michael Bonapill
Thom Martin	10	10	10	10	10	10	60	35	21. -	Thom Martin
Joe Laforce	10	10	10	10	10	10	60	25	15. -	Joe Laforce
Wm Murray	10	10	10	10	10	x	50	50	25. -	Wm Murray
Robert Cree	10	10	10	3 1/2	10	7 1/2	53	35	18 55	Robert Cree
Geo Cree	10	10	10	8 1/2	10	10	58 1/2	35	20 48	Geo Cree
Styres Rivers	x	10	10	8 1/2	10	10	48 1/2	35	16 98	Styres Rivers
Joe Maurin	x	10	10	x	x	x	20	50	10. -	Joe Maurin
Simon Rennie	x	x	10	x	x	x	10	35	3 50	Simon Rennie
									302 24	S. Rennie

[Signature]

Cheque No.....

Balance.....

WITNESS: *[Signature]* & *[Signature]*
[Large handwritten signature]
I hereby certify that the services have been performed and that the prices are fair and just.

[Signature]
Agent.

THE W.F.VILAS CO., LIMITED

Manufacturers of
SCHOOL FURNITURE, ENAMELLED PRODUCTS,
GREY IRON CASTINGS ETC.

COWANSVILLE,

QUE. AUG. 27, 1925.



Mr. F. H. Paget,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

Replying to yours of the 26th inst. We will be pleased to receive your order for specification of desks mentioned at the following prices:

1-#	#16 Teacher's Desk	\$26.10 each
1-#277	2-Chairs #277	4.50 "
6-#5	Single Non Adj. Box Desk with lifting lid	8.70 "
1 #5	Single Non Adj. Box Front	7.70 "
1 #5	" Rear	6.45 "
6 #4	" Non Adj. Box Desks	9.00 "
1 #4	" " Front	7.70 "
1 #4	" " Rear	6.45 "
6 #3	" Non Adj. Box Desk	9.00 "
1 #3	" " Front	7.70 "
1 #3	" " Rear	6.45 "
6 #2	" Non Adj. Box Desks	9.25 "
1 #2	" " Front	7.70 "
1 #2	" " Rear	6.45 "

Less 15% F. O. B. Oka.

Hoping to be favored with your order, we remain,

Yours very truly,

WNH:LO

THE W.F.VILAS CO., LIMITED

M. A. Hawk
Manager

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5.

Ottawa, August 31st, 1925.

Sir:

In reply to your letter of the 27th instant, with reference to the desks required for the Oka Village Day School, I beg to say that your quotation is accepted, as follows: -

1	-	#16	Teacher's Desk, ....	.....	\$26.10	ea.
2	-	#277	Chairs, ....	.....	4.50	"
6	-	#5	Single Non Adj. Box Desks with Lifting Lid, ....	.....	8.70	"
1	-	#5	" " " " Front, ....	.....	7.70	"
1	-	#5	" " " " Rear, ....	.....	6.45	"
6	-	#4	Single Non Adj. Box Desks with Lifting Lid, ....	.....	9.00	"
1	-	#4	" " " " Front, ....	.....	7.70	"
1	-	#4	" " " " Rear, ....	.....	6.45	"
6	-	#3	Single Non Adj. Box Desks with Lifting Lid, ....	.....	9.00	"
1	-	#3	" " " " Front, ....	.....	7.70	"
1	-	#3	" " " " Rear, ....	.....	6.45	"
6	-	#2	Single Non Adj. Box Desks with Lifting Lid, ....	.....	9.25	"
1	-	#2	" " " " Front, ....	.....	7.70	"
1	-	#2	" " " " Rear, ....	.....	6.45	"

Less 15%, F.O.B. Oka.
Please make immediate delivery to Mr. F. Harbour, Indian Agent,
Oka, Que.

Your account, in duplicate, should also be forwarded to Mr. Harbour, who, upon receipt of the desks, will certify the account and forward it to the Department when payment will be made.

Yours very truly,

F. H. Paget,
Accountant & Purchasing Agent.

The W. F. Vilas Co. Ltd.,
Cowansville,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5.

Ottawa, August 31st, 1925.

Sir:

The Department is placing with the W. F. Vilas Co., Cowansville, Que., an order for the desks required for the Oka Village Day School, as follows: -

1	-	#16	Teacher's Desk.....	\$26.10	ea.
2	-	#277	Chairs.....	4.50	"
6	-	#5	Single Non Adj. Box Desks with Lifting Lid...	8.70	"
1	-	#5	" " " " Front.....	7.70	"
1	-	#5	" " " " Rear.....	6.45	"
6	-	#4	Single Non Adj. Box Desks with Lifting Lid...	9.00	"
1	-	#4	" " " " Front.....	7.70	"
1	-	#4	" " " " Rear	6.45	"
6	-	#3	Single Non Adj. Box Desks with Lifting Lid....	9.00	"
1	-	#3	" " " " Front.....	7.70	"
1	-	#3	" " " " Rear	6.45	"
6	-	#2	Single Non Adj. Box Desks with Lifting Lid ..	9.25	"
1	-	#2	" " " " Front.....	7.70	"
1	-	#2	" " " " Rear.....	6.45	"

Less 15%, F.O.B. Oka.

The Department understands that the above firm will ship these desks by truck, and they have been instructed to deliver them to you.

The account, in duplicate, covering the cost of the desks will also be forwarded to you, and, upon receipt of the desks, you should certify the account and forward it to the Department in order that payment can be made.

Your obedient servant,

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

T. R. L. MacInnes,
For Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

SPORTING GOODS DEPT.
PHONE QUEEN 499

20-2-5

BOAT HOUSE
RIDEAU 1414



KETCHUM & COMPANY, LIMITED

SPORTING AND ATHLETIC GOODS

CLEVELAND BICYCLES—EVINRUDE MOTORS—CHESTNUT CANOES—FISHING TACKLE
GUNS AND AMMUNITION

"FIRST BECAUSE THEY LAST"

OTTAWA August 29, 1925
ONT

Sold to Dept. of Indian Affairs,

Booth ldg.

Order # 20-2-4

To 1 Volley Ball Outfit complete

8.00

For Oka Village Indian Day School

*Pay J. H. Ant 4-9-25
2652*

EXAMINED and
found correct.
3/9/25
Russell J. Turner

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

SALESMAN

Letter

DATE SOLD

Aug. 31/25

TERMS

SOLD F.O.B.

50-2-5

MANUFACTURERS OF
The W. F. VILAS CO., Ltd., SCHOOL FURNITURE, ENAMELLED SIGNS & STOVE PARTS.
COWANSVILLE, QUE.

OUR ORDER NO.

2128

CUSTOMER'S
ORDER NUMBER

WHEN SHIP

Sold to Department of Indian Affairs,

Ottawa, Ont.

Ship to Mr. F. Harbour, Indian Agent,

Shipping Point Oka, Que.

Ship by Post Office

CHECK	QUANTITY.		PRICE	AMOUNT
	1	# 16 Teacher's Desk		
	2	# 277 Chairs		
	6	# 5 Single Non-Adj. Box Desks, with L. Lid		
	1	# 5 " " " " Front " "		
	1	# 5 " " " " Rear		
	6	# 4 " " " " Desks " "		
	1	# 4 " " " " Front " "		
	1	# 4 " " " " Rear		
	6	# 3 " " " " Desks " "		
	1	# 3 " " " " Front " "		
	1	# 3 " " " " Rear		
	6	# 2 " " " " Desks " "		
	1	# 2 " " " " Front " "		
	1	# 2 " " " " Rear		
		less 15%		
		Prepaid		

(Invoice in duplicate to be mailed to Mr. Harbour,
Oka, Que.)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No. 444

Fort. Faubert,

Ока, же.,

CHARGEABLE TO SCHOOL VOTE

2858

Very
Respectfully

Agent.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No.

Treaty No. 46

Department of Indian Affairs

Fort. Haubert,

Oka, que . . .

CHARGEABLE TO SCHOOL VOTE

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
	Storage of school furniture etc.,(village) from June 30th.1925. to Sept.1st.1925.	15.00
	<i>pent 21-9-25</i>	
	<i>2858</i>	
	TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Pay 1880 and
first share

Agel

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

*records
please file & return
to A.M.J.*

20-2-5-



R



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, Sept. 16, 1925.

MEMORANDUM:

[Signature]
Mr. Paget.

Please send Indian Agent Harbour a further advance of \$500. to pay wages in connection with the combined day school and teachers' residence now being erected at Oka by day labour.

2823
See send J.M.
[Signature]
ARCHITECT.
sent Sept. 17/25

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

20-2-5

Oka. Que.

Sept. 24th. 1925.

[Handwritten signature]
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

I wish to make application for a
grant to be used in buying material for our
Sewing class.

The girls did excellent work last
year and are anxious for more work.

I am

Your obedient servant.

[Handwritten signature]
Helen Earl.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-3-5

Ottawa, September 30, 1925.

Sir:-

I have to acknowledge the receipt of the requisition which you forwarded from Miss Earl, teacher of the Village school on the Oka Reserve for a grant for the purpose of buying sewing material for the Sewing class.

In reply I beg to say that you may expend an amount not exceeding \$15.00 in the purchase of wool and other material which you and the teacher consider could be used to advantage.

After the purchase of the material has been made you should forward properly certified vouchers in duplicate covering the expenditure incurred.

Your obedient servant,

(A. F. MacKenzie)
Acting Asst. Deputy and Secretary.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Return of Labour on the Oka Village School Bldg

For week ended 18th September 1925

All payments to be made in presence of person signing as witness.

NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	No. days-worked	Price per day	Amount of wages	RECEIVED PAYMENT
	12	14	15	16	17	18	hours	Hour		
Joseph Marinier	10	x	10	10	10	10	50	60	30 -	Joseph Marinier
Marinier & Sons	10	x	10	10	10	5	45	50	22.50	Marinier & Sons
Osias Marinier	x	x	5	10	x	x	15	50	7.50	Osias Marinier
William Murray	10	x	10	9 1/2	x	x	29 1/2	50	14.75	William Murray
Jos Andre	9	x	10	10	10	1 1/2	40 1/2	35	14.18	Jos Andre
Robert Cree	10	x	x	10	x	x	20	35	7.00	Robert Cree
Maxime Dickson	x	x	10	10	10	2	32	35	11.20	Max Dickson
Agathe Cree	x	5	10	5	10	10	40	20	8 -	Agathe Cree
Lucas Rivest	10	x	x	x	x	x	10	40	4 -	Lucas Rivest
Chas White	10	x	x	x	x	x	10	35	3.50	Chas White
Wesley Cree	10	x	x	x	x	x	10	40	4 -	Wesley Cree
Thom Martin	10	x	x	x	x	x	10	40	4 -	Thom Martin

13063 JWS

Cheque No.....

Balance.....

WITNESS:

J.W. Shore

I hereby certify that the services have been performed and that the prices are fair and just.

J.W. Shore

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Return of Labour on the Oka Village School Beach

For week ended September 11th 1925

All payments to be made in presence of person signing as witness.

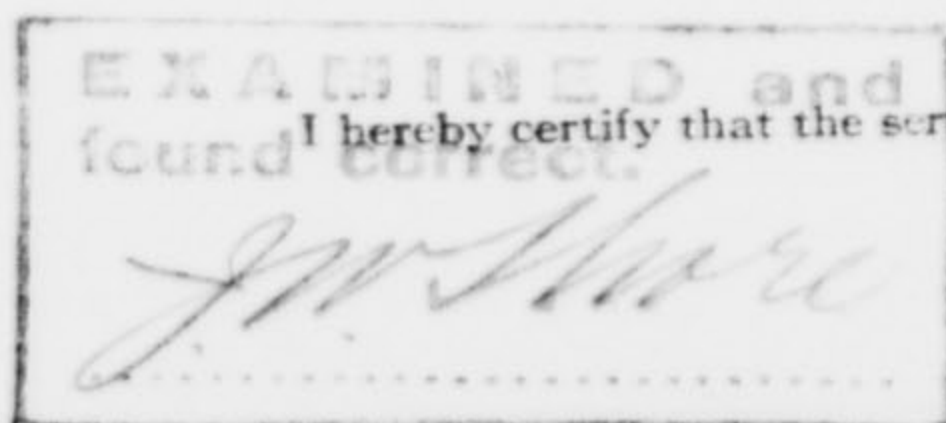
NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	No. days worked	Price per day	Amount of wages	RECEIVED PAYMENT
	5	7	8	9	10	11	Hours	hour		
Joseph Marinier	10	10	10	10	10	10	60	60	36.-	Joseph Marinier
Marinier & frs	x	10	10	5	10	10	45	50	22.50	Marinier & frs
Ossie Marinier	x	10	x	x	x	x	10	50	5.-	Ossie Marinier
Peter Frost	10	x	x	x	x	x	10	35	3.50	Peter Frost
Charles White	10	10	10	10	x	10	50	35	17.50	Charles White
Willie Cree	10	10	10	10	8	10	57 58	40	23.20	Willie Cree
Thom Martin	10	10	10	10	10	10	60	40	24.-	Thom Martin
Wm Murray	10	x	10	10	10	10	50	50	25.-	Wm Murray
Geo. Cree	10	x	x	x	x	x	10	40	4.-	Geo. Cree
Byrne Rivers	10	10	10	10	5	10	55	40	22.00	Byrne Rivers
Joe Andre	10	10	10	10	10	10	60	35	21.00	Joe Andre
Robert Cree	x	7	5	10	9	10	41	35	14.35	Robert Cree
Max Dicker	x	x	5	10	5	10	30	35	10.50	Max Dicker
									\$ 224.75	
									228.55	

gws

Cheque No.....

Balance.....

WITNESS:



I hereby certify that the services have been performed and that the prices are fair and just.

[Signature]

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Return of Labour on the Oka 2nd Village School Bldg
 For week ended August 28th 1925

All payments to be made in presence of person signing as witness.

NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thur.	Fri.	Sat.	No. days worked	Price per day	Amount of wages	RECEIVED PAYMENT
	22	24	25	26	27	28				
Jos Mariner	10	10	10	10	10	10	60	60	36.00	Jos Mariner
Mariner & fines	10	10	10	10	5	—	45	50	22.50	Mariner & fines
Ossie Mariner	10	—	—	—	—	—	10	50	5.00	Ossie Mariner
Peter Frost	10	10	10	10	10	10	60	35	21.00	Peter Frost
Squire Countee	10	10	10	—	—	—	30	35	10.50	Squire Countee
Charles White	10	10	10	10	10	10	60	35	21.00	Charles White
Wesley Cree	10	10	10	10	10	10	60	40	24.00	Wesley Cree
Michel Bonaparte	10	—	—	—	—	—	10	35	3.50	Michel Bonaparte
Thom Martin	10	10	10	10	10	10	60	40	24.00	Thom Martin
Jos Laforte	10	10	10	10	10	10	60	25	15.00	Jos Laforte
William Murray	10	10	10	—	10	10	50	50	25.00	William Murray
Robert Cree	10	10	10	10	10	10	60	35	21.00	Robert Cree
George Cree	10	10	10	10	10	10	60	40	24.00	George Cree
Styus Rivers	10	10	10	10	10	10	60	40	24.00	Styus Rivers
									\$ 276.50	Shy

Cheque No.....

Balance.....

WITNESS:

G. Laforte

FOUND CORRECT.

I hereby certify that the services have been performed and that the prices are fair and just.

J. M. Shaw

[Signature]

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

20-2-5

Return of Labour on the Oka, Que Village School Bldg

For week ended Sept 4th 1925

All payments to be made in presence of person signing as witness.

RECEIVED
SEP 30 1925
INDIAN AFFAIRS

NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	No. days worked	Price per day	Amount of wages	RECEIVED PAYMENT
	29	31	1	2	3	4	Hours	Hours		
Jos Marinier	10	10	10	10	10	10	60	60	36	Jos Marinier
Marinier & fires	8	10	10	-	-	-	28	50	14	Marinier & fires
Peter Frost	5	10	10	10	10	10	55	35	19.25	Peter Frost
Charles White	10	10	10	10	10	10	60	35	21	Chas White
Wesley Cree	10	10	10	10	10	10	60	40	24	Wesley Cree
Thom Martin	10	10	10	10	10	10	60	40	24	Thom Martin
Jos Laforce	10	10	10	10	10	10	60	25	15	Jos Laforce
William Murray	-	-	-	-	-	10	10	50	5	William Murray
Robert Cree	10	10	10	10	10	10	60	35	21	Robert Cree
George Cree	10	10	10	10	10	10	60	40	24	Geo Cree
Styres Rivers	10	10	10	10	10	10	60	40	24	Styres Rivers
Jos Andre	-	10	10	10	10	10	50	35	17.50	Jos Andre
									244.75	

Cheque No. Waska

Balance Waska

WITNESS: E. Lepine
Receipts accepted \$860.43
to 24th m.

I hereby certify that the services have been performed and that the prices are fair and just.

found correct.
J. M. Shaw

[Signature]
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5

(Ch. P. 2. 29 Aout 1925

11 Dept des Indiens

EN COMPTE AVEC

J. MARINIER FRÈRES

Manufacturiers de Portes et Chassis

MARCHANDS DE BOIS

ENTREPRENEURS EN CONSTRUCTION

Condition : Intérêt 6% sur comptes passés dus.

	Montant reporté		2068 86	
Aout 24	4 colonne bois	4.00	16 00	
	52 Jds ept	5 1/2	2 86	
	4 more 2+4	40	1 60	
	67 Jds ept 2 Jcs	5 1/2	3 69	
	32 " bois	10	3 20	
26	95 " " 1+12	8	7 60	
	1 feuille toile 30 Jcs + 8 Jcs		1 25	
	1 long dressing 2 Jcs + 2 1/2 Jcs		70	
	1 porte Shellac		1 60	
	9 long 1/2 rond	15	1 35	
	20 Jds bois 1 Jcs	10	2 00	
28	1 pinceau		1 25	
	168 Jds ept 2+3	5 1/2	9 24	
	30 " bois lisse Galerie	15	4 50	
	38 barreaux bois 242-26 Jcs	13	4 94	
28	1512 Jds B.C. fer 1+4 V	6 1/2	98.28	
			2228.92	

JW

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

4
 7
 (Ch. P. 229 Aout 1925)
 11 Dept des Indiens

EN COMPTE AVEC

J. MARINIER FRÈRES

Manufacturiers de Portes et Chassis

MARCHANDS DE BOIS

ENTREPRENEURS EN CONSTRUCTION

Condition : Intérêt 6% sur comptes passés dus.

		Montant reporté		1668 63
Aout 20		1 pinte shellac		1 60
		1 boîte noix noire		70
		1 " bleu marine		70
		1 pinceau		2 25
		28 lb. étoupe	11	2 20
		1 pinceau shellac		15
		240 qds pueche 2+10	5	12 00
		35 lb. clous 4 pcs	5	1 75
		162 qds pinc 1 1/4 + 6	9	14 58
		16 qds d'eau pour portes et chassis	45	7 20
		8 chassis pinc 2 pcs et boîte	15	120 00
		4 " " "	10	40 00
		4 portes pinc 2 pcs et boîtes	15	60 00
24		1 feuille toile 30 pcs + 8 pds		1 25
		10 qds pinc 2 pcs	10	1 00
		13 " " 1 1/4 + 6	9	1 17
		40 " " 1 pcs	10	4 00
		84 " " 1 1/4 + 5	7	5 88
		72 " ept soft	6 1/2	4 68
		113 " pinc pour petit chassis	11	12 43
		preparage		6 50
		50 lb. peinture blanc de plomb	15	7 50
		1101 qds clasp board	8 1/2	93 59
				2068.86

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

Ch. P. 2.29 Aout

1925

Sept des Indiens

EN COMPTE AVEC

J. MARINIER FRÈRES

Manufacturiers de Portes et Chassis

MARCHANDS DE BOIS

ENTREPRENEURS EN CONSTRUCTION

Condition : Intérêt 6% sur comptes passés dus.

		Montant reporté	1179.51	1165.96
Aout 15	452	figues	27. ⁰⁰	12.20
	103	l'ds pueche 3 ^{es}	5	5.15
	2	voys sable	1.25	2.50
	3	poches chausse	1.50	4.50
17	6	feuilles toile 30 ^{es} et 8 ^{es} l'ds	1.25	7.50
	1	quart clous 2 1/2 roft	5	5.00
	29	l'ds ept 1 1/4 face	6 1/2	1.89
	104	" pueche 1 ^{er}	5	5.20
	2	sacs ciment	80	1.60
18	450	l'ds ept roft 2+4+2+3-2+6	5 1/2	24.75
	2	houe cheminee fonte	60	1.20
	325	figues	27. ⁰⁰	8.77
19	2004	l'ds pin rouge 1 ^{er}	6 1/2	130.26
	1043	" " " 5/8	52.50	54.95
	1005	" sapin rouge pin 1 ^{er}	8 1/2	85.43
	1	quart clous 2 ^{es} a finir		6.00
	445	l'ds ept 1 1/4 emb	7	31.15
	1009	lbs papier 16 onces	5 1/2	52.98
	4	sacs ciment	80	3.20
20	202	l'ds pin 1 1/4 + 5	7	14.14
	255	" " 2 ^{es} pour jets d'eau	11	28.05
	5	gals d'huile à peinture	1.75	8.75
	50	lbs peinture blanc de plomb	15	7.50
				1668.63

2.
Ch. P. 2. 29 Aout 1925
11 Dept des Indiens

EN COMPTE AVEC

J. MARINIER FRÈRES

Manufacturiers de Portes et Chassis

MARCHANDS DE BOIS

ENTREPRENEURS EN CONSTRUCTION

Condition : Intérêt 6% sur comptes passés dus.

		Montant reporté		547.30
Aout	11	52 mrc 2+4 - 13 jds 450 ^{pts}	5	22.50
		1000 jds ept emb.	5	50.00
	12	2100 " " "	"	105.00
		6 mrc 2+6 - 13 jds 39 ^{pts}	5½	2.14
		37 " 2+6 - 15 555	"	30.53
		23 " 2+6 - 16 368	"	20.24
		19 " 2+8 - 22 jds b.c.f. 557	7	38.99
		6 voy sable	1.25	7.50
		75 mrc 2+10 - 12 jds puelle 1208 ^{pts}	5	60.45
	12	13 " 2+10 - 14 " " 304	"	15.20
		113 jds puelle 12es	3½	3.96
		74 " ept roft	4½	3.33
		210 " " 2+5	5½	11.55
		26 lbs clous 4 jds	5	1.30
	14	65 " " 2½ roft	"	3.25
		28 jds ept 1 jds	5½	1.54
		Preparage foid de Cornature		60
		32 jds ept 2+4	5	1.60
		1 quart clous 1½	6½	6.50
		36 jds ept 2+6	5½	1.98
		18000 bardiaux 6 jds clair	5 ⁵⁰	99.00
		2558 jds ept emb	5	127.90
		72 jds puelle 2+6	"	3.60
				1165.96

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

1
Oka. P. Q. 24 Aout 1925

11 Dept des Indiens

EN COMPTE AVEC

J. MARINIER FRÈRES

Manufacturiers de Portes et Chassis

MARCHANDS DE BOIS

ENTREPRENEURS EN CONSTRUCTION

Condition : Intérêt 6% sur comptes passés dus.

Aout 6	1035 Jds est emb.	5	57 75
	115 more 2+4-12 Jds 920 Jds	5	46 00
	555 Jds Jueche 3+10+3+12	5	27 75
	200 lbs clous	5	10 00
	125 sacs ciment	80	100 00
	19 tonneaux sable	1.25	24 75
7	4 feuilles de papier 3 Jds	1.35	5 40
	1603 Jds est emb	5	80 15
	23 more 2+4-12 Jds 184 Jds	5	9 20
	50 lbs clous 2 Jds 2 1/2 et 3	5	2 50
	24 Jds Joui 12 Jds pour fote	7	1 68
	144 lbs papier 16 onces	5 1/2	7 56
	35 Jds Jueche roft	4	1 40
	123 " est "	5	6 15
	4 more 2+4-12 Jds 32 Jds	5	1 60
" 10	1509 Jds est emb	5	75 45
	1 quart clous 4 Jds		5 00
	1 " " 2 1/2 a Jlandue	7	7 00
	" " 3		5 00
	Preparage chevrons sur machine		3 50
	294 Jds est roft 2+8	5 1/2	16 17
	624 " " " 2+6	"	34 32
	4 voy sable	1.25	5 00
" 11	363 Jds est roft	5 1/2	19 97
			547 30

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No.

Treaty No. 40

Department of Indian Affairs

To J. Marinier & Frères.

Ok, Que.

CHARGEABLE TO SCHOOL VOTE

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
	Materials supplied for the Building of the Oka Village school from aug.6th to aug.26th 1925.inclusively.	2243. 17
	Recommended for Payment, <i>Wm. J. Carr</i> Registered Architect. 3095-10-25 Int 3-10-25	
	TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct.
J. M. Shore

Harbour

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



20-2-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, October 10, 1925.

Memorandum

Mr. Paget:

Mr. Agent Harbour in a phone message requests that an accountable cheque to the amount of \$150.00 be sent him to pay wages of men working on construction of new school building at Oka Village.

I shall be pleased if you will have a cheque for this amount sent him as soon as possible

Sub
JP
3245
sent Oct. 10/25
Russell D. Ferrier

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Recd
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

20-2-5
Oka, Que.

Sept. 28th. 1925.

Dear Sir:-

[Signature]
The school house is nearing completion. In all probability two or three days work will complete it and will be ready for occupancy.

In view of this I would make requisition for a National Flag which should remain the property of the school. Without it in my opinion the school would be inadequately equipped.

If I understand correctly the objective of our work in Oka, as it should be in all other Indian Reserves is to develop new Canadians and the National Flag will be a big factor in the development and fostering of a National Spirit.

It will be seen how vital and important the flag will be in the life of the growing generation of Indians. It will occupy a place all its own and I can see nothing else to substitute it.

I do hope that the importance of this feature of our work will not be overlooked.

With this must go the erection of a flag-staff and so far I have seen no indications of one to be erected.

The staff of workers are still on the ground and with little or no trouble these men could put it up.

I am,

Your obedient servant,

Helen Earl.

[Signature]
Indian agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5

Ottawa, October 12, 1925.

Sir:-

I have to acknowledge the receipt of a communication from the teacher of the Oka Village Indian Day School in which she requests that a flag be supplied and also that a flag pole be erected near the school building.

In this connection I beg to say that a 9 ft Union Jack will be sent from the Department. You should arrange with the men who are employed on the work at the new School building to put an unexpensive flag pole on the grounds near the school building. You should purchase the materials required such as guy wire, rope, and pulley. The Department will expect you to see that while a serviceable flag pole is erected the work be carried out at the lowest possible expense.

Please forward properly certified vouchers in duplicate covering the expenditure incurred. The matter of the erection of this flag pole should receive early attention.

Your obedient servant,

(A. F. MacKenzie)
Acting Asst. Deputy and Secretary.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.,

*note
flag sent
agt. 12/10/25
J.F.*

[Handwritten signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Treaty No.

OCT 15 1925

Treaty No.

Oka, Que.,

CHARGEABLE TO SCHOOL VOTE.

EXAMINED and
found correct.
J.W. Shore

Agent

POOR
COPY

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

Vote No.

Treaty No.

Department of Indian Affairs

To F. Harbour,

Oka, Que

CHARGEABLE TO SCHOOL VOTE

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
	Expenses incurred for the Oka village School	
	Wharfage on goods received	20
	Telephones to the Department	3.40 ✓
	To Leger Bros., for transportation of school desks from Como to Oka, (Ferry)	2.70 ✓
	D. Vaillancourt for lamps	4.50 ✓
		\$11.25
		11 30
	OK J.D.	
	Pay J.D.	
	3533 Ans let. 21/25	
	EXAMINED and found correct. J. Shore	
	TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TELEPHONE 59

20 - 2 - 5

THE W. F. VILAS CO., LIMITED

MANUFACTURERS OF

SCHOOL FURNITURE, ENAMELLED SIGNS,
STOVE PARTS, GREY IRON CASTINGS, ETC.

TERMS

COWANSVILLE, QUE. Sept. 16, 1925

19

Sold to Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

OUR ORDER NO. 2128

YOUR ORDER NO.

SHIPPED BY Frt Prepaid

1	#16 Teacher's Desk								26.10 ✓
2	#277 Chairs								9.00 ✓
6	#5 Single Non-Adj. Box Desks, L. Lid								52.20 ✓
1	#5 " " " " Front " "								52.20
1	#5 " " " " " " " "								7.70 ✓
1	#5 " " " " Rear " "								6.45 ✓
6	#4 " " " " Desks " "								54.00 ✓
1	#4 " " " " Front " "								7.70 ✓
1	#4 " " " " Rear " "								6.45 ✓
6	#3 " " " " Desk " "								54.00 ✓
1	#3 " " " " Front " "								7.70 ✓
1	#3 " " " " Rear " "								6.45 ✓
6	#2 " " " " Desks " "								55.50 ✓
1	#2 " " " " Front " "								7.70 ✓
1	#2 " " " " Rear " "								6.45 ✓

Less 15%

(Sales Tax not applicable)
Mr. F. Harbour, Indian Agent,
Oka, Que.

307.40 ✓
46.11 ✓
\$261.29 ✓

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

To The W.F.Vilas Co.Limited,

Cowansville,

CHARGEABLE TO SCHOOL VOTE.

que.

EXAMINED and
found correct.
J. Ashmore

sent 21-10-25

3532

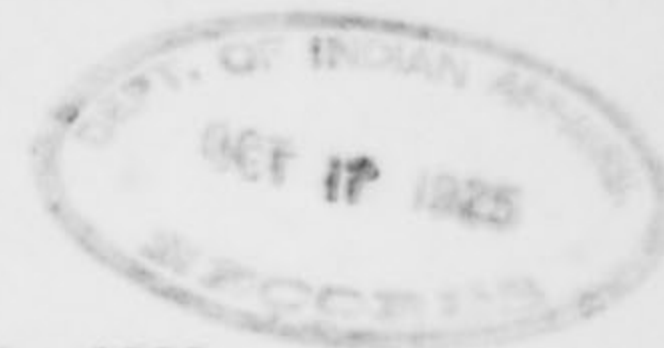
Age

Agent.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

20-2-5-



Oka, Que.

Oct. 14th, 1925.

Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

In looking over the New School building I discovered that we would not be properly equipped without well selected pictures or paintings from recognized artists.

It must not be forgotten that we are dealing with children who are mostly in the formative age. It is universally recognized principle that children of this age learn mostly through sight and I feel that provision should be made to meet this requirement.

In meeting this need it will have the effect of creating an appreciation of education in the parents and it will go a long ways towards filling our school with children which coercive measures would never accomplish.

The following pictures and paintings are my selection and all of which I would suggest must be framed.

The Gleaners.

The Angelus.

Simplicity.

King George V.



These may be purchased at The Art Emporium, Limited.

23 McGill College Avenue,

Montreal, Que.

Helen Earl.

*Storhouse
Indian agent*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, October 21, 1925.

EXD.

Sir:-

I have to acknowledge the receipt of a communication, dated 14th instant, from Miss Helen Earl, teacher of the Oka Village Indian Day School requesting that a number of framed pictures be supplied and stating where they may be obtained.

Please have the teacher give the cost of each of the picture mentioned by her, complete with frame. When we have this information consideration will be given to authorizing the purchase.

Your obedient servant,

[Handwritten signature]
F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka. Que.,

J. D. McLEAN

(J. D. McLean)
Asst. Deputy and Secretary.

INDIAN AGENT'S OFFICE

20-2-5

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 20-2-5
OCT 21/25
TO DATE OF THIS LETTER

Oka

Oct. 26th., 1925

Sir,—

In reply to your letter No. 20-2-5-.
I beg to say that the price of the following pictures
with frames will be \$3.75 each.

The Angelus ,

The Gleaners,

Simplicity,

King George.

These pictures may be purchased from

The Art Emporium, Limited,
23 Mc Gill College Ave.

Montreal.

I Am ,

Your obedient servant,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5

Ottawa, October 27, 1925.

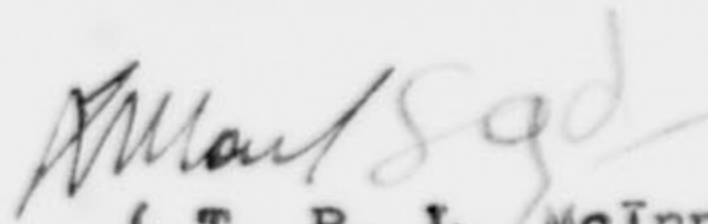
Sir:-

I have your letter of the 26th instant quoting the price at which the framed pictures, asked for by the teacher of the new Village school, on the Oka Reserve can be obtained.

In reply I beg to say that the Department will approve of the purchase of the 4 pictures mentioned including frames, and the cost should not exceed your estimate of \$3.75 each.

When the pictures have been delivered you should forward properly certified vouchers in duplicate in favour of the firm from whom they are purchased when payment will be made.

Your obedient servant,


(T. R. L. McInnes)
for Asst. Deputy and Secretary.


F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka. Que.,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

To Adolphe Chéné,

Ока.

CHARGEABLE TO SCHOOL VOTE

Sent Nov. 25/25

... 1000 and
found correct. *l*

J. W. Shore

When supplied, the work performed is legitimate and that each item is

Agent.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

40

1975			
1975	Photo		
oct 5	1 theure	135	
	1 cafetier	120	
	1 saupiere	120	
	1 bau-mare	160	
	1 bouilloir	375	
	1 plat a russell	50	
	1 rotissoir	150	
	1/2 of assiettes	275	69
	1/2 of tasses et suc		69
	1 set, beurrier, sucre, plat de	290	
	8 saucis	56	
	6 saucis taillet	60	
	1 cure	150	
	1 plaque a l'air	75	
8	1 chaudiere	250	
	1 balai (brus)	1.45	
	1 pelle	85	
	8 rideaux a ressort 275	18.00	

\$ 268.27

\$ 310.74
310.14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

40

1975	Report		
Sept 29	4 rideaux assort	1.45	5.90
29	1 corde luyau		30
29	1/2 of crochet		09
	1 clauche		12
	14 us		05
	1 pte. peinture T		30
	14 us		06
	2 of us		16
	1/3 rgs screen		12
	1 Jps broguette		08
30	3 saions		21
	2 ttes ammonia		20
30	1 gal. peinture		5.90
	1/2 " peinture		1.75
30	1 1/2 of sises us		12
	2 premiers feuilts journaux		80
oct 12	1 gal. peinture		5.90
	1/2 " peinture		88
72	39 pte. corde pour cloche		1.17
Sept 30	1/2 gal. peinture		2.85
oct 12	1 balai		85
3	1 of us		04
3	1/2 feuilts tots		60
	1/2 de ciment plastique		13
5	1 nts		13
	1/2 de mastic		04
			268.87

27
268.87

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

42

1975	Sept 23	283	mitres 10 x 12	6	17.58	
		12	mitres 10 x 10	6	72	
		1	Bt projecter		15	
	24	1/2	gal. huile à peinture		98	
	25	25	de masche		175	
	25	1/2	g. vis		03	
	26	18	ggs. perlat	95	1710	
	26	1	colle gale. 2 1/2 x 6		120	
	26	1/3	g. boulons ans nashur		08	
		1 1/3	g. boulons	15	20	
		3	lanches de port	50	150	
		3 1/2	g. vis	2	100	
		1	barre		20	
		2/3	g. vis	2	03	
		2	gros. complets	25	50	
		2	g. vis		08	
		1	g. peinture 7		50	
		1 1/3	g. vis	2	07	
		25	de masche		175	
		1	cadenas		90	
		2	dessous fournaise	310	700	
		1	nash stand		575	
	28	35	feuille suvan	22	770	
		6	recondes	30	180	
		4	clefs suvan	25	100	
		4	figt. broche suvan	5	20	
	28	15	de clous	5	75	
						170.28
						239.84

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

49

1925	Sept 12	1 sac	10	
	" 14	3 gal. huile & planches 2 ^e	7.50	
	" 15	1 chaudi. shellac	50	
		2 pres. campsite	1.20	
	15	2 pgt. mout & fumer	20	
		2 serres	50	
		1 y. vis	05	
	15	1 gal. peinture verte	5.40	
	16	1 balai	95	
		2 sacs bois ami 1 ^{er}	30	
		1 pte. tribushine	50	
	16	10 lbs coton fromage	1.00	155.65
	16	Remise 1 seruire		75 154.90
	16	2 gal. huile & peinture 1 ^{er}	3.50	
		2 lbs coton fromage	20	
	17	1/8 gal. shellac	90	
	18	1 verre	40	
		1 crochit	03	
		5 lbs coton fromage	50	
	18	1 Bout. coll. L'usage	50	
		1 lb verre & moule	1.10	
	18	2 x 1/4 gal. peinture 1 ^{er}	3.10	
		1/8 " shellac	90	
	19	1 gal. huile & peinture	1.75	
		1 m. pte	60	
	19	1 gal. huile & peinture	1.75	
	24	1 pte. fromage & mout	15	✓ 170.28

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

42

1975	Rebort		
Sept 8	2 Serrures porte	2.25	9.50
	2 Serrures	3.75	7.50
	8 Serrures	1.50	12.00
	6 ps complete 4x4	6.5	39.0
	8 ps complete 3 1/2 x 3 1/2	5.0	40.0
	1/2 kg. crochets & habet	1.25	5.00
	2 1/2 kg. crochets & chausures	5.0	10.9
	13 Barreaux de chausures	2.5	32.5
8	1 ds clous fines 1"		0.8
10	16 vitres 12 1/2 x 12 1/2	13	2.08
	4 ps complete	4.5	1.80
10	2 gal. peinture blanche	5.90	10.80
	4 kg vis		1.6
11	1 J. feuille papier sable		3.0
	1 ds clous 1 1/2"		0.7
11	1 vitre 14 x 16		1.3
11	1 gal. vis 1x7		3.5
	2 ps. complete		8.0
12	2 gal. huile & planches	2.50	5.00
	5 kg. coton fromage		5.0
	2 Serrures	7.5	1.50
12	1 piolet & rideaux		6.0
	2 rouls. fil		2.0
	7 kg. marguerites bleu	4.5	3.15
	5 kg. marguerites blanc	4.8	2.40
	3 - eritonne	3.5	1.05

\$ 61.34

\$ 137.55 ✓

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CONDITIONS:

COMPTE No. *492**Oka, P.Q.**492*

DOIT A ADOLPHE CHÉNÉ

MARCHAND

Marchandises Sèches, Hardes Faites, Chapeaux, Fourrures, Merceries, Chaussures, Librairie, Epicerie, Farine, Grains, Ferronneries, Peintures, Vitres, Vaisselle, Tapisseries, Rideaux à ressorts, Meubles, Etc.

Date	ITEMS	Prix	Dr.	Cr.	Balance
<i>1915</i>					
<i>juil 7</i>	<i>1/2 H. res</i>			<i>03</i>	
	<i>1 sacch serres</i>			<i>10</i>	
<i>" 29</i>	<i>1 quart clous 2 1/2" suff</i>			<i>4.75</i>	
	<i>5" clous 1 1/2" furs</i>	<i>7</i>		<i>35</i>	
<i>" 31</i>	<i>183 clous papies 1 1/2"</i>	<i>5 1/2</i>		<i>10.07</i>	
	<i>2 sacch papies gris</i>	<i>75</i>		<i>1.90</i>	
<i>Sept 7</i>	<i>1 sacch papies gris</i>			<i>75</i>	
	<i>146 clous papies 1 1/2"</i>			<i>9.13</i>	
<i>" 2</i>	<i>1 1/2" papies sablé</i>			<i>30</i>	
	<i>1 sacch peint</i>			<i>15</i>	
	<i>1 gal. peinture blanc</i>			<i>5.90</i>	
	<i>75 clous mastic</i>			<i>1.75</i>	
<i>" 2</i>	<i>1 sacch peint</i>			<i>15</i>	
	<i>50 clous papies 1 1/2"</i>	<i>2 1/2</i>		<i>1.25</i>	
	<i>2 1/2" papies gris</i>	<i>10</i>		<i>25</i>	
	<i>1 " clous cerise</i>			<i>05</i>	
<i>2</i>	<i>1 " clous cerise</i>			<i>05</i>	
<i>3</i>	<i>5" clous 2 1/2" furs</i>	<i>6 1/2</i>		<i>33</i>	
	<i>5" clous 3" furs</i>			<i>30</i>	
<i>3</i>	<i>1 pinceau</i>			<i>2.15</i>	
<i>" 1</i>	<i>1 sacch peint - vitres</i>			<i>15</i>	
	<i>75 clous mastic</i>			<i>1.75</i>	
<i>4</i>	<i>3 " clous furs</i>			<i>25</i>	
<i>5</i>	<i>1 gal. peinture blanc</i>			<i>5.90</i>	
<i>5</i>	<i>10 clous</i>			<i>65</i>	
<i>8</i>	<i>6 papies sablé no 1</i>			<i>15</i>	
	<i>1/2 gal. peinture 5 33</i>			<i>2.85</i>	
	<i>2 " peinture blanc</i>	<i>5.90</i>		<i>10.80</i>	
					<i>461.34</i>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5'

Vote No. *Vote*Treaty No. *Vote*

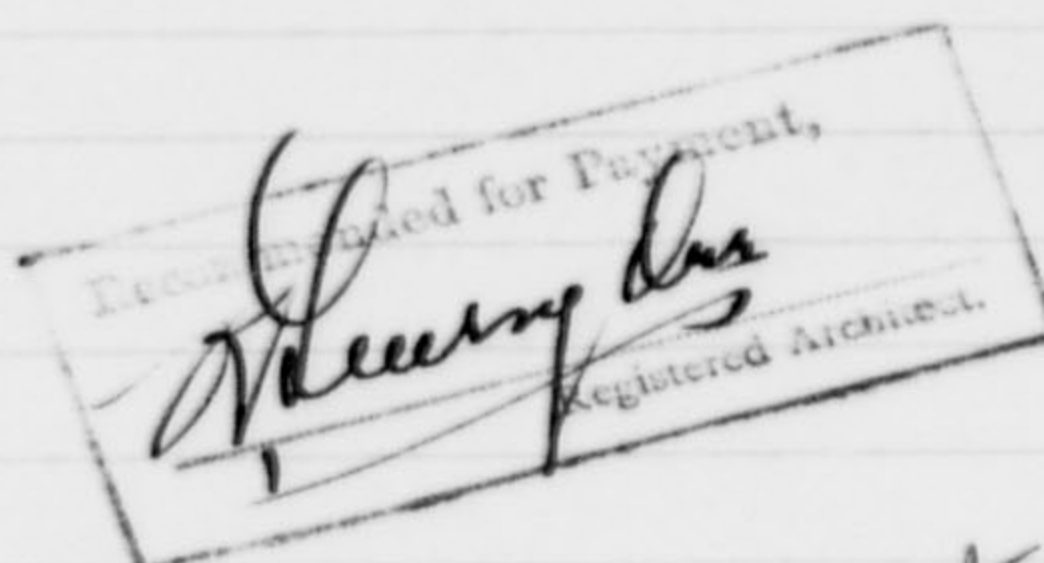
Department of Indian Affairs

To J. Marinier & Frères.

Oka, Que..

CHARGEABLE TO SCHOOL VOTE.

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
	<i>Lumber</i> Furniture supplied for the Oka Village School Bldg.	\$ 9 96.76
	TOTAL,	



sent 25-11-25
4277

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. M. Shaw

[Signature]
 Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

11 Sept des Indiens

(An. P. 2. 22 Octobre 1925

EN COMPTE AVEC

J. MARINIER FRÈRES

Manufacturiers de Portes et Chassis

MARCHANDS DE BOIS

ENTREPRENEURS EN CONSTRUCTION

Condition : Intérêt 6% sur comptes passés dus.

Sept 1	40 gals teinture	1.80	72.00
	414 pds plinthe et ody.	18	41.40
	436 " cadrage	5	21.80
	88 " mosing	6	5.28
	1 boîte porte 8 jco + 7 pds		3.00
	1500 pds planche torse	9	135.00
	52 long 4 rond	15	7.80
	40 base bloc	7	2.80
	10 pds 1 1/2 + 5 1/2 pds	3.50	25.00
	2 pds 2 jco 2 1/2 + 6 1/2	7.00	14.00
	3 " 2 " 2 1/2 + 6 1/2	6.00	18.00
	3 " 1 1/2 2 1/2 + 6 1/2	4.25	12.75
	2 " 1 1/2 2 1/2 + 6 1/2	4.25	8.50
	1043 " pin rouge 1 1/2	5 1/2	57.37
	1098 " " 1 jco	6 1/2	71.37
	36 " " Hanc 1 1/2 + 5	7	2.52
	19 lbs mastic - pin	9	1.71
2	300 pds clapboard pin	8 1/2	25.50
	234 " pin rouge 1 jco	6 1/2	15.21
	50 lbs peinture	15	7.50
	10 pds pin Hanc	10	1.00
	1 escalier complet		60.00
	1 peinture		22.00
	1 voyage sable		1.25
			632.76

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

11^e Des Indiens

(An. P. 22 Octobre 1925)

EN COMPTE AVEC

J. MARINIER FRÈRES

Manufacturiers de Portes et Chassis

MARCHANDS DE BOIS

ENTREPRENEURS EN CONSTRUCTION

Condition : Intérêt 6% sur comptes passés dus.

		Montant reporté		632 76
Sept 2	4 descente pris 2 ^{es}			43 00
	8 seuils portes	35 ^e		2 80
	1 acier flanc flanc maille 18x24			5.75
	1 trappe 1 1/2			1.35
	1 Chant fleur meulé			7 60
	5 sacs ciment	80		4 00
	1 Mueu et cont. mueu ^{maison}			4.00
	1 stop coch. 3/4 ^e jao			1.50
	708 jao pris rouge 1 ^{er}	6 1/2		46 02
	90 figures	27.		2.43
	12 lb. noir a fumer			20
17	8 ferments allège portes	35		2 80
	6 doz vis	5		30
	4 roulettes pour sautoir	25		1 00
	1 fets d'eau pour portes			40
19	76 jao lemboude cedre	18		13.68
	59 " sol "	20		11 80
	124 " mueu 2 ^{es}	42 ⁵⁰		5 27
	135 " " cull.	3 1/2		4 73
	48 " " 3 ^{es}	4 1/2		2 16
	2 sacs ciment	80		1 60
	76 jao fets d'eau	12		9 12
21	10 lbs clous 5 ^{es}	5		50
				<u>798.77</u>

JMS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(No. P. 2, 22 Octobre 1925)

11 *Sept* des Indiens

EN COMPTE AVEC

J. MARINIER FRÈRES

Manufacturiers de Portes et Chassis

MARCHANDS DE BOIS

ENTREPRENEURS EN CONSTRUCTION

Condition : Intérêt 6% sur comptes passés dus.

	montant de porte		798 77	
Sept 21	24 Jds moyes ténue	10 ⁸	2 40	
	Machine polissage		70	
	8 Chassis double	3 ²⁵	26 00	
	4 " "	2 ⁷⁵	11 00	
	20 lbs clous 47es	5	1 00	
	1 sac ciment		80	
	3000 baldeauve	5 ⁵⁰	16.50	
	906 Jds clapboard cpt	5 ¹	49 83	
	1 Chassis et toit fermant		7.00	
	3 jets d'eau porte	35	1 05	
22	208 Jds pin 1 ¹ / ₄ x 5	7	14 07	
	2 ferments cloture	40	80	
	1 " Wire ground ténue		30	
	24 Jds pin 1 ¹ / ₄ x 5	7	1.68	
	53 " " 1 ¹ / ₄ clau emb	12	6.36	
26	300 " pin 27es	30 ⁰⁰	9 00	
	1 sac ciment		80	
	20 Jds tambour de cede	18	3.60	
	35 " cpt ref mure 17es	5	1.75	
	54 " 1/4 rond	12	68	
	28 " cpt 1 ¹ / ₄ face emb	7	1.96	
	48 " pin 1 ¹ / ₄ x 5	7	3.36	
	28 " clapboard cpt	5 ¹	1.54	
			<u>966.95</u>	
			960 95	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

4

(M. P. 22 Octobre 1925)

11 De. des Indiens

EN COMPTE AVEC

J. MARINIER FRÈRES

Manufacturiers de Portes et Chassis

MARCHANDS DE BOIS

ENTREPRENEURS EN CONSTRUCTION

Condition : Intérêt 6% sur comptes passés dus.

			960.95
	Montant reporté		960.95
Sept 26	17 pds 1/4 rond	1 1/4	21
	1 pds 2+4 blanchi 12 pds		45
28	96 pds pueche 3 Jcs	5	480
	preparage		70
	1 Clocheton		11 50
	3 1/4 pds ept-soft pueche 17 1/2	5	15 70
	1 pds ept-soft pueche 6 pds 8 1/2		45
	1 pds ept-soft pueche 6 pds 8 1/2		2 00
			1002.76
			\$ 996.76

JMS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

Vote No. *Sch*Treaty No. *Vote*

Department of Indian Affairs

To *Adolphe Chéné,**Oka, Que.,*CHARGEABLE TO SCHOOL VOTE.

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
	Supplies for the Oka Village School	1.30
	<i>JMS</i>	
	<i>4276</i>	
	<i>Sept 25/11 125</i>	
	TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

found correct
*J. A. Shore**[Signature]*
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

N. MOCHON, Examinateur en chef
N.S. WALSH, Examinateur
LEOPOLD ROY, Secrétaire Pro.

10, RUE ST-JACQUES
MONTREAL



J.-B. DORAIS, Examinateur
J.-C. FOURNIER, Secrétaire

98, RUE ST-JOSEPH
QUEBEC

Département des Travaux Publics et du Travail

Législation et règlement concernant la protection des édifices publics contre les incendies.
11 George V, chapitre 75.

BUREAU DES EXAMINATEURS ELECTRICIENS

DIRECTEUR :

LOUIS GUYON

SOUS-MINISTRE DU TRAVAIL ET INSPECTEUR EN CHEF
DES ÉTABLISSEMENTS INDUSTRIELS
ET DES ÉDIFICES PUBLICS

Montréal, 24 octobre 1925.

M. Frs. Harbour, gérant,
Banque d'Oka,
Oka, QUE.

Cher Monsieur:

J'ai en mains un rapport d'inspection
faite à l'installation électrique de l'église protestante
des Indiens, à Oka, et dois vous dire que les travaux
à cette église, ont été trouvés en bon ordre et suivant
les exigences de la loi.

A ce sujet, permettez-moi de vous informer
que depuis 1921, il existe une loi provinciale qui exige
que les plans et devis de toute installation électrique
dans un édifice public, classification qui comprend les
églises, doivent être soumis à l'approbation du Bureau
des Examineurs Electriciens, ce qui comporte l'honoraire
de $\frac{1}{2}$ de 1% de la valeur de l'installation (minimum de \$10.00).

Veuillez donc voir à ce que les plans
de cette installation nous soient envoyés aussitôt
que possible, en même temps que ceux de l'école des
Indiens, à Oka, car cette loi s'applique aussi dans
le cas des écoles.

Vous remerciant à l'avance de la bonne
attention que vous voudrez bien porter à cette affaire,
je demeure,

Votre dévoué,

NSW/VA.

N.S. Walsh
(N.S. Walsh)

EXAMINATEUR ELECTRICIEN.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

49

Geob. Village

1925
not yet 1916 US cards

90 130

JWS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

49

1975	Rehoboth			\$ 53.01
1	Pore Kiv receptacle	65	65	
1	Outlet Box 3 1/2	35	35	
1/2	of vis	12 1/2	03	
8	Pore Rosette	16	1.28	
12	Rubber Bushing	5	60	
1	Squeeze Connector	8	08	
6	filers	10	60	
8	Shades holder	12	96	
6	of vis	5	30	
1	Bt vis	25	25	
2	no claus	6	12	
1/2	claus	8	04	
	tapes	15	15	
	Rubber	15	15	
	sandure	10	10	
	Paste	05	05	
2	lamps 40 w	25	50	
6	lamps 60 w	25	1.50	
3	lamps 75 w	50	1.50	\$ 62.42

[Signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

42

1975

Sep 3	285 fts. no. 1 3/4 2 wire arm cable	7 1/2	21.38
	50 no. 3/8 Squeeze connectors	7 1/2	3.75
	25 " 1/2 bushing	5	1.25
	25 " 3/8 pipe strap	1	.25
	8 no. 170 twisted ropes	25	2.00
	7 no. 350 toggle switches only	35	2.45
	16 " 4" ad. boxes 1/2 K.O.	30	4.80
	5 " 1931-1 gang plate	12	.60
	1 " 1932-7 gang plate	25	.25
	1 " 316 receptacle	45	.45
	1 " 30 Amp. 125 V new type safety switch	3.25	3.25
	1 " 628x2 trip box	1.00	1.00
	2 " 61935 circuit	30	.60
	1 " 143 modules	10	.10
	1 " 1/2 F conductors	28	.28
	1 " 1/2 2 holes face cover	9	.09
	10 pos. P.E. wire white P.E.	2 1/2	.28
	30 " no. 10 P.E. wire black	3	.60
	2 no. 1/2 ground clamp	12	.24
	2 " 4 1/2 split knot	5	.10
	4 " 4" blank cover	10	.40
	7 " toggle switch plate	22	1.54
	30 pos. fpl o. fixture	2	.60
	1 ceiling collar	70	.70
	1 globe 3 1/2	75	.75
	15 fms. fpl no. 10	3	.45
	8 abal. fms	55	4.40
	1 receptacle	45	.45

✓ 58.01

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5

Vote No. *104*
Treaty No. *104*

Department of Indian Affairs



To Adolphe Chéné,

Oka.

CHARGEABLE TO SCHOOL VOTE.

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
	Materials for installing electric lights. <i>Oka Village Indian Day School</i>	\$ 62.42
62.42 1.30 310.14 4276-373.86 Sent 25-11-25		
TOTAL,		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

John Shaw
found correct

John Shaw
A

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE ART EMPORIUM, LIMITED

23 McGill College Ave.

INVOICE

Montreal,

192

E 0504

Sold to

Address

Conveyance

-Your Order No.

Req.

Our Order No. _____

Salesman

L. F. Charged

Shipped

The Angelus.

The King

Simplicity

The Gleaners

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

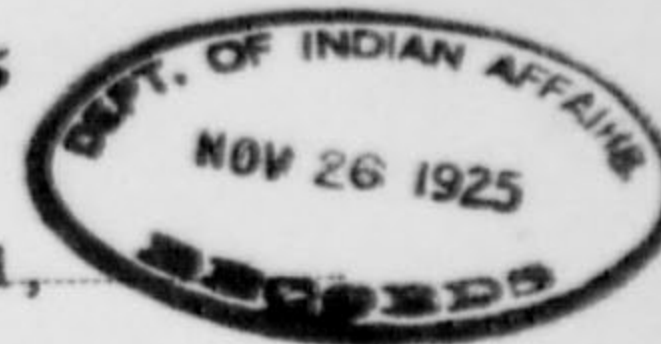
Treaty No.

Department of Indian Affairs

To.....The Art Emporium, Ltd.,

23 Mc Gill College Ave.,.....

Montreal, Que.



DATE	SERVICE.	AMOUNT.
	Pictures supplied for the Oka Indian Village school 20-2-5-October 27/25 JWS	15.00
Sent Nov. 30/25 4440		
TOTAL,		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Examined and
correct.
J. W. Shore

2. Harbo

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Oka, Que.

Dec. 4th, 1925.

Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

We wish to make application for a grant to be used in
providing Christmas cheer for over one hundred children on the Oka
Reserve.

We would like to remember each child whether of school age
or not.

Trusting this meets with your approval, We are,

Your obedient servants,

Helen Earl.
H. E. Earne.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

20-2-5

INDIAN AGENTS' OFFICE



Oka, Que.,

December 5th. 1925. 19

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,

I am sending you herewith a letter signed by the two school teachers of this reserve, by which they ask for a grant for a treat to children at Christmas.

I would refer you to official letter 20-2-5 dated June 16th. last.

I would recommend the sum of \$8.00 for each school.

Hoping this will receive your approbation,
I remain, Sir,

Your obedient servant,

F. Harburt
F. Harburt,
Indian agent.

enclos.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5.

Ottawa, December 10, 1925.

Sir:

I have your letter of the 5th instant, enclosing a communication from the teacher of the Indian day schools on the Oka Reserve requesting that a grant be provided to purchase supplies for a treat to the pupils at Christmas.

In reply I beg to say that you may incur an expenditure for this purpose not exceeding \$8 for each school. Please obtain itemized accounts, in duplicate, covering the expenditure for each school separately. These you should attach to proper voucher forms, certify in the usual manner and submit to the Department for payment.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

J. B. / A. F. M.
F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No. 4

To Adolphe Chéné.

Oka, Que...

4633

and just charge against the Government of
John W. Shave

W. H. Shaw
Agent.

POOR
COPY

49

École de l'Anse

1925
mar 10 6 lbs mastic
16 crochets
1 mappes & planches
1 notes 12 + 24

48
32
50
17

1.44

JMS.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5A.

Ottawa, December 15th, 1925.

Dear Sir,-

I re-inclose herewith the voucher amounting to \$6.58 which you submitted covering advance made to Electric Service Corporation for lights supplied in the Indian Village Day School at Oka. The account attached to the voucher has not been receipted and therefore payment has been withheld. When the voucher is returned with a receipted account attached the matter of payment will be considered.

Yours truly,

(F.H. Paget)
Chief Accountant.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No.

Treaty No.

Department of Indian Affairs

To *Y. Harbour**Vote
note*Chargeable to school vote

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
	Money advanced to the Electric Service Corp. for electric light in the Village Indian Day School, for the months of October and November 1925, as per receipt enclosed	6.58
	<i>4852</i> <i>St. Pierre's</i>	
	TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct.
J. M. Shore

Y. Harbour

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5
INDIAN AGENT'S OFFICE

Oka, December 18th, 1925.

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 20-2-5A
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

In reply to your letter of the 15th. inst., I am returning you enclosed the vouchers amounting to \$6.58 covering advance made by me to the Electric Service Corp. for lights supplied in the Indian Village day School, together with the receipt requested.

Your obedient servant,

F. Harbour
F. Harbour,
Indian agent.

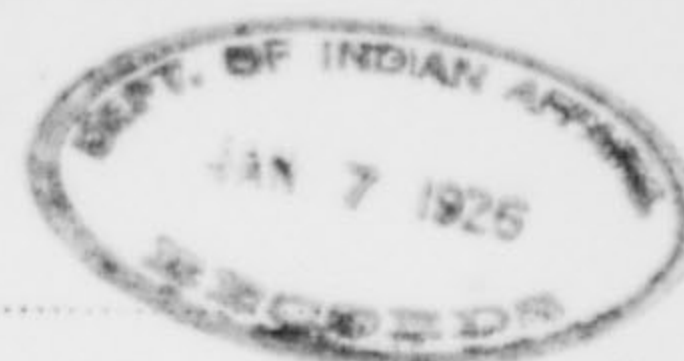
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-15
INDIAN AGENT'S OFFICE

Oka, Que.,



Jan. 5th. 1926. 19

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

MM. Marinier Freres have just received a word from the firm from whom they ordered a slate blackboard for the Oka village school.

They state that the manufacturers sent them the blackboard in three 40 inches lengths instead of one 12 feet length.

Kindly let me know by return of mail, if I must take the blackboard in three lengths of 40 inches as it came to Montreal and oblige

Your obedient servant,

Mr. Gurney Orr,
Architect
Dep't of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

[Signature]
F. Harbour,
Indian agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5

Ottawa, Jan. 7, 1926.

Sir,-

Replying to your letter of the 5th instant,
with reference to the slate blackboards for the Oka School,
I would say that you should accept the blackboards as shipped,
as this is the standard length, and I do not think it can be
procured in any longer lengths.

Your obedient servant,

J. D. McLean.
Assistant Deputy and Secretary.

Francois Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No. *141*

T. F. Harbour,
Oka, Que.,



DATE		SERVICE.	AMOUNT.
Dec	10	paid to R.Raizenne for gravel put on viillage school grounds	1.40
Jan	10	for electric lights in village school, from dec 10/25 to Jan 10/26.	3.71
dec		trip at Country school Re: Blackboards	2.00
			7.11
		JMS	5.11
		ACCOUNTANTS JAN 11 1926	
		5983-26 15	
		TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

found correct.
JWS:hare

Shobana

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Ottawa, February 15, 1926.

Sir,-

With reference to the voucher made out for \$7.11 which you forwarded in your favour recently in which there were charges for gravel put on the Village School grounds, etc.. I beg to say that you should not have included in the said voucher the item of \$2.00 for a trip made to the Country School. The voucher has been paid at \$5.11.

You may include the item of \$2.00 in your travelling expense account.

Your obedient servant,

J.D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, P.Q.

Just
for

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 19 1926

2. J. Harbauer

Oka Zue

School Vote

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1926 Feb. 15	Paid for electric lights - in Village school from Jan 10 th to Feb 10 th /26	3. ⁶⁴
		JMS
		RECEIVED FEB 19 1926
		Ant 22-2-26
		6120
TOTAL,		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

fair and just charge against the Government
and
correct.
J. M. Shaw

[Signature]
Agent

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. of Account.....

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

School vote

To *Edmond Chéné, Oka, Que.*

DATE		AMOUNT
	Authorized by Dept. letter No. <i>20-2-5</i> dated <i>Dec. 10/25</i>	
	Candies Supplied for the Oka Village school <i>Treat for pupils at Christmas 1925</i>	8.05
	<i>6204</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Shaw

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Dec 18 3
Indian Department
Chillicothe

4	Chillicothe	25	100
2	County	30	60
2	"	22	44
2	"	35	70
3	"	25	75
2	"	28	56
2	"	25	50
3	"	25	75
3	Walnut	30	90
3	9 Walnut	25	75
3	County	20	60
2	Chillicothe	25	50
			<u>7805</u>

Dec 15 3
Indian Department
Chillicothe

4	Chillicothe	25	100
2	County	30	60
2	"	22	44
2	"	35	70
3	"	25	75
2	"	28	56
2	"	25	50
3	"	25	75
3	Walnut	30	90
3	10 Walnut	25	75
3	County	20	60
2	Chillicothe	25	50
			<u>7805</u>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5

School vote

ACCOUNTANTS
FEB 14 1926

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 22 1926
RECORDS

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

Ch. School vote

To Edmond Chéné, Oka, Que.

DATE		AMOUNT
	Authorized by Dept. letter No. 20-2-5- dated Dec. 10/25	
	Candies Supplied For the Country Day School	8.05
	Treat for pupils at Christmas	
	<i>Authority granted for expenditure. Recommended for payment.</i>	
	<i>J. A. Duthur</i>	
	<i>6204</i>	
	<i>8.05</i>	
	<i>8.05</i>	
	<i>16.10</i>	
	<i>26-2-26</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

RECEIVED and
correct.
J. M. Shaw

E. Harbours
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5

Ottawa, April 7, 1926.

Dear Sir,-

I beg to draw attention to the fact that you should account for \$400.35 in connection with advances made to you by the Department for work on the Oka School and teacher's residence. As the fiscal year 1925-26 has closed, you should lose no time in submitting vouchers for expenditure incurred as above referred to. If you hold an unexpended balance from advances received, you should refund the same. Kindly give the foregoing matter your immediate attention.

Yours truly,

F.H. Paré
Chief Accountant.

artm.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

013-

DEPARTEMENT COMMERCIAL

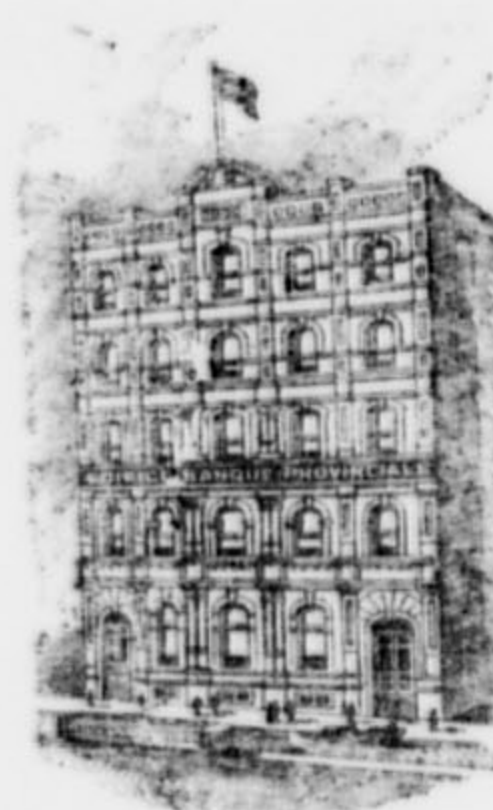


LA BANQUE PROVINCIALE
DU CANADA

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6007, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



EDIFICE DE
LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA
7 et 9, Place d'Armes
MONTREAL, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

**LA BANQUE PROVINCIALE
DU CANADA**

Capital Autorisé - - \$5,000,000
CINQ MILLIONS

SIEGE SOCIAL :
MONTREAL
Nos. 7 & 9, PLACE D'ARMES

HEURES DE BUREAU :
TOUS LES JOURS, DE 10 A.M. A
3 P.M.
TOUS LES SAMEDIS, DE 10 A.M.
A MIDI.
DIMANCHE ET FETES LEGALES
EXCEPTES.

AVIS

Les déposants sont priés de voir à ce que leurs dépôts soient entrés et initialement par le commis préposé au Grand Livre de dépôts. Ils sont aussi invités à remettre leur livret AU MOINS une fois dans le cours de CHAQUE MOIS pour être balancé.

Les comptes, billets ou autres effets de commerce confiés aux soins de cette Banque pour des fins de collection ne seront acceptés qu'aux risques et périls de leurs propriétaires. la Banque ne se tenant responsable que du montant qu'elle aura reçu en paiement de tels effets qui lui auront été ainsi confiés.

PAR ORDRE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

DEPARTEMENT COMMERCIAL

No. du Compte... 191... No. du G. L.....

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

St Eustache
SUCCURSALE

M. *Département des Indiens*
par Franc. L. L. L.

DATE	Détails	Ini- tiales	RETIRE	DEPOSE	BALANCE
1925					
août 10	D	He		800 -	800 -
10	"		5 88		
"	"		7.50		
"	"		3.38		
11	"		8 75		
12	"		7 -		
14	"		1.88		
"	"		4.13		
15	"		9.1		
"	"		10 20		
"	"		6 -		
"	"		18 -		718 28

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

1925 R					718.28
and 1.5	L	15			
"	"	10			
Similar		52			
15	L	5.88			
17	"	17.50			
"	"	17.50			
"	"	12			
"	"	3.75			
"	"	5.88			
"	"	21			609.25
17	"	15.75			
"	"	21			
"	"	10.50			
"	"	13.50			
"	"	7			
"	"	3.50			
"	"	17.50			
"	"	15			
18	"	7			498.50
19	D Ho		500		998.50
24	L	15			983.50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

1925	R				983.50
avril 24	"			3.50	
"	"			24.	
"	"			21.	
"	"			21.	
"	"			18.55	
"	"			21.	
"	"			25.	
"	"			20.48	
25	"			16.98	
"	"			21.	790.99
Juin				30	
avril 28	"			24	
31	"			30.	
"	"			36.	
"	"			30.	
"	"			10.	
"	"			36.	
"	"			22.50	
"	"			5.	
"	"			21.	
"	"			10.50	589.45

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

1925 R.			194.98
Sept. 9	c	24.	
Timber		22	
14	c	10.50	
"	"	36.	
"	"	14.	
"	"	36.	
"	"	5.	
"	"	22.50	
"	"	21.	
"	"	23.20	2.56
19	D Gls		500
14	c	24.	502.56
"	"	18.73	
"	"	3.50	
"	"	6.50	
15	"	22.	
16	"	14.35	
"	"	17.50	
21	"	14.18	
"	"	4.	
"	"	4.	373.80

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

1925 R.			373.80
Sept. 21	"	7.	
"	"	14.75	
"	"	8.	
"	"	4.	
Timber		16	
21	"	4.	
22	"	25.	
"	"	22.50	
"	"	7.50	
"	"	30.	250.89
23	"	11.20	
28	"	16.28	
"	"	18.60	
Timber		.20	
28	"	15.75	
"	"	11.75	
"	"	6.75	
"	"	20.	
"	"	36.	
"	"	12.	
"	"	10.15	92.21

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

1925 R		9221	
oct.	3	18 60	
"	"	17.50	
"	5	28.25	
"	"	2.63	
"	"	24	1.23
"	6	3.50	6.50
"	8	7.	7.73
"	13	8.	4.23
"	"		
"	"		
"	19	3.20	
"	26	3.	
fruits	16	1.50	
nov	26	5.	
1926	26	14	
jan	2	1.25	
avril	10	33.	
"	"	6.	
"	"	10.	
"	"	36.	
			40.14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN OFFICE

At Oka, Que. April 10th. 1926.

20-2-5.

19

Sir,

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 7th. inst., in regard with accounting for \$400.35 in connection with advances made for work on the Oka School and teacher's residence and in reply I am giving hereunder the said accounting with vouchers referred to:

1 pay sheet dated Aug. 28th.,	6.00 ✓
" " " " Sept. 25th.,	165.38 ✓
" " " " Oct. 3rd.,	3.00 ✓
" " " " " "	17.20 ✓
" " " " " "	134.63 ✓
" " " " 10th.,	30.00 ✓
paid for stamps on pay cheques	2.00 ✓
charge of the Bank for bookkeeping	1.50
cheque enclosed	40.14
	\$ 400.35

I am also enclosing the Bank pass-book, so that you may check all the transactions.
Hoping this meet your approval, I remain, Sir,

Your obedient servant,

[Signature]
P. Harbour,
Indian agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

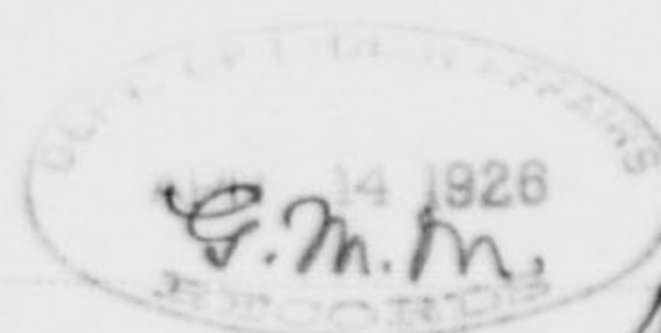
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

BANK RECEIPT No.

Amt. \$40.¹⁴ chq

Date



19

Entered Journal No.

Folio

[Signature]

Dept. Receipt No.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

20-2-5



R

No. 4989

DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

88 1074
A.T.M.

Bank of Montreal,

\$40.14

Ottawa, 14th April, 1926.

RECEIVED from F. Harbour,

on account Indian Funds

the sum of Forty-----/14 Dollars,
which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this
Bank.

Signed in Triplicate,

Ent'd. ✓

Pro. Manager.

Indian Affairs. (RC 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, April 19th, 1926.

Sir:-

I am in receipt of your letter of the 10th instant with which you forwarded paylists in connection with work performed on the Oka Indian School building and teacher's residence, and in reply I return the said paylists herewith.

If payments to the workmen were witnessed, you should have the witness sign the payroll in the place provided for the purpose. If the payments were not witnessed the paid cheques should be attached to the payroll before it is returned.

It is observed that you have included in your account a charge of two (\$2.00) dollars for stamps used on pay cheques. This charge should appear in your office expense account, and the amount mentioned should be refunded to the Department.

You have entered a charge of one dollar and fifty (\$1.50) cents made by the bank for bookkeeping. Seemingly the work referred to should have been done by you, and I may say that the salary paid you covers all services which you render in connection with your work. It seems necessary, I may say, for you to make refund of the one dollar and fifty (\$1.50) cents mentioned as well as the two (\$2.00) dollars, or a total refund of three dollars and fifty (\$3.50) cents.

Kindly attend to the matter without delay.

Your obedient servant,

J.D. McLean.
Assistant Deputy & Secretary.

[Handwritten signature]
F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
O K A.
Que.

Vote No. 11

Treaty No. 1011

Department of Indian Affairs

To Francois Harbour,

Uka, Que.



CHARGEABLE TO SCHOOL VOTE.

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
	Electric light Oka Village school from Feb. 11 to March. 11/26	2.10 V
	March. 11to April 11/26	<u>3.01</u> W
		\$ 5.11
		JW
		ACCOUNTANTS
	Send May 10/26. 741	
	TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

P. 100
 J. W. Shore

[Signature]
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

20-2-5

Ottawa, April 28th, 1926.

Dear Sir:-

Referring to letter to you of the 19th instant regarding work performed on the Oka Indian School building I beg to transmit herewith the pay lists therein mentioned, and I shall be glad if you take action as indicated in the letter quoted.

Kindly give the matter your prompt attention.

INCL.

Your obedient servant,

F. H. Paget.
Chief Accountant.

gws.
for L
F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
O K A,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Records

Mr. Russell Ferrier,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

Immediate

I notice that Arbour Day falls on the 7th. instant. I have been planning to observe it as in other years but having moved into our new school and location the celebration would demand many new ideas and schemes.

In the first place the grounds should be levelled, which requires a lot of planning and work but the scheme in my opinion is well worth the work. In the second place the trees should be planted along the street and a few trees facing the Teacher's Residence, already I have some flowering shrubs planted.

How much would the Department allow towards carrying out this scheme?

A team of horses would be absolutely necessary and I am interesting the male population to give their labour free. It would require several ladies also to help me prepare meals for these men who volunteer their services.

It will be seen that the expenses which will be incurred are for a team of horses and meals for the men.

The Department will notice that in celebrating the Arbour Day we are departing somewhat from our custom viz: having an objective.

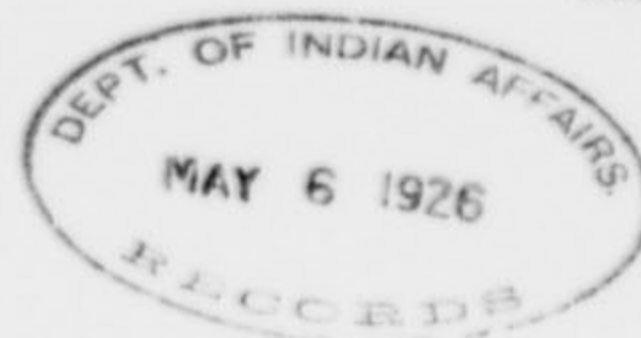
I may say I have postponed celebrating Arbour Day to the 14th. instant to allow time for a reply from the Department.

I am sending one copy of this letter to the Agent.

I am,

Your obedient servant,

Helen Earl.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

20-2-5.

Ottawa, May 6, 1926.

Madam:

I have your letter of the 5th instant, with reference to improving the grounds of the Oka Village Indian Day School. You may expend the sum of \$10.00 in this connection. I note that it is proposed to have the members of the Indian Band assist. You should give the receipts for your expenditure to Mr. Indian Agent Harbour, who will attach them to proper voucher forms. A cheque will then be issued to you, in reimbursement.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier
Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

Helen Earl
Miss Helen Earl,
Teacher,
Oka Village Indian Day School,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5



Okla, Ind.
May 11, 1926.

[Handwritten signature]
Mr Russell Terrier
Dept. of Indian Affairs
Ottawa, Ont.



Dear Sir;

Your letter of the 6th instant received.
In making arrangements for our Arbour Day
celebration I find that ten dollars will not
cover expenses.

Would the Department allow an
expenditure above this amount?

I am,

your obedient servant

Helen Earl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5.

Ottawa, May 12, 1926.

Madam:

I have your letter of the 11th instant, with further reference to improving the grounds at the Oka Village Indian Day School and requesting authority to incur an expenditure in excess of the \$10 granted in our letter of the 6th instant. I beg to say that we will increase the amount which you may expend to the sum of approximately \$20. It is hoped that you can obtain the services of the Indians without charge except for the team of horses. Please obtain receipts for your expenditure and hand them to Mr. Indian Agent Harbour, as instructed in our letter referred to above.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

Miss Helen Earl,
Teacher,
Oka Village Indian Day School,
O k a, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

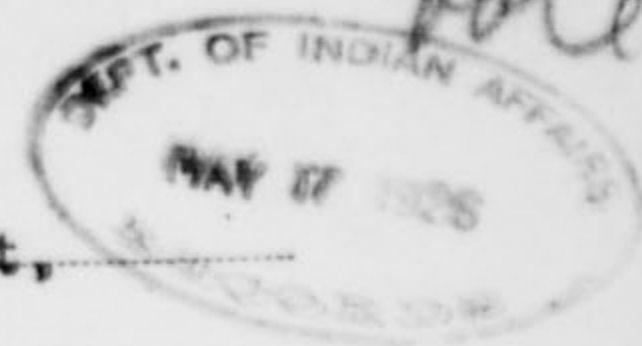
20-2-5

Vote No. _____
Treaty No. *Sch*
vote

Department of Indian Affairs

To *F. Harbour*, Indian agent,

Oka, Que.,

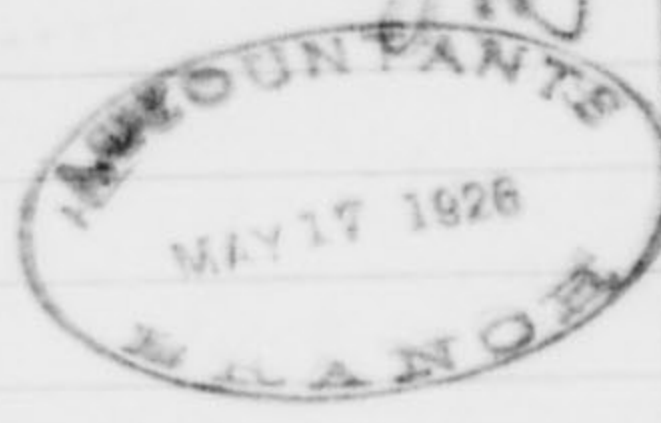


amt.

R

CHARGEABLE TO SCHOOL VOTE.

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
	For electric light service in the Oka Village School and Teacher's residence for the period from April 11th. 1926 to May 11th. 1926	3.01
<i>Ind May 18/26.</i> <i>969</i>		
TOTAL,		



I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately, and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Ray J. W. Shore

F. Harbour

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

20-2-5 A

Ottawa, May 25, 1926.

Sir,-

With reference to letter to you dated the 19th April, returning paylists in connection with work performed on the Oka Indian School building and teacher's residence, I have to request that you will comply with the instructions contained therein with as little delay as possible as the paylists and accounts are required for the Auditor General.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J.D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, P.Q.

[Handwritten signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Return of Labour on the *Village school Bldg.*
 For week ended *Oct 3rd 11th* 1925.

All payments to be made in presence of person signing as witness.

NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thur.	Fri.	Sat.	No. days worked	Price per day	Amount of wages	RECEIVED PAYMENT
<i>J. Maurier</i>						<i>10</i>	<i>10</i>	<i>60</i>	<i>6 -</i>	<i>J. Maurier</i>
<i>W. Murray</i>						<i>10</i>	<i>10</i>	<i>50</i>	<i>5 -</i>	<i>Wm Murray</i>
<i>J. J. Martin</i>						<i>8</i>	<i>8</i>	<i>40</i>	<i>3.20</i>	<i>J. J. Martin</i>
<i>D. Beauvais</i>						<i>7 1/2</i>		<i>40</i>	<i>3.20</i>	<i>D. Beauvais</i>
									<i>19.20</i>	<i>J. J. Martin</i>

Cheque No.

Balance.

WITNESS:

J. J. Martin

I hereby certify that the services have been performed and that the prices are fair and just.

J. J. Martin
 Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

Return of Labour on the *Okavillage Schoor Bay*

For week ended *Oct. 3*

192*5*

All payments to be made in presence of person signing as witness.

NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thur.	Fri.	Sat.	No. days worked	Price per day	Amount of wages	RECEIVED PAYMENT
	26	28	29	30	1	2				
<i>Joe Marinier</i>	10	10	10	10	10	10	60	60	36 -	<i>J. Marinier</i>
<i>Maurice Fries</i>	10	x	x	x	10	x	20	50	10 -	<i>J. Marinier Fries</i>
<i>Wm Murray</i>	10	6½	10	10	10	10	56½	50	28 25	<i>William Murray</i>
<i>Joe Andre</i>	7½	x	x	x	x	x	7½	35	2.63 x	<i>Joe Andre</i>
<i>Geo Cree</i>	10	10	x	x	x	x	20	40	8 -	<i>Geo Cree</i>
<i>J. Martin</i>	10	10	10	10	10	10	60	40	24 -	<i>Thos Martin</i>
<i>Chas White</i>	10	10	10	10	10	x	50	35	17 50	<i>Chas White</i>
<i>Mr P Nelson</i>	x	x	x	5	x	x	5	25	1.25	<i>Mr P Nelson</i>
<i>Peter Angus</i>			10	10	8	x	28	25	7 -	<i>Peter Angus</i>
									134 63	

Cheque No.....

Balance.....

WITNESS:

J. W. Shore

I hereby certify that the services have been performed and that the prices are fair and just.

[Signature]

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Return of Labour on the *Oka Village Indian School Bldg.*

For week ended *Sept. 25th* 1925

All payments to be made in presence of person signing as witness.

NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thur.	Fri.	Sat.	No. ^{hours} days worked	Price per day	Amount of wages	RECEIVED PAYMENT
	19	21	22	23	24	25				
<i>Joseph Mariner</i>	10	10	10	10	10	10	60	60	36 ²	<i>Joe Mariner</i>
<i>Mariner Jr.</i>	x	10	10	x	10	10	40	50	20	<i>Mariner Jr.</i>
<i>Wm Murray</i>	x	8 ¹ / ₂	10	x	5	5	23 ¹ / ₂	50	11 75	<i>William Murray</i>
<i>Thom Martin</i>	x	10	10	10	6 ¹ / ₂	10	46 ¹ / ₂	40	18 60	<i>Thom Martin</i>
<i>Chs White</i>	x	10	10	10	6 ¹ / ₂	10	46 ¹ / ₂	35	16 28	<i>Chas White</i>
<i>Geo Cree</i>	x	10	10	10	6 ¹ / ₂	10	46 ¹ / ₂	40	18 60	<i>Geo Cree</i>
<i>Max Dicaire</i>	9	10	10	x	x	x	29	35	10 15	<i>Max Dicaire</i>
<i>Joe Andre</i>	10	10	10	10	5	x	45	35	15 75	<i>Joe Andre</i>
<i>David Beauvais</i>	5	10	7	5	x	x	27	25	6 75	<i>David Beauvais</i>
<i>Willie Cree</i>	x	10	10	10	x	x	30	40	12	<i>Willie Cree</i>
									\$165 88	

J.W.S.

Cheque No.

Balance.

WITNESS:

J.W.S. Shore

I hereby certify that the services have been performed and that the prices are fair and just.

J.W.S. Shore

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Return of Labour on the Oka Village School Road

For week ended. Oct 10th 1926.

All payments to be made in presence of person signing as witness.

NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thur.	Fri.	Sat.	No. days worked	Price per day	Amount of wages	RECEIVED PAYMENT
Philippe Lalonde.	10	10	10	10	10	10	60	50	30 -	Philippe Lalonde JWS

Cheque No.....

Balance.....

WITNESS:

I hereby certify that the services have been performed and that the prices are fair and just.

J. W. Share

W. H. Hobbs

Ag

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Return of Labour on the Ona Village School
For week ended Oct 3rd 1926

All payments to be made in presence of person signing as witness.

Philippe Labonde.

Balance.....

WITNESS:

I hereby certify that the services have been performed and that the prices are fair and just.

J. M. Shaw

Forbes

Age

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Return of Labour on the *Oka Village School Bldg.*

For week ended Aug 28th

192వ

All payments to be made in presence of person signing as witness.

NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thur.	Fri.	Sat.	No. days worked	Price per day	Amount of wages	RECEIVED PAYMENT
W St Denis					10	10	10	60	6 00	W. St Denis JMS

Cheque No.....

Balance.....

WITNESS:

I hereby certify that the services have been performed and that the prices are fair and just.

J. W. Shore

at the prices are fair and just.

St. Louis

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

20-2-5

五

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 25 1925
RECORDS

ack

Your obedient servant

~~F. Harbour,~~
Indian agent.

Pay lists accepted.
J. S. 21
360 23
J. S. 21
J. S. 21
J. S. 21

POOR
COPY

Chq. P. 2. 13 Mars

1926

11 Dept des Indiens

EN COMPTÉ AVEC

J. MARINIER FRÈRES

Manufacturiers de Portes et Chassis

MARCHANDS DE BOIS

ENTREPRENEURS EN CONSTRUCTION

Condition : Intérêt 6% sur comptes passés dus.

fevrier 8	Tableau 10 Jds x 42 Jds	30 00	
	freight	80	
	voilage a Hudson	1 00	
	cadriage et posage	4 00	
			35.80

JMS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No. _____
Treaty No. _____

Department of Indian Affairs

To J. Marinier & Frères,

Ока.

CHARGEABLE TO SCHOOL VOTE.

Que.,

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
	Blackboards for the Oka Village School	\$ 35.80
	1303	
	sent June 14/26.	
	TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Ray
J. W. Shore

Harbour

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

This is ~~20-2-5~~

closed

Please see.

20-2-5^{B.}

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6097)

File 324-1, part 1

Oka Agency - Village School - Teachers -
General Administration. 1895 - 1902,
1907 - 1931.

File 324-1, part 2

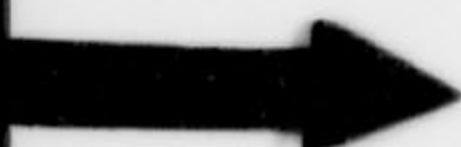
Oka Agency - Village School - Teachers -
General Administration. 1933 - 1949.

File 324-3, part 1

Oka Agency - Village School - Teacher's
Salaries. 1913 - 1914, 1920 - 1937, 1944
- 1947.

File 324-5, part 1

Oka Agency - Village School - Building
Maintenance - Supplies - Accounts. 1920
- 1926.

File 324-5, part 2

Oka Agency - Village School - Building
Maintenance - Supplies - Accounts. 1933
- 1938.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

324-5 Vol 2

CLOSED

~~20-2-5~~ TV

Col. 3.

NO.

Department of Indian Affairs

OKA VILLAGE DAY SCHOOL

BUILDINGS, ACCTS. &C.

858100

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Voucher No. 444.

To The Shawinigan Water & Power Co.

St. Theres

Que.

June 1st, 1933.

DATE	SERVICE	AMOUNT
June 1	To light for Oka Village Indian Day School for May <i>See Disburse</i>	\$1.92 <i>36</i> <i>1.56</i>
TOTAL,		<i>1.56</i> \$1.92

AUDITED
FOR PAYMENT

JUN 5 1933

ACCOUNTS BRANCH
DEPT. INDIAN AFFAIRS

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

188

AGENCY.....
SCHOOL NUMBER.....*324*
ALLOT.....*249*

ENCUMB. *212*
REC'D.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Th. Brimford

Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

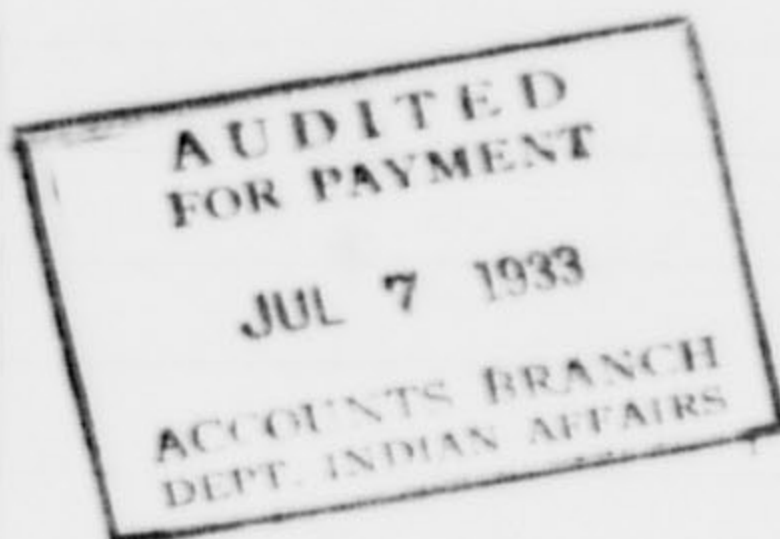
Voucher No. 473.

To *The Canadian Water & Power Co.*

St. Charles, P.Q.

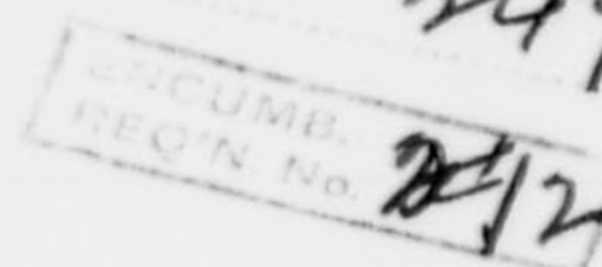
July 4-1, 1933.

DATE	SERVICE	AMOUNT
June	To light for Oka Indian Village Day School for June/33 <i>Disc</i>	\$8.62 <i>66</i>
TOTAL.		<i>\$ 2.86</i>



TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

VOTE: *188*
AGENCY: *249324*
SCHOOL NUMBER: *242*
ALLOT: *242*



I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]
Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*



Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Voucher No. 533.

To The Shawinigan Water & Power Co.

St. Therese

Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	To light for Oka Indian Village Day School	\$1.00
AUDITED FOR PAYMENT SEP 11 1933 ACCOUNTS BRANCH DEPT. INDIAN AFFAIRS TRIPPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to pay. <i>MP</i>		Vote..... 188 School Number..... 324 Allot..... 249 272
		TOTAL, \$1.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

W. B. ...

Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Voucher No. 560.

To Marinier FrèresLumber MerchantOka, Que.September 30, 1933.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Sept. 7	To lumber supplied for bridge at Oka Ind. Vill. School	\$3.63
TRIPPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.		
Vote..... <u>188</u> School Number..... <u>324</u> <u>243</u> <u>385</u>		
AUDITED FOR PAYMENT OCT 6 1933 ACCOUNTS BRANCH DEPT. INDIAN AFFAIRS		
TOTAL,		<u>\$3.63</u>

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

976

Sept-les Indiens

O.K.A., P.Q., *21 Septembre* 1933

Ecole du Village

J. MARINIER FRERES

MANUFACTURIERS de PORTES et CHASSIS

MARCHAND DE BOIS

ENTREPRENEURS en CONSTRUCTION

Conditions : 30 jours. Intérêt 6% sur comptes passés dus

Téléphone 604 s 32

Sept-7 121 pds pour porte pour port

39

3.63

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

Oka, September 30, 1933.

Sir:-

I beg to transmit you herewith voucher no.560 amounting to \$3.63 in favour of Marinier Frères, lumber merchant, for lumber supplied towards the replacement of a small bridge at the entrance of Oka Indian Village School.

This bridge broke when they delivered the first load of coal at the School and had to be repaired immediately. As it was a case of emergency I had same repaired the same day in order that coal be delivered into the yard of the School.

Your obedient servant

(Frs.Brisebois)
Indian Agent

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa.Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Voucher No. 563.

To The Winnipeg Water & Power Co.

St. Theresa

Que.

October 2nd, 1933.

DATE	SERVICE	AMOUNT
September 2nd	To light for the months of August and September for Oka Indian Village Day School <i>Wesley</i>	64.92 111
AUDITED FOR PAYMENT OCT 6 1933 ACCOUNTS BRANCH DEPT. INDIAN AFFAIRS		
DUPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to pay. <i>JA</i>		
TOTAL		381

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

OCT 4 1933

Oka, October 2nd, 1933.

Sir:-

You will find herewith voucher no.563, in favour of The Shawinigan Water and Power, amounting to \$4.92 for light at Oka Ind.Vill. Day School for August and September.

Last month this Company did not take the lecture of the meter as the teacher was absent when their employee came at Oka. In such cases this Company charge the minimum that is \$1.00, this amount was paid by you and, therefore, is deducted on the enclosed account.

Your obedient servant

(Frs.Brisebois)
Indian Agent

The Secretary
Department of Indian Affairs.
Ottawa.Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

articles required for Village
School

2 brooms

1 mop

3 stove-pipe elbows

3 or 4 bars laundry soap for
cleaning school

$\frac{1}{2}$ doz. bars Lifebuoy Soap
for use of children.

1 load of wood for kindling
(short hard-wood is the most
satisfactory)

B. Tupper

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

Oka, September 30, 1933.

Sir:-

I beg to transmit you herewith "Day School Return"
from Oka Village Indian Day School and also a request from
the teacher Mrs. Tupper for articles for use at her School.

Two brooms, one mop, 3 stove-pipe elbows, three or
four bars of laundry soap for cleaning school, one half a dozen
bars of Lifebuoy soap for use of children also one cord of
wood for kindling.

Your obedient servant

(Frs. Brisebois)
Indian Agent

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5.

Ottawa, October 10, 1933.

Sir:

With reference to your letter of the 30th ultimo, I beg to say that you may purchase, for use at the Oka Village School, one broom, one mop, three stove pipe elbows, six bars of soap, and one cord of kindling wood.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

F. Brisebois
F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Oka,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Voucher No. 596.

To The Okanogan Water & Power Co.

W. P. No. 1114 1933

November 3, 1933

DATE	SERVICE	AMOUNT
October	To light at One Indian Vill. Day School for October/33 <i>Disc</i>	\$2.40 <i>45</i>
AUDITED FOR PAYMENT NOV 7 1933 ACCOUNTS BRANCH DEPT. INDIAN AFFAIRS TRIPPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to pay. Vote..... <i>188</i> School Number..... <i>3-24</i> No..... <i>249</i> E. P. No..... <i>272</i>		<i>195</i>
TOTAL.		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. A. B. B. B. Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TEL. BELL 603 R. 1.2

Oka, Que., 8 Nov. 1933
M. Ecole du Village
Rept des provisions

EN COMPTE AVEC

J. A. CADIEUX
Marchand Général

<i>Oct</i>	<i>12</i>	<i>1</i>	<i>Balais</i>	<i>75</i>
<i>"</i>	<i>"</i>	<i>1</i>	<i>Map</i>	<i>45</i>
<i>"</i>	<i>"</i>	<i>3</i>	<i>Recondes</i>	<i>75</i>
<i>"</i>	<i>"</i>	<i>3</i>	<i>Armons Bais</i>	<i>15</i>
<i>"</i>	<i>"</i>	<i>3</i>	<i>Armons Lifebuoy</i>	<i>25</i>
				<i>235</i>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Voucher No. 604.

To J.A. Gaudet

Merchant

Que., Que.

November 11, 1933.

DATE	SERVICE	AMOUNT
October 11	Oka Indian Village Day School	\$2.35
AUDITED FOR PAYMENT NOV 15 1933 ACCOUNTS BRANCH DEPT. INDIAN AFFAIRS TRIPPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to pay. <i>AP</i> Vote..... 188 School Number..... 324 Allot..... 287 No..... 1139		
		TOTAL, \$2.35

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

Letter No.....

Office of the Indian Agency,

November 11 19³³

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 604
amounting to \$ 2.35 in favour
of J. Cadieux, Merchant, Oka, Que.,
for goods supplied to Oka Indian Village Day School.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 20-2-5 dated October 10, 1933.

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Voucher No. 632.

To The Shawinigan Water & Power Co.

St. Therese.

Que.

December 1, 1933.

DATE	SERVICE	AMOUNT
November	To electric light at Oka Ind. Vill. Day School for Nov/33 <i>hs</i>	\$2.40 <i>45</i>
AUDITED FOR PAYMENT DEC 5 1933 ACCOUNTS BRANCH DEPT. INDIAN AFFAIRS TRIPPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached to pay. <i>no</i>		Vote..... <i>188</i> School Number..... <i>324</i> <i>249</i> <i>712</i> <i>195</i>
TOTAL,		<i>195</i>

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. B. Bisset
Agent

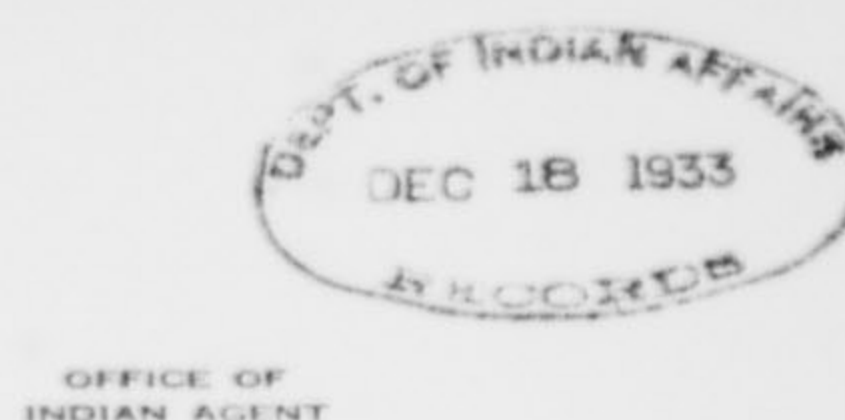
Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

Oka, Décembre le 16, 1933.

M. Brisebois
Cher Monsieur:-

Permettez-moi de porter a votre attention et de vous recommander l'achat immédiat de 21 feuilles de tuyau x pour l'Ecole Indienne du Village d'Oka.

Les feuilles de tuyaux en usage actuellement sont en très mauvais état étant pourris et percés a plusieurs endroits, ce qui rends le chauffage très difficile et est aussi dangereux pour le feu.

Le prix du tuyau est de 20c la feuille.

Votre obéissant serviteur

M. Brisebois
(Frs. Brisebois)
Agent.

Le Secrétaire
Departement des Affaires Indiennes,
Ottawa.Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5

Translation

DEC 19 1933

Oka, December, 16, 1933

Dear Sir,

Permit me to bring to your attention and to recommend the immediate purchase of 21 sheets or lengths of stove pipe for the Indian school of the Village of Oka.

Those in use at the present moment are in a very bad state being rotten and with ~~holes~~ holes in many places, this makes the heating difficult and very dangerous for the fire.

The price of the pipe is 20¢ per length.

Your obedient servant
Jas. Crisbairn
Agent

The Secretary
Dept. of Indian Affairs
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, December 22, 1933.

Sir:

I have your letter of the 16th instant and, in reply, I have to say that you may arrange for the purchase and installation of 21 lengths of stove pipe at the Oka Village Indian Day School, to replace the present pipes, which are worn out. It is noted that the cost will be 20¢ per length. Please obtain an account, in triplicate, covering the cost, which you should attach to proper voucher forms, certify in the usual manner and forward for payment.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

F. Brisebois
F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
O k a, P. Q.



Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Voucher No. 679.

To The St. Thérèse Water & Power Co.

St. Thérèse.

Que.

January 5, 1904.

DATE	SERVICE	AMOUNT
December	To light for Oka Indian Village Day School for Dec/33	\$3.36
	AUDITED FOR PAYMENT JAN 10 1904 ACCOUNTS BRANCH DEPT. INDIAN AFFAIRS LESS 10% 63	
		22.3
	TOTAL,	25.69

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Am. Buisson
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.
Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Voucher No. 697.

To The Shawinigan Water & Power
St. Thérèse.

Que.

February 2, 1934.

DATE	SERVICE	AMOUNT
January	To light for Oka Indian Village Day School, January/34	\$2.56
	<i>be</i>	<i>48</i>
TOTAL,		<i>2 08</i> \$2.56

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

188
Vote.....
3 24
School Number.....
249
Allot.....
272
C. N. No.....

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]
Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

TEL. BELL 603 R 1.2



Que.

20 Janvier

193 4

M Ecole du Village

Dept des Indiens Ottawa

EN COMPTE AVEC

J. A. CADIEUX

Marchand Général

Déc.	2	1	vitre			12
:	25	20	feuilles	tuyan	20¢	4.00
:	.	1	recoude			25
						<u>\$ 4.27</u>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COA



Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Voucher No. 702.

To J. A. Cadieux

Merchant

Oka, Que.

February 2, 1934.

DATE		SERVICE	AMOUNT
1933			
December	26	Oka Indian Village Day School	\$4.37
Auth. No. 20-2-5, Dated December 22, 1933.			
TRIPPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.			
6/1/34			
Vote..... 188 School Number..... 324 Allot..... E. P. No.....			
TOTAL.			\$4.37

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY



Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Voucher No. 785.

To The Shavonian Water & Power Co.

St-Therese

Que.

April 3, 1934.

DATE	SERVICE	AMOUNT
March	To light for Oka Indian Vill. Day School for March 1934.	\$3.20
	hoss	60
		2.60
Vote..... 188		
School Number..... 324		
Allot..... 242		
E. R. No..... 212		
TRIPPLICATE FOR FILE		
Voucher in duplicate detached		
for Accountant to pay.		
3-4-34		
TOTAL.		\$4.80

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

O.K.A. QUÉ., April 20th, 1934.

M. Oka, Oka Baptist School.

china.

DOIT AU **SÉMINAIRE DE SAINT-SULPICE**

OKA, QUÉBEC.

To water service May 1st, 1933 to
April 30th, 1934.

6.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Voucher No. 921.

To Séminaire de St-Sulpice

Oka, Que.

April 21, 1934.

DATE	SERVICE	AMOUNT
April	To water service from May 1st, 1933 to April 30th, 1934. at Oka Indian Village Day School.	\$6.00
Vote.....176 School Number.....324 Allot.....249.250 E. R. No.....24412056 TRIPPLICATE FOR FILE 30-4-34 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay. TOTAL.		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY



Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Voucher No. 323.

To The Shawinigan Water & Power Co.

St. Therese

Co. Terrebonne. Que.

May 1st. 1934.

DATE	SERVICE	AMOUNT
May	To light at Oka Ind. Vill. Day School during April/34	\$1.92
		less 36¢
		1.56
Vote.....176		
School Number.....324		
Allot.....249		
E. R. No.....2036		
TRIPPLICATE FOR FILE		
5-5-34		
Voucher in duplicate detached		
for Accountant to pay.		
TOTAL,		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Teacher No. 301.

To ... the Shawinigan Water & Power

St. Therese

Co. of Terrebonne, Que.

June 1, 1934.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	To light of Oka Indian Vill. Day School for May 1934.	1.76
	hess	33
		<u>\$1.43</u>
Vote.....176 School Number.....324 Allot.....249 E. R. No.....2036 TRIPPLICATE FOR FILE 6-6-34 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.		
	TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

OKA, QUÉ., 17 août 1934. 19

M École Indienne, Village d'Oka

En compte avec

AQUEDUC MUNICIPAL D'OKA

Esc. 5% si l'année entière est payée dans 30 jours.

Service d'eau 1 mai 34 à 35	40.00
Cabinet d'aisance	
Bain	
Boyau d'arrosage	
Animaux	

Veillez apporter ce compte en venant payer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COP



Vote No.
Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Voucher No. 254.

To... Agnes Macdonald d'Orma

Oka, Que.

August 29, 1934.

DATE	SERVICE	AMOUNT
August	To water service for Oka Indian Village Day School from May 1st 1934 till May 1st 1935. less 5%	\$40.00 <u>2.00</u>
APPROVED: - Acting D.S.G.I.A.		
Vote..... 176 School Number..... 324 Allot..... 249250 E. R. No..... 2441 TRIPPLICATE FOR FILE 31-8-34 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay		
TOTAL,		38.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, August 24th, 1934.

Sir,-

The Department is in receipt of your Voucher 954, for \$40.00, in favour of Aqueduc Municipal d'Oka, Oka, Que., covering the cost of the water service for the Oka Village Indian Day School from May 1st, 1934, to May 1st, 1935.

In past years, the Department has only allowed either \$6.00 or \$7.00 for water service for this school, the last voucher received from you being No. 925, for \$6.00, covering the period May 1st, 1933, to April 30th, 1934. This voucher was issued in favour of Seminaire de St. Sulpice, Oka, Que.

The Department does not appear to have any previous correspondence on file regarding the large increase in the cost of the water service for this school. Please let me know on whose authority the water is, apparently, being obtained from Aqueduc Municipal d'Oka. You should, also, state why they ask \$40.00 a year instead of the amount previously allowed. Payment of the account will be withheld until your reply is received.

Your obedient servant,

F. Brisebois
F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

A. F. Mackenzie
A. F. Mackenzie
Secretary

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT 20-2-5

Oka, August 27, 1934.

Dear Sir:-

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 24th instant in connection with Voucher No.954, for \$40.00, in favour of Aqueduc Municipal d'Oka., covering the cost of the water service for the Oka Village Indian Day School from May 1st, 1934 to May 1st, 1935.

You asked me some informations relative to the increase of the cost of the water service pointing out that the Department had only been paying from \$6.00 to \$7.00 for the same service in the past years.

In reply I beg to inform you that since the foundation of this Village and untill May last, the water had been supplied by the Seminaire of St-Sulpice, who were the owner of the aqueduc. Last year, however, as the water service was insufficient for the needs of this locality, the aqueduc was bought by the Municipal Council from the Seminaire, and the whole system had to be built entirely anew, which necessitated an expense of over \$45.000. Owing to the considerable expenses encountered in the acquisition and the building up of a new system for the water the Council had to set up a new scale of rates for all the customers.

The commercial and the public buildings were charged \$40.00 a year for the service of water and the private houses are being charged three times the price they were paying to the Seminaire when on the old system.

However I beg to say that this considerable raise in the cost of water could not be avoided as it was automatically transferred from the Seminaire to the Aqueduc Municipal when the latter took possession of the water service on an order from the Public Utility Commission of the Province of Quebec.

Your obedient servant

Indian Agent

The Secretary
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5-11.

Ottawa, Sept. 6, 1934.

Sir:

I have to acknowledge receipt of the voucher which you forwarded, in favour of the Shawinigan Water & Power Company, St. Therese, P. Q., covering the cost of the electric light service at the Oka Village Indian Day School for the months of June, July and August, last.

The Department does not understand the manner in which the accounts for electric light service from this company are rendered. In the account referred to, it is shown that the consumption during the three month period was 40 k. w. h. and the rate, 8¢ per k. w. h, while the amount charged therefor is only \$1.20. There is also claimed \$2.00 arrears. It is thought that, instead of showing arrears and if the rate as mentioned above is correct, the account should be \$3.20 instead of \$1.20, thus dispensing with arrears. The account shows that a discount of 1¢ per k. w. h. consumed - 10 days - is allowed. On the enclosed account, the discount is shown as 20¢. Should not the discount be 60¢, that is, 1¢ for 40 k. w. h.?

Please take this matter up with the Company and obtain a corrected account, which you should attach to proper voucher forms, certify in the usual manner and forward for payment. The vouchers which you submitted are returned herewith.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
O k a, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No. _____
Treaty No. _____

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Voucher No. 968.

To The Shawinigan Water & Power Co.

St. Therese

P. Q.

September 4, 1934.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	To light of Oka Indian Vill. ay School for the months of June, July and August 1934.	\$3.20
Vote.....176 School Number.....324 Allot.....249 E. R. No.....2441 TRIPPLICATE FOR FILE 18-9-34 Voucher in duplicate detached for record to pay.		
TOTAL,		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

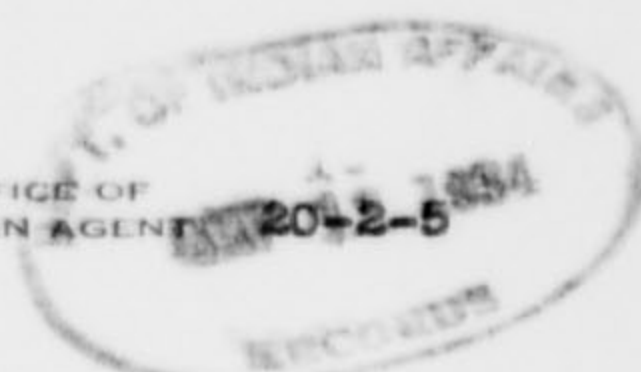
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT



Oka, September 10th, 1934.

Sir:-

I have your letter of the 6th instant returning me the account amounting to \$3.20 in favor of the Shawinigan Water & Power Co., for light at the Oka Ind. Vill. Day School for the months of June, July and August, last, and in which you state that the Department does not understand the manner in which the account from the company is rendered.

In reply I beg to let you know that the explanation of the company is as follow.

- 1...That the 40 k.w.h. were spent during the month of June last, when the School was occupied by the teacher.
- 2...It is stated that at the beginning of Juny last, when the meter reader of the company called at the School to take the June consumption, the School was closed as the teacher had left for the Summer.
- 3...The meter reader called again at the School at the beginning of August, last, but the teacher was still absent. Mrs Tupper only came back at the beginning of this present month.
- 4...The Company claims that they do charge a minimum of \$1.00 a month, and that in any case no discount is allowed that would bring the total under one dollar for any one month.
- 5...In the present case the account being of \$3.20 for the three months, the discount of .20c allowed bring the total to \$1.00 a month as stated in printing on the account.
- 6... I am explained by the Company that if their account submitted was allowing the .60c of discount the cost of the three months would be as follow \$3.20 for 40 k.w.h. less .60c discount-\$2.60 and \$1.00 a month for July and August \$2.00 as minimum for rent of the meter, bringing the total to \$4.20 instead of \$3.20 as presently charged.

The Secretary
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Your obedient servant

Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.
Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Voucher No.2.

To.....The Shawinigan Water & Power Co.

St. Therese.

Co. Terrebonne, Que.

October 8, 1934.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Sept. Est.	To light to Oka Indian Village Day School for September/34 Discount	\$1.92 36 1.56
Discount of \$0.36 if paid for the 11th, instant.		
Vote.....176 School Number.....324 Allot.....249 E. P. No.....2441 TRIPPLICATE FOR FILE 9-10-34 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay. TOTAL,		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

John. J. Macfarlane
Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5



November, 3th, 1934

Sir:-

Mrs Tupper teacher of the Indian Village Day School called at my office last night about the floor in the school.

This morning I have been with Mr Marinier carpenter to look the logs below the floor, seven (7) of those are all rotten, it is very emergency to replace those logs in a couple days by the fact that ~~the~~ floor is almost sink down in the class and they can hardly pass on, and if we do not repair soon they will be oblige to make a new floor. later.

Please answer me soon if you authorized me to make that floor repair because it is very dangerous for the children to walk on a such floor.

Probably that you will find that I ask much and often for clothing and material for houses. the Indian are all asking for clothing and material, in that case I will like if the Inspector Mr McCooking can pass on the Reserve soon, by the fact I Am a new Agent I do not like to make too many recommendation, and I think it will be better if it is possible for Mr McCooking to come for both satisfaction.

Your obedient servant

Paul E. Bisset
Act Indian Agent

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Ont,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5.

*Mr. M. G. G. niled
see under*

Ottawa, November 8, 1934.

Sir:

I have your letter of the third instant, regarding the condition of the floor at the Oka Village Indian Day School and the necessity for having urgent repairs made.

In this connection I have to request that you will give an estimate of the cost of materials and labour in repairing the floor. When this information is received, consideration will be given to authorizing the work. Our funds are extremely limited and it is hoped that a large expenditure will not be required in connection with these repairs.

Your request, that Mr. Inspector McGookin visit the reserve, will receive attention.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

P. E. Brisebois
P. E. Brisebois, Esq.,
Acting Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5

Oka, November 12, 1934

Sir:-

I have your letter of the 8th instant regarding the condition of the floor at the Oka Village Indian Day School

In reply I beg to let you know that three of the four logs are all rotten, and all the joists are also rotten, and the second floor is absolutely out of service, and the floor in the class is not very good, by the fact that the floor is sinking down, and we will be obliged to make two little window in the cement to be able to bring the timber in the cellar and also for the air, the others are too small, that for why we have so many trouble the amount will be around \$350.00.

Marinier the undertaker told me that the reparation will give work to six men for one week, in that case I think we are better put temporarily logs, and make the new floor in the Christmas holiday, if you authorize to do it.

Mrs Tupper teacher of the Oka Village Day School applied for the following material, one cord of dry wood 1 broom, 1 mop one doz laundry soap for cleaning school.

Your obedient servant

Paul E Brisebois
Paul E Brisebois
Act Indian Agent

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

Oka November 20th, 1934

Sir:-

Ernest & Willie Cree both indian of this reserve called yesterday at the office, they make submission for the Oka Village Indian Day School.

The submission is \$290.00 to repair all damages at hte floor, joists, logs and the two air-hole,

Marinier & Frere the undertaker estimate the damage aproxmative at the cost of \$350.00 but this is not his submission, and Marinier told me that he do not want to put any submission, by the fact that they can find some others damages in the repaiting.

Your obedient servant

Paul E Brisebois

Paul E Brisebois
Act Indian Agent

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Ont,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, November 23rd, 1934.

Sir,-

I beg to acknowledge the receipt of your letters of the 12th and 20th instant, with further reference to the Oka Village Indian Day School.

The Departmental Architect is, at present, absent in the West on business but he is expected back next week and arrangements will be made to have him go to Oka and inspect the Oka Country School.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie.
Secretary.

P. E. Brisebois, Esq.,
Acting Indian Agent,
Oka, Que.

December 19, 1934.

Dear Sir,-

I beg to refer to my letter of the 23rd ultimo, with reference to the Oka village Day School.

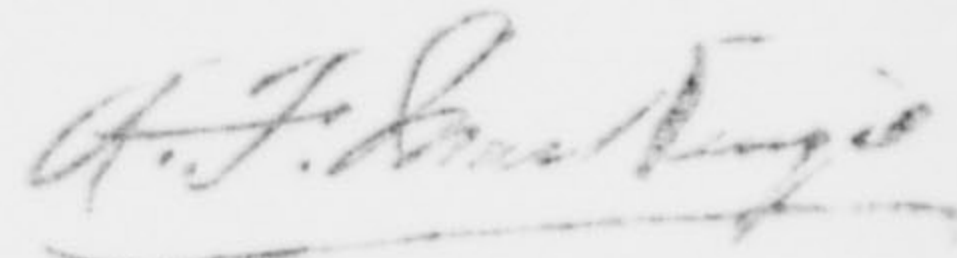
It has been impossible for the Architect of the Department to spare the time to proceed to Oka.

Mr. Ernest Cree of Oka called at the office the other day and from the information gathered it is thought that for the present temporary supports and braces should be installed under the floor of the classroom. This will make this portion of the building safe until next summer, when arrangements will be made to install a new floor.

I would ask you to arrange with Mr. Cree to do this work during the Christmas Holidays.

As this is a temporary arrangement kindly see that the cost is kept as low as possible, and that only supports that are absolutely necessary to maintain the safety of the building are provided.

Yours very truly,



A. F. MacKenzie.
Secretary.



P. E. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.
Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Voucher No 1103

To Shawinigan Water & Power Co

St-Therese

December 20th. 1934

DATE	SERVICE	AMOUNT
	To light for the Village Day School for Nov/34 huss	\$2. 72 51 2.21
Vote.....176 School Number.....324 Allot.....249 E. R. No.....2441 TRIPPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for payment to pay.		TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Paul E. Bouchard
Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

20-2-5

[Handwritten signature]

Oka December 22th, 1934

Dear Sir:-

Referring to my letter of the 12 ultimo, about the material asking for the Oka Village Day School, I want to ask you if you authorize me to give the material required, to clean the school during the Christmas Holiday.

Your obedient servant

Paul E Brisebois
Paul E Brisebois
Indian Agent

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5. *AX'D.*

Ottawa, December 26, 1934.

Sir:

With reference to your letter of the 22nd instant, I have to say that you may arrange for the purchase and delivery of the following materials for use of the Oka Village Indian Day School:-

- 1 broom,
- 1 mop,
- 1 dozen bars laundry soap.

You may also arrange for the purchase and delivery of one cord of dry wood.

Please obtain an account, in triplicate, covering the cost, which you should attach to proper voucher forms, certify in the usual manner and forward for payment.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

P. E. Brisebois
Paul E. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
O k a,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

20-2-5. *OK'D*

Ottawa, December 26, 1934.

Sir:

With reference to your letter of the 22nd instant, I have to say that you may arrange for the purchase and delivery of the following materials for use of the Oka Village Indian Day School:-

- 1 broom,
- 1 mop,
- 1 dozen bars laundry soap.

You may also arrange for the purchase and delivery of one cord of dry wood.

Please obtain an account, in triplicate, covering the cost, which you should attach to proper voucher forms, certify in the usual manner and forward for payment.

Your obedient servant,

P. Brisebois

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

Paul E. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
O k a,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

JAN 5 1935

RECORDED

Oka January the 4, 1935

Sir:-

You will find herewith two statement for the month of July, and August, for the electricity in the Village Day School probably that those two statement have been forget in the former agent time, or by the Company.

Your obedient servant

Paul E. Brisson
Indian Agent

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Ont,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DOIT A ERNEST GREE

D ept des Indiens Ottawa, Ont

Reparation a l'ecole des Indiens du Village
30 heures à 30 cents \$ 9.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OKA, P. Q., 30 *mar* 193 *5*

916 *C. de l'Indien Village*

J. MARINIER FRERES

MANUFACTURIERS de PORTES et CHASSIS

MARCHAND DE BOIS

ENTREPRENEURS en CONSTRUCTION

Conditions : 30 jours. Intérêt 6% sur comptes passés dus

Téléphone 604 s 32

<i>Janv 2</i>	<i>2 mer 3 x 8 - 16 pds puche m</i>	<i>4</i>	<i>7.36</i>
	<i>4 .. 3 x 8 - 15 .. 184 pds</i>		<i>45</i>
	<i>- lat a 6%</i>		<i>7.81</i>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*



Treaty No.....

RECEIVED
INDIAN AFFAIRS 22 1965
OTTAWA

To **Marinier & Freres**

Oka, Que

~~March 21st, 1935~~

DATE	SERVICE	AMOUNT
	To wood supplied to repair the Village Indian Day School Marinier & Freres Auth, by Dept, Letter No. 20-2-5 dated Dec. 19/34	\$ 7.81
TRIPPLICATE FOR FILE 23-3-33 Voucher in duplicate detached for amount to pay.		
TOTAL,		

TRIPPLICATE FOR FILE
23-3-35
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Paul C. Bristow Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

March 28/33

Mr. Paul Brubeois:

We require the following articles for use in the school, viz electric-light bulbs, some cakes of Lifebuoy soap and we would like some stovepipe-varnish to renovate the stovepipes and school stove, during the Easter vacation. Also one pint dark varnish ^{furniture} stain to renew the appearance of the school desk and chairs.

Yours truly,

B. Tupper

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

20-2-5
APR 3 1935
Oka April, 1st. 1935

Sir;-

You will find herewith a letter received from Mrs
B Tupper teacher in charge for the Village Day School requie-
ting material for repairing the School in the Easter Holiday.

Your obedient servant

Paul C. Brisebois
Indian Agent,

The Secreatry

Department of Indian Affairs
Ottawa, Ont,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5

Ottawa, April 5th, 1935.

Sir,-

With reference to your letter of the first instant, I beg to say that you may supply the following to the Oka Village Indian Day School:-

12 electric light bulbs
6 bars of soap
1 pint of dark varnish
furniture stain
stove pipe varnish

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie.
Secretary.

Paul E. Brisebois
Paul E. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CANADA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Voucher, No. 1244

To Shawinigan Water & Power Co.,

Ste-Therese,

Co. Terrebonne, Que.,

April 2nd, 1935

DATE	SERVICE	AMOUNT
	<i>Oka</i> To light for the Village Day School for March month, Shawinigan water & Power Co.,	\$ 1.95
	TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

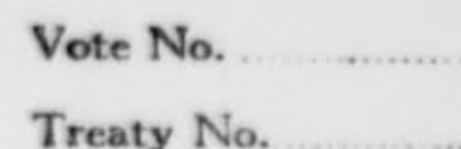
FORM No. 506

Paul Brisebois
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Voucher No. 1277

To **The Shawinigan Water & Power**
Ste-Therese.

P. Que.

~~May 2nd. 1935~~

	May End. 1935	
DATE	SERVICE	AMOUNT
	To light for the Village Day School, for April, 1935 The Shawinigan Water & Power Com,	\$ 1.69
		TOTAL.

TRIPPLICATE FOR FILE
 Voucher In duplicate detached
 for Amount to pay.
3-3-35

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. 506

Paul E. Brisebois Agent

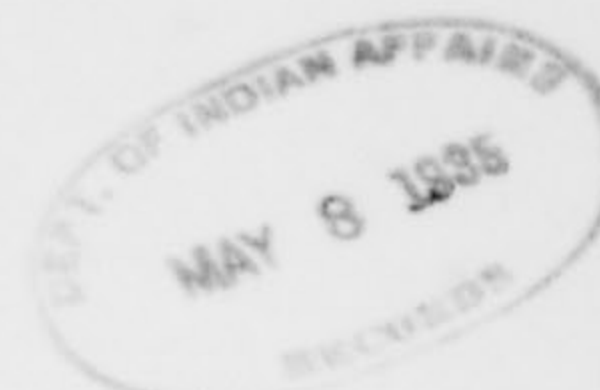
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



Ottawa, May 7, 1935.

MEMORANDUM:

Mr. Sutherland.

With reference to my visit to the Oka Village School on the 4th instant, I would recommend that the Agent be written and authorized to place a screen on the air hole in the basement. The cost involved will be small.

A. P. Hulme

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5.

Ottawa, May 9, 1935.

Sir:

With reference to Mr. Phelan's recent visit to the Oka Village Indian Day School, I beg to say that you may arrange to have a screen placed on the air hole in the basement of the building.

Your obedient servant,

A. F. Mackenzie
A. F. Mackenzie,
Secretary.

Paul E. Brisebois
Paul E. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
O k a,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TEL. BELL 25

Ch., Que., 23 Mai 1935

M. Ecole du Village

Dept. des Indiens Ottawa

EN COMPTE AVEC

J. A. CADIEUX

Marchand Général

Avril 8	12	ampoules electriques			
			75 Ale	50	6.00
,	6	savons	Lifebouy	3 pr 25	50
,	1	verniss	tuyau		20
,	1	chop.	verniss		30
,	1	bte	punaise		10
					\$7.10

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TEL. BELL 25

Cha., Que., 23 Mai 1915

M. Ecole de L'Anse

Dept des Indiens Ottawa

EN COMPTE AVEC

J. A. CADIEUX
Marchand Général

Avril 26	2	vgs	tapis ciré	50	1.00
.	1	pinte	peinture grise		1.15
.	1	pinte	peinture bl.		1.20
.	1	pinte	vernis		1.70
.	2	vgs	toile a rouleau	25	50
.	1		mop .		50
.	1	sav.	bon ami		14
.	5		savons	04	12
.	3	sav.	lifebouy	2 pr 25	25
					<u>6.56</u>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5.

Ottawa, June 1, 1935.

Sir:

I have to acknowledge receipt of the voucher which you forwarded in favour of the Aqueduc Municipal D'Oka, covering their charge for water service for the Oka Village Indian Day School for the period from May, 1934, to May, 1935, to the amount of \$40.

In this connection I have to say that in August, last, your predecessor forwarded a voucher for the same period, and a cheque was sent the above Company. I would refer you to official letter dated August 24, 1934, and reply of Mr. F. Brisebois, the former Agent, of the 27th of the same month. The voucher which you submitted is returned herewith, as payment for the period stated thereon has been made.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

ENC. *Small*

Paul E. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
O k a, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, June 7, 1935.

Sir:

I have to acknowledge receipt of the voucher which you returned in favour of the Aqueduc Municipal D'Oka, covering water charges for the Village Day School from May, 1935, to May, 1936, to the amount of \$40.

I am again returning this voucher, as the Representative of the Treasury will not accept same until the above Company state on the account the exact period for which payment is requested. You should have the Company prepare a new account, giving the exact dates between which payment for the water service is requested. If payment is for the period from May 1, 1935, to April 30, 1936, it should be so stated on the account.

Your obedient servant,

T. R. L. MacInnes
T. R. L. MacInnes,
Acting Secretary.

J. B. Brisebois
ENC.

P. E. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
O k a, P.Q.

OKA, QUÉ., 15 mai 1935

M. Ecole Indienne

Oka, P. Qué.,

En compte avec

AQUEDUC MUNICIPAL D'OKA

Esc. 5% si l'année entière est payée dans 30 jours. du 15 mai 1935.

Service d'eau	40.00
Cabinet d'aisance	
Bain	
Boyau d'arrosage	
Animaux	

Période.
du 1er mai 1935 au 1er mai 1936.

Veuillez apporter ce compte en venant payer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.
Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Voucher No. 1315

To... Aqueduc Municipal D'Oka

Oka, Que,

DATE	June 10th, 1935 SERVICE	AMOUNT
	To water service to the Indian Village Day School. for the period ,May 1 1935 till May 1. 1936 Dis. 5¢ TRIPPLICATE FOR FILE 18-6-35 Voucher in duplicate detached for amount to pay.	\$ 40.00 2 00 \$ 38.00 TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Paul E. Bruneau
Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OKA, P. Q., 5 Sept 1935

OTC *Sept des Indiens*

M. Paul Simon

J. MARINIER FRERES

MANUFACTURIERS de PORTES et CHASSIS

MARCHAND DE BOIS

ENTREPRENEURS en CONSTRUCTION

Conditions : 30 jours. Intérêt 6% sur comptes passés dus

Téléphone 604 s 32

<i>juillet-5</i>	<i>2 Caisins l'ardeuse</i>	<i>1.20</i>	<i>2 40</i>	
	<i>avec 6/00</i>		<i>15</i>	
				<i>233</i>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Oka, P. Q., 5 Sept 1935

Sept des Indiens

du Ecole du Village

J. MARINIER FRERES

MANUFACTURIERS de PORTES et CHASSIS

MARCHAND DE BOIS

ENTREPRENEURS en CONSTRUCTION

Conditions : 30 jours. Intérêt 6% sur comptes passés dus

Téléphone 604 s 32

Mai 4 41 Screen pour cane
(avec 6 00)

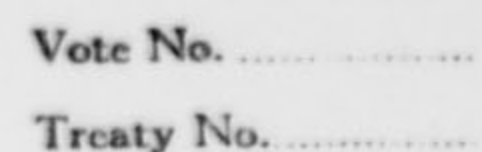
3 00
18

318

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Voucher No. 1463

To Shawinigan Water & Power

Ste-Therese

Co. Terrebone...Que.

October 2nd, 1935

October 2nd, 1935		AMOUNT
DATE	SERVICE	
	To light to the Indian Village Day School for Sept./35	
	The Shawinigan Water & Power Comp.	\$ 2, 49
	Disc	25
		12-24
TRIPPLICATE FOR FILE 8-10-35 Voucher in duplicate detached for accountant to pay.		
TOTAL,		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Paul O. Brisson Agent

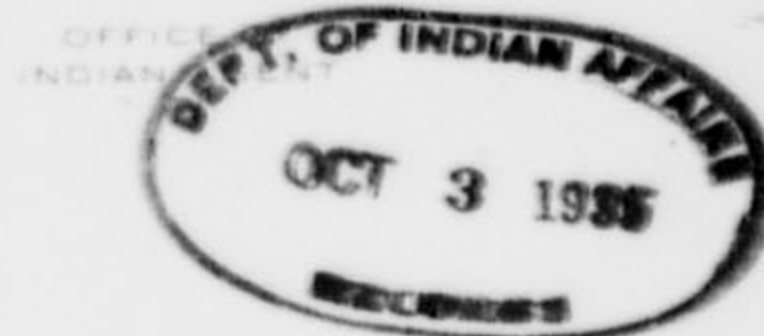
FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



20-2-5
October 2nd, 1935

Dear Sir:-

You will find herewith a voucher amounting \$2.49 in favour of the Shawinigan Water & Power Comp. from Ste-Therese for the light in the Indian Village Day School. for Sept./35

The Shawinigan statement is \$5.52-\$ 3.03 arrears the arrears ^{are} is for the Month of June, July & August, I must tell you that I send a voucher for the arrears on Sept. 17th, Voucher No. 1438.

I do not know if the Department pay for the other voucher amounting \$3.03 if yes we only ^{will} \$2.49 to the Comp. for Sept.

Your Obedient servant

Gaul E. Brisson
Indian Agent

The Secretary

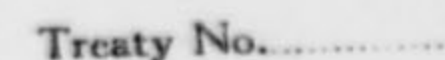
Department of Indian Affairs

Ottawa, Ont,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Ste-Therese de Blainville

October 5th, 1935

P. Quae,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Paul C. Bricker Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5

Ottawa, December 9, 1935.

Dear Sir,-

The Department finds it necessary to return the account which you recently submitted in favour of The Shawinigan Water and Power Company, for light supplied to the Oka Village Indian Day School. This account reads as follows:-

<u>Consumption</u>	<u>Amount due</u>
86	\$5.82
Less Minimum	1.00
	<u>\$4.82</u>
Discount	.58
Balance	<u>\$4.24</u>

From the information given on the account, the Department considers that the charges should be paid, as follows:-

Service charge	.33
60 kwh @ 6¢	3.60
26 kwh @ 2 1/4¢	<u>.59</u>
T o t a l	\$4.52
Less 10%	<u>.45</u>
Balance	<u>\$4.07</u>

Please check up this matter with The Shawinigan Water and Power Company with a view to ascertaining if the Department's computation of this account is correct. If so, the account should be reduced by the amount of 17¢.

If the company's statement is correct, I would appreciate receiving full particulars showing how they arrived at the amount, as we consider their computation incorrect due to the information given on the account regarding charges for electric current.

Yours truly,

A. F. MacKenzie.
Secretary.

P. E. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

PP/O'M.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.
Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Voucher No. 1547

To The Shawinigan Water & Power Co.

Ste-Therese,

Co. Terrebonne, Que

December 3rd, 1935

DATE	SERVICE	AMOUNT
	To light to the Village Indian Day School for Nov./35	
	The Shawinigan Water & Power Co.	\$ 4 .24
TOTAL.		



TRIPPLICATE FOR FILE
5-12-35
Voucher in duplicate attached
for accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Paul A. Brisson
Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

The Shawinigan Water & Power Co.

COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

EXECUTIVE OFFICES
POWER BUILDING
MONTREAL

Ste. Therese, Que.
16 dec. 1935.

Mr. Paul E. Brisebois,
Oka, Que.

Cher Monsieur:-

Pour faire suite a votre lettre en rapport avec le compte du Dept. Des Affaires Indiennes, Oka, par la presente nous tenons a vous informer que ce compte est correct.

Mais ce compte est base sur deux mois du a ce qu'au mois de novembre, lors de la collection, il nous a ete impossible de prendre la lecture de votre compteur. Nous vous avons charge \$1.00 de minimum pour le mois de novembre, et ce minimum a ete paye. Votre compte du mois de decembre pour \$5.82 est fait pour 2 mois, moins \$1.00 de minimum deja charge et paye, laissant une balance de \$4.82

Pour votre propre information nous desirons vous dire que ce compte est fait de la maniere suivante:

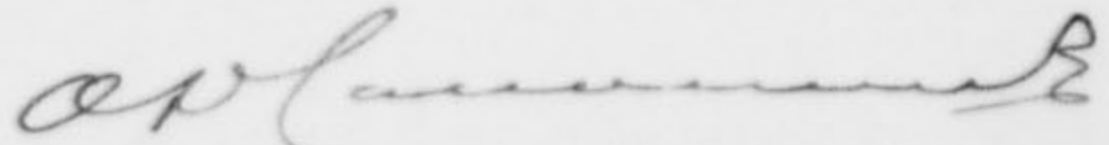
33¢ par mois, pour 2 mois	.66
Les premiers 60 kwh. par mois, pour 2 mois: 120k	
or votre consommation etait de 86 kwh. @ 6¢	5.16
	5.82
Moins minimum charge et paye	1.00
	4.82

Nous vous retournons votre compte du mois de decembre.

Esperant que ces details seront satisfaisants.

Bien a vous,

ADL/RR


A.D. Lanouette,
Comptable de district.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

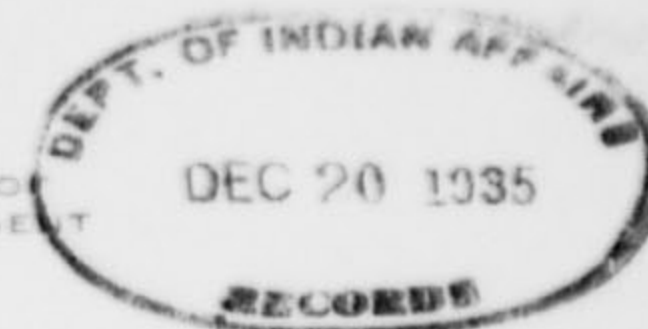
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



R

20-2-5

OFFICE OF
INDIAN AGENT



[Handwritten signature]

Oka December 17th, 1935

Dear Sir;-

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 9th, instant including my Voucher No, 1547 amounting \$4.24 in favour of the Shawinigan Water & Power Comp. from Ste-Therese, for the electricite supplied to the Indian Village Day School.

In reply I must send you back my same Voucher & the same amount including the explanations given by the Company.

Hoping that this will be find in correct and due form.

Your obedient servant

Paul E. Presbitero
Indian Agent

The Secretary

Department of Indian Affairs

Ottawa, Ont,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

~~Mr. P. Kulaw.~~
~~School B.~~

Please ask for 3 Copies of acct
J.M.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

Poo
COA

20-2-5

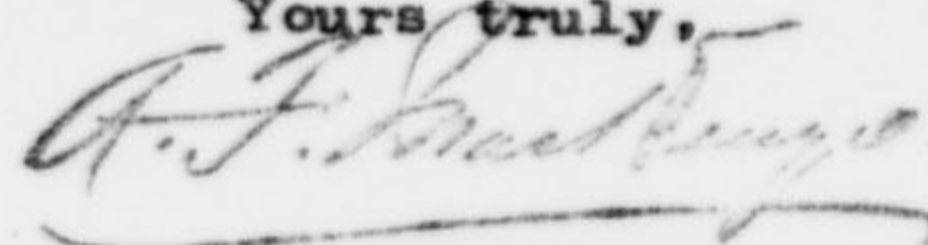
Ottawa, December 28, 1935.

Dear Sir,-

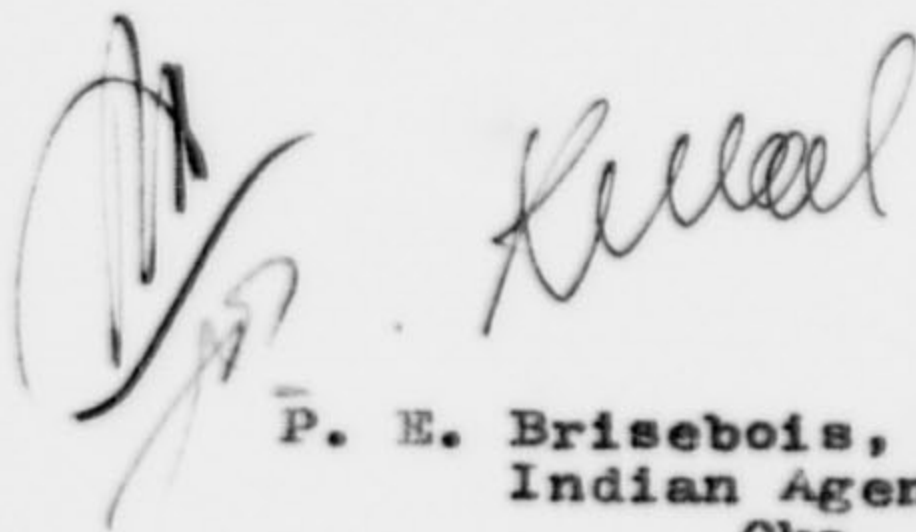
With reference to your letter of the 17th instant, it has been decided to pay the account which has been submitted by the Shawinigan Water & Power Co. for electric light supplied the Oka Village Indian Day School during the months of October and November. In future, however, the Department will not pay any amount, even the minimum, until the company forwards their statement showing the meter reading.

In addition to the above, all future accounts should be forwarded in triplicate.

Yours truly,



A. F. MacKenzie.
Secretary.



P. E. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

PP/O'M.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

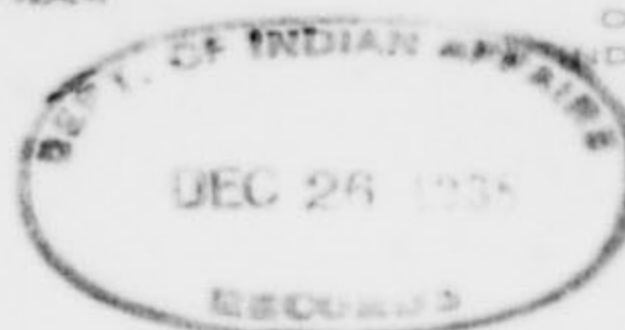
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT



Oka, December 23rd, 1935

Dear Sir;-

I beg to transmit you the following articles
required by Mrs B, Tupper teacher of the Indian Village Day School

1 broom	
1 mop	for cleaning school
1 doz bars laundry soap	
1 package washing soda	
1 tin lye	to keep sink drain open
1 doz cakes Life Buoy soap	for children use
1 package Bon Ami soap	for glasses,

Hoping to have an answer from you soon ,because
Mrs Tupper want to make a cleaning at the school in the Christmas
holiday.

Your obedient servant

Gaulle Puelbois

Indian Agent

The Secretary

Department of Indian Affairs

Ottawa, Ont,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5.

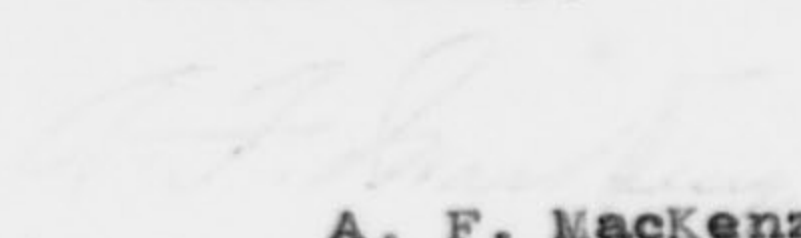
Ottawa, December 30, 1935.

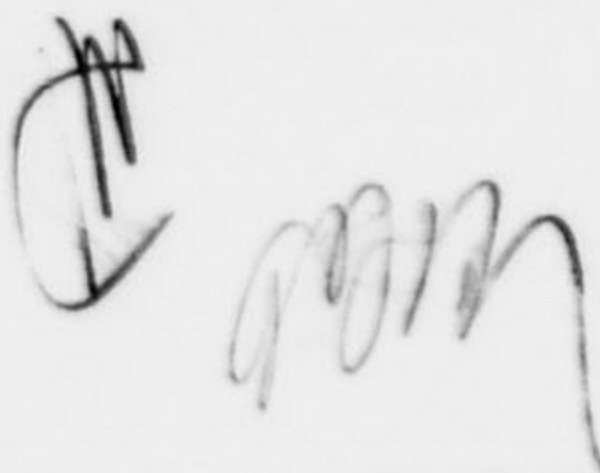
Dear Sir:

With reference to your letter of the 23rd instant, you may arrange for the purchase and delivery of the following supplies for the use of the Oka Village Indian Day School:-

- 1 broom,
- 1 mop,
- 1 doz. bars laundry soap,
- 1 package washing soda,
- 1 tin Lye,
- 1 doz. cakes Life Buoy soap,
- 1 package Bon Ami

Yours truly,


A. F. MacKenzie,
Secretary.


Paul E. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
O k a, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dep't., Indian Affairs,

1 février

36

Re: Indian Village Day School.

1936

Janv.	2	1 broom		.65	
		1 mop		.35	
		12 Laundry soap	.05	.60	
		1 washing soda		.10	
		1 lye		.15	
		12 heavy soap	.09	1.08	
		1 bon ami powder		.15	
					\$ 3.08

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY
DEPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION
COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

ST. THERESE, P.Q.

DATE Feb. 1/36

TAUX NO RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRECEDENTE PREVIOUS READING	CONSUMMATION CONSUMPTION	SER- VICE	MONTANT AMOUNT	
192	1.	1898	1832	66	EL	4	62
Less minimum charged in January							
Bill based on 2 mths							
						1	00
						3	62
						NET	

CETTE FACTURE DOIT
ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT
WHEN MAKING PAYMENT

MONTANT
AMOUNT
ESCOMPTE
DISCOUNT

NET

Jouissez-vous de tous les avantages que votre service électrique peut vous donner? . . . Tout employé peut aider à choisir les appareils qui vous seront les plus utiles.

Are you making full use of your electric service? . . . Any employee will advise you how to do your hard work electrically.

LES TAUX SONT REPRODUITS AU VERSO.
RATES ARE SHOWN ON BACK.

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GERANT, DEPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION, A MONTREAL, TOUTE PLAINTES CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER, COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT, MONTREAL.

505 Dept. of Indian Affairs,
970 Oka,
P.Q.
(School)

POUR LA PERIODE DE
SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE
PERIOD ENDING

Feb. 1/36

EL ÉLECTRICITÉ
GS GAZ
ST POËLE ÉLECTRIQUE
WH ÉLECTRIC STOVE
P CHAUFFE-EAU
MD ÉNERGIE
MIC POWER
AR MARCHANDISE
ARRÉRAGES
MISCELLANEOUS
ARRARS

.46 D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE

Feb. 11/36

TOURNEZ
OVER

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY
DEPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION
COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

ST. THERESE, P.Q.

DATE Jan. 2/36

TAUX NO RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRECEDENTE PREVIOUS READING	CONSUMMATION CONSUMPTION	SER- VICE	MONTANT AMOUNT	
192	1.	Out	1832	-	EL	1	00
						1	00
						1	00
						NET	

CETTE FACTURE DOIT
ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT
WHEN MAKING PAYMENT

MONTANT
AMOUNT
ESCOMPTE
DISCOUNT

NET

Jouissez-vous de tous les avantages que votre service électrique peut vous donner? . . . Tout employé peut aider à choisir les appareils qui vous seront les plus utiles.

Are you making full use of your electric service? . . . Any employee will advise you how to do your hard work electrically.

LES TAUX SONT REPRODUITS AU VERSO.
RATES ARE SHOWN ON BACK.

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GERANT, DEPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION, A MONTREAL, TOUTE PLAINTES CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER, COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT, MONTREAL.

505 Department of Indian Affairs,
970 Oka,
P.Q. (School)

POUR LA PERIODE DE
SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE
PERIOD ENDING

Jan. 2/36

EL ÉLECTRICITÉ
GS GAZ
ST POËLE ÉLECTRIQUE
WH ÉLECTRIC STOVE
P CHAUFFE-EAU
MD ÉNERGIE
MIC POWER
AR MARCHANDISE
ARRÉRAGES
MISCELLANEOUS
ARRARS

== D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE ==
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE

TOURNEZ
OVER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Voucher No. 1670

To Shawinigan Water & Power Comp..

Ste-Therese,

P. Que,

February 13th, 1936

DATE	SERVICE	AMOUNT
	To electricite supplied to the Oka Indian Village Day School, for the month of Dec, 1935 and Jan, 1936	
	The Shawinigan Water & Power Comp.	\$ 3. 16
TOTAL.		3. 16

*Paid by ck 41139 - 3.16
Jan 26/36*

TRIPPLICATE FOR FILE
15-2-36
Voucher to duplicate attached
for payment to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Caull Bisset
Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

The Shawinigan Water & Power Co.

COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

EXECUTIVE OFFICES
POWER BUILDING
MONTREAL

Ste. Therese, Que.
Feb. 11th 1936.

Mr. Paul E. Brisebois,
Oka,
P.Q.

Dear Sir:-

Further to your letter of Feb. 8th 1936 regarding the light account for the Dept. of Indian Affairs, Oka, for the school, we are attaching hereto bill to the amount of \$1.00 covering minimum for the month of January. Three copies as requested in your letter. And also a bill to the amount of \$3.62 covering your light bill for the month of February.

This bill for the month of February has been basis on two months due that we have not been able to take reading of the meter in January, and for your own informations we like to say that this bill is made as follows:-

A service charge of 33¢ per month, 2 mths	.66
The 1st 60k. per month at 6¢, or all the consumption -	66 @ 6¢
	<u>3.96</u>
	4.62 ✓

Less \$1.00 already charged for minimum in January	\$ 1.00
	<u>\$3.62</u>

Regarding those minimum bills, we like to inform you that at certain month when the house being closed during the collection it is impossible to get the reading of the meter. We send you a bill for the minimum, but on the next month when we made out your bill we always deduct minimum already charged. And if this minimum is not paid yet we report the balance as arrears.

Expecting the above informations will be satisfactory,

Yours very truly,

ADL/RR

A. D. Lanouette
A. D. Lanouette,
District Accountant.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY
 DEPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION
 COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

ST. THERESE, P.Q.

DATE

MAR 2 1936

TAUX NO RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRECEDENTE PREVIOUS READING	CONSUMMATION CONSUMPTION	SER- VICE	MONTANT AMOUNT
192	1	1932	1898	34	EL	2 37
					AR	4 62

Jouissez-vous de tous les avantages que votre service électrique peut vous donner ? . . . Tout employé peut aider à choisir les appareils qui vous seront les plus utiles.

Are you making full use of your electric service ? . . . Any employee will advise you how to do your hard work electrically.

MONTANT AMOUNT	6 99
ESCOMPTE DISCOUNT	24
NET	2 19

CETTE FACTURE DOIT
ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT
WHEN MAKING PAYMENT

LES TAUX SONT REPRODUITS AU VERSO.
RATES ARE SHOWN ON BACK.

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GERANT, DEPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION, A MONTREAL, TOUTE PLAINTES CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER, COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT, MONTREAL.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

O.K.A.,
505 P.Q.
970 SCHOOL.

MAR 2 1936

POUR LA PERIODE DE
SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE
PERIOD ENDING

EL ÉLECTRICITÉ
ELECTRIC
GS GAZ
GAS
ST POÊLE ÉLECTRIQUE
ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU
WATER HEATER
P ÉNERGIE
POWER
MD MARCHANDISE
MERCHANDISE
MIC DIVERS
MISCELLANEOUS
AR ARRÉRAGES
ARREARS

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE

TOURNÉZ
OVER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY
DEPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION
COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

ST. THERESE, P.Q.
 DATE

APR / 1936

TAUX NO RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRECEDENTE PREVIOUS READING	CONSUMMATION CONSUMPTION	SER- VICE	MONTANT AMOUNT
192		1958	1932	26	EL	189
	Balance due on your light bill				AR	100

Jouissez-vous de tous les avantages que votre service électrique peut vous donner? . . . Tout employé peut vous aider à choisir les appareils qui vous seront les plus utiles.

Are you making full use of your electric service? . . . Any employee will advise you how to do your hard work electrically.

MONTANT AMOUNT	189
ESCOMPTE DISCOUNT	18
NET	171

CETTE FACTURE DOIT
 ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT
 WHEN MAKING PAYMENT

LES TAUX SONT REPRODUITS AU VERSO.
 RATES ARE SHOWN ON BACK.

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT, DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION, À MONTREAL, TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.
 PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER, COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT, MONTREAL.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

O.K.A.
 505 P.Q.
 070 SCHOOL.

POUR LA PÉRIODE DE
 SERVICE FINISSANT LE
 FOR SERVICE
 PERIOD ENDING
 APR / 1936

EL ÉLECTRICITÉ
 ELECTRIC
 GS GAZ
 GAS
 ST POËLE ÉLECTRIQUE
 ELECTRIC STOVE
 WH CHAUFFE-EAU
 WATER HEATER
 P ÉNERGIE
 POWER
 MD MARCHANDISE
 MERCHANDISE
 MIC DIVERS
 MISCELLANEOUS
 AR ARRÉRAGES
 ARREARS

192
 D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE
 DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE

APR 11 1936

TOURNEZ
 OVER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
 COPY



EXD.

Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Voucher No. 1745 To Shawinigan Water & Power Comp....

Ste-Therese.

P. Que,

April 5th, 1936

DATE	SERVICE	AMOUNT
	To electricite at the Oka Indian Village Day School for the of March,/36	
	The Shawinigan Water & Power Company	\$ 1. 70
TOTAL.		

TRIPPLICATE FOR FILE
11-4-36
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Paul C. Bessieres
Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY
 DEPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION
 COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

ST. THERESE, P.Q.

DATE MAY 14 1936.

TAUX NO RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUMMATION CONSUMPTION	SER- VICE	MONTANT AMOUNT
192	1	1988	1958	30	EL	213
				R	AR	2.89
						213

MONTANT
AMOUNT
ESCOMPTE
DISCOUNT

NET

CETTE FACTURE DOIT
ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT
WHEN MAKING PAYMENT

Jouissez-vous de tous les
avantages que votre ser-
vice électrique peut vous
donner? . . . Tout em-
ployé peut aider à choisir
les appareils qui vous
seront les plus utiles.

Are you making full use
of your electric service?
. . . Any employee will
advise you how to do your
hard work electrically.

LES TAUX SONT REPRODUITS AU VERSO.
RATES ARE SHOWN ON BACK.

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GERANT, DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA
DISTRIBUTION, À MONTREAL, TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER,
COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT, MONTREAL.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

505 O.K.A.
970 P.Q.
SCHOOL.

POUR LA PERIODE DE
SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE
PERIOD ENDING

MAY 1 1936

EL ÉLECTRICITÉ
ELECTRIC
GS GAZ
GAS
ST POËLE ÉLECTRIQUE
ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU
WATER HEATER
P ÉNERGIE
POWER
MD MARCHANDISE
MERCHANDISE
MIC DIVERS
MISCELLANEOUS
AR ARRÉRAGES
ARREARS

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE

MAY 11 1936

TOURNEZ
OVER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Voucher No. 1796 To ~~The Shawinigan Water & Power Comp~~
Ste-Therese.

May 12th, 1936

P. Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	To light supplied to the Oka Village Indian Day School for the month of May /36 The Shawinigan Water & Power Company	22.72 292
TRIPPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.		
		TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. 506

Paul E. Busch
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

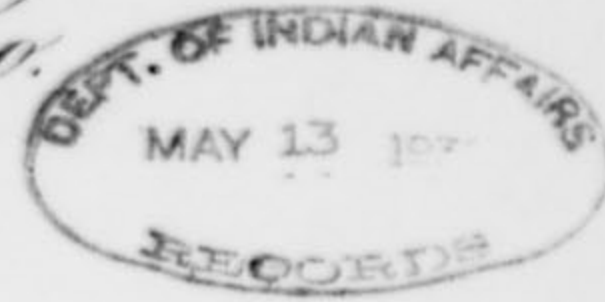
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

2 copies

20-2-5

The Shawinigan Water & Power Co.

COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT



EXECUTIVE OFFICES
POWER BUILDING
MONTREAL

R

Ste. Therese, Que.
May 5th 1936.

Mr. P.E. Brisebois, Agent,
Dept. of Indian Affairs,
Oka, Que.

Dear Sir:-

Please find enclosed your light bill
to the amount of \$3.13 covering your light bill for
the month of May.

This bill covers your bill for the month
of May amounting to \$2.13 and also \$1.00 as arrears,
giving a total of \$3.13

This \$1.00 covers minimum charged for the
month of January. On February's bill we have billed you
for \$3.62. But the consumption being 66 kwh. for 2 mths
gives \$4.62, due that we have already charged you \$1.00,
minimum for the month of January, we charged you only
\$3.62 for the month of February.

Expecting the above informations will help
you to understand your bill for the month of January and
February, and payment will be received in a near future.

Yours very truly,

A.D. Lanouette,
District Accountant.

1.00 min for
January
charged but not
paid
all if
Chd 41139-26.2.36
ADL/RR

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY
DEPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION
COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

ST. THERESE, P.Q.

DATE JUN 1 1936

TAUX NO RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUMMATION CONSUMPTION	SER- VICE	MONTANT AMOUNT
192		2016	1988	28	EL	201

MONTANT AMOUNT	201
ESCOMPTE DISCOUNT	20
NET	181

CETTE FACTURE DOIT
ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT
WHEN MAKING PAYMENT

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

O.K.A.
505 P.Q.
970 SCHOOL.

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE

JUN 1 1936

TOURNEZ
OVER

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT, DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA
DISTRIBUTION, À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER,
COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT, MONTREAL.

POUR LA PÉRIODE DE
SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE
PERIOD ENDING

JUN 1 1936

EL ÉLECTRICITÉ
ELECTRIC
GS GAZ
GAS
ST POËLE ÉLECTRIQUE
ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU
WATER HEATER
P ÉNERGIE
POWER
MD MARCHANDISE
MERCHANDISE
MIC DIVERS
MISCELLANEOUS
AR ARRÉRAGES
ARREARS

Jouissez-vous de tous les
avantages que votre ser-
vice électrique peut vous
donner? . . . Tout em-
ployé peut aider à choisir
les appareils qui vous
seront les plus utiles.

Are you making full use
of your electric service?
. . . Any employee will
advise you how to do your
hard work electrically.

LES TAUX SONT REPRODUITS AU VERSO.
RATES ARE SHOWN ON BACK.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



20-2-5

Vote No.
Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Voucher No. 1527 To The Shawinigan Water & Power Comp.
Ste-Therese,

June 5th, 1936

P. Que. **EXD**

DATE	SERVICE	AMOUNT
	To light supplied to the Oka Village Indian Day School for the month of May, 1936	
	The Shawinigan Water & Power Company	\$ 1. 81
TOTAL.		

TRIPPLICATE FOR FILE
8-6-36
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Paul E. Biset
Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa 26 juin 1936

M. Département des Indiens
(École Indienne)

Doit à AQUEDUC MUNICIPAL D'OKA

Esc 5% au 15 juillet 1936

Service d'eau
du 1^{er} mai 36 au
1^{er} mai 37

40.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No.

Treaty No.....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Voucher No. 1851

To.....Agueduc Municipal D'Oka,

Oka, Que,

~~June 27th, 1936~~

June 27th, 1936		AMOUNT
DATE	SERVICE	
	To water supplied to the Oka, Village Indian Day School for the period covering May 1936 to May 1937.	
	Aqueduc Municipal d'Oka,	40.00
	Disc. 1/10	2.00
		\$ 38.00
TRIPPLICATE FOR FILE 28.6.36 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.		
TOTAL.		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Paul E. Buehler Age

FORM No. 505

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

20-2-5.

EXD.

Ottawa, July 7, 1936.

Dear Sir:

I wish to inform you that you may arrange to have the exterior of the Oka Village Indian Day School building painted. The cost, including material and labour, should not exceed, approximately, the sum of \$75.00. You should utilize Indian labour in carrying out the work. I understand Mr. Orr, Architect, of this Department, who recently visited Oka, discussed this matter with you and informed you of the amount of painting that should be performed. Please arrange for the purchase of the paint, from a firm on the approved list, and see that Indians who are competent to do the work are employed.

You should obtain itemized accounts, in triplicate, covering the cost of the paint and other materials used, and also keep proper time sheets, in triplicate, of the labour. These time sheets should show the number of days or hours employed and the rate paid.

I would request that you arrange to have this painting completed during the present summer holidays.

Yours truly,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Paul E. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
O k a, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Voucher No. 1875 To The Shawinigan Water & Power Comp.

Ste-Therese,

P. Que,

July 8th, 1936

DATE	SERVICE	AMOUNT
	EXD. To Electricity for the Oka Village Indian Day School for the month of June ,1936 Shawinigan Water & Power Company	\$ 1. 00
TOTAL.		

TRIPPLICATE FOR FILE
10-7-36
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Paul E. Brisebois
Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5
20-2-5.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Oka July 15th, 1936

EX'D.

Dear Sir:-

I have your letter of the 7th, instant in connection with the painting of the Oka Indian Village Day School

In reply I beg to tell you that I put three men at work Monday morning at the cost of 0.20 per hour, and I bought the paint at the Chene's Store at Oka, paint is \$3.85 per gallon, and I must tell you that the amount authorized is not enough to paint that school and there is a little shed near the school that I will like to paint too, and there is few things that I will oblige to repair like the gallery and the inside doors, etc, and with the amount of \$75.00. I can not make all those things, and with that said amount I will not get enough to paint the roof of the school, I will like if the Dept, can vote me another amount like \$40.00 more to do that work.

Your obedient servant

Paul E. Brisson
Indian Agent

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Ont,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dept. of Indian Affairs
Ottawa, Ont,
for work done at the Oka Village Ind,
Day, School.

we started on Monday the 13.

Monday	8	hrs	at	0.20	per	hour	\$	1.	60
Tuesday	8	"	"	"	"	"		1.	60
Wednesday	8	"	"	"	"	"		1.	60
Thursday	8	"	"	"	"	"		1.	60
Friday	8	"	"	"	"	"		1.	60
Saturday	8	"	"	"	"	"		1.	60
									1. 60
Monday the 20th,	8	hrs	at	0.20				1.	60
Tuesday	6	"	"	"				1.	20

Total amount \$12.40

J.B. Simon

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COP

Dept. of Indian Affairs
Ottawa, Ont,

for work done at the Oka Village ind
day School,

the 13 of July /36

Monday	8 hrs	at 20	per hour	\$1. 60
Tuesday	8 "	" "	" "	1. 60
Wednesday	8 "	" "	" "	1. 60
Thursday	8 "	" "	" "	1. 60
Friday	8 "	" "	" "	1. 60
Saturday	8 "	" "	" "	1. 60

Monday the 20th,	8 hrs	at 0.20	1. 60
Tuesday	21 6 "	" "	1. 20

Total Amount \$ 12. 40

Adam. M on Tour

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*Poo
COPY*

Time of work

July 27/36

Painting School house
We started July 13th on Monday

Monday	8 hrs	at 20 cts hour	8
Tuesday	8 "		8
Wednesday	8 "		8
Thursday	8 "		8
Friday	8 "		8
Saturday	8 "		8

Monday	8 "	8
Tuesday	8 6 1/2 hours	8 6 1/2 hours

62 hrs at 20 cts hour it makes \$12.40 cts

Angus Beauvais

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the *McG. Line* on *Reserve*

for week ending *23th, 1936*

NAMES	Nature of employment or trade. No. of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER <i>hr</i> <i>0.20</i>	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
<i>Angus Saunders</i>	<i>Driving McG. 86 West and School</i>							<i>14</i>		<i>2.80</i>		
<i>Adrian Montour</i>	<i>" "</i>							<i>14</i>		<i>2.80</i>		
<i>J. Blinco</i>	<i>" "</i>							<i>14</i>		<i>2.80</i>		

Cheque No.

Recommended for payment

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

Paula Blinco
AGENT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the *Oka Line* on *Reserve*

for week ending *July 18th, 1936*

NAMES	Nature of employment or trade, No. of Hours	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER <i>hr</i> <i>0.20</i>	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
<i>Angus Scarsis</i>	<i>Counting Office Bill and School</i>	8	8	8	8	8	8	48	<i>0.20</i>	<i>9.60</i>		
<i>Adam Morton</i>	<i>"</i>	8	8	8	8	8	8	48	<i>"</i>	<i>9.60</i>		
<i>J. Blinn</i>	<i>"</i>	8	8	8	8	8	8	48	<i>"</i>	<i>9.60</i>		

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

Recommended for payment

Cheque No.

Balance

Paul O'Brien

ENGINEER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the *Oka Line* on *Reserve*
 for week ending *July 18th, 1936*

NAMES	Nature of employment or trade.	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER HOUR	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
<i>Angus Levesque</i>	<i>Counting Oka Village School</i>	8	8	8	8	8	8	48	<i>0.70</i>	<i>33.60</i>		
<i>Adams Montone</i>	"	8	8	8	8	8	8	48	"	<i>9.60</i>		
<i>J. Blin</i>	"	8	8	8	8	8	8	48	"	<i>9.60</i>		

Cheque No.

Recommended for payment

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

Balance

Charles Levesque
 FOREMAN

Charles Levesque
 FOREMAN

Charles Levesque
 AGENT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the *St. Ag. Line* on *Reserve*for week ending *23th, 1936*

NAMES	Nature of employment or trade. No. of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER <i>hr.</i> <i>0.20</i>	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
<i>Angus Beaudais</i>	<i>Leading St. Ag. 86 Vet and School</i>		<i>86</i>					<i>14</i>		<i>2.80</i>		
<i>Adams Montour</i>	<i>" "</i>	<i>86</i>						<i>14</i>		<i>2.80</i>		
<i>J. Blum</i>	<i>" "</i>	<i>86</i>						<i>14</i>		<i>2.80</i>		

Cheque No.

Recommended for payment

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

Balance

Paul P. Beaudais
FOREMAN*Paul P. Beaudais*
AGREEMENTAL ENGINEER*Paul P. Beaudais*
AGENT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY



Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Voucher No. 1891

To Paul E. Brisebois, (in Trust)

Indian Agent

Oka, Que.

July 29th, 1936

DATE	SERVICE	AMOUNT
For the work done at the Oka Village Indian Day School. on Monday Monday the 13 to Tuesday the 21st,		
Angus	Beauvais 62 hours at 20 per hour	\$ 12. 40
J. B.	Simon " " " "	12. 40
Adam	Montour " " " "	12. 40
Auth by Dept. Letter No. 20-2-5, dated July 7/36		
TRIPPLICATE FOR FILE 418-36 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.		
TOTAL.		\$ 37. 20

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Paul E. Brisebois
Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Des't., des Affaires Indiennes:

1 août

36

ADOLPHE CHENE

RE:

MARCHAND

Oka Village Indian Day School.

Tel. 23, - Oka, Que.

1936

Juillet 11	4	gals. peinture 100%	3.95	15.80	
		No 598			
	1	" do No 527		4.50	
	1	" white shellac		1.75	
	1	brosse d'acier		.65	
	1	" huile peinture		1.20	
	1	bottle shellac brun		.75	
	3	lv. mastique	.06	.18	
	2	pinceaux	.12	.24	
	1	do		.75	
	1	cadenas		.50	
	1	barrure et accessoires		.25	
" 15	4	gals. peinture 100%	3.95	15.80	
		No 598			
	1	" do		2.10	
	1	" Huile peinture		.60	
" 18	1	" peinture No 527		2.40	\$ 47.47

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5.

EX'D.

Ottawa, September 23, 1936.

Dear Sir:

The Department finds it necessary to return the voucher which you submitted, in favour of the Shawinigan Water and Power Company. Please obtain a correct account from this firm. I would point out that the charge of \$4.35, for electricity consumed, is incorrect. Please have the firm compute this correctly.

The item of arrears of \$1.00 should not appear on the account, as this has already been paid. The item "less minimum charged \$2.00", should also be deleted from the account.

Yours truly,

T. R. L. MacInnes
T. R. L. MacInnes,
Acting Secretary.

Encl.

Paul E. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
O k a, P.Q.

Taken

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT						ST. THERESE, P.Q. DATE Oct. 6/36	
TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SER- VICE	MONTANT AMOUNT	
192		2118	2072	46	EL	3	09
						MONTANT AMOUNT	3 09
						ESCOMPTE DISCOUNT	31
						NET	2 78

CETTE FACTURE DOIT
ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT
WHEN MAKING PAYMENT

LES TAUX SONT REPRODUITS AU VERBO.
RATES ARE SHOWN ON BACK.

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT, DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA
DISTRIBUTION, A MONTREAL, TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER,
COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT, MONTREAL.

POUR LA PÉRIODE DE
SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE
PERIOD ENDING

Oct. 1/36

505 Department of Indian Affairs,
970 Oxb.,
P.Q.
School

Oct. 11/36

TOURNEZ
OVER

EL ÉLECTRICITÉ
ELECTRIC
GS GAZ
GAS
ST POËLE ÉLECTRIQUE
ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU
WATER HEATER
P ÉNERGIE
POWER
MD MARCHANDISE
MERCHANDISE
MIC DIVERS
MISCELLANEOUS
AR ARRÉRAGES
ARREARS

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT						ST. THERESE, P.Q. DATE Oct. 6/36	
TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SER- VICE	MONTANT AMOUNT	
192		Out	2016	--	EL	1	00
						MONTANT AMOUNT	1 00
						ESCOMPTE DISCOUNT	
						NET	1 00

CETTE FACTURE DOIT
ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT
WHEN MAKING PAYMENT

LES TAUX SONT REPRODUITS AU VERBO.
RATES ARE SHOWN ON BACK.

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT, DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA
DISTRIBUTION, A MONTREAL, TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER,
COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT, MONTREAL.

POUR LA PÉRIODE DE
SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE
PERIOD ENDING

Aug. 1/36

505 Department of Indian Affairs,
970 Oxb.,
P.Q.
(School)

TOURNEZ
OVER

EL ÉLECTRICITÉ
ELECTRIC
GS GAZ
GAS
ST POËLE ÉLECTRIQUE
ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU
WATER HEATER
P ÉNERGIE
POWER
MD MARCHANDISE
MERCHANDISE
MIC DIVERS
MISCELLANEOUS
AR ARRÉRAGES
ARREARS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY
DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION
COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

ST. THERESE, P.Q.
 DATE **Oct. 6/36**

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUMMATION CONSUMPTION	SER- VICE	MONTANT AMOUNT
192		2072	2016	56	41	2 35

Jouissez-vous de tous les avantages que votre service électrique peut vous donner? . . . Tout employé peut aider à choisir les appareils qui vous seront les plus utiles.

Are you making full use of your electric service? . . . Any employee will advise you how to do your hard work electrically.

MONTANT
AMOUNT
ESCOMPTE
DISCOUNT
2 35

NET
2 35

CETTE FACTURE DOIT
ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT
WHEN MAKING PAYMENT

LES TAUX SONT REPRODUITS AU VERBO.
RATES ARE SHOWN ON BACK.

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT, DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION, A MONTREAL, TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER, COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT, MONTREAL.

POUR LA PÉRIODE DE
SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE
PERIOD ENDING

EL ELECTRICITÉ
ELECTRIC
GS GAZ
GAS
ST POËLE ÉLECTRIQUE
ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU
WATER HEATER
P ÉNERGIE
POWER
MD MARCHANDISE
MERCHANDISE
MIC DIVERS
MISCELLANEOUS
AR ARRÉRAGES
ARREARS

505 Department of Indian Affairs,
970 Oka,
(School)

Sept. 1/36

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE

TOURNEZ
OVER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Voucher No.....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Voucher No. 1940

To...The Shawinigan Water & Power Comp.
Ste-Therese.

October 10th, 1936

P. Que,

DATE	SERVICE	AMOUNT
	To electricity supplied to the Oka Village Indian Day School for July, August, and September, 1936	
	The Shawinigan Water & Power Comp.	\$ 6. 44
TRIPPLICATE FOR FILE 20-10-36 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.		
AUDITED FOR PAYMENT OCT 20 1936 ACCOUNTANT GENERAL DEPT. OF INDIAN AFFAIRS		
TOTAL,		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. 506

Paul Busebois
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

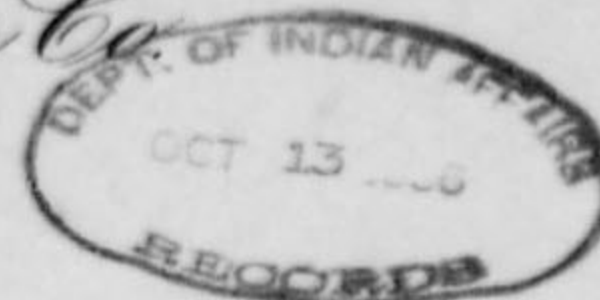
POOR
COPY

20-2-5

EX'D.

The Shawinigan Water & Power Co.

COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

EXECUTIVE OFFICES
POWER BUILDING
MONTREALSte. Therese, Que.
October 5th 1936. *R*

[Signature]

P.E. Brisebois, Esq.
Indian Agent,
Oka,
P.Q.

Dear Sir:-

Further to your letter of October 2nd 1936, regarding light bill for Dept. of Indian Affairs at Oka, we are attaching hereto new bills for the month of August to the amount of \$1.00, for the month of September to the amount of \$2.35 and for the month of October to the amount of \$3.09. And also a detailed statement to the amount of \$6.44

For your own informations, we like to say that the bill for the month of August was made for \$1.00 minimum, due of not being able to take reading of the meter.

On September 's bill there is a consumption of 56 kilowatts which represents the consumption for three months, July, August and September.

56 kwh. for 3 mths amount to \$4.35 less minimums charged for July and August, \$2.00, leaving a net bill to be charged \$2.35

Add your bill for the month of October is \$3.09

We hope the above informations will help you to understand your bill and payment will be received in a near future.

Yours very truly,

A.D. Lanouette,
District Accountant.

ADL/RR

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5
EX'D.

The Shawinigan Water & Power Co.

COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

EXECUTIVE OFFICES
POWER BUILDING
MONTREAL



Ste. Therese, Que.
October 5th 1936.

[Signature]
P. E. Brisebois, Esq.
Indian Agent,
Oke,
P.Q.

Dear Sir:-

Further to your letter of October 2nd 1936, regarding light bill for Dept. of Indian Affairs at Oke, we are attaching hereto new bills for the month of August to the amount of \$1.00, for the month of September to the amount of \$2.35 and for the month of October to the amount of \$3.00. And also a detailed statement to the amount of \$6.44.

For your own information, we like to say that the bill for the month of August was made for \$1.00 minimum, due of not being able to take reading of the meter.

On September 1st bill there is a consumption of 56 kilowatts which represents the consumption for three months, July, August and September.

56 kWh. for 3 mths amount to \$4.35, less minimums charged for July and August, \$2.00, leaving a net bill to be charged \$2.35.

And your bill for the month of October is \$3.00.

We hope the above information will help you to understand your bill and payment will be received in a near future.

Yours very truly,

[Signature]

A. D. Lacombe, Esq.,
District Accountant.

ADL/RR

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5
Articles requested for the
Village Indian School

1 broom.
1 dozen cakes Lifebuoy soap,
1 " " Laundry Soap.
1 box Chloride of Lime,
1 box Bon-Ami (for cleaning windows)
1 small mirror for school-room,
a load short, dry hard-wood
for kindling.

a Drinking-Fountain (covered)
We have only an open pail
which is contrary to the health
regulations of the Province of Quebec
and a source of danger to the
children.

B. Tupper



Voucher No.....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Voucher No. 2006

To...The Shawinigan Water & Power Comp
Ste-Therese,

Co. Terrebonne Qc

November 7th, 1936

DATE	SERVICE	AMOUNT
	To electricite for the Oka Village Ind Day School for October, 1936	
	The Shawinigan Water & Power Comp.	\$ 2. 89
TOTAL,		

TRIPPLICATE FOR FILE
12.11.36
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Paul E. Bissette
Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Voucher No. 2013

To Board of Electrical Examiners

96 St-James-East

Montreal, Que

November 7th, 1936

DATE	SERVICE	AMOUNT
	To annual inspection at the Oka Village Indian Day School	
	Board of Electrical Examiners,	\$ 3. 00
TRIPPLICATE FOR FILE 10-11-36 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.		
	TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. 506

Paul Brisebois
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka, Deux-Montagnes,
16 novembre 1936.

Departement des Affaires Indiennes;

RE: Oka Indian Village Day School.

DR:- CHARLES CHENE,
Electricien,
Oka, Deux-Montagnes,

1936

Nov. 2

Inspector circuit électrique,
reparer "ground"

\$ 2.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



20-2-5 Voucher No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Voucher No. 2032

To Charles Chene **EX'D.**
Electricien

Oka, Que

November 20th, 1936

DATE	SERVICE	AMOUNT
	To electric system repair at the Oka Village Indian Day School. on November 2nd, 1936 emergency case Charles Chene	\$ 2. 00
TOTAL,		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Paul E. B...
Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY
DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION
COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

ST. THERESE, P.Q.

DATE DEC 1 1936

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SER- VICE	MONTANT AMOUNT
192		2210	2166	44	EL	2 97
					AR	3 21

Jouissez-vous de tous les avantages que votre service électrique peut vous donner? . . . Tout employé peut aider à choisir les appareils qui vous seront les plus utiles.

Are you making full use of your electric service? . . . Any employee will advise you how to do your hard work electrically.

MONTANT AMOUNT	2 97
ESCOMPTE DISCOUNT	30
NET	2 67

CETTE FACTURE DOIT
ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT
WHEN MAKING PAYMENT

LES TAUX SONT REPRODUITS AU VERBO.
RATES ARE SHOWN ON BACK.

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT, DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION, À MONTREAL, TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER, COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT, MONTREAL.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

505 O.K.A.
970 P.Q.
SCHOOL.

POUR LA PÉRIODE DE
SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE
PERIOD ENDING

EL ÉLECTRICITÉ
ELECTRIC
GS GAZ
GAS
ST POËLE ÉLECTRIQUE
ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU
WATER HEATER
P ÉNERGIE
POWER
MD MARCHANDISE
MERCHANDISE
MIC DIVERS
MISCELLANEOUS
AR ARRÉRAGES
ARREARS

DEC 1 1936

304

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE DEC 11 1936

TOURNEZ
OVER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Voucher No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Voucher No. 2048

To The Shawinigan Water & Power Comp

Ste-Therese,

December 7th, 1936

Co. Terrebonne, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	To light for the Oka Village Indian Day School for Nov/36	
	The Shawinigan Water & Power Comp.	\$2. 67
TOTAL,		

TRIPPLICATE FOR FILE
16.12.36
Voucher in duplicate detached
for Accounting to 1937.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. 506

Paul E. Brisson
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ST. THERESE, P.Q. JAN 2 1937
DATE

TAUX NO RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRECÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SER- VICE	MONTANT AMOUNT
192	1	Out	2210	-	EL	1 00
					AIR Lm 27	
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT						MONTANT AMOUNT ESCOMPTE DISCOUNT NET
						1 00

Jouissez-vous de tous les avantages que votre service électrique peut vous donner ? . . . Tout employé peut  à choisir les appareils qui vous seront les plus utiles.

Are you making full use of your electric service? . . . Any employee will advise you how to do your hard work electrically.

**CETTE FACTURE DOIT
ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT**

PLEASE BRING THIS ACCOUNT
WHEN MAKING PAYMENT

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

505 OKA,
970 P.Q.
SCHOOL.

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE _____

JAN 1937

TOURNEZ
OVER

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT, DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA
DISTRIBUTION, À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER,
COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT, MONTREAL.

POUR LA PÉRIODE DE
SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE
PERIOD ENDING

JAN 2 1937

EL	ÉLECTRICITÉ
	ELECTRIC
GS	GAZ
	GAS
ST	POÊLE ÉLECTRIQUE
	ELECTRIC STOVE
WH	CHAUFFE-EAU
	WATER HEATER
P	ÉNERGIE
	POWER
MD	MARCHANDISE
	MERCHANDISE
MIC	DIVERS
	MISCELLANEOUS
AR	ARRÊRAGES
	ARRARS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



20-2-5- EX'D.
Vouch No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Voucher No. 2092

To The Shawinigan Water & Power Comp

Ste-Therese.

Co-Terrebonne, P. Que

January 7th, 1937

DATE	SERVICE	AMOUNT
	To electicite supplied to the Oka Village Indian Day School for the month of Dec, 1936	
	The Shawinigan Water & Power Comp.	\$ 1. 00
TOTAL,		

TRIPPLICATE FOR FILE
21-1-37
Voucher 1 duplicate detached
for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Paul E. Bisset
Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Etat de Compte

Folio 21 Decembre 1931

M. Del. Indian

Doit à Commodore Whini

Conditions:

Okn Jan

<u>Dec</u>	<u>21</u>				
		5 lbs Cream	20		1 00
		8 " mix	2 x 25		1 00
		5 " "	25		1 25
		10 Cans Bep			15
		1 Bottle of Cards			10
		4 lbs mix	2 x 25		50
					4 00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
COPY

Etat de Compte

Folio..... *Décembre* 193*1*

St *Dep* *Indien*

Doit à *Emond Chini*

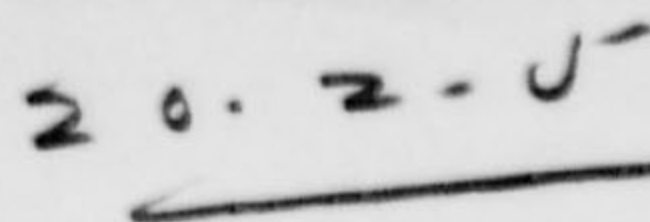
Conditions: *Ok* *Ind.*

<i>Dec</i>	<i>17</i>	<i>Ecole du Village.</i>				
		<i>4 lbs lard</i>				<i>50</i>
		<i>4</i>				<i>50</i>
		<i>2 20</i>				<i>40</i>
		<i>2 Cher 25</i>				<i>50</i>
		<i>3 Creams 20</i>				<i>60</i>
		<i>2 Jelly Beans</i>				<i>40</i>
		<i>4 Bon Drop</i>				<i>60</i>
		<i>4 Creams 10</i>				<i>40</i>
		<i>40 Cyst Soap</i>				<i>10</i>
						<i>4 00</i>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COP



Voucher No.

Voucher No. 2111 To... Edmond Chene.....
Restaurant.....
Oka, Que

Voucher No. 2111

To...Edmond..Chene

Restaurant

Oka, Que

January 25th, 1937

DATE	SERVICE	AMOUNT
	To Xmas candy supplied to the Oka Indian Village & Country School. Edmond Chene Auth by Dept. Letter No. 20-1-5 dated Dec 11/36 TRIPPLICATE FOR FILE 26-1-37 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.	\$ 8. 00
TOTAL,		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. 506

Paul E. Brisbois
Agent

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

20-2-5.

Ottawa, February 8, 1937.

Dear Sir:

The enclosed letter has been received from the teacher of the Oka Village Indian Day School. Please let me know if you consider it necessary to supply the articles mentioned in the teacher's letter.

You should inform Mr. Oke that his requests should come through your office.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

ENC.

Paul E. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
O k a, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER
DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION
COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUMMATION CONSUMPTION	SER- VICE	MONTANT AMOUNT
192		2288	2210	78	EL	534
	Moins Minimum Payé					100
MONTANT AMOUNT ESCOMPTE DISCOUNT						434 53
NET						381

CETTE FACTURE DOIT
ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT
WHEN MAKING PAYMENT

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

OKA.
505 P.Q.
970 SCHOOL.

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT, DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA
DISTRIBUTION, A MONTREAL, TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER,
COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT, MONTREAL.

POUR LA PÉRIODE DE
SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE
PERIOD ENDING

FEB 1 1937

EL ÉLECTRICITÉ
GS ELECTRIC
ST GAZ
WH GAZ
P POËLE ÉLECTRIQUE
MD ELECTRIC STOVE
MIC CHAUFFE-EAU
AR WATER HEATER
ENERGIE
POWER
MARCHANDISE
MISCELLANEOUS
ARRÉRAGES
ARREARS

53

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE

FEB 11 1937

TOURNEZ
OVER

Jouissez-vous de tous les
avantages que votre ser-
vice électrique peut vous
donner? . . . Tout em-
ployé peut aider à choisir
les appareils qui vous
seront les plus utiles.

Are you making full use
of your electric service?
. . . Any employee will
advise you how to do your
hard work electrically.

LES TAUX SONT REPRODUITS AU VERSO.
RATES ARE SHOWN ON BACK.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Voucher No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

C.L.H.

To... ~~The Shawinigan Water & Power Co~~

~~Ste. Therese, P.Q.~~

DATE	SERVICE	AMOUNT
	To electric service at the Oka village Indian Day school	3.51
TOTAL,		\$ 3.51

TRIPPLICATE FOR FILE
18-2-37
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]

Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5
Oka Village School
Feb 1, 1937

Dear Sir:

The agent and myself made a personal inspection of the school and residence. As regards the furnishings of the residence we found that a mattress for the bed is necessary. In addition two locks are needed and three shades are needed for the windows. Half a dozen bulbs are needed for the residence and classroom.

On the classroom the thing most needed for sanitary reasons is a covered drinking fountain. A fire shovel and a coal scuttle are needed for the stove in the classroom.

These requests have been pared down to the vitally necessary and as a result I beg your consideration.

Yours Very Truly
Morley J. Oke

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

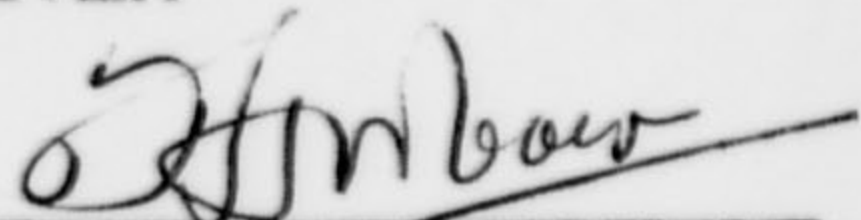
Oka, February 17th. 1937.

20-2-5

Dear Sir,

In reply to your letter of the 8th. inst.,
I beg to say that the articles mentioned into the Oka
Village school teacher's letter which I am returning you
herewith are necessary and I would recommend the purchase
of same at your earliest convenience.

Your obedient servant


F. Harbour, Indian agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5.

EXT.

Ottawa, February 23, 1937.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 17th instant, you may arrange for the purchase and delivery to the Oka Village School of one mattress, two locks, three window blinds, six electric light bulbs, one shovel and a coal scuttle.

The above articles should be purchased from a firm on the approved list and should be obtained at as reasonable a cost as possible.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.


F. Harbour, Esq.,
Act. Indian Agent,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY
DEPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION
COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

ST. THERESE, P.Q. MAR - 1 1937
DATE

TAUX NO RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRECEDENTE PREVIOUS READING	CONSUMMATION CONSUMPTION	SER- VICE	MONTANT AMOUNT
192	1	2308	2288	20	EL	153

Jouissez-vous de tous les avantages que votre service électrique peut vous donner? . . . Tout employé peut choisir les appareils qui vous seront les plus utiles.

Are you making full use of your electric service? . . . Any employee will advise you how to do your hard work electrically.

MONTANT AMOUNT	153
ESCOMPTE DISCOUNT	15
NET	138

CETTE FACTURE DOIT
ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT
WHEN MAKING PAYMENT

LES TAUX SONT REPRODUITS AU VERSO.
RATES ARE SHOWN ON BACK.

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GERANT, DEPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA
DISTRIBUTION, A MONTRÉAL, TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.

PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER,
COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT, MONTREAL.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

505 OKA.
970 P.Q.
SCHOOL.

POUR LA PÉRIODE DE
SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE
PERIOD ENDING

EL ELECTRICITÉ
GS ELECTRIC
ST GAZ
WH POËLE ÉLECTRIQUE
P ELECTRIC STOVE
MD CHAUFFE-EAU
MIC WATER HEATER
AR ÉNERGIE
POWER
MARCHANDISE
MERCHANDISE
DIVERS
MISCELLANEOUS
ARRÉRAGES
ARREARS

MAR - 1 1937

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE

MAR 11 1937

TOURNEZ
OVER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Voucher No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

EX'D.

To The Shawinigan Water & Power Co
Ste. Therese de Blainville
Co. Terrebonne, P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Electric service at the Oka Village Indian Day School, for the month of February 1937, as per account herewith	1.38
TOTAL,		\$ 1.38

TRIPPLICATE FOR FILE
8-3-37
Voucher in duplicate detached
for check to be paid.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dep't. . d'Indiens.,

1 Mars

37

RE:- Oka, Village Indians
Day School.

ADOLPHE CHENE

MARCHAND

Tel. 23, - Oka, Que.

1937

fév. 27

1	pelle		.90
1	chaudière charbon		.85
2	serrures porte complete	.75	1.50
1	seule poignée de porte		.45
2	stores	.75	1.50
1	chantepieuvre		1.35
1	matelas 4"6"		5.50

\$ 12.05

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dep't., **es** Indiens.,

1 Mars

37

Re;- Oka, Village Indians
Day School.

ADOLPHE CHENE
MARCHAND
Tel. 23, - Oka, Que.

1937

fév.	20	2	balaïs	.75	1.50	
		6	ampoules electriq.	.20	1.20	
		1	planche à laver	.50		\$ 3.20

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

De'tt., des Indiens.,

1 février

37

RE:- Oke Indian Country
day school.

ADOLPHE CHENE

MARCHAND

Tel. 23, - Oke, Ont.

1937

Jan. 16	2	globes de lampe	.20	.40	\$ 0.40
---------	---	-----------------	-----	-----	---------

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dep't.,  Indiens.,

1 Mars

37

RE:- Oka Country, Indians
Day School.

ADOLPHE CHENE

MARCHAND

Tel. 23, - Oka, Que.

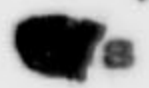
1937

fév. 8	1	balai		.75	
	5	gal. huile de charbon	.20	1.00	
	4	brueleurs	.20	.80	
	2	vg. mèche 1 po. large	.08	.16	\$ 2.71

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dep't., s Indiens.,

1 Mars

37

RE:- Oka Country Indians
Day School.

ADOLPHE CHENE

MARCHAND

Tel. 23, - Oka, Que.

1937

fév 27 1 chaudière de chambre

2.35

\$ 2.35

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Voucher No. 394

March 11 th. 1937

EX'D.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Adolphe Chene,
Oka, P.Q.

CHARGEABLE TO SCHOOL VOTE		
DATE	SERVICE	AMOUNT
	Supplies to the Oka Indian Country Day School as per statement attached.....	\$ 5.46
	Supplies to the Oka Indian Village Day School as per statement attached.....	\$ 15.25
		\$ 20.71
	TOTAL,	\$ 20.71

TRIPPLICATE FOR FILE
15.3.37
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]
Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5

Handwritten signature: R. A. [unclear]



EXTRACT from Report of Inspector T. McGookin,
dated March 9th, 1937, regarding his inspection
of the Oka Indian Agency.

Original on File 77-20.

Handwritten letter: R

RE: Oka Village School.

The following are recommended for this school:

- X* 8 single seats for pupils aged 14 to 16 years
- 1 covered drinking fountain

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Handwritten text: POOR COPY

EYD.

Ottawa, April 2nd, 1937.

Dear Sir,-

In reporting on his inspection of the Oka Village Indian Day School on the 9th ultimo, Inspector McGookin recommends the supplying of eight (8) single desks for pupils aged fourteen to sixteen years, also one covered drinking fountain.

Please let me know the name of the manufacturer of the desks at present in the school. You should, also, let me have an estimate of the cost of the drinking fountain required.

Yours truly,

R. A. Hoey.
Supt. of Welfare & Training.


F. Harbour, Esq.,
Acting Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY
 DEPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION
 COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

ST. THERESE, P.Q. APR - 1 1937
 DATE

TAUX NO RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRECEDENTE PREVIOUS READING	CONSUMMATION CONSUMPTION	SER- VICE	MONTANT AMOUNT
192	1	1916	1892	24	EL	189
192		2310	2308	2	EL	
				26		

Jouissez-vous de tous les avantages que votre service électrique peut vous donner? Tout employé peut aider à choisir les appareils qui vous seront les plus utiles.

Are you making full use of your electric service? . . . Any employee will advise you how to do your hard work electrically.

MONTANT AMOUNT	189
ESCOMPTE DISCOUNT	19
NET	170

LES TAUX SONT REPRODUITS AU VERSO.
 RATES ARE SHOWN ON BACK.

CETTE FACTURE DOIT
 ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT
 WHEN MAKING PAYMENT

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GERANT, DEPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION, A MONTRÉAL, TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.
 PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER, COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT, MONTREAL.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS,

40 ANNONCIATION,
 505 OKA, P.Q.
 970 SCHOOL.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
 FOR SERVICE PERIOD ENDING
 APR - 1 1937
 EL ÉLECTRICITÉ
 GS GAZ
 ST POËLE ÉLECTRIQUE
 WH WATER HEATER
 P ÉNERGIE
 MD MARCHANDISE
 MIC DIVERS
 AR ARRÉRAGES

APR 11 1937

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE
 DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE

TOURNEZ
 OVER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY



Voucher No. 412..

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

EXD.

Tobawinigan Water & Power Co.

April 2nd. 1937

Ste. Therese de Blainville, P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Electric light service to the Oka Village Indian Day School for the month of March 1937 as per statement attached	1.70
TOTAL,		1.70

TRIPPLICATE FOR FILE
6-4-37
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. 506

Shinbow
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

Oka, April 9th. 1937.

20-2-5



Dear Sir:-

In reply to your letter of the 2nd. inst.,
I beg to say that the desks actually in the Oka Village
Indian Day School are from the W.F. Vilas Co. Ltd, of
Cowansville Que.,

As to the fountain required, I beg to say
that I had the following estimate from A. Chene, as follows:

3 gallons capacity	\$ 5.25
4 gallons capacity	\$ 5.75
6 gallons capacity	\$ 6.90

I think that the 4 gallons size would be
the one required for the school.

Your obedient servant,

Mr. R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training
Dep't of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

F. Harbour
F. Harbour,
Indian agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REQUISITION FOR SUPPLIES

April 16, 1937.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

Requisition No.

Order No.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF.

Oka Village Indian Day School

VOTE.....169.....Allotment.

SHIP TO.....F. Harbour,.....Indian Agent,.....O K A,.....Que.

Purpose for which required	Oka Village Indian Day School
----------------------------	-------------------------------

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
“ consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
8	Single School Desks for pupils age 14 to 16 years (W. F. Vilas Company, Limited, Cowansville, Que.)				
	W. M. Bailey, Purchasing Agent, Department of Mines & Resources, Ottawa, Ont.				

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

Form 374—Req. 7415

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, April 16, 1937.

Memorandum:

MR. BAILEY,-

Enclosed is a Requisition for eight (8) school desks for the OKA VILLAGE Indian Day School.

The desks at present in the school were manufactured by, and purchased from, the W. F. Vilas Company, Limited, Cowansville, Que., and I recommend that the additional 8 desks be also purchased from this firm, in order that all the desks in this school may be of a uniform type.

W. F. Vilas

Director of Indian Affairs.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5.

Ottawa, April 16, 1937.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 9th instant, you may arrange for the purchase and delivery of a covered drinking fountain for the Oka Village School, at a cost of \$5.75.

The Department is arranging for the purchase of the desks.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
O k a, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

23 Mars 1937

M. Esle Indienne

Village I'oka

Dr. Charles Chive

oka

tester & posee
1 Switch Toggle
1 H Sockets
temp 1 hrs

50

40

65

1.55

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

Oka, April 22nd. 1937

APR 26 1937

RECORDS

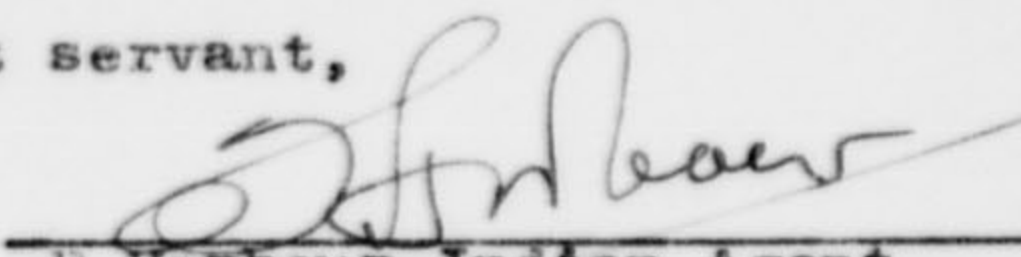
Dear Sir:-

In the beginning of March, when Mr. Inspector visited this Reservation, he stated that a general and special cleaning ought to be done at the Oka Village Indian Day School.

The janitor, Adam Montour would be ready to perform the work of such cleaning.

As this is rather an urgent thing to be done I would recommend that you authorize same at your earliest convenience.

Your obedient servant,


F. Harbour, Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5.

EX'D.

Ottawa, April 27, 1937.

Dear Sir:

The Department is in receipt of your letter of the 22nd instant, with reference to the general cleaning which you consider should be done at the Oka Village Indian Day School.

Please let me know exactly what cleaning you believe is necessary and give an estimate of the cost. Without having specific information, the Department is unable to consider allowing the Janitor extra pay for such work.

Yours truly,

T. R. L. MacInnes

T. R. L. MacInnes,
Secretary.

PD *TRH*
F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
O k a, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

W. M. BAILEY
PURCHASING AGENT



Sheet 1

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUEST FOR QUOTATION

W. F. Vilas Company, Ltd.,

P.O. Ottawa, April 20, 1937.

Cowansville, Quebec.

Req. 15262-18-38 File

Tenders are hereby invited for the supply of the goods specified below; prices to include Dominion Sales Tax and be f.o.b.

Oka, Quebec.

Goods required are for Government use and are not for resale. The right is reserved to accept or reject quotations on any item separately or on the tender as a whole.

Please prepare your tender in duplicate on the enclosed form, being careful to fill in all blanks, sign properly and return one copy in the accompanying addressed envelope. Quotations should be fully extended and checked and extensions totalled. In case you do not care to submit a tender you are requested to return both copies of the form.

All material furnished must conform with accepted tender. Shipper must pay transportation charges both ways on all rejected material. Failure to deliver all materials within the time given on the order may cause refusal to accept material delivered after that date.

Tenders will be received until 12 o'clock noon, April 26.

W. M. BAILEY
Purchasing Agent

TENDER

Date April 22nd 1937.

To the Purchasing Agent,
Department of Mines and Resources, Ottawa

We beg to quote you the following prices f.o.b.

Oka

on goods listed below. If our tender is

accepted in whole or in part we will ship within two days after receipt of your order.

Are goods of Canadian or British Empire Manufacture?

Canadian

Vilas Furniture Company Limited

NOTE:—Spaces marked (a), (b), (c), must be filled in as otherwise the tender is incomplete.

Signature

QUOTATIONS ONLY—THIS IS NOT AN ORDER Works Manager.

Item	Quantity	DESCRIPTION	Unit Price	Extension
	6	Single School Desks for pupils, age 14 to 16 years. Same as previously supplied. <i>The Oka Indian Day School</i> "2 Imperial Single Desks Shipped fully set up - Freight paid - plus Sales Tax. Wood parts either Walnut or Natural Finish.	6 50	39 00

Form No. 406
Reqn. No. R7416

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Copy

Vilas Furniture Company, Limited,

Cowansville, P.Q.,

April 23, 1937.

The Purchasing Agent,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Canada.

Dear Sir:

Enclosed you will find your request for a quotation, Requisition 15262-18-38, duly filled in and we trust that you may see your way clear to favour us with this business.

As we do not believe you have a copy of our latest catalogue in your files, we are mailing one to your Department under separate cover this morning, and would ask you to turn to page 4 where you will find illustration and descriptive matter pertaining to the desks on which we have quoted.

You will note that all Imperial desks which we manufacture are fully set up at our factory ready to attach to the floor while Movable Chair desks and Harvard desks, on account of space in shipping, are shipped partially set up and are easily assembled at their destination.

Yours very truly,

Vilas Furniture Company Limited

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

ADDRESS REPLY TO
THE DEPARTMENTAL PURCHASING
AGENT



DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
GENERAL ADMINISTRATIVE OFFICES

PLEASE QUOTE

FILE No.....

OTTAWA. April 27th, 1937.

[Signature]
Memorandum

Mr. P. Phelan,
Department of Indian Affairs:

With reference to re-
quisition of the 16th instant, on eight single school desks,
required for Oka Village, Indian Day School, I am forwarding
herewith copy of quotation and covering letter from the
Vilas Furniture Company Limited, of Cowansville, P.Q.

It will be in order for
you to have order placed in accordance with this quotation.

encls.

Wm Bailey
Departmental Purchasing Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, April 28, 1937.

Gentlemen,-

With reference to the quotation request recently forwarded to you regarding desks for the Oka Village Indian Day School, the Department requires eight (8) single school desks No. 2. It is noted that you will supply these at a cost of \$6.50 each, F. O. B. Oka, Quebec.

Mr. F. Harbour, Indian Agent, Oka, is being requested to inform you whether the desks should be supplied in walnut or natural finish. As soon as you hear from him, the desks may be shipped to him. Your account, in triplicate, should also be forwarded to Mr. Harbour, who will certify same and send here for payment.

Yours truly,

[Handwritten signature]

TRH

T. R. L. MacInnes
T. R. L. MacInnes.
Secretary.

W. F. Vilas Company Ltd.,
Cowansville,
Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5

EXL.

Ottawa, April 28, 1937.

Dear Sir,-

With further reference to your letter of the 9th instant, please advise W. F. Vilas Company Limited, Cowansville, Quebec, whether the desks for the Oka Village Indian Day School are required in walnut or natural finish.

As soon as the Company has this information, they will forward to you eight (8) single school desks No. 2, at a cost of \$6.50 each, F. O. B. Oka, plus sales tax. The account will also be sent to you and, on receipt of the desks in good order, you should certify the account and forward to the Department in order that payment can be made.

Yours truly,

T. R. L. MacInnes.
Secretary.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dep't., Indian Affairs.

1 mai

37

Re:- Ecole Village.

ADOLPHE CHENE

MARCHAND

Tel. 23, - Oka, Que.

1937

avril 27 1 water cooler

5.75

\$ 5.75

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

May 10th. 1937



EX'D.

PAY TO.....**Adolphe Chene**

ADDRESS..... **Olga** **P.O.**

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

DATE	SERVICE	AMOUNT
	to one drinking fountain supplied to the Oka village day school as per attached statement letter 20-2-5 April 16th.1937	5.75
TRIPPLICATE FOR FILE <i>M.S. 34</i> voucher in duplicate detached for Accountant to pay.		
TOTAL		5.75

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. 506

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY
 DEPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION
 COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

ST. THERESE, P.Q.

DATE

MAY - 1 1937

TAUX NO RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUMMATION CONSUMPTION	SER- VICE	MONTANT AMOUNT
196		1942	1916	26	EL	1.89

Jouissez-vous de tous les avantages que votre service électrique peut vous donner? . . . Tout employé peut aider à choisir les appareils qui vous seront les plus utiles.

Are you making full use of your electric service? . . . Any employee will advise you how to do your hard work electrically.

MONTANT
AMOUNT
ESCOMPTE
DISCOUNT

1.89
19

NET

1.70

LES TAUX SONT REPRODUITS AU VERSO.
RATES ARE SHOWN ON BACK.

CETTE FACTURE DOIT
ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT
WHEN MAKING PAYMENT

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT, DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION, À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER, COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT, MONTREAL.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

O.K.A.,
505 P.Q.
970 SCHOOL.

MAY - 1 1937

POUR LA PÉRIODE DE
SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE
PERIOD ENDING

EL ÉLECTRICITÉ
ELECTRIC
GS GAZ
GAS
ST POÊLE ÉLECTRIQUE
ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU
WATER HEATER
P ÉNERGIE
POWER
MD MARCHANDISE
MERCHANDISE
MIC DIVERS
MISCELLANEOUS
AR ARRÉRAGES
ARREARS

19

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE

MAY 11 1937

TOURNEZ
OVER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. 464

May 11th. 1937



CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO: The Shawinigan Water & Power Co.

ADDRESS: Ste Therese de Blainville, P.Q.

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

EX'D.

DATE

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Electric service at the Oka Village Indian Day School for the month of April 1937 as per attached statements	1.70
DUPLICATE FOR FILE 15-5-37 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.		
TOTAL		\$ 1.70

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. 506

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

VILAS FURNITURE COMPANY,
Limited

COWANSVILLE, QUE. May 10, 1957 193

SOLD TO Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

PRODUCTS

School Furniture
Household Furniture
Grey Iron Castings etc.

TELEPHONES 59 AND 49

Terms ~~30 days net~~ Your Order No. Our Order No. 896 Shipped Via C.N. Ry.
Freight prepaid

8 No. 2 Imperial Single Desks - Natural finish

8.50 \$ 52.00

Sales tax 3.21

\$ 55.21

Shipped to - F. Harbour, Indian Agent,
Oka Village Indian Day School,
Fresniere, Que.

P.O. Oka, Que.

NO CLAIM ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

June 10th. 1937



DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Vilas Furniture Co. Ltd.,

EX'D.

ADDRESS... Cowansville... Quebec..

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE _____

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

DATE	SERVICE	AMOUNT
	decks supplied for the Oka Village Indian Day School as per attached statements	
Letter 20-2-5	April 28th.1937	55.21
	Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.	
	TOTAL	55.21

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. 506

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY
DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION
COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

ST. THERESE, P.Q.

DATE JUN 1 1937

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUMMATION CONSUMPTION	SER- VICE	MONTANT AMOUNT
192		1954	1942	12	EL	1.05
					AR	

Jouissez-vous de tous les avantages que votre service électrique peut vous donner? . . . Tout employé peut aider à choisir les appareils qui vous seront les plus utiles.

Are you making full use of your electric service? . . . Any employee will advise you how to do your hard work electrically.

MONTANT
AMOUNT
ESCOMPTE
DISCOUNT

NET

CETTE FACTURE DOIT
ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT
WHEN MAKING PAYMENT

LES TAUX SONT REPRODUITS AU VERSO.
RATES ARE SHOWN ON BACK.

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT, DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION, À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER, COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT, MONTREAL.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

O.K.A.,
505 P.Q.
970 SCHOOL.

POUR LA PÉRIODE DE
SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE
PERIOD ENDING

JUN 1 1937

EL ÉLECTRICITÉ
ELECTRIC
GS GAZ
GAS
ST POËLE ÉLECTRIQUE
ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU
WATER HEATER
P ÉNERGIE
POWER
MD MARCHANDISE
MERCHANDISE
MIC DIVERS
MISCELLANEOUS
AR ARRÉRAGES
ARREARS

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE

JUN 11 1937

TOURNEZ
OVER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY
DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION
COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

ST. THERESE, P.Q.
 DATE **JUL 2 1937**

TAUX NO RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUMPTION CONSUMPTION	SER- VICE	MONTANT AMOUNT
192		Out	1954	—	EL	1 00

MONTANT
AMOUNT
ESCOMPTE
DISCOUNT
1 00

CETTE FACTURE DOIT
ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT
WHEN MAKING PAYMENT

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

O.K.A.
 505 P.Q.
 970 SCHOOL.

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE **JUL 12 1937**
 DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE

TOURNEZ
OVER

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT, DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA
DISTRIBUTION, À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.
 PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER,
COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT, MONTREAL.

POUR LA PÉRIODE DE
SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE
PERIOD ENDING

JUL 2 1937

EL ÉLECTRICITÉ
ELECTRIC
 GS GAZ
 ST POËLE ÉLECTRIQUE
ELECTRIC STOVE
 WH CHAUFFE-EAU
WATER HEATER
 P ÉNERGIE
POWER
 MD MARCHANDISE
MERCHANDISE
 MIC DIVERS
MISCELLANEOUS
 AR ARRÉRAGES
ARREARS

Jouissez-vous de tous les
avantages que votre ser-
vice électrique peut vous
donner? . . . Tout em-
ployé peut aider à choisir
les appareils qui vous
seront les plus utiles.

Are you making full use
of your electric service?
. . . Any employee will
advise you how to do your
hard work electrically.

LES TAUX SONT REPRODUITS AU VERSO.
RATES ARE SHOWN ON BACK.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

July 6th. 1937



PAY TO.....The Shawinigan Water & Power Co.Ltd.
Ste Therese de Blainville, P.Q.
ADDRESS.....

CHEQUE NO. _____

DATE _____

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Electric service at the Oak Village Indian Day School for the month of June as per attached statements	1.00
	TRIPPLICATE FOR FILE <i>18.7.37</i> Voucher in duplicate detached for Accountant-to-pay.	
	TOTAL	1.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. 506

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Dep't. des Indiens.

1 juillet

37

RE:- Oka Village Indian
Day School.

ADOLPHE CHENE

MARCHÉ

Tel. 23, - 0, - 0, - 0.

1937

juin	15	2	pres Screen door hinges & screws	.25	.50	
		3½ yds	Wire Screen	.32	1.12	
		1 bte	broquettes		.10	\$ 1.72

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dep't., des Indiens.,

1 juillet

37

RE:- Ecole des Indiens Village.

ADOLPHE CHENE

MARCHAND

Tel. 23, - Oka, Que.

1937

juin

26

1

cadenas

.75

\$ 0.75

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OKA, QUÉ., Sept. 22nd. 1937 19

M. Dep't of Mines & Resources.

Indian Affairs Branch, Ottawa.

En compte avec

AQUEDUC MUNICIPAL D'OKA

F. HARBOUR, Sec.-Trés.

Esc. 5% si l'année entière est payée dans 30 jours.

1937 -1938

Oka Village Indian Day School

Service d'eau

40.00

Cabinet d'aisance Less 5%

2.00

Bain

\$ 38.00

Boyau d'arrosage

Animaux

Arrérages

Veuillez apporter ce compte en venant payer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poc
Co

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY
DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION
COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

ST. THERESE, P.Q.

DATE **SEP 1 1957**

TAUX NO RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUMMATION CONSUMPTION	SER- VICE	MONTANT AMOUNT
192		<i>Cut</i>	1954	—	EL	100
					AI	100

Jouissez-vous de tous les avantages que votre service électrique peut vous donner? . . . Tout employé peut aider à choisir les appareils qui vous seront les plus utiles.

Are you making full use of your electric service? . . . Any employee will advise you how to do your hard work electrically.

MONTANT
AMOUNT
ESCOMPTE
DISCOUNT

200

NET

CETTE FACTURE DOIT
ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT
WHEN MAKING PAYMENT

LES TAUX SONT REPRODUITS AU VERSO.
RATES ARE SHOWN ON BACK.

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT, DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION, À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER, COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT, MONTREAL.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS,

40 ANNONCIATION,
505 OKA, P.Q.
070 SCHOOL.

POUR LA PÉRIODE DE
SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE
PERIOD ENDING

EL ÉLECTRICITÉ
ELECTRIC
GS GAZ
GAS
ST POÊLE ÉLECTRIQUE
ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU
WATER HEATER
P ÉNERGIE
POWER
MD MARCHANDISE
MERCHANDISE
MIC DIVERS
MISCELLANEOUS
AR ARRÉRAGES
ARREARS

SEP 1 1957

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE

SEP 11 1957

TOURNEZ
OVER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*



CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE _____

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

R. 7747

VOUCHER No.

DATE Sept. 21st 1937

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY
DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION
COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

ST. THERESE, P.Q.

OCT 1 1937

DATE

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUMPTION CONSUMPTION	SER- VICE	MONTANT AMOUNT
192	1	1994	1954	40	EL	1 00
					AR	2 00

Un Réfrigérateur Elec-
trique est un PLACE-
MENT AVANTAGEUX
parce qu'il conserve les
denrées FRAÎCHES.

MODERNE - COMMODE
ECONOMIQUE

An Electric Refrigerator is
an INVESTMENT be-
cause it saves food every
day by keeping it FRESH.

MODERN - CONVENIENT
ECONOMICAL

MONTANT
AMOUNT
ESCOMPTE
DISCOUNT

NET

CETTE FACTURE DOIT
ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT
WHEN MAKING PAYMENT

LES TAUX SONT REPRODUITS AU VERSO.
RATES ARE SHOWN ON BACK.

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT, DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA
DISTRIBUTION, À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER,
COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT, MONTREAL.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

O.K.A.
505 P.Q.
970 SCHOOL.

POUR LA PÉRIODE DE
SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE
PERIOD ENDING

OCT 1 1937

EL ÉLECTRICITÉ
ELECTRIC
GS GAZ
ST POËLE ÉLECTRIQUE
ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU
WATER HEATER
P ÉNERGIE
POWER
MD MARCHANDISE
MERCHANDISE
MIC DIVERS
MISCELLANEOUS
AR ARRÉRAGES
ARREARS

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE

OCT 11 1937

TOURNEZ
OVER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE	AGENCY
------	--------

ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
--------	-------	--------	--

PAY TO.....The Chavignan Water & Power Co.,.....

ADDRESS Ste Therese de Blainville, P.Q.

TOTAL		
-------	--	--

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE.....

DATE	SERVICE	AMOUNT
	electric service at the Oka Village Indian Day School for the month of September 1937	\$ 1.00
TRIPPLICATE FOR FILE 6-10-37 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.		
TOTAL		\$ 1.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 7747

VOUCHER No.....595.....

DATE Oct. 4th 1937

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

20-2-5

Recd

Ottawa, November 9, 1937.

Dear Sir:

With reference to your visit to the Department today, approval is granted for repairing the floor of the Oka Village Indian Day School. It is understood that the expense will not exceed \$50.00.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

MAH

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
O k a, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY
DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION
COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

ST. THERESE, P.Q.

DEC 1937

DATE

TAUX NO RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUMMATION CONSUMPTION	SER- VICE	MONTANT AMOUNT
192		7036	2020	16	EL	1.29
					AR	1.29

Un Réfrigérateur Elec-
trique est un PLACE-
MENT AVANTAGEUX
parce qu'il conserve les
denrées FRAÎCHES.

MODERNE - COMMODE
ECONOMIQUE

An Electric Refrigerator is
an INVESTMENT be-
cause it saves food every
day by keeping it FRESH.

MODERN - CONVENIENT
ECONOMICAL

MONTANT
AMOUNT
ESCOMPTE
DISCOUNT

NET

CETTE FACTURE DOIT
ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT
WHEN MAKING PAYMENT

LES TAUX SONT REPRODUITS AU VERSO.
RATES ARE SHOWN ON BACK.

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT, DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA
DISTRIBUTION, À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER,
COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT, MONTREAL.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS,

O.K.A.,
505 P.Q.
970 SCHOOL.

POUR LA PÉRIODE DE
SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE
PERIOD ENDING

DEC / 1937

EL ÉLECTRICITÉ
ELECTRIC
GS GAZ
GAS
ST POÊLE ÉLECTRIQUE
ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU
WATER HEATER
P ÉNERGIE
POWER
MD MARCHANDISE
MERCHANDISE
MIC DIVERS
MISCELLANEOUS
AR ARRÉRAGES
ARREARS

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE

Dec. 11/37

TOURNEZ
OVER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



EX'D.

ADDRESS.....Ste Therese de Blainville, P.Q.

CHEQUE NO.

DATE

TOTAL		
-------	--	--

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE.....

TRIPPLICATE FOR FILE
14.12.54
Voucher in duplicate detached
for remittance to pay.

been incurred legitimately and that each item of



Agent

R. 7747

VOUCHER No. 638.....

DATE Dec. 10th. 1937

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DATE FEB 1 1938

TOURNEZ
OVER

POOR
COPY



The Shawinigan Water & Power Co.,

PAY TO..

ADDRESS.....Ste Therese de Blainville

P.Q.

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE.....

VOTE	AGENCY
------	--------

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

DATE	SERVICE	AMOUNT
	electric service to the Cha vottage day school as per attached statements	1.00 3.89
		14-2-38
		TOTAL
		3.89

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 7747

VOUCHER No. 695

DATE.....February 9th. 1938.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

20-2-5

EX'D.

Ottawa,
April 1, 1938.

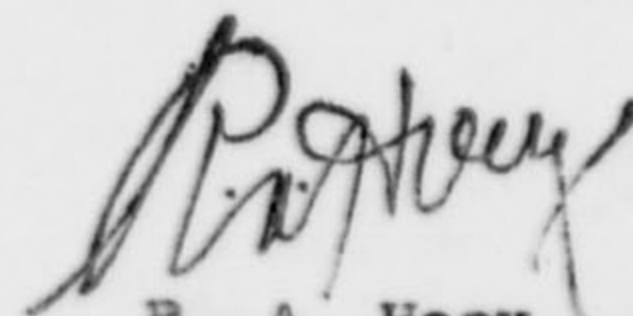
Dear Sir:

The Department finds it necessary to return the voucher which you submitted in favour of Joseph Carriere in connection with the repairs to the floor of the Oka Village School.

As you request payment of the full amount of \$23.30 to Joseph Carriere it will be necessary to attach to the voucher receipts from Henri and Alfred Carriere acknowledging receipt of the amounts due each of them. You will also have to attach a receipted account for the lumber which apparently cost \$2.80.

The exact dates on which Joseph, Henri and Alfred Carriere were employed should also be shown on the voucher.

Yours truly,



R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.


F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

NO. 5-5-5 TY

ORIGINAL SENT TO MR. DALY

INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

CAUGHNAWAGA U.S. DAY SCHOOL

BUILDINGS, ACCTS. &c.

28/9/38.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

~~2025~~ VOL.3

CLOSED

FROM 5/6/33.

TO 1/4/38

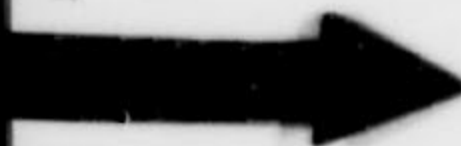
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6097, file 324-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6098)



File 324-5, part 3

Oka Agency - Village School - Building
Maintenance - Supplies - Accounts. 1938
- 1942.

File 324-5, part 4

Oka Agency - Village School - Building
Maintenance - Supplies - Accounts. 1943
- 1949.

File 325-1, part 1

Pointe Bleue Agency - Pointe Bleue School
- Teachers - General Administration. 1893
- 1922, 1927 - 1928.

File 325-1, part 2

Pointe Bleue Agency - Pointe Bleue School
- Teachers - General Administration. 1932
- 1949.

File 325-3, part 1

Pointe Bleue Agency - Pointe Bleue School
- Teacher's Salaries. 1923 - 1937, 1943 -
1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

~~20-2-5~~

~~VOL. 4~~

VOL. 3 CLOSED

INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

OKA VILLAGE DAY SCHOOL

BUILDINGS, ACCTS. &C.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY
DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION
COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

ST. THERESE, P.Q.,
DATE APR / 1936

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUMMATION CONSUMPTION	SER- VICE	MONTANT AMOUNT
192		2092	2078	14	EL	117
					48	418

Every member of the family will enjoy the long winter evenings at home with a radio. See the 1938 models on display at all stores.

Les membres de votre famille passeront agréablement les longues soirées de l'hiver à la maison si vous avez un radio. Voyez les modèles 1938 exposés dans les magasins.

MONTANT
AMOUNT
ESCOMPTE
DISCOUNT

NET

CETTE FACTURE DOIT
ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT
WHEN MAKING PAYMENT

LES TAUX SONT REPRODUITS AU VERSO.
RATES ARE SHOWN ON BACK.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

O.K.A.
505 P.Q.
970 SCHOOL.

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT, DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION, À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER, COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT, MONTREAL.

POUR LA PÉRIODE DE
SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE
PERIOD ENDING

APR / 1936

EL ÉLECTRICITÉ
ELECTRIC
GS GAZ
GAS
ST POÊLE ÉLECTRIQUE
ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU
WATER HEATER
P ÉNERGIE
POWER
MD MARCHANDISE
MERCHANDISE
MIC DIVERS
MISCELLANEOUS
AR ARRÉRAGES
ARREARS

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE

APR 1 / 1936

TOURNEZ
OVER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



ADDRESS Ste. Therese de Blainville, P.Q.

CHEQUE NO.....

DATE.....

VOTE	AGENCY
------	--------

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

TOTAL		
-------	--	--

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

DATE	SERVICE	AMOUNT
	electric service at the Oka Village Indian day school, as per attached statements	115 5.23
TRIPPLICATE FOR FILE 16.4.38 Voucher is duplicate detached for Accountant to pay.		
TOTAL		5.23

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

R. 7747

VOUCHER No. 758.....

DATE March 31st. 1938

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO.....Joseph.....Carriera

ADDRESS.....ORA, P.Q.

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE _____

[illegible]

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE.....

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Repairs to the Oka Village Indian Day School building: repairing floor in school room and reinforcing beams underneath floor.	
	Joseph Carriere 19 hours @ .60	11.40
	Henri Carriere 22 hours @ .35	7.70
	Alfred Carriere 4 hours @ .35	1.40
	70 feet timber @ 40.00 M.	2.80
	Authority letter 20-2-5, November 9th. 1937	
	This work was performed on November 20th and 22nd 1937 and January 22nd. 1938, as follows:	
NAMES	Nov. 20	Nov. 22 Jan. 22
Joseph Carriere	9	9 1 - 19 hrs.
Henri Carriere	9	9 4 - 22 "
Alfred Carriere		4 - 4 "
	TRIPPLICATE FOR FILE	
	Voucher in duplicate detached for acknowledgment to payee	
	TOTAL	23.30

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 7747

VOUCHER No.....733.....

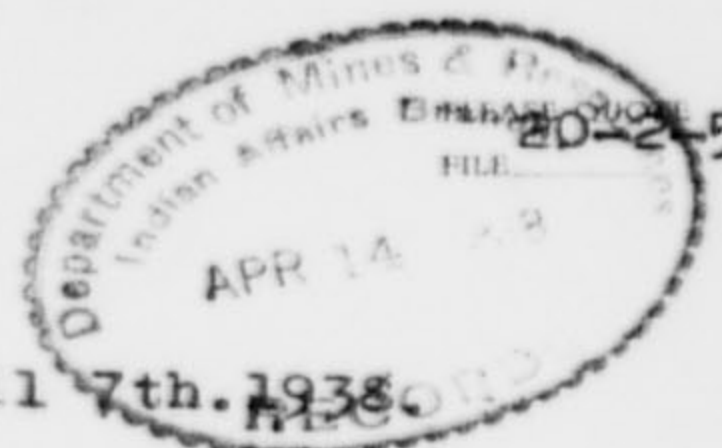
DATE..... March 26th. 1938

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



Oka, April 7th. 1938

Dear Sir:-

I am returning you herewith voucher No. 733 in favour of Joseph Carriere, for repairs to the Oka village Indian day school building,; as requested by your letter of the 1st. instant, you will find attached to the voucher, receipts from Henri and Alfred Carriere.

As to the timber account for \$2.80, I beg to say that this timber was supplied by Joseph Carriere himself and was charged at the current price.

You will notice also that the exact dates on which the Carriere were employed are now shown on the voucher.

Your obedient servant,

Mr. R.A. Hoey,
Supt. Welfare & Training,
Indian Affairs Branch.
Ottawa, Ont.

[Signature]
H. Harbour,
Indian agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



PROVINCE DE QUÉBEC — PROVINCE OF QUEBEC

MINISTÈRE DU TRAVAIL — DEPARTMENT OF LABOUR

BUREAU DES EXAMINATEURS DES ÉLECTRICIENS
BOARD OF EXAMINERS OF ELECTRICIANS

Copie le 14 avril 1938.

96 est, rue S.Jacques,
MONTREAL, 3 novembre

19... 37

M.François Harbour, Agent Indien
Oka, Que.

doit au:

Bureau des Examineurs Electriciens,
96 est, rue S.Jacques,
MONTREAL, P.Q.

pour inspection annuelle re: installation électrique à l'adresse
suivante:

Ecole Indienne

Oka, Que.

Cette facture couvre du 11 octobre 1937
au 11 Octobre 1938

montant dû.....\$ 3.00

VEUILLEZ RETOURNER CETTE FACTURE AVEC LE MONTANT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



PROVINCE DE QUÉBEC — PROVINCE OF QUEBEC

MINISTÈRE DU TRAVAIL — DEPARTMENT OF LABOUR

BUREAU DES EXAMINATEURS DES ÉLECTRICIENS
BOARD OF EXAMINERS OF ELECTRICIANS

Copie le 14 avril 1938.

96 est, rue S.Jacques,
MONTREAL, 3 novembre 19...37

M.François Harbour, Agent Indien
Oka, Que.

doit au:

Bureau des Examineurs Electriciens,
96 est, rue S.Jacques,
MONTREAL, P.Q.

pour inspection annuelle re: installation électrique à l'adresse
suivante:

Ecole Indienne

Oka, Que.

Cette facture couvre du 11 octobre 1937
au 11 Octobre 1938

montant dû.....\$ 3.00

VEUILLEZ RETOURNER CETTE FACTURE AVEC LE MONTANT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



PAY TO.....Board of Examiners of Electricians
ADDRESS.....96 East, St. James Street,
Montreal, P.Q.

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE _____

VOTE	AGENCY
------	--------

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

TOTAL		
-------	--	--

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Electricity inspection at the Oka Village Indian Day School, as per attached statement	3.00
	THIS VOUCHER FOR FILE 20-4-38 Voucher is detached for Accountant to pay.	
	TOTAL	3.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 7747

VOUCHER No. 760

DATE April 16th. 1938

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

20-2-5

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

Oka, May 7th. 1936.

1- Richards
2- [unclear]
Dear Sir:-

The following articles are needed at both
the Village and Country schools:

VILLAGE SCHOOL: two brooms
2" planks for a bridge of 3' x 13'
have the garbage hauled to the dump.

20-1-5
COUNTRY SCHOOL:

one gallon of floor oil
one pint of floor varnish
12 yards of 36" screen for replacing old one
some carbon paper

Your obedient servant,

[Signature]
F. Harbour,
Indian Agent

*Copied
80*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5

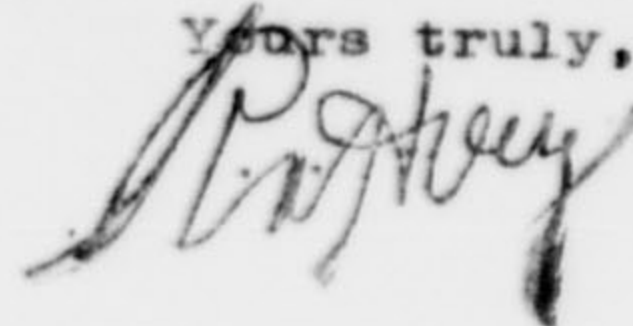
EX'D.

Ottawa,
May 12, 1938.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 7th instant you may purchase, for use at the Oka Village School, 2 brooms and the number of planks required for the bridge mentioned in your letter.

Yours truly,



R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.



F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

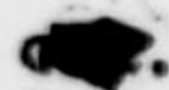
THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

STE. THÉRÈSE, P.Q.

DATE JUL 2 1938

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

505
970



P.Q.
SCHOOL.

TAUX NO RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRECEDENTE PREVIOUS READING	CONSUMMATION CONSUMPTION	SER- VICE	MONTANT AMOUNT
192	1	005	2100	-	EL	100
					AR	650

CETTE FACTURE DOIT
ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT
WHEN MAKING PAYMENT

MONTANT
AMOUNT
ESCOMPTE
DISCOUNT

NET

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE JUL 1938
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE COMPANY AT MONTREAL.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE
FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

JUL 2 1938

EL ÉLECTRICITÉ
ELECTRIC MD MARCHANDISE
ST POÊLE ÉLECTRIQUE
ELECTRIC STOVE MIC DIVERS
WH CHAUFFE-EAU
WATER HEATER AR ARRÉRAGES
P ÉNERGIE
POWER ARREARS

Soyez Moderne
Cuisinez à l'électricité
C'est rapide, propre et
économique.

Demandez des Détails

Be Modern
COOK ELECTRICALLY

It is fast, clean and
economical.

Ask for details

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO

DETAIL OF RATES ON BACK

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



ADDRESS.....Sto Therese de Blainville, P.Q.

DATE _____

Agent

POOR
COPY

Oka Village School
Aug 9, 1938.

The Indian Agent,
Oka, Que.

Dear Sir:

The condition of the furniture in the residence, of the Village School, makes it necessary for me to ask for replacements. As far as I know the living-room furniture - never very abundant - has never been replaced or added to at any time since the school was built and furnished. From this an inference may be drawn as to the actual condition of the furniture

added from living room
The thing necessary for the living room is a study set. That I think is the ideal arrangement to correct the state of affairs in the living room.

R In the kitchen, new stove pipes are needed and a metal shield to place directly behind the stove to avoid any fire hazard from that source.

I hope these requests are attended to as soon as possible because they are very much needed.

Yours truly

Marley J. Oke

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Oka, August 2th. 1938.

PLEASE QUOTE
FILE



Schools

Dear Sir:

Enclosed please find a letter from the teacher of the Oka Village Indian Day School, requesting furniture for the residential side of the school.

This request is fair and reasonable and I recommend same.

Your obedient servant,

F. Harbour
F. Harbour,
Indian Agent

Mr. Ph. Phelan,
Chief, Training Division,
Indian Affairs Branch, Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5

EX'D.

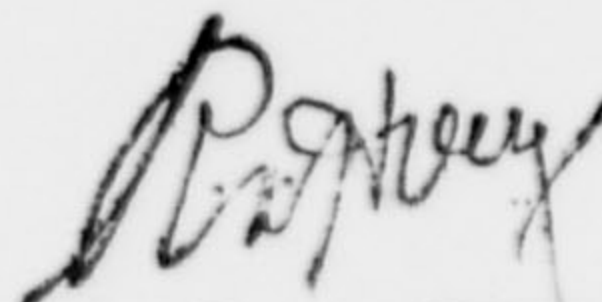
Ottawa,
August 13, 1938.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 9th instant enclosing letter received from M. J. Oke, teacher of the Oka Village School, you may purchase the new stove pipes that are required, also a metal shield to place behind the stove.

In connection with the teacher's request for additional furniture for the living room please let me know what furniture is in this room at the present time.

Yours truly,



R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.



F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

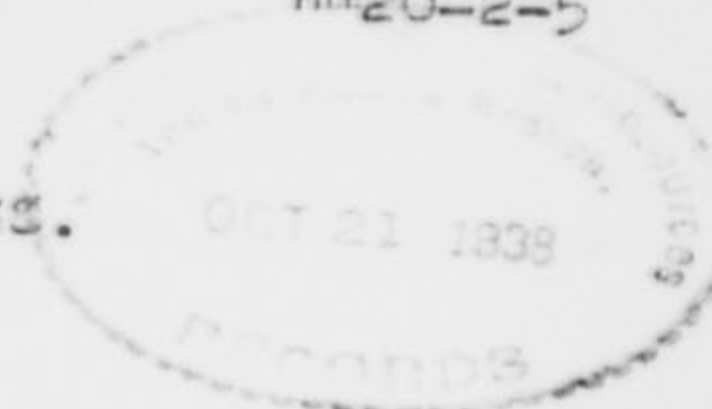
OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

See Noals

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Oka, October 19th. 1938.

20-2-5
R
PLEASE QUOTE
FILE 20-2-5



Dear Sir:-

In connection with your letter of the 13th of August last, regarding the furniture needed for the living room at the Oka Village Indian Day School, I beg to say that I just visited this school to-day and it is a pity to see the furniture on the teacher's residence side.

In the living room there are a little sideboard a table and two wooden chairs and a rocker; the whole in very poor condition. I would recommend the supply of a small studio set and also a linoleum rug 9' x 10½'.

The kitchen stove does not work good; it smokes terribly; I am going to have the new stove pipes put up, and both the chimney and the stove cleaned up and I shall make report.

I would insist on the fact that the studio set and the rug be supplied immediately, because they are a necessity. A door mat on the school side is also needed.

Your obedient servant, *J. H. Coats*
J. H. Coats,
Indian Agent

Mr. R. A. Hoey,
Supt. Welfare & Training
Indian Affairs Branch, Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5

Ottawa,
October 24, 1938.

EXD.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 19th instant please let me know the price of the studio set which you recommend be supplied the Oka Village School.

Yours truly,



R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.



F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 20-2-5

Oka, October 27th. 1938

Dear Sir:-

In reply to your letter of the 24th. instant
I beg to say that a studio set for the living room at
the Oka Village Indian Day School would cost around
\$65.00 delivered at Oka.

Your obedient servant,

[Signature]
D. Harbour,
Indian Agent



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5

Ottawa,
November 1, 1938.

EX'D.

Dear Sir:

I am in receipt of your letter of the 27th ultimo with reference to the studio set requested by the teacher of the Oka Village Day School.

Our funds are quite limited but you may expend an amount not exceeding \$45.00 in the purchase of furniture that you consider suitable for the living room of the teacher's residence at the Oka Village School.

Yours truly,



R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.



F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

MONTREAL, *Nov 27* 193*8*

DRLESMAN

M. MORLEY OKE
OKA, P.Q.
% Oka Village School

WHEN SHIP

ACCOUNT
NUMBER

[illegible]

For enquiries or adjustments please present this slip or quote the order number.

Pour information ou ajustements s'il vous plaît présenter cette facture ou mentionner le numéro.

This order is subject to acceptance by the Credit Department.

No receipt will be recognised by us other than the official receipt issued by the Company.

AFFILIATED WITH

THE BRITISH & COLONIAL FURNITURE CO. LTD.
OF LONDON, ENGLAND

Nº 119173

C. O. D. \$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

20-2-5
PLEASE QUOTE
20-2-5

Oka, November 8th. 1938.

Dear Sir:-

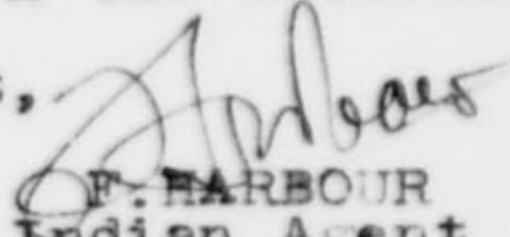
I beg to acknowledge receipt of your letter of the 1st. instant, authorizing the purchase of a studio set for the Oka Village School, to an amount not exceeding \$45.00.

I beg to say that as the teacher was going to Montreal last week, I told him to see about a set of the price above mentioned. As I told you in my previous letter nothing could be purchased for less than \$65. (3 piece set) and what the teacher could get for \$44.00 was one only couch, as you can state by the slip attached to the present letter.

This order has not been confirmed yet, as I wanted to have your approval, that is to say, if you agree to purchase only one piece for the amount of \$45.00; as I know that only one piece would not be sufficient and before long we will be asked for some more furniture. Perhaps could you find something in Ottawa for the price authorized.

I would appreciate very much your prompt answer in this case, and would ask you to return the attached slip.

Your obedient servant,


F. HARBOUR
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5.

Ottawa, Ontario,
November 16, 1938.

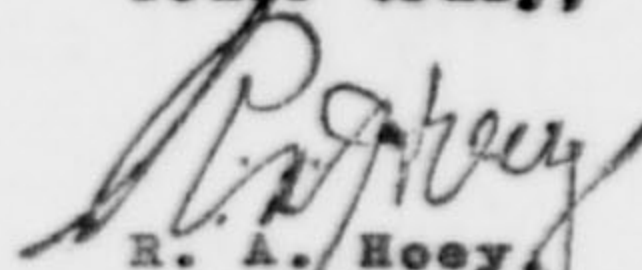
EXD.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 8th instant, I may say that \$45.00 is the total amount that we can allow for furnishing the living room of the teacher's residence at the Oka Village School.

If it is not possible to secure a studio couch and chairs for this amount, it is considered that a cheaper couch would be suitable. At any rate, as stated above, \$45.00 is all that the Department can allow.

Yours truly,



R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.



F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
OKA, Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



PROVINCE DE QUÉBEC — PROVINCE OF QUEBEC

MINISTÈRE DU TRAVAIL — DEPARTMENT OF LABOUR

BUREAU DES EXAMINATEURS DES ÉLECTRICIENS
BOARD OF EXAMINERS OF ELECTRICIANS

Copie de facture,
2 novembre 1938. (3 copies)

96 est, rue S.Jacques,
MONTREAL, 5 décembre 19..38

Indian School,
a/s M.François Harbour,
Agent des Indiens,
OKA. QUE.

doit au:

Bureau des Examineurs Electriciens,
96 est, rue S.Jacques,
MONTREAL, P.Q.

pour inspection annuelle re: installation électrique à l'adresse suivante:

Indian School,
Village Oka, Que.

Cette facture couvre du 27 octobre 1938
au 27 octobre 1939

montant dû.....\$ 3.00

VEUILLEZ RETOURNER CETTE FACTURE AVEC LE MONTANT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



FXD.

Montreal, P.Q.

DATE.....

19.12.38

R. 7747

DATE..... **December 12th. 1938**

.....
Agent

POOR
COPY

Tout Compte sujet à un règlement en argent, Billets ou Traités

Montreal, Quebec, December 21st 1938 1938

M Department of Mines & Resources

Indian Affairs Branch

Ottawa, Ont.

**TOUT CHÈQUE DOIT ÊTRE MARQUÉ
PAR VOTRE BANQUE NEGOCIABLE
"AU PAIR" À QUÉBEC, SINON
AJOUTEZ 15¢ POUR LA COLLECTION**

DOIT A *La Compagnie* **LEGARE** *limitée*

1200 Amherst Street, MONTREAL, P.Q.

Termes:

5M - F33

[illegible]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

9
OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

20-2-5
PLEASE QUOTE
FILE

Oka, January 14th. 1939.

Dear Sir:-

I am sending you herewith certified vouchers in favour of the Shawinigan Water & Power Co., for electric service to the Oka Village Indian Day School up to the first of January 1939.

I have checked up with the officer of the Company and the amount Of 13.43 is exact.

I would ask you to issue a cheque for this amount at your earliest convenience so that the Company may have this cheque before the 1st. of next month, when the collector will pass in Oka; the account then shall be sent in every month thus avoiding mistakes.

Your obedient servant,

F. Harbour,
Indian agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5

Ottawa,
January 19, 1939.

EXD.

Dear Sir:

The Department finds it necessary to return your voucher No. 911 in favour of the Shawinigan Water & Power Company Limited. Payment of this account cannot be made until full details are supplied showing in what manner the charge was computed.

Yours truly,



R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.



F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka Village #5
20-2-5

Montreal, Quebec,
February 6th, 1939.

Memorandum:

Mr. Christianson
Mr. Phelan

Re Oka Village School

Upon my visit to Oka, Quebec, on the 1st instant, I made a special visit to the above school, and beg to report as follows:

Floor: Beams supporting floor appear to have rotted, although this is rather a new building. Insufficient ventilation has certainly caused timber to spoil. There is no cellar, foundations are of concrete with very small openings to ventilate. To put the floor in safe condition for the next school year would necessitate the expenditure of about \$200.00. The Agent had some supports set under the floor for the time being.

Classroom: Desks should be set on runners to keep them in line; this is not an expensive thing to do. 24 desks have not seen any varnish for a long time and should receive a coat or two to preserve them.

An extra blackboard 10 or 12 feet long is also needed.

The children should be supplied with individual drinking cups. Three dozen enamel cups should be supplied.

The stove in use is obsolete and should be replaced at once; I consider it is a fire menace. It is too bad to keep taking a chance with this one; it would be cheaper to purchase a coal stove than to build a new school. This matter requires immediate attention.

Residence: The walls of one room, 10' x 12' approximately, in the residence, are in great need of varnish, as well as the stairs which were previously painted white. The teacher, Mr. Morley Oke, has offered to put on varnish and paint if it is supplied to him. May I recommend the purchase of one gallon of varnish and three pints of white paint, to cover desks, walls and stairs.

Jude Philbault

Inspector of Indian Agencies
Quebec Inspectorate.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5

EXD.

Ottawa,
February 15, 1939.

Dear Sir:

In a recent report regarding his inspection of the Oka Village school Inspector Thibault states that the stove in use is in bad condition.

Apparently we have had no report from you regarding this stove and the Department cannot understand why you have not written if it is in as bad condition as the Inspector states. Please let me know if it is not possible to make some minor repairs to this stove in order that it will last for the balance of the current winter without being a fire menace. You should also let me have an estimate of the cost of supplying a new stove but our funds are so limited at the present time that it is unlikely that any such expenditure can be incurred between now and the end of the fiscal year.

Yours truly,



R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.



F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5-

(R)

The Shawinigan Water & Power Co.

COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

EXECUTIVE OFFICES
POWER BUILDING
MONTREAL



Ste-Therese, que.
March 20th 1939.

Department of Indian Affairs,
Ottawa,
Ont.

Gentlemen,

We are taking the liberty in writing you direct with reference to your account with us for the Department at Oka. At the present time your account is \$19.66. Sometime ago we rendered a detailed statement of your account to Mr. Harbour of Oka with the expectation of receiving a settlement in full. As yet we have never heard from him with reference to his activities taken.

We would appreciate very much to receive your cheque for this amount by return of mail as according to our records the payment we have been receiving we hardly know what month they cover.

Yours truly,

LM/RR

L. Pett,
District Accountant, C. & D.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5

Copy sent to Indian Agent Harbour

Ottawa,
March 24, 1939.

Dear Sir:

I am in receipt of your letter of the 20th instant regarding your account for electricity supplied to the Oka Village Indian day school.

As this account did not supply sufficient information it was returned to Indian Agent Harbour in order that necessary details could be secured. He has not yet replied and I am forwarding a copy of this letter to him in order that he may get in touch with you and secure the information that we require.

Yours truly,



R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.



L. Mott, Esq.,
District Accountant, C. & D.D.,
The Shawinigan Water & Power Co.,
Ste. Therese, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY						STE. THÉRÈSE, P.Q. DATE <u>FEB</u> 1939	
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS. ANNONCIATION. 505 O.K.A. P.Q. 970 SCHOOL.						POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE FOR SERVICE PERIOD ENDING <u>FEB</u> 1939	
TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SER- VICE	MONTANT AMOUNT	
192	1	2234	2160	74	EL	510	
					AR	1343	
						1853	
						100	
						1753	
						57	
						1702	
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT						PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	
D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE						NET	
514						FEB 11 1939	
VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE. PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE COMPANY AT MONTRÉAL.							

Soyez Moderne
Cuisinez à l'électricité
 C'est rapide, propre et économique.
 Demandez des détails

Be Modern
COOK ELECTRICALLY
 It is fast, clean and economical.
 Ask for details

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY						STE. THÉRÈSE, P.Q. DATE <u>FEB</u> 1939	
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS. A.A. 505 P.Q. 970 SCHOOL.						POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE FOR SERVICE PERIOD ENDING <u>FEB</u> 1939	
TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SER- VICE	MONTANT AMOUNT	
192	1	2234	2160	74	EL	510	
					AR	1343	
						1853	
						100	
						1753	
						57	
						1702	
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT						PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	
D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE						NET	
514						FEB 11 1939	
VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE. PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE COMPANY AT MONTRÉAL.							

Soyez Moderne
Cuisinez à l'électricité
 C'est rapide, propre et économique.
 Demandez des détails

Be Modern
COOK ELECTRICALLY
 It is fast, clean and economical.
 Ask for details

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY



ADDRESS..... Ste Therese de Blainville P.Q. TO

DATE _____

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

DATE. **January 14th. 1939.**

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



PLEASE QUOTE
FILE 20-2-5

Oka, March 23rd., 1939.

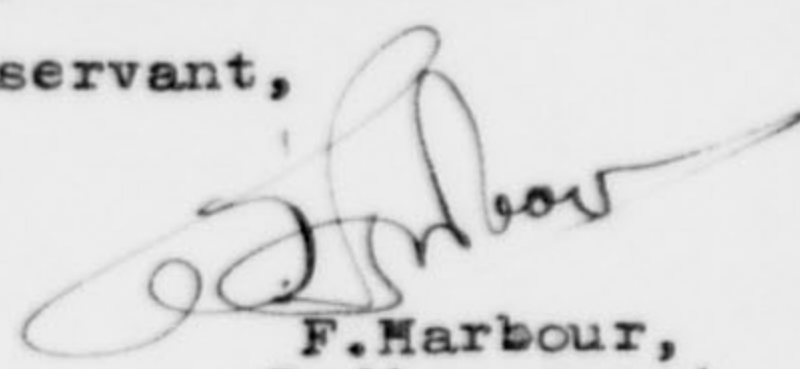
Dear Sir:-

EXD.
With reference to your letter of January 19th.ultimo, regarding my voucher No911 in favour of the Shawinigan Water & Power Co., for electric light at the Oka village school, I beg to say that I have asked the Company to give me the particulars requested by your letter and I am sending them to you herewith.

You would oblige me if you would send the cheque through my office, so that I can follow the course of the payments in order to send in my next account.

Your obedient servant,

Mr. R. A. Moey,
Supt. Welfare & Training Div.
India Affairs Branch, Ottawa.


F. Marbour,
Indian agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5

Copy sent to
F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Ottawa, March 30, 1939.

Dear Sirs:-

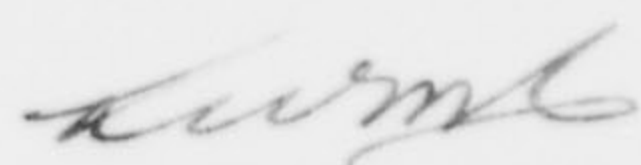
Overdue Lighting Accounts
Oka Indian Day School

Your account for electric service at the above noted school has been passed for payment at \$4.59. This will pay your account dated January 1, 1939, being a minimum charge of \$1.00 and also your account dated February 1, 1939.

In connection with the balance of \$12.43, we have to advise you that items marked "arrears" may not be paid unless supported by a statement giving details as to how these amounts are calculated, in other words copies of your regular monthly accounts in triplicate will have to be supplied. In future, to avoid confusion, will you please forward your accounts monthly and in triplicate to our Indian Agent, F. Harbour, Oka, Que.

I am returning herewith your statement dated February 6th. Please note that your account for April, 1938 is charged at \$1.17 whereas the credit is entered as \$1.05. The difference of .12¢ being discount should also be credited which would leave a balance outstanding of \$12.31.

Yours truly,



L.W. McCutcheon
Chief Treasury Officer.

The Shawinigan Water & Power Co.,
St. Therese de Blainville, Que.

N/B

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, March 30, 1939.

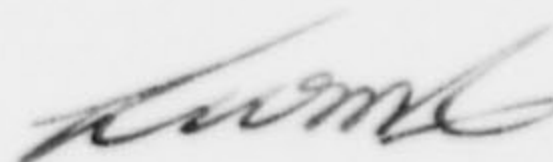
L.A.D.
H.

Dear Sir,-

Shawinigan Water & Power Co.,
Overdue Accounts.

I am enclosing herewith copy of a letter addressed to the above noted firm. From this you will note that details are required in submitting accounts of this nature. Most of the items are minimum charges of \$1.00, which will not require further details but when the item is for more than this amount then details such as meter readings and rates are required. This will apply particularly to the items of November 1937 and March and December, 1938. Your attention is especially directed to the advice to the Company with reference to items marked "arrears" and also to the rendering of accounts monthly and in triplicate.

Yours truly,

L.W. McCutcheon
Chief Treasury Officer.

over

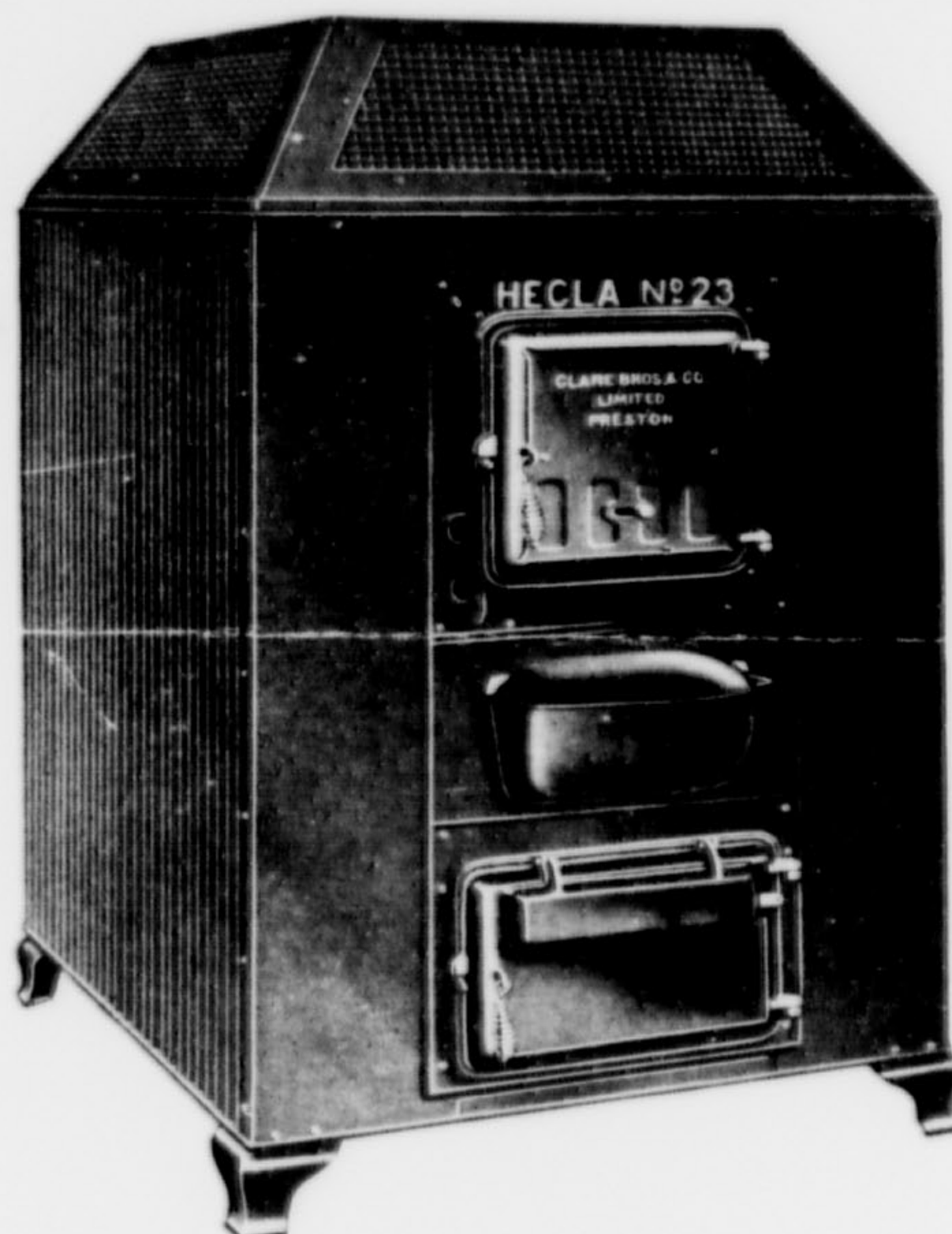
F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

N/B

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

The No. 23 Hecla Warm Air Furnace



Showing the No. 23 Hecla as supplied for Halls, School Rooms, Churches, etc., where basement space is not available.

Where there is no basement, and the heating plant must be set up in the space to be heated, this installation of the No. 23 Hecla will prove eminently satisfactory.

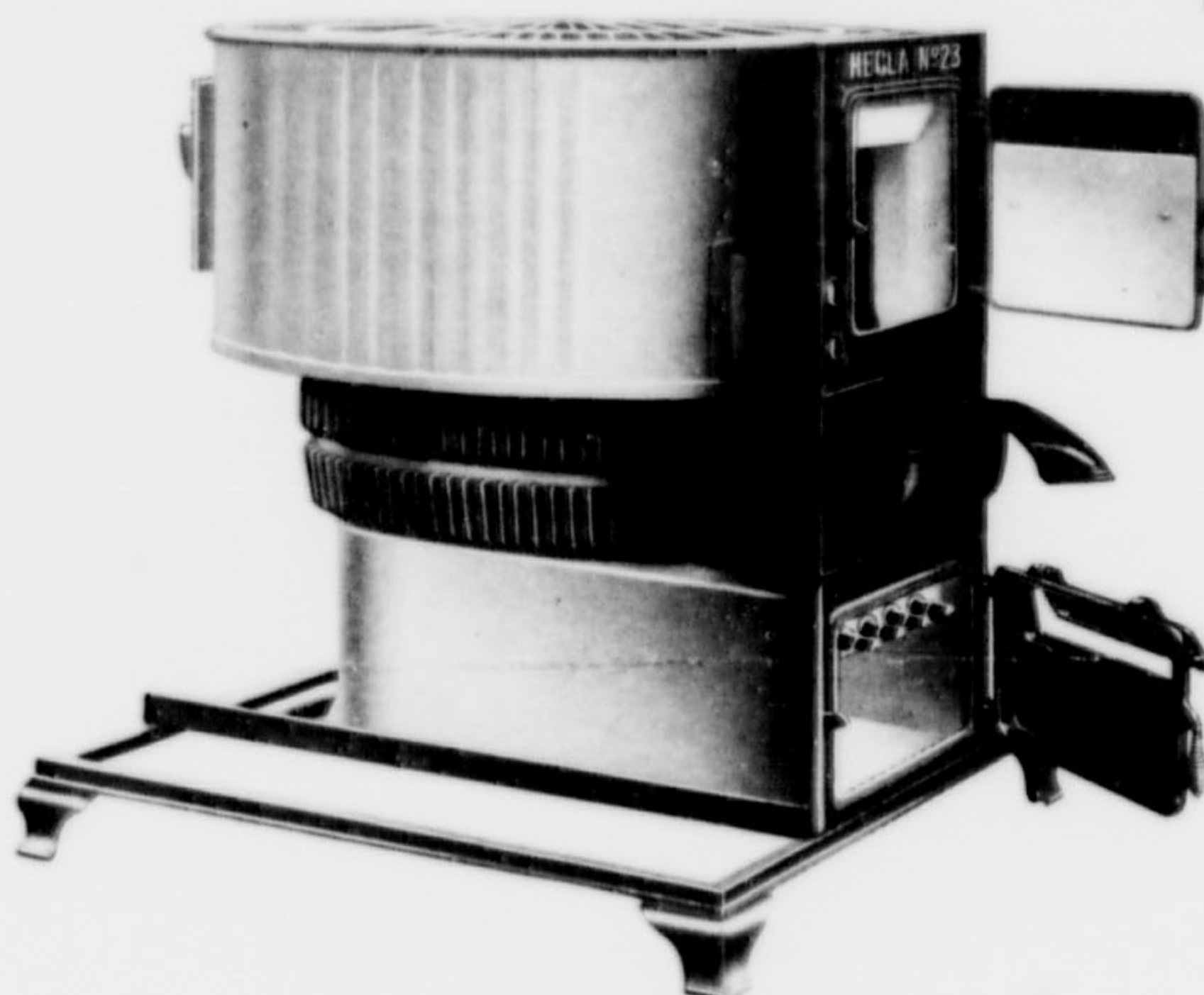
The heater is set up on legs, so as to draw the cold air off the floor, and the warm air is delivered through the flues in the top of the casing. The side casings are fluted to give the necessary strength to withstand the rough usage that school room heaters sometimes get. The casings are nicely finished and the whole appearance of the heater is neat and pleasing. With its free and even distribution of heat, neat appearance and simplicity of operation, the No. 23 Hecla School Room Heater will be found thoroughly efficient and satisfactory in every way.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

The No. 23 Hecla Warm Air Furnace



THE No. 23 HECLA For Wood and for Coal

A new furnace designed to burn both wood and coal, and to give proper results with either fuel.

Has Oval Steel Ribbed Firepot which takes 27" wood flat, and Individual Close Mesh Grate Bars.

SPECIFICATIONS

Size of Firepot	27 $\frac{1}{2}$ " x 18 $\frac{3}{4}$ "
Depth of Firepot to Grate Bars	15"
Grate Surface, Square Inches	345"
Size of Firedoor	13" x 14"
Diameter of Smoke Pipe	8"
Floor Space Required	38" x 43"
Height of Castings	50"
Height of Furnace, Cased	54"
Heating Capacity in Cubic Feet	30,000
Shipping Weight	360 lbs.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



20-2-5
PLEASE QUOTE
FILE 20-2-5

Oka, April 4th. 1939.

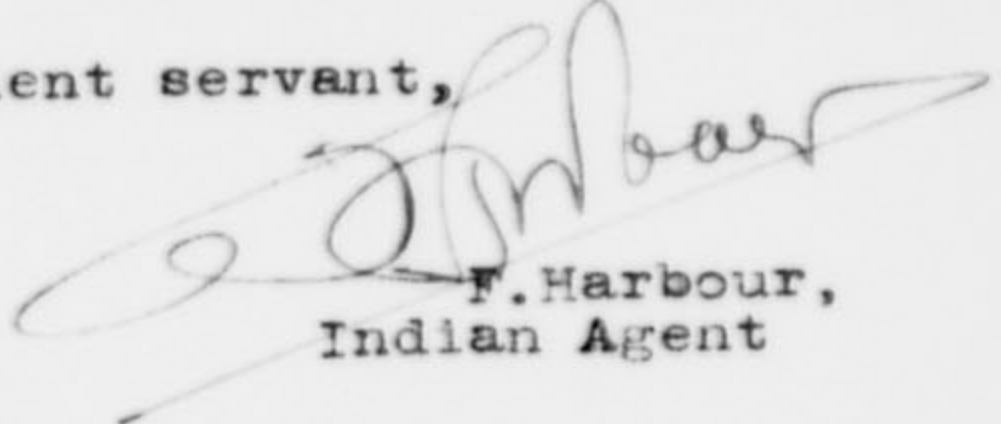
Dear Sir :-

With reference to your letter of the 15th of February last, I beg to say that we have been able to pass the balance of the winter with the old stove in the Oka Village Indian Day School, but it will be necessary to have a new one for next winter.

As to the estimate of the cost of a new stove, I suppose that it will not be necessary to send it in now, but during the coming summer holidays so that we may have the new stove installed for the re-opening of the schools.

I had an estimate some time ago from the firm Lagare Limitee, 1200 Amherst street Montreal for a heater specially adapted for schools etc., where basement space is not available, and it is our case here, as we have no basement underneath the school house. I am sending you the picture and specifications herewith. The price of this heater is now, \$261.50 delivered and installed.

Your obedient servant,


F. Harbour,
Indian Agent

Mr. R. A. Hoey,
Supt. Welfare & Training
Indian Affairs Branch, Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
April 8, 1939.

EXD.

Dear Sir:

I have your letter of the 4th instant in which you point out that a new stove will be required for the Oka Village school.

In view of the size of this building it is considered that the stove which you suggest in the last paragraph of your letter is altogether too costly.

Please make further inquiries and let me have your recommendation and full details regarding a stove costing a considerably less amount.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.


F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5

The Shawinigan Water & Power Co.

COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

EXECUTIVE OFFICES
POWER BUILDING
MONTREAL

St. Therese, April 5th., 1939.

Mr. L. W. McCutcheon,
Chief Treasury Officer,
Dept. of Mines and Resources,
OTTAWA.

Dear Sir:-

In reply to your letter of the 30th.,
ult. please find enclosed in triplicate copies of our
bills as requested.

We have instructed our Head office to
forward the bills in triplicate and hand to Mr. Harbour.

Referring to our April 1938 account for
1.17 and Credit only given for \$1.05. We are sorry
to inform you that, discount is not allowed when a
customer's account is in arrears.

Trusting that the enclosed copies of
bills are satisfactory and that we may receive from
the Department your cheque covering same, we remain.

Yours very truly,

L. Mott
L. Mott, Dist. Acct. C & D Dept.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



ADDRESS.

Oka, P.Q.

CHEQUE NO.....

DATE.....

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE.....

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

R. 8420

DATE.....April 24th. 1939.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OKA, QUÉ., 14 avril 1939 19

M. Ministère des Mines & Ressources
Dep. des Affaires Indiennes
Ottawa, Ont.

En compte avec

AQUEDUC MUNICIPAL D'OKA

F. HARBOUR, Sec.-Trés.

Esc. 5% si l'année entière est payée dans 30 jours.

Ecole du Village

Service d'eau Mai 1938 @ mai 1939

40.00

Cabinet d'aisance

Bain

Boyan d'arrosage

Animaux

Arrérages

Veillez apporter ce compte en venant payer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
co

Ottawa,
April 25, 1939.

Dear Sir:

The account of the Shawinigan Water & Power Company forwarded to the Department under cover of your letter of March 23 did not contain sufficient information for us to make the full payment requested by the Company and as a result the account was returned to them.

The attached account has now been received from the Company and it has been checked and the Department is prepared to pay the amount requested. Please attach the enclosed account to the usual voucher forms in triplicate, certify same and return in order that a cheque may be issued.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.


F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

STE. THÉRÈSE, P.Q.

DATE March 31/39

Department of Indian Affairs
505 40 Association
970 Okla. Que.

TAUX NO RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SER- VICE	MONTANT AMOUNT
192	1.	2062	2036	26	EL	1.00

CETTE FACTURE DOIT
ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENTPLEASE BRING THIS ACCOUNT
WHEN MAKING PAYMENTMONTANT
AMOUNT
ESCOMPTE
DISCOUNT

1.00

NET

1.00

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFOREVEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE COMPANY AT MONTRÉAL.POUR LA PÉRIODE DE SERVICE
FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

February 1st/38

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
ST POËLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER
P ÉNERGIE POWER

MD MARCHANDISE MERCHANDISE
MIC DIVERS MISCELLANEOUS
AR ARRÉRAGES ARREARS

Soyez Moderne
Cuisinez à l'électricité
C'est rapide, propre et
économique.
Demandez des Détails

Be Modern
COOK ELECTRICALLY
It is fast, clean and
economical.
Ask for details

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO

DETAIL OF RATES ON BACK

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

STE. THÉRÈSE, P.Q.

DATE March 31/39

Department of Indian Affairs
505 40 Association
970 Okla. Que.

TAUX NO RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SER- VICE	MONTANT AMOUNT
192	1.	2020	1994	26	EL	1.89

CETTE FACTURE DOIT
ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENTPLEASE BRING THIS ACCOUNT
WHEN MAKING PAYMENTMONTANT
AMOUNT
ESCOMPTE
DISCOUNT

1.89

NET

1.89

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFOREVEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE COMPANY AT MONTRÉAL.POUR LA PÉRIODE DE SERVICE
FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

Nov 2nd/37

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
ST POËLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER
P ÉNERGIE POWER

MD MARCHANDISE MERCHANDISE
MIC DIVERS MISCELLANEOUS
AR ARRÉRAGES ARREARS

Soyez Moderne
Cuisinez à l'électricité
C'est rapide, propre et
économique.
Demandez des Détails

Be Modern
COOK ELECTRICALLY
It is fast, clean and
economical.
Ask for details

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO

DETAIL OF RATES ON BACK

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DATE March 31/39

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE
FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

May 2nd/38

EL	ÉLECTRICITÉ ELECTRIC	MD	MARCHANDISE MERCHANDISE
ST	POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE	MIC	DIVERS MISCELLANEOUS
WH	CHAUFFE-EAU WATER HEATER	AR	ARRÊTAGES ARRIERS
P	ÉNERGIE POWER		

Soyez Moderne
Cuisinez à l'électricité
C'est rapide, propre et
économique.

Demandez des Détails

**Be Modern
COOK ELECTRICALLY**

It is fast, clean and economical.

Ask for details

CETTE FACTURE DOIT
ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT
WHEN MAKING PAYMENT

MONTANT	AMOUNT	ESCOMPTE	DISCOUNT
---------	--------	----------	----------

NET

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO

DETAIL OF RATES ON BACK

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE _____

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE COMPANY AT MONTREAL.

DATE March 1/39

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE
FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

March 1st / 38

EL	ÉLECTRICITÉ ELECTRIC	MD	MARCHANDISE MERCHANDISE
ST	POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE	MIC	DIVERS MISCELLANEOUS
WH	CHAUFFE-EAU WATER HEATER		
P	ÉNERGIE POWER	AR	ARRÊRAGES ARRIERS

Soyez Moderne
Cuisinez à l'électricité
C'est rapide, propre et
économique.

Demandez des Détails

**Be Modern
COOK ELECTRICALLY**

It is fast, clean and economical.

Ask for details

CETTE FACTURE DOIT
ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT
WHEN MAKING PAYMENT

MONTANT	AMOUNT
ESCOMPTE	DISCOUNT

NET

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE_____

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE COMPANY AT MONTREAL.

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

STE. THÉRÈSE, P.Q.
DATE March 11/8

Department of Indian Affairs
505 40 Association
870 Okla. Ave.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE
FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

March 1st/8

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
ST POËLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER
P ÉNERGIE POWER AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUMMATION CONSUMPTION	SER- VICE	MONTANT AMOUNT
192	1.	Absent	2100		EL	1.00

CETTE FACTURE DOIT
ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT
WHEN MAKING PAYMENT

MONTANT
AMOUNT
ESCOMPTE
DISCOUNT

NET

Soyez Moderne
Cuisinez à l'électricité
C'est rapide, propre et
économique.

Demandez des Détails

Be Modern
COOK ELECTRICALLY

It is fast, clean and
economical.

Ask for details

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO

DETAIL OF RATES ON BACK

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE COMPANY AT MONTREAL.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

STE. THÉRÈSE, P.Q.
DATE March 11/8

Department of Indian Affairs
505 40 Association
870 Okla. Ave.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE
FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

July 1st/8

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
ST POËLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER
P ÉNERGIE POWER AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUMMATION CONSUMPTION	SER- VICE	MONTANT AMOUNT
192	1.	Absent	2100		EL	1.00

CETTE FACTURE DOIT
ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT
WHEN MAKING PAYMENT

MONTANT
AMOUNT
ESCOMPTE
DISCOUNT

NET

Soyez Moderne
Cuisinez à l'électricité
C'est rapide, propre et
économique.

Demandez des Détails

Be Modern
COOK ELECTRICALLY

It is fast, clean and
economical.

Ask for details

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO

DETAIL OF RATES ON BACK

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE COMPANY AT MONTREAL.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

STE. THÉRÈSE, P.Q.
DATE March 31/38

Department of Indian Affairs
505 40 Amnondistion
970 C.A. Inc.

TAUX NO RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUMMATION CONSUMPTION	SER- VICE	MONTANT AMOUNT
192	1.	Absent	100		EL	1.00

CETTE FACTURE DOIT
ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT
WHEN MAKING PAYMENT

MONTANT
AMOUNT
ESCOMPTE
DISCOUNT

NET

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE COMPANY AT MONTRÉAL.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE
FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

October 1st/38

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
ST POËLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER
P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE
MIC DIVERS MISCELLANEOUS
AR ARRÉRAGES ARREARS

Soyez Moderne
Cuisinez à l'électricité
C'est rapide, propre et
économique.

Demandez des Détails

Be Modern
COOK ELECTRICALLY

It is fast, clean and
economical.

Ask for details

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO
DETAIL OF RATES ON BACK

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

STE. THÉRÈSE, P.Q.
DATE March 31/38

Department of Indian Affairs
505 40 Amnondistion
970 C.A. Inc.

TAUX NO RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUMMATION CONSUMPTION	SER- VICE	MONTANT AMOUNT
192	1.	Absent	100		EL	1.00

CETTE FACTURE DOIT
ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT
WHEN MAKING PAYMENT

MONTANT
AMOUNT
ESCOMPTE
DISCOUNT

NET

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE COMPANY AT MONTRÉAL.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE
FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

October 1st/38

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
ST POËLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER
P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE
MIC DIVERS MISCELLANEOUS
AR ARRÉRAGES ARREARS

Soyez Moderne
Cuisinez à l'électricité
C'est rapide, propre et
économique.

Demandez des Détails

Be Modern
COOK ELECTRICALLY

It is fast, clean and
economical.

Ask for details

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO
DETAIL OF RATES ON BACK

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

STE. THÉRÈSE, P.Q.

DATE March 31/38

508
970

Department of Indian Affairs
40 Annunciation
Oka, Que.

TAUX NO RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUMMATION CONSUMPTION	SER- VICE	MONTANT AMOUNT
192	1.	2130	2100	30	EL	1.00

CETTE FACTURE DOIT
ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT
WHEN MAKING PAYMENT

MONTANT
AMOUNT
ESCOMPTE
DISCOUNT

1.00

NET

1.00

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE COMPANY AT MONTREAL.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE
FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

December 31/38

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
ST POËLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER
P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE
MIC DIVERS MISCELLANEOUS
AR ARRÉRAGES ARREARS

Soyez Moderne
Cuisinez à l'électricité
C'est rapide, propre et
économique.

Demandez des Détails

Be Modern
COOK ELECTRICALLY

It is fast, clean and
economical.

Ask for details

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO
DETAIL OF RATES ON BACK

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

STE. THÉRÈSE, P.Q.

DATE March 31/38

508
97

Department of Indian Affairs
40 Annunciation
Oka, Que.

TAUX NO RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUMMATION CONSUMPTION	SER- VICE	MONTANT AMOUNT
192	1.	2160	2130	30	EL	2.13

CETTE FACTURE DOIT
ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT
WHEN MAKING PAYMENT

MONTANT
AMOUNT
ESCOMPTE
DISCOUNT

2.13

NET

2.13

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE COMPANY AT MONTREAL.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE
FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

December 31/38

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
ST POËLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER
P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE
MIC DIVERS MISCELLANEOUS
AR ARRÉRAGES ARREARS

Soyez Moderne
Cuisinez à l'électricité
C'est rapide, propre et
économique.

Demandez des Détails

Be Modern
COOK ELECTRICALLY

It is fast, clean and
economical.

Ask for details

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO
DETAIL OF RATES ON BACK

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



PAY TO.....Shawinigan Water & Power Co.Ltd.,
ADDRESS.....Ste Therese de Blainville, P.Q.

L.A.D.

CHEQUE NO.

DATE _____

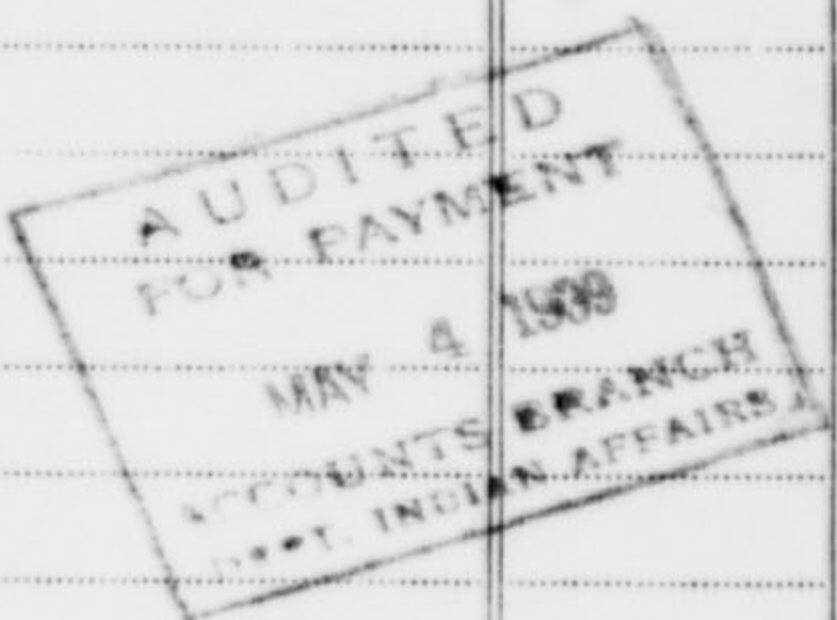
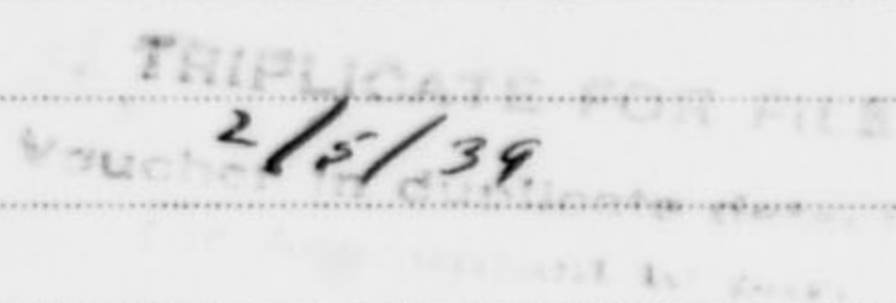
VOTE	AGENCY
------	--------

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

TOTAL		
-------	--	--

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Electric light bills for lights in the Oka Village Indian Day School, as per attached statements	12.31
Ref: De t'l Letter No. 20-2-5 April 25th. 1939.		
		
		
TOTAL		\$ 12.31

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 6420

VOUCHER No.....

DATE.....~~April~~ 28th. 1939

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

(C O P Y)

MINISTERE DE LA SANTE

May 12th, 1939.

Mr. Francois Harbour,
Federal Agent for the
Oka Indian Reserve,
OKA.

Dear Sir:

I am reporting on unsanitary conditions existing in both Country and Village Indian Schools. In the Country School, the outside privies are repulsing and the adjoining lot is used as a dumping ground. In the village, the privies outside are also in a very bad condition. I cannot see the reason why these children are not given modern facilities by adopting for these schools inside chemical toilets. And surely cleanliness should be strictly in force in these establishments.

The Law and our Provincial Rules demand that no child should be admitted in school if not vaccinated against smallpox. Out of 66 pupils only one is vaccinated. It is my duty to ask you to see that vaccination will be made in a very near future. I will make a control visit in eight days, after which the person in charge of the schools shall refuse to admit any child not vaccinated.

Very truly yours,

P.S. A copy of this letter is sent to Mr. R.A. Hoey,
Supt. of Welfare and Training, Ottawa.

(Sgd.) Dr. Jean L. Faille, D.P.H.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Original on 20-1-5
Copy for 20-2-5

Ottawa,
May 15, 1939.

Dear Sir:

The Department is just in receipt of a copy of a letter dated the 12th instant from Dr. Jean Louis Faille, D.H.P. The first paragraph of this letter reads as follows:

"I am reporting on unsanitary conditions existing in both Country and Village Indian Schools. In the Country School, the outside privies are repulsing and the adjoining lot is used as a dumping ground. In the village, the privies outside are also in a very bad condition. I cannot see the reason why these children are not given modern facilities by adopting for these schools inside chemical toilets. And surely cleanliness should be strictly in force in these establishments."

Please make immediate arrangements for cleaning the toilets at both the Oka Village and Oka Country schools.

It is difficult to understand why you have permitted conditions to become such that Dr. Faille finds it necessary to make the report shown above, especially in view of the very large number who are on relief in the Oka Agency. There is no reason why work of the nature required should not be done by those on relief.

The Department will expect to hear from you within a week that the conditions about which Dr. Faille complains have been fully rectified.

Yours truly,

P. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

LA COMPAGNIE LEGARÉ LIMITÉE

1200 rue Amherst

MONTREAL le 29 mai 1939.

M. F. Harbour,
Oka,
Co. des deux Montagnes,
P.Q.

MAGASINS A MONTREAL

1200 AMHERST
PRES STE-CATHERINE
PL. 8911

6960 ST-HUBERT
ANGLE BELANGER
DO. 4668

1278 MONT-ROYAL E
PRES CHAMBORD
AM. 9245

3734 NOTRE-DAME O.
ANGLE TURGEON
FI. 6994

4076-78 WELLINGTON
PRES CHURCH, VERDUN
FI. 7693

3906 ONTARIO E
PRES ORLEANS
AM. 4322

2651 MASSON
ANGLE 2EME AVENUE
ROSEMONT
CH. 9735

1480 ONTARIO E.
PRES MAISONNEUVE
AM. 0811

90 NOTRE-DAME
LACHINE
LACHINE 1588

Cher monsieur:

Vous trouverez ci-inclus une page
du catalogue illustrant une fournaise McClary
"Furnacette".

Nous croyons que cette fournaise
vous donnera assez de chaleur pour chauffer l'es-
pace que vous désirez; le prix de cette fournaise
est de \$91.50.

Si vous désirez d'autres informa-
tions, nous sommes en mesure de vous les donner.

Votre tout dévoué,

LA COMPAGNIE LEGARÉ LIMITÉE,

Par: *[Signature]*

Chef des Agents.

RL/RC

LES PLUS GRANDS SPÉCIALISTES EN AMEUBLEMENTS AU CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

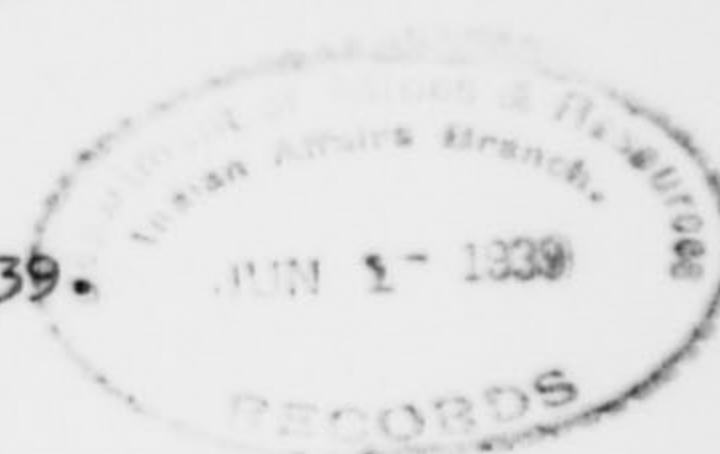
OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

20-2-5

PLEASE QUOTE
FILE 20-2-5

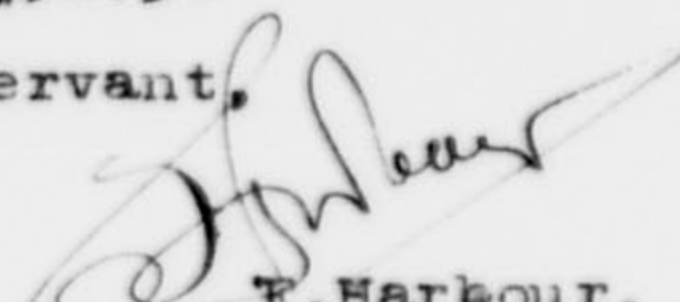
Oka, May 30th. 1939.



Dear Sir:-

With reference to your letter of the 8th. ultimo, I beg to say that I made further inquiries about a new stove to be had for the Oka Village Indian Day School, and I am sending you herewith an illustration of the McClary Furnacette which is recommendable for the school and which could be obtained for the price of \$91.50

Your obedient servant,


F. Harbour,
Indian Agent

Mr. R. A. Hoey,
Supt. Welfare & Training
Indian Affairs Branch, Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

Oka, June 21st. 1939.

Dear Sir:-

The seats on the Village Indian Day School should be put on runners for the children are always moving them and it would be far more convenient for the cleaning of the classromm and also it would prevent breakage of the seats.

I have a man who is available just now, an Indian, and I would recommend that this work be done immediately. The cost of same would go to around \$7.00

Your obedient servant,

F. Harbour,
Indian agent

Mr. Philip Phelan,
Supt. of Training Division,
Indian Affairs Branch, Ottawa.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5

Ottawa,
June 24, 1939.

TXH
✓

Dear Sir:

With reference to your letter of the
21st instant you may expend an amount not
exceeding \$7.00 in placing the seats at the
Oka Village school on runners.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

FH
F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REQUISITION FOR SUPPLIES

1939

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No. _____

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Oka Village Indian Day School

VOTE.....76

Allotment **12-422**

SHIP TO F. Harbour, Indian Agent, Oka, Que.

Purpose for which required Stove for school

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
“ consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
1	Stove				
<u>Note:</u> Attached is an illustration of the McClary "Furnacette" which the Indian Agent recommends for this school and which may be obtained from the Legare Co., Ltd., 1200 Amherst Street, Montreal, Que., at a price of \$91.50.					
WELFARE DIVISION IN THE PRESENCE OF JUN 27 1939 Order 24542					

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Form 374—Rev. 8-03-88

(SEE OTHER SIDE)

Director

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order N^o 24542

Receipt Form

File No. 23243-15-2 P.Q.

General Steel Wares Ltd.,

Ottawa, June 24,

39.

Montreal, Que.

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks."

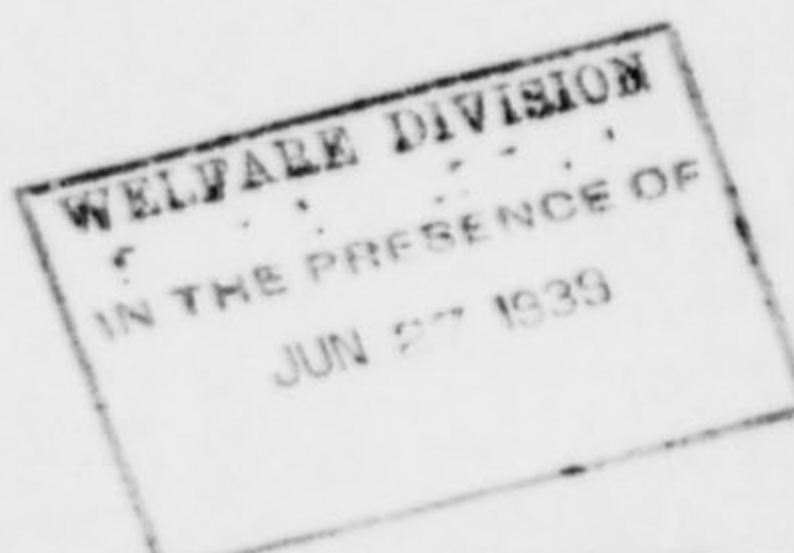
5

F. Harbour,

Indian Agent, Oka, Que.

Quantity	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
1	For Oka Village Indian Day School McClary "Furnacette", Series R. with porcelain enameled walnut grained finish, complete with wood grate. Price Tax included		\$56.75

Blue slip mailed
June 27/39



Nearest Station
Hudson, P.Q.

Prices F.O.B.

as per your

quotation by A. R. Woolam,
Local Agent, of 23/6/39.

WMV/HC

Shipping
Instructions

F. Harbour, Indian Agent, Oka, Que.,
Via Hudson, P.Q.

Vote 76

Allot. No-422

Date to be delivered:

Arrange with
Consignee.

Encumbrance No. 725

Freight or Express charges paid

Remarks: (Report shortages, if any)

Branch:

Date:

Signature of Receiving Officer

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5.

copy
Ottawa, June 30, 1939.

Dear Sir:

In your letter of April 4, you suggested the installation of a heater in the Oka Village Day School at a cost of \$261.50. When the Department considered the cost was too great, you made further enquiries and in your letter of May 30 you recommended a McClary furnacette, which you stated could be secured at a price of \$91.50.

The Purchasing Branch has been able to secure the McClary furnacette at a cost of \$58.75. In view of the very reasonable cost at which the stove has now been purchased, the Department desires you to explain why you apparently considered it advisable to recommend a very much larger expenditure.

Yours truly,

Philip Phelan
Chief, Training Division.

[Handwritten signature]
F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
O k a, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

20-2-5
PLEASE QUOTE
FILE 20-2-5

Oka, July 10th. 1939.

Dear Sir:-

In reply to your letter of the 30th. ultimo,
I beg to say that when it was spoken about having a
new stove installed into the classroom at the Oka
Village Indian Day School, I have asked to a represen-
tative of the firm LEGARE of Montreal, to see the
classroom and give me an estimate for a stove that would
heat the room.

He gave me a first estimate which was found
too expensive and then on your request I asked for ano-
ther estimate for a less expensive stove; this man then
gave me an illustration of the stove together with his
price which I sent you, thinking it was recommendable, as
the Legare representative told me this stove was the
one to heat the classroom; personally, I know nothing
about stoves, and I recommended the Furnacette thinking
it was the one to be purchased.

Your obedient servant,
Mr. Philip Phelan,
Chief, Training Division
Indian Affairs Branch.

[Signature]
E. Harbours
Indian agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CONDITIONS.....

COMPTE NO.....

Dep't., d'Indiens,
RE: - Entretien Ecole
des Indiens
Village d'Oka.

Oka, P.Q., 3 juillet 1939

DOIT À ADOLPHE CHÉNÉ
MARCHAND

Marchandises Sèches, Hards Faites, Chapeaux, Fourrures, Merceries, Chaussures, Librairie, Épicerie, Farine,
Grains, Ferronneries, Peintures, Vitres, Vaisselle, Tapisseries, Rideaux à ressorts, Meubles, Etc.

Date 1939		ITEMS	Prix	Dr.	Cr.	Balance
janv.	3	1 balai		.75		
		3 savons	.05	.15		
juin	21	5 lbs clous	.06	.30		
		1 pre pentures et vis		.24		\$ 1.44

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

GENERAL STEEL WARES

INVOICED
FROM

MONTREAL

SHIPPED
FROM

LIMITED

SALESMAN

C 83

JUNE 29/39
DATE

SOLD TO . DEPT. OF MINES & RESOURCES
OTTAWA
ONTARIO

SHIPPED TO MR. F. HARBOUR
INDIAN AGENT
OKA, QUE.

BRANCH
NO.

REFER TO REGISTER
NUMBER 7F 9123

YOUR
ORDER NO.

24542

PAY T
TERMS

2% 30

SHIPPING
TERMS

DELV.

FRT. VIA HUDSON, QUE.

CAR

PREPAID "B"

CAT NO.

QUANTITY

DESCRIPTION

PRICE

EXTENSION

DISCOUNT

AMOUNT

MARK OKA VILLAGE
INDIAN DAY SCHOOL

36048	1	ONLY	R SERIES MC C. FURNACETTE	57 75	57 75	NET	57 75
37801	1	ONLY	WOOD GRATE FOR SAME Q12	1 00	1 00	NET	1 00
							58 75

TO INSURE RECEIVING PROMPT CREDIT IT IS ESSENTIAL THAT YOU OBTAIN OUR PERMISSION BEFORE RETURNING ANY GOODS.
BE SURE TO QUOTE REGISTER NUMBER SHOWN ABOVE WHEN WRITING REGARDING ANY SUCH RETURNS.
CLAIMS FOR SHORTAGE MUST BE MADE WITHIN FIVE DAYS OF RECEIPT OF GOODS. DO NOT SIGN RAILWAY RECEIPT WITHOUT FIRST CARE-
EXAMINING AND COUNTING PACKAGES. MARK SHORTAGE OR DAMAGE ON RAILWAY RECEIPT BEFORE SIGNING. FORM NO. 3

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

3

MONTREAL

GENERAL STEELWARES

LIMITED

JUNE 29/39

INVOICED
FROM

DEPT. OF MINES & RESOURCES

SALESMAN

MR. F. HARBOUR

DATE

7F 9123

SOLD TO

OTTAWA
ONTARIOSHIPPED
TOINDIAN AGENT
OKA, QUE.BRANCH
NO.REFER TO
REGISTER
NUMBER

24542

2 1/2 30

DELV.

FRT. VIA HUDSON, QUE.
PREPAID "B"YOUR
ORDER NO.PAY T
TERMSSHIPPING
TERMS

VIA

CAR
NO.

CAT NO.	QUANTITY	DESCRIPTION	PRICE	EXTENSION	DISCOUNT	AMOUNT
---------	----------	-------------	-------	-----------	----------	--------

MARKOKA VILLAGE
INDIAN DAY SCHOOL

36048	1	ONLY R SERIES MC C. FURNACETTE	57 75	57 75	NET	57 75
37801	1	ONLY WOOD GRATE FOR SAME Q12	1 00	1 00	NET	1 00

58 75

COPY

TO INSURE RECEIVING PROMPT CREDIT IT IS ESSENTIAL THAT YOU OBTAIN OUR PERMISSION BEFORE RETURNING ANY GOODS.
BE SURE TO QUOTE REGISTER NUMBER SHOWN ABOVE WHEN WRITING REGARDING ANY SUCH RETURNS.
CLAIMS FOR SHORTAGE MUST BE MADE WITHIN FIVE DAYS OF RECEIPT OF GOODS. DO NOT SIGN RAILWAY RECEIPT WITHOUT FIRST
O EXAMINING AND COUNTING PACKAGES. MARK SHORTAGE OR DAMAGE ON RAILWAY RECEIPT BEFORE SIGNING.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO.....General Steel Wares Limited

ADDRESS.....**Montreal, P.Q.**

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE

AGENCY

ALLOT.

電 報

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 8420

VOUCHER No.....62.....

DATE... August 23rd. 1939.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Extract for 20-2-5

Original on 20-2-6



*1- Passed
H. Shawes*

Extract from Inspector Brady's report on the
Oka Village Indian day school visited on October
3, 1939.

1. Some class room windows should open at top for better ventilation.
2. The boys' toilet is dirty. Hydro-septic toilets would be much more sanitary.
3. The floors are poor in some places. I believe that new sills or girders are needed.
4. The school room is too dull as the windows are on the North. I suggest painting the ceiling white.
5. A 12 ft. blackboard for the side wall, new globe, a mirror and a first-aid kit are needed.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

Ottawa,
October 24, 1939.

EXD.
A.

Dear Sir:

Reporting on his inspection of the Oka Village school on October 3 Inspector Brady writes as follows:

"Some class room windows should open at top for better ventilation.

"The boys' toilet is dirty. Hydro-septic toilets would be much more sanitary.

"The floors are poor in some places. I believe that new sills or girders are needed.

"The school room is too dull as the windows are on the North. I suggest painting the ceiling white."

Please let me have an estimate of the cost of carrying out the improvements suggested in paragraphs 1, 3 and 4.

With reference to paragraph 2 you should have the boys' toilet cleaned immediately. It is considered that you should inspect the toilets whenever you visit the school and see that they are kept in a cleanly condition.

Yours truly,

Mr. F. Harbour,
Indian Agent,
Oka, Que.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
November 20, 1939.

Dear Sir:

The Department finds it necessary to return the attached account. Before payment will be made it will be necessary to attach to the voucher the usual service sheets showing monthly consumption of electricity at this school.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.



Mr. F. Harbour,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

STE. THÉRÈSE, P.Q.
DATE Dec. 14/39

Department Of Indian Affairs
505 40 Annonciation,
970 Oka. P.Q.

c/o M. F. Harbour, Indian Agent, Oka.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE
FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
March 1/39

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
ST POËLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER
P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE
MIC DIVERS MISCELLANEOUS
AR ARRÉRAGES ARREARS

LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMA- TION CONSUMP- TION	DEMANDE DEMAND	MONTANT AMOUNT	SER- VICE
2264	2234	30	1.	2 13	EL

CETTE FACTURE DOIT
ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT
PLEASE BRING THIS ACCOUNT
WHEN MAKING PAYMENT

MONTANT
AMOUNT
ESCOMPTE
DISCOUNT

NET

2 13
2 13

TAUX No 102.
Une mensualité de service de 33
centimes par Kva de la
demande maximum, plus
centimes par kWh pour les
premières 65 heures d'usage
de la demande maximum par
mois, plus
214 centimes par kWh pour les
heures d'usage de la
demande maximum par
mois, plus
1-12 centimes par kWh pour le
balance de la consommation
pendant le mois.
Demande Minimum Mensuelle
Kva.
Escompte 10% - 10 jours.
Paiement Minimum mensuel \$1.00

RATE No 102.
A service charge of 33 cents per
Kva of maximum demand
per month, plus
6 cents per kWh for the first
65 hours of maximum
demand per month, plus
214 cents per kWh for the next
65 hours of maximum
demand per month, plus
1-12 cents per kWh for the
balance of consumption during
the month.
Minimum Monthly Demand
Kva.
Discount 10% - 10 days.
Minimum Monthly Payment \$1.00

LES TAUX ADDITIONNELS SERONT REPRODUITS AU VERSO.
ADDITIONAL RATES WILL BE SHOWN ON BACK

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE COMPANY AT MONTREAL.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

STE. THÉRÈSE, P.Q.
DATE Dec. 14/39

Department Of Indian Affairs
505 40 Annonciation,
970 Oka. P.Q.

c/o M. F. Harbour, Indian Agent, Oka.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE
FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
April 1/39

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
ST POËLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER
P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE
MIC DIVERS MISCELLANEOUS
AR ARRÉRAGES ARREARS

LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMA- TION CONSUMP- TION	DEMANDE DEMAND	MONTANT AMOUNT	SER- VICE
Abs.	2264			1 00	EL

CETTE FACTURE DOIT
ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT
PLEASE BRING THIS ACCOUNT
WHEN MAKING PAYMENT

MONTANT
AMOUNT
ESCOMPTE
DISCOUNT

NET

1 00
1 00

TAUX No 102.
Une mensualité de service de 33
centimes par Kva de la
demande maximum, plus
centimes par kWh pour les
premières 65 heures d'usage
de la demande maximum par
mois, plus
214 centimes par kWh pour les
heures d'usage de la
demande maximum par
mois, plus
1-12 centimes par kWh pour le
balance de la consommation
pendant le mois.
Demande Minimum Mensuelle
Kva.
Escompte 10% - 10 jours.
Paiement Minimum mensuel \$1.00

RATE No 102.
A service charge of 33 cents per
Kva of maximum demand
per month, plus
6 cents per kWh for the first
65 hours of maximum
demand per month, plus
214 cents per kWh for the next
65 hours of maximum
demand per month, plus
1-12 cents per kWh for the
balance of consumption during
the month.
Minimum Monthly Demand
Kva.
Discount 10% - 10 days.
Minimum Monthly Payment \$1.00

LES TAUX ADDITIONNELS SERONT REPRODUITS AU VERSO.
ADDITIONAL RATES WILL BE SHOWN ON BACK

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE COMPANY AT MONTREAL.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

STE. THÉRÈSE, P.Q.

DATE Dec. 14/39

Department Of Indian Affairs
505 40 Annonciation,
970 Oka. P.Q.

c/o M. F. Harbour, Indian Agent, Oka.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE
FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

May 1/39

EL ÉLECTRICITÉ MD MARCHANDISE
ELECTRIC MERCHANDISE
ST POËLE ÉLECTRIQUE
ELECTRIC STOVE MIC DIVERS
WH CHAUFFE-EAU MISCELLANEOUS
WATER HEATER
P ÉNERGIE AR ARRÉRAGES
POWER ARREARS

LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMA- TION CONSUMP- TION	DEMANDE DEMAND	MONTANT AMOUNT	SER- VICE
2310	2264	46	1.	2 42	EL

CETTE FACTURE DOIT
ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT
PLEASE BRING THIS ACCOUNT
WHEN MAKING PAYMENT

MONTANT
AMOUNT
ESCOMPTE
DISCOUNT

2 42

NET

2 42

TAUX No 192
Une mensualité de service de 33
centimes par Kva de la
demande maximum, plus
6 centimes par Kva, pour les
premières 65 heures d'usage
de la demande maximum par
mois, plus
2-14 centimes par kWh, pour les 65
heures d'usage de la demande
maximum, plus
1-12 centimes par kWh, pour le
balance de la consommation
pendant le mois.
Demande Minimum Mensuelle
1 Kva.
Exc. max. 15% - 15 jours.
Paiement Minimum Mensuel \$1.00

RATE No 192
A service charge of 33 cents per
Kva of maximum demand
per month, plus
6 cents per Kva for the first
65 hours of use of the
demand maximum per month,
plus
2-14 cents per kWh for the 65
hours of use of the demand
maximum, plus
1-12 cents per kWh for the
balance of consumption during
the month.
Minimum Monthly Demand,
1 Kva.
Maximum 15% - 15 days.
Minimum Monthly Payment \$1.00.

LES TAUX ADDITIONNELS SERONT REPRODUITS AU VERSO.
ADDITIONAL RATES WILL BE SHOWN ON BACK

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE COMPANY AT MONTREAL.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

STE. THÉRÈSE, P.Q.

DATE

Department Of Indian Affairs
505 40 Annonciation,
970 Oka. P.Q.

c/o M. F. Harbour, Indian Agent, Oka.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE
FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

June 1/39

EL ÉLECTRICITÉ MD MARCHANDISE
ELECTRIC MERCHANDISE
ST POËLE ÉLECTRIQUE
ELECTRIC STOVE MIC DIVERS
WH CHAUFFE-EAU MISCELLANEOUS
WATER HEATER
P ÉNERGIE AR ARRÉRAGES
POWER ARREARS

LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMA- TION CONSUMP- TION	DEMANDE DEMAND	MONTANT AMOUNT	SER- VICE
2316	2310	6	1.	1 00	EL

CETTE FACTURE DOIT
ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT
PLEASE BRING THIS ACCOUNT
WHEN MAKING PAYMENT

MONTANT
AMOUNT
ESCOMPTE
DISCOUNT

1 00

NET

1 00

TAUX No 192
Une mensualité de service de 33
centimes par Kva de la
demande maximum, plus
6 centimes par Kva, pour les
premières 65 heures d'usage
de la demande maximum par
mois, plus
2-14 centimes par kWh, pour les 65
heures d'usage de la demande
maximum, plus
1-12 centimes par kWh, pour le
balance de la consommation
pendant le mois.
Demande Minimum Mensuelle
1 Kva.
Exc. max. 15% - 15 jours.
Paiement Minimum Mensuel \$1.00

RATE No 192
A service charge of 33 cents per
Kva of maximum demand
per month, plus
6 cents per Kva for the first
65 hours of use of the
demand maximum per month,
plus
2-14 cents per kWh for the 65
hours of use of the demand
maximum, plus
1-12 cents per kWh for the
balance of consumption during
the month.
Minimum Monthly Demand,
1 Kva.
Maximum 15% - 15 days.
Minimum Monthly Payment \$1.00.

LES TAUX ADDITIONNELS SERONT REPRODUITS AU VERSO.
ADDITIONAL RATES WILL BE SHOWN ON BACK

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE COMPANY AT MONTREAL.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

STE. THÉRÈSE, P.Q.
DATE Dec. 14/39

Department Of Indian Affairs
505 40 Annonciation,
970 Oka. P.Q.

c/o M. F. Harbour, Indian Agent, Oka.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE
FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

Sept. 2/39

EL	ÉLECTRICITÉ ELECTRIC	MD	MARCHANDISE MERCHANDISE
ST	POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE	MIC	DIVERS MISCELLANEOUS
WH	CHAUFFE-EAU WATER HEATER		
P	ÉNERGIE POWER	AR	ARRÉRAGES ARREARS

LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUMMA- TION CONSUMP- TION	DEMANDE DEMAND	MONTANT AMOUNT	SER- VICE
Abs.	2316			1 00	EL

CETTE FACTURE DOIT
ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT
PLEASE BRING THIS ACCOUNT
WHEN MAKING PAYMENT

MONTANT AMOUNT	1 00
ESCOMPTE DISCOUNT	
NET	1 00

TAUX No 192
Une mensualité de service de 31
centimes par Kva de la
demande maximum, plus
6 centimes par Kva pour les
premières 40 heures d'usage
de la demande maximum par
mois, plus
2-14 centimes par Kva pour les 41
heures d'usage suivantes
de la demande maximum par
mois, plus
1-12 centimes par Kva pour le
balance de la consommation
pendant le mois.
Demande Minimum Mensuelle
Kva.
Escompte 10% - 10 Jours.
Paiement Minimum Mensuel \$1.00

RATE No 192
A service charge of 31 cents per
Kva of maximum demand
plus
6 cents per Kva for the first
40 hours of use of the
demand maximum per month
plus
2-14 cents per Kva for the 41
hours of use following
the demand maximum per
month, plus
1-12 cents per Kva for the
balance of consumption during
the month.
Minimum Monthly Demand
Kva.
Discount 10% - 10 days.
Minimum Monthly Payment \$1.00

LES TAUX ADDITIONNELS SERONT REPRODUITS AU VERSO.
ADDITIONAL RATES WILL BE SHOWN ON BACK

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE COMPANY AT MONTREAL.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

STE. THÉRÈSE, P.Q.
DATE Dec. 14/39

Department Of Indian Affairs
505 40 Annonciation,
970 Oka. P.Q.

c/o M. F. Harbour, Indian Agent, Oka.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE
FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

Oct. 2/39

EL	ÉLECTRICITÉ ELECTRIC	MD	MARCHANDISE MERCHANDISE
ST	POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE	MIC	DIVERS MISCELLANEOUS
WH	CHAUFFE-EAU WATER HEATER		
P	ÉNERGIE POWER	AR	ARRÉRAGES ARREARS

LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUMMA- TION CONSUMP- TION	DEMANDE DEMAND	MONTANT AMOUNT	SER- VICE
Abs.	2316			1 00	EL

CETTE FACTURE DOIT
ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT
PLEASE BRING THIS ACCOUNT
WHEN MAKING PAYMENT

MONTANT AMOUNT	1 00
ESCOMPTE DISCOUNT	
NET	1 00

TAUX No 192
Une mensualité de service de 31
centimes par Kva de la
demande maximum, plus
6 centimes par Kva pour les
premières 40 heures d'usage
de la demande maximum par
mois, plus
2-14 centimes par Kva pour les 41
heures d'usage suivantes
de la demande maximum par
mois, plus
1-12 centimes par Kva pour le
balance de la consommation
pendant le mois.
Demande Minimum Mensuelle
Kva.
Escompte 10% - 10 Jours.
Paiement Minimum Mensuel \$1.00

RATE No 192
A service charge of 31 cents per
Kva of maximum demand
plus
6 cents per Kva for the first
40 hours of use of the
demand maximum per month
plus
2-14 cents per Kva for the 41
hours of use following
the demand maximum per
month, plus
1-12 cents per Kva for the
balance of consumption during
the month.
Minimum Monthly Demand
Kva.
Discount 10% - 10 days.
Minimum Monthly Payment \$1.00

LES TAUX ADDITIONNELS SERONT REPRODUITS AU VERSO.
ADDITIONAL RATES WILL BE SHOWN ON BACK

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE COMPANY AT MONTREAL.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DATE Dec. 14/39

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE
FINISSANT LE

NOV. 2/39

EL	ÉLECTRICITÉ ELECTRIC	MD	MARCHANDISE MERCHANDISE
ST	PÔLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE	MIC	DIVERS MISCELLANEOUS
WH	CHAUFFE-EAU WATER HEATER		
P	ÉNERGIE POWER	AR	ARRÉRAGES ARRARS

c/o M. F. Harbour, Indian Agent, Oka.

CETTE FACTURE DOIT
ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT
WHEN MAKING PAYMENT.

MONTANT	AMOUNT
ESCOMPTE	DISCOUNT

NET

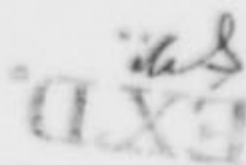
D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE _____

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE COMPANY AT MONTREAL.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE _____

VOTE	AGENCY
------	--------

ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
--------	-------	--------	--

PAY TO.....The Shawinigan Water & Power Co.,

ADDRESS Ste Therese de Blainville, P.Q.

TOTAL		
-------	--	--

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 8420

UCHER No. 102

DATE November 13th. 1939

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

20 - 2 - 5

The Shawinigan Water & Power Co.

COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

EXECUTIVE OFFICES
POWER BUILDING
MONTREAL

Ste-Therese, Que.
January 16th 1940.

Mr. R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training,
Dept. of Mines and Resources,
Ottawa,
Ont.



Dear Sir:-

On December 15th 1939, we forwarded to Mr. F. Harbour,
Indian Agent, at Oka, our statement showing an amount owing to
us of \$12.96.

We apparently have not received your cheque to
cover and if you have not already done so, we would ask you
to send it forward by return of mail.

Yours very truly,

L. Mott,
District Accountant, C. & D. Dept.

LM/RR
505
970

*Not traced
Jan 12
as.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5

Ottawa,
January 19, 1940.

Dear Sir:

I am in receipt of a letter dated the 16th instant from the Shawinigan Water & Power Company, Ste. Therese, Quebec, in which they state that on December 15 last they forwarded to you a statement showing an amount owing to them of \$12.96. We have not yet received this account and you should, therefore, forward it at once.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. F. Harbour,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ÉTAT DE COMPTE
STATEMENT

39

1.9

Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch, Ottawa.

**DOIT À
DR**

DR **PROP.**
CONDITIONS

OKA.

June	29	transportation of a stove from Hudson Station to the Oka Village School	2.50		
July	6	1 parcel from Como to Oka for M.J.Oke teacher	.25		
Nov.	10	1 box from Como to Oka for M.J.Oke teacher	.25		
Nov.	10	2 boxes from Como to Oka for C.J.Kaddy, Teacher	.40	3.40	

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

Poo
COF



ADDRESS.....Oka, P.Q.

CHEQUE NO.

DATE _____

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 8420

VOUCHER No. 162

DATE.....~~January~~ 24th, 1940.

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

30 18

1939

M. J. J. J. J.

Leah de laune

TEL. 24

Doit à EDMOND CHÉNÉ
OKA, QUÉ.

Conditions :

1938									
Dec	17	2 lbs	quinsons						4.0
-	-	4	- muleys 2x25						5.0
-	-	5	- 20						10.0
-	-	2	- Blue Dye 4.25						5.0
-	-	100	- Sans de 2 lbs						15
-	-	4 1/2	- Grand en cote						45
-	-	6	- Kendike						9.0
-	-	1	- Balle de corde						1.0
									4.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dec 18

1939

M. J. Indian

Camp Ecole au Village Dok

TEL. 24

Doit à EDMOND CHÉNÉ
OKA, QUÉ.

Conditions :

1938					
Dec	19	2 lbs perches			40
-	-	4 - moulins 2x25			50
-	-	5 - " 20			1 00
-	-	2 - Choe Daps			50
-	-	100 Boute de 2 lbs			15
-	-	6 lbs Kenlike			90
-	-	1 Boute de corde			10
					4.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dep't., Indiens,

22 janvier

40

RE:-

Ecole des Indiens,
Village.

1929

apût	29	8 feuilles tuyau	.25	2.00	
		2 co udes	.25	.50	
		1 vernis tuyau		.35	
		1 pinceau		.15	
		1 vadrouille		.39	
		1 balai		.75	
		3 savons	.05	.15	
		1 savon Bon Ami		.14	
déc.	28	2 savons	.05	.10	
		1 lb. laine acier		.30	\$ 4.83

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



ADDRESS.....Okla. P.O.

DATE _____

AGENCY

E. R.

ACCOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

R. 9531

DATE February 23rd 1940

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

COPY FOR MR. R. A. HOEY.

20-2-5

PROVINCE DE QUÉBEC



MINISTÈRE DE LA SANTÉ

Dr JEAN-LOUIS FAILLE, D.H.P.,
Médecin hygiéniste du district sanitaire de ~~Deux-Montagnes~~ Deux-Montagnes,
6332 rue Bordeaux, MONTRÉAL

Feb. 23d 1940.

Mr François HARBOUR,
Federal Agent for the
Oka Indian Reserve.

Schools



Dear sir,

Last year, when I made a report on the sanitary conditions existing in the Indian Schools, I asked to give modern facilities to the children by adopting in these schools some kind of inside toilets: chemical or others. I regret to report now that the conditions are still bad, and that the outside privies are causing a nuisance. I hope to receive a letter from the Department stating the date when I can make a visit of control. Surely, this situation cannot always be tolerated.

Yours truly,

J. Louis Faille, D.H.P.

*He should
not follow*

P.S. A copy of this letter is sent to Mr. R. A. HOEY, Spt. of Welfare and Training, Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
February 28, 1940.

Dear Sir:

The Department is in receipt of a letter from Dr. Jean-Louis Faille, D.H.P., regarding the conditions of the toilets at the Oka Village and Oka Country Schools.

He suggests the installation of chemical toilets. The Department has no funds available for this purpose at the present time.

It is our desire, however, that the outside toilets at these schools should be kept in a cleanly condition and you should inspect these toilets at the earliest possible date and make certain that they are properly looked after.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. F. Harbour,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

STE. THÉRÈSE, P.Q.

DATE **Dec 1/39**

505 Department of Indian Affairs.

970 40 Annunciation St.

Okm. P. 2.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE
FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
Dec 1/39

EL	ÉLECTRICITÉ ELECTRIC	MD	MARCHANDISE MERCHANDISE
ST	POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE	MIC	DIVERS MISCELLANEOUS
WH	CHAUFFE-EAU WATERHEATER	AR	ARRÊTAGES ARRIERS
P	ÉNERGIE POWER		

Taux No. RATE NO.	Demande DEMAND	Lecture Actuelle PRESENT READING	Lecture Precedente PREVIOUS READING	Consom- mation CONSUMP- TION	Ser- vice VICE	Montant Brut GROSS BILL	Montant Net NET BILL
198	1	2376	2308	18	EL		1 41
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT.	TAXE DE VENTE FEDERALE FEDERAL SALES TAX				8%		
PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT.	TOTAL						1 41

LA PERIODE D'ESCOMPTÉ EXPIRE LE

LAST DISCOUNT DATE

VOULLEZ TRANSMETTRE A LA COMPAGNIE A MONTREAL TOUTE PLAINTÉ
CONCERNANT LE SERVICE,
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE 'SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

STE. THÉRÈSE, P.Q.

DATE Jan 2 / 40

505 Department of Indian Affairs.

370 40 Annunciation St.

Olen. P.Q.

POUR LA PERIODE DE SERVICE
FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
Jan 2/40

EL	ELECTRICITÉ ELECTRIC	MD	MARCHANDISE MERCHANDISE
ST	POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE	MIC	DIVERS MISCELLANEOUS
WH	CHAUFFE-EAU WATERHEATER	AR	ARRÊRAGES ARRIERS
P	ÉNERGIE POWER		

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRECEDEnte PREVIOUS READING	CONSON- MATION COMSUMP- TION	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1	Out	2376				1 00
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT.		TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX			8%		
PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT.		TOTAL					1 00
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE LAST DISCOUNT DATE						VUILLEZ TRANSMETTRE A LA COMPAGNIE A MONTREAL TOUTE PLAINT CONCERNANT LE SERVICE, PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL. DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY						STE. THÉRÈSE, P.Q.	
						DATE Feb 1/40	
505 Department of Indian Affairs. 970 40 Annunciation St. Okla. P.Q.						POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE FOR SERVICE PERIOD ENDING Feb 1/40	
						EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC MD MARCHANDISE MERCHANTISE ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE MIC DIVERS WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER AR ARRÉRAGES P ÉNERGIE POWER ARREARS	
TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUMPTION CONSUMP TION	SER. VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1	2400	2376	24	EL	1 10	1 10
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT.						TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%	
PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT.						TOTAL 1 10	
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE LAST DISCOUNT DATE						VOUILLEZ TRANSMETTRE A LA COMPAGNIE A MONTREAL TOUTE PLAINT CONCERNANT LE SERVICE. PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL. DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.	

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY						STE. THÉRÈSE, P.Q.	
						DATE March 1/40	
505 Department of Indian Affairs. 970 40 Annunciation Ave. Okla. P.Q.						POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE FOR SERVICE PERIOD ENDING March 1/40	
						EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC MD MARCHANDISE MERCHANTISE ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE MIC DIVERS WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER AR ARRÉRAGES P ÉNERGIE POWER ARREARS	
TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUMPTION CONSUMP TION	SER. VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1	ent	2400		EL		1 00
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT.						TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%	
PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT.						TOTAL 1 00	
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE LAST DISCOUNT DATE						VOUILLEZ TRANSMETTRE A LA COMPAGNIE A MONTREAL TOUTE PLAINT CONCERNANT LE SERVICE. PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL. DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COPY

DATE APR 11 1/40

April 1/40

V. VOULEZ TRANSMETTRE A LA COMPAGNIE A MONTREAL TOUTE PLAINT
CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

POOR
COPY



PAY TO.....Shawinigan Water & Power Co.....
ADDRESS.....Ste Therese de Blainville.....
.....County of Terrebonne, P.Q.....

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE.....

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Electric light service at the Oka Village Indian Day School for the months of November & December 1939 and January, February and March 1940, as per attached statements	5.51
	19-4140	
	TOTAL	5.51

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

R. 8420

VOUCHER No. 289

DATE April 13th. 1940.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

FOLIO.....

ÉTAT DE COMPTE
STATEMENT

Oka, 1^{er} mai 1940.

Département des Affaires Indiennes
Ottawa

DOIT À
DR

AQUEDUC MUNICIPAL D'OKA

CONDITIONS.....

Service d'eau à
l'école Indienne

1^{er} mai 1939 à 1^{er} mai 1940

40 00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



ADDRESS

Oka, P.Q.

CHEQUE No.

DATE

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Water service to the Oka Village Indian Day School for the period from May 1st 1939 to May 1st 1940 as per attached statements	40 .00
	TRIPPLICATE FOR FILE J.S.K. Voucher in duplicate detached and presented to pay.	
	TOTAL	40 .00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 9531

VOUCHER No...326.....

DATE.....May 20th, 1940.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY						STE. THÉRÈSE, P.Q.	
						DATE July 4th 1940	
505 Dept.of Indian Affairs, 970 Oka, P.que.						POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE FOR SERVICE PERIOD ENDING July 4th 1940	
"School"						EL ELECTRICITÉ ELECTRIC MD MARCHANDISE MERCHANDISE ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE MIC DIVERS WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER P ÉNERGIE POWER AR ARRÉRAGES ARREARS	
TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUM- MATION CONSUMP- TION	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1.	absent	2424	--	EL	1 00	1 00
Period: From June 1st to July 3rd							
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT.		TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX				8%	
PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT.		TOTAL				\$ 1 00	\$1 00
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE LAST DISCOUNT DATE						VEUILLEZ TRANSMETTRE A LA COMPAGNIE A MONTREAL TOUTE PLAINT CONCERNANT LE SERVICE. PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL. DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.	

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY						STE. THÉRÈSE, P.Q.	
						DATE Aug. 2nd 1940	
505 Dept.of Indian Affairs, 970 Oka, P.que.						POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE FOR SERVICE PERIOD ENDING Aug. 1st 1940	
"School"						EL ELECTRICITÉ ELECTRIC MD MARCHANDISE MERCHANDISE ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE MIC DIVERS WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER P ÉNERGIE POWER AR ARRÉRAGES ARREARS	
TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUM- MATION CONSUMP- TION	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1.	absent	2424	--	EL	1 00	1 00
Period: From July 2nd to Aug. 1st							
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT.		TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX				8%	
PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT.		TOTAL				\$ 1 00	\$1 00
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE LAST DISCOUNT DATE						VEUILLEZ TRANSMETTRE A LA COMPAGNIE A MONTREAL TOUTE PLAINT CONCERNANT LE SERVICE. PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL. DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY						STE. THÉRÈSE, P.Q.	
						DATE <u>Sept. 5th 1940</u>	
505 Dept. of Indian Affairs, 970 Oka, P. Que. "School"						POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE FOR SERVICE PERIOD ENDING <u>Sept. 3rd 1940</u>	
						EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER P ÉNERGIE POWER	MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS
TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUM- MATION CONSUMP- TION	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	
192	1.	absent	2424	--	EL	1 00	
Period: From Aug. 1st to Sept. 3rd 1940							
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT.						TAXE DE VENTE FÉDÉRALE 8% FEDERAL SALES TAX	
PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT.						TOTAL \$ 1 00	
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE						VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTREAL TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.	
LAST DISCOUNT DATE						PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.	
						DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.	

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY						STE. THÉRÈSE, P.Q.	
						DATE <u>Oct. 2nd 1940</u>	
505 Dept. of Indian Affairs, 970 Oka, P. Que. "School"						POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE FOR SERVICE PERIOD ENDING <u>Oct. 1st 1940</u>	
						EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER P ÉNERGIE POWER	MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS
TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUM- MATION CONSUMP- TION	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	
192	1.	2434	2424	10	EL	1 00	
Period: From Sept. 3rd to Oct. 1st 1940							
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT.						TAXE DE VENTE FÉDÉRALE 8% FEDERAL SALES TAX	
PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT.						TOTAL \$1 00	
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE						VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTREAL TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.	
LAST DISCOUNT DATE						PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.	
						DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

Poor
 COPY

STE. THÉRÈSE, P.Q.

DATE Nov. 4th 1940

505 Dept. of Indian Affairs,
970 Oka, P. que.

"School"

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE
FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

Nov. 2nd 1940

EL	ÉLECTRICITÉ ELECTRIC	MD	MARCHANDISE MERCHANDISE
ST	POËLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE	MIC	DIVERS MISCELLANEOUS
WH	CHAUFFE-EAU WATERHEATER		
P	ÉNERGIE POWER	AR	ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRECEDENTE PREVIOUS READING	CONSUM- MATION COMSUMP TION.	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1.	absent	2434	--	E1	1 00	1 00
Period: From Oct. 1st to Nov. 2nd 1940							
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT.		TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX			8%		
PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT.		TOTAL				\$ 1 00	\$1 00
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE LAST DISCOUNT DATE					VEUILLEZ TRANSMETTRE A LA COMPAGNIE A MONTRÉAL TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE. PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL. DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



ADDRESS.....**Ste. Therese de Blainville**

P. Q.

CHEQUE NO.....

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE.....

DATE	SERVICE	AMOUNT
	electric service at the Village school house at Oka, from the 1st. of ^{April} 1940 to Nov. 1st. 1940 as per attached statements	7.00
TRIPLOAKES TO FILE 18-11-40 Voucher in duplicate detached for 7.00		
TOTAL		7.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 8420

VOUCHER No. 449

DATE....November...12th..1940

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



ADDRESS Ste Therese de Blainville, P.Q.

CHEQUE NO.....

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

DATE	SERVICE	AMOUNT
	electric service to the Oka, Village Indian Day School, as per attached statements, for the month of November 1940.	1.00
	12.12.40	
	TOTAL	1.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

R. 9531

DATE.....December 6th. 1940

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

20-2-5
Sefton
Memorandum

Ottawa, Ontario.
December 6, 1940.

The Director

Report of Inspection of the Oka
Caughnawaga and St. Regis Reserves.

EXD.
A.

X X X
OKA RESERVE

The school in the village was visited. The school teacher reported that many of the children were away with colds, and that the school was very cold. As a result, attendance had been very poor. Apparently, the floor in the school needs repairing. The sills have rotted away and the floors have sunk, leaving cracks through which cold air blows, and it makes it impossible to keep the building warm with a stove, unless some repair work is done. Cod liver oil is being sent to the school.

The other school was not visited as the roads were impassible.

X X X
W.L. Falconer M.D.
Asst. Superintendent of Medical
Services.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

STE. THÉRÈSE, P.Q.
DATE JAN 2 1941

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

OKA.
505 P.Q.
970 SCHOOL.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE
FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
JAN 2 1941

EL ÉLECTRICITÉ
ELECTRIC
ST POÊLE ÉLECTRIQUE
ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU
WATERHEATER
P ÉNERGIE
POWER
MD MARCHANDISE
MERCHANDISE
MIC DIVERS
MISCELLANEOUS
AR ARRÉRAGES
ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUMPTION COMSUMPTION	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1	2458			EL		100
					AR	100	100
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX						8%	
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX						2%	
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT.		TOTAL			100

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

JAN 1941

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTÉ
CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

STE. THÉRÈSE, P.Q.
DATE FEB 1941

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

OKA.
505 P.Q.
970 SCHOOL.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE
FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
FEB 1941

EL ÉLECTRICITÉ
ELECTRIC
ST POÊLE ÉLECTRIQUE
ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU
WATERHEATER
P ÉNERGIE
POWER
MD MARCHANDISE
MERCHANDISE
MIC DIVERS
MISCELLANEOUS
AR ARRÉRAGES
ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUMPTION COMSUMPTION	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1	2458			EL		100
					AR	100	100
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX						8%	
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX						2%	
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT.		TOTAL			100

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

FEB 1941

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTÉ
CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



ADDRESS.....Ste. Therese de Blainville, P.Q.

DATE _____

DATE.....February 19th. 1941

POOR
COPY

OKA, QUÉ., 19

March 31st. 1941.

M

Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,

Oka Indian Village Day School, Oka.

En compte avec

AQUEDUC MUNICIPAL D'OKA

F. HARBOUR, Sec.-Trés.

Esc. 5% si l'année entière est payée dans 30 jours.

~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~

Service d'eau

Cabinet d'aisance mai 1940 @ mai 1941

40.00

Bain

Boyau d'arrosage

Animaux

Arrérages

\$ 40.

Veillez apporter ce compte en venant payer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COP



ADDRESS..... Oka, P.Q.

DATE _____

POOR
COPY

20-2-5

Ottawa,
April 26, 1941.

Dear Sir:

I am in receipt of voucher 578 for \$40.00 covering the water service to the Oka Village Indian Day School for the period May 1, 1940, to May 1, 1941. Before payment of this voucher can be made it will be necessary to have a statement of the account on the stationery of the Aqueduc Municipal d'Oka.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. F. Harbour,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

20-2-5
PLEASE QUOTE
FILE 20-2-5

See [signature]
Oka, Que, April 28th. 1941.

Dear Sir:-

In reply to your letter of the 26th. instant,
please find enclosed the statement of account from the
Aqueduc Municipal d'Oka, to be attached to my voucher
No. 578, as requested.

Your obedient servant,

Mr. R. A. Hoey,
Supt. Welfare & Training
Indian Affairs Branch, Ottawa.

[Signature]
F. Harbour,
Indian Agent



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dep't. des. Indiens;

mai 15

41

RE: - Entretien Ecole
du Village.

1940

mars	27	5	savons	.05	.25
		1	bon ami		.15
		1	laine acier		.15
mai	28	1	vitre et mastique		.15
sept.	7	1	balai		.75
		1	vairouille		.45
		3	savons	.05	.15
		1	bon ami		.15
	30	11	vitres 10 x 12	.07	.77
		3	lbs mastique	.07	.21
nov.	20	1	chaudière charbon		1.15
		6	savons	.05	.30

1941

mars	21	1	vadrouille		.45
		2	savons	.05	.10

\$ 5.18

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



ADDRESS.....Oka, D. D.

CHEQUE NO.....

DATE

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. 12.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Sundries supplied to the Oka Village Indian Day School, as per attached statements	5.18
	TRIPLEX SYSTEM 26-5-71 Voucher No. 100 for Amount paid to bank	
	TOTAL	5.18

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....
Shmear
 Agent

VOUCHER No.....29.....

DATE May 21st, 1941

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY						STE. THÉRÈSE, P.Q.	
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.						DATE	
OKA.						POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE	
505 P.Q.						FOR SERVICE PERIOD ENDING	
970 SCHOOL.						EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER P ÉNERGIE POWER MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS	
TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOM- MATION CONSUMP- TION	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1	2466	2458		EL	100	
					AR		
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX						8%	
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX						2%	
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT						PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT.	TOTAL
						200	100
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE						VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.	
LAST DISCOUNT DATE						PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTRÉAL.	
						DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.	

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY						STE. THÉRÈSE, P.Q.	
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.						DATE	
OKA.						POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE	
505 P.Q.						FOR SERVICE PERIOD ENDING	
970 SCHOOL.						EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER P ÉNERGIE POWER MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS	
TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOM- MATION CONSUMP- TION	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1	2466	2458		EL	100	
					AR		
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX						8%	
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX						2%	
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT						PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT.	TOTAL
						200	100
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE						VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.	
LAST DISCOUNT DATE						PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTRÉAL.	
						DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY						STE. THÉRÈSE, P.Q.	
						DATE <u>MAY</u> 1941	
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.						POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE	
OKA.						MAY 1941	
505 P.Q.						EL ELECTRICITÉ	
970 SCHOOL.						ST POÊLE ÉLECTRIQUE	
						WH CHAUFFE-EAU	
						P ÉNERGIE	
						MD MARCHANDISE	
						MIC DIVERS	
						AR ARRÉRAGES	
TAUX NO.	DEMANDE	LECTURE ACTUELLE	LECTURE PRÉCÉDENTE	CONSUMPTION	SER-VICE	MONTANT BRUT	MONTANT NET
192	1	2468	2468	2	EL	1.00	1.00
					ST	2.50	2.50
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE						8%	
TAXE DE VENTE PROVINCIALE						2%	
TOTAL						3.00	3.00
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT.						VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTREAL TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.	
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE						MAY 1941	
LAST DISCOUNT DATE						DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.	

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY						STE. THÉRÈSE, P.Q.	
						DATE <u>JUN</u> 1941	
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.						POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE	
OKA.						JUN 1941	
505 P.Q.						EL ELECTRICITÉ	
970 SCHOOL.						ST POÊLE ÉLECTRIQUE	
						WH CHAUFFE-EAU	
						P ÉNERGIE	
						MD MARCHANDISE	
						MIC DIVERS	
						AR ARRÉRAGES	
TAUX NO.	DEMANDE	LECTURE ACTUELLE	LECTURE PRÉCÉDENTE	CONSUMPTION	SER-VICE	MONTANT BRUT	MONTANT NET
192	1	2468	2468	0	EL	1.00	1.00
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE						8%	
TAXE DE VENTE PROVINCIALE						2%	
TOTAL						4.00	4.00
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT.						VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTREAL TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.	
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE						JUN 1941	
LAST DISCOUNT DATE						DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY						STE. THÉRÈSE, P.Q. DATE	
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.						POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE FOR SERVICE PERIOD ENDING	
O.K.A. 505 P.Q. 970 SCHOOL.						EL ÉLECTRICITÉ ST ÉLECTRIC WH POËLE ÉLECTRIQUE P ÉLECTRIC STOVE CHAUFFE-EAU WATERHEATER ÉNERGIE POWER	
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS							
TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUM- MATION COMSUMP- TION	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1	2468					
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX						8%	
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX						2%	
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT						PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT.	TOTAL
						5.00	1.00
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE						VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.	
LAST DISCOUNT DATE						PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.	
						DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.	

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY						STE. THÉRÈSE, P.Q. DATE	
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.						POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE FOR SERVICE PERIOD ENDING	
O.K.A. 505 P.Q. 970 SCHOOL.						EL ÉLECTRICITÉ ST ÉLECTRIC WH POËLE ÉLECTRIQUE P ÉLECTRIC STOVE CHAUFFE-EAU WATERHEATER ÉNERGIE POWER	
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS							
TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUM- MATION COMSUMP- TION	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1	2468				1.00	1.00
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX						8%	
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX						2%	
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT						PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT.	TOTAL
						6.00	1.00
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE						VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.	
LAST DISCOUNT DATE						PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.	
						DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



P.Q.

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO. _____

DATE _____

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Electric light service at the Oka Village Indian Day School for the months of March-April-May-June-July and August 1941 as per attached statements.	6.00
TRIPPLICATE FOR FILE 48.8.41 voucher in duplicate detached for Accountant to pay.		
TOTAL		6.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

PL 534

DATE..... August 15th. 1941

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

(1) Records
(2) Training

20-2-5.

Extract from Requisition for School Material
dated October 7th from the teacher of the Oka
Village Indian Day School - Original on No. 20-2-4.

Kitchen door needs to be rehinged (strap);
Platform in rear house really dangerously
rotten;

Girls' porch floor sagging badly.

(Important)

Write
Museum

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Ottawa,
October 17, 1941.

Dear Sir:

When forwarding a requisition for supplies for the Oka Village School the teacher writes as follows:

"Kitchen door needs to be rehinged (strap); platform in rear house really dangerously rotten; girls' porch floor sagging badly. (Important)"

On the occasion of your next visit to Oka it would be appreciated if you would go to the Village School and let me know the approximate cost of the repairs that are required.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Co. Terrebonne, Que.

DATE

POOR
COPY

Requisition for School Material

Date October 16 19 41

For OKA School _____ Agency _____

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
1. <u>Axe</u>			<u>1</u>		<u>My wood is in junk.</u> <u>None here on premises</u> <u>etc</u>
2. <u>Fly Poison</u>			<u>1</u> <u>spray</u>		<u>For School + Residence</u> <u>Very annoying.</u> <u>Large rats on</u> <u>premises. One woke</u> <u>me up at 6 a.m.</u> <u>today.</u>
3. <u>Rat Poison</u> <u>or</u> <u>Trap.</u>					
4. <u>Bad flooring</u> <u>in School Cloak-</u> <u>room and near</u> <u>Teacher's desk.</u>					<u>Very serious to</u> <u>life of building.</u>
5. <u>Because of (4)</u> <u>2 doors in School</u> <u>require attention</u>					<u>Doors cannot</u> <u>close properly.</u>
6. <u>1 pr. Strap</u> <u>Hinges.</u>					<u>For door in</u> <u>rear - now off</u> <u>its hinges.</u>

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name George Wilkison
School OKA Village School
Post Office (nearest) Koma Oka
Express Office (nearest) Koma
Province Quebec

George Wilkison
Teacher

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

Thos. Brice
Indian Agent

FORM No. I.A. 413
R. 9777

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
October 22, 1941.

EXD.

Dear Sir:

With reference to requisition dated the 16th instant you may purchase for use at the Oka Village Day School the following articles:

- 1 Axe
- 1 Tin fly poison & spray
- 1 Tin rat poison or trap

You may also purchase a pair of hinges and make the necessary repairs to the two doors which do not close properly.

I understand that Mr. Doucet discussed with you the necessity of placing a joyst under a certain portion of the building in order to prevent the floor from sinking. You may arrange to have the necessary work done and it is expected that you will keep the cost as low as possible.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Handwritten initials: CB, RAH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

NOV 1 1941

20-2-5

PLEASE QUOTE
FILE

20-2-5.

Caughnawaga, Que.,
October 30, 1941.

Dear Sir:-

re: Oka Village School.

I wish to refer to your letters dated October 17th and 22nd dealing with repairs needed at the above School and in this connection to advise that at my last visit at Oka I made a throughout inspection of the building.

May I say that since the visit of Mr. Doucet other joists gave away with the result that not only the floor of the girl's and boy's entrance are sagging badly but also the floor of the class and that of the teacher's quarters.

The side beams supporting the joists are all rotten, the main beam is broken in the middle and the rough floor has rotten. The joists are almost all rotten and the only support to the building are the posts which have been put from time to time to support the floors. The only thing left is the hard wood floor and it is feared for the safety of the pupils as the floor might give way at any time.

In view of the condition of this building I would strongly suggest that an official of the Branch be sent to Oka in order to make the necessary suggestions.

It is believed that the repairs needed will cost a few hundreds of dollars.

Yours very truly

Indian Agent

R.A. Hoey, Esq.,
Supt., of Welfare and Training,
Indian Affairs Branch,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5

Ottawa,
November 1, 1941.

Memorandum:

DEPUTY MINISTER

Re: Oka Country Indian Day School,
Oka Indian Agency, Electoral
District of Laval-Two Mountains.

The Acting Indian Agent reports that the side beams supporting the joists are rotten and the main beam is broken in the middle. As a result the floor is sagging badly and the condition has become so aggravated that it is really dangerous.

I should appreciate it if you would let me know as soon as possible the name of a competent carpenter who could be secured to make the necessary repairs.

Heenan

Director.

PP

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

STE. THÉRÈSE, P.Q.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

O.K.A.,
505 P.Q.
970 SCHOOL.

DATE Nov 3/41
POUR LA PÉRIODE DE SERVICE
FINISSANT LE
Nov 3/41
FOR SERVICE PERIOD ENDING
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
Nov. 13/41

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUM- MATION CONSUMP- TION	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
1921		2508	2492	16	EL	129	116
					AR	216	216
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX						8%	
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX						2%	
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT						PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL
						345	332

EL ÉLECTRICITÉ
ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE
ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU
WATER HEATER P ÉNERGIE
POWER

MD MARCHANDISE
MERCHANDISE MIC DIVERS
MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES
ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTÉ
CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

STE. THÉRÈSE, P.Q.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

O.K.A.,
505 P.Q.
970 SCHOOL.

DATE Nov 3/41
POUR LA PÉRIODE DE SERVICE
FINISSANT LE
Nov 3/41
FOR SERVICE PERIOD ENDING
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
Nov 13/41

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUM- MATION CONSUMP- TION	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
1921		2508	2492	16	EL	129	116
					AR	216	216
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX						8%	
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX						2%	
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT						PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL
						345	332

EL ÉLECTRICITÉ
ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE
ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU
WATER HEATER P ÉNERGIE
POWER

MD MARCHANDISE
MERCHANDISE MIC DIVERS
MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES
ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTÉ
CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Co., of Terrebonne, La.

DATE

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

DATE November 13, 1941

POOR
COPY

Soileau
Carpenter
Ok
for School
work

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

Poo
COPY

Minister's Office

MEMORANDUM

Ottawa, November 13, 1941.

*Wrote
dirt
act
19/11/41*

*RP
advised
19/11/41*

Deputy Minister

Referring to Dr. McGill's memorandum of the 1st instant hereunder, Mr. Boileau, carpenter of Oka, may be engaged to replace the beams supporting the Oka Indian Day School. I do not know what Mr. Boileau's initials are, but he probably will be known to the Acting Indian Agent.

W.J.F. Pratt
W.J.F. Pratt,
Private Secretary.

~~xxxxxx~~
Encl.

Dr. McGill -
To note.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CLASS	SERVICE
Full Rate	
Day Letter	X
Night Mess.	
Night Letter	
Evening and Sunday Message	

Please mark an X opposite the class of service desired.

CANADIAN PACIFIC TELEGRAPHS



World Wide Communications

W.D. NEIL, General Manager of Communications

CHECK

TIME FILED

STANDARD TIME

Send the following message, subject to the conditions on the back thereof, which are hereby agreed to.

20-2-5

NOVEMBER 17 1941

MR F BRISEBOIS
INDIAN AGENT
CAUGHNAWAGA QUE

EMPLOY MR ^BMOILEAU CARPENTER OKA MAKE NECESSARY REPAIRS OKA
~~SCHOOL~~ SCHOOL DEPARTMENT WILL DEPEND ON TEACHER AND YOURSELF
TO KEEP COST AS LOW AS POSSIBLE

R A HOEY

Indian Affairs Branch,
Dept. Mines & Resources.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Qla, 18 Novembre 1941

Pour les Indiens
refaire un pont pour
l'école, travail fait
par Aldige Quevillon
8 heures à \$0.40 de
l'heure \$3.20

Aldige Quevillon

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COF



CHEQUE NO.

DATE

VOTE	AGENCY
------	--------

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

PAY TOAldere uyllien.....

ADDRESS.....Quebec.

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

F. Krueger

Aperçu

VOUCHER No. 75-A-

DATE.....November 21, 1941.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Dep't. des Indiens;

12 novembre

41

RE: - Ecole du Village.

ADOLPHE CHENE

MARQUAND

2370 St. Oue.

1941

sept.	24	1	balai		.85	
		1	vadrouille		.35	
		2	savons	.05	.10	
oct.	20	9	vitres 10" x 12"	.12	1.08	
		3	" 12 1/2" x 12 1/2"	.20	.60	
		5	feuillez tuyau 7"	.25	1.25	
		3	lbs mastique	.07	.21	
	21	2	stores 36"	.75	1.50	
		1	hache et manche		1.75	
		2	pièges à rats	.15	.30	
		2	souricières	.05	.10	
		1	boite insecticide 48 oz		1.32	
		1	vaporisateur		.25	
		1/4	gall. peinture		1.45	
nov.	3	1	sac chaux 50lb		.65	
		1	coude tuyau 7"B		.35	
		4	feuilles tuyau 7"	.25	1.00	\$ 13.11

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



ADDRESS.....

CHEQUE NO.

DATE _____

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

[illegible]

FORM No. I.A. 506

R. 534

VOUCHER No. 72-11

DATE November 21, 1941.

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

20-2-5.

ENCLS.

Caughnawaga, Que.,
November 21, 1941.

Dear Sir:-

Oka Village School.

You will find herewith an account of \$13.11 in favour of A. Chene, General Merchant, Oka, Que., for articles supplied for use at Village School. You will note that your letter of October 22nd, last, is quoted as authority.

In addition to the articles of the requisition I wish to say that it was found necessary to supply this school with a few lengths of stove pipe, window panes, a broom, a mop etc., and also with a bag of lime for disinfecting the outside toilets.

Yours very truly

(Frs. Brisebois)

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(C O P Y)

Indian Dept.,
Ottawa, Ont.

Messrs:

As I have been assigned by the Indian Agent in Oka to make a complete inspection of the Indian School, in order to make the necessary repairs and a report of all the detailed expenses.

After a good examination of that school, to my best knowledge, I mention, lower, in detail, the necessary repairs:

They are as follows:

Sink to be repaired	15.00
One new water closet	100.00
Draining-well to be digged, pipe of 50 feet by 6 inches to be put in	100.00
One porch to be made completely new	17.00
2 straps-hinges and door repaired	4.00
To repair floor of the woodshed	3.00
New door and white-wash boys' toilet also repair and white-wash girls' toilet	25.00

As for the floor, it is completely out of order it has to be renewed all over, it requires new lumber.

Price including works and materials amounts.. 524.00

Total \$788.00

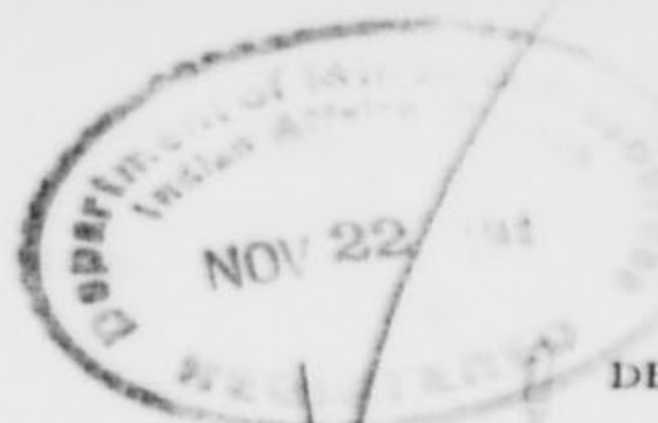
from R. Dancause,
Blacksmith & Carpenter,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

20-2-5

PLEASE QUOTE
FILE _____

Caughnawaga, Que.,
November 20, 1941.

Dear Sir:-

re: repairs at Oka Vill., School.

Your telegram dated the 17th, instant, and reading as follows, has been received:-

" Employ Mr. Boileau carpenter Oka make necessary repairs Oka Country School Department will depend on teacher and yourself to keep cost as low as possible"

In connection with this matter I may say that Mr. Boileau was interviewed this morning while I was at Oka and we visited the School together- incidentally your telegram was referring to the Country School but it is doubtless an error as previous correspondence was about the Village School-. Due to the extent of the repairs to be made and to the fact that the School will have to be closed it is suggested that more than one carpenter be employed. Mr. Boileau states that it is not possible for a man to work alone on this repair job and it is suggested that one or two other carpenters be employed.

As this work will be made by the day I would appreciate being advised where the necessary materials such as lumber, nails, tar paper etc., will be purchased. Also to be given the name or names of other men who should be employed and also let me know if the Department will attend to all repairs mentioned in the estimates remitted to Mr. Phelan at his last visit here.

Mr. Boileau informs me that his price per hour is of \$0.81 which he says is the regular price paid in the region and also on Defence projects.

R.A. Hoey, Esq.,
Supp., of Welfare and Education,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

I was also informed by the teacher that every winter the school and the residence ^{are} without water. This is stated to be due to the fact that the pipe connecting the building with the main pipe in the street is only 3½ feet underground instead of being 5 feet.

Kindly send me your instructions at your earliest convenience. If deemed necessary or advisable the visit of Mr. Thibeault, Inspector, would be appreciated in order to complete arrangements for the above.

Yours very truly

(Frs. Brisebais)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

CLASS OF SERVICE	
Full Rate	
Day Letter	X
Night Mess.	
Night Letts.	
Evening and Sunday Message	

Please mark an X opposite the class of service desired.

CANADIAN PACIFIC TELEGRAPHS



World Wide Communications

W D NEIL CENTRAL MOUNTED TELEPHONE

CHECK

TIME FILED

STANDARD TIME

Send the following message, subject to the conditions on the back thereof, which are hereby agreed to.

20-2-5

NOVEMBER 26 1941

MR F BRISEBOIS
INDIAN AGENT
CAUGHNAWAGA QUE

DEPARTMENT HAS DECIDED TO ACCEPT TENDER R DANCAUSE FOR
REPAIRS AT OKA VILLAGE SCHOOL TOTAL COST SEVEN HUNDRED
EIGHTY EIGHT DOLLARS PLEASE ARRANGE TO HAVE HIM START
WORK IMMEDIATELY

R A HOEY

Indian Affairs Branch,
Dept. Mines & Resources.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5

Ottawa,
November 26, 1941.

Dear Sir:

After considering the contents of your letter of November 20, and also the tender submitted by Mr. R. Dancause, it has been decided to accept the latter tender at a total price of \$788.00 including material and labour.

I understand that he is fully capable of doing this work and I should appreciate it if you would arrange to have him commence work immediately.

This confirms telegram sent to you today.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.



Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
November 26, 1941.

Memorandum:

DEPUTY MINISTER

Re: Oka Country Indian Day School,
Oka Indian Agency, Electoral
District of Laval-Two Mountains.

As Mr. Phelan informed Mr. Pratt by telephone, Indian Agent Brisebois has just forwarded tender received from R. Dancause offering to make all necessary repairs at the above-mentioned school at a total cost of \$788.00.

Mr. Brisebois considers Mr. Dancause fully capable of handling this work and that the price quoted by him is reasonable.

From reports received it is evident that this building must be repaired immediately and consequently Indian Agent Brisebois is being authorized to have Mr. Dancause proceed at once.

[Signature]
Director.

PP

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CLASS OF SERVICE	
Full Rate	
Day Letter	X
Night Messag	
Night Letter	
Evening and Sunday Message	

Please mark an X opposite the class of service desired.

CANADIAN PACIFIC TELEGRAPHS



World Wide Communications

W D NEIL General Manager

CHECK
TIME FILED
STANDARD TIME

Send the following message, subject to the conditions on the back thereof, which are hereby agreed to.

20-2-5

NOVEMBER 26 1941

MR F BRISEBOIS
INDIAN AGENT
CAUGHNAWAGA QUE

DEPARTMENT HAS DECIDED TO ACCEPT TENDER R DANCAUSE FOR
REPAIRS AT OKA VILLAGE SCHOOL TOTAL COST SEVEN HUNDRED
EIGHTY EIGHT DOLLARS PLEASE ARRANGE TO HAVE HIM START
WORK IMMEDIATELY

Indian Affairs Branch,
Dept. Mines & Resources.

*Acceptance of tender by
over phone by
Mr. Pratt
P.V.
26/11/41*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka, Nov 17/41.

Indian Dept,
Caughnawaga Que.

OWES TO

Mr. Romeo Dancause

Oka

Co. of two Mountains Que.

Attention Agent Brisebois.

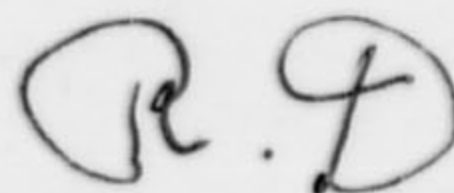
On Nov 3/41

Cleaned up Boys' and Girls' toilet at \$2.00 each \$ 4.00

Put up new pipe stove, and cleaned up
cheminy..... \$ 2.00

total amount \$ 6.00

Sincerely yours



Mr. Romeo Dancause

Carpenter Oka.

rd/ad

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

20-2-5.

Caughnavaga, Que.,
December 2, 1941.



Dear Sir:-

re: Oka Agency

I have your letter of the 26th ultimo dealing with the repairs to be made at the Oka Village School and in reply to let you know that the work was started immediately and is proceeding satisfactorily.

In that connection I wish to advise that at my last visit at Oka, Mr. Wilkinson, teacher, requested me to communicate with you in order to ask that a bath and a wash basin be installed at the same time as the toilet. It was pointed out that while the men are to install the toilet it would not necessitate a much more considerable expense. The teacher claims that at the present time he has to use the kitchen wash basin which is inconvenient.

Mr. Wilkinson also suggested that a water tap and a basin be installed in the classroom for the use of the children. Presently the children have to go into the private quarters of the teacher in order to wash or get drinking water.

It would be appreciated if a reply could be sent at your earliest convenience, while the men are still at work.

Yours very truly

R. A. Hoey, Esq.,
Supt., of Welfare and Education,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5

Ottawa,
December 11, 1941.

Dear Sir:

I have your letter of the 9th instant with reference to the repairs at the Oka Village School. If you consider the work necessary you may arrange for the installation of a bath and wash basin, also a water tap and basin in the classroom.

I enclose, for your information, a letter just received from Mr. Wilkinson. It would be appreciated if you would check on his complaints immediately and take whatever action you consider is necessary. You should, of course, advise me later regarding what you do and at that time you should return Mr. Wilkinson's letter.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY						STE. THÉRÈSE, P.Q.	
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.						DATE DEC / 1941	
OKA.						POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE	
505 P.Q.						FOR SERVICE PERIOD ENDING	
970 SCHOOL.						DEC / 1941	
						LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE	
						LAST DISCOUNT DATE	
						DEC / 1941	
TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUMPTION CONSUMPTION	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1	2508			EL	100	100
					AR	227	227
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX						8%	
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX						2%	
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT						PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL
						100	100
EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC						VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.	
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE						PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.	
WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER						DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.	
P ÉNERGIE POWER							
MD MARCHANDISE MERCHANDISE							
MIC DIVERS MISCELLANEOUS							
AR ARRÉRAGES ARREARS							

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY						STE. THÉRÈSE, P.Q.	
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.						DATE DEC / 1941	
OKA.						POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE	
505 P.Q.						FOR SERVICE PERIOD ENDING	
970 SCHOOL.						DEC / 1941	
						LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE	
						LAST DISCOUNT DATE	
						DEC / 1941	
TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUMPTION CONSUMPTION	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1	2508			EL	100	100
					AR	227	227
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX						8%	
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX						2%	
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT						PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL
						100	100
EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC						VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.	
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE						PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.	
WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER						DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.	
P ÉNERGIE POWER							
MD MARCHANDISE MERCHANDISE							
MIC DIVERS MISCELLANEOUS							
AR ARRÉRAGES ARREARS							

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Amos M

Oka #5

20-2-5

(C O P Y)

CANADIAN NATIONAL
TELEGRAM

1941 DEC 15 PM 3 39

MOA293 87 DL COLLECT MR MONTREAL QUE 15 235P
R A HOEY SUPT WELFARE AND TRAINING INDIAN AFFAIRS BRANCH
DEPT MINES AND RESOURCES OTTAWA ONT

RE OKA SCHOOL REPAIRS MESSAGE NUMBER TWO IMMEDIATE RECOVERY
WOOD FROM CONTRACTOR ETC ABSOLUTELY ESSENTIAL NAME LAW
AND ORDER AS WELL AS MANUAL TRAINING NEEDS FUEL REQUIREMENTS
AS PER AGENT BRISEBOIS PROMISE RE WOOD MOREOVER CHRONIC
WOOD SHORTAGES CONSTITUTE THREAT THIS LITTLE SCHOOL MENACE
HEALTH TEACHER PUPILS IMPERIL RELATIONS BETWEEN SUFFERERS
AND RESPONSIBLE PARTIES EVEN INVITING PUBLIC ENQUIRY TO
THROW SPOTLIGHT ON NIGGER IN WOOD PILE COLLECTING CLOTHING
MONTREAL FOR PUPILS SOLD \$20 WORTH XMAS WREATHS SEEKING
DEVELOP THEIR INITIATIVE IN SPIRIT YOUR POLICY

GEORGE WILKINSON

18

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Full-Rate Message	
Day Letter	L
Night Message	M
Night Letter	N L

If none of these three symbols appears after the check (number of words) this is a full-rate message. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

CANADIAN NATIONAL TELEGRAM

D. E. GALLOWAY, ASSISTANT VICE-PRESIDENT, TORONTO, ONT.

Exclusive Connection
with
WESTERN UNION
TELEGRAPH CO.
Cable Service
to all the World
Money Transferred
by Telegraph

STANDARD TIME

MOA25 104 NL COLLECT=MONTREAL QUE 14

R A HOEY=SUPT WELFARE AND TRAINING

1323 INDIAN AFFAIRS BRANCH DEPT MINES & RESOURCES OTTAWA ONT=

REGRET INFORM YOU OKA SCHOOL REPAIRS SUSPENDED/SERIOUS
REASONS CONTRACTOR ASSISTANT TRUCKED AWAY DECEMBER 6 WITHOUT
PERMISSION HARD WOOD FLOORING EXCELLENT CONDITION DECEMBER
11 GAVE CONTRACTOR STRICT ORDERS BRING BACK WOOD TAKE NO
MORE IN FUTURE SAME OCCASION DECEMBER 11 REVEALED TO HIM
WORK IN CELLAR UNSATISFACTORY BECAUSE FOUR ROTTEN BEAMS LEFT
IN PLACE PROVING SOONER OR LATER DETRIMENTAL STABILITY
BUILDING DECEMBER 12 BOTH INDIVIDUALS REPEATED SAME KIND
OFFENCE OPENING UP OUR WOODSHED FOR LITTLE REMAINDER FROM
REPAIR JOB AGENT BRISEBOIS PROMISED US SAID WOOD FOR FUEL
COMMUNITY WATCHING DEVELOPMENTS LETTER FOLLOWS SUGGEST
FEDERAL POLICE AND ENGINEER LOOK OVER GROUND=

GEORGE WILKINSON.

Handwritten: Thomas Brisebois re above and in route
He is going to Oka today and will report later in week
Dec 15/41

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Full-Rate Message	
Day Letter	D L
Night Message	N M
Night Letter	N L

If none of these three symbols appears after the check (number of words) this is a full-rate message. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPH AND CABLE

CNT 6296
5-36

CONFIRMATION OF TELEGRAM

Telephoned

TO BE

(35).

to all the World
Money Transferred
by Telegraph

D. E. GALLOWAY, ASSISTANT VICE-PRESIDENT, TORONTO, ON.

STANDARD TIME

941 DEC 15 PM 3 39

MOA293 87 DL ~~COLLECT~~ MR MONTREAL QUE 15 235P

708 R. A. HOEY, SUPT WELFARE AND TRAINING INDIAN AFFAIRS BRANCH=
DEPT MINES AND RESOURCES OTTAWA ONT=I

RE OKA SCHOOL REPAIRS MESSAGE NUMBER TWO IMMEDIATE RECOVERY
WOOD FROM CONTRACTOR ETC ABSOLUTELY ESSENTIAL NAME LAW
AND ORDER AS WELL AS MANUAL TRAINING NEEDS FUEL
REQUIREMENTS AS PER AGENT BRISEBOIS PROMISE RE WOOD
MOREOVER CHRONIC WOOD SHORTAGES CONSTITUTE THREAT THIS I
LITTLE SCHOOL MENACE HEALTH TEACHER PUPILS IMPERIL
RELATIONS BETWEEN SUFFERERS AND RESPONSIBLE PARTIES
EVEN INVITING PUBLIC ENQUIRY TO THROW SPOTLIGHT ON
NIGGER IN WOOD PILE COLLECTING CLOTHING MONTREAL FOR
PUPILS SOLD \$20 WORTH XMAS WREATHS SEEKING DEVELOP
THEIR INITIATIVE IN SPIRIT YOUR POLICY=
GEORGE WILKINSON .

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

20-2-5

Ottawa,
December 18, 1941.

Dear Sir:

With reference to previous correspondence,
also Mr. Phelan's telephone call of Monday last,
I enclose, for your information, another letter
which has been received from Mr. Wilkinson,
teacher of the Oka Village School.

Yours truly,

(Signed R. A. Hoey)

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Chambre des Communes
Canada

Ste-Scholastique, le 13 décembre 1941.

Monsieur W.J.F. Pratt,
Secrétaire-Particulier,
Ministère des Mines et des Ressources,
Edifices du Parlement,
Ottawa.

Cher Monsieur Pratt,

RE: ROMEO DANCAUSE
Oka, Comté Deux-Montagnes, P.Q.

Monsieur Dancause désire
savoir s'il sera assujéti aux taxes fédérales
et provinciales concernant le contrat que votre
Département lui a accordé pour la construction
de l'Ecole Indienne d'Oka.

Vous remerciant à l'avance
de votre bienveillant accueil et attendant votre
réponse, je me souscris,

Votre tout dévoué,

LL/JO

DEPUTE DE LAVAL-DEUX-MONTAGNES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CANADA
MINISTER
OF
MINES AND RESOURCES

Translated into French.

Ottawa, 15th December, 1941.

Dear Mr. Lacombe,-

I have your letter of the 13th instant in which you say that Mr. Romeo Dancause of Oka wants to know whether he will be required to pay Provincial and Federal taxes in connection with his contract for repairs to the Oka Country Indian Day School.

I am asking the departmental officers to write Mr. Dancause in this regard.

Yours very truly,

W.J.F. Pratt,
Private Secretary.

Liguori Lacombe, Esq., K.C., M.P.,
Ste. Scholastique,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Minister's Office

20-2-5

MEMORANDUM

15th December, 1941.

The MacGill

The Deputy Minister.

Re - Tender of Romeo Dancause on repairs
to Oka Country Indian Day School.

The attached exchange of correspondence with Mr. Liguori Lacombe, K.C., M.P., speaks for itself. Will you kindly have this matter explained clearly to Mr. Dancause.

Encls.

W.J.F. Pratt
W.J.F. Pratt,
Private Secretary.

Dr. McGill -

For action as indicated.

*13 Indian
on 12
6072*



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Mr. St Louis
Know
So you
man is
this Indian
file
Mrs Young
Our records
indicate that
~~he is not~~
an Indian,
JH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5

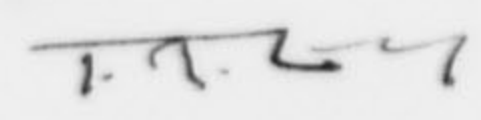
December 19, 1941.

Dear Sir:

Your inquiry as to whether you will be required to pay Provincial and Federal taxes in connection with your contract for repairs to the Oka Country Indian Day School has been referred to me.

In so far as I am aware you are liable to pay taxes in the same manner as any other person.

Yours very truly,


T.R.L. MacInnes.
Secretary.

Mr. Romeo Dancause,
Oka,
Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



I am ^{most} glad to feel you are cooperating with us here. Mr. Brisebois and I get along fine. He has delegated to me his authority re the repairs when he is not here. I appreciated very much your confidence in me too to do some supervision, and we hope for, in time, built-in closets and a shower for our pupils.*

* We need baskets for basket ball plus a water-tap in school. Mr. Brisebois is sympathetic to this. Also, at once, a wash-basin and bath (as well as the toilet) in the teachers'.

School is closed for 2 weeks until the repairs have been effected. Meanwhile some of the older folks are learning how to make Xmas decorations from an old Indian woman and the prospects for this sale in Montreal are pretty well assured by some friends of ours in Westmount.† The proceeds are to go to the school or to meet some local needs.

Again thanking you for all that those repairs mean to Oka Village School.

Respectfully Yours,

† We gathered some hundreds of pine cones, with Mr. Brisebois' permission, a month ago, and are now very useful in our work. G.W. (Teacher)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

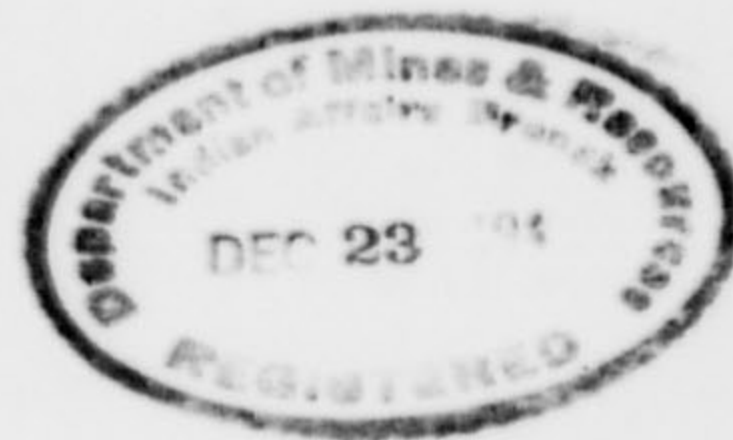
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Oka, Quebec, Canada.
December 9th 1941.

R. A. Hoey Esq.,
Supt. of Welfare Training
Indian Affairs Branch
Dept. of Mines & Resources
Ottawa, Canada.



Dear Mr. Hoey:

Three weeks ago tomorrow Mr. Brisebois showed me your wire to go ahead with repairs on our School building. I was to supervise with him ^{in person} to keep, as your message said, "The costs low." Repairs started last Saturday week, November 29th, 1941.

Tile pipe has been laid ^{c. 30 ft.} and cemented. The cement job was done after my insisting the sand would block the whole system if the joints were not covered over. I did, however, suggest iron pipes, with couplings, but the Contractor said it was more expensive and he could not lose money. He is a nice chap.

The 30 ft. of tile pipe laid was put down from 6' to 1' below the surface. As the length of pipes ^{in question} was still uncovered I suggested that ^{as} Mr. Brisebois

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



2
was in town they should leave the lower end (of shallower depth) uncovered till he had inspected it. In my humble judgment backed up by others of whom I sought information on such matters 1 ft. of depth was only courting disaster; that since the frost goes 3' into the ground such pipes ought to go down 4' anyway.

Furthermore, I added, during the observance of Arbor Day in our schools throughout the Dominion a pickaxe would very likely accomplish what the frost in your judgment apparently would not do. For good measure, in my admittedly poor French, I said to the workmen: The next trachea here may be a married man and want every foot of soil to cultivate for vegetables to raise his family. He brings in now a horse & plow. What is the answer now but possibly splintered pipes? because such a plow will likely go down more than a foot.

The pipes were covered up before M. Brinbois had arrived. He assured me, on my recital to him of these

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



3

necessary precautions, that the work was "guaranteed", & if it did not work right they would have to do the job right later on. But now is the time I told him.

Perhaps Mr. Brisbois has already told you of my repeated efforts to have the water pipe put down deeper. It freezes every year because it is only down 3 ft. The Contractor's argument was that the fact the tracher could draw out the pipe showed that the pipes under the street, or rather the pipe from the street was not frozen. I rejoined, it would have frozen but the tracher had got busy at the other end and did not give it a chance to freeze up the entire length. He had no reply to that.

May I again repeat what Mr. Brisbois knows that in case of freezing up not only is the sewage system useless but at once a fire hazard is created. And that place would go up in smoke in a few minutes. It were criminal negligence to let this go and I know you will see it as I do.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Furthermore, the water-pipe from the street should go down 5' anyway and should be boxed in saw dust from the ground to the floor of the house. I would like your authorization regarding this when the present work contract is finished. I would suggest that the Indians should be given this work, as is the ^{rule is the} paint work on the school, which the present ^(French) workmen have discussed with M. Brisebois for next spring.

I hope I may be permitted to add one thing more regarding our fuel needs. Every wood-shed in the Village I pass seems pretty well stocked up for the winter. Why has ours been kept so low in wood? The janitor asks for dry wood & gets Green. Two weeks ago there was no kindling for the morning ^{session}. I gave my own personal cheque for a cord of dry wood (\$2.50). That is not good enough. In my kitchen I have a 20-year old brick-lined Quebec heater that simply will not warm a pot of tea unless filled up with combustibles, and is patched up like a boiler with adhesive tape. This is another fire hazard because of a crack in it.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



I am ^{most} glad to feel you are cooperating with us here. Mr. Brisebois and I get along fine. He has delegated to me his authority re the repairs when he is not here. I appreciated very much your confidence in me too to do some supervision, and we hope for, in time, built-in closets and a shower for our pupils.*

* We need baskets for basket ball plus a water-tap in school. Mr. Brisebois is sympathetic to this. Also, at once, a wash-basin and bath (as well as the toilet) in the teachers' room.

School is closed for 2 weeks until the repairs have been effected. Meanwhile some of the older folks are learning how to make Xmas decorations from an old Indian woman and the prospects for their sale in Montreal are pretty well assured by some friends of ours in Westmount.† The proceeds are to go to the school or to meet some local needs.

Again thanking you for all that those repairs mean to Oka Village School.

Respectfully Yours,

† We gathered some hundreds of pine cones, with Mr. Brisebois' permission, a month ago, and are now very useful in our work. G.W.

George Wilkinson.
(Teacher)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

Noted

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]



20-2-5.

PLEASE QUOTE
FILE

Caughnawaga, Que.,
December 17, 1941.

Dear Sir:-

re: Oka Village School repairs.

I have your letter of the 11th instant enclosing a communication sent to Ottawa by Mr. Wilkinson, teacher, in which he complained against the work being presently done at the School where he is teaching.

You will note that the Contractor had submitted an estimate of eight different items for a total of \$788.00. The work has been done satisfactorily and is now terminated with the exception of a bath and water basin in the teacher's residence also a water tap and basin in the classroom which are now being installed.

Relative to the complaint about the tile pipe laid from the cesspool to ~~the~~ the back of the school yard I may say that the teacher had insisted with the contractor that iron pipe be used instead of tile. As you know tile is always used for such purpose and the price of this work was based on tile not on iron pipe. As to its depth into the ground it runs from three feet to one and one half foot. It was not possible to put it deeper owing to the ground level of the yard and also of the surrounding properties. The contractor assures that this work is fully guaranteed and that if this cesspool does not function well it will be made anew free of charge to the Department.

As to the possibility of a teacher planting vegetables at the School, it is not to my knowledge that schoolyards are used as such, but as playgrounds.

Mr. Wilkinson apparently caused trouble to the contractor in asking him to do additional work than that contracted for. For instance he wanted the pipe (water) from the main pipe in the

R.A. Hoey, Esq.,
Supt., of Welfare and Education,
Indian Affairs Branch,
Ottawa.

street,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

street.

to the building to be lowered from its present depth, which he claims is three and one half feet, to five feet. The distance from the main pipe to the school is of about 60 feet and this work was not contracted for. He also wanted the bath and wash basin as ~~the~~ well as the water in the class room installed immediately, that is before it was authorized.

The contractor had been informed not to incur any additional expenses nor do other work in addition to his contract before getting the proper authorization.

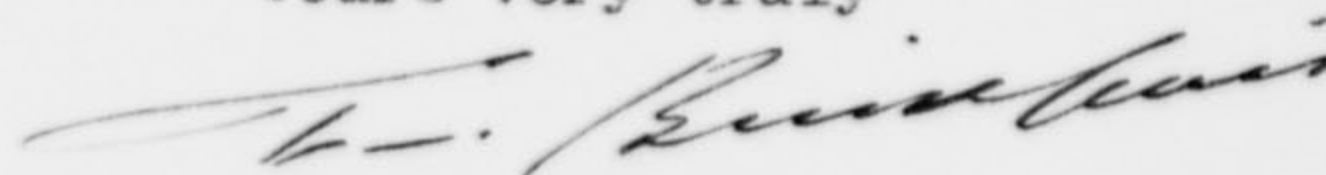
As to showers for the pupils I may say that this might be quite well in a residential school for the teacher should realize that his is a day school and that ^{most} mostly all his suggestions have been approved he ought to be satisfied. The present outside toilets have completely been repaired and are in good condition. At all events due to the present conditions this cannot be recommended.

May I say that the recent attitude of the teacher is not well understood. He left Oka on Saturday, last, and left no key for the contractor and apparently none, or gave orders, to the janitor not to give the key to any one with the result that the work could not be terminated on Saturday as the men could not get into the building. On my trip to Oka on Monday, last, the 15th, I called for the key and the janitor stated not to have any, that the teacher had left with same and was still away.

I had to use one of my keys to gain entrance to the building and gave instructions for the work to be proceeded with. It is not well understood why the teacher went away and took such an attitude. The water might have frozen thus causing damages and at the same time it delayed the completion of the work for two days. When I left Oka on Tuesday evening the teacher had not yet returned.

Mr. Wilkinson's letter is herewith enclosed.

Yours very truly



Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

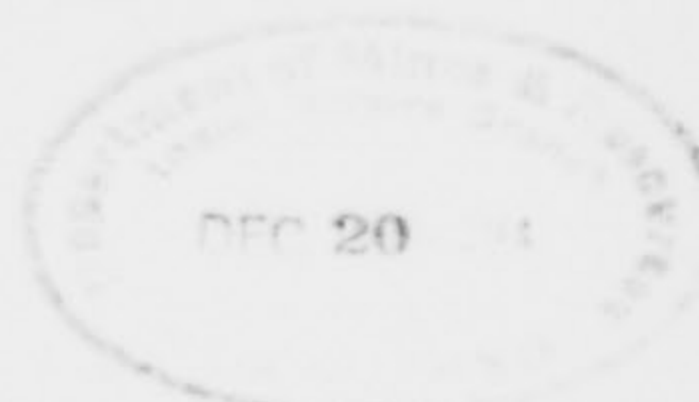


CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

20-2-5.

PLEASE QUOTE
FILE

Caughnawaga, Que.,
December 19, 1941.



Dear Sir:-

I have your letter of the 18th instant in which you enclosed the original of a communication from Mr. Wilkinson, teacher, at the Oka Village School.

In reply I wish to inform that at my last trip to that Reserve, the teacher could not be interviewed as he was away from Oka.

I am keeping the letter transmitted you until my next trip to this Reserve when it will be returned together with another report.

Yours very truly

R.A. Hoey, Esq.,
Supt., of Welfare and Education,
Indian Affairs Branch, Indian Agent
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dec 29 1941

Mr G Wilkinson

Village School

4 Bulbs 102^r electric

4 @ 25-

\$ 1.00

TEL. 94 E. A. CREE
EPICIER - RESTAURATEUR
224 RUE ST-MICHEL OKA, QUE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka, Jan 2/42

Indian Dept.,

Ottawa Ont.

ATTN AGENT BRISKEBOIS.

THE INDIAN DEPT AFFAIRS

OWES TO

MR. R. DANCAUSE

Blacksmith & Carpenter
Oka.

Work has been completely done at the Indian Day School.....Village.

Details as follows:

Sink repaired.	15.00
One new water closet has been installed.	100.00
Draining-well digged, also drain-pipe laid in.	100.00
One porch has been made completely new.	17.00
2 strap-hinges and door has been repaired.	4.00
Repaired floor of the wood shed.	3.00
New door and white-wash boy's toilet also repaired and white-washed girl's toilet.	25.00
The floor of the schoolhouse has been renewed all over.	<u>524.00</u>

total..... \$ 788.00

From R. Dancause

Blacksmith & Carpenter
Oka que.

rd/ad

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka, Jan 2/42

Indian Dept.,

Ottawa Ont.

ATTN AGENT BRISEBOIS.

THE INDIAN DEPT AFFAIRS

OWES TO

MR. R DANCAUSE

Blacksmith & Carpenter

Oka.

Work has been completely done at the Indian Day School.....Village.

Details as follows:

Sink repaired.	15.00
One new water closet has been installed.	100.00
Draining-well digged, also drain-pipe laid in.	100.00
One porch has been made completely new.	17.00
2 strap-hinges and door has been repaired.	4.00
Repaired floor of the wood shed.	3.00
New door and white-wash boy's toilet also repaired and white-washed girl's toilet.	25.00
The floor of the schoolhouse has been renewed all over.	<u>524.00</u>
total.....	\$ 788.00

From R. Dancause

Blacksmith & Carpenter

Oka Que.

rd/ad

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka, Jan 2/42

Indian Dept.,

Ottawa Ont.

ATTN AGENT BRISEBOIS.

THE INDIAN DEPT AFFAIRS

OWES TO

MR. R DANCAUSE
Blacksmith & Carpenter
Oka.

Work has been completely done at the Indian Day School.....Village.

Details as follows:

Sink repaired.	15.00
One new water closet has been installed.	100.00
Draining-well digged, also drain-pipe laid in.	100.00
One porch has been made completely new.	17.00
2 strap-hinges and door has been repaired.	4.00
Repaired floor of the wood shed.	3.00
New door and white-wash boy's toilet also repaired and white-washed girl's toilet.	25.00
The floor of the schoolhouse has been renewed all over.	<u>524.00</u>

total..... \$ 788.00

From R. Dancause

Blacksmith & Carpenter
Oka Que.

rd/ad

132-A

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



N.B. I would like your authorization to purchase dry wood for our school building. It is dangerously low. Sometimes Mr. Renbois comes here and sometimes he does not. Surely Ottawa does not expect a poor school. Thanks to Oka, Quebec. file 20-2-5
Provide his own school! December 15, 1941. Oka Village #5

R. A. Hoey Esq.
Sup. Welfare & Manual Training,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Canada.

Dear Mr. Hoey:

Two am. today I wired you as follows:

Regret inform you suspended Oka School repairs December 13 most serious reasons. Contractor with assistant trucked away Dec. 6, without permission, hard wood flooring in excellent condition. December 11 gave Contractor strict orders to bring back wood taken away and take nothing in future. Same occasion, Dec. 11, I revealed to him work in cellar unsatisfactory because four rotten beams left in place thus proving sooner or later detrimental to stability of building. December 12 both individuals repeated same kind offence

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



2

even unlocking our wood shed for little remainder from repair job. Agent Brisebois had promised us the wood from repairs. Community watching developments. Letter follows. Suggest Federal Police and Engineers look over ground. (Sgd.) George Williamson.

At 3 p.m. today I wired you again as follows:

Re Oka School repairs. Message number two. Immediate recovery wood from Contractor etc. absolutely essential name law and order as well as Manual Training needs fuel requirements as per Agent Brisebois promise re wood. Moreover, chronic wood shortages constitute threat to this little school, menace teacher pupils health, imperil good relations between sufferers and responsible parties, besides inviting public enquiry to throw spot light on nigger in wood-pile. Collecting clothing Montreal for pupils sold \$20. worth Xmas wreaths. Seeking develop Oka initiative in spirit Govt policy (Sgd.) George Williamson.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Now to elaborate a little on the situation created by ^{this} thieving.

The Town is asking, what shall be done to these men (the Contractor is the policeman ^{here}!)? Indians go to jail for Theft, why not these Frenchmen?

The Indians suffered all manner of persecution last century. They ask, Is our School likewise to suffer in 1941? —

Personally I think an attempt might be made by certain elements here to create an "incident." I tell you and all those handling our affairs that if ^{the necessary} precautions are ^{if there is trouble} not taken, I will have no stone unturned to bring to justice the nigger in the wood-pile, long in hiding. Only a firm hand can meet successfully this situation which at present is a village blacksmith, on Saturdays playing the role of Justice, now turned Government Contractor. As an individual he is not a bad egg and is easily frightened, as I did when I talked to him in my kitchen last Thursday about his rotten work and Theft. I had

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



4

gone on all fours the night before to inspect their work in the cellar. At first he had the nerve to contradict but when I mentioned no 3 beam from the hatch as rotten from the wall to the mid-section of the building he gave up the ghost, and promised to do it for nothing extra. They were then laying the top flooring of hard wood.

I persisted with him: "Why are you not using the hard wood your men took up instead of all new hard wood?" It was "splintered" he said. I denied it. "There was a great deal that could have been used," I added.

"Where is this hard wood gone? Have you taken it?" "Yes," he admitted. "And your men the other?" "Yes." "Mr. Brinkley's promised me that wood to have it sawn up....."

He offered several "alibis" at this time: The wood taken was his "profit"; that it was "out in the rain"; that the "boys would have taken it"; and when I replied to all this nonsense and ordered him

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



to return it at once saying that if he dared to steal wood from his own Catholic school he would soon have to bring it back he retorted he would put it up for "public auction". "Who owns this wood, you or the school?" no reply.

Later on he had the nerve to threaten me with being discharged "if I believed all the Indians said." I am not anti-Truch, anti-Catholic, mark you; but I know my rights, and will stand up for them against any or all. That's that.

When I cautioned, in my miserable Truch, his assistant boss to take nothing more he mumbled in Truch and turned away showing his deep resentment at being caught red-handed. That was on a Thursday, Dec. 11th.

I instructed Ben our janitor to pick up all the old wood lying about the yard as our ^{dry} wood was about out, and put it in the woodshed. The following day, Friday, Dec. 12, on my return from the pines where some half-dozen young Indians were learning the

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



6
art of wreath-making from an old Indian woman, our school janitor informed me that during my absence the Contractor & assistant had taken away all the new wood (hard wood etc) left over from the job & had even unlocked our wood shed and stolen what he had piled there the day before. I had given him orders to stop anybody going away with any more wood. He confessed he could not "trust himself" to go out and confront the thieves. He is an Iroquois, a Returned Man. I need add nothing more as to what might have happened.

I thereupon ordered the doors to be kept locked; to inform them, if they came back next day, Saturday, Dec. 13, I had gone out of town and was waiting for instructions from Ottawa before permitting them to continue with the job.

You will also recall, Sir, that these men did not obey instructions from me not to cover up those sewage pipes until Mr. Brischois could see them. The trouble is

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Whilst in Montreal I gathered quite a quantity of second-hand clothing from Westmount friends. They like the wreaths we have made and I carry back an order for \$11.75.

7
they think they can get away with it.
If I may make a suggestion:
A letter from you to the Contractor pointing out our disappointment at not getting what Brinsbois had promised, that opening up our shed, taking out our wood puts him under Criminal law (as a lawyer told me yesterday), and that the Dept. even if it permits him finishing the job, has it in its power to deduct for the value of the hard wood at least, which could have been used again; and that he is not stealing from the teacher but the Public Treasury and is guilty of contempt of law (since I represented the Ottawa Govt.) would undoubtedly have a salutary effect. Also, to see this man, or men, bringing some of the stuff back would also have a most salutary effect on the nerves of the Community.
An R.C. M.P. official for a good sound talking to would have ever-lasting beneficial effects on him and his kind about here. He is a weakling. Make the most of it.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



20-2-5.

PLEASE QUOTE
FILE

Caughnawaga, Que.,
January 6, 1942.

Encls.

Dear Sir:-

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 18th ultimo enclosing a communication from Mr. Wilkinson, teacher at the Oka Village School which contained serious accusations and complaints against the contractor doing the work at the above School.

In reply I wish to inform you that after having investigated it has been found that the statements made by the teacher were erroneous. The contract was conducted according to the price submitted and not one iota was neglected, on the contrary the contractor made several other minor repairs in order to please the teacher, without any charge.

Mr. Wilkinson was interviewed and could not substantiate any of his statements but merely stated that he wrote you because I was only going to the Reserve once a week and stated that his letters only contained informations which he thought in order (he did not know that his letters had been forwarded back to me). He also stated to be quite pleased with the improvements authorized and the work done.

The teacher was apparently under the influence of the janitor of that School, Adam Montour, who used to be a recognised drunkard and had once been arrested by the contractor, who is also the Village Constable. The letter is herewith returned.

Yours very truly

R.A. Hoey, Esq.,
Supt., of Welfare and Training,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



ADDRESS.....Ckn. Quebec.

DATE

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

DATE January 6th, 1942.

POOR
COPY

20-2-5

Ottawa,
January 15, 1942.

Dear Sir:

I return the attached vouchers in order that you may give some further explanation regarding their amounts. The charge of \$138.75 appears extremely high for the installation of the equipment in the teacher's residence at the Oka Village School. It is difficult for us to understand why it should have taken 100 hours for installing this equipment.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.


Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

STE. THÉRÈSE, P.Q.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

O.K.A.
505 P.Q.
970 SCHOOL.

DATE *Jan 21/42*
POUR LA PÉRIODE DE SERVICE
FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
Jan 21/42
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUM- MATION CONSUMP- TION	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1	<i>Absent</i>	2508	—	EL	100	100
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX						8%	
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX						2%	
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT						PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL
						108 02	110

EL ÉLECTRICITÉ ST POËLE ÉLECTRIQUE WH CHAUFFE-EAU P ÉNERGIE
ELECTRIC ELECTRIC STOVE WATER HEATER POWER

MD MARCHANDISE MIC DIVERS AR ARRÉRAGES
MERCHANDISE MISCELLANEOUS ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTÉ
CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

STE. THÉRÈSE, P.Q.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

O.K.A.
505 P.Q.
970 SCHOOL.

DATE *Jan 21/42*
POUR LA PÉRIODE DE SERVICE
FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
Jan 21/42
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUM- MATION CONSUMP- TION	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1	<i>Absent</i>	2508	—	EL	100	100
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX						8%	
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX						2%	
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT						PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL
						108 02	110

EL ÉLECTRICITÉ ST POËLE ÉLECTRIQUE WH CHAUFFE-EAU P ÉNERGIE
ELECTRIC ELECTRIC STOVE WATER HEATER POWER

MD MARCHANDISE MIC DIVERS AR ARRÉRAGES
MERCHANDISE MISCELLANEOUS ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTÉ
CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Co. Terrebonne, Quebec.

DATE _____

DATE..... **January 8, 1942.**

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY STE. THÉRÈSE, P.Q.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

505 U.K.A.
970 P.Q.
SCHOOL.

DATE _____

POUR LA PERIODE DE SERVICE
FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

[illegible]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OFFICE
IND

THE
AGENT



CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

20-2-5.

PLEASE QUOTE
FILE

Caughnawaga, Que.,
March 6, 1942.

ENCLS.

Dear Sir:-

I have your letter of the 15th of January, last, returning the accounts for the installation of a bathroom in the residence of the teacher at the Oka Village School in which you request explanation regarding the labor charged.

In reply I wish to let you know that after having interviewed the contractor I was informed that this bathroom which was installed on the second story of the residence required more work than on an ordinary job. It is stated that the mostly all the water pipes in the cellar had to be replaced owing to the fact that it was badly rusted and that if this had not been done early trouble would have been encountered as the pipes were leaking at several places, which accounted for the fact that the water was freezing every winter for the past few years. The work in the cellar, it was stated, was difficult as it is very low.

The bathroom was installed in a closet adjoining the teacher's room upstairs. There was no window in it and one had to be opened as well as a ventilator and a new floor made. The electricity also had to be installed and a linoleum put on the floor.

x and paid

All the above was supplied by the contractor who charged it in labor instead of having separate accounts sent. The accounts also cover the water tap in the class room.

Yours very truly

R. A. Hoey, Esq.,
Supt., of Welfare and Education,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Indian Agent

Oka
Tutorial
#13895
Review
PR

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
March 12, 1942.

Dear Sir:

I have your letter of the 6th instant with reference to the installation of a bathroom in the residence of the teacher at the Oka Village School. I note that Mr. Dancausse's account covers both material supplied and labour performed. In view of this I regret that the account cannot be accepted in the manner in which it has been prepared. As payment is requested in favour of Mr. Dancausse, it will be necessary to prepare a new voucher showing the cost of the material supplied and to the voucher should be attached receipts from the firm from whom the materials were obtained. The second item on the account should show the exact number of hours that labour was performed, also the exact dates on which the men worked.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.



Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
March 12, 1942.

Memorandum:

ACTING DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

I attach account amounting to \$129.78 covering the cost of toilet, bath and wash basins installed in the teacher's residence at the Oka Village School. It was necessary to completely renovate this school and the teacher specially requested that a bathroom be provided. When the workmen were on the job it was decided to go ahead and the attached account covers the plumbing materials required. It would be appreciated if you would issue purchase order so that the account may be paid. The coding is as follows: 324-76-10-691.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

42011

20-2-5

BUREAU FOR
TRANSACTIONS
MAR 9 1942
OFFICE OF THE
SHERIFF

*Dep des Indes
Ottawa*

Oka

*a 7 mars
1942*

Department of Mines & Technical
Indian Affairs Branch
MAR 9
2853
RECORDS

*a. propos - du Compte que je
vous ai envoye un mois de l'ec
au montant de \$1,38 dollars
pour ouvrage a l'ecole des indians
je n'ai pas entendu parler
d'avis. Comme je suis dans
le besoin d'argent.*

*seriez vous assez bon de me
le faire parvenir si vous plait.*

In connection with the account for \$1.38 (?) which
I sent you in December covering work done at the Indian
School, I would ask you to please send me a cheque.
Je demeurerais votre tout devoué
as I need money at the present time.

*Romeo Lancaud
Oka
Conte aux Montagnes*

Department of Mines & Technical
Indian Affairs Branch
MAR 11 1942
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



ADDRESS..... 95 Cass, St. James st.,
Montreal, Que.

DATE

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

DATE

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY						STE. THÉRÈSE, P.Q.	
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.						DATE <u>MAR 2</u> 1942	
505 O.K.A.						POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE	
970 P.Q. 'SCHOOL' N-P-T.						FOR SERVICE PERIOD ENDING <u>MAR 2</u> 1942	
						LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE	
						LAST DISCOUNT DATE <u>MAR 2</u> 1942	
TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUM- MATION CONSUMP- TION	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1	26/2	2584	28	EL	201	181
					AR	355	355
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX						8%	
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX						2%	
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAK'NG PAYMENT		TOTAL		<u>556</u>	<u>536</u>
EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS						VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE. PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL. DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.	

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY						STE. THÉRÈSE, P.Q.	
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.						DATE <u>Mar 12/42</u>	
505 O.K.A.						POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE	
970 P.Q. SCHOOL.						FOR SERVICE PERIOD ENDING	
						LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE	
						LAST DISCOUNT DATE <u>Mar 12/42</u>	
TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUM- MATION CONSUMP- TION	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1	26/2	2584	28	EL	201	181
					AR	355	355
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX						8%	
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX						2%	
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAK'NG PAYMENT		TOTAL		<u>556</u>	<u>536</u>
EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS						VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE. PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL. DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



(Co. of Terrebonne)

DATE _____

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

DATE March 11, 1942.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



ADDRESS.....Oka, Quebec.

DATE

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

DATE January 9, 1942.

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order N° 11702

RECEIPT FORM

This order number to appear on all packages and invoices

File No. 10-3 1943

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

Invoices already received.

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	toilet, bath and wash basins supplied towards the installation of a bath room in teacher's residence and classroom and other materials. as per account dated 30th Dec. Voucher No. 149 A.		2129.75
	Prices F.O.B.	as per your	of

Shipping Instructions

Goods already supplied.

Vote 71 Primary 10-421

Date to be delivered:

Encumbrance No. 1558

Freight or Express charges paid

Remarks: (Report shortages, if any)

Branch TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Date

Signature of Receiving Officer

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5

Ottawa,
March 12, 1942.

Memorandum:

ACTING DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

I attach account amounting to \$129.78 covering the cost of toilet, bath and wash basins installed in the teacher's residence at the Oka Village School. It was necessary to completely renovate this school and the teacher specially requested that a bathroom be provided. When the workmen were on the job it was decided to go ahead and the attached account covers the plumbing materials required. It would be appreciated if you would issue purchase order so that the account may be paid. The coding is as follows: 324-76-10-691.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka, Jan 2, 1942.

Indian Dept.,

Ottawa Ont.

ATTN AGENT BRISEBOIS.

THE INDIAN DEPT AFFAIRS

OWES TO

MR. R DANCAUSE

Blacksmith & Carpenter
Oka Village

Report of extra contract on the Indian Day School ... Oka Village,
suggested by Agent Brisebois.

Details as follows:

Installed bath-tub and wash-base in the bath-room
and also a sink in the school-room
it represents 100 hours at 0.90 per hour..... 90.00

Repaired window ventilation, locks, all the doors
adjusted, put new locks on pantry doors, made holes
for the plumbers to go by with the pipes, and re-
paired floors after plumbers had passed;
which amounts to 75 hours at 0.65 per hour..... 48.75

TOTAL AMOUNT...\$ 138.75

From R Dancause

Blacksmith & Carpenter

Oka que.

rd/ad

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka, Jan 2, 1942.

Indian Dept.,

Ottawa Ont.

ATTN AGENT BRISEBOIS.

THE INDIAN DEPT AFFAIRS

OWES TO

MR. R DANCAUSE

Blacksmith & Carpenter
Oka Village

Report of extra contract on the Indian Day School ...Oka Village,
suggested by Agent Brisebois.

Details as follows:

Installed bath-tub and wash-base in the bath-room
and also a sink in the School-room
it represents 100 hours at 0.90 per hour..... 90.00

Repaired window ventilation, locks, all the doors
adjusted, put new locks on pantry doors, made holes
for the plumbers to go by with the pipes, and re-
paired floors after plumbers had passed;
which amounts to 75 hours at 0.65 per hour..... 48.75

TOTAL AMOUNT...\$ 138.75

From R Dancause

Blacksmith & Carpenter

Oka Que.

rd/ad

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka, Jan 2, 1942.

Indian Dept.,

Ottawa Ont.

ATTN AGENT BRISEBOIS.

THE INDIAN DEPT AFFAIRS

OWES TO

MR. R DANCAUSE
Blacksmith & Carpenter
Oka Village

Report of extra contract on the Indian Day School ...Oka Village,
suggested by Agent Brisebois.

Details as follows:

Installed bath-tub and wash-base in the bath-room
and also a sink in the School-room
it represents 166 hours at 0.90 per hour..... 90.00

Repaired window ventilation, locks, all the doors
adjusted, put new locks on pantry doors, made holes
for the plumbers to go by with the pipes, and re-
paired floors after plumbers had passed;
which amounts to 75 hours at 0.65 per hour..... 48.75

TOTAL AMOUNT...\$ 138.75

From R Dancause

Blacksmith & Carpenter

Oka Que.

rd/ad

1418-A-

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka, Deux-Montagnes,
le 24 mars 1942.

Département des Affaires Indiennes;

RE:- Ecole Indienne du Village.

RE:- Mr. Rondo Bencause,
Entrepreneur Menuisier & Plombier.

(Facture corrigée)

1941		Ouvrage de menuisier:							
décembre	15	20 heures	ouvrage	"	"	.65		13.00	
	16	20	"	"	"	"		13.00	
	17	20	"	"	"	"		13.00	
	19	8	"	"	"	"		5.20	44.20
		Ouvrage de plombier:							
	20	20 heures	ouvrage	"	"	.90		18.00	
	21	"	"	"	"	"		18.00	
	22	"	"	"	"	"		18.00	
	23	"	"	"	"	"		18.00	
	24	10	"	"	"	"		9.00	81.00
Installation électrique tel que reçu inclus								10.00	
Chemin de préfort, tel que reçu inclus								2.00	
									\$ 136.20

Tout le matériel requis pour ce sous-contrat a été acheté au magasin de Mr. A. Chéné, Oka, par l'agent des Indiens à Oka, Mr. Fr. Brisebois; et ce montant de \$136.20 n'inclus pas ce dit matériel.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

20-2-5.

ENCLOSURES.

Caughnawaga, Que.,
March 26, 1942.

Dear Sir:-

I have your letter of the 12 instant dealing with the installation of a bathroom etc., in the teacher's residence at the Oka Indian Village School and in reply I beg to enclose herewith a voucher showing the number of hours and the dates when the labour was performed.

Also enclosed are receipts for a conglomerate rug and repairs made to the electric system enclosing the installation of a switch in the bathroom.

Yours very truly

(Frs. Brisebois)

R.A. Hoey, Esq.,
Supt. of Welfare and Education,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY STE. THÉRÈSE, P.Q.						DATE <i>April 1-42</i>	
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.						POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE FOR SERVICE PERIOD ENDING	
ORA. 505 P.Q. 970 SCHOOL.						LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE LAST DISCOUNT DATE	
TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUMPTION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
1921		7640	2612	78	EL	201	181
					AR	201	201
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX						8%	
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX						2%	
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		201	181
EL ÉLECTRICITÉ ST POÊLE ÉLECTRIQUE WH CHAUFFE-EAU P ÉNERGIE ELECTRIC ELECTRIC STOVE WATER HEATER POWER						VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE. PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL. DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.	
MD MARCHANDISE MIC DIVERS AR ARRÉRAGES MERCHANDISE MISCELLANEOUS ARREARS							

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY STE. THÉRÈSE, P.Q.						DATE <i>April 1-42</i>	
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.						POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE FOR SERVICE PERIOD ENDING	
ORA. 505 P.Q. 970 SCHOOL.						LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE LAST DISCOUNT DATE	
TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUMPTION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
1921		7640	2612	78	EL	201	181
					AR	201	201
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX						8%	
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX						2%	
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		201	181
EL ÉLECTRICITÉ ST POÊLE ÉLECTRIQUE WH CHAUFFE-EAU P ÉNERGIE ELECTRIC ELECTRIC STOVE WATER HEATER POWER						VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE. PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL. DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.	
MD MARCHANDISE MIC DIVERS AR ARRÉRAGES MERCHANDISE MISCELLANEOUS ARREARS							

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
COPY



P.O.

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
April 8	To electricity at Oka Indian Village School for March 1942.	\$1.81
TRIPPLICATE FOR FILE 11.8.42 voucher in office detached for Accountant in pay.		
TOTAL		\$1.81

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

DATE April 8, 1942.

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY						STE. THÉRÈSE, P.Q.	
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS. O.K.A., 505 P.Q. 970 SCHOOL.						DATE MAY 7 1942 POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE FOR SERVICE PERIOD ENDING MAY 7 1942 LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE LAST DISCOUNT DATE	
						MAY 7 1942	
TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUMPTION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1	2640			EL	100	100
					AR	201	201
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX						8%	
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX						2%	
TOTAL						100	100
EL ÉLECTRICITÉ ST POÊLE ÉLECTRIQUE WH CHAUFFE-EAU P ÉNERGIE ELECTRIC ELECTRIC STOVE WATER HEATER POWER MD MARCHANDISE MIC DIVERS AR ARRÉRAGES MERCHANDISE MISCELLANEOUS ARREARS						VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE. PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL. DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.	

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY						STE. THÉRÈSE, P.Q.	
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS. 40 STE-THÉRESE. 505 O.K.A. 970 P.Q. 'SCHOOL' N-P-T.						DATE MAY 7 1942 POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE FOR SERVICE PERIOD ENDING MAY 7 1942 LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE LAST DISCOUNT DATE MAY 7 1942	
						MAY 7 1942	
TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUMPTION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1	2640			EL	100	100
					AR	201	201
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX						8%	
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX						2%	
TOTAL						100	100
EL ÉLECTRICITÉ ST POÊLE ÉLECTRIQUE WH CHAUFFE-EAU P ÉNERGIE ELECTRIC ELECTRIC STOVE WATER HEATER POWER MD MARCHANDISE MIC DIVERS AR ARRÉRAGES MERCHANDISE MISCELLANEOUS ARREARS						VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE. PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL. DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
COPY



ADDRESS St. Therese, P.Q.

CHEQUE NO. _____

DATE _____

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. 92

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

DATE	SERVICE	AMOUNT
May 7	To light used at Cha Village School from April 2nd to May 2nd, 1942.	\$1.00
TRIPPLICATE FOR FILE <i>S.D. Hatched</i> Voucher in duplicate attached for amount to pay.		
TOTAL		\$1.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

218-A-.

VOUCHER No.

F. J. Kneiss

Agent

MAY 7, 1942.

DATE _____

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY **STE. THÉRÈSE, P.Q.**

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS,

O.K.A.,

505 P.Q.

970 SCHOOL.

DATE JUN / 1942

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE

FOR SERVICE PERIOD ENDING

JUN / 1942

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE

LAST DISCOUNT DATE

JUN / 1942

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSO- MATION CONSUMP- TION	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1	7658	2640	17	EL	1.00	1.00
					AR	1.00	1.00
						TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%
						TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT						PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL
						1.00	1.00

EL ÉLECTRICITÉ ST POÊLE ÉLECTRIQUE WH CHAUFFE-EAU P ÉNERGIE
ELECTRIC ELECTRIC STOVE WATER HEATER POWER

MD MARCHANDISE MIC DIVERS AR ARRÉRAGES
MERCHANDISE MISCELLANEOUS ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTÉ
CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTRÉAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY **STE. THÉRÈSE, P.Q.**

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS,

O.K.A.,

505 P.Q.

970 SCHOOL.

DATE JUN / 1942

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE

FOR SERVICE PERIOD ENDING

JUN / 1942

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE

LAST DISCOUNT DATE

JUN / 1942

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSO- MATION CONSUMP- TION	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1	7658	2640	18	EL	1.00	1.00
					AR	1.00	1.00
						TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%
						TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT						PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL
						1.00	1.00

EL ÉLECTRICITÉ ST POÊLE ÉLECTRIQUE WH CHAUFFE-EAU P ÉNERGIE
ELECTRIC ELECTRIC STOVE WATER HEATER POWER

MD MARCHANDISE MIC DIVERS AR ARRÉRAGES
MERCHANDISE MISCELLANEOUS ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTÉ
CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTRÉAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

Poor
COPY



DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO The Indian Water & Power Co.,
ADDRESS Ste-Therese, Que.

EX-11

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.
DATE
VOTE AGENCY
ALLOT. E. R. AMOUNT
TOTAL
EXAMINED AND FOUND CORRECT
DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
June 11	To electricity for Oka Village School from May 1st to June 1st, 1948.	81.00
TOTAL		81.00

TRIPPLICATE FOR FILE
12.6.48
Voucher in duplicate detached
for ACCOUNTANT to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

267-A-

VOUCHER No.

[Signature]
Agent

June 11, 1948.

DATE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka, Qué., June 17th. 1942. 19

M Indian Affairs Branch.

Ottawa, Ont.

EN COMPTE AVEC
AQUEDUC MUNICIPAL D'OKA
F. HARBOUR, Sec.-Trés.

Water service at the Oka Village Indian Day School for 1941-1942	40.00
--	-------

Veuillez apporter ce compte en venant payer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

Poc
Co



DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Municipal d'Oka,

ADDRESS Oka, Quebec.

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
June 17	Water service at Oka Village Indian Day School for season 1941-42.	\$40.00
TRIPPLICATE FOR FILE 18-6-42 Voucher in duplicate detached for Accountant to P.W.		
TOTAL		\$40.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

A. J. Bussell
Agent

VOUCHER No. 201-1

DATE June 17, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY STE. THÉRÈSE, P.Q.							
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS. OKA, 505 P.Q. 970 SCHOOL.					DATE JUL 3 1942 POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE JUL 3 1942 LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE LAST DISCOUNT DATE JUL 1942		
TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUM- MATION CONSUMP- TION	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1		2658		EL AR	100	100
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX				8%			
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX				2%			
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		100	100
EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS					VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE. PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL. DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.		

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY STE. THÉRÈSE, P.Q.							
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS. OKA, 505 P.Q. 970 SCHOOL.					DATE JUL 3 1942 POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE JUL 3 1942 LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE LAST DISCOUNT DATE JUL 1942		
TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUM- MATION CONSUMP- TION	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1		2658		EL AR	100	100
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX				8%			
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX				2%			
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		100	100
EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS					VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE. PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL. DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
COPY



PAY TO The Champlain Water and Power Co.,
Ste-Therese,
ADDRESS
Que.

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE _____

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. 4.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

DATE	SERVICE	AMOUNT
July 11	To electric service at Oka Indian Village School for June 1942.	\$1.00
TRIPPLICATE FOR FILE <i>14.7.42</i> voucher in duplicate detached & remitted to pay.		
TOTAL		\$1.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

310-A-2

VOUCHER No.

July 11th. 1942.

DATE _____

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

20-2-5
ESTABLISHED 1837

CAVERHILL, LEARMONT & CO. LIMITED

WHOLESALE

HARDWARE & METAL MERCHANTS

EASTERN DISTRIBUTORS OF *Flo-glaze* PAINTS & VARNISHES

451 ST. PETER ST.

MONTREAL 18th July, 1942.

SL
The Department of Mines & Resources,
Ottawa,
Ont.

Dear Sirs:-

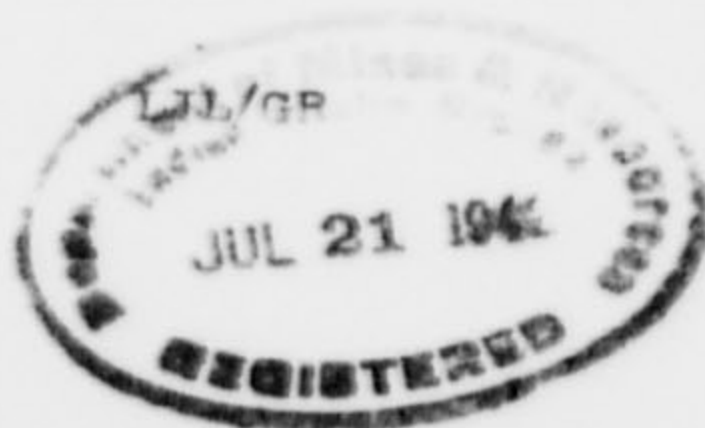
We enclose herewith statement of account amounting to \$3.49, covering invoice dated May the 30th last, and being now overdue, we would appreciate receiving your cheque in settlement.

Yours truly,

CAVERHILL, LEARMONT & CO. LIMITED

per:-

H. J. Maigne



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5

Ottawa,
July 22, 1942.

END

Gentlemen:

I am in receipt of your letter of the 18th instant, enclosing the attached statement in which you claim an amount owing of \$3.49. From the information given on this account it is impossible for us to trace it. Please let me know what items this amount covers, also the place and to whom the articles were supplied.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Caverhill, Learmont & Co. Ltd.,
451 St. Peter St.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



ADDRESS

Merchant,

Ola, que.

CHEQUE NO.

DATE _____

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

DATE	SERVICE	AMOUNT
July 23	For one lock and one padlock for use of Oak Vill., School.	\$1.75
TRIPPLICATE FOR FILE 24.4.42 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.		
TOTAL		\$1.75

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

VOUCHER No.

DATE _____

July 23, 1942.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY STE. THÉRÈSE, P.Q.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

O.K.A.
505 P.Q.
970 SCHOOL.

DATE AUG / 1942

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE
FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

AUG / 1942

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

AUG — 1942

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUM- MATION CONSUMP- TION	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
	1	2658				1.00	1.00
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX						8%	
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX						2%	
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		1.00	1.00
EL ÉLECTRICITÉ ST POËLE ÉLECTRIQUE WH CHAUFFE-EAU P ÉNERGIE ELECTRIC ELECTRIC STOVE WATER HEATER POWER						VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE. PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL. DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.	
MD MARCHANDISE MIC DIVERS AR ARRÉRAGES MERCHANDISE MISCELLANEOUS ARREARS							

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



P.O.

CHEQUE NO.

DATE _____

VOTE

Abstract

ALLOT.

E R

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

VOUCHER No.

August 6, 1942.

Agent

DATE _____

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY STE. THÉRÈSE, P.Q.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

40 572-1111

970 P.Q. 'SCHOOL' N-P-T.

DATE _____

~~SEP 1, 194~~

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE
FINISSANT LE

FOR SERVICE PERIOD ENDING

SEPT. / 1942

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

SEPT 1 1942

[illegible]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



ADDRESS.....St. Therese,

F.O.O.

CHEQUE NO.

DATE

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

DATE	SERVICE	AMOUNT
Sept. 16	To electricity at San Viallga School for August 1942.	\$1.00
TRIPPLICATE FOR FILE <i>18.9.42</i> voucher in duplicate detached for Accountant to pay.		
TOTAL		\$1.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

387-4-

VOUCHER No.....

DATE _____

September 16, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

STE. THÉRÈSE, P.Q.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

OKA.

505 P. Q.

970 SCHOOL.

DATE OCT 7 1942

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE
FINISSANT LE

FOR SERVICE PERIOD ENDING
OCT 1 1949

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

OCT 1942

[illegible]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



Ste-Therese, P. 2.
ADDRESS.....

DATE _____

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

October 8, 1942.
DATE.....

POOR
COPY

1.9

M

**DOIT À
DR**

ADOLPHE CHENE

MARCHAND

Tel. 23, - Oke, Que.

CONDITIONS

		Montant rapporté		\$ 14.09
Oct.	7	1 only door night latch	1.25	
	13	1 balai	.45	
		1 chaudière	.50	
		2 plombs fusible (fuses)	.15	
		1 vedrouille	.65	
				\$ 17.09

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY						STE. THÉRÈSE, P.Q.	
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS, 40 STE-THERESE, 505 OKA, 970 P.Q. 'SCHOOL' N-P-T.						DATE <u>Nov 2</u>	
						POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE FOR SERVICE PERIOD ENDING <u>Nov 2 1942</u> LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE LAST DISCOUNT DATE <u>Nov 12 - 1942</u>	
TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOM- MATION CONSUMP- TION	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1	2726	2686	40	EL	273	246
					AR	100	100
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX						8%	
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX						2%	
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAK'NG PAYMENT		TOTAL		273	246
EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS						VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE. PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL. DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES	

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY						STE. THÉRÈSE, P.Q.	
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS, OKA. 505 P.Q. 970 SCHOOL.						DATE <u>NOV 2 1942</u>	
						POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE FOR SERVICE PERIOD ENDING <u>NOV 2 1942</u> LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE LAST DISCOUNT DATE <u>NOV 12 1942</u>	
TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOM- MATION CONSUMP- TION	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1	2726	2686	40	EL	273	246
					AR	100	100
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX						8%	
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX						2%	
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		273	246
EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS						VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE. PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL. DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
COPY



P.Q.

DATE _____

POOR
COPY

STE. THÉRÈSE, P.Q.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

505 JKA.
970 P.Q.
SCHOOL.

DATE DEC

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE
FINISSANT LE
FCT: SERVICE PERIOD ENDING

DEC

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

DEC

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRECEDENTE PREVIOUS READING	CONSUM- MATION CONSUMP- TION	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1	2766	2726	40	EL AR	273 \$243	256 \$228

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

INDIAN AFFAIRS BRANCH

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Shawinigan Water & Power Co.,

Address..... Ste-Therese, P.Q.

21.12.42.

Letter, File No. dated

Req. 1265

December 16, 1942.
DATE.....

Agén

VOUCHER No.....

DATE

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Oka. December 15, 1942.

Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont. In Account
with Romeo Dancausse,
Oka, Que.

Sept. 28. To cleaning of boys and
girls toilets at \$3.00
each at Oka Indian Vill.,
School.

Total \$6.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

INDIAN AFFAIRS BRANCH

CHEQUE No.

DATE.....

Pay to.....Romeo Dancausse......

Address Okla. Que.

21-12-82

FORM No. I.A. 506

Req. 1265

T. M. Bevilacqua

.....
Agent

DATE December 16, 1942. Agent

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Department of Indian Affairs, Ottawa, Ont.,
In Account with Romeo Dancausse,
Oka, Que.

re: Oka Indian Vill., School.

October 2,	To labour for the repairing of two doors, installed a Yale lock, cleaning of chimney etc... (10 hours at \$4.00)	\$4.00
" 8,	To hauling of one double load of gravel.	2.00
Nov. 14,	To cleaning of school yard & car- ting of two loads of garbage, at \$0.75 a load.	1.50
	Total	<u>\$7.50</u>

Romeo Dancausse

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE.....

Pay to.....Romeo Dancousse,.....

Address Okn, ue.

4. 1. 45

Letter, File No. dated

FORM No. I.A. 506

Reg. 1265

515-A-.

VOUCHER No.

P. J. Grinbois

Agent

December 31, 1942.

DATE _____

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

INVOICE

Oke, Deux-Montagnes, le 15 décembre 1942

M ~~Ministère des Mines & Ressources;~~
Dep't., des Affaires Indiennes;

IV:- Ecole des Indiens, Village.

**DOIT À
DR**

CONDITIONS

ADOLPHE CHENE

MARCHAND

Tel. 23, - Oka, Que.

		Tel. 23, - Oka, Que.				
Oct.	22	2- $\frac{1}{2}$ doz.	vis	à .05	doz.	.13
		1/12	crochet	.45	"	.04
		1	coton fromage			.15
	23	1	nettoyreu			.11
		1	eau javelle			.10
		1	savon			.08
	23	1	pinte émail			1.25
		1	Fly-Tox			.43
		1	vaporisateur			.50
		1	demiard vernis			.70
		1	" email			.65
déc.	7	1	tôle à faournaise			2.50
		1	boite whaetherstrip			.45
		1	targette			.18
		1	lb. clous			.10
	9	3	vitres 10" x 12"	à .10		.30
		1	" mastique			.07
		2	savons			.12
		1	nettoyeur			.12
						\$ 8. 65

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE.....

Pay to Adolphe Chene, Merchant.

Address Okla. Que.

4.11.45

Letter, File No. dated

FORM No. I.A. 506

Reg. 1265

VOUCHER No. 512-A-.

DATE December 31, 1942.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

324-5 Vol 3

~~24-23~~

VOL. 4

CLOSED

FROM 7/4/38

TO 31/12/42

PUBLIC ARCHIVES

221859

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6008, file 324-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

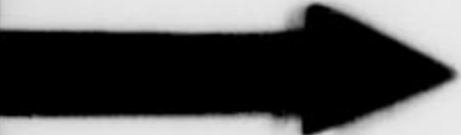
POOR
COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6098)

File 324-5, part 3

Oka Agency - Village School - Building
Maintenance - Supplies - Accounts. 1938
- 1942.



File 324-5, part 4

Oka Agency - Village School - Building
Maintenance - Supplies - Accounts. 1943
- 1949.

File 325-1, part 1

Pointe Bleue Agency - Pointe Bleue School
- Teachers - General Administration. 1893
- 1922, 1927 - 1928.

File 325-1, part 2

Pointe Bleue Agency - Pointe Bleue School
- Teachers - General Administration. 1932
- 1949.

File 325-3, part 1

Pointe Bleue Agency - Pointe Bleue School
- Teacher's Salaries. 1923 - 1937, 1943 -
1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

FILE NO. 324-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

CROSS REFERENCE

OKA VILLAGE

20-2-5

DAY SCHOOL

BUILDINGS, ACCTS, ETC.

324-5

FILE NO.

CENTRAL REGISTRY	P.A. OF B.F.	DATE	INITIALS	REFERRED TO	FOR REMARKS	INITIALS	DATE
(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here "With Minute")							
	PA	14.10.48	AB	E4	V392-391-	SL	13/11/48
	P.A.	17/11	SD	E4	V552		15/11/48
	PA	17/11	PA	E-1	23P		17/11/48
17/10/48	P.A.	17/12	SD	E4	V.596	CR19	11/7/48
27/12/48	P.A.	27/12	SD	E-1	V.631	CR19	21/12/48
27/1/49	PA	27/1/49	AW	E4	1112571-1232	CR19	31/1/49
27/1/49	P.A.	27/1/49	SD	E4	V.112	CR19	27/1/49
11/2/49	P.A.	11/2	PA	E1	20476	CR19	10/2
	P.A.	19/2/49	SD	E4	Drawn E-20-20-3 V.66	CR19	11/2
	P.A.	18/2/49	SD	E4	V.86	CR19	18/2
9/3/49	P.A.	9/3/49	SD	E4	V.1165117	CR19	8/3
17/3/49	P.A.	17/3/49	SD	E4	(V.120-3) V.1265127	CR19	16/3
27/4	P.A.	27/4/49	AW	E4	V.197	CR19	27/4
3/5/49	P.A.	3/5/49	SD	E4	V.211	CR19	3/5
(4/5)	P.A.	12/5	PA	E1	17300	CR19	13/5
	PA	20/5		E	17648 (2023-5)	CR19	16/5
20/5	P.A.	20/5/49	SD	E4	V.241	CR19	14/5
26/5/49	PA	2/6	PA	E-1	V.31	SM	14/6/49
14/6	P.A.	14/6/49	SD	E4	V.25632 (Returned to agent)	SM	14/6/49
			SD	E4	V.277	CR19	14/6
21/6/	P.A.	21/6/49	AW	E4	V.306	CR19	21/6
			SD	E4	V.322	SM	27/6/49
27/7	PA	27/7	PA	E4	V.355	CR19	26/7
15/8	P.A.	15/8/49	AW	E4	7688 (Sent to agent)	CR19	15/8
	P.A.	19/8/49	SD	E4	V.377	CR19	16/8
	P.A.	8/9/49	SD	E-1	13150	YK	8-9
20/9	P.A.	20/9/49	SD	E4	V.422	CR-5	20/9

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6008, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

STE. THÉRÈSE, P.Q.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

505	OKA.
970	P.Q.
	SCHOOL.

DATE JAN 7 1943

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE
FINISSANT LE
FCC SERVICE PERIOD ENDING

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRECEDENTE PREVIOUS READING	CONSUM- MATION CONSUMP- TION	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1	2802	2766	36 EL AR		249 273	224 273
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX						8%	
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX						2%	
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		249	224
ÉLECTRICITÉ ST POÊLE ÉLECTRIQUE WH CHAUFFE-EAU P ÉNERGIE ELECTRIC ELECTRIC STOVE WATER HEATER POWER				VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINT CONCERNANT LE SERVICE. PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.			
MD MARCHANDISE MIC DIVERS AR ARRÉRAGES MERCHANDISE MISCELLANEOUS ARREARS				DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES			

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to.....The Shawinigan Water & Power Co.,..

Address.....Ste-Therese...P.O..

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

FORM No. I.A. 506

Req. 1265

VOUCHER No. 533-A-.

DATE January 14, 1943.

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

STE. THÉRÈSE, P.Q.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

505 OKA.
970 P.Q.
SCHOOL.

DATE FEB 1943

POUR LA PERIODE DE SERVICE
FINISSANT LE

FOR SERVICE PERIOD ENDING
FEB 1943

**LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE**

FEB 12 1943

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUMPTION CONSUMP- TION	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1	1840	2802	38	EL AR	761 249	235 249
						TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%
						TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL			761	235
E ÉLECTRICITÉ ELECTRIC	ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE	WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER	P ÉNERGIE POWER	VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTES CONCERNANT LE SERVICE. PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.			
D MARCHANDISE MISCELLANEOUS	MIC DIVERS MISCELLANEOUS	AR ARRÉRAGES ARREARS	DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.				

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

INDIAN AFFAIRS BRANCH

CHEQUE No. _____

DATE _____

Address..... Ste-Therese, P.Q.

12. 2. 73

FORM No. I.A. 506

Req. 1265

DATE.....February 11th, 1943.

Agent

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

STE. THÉRÈSE, P.Q.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS,

OKA,
505 P.Q.
970 SCHOOL.

DATE MAR / 1963

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE
FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
MAR / 1963

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

MAR / 1963

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUM- MATION CONSUMP- TION	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1	2854	2840	14	EL	213	192
		2812	2796	16	AR	261	261
				30			
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX						8%	
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX						2%	
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		213	192
EL ÉLECTRICITÉ ST POÊLE ÉLECTRIQUE WH CHAUFFE-EAU P ÉNERGIE ELECTRIC ELECTRIC STOVE WATER HEATER POWER						VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.	
MD MARCHANDISE MIC DIVERS AR ARRÉRAGES MERCHANDISE MISCELLANEOUS ARREARS						PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL. DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AFFAIRS BRANCH

CHEQUE No. _____

DATE _____

Pay to.....Shawinigan Water & Power Co.,

Address.....Ste-Therese, P.Q.

10.05.43

Letter, File No. dated

FORM No. I.A. 506

Req. 1265

VOUCHER No. 595-A-•

DATE _____

March 10, 1943.

Agent

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

INDIAN AFFAIRS BRANCH

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Frs. Brisebois,

Address Caughnawaga, Que.

Re; Oka Agency.

March	25	To transposition of a parcel containing school supplies from Como R.R. Station to Oka Village School.	November 1942.	\$0.50
-------	----	---	----------------	--------

27.5.43

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

FORM No. I.A. 506

Req. 1265

VOUCHER No. 613-A-.

DATE.....March 25, 1943.

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

STE. THÉRÈSE, P.Q.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

OKA,
505 P.Q.
970 SCHOOL.

DATE APR 2 1943

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE
FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

APH 2 1943

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST-DISCOUNT DATE

APH 13 194

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRECEDENTE PREVIOUS READING	CONSUM- MATION CONSUMP- TION	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1.	2836	2812	24	E.H. A.R.	177 215	159 215
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX						8%	
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX						2%	
PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		177	159
EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC	ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE	WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER	P ÉNERGIE POWER	VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINT CONCERNANT LE SERVICE. PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL. DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.			
MD MARCHANDISE MERCHANDISE	MIC DIVERS MISCELLANEOUS	AR ARRÉRAGES ARREARS					

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

FORM No. I.A. 506A

Reg. 1358

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to.....The Shawinigan Water & Power Co.,.....

Address.....Ste-Therese, P.Q.

8.4.43

..... *K. J. Bencalosi*

SER No. 9

DATE April 7, 1943.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

STE. THÉRÈSE, P.Q.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS,

505 P.Q.
970 SCHOOL.

DATE / 1943

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE
FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

MAY / 1943

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

MAY / 1943

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUM- MATION CONSUMP- TION	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1-	2836			EL	100	100
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX				8%			
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX				2%			
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		100	100

EL ÉLECTRICITÉ ST POËLE ÉLECTRIQUE WH CHAUFFE-EAU P ÉNERGIE
 ELECTRIC ELECTRIC STOVE WATER HEATER POWER
 MD MARCHANDISE MIC DIVERS AR ARRÉRAGES
 MERCHANDISE MISCELLANEOUS ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTÉ
 CONCERNANT LE SERVICE.
 PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
 DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

Req. 1358

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to The Shawinigan Water & Power Co.,

Address Ste. Therese,

P.C.

DATE	SERVICE	AMOUNT
May 1	To light at Oka Indian Village Day school for April 1943.	\$1.00
	Oka Agency.	
	TRIPPLICATE FOR FILE	
	Y.S.H.	
	Voucher to duplicate detached	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 56

DATE May 6, 1943. Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

STE. THÉRÈSE, P.Q.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

505 OKA,
970 P.Q.
SCHOOL.

DATE June 1 1943

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE
FINISSANT LE

FOI SERVICE PERIOD ENDING

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

[illegible]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

FORM No. I.A. 506A

Reg. 1358

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to.....The Shawinigan Water & Power Co.,

Address.....Sts-Therese, Co.of Terrebonne,
Que.

14-6-X3
Voucher in duplicate detached
for Accountant in Charge

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. _____ dated _____

102

VOUCHER No.....

DATE _____

June 11, 1943.

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY STE. THÉRÈSE, P.Q.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

OKA,
505 P.Q.
970 SCHOOL.

DATE JUL 1943

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE
FINISSANT LE

FC: SERVICE PERIOD ENDING

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

JUL 1943

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOM- MATION CONSUMP- TION	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1	bcd	2870		PL AR	237.5	1.00 237
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX						8%	
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX						2%	
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL			1.00
EL ÉLECTRICITÉ ST POÊLE ÉLECTRIQUE WH CHAUFFE-EAU P ÉNERGIE ELECTRIC ELECTRIC STOVE WATER HEATER POWER						VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTES CONCERNANT LE SERVICE. PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL. DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES	
MD MARCHANDISE MIC DIVERS ARRÉRAGES MERCHANDISE MISCELLANEOUS ARREARS							

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

Pod
com

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

Req. 1358

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to.....The Shawinigan Water & Power Co.,

Address.....Ste-Therese, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
July	7	To electricity to Oka Indian Village School for June 1943.	\$1.00
EXD.			
A			
DUPLICATE FOR FILE			
9.7.43			
Voucher in duplicate detached			
for Accountant to pay.			

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No. 132

DATE July 7, 1943.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

STE. THÉRÈSE, P.Q.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

505 OKA.
970 P.Q.
SCHOOL.

DATE **AUG 3 1945**

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE
FINISSANT LE

FC: SERVICE PERIOD ENDING

AUG 3 1953

**LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE**

AUG 1943

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUM- MATION CONSUMP- TION	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1	Out	> 8%	-	Ce ST	100 X 100	100 X 100
						TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%
						TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE, À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT			TOTAL			100
EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC	ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE	WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER	P ÉNERGIE POWER	VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTES CONCERNANT LE SERVICE. PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.			
MD MARCHANDISE MERCHANDISE	MIC DIVERS MISCELLANEOUS	AR ARRÉRAGES ARREARS	DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.				

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

FORM No. I.A. 506A
Req. 1358

TREASURY ONLY

CHEQUE No.
DATE

Pay to.....~~Shawinigan Water & Power~~.....
Address.....~~Ste. Therese, P.Q.~~.....

DATE		SERVICE	AMOUNT
Aug.	11	To electricity at Oka Indian Village Day School for July 1943.	\$1.00
TRIPPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to DAY.			

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 170

DATE August 11, 1943. Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

FORM No. I.A. 506A

Reg. 1858

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....Sahwinigan Water and Power Co......

Address.....St. Charles, Que......

DATE	SERVICE	AMOUNT
Sept. 18	To light at Village School for August 1943.	\$1.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 199

DATE Sept., 18, 1943. Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka, Quebec,
September 8, 1943.

Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont. In Account
with Henri Binette Jr.,
Oka, Que.

Oka Indian Village School.

Sept., 4,	To cleaning and carting four loads of rubbish from School yard to dump at \$1.00 per load...	\$4.00
" 6,	Same as above. 4 loads	4.00
	Total	<u>\$8.00</u>

Henri Binette

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FORM No. I.A. 506A

Reg. 1358

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Henri Minette.....

Address.....Okla. Ave. 1111

EX'D
A

DATE		SERVICE	AMOUNT
Sept.,	18	To cleaning the yard at Oka Vill., School and carting away of eight single loads of cinders and rubbishes.	28.00
TRIPPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Account of the Board.			

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 205.

DATE Sen. 18, 1943. Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

~~ÉTAT DE COMPTE~~
~~CONFIDENTIEL~~

M..... le 21 se
 Departement des Indiens,
 Ottawa.

CONDITIONS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

FORM No. 1
Req. 1.

TREASURY ONLY

CHEQUE No.
DATE

Pay to.....L.P. Blanchette,.....
Address.....Oka, Que......

DATE	SERVICE	AMOUNT
Sept. 22,	To one ice-box supplied to Oka Indian Vill., School, for use in teacher's residence.	\$12.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 20-2-8 dated Sept. 13, 1943.

VOUCHER No. 219

DATE Sept., 22, 1943. *Agent*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

Req. 1358

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....Adolphe Chene, Merchant,.....

Address.....Oka, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Sept. 22	To soap, dustbath, broom, hooks, etc., supplied to Oka Ind., Village School.	33.49
	EX'D. A. 2.9.43 voucher in duplicate attached for Accountant to pass	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 222

DATE Sept., 22, 1943. Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY STE. THÉRÈSE, P.Q.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

505 P.O.
970 SCHOOL.

DATE **OCT 14** 1943

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE
FINISSANT LE

FC: SERVICE PERIOD ENDING

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE 30/09

[illegible]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

FORM No. I.A. 506A
Req. 1358

TREASURY ONLY

CHEQUE No.
DATE

Pay to..... The Shawinigan Water and Power Co.
Address..... Ste. Therese, P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Oct. 3	To light at Oka Village School for Sept., 1943.	21.38

EX'D.
A

13-10-43

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 234

DATE October 3, 1943.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

FORM No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

20.2.5

DATE

Pay to Shawinigan Water and Power Co.

Address Ste-Therese, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Nov.	11	To electricity for Oka Village School for Oct. 1943.	\$2.02

15.11.43

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 271

DATE

Nov. 11, 1943.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY STE. THÉRÈSE, P.Q.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

OKA,
505 P.Q.
970 SCHOOL.

DATE NOV 2 1963
POUR LA PERIODE DE SERVICE
FINISSANT LE
FC: SERVICE PERIOD ENDING
NOV 3 1965
LA PERIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
NOV 3 1963

[illegible]

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY STE. THÉRÈSE, P.Q.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

OKA.
505 P.Q.
970 SCHOOL.

DATE NOV 3 1943

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE
FINISSANT LE

FOR SERVICE PERIOD ENDING

NOV 3 1943

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE

LAST DISCOUNT DATE

NOV 3 1943

[illegible]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

FOLIO.....

FACTURE

XXXXXX
ÉTAT DE COMPTE
XXXXXX
STATEMENT

INVOICE

Oka, Deux-Montagnes, le 2 décembre

43

19

M

Ministère des Mines & Ressources;

Département des Affaires Indiennes;

Ottawa.

ADOLPHE CHENE

DOIT À
DR

MARCHAND

Tel. 23, - Oka, Que.

CONDITIONS.....

"RE: - Ecole de l'Anse"

XXXXXXXXXX

du Village

43					
pt. 24	6	seules vis à bois	.05		
	1	ressort de porte	.10		
	1	marteau à ressort pour porte de net	.20		
v. n13	1	boite rince	.27		
	2	barrres savon	.22		
ov. 16	1	door floor mat	1.75		
	1	" " " small.	.95		
	15	feet weather strip ans tacks	.45		
	1	seul verrou et vis	.35		
				4.29	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

FORM No. I.A. 506A.

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to.....**Aielphe Chene, Merchant,**.....

Address..... **Oka, Que.**

65-12-43

Fr. Bunkai

Agent

VOUCHER No. **302**.....

DATE.....Dec. 9, 1943.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Avis à nos clients

Extraits de l'Ordonnance no. 77 de la
Régie des Services Publics en date du
24 novembre, 1943.

Service Domiciliaire.—Lorsque le compteur est lu mensuellement, tous les services sont donnés sans paiement pour la période finissant à la date indiquée à la facture.

Lorsque le compteur est lu tous les deux mois, tous les services sont facturés sur la base de la moitié du taux mentionné, pour la période finissant à la date indiquée à la facture.

Service Général, de Force Motrice et d'Eclairage des Rues, —jusqu'à 250 C.V.—Lorsque le compteur est lu mensuellement, tous les services sont facturés sur la base de la moitié du taux mentionné, pour la période finissant à la date indiquée à la facture.

Lorsque le compteur est lu tous les deux mois, tous les services sont facturés sur la base des trois-quarts du taux mentionné, pour la période finissant à la date indiquée à la facture. Ceci équivaut à une facture rendue à moitié prix, pour un mois.

Notice to our customers

Extracts from the Public Service
Board Order No. 77
dated November the 24th, 1943.

Domestic Service.—Where meters are read monthly, all services are given without charge, for the period ending as shown on the bill.

Where meters are read bi-monthly, all services are billed on the basis of one-half of the rate applicable, for the period ending as shown on the bill.

General, Power and Street Lighting Service, —up to 250 H.P.—Where meters are read monthly, all services are billed on the basis of one-half of the rate applicable, for the period ending as shown on the bill.

Where meters are read bi-monthly, all services are billed on the basis of three-quarters of the rate applicable, for the period ending as shown on the bill. This is equivalent to one-half month without charge.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER CO.

TAUX EN
RATES IN

19

*PRIÈRE
CETTE FA
VOTRE R

EL ÉLECT
ELECT

MD MARCHANDISE MIC DIVERS
MERCHANDISE MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES
ARREARS

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

FORM No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.
DATE

Pay to Shawinigan Water and Power Co.

Address Ste-Therese, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Dec. 13	Te light for Oka Indian Vill., School, for Nov. 1943.	\$1.02

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 308

DATE December 13, 1943.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka, Que.,
January 12, 1943.

Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.,
In Account with Henri Carriere, Oka, Que.
Plumber.

Oka Village Indian School.

Jan. 4,	To 8 hours' work at School at .90 per hour	\$7.20
" 5,	" 7½ " " " " " "	6.75
	Total	\$ 13.95
	Supplied 1 union pipe for toilet	1.00
	One rubber float " "	.85
	Grand total...	15.80

Henri Carriere

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

FORM No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Henri Carriere, Plumber,
Address Oka, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Jan. 20	To 15½ hours of work at \$0.90 per hour and material towards the repairing of the plumbing system at Oka Indian Village School. (Teacher's residence)	\$15.60
	Note;-This expense was incurred after the holidays when the pipes etc., froze during the absence of the teacher whose living quarters were not heated.	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

[Signature]
Agent

VOUCHER No. 342

DATE January 20, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TROIS RIVIÈRES, P.Q.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

505 P.Q.
970 SCHOOL.

DATE JAN 4 1944

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE
FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

JAN 1944

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

JAN 1944

Taux No. Rate No.	Demande Demand	Lecture Actuelle Present Reading	Lecture Précédente Previous Reading	Consom- mation Consump- tion	Ser-vice	Montant Brut Gross Bill	Montant Net Net Bill
192	1	3000	2972	28	EL AR	201	181
Taxe de Vente Fédérale Federal Sales Tax						8%	
Taxe de Vente Provinciale Provincial Sales Tax						2%	
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL			201	181
EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC	ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE	WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER	P ÉNERGIE POWER		VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINT CONCERNANT LE SERVICE. PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.		
MD MARCHANDISE	MIC DIVERS	AR ARRÉRAGES	ARRERES		DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

FORM No. I.A. 506A

CHEQUE No.....
DATE.....

Pay to The Shawinigan Water and Power Co.,
Address Ste-Therese,
Que.

DATE		SERVICE	EX'D. A	AMOUNT
Jan.	20	To electricity for Oka Village School from December 4 1943 to January 1 1944.		\$1.81
INDICATE FOR FILE 22.1.44 number in duplicate column for Accounts to be paid				

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. **346**

DATE January 20, 1944. Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY STE. THÉRÈSE, P.Q.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

505 P.Q.
970 SCHOOL.

DATE FEB 3 1944

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE
FINISSANT LE

FCM SERVICE PERIOD ENDING

FEB 3 1964

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

[illegible]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

FORM No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....Shawinigan Water and Power Co.....

Address.....Ste-Therese, P.Q.....

DATE		SERVICE	AMOUNT
Feb.	12	To light at Oka Indian Village School for Jan.1944.	\$2.24

DUPLICATE FOR FILE
141.44
voucher in duplicate detached
for Accountant to pay

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

373
VOUCHER No.

DATE

Feb.12, 1944.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka, Deux-Montagnes,
le 11 février 1944.

Département des Affaires Indiennes;
Ottawa,
Ont.

DOIT A:- A D O L P H E C H E N E,
Marchand Général.

RE:- Oka Village Indian Day School.

1944	
Jnavier	4
6 crochets de porte 4"	.18
2 vitres 10" x 12"	.20
1 do 14" x 16"	.17
4 doz. vis 1½" x 10	.20
4	10 pi. tuyau galvanisé ½"
1	nipple ½" x 6"
1	union ½"
1	valve ½" avec renvoi
5	1 nipple 1½" x 6"
1	Union 1½"
1	Syphon "Regent" 1½"
18	1 Balai
26	1 serrure de porte intérieure
1	serrure de porte extérieure
Février	9
2	poignées pour serrure d'intérieur

1.75

.90

1225

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FORM No. I.A. 506A

CHEQUE No.....

DATE.....

Address..... **Oka, Que.**

26-2-44

February 25, 1944

DATE **February 25, 1944.** *Agent*

POOR
COPY

The Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont., In Account with
Arthur Masson, Carpenter,
Oka, Que.

October 12, 1943.

To one water tight wooden box of 4 x 4 by 6 inches
on legs 14 inches high, for use at Oka Indian Village
School, for school projects. Lumber, paint, nails and
labour.

\$6.50

To one wooden piece of wood to support blackboard in
classroom.

50

\$7.00

Arthur Masson
.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to..... Arthur Masson, Carpenter,.....

Address..... Oka, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
March 3	To one wooden water proof box of 4 x 4 by 6 inches with legs, for use for school projects at Oka Indian Village School, also repairing of blackboard.	38.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No..... dated.....

VOUCHER No. 404

DATE March 3, 1944.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

STE. THÉRÈSE, P.Q.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

548
500 505
970
D.K.A.
P.O.
SCHOOL.

DATE MAR 1944

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE
FINISSANT LE

FOR SERVICE PERIOD ENDING
MAR 1944

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

MAR 11 1944

[illegible]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

FORM No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to The Shawinigan Water and Power Co.

Address Ste-Therese, P. Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT
March	9	To electricity at Oka Indian Village School for February 1944.	\$1.81

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

412

March 9, 1944.

Agent

VOUCHER No.....

DATE.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FORM No. I.A. 506A

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to.....Alphonse Chene, Merchant,.....

Address.....**Str. Que.**

RECEIVED FOR FILE
J.F. 44
RECEIVED IN ACCOUNT
FOR ACCOUNTANT TO PAY.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 437

DATE March 31, 1944. Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

FOLIO

ÉTAT DE COMPTE
STATEMENT

OKA. March 27th. 1944

19

M Department of Mines & Resources,

Indian Affairs Branch, Ottawa,

DOIT A
DRCorporation de la Paroisse de L'Annonciation
Oka, P. Q.

CONDITIONS: PAYABLE DANS LES 20 JOURS.

	Taxe Municipale	Evaluation\$	a\$				
	Taxe spéciale	Evaluation\$	a\$				
	water service to the Oka village Indian day school						
	Service d'Aqueduc for the years 1942 and the year 1943			80.00			
	Arrerages						
	Intéret à 5% à compter du						
	<u>Si payé par chèque, ajouter échange</u>						
	VEUILLEZ APPORTER CE COMPTE EN VENANT PAYER						

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Corporation de la Paroisse de l'Annonciation,
Address Oké, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
March 31	To water service for Oka Indian Village Day School for 1942 and 1943 at \$20.00 per year. <i>May-42-15 to Apr-50-44</i> <i>less dis of 5%</i>	\$20.00 <u>4.00</u> \$16.00
DATE FOR FILE In duplicate detached to pay.		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 429DATE March 31, 1944. *Agent*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY STE. THÉRÈSE, P.Q.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

548
500

505	OKA.
970	P.Q.
	SCHOOL.

DATE	APP	1944
------	-----	------

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE
FINISSANT LE

FC: SERVICE PERIOD ENDING

APR 1 1944

**LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE**

APR 11 1944

[illegible]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to.....The Shawinigan Water and Power Co.,

Address.....Ste-Therese, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
April	6	To light to Oka Indian Village School for March 1944.	\$1.81
TRIPlicate FOR FILE			
10-4-44			

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No. 453

DATE ~~March~~ April 6, 1944. Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

May 2nd, 1944.

Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont., In Account
with Renee Dancusse,
Oka, Que.

			Y
1943			
December	11.	To one peker for Scheel	1.00
"	"	12. To cleaning of scheel chimney	1.50
"	"	15. To repais to fire bricks, kitchen stove	1.00
1944			
February	10.	To replacing of 20 feet of water pipe and 2 hours work at .75 an hour	3.00
	10.	To one fitting	2.50
	10.	To one trap	2.75
	11.	To five hours work at .75	3.75
	11.	TO four hours work " "	3.00
April	28.	To one grate for kitchen stove	3.00
			<u>\$21.50</u>

R Dancusse

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

FORM No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

DATE.....

Address.....Oka, Que.

9-5-44

ent of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

 DATE May 5, 1944. Agent

DATE..... May 5, 1944.

.....
Agent

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY STE THÉRÈSE, P.Q.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

5543 P.Q.
500 SCHOOL.

DATE MAY 3 1944

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE
FINISSANT LE
FC: SERVICE PERIOD ENDING

MAY 1 1944

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

WAY 13 1944

[illegible]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

FORM No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to The Shawinigan Water and Power Co.

Address Ste-Therese, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
May 12	To electricity for Oka Indian Village School for April 1944.	\$1.16

TRIPPLICATE FOR FILE
107-2-44
Voucher is duplicate retained
Accountant to pay

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 496

DATE May 12, 1944. Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka, Que.,
May 23, 1944.

Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont., IN ACCOUNT with
Henri Binette, Jr.

April 26.	To ³ one loads of cinders etc.,	carted at \$1.00	
		per load.	\$3.00
"	27. To 2 loads	" "	2.00
		Total	<u>\$5.00</u>

Henri Binette
.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.
DATE

Pay to Henri Binette, Jr.,
Address Oka, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
May 31	To carting of five loads of cinders, rubbishes, etc., towards the cleaning of Village school yard, at 1.00 per load.	\$5.00

THIS VOUCHER FOR FILE
1:6:44
VOUCHER IS DUPLICATE DETACHED
FOR ACCOUNTANT TO PASS.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 505

DATE May 31, 1944.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Invoice

oka, Deux-Montagnes, le 29 mai 1944

M Dep't., des Indiens.

Ottawa, Ont.

ADOLPHE CHENE

**DOIT À
DR**

MARCHAND

CONDITIONS

Tel. 23, - Oka, Que.

Re:- Residence de l'Ecole du Village

OKA, GUG.

1944

ma 1

23

4 rolls. galv. wire

clothes line .35

\$ 1.40

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

Poo
COA

FORM No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No. _____

DATE.

Pay to.....Adolphe Chene, Merchant,

Address..... Oka, Que.

3-6-44

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. _____ dated _____.

VOUCHER No. **516**

DATE.....June 2, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

STE. THÉRÈSE, P.Q.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

OKA.
5548 P.Q.
500 SCHOOL.

DATE JUN 1 1944

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE
FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
JUN 1944

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

JUN 1 1944

[illegible]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Shawinigan Water and Power Co.

Address Ste. Therese, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
June 6	To electricity supplied at Oka Village School for May 1944.	\$1.16

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 526

DATE June 8, 1944.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INVOICE

Oka, le 29 mai

1.9⁴⁴

M Dep't. des Indiens.

ADOLPHE CHENE

MARCHAND

**DOIT À
DR**

Tel. 23, - Oka, Que.

CONDITIONS

RE: - Ecole du Village

1944					
mai	16	12 crochets	1.	.80	
		6 12 crochets à .20	1.	.20	
		2 vgs screen à .40	.	.80	
		1 bol à main .	.	.45	
				\$	3.95

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

FORM No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Adolphe Chene, Merchant,

Address Oka, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
June 8	To hooks, metal screen and one wash bol supplied to Oka Indian Village School.	\$3.95

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 537

DATE June 8, 1944. *Agent*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

STE. THÉRÈSE, P.Q.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

OKA.
5548 P.Q.
500 SCHOOL.

DATE JUL 3 1944

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE
FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

JUL 3 1944

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

JUL — 1944

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUM- MATION CONSUMP- TION	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1.	act	3124		E.L.		1.00
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX						8%	
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX						2%	
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL			1.00

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
 MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTÉ
 CONCERNANT LE SERVICE.
 PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
 DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to The Shawinigan Water and Power Co.,Address Ste-Therese, P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
July 12	To electricity used at Village School for June 1944.	1.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 578DATE July 12, 1944.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

STAT DE COMPTE
STATEMENT

M Departement des Affaires Indiennes;
Ottawa.

**DOIT À
DR**

Tel. 23, - Oka, Que.

Ecole du Village.

juin	14	1 boîte Oxydol Géant	.72		
		1 savon	.11		
					\$ 0.83

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Adolphe Chene, Merchant,Address Oka, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Aug. 7	To Geydol and soap supplied to Village School in June 1944.	\$0.83

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 609

DATE August 7, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY STE. THÉRÈSE, P.Q.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

OKA.
5548 P.Q.
500 SCHOOL.

DATE AUG / 1944

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE
FINISSANT LE
FCT. SERVICE PERIOD ENDING

AUG 1944

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

AUG 1944

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUM- MATION CONSUMP- TION	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
182	1	3142	3124	18	EL AR	12.00	1.00
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX						8%	
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX						2%	
PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL			1.00
EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POËLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS						VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE. PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL. DESCRIPTION DES T. SUR AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to The Shawinigan Water and Power Co.Address Ste-Therese, Que

DATE	SERVICE	AMOUNT
Aug. 10	To electricity at Oke Indian Village School for July 1944.	\$1.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 616DATE August 10, 1944.*F. Brucet*
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY						STE. THÉRÈSE, P.Q.	
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS, OKA, 5543 P.Q. 500 SCHOOL.						DATE SEP 2 1944 POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE FC: SERVICE PERIOD ENDING SEP 1 1944 LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE LAST DISCOUNT DATE SEP 1 1944	
TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOM- MATION CONSUMP- TION	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
182	1	ABS	3142		EL	1 00	1 00
					AR	1 00	1 00
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX						8%	
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX						2%	
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAK'NG PAYMENT		TOTAL		1 00	1 00
EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POËLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER						VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE. PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.	
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS						DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to.....The Shawinigan Water and Power Co.,

Address.....Ste-Therese, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Sept., 9	To electricity at Oka Indian Village School for Aug., 1944.	\$1.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No..... dated.....

VOUCHER No. 637

DATE.....Sept., 9, 1944.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

COPY
ORIGINAL

File 20-1-5

July 25, 1944.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.

I have your letter of the 12th instant, regarding the report from Doctor Leonard Milot regarding the Oka Schools. As you know, we have already authorized the painting of the Oka Country School. If you consider it necessary to paint the interior of the Oka Village School, you should let me have an estimate of the cost.

It is not our intention to install, at the present time, the type of toilets recommended by the Medical Officer. However, you should make certain that the toilets at present in use are clean and re kept in that condition throughout the academic year.

If it is possible to change the seating arrangement in the school in order to have the light from the left side, you should do so.

If any repairs are required to the walls at the schools the Department approves your arranging for the necessary work.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY STE. THÉRÈSE, P.Q.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

O.K.A.
5548 P.Q.
500 SCHOOL.

DATE

OCT 2 1944

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

OCT 2 1944
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

OCT 1 1944

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUM- MATION CONSUMP- TION	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
182	1	3142			EL		110
					AR		K
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX						8%	
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX						2%	
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL			100

EL ÉLECTRICITÉ **ST** POËLE ÉLECTRIQUE **WH** CHAUFFE-EAU **P** ÉNERGIE
 ELECTRIC ELECTRIC STOVE WATER HEATER POWER
MD MARCHANDISE **MIC** DIVERS **AR** ARRÉRAGES
 MERCHANDISE MISCELLANEOUS ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTÉ
CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

FORM No. I.A. 505A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to The Shawinigan Water and Power Co.,

Address Ste-Therese, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Oct. 23	To light at Oka Indian Vill., School for Sept., 1944.	\$1.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 658

DATE October 23, 1944.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Téléphone 38

ETAT DE COMPTE

Rue St-Michel

 OKA, P. Que. *1900*

19

M

DT. A **R. CHAMPAGNE**

Boucher et Epicier

Fruits et Legumes

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to R. Champagne, Butcher,Address Oka, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Nov. 6	To six bottles of Javel water for Village School.	\$0.60

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 695.DATE November 6, 1914. *J. H. ...* Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

November 23, 1944.

Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont., IN ACCOUNT with
Paul Jacobs, Oka, Que.

Painting of Classroom Oka Indian U.C. School.

August 10.	To 9 hours work at \$0.90.....	\$8.10
" 11.	" " " " " " "90.....	8.10
" 12.	" " " " " " "90.....	8.10
" 14.	" " " " " " "90.....	8.10
" 15.	" " " " " " "90.....	8.10
" 16.	" " " " " " "90.....	8.10
" 17.	" " " " " " "90.....	8.10
" 18.	" " " " " " "90.....	8.10
" 19.	" " " " " " "90.....	8.10
" 21.	" " " " " " "90.....	8.10
" 22.	" 6 " " " " "90.....	5.40
	TOTAL	<u>\$86.40</u>

Paul Jacobs
.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Paul Jacobs,

Address Oka, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Oct. 26	To 26 hours work at painting of classroom of Oka Indian Village School at .20 an hour.	\$5.40
	10-11-44 See Dept., Letter 20-1-5 dated July 25th 1944. Attention Mr. P. Phelan.	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 685

DATE October 26, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

20-1-5.

PLEASE QUOTE
FILE

Caughnawaga, Que.,
October 20, 1944.

ENCL.

OCT 30 1944

Philip Phelan Esq., Chief, Training Division, Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

I wish to transmit you herewith voucher no. 883, in the amount of \$86.40 for labour in the painting of the classroom of the Oka Village School.

On receipt of your letter of the 25th of July, last, estimates were asked for the cost of the above work. Two estimates were received from Painting Contractors; one was for \$200.00 the other for \$183.40. This was thought too high and the prices declined.

In the middle of August, Mr. Paul Jacobs offered to take this job by the hour and to do it for approximately \$85.00, material excluded. This price was accepted and the work completed for the beginning of September or in time for the opening of the School.

Three coats of paint were put on, one coat of flat and two coats of gloss paint. The ceiling was painted white and the walls in a light green color. The floor was also washed, cleaned and oiled.

The above work was necessary as the classroom was too dark. It is finished with B.C. Fir and the walls and ceiling had not been touched since the school was built. The windows are on the north side and there is never any sun in that class. The bright colors applied have brightened the building considerably.

(Frs. Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY STE. THÉRÈSE, P.Q.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

OKA.
5548 P.Q.
500 SCHOOL.

DATE NOV 27 1944

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUM- MATION CONSUMP- TION	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
152	1	3152	3148	12	12		3.00
					AR	1.00	1.00
							2.00
							3.00
							4.00
							5.00
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX						8%	
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX						2%	
"PRIERE DE JOINDRE CETTE FACTURE A VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL			2.00

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
 MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTÉ
 CONCERNANT LE SERVICE.
 PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
 DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to The Shawinigan Water and Power Co.,

Address Ste. Therese, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Nov. 16	To light at Oka Indian Village School for October 1944.	\$2.00

17.11.44

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 709

DATE November 16, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ÉTAT DE COMPTE
STATEMENT

M.....Departement des Indiens;

ADOLPHE C. ...

MARCHAND

Tel. 23. - Oka. Ous
RE: - Bureau de l'Agent.

\$ 1. 07

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

FORM No. I.A. 505A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Philip Chen, General Merchant,

Address 123, 4th St.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Nov. 10	20 lbs. fly fishing line supplied to Chin Village School.	\$1.07

17.11.44

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 719

DATE November 10, 1944. Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

P.O

324-10-10-691

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

P
C

20-2-5

Ottawa,
November 20, 1944.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

I enclose account amounting to \$53.30 covering the cost of paint purchased for painting the classroom at the Oka Village School. Labour was available at the time the expenditure was incurred and the materials were purchased locally in order to take advantage of the labour available at that time.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka, Deux-Montagnes,
le 14 novembre 1944.

Departement des Affaires Indiennes;
Ottawa,
Ont.

ADOLPHE CHENE

D O I T:-

MARCHAND
Tel. 23, - Oka, Que.

RE:- Ecole du Village d'Oka.

1944

août 17

3 x 1 gall Peinture blanche New-Tone 4.75 14.25

2 x 1/16 " Drier .35 .70

1 x 1/4 " Térébenthine 2.00 .50

1 btle Huile de lin d.b. .35

5 lbs mastique .07 .35

6 papier sablé .02 $\frac{1}{2}$.15

17 2 x 1 gall Peinture blch. New-Hi-Gloss 4.75 9.50

1 seul Pinceau 4" 3.95

17 3 x 1 gall Peinture No 511 4.75 14.25

1 x $\frac{1}{4}$ " Térébenthine 2.00 .50

1 x $\frac{1}{4}$ " Huile de lin d.b. 1.60 .40

21 6 lbs Blanc de plomb .15 .90

22 1 pinte Peinture blch. New-Hi-Gloss 1.45

22 1 x $\frac{1}{4}$ gall Térébenthine 2.00 .50

1 x 1/4 " Vinaigre .60 .15

23 6 feuilles papier sablé .02 $\frac{1}{2}$.15

25 1 paquet laine acier .55

2 x 1 lb. Chrome Yellow(couleur mas.) .50 1.00

1 x $\frac{1}{4}$ gall. Térébenthine 2.00 .50

1 x $\frac{1}{4}$ " Huile de lin d.b. 1.60 .40

26 6 feuilles papier sablé .02 $\frac{1}{2}$.15

3 x 1 lb. Raw Turkey Umber (c.mastic) .55 1.65

2 x $\frac{1}{4}$ gall. Térébenthine 2.00 1.00

\$ 53.30

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 535A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Alalaka Chana, General Merchant,

Address Okla, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Nov. 16	To paint, and the supplies applied towards the painting of the classrooms of the Oka Indian Village School.	\$53.30
	Dept., letter 20-1-5 dated July 25th, 1944.	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 716.

DATE November 16, 1944.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Order № 27755

**This order number to appear on
all packages and invoices**

File No. 100-0

Ottawa, November 25, 1946.

OKA, 2001

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

[illegible]

Shipping Instructions

Vote 75 Primary 10-691

Date to be delivered:

Encumbrance No.

Freight or Express charges paid.

Remarks: (Report shortages, if any).

Branch.....
TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Date.

Signature of Receiving Officer

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5

Ottawa,
November 20, 1944.

EX'D.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

I enclose account amounting to \$53.30 covering the cost of paint purchased for painting the classroom at the Oka Village School. Labour was available at the time the expenditure was incurred and the materials were purchased locally in order to take advantage of the labour available at that time.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

HP

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian - Village School Nov/44

1 Brown . 85
2 Banting . 10
1 Lg. oxeye . 69

164

TEL 94 E. A. CREE
EPICIER - RESTAURATEUR
224 RUE ST-MICHEL OKA, QUE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 536A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Ernest Cree, Merchant,

Address Okay, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Dae.	To one broom, soap and oxydol for use at Oka Ind., Vill., School .	\$1.64
	O-12-KX	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No.750.....

DATE.....December 1, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY STE, THÉRÈSE, P.Q.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

49 STE-THÉRÈSE,
5543 OKA.
500 P.Q. 'SCHOOL' N-P-T.

DATE DEC. 2 1944

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

DEC. 2 1944

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

DEC. — 1944

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUM- MATION CONSUMP- TION	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
182		3154			EL AR		
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX						8%	
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX						2%	
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE A VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL			

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTREAL TOUTE PLAINTÉ
CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

EL ÉLECTRICITÉ ST POËLE ÉLECTRIQUE WH CHAUFFE-EAU P ÉNERGIE
ELECTRIC ELECTRIC STOVE WATER HEATER POWER
MD MARCHANDISE MIC DIVERS AR ARRÉRAGES
MERCHANDISE MISCELLANEOUS ARREARS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CHEQUE No.....

DATE

Pay to.....~~The Shawinigan Water and Powers Co.,~~

Address.....40 Ste-Therese.....

Que.

20.12.44

Agent

DATE December 13, 1944.

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY STE. THÉRÈSE, P.Q.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

43 STE-THERÈSE.

5548 OKA.

500 P.Q. 'SCHOOL' N-P-T.

DATE JAN. 4 1945

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

JAN. 3 1945

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

JAN. — 1945

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUM- MATION CONSUMP- TION	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
182	1	327	3198	76	EL	258	258
					AR	104 MC	104
						162	162
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX						8%	
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX						2%	
PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL			
EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER						VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE. PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL. DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.	
MD MARCHANDISE MERCHANDISE						MIC DIVERS MISCELLANEOUS	
						AR ARRÉRAGES ARREARS	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TREASURY ONLY

DATE.....

Address Sie-Therese, 198

ENCLOSURE FOR FILE
14-1-XJ
voucher in duplicate detached
for Accounting to pass.

DATE January 11, 1945.

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY STE. THÉRÈSE, P.Q.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS,

O.K.A.
5543 P.Q.
500 SCHOOL.

DATE

FEB / 1945
POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

FEB / 1945
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUM- MATION CONSUMP- TION	DATE DATE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
182	1	3336	3274	62 64			216
					AR	186	186
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%							
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%							
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL			216
EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC	ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE	WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER	P ÉNERGIE POWER	VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE. PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL. DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.			
MD MARCHANDISE MERCHANDISE	MIC DIVERS MISCELLANEOUS	AR ARRÉRAGES ARREARS					

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE _____

Pay to.....The Shawinigan Water and Power Co.,

Address.....Ste. Therese, Que.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 623

DATE.....February 8, 1945.

Age

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Oka, Que.,
February 20, 1945.

The Indian Affairs Branch,
Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont., In Account with
Henri Carriere, Plumber, Oka, Que.

1945

January 29, To 7½ hours work at Village School at .90c per hour....\$6.75
(repairs to frozen water pipes)

February 2, To 3½ hours work at Village School at .90 " " 3.15
(repairs to sink and sewer system)

1944.

June 20 , To 3 hours work, repairing sink and piping Oka Country
School. 90c per hour 2.70

To one sink trap 1.02

Henri Carriere Total \$13.62

.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FORM No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE _____

Pay to Henri Carriere, Plumber,

Address Oka, Que.

25.2.40

VOUCHER No. 847

DATE February 22, 1945. Agent

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

FOLIO

Fracture

**ÉTAT DE COMPTE
STATEMENT**

Invoice



M

Ottawa.

**DOIT À
DR**

MARCHAND

Vol. 2.

CONDITIONS

Ecole de l'Anse.

1944				
nov.	18	1 doz. vis à bois	.10	
1945				
fév.	2	1 vadrouille	.70	
				\$ 0.80

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

FOLIO.....F'acture

~~ÉTAT DE COMPTE~~
~~STATEMENT~~

Invoice

01, Deux-Montagnes, le 20 février 1945.

M Département des Indiens;

Ottawa.

Ottawa. CHEF

**DOIT À
DR**

MARCHAND

Jul. 23, - Oka, Que.

CONDITIONS

~~École du Village.~~

ecole du village.			
1944			
Dec.	2	25 pl. fil electrique	1.00
		1 réceptacle	.90
		1 commutateur	.45
		1 fiche	.35
		1 fiche (male)	.15
		1 bte crampes	.15
			\$ 3.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to.....Adolphe Chene, Merchant,.....

Address Oka, Que.

8.3.40

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 874

DATE March 7, 1945.

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY STE. THÉRÈSE, P.Q.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

OKA.
5548 P.Q.
500 SCHOOL.

DATE **MAR** / 1945

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

MAR / 1945

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

MAR 1945

[illegible]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

FORM No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE.....

Address Ste-Therese, Que.

8.1.46

VOUCHER No. 868

DATE March 7, 1945. *Agent*

POOR
COPY

OKA, Qué., March 26th.1945 19

M. Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

EN COMPTE AVEC
AQUEDUC MUNICIPAL D'OKA
F. HARBOUR, Sec.-Trés.

water service to the
Oka Village Indian Day school
for the year 1944

40.00

Veillez apporter ce compte en venant payer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

STE. THÉRÈSE, P.Q.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

49 STC-T-1000

5543 CHA.

DATE AVR-APR. 2 '45

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

AVR-APR. 2 '45

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

AVR-APR — 145

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUM- MATION CONSUMP- TION	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
182	1	3428	3388	40	EL		
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX						8%	
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX						2%	
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE A VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL			150
EL ÉLECTRICITÉ ST POÊLE ÉLECTRIQUE WH CHAUFFE-EAU P ÉNERGIE ELECTRIC ELECTRIC STOVE WATER HEATER POWER						VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE, PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL. DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.	
MD MARCHANDISE MIC DIVERS AR ARRÉRAGES MERCHANDISE MISCELLANEOUS ARREARS							

FORM No. I.A. 506A

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to

Address

17. X. 82

Letter, File No. dated

VOUCHER No.....25

DATE _____

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

March 29

19 45

M. Indian Affairs Branch,

Ottawa, Ont.

Doit à Romeo Dancause, Contractor,

Oka, Que.

Conditions:

March	31	pour et faire une finette pour chambre de toilette école du village Oka	15.00
		pour réparations au toit matériel et travail	9.00
		Romeo L. Dancause total	24.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FORM No. I.A. 506A

CHEQUE No. _____

DATE _____

Address

Oka, Que.

18.4.25

April 14th 1948

DATE _____

.....
Agent

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

STE. THÉRÈSE, P.Q.

- DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

DATE MAY 1 1945

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

MAY 1 1945

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

MAY — 1945

[illegible]

EL ÉLECTRICITÉ **ST** POËLE ÉLECTRIQUE **WH** CHAUFFE-EAU **P** ÉNERGIE
ELECTRIC ELECTRIC STOVE WATER HEATER POWER

MD MARCHANDISE MIC DIVERS AR ARRÉRAGES
MERCHANDISE MISCELLANEOUS ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINT
CONCERNANT LE SERVICE.

PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 2147

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE _____

Pay to.....~~The Shawinigan Water and Power Co.,~~.....

Address Ste-Therese, Que.

12.5-40

Letter, File No. dated

Voucher No. 60

DATE May 10, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY STE. THÉRÈSE, P.Q.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

40 STE-THERESE.

5548 OKA.

500 P.Q. 'SCHOOL' N-P-T.

DATE JUL - JUL 1942

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

JUN-JUNE '45

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

JULY-JUNE — 45

[illegible]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 2147

CHEQUE No.

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
June 7	To electricity used at Oke Ind., Vill., School, for May 1945.	\$1.00

TRIPPLICATE FOR FILE
 8-6-82
 IN INSTRUCTIONS
 FOR REVENUE TO GO

DATE June 9, 1945.

POOR
COPY

STE. THÉRÈSE, P.Q.

DATE _____

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTÉ
CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 2147

CHEQUE No.

DATE

Pay to The Shawinigan Water and Power Co.

Address Ste-Therese, Que.

TRIPPLICATE FOR FILE
 28:2:80
 Attached to
 for Advancement to rank

Letter, File No. dated

DATE July 16, 1945.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

STE. THÉRÈSE, P.Q.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS,

OKA,
5543 P.Q.
500 SCHOOL,

DATE AUG / 1945

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

AUG / 1945

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

AUG — 1945

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUM- MATION CONSUMP- TION	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
182	1	100	350		RR		
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX				8%			
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX				2%			
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL			110

EL ÉLECTRICITÉ ST POËLE ÉLECTRIQUE WH CHAUFFE-EAU P ÉNERGIE
 ELECTRIC ELECTRIC STOVE WATER HEATER POWER
 MD MARCHANDISE MIC DIVERS AR ARRÉRAGES
 MERCHANDISE MISCELLANEOUS ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTREAL TOUTE PLAINTÉ
 CONCERNANT LE SERVICE.
 PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
 DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 2147

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... The Shawinigan Water and Power Co.,

Address: Ste. Therese, Quebec.

10-8-46
 TRIPPLICATE FOR FILE
 Forward to Bureau, attached
 for Accounting to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. _____ dated _____

VOUCHER No. 146

DATE August 8, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

STE. THÉRÈSE, P.Q.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

OKA.
5548 P.Q.
500 SCHOOL.

DATE SEP 1 1945

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

SEP 1 1945

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

SEP — 1945

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUM- MATION CONSUMP- TION	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
182	1	des	3500	—			1.00
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX						8%	
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX						2%	
"PRIERE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL			1.00
EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC	ST POËLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE	WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER	P ÉNERGIE POWER	VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE. PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.			
MD MARCHANDISE MERCHANDISE	MIC DIVERS MISCELLANEOUS	AR ARRÉRAGES ARREARS	DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.				

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 2147

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....The Shewinigan Water and Power Co.,.....

Address.....Str. Therese, Que.

324-76-07-902
TRIPPLICATE FOR FILE
15-9-45
Voucher in duplicate detached
for Accountant to use.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 172

DATE Sept., 13, 1948.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Oka, Que.,
September 11, 1945.

The Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont., In Account with
Gerard H. Binette, Oka, Que.

1945.

May 25. To three loads of garbage carted away
from the yard of the Village School.....\$ 3.00
at \$1.00 per load.

J. Henri Binette.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 2147

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....J. Henri Pinette.

Address..... Oka, Que.

324-76-04-352
 15-9-45
 IN DUPLICATE FOR FILE
 ENVELOPE IN DUPLICATE DETACHED
 FOR ACCOUNTANT TO PAY.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. _____ dated _____ *A. J. Brinkley*

VOUCHER No. 169

DATE 13 September 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



PLEASE QUOTE
FILE

20-2-5
Caughnawaga, Que.,
September 28, 1945.

Enclosure.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

Re;- Votes Nos. 76691 & 76693

You will note that \$350.00 has been stated
in the estimates 1946-47 towards the painting of the
Oka Village School.

Your records will show the last time this
School was painted.

At present this building is badly in need
of paint and it is believed that three coats of paint
will be needed to make a fair job.

Please give this item your consideration.

Frs. Brisebois

(Frs. Brisebois)
Indian Agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, October 3, 1945.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

I have your letter of the 28th ultimo, in which you state you are including an item of \$350.00 in the estimates for 1946-47 for the painting of the Oka Village School. Your recommendation in this regard will receive every possible consideration when the estimates are being prepared.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

1946-47 Est.,

PLEASE QUOTE
FILE

Caughnawaga, Que.,
October 5, 1945.



The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

I have your letter of the 2nd instant in which, among other matters discussed, you state that the Estimates for 1946-47 for the Oka Agency have not been received at the Branch.

In this connection I may say that these have been sent together with those of Caughnawaga. The estimates for both Reserves were mailed in the same envelope together with letters of comments also concerning the painting of the Schools for Oka and Caughnawaga. A reply relative to the painting of the Oka Village School has already been received signed by Mr. Phelan-file 20-2-5 dated October 3rd, 1945, in which my communication of the 28th ultimo, sent with the estimates, is quoted.

If the estimates for Oka have not been received or mislead please advise me when a copy of same will be forwarded you. In that event kindly send me the necessary forms.

(Frs. Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

STE. THÉRÈSE, P.Q.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

[illegible]

592 P.Q. 'SCHOOL' N-P-T.

DATE OCT. 2 1945

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

OCT. 7 1945

LA PERIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

OCT.—1945

[illegible]

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTÉ
CONCERNANT LE SERVICE.

PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 2147

CHEQUE No.

DATE _____

Address Ste. Therese P.Q.

324-76-07-902
13-10-45
Voucher in duplicate detached
for Accountant in chg.

DATE October 11th, 1945

Agent

POOR
COPY

STE. THÉRÈSE, P.Q.

DATE NOV 2 1945

5548 P. Q.
500 SCHOOL.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

[illegible]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

INDIAN AFFAIRS BRANCH

CHEQUE No.

DATE _____

Address

Ste. Therese P. Q.

324-76-07-902
 INCHINATI FUN FIRM
 voucher in duplicate detached
 for Accountant to pay

Letter, File No.....dated

Req. 2146

DATE.....November 7th, 1945

Vote 76 Allot. 07-902

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5

Ottawa, November 22, 1945.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Quebec.

I am enclosing the account for the McClary Range which was purchased for the Oka Village Indian Day School. This account was sent directly to us and is therefore, not approved. Please certify if this article has been received and return to this office for payment.



Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Encl:

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

GENERAL STEELWARES

LIMITED

INVOICED
FROM

MONTREAL

SHIPPED
FROM

SALESMAN

C 83

DATE NOV 16/45

SOLD TO

DEPT. OF MINES & RESOURCES

OTTAWA, ONTARIO

SHIPPED
TO

OKA INDIAN VILLAGE

DAY SCHOOL

OKA, QUE.

BRANCH
NO.

REFER TO
REGISTER
NUMBER

7L2277

YOUR
ORDER NO.

6434

PAY T
TERMS

NET 30

SHIPPING
TERMS

MONTREAL

VIA

BOILFAU TRUCK
COLLECT

CAR
NO.

CAT NO.

QUANTITY

DESCRIPTION

PRICE

EXTENSION

DISCOUNT

AMOUNT

35454 1 X 69-163 MC CLARY ESCORT RANGE SQ.

339

WITH HIGH CLOSET

66 50 66 50

37801

1 X

OVERLAY WOOD GRATE

1 20 1 20

35439

1

WATERFRONT INSTALLED

4 40 4 40

NFT

72 10

AMT. FED. TAX INCLUDED-4.90-

TO INSURE RECEIVING PROMPT CREDIT IT IS ESSENTIAL THAT YOU OBTAIN OUR PERMISSION BEFORE RETURNING ANY GOODS.

BE SURE TO QUOTE REGISTER NUMBER SHOWN ABOVE WHEN WRITING REGARDING ANY SUCH RETURNS.

CLAIMS FOR SHORTAGE MUST BE MADE WITHIN FIVE DAYS OF RECEIPT OF GOODS. DO NOT SIGN RAILWAY RECEIPT WITHOUT FIRST CAREFULLY

EXAMINING AND COUNTING PACKAGES. MARK SHORTAGE OR DAMAGE ON RAILWAY RECEIPT BEFORE SIGNING.

FORM NO. 2055-3

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to..... General Steel Wares

Address..... 455 McLeod St.

Ottawa, Ont.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Nov. 26	To 1 Only McClary "Escort" range	\$66. 50
	To 1 " water front for above	4. 40
	To 1 " overlay wood grate	1. 20
	supplied to the	\$72. 10 -
	supplied to the Oka Indian Day School	
	Purchase order # 6434	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 61328-15-2, dated Nov. 7/45

FORM No. I.A. 506

Req. 2146

VOUCHER No. 256

DATE November 26th, 1945

Vote 76 Allot. 12-422

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

NO. 6434

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON
ALL PACKAGES AND INVOICES.

OTTAWA Nov. 7/45

FILE NO. 61328-15-2

TO General Steel Wares Ltd.,
465 McLeod St.,
Ottawa, Ont.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO ~~Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Oka, Que.~~

As per instructions of Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Oka, Que.

F.O.B. Montreal, P.Q.

QUOTATION OF Mr. Code 7/11/45

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT

TO F. Brisebois, Indian Agent, Oka, P.Q.

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	For Oka Village Indian Day School Teacher's residence.		
1	only McClary "Escort" range with high closet, oven, 6 holes, white enamel finish, deep fire box, to burn coal or wood		\$66.50
1	" water front for above		4.40
1	" overlay wood grate		1.20
			\$72.10
			Dominion sales tax included
			Provincial sales tax not applicable.
	For delivery through your Montreal Office, at 2355 Delisle St.,		
	CONFIRMATION of telephone order of 7/11/45.		
WMAV/HC	<i>Act passed 30 11-45</i>		

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMB. NO.	DELIVERY REQUIRED BY
76	12	422	1180	On or before 17th instant.
CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.				
FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.				PURCHASING AGENT
TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH				SEE REVERSE SIDE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FOLIO *Facture* ÉTAT DE COMPTE Invoice
STATEMENT

Oka, Deux-Montagnes, le 21/11/ 19 45

M Département des Affaires Indiennes;
Ottawa, Ont.,

DOIT À
DR

ADOLPHE CHENE
MARCHAND GENERAL
OKA, — QUE.
Ecole du Village.

CONDITIONS

1945				
nov.	13	1 vitre de fenetre	.25	
		1 lb. mastique	.07	
		1 cadenas	1.25	
				\$ 1.57

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AFFAIRS BRANCH

CHEQUE No.

DATE.....

Pay to.....**Adolphe Chene**

Address..

Ска. Que.

324 76 02 289
30 11 73

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

FORM No. I.A. 506

Req. 2146

VOUCHER No.....265.....
Vote 76 Allot. 02-239

L. Bruce Grier

DATE.....November 26th, 1945

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TREASURY ONLY

DATE.....

Address.....

Cka. Gue.

324-76-02-289
30 11-45

Letter, File No. dated

J. - Bruce Gros

.....
Agent

VOUCHER No.....264.....
Vote76 Allot.02-289

DATE November 26th, 1945

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

STE. THÉRÈSE, P.Q.

DATE DEC / 1945

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

DEC 1 1945

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

DEC — 1965

[illegible]

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

INDIAN AFFAIRS BRANCH

CHEQUE No.

DATE.

Address.

Ste. Therese P.Q.

324-76-07-902
TRIPPLICATE FOR FILE
19-12-43
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

Req. 2146

DATE.....December 17th, 1945

Vote 76 Allot. 07-902

.....
Agent

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

STE. THÉRÈSE, P.Q.

DÉPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

5548 P.Q.
500 SCHOOL.

DATE

FEB 1946

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

FEB 1946

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

FEB 1946

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUM- MATION CONSUMP- TION	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
182	1	3872	3692	200	AR	1.60	1.60
						1.00	1.00
						5.60	5.60
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%							
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%							
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL			5.60

EL ÉLECTRICITÉ ST POËLE ÉLECTRIQUE WH CHAUFFE-EAU P ÉNERGIE
ELECTRIC ELECTRIC STOVE WATER HEATER POWER
MD MARCHANDISE MIC DIVERS AR ARRÉRAGES
MERCHANDISE MISCELLANEOUS ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTÉ
CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVFR FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to..... The Shawinigan Water & Power Co......

Address.....

Ste. Therese, P. Q.

324-76-07902
14/2/46

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

FORM No. I.A. 506

Reg. 2146

VOUCHER No. 355

DATE..... February 8th, 1946

Agent

Vote 76 Allot. 08-902

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka, Deux-Montagnes,
le 31 janvier 1946.

Département des Indiens;
Ottawa.

DOIT A: ADOLPHE CHENE
MARCHAND GENERAL
OKA, — QUE.

RE: - Voile du Village.

1945				
déc.	6	8	feuilles tuyau	2.00
		1	clef tuyau	.25
		1	pqt. broche	.05
		2	coudes	.70
		1	clef pose	.15
				\$ 3.15

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo.
COP

Oka, Deux-Montagnes,
le 31 janvier 1946.

Departement des Indiens;
Ottawa.

DOIT A:- ADOLPHE CHENE
MARCHAND GENERAL
OKA, — QUE.

RE:- Wcole Police Unit.

1945

about 21

1 faulx

£ 1.55

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

РОО
СОР

Oke, Deux-Montagnes.
le 31 janvier 1946.

Departement des Indiens;
Ottawa.

DOIT A:- ADOLPHE CHENE
MARCHAND GENERAL
OKA, — QUEB

		RE:- Ecole du Village.			
1945					
août	28	1	vaïrouille	1.25	
		1	oxydol géant	.55	
		3	savons	.15	
sept.	15	1	balai	1.25	
		6	bttles javelle	.60	
oct.	30	6	savons	.30	
					\$ 4.10

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOK
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Adolphe CheneAddress General Marchant.Oka, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Feb. 25	To materials supplied to U. C. Oka Village School during the months of August, Sept. Oct. & December as follows:-	
	Aug. 21st, 1945	\$1.65
	Aug. 28th, - Oct. 30th, "	4.10
	Dec. 6th, "	3.15
	Total.....	\$ 8.90

324-76-82-289
TRIPlicate FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to use

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

FORM No. I.A. 506

Req. 2146

VOUCHER No. 373

DATE February 25th, 1946

Agent

Vote 76 Allot. 09-615

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

STE. THÉRÈSE, P.Q.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

40 STE-THERESE,
5548 GRA.
500 P.O. 'SCHOOL' N-P-T.

DATE JAN - MAR. '46

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

MARS-MAR ✓ 146

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

MARS-MAR. — 46

[illegible]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Oka, Qué., March 25th 1946 19

M. Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch

EN COMPTE AVEC
AQUEDUC MUNICIPAL D'OKA
F. HARBOUR, Sec.-Trés.

Water service to the
Oka Indian Day School

for the year 1945

\$ 40.00

Veuillez apporter ce compte en venant payer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TREASURY ONLY

DATE.....

Address.....

Own Que.

324.76.07.903.
1 Apr 76
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

.....
Agent

Vote 76 Allot. 12-422

POOR
COPY

STE. THÉRÈSE, P.Q.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

DATE APR 3 1946

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

APR 20 1964

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

APR — 1946

[illegible]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to The Shawinigan Water & Power Co.

Address.....

Ste Therese, P. Q.

324 26 07 90
 TRIPPLICATE FOR FILE
 17-4-16
 JOURNAL is duplicate detached
 for Assistant to Gov.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

Req. 2146

VOUCHER No. 463

DATE.....March 30th, 1946

Agent

Vote 76 Allot. 07-902

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

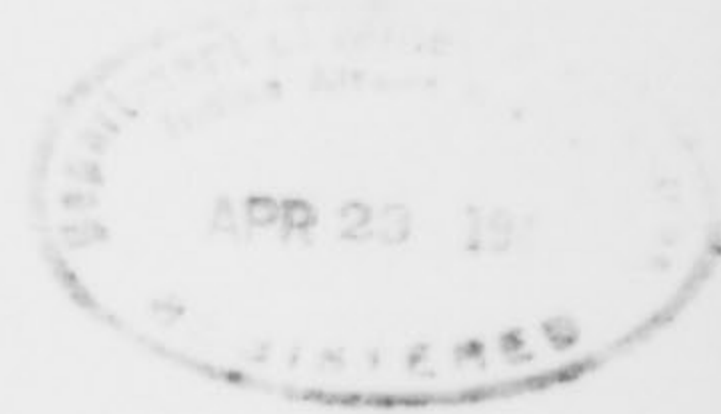
OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

20-2-5
PLEASE QUOTE
FILE

Caughnawaga, Que.,
April 13, 1946.



The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

Mr. Westley Oke, teacher at the Oka Indian Village School
has requested to be supplied with ONE soccer ball, TWO soft balls and
TWO soft ball bats for use of the children of his School.

I would kindly ask you to send him the above sporting
equipment directly at Oka.

Frs. Brisebois

(Frs. Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, April 25, 1946.

Gentlemen:

Please forward to Room 503, Booth Building,
for the Oka Village Indian Day School,-

- 1 football ,
- 2 playground balls,
- 2 playground bats.

These articles should be supplied at the prices usually
charged this Department and your account should be
submitted to this office for payment.

Yours very truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

The Sport Shop,
98 Bank Street,
Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

IL 2449

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... **Shawinigen Water & Power Co.**.....

Address

Ste. Therese, P.Q.

324.76-07-902
14/5/76
Teacher in duplicate detached
for accountant to pay.

Vote 76 Allot. 07-902

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. _____ dated _____

VOUCHER No. 23

DATE May 11th, 1946

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

STE.-THÉRÈSE, P.Q.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

DATE JUL 2 1946

OKA.
5548 P.O.
500 SCHOOL.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

JUL 2 1946

MONTANT NET PAYABLE LE OU AVANT LE
NET AMOUNT PAYABLE ON OR BEFORE

JUL - 1946

[illegible]

EL ELECTRICITÉ ELECTRIC	ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE	WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER	P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE	MIC DIVERS MISCELLANEOUS	AR ARRÉRAGES ARREARS	

PRIERE DE JOINDRE CETTE FACTURE A VOTRE REMISE.
PLEASE BRING THIS BILL WHEN MAKING PAYMENT.

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

INDIAN AFFAIRS BRANCH

CHEQUE No. _____

DATE _____

Pay to **The Shawinigan Water & Power Co.**

Address

Ste. Therese....P.Q.

Vote 76 Allot. 08-902

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

FORM No. I.A. 506

Req. 2568

VOUCHER No...97.

DATE _____

July 13th, 1946

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

STE.-THÉRÈSE, P.Q.

-DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

DATE AUG 1 1946

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

AUG 1 1948

MONTANT NET PAYABLE LE OU AVANT LE
NET AMOUNT PAYABLE ON OR BEFORE

AUG — 1941

[illegible]

EL ELECTRICITÉ ELECTRIC ST POËLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER

MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE.
PLEASE BRING THIS BILL WHEN MAKING PAYMENT.

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Shawinigan Water & Power Co.

Address

Ste. Therese. P.Q.

Vote 76 Allot. 07-902

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

FORM No. I.A. 506

Req. 2568

VOUCHER No. 144

DATE _____

August 7th, 1946

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Oka, Quebec,
October 8, 1946.

The Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.. In Account with
Rossire Carriere, Taxi Service,
Oka, Que.

To transportation of eleven pupils (R.C. children)
from the country for the Convent and College at
Oka, from September 16th to September 30, exclu-
ding the 21st, 22nd, 28th and 29th. 11 days at \$2.00..\$22.00

Rossire Carriere

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AFFAIRS BRANCH

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Rossire Carriere

Address Taxi Service:

Oké, Que.

33-1
K2 00146
FOR THE
Voucher in students class
for Assignment to 127.

Vote 76 Allot. 03-311

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

FORM No. I.A. 506

Req. 2568

VOUCHER No. 222

DATE October 17th, 1946

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE
INDIA



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

20-2-5-
Caughnawaga, Que.,
October 18, 1946.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa,
Ont.

Re:- Oka Indian Village School.

I wish to bring to your attention the matter of
the water supply at the above School.

The pipe connecting the Municipal main in the
street, from the School building, is only located at a
depth of three feet in the ground. Every year this system
freezes which causes considerable inconvenience to the
teachers who have to get their water supply from neighbors
for their own use and that of the pupils.

May I suggest that the pipe in question be lowered
to a depth of 5½ or 6 feet and covered with boards in order to
remedy to the situation.

At my last visit at Oka, Mr. Henri Carriere, Plumber,
submitted a price for the whole work. Said price to be between
\$50.00 and \$60.00 at the most. This would comprise the digging,
connecting of pipe and also its change of location in the cellar
as it runs too near the foundation.

I would recommend that this work be undertaken at
present before the frost sets in.

Frs. Brisebois
(Frs. Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5 (W.T. 1)

Ottawa, 22 October 1946.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent,
CAUGHNAWAGA, Que.

EXD.
A.

With reference to your
letter of the 18th instant, the Depart-
ment will allow an amount not exceeding
\$60.00 for making the necessary repairs
to the water supply system at the Oka
Village School.

B
Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

STE.-THÉRÈSE, P.Q.

DATE NOV 27 1945

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

NOV 2 1946

MONTANT NET PAYABLE LE OU AVANT LE
NET AMOUNT PAYABLE ON OR BEFORE

NOV — 1946

[illegible]

EL	ÉLECTRICITÉ ELECTRIC	ST	POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE	WH	CHAUFFE-EAU WATER HEATER	P	ÉNERGIE POWER
MD	MARCHANDISE MERCHANDISE	MIC	DIVERS MISCELLANEOUS	AR	ARRÊRAGES ARRIERS		

PRIERE DE JOINDRE CETTE FACTURE A VOTRE REMISE.
PLEASE BRING THIS BILL WHEN MAKING PAYMENT.

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

STE.-THÉRÈSE, P.Q.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

DATE NOV 4 1954

POUR LA PERIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

NOV 2 1946

MONTANT NET PAYABLE LE OU AVANT LE
NET AMOUNT PAYABLE ON OR BEFORE

Nov — 1982

[illegible]

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER

MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

PRIERE DE JOINDRE CETTE FACTURE A VOTRE REMISE.
PLEASE BRING THIS BILL WHEN MAKING PAYMENT.

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Shawinigan Water & Power Co.

Address
 **Ste. Therese.** **P.Q.**

Vote 76 Alot. 07-902

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

FORM No. I.A. 506

Req. 2568

VOUCHER No. 250

DATE _____

November 7th, 1946

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Oka, Quebec,
November 16, 1946.

The Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont., In Account with
Henri Carriere, Oka, Que.

To digging of the water pipe at Oka Ind., Village
School, from a depth of 3 feet to 5½ feet.

.....\$60.00

Henri Carriere
Henri Carriere.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2449

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Henri Carriere

Address Plumber:

Ona, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Nov. 19	To digging of the water pipe line from the Municipal main street to Village School from 3 ft. depth to 5½ ft. (connection and change of location of pipes included.	\$60.00
	File 20-2-5 (W.T. 1.)	
	October 22nd, 1946	
	Vote 76 Allot. 13-493	

EXD.

324
2-5 for 1/6
Duplicate detached
for Accountant to pay

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

Voucher No. 282 DATE November 19th, 1946 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-3



The Shawinigan Water & Power Co.

EXECUTIVE OFFICES
POWER BUILDING
MONTREAL

Ste-Therese, Que.
Nov. 25th 1946.

Central Pay Office,
Accts Payable Division,
414 Sussex,
Ottawa, Ont.

Gentlemen,

We have on hand your cheque
No. 46000~~X~~ to the amount of \$2.00, you mention
that this cheque is covering "Electricity
to Old Village & Country Schools Oct."

Please send us the copy of bill
so the cheque will be applied to the proper
account.

Hoping to hear from you by
return of mail, we remain,

Yours very truly,



JED/RR

J.E. Danguet,
District Accountant.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, Nov. 30th, 1946.

END
B

Dear Sir:

Cheque No. 46000 Nov. 19th, 1946 - \$2.00
Shawinigan Water & Power Co.

I have your letter of the 25th instant, and
inclose as requested copies of Accounts, paid by the
above-noted Cheque. Please return both of these copies
to the undersigned, under cover of a letter, as they are
required to complete the Department's Records.

Yours truly,



L.W. McCutcheon,
Chief Treasury Officer.



J.E. Daneault, Esq.,
District Accountant,
Shawinigan Water & Power Co.,
Ste. Therese, Que.

EF/HMG

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5

Mr. [Signature]

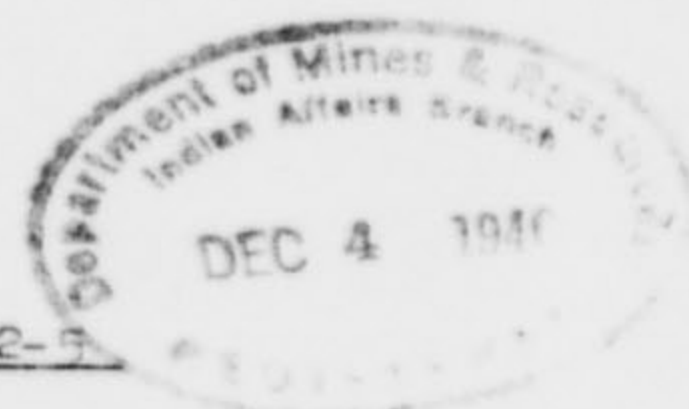
The Shawinigan Water & Power Co.

EXECUTIVE OFFICES
POWER BUILDING
MONTREAL

Ste-Therese, Que.
December 2nd, 1946.

B

L. W. McCutcheon,
Chief Treasury officer,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.



File no 20-2-5

*attached to
voucher 250
Dec 4/46*

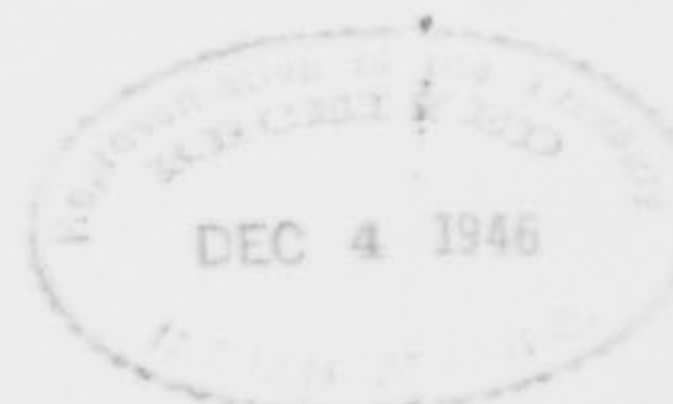
Dear Sir:-

With reference to yours of November 30th 1946,
we are returning both copies of bills sent for service at Olma.
Thanking you for your cooperation, we remain,

Yours very truly,

[Signature]
J.E. Drapeault,
District Accountant.

JED/RL



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

November 26, 1946.

The Indian Affairs Branch,
Dep. of Mines and Resources,
Ottawa, Ont., IN ACCOUNT with
Paul Girard, Oka, Que.

Nove. 15,	To cleaning of boys toilets at Oka Vill. School..	\$5.00
" 18	" " girls " " "	5.00

Total.....\$10.00

Paul Girard

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2449

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Paul Girard,

Address Oka, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Oka Indian U.C. School (Village)	
Dec. 2	To cleaning of drawers of girl's toilet	\$5.00
	" " " " boys' "	5.00
	(outside toilets)	
	Total	\$10.00

B
 324
 9/12/46
 FOR APPROVAL BY THE AGENT

Vote 76 Allot. 06-199

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 305

DATE ~~November~~ December 27/46 ^{Agent}

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

STE.-THÉRÈSE, P.Q.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

OKA.
5548 P.Q.
500 SCHOOL.

DATE

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDINGMONTANT NET PAYABLE LE OU AVANT LE
NET AMOUNT PAYABLE ON OR BEFORE

TAUX NO RATE NO.	C/C C/A	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONS- TANTE CONSTANT	CONSUM- MATION CONSUMP- TION	DEMANDE DEMAND	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
122	21	4/34	4082		52	1.0	EL	6.50		6.50
	9							-		-
Here 5 min paid								5.00		5.00
								1.00		1.00
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX								8%		
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX								2%		
TOTAL								1.00		1.00

EL ELECTRICITÉ
ELECTRIC ST POELE ELECTRIQUE
ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU
WATER HEATER P ENERGIE
POWERMD MARCHANDISE
MERCHANDISE MIC DIVERS
MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES
ARREARSPRIERE DE JOINDRE CETTE FACTURE A VOTRE REMISE.
PLEASE BRING THIS BILL WHEN MAKING PAYMENT.

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

STE.-THÉRÈSE, P.Q.

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES

RANG DE L'ANSE. OKA.
05-548 INDIAN BRANCH. MR. FRIS.
4050 BRISEBOIS. CAUGHNAWAGA.

DATE

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDINGMONTANT NET PAYABLE LE OU AVANT LE
NET AMOUNT PAYABLE ON OR BEFORE

TAUX NO RATE NO.	C/C C/A	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONS- TANTE CONSTANT	CONSUM- MATION CONSUMP- TION	DEMANDE DEMAND	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
192	21	des	1634			1.4	EL	1.00		1.00
	9							1.00		1.00
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX								8%		
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX								2%		
TOTAL										1.00

EL ELECTRICITÉ
ELECTRIC ST POELE ELECTRIQUE
ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU
WATER HEATER P ENERGIE
POWERMD MARCHANDISE
MERCHANDISE MIC DIVERS
MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES
ARREARSPRIERE DE JOINDRE CETTE FACTURE A VOTRE REMISE.
PLEASE BRING THIS BILL WHEN MAKING PAYMENT.

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPoor
copy

Form No. I.A. 506A
R. 2449

CHEQUE No.

DATE

Pay to Shawinigan Water & Power Co.

Address

Ste. Therese, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Dec. 11	To electricity supplied to Oka Village and Country Schools during November, 1946	\$2.00

323 & 324
12/12/46
The duplicate detached
the accountant to pay.

Vote 76 Allot. 07-902

Vote 76 Allot. 07-902

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

Letter, File No. _____ dated _____
 VOUCHER No. 312 DATE December 11th, 1946 ^{Agent}

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Oka, Que.,
December 3, 1946.

The Indian Affairs Branch,
Dept., of Mines and Resources,
In Account with Henri Binette, Jr.,
Oka, Que.

May 25, 1946.

To FOUR cart loads of cinders and rubbish taken from
yard of Oka Indian Village School to Municipal dump.
Four loads at \$1.00 each....\$4.00

Henri Binette

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 2449

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE _____

Pay to Henri Binnette

Address

Oka, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	B	
Dec. 11	To cartage of 4 loads of cinders and rubbish taken from the yard of the Oka Village School to Municipal dump. @ \$1.00 a load.	\$4.00
324 DUPLICATE FOR 16/12/46 Enter in duplicate detached for Account to pay		
Vote 76 Allot. 06-199		

Vote 76 Allot. 06-199

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 315 DATE December 11th, 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2440

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to **Frs. Brisebois**

Address **Indian Agent**

..... **Caughnawaga, Que.**

DATE	SERVICE	AMOUNT
Jan. 13	To disbursement made to Fonderie St-Placide to purchase of 1 grate for the furnace of Ora Village School.	\$4.08
Vote 76 Allot. 02-289		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. **6** DATE **January 13th, 1947** Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 2449

CHEQUE No.

DATE

Pay to Shawinigan Water & Power Co.

Address

Ste. Therese, P.Q.

EX'D.

Letter, File No. dated *W. H. Burdette*

VOUCHER No. 7 DATE January 13th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY STE.-THÉRÈSE, P.Q.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

5543 P.Q.
500 SCHOOL.

DATE JAN 2 1947
POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
JAN 3 1947
MONTANT NET PAYABLE LE OU AVANT LE
NET AMOUNT PAYABLE ON OR BEFORE
JAN - 1947

TAUX NO. RATE NO.	C/C C/A	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONS- TANTE CONSTANT	CONSUM- MATION CONSUMP- TION	DEMANDE DEMAND	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
182	1	0047	4134			20				1.00
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX								8%		
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX								2%		
TOTAL										1.00

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE.
PLEASE BRING THIS BILL WHEN MAKING PAYMENT.

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY STE.-THÉRÈSE, P.Q.

DEPARTMENT OF MINES & REVENUE

05-940
4090

DATE JAN 4 1947
POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
JAN 5 1947
MONTANT NET PAYABLE LE OU AVANT LE
NET AMOUNT PAYABLE ON OR BEFORE
JAN - 1947

TAUX NO. RATE NO.	C/C C/A	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONS- TANTE CONSTANT	CONSUM- MATION CONSUMP- TION	DEMANDE DEMAND	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
182	1	0047	4134			20				1.00
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX								8%		
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX								2%		
TOTAL										1.00

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE.
PLEASE BRING THIS BILL WHEN MAKING PAYMENT.

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE _____

Pay to Adolphe Chene & Fils

Address **Marchand Genéraux**

Okla. ¹⁹⁴⁶ 1946.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Mar. 31	To various articles supplied to Uka Village School during February, 1947.	\$19.31

324
16/4/47
31 APR 1947
TREASURY OFFICE
L.A. BRANCH

APR 4 1947
STENOGR

Vote 76 Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

FORM No. I.A. 506

Req. 2901

VOUCHER No. 179

DATE..... March 31st, 1947

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FACTURE No.

A. Chéné & fils

MARCHANDS GÉNÉRAUX



FONDÉE EN 1903

OKA P. QUÉ.
Tel. 23

Votre Ordre No.

Licence Fédérale

Licence Provinciale

31 mars 1947

Vendu à Département des Affaires Indiennes;
Ottawa, Ont.

Termes:

RE:- Ecole du Village.

1947	2	baleis 6 cordes	à 1.65	3.30		
fév. 4	1	vadrouille 10 oz.		.80		
	1	porte poussière		.50		
	2 1/2	doz. crochets à tasses		.63		
	1	vadrouille sèche à l'huile		1.35		
	4	serviettes de bain		5.00		
	1	miroir		.80		
	6	savons		.48		
	6	do		.42		
	30	crochets à linge 6092Rx3 1/2"	à .10	3.00		
	12	ampoules électrique	à .15	1.80		
17	1	pelle à neige		1.45		
	1	linge à 4-pousseter		.25		
	1	boîte savon en poudre		.78		
					\$ 19.31	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5
RESOURCES
TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE

Address _____

Ока, чие.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Mar. 31	To water service supplied to Oka village Indian Day school for he year, 1946.	40.00

324-7607-903
 16/4/46
 REPLICATE FOR FILE
 Voucher is duplicate detached
 for attached to one.

Vote 76 Allot. 07-903

APR 14 1946
 REGISTERED

Vote 76 Allot. 07-903

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

FORM No. I.A. 506**Req. 2901**

CHER No. 163

DATE..... March 31st, 1947

Agent

FOLIO.....

**ÉTAT DE COMPTE
STATEMENT**

Oke, March 31st. 1947

19

M

Department of Mines & Resources

Indian Affairs Branch Ottawa, Ont.

**DOIT À
DR**

CORPORATION DE LA PAROISSE DE L'ANNONCIATION

OKA

P.Q.

CONDITIONS.....

water service for 1946
Oke Village Indian Day School

40.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

90-2-5
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Jos. Richard Jr.

Address

Oxa, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
May. 1	To 20 days transportation @ \$2.00 per day of Oxa Indian School children from Country area to H.C. Village Schools	40.00
Vote 516 Allot. 03-311		

AUDITED
FOR PAYMENT
Treasury Office
I. A. BRANCH

324
DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accounting to Rev.

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
Indian Affairs Branch
MAY 3 1947

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

FORM No. I.A. 506
Req. 2901

VOUCHER No. 202

DATE May 1st, 1947

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka, Que.,
May 1, 1947.

The Indian Affairs Branch, Dept., of
Mines and Resources, Ottawa Ont.,
IN ACCOUNT with Joseph Richard, Jr.,
Oka, Que.

April 1947.

To transportation of children from the Country to the
Oka Village College and Convent for April 1947.

Twenty days at \$2.00 per day.....\$40.00

Joseph Richard Jr.
Jos. Richard Jr.,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

R. 3187

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

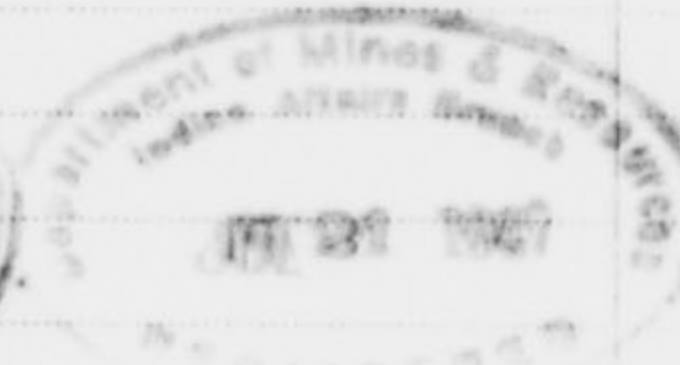
DATE

Pay to A. Chene & Fils

Address Marchand Genereaux

Oka, P. Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
July 12	To various articles supplied to Oka Village School during April, 1947.	\$2.55



Vote 516 Allet. 02-268

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 310

DATE July 18th, 1947 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FACTURE No.

A. Chéné & fils

MARCHANDS GÉNÉRAUX



FONDÉE EN 1903

OKA P. QUÉ.
Tel. 23

Votre Ordre No.

Licence Fédérale

Licence Provinciale

12 juillet 1947.

Vendu à **Ministère des Mines & Ressources;**
Département des Affaires Indiennes;
Ottawa, Ont.

Termes:

"ÉCOLE DU VILLAGE"

1947
avril 3

1 chaudière galv.
1 savon en poudre géant
1 vadrouille

1.25
.60
.70

\$ 2.55

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

R. 3187

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

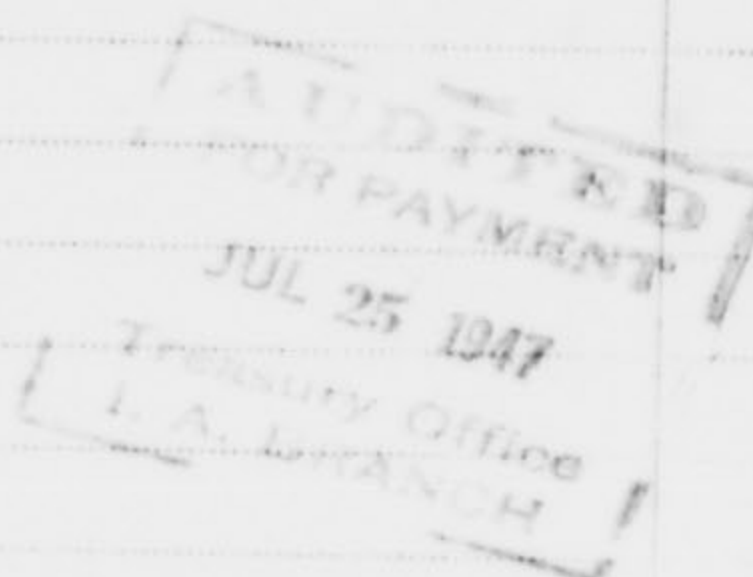
DATE

Pay to **A. Chene & Fils**

Address **Marchand Generaux**

Oka, P. Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
July 12	To 1 scythe and 5 lbs of antidust supplied to Oka Village school during June, 1947.	\$4.75



Vote 516 Allet. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. **314**

DATE

July 18th, 1947

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FACTURE No.

A. Chéné & fils

MARCHANDS GÉNÉRAUX



OKA P. QUÉ.
Tel. 23

Votre Ordre No.

Licence Fédérale
Licence Provinciale

12 juillet 1947.

Vendu à **Ministère des Mines & Ressources;**
Dep't. des Affaires Indiennes;
Ottawa, Ont.

Termes:

1947 juin 18	<u>"ECOLE DU VILLAGE"</u>				
	1	faulx avec manche et pierre à faulx	4.50		
	24	5 lbs anti-fort à .05	.25		
					\$ 4.75

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 3187

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to JOSEPH ALONSO GIL

Address

Ока, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
July 2	To transportation of Indian School children from the country school area to Village Schs. during June, 1947.	\$52.00

Training Division
Indian Affairs Br.
Vote 516 Allot. 03-311

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....259

DATE July 14th, 1947

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Oka, Que.,
July 2, 1947.

The Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Ont., IN ACCOUNT with
Joseph Richard, Jr., Oka, Que.

.....
To transportation of indian children from the Country
to the Village Schools during June 1947.

16 days at \$2.00 per day.....Total.....\$32.00

.....*Joseph A. Richard Jr.*.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

R. 3187

TREASURY ONLY

CHEQUE No. _____

DATE _____

Pay to Cheng A. Fung

Address.....Marchand Genereux

OKS, I. MC.



Vote 526 Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 311

DATE _____

July 18th, 1947

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

FACTURE No.

A. Chéné & fils

MARCHANDS GÉNÉRAUX



FONDÉE EN 1903

OKA P. QUÉ.
Tel. 23

Votre Ordre No.

Licence Fédérale

Licence Provinciale

12 juillet 1947

Vendu à Ministère des Mines & Ressources;
Département des Affaires Indiennes;
Ottawa, Ont.

Termes:

1947
mai 30

RE:- Ecole du Village.

1	no rc.	toile cirée	.30
2	rol.	broche à linge	1.00
1	seule	barre à serviette	.50
1	"	planche à repasser	2.30
1	"	coussin pour planche à repasser	1.00
1	"	poubelle à déchets	1.75
1	"	poubelle d'intérieur	1.95
1	"	boîte à pain et gateaux	2.50

\$ 13.50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FACTURE No.

A. Chéné & fils

MARCHANDS GÉNÉRAUX



OKA P. QUÉ.
Tel. 23

Votre Ordre No.

Licence Fédérale
Licence Provinciale

12 juillet 1947.

Vendu à Ministère des Mines & Ressources;
Dep't. des Affaires Indiennes;
Ottawa, Ont.

Termes:

1947
mai 6

ECOLE DU VILLAGE.

3	paquets	savon granulé
6	lbs	antidust
1		store à 1"huile
1		ice box pan
1		cadenas

à	.30
"	.05

.90
.30
1.45
1.25
1.15

\$ 5.05

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

20-2-5
Caughnawaga, Que.,
August 15, 1947.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

I wish to bring to your attention the bad condition of the Oka Indian Vill., School as far the paint is concerned.

The exterior of that School has not been painted for over 12 years and at the present time there is practically no paint left. What remain of the paint should all be scraped off and three coats of paint required in order to make a fair job.

This school which is located in the center of the Village was built about 20 years ago and I am informed was only painted once since its construction.

Will you kindly let me know if the Branch would approve of its painting after tenders for the job have been asked.

May I point out that the exterior has never been decorated since the school was built and is also in urgent need of paint.

Frs. Brisebois
(Frs. Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5 (WT 1)

Ottawa, August 19th, 1947

EXD.
A.

Mr. Frs. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, P.Q.

With reference to your letter of the 15th instant, we are not certain if funds can be provided for the painting of the Oka Village School this year. However, you might obtain a quotation and submit it to us for our consideration.


Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka, Que.,
Sept., 23, 1947.

The Indian Affairs Branch,
In Account with Mrs. Adam
Montour, Oka, Que.

To cleaning of walls and ceiling of classroom and
teachers Residence, Oka Indian Village School.

9 days of work, 8 hours per day, at \$2.50 per day

Total...\$22.50

Mrs. Adam Montour

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

R. 2753

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....Mrs. Adam Montour.....

Address

Oké, que.

Training Division
OCT 15 1967
Indian Affairs

Letter, File No. dated

Voucher No. 445 DATE October 7th, 1947

POOR
COPY

Nov., 7, 1947.

Mr. Roy Speer, teacher at Oka Vill., School, had not received his salary for October, last, and would be thankfull if something could be done about it.

T. B.

(Frs. Brisebois)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

OFFICE OF THE
INDIA AGENT



PLEASE QUOTE
FILE

WAX

Oka, Que.,
November 7, 1947.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

The teachers of the two Indian Schools at Oka
have requested me to ask the Branch to authorize an
expenditure of \$10.00 for each School to purchase candy
etc., for their pupils for Christmas.

They claim that although the United Church is
helping them on such occasions the help received is not
sufficient for all their pupils and other little boys
and girls attending their concert.

F. Brisebois

(Frs. Brisebois)
Indian Agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

WTH

20-2-5
Caughnawaga, Que..
November 7, 1947.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

Mr. Roy Speer, the new teacher at the Oka
Village School has requested me to communicate with
you to apply for the construction of a garage as he
has no place to shelter his car.

Please let me know if this can be approved.



[Signature]
Frs. Bristois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5

Ottawa, November 12, 1947.

Mr. Frs. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, P.Q.

With reference to your letter of the 7th instant, I regret that the Department has no funds available for the construction of a garage at the Oka Village School.

AB
Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5 (WT.).

EXD.

Ottawa, November 12, 1947.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Oka, Quebec.

Christmas Party Presents.

Reference your letter of November 7th.

Due to the large number of requests that have been received in the past for such grants, the Department has ceased to make any such contributions towards Christmas parties.

It is felt that with the Department paying the entire cost of Indian Education, the Indian parents should be willing to contribute something towards these presents. It is suggested that this money could be raised from social events, concerts, etc., as is done in other day schools.

AB
Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

BFN/HM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka, Quebec,
November 4, 1947.

The Indian Affairs Branch,
Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont. IN ACCOUNT with
Joseph Richard Jr., Oka, Que.

To transportation of Indian children from the country to
the Oka Village College and Convent for October 1947.

23 days at \$2.00

Total.....\$46.00

Joseph Richard Jr.

Jos. Richard Jr.,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

IL 3187

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Joe. Richard, Jr.

Address

Okn. 5116.

Vote 516 Allet. 03-311

Letter, File No. dated

VOUCHER No.....473.....

DATE November 20th, 1947

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

FACTURE No.

A. Chéné & fils**MARCHANDS GÉNÉRAUX****OKA P. QUÉ.
Tél. 23**

Votre Ordre No.

Licence Fédérale
Licence Provinciale

28 octobre 1947.

Vendu à Ministère des Mines & Ressources;
Département des Affaires Indiennes;
Ottawa, ONT.

Termes:

RE:- ECOLE DU VILLAGE:

1	paire	rideaux	à 4.45	4.45	
2	"	do	" 3.85	7.80	
2	ver es	do	" .85	1.80	
6	supports	de tablettes	" .15	.90	
6	rouleaux	papier crepe	" .15	.90	
1	thermometre		"	.35	
12	rol.	papier toilettes	" .10	1.20	
6	vitres		" .25	1.50	
3	lbs	mastique	" .10	.30	
6	vitres	12 x 20"	" .35	2.10	
1	"	14 x 18"		.35	
1	vitre	10 x 12"		.15	
4	lbs	mastique	" .10	.40	
3	poles	à rideaux	" .10	.30	
1	moules	à muffins		.28	
1	corde	bois franc sec 100' 2-2.0		6.00	
2	pelles	à charbon		.70	
1	poignée	de porte		.95	
2	cordes	extension électrique	1.25	2.50	
					\$ 33.74

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 3524

CHEQUE No.

DATE FEB

Pay to..... **A. Chene et Fils**

Address..... **Merchants.**

Oka, Que.



Department of Air Force
Indian Affairs
NOV 28 1947
RECORDS

Vote 516 Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No. 502

DATE November 25th, 1947

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

FACTURE No.

A. Chéné & fils

MARCHANDS GÉNÉRAUX



OKA P. QUÉ.
Tel. 23

Votre Ordre No.

Licence Fédérale
Licence Provinciale

2 décembre 1947.

Vendu à **Departement des Affaires Indiennes;
Ottawa, ONT.**

1947

RE:- Ecole du Village.

Termes:

Nov. 4	4	ampoules électrique	à	.20	.80
	8	" "	"	.15	1.20
	2	coudes tuyau poele	"	.35	.70
	2	scies à découper	"	.90	1.80
	24	lames pour scie à découper	"	.08	1.20
	2	lbs clous à finir	"	.15	.30
	1	bte clous à moulure			.35
	6	cartons de 22x28"	"	.10	.60
	6	" couleur	"	.15	.90
	6	" peinture ass. couleur	"	.70	4.20
	24	papier sablé	"	.02½	.60
25	1	pinte peinture à tableau			1.95
	3	doz. crochets à linge	"	1.75	5.25
	1	btile térébenthine			.50
	2	pinceaux	"	.55	1.10
	2	gal. huile	"	.27	.54
	1	balai			1.45
	1	vadrouille	"		.75
	1	pet. allumettes			.30
					\$ 28.49

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FACTURE No.

A. Chéné & fils

MARCHANDS GÉNÉRAUX



OKA P. QUÉ.
Tel. 23

Votre Ordre No.

Licence Fédérale

Licence Provinciale

2 décembre 1947.

Vendu à **Departement des Affaires Indiennes;**
Ottawa, ONT.

RE:- "cole du Village.

Termes:

1947					
nov.	4	2	football	\$ 12.00	24.00
		2	softball	2.25	4.50
					\$ 28.50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

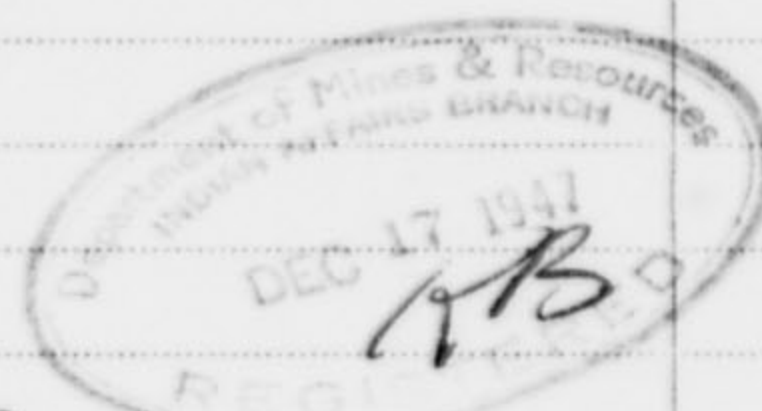
Form No. I.A. 506A
R. 3524

TREASURY ONLY

CHEQUE No.
DATE

Pay to A. Chene & Fils
Address Marchand Generaux
Oka, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Dec. 2	To 2 football & 2 soft ball, supplied to Oka School Village for use during recreation period.	\$28.50
Nov 24 25	To various articles supplied to Oka Village School during November, 1947.	24.49
		\$52.99
	Vote 516 Allot. 02-289	



I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated
VOUCHER No. 554 DATE December 15th, 1947 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 3524

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE _____

Pay to Jean Ladouceur

Address Plombier-Verblantier

Oka, Que.

Department of Mines & Technical
Indian Affairs Branch.
JAN 19 1948
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 22

DATE January 15th, 1948 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Etat de Compte

Folio.....

January 11 1948

M Indian Left Attara

Doit à James Hancock

Conditions:

The Jew

Dec 20	faire une ^{bonne} bonne cuisine	
	100 pieds de bois	7 50
	7 heures ouvrage a 100	7. 00
	faire une crûque fournaise	3. 00
	(Shaker)	8 17. 50

O'Leary, Will, School

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 50
R. 3524

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Romeo Dancause

Address Carpenter:

Oka, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Jan. 11	To 7 hours labour @ \$1.00 per hour and lumber supplied for erection of a kitchen cupboard and welding of stove shaker, during the month of December, 1947.	\$17.50

Vote 516 Allot. 13-491

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 36

DATE January 21st, 1948 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka, Quebec,
February 3, 1948.

The Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines and Resources,
Ottawa, Ont., IN ACCOUNT with
Romeo Dancusasse, Oka, Que.

To refection of cesspool at Oka Indian Village Day School
& Teacher's residence.

October 8, 1947.

To 10 hours work at .30 per hour 3.00

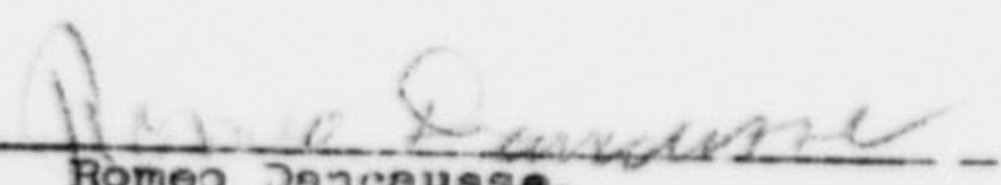
October 9,

To 10 hours work " " " " 3.00

October 10,

To 10 hours " " " " 3.00

25.00


Romeo Dancusasse.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
B. 3524

CHEQUE No.

DATE

Pay to Romeo Dancause

Address

Okla. Que.

121 T

Vote 516 Allot. 10-693

Canada. This expenditure was authorized by Departments

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No. 68

DATE February 6th, 1948

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Oks, Que.,
February 3, 1948.

The Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines and Resources,
Ottawa, Ont. IN ACCOUNT with
Romeo Dancausse, Oks, Que.

November 28, 1947.

To building of a new culvert at main entrance of the Oks
Indian Village Day School. (Replacement of old wooden one)

To FIVE length of cement pipes 10.20
(receipt encl.)

To 2 hours' work at .30 (Nov. 29/47) 6.40
" 5 " " " (Dec. 1/47) 4.00
" one truck load of gravel 5.00

Total 325.60


Romeo Dancausse.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 3524

Cheque No.

DATE

Address

Oka, Que.

Letter, File No. dated

VOUCHER No.....70.....

DATE.....February 6th, 1948.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

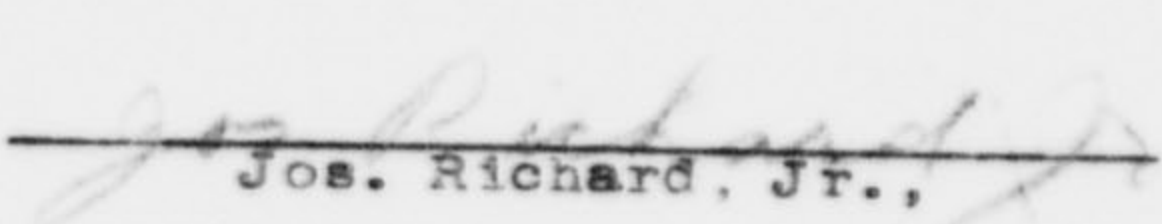
POOR
COPY

Oka, Quebec,
~~Janx~~ February 3, 1948.

The Indian Affairs Branch,
Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont., IN ACCOUNT with
Jos. Richard, Jr., Oka, Que.

To transportation of indian pupils attending the Oka
College and Convent from the Country to the Village,
during the month of January 1948.

18 days at \$3.00 per day.\$54.00
(team and covered sleigh)


Jos. Richard, Jr.,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3524

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Jos Richard Jr.

Address

Oka, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Feb.	3 To transportation of Indian school children from Oka country area to Village school and Convent, during January, 1948.	\$4.00
Vote 516 Allot. 03-311		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 67

DATE February 6th, 1948 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka, Quebec,
January 27, 1948.

The Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines and Resources,
Ottawa, Ont., IN ACCOUNT with
Romeo Dancasse, Oka, Que.

October 3, 1947.

To cleaning of boys toilets at Oka Ind. Village School.....	35.00
" " girls " " " " " "	5.00

Total	40.00
-------	-------

Romeo Dancasse
Romeo Dancasse.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 3524

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... **Romeo Dancause**

Address.....

Oka, que.

117

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No.....69.....

DATE.....February 6th, 1948.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

FACTURE No.

A. Chéné & fils

MARCHANDS GÉNÉRAUX



OKA P. QUÉ.
Tel. 23

Votre Ordre No.

Licence Fédérale

Licence Provinciale

2 février 1948.

Vendu Département des Affaires Indiennes;
Ottawa, ONT.

1948

RR: - Ecole du Village.

Termes:

an. 20

1	vadrouille à plancher
2	boîtes savons en poudre
2	" nettoyeur
1	pinte masticage
3	boîtes punaises
1	vitre D.B. 12x16
2	x 1/16 gal. émail

.85

.70

.24

1.45

1.25

.45

1.40

6.34

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 3524

CHEQUE No.

DATE **END**

Pay to A. Chene et Fils

Address Marchand Gendreau

Ok, Sue.

Vote 516 Allot. 02 - 289

Letter, File No. dated

VOUCHER No.....84.....

DATE.....February 9th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

Ste Therese, que. Date Feb 12 194⁴⁸.
 SUCCURSALE—BRANCH

M. Mr Francois Brisebois, Supt.
 Indian Agency
 Caughnawaga, Que.

Facture }
 Invoice } No. 1-87

Conditions }
 Terms }

Ouvrage }
 Job } No.

To thaw out water mains in the building

located on Ste Therese Street, occupied by

Indian School at Oka. 2Hrs at \$ 5.00 per hour

10. 00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

R. 3524

DATE _____

Address

Ste. Therese, P.Q.

Vote 516 Allot. 10-891

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 93

DATE February 19th, 1948

Agent

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3524

TREASURY ONLY

CHEQUE No. **EX'D.**
DATE **M**

Pay to **The Shawinigan Water & Power Co.**

Address **Valleyfield. P.Q.**

DATE	SERVICE	AMOUNT
Feb. 23	To thawing the frozen pipe mains at Oka Village School(2nd, time) on February 17th, 1948.	\$10.00
	P.S. This is not a duplicate covering voucher No. 93, sent to the Branch on the 16th, instant. This was an emergency thawing when the temperature was below zero.F.B.	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

Voucher No. **101**

DATE **February 25th, 1948** Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka, Quebec,
March 2, 1948.

The Indian Affairs Branch,
Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont., IN ACCOUNT with
Jos. Richard, Jr.,.

To transportation of R.C. pupils attending the Oka
Convent & College. Month of February 1948.

TWENTY DAYS at \$3.00 per day.....\$60.00

Jos. Richard, Jr.

Jos. Richard, Jr.,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3455

TREASURY ONLY

CHEQUE No. **EX'D.**
DATE **M**

Pay to **Jos. Richard Jr.**

Address

Oka, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Mar. 2	To transportation of R.C. School Children from the Country area to Village College & Convent. (20 Days @ \$3.00 per day.	\$60.00
	Vote 516 Allot. 03-311	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. **124**

DATE **March 10th, 1948**

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka, Que.,
March 23, 1948.

The Indian Affairs Branch,
Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont., IN ACCOUNT with
Henri Binette, Jr., Oka, Quebec.

1947.

April 27. To three loads of garbage, cinders etc. ,
carted from the Indian Village School
to the Municipal disposal lot at \$1.50
per load. \$4.50

Juillet 29. To cutting of hay and cleaning of
School yard of Oka Ind. Village School. 3.00

\$7.50

Henri Binette Jr
Henri Binette Jr.,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 8455

CHEQUE No.

DATE

Pay to Henri Binette Jr.

Address.....

Oku. Que.

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 157 DATE March 25th, 1948 April

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Oka, Qué., March 31st 1948

19

M. Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch.

EN COMPTE AVEC
AQUEDUC MUNICIPAL D'OKA
F. HARBOUR, Sec.-Trés.

water service to the Oka
village Indian Day School
for the year 1947

\$40.00

Veuillez apporter ce compte en venant payer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3455

TREASURY ONLY

CHEQUE No.
DATE

Pay to Aqueduc Municipal D'Oka

Address F. Harbour Sec. Tres.

Oka, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Mar. 31	To XXXXXXXXXX water service supplied to Oka Village School, during the fiscal year, 1947-48.	\$40.00
Vote 516 Allet. 07-903		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 188

DATE April 9th, 1948

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

[Handwritten signature]



20-2-5

PLEASE QUOTE
FILE

11502

Caughnewaga, Que.,
April 15, 1948.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.,

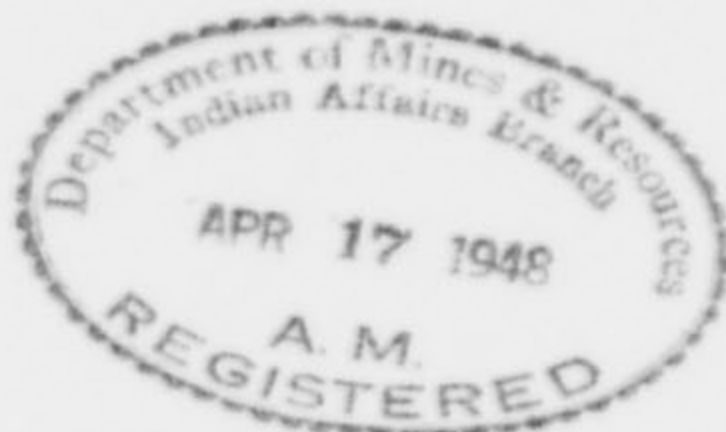
Re:- Oka Village U.C. Indian Day School.

At my last visit at Oka, the teacher at the above School, requested me to communicate with you in order to apply for the purchase of a new ice-box.

The one presently in use is old, leaking at three different places and too small for a family of four.

This ice-box was repaired two years ago but is now falling to pieces. Please give this request your kind consideration.

A metal ice-box of the Thermo type, 7 c. feet, would be priced at about \$75.00.



[Handwritten signature: F. Brisebois]

(Frs. Brisebois)
Supt., Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

April 19th 1948

To the Departmental Purchasing Agent, Ottawa, (File: 20-2-5)

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

VOTE 516 ALLOTMENT 12-415 ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO Mr. Frs. Brisebois, Superintendent, Indian Agency,

Oka Village U.C. Indian Day School, Como, Que.

Purpose for which required

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
1	Ice Box - Thermo type - 7 cu. ft. - preferably metal.		
	NOTE: This is to replace the old one at present in use, now leaking in three different places and beyond repair. It is understood that the new one is of a nature to cost about \$75.00.		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

 Director

- NOTE:—1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EXD.

20-2-5 (E)

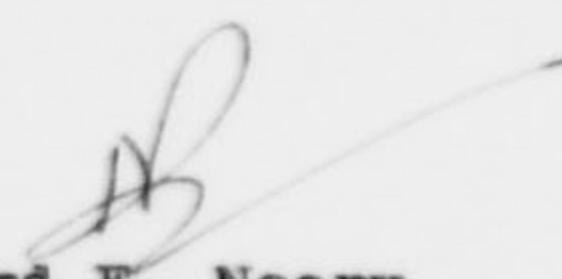
April 19, 1948.

Mr. Frs. Brisebois, Superintendent,
Indian Agency, Caughnawaga, P.Q.

Oka Village U.C. Indian Day School

Please be advised that we have today
requested our Departmental Purchasing Agent to
order 1 Ice Box, Thermo type - 7 cu. ft., preferably
metal - for the Oka Village U.C. school.

This will be sent addressed to you at
the above named school, Como, Quebec.


Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

BPN/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

80571-15-44

GVS/BCW

April 23rd, 1948.

MEMORANDUM: Indian Affairs Branch

Ice Box for Oka Village Indian Day School
I.A. Br. file 20-2-5

It will be in order for Indian Supt. F. Brisebois to make the best possible arrangements for purchase of an ice box for this school on the basis of an estimated cost of \$75.00.

When delivery has been taken please submit invoices for usual action by this office.

W.M. Vincent
W.M. Vincent,
Dept. Purchasing Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ADDRESS REPLY TO
PURCHASING DIVISION



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
GENERAL ADMINISTRATIVE OFFICES

20-2-5
13272

PLEASE QUOTE
FILE 80571-15-44

GVS/BCW

OTTAWA April 23rd, 1948.

MEMORANDUM:

Indian Affairs Branch



Ice Box for Oka Village Indian Day School
I.A. Br. file 20-2-5

It will be in order for Indian Supt. F. Brisebois to make the best possible arrangements for purchase of an ice box for this school on the basis of ~~an~~ estimated cost of \$75.00.

When delivery has been taken please submit invoices for usual action by this office.

W. M. Vincent

W.M. Vincent,
Dept. Purchasing Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5 (E1).

, April 26, 1948.

Mr. F. Brisebois, Supt. of Indian Agency,
Caughnawaga. P.Q.

With reference to your letter
of April 15th and my reply of April 19th,
the Departmental Purchasing Agent has approved
the purchase of an ice box for the Oka Village
School at an estimated cost of \$75.00. You can
arrange local purchase.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

PP/HM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FACTURE No.

A. Chéné & fils

MARCHANDS GÉNÉRAUX



OKA P. QUÉ.
Tel. 23

Votre Ordre No.

Licence Fédérale
Licence Provinciale

10 Mai 1948.

Vendu à Dep't. des Affaires Indiennes;
Ottawa, ONT.

RE:- Ecole du Village.

Termes:

avril-8	1	baton de balls au camp		1.50	
	6	tasses et soucoupes	.19	1.14	
	1	bouilloire galv.		3.50	
	6	ampoules		.30	
	1 1/2	vg. toile cirée		1.68	
					\$ 8.92

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

R. 3455

DATE _____

Ola. Que.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 17 1966
RECEIVED

VOUCHER No. 260 DATE May 14th, 1948

DATE May 14th, 1948

POOR
COPY

E No.

A. Chéné & fils

MARCHANDS GÉNÉRAUX



OKA P. QUÉ.
Tel. 23

Votre Ordre No.

Licence Fédérale

Licence Provinciale

17 mai 1948.

Vendu à Dep't. des Affaires Indiennes;
Ottawa, ONT.

Termes:

	RE:- <u>Ecole du Village.</u>			
1	seule Glacière Mornarch Thermo	75.00		
			\$ 75.00	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 3455

CHEQUE No.

DATE

Oka, Que.

EX'D.

DATE May 20th, 1948

Agent

POOR
COPY

No.

A. Chéné & fils

MARCHANDS GÉNÉRAUX

OKA P. QUÉ.
Tel. 23

Votre Ordre No.

Licence Fédérale
Licence Provinciale

4 juin 1948.

Vendu à Département des Affaires Indiennes;
Ottawa, ONT.

Termes:

RE:- Ecole du Village.

mai 4	5 sacs	charbon	à 1.25	6.25
	1 corde	bois érable sec		6.50
5	25 lbs	antidust	à .05	1.25
	1 pinte	émail blanche		2.30
	1 "	térébenthine		.60
22	1 corde	bois érable sec		6.50
	3	"screens" pour chassis	à .85	2.55
25	1	store		1.98
	1 bile	huile		.25
	2	crochets		.05
31	1/16	émail rouge		.70
	3	savons		.30
	1/8	térébenthine		.30
	1 doz.	crochets à tasses		.15
				\$ 29.68

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 3455

CHEQUE No.

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
June 4	To various articles supplied to Oka Village School during May, 1948.	29.68

Vote 16 Allot. 02-289

VOUCHER No. 307 DATE June 15th, 1948 Agent

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

20-2-5
28674

PLEASE QUOTE
FILE

Caughnawaga, Que.,
June 21, 1948.

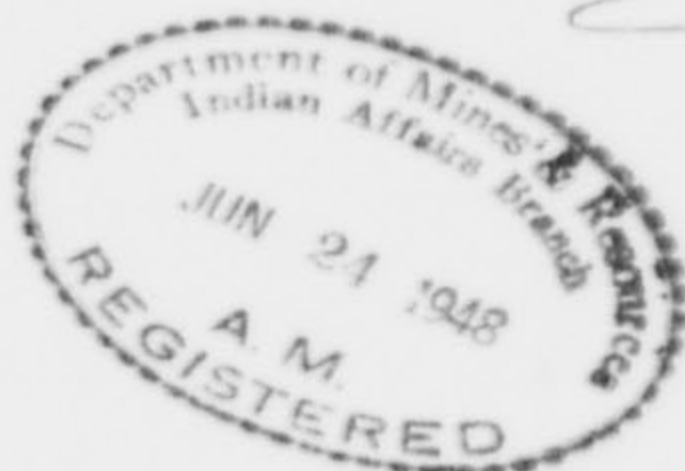
The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

Re:- Oka Indian Village Day School.

I would kindly ask you to advise if provision has been made in the present fiscal year towards the painting of the above School, which as you know is badly in need of same.

As you are aware we are starting to repairs indian dwellings at that Agency and we insist that they paint and clean their houses.

It occurred to me that the painting of that School would, no doubt, created among the Indians of Oka an incentive to imitate the us.



Frs. Brisebois
(Frs. Brisebois)
Supt., Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5 (E1).

, June 25, 1948.

Mr. F. Brisebois, Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

I have your letter of the 21st
instant, with reference to painting the Oka
Village Day School.

I presume that you refer to the
exterior painting of this building. Please
obtain a quotation.

If it is your idea that Indian labour
should be employed, we feel that it would be
preferable to forward us a requisition for the
paint and we would purchase same and you could
obtain a quotation for the labour.

As soon as a reply is received the
matter will receive further consideration.

Philip Phelan,
Chief, Education Division.

PP/HM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

July 2,

19 48

Requisition No.

Order No.

To the Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Painting the exterior of the Oka
Indian Village Day School , Oka, Que.,

VOTE 516ALLOTMENT 10-691

ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO Mrs. Brisebois, Superintendent Indian Agency, Oka, Que., if by R.R. to Oka via
Com. If by truck from Montreal via Rapid Transport (J.W.Boileau Transport)

Purpose for which required

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
15 galls	Flat undercoating (exterior use) white		
15 galls	Semi Gloss " " "		
15 galls	Roof stain (green)		
5 galls	Linseed oil (raw)		
5 galls	Turpentine		
1 gall.	Shellac (white)		
1 gall.	Porch paint (grey)		
10 lbs	Putty		
3 doz	Sanding paper No.1.		
5 lbs	White ceruse		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

T. Brisebois

APPROVED—

Director

- NOTE: 1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
 2. Order numbered forms by number or send sample.
 3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
 4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
 5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
 6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

20-2-5 (HI)

828
PLEASE QUOTE
FILE

ENCL.

Caughnawaga, Quebec,
July 2, 1948.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

This will acknowledge the receipt of your letter of the 25th ultimo dealing with the painting of the outside of the Oka Indian Day School and in reply to say that according to your instructions a price was obtained for the labour and a requisition for the quantity of paint is herewith enclosed. The four walls of the School are covering an area of 4600 square feet. The roof 2000 square feet.

As paint is practically non-existent two coats will be required on the sides and the roof of this building. The sides have to be scraped with steel brushes and the knots in the clapboard touched up with shellac.

Two indian^s who are experienced painters would be available, Paul and Rodolphe Jacobs, and it is estimated that the labour for this work which will include the painting of the shed and the two outside toilets will amount approximately between \$350.00 and \$375.00. The above named painters would work by the hour and have requested to be paid regularly every week, if they are hired. In order to do so I would ask you to encumber an amount of \$350.00 so that we can accede to their request, which is reasonable.

In view of the condition of the School the price quoted for labour is quite fair. The quantity of paint is also correct. May I ask you to do your best to have the paint shipped as soon as possible so that this work is started in the course of this month.

Frs. Brisebois
(Frs. Brisebois)
Supt., Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5 (E.1)

July 7, 1948.

Mr. Frs. Brisebois, Superintendent,
Indian Agency, Caughnawaga, P.Q.

With reference to your letter of the 2nd instant, we are requesting the Purchasing Branch to secure the paint for painting the exterior of the Oka Village Day School.

It is noted that you can have the work done by two Indians who are experienced painters and that you estimate the cost at \$350.00. An accountable cheque for this amount will be sent to you.


Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

C.T. 17A
100,000-5-46

REQUISITION FOR CHEQUE

TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR
WHICH THERE ARE NO ACCOUNTS

DEPT. NO.
FILE NO. 20-2-5 (E.1)
TREAS. NO.

DEPARTMENT..... Mines and Resources
BRANCH..... Indian Affairs DATE July 7th, 1948.

APPLICATION IS HEREBY MADE FOR THE ISSUE OF THE FOLLOWING CHEQUE OR CHEQUES:-

CHEQUE NO.	IN FAVOUR OF	AMOUNT
	Caughnawaga Indian Agency Trust Account..... Send cheque to: Mr. Frs. Brisebois, Superintendent, Indian Agency, Caughnawaga, P.Q.	\$350.00

STATE BELOW, WITH DETAILS IN EVERY CASE, WHETHER (a) STANDING ADVANCE, (b) ADVANCE FOR SPECIFIC JOURNEY—
ESTIMATING NUMBER OF DAYS, (c) OTHER ACCOUNTABLE ADVANCE, OR (d) AUTHORIZED PAYMENT.

Accountable advance for labour painting the
Oka Village Indian Day School #324.

CHARGE TO { VOTE 516 ENC. No.
ALLOTMENT 10-691
SUB-ALLOTMENT

I CERTIFY THAT THIS APPLICATION IS MADE UNDER THE REQUISITE AUTHORITY, AND THAT THE EXPENDITURE IS
NECESSARY IN THE INTERESTS OF THE PUBLIC SERVICE.

TREASURY OFFICE APPROVAL

HEAD OF BRANCH

DEPUTY HEAD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Education

July 7, 1948.

516

48

49

10-691

324

20-2-5

Painting the Oka Village Indian Day School..... \$350.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. 37a

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No. **83014**

July 2, 19 48

Order No.

To the Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Painting the exterior of the Oka
Indian Village Day School, Oka, Que.,VOTE **516**ALLOTMENT **10-691**

ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO Mrs. Brisebois, Superintendent Indian Agency, Oka, Que., if by R.R. to Oka via
Com. If by truck from Montreal via Rapid Transport (J.W. Boileau Transport)

Purpose for which required

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
15 galls	Flat undercoating (exterior use) white		
15 galls	Semi Glass " " "		
15 galls	Roof stain (green)		
5 galls	Linseed oil (raw)		
5 galls	Turpentine		
1 gall.	Shellac (white)		
1 gall.	Porch paint (grey)		
10 lbs	Putty		
3 doz	Sanding paper No.1.		
5 lbs	White ceruse		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED

APPROVED

Director

- NOTE:
1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
 2. Order numbered forms by number or send sample.
 3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
 4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
 5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
 6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Mrs. Brisebois

Address Supt. Indian Agency

Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
July 27	To disbursement made to J.L. Binette for carting away 4 loads of cinders and garbage from Oka Village School yard to municipal dump on July 27th, 1948.	5.00
	Vote 516 Allot. 06-199	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 409

DATE August 16th, 1948 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FACTURE No.

A. Chéné & fils

MARCHANDS GÉNÉRAUX



OKA P. QUÉ.
Tel. 23

Votre Ordre No.

Licence Fédérale

Licence Provinciale

17 Août 1948

Vendu à **Dép't. des Affaires Indiennes,**
Ottawa, Ont.

Termes:

1948	RE:- <u>Ecole du Village.</u>				
Mai 31	1 set de bols (3) Oven-Bake			2.95	
Août 10	10 boîtes de nettoyeur Spic & Span	à \$0.25		2.50	
					<u>\$ 5.45</u>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Address.....Marchand Genereaux

City. 1900.

Department of Mines & Technical Surveys
Training Division
AUG 31 1948
15/B

Vote 516 Allot. 02-282

Letter, File No..... dated.....

VOUCHER No. 431

DATE.....August 24th, 1948

Agent

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

FACTURE No.

A. Chéné & fils

MARCHANDS GÉNÉRAUX



OKA P. QUÉ.
Tel. 23

Votre Ordre No.

Licence Fédérale
Licence Provinciale

17 Août 1948

Vendu à **Dép't des Affaires Indiennes,
Ottawa, Ont.**

Termes:

RE:- <u>Ecole du Village.</u>			
Aôut 14	4 x 5 gals. teinture Velvex C-43	à \$ 4.35	87.00
	4 lbs. clous à finir 2"	.10	.40
	3½ " " " " 2½	.10	.35
	2 pinceaux 4"	6.50	13.00
	18 feuilles de papier sablé "Garnet"	.10	1.80
			\$102.55

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....A.Chene & Fils.....

Address.....**Marchand, Genereux**.....

042 049

REC-27 1048
CORR

Vote 516 Allot. 10-631

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated *S. J. Dunn/Olsen* Agent

VOUCHER No. 430 DATE August 24th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

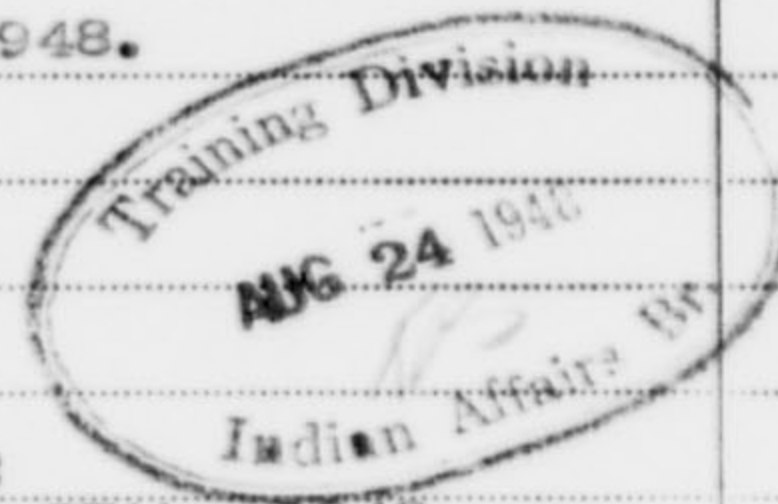
DATE

Pay to..... A. Chene & Pils

Address..... Marchand General

Oka, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
July 31	To paint and ingredients supplied to Oka Village School during July, 1948.	\$260.45
	Purchase Order No. 32602 83014-15-6 July 27th, 1948	
	Vote 516 Allot. 10-691	



I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. 20-2-5, dated July 7/48

VOUCHER No. 391

DATE August 12th, 1948 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FACTURE No.

A. Chéné & fils

MARCHANDS GÉNÉRAUX



OKA P. QUÉ.
Tel. 23

Votre Ordre No.

Licence Fédérale
Licence Provinciale

31 juillet 1948.

Vendu à Département des Affaires Indiennes,
Ottawa, ONT.

Termes:

RE:- Ecole du Village.

15	gallons	Flat Undercoating Paint (ext. use)	at	6.30	94.50
15	"	Semi Gloss "	"	6.30	94.50
15	"	Roof Stain (green)	"	2.25	33.75
5	"	Linseed Oil (raw)	"	2.90	14.50
5	"	Turpentine (puer Gum Spir.)	"	1.35	6.75
1	"	Shellac (white)	"		5.25
1 1/2	"	Porch Paint (gray)	"	6.30	9.45
10	lbs	Putty	"	.09	.90
3	doz.	Sanding Papers	"	.20	.60
5	lbs	White Céruse	"	.05	.25
					\$ 260.45

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
PURCHASE ORDER

20-2-5

TO Adolphe Chene,
Oka, Que.

FILE NUMBER 83014-15-6

OTTAWA July 27, 1948.

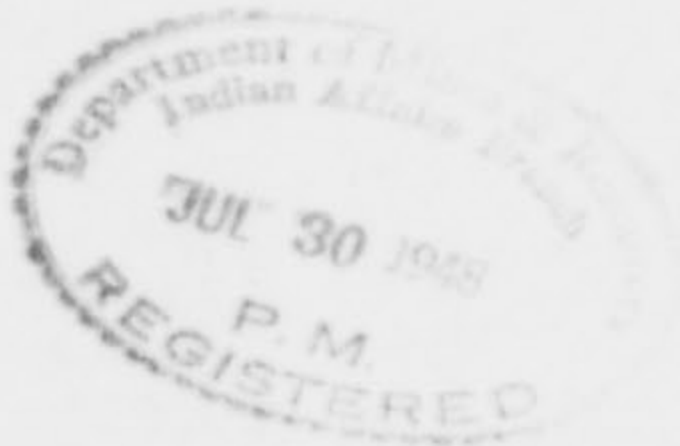
PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.
SHIP TO MRS. Brisebois, Supt. Indian Agency, Oka, Que.

VIA

INVOICE TO RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.
Consignee

F.O.B. Oka, Que. QUOTATION OF 16th instant DELIVERY REQUIRED BY 3 days.

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	The following best grade paint supplies		
15	6 als. flat undercoating (exterior use) white	6.30	94.50
15	" Semi-gloss paint "	6.30	94.50
15	" Roof stain (green)	2.25	33.75
5	" Linseed oil (raw)	2.90	14.50
5	" Turpentine	1.35	6.75
1	" Shellac (white)	5.25	5.25
1 1/2	" Porch paint (grey)	6.30	9.45
10	lbs. Putty	.09	.90
3	doz. Sanding paper No. 1	.20	.60
5	lbs. White ceruse	.05	.25
			<u>\$260.45</u>



WMV /HC

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMBRANCE NUMBER
516	10	691	1195

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

W. M. VINCENT

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

COPY FOR RECEIVING OFFICER

NO. 32602
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN LENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

20-2-5 (E.1.)

PLEASE QUOTE
FILE

14586

Att.Mr.Neary.

Caughnawaga, Que.,
September 2, 1948.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

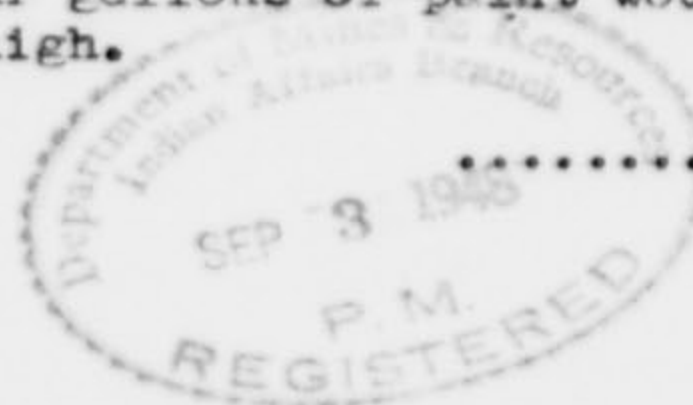
Referring to your letter of the 7th of July, last, in which you authorized the painting of the Oka Indian Village School, I wish to inform that the outside painting of that School has been terminated. A first class job was made by the two indian painters. Photos of this School will be sent you in the near future.

In connection with the above work I have to advise that twelve gallons of paint have been left over, and in this regard I would suggest that this be exchanged with the merchant who supplied same for interior paint and that the painting of the four rooms and the toilet room of the residence be undertaken.

The interior is of B.C.Fir finish and has never been varnished nor painted since the construction of the School, about twenty two years ago. It is very dark and almost impossible to keep clean. Electricity has to be used all day except for two or three hours of the day.

The painters are estimating that the twelve gallons of paint would be sufficient for the three coats of paint required on the walls and ceiling of this residence. The cost for the labour for the three coats to be of \$200.00.

In addition the boys and the girls entrance to the School which are of 15 x 12, B.C.Fir finish, could be undertaken at a price of \$40.00 for two coats. Four gallons of paint would be required. These entrances are 12 feet high.



..... AS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

As you are aware the classroom of this School, which was also of B.C.Fir finish, was painted a few years ago and is actually in fair condition.

If authorization for the painting of the residence and that of the entrances is given, we will have a building in first class condition and we will be a few years without having to spend any money on its upkeep.

I would kindly ask you to take the foregoing into consideration as it is considered to be necessary improvements.

Frs. Brisebois

(Frs. Brisebois)
Supt., Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5 (E.1)

September 7, 1948.

Mr. Frs. Brisebois,
Superintendent,
Indian Agency,
Caughnewaga, P.Q.

In view of the information contained in your letter of the 2nd instant, the Department will allow an amount of \$200. for labour for painting the interior of the teacher's residence at the Oka Village School. We also approve an expenditure of \$40.00 for labour for painting the entrances to the school.

You may also purchase four gallons of paint that is required. It is noted that you have twelve gallons of paint on hand. You may exchange this for interior paint.


Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

20-2-5 (E.1.)

PLEASE QUOTE
FILE

16259

Caughnawaga, Que.,
September 10, 1948.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

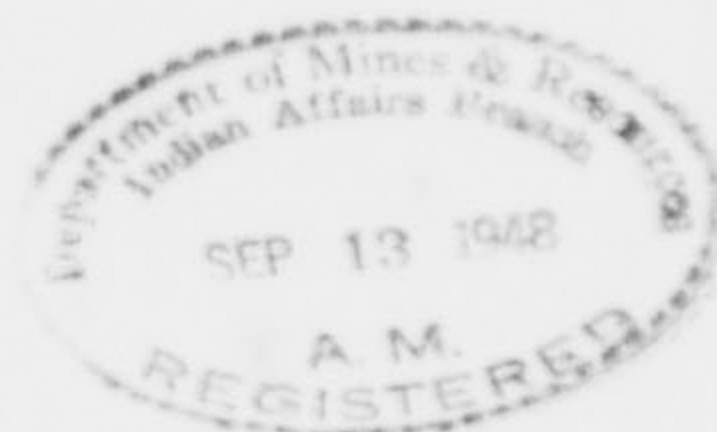
This will acknowledge the receipt of your letter of the 7th instant authorizing the painting of the interior of the teacher's residence at the Oka Indian U.C. School together with the boy's and girl's entrance of that same School.

As the painters will start painting in Monday, next, September 13th, I would kindly ask you to send me the amount of \$240.00 so that these men be paid regularly at the end of each week as was done for the painting of the exterior of this School. The work is being done by experienced Indian painters.

T. Brisebois

(Frs. Brisebois)
Supt., Indian Agency.

Att. Mr. D. Neary,
Supt., of Education.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Education

Sept. 14/48

516

48

49

10-691

324

20-2-5

Labour for painting Oka Village Indian Day School ... \$240.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TELEPHONE
FITZROY 2355

THE STREET PHOTO SUPPLY CO.

PHOTOGRAPHIC SPECIALISTS

1481 ST. CATHERINE ST. W. MONTREAL 25, QUE.

CLERK

DATE

Aug. 27/48

SOLD TO

Ms. Manicotte

QUANT.	DESCRIPTION	AMOUNT
6	View Master Reels	3.00
		12
		3.00
		3.12
	Paid	

31302

OFFICE COPY

MOORE BUSINESS FORMS LTD.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COA

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Pay to L.R. Massicotte

Address Teacher, Oka Village School

Oka, Que.

Training Division
SEP 20 1948
Indian Affairs Br.

Vote 516 Allot. 12-415

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 460

DATE..... September 17th, 1948..... Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Tél. 88

Oka, Qué

Oka, Qué 26 août

1948

M

Dept. Indian Affairs

Ottawa

En compte
avec

Roméo Dancause

Aug 18	150 pds pins	.104	15.00
	150 pds cloues	.07 1/2	11.25
	1 chassis double		6.50
	2 caries tardes		14.00
	1 pce ciment		90
			47.65

Roméo Dancause

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....Romeo Dancause.....

Address

Oka, que.....

SEP 21 1948
A.M.
RECORDS
SEP 21 1948
K/3

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No.....462.....

DATE.....September 17th, 1948.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Tél. 88

Oka, Qué

M Oka. Qué 26 août 1948
Deph Indian Affairs
Ottawa

En compte
avec

Roméo Dancause

Aug 16	Mettage toilelle filles	5.00
	Mettage toilelle garçons	5.00
		<u>10.00</u>

Roméo Dancause

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Pay to Romeo Dancause

Address

Oka, Que.

Training Division
SEP 21 1948
Vote 16 All

Letter, File No. dated

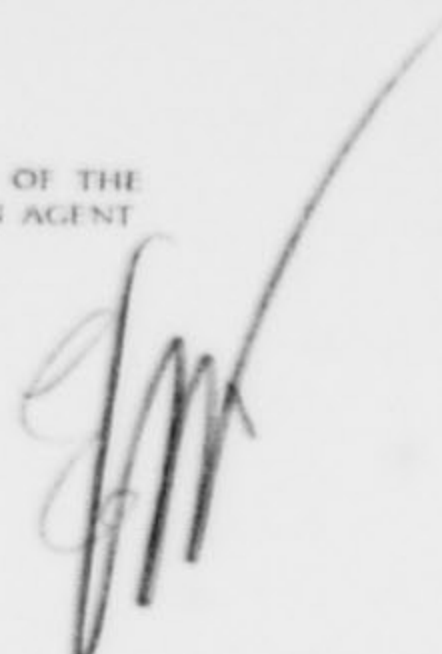
VOUCHER No.....463

DATE September 17th, 1948 Agent

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



20645

PLEASE QUOTE
FILE _____

20-2-5 (E.1.)

Caughnawaga, Que.,
September 29, 1948.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

I wish to refer to my letter of the 10th instant dealing with the painting of the interior of the Residence of the Oka Indian School and in this connection to inform that the advance requested towards the paying of the salaries of the painters, has not yet been received.

It would be appreciated if this advance could be forwarded as soon as possible in order that no inconvenience be caused to the indian painters.




(Frs. Brisebois)
Supt., Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

C.T. 17A
100,000-5-46

REQUISITION FOR CHEQUE

TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR
WHICH THERE ARE NO ACCOUNTS

DEPARTMENT **Mines and Resources**

BRANCH **Indian Affairs**

DATE **October 1, 1948.**

DEPT. NO. **20-2-5**

FILE NO.

TREAS. NO.

APPLICATION IS HEREBY MADE FOR THE ISSUE OF THE FOLLOWING CHEQUE OR CHEQUES:-

CHEQUE No.	IN FAVOUR OF	AMOUNT
	Caughnawaga Indian Agency Trust Account.....	\$240.00
	Send cheque to: Mr. Frs. Prisebois, Superintendent, Indian Agency, Caughnawaga, P.Q.	
	<u>PLEASE R U S H</u>	

STATE BELOW, WITH DETAILS IN EVERY CASE, WHETHER (a) STANDING ADVANCE, (b) ADVANCE FOR SPECIFIC JOURNEY—
ESTIMATING NUMBER OF DAYS, (c) OTHER ACCOUNTABLE ADVANCE, OR (d) AUTHORIZED PAYMENT.

Accountable advance to cover labour costs in connection
with painting the Oka Village Indian Day School #324.

CHARGE TO { VOTE 516 ENC. No. 1650
ALLOTMENT 10-691
SUB-ALLOTMENT

I CERTIFY THAT THIS APPLICATION IS MADE UNDER THE REQUISITE AUTHORITY, AND THAT THE EXPENDITURE IS
NECESSARY IN THE INTERESTS OF THE PUBLIC SERVICE.

TREASURY OFFICE APPROVAL

HEAD OF BRANCH

DEPUTY HEAD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Date Oct 6

File No. .. 20:2:5

..... CAUSENAWAGA. Agency

Information pertaining to Accountable Advances for the
period April 1, 1948 to Aug 31, 1948.

<u>Vote or Trust Fund</u>	<u>Project</u>	<u>Total Amount Advanced to date</u>	<u>Expendi- tures per cash book</u>	<u>Credit Vouchers received</u>	<u>Credit Vouchers not yet received</u>
516	PAINT UKA VILLAGE SCHOOL.	\$ 350.00	\$ 235.20	Nil	—

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

20-2-5 (E1)

, October 7, 1948.

Mr. F. Brisebois, Supt. of Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.,

The Treasury Branch informs us
that an advance of \$350. was forwarded to
you for painting the Oka Village School
and that it has not yet been accounted for.
although your Cash Book entries show an
expenditure of \$235.20.

We are anxious to have all advances
accounted for as soon as possible and we would
appreciate receiving a Credit Voucher from you
for the amount that you have expended from the
\$350. advance.

Philip Phelan,
Chief, Education Division.

PP/HM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

RETURN OF LABOUR on the Painting of the Exterior of on Oika Indian Reserve
the Village Day School.
for week ending SEPTEMBER 10th, 1948.

NAMES	Nature of Employment or Trade Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER HOUR.	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Jacob Paul	Painter	6	7	8	9	10	4	7½	\$1.00	\$7.50	Paul Jacob	St. Lawrence
Jacobs Rodolphe	"	-	7	-	-	-	-	7	1.00	\$7.00	Rodolphe Jacobs	St. Lawrence
										\$14.50		
(Paid by Agency Cheque No. 88053, September 10/48)												

Cheque No. 42469 Agency Oika, Que. (20)
Balance \$0.30 Allotment 10-691 E.R. File 20-2-5(E.1)

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

St. Lawrence
AGENT

FOREMAN

RETURN OF LABOUR on the Painting of Oka Village U.C. on Okta Indian Reserve

for week ending AUGUST 28th, 1948.

NAMES	Nature of Employment or Trade Number of Horses	Mon. 23	Tues. 24	Wed. 25	Thurs. 26	Fri. 27	Sat. 28	TOTAL	PRICE PER HOUR	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Jacob	Painter	9	9	9	9	9	5	50	\$1.00	\$50.00	Paul Jacob	W. B. Bouchard
Jacob	"	9	9	9	9	9	5	50	1.00	50.00	W. B. Bouchard	W. B. Bouchard
										\$100.00		
(Paid by Agency Cheque Nos. 48048/49, September 2nd, 1948.)												

Cheque No. 42469 Agency Oka, Que. (20)
Balance \$14.80 Allotment 19-691 E.R. File 20-2-5 (B.I.)
Vote 516 Payment Approved W. B. Bouchard AGENT
FOREMAN

I hereby certify that the services have been performed,
materials supplied, and prices are fair and just.

for week ending..... AUGUST 21st, 1948.

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

Agency.....Oke, Que. (20)
F.R.....File 20-2-5 (E.1)

Cheque No.	42469	Vote	516
Balance	\$114.80	Allotment	10 - 691
T. B. B. B. B.		Payment Approved	

AGENT

POOR
COPY

RETURN OF LABOUR on the Oka Agency on Reserve

for week ending August 14th, 1948.
Re:- Painting of Oka Indian Day School-Residence, Toilets and wood shed.

NAMES	Nature of Employment or Trade	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Paul Jacobs	Painter	9	9	9	9	9	5	50	1.00	50.00	Paul Jacobs	T. H. H. H. H. H.
Rodolphe Jacobs	do	9	9	9	9	9	5	50	1.00	50.00	Rodolphe Jacobs	T. H. H. H. H.
Romeo Dancause	Carpenter	8	8					16	1.10	17.60	R. Dancause	T. H. H. H. H.
Ernest Girard	do	8	8					16	1.10	17.60	E. Girard	T. H. H. H. H.
								Total		\$135.20		

(Paid by Agency Cheque No. 86042 - August 16/48)

Cheque No. 42469

Balance \$214.80

T. H. H. H. H.
FOREMAN

Vote 516

Allotment 10 - 691

Payment Approved

Agency Oka, Que. (20)

E.R. File 20-2-5 (E.1)

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

T. H. H. H. H.
AGENT

324-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Caughnawaga Indian Agency Trust Account
Address Caughnawaga Indian Agency,
Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	PAINTING OF OKA VILLAGE - SCHOOL - EXTERIOR.	
	CREDIT VOUCHER	
Aug. 16	Paid to 2 carpenters and 2 painters for work on said school. Per pay-lists.	\$135.20
" 23	Paid to 2 painters for work on said school, as per pay-lists.	100.00
Sept. 2	Paid to Paul Jacob- painter for work on school.	50.00
" "	Paid to Rodolphe Jacob " " " "	50.00
" 10	Paid 2 painters for work on school building. as per pay-lists.	14.50
		<u>\$349.70</u>

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 20-2-5(E.1) dated July 7/48.
Voucher No. 991 - Vote 516 Allot. 10-691 DATE Caughnawaga, Oct. 7/48. Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



324-5

PLEASE QUOTE
FILE 20-2-5 (E.1)

B
Caughnawaga, October 8th, 1948.

The Indian Affairs Branch, Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Can.

In reply to your letter of the 7th instant
in connection with an advance of \$350.00 for the
painting of the exterior of the Oka Village School,
I wish to transmit you herewith Credit Voucher No.
991, in the amount of \$349.70 covering expenditures
made towards the payment of labour to carpenters
and painters employed, together with pay-lists.

Encls.(5)

Frs. Brisebois,
Supt. of Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka, Que.,
September 21st, 1948.

The Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Can.

IN ACCOUNT WITH:

Rodolphe Jacob,
Painter,
Oka, Que.

Aug. 30/48 Painting of Oka U.C. Village Sch. (Exterior)
" 31/48 " " " " " 1 hr. @ \$1.00 = \$1.00
" " " " " " " 9 hrs. @ 1.00 = 9.00
Total.....\$10.00

.....*Rodolphe Jacob*.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....Rodolphe Jacob.....

Address Painter

Ola, que.

100-443886-100

Vote 516 Allot. 06-199

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....491

DATE October 5th, 1948

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Oka, Que.
September, 21st, 1948.

The Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Can.,

IN ACCOUNT WITH

Paul Jacob,
Painter,
Oka, Que.

Aug. 30/48 Painting of Oka U.C. Village Sch. Exterior. 1½ hr. @ \$1.00 = \$ 1.50
" 31/48 " " " " " 9 hrs. @ 1.00 = 9.00
Total.....\$10.50

.....*Paul Jacob*.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

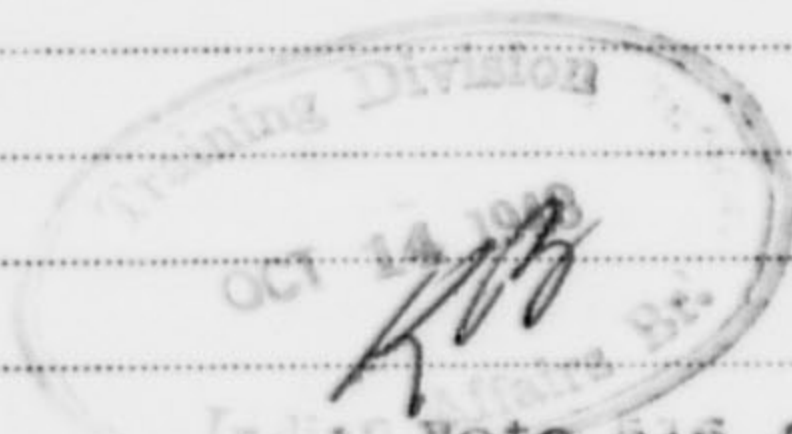
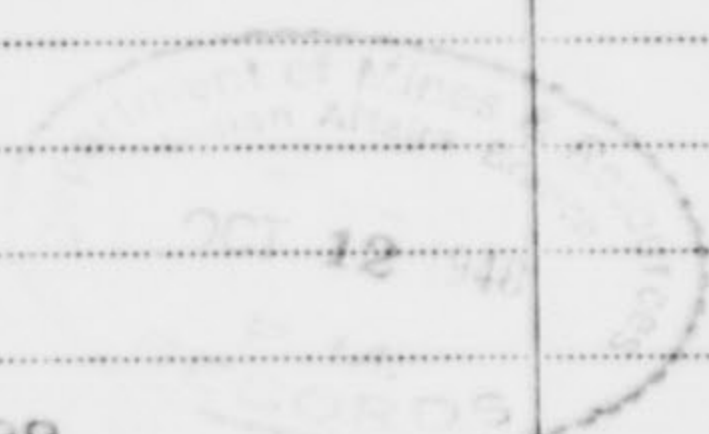
DATE

Pay to..... Paul Jacob

Address.....Painter.....

Oka, que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Sept. 21	To painting the exterior of Oka Village U.C. School on August 30, & 31st, 1948. 10½ hours @ \$1.00 per hour.	\$10.50

Indian Vote 516 Allot. 06-199

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No. 492

DATE October 5th, 1948 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

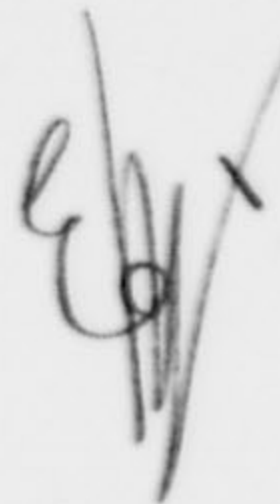
CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

324-5

238

PLEASE QUOTE
FILE _____

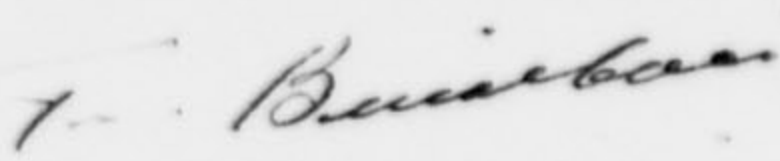
Caughnawaga, Que.,
November 12, 1948.


The Indian Affairs Branch,
Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

When painting the exterior of the Oka Indian Village School, in the course of last summer, the bell of that School which had not been used for several years, was taken down and stored in the shed on the School property.

This bell would be available for transfer. It is in first class condition. Its weight being over 250 pounds.

Please advise if it would be of use elsewhere.


(Frs. Brisebois)
Supt., Indian Agency.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

324-5 (E.1)

, November 17, 1948.

Mr. F. Brisebois,
Supt. of Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.,

We have your letter of the
12th instant, with reference to the bell that
is not required at the Oka Village School.

At the present time, we are not
aware of any other school where such a heavy
bell is required. If there is any possibility
of selling it you might let us know for what
amount it could be sold and also the name and
address of the person to whom the sale could be
made. We will then be in a position to submit
the matter to the Salvage Office for approval
before completing the actual sale.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

PP/RM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FACTURE No.

A. Chéné & fils

MARCHANDS GÉNÉRAUX

OKA P. QUÉ.
Tél. 23

Votre Ordre No.

Licence Fédérale
Licence Provinciale

23 novembre 1948.

Vendu à Ministère des Mines & Ressources,
Dep't. des Affaires Indiennes,
Ottawa, ONT.

Termes:

RE:- Divers (Ecole du Village)						
août 5	2	livres	mastique	"	.10	.20
" 18	5		vitres 10" x 12"	"	.15	.75
	1	boite	pointes à vitres	"		.05
" 30	2	vitres	10" x 12"	"	.15	.30
sept 14	2	boites	savon en poudre	"	.39	.78
	4	barres	savon	"	.10	.40
	2	boites	nettoyeurs	"	.15	.30
	1	pqt	coton à fromage	"		.55
20	1		verre	"		.10
	2	sets	couteau et fourchette	" 4.65 doz.		.78
	1		couteau à pain	"		1.25
	1		cafetière	"		1.50
	1		théière	"		1.65
	3		ampoules électriques 100w	"		.60
	3		do do 60w	"		.45
	3	rolls.	papier toilette	"		.30
	1		levier couvercle poele	"		.15

#10 11

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Address..... **Marchand Genéraux**

Oké, que.

Training Division
DEC 17 1948
Indian Affairs Bt

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....596

DATE December 13th, 1948

Agent

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

The Indian Affairs Branch,
 Dept., of Mines and Resources,
 Ottawa, Ont., IN ACCOUNT with
 Paul Girard, Carpenter, Oka,
 Que.,.

December 15, 1948.

To repairs made to the inside of the Oka Indian
 Day School (Village) - Residence and Classroom and the making
 of two cupboards for books and one in Teacher's Residence etc.,.

December 3, 1948.	To 8 hours work at \$0.75 c an hour.....	\$6.00
" 6, "	" " " " " " " "	6.00
" 7 "	" " " " " " " "	6.00
" 9 "	" " " " " " " "	6.00
" 10 "	" 3 " " " " " "	2.25
	Total	\$26. 25

Paul Girard
 Paul Girard.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

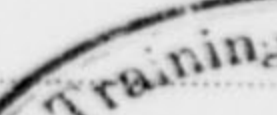
Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE _____

Address Carpenter,

Oka, que.



VOUCHER No.....631.

DATE December 17th, 1948 Agent

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Caughnawaga Indian Agency Trust Account,
Address Caughnawaga Indian Agency,
Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	<u>CREDIT VOUCHER</u> - <u>PAINTING OF INTERIOR</u> <u>OKA VILLAGE SCHOOL.</u>	
Nov. 26	Paid Paul & Rodolphe Jacob for 20 hrs. work.	\$40.00
Dec. 8	Paid " " " as per lists.	100.00
" 21	Paid " " " for 50 hrs. work,	100.00
	as per lists.	
		\$240.00
	File 20-2-5 (E.1)	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 1333 - Vote 516 Allot. 998

DATE December 28th, 1948.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

RETURN OF LABOUR on the Painting of Interior of Oka on Oka Indian Reserve Village School.

for week ending NOVEMBER 19th, 1948.

NAMES	Nature of Employment or Trade Number of Horses	Mon. 15	Tues. 16	Wed. 17	Thurs. 18	Fri. 19	Sat. 20	PRICE PER hour.	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Jacob Paul	Painter	-	-	4	8	8	-	\$1.00	\$20.00	Paul Jacob	H. J. Jannet
Jacob Rodolphe	"	-	-	4	8	8	-	1.00	\$0.00	R. Jacob	H. J. Jannet
									\$40.00		
(Paid by Agency Cheque No. 85084, November 26/48)											

Cheque No. 42766
Balance \$200.30
Vote 516
Allotment 10 - 691
Payment Approved
FOREMAN
H. J. Jannet
AGENT
I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.
Oka, Que. (20)
Agency
E.R. File 20-2-5-

RETURN OF LABOUR on the	Painting of Interior Oka Vil'on lage Indian Day School.	Oka, Que.	Reserve
	for week ending	December 4th, 1948.	

NAMES	Nature of Employment or Trade Number of Horses	Nov.		Dec.				TOTAL	PRICE PER HOUR.	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
		Mon. 28	Tues. 29	Wed. 1	Thurs. 2	Fri. 3	Sat. 4					
Jacob	Painter	9	9	9	9	9	5	50	\$1.00	\$50.00	Paul Jacob	Paul Jacob
Jacob	"	9	9	9	9	9	5	50	1.00	50.00	Rodolphe Jacob	Rodolphe Jacob
										\$100.00		
(Paid by Agency Cheque Nos. 88091/92, December 8/48)												

Cheque No. 42766

Balance.....\$100.30

Vote.....516

10 - 691
Allotment.....

Payment Approved.

OKA, Que. (20)
Agency.....

E.R. File 20-2-5 (E.1)

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

AGENT

RETURN OF LABOUR on the Painting of Interior of Village School. (U.C.) Oka, Que. Reserve.
for week ending December 11th, 1948.

NAMES	Nature of Employment or Trade Number of Horses	Mon. 6	Tues. 7	Wed. 8	Thurs. 9	Fri. 10	Sat. 11	TOTAL	PRIME PER	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Jacob Paul	Painter.	9	9	9	9	9	5	50	\$1.00	\$50.00	Paul Jacob	
Jacob Rodolphe	"	9	9	9	9	9	5	50	1.00	50.00	Rodolphe Jacob	
										\$100.00		
(Paid by Agency Cheques Nos. 83101/2, December 21/48)												

Cheque No. 42766
Balance \$0.30
Vote 516
Allotment 10 - 691
Payment Approved
I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.
AGENT
FOREMAN

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 20-2-5 (E.1)

11180

Caughnawaga, December 29th, 1948.

The Indian Affairs Branch, Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Can.



Re: Credit Voucher No. 1333,
Painting Interior Oka
Village School.

I beg to transmit you herewith the above credit voucher in the amount of \$240.00 covering expenditures made towards the painting of the interior of the Oka U.C. Indian Day School, together with pay-lists covering the labour.

The balance of \$0.30 will be sent you with my Receiver General Payment for the month of December.

Encls. (4)

Frs. Brisebois,
Supt. of Indian Agency.

JAL./

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... J.A. Tessier

Address 1305 Notre Dame St.

Lachine, P.Q.

Trans. Division
JAN 22 1949
Indian Affairs

Vote 516 Allot. 09-622

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No. 12

DATE January 17th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Tel. Zone 8-201

1305 Notre Dame

Lachine 32, Que.

Janvier 14

194 9

M. Dept. des Affaires indiennes

Cauchnawaga que

J. A. Tessier

Machines à laver, Radios, Repasseuses,
Balayeuses, Réfrigérateurs, Meubles,
Poêles de toutes sortes, Brûleurs "Silent
Glow", Prélarts, Tapis, Etc.
REPARAGE GENERAL

Electric Washing Machines, Ironers,
Sweepers, Refrigerators, Furniture, Stoves
of all kinds, "Silent Glow" Oil Burners,
Oilcloth, Carpets, Etc.
GENERAL REPAIRS

Termes:

Terms:

Intérêt chargé sur tout compte passé dû.
Interest on all overdue accounts.

Ecole Indienne du Village d'Oka

3 grills pour poele
Mc Clary

\$5 85

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

118
MEMO. *(Handwritten initials)*
File No. 324-5
Credit Advice 20476
January 21st, 1949.
The following remittance has been received from
Indian Agent F. Brisebois at Caughnawaga Agency
and recorded in the Official Cash Book. Folio 354
Amount \$ Thirty Cents (30¢)
Agency Receipt No. _____ dated _____
Payer _____ on account of Unexpended balance
advance for payment re labour painting Oka U. C. Day School, Village -
324-516-10-998.

C. T. 231
SM 3-1-47

(Signature)
For Treasury Branch

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....

Address **Marchand Generaux**

Oka, Que.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No. 86

DATE February 11th, 1949 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

A. Chéné & fils

MARCHANDS GÉNÉRAUX



OKA P. QUÉ.
Tel. 23

Votre Ordre No.

Licence Fédérale

Licence Provinciale

le 27 décembre, 1948.

Vendu à **MINISTÈRE DES MINES ET RESSOURCES,**
Dépt. des Affaires Indiennes,
OTTAWA, Ont.

Termes:

		<u>ré: Ecole du Village</u>			
16-11-48	2	Mops	à 0.40	0 80	
	1	Balai		1 25	
	2	Vel	à .39	78	
					\$2 83

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FACTURE No.

A. Chéné & fils

MARCHANDS GÉNÉRAUX



OKA P. QUÉ.
Tél. 23

Votre Ordre No.

Licence Fédérale

Licence Provinciale

le 17 janvier, 1949.

Vendu à MINISTRE DES MINES ET RESSOURCES,
Dépt. des Affaires Indiennes,
OTTAWA, Ont.

Termes:

ré: ÉCOLE DU VILLAGE					
Janv.	2 btes	Oxydol	à	\$1.19	\$2 38
	2 btes	Old Dutch	à	.15	30
	6	Stores	à	1.35	8 10
	1	Bol à main granit			85
	3 dz.	Crayons Vénus	à	.15 ch.	5 40
	8 f.	Tuyau 7"	à	.30	2 40
	2 1/2 f.	Tuyau 7"	à	.35	70
	3	Coudes 7"	à	.35	1 05
	1	Réduit 6-7			35
					\$21 53

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FACTURE No.

A. Chéné & fils

MARCHANDS GÉNÉRAUX



OKA P. QUÉ.
Tel. 23

Votre Ordre No.

Licence Fédérale

Licence Provinciale

le 17 janvier, 1949.

Vendu à MINISTÈRE DES MINES ET RESSOURCES,
Dépt. des Affaires indiennes,
OTTAWA, Ont.

Termes:

ré: ECOLE du VILLAGE

Janv.

100	Corrigated Fasteners
1	Poignée
1	pre couplets
1	catch
3	serrures
1	registre
1	poêle no. 4
1	chaudière galvanisée no. 16
1	demiard émail
1	bout. térébenthine
1	pre broquettes

A \$1.15

\$0	25
	15
	25
	25
3	45
3	60
	50
	75
	70
	35
	35

\$10.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FASZURE 616

A. Chéné & fils

MARCHANDS GÉNÉRAUX



OKA P. QUÉ.
Tel. 23

Votre Ordre No.

Licence Fédérale

Licence Provinciale

le 17 janvier, 1949.

Vendu à **MINISTÈRE DES MINES ET RESSOURCES,**
Dépt. des Affaires indiennes,
OTTAWA, Ont.

Termes:

		<u>ré: Ecole de L'ARRE</u>			
Janv.	2 rl.	corde à linge	à 0.50	\$1 00	\$1 00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

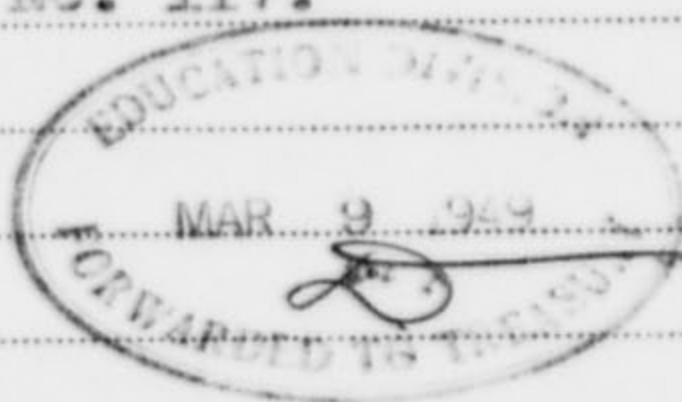
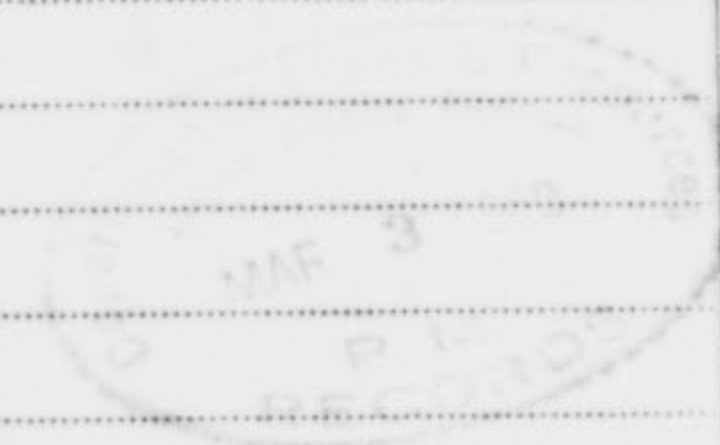
324-5
Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Frs. Brisebois,
Address Supt., Indian Agency,
Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	<u>Oka Agency.</u>	
<u>March 1</u>	<u>To reimbursement of money paid by John T. Angus</u> <u>towards transportation of organ from the Oka</u> <u>Country School to the Oka Indian Village School.</u>	<u>\$3.00</u>
	<u>Vote 516. A11t.64-352.</u>	
	<u>Voucher No. 117.</u>	
		
		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 117

DATE March 2nd, 1949

T. Kumbai
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

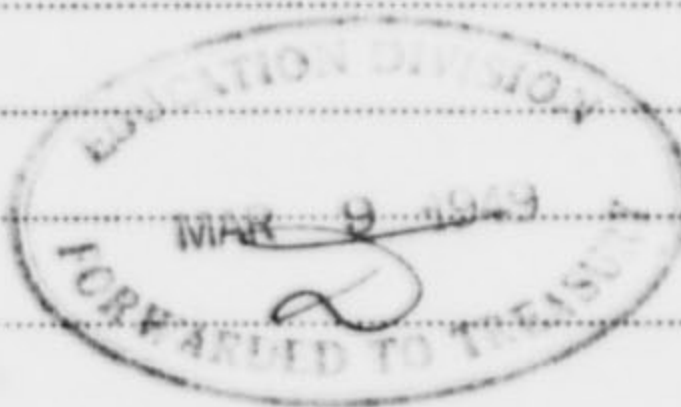
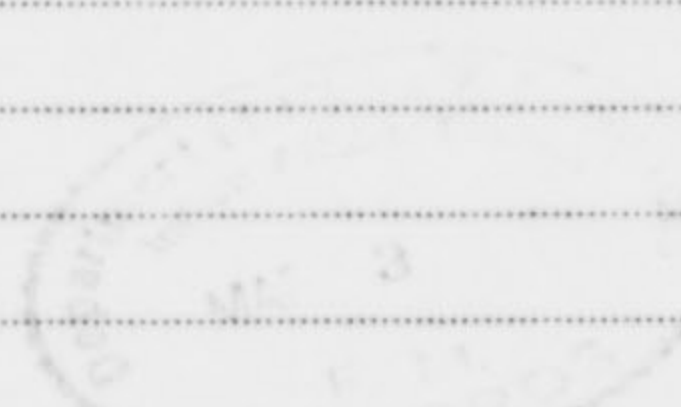
TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... **Frs. Brisebois,**
Address..... **Supt., Indian Agency,**
Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
		Oka Agency.	
March	1	To payment for the transportation of two parcels from the Como R.R. Station to the Oka Indian Village Day School.	\$1.00

Vols 514 Allet. 04-352

Vote 516.....Allot.....04-352

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....116.....

DATE.....~~February~~ March 2nd, 1949.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE _____

Pay to..... **J.A. Tessier**

Address..... **1305 Notre Dame**

Lachine, P.Q.

DEPT. OF JUSTICE
INTELLIGENCE & RESOURCES
MAF 15 240
P.M.
RECORDS

Vote 516 Allot. 09-622

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 127

DATE..... **March 12th, 1949**

Agent

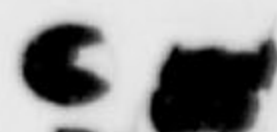
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Tel. Zone 8-201

1305 Notre Dame



Lachine 32, Que.

MARS 10 10 1949

M Dept. des affaires Indiennes
Caughnawaga. Que.

J. A. Tessier

Machines à laver, Radios, Repasseuses,
Balayuses, Réfrigérateurs, Meubles,
Poêles de toutes sortes, Brûleurs "Silent
Glow", Prélarts, Tapis, Etc.

REPARAGE GENERAL

TOTALS:
TERMS:

Electric Washing Machines, Ironers,
Sweepers, Refrigerators, Furniture, Stoves
of all kinds, "Silent Glow" Oil Burners,
Oilcloth, Carpets, Etc.
GENERAL REPAIRS

Intérêt chargé sur tout compte passé dû.
Interest on all overdue accounts.

2 Briques de bout

3 " cote du fourneau

\$11 25

Partis pour poele Mc Clary escort

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2920

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to J.A. Tessier

Address 1705 Notre Dame

Lachine, P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
April 14	To 1 front east brick for McClary, above, supplied to Uka Village School, during April, 1949.	27.75
Vote 516 Allot. 09-622		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 197

DATE April 18th, 1949

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Tel. Zone 8-201

1305 Notre Dame

Lachine 32, Que. Avr 11 14 194MDEPT. **LES AFFAIRES INDIENNES.**

C/O MR. F. BRISEBOIS. CAUGHNAWAGA. QUE.

J.A. Tessier

Machines à laver, Radios, Repasseuses,
Balayeuses, Réfrigérateurs, Meubles.
Poêles de toutes sortes, Brûleurs "Silent
Glow", Prélarts, Tapis, Etc.
REPARAGE GENERAL

Termes:
Terms:

Electric Washing Machines, Ironers,
Sweepers, Refrigerators, Furniture, Stoves
of all kinds, "Silent Glow" Oil Burners,
Oilcloth, Carpets, Etc.
GENERAL REPAIRS

Intérêt chargé sur tout compte passé dû.
Interest on all overdue accounts.

1 front cast brick
for Mc. Clary stove

\$7. 75

*Oka Village School
for replacement.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2920

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to A. Chene & Fils

Address Marchand Genereux

Oka, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	EDUCATION DIVISION MAY 3 1949 FORWARDED TO TREASURY	
April 12	To various articles and materials supplied to Oka Village and Country Schools, during April, 1949 as follows:-	
	Oka Village School (total amount)	\$37.19
	" Country School " "	2.65
		<u>\$39.84</u>
	Vote 516 Allot. 02-239	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 211

DATE April 30th, 1949

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FACTURE No.

A. Chéné & fils

MARCHANDS GÉNÉRAUX



FONDÉE EN 1903

OKA P. QUÉ.
Tel. 23

Votre Ordre No.

Licence Fédérale

Licence Provinciale

15 avril 1949

Vendu à **Ministère des Mines & Ressources,
Dép't. des Affaires Indiennes,
Ottawa, Ont.**

Termes:

RE : Ecole du Village.

3 vgs. de coton	à 0.59	1.77
1 rouleau de fil blanc no 40		.15
1 pqt. aiguilles		.10
2 tapis de coco	à 1.85	3.70
1 lampe à pétrole		1.45
1 bruleur		.35
1 globe		.35
1 mèche		.05
1 gal. huile		.30
1 cruche		.35
4 chaises de cuisine	à 5.50	22.00
2/16 émail	à .70	1.40
5 boîtes de chlorure de chaux	à .27	1.35
2 pintes de térébenthine	à .45	.90
1 porte-poussière		.35
2 nettoyeurs Old Dutch	à .12	.24
2 boîtes de savon en poudre géant	à 1.19	2.38

\$ 37.19

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

FACTURE No.

A. Chéné & fils

MARCHANDS GÉNÉRAUX



OKA P. QUÉ.
Tel. 23

Votre Ordre No.

Licence Fédérale

Licence Provinciale

1 avril 1943

Vendu à **Ministère des Mines & Ressources,**
Dép't. des Affaires Indiennes,
Ottawa, Ont.

Termes:

RE : Ecole de l'Anse.

1 balsa
2 bouteilles de javex
6 rouleaux de papier de toilette

1.75
.50
.60

\$2.65

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ED SERVICE



324-5-

PLEASE QUOTE

FILE.....

Caughnawaga, Que., 17300
May 11, 1949.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

Re:- Oka Indian Village School.

Mrs. M. B. Stensrud, Teacher at the Oka Indian Vill., Day School, has requested me to communicate with you in order to inquire as to the possibility of being supplied with a piano for use at her School.

She states that it is needed towards the musical education of the children, for concerts etc.,

A new instrument is not applied for, but it might be possible to secure a reconditioned one from reliable Firms such as Lindsay (C.W.) Co., Montreal, at a reasonable price.

Will you be kind enough to take this request into consideration.

F. Brisebois
(Frs. Brisebois)
Supt., Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

324-5 (E.1)

13th May, 1949.

Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

We have your letter of the 11th instant with reference to the request of the teacher of the Oka Village Indian Day School for a piano.

It is not our general practice to provide a piano to day schools. One reason in particular is that while the present teacher may be able to play the piano, it might be some time before we would have another teacher at the same school who could play it.

PP/ST

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... **Paul Girard**

Address.....Carpenter,.....

Ok, Que.

A circular ink stamp from the Education Division, dated May 20, 1949, with the text "FORWARDED TO TREASURY" at the bottom. A handwritten signature is scrawled across the date.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated *F. J. Munroe*

VOUCHER No. 241 DATE May 13th, 1949

DATE..... **May 13th, 1949**

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Oka, Que.,
May 5, 1949.

The Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont., IN ACCOUNT with
Paul Girard, Carpenter,
Oka, Que.

.....
To repairs made at Village School and Teacher's Resi-
dence, also building of one cupboard in Class Room.

March 31.	To 8 hours work at 75. per hour	\$6.00
April 1,	" " " " " " " "	6.00
" 4	" " " " " " " "	6.00
" 5	" 1 " " " " " "	.75
Total...		\$18.75

Paul Girard
Paul Girard.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

May 10, 1949.

The Indian Affairs Branch,
IN ACCOUNT with Paul Girard,
Oka, Que.

To work done at Oka Indian Vill., School & Res.,
1949.

April 28.	To replacing grates and repairs to lining of kitchen stove teacher's Res., and repairs to lining of Classroom heater 4 hrs at .75	3.00
" 29.	To new culvert (cement pipe) at Vill., School. 3 hrs at .75	2.25
" 29.	Repairing cellar screens 1 hrs. at . 75	75
	Total.	<u>\$6.00</u>

Paul Girard

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

File

2 E1

324-5

Oka Village Indian Day

Extract from Teacher's Report for the fiscal year ending
March 31, 1949.

1. Teacher's desk: Becoming shaky; coming apart at joints when moved.
2. Weatherage: Very cold in winter, except kitchen. Water pipes froze three times last winter.
3. Sewage Disposal System - Cesspool. Odors returning are terrible. Have used chloride of lime, but it has done no good.

CH.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

June 7th, 1949.

Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

In submitting a report for the fiscal year ended March 31st, the teacher of the Oka Village Indian Day School writes as follows:

1. Teacher's desk: Becoming shaky, coming apart at joints when moved.
2. Teacherage: Very cold in winter, except kitchen. Water pipes froze three times last winter.
3. Sewage Disposal System: Cesspool. Odors returning are terrible. Have used chloride of lime, but it has done no good.

If you consider a new teacher's desk is necessary, please submit a requisition.

We would also like to hear from you regarding items 2 and 3.

PP/ST

Philip Phelan,
Chief, Education Division

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

324-5

CHEQUE No.

DATE _____

Address.....Marchand..Généralux

Ok, Qu e

A circular ink stamp from the Education Division. The text "EDUCATION DIVISION" is curved along the top inner edge. The date "JUN 21 1949" is stamped in the center. The text "FORWARDED TO TREASURY" is curved along the bottom inner edge. A handwritten flourish or signature is visible below the date.

Vote 516 Allot. 02-229

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No.....306.

DATE..... **June 14th, 1948**

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

FACTURE No.

A. Chéné & fils

MARCHANDS GÉNÉRAUX



OKA P. QUÉ.
Tel. 23

1 juin 1949.

Votre Ordre No.

Licence Fédérale

Licence Provinciale

Vendu à **Ministère des Mines & Ressources,
Dép't. des Affaires Indiennes,
Ottawa, Ont.**

Termes:

RE : Ecole du Village.			
Avr. 26	9 scies à découper sp.	à 2.50	22.50
	12 feuilles de papier sablé	à 0.02½	.50
	1 fausse équerre		1.95
	1 égohine Disston 8		5.50
	1 rabot Stanley		3.50
Mai 11	1 coupon de tissu spécial		1.00
	12 ppts. de biais	à 0.19	2.28
31	9' de fil électrique	à 0.10	.90
			\$ 42.93

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... **P. Marnier & Freres**

Address.....**rue St. Paul**.....

Obs. Que.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. _____ dated _____

VOUCHER No.....355.....

DATE..... July 20th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

TEL. OKA 49

324-5

RUE ST-PAUL

P. MARINIER & FRERE

MATERIAUX DE CONSTRUCTION
PORTES ET CHASSIS - MALAXEUR A CIMENT

VENDU A Indian Affairs Branch OKA. 9 Mai 1949

ADRESSE Dépt. des Indes & Ressources N° 39

TERMES 30 JOURS

DESCRIPTION	Quantité	Prix	Montant		TOTAL	
Bois le 27 facture 29						
2 tuyaux ciment	2	225	4	50		
Mai le 31 fact. 23					4	50
4 f. plywood 1/4 X 4 X 8	4	416	16	64		
					21	14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

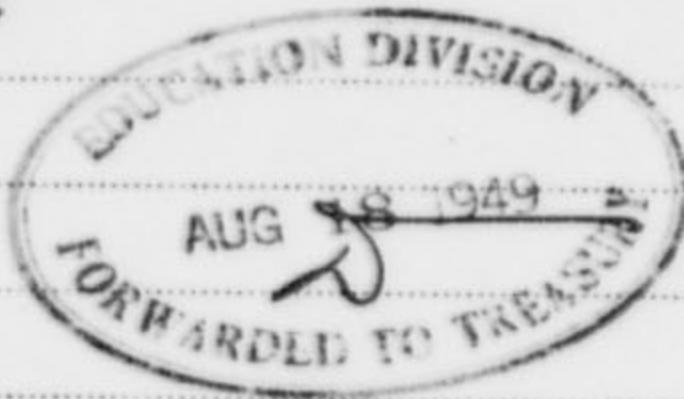
Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Address..... **Merchants.**.....

Okn, Quo.

DATE	SERVICE	AMOUNT
		
July 18	To various articles supplied to Oka Village and Country Schools, during the month of June, 1949. as follows:-	
	Oka Country School,	7.90
	Oka Village School	<u>9.98</u>
		\$17.80
Vote 516 Allot. 02-232		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No.....**577**.....

DATE.....August 10th, 1949.....Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

324-5
RCES Form No. I.A. 506A

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE _____

Pay to.....Jean Ladouceur.....

Address.....**Flombier - Farblantier**.....

Old. Que.

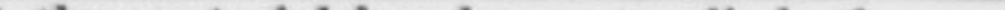
DATE	SERVICE	AMOUNT
Aug. 23	To covering the surface of the sink and air vent system installed at Oka Village School, during August, 1949. as per invoice	\$50.15

EDUCATION DIVISION
 SEP 8 1949
 FORWARDED TO TREASURER

RECEIVED
 SEP 6 1949
 RECORDS
 INDIAN
 AFFAIRS

Vote 516 Allst. 10-621

Vote 516.... Allst. ... 10-691

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 524-5(E.1) dated June 7/49 

VOUCHER No. 598

DATE September 1st, 1949 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Etat de Compte

Folio

23 aout

1949

M Ecole Indienne Village
Oka

Doit à JEAN LADOUCEUR

Conditions: PLOMBIER-FERBLANTIER

OKA

comptoir enier cuisine en Ling	10.50
systeme plomberie ventilation	
12 pds tuyaux 1/2"	5.40
fittings	2.25
	18.15
travail 6 hrs	12.00
	\$30.15

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COA

FIELD SERVICE



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

324-5 (E.1.)

PLEASE QUOTE

FILE

13150

ENCL.

Caughnawaga, Que.,
September 1, 1949.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

This will refer to yours of June 7th, last,
dealing with the report submitted by the teacher of the
Oka Village School for the last fiscal year, in which
she made complaints.

The teacher's desk is in fair condition, and
a new one is not needed at present.

The school building and teacherage which were
reported cold in winter, have recently been insulated by
the Canadian Johns Manville Co., and should be comforta-
ble.

The bad odors coming from the cesspool were
due to the fact that there was no air vent.

An air vent has been installed and there is
no cause for complaint, now. As the top of the kitchen
pantry was all rusted and in bad condition, same was re-
placed at the same time the air vent was installed.

Herewith enclosed is the account for this
work.



T. Brisebois
(Frs. Brisebois)
Supt., Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE _____

Address.....

Olca, Que.

		Oka, Que.	
DATE	SERVICE		AMOUNT
Sept. 6	To 21 hours work done at Oka Village School, repairing fence and repairing and painting Oka Village School during August, 1949. (21 hours @ .75¢ per hour)		\$15.75

Vote 516 Allot. 06-100

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 422

DATE.....September 16th, 1949.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Mardi 6 Sept 1949.

Ecole Indienne Village

~~Mardi 30 Sept~~

Mercredi	3 Quint	4 heures	
Lundi	8 Quint	4 heures	
Mardi	9 Quint	4 heures	21 heures a 75
Vendredi	2 Quint	3 heures	\$15.75 ✓
Mardi	16 Quint	6 heures	
		31 hrs.	Paul Girard

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FILE NO.

324-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

SUBJECT OKA VILLAGE
DAY SCHOOL
BUILDINGS, ACCTS, ETC.

VOLUME

FROM
FEB 1943
TO

FILE NO. 324-5

REFERENCE				DISPOSAL			
REFERRED TO	BY	REMARKS	DATE	PA OR BF	BY	DATE	FOR RECORD USE
9-6	MM	Sept 28	20/9	PA	T	20/9/49	20/9
ky	CH19	M. 446	11/10	P.A.	SD	11/10	11/10
64	Dec	PO 49025	11/10	P.A.	SD	11/10	11/10
64	Py	42005-3 Vis 463 2470	24/10	PA	SD	24/10	24/10
Ent	4420	9574 42005-3	24/11				
CLOSED FROM XXXXXXXXXXXX TO XXXXXXXXXXXX							

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6008, file 324-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FILE NO. 324-5 VOL. 4

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
— INDIAN AFFAIRS BRANCH —

C L O S E D F I L E

FILE NUMBER 324-5 VOLUME 4
SUBJECT OKA VILLAGE DAY SCHOOL
BUILDINGS ACCTS ETC

CORRESPONDENCE FROM FEB 1943
TO SEPT 1943

NO FURTHER CORRESPONDENCE
TO BE PLACED ON THIS FILE

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

NOTE: For subsequent correspondence relevant to the subject
matter of this closed file see

FILE VOLUME

221859

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Affairs
School Files

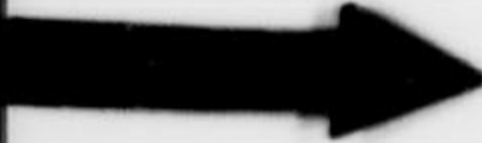
(RG 10, Volume 6098)

File 324-5, part 3

Oka Agency - Village School - Building
Maintenance - Supplies - Accounts. 1938
- 1942.

File 324-5, part 4

Oka Agency - Village School - Building
Maintenance - Supplies - Accounts. 1943
- 1949.

File 325-1, part 1

Pointe Bleue Agency - Pointe Bleue School
- Teachers - General Administration. 1893
- 1922, 1927 - 1928.

File 325-1, part 2

Pointe Bleue Agency - Pointe Bleue School
- Teachers - General Administration. 1932
- 1949.

File 325-3, part 1

Pointe Bleue Agency - Pointe Bleue School
- Teacher's Salaries. 1923 - 1937, 1943 -
1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

281859

Vol. I

3111

325-1
Department of Indian Affairs

19

Poult Bleue

General Correspondence
Poult Bleue Series

PUBLIC ARCHIVES
RECORDS CENTRE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6068, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

547313
M. J. R. R. R.
R. R. R.

140826

La St. Jean P. R.
10 Oct 1893



Monsieur,

J'ai l'honneur de vous
envoyer le rapport de visite à l'école
du Point St. Jean pour le mois de
juillet dernier.

J'ai l'honneur de

Monsieur,

Votre dévoué

(Signature)

A. B.

M. L. P. R. R. R.
Deputy Supr. General
of
Indian Affairs
Ottawa
all

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

144337

School 13



Pointe Bleue



7 December 1893

Monsieur,

J'ai l'honneur de
vous transmettre le rapport de visite à
l'école de la Pointe Bleue pour le mois
de Novembre dernier.

Seriez vous assez bon pour m'informer,
si l'Institutrice des Indiens est libre de ne
pas faire la classe, l'école, à certains jours,
soit récréation et autres. Si elle a ce droit, qui
sont les jours de congé que le Département
accorde ordinairement durant l'année scolaire?

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur,
Votre dévoué serv.

(Signature)
A. J.

Mr. H. Reed
Deputy Supr. General
of
Indian Affairs
Ottawa
Ont

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

144550

J. E. Oke Esq
 Indian Agent
 Pointe Bleue

December 12th 1843

Sir;

Have to ack the recd
 of your letter of the 7th inst
 enclosing your Report on
 the Indian School at Pointe
 Bleue for the month of Nov.
 last. and inquiring what holidays
 the Teacher is entitled to & in
 reply I have to inform you that
 the Dept allows the same holidays that
 are allowed by the Code of
 Public Instruction for the Province
 of Quebec which are as follows
 Sect 119 - The schools in rural
 municipalities shall be closed
 each year from the 15th July to the
 first Monday in Sep but you
 may vary these dates to suit
 the convenience of children & teachers
 but the length of time for the
 summer vacation must not exceed
 three

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

the period

In addition to the above
Section 122 provides, that the
following holidays shall
be observed by Catholic
schools in the Province viz
1 Every Sunday Holy day of obligation
+ Saturday
2 All ^{Solemn} ~~Solemn~~ Day (Nov 21)
3 From 31st Decr to 6 Jan inclusive
4 Ash Wednesday
5 Holy Thursday Good Friday
6 And such days as are proclaimed
by religious or civil authority
or granted by the Supt of Public
Instruction or by the Dept.

Yours respectfully

School B.

141550

145688



Pointe Melu P.R.

16 Janvier 1894



Monsieur,

*J'ai l'honneur de vous
transmettre le rapport pour visite de l'école de la
Pointe Melu pour le mois de Décembre dernier.*

*Soyez donc avery bon pour m'envoyer des
Plans de Rapport pour visite d'école.*

*Veuillez agréer, Monsieur,
Veuillez agréer, Monsieur,
Veuillez agréer, Monsieur,*

*M. H. Meunier
Deputy Supr. General
of
Indian Affairs
Ottawa
Can*

*(S. J. Meunier)
S. J.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

1
2
School B
Supply
14/5/50

146434

Pointe Bleue P.Q.
7 Jan: 1894.



Monsieur,



J'ai l'honneur de
vous transmettre le rapport de Visite à
l'école de la Pointe Bleue pour le mois de
Janvier dernier.

J'ai l'honneur d'être
Monsieur,
Votre dévoué Serv:
H. B. Reed
A.S.

Mor: H. B. Reed
Deputy Supr: General
of
Indian Affairs
Ottawa
Can

supply

|| A. B. Soyez avec bon pour m'envoyer des
Blanc pour Visite du mois à l'école.

420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Roberval 4 Août 1894.

152685



Mons. L. E. Otis.

Agent des



Monsieur

Je demande la permission, comme par le passé de prendre la vacance de l'Ecole sur la Réserve à la fin du mois, et je vous ferai aussi remarquer que je n'ai pas encore reçu mon salaire pour le trimestre de Juin, je vous serais très obligée, si vous en donniez connaissance au Département.

J'ai l'honneur d'être

Votre servante

M^{lle} Eugénie Roy.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

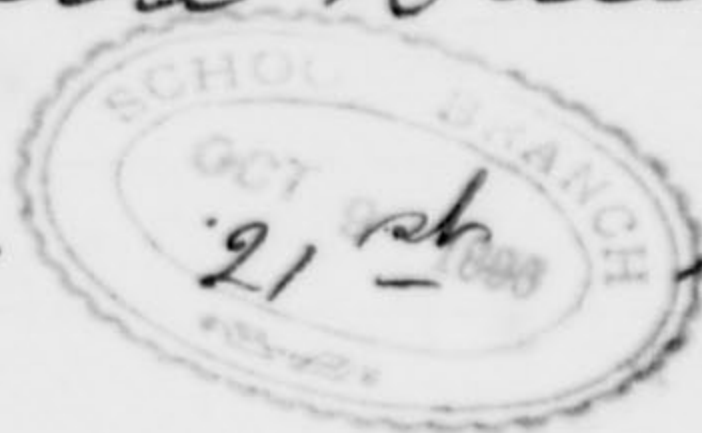
THIS LETTER HAS BEEN SENT

L. E. Davis Esq

Indian Agent -

Poncha Blum P

May 21st 1894



Sir;

I have to ask the receipt
of a copy of a letter from
Madame Roy Teacher of
the Indian school at Poncha
Blum with reference to her
salary for the quarter last
term and to say that
the delay in the payment of
her salary was occasioned
by your having omitted to
forward the required
request for a cheque
has however been sent for
payment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152684.

THIS LETTER HAS BEEN SENT

Ottawa, October 13th, 1894.

Sir,

I have to acknowledge the receipt of your Quarterly School Return for the Pointe Bleue Indian School for September quarter last, together with a requisition for Teachers' salaries, and in reply I beg to say that it is remarked that the quarterly Return is made out on the old form instead of the newform sent you for the purpose on the 19th of April last. Please tell the Teacher that the Department expects the new form to be used.

Your obedient servant

Acting Deputy Supt. General
of Indian Affairs.

L.E. Otis, Esq.

Indian Agent,

Pointe Bleue,

Que.

Handwritten initials

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

141 300

D R A F T.

OTTAWA 10th February 1901

Sir,

In compliance with the request contained in the last paragraph of your letter of 2.27.01 instant, I beg to enclose herewith twelve (12) blank forms of Agent's Reports on schools.

Your obedient servant,

J. H. M.

Deputy Supt: Genl:
of Indian Affairs.

L. H. Otis, Esq.

Indian Agent,

Pointe Bleue, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

111380

D R A F T.

OTTAWA 17th March 1894

Sir,

MM
I have to acknowledge the receipt your report on the Pointe Bleue Indian School for the month of February last; and in connection therewith I have to inform you that it is not necessary to send school reports in duplicate. In future, when reporting, I have to request that you will be good enough to report fully with regard to the discipline and progress of the pupils, the supply of school books and material on hand, and the condition of the school room and premises, stating at the same time, the name of the teacher and whether the register is properly kept.

Your obedient servant,

Deputy Supt: Genl:
of Indian Affairs.

L. E. Olin, Esq.
Indian Agent,
Pointe Bleue, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

141550

OTTAWA 18th April, 1894

Sir,

I have to acknowledge the receipt of your report on the Indian School at Pointe Bleue for last month; and in reply to inform you that the same is satisfactory. In this connection I beg to refer you to Departmental letter of the 17th ultimo in which you were advised that it was not necessary to send in your monthly reports on schools in duplicate.

Your obedient servant,

Deputy Supt:Genl:
of Indian Affairs

L.H. Otis, Esq.

Indian Agent,

Pointe Bleue, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

L. E. O'Leary Esq
Indian Agent
Pompe Blue P

THIS LETTER HAS BEEN SENT

July 13th 1894
Sir,

I have to ask the rest
of your Report on the Pompe
Blue Indian School for
the month of June last in
which you gave the number
that showed attend as
16 and the number on Roll
as 29 - Opposite the number
that showed attend you the
Dept would like you to state
in future the number of
children between the ages of
6 + 16 who live within a
reasonable distance from the
School say two miles.

In reference to your remark
that on the occasion of your
visit you found only 6
Indian children in attendance
^{out of 16 present}
I beg to say that the Dept was
not

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

not before aware that white
children were attending the
School.

The Dept would like to know
how many white children
attend the School & whether
their names are given in the
Quarterly School Returns
& if the are charged tuition
fess. The names of Indian
Children only should appear
in the Quarterly Returns ^{but the Dept would like}
the consent of the Dept should ^{to have a separate list}
have been obtained before ^{from the names of}
allowing white pupils to ^{of the white}
attend ^{pupils}

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

est assay completed.

Ces deux maîtresses reçoivent un traitement de \$ 150. 00.

On y enseigne, cette année, l'histoire du Canada & l'histoire d'Amérique & je désirerais que ces deux branches fussent enseignées même aux jeunes enfants de première & deuxième année, ainsi que la géographie. — on ne saurait commencer trop de bonne heure à inculquer dans l'esprit des enfants les premières notions de ces branches indispensables. De plus, ce mode d'enseignement est un puissant moyen de faire voir aux jeunes enfants, dès sans qu'ils soient plus âgés, l'usage en les occupant aux premiers exercices intellectuels propres à leur âge & à leur degré d'enseignement.

Je suis satisfait de
=nement de la lecture, l'éc
la grammaire & surtout l'éc

Avec l'Arithmétique
et l'Algebra. Hist. L'Arithmétique
leur servent de guide, ces math
sont en mesure de donner
problèmes pratiques, avec grand
succès.

Je insiste beaucoup sur
devoirs à domicile, soit: un
exercice grammatical, un
problème d'arithmétique, un

Monsieur le Surintendant
de l'Instruction Publique
Québec



Monsieur le Surintendant,

J'ai l'honneur de vous
transmettre mon rapport annuel,
sur l'état de l'école des sauvages,
(Réserve Montagnaise, Lac St. Jean),
pour l'exercice 1894-95.

J'ai visité cette école le cinq
décembre dernier, & j'ai trouvé
d'inscrits sur le journal d'appel que
29 élèves, contre 49, l'année dernière, avec
une assistance en moyenne de 22.

Cette diminution dans le
nombre des élèves, si regrettable qu'elle
soit, n'est que qu'à des circonstances
incontrôlables, qui vont de elles-mêmes
avec la vie des Indiens, qui ont besoin
de leurs enfants pour la chasse. — &
aussi à des maladies épidémiques qui
détruisent annuellement ces familles
sauvages.

Cependant, Madame Veuve Eugène
Doy & son assistante, soutiennent
toujours l'école sur un bon pied
elles y apportent un dévouement &
un zèle sans égal.

Il y a recoupe des enfants
intelligents. & ces bons élèves indiens
sont logés dans une maison bien
confortable, spacieuse, bien éclairée.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

132025



Pointe Bleue Jan. 8th 1897

EXAMINED
SCHOOL BRANCH.

Mr Deputy Supt. General
of Indian Affairs
Ottawa

Sir
Please find enclosed the quarterly Return of our last school on the Reserve, together with a statement of teachers salary for the quarter ended with the 31st of December last.

Respectfully

Yours obedient servant
J. L. Maréchal
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

1869-19

MAY 31 1897

152684-1
Pointe Bleue May 24th 1897

EXAMINED
SCHOOL BOOK
Mc Deputy Supt. General
of Indian Affairs
Ottawa



Sir
Your special notice with reference
to school teachers disregarding the
instructions contained in paragraph 2
printed on the back of their quarterly
Returns has been duly received and
content noticed.

Remaining
Your obedient servant
P. H. Marcell
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

187153

152684-1

Pointe Bleue May 20th 1897

WMB

EXAMINED
SCHOOL BRANCHMr Deputy Supt. General
of Indian Affairs
Hawa

JUN 3 1897

Sir

Your Circular of the 25th instant
requesting that when forwarding Teachers
for the Salary of Teachers of Indian Sch-
ool in my agency to State in addition
to the address to which the Check is to
be sent, whether the request is to be
addressed as, Mr.; Mrs.; or Miss;
as the case may be. has been duly re-
ceived, and contents noted.

Remaining

Your Obedient Servant.

A. S. Muroche

Indian Agent

JUN 4 1897

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

188181

Pointe St. Charles July 5 1897



C. McHapudy Esq. General

Indian Affairs

Alawa

Sir

Enclosed please find duplicate of Teacher's License by Mrs. William Eugene Day of the Pointe St. Charles Reserve for the Quarter ended June 30th and pay of teachers salary for the same, together with a letter by Mrs. Wm. Day tendering her resignation as a teacher for the seasons therein mentioned.

Respectfully

Wm. Eugene Day

A. J. MacCall

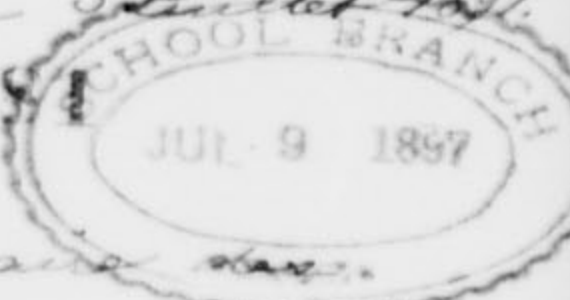
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Pointe Bleue 3 Juillet 1897.
188184



A l'Honorable Commissaire des
Affaires Indiennes

Honorable Monsieur,

Avec le rapport trimestriel
finissant le 30 Juin, je vous donne
ma démission comme Institutrice des
Indiens pour la présente année scolaire.

Ma fille Angelina qui a toujours essayé
comme assistante est trop malade
pour continuer la classe.

Je n'ai qu'à remercier le Gouvernement
de sa générosité envers ces pauvres Indiens,
en fournissant tous les livres de classe.

Mon défunt mari a servi le Gouvernement
dans le Dept. de la Marine pendant onze années,
comme gardien d'un Phare dans le Détroit de Belle-Ile
Terre-Neuve, il a perdu la vie accidentellement
le 26 Juillet 1831. et moi veuve
j'ai tenu l'école des Indiens pendant
dix ans. Maintenant je vais aller demeurer
sur les bords de la Rivière Peribonka
où j'ai quatre garçons qui sont colons sur
trois cents acres de terre vierge. Je suis
mère d'une famille de quatorze enfants,
dont 5 filles et six garçons vivants.
Je vous donne ces détails, afin que
vous jugiez si je suis une femme utile
à mon pays et à notre Souverain. Sa
Majesté la Reine Victoria.

Je demeure, Honorable Monsieur

Votre toute dévouée
Veuve Eugène Roy.
Pointe Bleue

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

150684

OTTAWA 12th July 1897

Madam,

from 6
MS
I have to acknowledge the receipt of your letter of the 3rd instant resigning your position as teacher of the Pointe Bleue Indian school; and in reply I beg to say that the same is accepted.

Your obedient servant,

Acting Secretary

Madame, Eugene Roy,

Pointe Bleue

Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

153684----I

SCHOOL REPORT.

OTTAWA 12th July 1897

Sir,

Jan 16. 1902

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 2nd instant forwarding your report on the Pointe Bleue Indian school for the month of June last and stating that the English language should be more generally taught at this school.

In reply I beg to say that Madame Eugene Roy has sent in her resignation as teacher of this school, which has been accepted. The Department would, therefore, like you to consult with the Public School Inspector with a view to obtaining the services of a duly qualified teacher to take charge of this school after the summer holidays. All applications, with certificates and testimonials should be forwarded to the Department, and applicants will be required to have a thorough knowledge of the English language.

Your obedient servant,

Acting Secretary

P. L. Marcotte, Esq:

Indian Agent

Pointe Bleue, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REVD. J.-E. LIZOTTE,
CURE
ROBERVAL (LAC ST-JEAN)
P. Q.

189318

Roberval, le 22 Juillet 1899

Je soussigné, curé de Roberval, certifie que
M^{lle} Elisabeth Spence est connue de moi
depuis son enfance comme une jeune fille
dont la Conduite Morale et Religieuse a
Toujours été exemplaire.
En foi de quoi, j'ai signé le présent
Certificat.

J. E. Lizotte *Curé*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Chicoutimi, 22 juillet 1897.

Je, soussigné, certifie que M^{lle} Elizabeth
Mary Spence enseigne depuis deux
ans, avec succès & talent, à Roberval Lac
St. Jean, qu'elle est instruite & zélée,
qu'elle maintient de l'ordre, du savoir-vivre
de la discipline, & qu'elle possède les
deux langues françaises & anglaises.

Jos. Ed. Savard,
M^{re} D^{re} de l'école.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Reval 13 juillet 1897

P. L. Menaulte Sec.
Pointe Bleue

Monsieur

Après l'entente avec
Monsieur Roy, qui a donné sa démission
pour le rôle de la Reserve, c'est pour quoi
Monsieur je m'adresse à vous pour vous
soliciter de vouloir bien transcrire pour
moi pour en obtenir cette classe. Je possède
les langues françaises, anglaise & suédoise
et je suis prêt à vous fournir diplôme
et certificat d'études.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Je puis vous assurer d'avance que vous
serez satisfait de moi je remplirai si
bien mon devoir que vous n'aurez pas
à vous repentir des démarches que vous
aurez faites pour moi.

Après cela, Monsieur, que vous doi-
gerez prendre ma demande en con-
sideration.

Je suis, Monsieur
Votre très humble
Bessie Spence

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Province de Québec
Municipalité de Quatchouan

A une séance des Commissaires délégués pour
la Municipalité de Quatchouan, dans le
Comté du Lac St Jean, tenue au presbytère
R. D. du Lac St Jean, dimanche 14 dix-huitième
jour de juillet courant à l'issue de la messe.
A laquelle séance sont présents:

Messieurs Louis Bouchard, François Allard,
Hermel Girard, Jérémie Gagnon, tous Com-
missaires formant le quorum.

Monsieur Ferdinand Harvey aussi Com-
missaire délégué est absent de la parvisse.
Le Secrétaire Trésorier est présent.

Monsieur Jérémie Gagnon propose séance
de par Monsieur Hermel Girard
que les Commissaires de cette Municipalité
recommande d'une manière toute
spéciale au département des Saurages
l'engagement de Mademoiselle Pessie
Spence comme Institutrice à la Petite Bleue
sur ils sont tout à fait satisfaits de sa con-
duite et de la discipline qu'elle a fait
suivre aux élèves de son école pendant
les deux années qu'elle a été au service
de cette Municipalité.

Sur tout en regrettant son départ, ils se font
un devoir de la recommander hautement,
la croyant digne en tous points d'occuper
cette situation d'Institutrice sur la Petite
Bleue.

Adopté unanimement
Signé: Louis Bouchard
Président

Vraie copie

(H. Bouchard)

(H. Bouchard, Sec. Trés. M. S. D.)

13-2684 -1

A circular postmark from St. Louis, MO, dated AUG 5 1897. The text "ST. LOUIS MO" is curved along the top inner edge, and "AUG 5 1897" is in the center. The bottom inner edge contains some faint, illegible text.

JUL 31 1897

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ONTARIO, 14th August 1897

Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 10th ultimo enclosing the certificate and testimonials of Miss M. J. Jones, who is an applicant for the position of teacher of the female school at Pointe St. Louis, in English, and also that of your accompanying recommendation. The Department would like to be informed at your earliest convenience, whether Miss Jones has a working knowledge of the English language as required in Departmental letter of the 12th July last.

Your obedient servant,

J. H. McNeill

Assistant Secretary

T. J. Macdonell, Esq:

Indian Agent

Pointe St. Louis

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

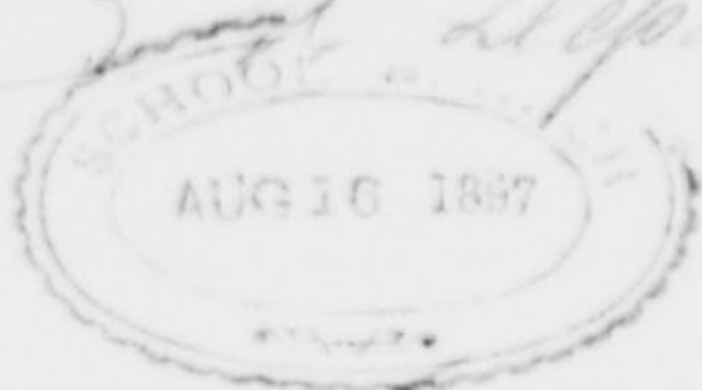
POOR
COPY

152684

139732

Pink Blue August 11th 1897

JNB



Deputy Asst. General
of Indian Affairs
Ottawa

ii

In reply to your favor of the 6th inst
No 152484, I beg to state that in my letter
of the 20th ultimo concerning Miss. Spence ex-
hibits - I did not make a special men-
tion of her teaching knowledge of the
English language, it is that her diploma
as you may observe qualifies her to
teach both French and English.

Miss Spence being of English and
Indian extraction, is not only thoroughly
qualified by her education to teach
French and English, but speaks also per-
fectly well the Montagnais dialect.
That I consider is of great importance
under the circumstances.

Remaining

Yours Obedient Servant
D. L. Marcotte
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, 19th August, 1897.

Sir :

*Spence
m. m.*

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 11th instant, in reference to the application of Miss E. M. Spence for the position of teacher of Pointe Bleue School ; and in reply I beg to say that the Department is under the impression that Miss Roy is still teaching this school. If she has relinquished her charge Miss Spence may be appointed.

Your obedient servant,

Edw. A. McNeill,
Asst. Secretary.

P. L. Marcotte, Esq.,
Indian Agent,
Pointe Bleue,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

133180

15-2684-1

Pointe Bleue August 20th 1897

Set/



Mr Deputy Supt. General
of Indian Affairs
Ottawa

Sir

In reply to your letter of the 19th
instant I beg to say that Miss
Ross has given me notice of her intention
to quit the teaching at the Pointe Bleue
Indian School the thirty first of the
present month.

In order to fill the vacancy, no
notice will be given to Miss E. M. Spence
of her appointment to commence
with the next year the 1st of November
next.

If there are any other particulari-
ties to be borne in mind for the circumstan-
ces please advise.

and Ours

Yours obedient servant

P. H. Marcotte

Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OTTAWA 27th August 1887

Sir,

A. M. S. C.

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 27th instant relative to the appointment of Miss E. M. Spence to take the place of Madam Roy as teacher of the Pointe Bleue Indian school; and in reply I beg to say that the Department would like Miss Spence to be in readiness to re-open school on the 1st of November. Her Certificate, which is quite satisfactory, is returned herewith, it having been entered upon the books of the Department.

Your obedient servant,

Assistant Secretary

P. L. Marcotte, Esq:

Indian Agent

Pointe Bleue Que

A. M. S. C.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

152684 -1

100221

Pointe Bleue August 27th 1896

Mr. The Secretary
Dept. of Indian Affairs
Ottawa



Sir
I have reply to your letter of the 24th
August No 152684. I beg to say
that Madame May is still in charge
of the Pointe Bleue Indian School,
and that the date upon which her
resignation goes into effect is the 31st
about which, as related in my letter of the
23rd, that is with the end of the pre-
sent school year.

Respectfully,
Your obedient servant
A. L. Marcotte
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

150325

15-2684

Pointe Bleue Sept 1st 1897



The Secretary of the
Dept. of Indian Affairs
Ottawa

Sir

It beg to acknowledge the receipt of your letter of the 27th ultimo No 152684, together with Miss E. H. Spence's Certificate and in reply to say that it will respectfully notify Miss Spence to be in readiness to re-open the Pointe Bleue Indian School on the 1st of November.

Remaining,

Yours obedient servant

P. H. Marcotte

Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



191339

Roberval 5 Octobre 1897.

152684-1

H.C.A.
Monsieur le D^{re} Ministre des
Affaires Indiennes

Monsieur,

J'ai remis à Mr Mandet,
agent des Indiens, le rapport trimestriel
finissant l'année scolaire sur la
Réserve des Indiens. Pinte Blanche

J'ai donné ma démission comme Pro-
titutrice, elle a été acceptée; une autre
jeune fille me remplacera.

J'ai tenu cette école, pendant dix
ans, aidée de mon fille comme assis-
tante, j'ai toujours fait mon possible
et je n'ai jamais eu de reproche du
Département.

Comme il n'y a pas de puits sur
le terrain de la maison d'école.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

j'ai été obligée de donner de \$2 à \$3
par année pour fournir l'eau à l'école.
La classe a toujours été balayée par
mon assistante tous les jours, et j'ai
fait laver plusieurs fois à mes dépens.
En conséquence, Monsieur, en raison
de mes dix années de services, je
vous serais très obligée, si vous m'ac-
cordiez le salaire d'un trimestre
de pénurie.

Mon diplôme est aussi au Départe-
ment, il y a dix ans, je me nomme
Alice Descormiers, et ce brevet a été
accordé à 3^e Rivière en 1861 je crois.
Ayez la bonté de me l'expédier.

Je demeure, Monsieur

Votre très humble servante

M^{re} Eugène Roy -

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



(Translation).

Roberval, 5th October, 1897.

The Deputy Minister
of Indian Affairs.

Sir,-

I sent to Mr. Marcotte, Indian Agent, the quarterly school report for the last quarter of the school year for the school on the Pointe Bleue Reserve. I have given in my resignation as teacher. It has been accepted and a young woman has been appointed in my place.

I conducted the school for ten years assisted by my daughter. I have always done my best and I have never received any reproach from the Department.

As there is no well on the school-house grounds, I was obliged to pay from two to three dollars a year for the supply of water for the school. The school was always swept by my assistant, and I had it washed several times at my own expense. Therefore, Sir, in consideration of my ten years' service I shall be very much obliged to you if you will give me one quarter's salary as a benefit.

My certificate was sent to the Department ten years ago. In it I am called Alice Descormiers and this diploma was granted at Three Rivers in 1861, I think. Be kind enough to send it to me.

I remain, etc.,

Widow Eugene Roy.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OTTAWA, 5th November, 1897

Madam,

HER
I have received your letter of the 8th ultimo, referring to your resignation as teacher of the Pointe Bleue Indian school, and in reply I may say that while the Department appreciates highly the efficient service rendered by you during the ten years you have had charge of this school, it regrets very much that it does not see its way to create a precedent by granting you a gratuity on leaving its service.

Your Certificate is returned herewith as requested.

Your obedient servant

J. D. MCLEAN

Madame Eugene Roy,

Roberval,

Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152684-1



Sch / Robert H. Bogert - 1899

213012

Sir, I have the honor to
tender my resignation as
teacher at Point Blue.
Reserve to take effect at
the end of this school year
only.

I remain
Your obedient servant
Bessie Spence

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

15-2684-1

feh

213003



*General Lake to John D. 2.
24 August 1899*

Sir,

*I beg leave to ask
you the position of teacher
at Pointe Bleue Reserve for
1900-1901 to succeed Miss
Spence at the end of her
term of office.*

*Enclosure
herewith*

*I include herewith my
diploma*

I am Sir

*Yours very obedient servant
Madam Henry Spence
The Department of Indian
Affairs Ottawa*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



A l'Honorable Ministre des
Affaires Indiennes.

213024

Honorable Monsieur,

Comme je sais que Delle
Spence, qui a remplacé ma mère à
l'école de la Pointe-Blanc, vient de
donner sa démission comme institu-
trice, alors, Honorable Monsieur, je
m'adresse à votre Département pour
occuper cette position.
J'ai enseigné pendant dix ans com-
me assistante sous la direction de la
direction de ma mère, j'ai appris la
langue Montagnaise et je pourrai
enseigner cette langue aux enfants
sauvages; je suis âgée de trente-
un ans et j'ai l'expérience de
l'enseignement et des coutumes des Sau-
vages. Ainsi, Honorable Monsieur,
j'ose espérer que vous acquiescerez
à ma demande.

J'ai l'honneur d'être,
Honorable Monsieur,

Votre très humble servante

Delle Angélique Roy.

Roberval, Lac St Jean P. Q., Août 14/88. Geo. Lemire

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152684-1

Sept

213024



nm.

Translation.

(French.)

To the Honourable Minister of Indian Affairs.

Honourable Sir,

Knowing that Miss Spence, who replaced my mother at the Pointe Bleue, has just given in her resignation as teacher. Therefore, Honourable Sir, I address myself to your Department to apply for the position

I have taught for ten years as assistant to my mother, I have learnt the Montagnais language and I could teach it to the Indian children, I am thirty-one years of age and I have experience in teaching and in the customs of the Indians. Therefore, Honourable Sir, I venture to hope that you will acquiesce in my request.

I have the honour to be,

Sir.

Your very humble servant,

(sd) Miss Angeline Roy

" Geo. Lemoine, Priest,
Missionary .

Roberval, Lake St. John, August, 14th '99

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Miss Margaret
Wheeler
Wheeler
translator.

Done
Summer
16. 8. 99

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COF

Department of Indian Affairs.

Ottawa, 16 Aug 1899

Schools see 213012 & 213003,
213024

SCHOOLS,
AUG 17 1899

C. B.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

W. H. Ross
 C. ROSS
 AUG 18 1899

*Mme Cheam
 Please pay 10¢
 Charley
 H. Cheam*

DEPARTMENT OF INDIAN AFF.
 AUG 22 1899

*(Cancellation)
 Mr. H. Cheam
 213050
 18/8/99*

*Monsieur
 J'ai l'honneur de vous adresser
 la somme de 10 francs pour vous
 aider à faire les dépenses de
 la Mission. Je vous prie de
 m'en faire un reçu et de le
 m'en remettre. Je suis
 avec vous, Monsieur, avec
 toute ma dévouée attention,
 votre dévoué,
 W. H. Ross*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

amies, ne ayant aucune plainte
contre moi de la part des commissaires
ni de Monsieur le curé. Mais pour des
raisons légitimes et qu'il est difficile
d'expliquer sans doute si je vous les démontre
je pourrai faire la classe de la Poudre
Blanche. Voilà pourquoi je vous adresse
la présente supplique. Je vous prie
d'en faire de recommandations, je suis
sûr de vous en voir. M. le curé de St
Albans ou les R. R. J. B. O. O. O.
Messieurs de la Poudre Blanche, M.
de ces Messieurs a même daigné
approuver ma demande pour
prouver combien il la juge légitime.
Si votre réponse est favorable, veuillez
me la faire connaître aussitôt
que possible, au moins d'ici à la
fin de cette semaine, espérant obtenir
cet objet de ma demande je me salue de bonne
foi très oblige.

Alce Thérèse

Geo. Lemire

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152684-1

212117



Pointe Bleue 18 Aout 1897.

M. Le Secrétaire du Département
des Affaires des Indiens
Ottawa

Monsieur,

Je crois devoir vous informer
que Mlle. E. M. Spence, l'institutrice de
l'école des Indiens de Pointe Bleue s'est mariée
hier le 14 courant et que c'est sa sœur qui
achève l'année à sa place.

Mlle. Angelina Roy ex-institutrice
demande pour avoir la place s'il y a changement.

Votre Obéissant Serviteur

Jos. Murcott
Agent des Sauvages.

Noté until new Agt appointed

A. M. Proulx
Roberval A.P.

213319

15-2684-1



St. Jean, P.Q.
a. Aug. 26th 1877
Jas. C. Smart Esq.
Deputy Super. Int.
Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir,

Allow me to inform you that
on the 13th ultimo Miss Alice
Thivierge wrote to your Depart-
ment to beg the position of teacher
at Sainte Blaise, that she brought
forward good reasons for being
granted her request and that she
is anxious to get an answer to
her letter, whatever it be. I believe me
Yours truly
Geo. Lemoine Missionary priest.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Department of Indian Affairs.

Ottawa, Aug 29th 1897

✓ per 213 319 Immediate 2/3/17

L.P.V.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, 2nd September, 1899.

Sir:-

I beg to inform you that Miss Bessie Spence, Teacher of the Indian School at Pointe Bleue, sent in her resignation, which has been accepted. A new teacher is, therefore, required for this School. Three applications have been received for this position, one from Susan Henry Spence, formerly Miss Paradis, accompanied by a certificate from the Catholic School Board of the Province of Quebec; one from Miss Angeline Roy, who acted as assistant to her mother who formerly taught this School, and one from Miss Alice Thivierge.

The Department would like to have your opinion as to which of these three applicants you consider best fitted for the position of teacher of this School, as the School should be opened with as little delay as possible.

Your obedient servant,

J. D. MCLEAN

Secretary.

Wm. Donohue, Esq.,

Indian Agent,

Roberval,

Que.

mhb.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, 6th September, 1899.

Reverend Sir:-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 26th ultimo, in reference to the application of Miss Alice Thivierge for the position of teacher of the Indian School at Pointe Bleue, and in reply I beg to say that the same is under consideration.

Your obedient servant,

J. D. MOLEAU

Secretary.

Jan. 2
MS

Rev. Geo. Laroque,
Missionary Priest,
Pointe Bleue,
Lac St. Jean,
Que.

mhb.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152684-1

213665

Pointe Bleue Sept 6/99

Sch



To the Secretary Dept. of Indian Affairs
Ottawa.

Sir, I am in receipt of yours of the 2nd inst. informing me of Miss B. Spencer's resignation and of three applications. I also have three applications from other persons desiring the position.

I thought of inquiring from Mr. Savard School Inspector, which of these he would suggest as the most fitted for the position. He is acquainted with all these teachers & I think his opinion would help me very much in securing the right party. Write him by this mail.

Vacations at this school have commenced Sept 1st, shall I let the ordinary two months vacation run out, or shall I open school as soon as the new teacher has been engaged. I understand the teacher is to hold school 214 days during the year, by observing school Sept 1st her time would be up when all the Indians are on the reserve, unless you decide to give one month's holidays at Christmas.

What shall I do regarding the opening of school.

Your obedient servant.

J. J. D. M. Jones Agent,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OTTAWA, 12th September, 1899

Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 6th instant relative to the re-opening of the Pointe Bleue school; and in reply I beg to say that the Department approves of your suggestion to submit the names of the applicants for the position of teacher to Mr School Inspector Savard. Kindly acquaint the Department as soon as possible with Mr Savard's ^{recommendation} ~~views~~ in this matter.

With reference to the matter of holidays, I beg to say that the school year begins on the 1st of July and that holidays are to be taken at the time most convenient, namely when the Indians have left the vicinity of the school for sugar-making, berry-picking, etc. If the Indians are all on the Reserve school may be re-opened as soon as the new teacher is engaged.

Your obedient servant,

J. D. MCLEAN

W. T. A. Donohue, Esq.

Secretary

Indian Agent,

Pointe Bleue, Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

J. P. L. Marcotte 213862

Agent des Sauvages.

Nous les Soussignes, Sauvages résidents
sur la réserve de la Pointe Bleue
demandons à M^r J. P. L. Marcotte, Agent
des Sauvages de la Pointe Bleue, de
vouloir bien intercéder pour nous auprès
de l'Honorable Ministère de l'Intérieur
pour nous donner comme institutrice
à l'expiration du terme d'engagement
de S^{lle} Spence, Dame Oliva Paradis
épouse de Adilard Dufresne, que nous
recommandons spécialement à M^r l'Agent
des Sauvages; dans le cas où S^{lle} Spence
ne voudrait plus ou ne pourrait plus
continuer son engagement, nous serions
reconnaissants à M^r Marcotte de cette
nomination de Dame Oliva Paradis comme
Institutrice.

Pointe Bleue 19 Avril 1898.

~~J. E. Lisotte~~ M^{re}

Prosper Clair
Joseph Simion
Gronny Richell
Jean Duchaine
Amable Gill
M^{re} Reptonne
Joseph Girard
Thomas Larouche
Joseph Pluhon
Clair Lamare
Joseph Lamoine

213862

Le Soussigné Cyrille Octave Laheyne
du village de Roberval Avocat
certifie que je connais personnellement
Dame Olga Paradis mentionnée dans
la Requête ci haut & que je la recom-
mande d'une manière toute spéciale
comme une personne digne & capable
de remplir les devoirs d'institutrice
sur la Réserve, & je serais heureux
de voir son application bien accueillie
& accordée.

Cyrille Laheyne
Avocat

Monsieur Dupresme enseigne dans notre mu-
nicipalité depuis plusieurs années, avec
succès. C'est une très bonne personne, suffi-
samment instruite, et qui a de l'autori-
té sur ses élèves. Sa conduite morale
a toujours été irréprochable.

J. E. Lisotte ^{Prêtre}
curé

152684-1

213862

Pointe Bleue Sept 13^d /99



John
To the Secretary Dept. of Indian Affairs.
Ottawa.

Sir,
I received an answer from Mr. School
Inspector Savard, regarding the
school teacher for the Reserve. Mr.
Savard tells me to see Rev. Mr. Lizotte,
the curé of Roberval, & arrange the matter
with him so as to recommend the right
party. I enclose you a certificate from
Rev. Mr. Lizotte by which he recommends
Mrs. Dufrane. I believe she is well
qualified, & by the date of the
requisition she was the first to put
in an application, as Miss B. Spencer
had told her of her intention to resign.
I therefore think she is entitled to
the position.

Yours obedient servant
W. D. Armstrong
agent

SCHOOLS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OTTAWA, 18th September, 1900

I have the pleasure to acknowledge the receipt of your letter of the 15th inst. with reference to the appointment of Mrs. Dufresne for the position of Indian Agent at Pointe Bleue, Que. and to reply to say that the Department would like to be informed as to the qualifications of Mrs. Dufresne, who is recommended by Rev. Mr. Lincotte for the position.

Your obedient servant,

J. D. MOLEAN

Secretary

W. T. A. Donohue, Esq.,

Indian Agent,

Pointe Bleue, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Montréal, le 21 Sept 99

M^r le Secrétaire du départ.
des Affaires Indiennes -
Ottawa

Monsieur,

J'ai pris connais-
sance de votre lettre N^o 183684,
adressée à M^{rs} M. J. A. Bonhomme,
Agent des Sauvages de la Pente-
Blanche, en rapport avec l'en-
gagement d'une institution pour
tenir l'école de la Réséac.

En réponse je dois vous
dire que M^{re} Levesque en-
seigne dans nos écoles depuis

plusieurs années avec suc-
cès: Elle a un diplôme
de Capacité; elle sait en-
seigner; et elle a beaucoup
d'autorité sur les enfants.
De sorte que je la considère
comme très capable pour
tenir cette école - Dans
notre municipalité, elle a
toujours donné satisfaction.
Bonne nuit, etc.

~~Je vous prie de croire~~
J. E. Levesque

4133

152684

214133

Pointe Bleue



To the Secretary
Dept. of Indian Affairs
Ottawa.

Sir.

In answer to your letter of the
19th inst. # 152684 regarding
qualification of Mrs. Desfrance. I may
say that she holds a diploma, the
same as all the other school teachers
of this district. I also enclose a
letter from Rev. M. Lizotte regarding
her qualification.

Your obedient servant

W. E. D. M. M. M.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OTTAWA, 27th September, 1899

Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 22nd instant enclosing a communication from the Rev. J. E. Lizotte, stating that Mrs Dufresne, on one of the applicants for the position of teacher of the Pointe Bleue school, holds a diploma similar to that of other teachers.

In regard to the matter of recommendations and qualifications, Mrs Dufresne appears to be a person who would give satisfaction, and you are hereby authorized to appoint her provisionally at the salary paid her predecessor, namely \$150.00 per annum.

Kindly obtain and forward Mrs Dufresne's certificate for entry on the books of the Department, after which it will be returned to you for her.

Your obedient servant,

J. D. MOLENAAR

W. T. A. Donohue, Esq.

Secretary

Indian Agent,

Pointe Bleue, Que.



Pointe Bleue Sept 29th /99

217331

*To the Secretary
Dept. of Indian Affairs
Ottawa*

SCHOOLS.
OCT 3 1899

*In answer to your letter of the
27th inst. regarding Mrs Dupresne, as
teacher for Pointe Bleue School. I
mail you as requested, under an other
cover Mrs Dupresne's certificate.*

*I saw Mrs Dupresne this morning,
and informed her of her nomination,
also that school will open on the
15th October next, & to be on hand for
that date.*

*Your obedient servant,
W. A. D. Donohue
Agent.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OTTAWA, 2nd October, 1899

Sir,

*answ
mtd*

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 24th ultimo enclosing the certificate of Madame Dufresne, who was lately appointed teacher of the Pointe Bleue school; and in reply I beg to say that the same is quite satisfactory, and is returned herewith, having been entered upon the books of the Department.

Your obedient servant,

S. STEWART

Asst. Secretary

W. T. A. Donohue, Esq.

Indian Agent,

Pointe Bleue, Que

152684-1

216140

General Lac St Jean



c/ Département des affaires des Indiens
Ottawa

Heuilly donc m'envoyer le
diplôme que je vous ai adressé il
y'a peu près deux mois portant
le numéro 18 & ayant les noms
de Marie Eugénie Ameylda
Paradis.

En le faisant vous m'obligerez
beaucoup.

David F. H. H. Lence
General
Lac St Jean

SCHOOLS
NOV 18 1899

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152084

MSA

OTTAWA, 18th November, 1899

Madam,

In compliance with the request contained in your letter of the 11th instant, I beg to return herewith your certificate.

Your obedient servant,

S. STEWART

Asst. Secretary

Madam H.W. Spence,
Roberval,
Lac St Jean,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152684-3



Pointe Bleue March 24th 1900

220436

To the Secretary
Dept. of Indian Affairs.

Sir,

Enclosed please find Return
of attendance covering quarter ending
Dec. 30th /99 also same for quarter
ending March 15th 1900, as requested
by notes of the 19th March last #152684-3

As no printed forms for said
return I therefore had them made on
ordinary paper.

Your obedient servant
W. J. Donohue
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OTTAWA, 24th March, 1908

Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 24th instant with enclosures; and in reply I beg to say that the returns of attendance at the Pointe Bleue school, forwarded by you for December quarter '07 and the current quarter do not serve the purposes of the Department and are returned herewith, together with a supply of blank forms, in order that they may be properly made out.

In this connection I have to call your attention to the fact that the current (March) quarter does not end until the 31st instant.

Your obedient servant,

S. STEWART

Asst: Secretary

J. Donohue, Esq.

Indian Agent,

Pointe Bleue,

Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

152684-1

[Handwritten signature]

Ottawa, 25th May, 1900.

Sir,-

Mr. W. T. A. Donohue,
Indian Agent at Pointe Bleue, P.Q.
has obtained from Messrs. Libby, Mc-
Neill & Libby, of Chicago, certain
memoranda pads, &c., for use in the
Indian schools and in his own office,
and the Customs authorities demand
payment of duty. This is to certify
that the goods are for use in the
Government service.

Your obedient servant,

[Handwritten signature]

Secretary.

[Handwritten: Fam. L]

John McDougald Esq.,
Commissioner of Customs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FORM 1.

Cox's Patent INFOLD. Canada, Nov. 10th, 1883; U.S., May 27th, 1884.
To open, tear off the colored label at perforated mark

The Great North Western Telegraph Company of Canada:

This Company transmits and delivers messages only on conditions limiting its liability, which have been accepted to by the sender of the following message.

Errors can be guarded against only by repeating a message back to the sending station for comparison, and the Company will not hold itself liable for errors or delays in transmission or delivery of unreported messages, beyond the amount of bills paid thereon, nor in any case where the claim is not presented in writing within sixty days after sending the message.

This is an unreported message, and is delivered by the request of sender, under the conditions named above.

H. P. DWIGHT, President.

Direct connection with Western Union Telegraph Co. Cable service to all the world.

TELEGRAM

Use this space for Continuation of Lengthy Addresses,
OR INSTRUCTIONS TO MESSENGER.

To Frank Pedley
Asst. Supt. des
de Sauvages

Affaires
No. 92 Check 43 coll
Hawa

RECD. NO.	FROM	SENT BY	REC'D BY	TIME
63	Hawa	RL	20	1

From Robert Sal R
Instituteur d'ecole J'ai récemment malade
Je ne puis plus enseigner et donne
sa démission hier. Ecole fermée
Ce matin dois je engager au
même prix un remplaçant
Approuvé par inspecteur d'école pour
terminer année scolaire une trentaine
d'enfants actuellement privés d'enseignement
Alphonse Marcoux
Ag't des Sauvages

Operators must not write beyond this line.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

M.B. 10/2/04.
Translation.

Telegram.

268783

To Frank Pedley,

Asst. Supt. of Indian Affairs,

Ottawa.

Sub
From Roberval, Q.

Feb. 10, 1904.

(Female) teacher Dufresne seriously ill, not able to teach longer, gave her resignation yesterday, school closed this morning. Should I engage at the same price a substitute approved by the School Inspector to finish the school year. Thirty children now deprived of teaching.

Alphonse Marcoux,

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE GREAT NORTH WESTERN

ALL MESSAGES TAKEN BY THIS
COMPANY SUBJECT TO THE
FOLLOWING TERMS:

TELEGRAPH COMPANY



OF CANADA.

It is agreed between the sender of the following message and this Company that said Company shall not be liable for damages arising from failure to transmit or deliver, or for any error in the transmission or delivery of an unrepeatable telegram, whether happening from negligence of its servants or otherwise, or for delays from interruptions in the working of its lines, for errors in cypher or obscure messages, or for errors from illegible writing beyond the amount received for sending the same. To guard against errors, the Company will repeat back any telegram for an extra payment of one-half the regular rate, and in that case shall not be liable for damages beyond fifty times the amount received for sending and repeating. Correctness in the transmission of messages can be insured by contract in writing, stating agreed amount of risk, and payment of premium thereon at the following rates, in addition to the usual charges for repeated messages, viz.: one per cent. for any distance not exceeding 1000 miles, and two per cent. for any greater distance.

This Company shall not be liable for the act or omission of any other Company, but will endeavor to forward the telegram by any other Telegraph Company necessary to reaching the destination, but only as the agent of the sender and without liability therefor. The Company shall not be responsible for messages until the same are presented and accepted at one of its transmitting offices; if a message is sent to such office by one of the Company's messengers, he acts for that purpose as the sender's agent; if by telephone, the person receiving the message acts therein as agent of the sender, being authorized to assent to these conditions for the sender. This Company shall not be liable in any case for damages, unless the same be claimed, in writing, within sixty days after receipt of the telegram for transmission.

No employee of the Company shall vary the foregoing.

H. P. DWIGHT, President and General Manager.

Direct Connection with ATLANTIC CABLES and WESTERN UNION Telegraph Co.

SENT NO.	SENT BY.	REC'D BY.	TIME SENT.	TIME FILED.	CHECK.
PLEASE WRITE PLAINLY.					

Send the following Message, subject to the above Terms, which are hereby agreed to.

OTTAWA, 10th February, 1904

To _____
GIVE SUFFICIENT ADDRESS

A. Marcoux,

Indian Agent,

Roberval, Que:-

May engage teacher for Pointe Bleue school as suggested in to-day's telegram.

J. D. McLean

Chg. Indian Dept.)

READ THE NOTICE AND AGREEMENT AT THE TOP.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Roberval 18 Août 1904

Monsieur le Lt. Savard
Sup. A.

Monsieur,

Je n'ai point reçu
de nouvelles de votre part
ce matin, je crois que le nou-
veau maître des postes de Ro-
berval avait oublié que j'étais
en ville, et qu'il aurait adressé
sa lettre à P. B. ou ainsi
je vous en mets tout application
et je vous demande votre appui
je vous en devrai beaucoup.
Je trouve à louer la ferme
que j'occupe à un Français
et je viendrais au premier

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

chemin d'hiver, peut être avant
apprendre les places que j'ai déjà
occupées. Il n'est pas trop tard
surtout, mon application à
Ottawa.

Laissez moi Monsieur vous
présenter toute ma sympathie
ainsi qu'à Madame votre femme,
qui est bien éprouvée
mais Dieu ne plaît à éprouver
les siens.

Je demeure à Monastère

Votre très oblige

Voe Eugène Roy

Le grand danois est venu pour
l'inspection de ma lettre de
notre intérêt.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Her
Translation

275724

Roberval, August 18, 1904.

Mr. Jos. Ed. Savard,
Inspector of Schools.

Sir,-

I still have not received news from you this morning. I believe that the new postmaster at Roberval has forgotten that I am in the village, and that he has addressed the letter to Peribonka, so I forward you my application and ask you for your support. I shall be much obliged to you.

I think of renting the farm that I occupy to a Frenchman, and I would go by the first winter road, perhaps before, to retake the place that I have already occupied. If it be not too late, forward my application immediately to Ottawa.

I remain, etc.

Widow Eugene Roy.

I leave in an hour for Peribonka, where my letters should be addressed.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

M. Sedley

275724

Honorable C. Tilton

Ministre du Revenu et des affaires
Indiennes

Honorable Monsieur

Ayant déjà sur l'Ecole de la
Pointe ^{Blanche} sur la Réserve Montagnaise, sous ma
direction, avec ma fille Angélique, comme
assistante, ayant enseigné le Français, les élé-
ments de langue anglaise, ainsi que la
langue Montagnaise, pendant dix années
consécutives, possédant un diplôme d'école
modèle, je viens vous demander de nouveau
la direction de cette école, je vous pro-
mets de bien faire mon possible et
de bien remplir toutes les conditions sous
l'habile direction de Monsieur l'inspecteur
Savard

Le tout humblement soumis

P.S. C'est ma fille qui

a fait application, il y a huit jours

Veuve Eugène Roy

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

N.B. Je recommande Dame V^e Ingénieur.

Jos. W. Savard.
Inf. Roles.

Chintun, 19 Août 1904.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



152684-1

W.B.
22/8/04

Translation.

Honorable C. Sifton,

275724

Minister of the Interior and of Indian Affairs.

Honorable Sir : -

sch

Having already the Pointe Bleue School on the Montagnaise Reserve under my charge, with my daughter Angeline as assistant, teaching French, the rudiments of the English language, as well as the Montagnaise language, - during ten successive years, possessing a Model School diploma; I again ask you for the charge of this School. I promise you to do my best and to fulfil faithfully all the conditions under the able direction of Mr. Inspector Savard.

The whole humbly submitted,

Widow Eugene Roy.

P. S.- It was my daughter who applied eight days ago.

C

N. B.- I recommend Mrs. widow Eugene Roy.

Jos. Ed. Savard,

School Inspr.

Chicoutimi, 19th August, 1904.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



INDIAN AGENT'S OFFICE, 275880



Pointe - Bleue

23 Aout 1904

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Ref.: Your Letter 190... No.

Sir,

J'ai appris ces jours derniers que Mlle Marie Eliz. Girard qui avait remplacé Mme O. P. Duprene comme institutrice à l'école de la Pointe - Bleue, et qui m'avait promis de reprendre sa classe en septembre, s'était mariée dans le courant des vacances, et que, par conséquent, elle ne ferait plus l'école. Lorsqu'elle est partie le 1^{er} juillet dernier, ses retours n'étaient pas complets, de sorte qu'avant de demander son salaire, j'en ai exigé le complément.

J'ai actuellement en mains quatre applications d'institutrices pour la prochaine année scolaire. Une venant de Madame Verne Roy, de Péribonka, une autre de sa fille Angelina Roy, une autre d'une demoiselle Laetitia Gagnon, de Roberval, et enfin, une quatrième de la part de madame Joseph Cleary, de la Réserve de la Pointe - Bleue. Sur les quatre applicantes, il n'y en a que deux qui ont des diplômes, Madame Verne Roy et madame Joseph Cleary. Madame Roy est certainement une institutrice d'expérience. Son intention, si elle obtient l'école, serait de venir l'habiter avec une de ses filles; ce à quoi je crois devoir m'objecter pour les raisons suivantes: la maison d'école est trop exigüe pour offrir l'hospitalité à deux personnes, et ensuite, je crois que cela nécessiterait un surcroît dans le coût du chauffage, sans compter un danger constant pour le feu. D'un autre côté,

INDIAN AGENT'S OFFICE,

275880

190...

IN YOUR REPLY REFER TO

No.

ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Ref.: Your Letter 190 No.

Sir,

côté, Madame Joseph Cleary, par son mariage, fait partie de la bande. Elle demeure tout près de la maison d'école. Elle est pourvue d'un diplôme et elle a déjà fait l'école pendant plusieurs années chez les blancs. Elle s'engagerait à allumer le poêle de l'école qu'une demi-heure avant la classe et à ne quitter la bâtisse qu'après que le feu fut absolument éteint. Sous les circonstances, je recommanderais son engagement de préférence aux autres. J'ai écrit à ce sujet à M. l'Inspecteur des Ecoles du comté et je crois qu'il n'y apportera aucune objection. Je crois aussi qu'il serait difficile, sans déplaire presque à la totalité de la bande, de mettre de côté l'une des leurs, aussi capable que n'importe qui sous le rapport de l'enseignement. Madame Roy voudrait absolument obtenir la classe, mais sous les circonstances, vu qu'il y a application d'une femme indienne qualifiée, je crois devoir recommander cette dernière, et j'espère recevoir sous peu l'autorisation d'engager madame Joseph Cleary.

J'ai l'honneur d'être
Veuillez agréer,
Sincèrement,
Alphonse Marcoux
Agent des Sauvages

A M. le Sec. du Dép't
des Aff. des Sauvages,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152684-1
Translation

HeR
Aug. 29

Pointe Bleue, Aug. 23, 1904.

Schools
Sir,-

I learnt a few days ago that Miss Marie Eliz. Girard, who replaced Mrs. O.P. Dufresne as teacher at the Pointe Bleue school and who promised me to retake her class in Sept., was married during the holidays and that consequently she will not teach school any more. When she left on July 1, last, her returns were not complete, so that before asking for her salary I had to demand that they be completed.

Schools
SEP 3 1904
W. McQuay
I have now in my hands four applications from teachers for the next school year; one from Mrs. (Widow) Roy, of Peribonka, another from her daughter, Angelina Roy; another from Miss Laetitia Gagnon, of Roberval, and lastly a fourth from Mrs. Joseph Cleary, of the Pointe Bleue reserve. Of the four applicants only two have diplomas, Mrs. Roy and Mrs. Joseph Cleary. Mrs. Roy is certainly an experienced teacher. Her intention, if she should get the school, would be to live in it with one of her daughters; to which I believe I ought to object for the following reasons: the school-house is too small to accommodate two persons, and then I believe that that would necessitate extra cost in heating, without taking into account the constant danger of fire.

On the other hand Mrs. Joseph Cleary by her marriage became a member of the band. She resides very near the

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

school-house. She holds a diploma and she has already taught school several years among white people. She would undertake to light the fire in the school-house half an hour before school opens and not to leave the building until the fire would be quite out. Under the circumstances I should recommend her appointment in preference to the other. I have written on this subject to the school inspector for the county, and I believe that he will have no objection to her appointment. I believe, also, that it would be difficult, without displeasing almost the whole band, to set aside one of themselves, as capable as any person in the matter of teaching. Mrs. Roy would like very much to obtain the school, but under the circumstances, as there is an application from a qualified Indian woman, I believe it my duty to recommend the latter, and I hope to receive, shortly, authority to engage Mrs. Joseph Cleary.

I have, etc.,

Alphonse Marcoux,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Exd.

OTTAWA, 8th September, 1904:-

Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 23rd ulto. reporting that Miss Elizabeth Girard will not resume her duties as teacher of the Pointe Bleue Indian school, and that you have received ^{four} ~~two~~ applications for the position.

In reply I beg to inform you that in view of your recommendation Mrs Joseph Cleary may be appointed at an annual salary of \$300.00 commencing on the day she opens her school.

Your obedient servant,

J. D. MOLEAN

Secretary

A. Marcoux, Esq.

Indian Agent,

Pointe Bleue, Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

152684
276471
INDIAN AGENT'S OFFICE,

Pointe-Bleue

12 Septembre 1904



PRINTING AND
SEP 14 1904
TRANSLATION.

IN YOUR REPLY REFER TO
No. _____
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Ref.: Your Letter *8 Septembre 1904* No. *152684*

Sir,

L'ouverture des classes à l'école de la Pointe-Bleue aura lieu demain, le 13 septembre, et conformément à votre lettre j'ai reçu les services de madame Joseph Cleary, de la Réserve de la Pointe-Bleue, comme institutrice, en remplacement de mademoiselle Girard.

Vous me dites dans votre lettre d'engager madame Joseph Cleary au prix de trois cents piastres (\$300.00) par année. Or, lorsque madame Cleary a fait application pour faire cette classe, je lui ai dit que le salaire de l'institutrice était de cent cinquante piastres (\$150.00) par année, tel que payé aux autres institutrices de la Pointe-Bleue antérieurement. Il a été convenu entre elle et moi qu'elle recevrait ce salaire de \$150.00 par année et elle en a été parfaitement satisfaite. D'ailleurs, ce salaire est encore le plus élevé accordé aux institutrices dans le district de Chicoutimi. Les institutrices reçoivent généralement de \$100.00 à \$125.00 par année; quelques-unes obtiennent \$150.00, mais elles sont extrêmement rares.

Madame Cleary commence la classe demain, avec l'impression qu'elle recevra un salaire de \$150.00 par année dont elle semble parfaitement satisfaite. Je ne lui ai pas dit encore que votre Département avait augmenté le salaire de l'institutrice à \$300.00. Si c'est le désir du Département de lui payer ce montant, je l'avertirai avec plaisir de la chose aussitôt votre réponse reçue.

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur,
Votre obéissant serviteur,
Grasse

M. le Sec. des Dépt
des Aff. des Sauvages,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Translation

AMM

Pointe Bleue, Sept. 12, 1904.

School

Sir,-

The opening of the school at Pointe Bleue will take place to-morrow, Sept. 13, and in compliance with your letter I have engaged the services of Mrs. Joseph Cleary of the Pointe Bleue reserve as teacher to replace Miss Girard.

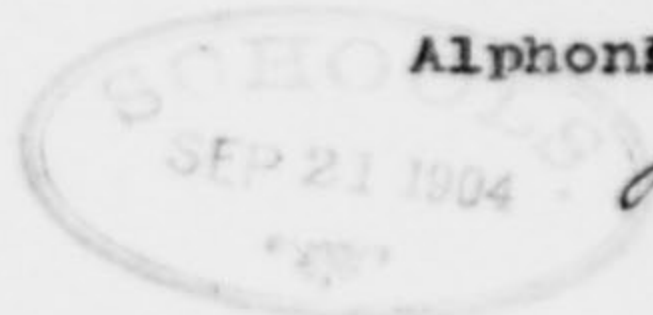
You tell me in your letter to engage Mrs. Joseph Cleary at the rate of \$300 per annum. Now, when Mrs. Cleary applied for the school, I told her that the salary of the teacher was \$150 per annum, as was paid to the other teachers at Pointe Bleue previously. It was agreed between her and myself that she should receive this salary of \$150, and she was perfectly satisfied with it. Besides, this salary is still the highest paid to teachers in the district of Chicoutimi. Teachers receive as a rule from \$100 to \$125 per annum; some get \$150, but they are very few.

Mrs. Cleary begins the school to-morrow under the impression that she is to receive a salary of \$150, with which she seems perfectly satisfied. I have not yet told her that your Dept. has increased the salary to \$300. If it is the desire of the Dept. to pay her this amount, I shall advise her with pleasure, as soon as I receive your reply.

I have, etc.,

Alphonse
Alphonse Marcotte,

Indian Agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

OTTAWA, 21st Sept. 1904

Sir,

In reply to your letter of the 12th instant relative to the engagement of Mrs Joseph Cleary as teacher for the Pointe Bleue Indian school at a salary of \$300.00 per annum, I beg to say that the Department has made provision in the current year's estimates for an all-round increase in salaries in the Province of Quebec, and as \$300.00 has been voted for this school, there is no reason why she should not be paid at that rate.

Handwritten signature: L. M. C.

Your obedient servant,

J. B. McLean

Secretary

Alphonse Marcoux, Esq.

Indian Agent,

Pointe Bleue, Que:

287779

PRINTING APP

JUL 26 1905

TRANSLATION.

enfants et ma seule ressource
pour pourvoir à leur subsis-
tance est ma classe. Donc
j'ai recours à votre bonté
pour m'envoyer ce qui m'est
du prochainement comme
je suis dans ma famille
à Chicoutimi d'ici au pre-
mier d'août - j'espère que
vous enverrez mon chèque
à Chicoutimi.

En attendant
que vous agrérez ma de-
mande. Je suis

Votre humble
servante -
Dame vve Joseph Cleary
(the Little)

Chicoutimi 24 juillet 1905

M. L. Honorable ministre du
Département des Sauvages

Monsieur

(Depuis un
an que je suis institutrice
à l'école de la Pointe Bleue
c'est votre agent Mr. Macdonald
qui m'a engagée d'après
votre approbation me

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

donnant deux cent cinquante
piastres de salaire pour
l'enseignement et cin-
quante piastres à condi-
tion que mon mari fit
quarante cordes de bois
à l'agent - donc je devrais
recevoir trois cents pias-
tres avec le bois de l'agent.
Depuis Novembre dernier
que le bois est donné à
mon l'agent et mon an-
née scolaire est terminée
et je n'ai pas encore re-
çu un seul sou de mon
salaire. Mon mari s'est
voyagé en mai dernier.
Impossible de vous décrire
combien j'ai besoin de
mon salaire, j'ai quatre

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152684-1

Translation

27/7/17

Chicoutime: July 29, 1905.

Sir -

For ²⁸⁷⁷⁷⁹ 2 years I have been teaching
 the school at Pointe Bleue. I was
 your Agent. Mr. Marcoux, who
 engaged me, after you had approved,
 giving me \$250⁰⁰ per year salary for
 teaching and \$50⁰⁰, on condition that
 my husband cut forty cords of wood
 for the Agent; therefore, I ought to
 receive \$300. with the wood belonging
 to the Agent. In Nov. last the wood
 was given to the Agent and my
 school year is ended. and I have
 not received a single cent of my
 salary. My husband was drowned
 last May and it is impossible to
 tell you how much I need my salary.
 I have four children and my only resource
 to provide a living for them is my
 school. Therefore I have recourse to
 your goodness to send me what is due
 me at once. As I will be with my
 family at Chicoutime till Aug. 1st.
 I hope that you will send my cheque to Chicoutime.
 Hoping that you will grant my request.

I am, Sir,
 Mrs. Joseph Clary

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADAPOOR
 COPY

THE GREAT NORTH WESTERN

ALL MESSAGES TAKEN BY THIS
COMPANY ARE SUBJECT TO THE
FOLLOWING TERMS:

TELEGRAPH COMPANY



OF CANADA.

It is agreed between the sender of the following message and this Company that said Company shall not be liable for damages arising from failure to transmit or deliver, or for any error in the transmission or delivery of an unrepeatable telegram, whether happening from negligence of its servants or otherwise, or for delays from interruptions in the working of its lines, for errors in cypher or obscure messages, or for errors from illegible writing beyond the amount received for sending the same.

To guard against errors, the Company will repeat back any telegram for an extra payment of one-half the regular rate, and in that case it shall not be liable for damages beyond fifty times the amount received for sending and repeating.

Correctness in the transmission of messages can be insured by contract in writing, stating agreed amount of risk, and payment of premium thereon at the following rates, in addition to the usual charges for repeated messages, viz.: one per cent. for any distance not exceeding 1000 miles, and two per cent. for any greater distance.

This Company shall not be liable for the act or omission of any other Company, but will endeavor to forward the telegram by any other Telegraph Company necessary to reaching the destination, but only as the agent of the sender and without liability therefor. The Company shall not be responsible for messages until the same are presented and accepted at one of its transmitting offices; if a message is sent to such office by one of the Company's messengers, he acts for that purpose as the sender's agent; if by telephone, the person receiving the message acts therein as agent of the sender, being authorized to assent to these conditions for the sender. This Company shall not be liable in any case for damages, unless the same be claimed, in writing, within sixty days after receipt of the telegram for transmission.

No employee of the Company shall vary the foregoing.

H. P. DWIGHT, President and General Manager.

Direct Connection with ATLANTIC CABLES and WESTERN UNION Telegraph Co.

SENT NO.	SENT BY.	REC'D BY.	TIME SENT.	TIME FILED.	CHECK.
PLEASE WRITE PLAINLY.					

Send the following Message, subject to the above Terms, which are hereby agreed to.

OTTAWA, 31st July, 1905¹⁹⁰

To _____
GIVE SUFFICIENT ADDRESS

A. Marcoux,

Indian Agent,

Pointe Bleue,

via Roberval, Que.

Send quarterly returns Pointe Bleue school for last year
at once.

Frank Pedley,

(Chg. Indian Dept.)

READ THE NOTICE AND AGREEMENT AT THE TOP.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152684

Department of Indian Affairs,
OTTAWA, 31st July, 1905

The Deputy Superintendent General:-

With regard to Mrs Clary's letter hereunder in which she says she has received no pay as teacher of the Pointe Bleue for the whole of the year ended 30th June last, I beg to say that the reason she was not paid was because returns had not been received. The Agent was, however, written to in April last, calling his attention to this fact, but he has paid no heed to this letter. I think it a hardship for Mrs Cleary to be kept out of her money for so long, and as we know from Inspector Savard's report that the school was in operation in March last, I think the Department would be quite justified in paying her for two quarters now, the balance to be sent on the receipt of returns.

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

Paid \$150.00
[Handwritten initials]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

July
OTTAWA, 31st January, 1905

Madam,

In reference to that portion of your letter of the 24th instant, stating that Mr Agent Marcoux engaged you as teacher of the Pointe Bleue school at a salary of \$250.00 per annum and that you were to be paid an additional \$50.00 on condition that your husband cut 40 cords of wood for him, I beg to say that your salary as teacher of this school was to be at the rate of \$300.00 per annum without any reservation ~~with-
out any reservation~~ whatever. If your husband cut 40 cords of wood for the Agent, the Department would like to be furnished with evidence of this fact, so that it may be in a position to deal with the Agent in regard to this matter.

Your obedient servant,

C. B. LEAN

Secretary

Mrs Joseph Cleary,

Teacher of Indian School,

Pointe Bleue, Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152634

EXD

OTTAWA, 31st July, 1905

Madam,

ms

In reply to your letter of the 24th instant I beg to say that the reason your salary as teacher of the Pointe Bleue school was not paid, is on account of your not having sent in the required quarterly returns. Mr Agent Marcoux has been telegraphed to have them forwarded at once, and in the meantime, as the Department recognizes the hardship you are undergoing in being kept out of your salary, it will send you by this mail, a cheque for the sum of \$150.00, being payment in full for September and December quarters last, the balance of the year to be sent you immediately upon receipt of the four returns, provided you have complied with the Department's regulations.

John

Your obedient servant,

SECRETARY

Secretary

Mrs Joseph Cleary,

Teacher of Indian School,

Pointe Bleue, Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

157684.3
 Received from 9th July 1905
 103655360
 Deputy Supt of Indian Affairs
 Ottawa
 Schools
 AUG 16 1905
 Dear Sir
 I beg to acknowledge
 receipt of your letter
 3rd inst. numbered 152, 1905
 as well as enclosures for \$450.00
 for which amount I enclose
 receipt of same. Thanks.

instead of receiving \$250.00
 as heretofore the winter session
 \$450.00 was paying at same time
 for the 4th inst. number. as also
 told me that of
 the following expenses by
 washing of school buildings
 repairs such as two beds
 paint of glass front most brown
 40 loading back this school building
 of where it was built in all
 justice to the department -
 to state that only 33 pupils of
 school have been received
 to our session but - as the other
 hundred and less must have
 been sent his family for me.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

instead of receiving \$25.00
 as her salary she would receive
 \$300.00 paying at same time
 for the wood Mr. Jester also
 told me that if
 the following expenses by:
 Washing of School, ordinary
 repairs such as door locks,
 pains of glass paint and brown
 &c. looking back this report building
 I believe it my duty in all
 justice to the department -
 to state that only 33 cords of
 wood have been delivered
 to my Jester (but on the other
 hand my husband drove
 him and his family for me

152684.3
 Paid June 9th July 1905
 2288360
 Secretary Dept. of Indian Affairs
 Ottawa



Dear Sir
 I beg to acknowledge
 receipt of your letter of
 3rd July numbered 13-2684
 as well as a cheque for \$450.00
 for which amount I am
 receiving sincere thanks.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

As to the informations you ask me to furnish you with, really gives me a chill; as my husband being dead was the only witness of all that I will narrate in this letter. However I will proceed with the truth.

1st I had made to Mr. A. Tessier acting Agent a verbal application for the position as teacher of this school in presence of my husband. Upon this he said I could depend upon his moral support. I understood at the time that the salary was \$150.00 yearly.

2nd About the beginning of October last Mr. Tessier asked for me to call at his office having to announce me, very interesting news.

3rd That he at last had succeeded in getting from the Department 40 cords of wood and as the school teacher's husband very likely was not overburdened with work would cut these 40 cords of wood but as to avoid superfluous accounts for the Department the school teachers

288360

equivalent value for the balance
 say \$18.75 forming in all \$50.00
 as to the delay in getting my
 pay, I concluded that Mr Tessier
 never wrote to you concerning
 my claim. After asking him
 for information he finished
 by stating that he thought
 that it must have been because
 he wrote in French and that
 he had forgotten that the
 Department as a rule don't
 answer French letters.

No later than yesterday the
 8th inst. I asked Mr Tessier for

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

Blank forms, he answered he
had none, but - advised me
to apply direct - to the de-
partment - for same

Trusting these informations
will meet your requirements -

Believe me
Yours O. C. -

Mrs Jos Cleary
(The Little)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OTTAWA, 16th August, 1905

Madam,

*Sam L
m*

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 9th instant; and in reply I beg to say that blank forms of school return have been sent ~~xxxx~~ direct to your address, and I have to request that you will be good enough to send in completed returns for September, December, March and June quarters of last year, upon receipt of which the balance of your salary will be sent you.

The question of the wood supplies by your late husband to the Agent will be further enquired into.

Your obedient servant,

J. D. MOLEAN

Acting Deputy Superintendent General
of Indian Affairs.

Mrs Joseph Cleary,

Teacher of Indian School

Pointe Bleue, Que

157684 4

288627



turns only apply to Indian
While I had several other child-
ren attending our school and
not reported on returns. These
are children belonging to
farmers working on Indian farms.
Transmitting the informa-
tion will meet your requirements.

I remain
Yours obt-
Mrs. J. S. Cleary
(See line)

Pointe Bleue 22 August 1900

Sir
To the
Secretary of Indian Affairs,
Ottawa

Dear Sir

Referring to your
letter of 11 inst. 152684
of receipt of blank forms
I am glad of this because
having informed Mr. Tassier
that he was in possession of
blanks he immediately ordered
me to send them to him
stating that he would fill

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

I am not have you sign when
all was done. This he has not
done yet your second lot -
has enabled me to fill my-
self these. If claims without
knowledge you will notice
that each quarterly state
as Teachers Salary \$250.00 be-
cause Mr. Tesson's assertion
to this effect - led me to be-
lieve it although.

I am aware now that it is
\$300.00 from you. I now it
also notice that I practi-
cally had no books or writing
material at the beginning
of first quarter. As when
Mr. Tesson on 4 claims has
led and asked his salary
for June but had no copy

288627
result - He now states that he
one that he had repeatedly
asked the Department. They
having little time before
the reopening of classes
if some money proper to
supply this school with
material. I will send you
a detailed list of amount
of same. Although Mr. Tesson
said that the Department
takes no notice of school
teacher's claims. I am sur-
prised the contrary. I was
forgetting to state that
lost 5 days through the
year at my husband's death.
You may find the average
attendance for 1901 is 100
taken note of that there

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152684

Department of Indian Affairs.

OTTAWA, 26th August, 1905.

The Deputy Superintendent General:-

Mr Agent Marcoux of Pointe Bleue has neglected to reply to letters and telegrams sent him. On the 3rd April last he was written to in connection with the Pointe Bleue school and no reply has been received. On the 31st July last he was wired to send in quarterly returns from this school, to which message he paid no attention. A telegram was also sent from the Accountant's Branch on the 10th July last, directing him to forward Cash Book returns for May and June at once and explain delay. He has paid no heed to this telegram and the returns have not yet reached the Department. They are needed to complete the year's transactions. Mr Marcoux has apparently delegated his work to a Mr Tessier, who is said to be his son-in-law, but neither of them is attending to the duties of the office. Mr Tessier's dealings with Mrs Cleary, the teacher, require explanation as he has apparently been trying to get the better of her in money matters.

Martin Blason

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

[No. 2 A.]



READ THIS
NOTICE AND
AGREEMENT.

CUSTOMERS'
TYPE-WRITER
BLANK.

THE GREAT NORTH WESTERN TELEGRAPH COMPANY

ALL MESSAGES TAKEN BY THIS
COMPANY ARE SUBJECT TO THE
FOLLOWING TERMS:

It is agreed between the sender of the following message and this Company that said Company shall not be liable for damages arising from failure to transmit or deliver, or for any error in the transmission or delivery of an unrepeatable telegram, whether happening from negligence of its servants or otherwise, or for delays from interruptions in the workings of its lines, for errors in cypher or obscure messages, or for errors from illegible writing, beyond the amount received for sending the same. To guard against errors, the Company will repeat back any telegram for an extra payment of one-half the regular rate, and in that case it shall not be liable for damages beyond fifty times the amount received for sending and repeating.

Correctness in the transmission of messages can be insured by contract in writing, stating agreed amount of risk, and payment of premium thereon at the following rates, in addition to the usual charges for repeated messages, viz.: one per cent. for any distance not exceeding 1000 miles, and two per cent. for any greater distance.

This Company shall not be liable for the act or omission of any other Company, but will endeavor to forward the telegram by any other Telegraph Company necessary to reach its destination, but only as the agent of the sender and without liability therefor. The Company shall not be responsible for messages until the same are presented and accepted at its transmitting offices; if a message is sent to such office by one of the Company's messengers, he acts for that purpose as the sender's agent; if by telephone, the person receiving the message acts therein as agent of the sender, being authorized to assent to these conditions for the sender. This Company shall not be liable in any case for damages, unless the same are claimed, in writing, within sixty days after receipt of the telegram for transmission.

No employee of the Company shall vary the foregoing.

H. P. DWIGHT, President and General Manager

Direct Connection with ATLANTIC CABLES and WESTERN UNION Telegraph Co.

SENT NO.	SENT BY.	REC'D BY.	TIME SENT.	TIME FILED.	CHECK.
----------	----------	-----------	------------	-------------	--------

Send the following Message subject to the above Terms, which are hereby agreed to.

Ottawa, 26th August, 1905.

A. Marcoux,
Indian Agent,
Roberval, Que.

Unless an immediate reply is received to communications to you of third April, tenth and thirty-first July this year Department will have to consider question of dispensing with your services.

Frank Pedley,

Deputy Supt. General of Indian Affairs.

Chge. D. I. A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152684

OTTAWA, 30th August, 1905

Madam,

Referring to your letter of the 22nd instant I have to inform you that the Department will furnish your school with the necessary stationery and other supplies upon requisition therefor on the proper form, a supply of which is enclosed herewith.

*Sam L
Gus*

Your obedient servant,

J. B. MOLEAN

Secretary

Mrs Joseph Cleary,
Teacher of Indian School,
Pointe Bleue, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



The Great North Western Telegraph Company of Canada.

T. W. No. 1.

288788 CABLE SERVICE TO ALL THE WORLD.

TERMS AND CONDITIONS.

All messages are received by this Company for transmission, subject to the terms and conditions printed on their Blank Form No. 2, which terms and conditions have been agreed to by the sender of the following message.
This is an unrepeatable message, and is delivered by request of the sender under these conditions.

H. P. DWIGHT,
President.

HEAD OFFICE: TORONTO.

I. McMICHAEL,
Vice-President and General Manager.

124. Mo. Ve. P. 13 Pd. 5.12.P 1 X.

Roberval, Q. Aug. 30th

L. Pedley,

Dep't. Affaire Des Sauvages, Ottawa

Reponse et documents ainsi que rapports special partiront par
malle ce soir.

Lagent Du Sauvages Pointe Blue.

*Reply and documents as well as special
report will go forward by this evening's mail.
Julian Agent Pointe Bleue*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

10X1H

MEMORANDUM:

Inspector Macrae:

When you visit Pointe Bleue, as you are about to do, I have to request that you will kindly look into the matter of the Agent's dealings with Mrs. Cleary, teacher of the Indian School, as per file No. 152684, and also that you will investigate the claim of Mrs. Jos. Cleary as per file No. 254014-21; and that you will deal with liquor matters on the reserve. The liquor file No. 254009-21 is also herewith.

[Handwritten signature]

Deputy Supt. General
of Indian Affairs.

Ottawa, 16th January, 1906.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EXTRACT.
ORIGINAL ON
237,660-6
.....Extract..:

Office of the Inspector of Indian A. & R.

Dept. of Indian Affairs,

Ottawa, 24th Feb., 1906.

Sir : -

152684-1
296294

***** condition of affairs in the
Agency of the Point Bleue Indian Reserve.

x x x x x

With reference to complaints of Mrs.
Joseph Cleary (The Less) contained on file number
152684-1 I beg to say that for the following reasons they
appear to be well grounded. Mrs. Cleary entered upon her
duties as School teacher on the 13th of September, 1904.
It was decided to pay her at the rate of \$300.00 per annum,
and the Agent was so informed on the 8th of September.
On the 12th of September he wrote that she agreed to serve
for \$150.00. On the 21st of the same month he was in-
structed that she was to receive \$300.00, but this informa-
tion was not imparted to her by Mr. Tessier, who it is to
be remembered was negotiating with Mrs. Cleary. She re-
mained in ignorance of the fact as she says, until the fol-
lowing August when she received the Department's letters
of the 31st in answer to her complaints. Mrs. Cleary says
that she was engaged by Mr. Tessier at \$250.00 per year,
upon the understanding that her husband would supply 40
cords of wood to Mr. Tessier, at the rate of \$1.25 per cord.
She says that 33 cords were supplied, and value in driving
Mr. Tessier, his wife and family was rendered up to the
amount of \$50.00. This was all undue profit made by Mr.
Tessier. He admits having received 28 cords of wood, and

Deputy Supt. General

Of Indian Affairs.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

296294

Appide
(Sgd) J. P.

a good deal of driving from Joseph Cleary, and upon being spoken to agrees that he was wrong in doing so, though he says he did not think so at the time. He is willing to pay the \$50.00, and I think a demand should be made upon the agent for this sum, leaving him to settle with Mr. Tessier as best he may. When this sum is received it should be transmitted to Mrs. Cleary. The only excuse Mr. Tessier offers, is that he did not think that the Dept. would ever pay \$300.00, and if it had not done so he would have paid for the wood and driving. He feels that his justification was "that he took the risk" of having to pay for the wood himself in case the Department did not pay Mrs. Cleary sufficient to cover the amount, he stipulated to pay her plus the price of the wood and driving. Mrs. Cleary (the less) states further that she paid on account of the school for

paid

Scrubbing by Mrs. Joseph Cleary, (the great).....	\$1.50
One clock, to Revillon Freres	1.00
2 brooms to " " @.25 each.	.50
One pail from Roberval	.60
1 lock (second hand)	----
	\$3.60

She has not receipts for these amounts, and I suppose they could not now be got. On asking Mr. Tessier why the school had not been supplied in the regular manner, he said, "perhaps he tried to save."

x x x x x

Your obedient servant,

J. A. Macrae,

I. I. A. & R.

H.C.A.

Ottawa, April 10, 1906.

Sir,-

I have to inform you that Mrs. Cleary, teacher of the Pointe Bleue school, has established to the Department's satisfaction the fact that her late husband delivered thirty-three cords of wood, valued at \$1.25 per cord, to Mr. Tessier, your son-in-law, amounting to \$41.25, in addition to which Mr. Tessier and his wife and family had the use of the Cleary horse and conveyance to the amount of \$8.75, making \$50.00 in all.

Mr. Tessier admits the justice of this claim, and the Department wishes it paid at once by you, as Mr. Tessier was representing you in this transaction.

Your obedient servant,

~~RECEIVED~~

Secretary.

Alphonse Marcoux, Esq.,

Indian Agent,

Pointe Bleue, Que.

*Robert A. P. O.
Dae*

besoin d'argent - de nous écrire
directement! - ceci en feuille -
Je recus une réponse favorable
et la nouvelle que mon salaire
était de \$50.00 sans autre condition
Mr Mac Rae. Lors de sa visite, il
me fit appeler et me demanda
des renseignements au sujet de
mon engagement - ne connaissant
pas l'anglais je lui ai
dit par voix d'interprètes, par
mi lesquels madame Tessier, dont
la vérité sur cette affaire, c'est à
dire tout ce que je vous expose ci-
dessus.

C'est ce que M. Tessier se trouve
formalisé de ce que j'ai dit?
Je le crains et j'ai peur qu'il ne

Perth 15 Feb 1906

PRINTING AND
FEB 20 1906
TRANSLATION.

Minist. le Secrétaire des affaires
Saurage

Monsieur

294907

J'ai entendu
dire par plusieurs personnes
demeurant ici, que Mr Tessier
leur avait dit qu'il voulait
me faire perdre mon emploi.
Je ne sais quelles raisons et
quels motifs l'ont poussé à

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

maître, ses pas à l'expédition.

Excusez-moi, monsieur, de faire
cette démarche, je ne disais point
prendre ma dignité, n'étant pas
en faute, je pense seulement que
j'ai quatre enfants et qu'il me
serait pénible de perdre mon
emploi, pour un incident que
je n'ai pas soulevé.

Si M. Tessier a bien de se
plaindre de son travail ou de
son conduite, je vous serais recom-
mandante de nous en expliquer à la
Pointe Blanche au printemps.

Vos Révérends Pères Abbés et de
M. M^{rs} Rivillon Frères.

Votre humble servante -
V^{re} Joseph Cleary Inst.

à agir ainsi. Est-ce pour faire
sauter à la visale que M. Mac Rae
fit ici de sonis et de tonis? J'ai tout
bien de supposer que oui.

J'avais été engagé par
mon tuteur à raison de 2500
par année plus 3000 à condi-
tion que mon oncle fit payer
de bois pour l'agent - mais der-
nier pour le malheur de perdre
mon mari - me trouvant
seule, pour élever mes quatre
enfants et après avoir réclamé
plusieurs fois à M. Tessier qui
me disait qu'il avait écrit
qu'il valait mieux attendre, que
la réponse allait venir...
je me permettais, au grand

152684-1

Translation *Feb 20*

Pointe Bleue, Feb 15, 1906.

The Secretary,
Dept. of I. A.

Sir,

I have heard it said by several persons living here that Mr Poirier had told them that he wished to deprive me of my position. I do not know what reasons and motives may influence Mr Poirier to act in such a manner. As it follows up the visit that Mr Macrae paid here last month & I have good ground for thinking so.

I was engaged by Mr Poirier at the rate of \$250.00 per annum plus \$50.00 on condition that my husband should cut 40 cords of wood for the Agent. Last May I had the misfortune to lose my husband. Finding myself alone to bring up four children, and after several times presenting my claim to Mr Poirier, who told me that he had written, that it would be better to wait, that a reply would come &c., as I was in great need, I wrote to you direct - that was in July. I received a favourable reply and the news that

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

(2)

my salary was \$300.00 without any
conditions. Mr Macrae on the
occasion of his visit here sent for
me and asked me for particulars
about my engagement. Not
understanding English, I ~~spoke to~~^{told}
him through interpreters, among
them Mrs. Tessier, the whole truth
of the matter, - that is to say, all
that I have explained to you above.

If Mr Tessier offended with what
I said? I fear so, and I am afraid
he will not carry out his word.

Excuse me, sir, for taking this
action, I do not desire at all to
make a defence, not being at fault;
I am only thinking that I have four
children and that it will be serious
for me to lose my position owing
to an incident that I did not stir up.

If Mr Tessier has any ground for
complaining of my work or of my conduct,
I shall be ~~glad if you will~~^{glad to give you} ~~glad to give you~~^{glad to give you} information at
Pointe Neve from the Rev. Oblate
fathers and Messrs. Revillon Prov.

Your humble servant,
Monsieur Joseph Cleary,
teacher.

Ottawa, February 23, 1906.

Macrae
The Deputy Superintendent General:-

Mrs. Cleary, teacher of the Pointe Bleue Indian school writes the Department stating that she has been informed by several persons that Mr. Tessier had told them that he is going to have her dismissed. Mr. Tessier evidently bears a spite against Mrs. Cleary on account of the investigation lately held by Mr. Inspector Macrae into his dealings with her. The poor woman seems to be much exercised over the report and is anxious to retain her position, as she has been left a widow with a family to support.

I think the Department would be quite justified in easing her mind by telling her that it has no desire to dispense with her services at present. My reason for making this recommendation is based on Mr. Inspector Savard's report on this school, of January 9, last, from which I make the following quotations:-

"This school, for the second year under the charge of Mrs. Cleary, nee Felixine Riversin, has made astonishing progress since my last visit; for many years discipline had never been so well maintained; the pupils continue to like their teacher, and out of 50 pupils 33 attend regularly."

"Mrs. Cleary gives a good careful education: I hope she may continue for several years as teacher of this school, which renders such great service to these poor Indians; besides, the present teacher has this year obtained the most satisfactory results, and the Govt. can never, I believe, entrust this school to a teacher more devoted, who has the esteem, not only of the children but of the parents as well."

Arthur Bowen

March 1st., 1906

Am. P. 1000
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs.

apd
I agree with the passage I have marked
in Mr. Benson's report of Feb. 23rd., re Mrs. Cleary, but think
that a much better teacher can be got for the money, and
that weight should be given to the words at present.

Mrs. Cleary cannot speak any English.

J. Muirac

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

H. A. D.

Ottawa, March 2, 1906.

Madam,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 15th inst. and in reply I beg to say that the Department has, at present, no intention of dispensing with your services as teacher of the Pointe Bleue Indian school.

*Tom L
m*

Your obedient Servant,

J. D. McLEAN

Secretary.

Mrs. Joseph Cleary,
Teacher,
Pointe Bleue Indian School,
Pointe Bleue, Que.

300022

Her
Sub



Pointe-à-la-Paix 15 juillet 1906

Mons. Le Secrétaire des affaires indiennes

Monsieur,

PRINTING AND
JUL 5 1906
TRANSLATION.

Mes vacances sont
données depuis le vingt-neuf
de juin; je vous remercie beau-
coup de m'avoir employé comme
instituteur à la Pointe-à-la-Paix
deux ans. j'espère que vous
serez assez bon de me laisser
encore longtemps à votre service

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

en enseignant à la Pointe-Blanc.
S'il vous plaît de ne pas oublier
que je suis veuve et chargée
de quatre enfants et qu'il me
serait pénible de perdre cet em-
ploi qui me donne un salaire
suffisant pour élever mes enfants.

Il n'est pas besoin de vous dire que
j'accomplis mes devoirs d'insti-
tutrice d'une manière exacte.

Je demeure
Votre très humble et obéis-
sante servante —

Veuve Joseph Chazy

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

1526861
300022
He R July 7
Pointe Bleue, July 2, 1906.

Schmidt
The Secretary,
Dept. of I.A.,
Ottawa.

Sir,-

My holidays have been given from June 29.
I thank you very much for having employed me as teacher at
Pointe Bleue for two years. I hope you will be so good as
to allow me still to remain a long time in your service, teach-
ing at Pointe Bleue. Please do not forget that I am a
widow and have the care of four children and that it would
be very hard for me to lose this employment, which gives me
sufficient salary to bring up my children.

It is needless for me to tell you that I
perform my duties as teacher in a careful manner.

I remain your very humble and obedient
servant,

Widow Jos. Cleary,
teacher.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152684/1

MXQ.

Ottawa, July 16, 1906.

Madam,-

In reply to your letter of the 2nd inst. I beg
to say that the Department will be pleased to avail
itself of your services as teacher of the Pointe Bleue
school for the coming year at the same salary as
previously paid you.

Long
a.m.
MB

Your obedient Servant,

J. D. MOL

Secretary.

Mrs. Joseph Cleary,

Teacher,

Pointe Bleue, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE,

PRINTING AND

OCT 30 1906

TRANSLATION.

Permitte Perle

H. H.

27 Oct.

1906

304012

IN YOUR REPLY REFER TO

No.

ALSO

TO DATE OF THIS LETTER

Ref.: Your Letter 190 No.

Sir,

*J'inclus la démission
de Madame Cleary comme institutrice
à la réserve qui est mariée ce matin.*

*J'ai l'honneur d'être
Votre respectueux
Alphonse Marcoux
Agent des Sauvages*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

210703

6703

H. H.

PRINTING AND

OCT 80 196

TRANSLATION.

Pointe-Blanc 27 oct - 1906

Monsieur l'Agent Marcom,

Monsieur

J'ai de la peine
à vous annoncer que
je ne puis continuer
ma classe ou que
je suis pimenté ce
matin merci de votre
obligeance. à on admette
à cette classe il y a
deux ans et je vous

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Demander pardon des
négligences causées par
cette période d'en-
seignement

Thérèse Clary

James C. James Tremblay

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Translation

*Oct. 31,
H. H.*

Pointe Bleue, Oct. 27, 1906.

304012

Mr. Agent Marcoux,

Sir, -

It is with much regret that I have to inform you that owing to my getting married again this morning I find it impossible to continue to teach my class any longer; I hope you will forgive me for any negligence I may have caused during my teaching period.

Feleyine Cleary, Teacher.

Mrs. Cyrinnis Tremblay.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Translation *Oct 30/11*
Pointe Bleue, Oct, 27, 1906.

Sir,-

304912

I inclose the resignation of Mrs. Cleary as teacher
at the reserve, who was married this morning.

Yours &c.

A . Marcoux, I.A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Translation

Oct 31

H.A.

152684-1

Mr. Marcoux, Agent,

Montagnaise Reserve,

Pointe Bleue, Que.

304012



Sir,-

Having learned that the position of teacher at Pointe Bleue will soon be vacant I take this occasion to offer my services.

I have a model diploma (Quebec) and I have no doubt but the parish priest and the Revd. Sisters (Ursulines of Roberval) will make it a pleasure to give you the recommendations necessary regarding myself and family.

Hoping that you will take my application into consideration and that you will favor me with an answer

I am sir,

Your very humble

Berthe Potvin

Roberval.

Oct. 26, 1906.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PRINTING AND
OCT 30 1906
TRANSLATION.

A.H.

Monsieur A. Marcoux, Agent. 304912
Fisue Montagnaise
Pointe-à-Blanc

Monsieur,

Ayant appris que la place
d'institutrice à l'école de la Pointe-à-Blanc
sera vacante prochainement, je prends la
liberté de vous offrir mes services.

Je suis munie d'un diplôme d'institutrice
pour écoles modèles dans la Province de Québec
et je ne doute pas que M^r le Curé et les
Révérendes Dames Ursulines de Gouville ne se
fassent un plaisir de vous donner sur mon
compte et celui de ma famille les références
que vous pourriez désirer.

Espérant que vous voudrez bien prendre
mon application en considération et me

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COP

fournir d'une réponse, je vous prie de m'en croire,

Doussard

Votre très-humble

Berthe Potvin

Cherbourg

Cherbourg, 26 Octobre, 1906.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152684-1 Translation. *Oct 31*

Pointe Bleue, Oct. 27, 1906.

304912 *48*.

Schools

Sir,-

I have received a letter of application, which I inclose, from a young lady who has her diploma from a model school, (a model diploma) taken with great distinction.

She can also furnish a certificate of good conduct. In order not to lose any time in the class work I allowed her to take the class over with the condition that she was to submit to your decision in the matter; as there was no other application I thought this the best course to follow.

Yours &c.

A. Marcoux, I.A.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

INDIAN AGENT'S OFFICE,

PRINTING AND

OCT 30 1906

TRANSLATION.

*Pointe Bleue**27 Oct.* 1906

IN YOUR REPLY REFER TO

No.

ALSO

TO DATE OF THIS LETTER

Ref.: Your Letter 304012 1906 No.

Sir,

J'ai reçu une application que je vous transmet en même temps que la présente. C'est une jeune fille qui a eu son diplôme modèle avec grande distinction, et qui peut fournir de bons certificats de moralité.

Pour éviter une perte de temps, j'ai pris la liberté de lui faire continuer cette classe avec la condition de se soumettre à votre décision, et comme il n'y a pas d'autre application j'ai pensé que je pouvais agir ainsi en attendant votre réponse.

J'ai l'honneur d'être
 Votre respectueux
 Alphonse Marcoux
 Agent des Sauvages

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

TO XTH

Ottawa, November 3, 1906.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 27th ult., and in reply I beg to say that the Department approves of your action in placing Miss Berthe Potvin in charge of the Pointe Bleue school temporarily in place of Mrs. Cleary, who resigned.

However, before confirming the appointment of Miss Potvin, the Department would like you to forward her diploma, which will be returned, as well as any recommendations she may have, when the question of her permanent appointment will receive consideration.

224.117

JMB

LS

Your obedient Servant,

B. St.

Asst. Secretary.

A. Marcoux, Esq.,

Indian Agent,

Pointe Bleue, Que.



304699

Nous, prêtre soussigné, curé
de N. D. du Lac St. Jean,
certifions que Mademoiselle
Berthe Potvin est une
jeune fille d'une con-
duite exemplaire, rem-
plissant très bien tous
ses devoirs.

En foi de quoi nous n.
signons le présent, ce 11^{ème}
jour de novembre 1906.

Jos. B. Paradis, Curé
N. D. du Lac St. Jean.
Je soussigné, chapelain des Ursulines de Roberval,
corrobore entièrement le témoignage élogieux
du Rev. M^r Paradis sur le compte de M^{lle} Potvin.
J. V. Maucouye

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COP

Translation

*Nov. 20
H. N.*

304699

We the undersigned Priest, Curé at Lac St. Jean certify that Miss Potvin's conduct is good and that she is capable of filling her duties ~~with~~ in a proper manner. In faith of which we sign this, this 11th, day of Nov. 1906.

Jos. Paradis Ptre.,
Roberval Lac St. Jean.

I the undersigned, Chaplain of the Ursulines of Roberval heartily join with Rev. Mr. Paradis in giving testimony as to Miss Potvin's good conduct.

Thos. V. Marcoux, Ptre.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*



Je soussignée certifie que la conduite
de Mademoiselle Berthe Potvin est toujours
etc. excellente.

304699

Son instruction religieuse est très bonne.

L. St. Stanislas Sup. e

Monastère des Ursulines.

Roberval, 13 novembre 1906.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Translation



304659

I the undersigned, certify that the conduct of Miss Petvin
was always good and that her religious instruction is
very good.

Sister St. Stanislas, Sup, re

Monastery des Usulines,

Roberval, Nov. 13, 1906.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE,

Pointe-Blanc

PRINTING AND
NOV 18 1906
TRANSLATION.

November 14 1906

304653

IN YOUR REPLY REFER TO

No.

ALSO

TO DATE OF THIS LETTER

Ref.: Your Letter *3* *Novembre* 1906 No. *152684/1*

Sir,



Inclus vous trouverez des lettres de recommandation certifiant de la bonne conduite de Mlle Berthe Potvin, de la part de M. le Curé de Notre Dame du Lac St-Jean, du chapelain du couvent des Ursulines et de madame la Supérieure du même couvent à Roberval où Mlle Potvin a reçu son instruction et son éducation. Comme vous le constatarez, ces certificats parlent par eux-mêmes.

Sous pli séparé je vous adresse aussi son diplôme d'école modèle qu'elle a obtenu avec distinction. Ce sont certainement là les meilleurs diplômes et certificats qu'une institutrice faisant application pour l'école de la Pointe-Blanc ait pu produire. En outre Mlle Potvin a la capacité voulue pour donner un bon cours élémentaire en anglais, ce que nous n'avons encore jamais eu à la Pointe-Blanc. Après cela je ne puis faire autrement que de joindre ma propre recommandation à celles qui lui sont déjà données pour que votre Département lui accorde cette école et j'espère que vous l'engagerez définitivement. Mlle Potvin désireait que vous lui retourniez son diplôme aussitôt que cela sera possible.

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur,

Votre obéissant serviteur

Alphonse Marceau
Agent des Sauvages.

M. le Sec. du Dept.
des Aff. des Sauvages,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Translation 7 Nov. 20
H.S.

304659

Pointe Bleue, Nov. 14, 1906.



Sir,-



Inclose you will find letters of recommendation and certificate of good conduct in the case of Miss Bertha Potvin, these come from the Rev. parish Priest of Notre Dame of Lac St. Jean and from the Priest at the convent des Ursulines also from the Sister Superior of the same convent, no doubt these certificates will speak for themselves

Under separate cover I send her Normal school diploma which she took with high honors. These are without a doubt the best certificates that have been presented by any teacher at this school; moreover Miss Potvin has the necessary instruction in English to give an elementary course in that tongue; and this is something that we never had in this school before.

In face of the above certificates I will join my own recommendation and hope that your Dept. will decide to give the school to her charge definitively. Miss Potvin asks that you will be kind enough to return her diploma as soon as you are through with it.

Yours &c.,

Alphonse Marcoux,
I.A.

Secretary, Dept. of I.A.

Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PRINTING AND
NOV 23 1906
TRANSLATION.



305061

St. Germain 19 novembre
Monsieur le Sec. des affaires ind.
Pages

Monsieur,

Comme vous avez
eu l'occasion de l'entendre par l'entremise
de l'agent que j'ai discontinué
d'enseigner aux indiens de
la Pointe Bleue le 1-10
septembre dernier 1906
pour la seule raison que je

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COP

me remanais de nous en
avec son fét appartenant à
la race blanche par consé-
quent se m'ai pu continuer
ma classe et finir mon
enseignement et très pénible
pour moi car j'aimais beau-
coup à être à vos services.
Je vous serais très reconnaî-
sant - nous le ser. si j'étais
payé de mon salaire du
mois d'octobre et en même
temps des quarante cordes
que mon défunt mari a
eu. Joseph Charpentier a
fourni à l'argent - au mois
de janvier dernier lors de
la visite de monsieur Cray
mon ami - bonne et bonne

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

... si mon mari a été
trompé par votre agent ~~mon~~
Tessier car vous n'avez donné
aucun ordre pour faire le
bois, mais je vous demande
de m'envoyer le Secrétaire à qui
les pauvres Indiens doivent
se confier si ce n'est pas
à l'agent dont vous avez
chargé de les administrer
Si l'agent choisi par
vous n'est pas un homme
de confiance est-ce la faute
des pauvres Indiens? ...
je crois ne pourrais-je
vous dire si vous plaît de
me payer cette somme et
je vous serai très reconnaissant.
Thérèse Gavrin Dame d'Ypsilandre
Fremblay

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOK
COPY

*For
witness
Name
St. George
Gentle*

esperance. Mr. H. C. Cray
m'avait promis de m'envoyer
cet argent le plus vite pos-
sible par l'entremise de
l'agent et je n'en ai rien su
depuis, ne vous étonnez pas
si je viens le réclamer
pour la première fois car
j'en ai absolument besoin
mon enfant malade laisse
quatre enfants au ruin et
comme vous voyez les petits
orphelins ont besoin de cette
homme pour pourvoir à leur
subsistance; Tout de même
je sais que ce n'est pas de

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Translation

Her
Nov 29

St. Gedeon, Nov. 19, 1906.

305061



The Secretary, Dept. of Indian Affairs.

See
Act

Sir,-

As you must have learned through the Agent, I gave up teaching the Indians at Pointe Bleue on Oct. 27, last, for the sole reason that I married a man belonging to the white race; consequently I was not able to continue my class and finish my year, which was very hard upon me, for I should have liked very much to continue in your service. I shall be very grateful to you, Mr. Secretary, if I may be paid my salary for the month of Oct. and also for the forty cords of wood that my deceased husband, the late Joseph Cleary, supplied to the Agent. In the month of Jan. last, on the occasion of the visit of Mr. Macrae, I was given good hope: Mr. Macrae promised me that he would send me this money as soon as possible through the Agent and I have not learned anything since. Do not be astonished if I claim it for the first time, for I am absolutely in need of it: my late husband left me four children with nothing, and you will understand these little orphans are in need of this money to provide for their wants. All the same, I know that it is not your fault that my husband was deceived by your Agent, Mr. Tessier, for you did not give any order to cut this wood; but I ask you, Mr. Secretary, in whom ought the poor Indians to confide if not the Agent whom you have commissioned to administer to them. If the Agent selected by you is not a man to be trusted, is that the fault of the poor Indians? I think not. So, if you please, pay me this money, and I shall be very thankful to you.

Felixine Riverin
Mrs. Cyrius Tremblay

The following is the address: Mrs. Cyrius Tremblay,
St. Gedeon,
Lake St. John County.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, December 5, 1906.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 14th ult., inclosing recommendations as to the character and qualifications of Miss Potvin, who was recently appointed temporarily as teacher of the Pointe Bleue school in place of Mrs. Cleary, who resigned.

In reply I beg to say that, in view of these recommendations, Miss Potvin's appointment is hereby confirmed, her salary to be at the rate of \$300 per annum from the date on which she took charge of the school.

Miss Potvin's Normal School diploma has been returned to her.

Your obedient Servant,

J. D. McLEAN

Secretary.

A. Marcoux, Esq.,
Indian Agent,
Pointe Bleue, Que.

152684/1

*Return to Sch.
2 letters*

Ottawa, December 5, 1906.

Madam,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 19th ult. with reference to the payment of your salary for the time you taught in the Pointe Bleue school during the current quarter.

In reply I beg to say that upon the receipt of the return you will be paid for the time the school was under your charge.

Pointe Bleue
The question of payment for the wood delivered by your late husband will be dealt with, and you will be further advised.

Your obedient Servant,

J. D. McLean
Secretary.

Mrs. Cyrius Tremblay,
St. Gedeon,
Lake St. John Co.,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

152684/1

Ottawa, December 5, 1906.

The Deputy Superintendent General--

Mrs. Cleary, who was teacher at the Pointe Bleue school, has remarried and resigned, and she asks the Department to obtain a settlement for her for the 40 cords of wood cut by her late husband for Mr. Tessier, son-in-law of the Agent at Pointe Bleue; while acting for his father-in-law Mr. Tessier took advantage of his position to get this wood, and it has not yet been paid for.

Mr. Macrae in his report on this transaction says that Tessier admits his indebtedness and is willing to pay \$50. He has not paid this money as yet, and it is a question whether the Agent should not be called on to pay it, leaving him to settle with Mr. Tessier.

The matter has been standing for nearly two years, and it is time something was done to bring about a final settlement.

Request Agent forward to Dept the amount of \$50.00 withheld by Tessier from the salary of Mrs. Cleary. Her husband would be supplied with wood for the value of \$41.25 and the use of horse for the value of \$8.75. The total is \$50.00. If the amount is not received from Tessier without delay, the amount is made good.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa 11th December, 1906.

Sir,

I have to direct your attention to official letter of the 10th April in which you were informed that your son-in-law, Mr Tessier, acting on your behalf, took advantage of his position in 1904 to give the school teacher, Mrs Cleary, to understand that her salary was \$250.00 a year, (not \$300.00, the amount which the Department had agreed to pay) and that her engagement as teacher was dependent upon her husband, the late Mr Cleary, furnishing Mr Tessier with 40 cords of wood, at \$1.25 per cord. It appears that 33 cords of wood were supplied under this arrangement, and value in driving Mr Tessier, his wife and family was rendered up to the amount of \$50.00.

As pointed out to you in the letter above quoted Mr Tessier admitted to the Inspector Macrae the truth ~~the~~ facts as set forth in the claim which has been made by Mrs Cleary, now Mrs Cybinus Tremblay.

Owing to your position as Indian Agent the Department holds you responsible in this matter. I have therefore to request that you will be good enough to at once forward to the Department the sum of \$50.00 in settlement of this claim. Should you fail to comply with this request the Department will, I regret to say, be obliged to withhold the amount from your salary.

Your obedient servant.

J. D. McLEMAN

Secretary.

A. Marcoux, Esq.,
Indian Agent,
Pointe Bleue, P.Q.

Copy of Mr. [unclear] 2/23/07
With Cheque.

1224

Ottawa 5th January, 1907.

Sir,

With reference to previous correspondence I beg to transmit herewith cheque No 3487 in your favour for \$50.00 being balance of salary due you as teacher of the Pointe St Louis Indian School. This cheque is issued in full settlement of your claim for services performed.

See type no 254004

Yours obedient servant.

J. D. McLENNAN

Secretary.

Mrs Cyrus Tremblay,
St Codrington,
Lake St John Co.,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PRINTING AND

JAN 30 1907

TRANSLATION



St. Gedeon 26 Janvier 1907

Monsieur le Sec. des affaires
Indiennes

307571

Monsieur

Merci de tout
coeur du chèque de cinquante
piastres que vous avez bien
voulu m'expédier au courant
de ce mois et que je n'ai reçu
hier. Je suis très contente
d'avoir été à vos services
ce petit espace de temps
et d'avoir obtenu une aussi

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COA

bon salaire; encore une fois
merci

Voire - Très humble et
obéissant servante -

Hame Cyrille Tremblay

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co

15-2684
Translation

307571

HC R
Jan. 31

St. Gedeon, Jan. 26, 1907.

The Secretary.

Dept. of I.A.,
Ottawa.

Sir,-

I thank you very much for the \$50 that you were kind enough to send me during the course of this month, but which I received only yesterday.

I am very glad to have been in your service for that short time and to have received such good remuneration; again I thank you.

Your very humble and obedient servant

Mrs. Cywinn Tremblay

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Capital paid \$1,500,000.

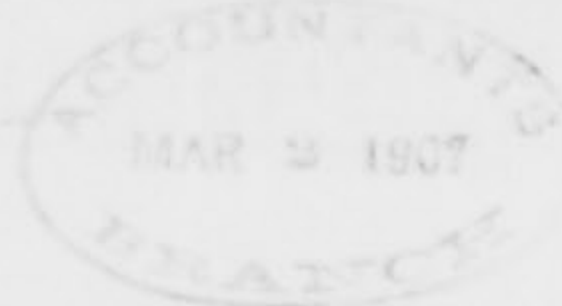
15-26 84

La Banque Nationale

308840

Bureau - Central

Quebec 25th February 1907.



Mr
Indian Department,

Parliament Building,

OTTAWA, Ont.



Dear Sirs,

On the 20th of October last a cheque of \$75.- drawn by your department, to the order of Jos^{eph} Clairry, dated 20th October, drawn on the Bank of Montreal, Ottawa, has been lost through transportation by mail to Quebec. This cheque was paid ~~xx~~ at our Roberval Branch.

Would you be kind enough to send me duplicate of same.

Believe me,

Yours truly,

Dict. J.D.

Accountant.

at 228 75.00
oct 12
Mr Jos Clairry
✓

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

~~EX Q.~~

Ottawa, 6th March, 1907.

Sir,

In reply to your letter of the 25th ultimo, reporting the loss of an official cheque, I beg to say that the Department did not issue a cheque in favour of Joseph Cleary, but on the 12th October last a cheque No 228 for \$75.00 was issued in favour of Mrs Joseph Cleary. I shall be glad to know whether this is the cheque which was lost. If so the Department will send you a form of bond for execution, which if found satisfactory, will admit of a duplicate cheque being issued.

Handwritten signatures and initials:
Hence
J. D.
J. C.

Your obedient servant.

Secretary.

The Accountant,

La Banque Nationale,

Quebec, P.Q.

Capital paid \$1,500,000.

152684
La Banque Nationale

Bureau - Central

Quebec 18th March 1907.

309703

Department of Indian Affairs,

C A N A D A . OTTAWA.

Dear Sirs,

Replying to your favor of 6th Inst., No. 152684/1, I
beg to say that the cheque mentioned was drawn on Mrs Jos.
Cleary, on 12th October last.

I will be glad to receive the form of bond mentioned
in your letter.

Yours very truly,

Joseph D. Hain

Accountant

Dict. J.D.

Enclous 6/10/07

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152684/1

MSA

Ottawa, 22nd March, 1907.

Sir,

I am in receipt of your letter of the 18th instant, in further reference to the loss of official cheque No 228 for \$75.00 which was drawn in favour of Mrs Joseph Cleary; and in reply I enclose herewith a form of bond for execution by her and her sureties, after which it should be returned to this Department, when it will be submitted to the Department of Justice for examination, and if found satisfactory, a duplicate cheque will issue.

*For
H. M. J. J. J.*
Your obedient servant.

T. D. McLELLAN

Secretary.

The Accountant,

La Banque Nationale,

Quebec, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

1526841
Capital paid \$1,500,000.
La Banque Nationale
Bureau - Central



Quebec 11th April 1907.

311158

Department of Indian Affairs,
O T T A W A .

Dear Sirs,

I enclose a Bond of Indemnity, signed by Mrs Jos. Cleary,
in reference of a cheque of \$150.-, to her order, lost in the
mail.

Yours truly,

Jas. Plais.
Accountant.



*Return, say 2 amounts
required & bond to
be filled out w/ margin
in margin*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

153684/1

Ottawa, 16th April, 1907.

Sir,

Referring to your letter of the 11th instant, I return herewith the indemnity bond therewith forwarded. Two sureties are required to the bond, and it should be filled out in accordance with the instructions in the margin thereof.

Your obedient servant.

J. D. MCLEAN

Secretary.

The Accountant,

La Banque Nationale,

Quebec, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Capital paid \$1,500,000. 152684-1

La Banque Nationale

Bureau - Central

312382

Quebec

10th May 1907.



Department of Indian Affairs,
Parliament Building,
OTTAWA.

Dear Sirs,

Referring to your 152684/1, 16th April last, I beg
to enclose bond filled out in accordance with the instructions.

I hope to receive duplicate cheque by returning mail.

Yours truly,

J. A. Davis

Accountant.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, 15th May, 1907.

Sir,

In reply to your letter of the 10th instant, I regret to say that it is impossible to accept the indemnity bond therewith forwarded. Seemingly no attention has been paid to the instructions in the margin of the document with respect to the manner in which the bond should be executed, nor have the declarations called for on the last page of the bond been made. The document is returned herewith.

Your obedient servant.

Secretary.

The Accountant,

La Banque Nationale,
Quebec, P.Q.

Capital paid \$1,500,000

13-2684-1

La Banque Nationale
Bureau - Central

312931
Quebec

19th June 1907.



Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sirs,

I enclose herewith Bond of Indemnity for Mrs Joseph Cleary,
filled correctly this time I hope.

Hoping to receive the amount by returning mail, believe me.

Yours truly,

Accountant.

*Send to J. C. Davis
and J. C. Davis*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152684-1.

HXA

Ottawa, 22nd June, 1907.

Sir,-

I have the honour to enclose herewith for examination and approval, if correct, a Bond of Indemnity executed in connection with the loss of official cheque No. 228 for \$75.00.

Your obedient servant,

Secretary.

The Deputy Minister of Justice,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

313931 312382 314081

BOND OF INDEMNITY.

Know all Men by these Presents that We,
 (Name of Principal.) *Don J. Cleary*
 of
 (Name of 1st surety.) *Ernest Belodan* and
 of
Arthur Rouleau *sub* are
 (Name of and surety.)
 held and firmly bound to His Majesty the King, His heirs, Successors and
 Assigns in the sum of *One hundred & fifty* dollars of
 (Double amount of
 lost cheque.) lawful money of Canada, for which payment well and truly to be made we bind
 ourselves and our and each of our heirs, executors and administrators, firmly by
 these presents, sealed with our seals and dated this *12th* day of
May, A.D. 1907.

WHEREAS on or about the *12th* day of *October*
 last past, a cheque was issued by the Department of Indian Affairs of Canada
 payable to the order of me, the said *Mrs Joseph Cleary* for the sum of
seventy five dollars and *—* cents, which cheque is
 on record in the books of the said Department as Number *228*
 Series *Consolidated* and drawn against credit with the Bank of Montreal,
 Ottawa, in favour of Frank Pedley and D. C. Scott.

(If not endorsed, in-
 sert not.) AND WHEREAS the said cheque has since been lost or destroyed
 having been endorsed by me, the aforesaid payee, before such loss.

AND WHEREAS His Majesty has consented and agreed to issue a new cheque
 in the place and stead of the one lost as aforesaid, provided we the said
 (All the names.) *Don J. Cleary*
Ernest Belodan
Arthur Rouleau
 indemnify and save harmless His Majesty from all loss and damage, and from all
 costs and charges which may arise from the loss of the said cheque and the issue
 of a new cheque.

Now, the condition of the above written bond or obligation is such that if the
 above bounden *Mrs. J. Cleary* *Ernest Belodan*
 (All the names.) *Arthur Rouleau*
 or
 any of them, their or any of their heirs, executors or administrators, do and
 shall from time to time and at all times hereafter save harmless and keep indem-
 nified His Majesty, His Heirs and Successors of, from and against all and all
 manner of action and actions, claims, losses, costs, damages and expenses which
 His Majesty may sustain by reason of the loss of the said aforementioned cheque,
 or of any claim being made upon or under such cheque, then the above written
 bond or obligation shall be void and of no effect, but otherwise shall be and
 remain in full force and virtue.

Signed, Sealed and Delivered

in presence of

M. Simard

Mrs. Jos. Cleary [L.S.]
Ernest Belodan [L.S.]
Arthur Rouleau [L.S.]

James Corinno Timbrey

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

PROVINCE OF Quebec
County of Chicoutimi
To Wit:

I, Arthur Rouleau
one of the Sureties in the foregoing bond named, do
solemnly declare that:

1. I am seized and possessed to my own use of real and personal estate in the
Province of Quebec in Canada, of the actual value
of \$5000.00 over and above all
charges upon or encumbrances affecting the same.

2. My post office address is as follows: St. Gedeon
Lake St. John P.Q.
And I make this solemn declaration conscientiously believing it to be true, and
knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue
of The Canada Evidence Act, 1891

DECLARED before me at St. Gedeon
in the County of Chicoutimi this
6th day of May
A. D. 1907.

Arthur Rouleau

PROVINCE OF Quebec
County of Chicoutimi
To Wit:

I, Ernest Bilodeau
one of the Sureties in the foregoing bond named, do
solemnly declare that:

1. I am seized and possessed to my own use of real and personal estate in the
Province of Quebec in Canada, of the actual value
of \$3000.00 over and above all
charges upon or encumbrances affecting the same.

2. My post office address is as follows: St. Gedeon
Lake St. John P.Q.
And I make this solemn declaration conscientiously believing it to be true, and
knowing that it is of the same force and effect as if made under oath, and by virtue
of The Canada Evidence Act, 1891

DECLARED before me at St. Gedeon
in the County of Chicoutimi this
6th day of May
A. D. 1907.

Ernest Bilodeau

PROVINCE OF
County of

Quebec
Chicoutimi

I,
of the

J. Girard
St. Gideon
Chicoutimi

To Wit:

Province of

Quebec

personally present and did see

Ruelan & Emile Bilodeau

do solemnly declare that I was

Mrs. J. Cleary Arthur

the obligors in the foregoing bond or writing obligatory named, duly execute said instrument by signing, sealing, and as their respective acts and deeds delivering the same, and that I am a subscribing witness to such execution.

And I make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of *The Canada Evidence Act, 1901*

DECLARED before me at

St. Gideon

in the County of

Chicoutimi

26th day of

May

A.D. 1907.

M. Girard
J.P.

[Signature]
[Signature]
[Signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Approved
J. L.
24.6.07 *for assn. g.*
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

BOND OF INDEMNITY.

Names _____

SURETIES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

DEPARTMENT OF JUSTICE

Memorandum for Mr.

314081

132684
The bond is not sealed
but the law in question does
not require this. At the end
of the declarations the
year 1893 should be
erased, and in the future
when amending out these
forms have this done.
see sec 36 cap. 145 R. S. 1906

J. C. for amending.

Ottawa,

190

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152624-1

EX-10

With Cheque.

Ottawa, 2nd July, 1907.

Sir,-

With reference to previous correspondence, I beg to enclose herewith duplicate cheque No. 228 in favor of Mrs. Joseph Cleary for \$75.00, the Bond of Indemnity which was forwarded to the Department in the matter having been approved of by the Department of Justice.

Your obedient servant,

J. D. McLEARN

Secretary.

Handwritten signature and initials

The Accountant,

La Banque Nationale,

Quebec, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Capital paid \$1,500,000.

157684.3
La Banque Nationale
Bureau - Central 315057



Quebec 13th July 1907.



Department of Indian Affairs,
O T T A W A.

Dear Sirs:-

In connection with the duplicate cheque No. 228, to the order of Mrs Jos. Cleary, it is found impossible to reach this lady for the endorsement. - Would it not be acceptable to you if we would endorse, for Mrs Jos. Cleary, ^{and} ~~guarantee~~ the Department against any claim.

As you are aware this lady received credit for the amount and the cheque was lost through the mail. - As this matter stands since October last it would be found a ~~great~~ favor if you would accept the above suggestion.

Your answer will oblige,

Yours truly,

J. S. Blais

Accountant.

per J. S.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152624-3

Ottawa, 23rd July, 1907.

Sir,-

In reply to your letter of the 13th inst. regarding duplicate cheque No. 228 to the order of Mrs. Jos. Cleary, I beg to say that the Department of Finance was consulted as to the acceptance of your endorsement on same and they advised that the cheque in question be returned to this Department and that you write the Department of Finance direct giving full particulars as to the loss of the cheque, and they will pay you the amount of the same.

Your obedient servant,

J. D. McLean

Secretary.

The Accountant,

La Banque Nationale,

Quebec, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

1526841

319117



Pointe St-John S. G. Oct. 24th 1907.
 Department of Indian Affairs,
 Ottawa Ont.

Dear Sir,

My Indians here recently have a female teacher who gets \$200.00 a year. She has been appointed when I was away, and I am told, without the missionary being consulted in the matter. Had he had a word to say, we might now have two or three for the same price. Now, we need two schools, the present one being too far away for some children to attend class there. These children number about twelve, and their parents have always shown themselves earnest about education. The plan is, therefore, to have a teacher among them, in a school house which we could get ready in a day, and with a salary of \$100.00 deducted from the exorbitant one of our present unique teacher. The other part of the plan is to have a third teacher who would get the remaining \$50.00 deducted from the first one's salary, and whose task would be teaching the children in Indian during the months of July and August, time of the Indians' stay here and of vacation for the children who are taught our language. — In making these suggestions I am afraid I may disturb the arrangement made by the Govt's Agent, whom I look upon as a friend. This is one reason why I wish to deal directly with your Dept. after having got the Indians' opinion on the matter. Please give a moment's notice to this.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

request which I am making for the welfare of the
Indian Band of Lake St John. By sticking to the present
one school system, you deprive of a rightful share of edu-
cation twelve children of the french half breed, and at
least fifty Indian children of who are away in the
bush during the school year. Please also

believe me with the expression of my respect and friendship

Yours devotedly,
Geo. Lemoine Missionary Priest.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REC'D

Ottawa, November 5, 1907.

Rev. Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 24th ult., asking that two new schools be established at Pointe Bleue, and in reply I beg to say that the Department considers that the present school is sufficient for the needs of the Indians, as it understands that none of them lives at any great distance from the school.

Handwritten signature and initials

Your obedient Servant.

J. D. MOLEAUX

Secretary.

Rev. George Lemoine,

Missionary,

Pointe Bleue, Que.

152684

319990



Pointe Bleue Lake St John, Que. Nov 13th 1907.

To the Secretary

Dept. of Indian Affairs, Ottawa, Ont.

Dear Sir, I am acknowledging the receipt of your letter of the 5th ult. They to be allowed to insist on my previous application for the two schools referred to. For the Indian Dept. seems to entertain an inaccurate idea of the needs of my Indians in connection with that question. At least half of the population of this Reserve are away in the bush for nine or even ten months of the year, i.e. from September until June. So the present school year is not for their children. Moreover, there are the families referred to in my previous letter, as being in need of another school in their vicinity: David Philpsee, Henry Conly, Joseph Boutenoin, Onésime Lepton, Etienne Lannier, Joseph Paul, David Boutenoin and Emile Paul; their aggregate children ready for school are at least twelve, and the first mentioned of them ^{which is also the nearest one,} is at least two miles from the present school house. I cannot make up my mind to cast a blame on the Indian Agent for keeping these facts out of the Department's notice, but at the same time I wonder why it is the Department has not been hitherto better informed of the state of things here. Now, they to be allowed to ask what reason you would have to refuse the schools referred to.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

314990

Do you require the Indians to sign a petition? They cannot write intelligibly enough. Do you want them to make a motion thereon in their council meeting? It is pretty hard for them to speak of that in presence of an official who secured a good job for his niece and who naturally would not favor such a move. So the only way for them how to apply for the additional schools is through the Missionary or some one of their friends. If the thing be needed, I will have the Indians sworn in, so as to testify they stand by me in sending the present petition. Please believe me, dear Sir,

Yours devotedly,

Geo. Lemaire Missionary Trust

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

153684

Department of Indian Affairs,
Ottawa, November 19, 1907.

Mr. Macrae,-

The Roman Catholic Missionary at Pointe Bleue has again written to the Department, complaining that a number of the Indian children receive no benefit from the Indian school there. Some of them are away constantly with their parents, hunting and trapping, while others live too far from the school to attend.

As you have visited this reserve frequently, I should like to have a report from you on the priest's letter.

Harry Pedley

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Ottawa, November 20, 1907.

Report for Mr. Pedley : -

Pointe Bleue and day schools -

There are 54 habitations on this reserve, at least three-fourths of which belong to Indians, who, as Father Lemoine says, are absent for 10 months in the year. The families with school children that are fairly regular residents on the reserve number ten or twelve and are those known as "the halfbreeds".

These are all sufficiently served by the existing school, which they are and have been attending. The distance travelled to reach it is no hardship for the twelve children for whom another school is asked reside at distances ranging from about three-quarters of a mile to two miles from the existing one and the road is a good one, well travelled.

Were a school established at the N. E. corner of the reserve to serve the few children there, who are within the distance, stated from the present school, and who have already much better facilities than many children in our back settlements, the only way to keep up an attendance that would justify its maintenance would be to permit the attendance of the children of French settlers along the St. Prime road. These could be got in considerable numbers within a distance of three-fourths to two miles from the N. E. corner and for them a school there would prove to be a great convenience.

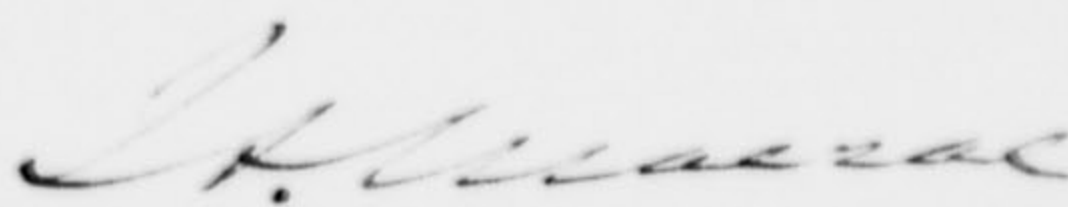
No qualified teacher could be got, of course, for any such sum as the Reverend Father indicates.

As to educating the children of resident Indians, therefore, I am of the opinion that the present

= 2 =

present school furnishes means enough.

As to educating those of the non-resident or hunting Indians, who only come in to the reserve for six weeks or two months annually, I am of opinion that to attempt to do so would be useless unless by means of a boarding school, and, favourable as I am and have always been to the education of Indian children, it seems to me that for some generations hunting and trapping will afford the best means of support to these Indians and that the best training for their children is in those pursuits.



Inspector of I. A. & R.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152684

Ottawa, November 23, 1907.

Rev. Sir,-

Handwritten: Lemoine

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 13th inst. in further reference to your previous application for the establishment of two schools on the Indian reserve at Lake St. John, and in reply I beg to say that the Department is still of opinion that the existing school meets the educational needs of the reserve. The distance that any of the children resident on the reserve would have to walk to ^{the} school now in existence from the locality where you suggest another school should be established would be from about three-quarters of a mile to two miles and only a few would have the latter distance to go, and there is a well travelled road for their use.

This being the case, the Department cannot accede to your request.

Your obedient Servant,

Handwritten: W. J. D. [unclear]
Secretary.

Rev. George Lemoine,
Missionary,
Pointe Bleue, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



HeR

320336

Pointe Bleue, Lac St Jean, P. Q. 2 Dec. 1907

Au ^{M. Ross} Surintendant du Département
des Affaires Indiennes,
Ottawa, Ont.

Honorable Monsieur,

C'est avec surprise et douleur que nous avons
pris connaissance de la réponse que vous donnez,
par une lettre du 23 novembre, à la demande
de notre missionnaire concernant une nouvelle
école parmi nous. Vous lui dites pour une
deuxième fois que l'unique école du village
est suffisante, et que très peu d'enfants sont
à deux milles de cette école. Veuillez nous
pardonner, mais nous devons à la vérité, la
justice, comme à l'intérêt de notre cause, de
rectifier les idées du Département là-dessus.
Nous, sans signés, demeurons tous à deux

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

320036

milles et plus de l'école. n'importe quel résident de la Pointe Bleue ou de Roberval pourra vous le dire, et nous ne savons qui a pu vous renseigner si mal. Ensuite vous faites erreur en disant que cette distance est parcourue sur un well traveled road for their use. Il est tout simplement cruel de condamner de jeunes enfants à parcourir ce chemin deux fois par jour en automne et en hiver. Quant au nombre d'enfants qui auraient à faire ce trajet et qui ne peuvent actuellement se rendre à l'école du village, il s'élève à une douzaine au moins, répartis dans les familles de David Philippe, Henry Condy, Joseph et David Couturier, Etienne et Albert Lannier, Emile et Joseph Paul.

Nous voulons bien croire que, une fois ces faits connus, vous nous accorderiez ce à quoi nous avons droit, d'autant plus que nous ne demandons autre chose qu'une partie du salaire accordé à l'unique maîtresse de l'école actuelle, et d'autant plus que les membres de notre tribu ne s'opposent aucunement à notre demande. Mais soyez certain que nous regarderions un nouveau refus de notre part comme

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

320036

un acte d'injustice, surtout s'il est motivé sur les raisons
que vous alléguiez dans votre dernière réponse.

Il est vrai que nous ne faisons pas passer cette pétition
par la voie ordinaire, mais cependant nous sommes
prêts à accepter l'entremise de nos missionnaires ou autres
personnes bien renseignées de la Pointe Bleue et de
Roberval, lesquelles pourront nous fournir les renseignements
que vous désirez sur l'objet de cette pétition.

Veuillez agréer l'assurance de notre
respect et dévouement.

Bien à vous,

Signé,

David	Philippe	Con
Joseph	Paul	
Emile	Paul	
Joseph	Courtois	
David	Courtois	
Albert	Laminière	
Étienne	Laminière	
Henry	Connolly	
Pierre	Laminière	
Charles	Linéon	Con

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Translation

HCR
Sec. 6

320590

152684-1

Schools

DEC
7
1907

Pointe Bleue, Lake St. John, N.B.,
Dec. 2, 1907.

To the Supt. of the Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Honourable Sir,-

It was with surprise and regret that we learned of the reply that you gave in a letter of Nov. 23 to the request of our missionary in regard to a new school among us. You tell him for the second time that the single school in the village is enough and that very few children are two miles away from this school. Please pardon us, but we owe it to truth and justice as well as the interest of our cause to correct the ideas of the Dept. stated above.

We, the undersigned, all reside two miles and more from the school: no matter what resident of Pointe Bleue or of Roberval may be able to say to you, and we do not know who has informed you so badly up to the present time. Then you make a mistake in saying that this distance is covered by "a well travelled road for their use". It is simply cruel to compel young children to walk this road twice a day in fall and winter. As for the number of children that have to make this journey and who cannot at present attend the village school, it amounts to a dozen at least, in the families of David Philippe, Henry Conly, Joseph and David Coutenoir, Etienne and Albert Launier, Emile and Joseph Paul.

We are quite ready to believe that, once these facts are known, you will grant us what we are entitled to, the more so as we are asking for nothing else than part of the salary granted to the single teacher

SCHOOLS BRANCH
DEC 9 1907

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

-2-
320036

of the present school, and the more so as the members of our band are not at all opposed to our request. But be sure that we should consider a new refusal on your part as an act of injustice, especially if it is based on the reasons that you alleged in your last reply.

It is true that we are not sending this petition through the ordinary channel; but nevertheless we are ready to accept the intermediation of our missionaries or other persons well informed about Pointe Bleue and Roberval, who will be able to give you the information that you desire on the subject of this petition.

Please accept the assurance of our respect and devotion.

Yours truly,

Signed	David Philippe, Con .
"	Joseph Paul
"	Emile Paul
"	Joseph Courtois
"	Albert Launiere
"	Etienne Launiere
"	Henry Connally
"	Pierre Launiere
"	Charles Simeon, Con.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, December 10, 1907.

Mr. Macrae,-

Please see letter hereunder from Pointe Bleue
Indians, who take exception to the Department's decision,
which was made in accordance with your memorandum.

Arthur Benson

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

152684-1
19m³m annex
School



House of Commons

320831



Ottawa, 9/12/

To, Leclerc Esq.
Deputy Minister of Ind. Affairs,
Ottawa -

Dear Sir,

I am just receiving a letter from M^r. Father Semine of the Pointe Bleue reserve complaining that two schools should be organized on the reserve on account of the fact that from 8 to 10 Indian families are living too far away west of the actual school to send their childrens at the actual school. Then so many children are deprived of the benefit they should have, and part of the money paid is useless. Father Semine moves that for the same money paid to day for one

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



320831

House of Commons

Ottawa

1910

school he can easily spare
two = there believing strongly
in Father Lemaire's word,
the argument of two for one
with the same meaning being
absolutely acceptable, I beg
to submit that your depart-
ment should do what Father
Lemaire proposes in the
greatest interest of the
Indian population.

Yours truly

Robt. Lemaire
M.P.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152,684-1



Ottawa, December 14, 1907.

Schools
Mr. Pedley : -

There is nothing in the new correspondence to alter my opinion expressed in memorandum of the 20th ultimo.

The idea of getting two or three efficient teachers for \$300.00; a reference to the reserve map, and consideration of the remark that it is "simply cruel" to ~~compel~~ ^{compel} Indian children to travel such a distance to school as is travelled daily by hundreds of white children in country parts seem to afford quite sufficient proof that the Department when it accepted my advice was right.

Macnae

Inspector of Indian Agencies & Reserves.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, December 30, 1907.

Sirs,-

I have to acknowledge the receipt of your petition praying for the establishment of a second school on the Pointe Bleue reserve, and in reply I beg to say that, from enquiries made, the Department does not consider that another school is required there, as the distance is not too great for pupils to attend the present school, which is doing good work.

*For
file*

Your obedient Servant,

ED. MOLEAN

Secretary.

David Philippe, and other Indians,
Pointe Bleue, Que.

2 letters

DATE

Ottawa, December 30, 1907.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 9th inst., stating that Rev. Father Lemoine is anxious to have a second school established on the Pointe Bleue reserve, and in reply I beg to say that, from enquiries made regarding this application, the Department does not consider that another school is required there, as the distance is not too great for pupils to attend the present school.

The Public School Inspector reports that the present school is doing good work.

For 10
AmB

Your obedient Servant,

M. D. McLEAN
Secretary.

Joe. Girard, Esq., M.P.,
House of Commons,
Ottawa.



327422

House of Commons

(Hawa, 16/1)



1526841
To, Reddy Ref.
Ctly Minister of Indian Affairs,
Ottawa.

School

Dear Sir,

The "second school on
Indian Pointe Bleue Reserve,
In answer to your letter on this
question I receive a serious
letter from the religious autho-
rities of the place stating that
any inspector who may have
reported that a second one was
not necessary did not and does
not know what he was or he
is talking of, for 12 families
are publicly deprived of
education on account of the fact
that they live too far away
of the actual school -

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



House of Commons

32742.2

March

190

I do not know any thing on the matter personally, but I am inclined to believe, and in fact do believe the religious authorities better than any other source of information. The education of children, even Indians, being the most important that any government has to deal with, it becomes my duty to insist that this question of a second school at Sainte Marie reserve should be settled at once and instructions given accordingly. The expenditure of money, in education matters, is not a consideration to paralyze or delay, and it is your duty as it is

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



House of Commons

327422

Chauva.

1910

*urive to do all possible
to educate the youngsters
through the country -*

Yours truly

Chauva.
M. O.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152684/1

[Handwritten signature]
HCO

Ottawa, January 23, 1906.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 16th inst. in reference to the application of the Rev. Father Lemoine and certain Indians of the reserve at Lake St. John; *from a different school* and in reply I beg to say that the Department regrets that it cannot accede to their request for the reasons already given.

ms *Jan 10*
Your obedient servant.

[Handwritten signature]
Secretary.

Jos. Girard, Esq., M.P.,
House of Commons,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE,

Pointe - Blane

 PRINTING AND
 APR 9 1908
 TRANSLATION.

2 Avril 1908

326292

IN YOUR REPLY REFER TO

No.

ALSO

TO DATE OF THIS LETTER.

Ref.: Your Letter 190 No.

SIR :

Dès l'automne dernier, un sauvage du nom de David Philippe, accompagné du Révérend Père Lemoine, O.M.P., de cette réserve, sont venus à mon bureau pour me demander de faire des démarches auprès de votre Département, dans le but d'obtenir une seconde école sur la Réserve, pour les enfants habitant la partie nord-ouest. Je me suis quelque peu attiré les disgrâces du Père Lemoine, en refusant carrément et absolument de m'en occuper, car je trouvais réellement le projet insensé, et je les ai avertis que je ne pouvais, pour aucune considération, recommander la chose. Depuis, j'ai appris, non pas officiellement, mais d'une source assez autorisée, qu'on avait passé outre et qu'on s'était adressé directement au Département et à M. le député Girard pour obtenir cette école. Si tel est vraiment le cas, je dois vous dire que, pour ma part, je n'en vois aucunement la nécessité. Il n'y a que sept familles à l'endroit où l'on voulait placer cette maison d'école, et encore il n'y a des enfants que dans trois de ces familles. De plus, pour ces enfants, la distance n'est pas plus longue pour venir à l'école que presque partout ailleurs chez les blancs. Tous les sauvages résidant en cet endroit ont cheval et voiture, de sorte que, s'ils ont réellement à cœur l'instruction de leurs enfants, rien n'est plus facile pour eux, comme cela se pratique chez les blancs, de les conduire à l'école en voiture dans les mauvais temps. Dans mon rapport annuel, que je vous ai adressé ces jours derniers, je dis entre autres choses, sous le titre "Education", ce qui suit: "La maison d'école est située au centre même de la réserve, à cinq arps."

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

 PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

 POOR
 COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE,

326292

190

IN YOUR REPLY REFER TO

No.

ALSO

TO DATE OF THIS LETTER.

Ref.: Your Letter

190

No.

SIR :

"arpente environ de l'église. Par sa situation et ses dimensions
"cette école est amplement suffisante pour satisfaire
"aux besoins de la population scolaire de cette réserve,
"sans qu'il soit même nécessaire de songer à l'établis-
"sement d'une autre école d'ici à plusieurs années." Et
j'y ai inséré ces quelques lignes à dessein, afin de vous
donner l'avantage de repérer à cette partie de mon
rapport ceux qui auraient eu l'intention de vous de-
mander une seconde école. Je ne croyais certainement
pas que l'on eût fait autant de démarches déjà à ce
sujet. Dans tous les cas, je crois qu'il est de mon
devoir de vous dire dès maintenant ce que je pense
du projet. Si votre Département, croit avoir, par devoir
lui, des raisons plausibles d'agir autrement, je m'incline
d'avance devant sa décision que je saurai respecter.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

Alphonse Maucorp,

Agent des dommages,

A Mr le Secrétaire,
Dépt des Aff. des Dommages,
Ottawa,

326292

Translation

HAR-
Apr. 9.

The Secretary,
Dept. of I.A.,
Ottawa.

Pointe Bleue, April 2, 1908.

Sir,-

Last fall an Indian named David Philippe, accompanied by the Rev. Father Lemoine, O.M.I., of this reserve, came to my office to ask me to take steps with your Department with the object of obtaining a second school on the reserve for the children residing on the northwest part. I got myself somewhat into the bad graces of Father Lemoine by refusing squarely and absolutely to take up the matter, because I considered the subject really senseless, and I informed them that I could not for any consideration recommend the thing. Since then I have learned, not officially, but from a fairly authentic source, that they have gone beyond and have applied directly to the Department and to Mr. Girard, the Member, to obtain this school. If such is really the case, I beg to say that for my part I do not see any necessity at all. There are only seven families at the place where they wish this school to be established, and in addition to that, there are children in only three of those families. Moreover, for these children the distance to go to school is no greater than is the case almost everywhere else with white people. All the Indians residing at this place have a horse and carriage, so that if they really have the education of their children at heart, nothing is easier for them, as is done by the white people, than to take the children to school in the carriage in bad weather. In my annual report, which I sent you a few days ago, I say among other things, under the heading "Education" as follows: "The school-house is situated in the centre of the reserve, about 5 arpents from the church. By its position and its dimensions this school is amply sufficient to satisfy the

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

326292

needs of the school population of this reserve, without its being necessary to think of establishing another school for several years." And I inserted those lines there on purpose in order to give you the advantage of referring to that part of my report ~~that~~ those who should ask you for a second school. I certainly should not think that they had gone so far already in this matter. In any event, I believe it to be my duty to tell you now what I think of this project. If the Department should consider that it has plausible reasons from him for acting otherwise, I shall comply in advance with its decision, which I shall respect.

I have, &c.,

A. Marcoux,

I. A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, April 18, 1908.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 2nd inst. with reference to the application lately made by the Rev. Father Lemoine and certain Indians of the reserve at Lake St. John for the establishment of an additional school on that reserve, and in reply I beg to say that Father Lemoine and Mr. Girard, M.P., who wrote the Department in behalf of the petitioners, were informed that the request could not be granted for reasons similar to those given in your letter.

*For Lemoine
a.m.
J.M.B.*

Your obedient servant,

J.D. MCLEAM

Secretary.

Alphonse Marcoux, Esq.,

Indian Agent,

Pointe Bleue, Que.

331436

PRINTING AND
JUL 27 1908
TRANSLATION.

1/2

McRae

Pointe Bleue 23 juillet 1898

et croire que vous voudrez
bien m'accorder cette faveur.
S'agissant de vous prie, l'assurance
de mon entier dévouement
et de mon amitié.

J'ai l'honneur d'être en
attendant prochainement
votre réponse,

Votre très respectueuse
servante

Marie-Louise Anna Roberson
Instituteur
Adresse Pointe Bleue
Sac St Jean
P. Q.

Monsieur,

L'intérêt que
vous m'avez cessé de me por-
ter, me fait présenter la
respectueuse liberté de
m'adresser à vous dans
une circonstance aussi
difficile. Je viens donc
vous demander, confiant
en votre bonté, si me
donner la classe de la
Réserve à faire pour cette

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

amice. Il y a bien des
sons qui m'engagent à vous
demander cette faveur. Vous
voyez je suis de la place
et encore plus de la nation
et je n'ai que ce seul moyen
là de faire la classe pour moi
faire vivre. Je suis une Ophélie
et j'ai bien besoin de ça.
Si vous voudriez être assez
bon de me donner cette classe
à faire, je vous en conserverai
une éternelle reconnaissance.
J'ai un bon diplôme
élémentaire. J'ai pris des
informations et on m'a
dit de m'adresser à vous
et j'espère bien de réussir.
J'ose donc compter sur
votre bienveillance ordinaire.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152684 / 331436

H.C.A.
July 28.

Pointe Bleue, July 23, 1908.

Sir,-

The interest that you have not ceased to take in me induces me respectfully to take the liberty of applying to you under somewhat difficult circumstances. I therefore beg to ask you, confident of your kindness, to give me the class on the reserve for this year. There are many reasons that compel me to ask this favour of you. As you see, I am on the spot and one of the nation, and teaching the school is the only means I have of making a living. I am an orphan and I am in great need of earning a living. If you will be so good as to give me this class to teach, I shall be forever grateful to you.

I have a good elementary diploma. I have made inquiries, and I have been told to apply to you, and I confidently hope to succeed. I dare therefore to trust to your usual kindness and to believe that you will be kind enough to grant me this favour.

Believe me, &c.,

I have the honour to be, while waiting for an early reply,

Your very respectful servant,
Marie Louise Anna Robertson,
Teacher,

Address...Pointe Bleue,
Lake St. John,
Que



153684/1

Ottawa, August 5, 1908.

Madam,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 23rd ult., applying for the position of teacher at the Pointe Bleue school, and in reply I beg to say that there is at present no vacancy and the Department has had no intimation of the resignation of the present teacher, Miss Potvin.

Your obedient Servant,

J. D. MOLEAN,

Secretary.

Miss Marie Louise Anna Robertson,
Pointe Bleue, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

123 6098-1
School Pierreville.
To Mr F. Pedley. 314151 Que.
Dept of Indian Affairs. 4/20/09
Ottawa. Ont.

Dear Sir

I am informed
that the School Teacher for
the Indians of the Blue-
-Point Reservation at the
Lake St Johns. is to cease
her work as such. with the
expiring Term of the present
year, and that consequently
a successor will be needed

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

needed for next Fall.
In view of this fact, I
heredy make application
to your Department for
the favor of being assigned
to that position which was
promised me some three
years ago.

I am a graduate of
the Indian School conducted
by the Grey Nuns in this
Chenaki Reservation and
being myself an Indian
I naturally bear a great
interest to the Education
of the Indian Children and

It is with a sense of satis-
faction that I assure you
that I would do my best
most to make the Chil-
dren of the Montagnais
Tribe a People of sound
Moral Principles.

Having visited the Place in
question some time ago, I
have, during the two months
I spent there, become well
acquainted with the said In-
dians, in whose advancement
I feel highly interested; besides,
they have already showed a
desire to have me as their
Future Teacher.
Thus, I am convinced

That if I am granted the
Position applied for. My
Appointment will be met
with the entire approval
of the Blue Point Tribe.

(request)
Trusting that the present
will be given due consideration
and anticipating a favo-
rable reply I beg to
remain your most
Obedient Servant

Adrian Wawanolet

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo.
COP

152684/1

Ottawa, April 26, 1909.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 20th inst., applying for the position of teacher at the Pointe Bleue Indian school.

In reply I beg to say that the Department has received no intimation of the intention of the present teacher of that school to resign. Should she do so, however, your application will be considered.

Your obedient Servant,

Secretary.

Mr. Adrian Wawanolet,
Pierreville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PRINTING AND
JUL 18 1910
TRANSLATION.

PA
HER-

Pointe Bleue 30 June 1910

M. A. Tessier

387625

Agent des Sauvages
Pointe Bleue

Monsieur,

Veuillez donc s.v.p. me servir d'intermédiaire auprès du Cpt. des Affaires des Sauvages, à Ottawa, pour leur faire part de ma résignation comme institutrice à l'école de la Pointe Bleue.

Ma démission devra prendre effet le premier jour de septembre prochain.

Votre toute dévouée

Berthe Potvin

Institutrice

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PRINTING AND
JUL 15 1910
TRANSLATION.

387625

Pointe Bleue, 9 juillet 1910,

Mr le Secrétaire,
Dépt des Aff. des Sauvages.
Ottawa.

Monsieur,

Ci-joint vous trouverez le rapport trimestriel de l'institutrice de l'école de Pointe Bleue accompagné de son compte. Ci-inclus aussi la résignation de Mlle Berthe Potvin comme institutrice, dont la démission devra prendre effet le premier septembre prochain. Mlle Potvin doit se marier à l'automne et c'est là la raison de sa résignation.

Les sauvages ayant appris la résignation de l'institutrice sont venus en grand nombre me demander le 27 juin dernier de vouloir écrire à votre Département afin de demander l'engagement d'une religieuse pour la remplacer. Ils en ont aussi parlé à Mr l'Inspecteur des écoles qui a trouvé l'idée excellente. Pour ma part, je crois réellement que c'est ce qu'il y avait de mieux à faire. Une religieuse donnant l'enseignement ici imposera plus de respect à toute la bande, et je sais que l'assistance à l'école sera plus considérable, car si nous avons une religieuse comme institutrice des charrems qui passent l'hiver dans les bois prendront les moyens de laisser leurs enfants ici pour leur faire suivre les cours de l'école. Une religieuse pourra enseigner aux enfants une foule de choses qu'une jeune institutrice laïque ne se donnera pas la peine de faire, telles que la couture, le chant, la maigre. Elle pourra même réunir de temps à autres les jeunes filles de la réserve qui ne vont plus à l'école, organiser avec elles de petites soirées dramatiques, etc. Je considère qu'à

tous

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

tous les points de vue une religieuse aidera considérablement par son travail à relever l'éducation parmi la tribu. Pour toutes ces considérations, je recommanderai donc fortement l'engagement d'une religieuse comme institutrice à Pointe Stene, si votre Département n'y voit aucune objection.

Presque toutes les écoles dans le district, dans les villages surtout, sont sous la direction de religieuses appartenant à l'ordre des Dames du Bon Conseil, de Chicoutimi, et toutes semblent donner la plus entière satisfaction aux intéressés sous tous les rapports.

Si le Département m'y autorise, je pourrai voir immédiatement à l'engagement d'une de ces religieuses, institutrice diplômée, au même prix payé actuellement à Mlle Pothier.

Ce serait le vœu unanime de toute la bande de voir l'institutrice démissionnaire remplacé par une de ces religieuses.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. Pessier,

Agent des Sauvages.

Translation

H.C.P.
July 18.

387825

Pointe Bleue, June 30, 1910.

Mr. A. Tessier,
Indian Agent,
Pointe Bleue.

Sir,-

Please inform the Department of Indian Affairs
at Ottawa of my resignation as teacher of the school at
Pointe Bleue. My resignation will take effect from Sept. 1,
next.

Yours faithfully,

Berthe Potvin,
teacher

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152684

327625

JUL
18
1910

Pointe Bleue, July 9, 1910.

The Secretary,
Dept. of I.A.,
Ottawa.

Sir,-

Herewith you will find the quarterly report of the teacher of the Pointe Bleue school accompanied by her account. I inclose also the resignation of Miss Berthe Potvin as teacher, the discharge to take effect from Sept. 1, next. Miss Potvin is to be married in the fall and that is the reason for her resignation.

The Indians, having learned of the resignation of the teacher, came in large numbers and asked me on June 27, last, to write to the Department and ask for the engagement of a nun to fill the place. They have also spoken of the matter to the school inspector, who thought the idea excellent. For my part I really believe that this would be the best thing to be done. A nun, teaching here, would receive more respect from all the band, and I know that the attendance at the school would be greater, because if we have a nun as teacher, the hunters who spend the winter in the woods would take the opportunity of leaving their children here in order that they might follow the course at the school. A nun could teach the children many things that a young lay teacher could hardly do, such as sewing, singing, and music. She could even gather together from time to time the young girls of the reserve who no longer go to school, organize with them little dramatic evenings, &c. I consider that from all points of view a nun would assist considerably by her work in raising education in the band. For all these considerations, I would strongly recommend the engagement of a nun as teacher at Pointe Bleue, if the Department has no objection.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Nearly all the schools in the district, especially in the villages, are in charge of nuns belonging to the order of the Ladies of Good Counsel, of Chicoutimi, and all appear to give thorough satisfaction in all respects to those interested.

If the Department authorized me, I could see immediately to the engagement of one of these nuns, a certificated teacher, for the same remuneration as that at present paid to Miss Potvin.

It would be the unanimous desire of the band too see the teacher that has resigned succeeded by one of these nuns.

I have, &c.,

A. Tessier,

I. A.

152684/1

P.X.S.

Ottawa, July 19, 1910.

Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 9th instant enclosing a copy of the resignation of Miss Potvin as teacher of the Pointe Bleue school.

In reply I beg to say that this resignation is accepted and you will be good enough to advise Miss Potvin accordingly.

Your recommendation that a nun be appointed as teacher of this school is approved by the Department upon one condition, that is that she be qualified as a teacher. The Department has, in several of its Roman Catholic Schools, teaching nuns who are giving excellent satisfaction and there is every reason to believe that such a person would be able to do satisfactory work at Pointe ~~xxx~~ Bleue, however, the qualifications must be insisted upon. This is a good school ~~xxx~~ where excellent results have been obtained in the past and it is the desire of the Department to maintain the standard of the school. Any applications received by you should be forwarded at once to the Department.

*For
A.B.M.*

Your obedient servant,

A. Tessier, Esq.,
Indian Agent,
Pointe Bleue, Que.

Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE,

559297

*Pointe Bleue**22 Jémond 1900*

IN YOUR REPLY REFER TO

No.

ALSO

TO DATE OF THIS LETTER

Sir,-

Referring to your letter of *juillet 9,*

No. 152684/1

J'ai l'honneur de vous informer que Mère Marie des Sacré Coeur, de l'Ordre des Soeurs du Bon Conseil, de Chicoutimi, est disposée à prendre charge de l'école montagnaise de la Réserve de Pointe Bleue, à raison de \$300.00 par année. Cette religieuse est qualifiée comme institutrice et détient un diplôme qui lui a été octroyé par le Bureau des Examinateurs de la Province de Québec. Elle est de plus très expérimentée, s'étant livrée exclusivement à l'enseignement des enfants depuis neuf ans. Sous les circonstances, je recommanderai l'engagement de cette religieuse comme institutrice à l'école de la Pointe Bleue, laquelle devra commencer la classe le 1^{er} septembre prochain, s'il n'y a pas d'objection de la part du Département.

Monsieur,

Veuillez agréer, Monsieur,

A. Tessier,

Agent des Sarrages.

Par le Secrétaire,

Dépt des Aff. du Sarrages, }
Ottawa,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

152684

Translation.



359297

Pointe Eleue, August 22, 1910.

*Immediate
Sch*

The Secretary,
Dept. I.A.,
Ottawa.



Sir,-

Referring to your letter of July 9, No. 152684/1,
I have the honour to inform you that Mother Marie du Sacre
Coeur, of the order of the sisters of Good Counsel, of
Chicoutimi, is prepared to take charge of the Montagnais
school on the Pointe Eleue reserve at the rate of \$300.00
a year. This nun is qualified as a teacher and holds a
diploma granted her by the examiners of the Province of
Quebec. She is also much experienced, having given herself
exclusively to the teaching of children for the last nine
years. In the circumstances I would recommend the engage-
ment of this nun as teacher at the Pointe Eleue school,
which will open on September 1, next, if there is no ob-
jection on the part of the Department.

I have, &c.,

A. Tessier,

I.A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152684-1

Pointe Bleue Schools

Ottawa, 27th August, 1910.

Sir,-

I have to acknowledge receipt of your letter of the 22nd instant; and in reply I beg to say that the Department approves of the appointment of Mother Marie du Sacre Coeur as teacher of the Pointe Bleue school, and it is hoped that she will be able to maintain the standard attained by the late teacher.

La He
9/4/10

Your obedient servant,

J. D. LEAN

Secretary.

A. Tessier, Esq.,
Indian Agent,
Pointe Bleue, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

152684-1

Ex'd

Ottawa, 29th August, 1910.

Madam,-

The Department has approved of your appointment through Mr. Tessier, as teacher of the Pointe Bleue School at a salary of \$300.00 per annum. In connection with the work in this school I may say that a great many school teachers of Indian Schools are now taking up some branch of domestic science and the Department would like you to give instructions to the girls of your school in sewing, knitting etc. In order to do this the necessary material in the way of cloth, yarn etc. will be provided by the Department. Be good enough to state whether you are prepared to take up this work and if so, submit a list of the articles which you think would be required, at the same time stating whether you can purchase them at Pointe Bleue and if so at what prices.

Your obedient servant,

J. B. McLENNAN
Secretary.

Mother Marie du Sacre Coeur,
Teacher,
Pointe Bleue, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Translation

BP
22.12.19

152684¹

3.0964

Sch



Peribonka, Sept. 18, 1910.

Department of Indian Affairs,
Ottawa.



Sir,-

I take the liberty of writing to you on the subject of a matter you may perhaps find strange. At the time of the last pedagogical congress, which was held at Chicoutimi a month ago, there appeared in certain newspapers articles saying that the teachers were asked to go, their expenses being entirely paid.

I, therefore, attended this congress in the interest of the local (school) where I teach. The expenses incurred on this trip were as follows:-

Carriage to Peribonka.....	\$1.00
Boat.....	1.00
Carriage to Roberval.....	0.25.
Fares (train)	3.80
Carriage to Chicoutimi.....	0.25
	<u>\$6.30</u>

I claim, therefore, this amount from the Department of Public Instruction and this is their reply.
(I inclose their letter in reply.)

with
I hope that this letter from the Superintendent you may adhere to my request and send me this small amount which for the Government is a small matter. As for me, I am in great need of it, my relatives being very poor. I know the favourable reception that you have always given me on several occasions; that is why I do not fear to write you. Thanking you sincerely in advance.

Believe me &c.,

Berthe Potvin
Peribonka
Lake St. John

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Translation

370964

Department of Public Instruction

Quebec, Aug. 23, 1910.

Miss Berthe Potvin,
Peribonka (Lake St. John)

Madam, -

In reply to your request I beg to inform you that the Government pays only the expenses of board of the teachers who attend the pedagogical congress, not the expenses of travel. I regret, therefore to tell you that it is not in my power to grant you your request. To do this for you would be to open the door to a number of similar claims.

Your school-board, at the example of others, would do a generous act in paying the travelling expenses of its teachers to the congress, and I advise you to make this request of them, as these meetings are held in the interest of the children of the municipality more than that of the teachers of the schools.

I have, &c.,

Boucher de LaBuiere

Superintendent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

3:0964
acquiescé à ma demande et
m'envoyé ce petit montant qui,
pour le gouvernement, n'est que
peu de chose. Quant à moi,
j'en ai grandement besoin, mes
parents étant bien pauvres.

Je connais l'accueil favorable que
vous avez toujours su me témoigner
en maintes occasions; voilà pourquoi
je ne crains pas de vous adresser
d'avance mes sincères remerciements.

Veuillez me croire, Messieurs,

Votre obéissante servante.

Berthe Potvin

Péribonka

Lac St Jean

St Péribonka 15 Sept 1910

Département des Affaires des Indiens
Ottawa

PRINTING AND
REPRODUCTION
DIVISION

Messieurs,

Je prends la liberté de
vous écrire au sujet d'une chose
que vous trouverez peut-être singu-
lière. Lors du dernier congrès pida-
gogique tenu à Chicoutimi, il y a
un mois, il parut sur certains journaux
des articles disant que les institutrices
étaient priées de s'y rendre, leurs

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

dépenses étant payées complètement.
Je me suis donc rendue à ce
Conseil dans l'intérêt du local où
j'enseignais. Les dépenses encourues
p. ar ce voyage étaient comme
suit:

1 voiture à Pribonka	1.00
2 bord du Bateau	1.00
1 voiture à Roberval	0.25
Passages (Chaux)	3.80
1 voiture à Lac Contrecoeur	0.25
Montant	\$6.30

Je réclame donc ce montant
du Département de l'Instruction
Publique et voici ce qu'il me
répond. (La lettre ci-jointe contient
cette réponse).

J'espère qu'avec cette lettre, de la
part du Surintendant, vous serez

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Les lettres adressées au département de l'Instruction publique doivent être affranchies.
Répondre au Surintendant, quel que soit le signataire de la lettre expédiée.
Ne traiter aucune question dans la même lettre et jamais d'affaires personnelles dans une lettre officielle.
Dans votre réponse, indiquez le numéro et la date de cette lettre.

Departement de l'Instruction publique.

No 1700/10.

Québec, 23 août 1910.

Mlle Berthe Potvin

Péribonka (Lac-St-Jean).

Mademoiselle,

En réponse à votre demande, je dois vous informer que le gouvernement ne paye que les frais de pension des institutrices qui assistent aux congrès pédagogiques et non leurs frais de voyage. Je regrette donc de vous dire qu'il n'est pas en mon pouvoir d'accéder à votre demande. Le faire pour vous serait ouvrir la porte à une foule de réclamations du même genre.

Votre commission scolaire, à l'exemple d'autres, ferait acte de générosité en payant les frais de voyage de ses institutrices au congrès et je vous conseille de lui en faire la demande, car ces congrès sont tenus dans l'intérêt des enfants des municipalités en core plus que des maîtresses d'écoles personnellement.

J'ai l'honneur d'être,

Mademoiselle,

Votre obéissant serviteur,

Bouché de LaBrière

Surintendant.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152864/1

P.X.

Ottawa, October 4, 1910.

Madam,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 18th ultimo asking to be reimbursed for expenses incurred by you in attending the Teachers' Convention at Chicoutimi last month.

In reply I beg to say that as you were not at the time an employee of this Department your request cannot be complied with.

Your obedient servant,

W. L. LEAN

Secretary.

Miss Berthe Potvin,
Peribonka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

371810

Pointe Bleue, 3 Octobre 1910.

Mrs le Secrétaire,
Dépt des Aff. des Sauvages,
Ottawa,

Monsieur,

Inclus le rapport de l'institutrice de l'école des sauvages de Pointe Bleue pour le quart finissant le 30 septembre dernier.

Aussi inclus la réquisition pour le salaire de l'institutrice, soit \$25.⁰⁰ pour Mère M. du Sacré-Cœur à partir du 1^{er} septembre dernier, pour où elle a pris charge de l'école, jusqu'au 1^{er} octobre courant. Aussi une réquisition pour la balance de salaire due à Melle Berthe Potvin, l'ancienne institutrice, qui nous a fait parvenir en juillet dernier sa résignation pour prendre effet le 1^{er} septembre 1910, afin de donner le temps suffisant pour lui trouver une remplaçante, soit \$50.⁰⁰ pour salaire de juillet et août.

L'école marche actuellement sur un excellent pied, il n'y a pas eu une seule absence dans le courant des mois de septembre et le nombre d'élèves est plus considérable que jamais. Mère M. du Sacré-Cœur, l'institutrice, se plaît à l'école, elle aime le caractère des enfants et espère réussir à donner un enseignement de première classe. En novembre prochain, elle commencera à donner des leçons de couture et de tricot aux jeunes filles.

Melle B. Potvin, l'ancienne institutrice, à qui les portraits du roi et de la reine, ainsi qu'un cours de calisthénie, avaient été adressés, vient de me les renvoyer avec les instructions de votre Département. Je verrai à ce que les portraits soient placés, encadrés d'écorce, dans l'école, et Mère M. du Sacré-Cœur se propose de commencer ses leçons de calisthénie dès la semaine prochaine.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,
Votre obéissant serviteur
A. Pessier
Act. des Sauvages

Translation

377810

Pointe Bleue, Oct. 3, 1910.

The Secretary,
Dept. of I.A.,
Ottawa.

EXD

Sir,-

I inclose the report of the teacher of the Indian school of Pointe Bleue for the quarter ended Sept. 30, last.

I also inclose requisition for the salary of the teacher, being \$25.00 for Mother M. du Sacre Coeur for the time she has taken charge of the school from Sept. 1 to Oct. 1. I also inclose requisition for the balance of salary due Miss Berthe Potvin, the former teacher, whom you asked to resign, her resignation to date from Sept. 1, 1910, in order to give sufficient time to find a successor, being \$50.00, salary for July and August.

The school is at present making excellent progress. There was not a pupil absent during the month of September, and the number of pupils is larger than ever. Mother M. du Sacre Coeur, the teacher, is pleased with the school, she likes the character of the children and hopes to give them a first class education. In November, next, she commences to give them lessons in sewing and knitting.

Miss B. Potvin, the former teacher, to whom the portraits of the King and Queen as well as a course in calisthenics were addressed, has returned them to me, according to the instructions of the Department. I will see that the portraits are placed, framed with bark, in the school, and Mother M. du Sacre Coeur intends to commence lessons in calisthenics next week.

I have, &c.,

A. Tessier,

I.A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

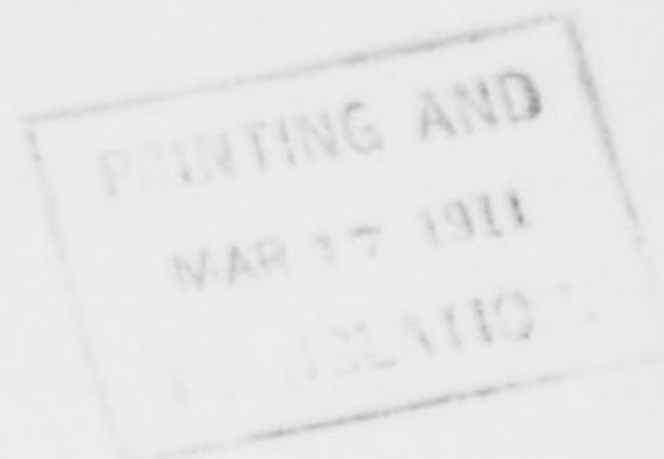
POOR
COPY

379618

HCR

Pointe Bleue, 14 Mars 1911.

M. le Secrétaire,
Dépt des Aff. des Sauvages,
Ottawa.



Monsieur,

La rougeole sévit actuellement à l'état d'épidémie en la Rivière. La maladie est très-maligne. Une grande partie des enfants fréquentant l'école en sont atteints et le Docteur Constantin prévoit que tous les autres enfants subiront aussi cette maladie. Il m'a conseillé de fermer l'école des sauvages pour quelques jours et c'est ce que j'ai fait cette après-midi; d'ailleurs il n'y avait plus ce matin que sept ou huit enfants sur une cinquantaine, et l'institutrice me déclarait tantôt que parmi ceux qui étaient à l'école deux ou trois souffraient déjà de fièvre, ils étaient abattus, et il n'y a aucun doute que ceux-là étaient déjà atteints par la maladie. J'ai eu devoir me rendre à l'avis qui m'était donné par le médecin de fermer l'école pour quelques jours et j'ose espérer que cette manière d'agir sous les circonstances ne sera pas désapprouvée par votre Département.

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur,

Votre obéi serviteur,

A. Tessier,

Ag. des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

122684-1
Schools
Translation

3/9618

Pointe Bleue, March 14, 1911.
He R
March 17, 1911

The Secretary,
Dept. of I.A.,
Ottawa.

Sir,

Measles is raging at present as an epidemic on the reserve. The disease is very malignant. Many of the children attending the school are suffering from it, and Dr. Constantin foresees that all the other children will also suffer from this disease. He has advised me to close the Indian school for some days, and that is what I have done this afternoon. Moreover, there were not more than seven or eight children out of about fifty at the school this morning, and the teacher told me that out of those who were attending the school, two or three were already suffering from fever, they were laid up and there was no doubt that they were already affected by the disease. I thought it my duty to follow the advice given me by the physician to close the school for some days, and I hope that this course may be approved by the Department.

I have, &c.,

A. Tessier,

I. A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152684/1

Ottawa, March 21, 1911.

Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 14th instant, and in reply I beg to say that the Department approves of your action in closing the Pointe Bleue school until such time as the epidemic of measles is abated. The school should be re-opened as soon as the physician thinks it is safe to do so.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

A. Tossier, Esq.,
Indian Agent,
Pointe Bleue, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152684-1
Translation

Pointe Bleue, Nov. 7, 1911.

The Secretary,
Dept. of I.A.,
Ottawa.

352686

Sir,-

In view of the rather considerable increase in the number of children at present attending the Pointe Bleue school, I believe that the engagement of a nun as assistant to the present teacher would be opportune. Indeed a single teacher, in spite of all her good wishes, is not able to teach all the branches of the course that she ought to give to such a large number of children. The average number of pupils attending the school is about 48.

An assistant teacher would be able to take charge of the instruction of the young pupils from six to eight years of age, while the other would undertake the education of the more advanced pupils, and would be able to devote to them a larger part of her time. This certainly would be to the advantage of all the pupils, who, I am sure, would make much greater progress than they are doing at present, owing to their too great number under the control of a single teacher.

Now, before writing this letter, I applied to the Superior of the nuns of Good Counsel, the community to which the present teacher belongs, in order to ascertain what they would charge for the services of such an assistant. She asks the same amount as is received by the present teacher, namely, \$300 a year. She certainly would not have asked more than \$150 a year if the Oblate Fathers had not intervened and asked her not to ask less than \$300, giving as a reason that the Government is rich and has the means to pay good salaries to its teachers. I consider that the

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

357686

704
80

amount that she demands--\$300--is really too high. Besides this teacher would have much less to do than the principal: she would have much less knowledge to display, because ~~her~~ ^{it} ~~work~~ does not call for much brain work to teach the alphabet and mental arithmetic.

I remarked to the Superior that one could obtain the services of a young girl with a diploma to act as assistant teacher for much less than \$300. She replied that she would not consent to a lay woman acting as assistant to a teacher who is a nun, that that would be against the rules of her community. She insisted on \$300 because the Oblate Fathers of Pointe Bleue told her that she would get it. For my part, if the Department should come to the conclusion to engage an assistant teacher, I believe that a salary of more than \$150 ought not to be offered, as I am persuaded that this remuneration would be absolutely fair in consideration of the work to be accomplished.

On having the services of an assistant teacher, it would be necessary to divide the school into two separate classes, one for the small children under the charge of the assistant, and the other for the more advanced pupils under the control of the principal. In order to do this it would be necessary to make a wooden partition dividing the school in two. This partition ought to be made in panels that could be put up and removed at will so that when entertainments are given by the pupils, or in other circumstances, the interior of the school could be changed into a single large hall. After obtaining information on this subject, I believe that one could have made a movable partition with panels such as mentioned above for from \$25.00 to \$30.00.

In humbly submitting the whole for the consideration of the Department,

I have, &c.,
A. Tessier,
IA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

352686

Pointe Bleue, 7 novembre 1911,

M^r le Secrétaire,
Dépt des Aff. des Sauvages.
Ottawa.



Monsieur,

Vue l'augmentation assez considérable du nombre d'enfants qui fréquentent actuellement l'école de Pointe Bleue, je crois que l'engagement d'une religieuse comme assistante à l'institutrice actuelle serait opportune. En effet, une institutrice seule, malgré toute sa bonne volonté, n'est pas capable d'enseigner toutes les branches du cours qu'elle doit donner, à un aussi grand nombre d'enfants. La moyenne des élèves fréquentant la classe est d'environ quarante-huit.

Une institutrice assistante pourrait se charger de l'instruction des jeunes élèves de 6 à 8 ans, tandis que l'autre se chargerait de l'éducation des élèves plus avancés, et pourrait leur consacrer une plus grande partie de son temps. Ça serait certainement à l'avantage de tous les enfants qui, j'en suis certain, feraient beaucoup plus de progrès qu'ils en font actuellement, vu leur trop grand nombre sous le contrôle d'une seule maîtresse.

Maintenant, avant d'écrire cette lettre, je me suis adressé à la Supérieure des Religieuses du Bon Conseil, communauté à laquelle appartient l'institutrice actuelle, afin de savoir quel prix l'on exigerait pour les services d'une telle assistante. Elle demande le même montant que reçoit l'institutrice actuelle, soit trois cents piastres par année. Elle n'aurait certainement pas demandé plus de \$150.⁰⁰ par année si les Pères Oblats n'étaient pas intervenus pour lui dire de ne pas demander moins de \$300.⁰⁰, en disant pour raison que le gouvernement étant riche il avait le moyen de payer de forts salaires à ses institutrices.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

352686

institutiennes. Je considère que le prix qu'elle exige - trois cents piastres - est réellement très élevé. D'ailleurs cette institutrice aura beaucoup moins à faire que la principale, elle aura beaucoup moins de sciences à dispenser, car cela ne demandera pas un travail d'esprit bien considérable pour enseigner l'alphabet et le calcul mental à de jeunes enfants.

J'ai fait remarquer à cette dame supérieure qu'on pourrait obtenir les services d'une jeune fille diplômée pour agir comme sous-maîtresse à beaucoup meilleur marché que \$300.00. Elle m'a répondu qu'elle ne consentait pas à ce qu'une laïque agisse comme assistante à une maîtresse religieuse, que c'était contre les règles de sa communauté. Elle tient à obtenir trois cents piastres parce que les Pères Oblats de Sainte Beuve lui ont dit qu'elle les avait. Pour ma part, si notre Département venait à la conclusion d'engager une sous-maîtresse, je crois qu'un salaire de plus de \$150.00 ne devrait pas être offert, étant persuadé que cette rémunération serait absolument justifiée en tenant compte de l'ouvrage à accomplir.

En recourant aux services d'une assistante-institutrice, il faudrait nécessairement aussi diviser l'école en deux classes séparées, dont une classe pour les petits sous la charge de l'assistante, et l'autre pour les élèves plus avancés sous le contrôle de la principale institutrice. Pour cela il s'agirait de faire une cloison en bois divisant l'école en deux. Cette cloison devrait être faite à panneaux pouvant se poser et s'enlever à volonté, de sorte que lorsque des places sont données par les élèves, ou pour d'autres circonstances, l'on pourrait transformer l'intérieur de l'école en une seule et grande salle. Après avoir pris des informations à ce sujet, je crois qu'on pourrait faire faire une cloison à panneaux démontables telle que mentionnée ci-dessus pour de \$25.00 à \$30.00 -

En soumettant humblement le tout à la considération de votre Département, j'ai l'honneur d'être,
Monsieur,

Votre obéissant serviteur

A. Pessier

Agent des Indes

Ottawa, November 24, 1911.

Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 7th instant in reference to the appointment of an assistant teacher at the Pointe Bleue School.

In reply I beg to say that, in view of the large average attendance, the Department is of opinion that an assistant should be engaged, her services to continue so long as the attendance keeps well up. In regard to the matter of salary the Department will be prepared to pay an assistant teaching nun at least \$250.00 per annum and you may take the necessary steps to have the name of an efficient sister submitted to the Department for consideration. Should you be successful in securing the services of a teacher you may take the necessary steps at once to have a partition erected in the class-room. Your suggestion that this partition be made in panels that can be taken down at any time to throw the whole room open is approved.

Your obedient servant,

Assistant Deputy and Secretary.

A. Tessier, Esq.,
Indian Agent,
Pointe Bleue, Que.

354274

Pointe Bleue, 9 Décembre 1911.

PRINTING AND

DEC 12 1911

TRANSLATION.

Mrs le Secrétaire,
Dépt des aff. des Sauvages,
Ottawa,
Montréal,

J'ai dûment reçu votre lettre du 24 novembre dernier, no 152684/2, au sujet de la nomination d'une assistante à l'institutrice de l'école des sauvages de Pointe Bleue.

J'ai fait les démarches nécessaires pour trouver une religieuse institutrice compétente pour remplir cette charge, et j'ai l'honneur de vous suggérer le nom de Sœur St. Raphaël, de la Communauté du Bon Conseil, de Châteaufort. La Supérieure Générale de cette institution me dit que cette Sœur St. Raphaël est munie d'un diplôme qui lui a été octroyé par le Bureau des Examinateurs de la Province de Québec, qu'elle a déjà fait la classe pendant plusieurs années en donnant toujours satisfaction à ceux qui l'employaient, et qu'elle peut enseigner l'anglais tout aussi bien que le français. Elle est prête à faire la classe ici à Pointe Bleue comme assistante à l'institutrice principale pour la somme de \$250.00 par année. J'espère que votre Département m'autorisera à engager définitivement cette religieuse pour agir comme sous-maitresse à l'école des sauvages. Comme le quartier de l'année scolaire tire à sa fin, je suppose que l'assistante ne devra entrer en fonction qu'avec le prochain quartier, c'est-à-dire au commencement de janvier prochain.

Un ouvrier prépare actuellement tout le bois nécessaire pour diviser l'école actuelle en deux au moyen d'une cloison faite en poutres démontables et le tout sera terminé, je suppose, à la fin de la semaine prochaine.

J'ai l'honneur d'être,

Montréal,

Votre obéissant serviteur,

A. Pearson,

Agst des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Translation



152684
394274
Pointe Bleue, Dec. 9, 1911.

The Secretary,
Dept. of I.A.,
Ottawa

Sir,-

I duly received your letter of Nov. 24, last, No. 152684-2, on the subject of the appointment of an assistant to the teacher of the Indian school at Pointe Bleue.

I have taken the necessary steps to find a teaching nun competent to fill this position, and I have the honour to submit the name of Sister St. Raphael, of the Community of Good Counsel, of Chicoutimi. The Superior General of this institution tells me that Sister St. Raphael holds a diploma granted her by the Board of Examiners of the province of Quebec, that she has already taught school for several years, always giving satisfaction to those who employed her, and that she can teach English quite as well as French. She is ready to teach here at Pointe Bleue as assistant to the principal teacher for the sum of \$250 a year. I hope that the Department may authorize me to engage permanently this nun to act as assistant teacher at the Indian school. As this quarter of the school year is drawing to a close, I suppose that the assistant need not enter upon her duties until next quarter, that is to say, at the beginning of January, next.

A workman is at present preparing all the lumber necessary to divide the present school-room into two by means of a partition made of panels that can be taken down, and the whole will be finished, I suppose, by the end of next week.

I have, &c.,
A. Tessier, I.A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152684/1

Ottawa, December 14, 1911.

Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 9th instant nominating Sister St. Raphael of the Community of Good Counsel of Chicoutimi as assistant teacher of the Pointe Bleue School.

In reply I beg to say that in view of Sister Raphael's qualifications the Department is prepared to appoint her as assistant teacher, her retention in the position to be dependent upon the success with which she meets. The salary paid will be \$250.00 per annum and her duties should commence after the Christmas holidays.

Your obedient servant,

J. D. MCLEAN

Assistant Deputy and Secretary.

A. Tessier, Esq.,
Indian Agent,
Pointe Bleue, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, May 8, 1912.

Sir,-

An examination of the records of the Department shows that no returns have been received from the Pointe Bleue School for the December and March quarters, last. The Department does not understand how this matter has apparently been overlooked and I have to ask you to be good enough to see that these returns are forwarded without any delay.

Your report on the school work, although asked for three times, has not come to hand. If it is not received within a few days the most serious notice must be taken of your neglect.

J. A. P.
Your obedient servant,

J. A. P.
Assistant Deputy and Secretary.

A. Tessier, Esq.,
Indian Agent,
Pointe Bleue, Que.

152684/1

Ottawa, July 25, 1912.

Madam,-

No returns have been received from the Pointe Bleue School since the September quarter last. There are, therefore, returns due for the December, March and June quarters, last.

The Department is not aware whether these were forwarded by you to the Agent or not. He has been asked in regard to the matter but no reply has been received. It would appear well, therefore, for you to send to the Department duplicate returns and as soon as these are received payment will be made immediately for the amount due you for the three quarters and your assistant for the two quarters, provided she has been in charge of the junior class-room.

Your obedient servant,

Wm. A. M.
1912
1913
W. A. M.

W. A. M.

Assistant Deputy and Secretary.

Sister M. de Sacre Coeur,
Teacher,
Pointe Bleue Indian School,
Pointe Bleue, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

408741

mod. L. L. L.
 A Monsieur le Secrétaire des Écoles,
 Département Indien,
 Ottawa.

Monsieur le Secrétaire,
 Connaissant d'avance, la bonté
 avec laquelle vous daignez vous rendre aux demandes qui
 vous sont faites, et l'empressement avec lequel vous répondez
 aux correspondances qui vous sont adressées, me donnent l'espoir
 que je serai bien accueillie.

Je viens donc très respectueusement vous exposer
 le but de cette démarche. Vous connaissez sans aucun doute,
 que nous avons deux de nos Sœurs qui sont engagées par
 le Département d'Ottawa pour enseigner les Sauvages de
 la Pointe-Blanc, alors, comme elles n'ont reçu aucun argent
 pour leurs classes de 1911-1912 (année scolaire) je serais
 heureuse de savoir ce qui en est; quelques explications sur
 ce sujet nous rendraient de grands services. Nous sommes
 d'autant plus étonnées de cette lacune, que nos Sœurs de
 Bersiamits, reçoivent régulièrement leur salaire, tous les trois
 mois. Est-ce que ces pauvres institutrices de la Pointe-Blanc
 auraient été oubliées, ou encore, serait-ce une négligence de

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

L'Agent, nous n'en savons rien. Ce que nous connaissons, c'est que sur \$ 450.00, que nous aurions dû recevoir, nous n'avons absolument rien obtenu, et comme nous sommes très pauvres, nous serions bien aise, si nos Pours étaient payés.

Je suis réellement sous l'impression, que Monsieur le Secrétaire, toujours si zélé pour la cause de l'enseignement, n'est pas au courant de ce fait, c'est pourquoi, aujourd'hui, je vous confie cette affaire, avec l'intime conviction que vous saurez bien régler cette question sous peu.

Avec l'espoir, que vous daignerez accuser réception de cette lettre, et que vous voudrez bien prendre en considération ma juste réclamation.

Je demeure

Monsieur le Secrétaire,

Votre bien humble,

Fr. St. Emmanuel

Assistante Générale.

Pointe-Bleue, 26 juillet 1912.

P. S. Prière d'envoyer votre réponse à l'adresse suivante:
Monastère de N. D. du Bon Conseil,
Chicoutimi.

*No. 1
Pointe Bleue*
Translation

To Mr. the Secretary of the Schools
Indian Department, Ottawa.

15-2684-1
408741

Self
Mr. the Secretary,

Knowing in advance the kindness with which you deal with the demands made to you and the eagerness with which you answer to correspondence addressed to you, gives me the hope that I will be well received.

I therefore very respectfully submit the following. You are indeed aware of the fact that we have two of our Sisters who are engaged by the department of Ottawa to teach the Indians of Pointe Bleue, and as they have not received any pay for their services of 1911-12 (scolar year) I would be glad to receive some information about this matter. Some explanations on this subject would render us great service. We are so much more astonished of this deficiency, that our Sisters of Bersiamits receive their salary regularly every three months. Were the poor teachers of Pointe Bleue forgotten or would it be negligence on the part of the Agent. We know nothing of it. What we do know is that our \$450.00 that we should have received, we have nothing yet and as we are very poor, we would be at ease if our sisters were paid.

I am really under the impression that Mr. the Secretary, who is always so zealous for the cause of education, that you are not aware of these facts, It is the reason why I am bringing this matter to your attention with



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

with the conviction that it will be settled at once.

With the hope that will acknowledge the receipt of this letter and that you will give it your earnest consideration, I remain,

Mr. the Secretary,

Your very humble,

Sister, St. Emmanuel

Asst. General.

Pointe Bleue, 26 July, 1912.

P.S. Address your answer at

Monastere de N. D. du Bon Conseil,
Chicoutimi.

Ottawa, August 8, 1912.

Madam,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 26th ultimo in reference to the salaries due the teachers of the Pointe Bleue School.

In reply I beg to say that these salaries were not paid by the Department owing to the fact that the returns of attendance were not received. These, however, came to hand a few days ago and the cheques have been issued and forwarded.

[Handwritten signatures and initials]

Your obedient servant,

W. B. LEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Sister St. Emmanuel,
Asst. General,
Monastere de N. D. du Bon Conseil,
Chicoutimi, Que.

Département des Affaires des Sauvages
Ottawa,

Messieurs,

Je dois vous écrire au sujet
de la classe de la Pointe-à-Bleue que
j'ai tenue quatre années consécutives.

Après les lois scolaires il me manquait
une dizaine de minutes chaque jour.
Je me suis toujours guidée sur l'emploi
du temps que suivent les Machines de
Notre-Dame ne me faisant guère de difficulté
à ce sujet. Je me disais que pour l'école
de la Pointe-à-Bleue ne n'étant pas tenu à suivre
ce règlement de point en point.

Ailleurs M^r Leduc, l'agent des Sauvages, a
toujours eu l'air satis fait du temps que je
donnais.

409037

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Veuillez donc avoir l'obligeance de dissiper
mes scrupules à ce sujet en m'écrivant
le plus vite possible pour me prouver que
vous avez été satisfait de moi.

Si je n'ai pas de réponse je vous enverrai de
nouveau pour vous plus tranquille avec mes
amitiés.

Tout dévoué
Berthe Pétard Inst.
Pitoutka
Vae de Jean

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152684-1

Translation

To the Department of Indian Affairs
Ottawa



409037

Gentlemen,

I have to write you about the Pointe
Bleue school where I taught for four years.

According to the school regulations I missed
about ten minutes every day, I always
guided myself on the length of time as followed
by the Ursuline Sisters of Roberval, and I
~~had~~ ~~was not~~ ~~having any~~ scruples about it.

I thought that I was not, for the school
of Pointe Bleue, forced to follow the rules to
the extreme. However Mr. Tessier the
Indian Agent has always been satisfied
with the time I was putting.

Kindly write me as soon as possible
to tell me that you were satisfied of my
services and to clear my conscience of
all scruples.

I will write again if I receive no ans-
wer, to live in quietness with my con-
science.

Yours truly

Sgt. Berthe P. (?) Teacher
Peribouka
Lake St. John.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152684-1

E.L.D.

Ottawa August 16, 1912

Madam, -

In reply to your letter not dated I beg to say that you may clear your conscience of all scruples, so far as the Department is concerned, for tardiness in opening the Point Bleue school during the four years you were engaged there as teacher.

Your obedient servant

E.D. McLEAN

Assistant Deputy and Secretary

Miss Berthe Potvin

Peribouka

Lake St. John

Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Papineauville 29 Nov. 1912

Département des Affaires des Sauvages

Ottawa

415470

Messieurs,

Je vous écris d'ici, Papineauville, où je fais la classe cette année pour savoir si vous serez indulgents jusqu'à la fin avec moi.

Lorsque j'eus de l'argent pour des arbres de Noël à la Pointe-Blanc j'achetai les choses nécessaires pour vêtement de Santa-Claws et décoration pour l'arbre; ces choses ne me paraissant d'aucune utilité à l'école je les gardai. J'écrivis par la suite à l'Agent pour savoir ce que je devais en faire et il ne m'a pas répondu. Je les ai encore en ma possession. J'ai utilisé les vêtements pour moi-même. Veuillez donc me dire une dernière fois si vous me donnez ces choses pour lesquelles je crains d'engager ma

conscience.

Je voudrais mille fois
monnaies ante.

Veuillez me croire, Messieurs,

Votre humble servante

Berthe Pétin

Papineauville

P. L.

P. L. P. ad contre j'ai payé moi-même pour
faire allumer le poêle un hiver. 1.50¢

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
co

Translation



Papineauville, Nov. 29, 1912.

Department of Indian Affairs,
Ottawa.

415470

Gentlemen,-

I write you from here, Papineauville, where I am teaching school this year, to find out whether you will be indulgent to the end with me.

When I had money for the Christmas tree at Pointe Bleue, I purchased the things necessary for clothing Santa Claus and decorating the tree. These things not appearing to me to be of any use at the school, I kept them. I wrote afterwards to the agent to learn what I ought to do with them, and he has not replied. I still have them in my possession. I have used the clothing for myself. Will you please tell me for the last time whether you will give me these things, about which my conscience is troubling me. I shall be very much obliged to you.

Believe me, Sir,

Your humble servant,

Berthe Potvin

P.S. Per contra I myself paid for the lighting of the stove one winter, 0.50^c

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

52684/1

Ottawa, December 4, 1912.

Madam, -

Replaying to your letter of the 29th ultimo I
beg to say that, under the circumstances, you may keep
the clothing and tree decorations formerly used by you
at the Christmas entertainment when you were teacher at
the Pointe Bleue Indian School.

Your obedient servant.

W. H. B. C.

Asst. Deputy and Secretary.

Miss Berthe Potvin,
Papineauville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

RAPPORT GÉNÉRAL
DE
M. L'INSPECTEUR J.-E. BOILY

POUR
L'ANNEE SCOLAIRE 1912-1913

Marked paragraphs: pages 5 & 7 -

*A. Lesieur
2nd. agent*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

ROBERVAL, 8 août 1913.

Monsieur le Surintendant,

J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport général pour l'année 1912-13.

Il n'y a eu, dans le cours de cette année, aucun événement saillant. Les progrès se continuent. Au point de vue éducatif comme au point de vue agricole, industriel, ou commercial, le Lac-St-Jean se développe et se transforme sous la poussée vigoureuse et féconde de ses habitants et... du gouvernement sans doute, par les généreux octrois qu'il accorde chaque année.

Dans toutes les municipalités, les salaires ont été augmentés de 15 à 20%. Pour les écoles élémentaires, la moyenne des salaires est de \$145.00 contre \$128.12 en 1911-12; pour les écoles modèles, cette moyenne n'est que de \$165.00 contre \$162.00 l'année dernière, parce que la plupart de ces écoles sont tenues par des religieuses ou d'anciennes institutrices, qui sont moins attachées à l'argent qu'à leurs chers élèves; probablement aussi parce que le gouvernement, pour ces écoles, n'a fixé aucun minimum, ce qui aurait dû être fait. Mais je suis heureux de vous dire qu'à l'avenir ces salaires seront portés à deux cents piastres et plus.

J'inscris dans un tableau d'honneur la liste des municipalités qui ont accordé un salaire minimum de \$150.00 à leurs institutrices, savoir: Saint-Gédéon, Saint-André, Sainte-Edwidge, Saint-Jérôme, village, Roberval, paroisse, Saint-Prime, Rivière-au-Doré, Sainte-Lucie-d'Albanel, Saint-Edouard-de-Péribonka et la Pointe-de-la-Savanne. Cette liste aurait été beaucoup plus longue si au dernier moment quelques-unes des municipalités les mieux disposées n'avaient pas été obligées d'engager quelques institutrices non-diplômées et sans référence.

Il est regrettable que notre comté soit aussi pauvre en institutrices. Cinquante-huit écoles ont été tenues par des jeunes filles sans diplôme. Quelques-unes de ces personnes ont certes de bonnes dispositions, et celles-là, je les engage à se présenter, mais c'est le petit nombre; la masse ne donne point satisfaction. En certains cas, il vaudrait autant laisser les écoles fermées.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

La solution de ce problème du personnel enseignant est très éloignée, tant que l'enseignement ne sera point devenu une carrière enviée, par conséquent, tant que les salaires n'auront pas atteint au moins le double de ceux d'aujourd'hui. D'autre part, cette augmentation est intimement liée à la compétence des institutrices.

Un beau mouvement cependant qui se manifeste depuis deux ou trois ans, et que je suis heureux de vous signaler, c'est l'établissement de six nouvelles écoles modèles dans les paroisses de Saint-Michel-de-Mistassini, Saint-André, Rivière-au-Doré, Saint-Prime, Saint-Edouard-de-Pérignon et Sainte-Lucie-d'Alban, ce qui en porte le nombre à treize.

Ces nouvelles classes, en effet, tout en relevant le niveau de l'instruction, contribueront à nous préparer un plus grand nombre de jeunes filles à l'enseignement. Une maille manquait à la chaîne. Dans un trop grand nombre de paroisses, il y avait un vide, entre la petite école élémentaire et le couvent ou l'école normale, que bien peu songeait à franchir, — les parents étant ou trop pauvres ou pas assez convaincus des aptitudes de leurs enfants pour entreprendre de plus fortes dépenses.

Il me fait plaisir de constater que ces classes sont bien suivies. Des enfants qui avaient abandonné la petite école pour toujours sont retournés à l'école modèle : que dis-je, des institutrices, non diplômées sans doute, sont descendues de la tribune pour aller s'asseoir aux rangs des élèves afin de continuer des études, qu'elles n'auraient jamais reprises sans l'accès facile de ces classes.

Ce cours qui était suivi par 177 élèves en 1910 l'est maintenant par 227, ce nombre ne devra qu'augmenter.

Ainsi donc, ces écoles, tout en répandant une instruction plus solide et plus avancée, permettront au Lac Saint-Jean d'avoir ses institutrices, de compter sur ses propres forces.

Sur les six écoles nouvelles construites en 1912, je n'en ai reçu que deux. Les autres ne sont pas terminées ou devront subir d'importantes améliorations avant de pouvoir l'être.

A l'avenir je vais inviter les municipalités à montrer plus de prudence dans l'octroi des contrats, et à solder moins promptement la note des entrepreneurs.

Aucune école ne devrait être reçue que six mois après la fin des travaux. Une retenue de dix à quinze pour cent devrait être aussi faite pour couvrir les risques des municipalités.

Je vous recommande comme méritant une prime, les municipalités suivantes :

Saint-François-de-Sales, construction de deux écoles et ameublement.....	\$60 00
Saint-Henri-de-Taillon, construction d'une école et ameublement.....	50 00
Saint-Louis-de-Métabetchouan, construction d'une école.....	40 00
Saint-Prime, construction d'une école.....	35 00
Saint-André, réparations à l'école No 2.....	30 00

Les primes de succès pour l'enseignement ont été méritées par Mlles Attala Simard, Hermance Boies, Mme Léontine St-Pierre, Antonia Boulay, Marie Lavoie, Nellie Pelletier, Julie Renaud, Mme Robert Fortin, Eva Bouchard, Marie-Anna Fortin, Hélène Lindsay, Lénora Coulombe, Maria Maltais, Florestine Villeneuve et Jeanne Lebrun.

Se sont également distinguées dans l'enseignement : M. Stéphane J. Beaubien, Bernadette Turcotte, Anna Lapointe, Virginie Desbiens, Laurette Coulombe, Jeanne Coulombe, Mme Adélard Boulay, Marie-Louise Bouchard, Alma Bouchard, Corinne Michaud, Aimée Ménard, Alberta Côté, Rosanna Gilbert, Emélie Tremblay, Claudia Giguère, Alice Audet, Virginie Gagnon, Jeanne Bilodeau, Mmes Jean Fradet, Emélie L'Abbé Juneau, Alberta Vézina.

Les écoles tenues par des religieuses et des religieux ont obtenu d'excellents résultats.

Le couvent des Ursulines de Roberval a été fréquenté par 366 élèves. Il est à désirer qu'une école normale soit bientôt annexée à cette maison, car les vingt-cinq à trente jeunes filles diplômées qui sortent tous les ans de celle de Chicoutimi ne sont pas assez nombreuses pour combler les vides dans quatre comtés comme ceux du Lac Saint-Jean, Chicoutimi, Saguenay et Charlevoix.

L'école des Indiens de la Pointe-Bleue compte 113 élèves. C'est la plus forte inscription qui se soit jamais vue. Je constate que l'emploi de la

The Indian school at Pointe Bleue has 113 pupils. This is the highest enrolment that has ever been seen. So secure that the use of the method called 'maternal' for teaching the French language to these little Indians obtains magnificent results.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

méthode dite maternelle pour l'enseignement de la langue française à ces petits sauvages obtient de magnifiques résultats.

A Vauvert, près de Péribonka, trente-trois orphelins reçoivent l'instruction et les soins des bons Frères Saint-François Régis. Dans un de mes précédents rapports, j'ai déjà dit un bon mot de cet orphelinat, qui est appelé à rendre de précieux services à cette région. L'œuvre se développe et elle est de mieux en mieux appréciée du public.

L'inscription aux écoles est de 5,163 élèves sur un total de 6,520 enfants en âge de fréquenter les écoles, soit 79%. La présence moyenne est de 75%.

Un ami de France, qui a vécu quelque temps au milieu de nous et qui a laissé un excellent souvenir, a eu la gracieuseté de m'adresser cent cinquante volumes de "La Douce France" de René Bazin, pour en distribuer un exemplaire dans chaque école. C'est une pensée généreuse, car ce charmant petit livre, écrit pour les écoliers de France, n'en est pas moins très intéressant pour un petit Canadien français. Il lui apprendra à mieux connaître et à mieux aimer la vraie France.

En nous faisant remettre des livres de récompense canadiens, votre département donne un exemple qui sera suivi, je l'espère, des municipalités. Ces livres ont été très appréciés des élèves et des parents.

Les octrois accordés à même le fonds des écoles pauvres ne sont pas très élevés. Une augmentation de ce chef serait bien vue des municipalités intéressées. Ces municipalités pauvres s'imposent de réels sacrifices pour le soutien de leurs écoles et l'on ne saurait trop les aider. Voici les noms de celles que je vous recommande: Saint-Edouard-de-Péribonka, Saint-Amédée-de-Péribonka, Mistassini, Albanel, Saint-Méthode, Rivière-au-Doré, Saint-Edwidge, Saint-Thomas-d'Aquin, Saint-François-de-Sales, Saint-André, Saint-Nazaire, Saint-Henri, Honfleur et Doucet.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Voici la classification des municipalités par ordre de mérite :

(Il est accordé 10 points pour chacun des sujets ci-dessous)

Nos d'ordre.	Noms des municipalités.	Nombre d'écoles en activité.	Se rapportant à la municipalité.					Note générale obtenue.	Se rapportant à l'école.		Note générale obtenue.		
			Etat des maisons d'école, etc.	Etat du mobilier et des autres fournitures scolaires.	Taux de la cotisation foncière.	Tranchements et mode de pavement.	Emploi de livres de classe autorisés.		Mise en opération du cours d'études.	Succès remportés dans l'enseignement.			
1	Roberval	1	9	9	10	10	10	48	Excellent.	10	10	20	Excellent
2	St Jérôme, village	1	9.5	9	10	7.9	10	46.4	"	10	9.2	19.2	"
3	Rivière-au-Dore	3	8.6	10	10	8	10	46.6	"	8.3	7.7	16	Très bien
4	St-André	5	7	8	10	9.5	10	44.5	"	9	8.6	17.6	Excellent
5	St-Louis-de-Metabetchouan	2	9.2	10	7	8	10	44.2	"	9	7.5	16.5	"
6	St-Gédéon	7	8.7	9.6	8	8	10	44.3	"	8.4	7.8	16.2	"
7	St-Edouard-de-Peribonka	3	6	6.6	10	8	10	40.6	"	9	8.5	17.5	"
8	Quatchouan, Roberval, paroisse	7	8.6	8.9	5.5	8	10	40.4	"	8.3	7.7	16	Très bien
9	St-Nazaire (Taché)	3	9.6	4.6	10	7	10	41	"	8	7.3	15.3	"
10	St-Cœur-de-Marie	9	7.1	8.4	8	7.2	10	40.7	"	8.1	7.3	15.4	"
11	St-Jérôme, parisse	11	8.6	8.2	6.2	7.6	10	40.6	"	8	7.4	15.4	"
12	St-Joseph-d'Alma	9	6.4	9.1	9	6.4	10	40.9	"	7.4	6.5	13.9	"
13	St-Lucie-d'Albanel	3	7.5	5.6	5	8	9.4	35.5	Très bien.	8.7	8.5	17.2	Excellent
14	St-François-de-Sales,	4	7.5	7.2	6	8.5	10	39.2	"	7	6.1	13.1	Très bien
15	Hautleur	4	5.5	7	10	6	10	38.5	"	7.5	6	13.5	"
16	St-Prime	7	7.1	5.7	6	8.1	10	39.9	"	7.7	7.3	15	"
17	St-Felicien	8	8.1	9.5	6	6.4	8	37.7	"	7	6.5	13.5	"
18	St-Henri-de-Taillon	2	6.5	6	8	7	10	36.4	"	7.3	7.3	14.6	"
19	Normandln	8	7.2	6.6	5.6	5.7	10	35.5	"	8	7.4	15.4	"
20	St-Michel-de-Mistassini.	6	5.3	4.3	10	7.6	10	37.2	"	6.4	6	12.4	"
21	Doucet	1	6	4	10	5	10	35	"	7	7	14	"
22	St-Thomas-d'Aquin	4	6.5	5.5	8	6	10	36	"	6.3	6.5	12.8	"
23	St-Méthode	6	6.4	4.7	8	6.6	10	35.6	"	6.2	5.4	11.6	Bien
24	St-Amedée-de-Peribonka	4	5.2	5.2	8	7.5	10	36	"	6	5.7	11.7	"
25	St-Edwidge	1	5	4	5	8	10	32	"	6	6	12	"
26	Pointe-à-la-Savane.	1	5	5	10	10	10	30	"	6	6	12	"
27	Pointe Bleue (sauvages)	1	8	8	10	10	10	40	Excellent.	10	8	18	Excellent

Pointe Bleue (sauvages)

J'ai l'honneur d'être, etc.,

J.-EDOUARD BOILY,

Insp. d'écoles.

Pour M. Jussieu

PRINTING
OFFICE
TRANSLATION

HT
He-R

Roberval 18 janvier, 1914.

441528

Honorable Boucher de LaBruère,

Surintendant de l'Instruction publique,
Québec.

Monsieur le Surintendant:-

J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport de la visite que j'ai faite à l'école des sauvages de la Pointe-Bleue, mardi le 30ième jour de décembre dernier, en compagnie du Révérend Père Boyer, curé de la mission et de M. Armand Tessier, agent de cette réserve.

L'examen a porté sur toutes les branches du cours jusqu'à la 5ième année inclusivement. Les progrès depuis le commencement de l'année sont excellents et il m'a fait plaisir de féliciter les deux bonnes sœurs Marie-Antoinette et St-Raphaël de leurs succès. L'ordre le plus parfait et la plus grande propreté règnent partout.

Le département des Affaires Indiennes a fait faire durant les vacances d'importantes améliorations à la maison d'école. Je note particulièrement un système de ventilation parfait et que je voudrais voir dans toutes les écoles. Je dois féliciter ce département de sa sollicitude envers ces sauvages.

Comme ce rapport lui sera transmis, permettez-moi d'attirer son attention sur le besoin de clôturer l'emplacement de cette école afin de permettre aux bonnes institutrices d'y faire un jardin scolaire. Autour de cet emplacement on pourrait fort bien planter une belle rangée d'arbres.

Je ne puis terminer ce rapport sans dire un bon mot à l'égard de monsieur l'Agent. Depuis que cette réserve a été placée sous sa surveillance, nous constatons que son activité s'exerce partout et pour le bien de pauvres Indiens.

J'annexe à ce rapport mon rapport personnel
Votre obéissant serviteur.

Le Comandant

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

PRINTING AND

FEB 2 1914

TRANSLATION.

Pointe Bleue, 27 janvier 1914.

M. le Sec. du Dept des Aff. des Sauvages,
Ottawa,

44152

Monsieur,

Inclus le rapport trimestriel de l'école des sauvages de Pointe Bleue, ainsi qu'une réquisition pour le salaire des institutrices, une réquisition pour livres d'école et un compte pour lavage des planches des deux classes de l'école.

Je regrette d'avoir à vous dire que la maladie a forcé la Sœur St. Rose à se retirer de l'enseignement. Elle s'est tombée malade aux premiers jours d'octobre dernier et s'étant fait remplacer temporairement par la Sœur St. Marie Antoinette. Comme la Sœur St. Rose ne pourra retourner à sa classe cette année, la Sœur Antoinette lui a succédé définitivement. C'est une excellente institutrice qui nous donne absolument satisfaction et qui saura remplacer avantageusement la Sœur St. Rose. D'ailleurs, j'ai eu devoir prendre des informations à son égard et je vous inclus la lettre de M. l'Inspecteur des Ecoles Bailely relative-ment à ses capacités comme institutrice.

Je joins aussi à la présente lettre pour l'information du Département les rapports de M. l'Inspecteur Bailely au Superintendent de l'Instruction Publique à Québec, l'honorable M. De la Breyère, au sujet de l'école de ma réserve, laquelle en tout et pour tout a remporté la note "excellente", qui, j'en l'espère, rejoindra les officiers du Département qui se consacrent au développement de l'éducation et de l'instruction chez les sauvages -

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre obéissant serviteur -

A. Pessier,

Ag. des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

H. A.
D. 2.

Roberval, Jan. 16, 1914.

The Hon. Roucher de LaBruere,
Supt. of Public Education,
Quebec.

44152

Sir,-

I have the honour to transmit herewith my report of the visit that I made to the Indian school at Pointe Bleue on Tuesday, the 30th day of December, last, in company with the Rev. Father Boyer, parish priest for the Mission, and Mr. Armand Tessier, agent of that reserve.

The examination ^{was} conducted in all the branches of the course up to the fifth year inclusively. The progress since the beginning of the year is excellent, and it gave me pleasure to congratulate the two good sisters, Marie Antoinette, St. Raphael, on their success. Order was perfect and the greatest neatness prevailed everywhere.

The Department of Indian Affairs during the holidays had important improvements made to the school-house. I note particularly a perfect system of ventilation, which I should like to see in all the schools. I ~~must~~ must to congratulate that Department on its solicitude in regard to the Indians.

As this report will be transmitted to that Department, permit me to call its attention to the need of fencing ~~the~~ the school site in order to allow the good teachers to make a school garden there. Around this lot a nice row of trees might be planted.

I cannot finish this report without saying a good word in regard to the agent. Since this reserve has been placed under his care, we have observed that his activity is exercised everywhere for the good of these poor Indians.

I annex hereto my general report.

Your, &c.,
J. Edouard Boily

4/2/14
Edouard Boily

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Translation

H.C.A.
File 2.

Inspection of Schools

Department of Public Education
Quebec.

Roberval, Dec. 20, 1913.

441526

Mr. Armand Tessier,

Agent,

Pointe Bloue Reserve.

My dear Sir,-

In reply to your last letter I beg to say that for some years I have known Sister Marie Antoinette as an excellent teacher, perfectly qualified to replace the Sister of the Holy Rosary, who is ill. Sister Marie Antoinette holds a First-class diploma.

I have, &c.,

J. Edouard Boily,

School Inspector.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152684-1

Translation

H.C.P.
Belle

Pointe Bleue, Jan. 27, 1914.

The Secretary,

Dept. of I.A.,

Ottawa.

441528

Sir,-

I inclose the quarterly report on the Indian school at Pointe Bleue as well as a requisition for the salary of the teachers, a requisition for school books, and an account for scrubbing the floors of the two classrooms.



I regret to have to say that illness has compelled the Rev. Sister Mary of the Holy Rosary to retire from teaching. She became ill in the early part of October, last, and was replaced temporarily by the Rev. Sister Marie Antoinette. As Sister Mary of the Holy Rosary will not be able to resume her class this year, Sister Marie Antoinette has taken her place permanently. She is an excellent teacher, giving us thorough satisfaction, and she will replace Sister Mary of the Holy Rosary to advantage. Besides, I thought it well to obtain information in regard to her, and I inclose herewith a letter from Mr. Boily, school inspector, in respect to her ability as a teacher.

I attach also to this letter, for the information of the Department, reports from Inspector Boily to the Supt. of Public Education at Quebec, the Hon. Mr. De la Bruyere, on the subject of the school on my reserve, which bears the note 'excellent' everywhere, which I hope will please the officers of the Department, who devote themselves to the development of education and instruction among the Indians.

I have, &c.,

A. Tessier,

I.A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

END OF REEL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY